

2 107 4 12

BIBLIOTECA			
DE LA			
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA.			
Sala	Est.	Tab.	Núm.

UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

00241

[illegible]

Capítulo. vij. de
dos. fo.

Caplo. vij. de o
ra de matrimoni
go en tiempo de

Ca. vij. de libe

Libro

Capítulo primero de humanidad y
clemencia. fo. cliv.

Caplo. ij. de gratitud. fo. clviij.

Caplo. iij. de ingratitud. fo. clx.

Ca. iij. de la piedad q los hijos ho
uierō cerca de sus padrea. fo. clxiiij.

Capitulo. v. del amor y affiction
delos hermanos cō sus hermanos.
fo. clxviii.

Caplo. vij. de aq̃llos que houiéron
piedad y amor a su patria. fo. clxix.

Ca. vij. del amor delos padres aza
los hijos. fo. clxxij.

Capl. viij. de la sentencia delos pa
dres contra los hijos. fo. clxxij.

Capl. ix. de la moderacion delos pa
dres aza sus hijos. fo. clxxiiij.

Capl. x. de aquellos que con fuerte
animo sufrieron la muerte de sus fi
jos. fo. clxxiiij.

Libro. vij.

Ca. j. q̃ tracta de castidad cō vn plo
en el principio. fo. clxxv.

Capitulo. ij. delos dichos y pala
bras: y de las cosas q̃ fueron fechas
y dichas francamente con osadia y
sin lagote/ni abū temor/bien/o mal
dichaa. fo. clxxviii.

Capl. iij. de feueridad. fo. clxxij.

Caplo. iij. delos dichos y fechos

Libro. vij.

Capl. j. de felicidad. fo. clxxvij.

Capl. ij. delos sabios dichos y fe
chos delos ancianos. fo. clxxvij.

Capitulo. iij. dloa dichos y fechos
vuafres. fo. clxxvij.

Capitulo. iij. de las stratagema
tas. fo. clxxj.

Ca. v. de las repulsiones y rebota
mientos delos honores. fo. clxxv.

Capl. vij. de necesidad. fo. clxxvij.

Capl. vij. delos testamentos q̃ fue
rō reuocados despues de la ordena
ça delos testadores. fo. clxxj.

Capl. viij. delos testamentos que po
dieran ser reuocados que fueron ra
tificados. fo. clxxiiij.

Capl. ix. de aquellos q̃ trāscrieron
sus heredamientos en otros/ y no a
sus derechos herederos. fo. clxxiiij.

Libro. viij.

Capitulo. j. de las causas porq̃ los
infames fueron absueltos/o conde
nados. fo. clxxiiij.

Capitulo. ij. de algūos juyzios pe
uados. fo. clxxix.

Capitulo. iij. dlas mugerea que ad
uogaron por si en juyzio/o por o
tro. fo. clxxix.

enel. y assi cōcluyo q̃ en este libro se cō
phende todo el discurso dī impio roma
no/ y todos los casos y actos scñala
dos q̃ acaescierō entre los romanos y
sus aduersarios en q̃ntas cōquistas y
guerras fizierō: lo q̃ no pudo alcanzar
el serenissimo rey de oragō y delao dos
scitias don Aliso de gliosa memoria
rio de vīa majestad: ya sea que touiesse
grāde y famosa libreria de muchos y di
uersos libros cōtenientes algūos dellos
los sechos romanos. E por esso mado
fazer dobladao diligēcias por toda la
europa mostrādo mucho desear tener
libro que lo informasse complidamen
te del principio/ medio/ y fin del imperio
de roma y de sus cōquistas y prosperida
des: lo q̃ en este se contiene dello assaz
extensamente/ y algo cō breuedad: empe
ro en tal manera que lo bueno y mao
essencial todo se halla enel no subseguir
damēte/ mas leyendo lo todo. ca probu
se se diuersamente por causa delos di
uersos casos y enēplos q̃ el dicho va
lerio recita delos romanos y delao o
tras naciones que el nōbra estrāno: y
ello mesmo el impio de la ciudad de car
thago es enel quasi todo cōtenido des
de la reyna dido que la edifico/ falso a
scipion el africano segundo que la pu
so en destruccion y ruyna. y abū se al
cança en este libro assaz parte delos im
perios de babilonia y de macedonia y
del grāde alexādre y delos reyes de per
sia y media/ que fueron grandeo princi
pes: y delos ipolomeos reyes del egip
to: y se ha noticia de todas las otras
prouincias/regiones/ y naciones del vni
uerso mundo/ y por special de la grecia
y dlas muchas guerras que entre si ho
uierō los griegos y dlos reyes de per
sia: y se haze mencion de todos los phi
losofos renōbrados: delos q̃les cma

naron todas las artes/sciencias/ y do
ctrinas/ y delos siete sapiētes/ y de mu
chos actos maravillosos que fizieron
y dize de donde hauiā sydo: y esto mes
mo de las diez sibillas: y que significan
sus nōbres. E todo lo sobredicho actō
riza y apuena maestre symō de bedin
con muchos y diuersos auctores/ alle
gando sus libros y capitulos. y por spe
cial trae mucho enillo a nro sūmo/oro
sio/ y ysidoro/ a justino/ a sant agustin
de la ciudad de dios/ y o lucano/ y a so
lin q̃ hablo de las maravillas del mudo
y a auilo gclio que tracta de las nocheo
y costumbres de arpenao: y a otro que
no curo de nombrar/ pues son conteni
dos enel dicho libro. el qual co diuidi
do en nueue libros/ y en cada vn libro
diuersos capitulos/ y cadaq̃ dloa capi
tulos tiene muchos articulos con addi
ciones del trasladador/ por lo qual re
conocida la rāta singularidad dī dicho
tractado/ ya sea q̃ no ignorasse mi pe
queña suficiencia por traer a mi pa
tria este singular beneficio/ puse de fa
zer la dicha trāslacion q̃ me fue traba
jo muy grande: ca houe yo mesmo de
ker/screr y transferir todo el libro en
siete meses: y por esso labrecdad del
tiēpo y la flaqueza del ingenio y la grā
deza del dicho tractado causaron q̃ no
lo pude traduzir en aq̃l stilo otro y ele
gante que haze se deuiera: y esto em
prendi contra el consejo de algūos
amigos que me digieron. Algo de vari
eo. esta empresa co para hombre mas
docto y hystorial que soya voo: empe
ro tan voluntario me falle por el mu
cho contentamiento q̃ del concebi que
houe deuoro recurso al ahoroio del glo
rioso cauallero sant Jorge por ser de su
habito y profession abū q̃ indigno: el
qual me recabo la gracia dī et cō no fijo
a iij

de dios inuocado la intercessio de nra
scñza su bendita madre por virtud dñ
qual di fin 7 cabo ala dicha obra adel-
gazauo 7 despertado mi rudo 7 flaco
spirito. E porq̃ falta la presente jorna-
da no he fallado scriptor que a mi volu-
eao trasladar este libro quiesse: he dife-
rido de lo presentar a vuestra excellen-
cia: mas agora que tengo buena ope-
rtunidad para lo poner ala empreta/ he
delibado pues en esta guerra santa no
puedo personalmente hazer seruicio a
vuestra majestad por el impedimieto
de mi senectud/ de le servir es este libro
creyendo q̃ no lo hay en la hyspania en
un volumē 7 lengua vulgar tan moral
7 hystorial/ ni que tracte de tãtos 7 tã
marauillosos enẽplos. E mi opinion
es que no fue en aq̃llos tiẽpos rey/ pñ-
cipe ni señor renombrado en toda la re-
dondez dela tierra q̃ en este libro no sea
cõtenido/ ni que digno entõce fuesse ni
despues haya sydo merecedor de tanta
gloria/ triumpho/ renombre/ y enalça-
miẽto como vuestra serenissima perso-
na: 7 desto son testigos vuestros reales
7 xpianos costũbres: 7 viriles exerci-
cios 7 magnanimas 7 justas empresas:
7 la priuacion de vidas que nuestro se-
ñor eternal ha permitido en todos los
querientes empachar 7 perturbar vue-
stra real 7 justa successio: 7 dela sereni-
ssima 7 poderosa reyna dando vos grã-
deo 7 admirables victorias. E no so-
lamente han perecido estos que actual-
mẽte lo tratarõ y escutaron: mas abũ-
los que en el pensamiento lo pusieron:
7 siempre veo que prosperan vuestras
excellencias: 7 que el eterno dios regla
7 ordena vuestros negocios y exerci-
cios/ y conserua en paz 7 obediencia vue-
stros reynos fodos 7 señorios/ 7 nin-
guõ los puede turbar ni alterar. E aq̃

viene proprio el dezir a vuestras seren-
dades. Si dios es cõ nos quien contra-
nos. 7 la speriencia verifica lo que digo
ca nunca de don pelayo oqua el infan-
te godo/ en el tiẽps del qual milagrosa-
mente la yra diuinal cesso de perseguir
los xpianos spanoles/ dando les victo-
rias increybles/ vieron la hyspania nue-
stras antepassados/ ni los pñcipes sin
bollicios y alteraciones como agora ni
con tanta justicia 7 seguridad de cami-
nos 7 estados: ni los reyes assi obedeci-
do señores 7 seruidos con mucho aca-
tamientos. pues en qual edad ni en tiẽ-
po de corona real de xpianos nro señor
ha permitido esta celestial 7 sancta in-
quisicion q̃ se ha fecho 7 se haze de pre-
sente contra la heretica malicia dlos ene-
migos dñ se de xpo sino en la vuestros:
tanto que los mismos que la sufren 7
padescen 7 los que oydiozorio faser les
querrian se marauillan 7 conofcen ser
misterio diuino: 7 los de sano 7 xpiano
fuyzis conofcien ser obra de dios 7 no
de los hombres: ni menos en tiẽpo al-
guno se vio ayuntamiento de tan escla-
rescidas 7 altas personas 7 de tota ma-
jestad/ conseruado cõ tanta vnion/
amor 7 concordia/ 7 correspondien de
virtudes como el de vuestros sereni-
dades. 7 assi de que procede aquesta pro-
spera 7 humana felicidad sino dela pre-
sencia diuinal que eternalmẽte vio 7
por siempre vee que soys reyes xpiani-
ssimos/ deuotos justos y clementes/ por
lo qual sin duda toda la hyspania veda
en vñ señorio/ segun q̃ fue dlos reyes
godos vuestros antecessores/ los q̃les
conquistaron muchas tierras 7 puinci-
as/ 7 roma cõ lo mas dñ ytalía fasta q̃
echarõ dela gallia q̃ agora se dize fran-
cia/ 7 despues dela hyspania a los vada-
los/ alanos/ sueuos/ 7 silingos: en la q̃l

tomaron la se xpiana/ 7 permanecierõ
7 permaneceys hoy en dia: ca descen-
deyo de su sangre 7 real corona/ que ha
dos mil años que bouo principio/ 7 siẽ-
pre ha durado por successio de reyes fa-
sta vuestras excellencias: la qual stabili-
dad 7 durada no se falla ni se lee que ja
mas houiẽse ningun linage ni corona
de reyes. E por esto nro señor 7 las
planetas 7 signos con todo el curso ce-
lestial 7 orden angelico vos hã sydo 7
son fauorables por tener ambos a dos
ayuntadamente todos los derechos 7
successiones sabiedichas: 7 obun vñs
merecimietos reales son cãtos que en
quantas hystorias he leydo q̃ son asaz
de reyes 7 reynas/ ni en dieziete reyes
que yo he visto 7 conofcido/ 7 reynas
veynete 7 q̃tro/ a menos de quatro pa-
dres santos 7 muchos otros principes
7 grãdes señores/ toda fictio 7 lisonja
cellantes/ en todas virtudes 7 nobles
costũbres sin defecto alguno par no he
fallado a vñas excellencias/ en majestad
virilidad/ humanidad 7 noble consejo
ni en tãto perfection: q̃ eo gloria muy
grãde para vñs subditos 7 naturales
vasallos/ y en exemplo singular para to-
dos los principes del vniuerso mudo.
pues que se deue seguir de tanta gracia
7 tamaño cõplimiento saluo en loor de
la diuinal providencia 7 aprouacion de
las celestiales influencias proseguir la
ocstruction de la secta mahometica/ co-
mo sancta 7 prosperomẽte principiada
eneyos: 7 abũ victoriaslamente cõcluyda
en la entera cõquista del reyno de gra-
nada: y en la sancta expulsion 7 destie-
rrro dela pessima generacio de los judi-
os/ de cuya ponçionisa y enconada ma-
licia han emanado las infinitas here-
gias q̃ manzillauã vuestra hyspania: ca
segun vuestros grandes complimen-

tos 7 corporales 7 mentales disposicio-
nes 7 ofada fortaleza de vuestros sub-
ditos ninguna generacion ni poderio
real puede a vuestra viril/ xpiana/ 7 po-
derosa exsecucion resistir. 7 noten vue-
stras altezas en quãta reputacion fue
siempre tenuta esta vñ hyspania por to-
dos los mas poderosos principes del
mudo. ca dexando de recitar otras cau-
sas mas antiguas/ esse dia q̃ el segundo
hanibal delibero de faser a los roma-
nos la guerra segunda 7 de suzgar a
roma/ primero emprendio de adquerir
la hyspania/ pretendiendo que si esta na-
cion tan guerrera 7 animosa tenia que
mao ante conquistaria la ytalía. E
quando Scipion el affricano primero
emprendio de appremir al dicho hani-
bal que cessasse de vextar a roma/ el fue
ante ale q̃tar la hyspania/ la qual fizo
luego de su parte con actos de bondad
7 liberalidad. 7 despues leuo desta ro-
busta y esforcada gente cõ la hueste ro-
mana 7 cercos la ciudad de cartago de
tal manera q̃ hanibal fue constrenydo
a socorrer su dicha ciudad/ delãte dela
q̃l fue vñdo por el dicho scipio/ y ella
facha tributaria de roma. E llo mes-
mo quando el grande pōpeo delibero
de se faser dictador ppetuo q̃ era el offi-
cio soberano de los romanos primera-
mẽte se apodero dela hyspania/ 7 la de-
xo por suya: 7 petreo 7 afranio queda-
rõ por capitanes y gouernadores de aq̃-
lla: y en esta hora que julio cesar enten-
dio la tyrannia indirecta 7 asaz mani-
ficista de pompeo para le mejor contra-
dezir considero dele q̃tar primero la di-
cha hyspania/ 7 offi lo fizo. 7 vñ en ella
de mania 7 amigable costrenymientos/
lo qual no acostũbre en ninguna otra
prouincia: ca dezia el mesmo q̃ no ha-
uia por gloriosa victoria/ la que sin ba-

talla 7 sangre se alcagaua/ mas aqui el
tuo el camino mas conueniente: ca en
tendio q mas ganaria con esta nacion
con tracto 7 arte moderada q no co ri-
gorosa fuerza: 7 por esta via la fizo ro-
da de su parte: 7 de aqui se boluio o ro-
ma 7 dende se fue a thesalia adonde fa-
llo a pompeo con extraño poderio al q
vicio en batalla 7 lo destruyo/ y aterro
todos sus parcialos como es cotenido
eneste libro: 7 octauiano en la reparti-
cion q fizo de rodo el imperio romano
con marco antonio 7 con lepidio: caer
fizo la hyspania en su parte quando per-
siguieron a bruto: 7 a cassio los princi-
pales matadores de julio cesar: 7 vean
vuestras excellencias quanto reputada es
hoy en dia la hyspania que yo 7 otros
oymos dezir al magnanimo 7 victorio-
so rey don alonso tio de vuestras fere-
nidades q si el dizecho le diera la seño-
ria delos reynos de castilla con los de
aragon q su alteza possesya q no duda-
ra de se fazer seño 7 monarcha del po-
derio mundano: 7 ahun en las tierras
que yo he visto q son asaz/ he oydo ge-
neralmete alabar a los hyspanioles de
osados robustos 7 mucho valientes: 7
desto son testigos serrorio fugitiuo bla-
pseriocio de silla romano q coel adjuto-
rio de alguoo spanioles vicio a los ro-
manos. f. o. xij. batallas: 7 viriaco spa-
niol q syedo pastor 7 saltador de cami-
nos rouido en odio las huestes roma-
nas/ sus actos deshonestos con gētes
allegadizas se les defendio: 7 guerro
tan virilmete q venciendo los muchas
vezes sobio a tal stado q de toda la hy-
spania los echara sino porq su mucha
codicia 7 auaricia lo fizo fecer diffama-
do/ aborrecido/ 7 desamparado delos
suyos: 7 ahun son mucho alabados de
fufirir trabajos excessiuos: empo bien

lo demostraro los de segutina 7 numā-
cia q agora se nobran moruiedo 7 ca-
moza/ las qles dos ciudades cadaql de-
llas en su tiepo la vna por hanibal 7 la
otra por scipio el africano segudo/ syen-
do cercadas y asperamete combatidas
7 puestas en desigual hambre comiedo
viandas aborrecibles perdida la spe-
ranca de socorro 7 defensa/ por no que-
dar en sojuzgacio de sus tirannos ene-
migos con veneno/ fuego/ 7 fierro die-
ron fin a sus vidas/ bienes/ 7 habita-
ciones en tal manera q no quedo a sus
cōtrarios ningua señal de su victoria:
y lo semeiate fizo la ciudad de calaorra
7 no es de olvidar lo q fizieron los de
perpinyan en esta edad de vuestras al-
tezas: ca viendo se tirannamete seño-
rea dos del rey luyra de francia a requesta
dellos se reduzieron al serenissimo rey
padre vuestro 7 seño 7 natural suyo: 7
su majestad psonalmente con ramaña
7 animosa fortaleza padecido intrey-
bles trabajos 7 peligros los defendio
que obtenida la paz el rey frances con
mucha honra suya 7 vya por causa de
vuestro animoso 7 grāde socorro dero
en ellos tā asentada la naturaleza 7 fi-
delidad q no cessaro en el segudo cerco
de se defender en obscuria de su alteza
suffriendo infinitas miserias 7 terribles
afrentas/ en tanto grado q no duda-
ron de conuer diez mil desauenturas/ 7
la carne delos hōbreos que mataban de
sus enemigos: 7 no obstante q vies-
sen morir de hambre sus hijos 7 deudos: 7
vna mujer asambrentada comiesse de
vn fijo que le mataron 7 de aql fiziesse
parte a otro fijo q tenia. no render se
quisierō falta ser puestas generalmete
sus vidas en peligro 7 perdicio irrepa-
rable lo qual fue verdad 7 es difficile de
creer: ca excede a toda humana fortale-

za: 7 de otros viriles actos 7 animosos
faze testigo maestre simo de bedin en el
pseste libro/ alabado singularmente el
osado animo 7 fortitud de aqsta nacio
E cōcluyedo muy esclarecido y podero-
so rey 7 seño/ reciba en seruicio vya ex-
cellencia el ofrecio pseste deste subdito
7 seruidor suyo/ y criado anciano el ma-
gnanimo padre vfo: ca. l. f. año le serui-
cōtinuadamete/ 7 le seruiro tres gene-
raciones de mi linaje: padres/ hijos/ 7
nietos. 7 ahun a vya grāde alteza offi-
en rodas las guerras que bouo 7 honi-
stes como en los tiepos de paz 7 tranq-
lidad/ en lo q yo pseuerodo/ pues en al-
de pseste satisfazer ni seruir no puedo
ala criaca recebida/ ocorrido me ha fa-
zer lo q fizo aqlla buena mujer/ segun la
scriptura santa lo reza/ q ofrecio vn solo
dinero que renia q fue a nuestro seño
grata oferra: ca stimo della mas la per-
ferra 7 deuota voluntad q la grandez-
delas otras oferras delos ricos sechoo
con ambicio 7 vanagloria/ humilmete
suplicado a vya serenidad q dar quiera
lugar en la menor parte del seno de su
real codicio humana 7 virtuosa al atre-
uimiento q yo he bouido en tanto esti-
mar este pequeno seruicio: ca bien co-
nozco q para rōta majestad no es cosa
que tan solamente nobrar se deua/ mas
para quē yo soy mucho es: 7 el menor
de vuestro real cōsejo plega suplicar a
vuestra excellencia q tomar quiera dul-
cemente la ignorante facultad mia/ 7
aquel cornia los errores del stilo de mi
translacion: ca imputar se puede a mi
por hauer proceydo de mi sola cabeza/
mas necessaria esforcadamente que vo-
luntaria ni con atogancia.

Comienca el prologo en la
trassacion del libro de valerio maximo
7 la declaracion de aquel/ con muchas
addicioneo: secha 7 cōpilada a requesta
del muy poderoso 7 muy excellēte prin-
cipe el rey de francia carlos el quarto
deste nombre: por fray simon de bedin
del orden de sant iohan de iherusalem
doctor en theologia.



Al breuedad 7 fragilidad de
esta vida muy trabajada 7
dolorosa/ 7 la constancia de
la inconstancia 7 variedad
de fortuna/ la mutacio offi mismo dela
voluntad 7 del pensamēto humano son
las causas porq yo no he secho eneste
comieço el prologo deuido: ca yo pro-
meti por mi voluntad de algo scriuir que
facilmete bouiera cōpacho por algua
delas causas sobredichas: empo agora
en forma de vn breue probenueo es ne-
cessario bien declarar passos algunos
eneste libro porq mejor sea entendido:
ca es muy obscuro segun mi baxo 7 po-
co supio: 7 es de saber pmeramente q
eneste libro como en los otros q tratan
en cosas q son naturales 7 artificiales
hay. iij. principales causas/ causa ma-
terial/ formal/ 7 final/ 7 eficiente. La
causa material de este libro serō los se-
chos 7 apū dichos delos romanos di-
gnos de memoria/ 7 las otras genera-
cioneo q llama valerio los estranyeros
7 generalmente de vicios 7 virtudes.
La causa formal es en dos maneras:
porq hay forma de tractar 7 forma de
trattado. la forma de tractar es el ser-
moso 7 noble stilo de su dezir. forma de
trattado es la diuisiō de rodo el libro en
otros mas libros 7 muchos capitulos
La causa final es introducion muy ge-
neral a qlqer psona pa q falle muchos

entemplos/ y vea sus causas q̄ nos de-
muestrā tomar el bien sup̄del mal:
donde se toma el libro presente que sea
merito de baxo y de ceta d̄la moral phi-
lophā. La causa eficiente fue valerio
maximo natural romano segun q̄ pare-
ce por sus palabras en muchos luga-
res de esta su obra. fue cierto grā hom-
bre en philosophia y mas en la moral/
por donde supo y vio hystorias mucho
fermosas tomādo entēplos de mucha
doctrina para la p̄sente copilacion que
nos transferimos/ porq̄ entonces le pa-
recio ser mucho ofiſcil traer las hyſto-
rias q̄ hōuo visto yuntas en vno al co-
noscim̄to de muchos hōbres/ asy por
ser muchas como diuersas y varias en
pre: y abun por la gran eloquencia del
alto estylo y latin de muchos: y por se-
guir vna materia en el tratado donde
no se pueden sacar entēplos q̄ muchos
fuesſen/ como es de Tito lūio y orosio
delos romanos. Erodoro delos reyes
de egipto. Suetonio delos doze cesa-
reo. Dario frigio de troya. Herodoto
delos assirianos. Mestates delos in-
dianos. Duidio sabari delos successo-
res de alexandre. Polibio delos tho-
lomeos. Arnobio dela diuersidad d̄las
lenguas. Josepho delos judios y dela
destruccion de iherlm. Salustio lo mis-
mo de catilina y dela guerra del rey su-
gura. Victor dela hyſtoria de africa.
Methodio del comieço y fin del mun-
do. Julio cello delas batallas de julio
cesar y de pompeo. Trogo pompeo se-
gun lo q̄ yo he visto me parece ser el q̄
mas ha sablado de diuersas materias:
es el fabla asy como de principio de to-
dos los reynos y del ofiſcio abun de-
las tierras: empo ningūo scriuio de to-
do: ca esto seria muy impossible/ segun
q̄ valerio lo quiso dezir en su prologo.

por ende escogio de copilar en vn vo-
lumē lo que mejor le parecia de otros
muchos para comprender en poca scri-
ptura cosas muy grandes. tal es por
cierto el libro presente q̄ abun detado
el gran prouecho que del tomar puede
quien lo liere: fallara ende dichos fer-
mosos/ actos muy nobles/ honestos
plēzeres y muy delectables. Es abun
d̄ notar q̄ no es valerio renōbrado ma-
ximo como el mayor delos q̄ hōuieron
nombre valerio: ca valerio publicola y
valerio cornio y muchos otros fueron
de stado mayor y de casas: empo de el
fue asy como de q̄nto sabio maximo y
de muchos otros q̄ hōuerō sobre nō-
bre d̄ maximo segun q̄ sera visto adclāte
Abi voluntad no fue jamas en la tradu-
ccion tomar las palabras segun se figuē
saluo la sentēcia/ y traer muy claro el
fuerte latin en mi romance/ porque su
alta y breue manera de proseguir entē-
da mejor quien leer quisiere. Hay mas
de notar que pone valerio primero en-
tēplos delos romanos/ despues delos
otros que llama estrānos: abū he pen-
sado poner al fin de ciertos capitulos
algunos entēplos por vna manera de
edicion que no falle yo en su libro: y se-
gun el mismo dize que todo no es possi-
ble delo cōprehēder ni dar a memoria:
pues ha passado mil. cccc. años que fi-
zo la obra p̄sente ya puede haueſe oca-
cido actos muy dignos de ser escriptos
y puesto q̄ yo no haya visto tanto ni se
pa ayutar lo a mi possible. Esta trans-
lacio yo no passare como lectura saluo
alguna vez deuisandola y muy breue y
sin asignar las partes: ca tal manera de
proceder no es buena para los q̄ quie-
ren saber muy breues y claros sentēci-
as: y puesto caso q̄ las diuisiones algo
satisfacen y abun aclaran a quiē perte-

neſce/ para los legos tienen por cierto
gran prolixidad segun mi parecer: es
los deste nēpo no curan saluo dela bre-
ueoao. por ende lo dicho considerado/ o
presupuesto ya me allego ala traslacio
del latin: primero d̄l prohemio mucho
requeriendo con deuocion la gracia y
ayuda de oios poderoso y de su bendi-
ta madre la siēpre virgen maria a quiē
suplico de todo coraçon q̄ pueda traer
muy bien esta obra en el romance para
su seruicio y d̄l rey de frācia Carlos el
quarto de este nōbre/ por cuyo honoſ y
reuerencia despues de dios delibere lo
tal fazer.

Signese el prologo del libro
de valerio maximo.

Ento que se pueda entender
muy mejor el eloquēte pro-
logo del actor/ eo de saber
que vincencio en su espejo
hyſtorial y muchos otros dize que va-
lerio fue en el tiempo de octauiano: y
puesto que sea ello verdad su libro el hi-
zo en el tiēpo de tiberio cesar successor
del dicho en el impio: y esta conclusion
que rēgo por firme sera declarada don-
de cabera en su lugar: y las razones q̄
pareſcan contrarias a ello seran ab-
sueſtas bien y claramente: y ya venien-
do ala traslacion de su prohemio nene-
do partes. en la p̄m̄ta luego declara
su intēcion. en la segūda inuoca la ayu-
da de tiberio cesar como de oios algūo
y en la declaracio de su intēto dize asy
en sentēcia. yo he acordado en mi vo-
luntad de escoger con diligencia y yun-
tar los oichos y fechos q̄ son dignos
de memoria d̄la ciudad de roma/ y abū
de estrānos q̄ han sydo escogidos por

nobles y autenticos suctores/ por los
quales fueron asy confusos y con pro-
lixidad en parte tractados q̄ nadi pue-
de haueſe de oillos breue conosciēti-
to: y esto quiero fazer porque si algūo
tomar no quisiere sus largos entēplos
sea fecho libre de tal trabajo y lengua
inquisicio: ca yo no tengo en la volun-
tad q̄rer lo todo cōprehēder/ ni se abū
qual ser podria que los fechos de todo
el mūdo en vn pequeño volumen ayun-
tar fopieſse/ ni q̄l de buen ſeſo cudyasse
que la ordenança delas hyſtorias y fe-
chos romanos y delas otras estrānas
naciones desciuiua en el estylo antiguo
tractado por muchos: quiere dezir que
tal empecer seria locura. La parte se-
gunda de su prohemio despues de ha-
uer ya declarado su intencion toda con-
siste en inuocar a tiberio cesar como a
dios en su ayuda: y lo cōpara ala estre-
lla de su padre octauiano y de su abue-
lo julio cesar: empero aqui eo de notar
que tiberio no fue natural hijo dela mu-
jer de octauiano linia llamada/ mas de
adopcion: y lo caso despues con su hija:
y asy segun el fablar de valerio octauia-
no fue padre de tiberio/ y julio cesar
padre de octauiano: mas en la verdad
octauiano fue hijo de vn ſenador de ro-
ma nōbrado octauio/ y segun algunos
hijo dela hermana de julio cesar nōbra-
da julia/ y segun otros hijo dela hija de su
hermana nōbrada ancia: empo fue hijo
de adopcion de julio cesar: y asy puede
ser dicho tiberio hijo del vno y nieto d̄l
otro: y porque algunos si han parecer
que passa valerio los terminos de rāzo
en dos cosas. la vna y primera en atri-
buir a tiberio cesar diuinidad viuiēdo.
la otra por le ocomparar ala estrella de
julio cesar y de octauiano que fueron
varones tanto valientes: cuya memo-

Handwritten notes:
Hicet hunc
statu hunc
et cetera
y
pauli
ex
fama
fama

ria sera muy durable por todos los siglos: 7 tiberio cesar fue a ta malo que a penas puede fallar se peor: empero siempre por sostener mi auctor en esto que a tiberio llamados viuido/ es de saber que los romanos tenian costumbre antiguamente que quando algu emperador era en las armas bien fortunado y en gouernar la cosa publica luego le llamauan dios: como fue de octauiano/ a qui los romanos fazer quisieron dios: y le adorauan como a su dios quando acabo de coquillar todo el mundo pusiendo la paz en todas las tierras: dize ozosio en el postrimero capitulo de su. vij. libro fue ta humilde 7 mesurado que no le plugo abun sufrir seior: ser llamado: imponiendo penas terribles 7 graues a qualquier que assi llamar le olasse: empero bien bouo de otros algunos que trabajaron todo lo contrario: segun que hizo domiciano 7 gajo caligula successor de tiberio/ el qual entre otros fechos inormes se fizo adorar como dios en el templo de iherusalem. por ende puesto que abun pueda ser defendido no haue yerro enl de xir que faze valerio segun costumbre 7 opinion de los gentiles/ difficil seria de fender que no bouo algun lisonje que mucho reyna en nuestros tiempos: 7 es daño grande por ser tan propinqua 7 collateral 7 familiar de muchos nobles 7 grandes señores/ en tal manera que algunos pierden el conoçimieto de ellos mesmos 7 de sus estados sin saber que deuen dexar como malo: ni tomar por bueno: a vezes piensan ser alabados en lo que reciben mucha blasfemia: 7 dende sale que si mal tienen es porque ninguno les dize verdad: bien dize seneca en el. vij. libro de los beneficios enl. xij. capitulo. yo te mostrare de q han

defecto los escogidos en altos estados pensando que todo lo bueno posean/ 7 carecen desto que no han quien les diga verdad. nacen de aqui grades embidias entre los seruidores sobre qual podra mejor complazer: 7 mas subtilmente lisonjar su seior: por ende se scrive en el politrato al. x. capitulo del terçero libro que el lisonjero es enemigo de todas virtudes: 7 que assi daña como clauo en el ojo de quien se allega: 7 boluiendo al pposito si valerio inuoca el fauor de tiberio 7 su diuinidad: faze lo siguiendo la comu manera 7 opinio de los romanos: ca aristoteles dize en las thopicas que sentir deuenos como loo pocos sienten. por ende abun que tiberio al fin de su imperio fuesse mucho cruel 7 maluado en muchos pres se falla que fue subtil simulado 7 disimulado/ en su principio se mostro muy bueno/ enl qual tiempo es de creer que nuestro auctor dio fin a su libro: su fauor inuocando: ca suetonio dize en el libro dlos. xij. cesares que en el comieço de su imperio nunca suffria que lo llamassen emperador ni padre/ ni que fincassen ante el las rodillas: 7 reprehendia muy aspramente olos lisonjeros/ nunca fasia daño en alguno obli que del mismo muy mal hablassen/ diziendo que en libre ciudad deuián ser libres las lenguas: a cadaqual era gracioso/ y tanto honrraua a todos aqillos que o el llegaua que ya passaua qli los terminos de humanidad. Quando los suyos le aconsejauan que acrescentasse los treudos 7 rentas de las prouincias del imperio el respodia que no era obra de buen pastor comer su ganado mas quitar de su lana: fue abstinete en dar 7 en juegos: mostraua por exemplo de si mesmo como cadaqual se deuia gouernar y viuit

Pilato exercitio inuicis cesar
y qe chriso fuge conagrado fo.

Orosio en el. vij. libro recita q despues de la muerte 7 resurreccion de ihu xpo pilato escriuio a tiberio cesar los grades milagros 7 marauillas que ihesu christo hauiá fecho: 7 los q fazian sus apostoles 7 discipulos en nonbre suyo: por ende algunos pensauan que fuesse dios verdadero: 7 luego el dicho emperador leuó las nueuas a los senadores rogando los mucho que ihesu christo fuesse consagrado 7 por dios tenido: empero ellos bouieron muy grande indignacion porq pilato no lo escriuio a ellos primero/ assi rehusar la consagracion/ mandando q todos los xpianos fuesen echados de la ciudad de roma: 7 tiberio por otra parte defendio lo pena de muerte que nadi fiziesse mal a xpiano. en este tiempo tomo principio el mucho debate de los senadores y emperador/ donde morio seyano prefecto de tiberio cesar/ muy gran enemigo de la fe xpiana: lo mismo murieron todos los contrarios ala consecracion de ihesu christo: por ende si este auctor valerio acompaño a tiberio cesar ala estrella de su padre 7 de su abuelo no fue marauilla: pueo fizo su libro en el principio de su imperio/ syedo tan bueno que no podia dezir se mejor: 7 dize ozosio que en lo malo de su imperio siempre fue tal: empero en el sobredicho libro al segundo capitulo dize que al fin boluio muy cruel: y entre las otras crueldades cuenta que so cobierta de amistad escogio. xx. nobles hombres 7 sabios para tener su consejo/ 7 que despues los fizo matar o menos de muchos otros senadores que muerto hauiá: lo mesmo fizo matar con veneno dos hijos suyos nombrados druso 7 germanico: segun se vio por verdaderos 7 ciertos senales: 7 assi fizo abun matar

los hijos de germanico nietos suyos: 7 muchas malades otras terribles que yerro seria 7 mucho enoso delas contar. E concluyendo mi opinion eo que ya era valerio muerto quando tiberio fue assi malo 7 tanto cruel. por ende vengamos o lo que dize el mismo auctor q ende comiença el prologo suyo.
¶ Tu tiberio cesar eres aql a qui los dioses 7 hombres consienten 7 han querido que gouernador seas del mar 7 de la tierra: en quien la cierta salud de la patria toda consiste. yo te requiero en mi principio por la prouidencia celestial que seao en mi ayuda/ de cuyas virtudes que fablar yo quiero son nombradas benignamente/ 7 abun los vicios co rigor corregidos: 7 si los otros muy grandes auctores en el comienço ya de sus libros inuocaron los dioses/ tanto mejor deue mi baxeza mas justa merte inuocar tu fauor: ca la diuinidad de los otros dioses es por sola opinio: empo la tuya deue ser ygual cola estrella de tus padre 7 abuelo por la clara lumbre 7 resplandor ayuntado con muchas gloriosas noblezas alas ceremonias de nuestros dioses/ como qui dize tu padre 7 abuelo fueron estrellas q por la mucha 7 gran excellencia de su resplandor son aumentados los sacrificios y ceremonias dlos otros dioses: 7 luego pone la razon porque assi prosiguiendo: ca nos hauiamos priuado las otras traciones de dioses: 7 dado los cesares: 7 esto puede ser entendido en dos maneras. 7 es la primera porque los romanos quando tomauan alguna ciudad/ tierra/ o prouincia fazian los dioses leuar a roma: 7 por esso dize hauiamos priuado los dioses de otros. dize lo segundo hauiamos dado los cesares/ 7 esto porque loa consecraron en

legenda

libro de
recomendacion
de piosos
in the

a. mag. Cic. d.
Cic. p. d. Bal.
in ing. lib.

la Romano
2012

su mismo tiempo teniendo la firme certitud/ o experencia de sus actos grandes/ afirmando q̄ ellos devian ser muy mas honrradas syendo mas cierto lo que sabia de su misma ciudad que lo ya oydo delas estranieras/ assi yo creo lo entendio el dicho auctor/ donde se muestra muy claramente que fizo su libro enel tiempo de thiberio cesar syendo enl tiempo de su bondad: ca ningun cesar bouo primero por dios tenido saluo su llo cesar t octauiano/ t el fabla de muchos cesares: t es verdad que se fallan otros llamados cesares ante de estos/ segun que dize solino enel principio de su libro que scipion el africano primero fue cesar llamado/ porque despues dela muerte de su madre lo sacaron del vientre. E ahun orosio enel. xviij. capitulo del su. xv. libro dize que vno fue llamado sexto julio cesar que fue consul con lucio marco philipo enel año dela fundacion de roma. vij. ciētos. lxx. t eneste mesmo capitulo se nombra otro lucio julio cesar: t assi no puede ser entendido de julio cesar/ ni de octauiano: ca julio cesar segun orosio enel. vij. capitulo del. vij. libro fue fecho consul con lucio bibulo enel año dela fundaciō de roma vij. ciētos. lxxxvij. t fue embiado a conquistar galia t anglaterra: t duro esta conquista. x. años. t. lxx. que duro la civil batalla de pompeo t suya son. xliij. t tres que viulo enla señoria son. xvij. porende parece ser verdadero el año de su muerte: ca segun se scrive morio enel año dela fundacion de roma. vij. ciētos. t. x. t no viuo mas de. lxx. años: pues si el fuera qualquiera dlos julios sobredichos fuera fecho cōsul en edad de. v. años que es cosa no acostumbra da ni fazedera: empo en su primero nō bre se muestra la diferencia: ca valerio

t orosio t otros lo nombra gayo julio cesar. E porende presopuesto que fueren muchos cesares ante de julio cesar t de octauiano/ claro es que no fueron llamados dioses ahun que fueren hombres valientes: t assi parece claramente abuelta la segunda parte del prologo de valerio la qual continuando dize E porque yo tengo en voluntad de comenzar del honor de los dioses: yo fablare sumariamente y a la llana la cōdicion t manera del honor dicho si quier a seruicio.

Capitulo primero: de religion/ que es acatamiento o seruicio diuino.



E patre valerio su obra en nueue pncipales libros: t a aquellos en diuersos titulos capitulos t señalados pasos: algunos pone diez: mas porque aq̄l es ya como borrado: por no estar en vso/ ni ser quasi de alguna utilidad porque todo es de nombres/ de apellidos/ t sobrenombres de algunos antiguos/ que satisfaze muy poco: ni al ser plaziere/ ni prouechoso/ haemos le derado. El titulo deste capitulo es de religion: por lo qual/ segun valerio/ es entendida la manera del acatar t seruir o dios: assi en sacrificios como en oracione/ y otras obseruancias de ceremonias/ cantares/ hymnos/ t qualesquier otras cosas: que por solo respecto/ amor/ gloria/ t seruicio de dios se hazen. E entonces ovi que falsa t dañadamente se fazian por sus dioses/ que dezian ellos dioses inmortales/ ayn que fueren como el dauid lo cōtra demonios del infierno. Es religio/ segun los theologos: la p̄mera/ y patre mas principal dela justicia: ca la justicia es la virtud q̄ nos faze pagar t respōder lo que de uemos pagar a cada vno. t porq̄ la principal/ t mas p̄mera obligacion q̄ tenemos/ es la q̄ toca a dios nro señor: de q̄n tenemos el ser t la vida: por esso a el como a p̄ncipal biēfechor t outor de todos los bienes q̄ possemos/ deuemos acatamiento t seruicio

Es pues de saber/ y anteo de poner mano en la obra/ porque la entrada es escura/ t trabajosa para entender: que los romanos al comienço no fueron tan diestros en las cosas diuinas/ que supiesen guiar sus deuociones/ saluo por inciertas obseruancias/ de algunas señales confusas/ dudas/ t aduincas no muy firmes/ ni ordenadas. E hauida porende informacion q̄ los de toscana eran mas enseñados que los otros enel fecho del acatar a dios/ acordaron de estar a su consejo/ t dexar su antigua costumbre: t ayn los libros que antes seguisen. E por esso comienza el valerio tan escuramente/ que parece que quisiera si podiera honestamente cubrir la mēgua de sus romanos/ o alomenos pues si no podia/ fablar la tan encierro/ que a todos no se descubriese la ignorancia de sus naturales. Dize pues assi/ los antiguos t mayores nuestros/ las principales fiestas que fazian: t las solempnes ceremonias que sus pontifices senauan/ segun la enseñanza de los varones toscanos/ que mas enello sabian: acordaron de celebrar/ p̄uestos aparte los libros delas espantosas señales/ que solian seguir antes: t cayeron en esto: assi por la auctoridad de los maestros de los abucros que lo consejauan: t por la sabiduria especial que tenian/ de saber biē disponer de las cosas/ como por las respuestas del dios apollo que de alguna manera lo querian dezir: t por las aduincas: otrosi de los conoedores de lo venidero/ que parecian concordar con los otros: quatro causas/ mortuos/ o razones toca el valerio/ por las quales dize que fueron los romanos movidos a dexar las antiguas

Depopulo Romano
2000000000

por las nueuas costumbres: 7 aparte poner sus libros/por los agenos con sejos. E pone quatro quando menos por nos dar a entender con quanto peso 7 auctoridad se mouian los romanos a seguir nouedades: con quanto consejo 7 deliberacion se apartauan delo acostumbrado: 7 ende mas en las cosas que tocan alo del cielo. 7 la primera delas quatro que assigna despues dela sabiduria/ que es cosa nuestra/ 7 quasi natural: es la auctoridad delos maestros delos abueros: porque tenian entonces tanta opinion 7 se/ en el cantar/ volar/ reuolar/ 7 movimiento delas aues/ que sin algo primero en ellas ver: no emprendian quasi fecho ninguno/ porque pensauan que dios las mouia/ para les fazer saber su voluntad: 7 era el contrario/ que como dixo el caton/ 7 escrive lo el lucano/ quando el fue al templo del dios amon/ que es en africa/ reque rido por algunos que demandasse alguna respuesta: yo dixo el/ en la cabeza tengo la cierta respuesta de dios: porque abi principalmente reluze la razon: que es la mas cierta prenda que dios nos ha dexado/ para saber lo que mas le place: quanto alo natural alomenos. ea segun dize aristotiles en el primero delas ethicas La razon siempre nos conuida alo mejor/ 7 dexar de seguir aquella/ por seguir el antojo del buelo de vna graja: es quasi como dexar el consejo de vn angel/ por el de vn topo. La segunda razon que allega el valerio/ es la respuesta del dios apollo/ que siempre respondia/ tan dudosa/ equiuoca/ 7 enganosamente/ que como quier que la cosa

figurasse siempre: tenia color para sa-
 lir verdadera: mas quiero que respon-
 diera claro: que podia responder el a-
 pollo/ que yqualasse con la respuesta
 que dio el **Eaton** a los suyos: 7 la del
 mismo **aristoteles**/ que ora diximos.
La tercera dela misma suerte es: 7
 aun de menor ley 7 quilate/ que no
 son las otras: porque ya desso dixo el
 propheta/ que qualquier hombre es
 mintoso: quanto mas el engañado
 por el mayor engañador de todos/ q̄
 es el demonio. **Una** palabra que-
 da por declarar: 7 es quasi la primera
 de todas/ porque es la segunda: que
 es en latin estas: q̄ se deriva de esto
 estas: y quiere dezir: estaciones/ o esta-
 das/ detenimientos/ o parar se hom-
 bre/ o a guardar y esperar alguno: 7
 lo mas propio es/ estar firme. porque
 la causa porque **romulo** estas fiestas
 instituyo fue/ porque despues que se
 leuo las donzellas delos **sabino**s/ pa-
 ra las casar con sus criados: hovo de
 acabecer qué tarpeya/ que fue vna de
 llas: dio vna puerta ala ciudad ala q̄
 te de armas delos **sabinos**: que ven-
 an por destruyr a **roma**. **La entrada**
 fue tan subita/ 7 con tanto denuedo
 7 vozeria/ que los **romanos** fuyeron
 7 dexaron la ciudad. **Entonces** **romu-**
lo no los pudiendo tener/ suplico al di-
 os **jupiter**/ que les diese coraçon pa-
 ra esperar: 7 oyda la oracion/ los **ro-**
manos tomaron vn mōte: 7 en aquel
 se refizieron: 7 de abi boluieron/ 7 co-
 braron la ciudad. **E** por este tan grā
 beneficio / mando **romulo** instituyr
 esta fiesta/ que se dize **estas**: porque
 la gente **romana** estubo: 7 estando/
 la ciudad se obtino / 7 al **jupiter** lla-

a Jupiter
estante
o estado
fue llamado

p[re]ce etiam in
 s[an]cto re[gi]o[n]i
 hic op[er]a d[omi]ni
 in m[un]do
 come[n]t[ar]i
 p[re]dicatione
 in m[un]do
 om[n]i voto
 in m[un]do
 gratulatione

Quo etiam in
tentorum, ac
fulgurum de
nuntia tiones
procurantur.

tantum in
studium anti
q^{ue} amplifica
re religionis
fuit

f. 20. v. 1.
 In nomine domini
 Amen. et laus
 et gloria in
 excelsis semper
 Amen. Amen. Amen.

Acetabulum
Calcium
Cere

mo estãte/ o estador, porque fizo estar
la gente/ 7 como estable 7 firme/ pele-
ar establemente/ 7 hasta cobrar la ciu-
dad/ que por no estar como hombres
quedaua perdida. E de ahi quando que
todas las mas fiestas de roma/ se llama-
ron por lo mas estadas/ Dize ade-
lante valerio/ 7 fasia se el seruicio diu-
no segun la institucio de los antiguos
o con preces 7 supplicaciones/ quan-
do algo se hauiã de encomendar a los
dioses/ o cõ votos y pmetimietos quã-
do algo seles pidia/ o cõ alegria 7 ren-
dimiento de gracias/ quando alcanca-
uan lo que desleauan/ 7 cumplian lo
prometido: o echando suertes quando
algo dudauan/ o con ciuitas de sacri-
ficadas bestias/ fecho partes el sacrifi-
cio/ con solẽpne 7 cerimonia deuida/
quando algo preguntauan/ o querian
delos dioses saber/ como qual tan bien
se procuran las denunciaciones/ o de-
monstraciones de relãpagos/ 7 otras
marauillosas señales/ que los dioses
a vezes demuestran por donde lo veni-
dẽrõ saber de alguna manera se puede
¶ Tan grande 7 desseo estremo/ conui-
eron los amigos: no solo de guardar:
mas de engrãdecere/ rẽder 7 cufanchar
el acatamiento 7 seruicio diuino/ que
por acuerdo comun del scñado: y avn
al tiempo que florecia roma/ 7 gozaua
de mas riquezas: fuerõ enbiados diez
fijos de principes: con a dezir de princi-
pales ciudadanos de aquella/ a los pue-
blos de toscana: para ser dellos ense-
ñados en las cosas diuinas: 7 para traer
de la villa de aretina/ q̃ ciudad por entõ-
ces no se dezia: a calistena/ o calcitrana
excellentẽ sacerdotessa/ para que ala-
dea eeres/ que segun la costumbre de
*Cereri quoque, quam more Ge-
nerare instituerant*

grecia deliberauan de acatar/ y seruir
por mengua de sufficiere/ religiosa/ de
uota/ y sapiente persona/ el deuido a-
catamiento: segun las antigas obser-
uancias/ ceremonias/ y deuociones no
detasse de se- dar y fazer. y puell o q
ya en la eibdad touiessen vn templo fer
moso/ dela misma dea ceres: dõde asaz
fucße acatada: porque fueron auifa-
dos por los libros delas sebildas/ que
segun la costumbre griega/ deuia serui-
da ser por mas cumplir con ella/ y mas
la obedecer y amansar / embiaron ola
ciudad de herma: que era en calabria/
o segun otros en sicilia: que por enton-
ces se llamaua grecia: donde pensauã
ellos haue principiado los sacrificios
y acatamientos deaquella: para la me-
jo: saber seruir: quinze romanos/ va-
rones instruydos en las cosas diuinas
y escogidos por mas dispuestos/ para
cumplir aquella empresa: ceres segun
los poetas y coromistas/ era deesa de-
las mießes/ y delos pauco: por cuyo
medio esperauan los gentiles haue
grandes cogidas/ y habũdancia de fru-
tos. Sibilda segun el ysidoro se llama
ua qualquier dama/ si quier donzella/
que tenia espiritu diuino. porque syos
en lengua eolica: que es vna delas cin-
co griegas lẽguas/ quiere dezir dios/
y bele co pensamiento: y todo junto
quiere dezir pensamiẽto diuino/ o iuy-
zio y conocimiento de dios: y de ahi
sibilda significa tanto como iuyzio de
dios. E fueron las sebildas/ segun el
marco cicero/ segun marco varro: y
otros antiguos autores: como el lac-
tancio lo atçtigua/ en el tractado que
faze delas diuinas instituciones: libro
quarto / capitulo quintodecimo / las

medea veluti vilis
perita de oſſe antiq
tes.

Sebiology

[illegible]

сезу

Sibilis ut xia
...
quampant y xia
...
sibilis poma y xia
...
rica et olia et
communis

que tan grandes maravillas de christo
antes dixieron/ y tan claro propheti-
zaron/a que negassen algunos haue-
las ellas escripto: mas confunde los el
lactancio: prouado por la obra/ delas
hauer el mesmo leydo y sacado delos
mismos auctores: tanto que marauil-
lado de aquesto el augustino/ faze un
expresso capitulo/ en el decimo octauo
libro dela cibdad de dios: donde asien-
ta por orden todos los versos delas se-
bidas/ que allega el lactancio/ sino q
el los pone juntamente: no como el o-
tro en diuersos capitulos: y fueron es-
tas sebildas/ segun los mas delos au-
tores/ en numero de diez. **La primera** la pri-
mera/ segun nichanor en la historia del
alixandre lo escriue/ en la rica y anti-
gua persia. **Resplandecio la segunda**/ y
segun dize el euripedes/ en la grande y
arenosa libia: que es puincia dela afri-
ca. **Fue la tercera**/ segun el parecer de
crisipo/ en la misma ysla delos que es
en grecia. y por esso la llaman delphi-
ca. **La cuarta** fue de ytalía: neuo y pi-
so assi lo aueriguan. **La quinta** berithrea por
sancta la cuenta el augustino. **La sexta**
de samos/ como aristotenes afirma.
La cumana cuentan setena: que algu-
nos a malthea: otros de mophile: o-
tros herophile fueren llamarla/ mar-
co varro sera dello aucto. **La octaua**
dizen de frigia/ o que fue troyana: que
al tiempo de ciro heraclides quiere ha-
uer sido. **La nouena** de frigia. **La de-
zena** de tibuli. **Bela berithrea** dize la-
ctancio/ en la obrezilla que fizo dela ira
o saña de dios: en el capitulo veynte y
dos. **Delas sebildas** muchos y gran-
des auctores fazen mencion/ entre los
griegos aristotelo/ y apolloodoro/ he-
ritheo. delos nuestros: es saber de-

los latinos/ marco varro/ y fenestella
todos estos por la mas excelente prin-
cipal y noble riene la berithrea: apollo-
odoro como de suya y natural de su cib-
dad la alaba/ y se da gloria della. **Fenestella** mucho mas dize: ca recuenta
que fueron embiados solempnes men-
sajeros/ de parte del senado de roma/
ala ciudad de berithras/ para que della
truxessen lo versos desta sebildas: pa-
ra que los consuleo romanos/ curio y
octauiano/ los mandassen poner en el
publico capitolio/ que por quinto ca-
pitulo de nuevo se hauia reparado: en
cuyos versos/ como aqui pone lactan-
cio/ del creador de todas las cosas: del
gualardon delos buenos/ y punicion
delos malos/ grande cosas se dizen.
Abas avn dize augustino: y asienta
lo en el decimo octauo libro dela cib-
dad de dios: capitulo veynte y tres: q
flacciano proconsul dela africa: varon
grande/ y de illustre saber y eloquen-
cia/ le truxo un quadernio en griego:
en que estauan aquellos versos desta
sebildas: que comienzan: judicij lignum
en los quales por marauilloso artificio
fallo el augustino/ el nombre sobera-
no de ihesu christo fijo de dios salua-
dor/ asentado en las primeras letrao/
delos comienços delos versos/ que fue-
ra bien memorar los: sino que temi de
alargar me. **Verdad** sea q los libros
delas sebildas/ que valerio nombra:
los mas piensan/ que fueron los que
la sebildas **hemalthea**/ que llamaron
cumana: por la ciudad de Lumas/
donde ella nascio/ truxo a Tarquino
prisco/ rey de roma/ que contenian los
fechos arduos y venideros de roma:
y por ende los tenian los romanos: co-
mo escriue Lactancio/ en el libro que

antes dice capitulo veynte y tres: pue-
stos en sus archios mas secretos: a los
quales como a remedio postrero en
sus afrentas y mayores fechos solia
recurrir. **de aquesta dize** que furto vir-
gilio aquellos versos/ que algunos a-
tribuyeron ala venida de christo: ca di-
zen. ya buelue la virgen/ bueluen los
reynos de paz/ q los gentiles a satur-
nio atribuyē/ y llama saturnos de aq-
ui ya nueva criança del alto cielo se em-
bia/ que de cristo parece desir se: y por
ser fijo de virgen: y ser por el padre del
cielo embiado. **de aquesta pienso** tan
bien que diga el santo doctor/ sobre el
tercero delas sentencias: en la vigesima
qnta distincion: en que dize q por los
angeles reveladoo le fueron los mis-
terios de cristo que scriue: avn q mas co-
forme pareceduer se desir dela sebil-
da berithrea/ o quica dela tiburtina/ q
las mas destas fablaron en cristo: de
una delas claro dize lactancio/ q dixo
dela corona de spinas/ y dela fiel de sa-
margura/ que en el vinagre mezclaron
y de otra que dize. la ley entonces en
el acabara/ y sera el velo del templo ras-
gado: y a medio dia/ noche escura sera
y acabara entonces su fado el morir:
tres dias dormira: y de nuevo ala vida
boluiendo/ el comieço dela resurrecci-
on a los llamados en senara/ y otras
marauillas muy grandeo/ que por ser
breue me callo. **De** adelante vale-
rio/ sicupre mas alabando la deuoci-
on delos grandes de roma: y avn mi-
chos de nuestros caudillos/ despues

idem uatri
deum sep. nu
mero impera
tores victoria
rum fuycep
vota *Pesimantem profecti, soluerunt*

y gracia delos vencimientos que ha-
uián hauido **En** que parece con quan-
ta diligencia/ amor y deuocion guarda-
uan los romanos los prometimientoo
a sus dioses/ que tan leños de roma los
puan a cumplir. **Que** denen pues los
cristianos hazer: a quien tan malos be-
neficios nuestro señor nene fecho: y tan
marauilloso verdad/ virtud y santidad

En se y religion acompañan. **Adere-**
llo pontifice soberano/ al consul postu-
mo/ pena grande le puso: que dela ciu-
dad no saliesse/ para la guerra dila afri-
ca: pueo era sacerdote de mares: y el
absente/ los sacrificios hauian de ces-
sar: que por mas necesarios el mero-
llo tenia que el yr ala guerra. **E** assi
fue acordado que el soberano scñorio
de roma: que era el del consul/ obede-
ciesse ala religion: es saber que el aca-
tamiento diuino fuesse primero pro-
ueydo/ que no la guerra del africa. en
que parece que avn entre los infieles
mirauan mas por cumplir con el serui-
cio de dios/ que con las cosas tempo-
rales: y ouieron por mejor los roma-
nos/ que su mayor titulo y dignidad/
que era ser consul: obedeciesse al gran
sacerdote/ por amor del dios mares:
que era el dios delas batallas: a quien
los romanos principalmente acata-
uan: como aquel que tenian por espe-
cial patron/ y caudillo de su imperio:
porque todo su fecho fundauan en la
armao: que no q por el contrario/ el co-
sul mandasse al pontifice soberano me-
tello: y que el officio diuino/ por men-
gua de sacerdote cessasse/ que fuera en
perjuizio grande del acatamiento del
dios mares: y como quier q fue loable
la obediencia de postumo consul/ fecha al
grā sacerdote metello/ mucho eo mas
de loar lo que fiziero gayo figulo y sci-

De metello Pontifice

Luius. 19. et 37.

A. v. Dxi.

Deiberio Gra

co. Cic. de. nat.

des. i. fenestella

b. iij

pion natica por semejante causa: porq̃ mucho mas fue/ p̃uarle ellos mismoa del officio del consulado/ q̃ consules eran los dos/ q̃ dexar de salir de roma como lo fizo postumo/ q̃ mas fue someter veynte quatro maceros/ que le uauan ante si los dos consules/ q̃ no los solos doze/ que postumo somerio: 7 la causa desto fue: porque siendo pro consul tiberio gracco/ 7 vno dlos principales delos apureros/ escriuio al collegio dlos apureros de roma: q̃ hauia fallado/ leydo los libros delas sacras obseruancias que al pueblo tocauan/ q̃ el tabernaculo delos dioses dode sacrificaua primero/ q̃ no entrassen a fazer las elecciones delos officios de roma/ hauia sido manzillado dela couersacion dela gente/ quando el pueblo se ayuto por hauer su acuerdo sobrello: quiere dezir q̃ hauian entrado en el tabernaculo/ a tratar delas elecciones 7 otras cosas profanas 7 seculares: de que la casa/ o morada dlos dioses que daua offendida y manzillada/ porque donde los sacrificios se hacen/ no se deue los negocios seculares tratar: 7 fecha la relacion de aquesto por los maestros dlos apureros al senado/ el senado luego mando q̃ fuesen reuocados los consules/ gayo figulo dela francia y scipion natica de cerdeña: para q̃ por emienda del yerro fecho/ ellos mismos se despojassen del officio de ser consules: 7 assi fue remediada la injuria delos dioses: por la priuacion del mayor officio de roma. Ma piensen que tales quedan los cristianos indevotos/ que no solamente offendan la yglesia de dios con palabras seculares 7 vanas/ mas con tratos illicitos/ inhonestos 7 vergonzosos: quando aquestos dos cōsules por solo dissimular/ 7 dar

lugar al comū yerro/ fueron priuados de sus officios. Por semejante razon o causa a publico celio/ marco cornelio gneo cerbego/ 7 gayo claudio: quatro principales romanos/ les fue mandado que se fuesen: algunos dicen de roma: pero los mas entienden que no de roma/ mas de flaminea: que llaman romandola/ donde hauian sido sacerdotes: que era vna cibdad llena entōces de remplos de muchos dioses/ llena de sacerdotes y sacrificios: 7 por esso temida en grande reuerencia 7 deuocion 7 reputada por mas sancta 7 religiosa 7 mandauan los salir della: porque al tiempo del sacrificar/ con poca diligencia/ estudio 7 religion/ presentaua las entrañas delas sacrificadas bestias/ ante los altares delos immortales dioses: 7 fueron descubiertas sus negligencias y descuidos/ en diuersos tiempos 7 guerras diuersas/ que variamente ocurrieron: porque al tiempo delas batallas/ recurrian mas los romanos a reconocer las entrañas delas bestias sacrificadas/ donde se les dauan señales. Por aquellos malignos dioses delas victorias que esperauan/ o por la contra del ser vencidos/ que assi fallamos que pouo acapecido al juliano cesar/ que llaman apostata: porque de spues de hauer sido cristiano: desamparo la fe/ 7 se boluio al negro iuocar de demonios y adorar los ydolos/ por solo saber delas batallas que emprendia: quando hauia de salir vencedor/ o vencido: tanto que vna vez desfalcando saber/ en que hauia de parar el fecho de cristo: mando con gran cerimonia/ reuerencia y deuocion cōsultar sus dañados dioses: 7 fecho el sacrificio/ 7 partida en partes la bestia sacrificada: subitamēte aparecio en las entra

Esac
dolum cor
gio

romandola

ñas vna cruz/ toda coronada por al de rredor/ de q̃ espātados endemasia los grādes aruspiceos/ q̃ son los maestros del conocer las tales señales/ diero vno: y diero q̃ muy mala señal era aquella por la qual se demostraua/ q̃ assi como la corona que cercaua por todo la cruz/ no renia fin/ termino/ ni cabo alguno/ assi el reyno del crucificado nunca hania de hauer fin/ ni cabo alguno: mas q̃ para siēpre turaria/ pero no lo q̃so escuchar el juliano/ como aql que era ya tan obstinado y perdido/ q̃ avn las señales de sus dioses no le puidieron desengañar: mas diero q̃ antes aqllo significaua q̃ el reyno dela cruz ya esta uia cerrado dētro del termino q̃ hauia de reynar/ 7 q̃ no podia mas adelante salir. Pero la manifesta verdad dela seguida q̃ auen en nra edad vemos/ da clara experiencia/ de quā a fuera sale 7 salira la libe de la se xpiana/ q̃ siempre 7 cada dia cresce/ no solo ala parte de la polonia/ de lituania/ de prusia/ 7 otras puincias de haz alla: mas ala parte del medio dia/ haz ala guinea/ 7 otras yllas q̃ cada dia se descubren 7 descubren/ fasta q̃ todo se cōmirta ala fe. pueo dīpuea del mismo juliano es cierto q̃ se cōmirtio toda quasi la alemania la viugria/ dacia/ numiega/ suecia/ gothia/ inglaterra/ escocia: mas francia/ y espania/ 7 la mayor parte de ytalía: 7 quatro quisiere dea: en que parece quā poderosa es la verdad dela fe/ q̃ fasta los enemigos de xpo/ boniero a su despecho 7 pesar/ publicar la excellencia del reyno dela cruz: y en p̃sencia delos mismos aduersarios de xpo: porq̃ no hay mas rezio refugio/ como escriuui los juriscōsultos/ que ea el delos mismos contrarios/ porq̃ de aquellos no hay sospecha/ ni duda q̃ se nueua por

amor/ o aficion/ como fazē los otros/ mas forçados por la verdad/ cōfiesan lo q̃ dessea negar. Dize valerio adelante/ q̃ al sacerdote sulpicio/ por solo sele caer la infila/ o mitra dela cabeza/ ministrado aloa dioses/ le priuaro del sacerdocio.

Aquiuro fabio maximo dictador/ que el mas alto officio era: a gayo flaminio/ maestro delos canalleros: por oyr el chillar que los ratones fazia/ es a saber las poluoricientas/ q̃ de poluo se cria los ratones/ 7 sirias/ viles y torpes causas en el tēplo dlos dioses/ fueron priuados de sus dignidades 7 officios/ por el p̃suyzio 7 poca reuerencia que se fazia en ello/ a los falsos 7 engañosos dioses: veed q̃ fara el verdadero dios a sua negligencia sacerdotica. No muchos parece quē digno de se poner adelante/ lo que fizo postumo licinio/ siendo soberano sacerdote que solo por ser poco diligente a cerca del cōseruar el perpetuo fuego/ que en el templo dela dea vesta/ hauia siēpre de arder/ la virgen vestal que dello cargo tenia/ la mado luego q̃tar el officio mas ala disciplina dela virge hemilia/ q̃ dexo q̃si moir el fuego/ mucho la fano recio: 7 fizo hauer por q̃ta de roda culpa/ lo q̃ta dea vesta a fuego de su maestra fizo: ca despues de hauer adorado 7 inuocado aquella/ en echando su escogido velo en el fuego: subito de quasi muerto se vino a encender.

No es luego maravilla/ si por cōseruar 7 acrecetar tal imperio/ q̃ tan muchas 7 de licadas faltas/ cō tal diligencia 7 castigo emendaua: tā siempre velasse la diligēte clemencia delos dioses nros: ca nūca nuestra cibdad partia los ojos del muy estrecho y deuoro seruicio y acatamiento delos dioses/ 7 dela obseruancia singular de sus deuociones/ ce

anulquis intersac
grandum apex erap
prosalpy sacerdoti
um abhulit

Anno vii. Drax
plutarch. Marcell.
plini. lib. x. c. 57.
De quinto foz

De P. crasse si
cinio

liuius. 28.

adquendum hij

De Virgine Emi
lia

Dioni Halicaz.
m. 2.
qua adorante.

De Marcello. v.

cos. Liuius. 27.

plutarch. multa.

quia nunquam
remotes ab erat
astissimo cultu
ceremoniarum

oculos habuisse nostra ciuitas existimanda. est

rimonias y tēplos. En la qual acaccio
ō como el cōsul marcello/ y consul por
cinco vezes: acordasse de fazer vn tem
plo/ala honrra y ala virtud: y esto por
cūplir algunos votos/q en la cōquista
assi de clastidio como de çaragoça de si
cilia/hauiã fecho: por el collegio de los
pōnifices le fue defendido/ diziendo q
no era licio/ q a dos dioses solo vn tē
plo se les fiziesse: y la razon que dello
daua era justa y manifesta: ca dezian
q si alguna marauilla en aq̃l templo se
fazia/ q luego en contienda vernia/ so
bre a q̃l de los dioses laõ gracias dlo
dar se deuian/ y atribuyr la loor: ni a
dos dioses/ saluo a ciertos y de cierra
conformidad: como era castor y polus
por ser hermanos/ se acostumbraua sa
crificar de vna vez/ ni sūtamēte: y assi
fue declarado q en dos apatramiētos
ala honrra y ala virtud/ tēplos marce
llo fiziesse: Tā a los pōnifices puso em
pacho la grade autoridad del tanto cō
sul marcello: ni al marcello el sobrado
gasto/ que por el nūuo acuerdo hauiã
de fazer/ para que menos por esso enl
acatamiēto se prouiesse de los dioses:
y en seruar el tenor delas ceremonias
de aq̃llos. Eēce se lucio furio bibacu
lo de los tantos cōsuladgos deste otro
y porende con pena quasi se le falla lu
gar/ para que despues de marcello/ del
memoria se haga. Quiere valerio de
zir/ q el enēplo que eniende a poner
de este lucio furio/ q para despues del cō
sul marcello/ y cōsul tantas vezes quã
tas lo fue marcello/ q parece menos di
gno y cōforme: y es manera de encare
cer/ q sabe tener valerio/ para mas ser
mosamēte atar su escritura: y para in
troduzir mas dulcemēte vn enēplo
de vn menor/ enpos del mayor y mas
reputado. E dize porende/ q bien q tā

propio no sea pa seguir despues de va
ron tā grāde/ que toda via por hauer
el fido tan deuoto a los dioses: y tan
honrrado de la religion/ le falla como
digno de le no deuer quitar algun titu
lo de alabanza. E dize pues valerio que
siēdo lucio furio p̃etor/ que es officio
alas noble y honrrado: le mando su pa
dre/ que era entōces maestro del colle
gio de los sacerdotes de mares/ q pue
llos ante si seys porteros/ o seys offici
ales del sacerdocio de mares/ q leuasse
las armas ancillas: que segū algunos
erā ciertos escudos/ o segū otros cier
tas insignias dlos titulos del dios ma
res. E dize ala postre q avnq pudiera
dello escusarse/ porq la honrra del offi
cio le fazia libre y exēpto: cō todo por
seruicio de aq̃l dios/ q le plugo de lo fa
zer: y tan bien por cūplir cōla volūtat
dela gente: ca dize/ loando asu roma
valerio. ca todas las cosas queria nue
stra ciudad/ q se dexassen vencer al fe
cho de los dioses: y avn aq̃llas digni
dades/ q ala soberania dela magestad
mas llegauā. y porende no dudauā de
someter los romanos los imperios/ y
mas altos titulos alas cosas diuinas:
esperando siēpre/ y teniendo cōfiança
muy firme/ que si bien y cōstantemēte
seruia la potēcia diuina/ q por ab̃ ha
uiā de llegar a tener el regimien to de
las cosas humanas: asaber es/ la mo
narchia general de todo el vniuerso.
Eled que fuerça tāmanā touo avn en
tonces la religio: q falta siendo enga
ñosa y falsa/ puso en tā gran esperança
y esperança tā con efecto/ de sojuzgar
todo el mundo a los romanos. Pen
sado pues/ q h̃ara la verdadera sobera
nia y diuina: que es la sola de xpo: es
cierto q lo ha de ṽcer todo/ y h̃ouiera
mil vezes vencido/ si se fallara quē lo

cō se deuia emprendiera. como lo em
prendio cōstantino el grande/ theodo
sio el mayor/ karolo martello/ karolo
magno. y aca en ñras españas/ dō ser
nando el tercero/ don jayme el prime
ro de aragon: y fasta en ñros dias/ dō
alon so el quito de portugal/ don fernā
do el nuestro/ que con tan poca fuerça
y esperança menor: mas con principio
tan siniestro/ y aduersidad tan contra
ria/ q̃nta fue la de loga: començo a cō
quistar/ y ala postre cō tan llena dicha
y ṽturosa magnanimidad: y esfuerço
vencio/ sojuzgo/ y acabo de ṽcer/ rey
no tan ñica ṽcido: y tan ñica ni avn
pensado de se poder cōquistar/ y tā en
breue/ y tan marauillosamente: q avn
despues de ganado/ parece no ser pos
sible de se hauer cōq̃stado: q solo el po
der le hollar y caualgar/ a segū de quā
aspero y lleno de passos de puetroo y
sierras ñica rōpidas: es cosa d̃ esp̃ato
quāto mas de hauer subido artilleria
tan grande/ do nunca subio/ ni espero
subirse. Bero laõ cōq̃stao de alema
ña/ digo la de prusia/ que ganaron los
caualleros cruzados/ que hoy de pru
sia se llaman/ sin leo ayndar otro prin
cipe alguno. Bero lo de lithuania/ li
uonia/ y otras prouincias/ que de nue
uo quasi fuerō ganadas/ y al yugo de
la se trahido/ mao fasta el rey dō juan
de portugal/ ha podido en nuestros di
as/ ganar/ y someter ala se: y sin golpe
de spada/ q es el propio conquistar de
christianos: vn reyno tā arredado/ y
tan grande como/ aquel de venin/ q es
marauilla/ corran se puen los princi
pes christianos q oy dexan de vencer/
y corran se alomenos/ de su tan venci
da poq̃dad/ y mengua de se: y mengua
de coraçon/ y esperança: q mas apare
jado esta oy el mudo para se vencer de

christianos/ y obedescer ala se/ q nū
ca fue ni estuuo.
E dize adelante valerio/ q ganada
por los fr̃zces la ciudad de roma/ co
mo el sacerdote quirinal: es adēzir el
sacerdote d̃ dios remulo: que se lla
maua quirino entouce: y laõ virgines
vestales/ repartido entre si el numero
y peso d̃llas/ q cadaqual trahia su par
te/ leuassen las cosas sacras: es asaber
las/ como reliquias d̃l sagrario de ro
mulo: dios por entonces q̃i principal
de los romanos/ y las viesse venir/ ya
passada la puente subicia/ ala misma
barada que va del collado para el mō
te janiculo: lucio aluano segun titoll
nio plebejo/ que trahia en vn carro a
su muger y sus hijos: h̃anendo mas re
specto/ se/ y deuocion ala publica reli
giō/ q al primado amor de sus deudoo:
mādo luego decēder d̃l carro sus hijos
mismos y su muger/ y subir en el las re
liquias/ y los que las trahia: y avn de
xado su camino/ laõ leuo cō reuerēcia
grande/ fasta las poner en saluo/ en la
ciudad de cerera: donde recebidao las
virgines vestales el sacerdote quirinal
y reliquias/ y en tiēpo de tanta aduer
sidad/ cō tan soberano acatamiēto y
deuocion/ como enl tiēpo de su mayor
prosperidad recibir se podiera: h̃onie
rō por bien los romanos/ sintiendo se
por muy obligadoo a essa cibdad/ q en
memoria de tan sancta y tā deuota ho
spitalidad a suō religiosas/ al sacerdo
te y reliquias de roma secha/ q rodao
las cosas sacras dela cibdad de cerera/
tomassen el nombre y ceremonias den
de en adelante fuesen llamadas: y assi
fue puesto en costūbre/ y se guarda fa
sta hoy. Quan justamēte podemos
dezir/ dize valerio/ q aquel alcano y
carro labradoril/ q tan digno y mereçe

De Lutio Albinio
quirino
Anno ab. Urb.
ccclxxiii.
Lutius s. ffor. cap.
13.

quintus albinus
p̃etor
et cōsul

marcello
cōsul

marcello
cōsul
et cōsul

De L. Furio
Viua culo
Lact. diuin. in
tit. 1. cap. 21.

A. V. DXVI.
qui p̃etor

sex s̃icō ab̃
p̃etor
et cōsul

omnia namq̃
p̃etor
et cōsul

DE C. FABIO

doz sone

Viniy. s. Anno

Vrb. cc LXXII.

Eadem reipubli
ca tempestate

do: fue q̄ tan sacras z preciosas reliq̄-
as leuasse/que se deua de cōparar/ mas
delate ser puesto delos otros z resplan-
decibles carroa triufales de nros ven-
cedores famosos. P̄sues no menos
fue memorabile aquel entēplo de gran
sanctidad/ q̄ en la misma tōmēta y ad-
uerfidad denroces/ gāyo fabio noa dio
ta teniendo cercado los mismos fran-
ceses/ el capitolio de roma/ q̄ era como
alcaçar/ z fortaleza de aquella/ salio el
gāyo fabio/ porq̄ a su linage rocaua el
cumplir aq̄l sacrificio/ z passo por mea-
ta del real d̄los enemigos fasta llegar
al monte quirinal/ dicho q̄rinal de qui-
rino: q̄ se dezia romulo el dios d̄los ro-
manos/ leuando en las manos/ z fo-
bre sus ombros/ las reliquias vasos/ z
cosas sacras: necessarias para el sacri-
cio: dōde fecho el oficio diuino: por la
reuerencia/ z autoridad q̄ penso h̄uer
ganado: en leuar sobre si tan saueras/
z rales cosas: z hauer cumplido su ofi-
cio: boluio por entre los mismos con-
trarios: cō ranaño esfuergo/ z coraçō
como si los dexara v̄cidos todos: q̄ ni
mirar ni a penas le ofaron/ quāto me-
nos venir le contra. Tan bien es de fa-
zer menciō especial: del rauto cuydado
z diligēcia tan grande: q̄ cerca del sca-
tamiento diuino: mostrarō tener nue-
stros passados: al tiempo q̄ regian en
roma: los consules publico cornelio/ z
pamphilo bebio. ca siendo entōces fa-
lladas/ al pie del monte janiculo: por
los cauadores del campo: en vna here-
dad de licio petilio escriuano de roma
dos arcas de piedra: puestas debaro
de tierra: en la vna delas quales/ segū
la escritura de encima estaua el cuerpo
de nuna pompilio rey segūdo de roma
en la otra catorze libros: los siete en la
tin: z estos sablauā del derecho delos

pōtīfices: los siete en griego/ z aq̄llos
tratuā dela disciplina dela sapiencia:
dize que fue acordado: assi por los con-
sules como por todo el senado: recono-
scido q̄ honierō la causa: q̄ los latinos
que tocauan al acatamiēro/ z seruicio
delos dioses: q̄ fueren con diligēcia
guardados mas q̄ los otros/ porq̄ po-
nían alguna ouda/ z sospecha/ z mo-
uian como a indeuociō: z q̄ si a descre-
encias delas cosas diuinas: que fueren
puestos al fuego/ z assi fue mandado/
que perilio vrbano pretor: con autori-
dad del senado: publicamēte los man-
dasse quemar: z en p̄sencia del pueblo
z por mano delos mismos sacerdotes
que llamauā victimarios/ porq̄ las de-
andas victimas: q̄ por las victorias de
los enemigos hauidas: se hanian de
ofrecer/ a ellos tocua dela ofrecer/ z
sacrificar/ dando en ello quasi a enren-
der: q̄ gran victoria d̄los enemigos de
los dioses: en q̄mar tales libros se al-
cangaua: en q̄ el acatamiēro de aq̄llos
se ofendia/ z menos cabaua. E da ra-
zon dello valerio z dize. ca nuestros
antiguos: ningūa cosa en la cibdad q̄
dar consuetud: que de ninguna manera
podicse retracr los animos delos hō-
bres del seruicio diuino/ en que parece
quan engañados enronces estauā los
romanos: que los libros dela sapien-
cia mandauā q̄mar: z los dela ydola-
tria: q̄ es la peor insipiēcia/ z delinatio
de todos: mandauā en gran recabdo
poner: a esto quiere mucho parecer: el
engaño delos del egipto: q̄ renian por
su des p̄ncipal/ ala des ysis: z por mas
encarecer su engañosa diuinidad: figu-
rauan la conel dedo puesto ante la bo-
ca mandado so pena de muerte: q̄ to-
do hōbre en la viēdo callasse/ z ningūo
presumiesse preguntar quien ella fuesse/

o quien hauiā sido: z por esso temia el
dedo en los becos: quasi mādando que
ningūo della preguntarse atreuiessē/ pa-
recē los rales como los mozos de ago-
ra: q̄ no quieren ni eschuzar la razon:
mas todo su fecho remittren ala fuerça
z por atajar el remedio q̄ hauer podria
fuyen a sabiedas de todo remedio: en
que parece q̄ mas les plaze: de quedar
ciegos q̄ ser defengañados: q̄ es cōtra
la misma inclinaciō natural: q̄ publico
dize/ q̄ todos los hōbres dessean natu-
ralmēte saber: no assi muestra se: q̄ a to-
das laa escuelaa tieue rostro/ z faze ca-
ra/ aparejada como dize sant pedro:
a dar llenā razō/ a qualq̄r que la pida
z por ende sale siēpre vencedora: y v̄-
cēra toda plaça en que la llamen.

Tarquinius
autem Rex
M. tullium
suum virum
culum in su-
um in ma-
ni alijci m-
si quos si-
autem de-
Marco An-
lio bellam-
ne R. Diony-
lib. 1.

Tarquino por semejançe rey delos
romanos/ tanto enojo sinrio dello que
fue ante el acusado/ marco tullio q̄ la-
mauan vno de dos: porq̄ delos dos q̄
dello cargo tenian/ el era vno. ca le im-
ponian hauer por dinero v̄dido el se-
creto de su officio/ no sin p̄nyzio gran
de del estado de roma: porq̄ el libro en
que los secretos dela denociones ce-
uiles estauā escrito/ que tenia enco-
mēdado por el senado/ y por el rey/ por
dinero le hauiā prestado/ para le trasla-
dar/ a petronio sabino/ que era estran-
gero: z fue por ende por caso de alue-
tenido/ maa de publico traydor: porq̄
los secretos de su ciudad/ y a el ran en-
comēdados/ no solo comunicaua y des-
cubria a vn hōbre tan estrāgero/ mas
tan enemigo de su ciudad: ca loa sabi-
nos enemistad grande tonieron enro-
ces con los romanos: z por esso le mā-
do tarquino echar en la mar: z arado
en vn saco: q̄ fue pena/ z castigo q̄ de-
spues fue asignada: aloa q̄ matauā pa-
dre/ o madre/ o vendia su patria/ z fue

ciertamēte muy iusto/ z deuido: q̄ vna
misma pena se diesse: aloa que ofendē
los dioses: z aloa que mata padre/ o
madre/ o venden la patria: porq̄ assi
como delos diosesa recibimos la vida/
bien assi d̄los padres/ z madre: z avn
dela patria mas sablando en el tan lim-
pio: z entero guardar d̄la se. Tho se di-
ze valerio: si deua dezir: q̄ el buen mar-
co acilio regulo: leuo sobre rodos la
intera ventaja/ el qual/ fecho de vence-
dor venturoso: desdichado vencido/ z
venido a ser puesto en cruel seruindūbre
por las engañosa aschangaia del rey
tanripo capitan de lacedemonia: z de
asdrubal capita delos de carrago/ z en-
biado ala postre por los cartagineses/
desde la carcel en q̄ le tenia preso: por
solēpne mēfagero: al senado de roma
sobre esto/ que delos manebos de car-
tago/ q̄ stauā presos en roma por el
mismo acilio: q̄ por vno pensauā los
cartagineses: que les hauiā de dar los
romanos: todos los presos q̄ alla teni-
an/ z lo fiziera assi: por cobrar tal per-
sona: fūio q̄ el mismo acilio: requirido
sobre ello por los romanos: dio por
consejo el cōtrario. ca mas amando el
bien de su patria q̄ su libertad: confeso
que no se fiziesse: z ala postre: por no
venir a menos dela palabra/ z se q̄ ha-
uia dado: alos cartagineses/ de boluer
ala carcel: si el partido q̄ leuaua no se
cūpliesse: desdichado le todos la buel-
ta: delibero de boluer/ no q̄ ignorasse
s quan asperos: z crueles dioses bol-
uia: z a gentea q̄ con tanta causa: avn
que no por cierto cō deuida razon: de-
sseauan su muerte: z derramar su san-
gre: porq̄ tantas vezca loa hauiā ven-
cido: boluio pues el noble acilio a laz-
tago/ poniēdo antes a peligro la vida
que la honrra/ z la se/ mas no lo mira-

De Marco An-
lio regulo
polyb. lib. 5. c. 11.
cicer. off. lib. 1. c. 1.
in p̄sencia. lib. 1. c. 1.
de sen. lib. 1. c. 1.
de off. lib. 1. c. 1.
de sen. lib. 1. c. 1.
de off. lib. 1. c. 1.
de sen. lib. 1. c. 1.
de off. lib. 1. c. 1.

ron assi en cartago: mas luego en bol-
uiendo: fue por aqlla tan braus cruda
z saluage nacion: crudamente atorrien-
tado: z muerto: podieran ciertamente
dize valerio: amansar los inmortales
dioses/ aqlla desenfrenada/ z terrible
cruera de los cartagineses/ pero por fa-
zer mas clara la gloria de marco regu-
lo/ les consintieron seguir su maldad/
esperando empo deloo punir muy en
breue: mucho mas graue/ y mas cruda-
mente/ z esto para quando en la terce-
ra/ z postrimera guerra africana/ la pe-
na que merecida tenia/ por el tan ator-
mentado/ z denoto espiritu de marco
actilio/ en el poimiento/ z destruccio en-
tera de su cibdad padeciesen/ z la ven-
gança justa se romasse dela tan sanera:
z limpia sangre tan indigna/ z tan in-
justamente por ellos derramada

Este porq valerio a menudo fabla
dela primera/ seguda/ z tercera guerra
punica/ sugui q faze en el precedete ex-
emplo: bueno sera declarar/ q cosa es
guerra punica: z la diuision de aqlla,
z por esso es denotar/ q valerio entien-
de por guerra punica/ las batallas z
guerras que fuerõ entre los romanos
z los de cartago: las quales fuerõ muy
grande y duras: z fue llamada cartago
punica: porq dido/ segun justino enl.
xviij. libro: se fuyo de tiro/ que es en la
tierra de fenice: y delas gētes de aqlla
tierra poblo cartago: z assi de phenice
desciende punica: ca quitando la. p. z
poniendo. y. queda en punice/ o pu-
nica: z quiere tanto dezir como rubia/
o vermeja. Otras cosas se podrian de-
sto dezir: mas no es cosa mucho vtil/
ni delectable: pero declarar las bata-
llas/ que fuerõ entre las dos ciudades
ca parece me q sera cosa plaziente: ca
no puede cada qual tener vn tito liuio

ni semejates autores: ni tanto leer: co-
mo en los hystoriales contenido es.
Por lo qual es de saber/ q entre los
romanos z cartagineses: bouo en di-
uersos tiempos guerras maravillosas
z asperas La primera guerra fue en el
año dela fundaciõ de roma. ccc. lxxiij.
años començada. z duro. xxiiij. años
La segunda se començo en el año dela
fundacion de roma. d. xxxiiij. z duro
xviij. años. La tercera guerra fue co-
mençada en el año dela fundaciõ de ro-
ma. de. z duro. iij. años. En la prime-
ra guerra bouo muchas batallas par-
ticulares. y la primera batalla vencio
apio claudio/ cõsul de roma/ a hamon
el nueuo emperador de cartago: el q
tenia en su hueste mil z seys ciētos ho-
bres de cauallo. y treynta mil hōbres
de pie. z. xxx. elefantes. En la seguda
batalla/ dñlio consul de roma/ vencio
en la mar a hanibal el viejo: z fueron
xxi. naue presas: z. xiiij. somidas. qtro
mil hōbres muertos/ z. viij. mil presos
En la tercera batalla/ cornelio cipton
vencio a amon/ el duque de cartago/ z
fue amō muerto en la batalla: mas oro
sio de los otros no faze mencion. En-
la quarta batalla fue vencido hanibal
el viejo/ z muerto de su mesma gente:
por sediciõ. mas no se nõbran los mu-
ertos/ ni los presos. En la quinta ba-
talla actilio regulo/ por el q l he fecho
aquesta descripcion/ vencio por mar a
amon z a milcar. el emperador de car-
tago: z les tomo sesenta z quatro na-
ues. En la. vi. fueron vencidos asdru-
bal z milcar. z fueron muertos de los
cartagineses. xvij. mil. y cinco mil pre-
sos. z. xvij. elefantes. En la. vij. ba-
talla/ fue en ayda de los de cartago/
xatipo el duque de lacedemonia. z fue
ron vécidos los romanos: z muertos

xxx. mil. z preso el noble consul regu-
lo/ z muchos otros. En la. viij. bata-
lla los consules finilo z emilio paulo
vencieron a los de cartago por mar/ z
les sumieron. c. iij. naues: y leo marta-
ron. xxxiij. mil hōbres: z fuerõ presas
xxx. naue cōlos cōbatientes dellas: z
los romanos perdierõ. ix. naues/ y. iij.
mil hōbres muertos: z asogados. En
la. ix. batalla los dos hamones se cō-
batieron cōlos consules: z fuerõ muer-
tos de los cartagineses. ix. mil. En la.
x. bata lla metello consul vencio asdru-
bal nueuo empador de cartago: z fue-
ron muertos de los cartagineses. xx.
mil z. xxvj. elephātes presos. En la. xi.
batalla vn otro cōsul llamado como el
sobredicho actilio regulo cō otro nom-
brado mauilio misto con. iij. legiones
z. cc. naues fuerõ vencidos de amilcar
padre de hanibal/ z pdieron los roma-
nos la mayor pte de sus naues/ z gen-
tes. en la. xij. batalla pdio claudio pñul
de roma. cc. naues/ z fueron muertos
xx. mil romanos/ z pños. xx. mil. En la
xiiij. batalla lucano consul de roma se
combatio con hanon: z fueron presas
dñas naues de cartago. lxxij. . z. c. xxxv
sumidas: z. xiiij. mil hōbres muertos:
z. xxiij. mil presos: z de los romanos se
sumieron. xij. naue. Despues de aq-
sta batallas fue fecha paz cō talco cō-
dicion q cerdeña quedasse cōlos ro-
manos falta. xx. años z. xxx. mil mar-
cos de fina plata. La segunda guerra
de los romanos: z cartagineses fue co-
mençada por hanibal el empador/ o ca-
pitan de cartago/ el q l tomo signina
en espanya q era muy amiga de roma.
En la primera batalla vencio hanibal
a scipion el padre de scipion el africa-
no primero: z quasi fue perdida toda
la hueste de los romanos. En la segun-

da batalla sempromio el consul perdio
todas sus gētes: z hanibal fue ferido.
En la tercera batalla el hermano dñ di-
cho scipion vencio en espanya a magon
hermano danibal: z lo prendio. En la
quarta batalla laninio el cōsul fue vñ-
cido de hanibal: z fue muerto el cōsul:
z. xxv. mil de los romanos/ z. v. mil
presos: z fue aqsta batalla assi grande
z aspera q quando ellos se combatian
fue vn grā terremoto que las riberas
corrian atras contra su costūbre/ z las
montañas se rrastronauā de vn lugar
a otro: z las rocas se fendian/ z cayā
z las villas: z ciudades/ z los cōbatien-
tes no sentian nada cō tan grande ar-
dor se combatian. **E**ste en el año de-
la fundaciõ de roma. d. xl. lucio. emilio
paulo: z paulo. terencio varto/ se com-
batieron cō anibal en cannas en la pu-
lla: z en aquesta batalla fue perdida la
porestad de roma: z quasi la esperāça/
no obstante q vna grāde partida dñas
gentes de hanibal moriesen en ella. ca
en aquesta batalla fue muerto emilio
paulo z. xl. iij. mil romanos q nobles
q de otros/ assi de pic como de canallo
z en testimonio de aqsta victoria han-
ibal cubio a cartago trecomoyos de au-
llos de oro q fuerõ quitados de los de-
dos dños senadores: y nobles de roma
pero si el moyo es tan grande como la
nigera de carahūia/ o el muy de pario
no es cosa de creer. En la. vij. batalla
claudio marcello pñsul vñcio la hū-
ste de hanibal/ z fue el pñero que dio
esperāça a los romanos q hanibal po-
dia ser vencido. En la. vij. batalla los
dos scipiones q est. nā en espanya se cō-
batieron con asdrubal el hermano de
hanibal/ z le matarõ. xxv. mil hōbres
En la. viij. batalla antonio primula se
cōbatio cō hanibal: y perdio. viij. mil

potuerant profe-
cto dij in mōta
ly effecadani
mitigare savi-
dian

celorum que clāna
esse. Attilij gloria
cartaginesis mori-
bus vñ passi sunt
actilio punice vñ
de actilio pñsul de
romā fūit de hūe
di. vñ qz in lēte
fūit. ex actio z pñ

romanos/ y luego tras el julio pzetor peleó con hanibal: y perdio todas sus gentes: y apenas pudo salvar la vida. Enla. ix. batalla los dos scipiones de suso nōbrados se cōbarieron muchas vezes con asdrubal: mas ala fin fuēro muertos: y su hueste vencida. Enla. x. batalla fue muerto gayo fulio pcon- sul en ytalía por hanibal/ y. xvij. mil romanos. Enla. xi. batalla marcello se combatio con hanibal por tres dias cōtinuadamēte: el p̄mero sin vencimēto: el segundo fue vencido el cōsul de roma: enel tercero dia vencio el cōsul y fuēro muertos. vij. mil cartagineses Enla. xij. batalla fue muerto por hani- bal claudio marcello el cōsul de roma y toda su hueste v̄cida. Enla. xij. bata- lla scipion el q̄ despues fue llamado el africano p̄mero/ se cōbario en espanya con asdrubal ala qual era ydo por ven- gar las muertes de su padre/ y de su tio los sobre dichos scipiones/ y assi fue vencedor/ y quasi destruyó toda la ca- balleria de asdrubal. Enla. xij. bata- lla hanibal mato en ytalía marcello: y crespin dos cōsules de roma. Enla. xv. batalla claudio varro: y lūio sali- nator matarō asdrubal: y toda su hueste ala descendida de los montes alpes quādo yua en ytalía a su hermano ha- nibal: y fueron los muertos. xl. mil/ y los presos. v. mil: y cobrarōse. iij. mil ciudadanos romanos q̄ estauā presos que fue grande cōforte a los cōsules ro- manos. ca auian perdido de sus gētes vij. mil. Enla. xvj. batalla que fue en africa vencio: y mato scipion el africa- no. primero a hannō el fijo de milcar/ y hermano de hanibal q̄ era duque de cartago: y le mato. xj. mil hōbres. En la. xvij. batalla hamon vencio el cōsul sempromio el qual se fuyo para roma.

Enla. xvij. batalla scipio africano vēcio a asdrubal el duq̄ de cartago: y fue ron muertos. xl. mil hōbres que de fue go q̄ de fierro: y presos. vij. mil. En- la. xij. batalla fue hanibal retornado en africa/ y se combatio con scipion: y fuēro muertos dlos cartagineses. xx. mil: y. d. y elephātes entre muertos y presos. lxxx. y hanibal se fuyo cō solos iij. y despues desta batalla fue de cabo fecha paz entre los romanos: y los car- tagineses a grande sumission de los de cartago La. iij. guerra fue comēcada enel año dela fundaciō de roma. dc. ij. años. ca los romanos ordenarō q̄ car- tago fuesse destruyda la causa porq̄ dī ze orosio q̄ nunca la pudo saber: y assi los de roma enbiarō dos cōsules/ y cō ellos scipio el africano segūdo q̄ eston- ces era tribuno de los caualleros: y en llegando en africa embiaron amādar a los de cartago que les diessen sus ar- mas: y sus naucs: y assi lo posierō en obra los cartagineses/ delas q̄les po- dieran armar toda africa: mas quado les mādaron q̄ dexassen la ciudad: y q̄ fuesen a morar. x. millas alejos della la dolor los puso en desesperaciō: y fi- zieron luego dos capitanes q̄ ouierō nombre ambos a dos asdrubal: y se po- sieron a forjar atmas. pero porq̄ no te- nian cōplimēto de fierro ellos suplie- ron ala falta de aq̄l en oro/ y plata: y ya sea que los romanos auia abando- vna grande parte del muro cō su arte- lleria toda via fueron vencidos los cō- sules quādo ellos pensaron entrar de dentro/ mas scipio socorrio a los cōsu- les: y constreñyo de se retraber los de cartago ala ciudad. Enel año dela fun- dacion de roma. dc. z. v. Scipion el africano segūdo dio el asante a los de cartago: y duro el cōbate. vj. dias con

sus noches continuadamēte: y ala fin ellos se rēdieron los q̄ en vida q̄daron que fueron. xxx. mil hōbres: y. xxx. mil mujeres/ y todo lo restāte fue muerto y fuydo: y fue puestto el fuego por to- do que duro. xvij. dias sin cessar: y assi fue destruyda: y ovo fin la noble ciu- dad de cartago/ y fue venga de regulo dla crueldad de cartago/ aqui no es cō- tenido las villas/ y ciudades q̄ se toma- ron loo vios a los otros: ni los otros daños que se fizieron.

*Desonata
Romano
Quanto
nostre cini
taty senat
Venerabili
ez m Deos
quipoft ca
neifem de
sem. R.*

Quanto es pueo mao de loar/ y te- ner por grande: la religion sanctidad/ y nobleza de nuestro senado: y ciudad que avn despues dla batalla de canas en q̄ toda quasi la flor dela romana gē te murio/ mandaron publicamēte los cōsules por mas cūplir cōla deuociō/ y acatamēto dela dea cerea: q̄ la o ma- rronas romanas: q̄ tanta causa tenia de llorar/ de treynta dias adelāte/ mas no llorassen: porq̄ los sacrificios dela dea cōres: q̄ por ellas solia hacerse: no meñoo digua: y honrrasamēte se fēzie- sen/ de guisa q̄ assi las madre: como las fijas/ assi las mugeres/ como las hermanas: deloo tantos/ y tan princi- pales varones romanos: en tan cruda batalla tā fieramēte muertos/ alimpia- dao las tan justas lagrimas/ y todo el luto: y señaleo de tristura dexado fue ron cōstreñydo: y apmadas: a se no- blemēte vestir: y de los mas blancos/ y gozosos vestidos se ataniar: pa mas solēpnemēte dar el incienso/ y la tanta fiesta honrrar mao gozosamente dela dea cerea/ por la qual tā erēcida/ y vir- tuosa constācia/ crea del seruicio diui- no: tā porfiadamēte por los romanos avn entōces guardada. Enriēdo po di ze valerio: q̄ recibieron loo dioses: tan grande como corrimēto: y verguēça

que despues aca no parece q̄ les ha su- frido el coraçon: ni han quasi podido: saber se mas indignar ni enbrauēcer/ contra gentes q̄ avn en tiēpo de aduer- sidad: y tan grāde: assi porfiarō en los tanto servir: q̄ del acatamēto/ y serui- cio suyo/ no podieron ni entonces ab- stener se.

Capitulo segundo de negligēcia
da/ o menospreciada religion.



Donon rouierō los mas de los romanos: que por la sania dela dea juno corra el cōsul varrō fue la batalla de canas tan crudamēte por loo de car- tago vencida: q̄ toda quasi la caualle- ria romana/ o la flor de roma cñlla mo- rio. xl. y. iij. mil romanos perdieron la vida/ amenos del cōsul. lūcio emilio paulo: tanto q̄ de los cuerpos/ deloo fi- nados: mando hanibal fazer la puēte que llamarō ansida sobrel arroyo que dizeu vergel: assi lo atestigua lūcio flo- ro: mas dize/ q̄ si quisiera hanibal: al quinro dia podiera fazer sala enel capi- tolío de roma: si como supo vencer/ su- piera dela victoria se apuechar: assi ge- lo dixo el grande adherbal varon muy noble de cartago: mas guardo enton- ces dios nuestro señor la ciudad de ro- ma para silla pōtifical de su criado pe- dro/ y para cabeza dela christiandad/ antes de nacer christo fizo maranillas en todo el mūdo: quāto mao en guar- dar su real trono: y silla pontifical ro- mana q̄ el sancto padre no solo es vi- gido como pōtifice: mas coronado co- mo rey: q̄ para el dia de su coronaciō: embia cōuidar los principes xpianos luego en siendo elegido: como lo toca el augustino de anchona: y otros asaz

Luego por no se hauer cōla deuota re-

*Vitorius
yram senens
gentem*

*De Neglecta Re-
ligione cap. 2.*

*De. C. t. R. Varrō
ne. Livy. lib. i.
senens. belli punici
Lact. inst. tit. lin.
lib. i.*

nerencia el consil varron: cerca de sus dioses pido la batalla: y la razón que da enello el valerio fue: porq̄ al tiempo q̄ houo de velar/ en el tēplo dī optimo: y muy grande iupiter: al fazer delos juegos circenses: q̄ se fazian con espadas desnudas: y corriendo por al derredor: el como principal/ ca era edil: q̄ es oficio que tiene de proueer/ y mandar: en los fechos delos edificios delos tēplos/ y delos publicos juegos: puso entre los otros q̄ hauiā de velar: y tener citios/ o fajas en las manos: en habito de momo/ yn moço muy fermoso en demasia/ de q̄ fue muy ofendida: y enoja da la dea juno: dize algunos q̄ porq̄ le puso/ por abusar dī/ o por le consentir alguna vileza/ de aq̄llas que los romanos vsauan: mas lo mas fino es: porq̄ houo celos del moço la dea pagana/ muger/ y hermana de iupiter: ca disfamado fue iupiter: de se hauer enbuclto con pages/ y especialmēte con ganimedes fijo del rey troya de troya/ por cuyo respeto: siempre juno fue contraria dīos troyanos: como lo toca el virgilio en el p̄mero del eneydos/ en el verso que dize/ et rapti ganimedis honores: quiere dezir la musa q̄ es caliope: respondiēdo al virgilio: q̄ le pregunta que porq̄ razón/ o causa: era tā aduersaria la dea juno del troyano enneas: q̄ no le dexaua llegar a ytalīa: cō los dioses vencidos q̄ de troya trahia: y dize que vna dīas razones era/ por las honrras sobradas q̄ iupiter su marido hauiā fecho al fermoso: y robado infante real ganimedes: y por esso dize lactancio en el. xj. capitulo del primero libro delas instituciones diuinas: q̄ se pinta ua en los tēplos principales/ y mas publicos dīos paganos: a los pies del dios iupiter/ el infante ganimedes: cō el

aguiā q̄ le robaua: para q̄ juntamēte con iupiter fueren tan bien adorados. E da razón dello lactancio/ diziendo: fazia se aq̄sto porq̄ la memoria execrable del nefando crimē para siēpre turalle: oystes nunca mas espātola y abominable fealdad/ q̄ adorar los mismos crimines mas feos y terribles de todos. veed q̄ tēplos tan disfamados/ he diendos y pavorosos/ tenia el desauido imperio romano/ q̄ el mas desonesto publico logar dīas fēmbas/ es mucho mas honesto y deuoto/ q̄ el mas deuoto y noble tēplo delos romanos/ que era el tēplo de iupiter. y oīa dezir valerio/ q̄ por seruir tales dioses/ ganaron ellos el mundo: ganarōle/ mas de verdad/ pa que aparejassen el mundo/ para la venida de x̄risto: q̄ bien como principe de paz/ todo lo queria tallar quādo viniēse/ puesto en sosiego y paz: que de otra guisa/ como se pudo era en tan breue tiēpo cōuertir el mundo como se cōuertio. Dize despues valerio/ continuando su fiera historia: q̄ el yerro/ q̄ fizo el cōsul varro/ en traer ante iupiter donzel tan fermoso/ q̄ fue despues reconocido/ y con cierta emiēda remediado: y amansada la yra dela tā celosa y empecible dea juno

Ercoles otrosi grane y manifiesta vengança tomo de aquellos: q̄ su acatamiēto y seruicio menoscabaron: ca porq̄ los poncianos/ a cuya descendencia y linaje/ por el mismo dios hercoles/ como quasi en herencia/ su acatamiēto/ ceremonias/ y sacrificios fueron encomendados/ dexaron delos fazer. y lo que ya fue peoz/ los encomendarō a siervos y esclauos suyos/ como si no fuerā de grande importācia y autoridad: y dignos de se tratar por gen

te principal y noble/ como los poncianos lo eran/ en pena de su menosprecio/ fuerō muertos dentro del año quasi todos los de aq̄l nōbre: y hasta numero de treynta mancebos/ tanto que el nombre delos poncianos/ que por doze descendencias estauā repartido/ fue quasi deffecho: y hasta el censor llamado appio/ cego aquel año: por que fue como autor de aquel fecho. Tan bien fue muy aspero vengador de su injuria apollo: que al tiēpo q̄ fue tomada cartago/ porq̄ osaron algunos delos vencedores/ quitarle vna ropa de oro que tenia vestida/ y fazer la pedaços: fizo pieças delas manos que le tocarō. de guisa que al tiempo del repartir el despojo: fallarō entre sus partes las pieças delas sacrilegas manos dīos robadores del dios apollo. Uced quales quedarian los que pusieron las manos en el.

Menos pues esculapio que fijo fue de apollo: en vengança de su injuria fizo q̄ atutilio prefecto de mar eo anthonio: porq̄ oso poner las manos/ y cortar madera en el mōte que al seruicio de su templo dedicado estaua: y esso para fazer nanios para la flota de anthonio/ en el monte mismo: quiso que le fuesse la cabeza cortada: vencido primero por el octauiano/ marco Anthonio señor suyo. Embiados al monte donde el la madera cortaua/ los caualleros del cesar: para dar le aquella pena de muerte/ q̄ al dios esculapio/ por hauer le ofendido merecida tenia. en que tā manifiesta parecio la potencia y magestad del ofendido dios: a que no solamente a el fuesse castigo: mas a los otros escarmiento: y tā gran espāto: a que de ahi ganasse mas

acatamiento y seruicio: y acrecentasse mucho mas la veneracion y fama del templo suyo/ esculapio: segun lactancio al decimo capitulo del primer libro delas instituciones diuinas: fijo fue/ mas no legitimo ni limpiamente: mas con infamia grande: y del mismo apollo y de circuea su madre/ por amores hauido/ y desonestamēte engendrados tanto que segun escrue tarquinio en el libro que haze delos varones illustres por ser nacido de padre y madre no ciertos: fue echado en el yermo: por cubrir la infamia delos que le hauiā engendrado: y fallado ala postre por venados res del monte: fue criado a leche de perras de caca: y encomendado despues al centaurio chiron: que segun los poetas era medio hōbre y medio cauallo: y de aquel fue tan bien instruydo en el arte de medicina/ que fue hauido por el mayor medico/ que houo por entonces en el mundo/ tanto que al despedagado y polito/ el solo pudo y supo restituir ala vida/ o le dar alomenos la nūca esperada salud. Dize tarquinio que natural fue dela ciudad de mecina/ pero en epidauro moro lo mas de su vida: y ahi segun el tulio fue sepultado apollo su padre: como el mismo lactancio dize: por los desonestos amores en que andaua embuelto/ houo de seruir de pastor y pacer ganado ageno: y por el pago que dello esperaba del rey laumedon de troya/ houo de labrar juntamente con neptuno/ la cerca de troya: ayn que ala postre nunca por el fementido rey/ le fue lo prometido pagado: en fin tan disfamado fue del crimen nefando/ a que se diga del/ que vencido de aq̄lla tan espātosa maldad: y trahido cō vn fermoso moço sus lastimas: retocado assi continuamēte coel: llego

De milite
romano el
et Brenno
valle
apiano pa
na padre
phre iust
124

De publico
turatio

nota.

a le corromper/ y jugando entre aque-
llas nefandas y alonbradas burlas ale-
mar. **E**sted que dioses adoraua en-
tonces el imperio/ no solo el imperio:
mas el mundo todo: veed quan adelan-
te passaran los fieros crimines/ si chri-
sto priesa no diera/ en venir de los cie-
los a nos remediar: y tan en breue toz-
nar el mundo/ de bestial y escoroso/ a
ser tan celestial y diuino/ q̄ todo el mū-
do finchio de virgines/ de matrones/ de
padres sanctos del yermo/ de tan alta
heroyca y vida celestial/ q̄ los angeles
se corrian/ de ver tãta y tan diuina lim-
pieza en la carne/ como quasi en el cie-
lo/ que en la carne biuir tan sobre toda
inclinacion/ mas contra toda inclina-
cion d̄la carne: mas es angelico q̄ mor-
tal ni humano: pero digo que assi lo di-
ze el jeronimo/ que es mas q̄ angelico
porque ser virgen: natural le es al an-
gel: pero al hōbre que es de carne/ mas
es sobre natura y sobre fuerças de hō-
bre. y por esso d̄sta victoria lieua el hō-
bre gloria mucho mayor q̄ el angel ni
el cielo mismo.

E passō q̄nto fuluio flaco
sin pena/ d̄la injuria q̄ fizo
ala dea juno: ca siendo cen-
sor: porque se arreuió a to-
mar del templo de juno/ que llamauan
latinia: porque latinio ladron/ que ro-
baba essa tierra/ en esse lugar fue mu-
erto por mano de hercoles/ y por la vi-
ctoria que del bouo/ fizo hercoles aq̄l
templo: digo a tomar las tejas de mar-
mol/ q̄ el tēplo de juno cubria/ y traer
las a roma para cubrir el tēplo de for-
tuna la canallerosa: y llamaua la cana-
llosa: porque caualgaua vn cauallito
sin freno: dicen que luego salio de su se-
so. y assi afirman/ q̄ dio en tan grande
amargura y dolor de coraçon/ q̄ oyda

la triste nutua/ de dos fijos suyos/ que
andaua en armas en la guerra de haza-
venecia y esclauonia: del vno que ha-
uia fallecido/ del otro que estaua mu-
cho perdido/ que vino a morir muy tri-
ste y desauenturadamente/ tanto que
por ello mouido el senado/ mando fue-
go bohier a lores las tejas/ y con la di-
creta sanctidad de su acuerdo/ reuocar
la indeuota sacrilega y temeraria em-
presa del desdichado y fallecido censor
de roma. **L**ocres era ciudad en cala-
bria: donde aquel templo de juno esta-
ua. la fortuna era entonces tan acata-
da en roma/ que la tenian tan por diui-
na y poderosa/ que pensauan que sola
ella daua las prosperidades y aduersi-
tades a todos: mas ala verdad/ no for-
tuna que ningun poder tiene: como fa-
sta el poeta lo canta diziendo. nullum
habes fortuna num̄: ningun mado ni
diuinidad tienes dize o fortuna/ mas
nos te fazemos dea: luego no ella/ pe-
ro la prouidēcia diuina/ da y quita los
imperios/ prosperidades y mados: co-
mo la sapiencia lo dize: por mi los re-
yes reynan/ q̄ de solo dios q̄ lo ha crea-
do/ es el mundo: no de fortuna/ ni del
romano augusto: ni del griego alixan-
dre/ mas de aquel/ a quien a el plugue
re de le dar. **E** si dezis q̄ muchas cosas
parece q̄ disponga la suerte/ o fortuna
que no sabemos como y de que manera
acabecen: **R**espondo breuemente: q̄
ninguna sale dela ordenança diuina:
la qual/ como el sabio dize/ todo lo ha
puesto en cuento/ peso/ y medida: ni
puede caer/ ni solo vn cabello de nra
cabeça/ q̄ cōtado no sea/ como fasta el
eterno sabido: xpo nro seño: lo digo.
luego ni las riquezas/ ni los dleytes/ ni
hōrras se puedē haue: ni deuen pedir
fino a dios: a vn q̄ el vñdadero y limpio

christiano/ desechado y hollado effos
bienes/ q̄da mas rey y seño: deste mū-
do/ q̄ el gentil ni el pagano/ q̄ el judio
y el moro/ q̄ como carnaleo/ y mas del
tiempo q̄ dela razō/ muerē siempre de
fambre y nunca se farran: q̄ mas ples
quiere el christiano/ saluo q̄ fasta su des-
echo y hezeo/ que es el christiano rene-
gado/ es hoy escogido: y por lo mis-
mos enemigos nuestros/ y mao princi-
pales de los moros/ en seño: en rey y
emperador/ de toda la morisma/ o lo-
menos de lo mao principal de aquella.
ca lao arabiao/ segun el loo dōde nacio
mahoma y murio: mao las trece casa
de oracion/ que son mecha/ el templo
de Salamon/ y el sancto sepulcro: el
christiano malo/ a mayor confusio del
bien moro/ buē judio/ y buen gēril si
le hay: lao mada/ rige y señorea todas
El renegado soldan tiene debaxo sus
pies a mahoma y a su lugarteniēte/ q̄
es califfe: porque toda la secta obede-
ca al christiano: y no buen christiano/
q̄ no lo mereçe: mao alcuoso christia-
no/ rememendo christiano/ y desechado
de todos: y a vn aquel paga tributo al
solda de abassineo: que es hoy christia-
no: en cuya mano y poder esta el rio
nilo/ que riega y mantiene al egipto:
assi que a vn hoy biue los moros: o loo
mejoreo y mao principales dellos: de
vna limosna que les faze vn piadoso
christiano/ que leo da el mantenimien-
to y la vida/ por sola misericordia y vir-
tud: assi que a vn hoy la morisma viue
por mano de vn piadoso christiano. **A**
nuestro xpo gloria grāde/ que nos ha
fecho tan señores de todo.

Assi me vala dios dize valerio/ que
tan bien lo fizo el senado/ en emendar
el sacrilegio de fuluio flaco/ que anteo
diximos/ quan bien lo fizo despues en

castigar tan rigurosamente/ la sclera-
da auaricia de publico lenio/ legado de
scipion/ que robo quādo menos el the-
soro del templo d̄la dea proserpina: ca
luego en sabiendo la verdad/ le mando
encadenar/ y traer preso a roma: y por
que antes de proniciat cōtra el la sen-
tencia/ munió el desdichado/ y de fiera
y muy cruel dolencia en la carcel: fue
mandado por el senado/ que la roba-
da pecunia/ fuesse ala dea restituyda/ y
no sensilla mao dobladamente: co a de-
zir: no solo aquella misma que robada
le fue/ mao dos tanta pecunia/ porque
mao en ello se hontraua el senado.

Siguense los exemplos de
lao otro nacioneo.

No bien como por los pa-
dres conscriptos/ la inju-
ria fue vengada/ d̄la dicha
proserpina: y tan bien ca-
stigado el enimen de publico lenio: bien
tan publica y cumplid. mēte/ supo ella
misma vengarse delas saenlegas ma-
nos del rey pirro de grecia: el qual de
que llamados como a concejo/ loo ciu-
dadanos dela ciudad de locreo: y re-
queridos no solamente/ mao apremia-
dos ala postre/ que del thesoro d̄la dea
proserpina/ vn gran monton le diessen
hono de seguir/ que de que puesto en la
mar el thesoro: y fecha vela para se yr
luego tan gran torniēta vino sobre el
que toda la flota dio al trauēs: y des-
pedaçadas las nante en la misma costa
al saluar no se pido/ salio la robada
pecunia del thesoro sanctissimo. la q̄l
mal su grado d̄l sacrilego rey al mismo
tēplo fue por loo ciudadanos restituy-
da. padres cōscriptos fuerō llamados

c ij

los que fazian cuerpo de senado/q era como la corte principal de roma/ dode los comunes negocios se tratan: 7 al comieço fueron por romulo instituydos en numero de ciēto: 7 fuerō de los mas ancianos 7 principales varones escogidos: despues fuerō aumētados/ llamarō se conscriptos: porq los mandō romulo assentar en publica escriptura: poner sus nōbres en letras de oro: 7 leer los despues ante el pueblo romano: el rey pirro/rey de los epirotas/ q llamā hoy albanes/ de los quales salio don jorge albano: que llamarō vulgarmente/ el escādarbec: capitā famoso 7 magnanimo/ q a las vezes destrozō a los turcos: como el mismo papa pio lo atestigua: en el publico razonamiento q fizo cōtra los nircos en mātua: llamado por los de taranto: q era entonces principal 7 poderosa cibdad vino en ytalīa/ fue la causa de le llamar porq no se atreuiendo a sufrir la guerra/ q los romanos les mouieron: ala gran fama q el rey tenia/ de magnanimo capitā y muy venturoso/ recurrieron a le suplicar q les viniessē a valer: la guerra fue mouida/ no sin culpa grāde/ de los mismos tarentinos: ca dize paulo orosio: en el quarto libro que faze: q en el año dela fundacion de roma ccc. lxiij. estando los tarentinos mirādo los fuegos que se fazian en su theatro/ descubrieron los nauios de los romanos/ que passauan cerca su puerto. 7 sin tener otra causa: 7 sin mas deliberacion/ saltaron con sus armas en las naues/ 7 salieron a los romanos: q venian de paz: 7 tomaron toda la flota/ q no escaparon salvo cinco fustas: que de ligeras supēdo escaparō/ todos los capitānes/ 7 hombres dispuestos para las armas/ passaron por el cuchillo: 7

toda la flota/ y el cargo que trahia/ fue robada 7 echada a perder: embiaron los romanos sus mensageros sobre ello: y en lugar de fazer enmienda/ agrauaron mas el fecho/ con injurias y de nuestros que a los embaradores fizierō. Esta causa mouieron los romanos muy brauamente la guerra cōtra ellos 7 llamado por ellos el rey pirro/ aporēto a esta ciudad de q antes fablamos. donde acahecio lo que escriue valerio del sacrilegio q acometio el rey pirro.

Fue semejante/ dize adelante valerio / lo que al rey massinissa rey en africa acahecio/ cuyo capitā y con su armada/ como en llegando ala ysla de malta/ del templo de juno/ ciertos diētes de marfil/ de grandeza desigual houiessē tomado: 7 presentado despues a su rey: luego como el supo/ como 7 de donde los hauiā robado/ los mandō en vna galea especial/ al mismo templo boluer/ entallados pero con sus africanas letras/ que de su parte dezian/ que por hauer el rey ignorado el sacrilegio de su candillo/ los hauiā recibido: mas que mucho de mayor voluntad los mandaua solēpnemente boluer. Fecho fue aqsto dize valerio mas conforme con el animo noble 7 real del rey massinissa/ q con su nacion: mas que cumple notar la nacion/ dize valerio en son de corregir lo que ha dicho: pues nacido entre barbaros: supo el magnanimo 7 rey virtuoso/ tādien remediar el terro del suyo.

El tirano dionisio/ en çara goça de sicilia nacio/ mas no dexō de se reyr 7 sacar burlas de sus dioses: y entre los sacrilegios q fazia/ dezir mores en menosprecio y escarnio de aqillos:

ca despojado el templo de lores/ dela misma dea proserpina/ q del rey pirro se vego/ yēdo por la mar adelante/ 7 cō pspero y gozoso viēro: en riendo se de llo/ boluiō a sus criados 7 dixo/ vistes quā venturoso tiempo dan a los sacrilegos/ los dioses inmortales: de q ho uo tā bien quitado a iupiter el olimpio vn vestido cargado de oro/ de q le hauiā el tirano yero arrecido dlos despojos tā ricos q de cartago truxo/ 7 mandado le poner otro de lana: boluiose a los suyos/ 7 souriendo dixo: el vestido tan rico de oro que le quite/ cierto es q pa el invierno era muy frio/ y para el verano fatigoso y pesado/ 7 por la contra el que yo le di: en ser de lana/ sera mas calicite para el invierno: 7 para el verano mas plaziēte 7 ligero: el mismo tirano/ al dios esculapio/ q estava en epidaurō/ cō vna barua muy grande/ cargada de oro 7 de piedras: tā biēgela mandō quitar/ 7 dixo/ no es cōueniente/ q el padre q es apollo/ q este sin barua: 7 su hijo esculapio/ que tenga grā barua. El mismo las incas de oro 7 de plata: q fallo en los tēplos/ todas selas leuo: 7 burlādo despues dezia/ q el fazia lo que el templo de aquellas joyas mostrana deuerse fazer: ca tenian por sobrescripto/ q bñes eran de los buenos dioses: 7 dlos buenos deue hōbre recibir/ q los buenos sielen fazer bondad/ 7 fazer mercedes: 7 como de tales las el recebia/ el mismo dionisio/ las ricas joyas q por las victorias hauidas/ por algūos capitānes/ a los dioses se danā las taças 7 coronas que en las manos teniā: en tomando geles se dexaua dezir/ q las recebia dellos/ que no geles qtaua. que locura mayor puede hauer/ dezia el entonce/ q a los que pedimos q nos den/ q quando nos da

q recibir no queramos. A este burlador de los dioses dize valerio: puesto q en su vida/ la merecida pena no sele dio: es cierto q despues de muerto/ en las aduersidades que su hijo sufrió/ fue granemente punido: ca la yra diuina muy a passo cula vengança de sus injurias procede: mas la tardança del se vengar/ cō enmienda de mayor tormēto ala postre la suple. parece quasi como quedar satisfecho el valerio/ con la pena que el hijo padecio por el padre: ca le quitaron el reyno: 7 vino despues a vivir tā derribado y denostadamiēte/ q se puso en corintho: a enseñar los moçachos: mas quien mira los actos 7 vida/ dī tā derribado dionisio/ por sus crimiētes 7 sobradas crueldades le fallara merecedor de mas grane pena q el no padecio: ca peor en parte fue q su padre: ni tan poco satisfaze/ ni finche la medida lo q el justino escriue al. xi. libro q faze: do pone q fue ala postre el sacrilego dionisio/ muchas vezes vēcido/ 7 llegado a tāta desauētura 7 miseria: q los mismos suyos le homieron de matar: como quier q rengo a maravilla/ hauer ignorado el valerio/ la fin tan desauēturada del desdichado dionisio: pero es mas razon creer a trogo pōpeo 7 justino/ dos tales antozes: q a solo el valerio/ q tāto quica no vido.

Verdad sea que cerca de los iuyzios diuinos/ el pobre y flaco iuyzio humano saluo flaca 7 encogidamente no puede hablar: porq basta el excellēte 7 sancto profeta dauid/ vino a dezir: judicia tua abissus multa: qere de zir: los iuyzios tuyos señoz fonderas son muy sobradas: quē pues se atreuerā a poner lēgua en lo q el psera/ 7 tan grande propheta se anienta: es cierto

q̄ no ofaria/mas ofa el augustinio/q̄ di-
xo/q̄ muchos pecados pūncee dios en
la vida presente: porq̄ conozcā todos
q̄ hay dios en el mundo/q̄ las publicas
maldades castiga: muchos tan bien de
xa sin punición/ porq̄ suamos q̄ hay
otra vida/para donde se guarda la ve-
gāca de los tales pecados: porq̄ es cie-
ro q̄ si todos los puniēse/no quedaria
q̄ punir paralla: 7 si todos los dissimu-
lasse/no sabriamos si hay dios que los
viēse: mas agora puniendo vnos/co-
nocemos q̄ hay dios que pūncee/ per-
donado a otros/ sentimos q̄ hay dios
q̄ cōpuerta: 7 a los que se corrigē/da-
logar 7 passada: 7 a los que persēnerā
espera de les dar mayor pena. 7 assi las
esperiencias que vemos de las vengā-
ças que se tomā/nos fuerā a conocer
q̄ hay dios: 7 las que no vemos punir
se/nos dan causa 7 razō de reconocer
q̄ hay dios/7 otra vida/ para donde se
hā de punir las maldades/ que aca no
penaron: que para todos/ 7 cō todos
hā de cumplir dios nuestro señor: a los
mucho dudosos/les hā de dar esperiē-
cias terribles/q̄ los espāten: como las
veemos de cada día en algunos terri-
blemente punidos: como en castilla dō
aluaro de luna. en francia el condesta-
ble/publicamente en paris justiciado:
en los duques de borgoña/7 de milan.
y en los tā famosos candillos/ brachio
7 efforcia/ muertos a tan desastradas
muertes. y a los mucho temerosos/les
hā de dar esperiencias de grādes com-
portes/porq̄ o se emiendē/toniādo es-
fuerço para saber cōfiar/ o se asombē
temiendo q̄ si aca pūncee assi/quanto
mas aspera 7 rigurosamente a los que
hāvra mucho comportado/ los espera-
pa en la otra vida/mas de verdad 7 sin
misericordia castigar y punir mas cōpā

tosamente. **¶** Dize adelante valerio:
por no caer en al tanto/como el sacrile-
go 7 diffamado dionisio/ q̄ por burlar
se de tantos dioses/ fue causa de se per-
der su fijo: como quiere el valerio/o se-
gun el justino/de ser tā desdichado ala
postre/q̄ de gran vencedor q̄ solia ser:
vino a ser tan desauenturado 7 vécido
q̄ ala postre sus criados misinos le die-
ron la muerte: 7 vengarō las injurias
de los dioses dēronce: por no venir pu-
es en tal **thimastheo**/ principe de los
liparitanos/ de q̄ supo q̄ la gran copa
de oro/que los romanos embianā por
mar/al pirbio apollo de grecia/en li-
gar quasi de diefmos/ q̄ hāvia venido
en poder de los suyos: ca yendo con ar-
mada/7 en son de costarios/hāviā ro-
pado cōlos que la leuauā: 7 hāviā ge-
les tomado: 7 q̄riāla repartir entre si
o alomenos por todo el pueblo/ mas
no lo osaron poner por obra/ sin con-
sultar primero con el principe dela tie-
rra: mas el de q̄ supo la verdad del fe-
cho: por no ropar en crimē tā feo/pro-
ueyo cō discreto consejo/ al biē suyo 7
al de su patria: 7 mādō la embiar a del
phos/donde el templo del dios apollo
estaua. 7 ipari segū el ysidoro/es vna
delas nueue yslas q̄ tenia el rey eolo/
que llamauā dios dlos viētos los poe-
tas: porq̄ abí hay grādes valles/colla-
dos 7 montes: donde se engendrā mu-
chos vientos: 7 a esse rey de los vientos
vino la dea juno por le rogar/que
soltasse la furia de sus vientos: para q̄
se perdiēse la flota de los troyanos/q̄
a cabdillaua el rey eneas: como lo to-
ca el virgilio en el primero del eneydos
7 de abí tomauā causa de presumir los
dela ysla/7 andar por la mar con arma-
da/y en son de costarios/pretendiēdo
q̄ tenían algun derecho 7 señorio en la

**DELL
masi
theo**

mar: mas tuuomejor sefo el comedido
principe dellos/ q̄ mando restituyr lo
tiraniēte robado a los dioses: mas
es como q̄si fecho de marauilla/ q̄ los
paganos pagassen diezmos: y no sola-
mente de los frutos cogidos/mas avn
de los desposos de las batallas/q̄ nūca
fuelē pagarle. avn q̄ del santo patriar-
cha abrahā se lee/q̄ los pago al grā sa-
cerdote del dios soberano/7 rey de la-
le: que se dezia melchisedech.

¶ Aquí añade maestre simō tres enē-
plos de los q̄les ninguno de los valeri-
os q̄ yo he visto haze menciō/ antes el
comentador mismo q̄ llamā fray dio-
nisio del burgo del sancto sepulcro/q̄
es en tuscia: que fue dela orden de los
hermitanos de saint angustī: es a saber
q̄ fue angustino/concluye 7 cierra este
capitulo en thimastheo/principe dlos
liparitanos. y tan biē reconoce ala po-
stre maestre simō/q̄ no los fallo en los
comunes valerios: y mossen vgo mis-
mo/sin hauer tāto visto/ por su noble
juyzio supo acertar: en dexar de poner
el postmier enēplo/y lo que mas sa-
tisfaze ala razō del dexar los: es q̄ del
pigtagoras 7 de socrates/de que sablā
los dos enēplos: el mismo valerio/7
mucho mas el maestre simon/ repiten
quasi aq̄llo mismo q̄ aqui se pone/en el
octauo libro: 7 capi. de industria.

¶ Siguen se algunos enēplos
q̄ por via de addiciones pone maestre
simon.



¶ Como en el prologo al prin-
cipio prometi/ bien assi me
plaze agora de otras plazi-
entes 7 graciosas histo-
rias acōpanar al valerio. E dare comē-
ço cōel grande rey cābises/ principe fa-
moso: no solamēte entre los paganos

mas avn entre los fieles: porq̄ de na-
buchodonosor en el sacro canon: y en
especial en la historia de iudith/ se haze
memoria grande: y pienso q̄ fue el mis-
mo q̄ cābises. de aq̄ste recuēta el justino
en su libro primero/q̄ fue fijo de ci-
ro: el q̄l ciro/como el justino atestigua
desdel comēço de su reyno fasta la fin:
siempre fue marauilloso: cuyo nombre
avn antes de nacer mas d. c. años/fue
tā famoso/q̄ merecio: por yslas a los
xliij. capi. de sus profecias ser escrito:
reyno treynta años: succedio cābises
fijo suyo: q̄ alas vezes llamā arthaxer-
ces: alas vezes nabuchodonosor: este
sōmrgo el egipto: 7 fūdo la ciudad de
babilonia en el: dōde roma hoy su titu-
lo el soldan que agora reyna. hono tā
grā pefar cōlos dioses del egipto: por
q̄ los adorauā en figura de animalias
apis de bucy/amon de carnero: q̄ mā-
do poner por suelo el tēplo de su sobe-
rano dios: q̄ fue apis/7 muchos otros
tēplos: 7 ala postre embio hūeste grā
de para destruyr el muy noble templo
de hamon: mas toda la gēte de armas
q̄ alla fue/se perdio gran parte por tor-
menta q̄ vino sobrellos: 7 parte se per-
dio en las arenas. y no mucho despues
la espada le salto dela wayna: y le firio
tan grauemēte: q̄ dessa ferida murio:
7 pūdo ser q̄ fue/ segū el justino: o por
vengança que del tomarō los dioses/
o porque mando matar a su hermano
mergides: del qual hāvia ensoñado q̄
despues del hāvia de reynar/ mas an-
tes que le mataffen/ le mato su misma
espada: 7 assi q̄do punido por sus tan-
tos 7 fieros crimines: mas yo por el
peor de todos tēgo/ q̄ se mandaua te-
ner por dios: 7 assi lo pregonaua/ su
desuariado 7 sacrilego capitā holoser-
nes: mas tā bien recibio su pago/7 vi-
c iij

no a sentenciado ser por manos de vna sembra: que le cortó la cabeza: que fue la santa y tan vicedora biuda iudith: que pudo vencer/ como dize el hieronimo/ si nunca por los hombres veyendo. Tres fuerón los q se llamarón nabucho donosor. el primero destruyó a iherusalem: el segundo q fue su hijo/ se llamo hercoles/ por la grandeza de sus vencimientos/ y fortaleza corporal. este pláto las huertas/ q llaman pensiles: es a dezir colgadas/ porq estaua los arboles al riuo/ las rayzes arriba/ y las címas haz abajo. esto fizo por amor de su muger. Este segun algunos/ a vn q otros dizen q fue su hermano/ mando desenterrar su padre: y partido en trezientas picas/ lo fizo comer a trezientos bucytres/ de temor q houo/ q boluiesse otra vez ala vida: como de bestia secho/ q estouo siete años/ boluio al vso dela razon: y a cobrar el reyno. y esto fizo a cōsejo del rey ioachim/ rey de iherusalē/ q de pavor q tuuo del padre/ q le haúa tenido en carceles: pienso q lo acōsejo. El tercer nabuchodonosor fue como diximos/ cabiles/ q tã punido fue/ por hauer no solo descreydo/ mas puesto por suelo tantos y tan grandes tēplos en egipto. y este mismo fue/ el que embió su capitã holofernes a cōquistar tantas puincias y reynos: y fue ala postre por vna muger tan desauidamēte sojuzgado y muerto. El hamon fue adorado en libia/ y fue llamado/ el dios iupiter arenoso: y ho uo aqueste nōbre: porq segun las ficciones de los poetas/ quãdo libero padre que llamarón bacho/ hijo de iupiter/ fue mano armada: en la puincia de libia: y por ser la tierra caliēte: y mēguada de aguas: y tan seca: y arenoso: q toda la gēte se moria de set: y viniēsse a peligro

de se perder con su gēte: recurrio a su padre iupiter/ pa q le remediasse. y fūgen los poetas/ q le aparecio entōces iupiter: en figura de carnero/ con cuernos muy grandes: y fūrio con el pie: en la arena: y luego mano vna fuente de q todo el real fue con habōdo abebreado: y por este beneficio mando libero padre/ o bacho/ o dionisio: como escriuē otros labrar en la arena el tēplo de hamō/ y iupiter figurado como vn carnero grande: y con largos/ y grandes cuernos/ ser puesto en aquel.

En tēpo q el dionisio p̄mero: q los dioses blasfemo/ y robo: vencidos los cartagineses: y botados dela sicilia: enpreudio passar en napoles: toda quasi la ytalía como atestigua el iustino en el .xx. libro de su historia/ era poblada/ y posehida por griegos: señaladamēte la ciudad methapōrina: q fue p̄mero fundada por epio. famoso griego: q el cauallō aq̄l fabrico/ q presentaron los griegos a pallas/ quãdo el perdimiēto acabescio de troya/ y por ende antiguamēte/ aq̄lla parte d̄la ytalía: la gr̄de grecia fue llamada: houo pues de ser: q ala misma sazón: del comiēço de su venida: los de methapōro con los sibaritanos/ y crotoniēses tres poderosos pueblos: acordarō entre si de fazer vna como hermadad/ y de salir cō sus poderes a cōquistar los otros pueblos: y botar d̄la ytalía/ todos los otros griegos: y puesto luego cerco sobre la ciudad de sira/ o tiro segun otros/ y aquella por cōbate ganada/ fuyeron cinquēta mancebos al tēplo de minerva/ y por escapar dela matāça: abrazaron se con el ydolo: teniēdo por dicho/ que mirariā el tēplo sancto/ y por escatamiēto si quiere: y reuerencia d̄la dea

minerva: q les p̄donariā la vida/ pero no assi lo miraron: los griegos vencedores: mas entre loo m̄simos altares los fizierō pedagos: y lo q fue mucho peor: fasta el mismo sacerdote vestido con sus ornamentos con los otros de spedacaron: incurrieron por ello: en la sãia de minerva: y embió sobrellos pestilencia: y disenciones: los de corro luego: reconociendo el crimen q hauiā cometido/ embiarō a cōsultar ende los con su dios apollo: sobre como podriā apaziguar la ofendida minenia: fue les respōdido: q si no amāsauan cō algunos dones: y emiēdao la sãia dela dea injuriada las almas d̄loos sinadoos que nūca la vengāça dellos partiria/ y assi loo de corro: comēçaron luego: a fabricar statuas a los m̄agebos de magnifico grandor: y tan bien ala dea minerva: los methapōrinōs sabida la respuesta: no con tanta magnificencia: mas cō algo menos: entēdierō en placar las almas/ cō statuas m̄ao peq̄nas y no tan ricas: pero de piedra comū/ y amansar la ofendida minerva/ con oblaciones de pan/ y assi cessō la tempestad en las dos ciudades.

Remio caudillo d̄loos franceses/ q segun los mas salieron d̄l reyno de francia/ o segun otros dela inglaterra: en el policato assi se afirma: despues de ganada roma: y los senadores de aq̄lla muertos: de q supo: q por belgio su cōpañero/ haúa sido: no solo vencido: mas desferido muerto: el rey de macedonia tholomeo/ y dexada macedonia se haúa ydo en otras puincias: teniēdo por dicho q macedonia de razōn qdaua muy rica: por los tantos d̄spojos/ y tributos de reyes/ y de todo el oriente por alixandre ganados

ayunto fasta quinze mil caualleros/ y ciento: y cinquēta mil peones/ y d̄libero de se yr para ella/ y entrado en el reyno: comēço a banamēte la guerra: y robo el campo: y gano muchas villas/ fasta q le salio al encuētro/ el rey sosthenes con la gēte p̄ncipal dela tierra/ y dada la batalla/ de ligero loo pocos fueron de los muchos vencidos: y loo pavorosos de los efforçados/ y valientes: assi q recogidos loo vencidos m̄acedoneos/ en la cercada fuerçao/ a su guisa el brenio de los ricos despojos pudo gozar: m̄ao no contento ala postre dela prea del reyno/ y tēporales riquezas: boluio la codicia alao joyas de loo tēplos/ y comēço como burlado a dezir/ q cumplia q los dioses p̄riesen con el/ q razōn era q los ricos dioses a todos diēsē/ boluio luego su camino aza d̄los/ donde el rico tēplo de apollo estaua/ y comēço a codiciar el tan rico robo que de ahí se esperaba: y oyn oso dezir/ q los mismos dioses le ofrecian el oro: q lao riq̄zao no lao haúa ellos menester/ q ellos las fueren d̄ar d̄los hōbreos: el asiento de aq̄l templo segun iustino al .xxiii. libro suyo/ es aspero y fuerte/ porque esta fundado/ sobre el monte pernafo q es Peña tajada por todas partes: la cōtinuacion dela tãta gente q ahí concurre ha secho ciudad. ea la magestad del sacro lugar: y marauillas de aq̄l: conuida: y atrahe la gente a morar enl: assi q el tēplo dio la cerca: mas los despenaderos/ no el humano artificio/ mas la natural aspereza/ y en hiestao/ y rigurosas entradas/ le hacen muy fuerte/ y ola postre no sabe hombre juzgar/ q es lo q da marauilla mayor a los q lo miran/ o ser en logar tan enfortalecido por si/ o la gran magestad del adorado apollo: en fin/ en

meatad dela tajada roca: se leuata vn pedaço de peña q en forma de theatro como vn alcaçar redondo se aparta de todo: de manera q si la gente da voces o fuenan trópetas/ el estruendo es tan grande q suena: por acrecetar se tato las voces/ q firiendo en las peñas se tornan mayores/ que da como espanto el obillo dalexos/ z esso da mayor magestad terror/ z admiraciō del no sabido clamor/ alio q dello se espantan en lo alto desta peña: en meatad q si dela cumbre el risco/ se faze vn pequeno llano: en cuya profundidat hay/ como vna boca de cueua: donde las respuestas se piden: dela qual sale vn ayre frio: que en firiendo alos adeuinos del tēplo/ los echa de si/ z saca de su acuerdo: fasta q llenos el dios apollo: son cōstrenidos a dar las respuestas alos q las piden/ muchos/ z muy ricos presentes/ z dones: assi de pncipes: como de muy grs pueblos/ estan por el tēplo/ z por las paredes colgados: en cuya magnificencia manifesto se demuestra/ quan grde es la deuociō el lugar: quā accep tos los voros q ahi se faze/ z quā profundas/ z cōtinuas las respuestas de los dioses: ahi en llegado bremio: como fue en vista del templo: se detuvo gran piega en deliberar: si daria luego el asauto/ o si dexaria descansar/ la fatigada gente: si quier essa noche: para q las perdidas fuerças del tato camino/ z trasnochar: se cobrasen/ mas aeriano/ z a thesoro cabdillos q ala cōpañia del robo se le haurian allegado: eran de parecer/ q toda tardança se deuia escusar/ z q valia mas/ a comerer los enemigos quando estauā descuydados/ z con el nucuo espāto dela subita venida quasi fuera departido: q dar les tiēpo de se reconocer z ayudar/ q en sola essa

noche: podian los enemigos: cobrar coraçon/ z llegar el socorro/ z los passos abiertos cerrar de tal guisa/ z poner tales guardas: q despues el combate les venia peor: mas el golpe dela gente/ z ende mas la menuda/ q venia no solo casada/ mas dñallecida de fambre: en fallado el capo tan lleno de vino griegos/ z de qualesquier puisiones: mas alegre/ z cōtenta dela habundancia de mājares: q dela misma victoria/ fue luego derramada por todo/ z delamparado quasi el real/ y las señas todo hōbre se dio a buscar de comer/ z bien como señores del capo/ z dela victoria seguros a robar quāto fallauan/ de guisa q los del tēplo touieron tiēpo de se remediar/ z apuecho les tan bien la respuesta de apollo/ q hauria defendido q ninguno sacasse las puisiones dlas casas de fuera/ digu dlos cortijos alqrias del capo/ z el beneficio q dello siguió fue tan grde/ q quanto mayor el habondo delas puisiones q fallauā tanto mas los franceses tardarō en se recoger/ z pudo enesse medio llegar el socorro/ z ponerse mas defensa en lo pasado/ z entrado/ z puesto assi por obra: el bremio se fallo con fasta sesenta/ z cneio mil cōbatiēres: z loa del tēplo con quatro mil: tomados por ende los pocos en poco: z tenida en gran menosprecio por el premio los de arriba: por mas aganar los suyos al robo comengolea a mostrar/ las tantas estatuas con los carros q estauā en el tēplo z de alexos luzian: z dezir les muy de cierto: q todas eran de oro fino fundido/ z de mucho mayor peso/ z valor q no parecian: efforçados con esto/ z arizados los frāceses/ z llagados del mucho beuer q el dia de antes hauria fecho sin temor alguno/ z sin tiēto dauan el

cōbate/ por la cōtra los de arriba: mas en dios q en sus fuerças: teniēdo confiança: cō menosprecio los derribauā/ y quāto mas altos subia/ parte con cantos/ parte con armas mayor cayda les dauan: andado en esto la pziessa: llegaron dando voces los obispos/ z con ellos los q dauā las respuestas/ arregidos de sus ornamentos/ z insignias/ tendidos los cabellos por todo: z como espārados/ z fuera de su acuerdo: por las visiones que hauria visto: diciendo alos del cōbate: q estando en su oraciō rogando por el socorro del tēplo: q haurian visto descēder al templo/ desde lo mas alto dela cūbre: vn donzel de maravillosa beldad/ q nunca por hōbres fue vista/ z dos esclarescidas dōzellas salir le al encūerto: armadas en blāco q hauria salido de sus tēplos de diana/ z de minerva/ z q hauria no solo visto: mas oydo el estruendo delas armas/ y el ruido dlos passos q echauā: porēde q no temiesen: q los dioses peleauan por ellos: los dioses ferian/ z despenan la gente de los cōtrarios: q juntassen cōlos dioses q les yuan delante/ z se fiziesen cōpañeros del vecinmiēto/ por cuyas voces encudidos todos: a porfia peleauā tan fuerte q luego sintieron la presencia del dios apollo/ en terremoto terrible q luego siguió/ y derribado vn grā pedaço dela peña: dio sobre los enemigos: z sumio la mayor parte de aqillos: z yuan a mōtoneo cayendo: z llagados de muchas feridas cayan muertos a cada passo: siguió se despues vna tan gran turbaciō/ z tormenta en el ayre: que de granizo: de nieue/ z de frio: mato los feridos que della fuyan: el mismo cabdillo bremio con dolor delas feridas: no pudiendo mas sufrir: se lāgo la espada en el cuer-

po/ z ala sacrilega vida la merecida fin dio: el vno de los capitaneos: muertos los otros ante el/ con diez mil solos feridos: a gran pziessa de grecia fuyo: mas no fue menos graue la desdicha de aql: ca tato fue el pavor q leuauan/ q ni de noche osauā poner se en cubier to/ ni de dia parar se: las continas llurias/ el yelo: la elada nieue/ la fambre z cansacio los atormentauan/ z el nūca dormir: los tristes/ z angustiados spiritus despidia/ z robaua/ z allende todo esso las gētes por do passauā/ esperando gozar del despojo/ a ellos como a gente corrida/ z de los dioses ayrada se aremetian: de manera q ala postre: ni vno solo: de tan gran muchedūbre que avn los dioses tenia en poco a vida no escapo/ si qer por memoria: pensad que vtiqāca el verdadero dios/ de sus contrarios tomara: quādo fasta el falso apollo: puniciō tan cruda de sus aduersarios como.



Atiōcho rey de siria/ z bella menor asia: despues de vido por los romanos: como escribe iustino en el tricesimo/ z primer libro: por el sobrado gastō q los romanos en la guerra fizieron: q todo sobre el cargaua: ca le fue mada: no solo dexar el asia: mas pagar las costas: cōstrenido/ o por mengua dela tanta peccunia q hauria de pagar/ o arizado por la cobdicia el poner manos en los thesoros del tēplo/ z tan bien teniendo por dicho: q la estrema necesidad/ z desdicha/ le escusarian en parte si algo fiziesse: allegado secretamente gran golpe de armados: al rico tēplo del dios jupiter/ dodoneo de noche se fue/ z entrado cōla gente en el tēplo: sentida la nucia: luego por los comarcanos vezinōa: tā presto fue so

corrida la casa: q̄ antes de se poder remediar: fuerō todos fechos pedaços: del pompeo tan biē escriue josepho: q̄ despues q̄ houo profanado el tēplo de iherusalē: e fecha establo de sus cauallos la casa de dios: q̄ nunca desdicha le fallestio: mas q̄ del mas dichoso q̄ solia ser/ q̄ de q̄nto emprēdia de todo hauiā su optado: ca sojuzgo lo mejor q̄si del oriente. xxiij. reyes vécio/ e leuo tributos de muchas prouincias: fue despues el mas desdichado de todos: fasta ser por cesar vécio/ e por mano de su misma fechora/ e criado: q̄ fue tholomeo rey d̄l egipto/ que el le fizo rey: sleuosa/ e fallamente descabecado/ e muerto: e por le mas injuriar/ e ofender: avn despues de as̄i muerto: mado presentar la cabeza/ al mayor aduersario suyo q̄ fue cesar: avn q̄ mirar no la pudo el cesar/ sin le saltar las lagrimas delos ojos/ e biē como noble: e magnanimo blassemar de la suerte que tan mal lo hauia fecho.

E diremos d̄l aleuoso maxencio: q̄ no solo se vsurpo el imperio de roma: d̄l qual se hauia ya vsposado su padre maximiano: mas boluio como feroce a perseguir los xpianos/ e fazer en ellos matanças terribles: mas despedacar los tiernos/ e nobles infantes de sus mismos paganos: q̄ fue maldad grande/ e ensuziar/ e mazzillar los altares: con sangre inocēte/ e los tēplos porq̄ en las nobles/ e lipias entrañas delos despedaçados dōzeles sin culpa se diessen senales d̄las venideras victorias: contra la crueza del qual: mouio constantino: avn siendo pagano/ e rogando alos dioses q̄ le diessen victoria sin sangre: le aprecio en los ayres/ vna lumbrosa/ e fermosa cruz/ e oyo quien

le dixo: en esta señal venceras constantino/ e as̄i en llegādo a roma: tan gran espanto puso en la gente: q̄ salto luego el apressurado maxencio/ e al passante dela puente dicha miluia: enel mismo engaño q̄ armo contra el cōstantino: estropeço/ e junto conel cauallo se sumio enel tibre/ e la sacrilega/ e sangrienta vida enl perdio: hauia el desdichado rompido la puēte/ e puestas la rama por encima: pa cubrir el engaño/ e tan aprieſta dela ciudad salio: q̄ oluido lo q̄ hauia mādado fazer/ e as̄i en llegādo ala rama: el cauallero cōel cauallo dieron en la fondura d̄l río/ e ahí se afogaron/ e as̄i obtuuo la victoria el cōstantino/ sin derramar sangre de ciudadanos: como la el codiciaria: e fue con triunfo recebido al imperio: porq̄ descendia por linea recta: del famoso emperador claudio: q̄ vencio alos godos: quādo mas poderosos/ e vécdores estauan/ por donde merecio q̄ se le fiziesse/ e enel capitolio estatua de oro fino/ cuyo visniero fue constantino/ que el padre fue fijo dela fija de claudio.

Quien podra callar/ las maravillas venganças q̄ tomo dios nro señor delos sacrilegos maximo: e eugenio: por mano del santissimo/ e victoriosissimo español nuestro theodosio: de cuyas alabāças/ ni el ambrosio/ ni el hieronimo/ ni el augustino: dexa a claudiano poeta/ e otros se puedē faltar.

Fasta el abbad jobā: q̄ moraus entonccs/ en los yerros del egipto: faziēdo penitēcia muy aspera/ e vida sanctissima: el qual entre los otros padres/ e excellentes hermitaños q̄ mas resplādesciā: tenia espíritu de pphēcia e reuelaua muchas cosas grādes/ e venideras: como fuesse req̄rido/ e roga-

do por el mismo emperador theodosio que suplicasse a dios nuestro señor por el bien del imperio: e le fiziesse saber/ si deuia dar la batalla: escriuē muchos auctores/ que le respondio con su mensagero mismo/ e le embio a dezir: q̄ no dudasse en manera algūa de pelear cō el maximo/ que sin duda seria vécdoz del aleuoso tirano. E as̄i venidos los dos alos alpes del alemāia: el maximo queriendo passar en la ytalīa: por la mucha mas gente que consigo traia: el theodosio queriendole atajar la venida/ se houiēro de topar enlo mas aspero quasi de toda la sierra: mas el maximo/ como terrible e manoso guerrero/ hauia procurado de tomar lo mas fuerte del passo: el theodosio por la cōtra/ como christianissimo e muy carholico principe/ hauia toda la noche velado/ e tan puesto de rodillas/ e con tantas lagrimas auia suplicado por el biē del imperio: e porq̄ la cristiādā no viniēse en poder de tan crudo e tan barbaro enemigo: que en saliendo de su oracion: puesta la esperāça del vencimiento/ no en las fuerças humanas/ mas en la clemēcia diuina: luego le acudio el socorro de nuestro señor. porque el capitan del maximo/ q̄ hauia tomado el passo por dōde el theodosio hauia de passar: en lugar dele acometer con engaño: e saltar le su gente: como lo tenia deliberado: e lo podiera mucho a su ventaja/ e sin peligro fazer: fue subitamente: e como por milagro cōuertido/ e buuelto al partido del empador: e llegado alos pies d̄l magnanimo theodosio/ le pidio perdon: e se passo a su seruicio: e escuso no solo el gran daño que podiera fazer: mas puso esfuerço muy grande en la gente del emperador En asomando pues la lumbre del día

la gēte de armas del vn real e del otro se comēçarō a ver. e luego la grita puesta enel cielo: los vnos llegarō contra los otros: mas como el passo fuesse terrible e estrecho/ e ninguno delos caualleros se atreuiēse a rōper/ mas estouiesen como derribados/ e q̄si espantados e mucho mas los de theodosio/ q̄ reconocierō quā pocos era/ a respetto d̄los del maximo. El xpianissimo empador theodosio/ fundado su esfuerço en aq̄l q̄ solo puede: salto del cauallo/ e puesta la spada en la mano/ dio bozes e dixo: e dōde es agora el dios de theodosio: e junto cō estas bozes/ cō se tan sobrada e tā magnanimo coraçō acometio los contrarios/ q̄ a todos sin caualleros quito el pavor q̄ reniā e puso tā grā coraçō e osadia: e alos enemigos tan grā espanto e pavor/ q̄ todos sin caualleros saltarō delos cauallos: e siguiendo a su principe/ firierō en los contrarios: e el demiedo fue tan grāde cō que los acometierō/ q̄ todos quedarō turbados: ca pensauā tener ganada la victoria: e en ver tāta alegría e effuſiō en los cōtrarios/ perdierō la esperāça. e juntamēte con esto/ monio se vnran grā viēto/ e tan fuerte e espantosa tempesta/ q̄ puso mayor miedo en los enemigos: porq̄ la fuerça del viēto les era tā cōtraria/ q̄ no solamēte los voluia haza tras/ mas las mismas saetas dardos/ lançao/ e virao q̄ ellos echauā cōtra los del theodosio/ se boluiā contra ellos mismos/ e loo ferian por las caras e los pechos: e por la contra/ fasta las armas d̄los caualleros del theodosio les arrebatara el viēto d̄las manos/ e las leuaua cō tanta furia cōtra los enemigos/ q̄ eran fridos e llagados por aq̄llo/ el turbulliuo era tāto e tan rēpestoso: e las feridas ran

espeffas tā grādes 7 fieras/ q̄ houiero
 sla postre por muchos mas q̄ fueffen
 a boluer las espaldas/ y desamparar el
 cāpo: mas el lugar era tal/ q̄ ni podiā
 fuyr/ sin derribar vnos a otros/ ni fa-
 llarā por los puertos 7 riscos tan peli-
 grosos do podiessen recogerse/ po de
 continuo mas peligrar/ de pena uan se
 vnos a otros/ cayan a mōtones/ 7 no
 sabiā ya q̄ faserse/ fasta q̄ reconociēdo
 ala postre q̄ dios peleaua por el theo-
 dosio: 7 sabiēdo quā benigno/ clemēte
 y magnanimo era/ houiero de acuerdo
 de se rēdir jūtamēte: 7 dar se le a mer-
 ced. Acabada pues la batalla/ y el real
 dlos cōrrarios derribado ante los pies
 del empador: el xpianissimo theodosio
 ysando de su magnanimidad 7 clemen-
 cia/ recibio el tirano a merced/ y la ca-
 ualleria de aql. faze mēciō deste vñ-
 miēro marauilloso/ no solo ambrosio/
 escriuiēdo al empador diziēdo: tus vi-
 torias o nūca vñido augusto/ mas fa-
 bē a diuinas q̄ humanas/ mas son del
 tpo de josue/ 7 del grā rey dauid/ q̄ no
 dlos cesares: mas fasta el aurelio agu-
 stino/ en aql dila ciudad de dios/ se ale-
 gra endemasia/ de ensalçar 7 engrāde-
 cer/ y la p̄fecia dīl abbad juā/ 7 la mara-
 uillosa victoria dīl catholico cesar: fasta
 dezir q̄ los mismos caualleros del em-
 perador theodosio le faziā relaciō dela
 marauilla dīl fecho. Hieronimo enī de
 tēporibus: tā biē cuēta por marauillo-
 so aql vencimiēto: fasta el grā poeta 7
 tā famoso claudiano/ escriuiēdo las ala-
 bāças del empador/ cāto los versos q̄
 fizo/ de q̄ muchos coronistas faze me-
 moria: y paulo orosio especialmente/ q̄
 dizē *Non miū dilecte deo* 7c. 7 q̄erē de-
 zir: *Endemasia* por dios amado: a
 q̄en jupiter desdē arriba/ y el mismo cie-
 lo le vienē en socorro/ 7 los cōjurados

viētos le siruen de valedores: 7 los ele-
 mētos mismos se armā en su vando.

Ca. iij. de simulada religion

Es de saber q̄ valerio no po-
 ne el p̄sente capitulo/ de si-
 mulada religio/ pero fue sa-
 cado de otros: 7 no lieue el
 t̄tulo del t̄tin de valerio/ cā es de muy
 llano latin: 7 por esto no cumple faser
 grande exposicion/ saluo venir luego a
 los exēplos. 7 comēçando por el pri-
 mero. *Numa p̄pilio*/ como dicho
 es en este primero libro: en el p̄mero ca-
 pitulo/ fue rey de roma el segundo: 7
 gran letrado: 7 fizo los libros delos q̄
 les sant agustin faze mēciō: en el. xviij.
 libro dela ciudad de dios: 7 por q̄ fallo
 las gēres de romulo rey primero: q̄ no
 hauia fecho/ sino guerrear/ inclinados
 a faser todos males/ el no q̄riendo assi
 faserlo/ penso deles ensenar cosas pla-
 ziēres 7 nueuas: 7 pa esto fallo t̄atos
 dioses/ 7 marauillosas maneras delos
 seruir/ q̄ ellos fuerō todos mas de ma-
 rauillados 7 ocupados: 7 por q̄ fueffe
 de mayor auctoridad lo por el ordena-
 do/ el fingio q̄ su muger era la deessa/
 cō q̄en el fablaua de noche/ 7 le daua la
 manera del fuicio delos dioses/ segū q̄
 los el ordenaua 7 faziā faser. desta ma-
 teria fabla ouidio en el. xvi. li. de met̄a
 morphoseos/ 7 dize vna glosa ende/ q̄
 numa tenia vn diablo p̄uado 7 famili-
 ar/ q̄ fingia ser su muger: 7 llamaua la
 egeria: 7 por esto q̄ndo el fue muerto/
 hōbre no sabe q̄ se fizo dila: po los po-
 etas fingē q̄ fue mudada en vna fonta-
 na/ de mucho llorar d̄spues dila muerte
 del marido: 7 ala verdad avn hay vna
 fermosa fuente en el lugar adonde se di-
 ze que ellos fablauā: que hoy ha nom-
 bre egeria. y declarado aquesto/ la le-
 tra del auctor es clara: la qual dize assi

Numa p̄pilio: a fin q̄ el pueblo
 no oluidasse de faser los seruicios: 7 sa-
 crificios delos dioses en roma/ quiso q̄
 hombre cuydasse que el fablaua de no-
 che ala deessa egeria: y por esto estable-
 cio de faser lo q̄ era plaziente aloo dio-
 ses jmmortales.

Egun parece por el exem-
 plo susodicho/ 7 por otros
 valerio no solo entiēde por
 religion/ santa se/ o santa
 creencia en los dioses: mas entiēde lo
 por todo aqllo q̄ se faze/ assi fingida co-
 mo verdaderamēte/ mostrando amar/
 o por ser amado dlos dioses: asin de aq̄
 rir algun prouecho/ o algūa honoz de
 aquellos: segund assi mismo parece
 por este exemplo: del qual valerio dize
 assi. Scipio el africano no yua en nin-
 guna fazienda/ ni por si propio/ ni por
 la cosa publica/ fasta que hauia estado
 vn grā rato enī t̄plo de jupiter. por lo
 q̄l hōbre creya q̄ fueffe hijo de jupiter.
Item de Silla sera fablado en tan-
 tos lugares/ q̄ bien se puede del hauer
 plenaria noticia: 7 por esto vengamos
 alo que valerio del dize/ al p̄posito fa-
 ziendo: y es lo siguiente. *Lucio* si-
 lla/ todas las vezes que yua a pelear:
 adoraua vna pequena en seña/ o yma-
 gen/ q̄ tenia de apollo: que hania sido
 tomada en delphos: y la besaua delan-
 te de sus gentes: rogando le que le to-
 uiesse lo que le hauia prometido. Esto
 se faziā/ para que sus gentes fueffen
 mas firmeos/ pensando q̄ apollo le fue-
 sse propicio/ 7 que le hauia prometido
 el vencimicito.

Sertorio segun parece por
 orosio en el. xxiij. capitulo
 del. v. libro/ fue mucho po-
 deroso cauallero: 7 de grā
 seño: y de muy excelente ofadia. 7 fue

contra Silla dela parte de mario: de-
 las batallas 7 crueldades dlos quales
 las coronicas/ que fablan del fecho de
 los romanos/ son todas llenas: 7 vale-
 rio faze desto asaz mēcion: 7 por esto
 no curo aqui de otra cosa/ saluo demo-
 strar que quando Silla fue vencedor/
 7 mario muerto: sertorio temiendo la
 crueldad de silla/ se fue en africa/ 7 den-
 de en españa: adonde fizo marauillas:
 ca el atraxo vna grande parte de espa-
 ña contra los romanos: 7 con aquella
 venciō a metello/ 7 a domicio/ dos grā-
 des señores de roma: 7 venciō a man-
 lio procōsul de gallia: que tenia en su
 batalla trecos legiones/ 7 mil 7 quinien-
 tos hombres de canallo: 7 aquesta ba-
 talla venciō herculio vn duque suyo:
 pero en su propia persona venciō a pō-
 peo delante la ciudad de lantonia: no
 obstāte que pompeo tenia treynta mil
 peoneos: 7 mil de canallo: segun q̄ gal-
 ban lo escriue. Finalmente orosio dize
 que diez años despues que el no houo
 fecho guerra alos romanos/ sino gēres
 mesmas lo mataron/ 7 houiero los ro-
 manos victoria sin gloria: ca el no fue
 muerto por su fecho ni por la ofadia de
 lloo. 7 deste sertorio dize valerio lo si-
 guiere. *Sertorio* traya por las aspe-
 ras montañas de lusitania/ que es vna
 partida de españa/ vna cierna blanca:
 y dezia que ella le amonestaua de faser
 lo que denia obrar/ 7 dexar lo que de-
 uia dexar. De sertorio 7 de su cierna sa-
 bla aulo gelio en el. xviij. libro: delas co-
 stumbres de at̄enas. en el. xxiij. capi.

Delos estranyeros.

Mnos fue rey de creta/ que
 ahora se llama cādia: 7 pu-
 so en subiectiō a at̄enas: y
 fue muy valiente hombre 7

justo: por lo qual los poetas fingen/ q
el es vno de los juezes de infierno: ca
ellos dize que jupiter bouo tres fijos/
minos/radamantus/y cacus. **M**inos
inquire de los errores/ y haze dezir la
verdad, radamantus juzga: y cacus a
tormenta. **B**este minos sera hablado
en el. viij. libro. aquelle dio leyes a su
pueblo/ que duraron vn gran tiempo:
pero metello vn consul de roma coqui
sto creta: y mudo las leyes que minos
les hauiá dado: y les dio las leyes de
roma: segun que dize ozosio en el quar
to capitulo del setto libro: y aqnesto sa
bido la letra es clara: la q̄l dize. **M**i
nos de creta yua en el año nueuo a vna
cueva/ o cauerna/ que fue consagrada
de anciana religion: a donde moraua
luengamente y dezia/ que jupiter/ del
qual el se dezia fijo/ le daua ende las le
yes/ las quales el les mostraua.

Dira entēder quiē fue phil
strato/ del qual las viejas
escripturas hazen mencio
en muchos lugares **E**s de
la. iiij. que justino en el segundo libro di
ze/ que entre los de athenas/ y de vna
ciudad llamada meguara/ era estada
gran guerra/ por lo qual los de megu
ra/ que tenían a coraçon de vengar sus
injurias: pensaron de embiar a vna ysla
llamada enlesina: a donde las damas
de athenas eran ydas en peregrinaje:
a la qual deuián yr segun su antigua co
stumbre/ por las tomar/ y fazer dellas
a su voluntad/ en mengua de los de a
thenas. pero philstrato que en aque
lla fazon era duque y gouernador de
athenas/ sentio aquesto: y ordeno que
las damas fuesen: y que fiziesen grā
de fiesta de noche/ asin que los de me
guara no pensassen que su empresa era

sentida: pero el de secreto tomo vna
grande cantidad de hombres mance
bos. y puso se en aguayte/ o celada: y
en esse punto que los de meguara fue
ron descendidos de sus nauios/ el to
mo las mugeres suyas y sus hombres
y subio en las naues: como si aquellos
fuesen los de meguara/ que retorna
uan con la presa. y quando fueron de
lante dela ciudad/ la gente de aquella
que vieron sus mismas naues y señas
y las mugeres pensando que fuesen
los que hauián embiado/ fueron los a
recebir/ con grande alegría al puerto:
mas philstrato y los suyos salieron
subitamente/ y los mataron/ y vn po
co despues tomo la ciudad **E** philstra
to como era muy fortil/ despues dize se
cho/ viendo que tenía el amor del pue
blo/ el penso como hauiá toda la se
ñoria de athenas. **E** assi vn dia en su
casa/ el se cortó y acuchillo la cara/ y
maltrato el cuerpo: y llamo su linage/
y fue se delante el pueblo/ assi ferido:
que quando se de los grandes señores de
la villa/ y de los senadores: diziendo q̄
por inuidia lo hauián tal aparejado/
sabiendo que el amaua el pueblo: por
lo qual los requerio dulcemente/ y llo
rando: que para la guarda y saluacion
de su vida/ ellos le quisiessen dar gen
tes darmas: y assi fue fecho: por la vir
tud y ayuda de los quales en muy bre
ue tiempo aquerio la señoria y tirania
de athenas: la q̄l touo treynta y tres
años. **P**ero aqueste exemplo mue
stra que la perdio vna vez/ mas el re
torno a ella con vna ficcion bien agu
da y olada: ca estando fuera de athe
nas: el cōsidero la forma y habito dela
ymagē de minerva: y tomo vna muger
estranjera/ la mas pareciente ala yma
gē q̄ el pudo hauer: y aq̄lla muger vesti

da como minerva/ tomo a philstrato
por la mano/ y leuolo a su castillo/ de
lante/ o en vista de los atenienses: cre
yendo aquellos q̄ la ficcion fuesse ver
dad: y assi recobro su señoria. **E** aque
sto es lo que dize valerio en la forma si
guiente **P**hilstrato por enganar los
athenienses/ vso de simulacion: ca vna
muger estrana/ llamada phio/ en for
ma y habito de minerva/ lo retorno en
su fortaleza: y assi recobro su tiranía q̄
hauiá perdido.



Pecita justino en el su. iij. li
bro/ q̄ ligurgo teniendo en
tutela a corilo/ fijo d polibi
ta rey de lacedemonia her
mano suyo: dio las siguiētes leyes en
lacedemonia. **P**rimera mēte q̄ el pue
blo fuesse sujeto y obediēte a los p̄n
cipes: y que los p̄ncipes fiziesen justi
cia del pueblo: y q̄ sobre todas las co
sas temperança fuesse seruada: ca de
zia que el viuir regladamēte/ fazia los
hombres mas dispuestos para sufrir
la pena delao armao. **T**ercer establecio
que el vender y mercar se fiziesse a tro
que delas cosas/ y no dela pecunia. y
vedo el vso de oro y de plata: dizen
do que eran causa de todos los pecca
dos. y el deuió la denumeracion dela
cosa publica por orden: el dio a los re
yes el poder delao batallas/ y a los cō
sules y pretores/ los juzgamientos. y
ordenó que fuesen mudados todoo
años. y que el senado ordenasse las le
yes. y al pueblo dio el poder de esleir
y crear el senado/ y los juezes: el orde
no las tierras y hercdades/ entre to
dos y gualmente/ afin q̄ el vno no fue
sse mas poderoso que el otro. y man
do que todo hombre comiesse en lugar
abierto/ y no escondido/ por tal q̄ nin

guno viuiesse mas delicadamēte ni de
leytable que otro. y ordenó que los ho
bres moços/ no touiessen mas de vna
vestidura en el año: y que vno no fue
sse mas ataniado que otro: los mocha
choa mado que fuesen criados en las
aldeas/ y casas siluestres/ porq̄ no ga
stassen sus p̄meros años en ociosidad
y luxuria: y ordenó que no dormiessen
en cana/ ni comiessen viandas delica
das/ y que no tornassen ala ciudad/ fa
sta que fuesen de edad cōplida. **T**ercer
ordenó que las virgines no truxiessen
bienes algūos en dotes a su matrimo
nio: y que se casassen sin alguna pecu
nia: ca le parecia que los maridos po
drían mejor mantener sus matrimoni
os estādo en libertad/ que siendo alaa
riquezas de sus mugeres obligados. **E** mas ordenó que el hombre fiziesse
honor a cada vno/ no segun su poderio
y riqueza/ mas segun su ancianidad
y virtud: y por esto en ninguna parte
son tan honrados los ancianos como
en aquella ciudad. **E** porque era co
sa muy difficile de instituyr vida nueua
entre gentes que siempre hauián viui
do a su voluntad y dissoluramēte/ por
que sus ordenanças y leyes fuesen de
mayor auctoridad/ el fingio que las di
chas leyes hauiá fecho por mandamē
to de apollo de delphoo/ que era vn di
oo muy venerado y temido por elloo.
y asy fingio q̄ queria boluer a el/ por
saber/ si queria tirar algo/ o añadir en
las dichas leyes. **E** a fin que ellos ob
seruassen las dichas leyes y ordenanças
perpennalmente: el fizo obligar la ciu
dad con juramento/ que no mudaria
las suyas ordenanças fasta que el tornasse
del templo de apollo. **E** enronces el
se fue en creta al dicho templo/ y mo
ro ende toda su vida/ q̄si como en cri
o iij

lio: creyendo q̄ la lengua costumbre se
côuerteria en naturaleza: 7 a su muer
te el mando que echassen sus huesos
en la mar: a fin q̄ los de lacedemonia
no pensassen q̄ hauidos aquellos/ fue
ssen quitos del dicho juramento/ porq̄
las leyes quedassen perpetuales: el q̄l
ligurgo como fue de edad/ su sobrino
le fizo entregar el reyno de sus leyes
bien morigerado. **E** desto dize valerio
ligurgo fizo creer olos d̄la noble 7 gr̄a
de ciudad de lacedemonia/ q̄ el les da
ua las leyes/ por mandamiento de apo
llo. Bel exemplo presente denrian to
mar doctrina todos los tutores de pu
erillos: 7 los regidores de pueblos: pe
ro todo se abusa.

E como aqueste exemplo
pertuener pueda al capitu
lo p̄sente/ de simulada reli
gió: yo no lo entiendo: pe
ro por ser ta marauilloso/ yo lo pome
aquí/ segun q̄ lo he fallado: el q̄l rito li
uio recita alaz claramente. **E** la sentē
cia es/ q̄ romulo ordeno en roma cier
tos officios y estados: entre los q̄les
fuerō centuriones: es a saber/ q̄ tenian
c. hōbres de bago si. 7 acabecio q̄ lucio
tarquino rey/ quiso acrecetar otroo cē
turioneo: mas octauio/ q̄ era augurero
jelo defendio/ diziendo q̄ romulo los ha
uia fecho en cierto nōbre: aconsejado
por los aruspices. cūtoce el rey en son
de escarnio sañoso del le pregunto/ lo
que valerio dize en la forma siguiente:
recitando el caso primero. **E**l rey lucio
tarquino quiso ayuntar otros cēturio
nes a los que romulo hauiā estableci
do por los aruspices: es a saber por el
amonestamiento de los augureros/ se
gū su sciencia: pero octauio el augure
ro jelo defendio: de lo q̄l el rey fue saño
so: 7 le de mando si podria ser fecho lo

que el pensaua: 7 quādo octauio houo
reguardado su sciencia/ respōdio que
bien se podia fazer: entōce el rey mā
do q̄ el tajassee con vna manaja vna pie
dra de esmolat: 7 quādo ello fue assi fe
cho: el mostro a los ojos del rey/ perfe
cto/ o cōplido el milagro/ 7 el fecho de
la erudicion: quiere dezir de su sciencia
ca sin tardar tajo la piedra. **B**iē se po
dria fablar de fingida 7 simulada reli
gion: segū la sciēcia de theologia: mas
no es para esta obra que va por exem
plos: por lo qual no fablo sino segū la
manera del auctor.

Adiciones del traslado.

Egun justino en el. xxvj. li
bro: dionisio el tiranno de
sicilia: fijo de dionisio: el q̄
fizo los sacrilegios en el pre
cedente capitulo cōtenidos/ q̄ndo fue
a locres: 7 los de locreo houiēron gue
rra con los lucanos: 7 la fortuna delao
batallao no fazia por ellos: dionisio
les dixo: q̄ porq̄ no hauiā conido el vo
to que hauiā fecho a venus/ en la gue
rra que houiēron con los de regura/ o ri
goles/ despues de sus victorias/ teniā
entōces aq̄lla desdicha: el q̄l voto fue/
q̄ si hauiā victoria: q̄ ellos pormian sus
virgines en el bordel/ el dia dela festiui
dad de venio. **E** assi dionisio les acon
sejo/ q̄ para el dia solēnial de venus/ to
das las damas 7 virgines de locreo fu
essen al templo de venus/ lo mejor ara
uiadas q̄ podrian: 7 q̄ ab̄i hōbre esco
geria cient virgineo: 7 lao embiaria al
bordel: 7 q̄ fariā votar a todos los hō
bres antes desto/ q̄ no yria ninguno a
las corōper. **E** aqueste consejo plugo
mucho a los de locres: ca les parecia q̄
con esto satisfazian a su voto: 7 ala ca
stidad de sus virgines: 7 por esso se fue

ron todas las mugeres al tēplo/ lo me
jor adreçado q̄ podieron/ 7 mas rica
mente: segū q̄ fue ordenado: mas dio
nisio q̄ hauiā fingido la dicha satisfaci
on: embio luego q̄ ellas fuerō en el tē
plo de venus/ vna grāde quāridad de
sus gētes/ que les quitaron todos sus
vestidos 7 joyeles: 7 mato los mas ri
cos maridos de algunas: 7 algūas pu
so a roñeto/ porq̄ mostrassen los the
soros de sus maridos. **E** assi por fugi
da religiō fueron engañados los de lo
cres por dionisio el sañoso tirāno/ mao
ellos fuerō vengados del: segū sera vi
sto en el seyseno libro: en el capitu. dela
mutacion de fortuna.

E en segū justino en el. viij.
libro: despues q̄ los de focē
ca houiēron robado el tēplo
de apollo: y vēcido vna vez
a los de thebao/ 7 d̄ thesalia: y ala segū
da muerro su capitā/ o duque philome
lo/ como dicho es arriba en el capi. de
negligida religiō/ ellos fizierō otro du
que/ nōbrado cenomenao: mas los de
thebao 7 de thesalia/ no q̄sieron fazer
duque a ninguno dellos/ remiēdo q̄ si
prosperaua/ q̄ se faria seño: 7 por esso
esleyerō a phelipe el rey de macedonia
padre de alexādre/ q̄ entōces fazia las
grandes marauillas: el q̄l fingio/ q̄ se
queria cōbatir con los de focēca/ por
vengar al dios apollo/ q̄ elloo hauiā
robado: 7 mando a todas sus gentes
q̄ todoo truxiessen chapelletes de lan
rel: 7 fuessen para los de focēca: 7 quā
do ellos los vierō venir en aq̄lla mane
ra/ houiēron vn remordimēto de con
ciēcia/ por el qual fuerō espātados/ pē
sando q̄ apollo era el que venia/ y echa
rō las armas/ 7 dieron a fuyr: 7 con la
tal simulacion de sanctidad los vencio
E en este mesmo libro dize justino

q̄ despues el dicho phelipe houo gran
fama de ser valiente 7 de grande proe
za: ca todo hōbre pensó q̄ lo hauiā se
cho por vengar a apollo/ lo q̄l el fizo
por su grāde malicia/ segū parecio lue
go despues. ca el tomo y mato los hō
bres delas ciudades/ q̄ le hauiā ayuda
do: los quales pensaban hauiē merced
do su gracia/ 7 a sus mugeres 7 fijos: 7
robo los tēplos 7 los dioses. **E** quādo
el houo fecho aquestos males/ 7 otros
alaz/ cōsidero q̄ su malicia era publi
cada por todo/ por lo qual el fingio q̄
tenia gran voluntad de seruir a los di
ses/ 7 grande affectiō ala cosa publica.
7 por esso embio en muchos reynos a
dezir q̄ el queria refazer los tēplos de
los dioses/ 7 las fortalezas d̄las villas
7 fizo cridar q̄ quien quisiēse moneda
para fazer lao dichao obras/ q̄ fuesse
o embiasse a macedonia autēricos mē
sajeros/ alo qual embiārō muchas cin
dades/ mao sus mensajeros fuerō tra
bajados del tirāno 7 ligados: 7 houiē
ron a dicha q̄ soltar los quisiēse.

E este capitulo me parece
q̄ podre poner vna marau
illosa ficcion: q̄ acatescio en
aencia en frācia/ 7 houo
principio en n̄ra dona del puey: el año
de nul. clxxx. es a saber q̄ vn canonigo
dela dicha n̄ra dona: viēdo q̄ ciertas
gentes estrañas: q̄ andauan por la tie
rra llamados rotēroo/ fazian grandes
daños: el fingio q̄ vn mauēbo apare
ciēse en forma d̄la bendita madre a vn
simple hōbre/ q̄ era muy deuoto: ante
q̄ amaneciēse: el q̄l velana en la dicha
yglefia: 7 segū parece el buen hōbre lo
recito al pueblo: al q̄l fue dada se por
ser de buena vida: q̄ la gloriosa señoza
le auia dicho/ q̄ monida de piedad por
las grande guerras/ 7 ladrocinios: q̄
d̄ iij

*Lycurgus con
silio Apollinis
grauigime Sa
ce demoniorum
ciuitati leges.
compositas fere
seper suadet*

De auspicijs cap.

De attio Xania

entre los xpianos andaua: q̄ ella avia recabado cō sus rogarias paz en el mūdo del su bendito fijo/ q̄ aquellos q̄ en pacharia la dicha paz/ 7 no la q̄rrian: q̄ finarian de muerte subitanea/ 7 que aq̄llos q̄ serian dela dicha paz traberian capirotes de tela blāca con enseñas de staño/ en q̄ fuesse c̄cripto agn⁹ dei qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem/ 7 dīxo/ los dīa dicha paz: no jurgaran a los dados: ni atablas: ni yran alas tabernas: no traerā vestido muy delicado: ni faran juramento falso: ni desonestad alguna: ni jurarā el nombre de dios en vano: ni de nuestra donna: ni de sancto: o santa: ni de algun mēbro de aq̄llos/ 7 todos los q̄ entraran en esta paz: jurarā de destruyr a todos los enemigos de paz: es asaber a los roteros/ 7 a semejantes: 7 todo esto fue preycado por el canonigo: 7 publicado por diuersas p̄tidās: 7 por esto venierō de todas partes obispos: 7 infinitas gētes de todos estados por emprender la dicha paz: creyendo ser venida del cielo/ y q̄eti no tomava el dicho capirote de tela/ ellos lo tenían como a enemigo de todos: 7 cada vno pagaua. xij. dineros de aq̄lla tierra: la qual suma mōto en dos meses. xl. mil libras/ 7 venierō a tal estado: que los principes/ 7 grandes señores hāuan grande temor de aquellas gētes: a los quales a males osanā demādar sus rentas/ 7 en estos días se fue de guay/ na vna grande partida dīos roteros/ aya borgonia/ 7 los delos capirotes dierō sobre ellos: 7 matarō fasta. xvij. mil/ 7 en otra parte fuerō muertos biē ix. mil/ 7 leuarō la cabeza del capitā: que auia nōbre teberant/ ala yglesia de nra dona del puey: en señal de su victoria/ y sobio el loco pueblo incorregible

en tanta suberbia: q̄ enbiaron a dezir a los principes: q̄ si ellos fazian algūa fin razon a sus subditos/ q̄ ellos aurā sentimiēro de su indignaciō: delo qual las gētes cuydaron: q̄ resultaria grandes inconueniētes destos capirotes/ 7 peores que delos roteros: mas por ser comēcada la cosa por ficta/ 7 falsa religion: no duro largamente: ca lupacio vn grande capitā delos roteros: desbarato a los delos capirotes/ por tal manera: q̄ despues no fue alguno q̄ se osasse llamar de aq̄lla cōfaderia: y q̄do el dicho lupacio príncipe/ 7 capitā de los dichos roteros: y despues deste/ fue capitā 7 príncipe marchader delos roteros. el qual fue asoldado por el rey richart de inglaterra: que fazia guerra al rey phelipe de francia: el conquistador: cō los q̄les fizo mucho dāno a los franceses.

Capitu. iiii. de auruspicios o auspicios

Saber es q̄ valerio entien de por auruspicio alguna señal/ o demostrāça de algūa nouedad al comiēço delos negocios/ 7 empresas: el q̄l señal pue de significar buena v̄tura/ o mala: segun parece por los exēplos. El primero delos quales fabla de tiberio graco del qual orosio dize en el. v. libro al. v. capitulo/ o al. viij. q̄ fue vn gran hombre de roma fijo dela fija de scipion el africano primero: nōbrada cornelia/ 7 hermano dela mujer de scipio el africa no segundo/ q̄ hāua nōbre sempronio aq̄ste graco era tribuno del pueblo/ 7 ouo gran indignaciō/ porq̄ le hāuan diffamado del feo pacto que era fecho por machamon vn cōsul de roma con los de numācia/ 7 por se vengar delos

nobles de roma: el penso be poner diuision entre ellos/ 7 el pueblo: 7 por esto p̄nuncio vna ley/ 7 establescio que las tierras p̄ticulares q̄ tenían algūos delos grandes fuesen diuididas/ o repartidas al pueblo: por lo q̄l hono la mala v̄tura delos señores: pero gano la gracia del pueblo: por la fuerza del qual q̄to vn tribuno de su estado: por que no acordaua cō su volūdad/ 7 acōtescio en aquella fazon q̄ actalo rey de asia murio/ 7 dexo ala ciudad de roma su reyno: y graco por mas prouocar/ y traer el pueblo para si: ordeno que el thesoro de actalo/ fuesse distribuydo en el pueblo: mas el senado le cōtradixo 7 quedo la cosa en discension fasta que los oficios se mudarō: 7 avn q̄ria graco q̄dare il tribunado/ somouiendo el pueblo cōtra el senado/ 7 cōtra los nobles pa los matar: po scipio nāfica puso coraçon a los nobles/ 7 los inflamo de grāde ira: por lo q̄l ellos quebrarō los bancos/ 7 sillās sobre las q̄les estauan assentados/ 7 con aq̄llas matarō a graco/ 7 a otros del pueblo/ a queste graco quando salio de su casa fallo los auruspicios q̄ vallerio aqui recita diziēdo assi. Tiberio graco quādo el se aparejo a fazer nouedades/ inquirio auruspicios: mas el los fallo muy tristea/ q̄ al salir dela puerta el se rompio vn dedo del pie/ 7 despues tres cuervos venieron a cridar al encūtro del y echaron delante del vna p̄ça de teja: mas el dīto no fizo cūeta/ ante se fue a donde scipio nāfica le vin o de suso p̄meramente/ 7 fue ferido en la cabeza de p̄e de bancos/ 7 sillās q̄brados delo qual el morio ende.



Los dos los exēplos de aq̄ste capít. son claros/ 7 assi no cople otra declaracion/

7 por esto vallerio bize assi. Quando. **C**laudio en la p̄mera guerra punica/ se quisiēse combatir por mar/ 7 de mandasse a vno llamado pullario de nōbre/ o de oficio señal: aq̄l le respondio q̄ los pollos no q̄rian salir dī cesto o rostadero/ 7 claudio le mando q̄ los echasse en la mar en diziēdo q̄ pues no querian salir q̄ biuiessen. Vallerio no recita en el libro a donde yo he fallado aq̄ste capitulo de auruspicios lo que le acontescio: mas orosio en el. viij. capitulo del. iij. libro dize q̄ claudio tenia. cxx. naues delas quales perdio. lxxx. en la batalla/ 7 bouo. viij. mil muertos 7. xx. mil p̄sos segun q̄ arriba he dicho a dōde se ha fablado delas batallas punicas. Luego al siguiente fabla vallerio de vn compañero del dicho claudio nombrado junio/ 7 dize assi. Junio el cōpañero de claudio menosprecio assi mesmo los auruspicios: mas el perdio su nauilio por rep̄sta/ 7 por su muerte volūtarā curo la mengua de su cōdemnacion.



Orosio en el. viij. capitulo dī iij. libro dize que en el año dela fundaciō de roma. d. 7. viij. fue roma quasi toda gastada por agua/ y por fuego: ca el tiber salio tanto de madre: q̄ deribo los edificios dela ciudad q̄ estauā enlo lano por donde el bouo curso algūo/ 7 adōde el agua se q̄daua podrescia/ 7 corrompia todos los fundamētos en manera q̄ todo se derrocava en tierra 7 despues desto: puso se fuego en la ciudad: q̄ jamas se supo como: be tal guisa q̄ destruyō quasi todo lo restante/ 7 cōsumio mas oro/ 7 plata q̄ hāuan podido hauer de todas sus victorias fasta q̄ el fuego se tomo al tēplo de vesta mas metello q̄ era el grā obispo/ o p̄re

fbirero delos dioses como dicho es ari-
ba: se echo en mitad del fuego/ 7 sacó
dende el paladiū/ es a saber la ymagen
o simulacro de minerva: mao valerio
dize que a questo acōtescio por aruspicio
segun recita en la manera siguiente.
Metello hauiá tomado su camino pa-
ra tusculana/ 7 dos cuervos venieron
al encuetro de su cara q̄ le desto: baron
su camino/ 7 con grā pena lo fizieron
retornar/ 7 en la següete noche el fue-
go se tomo en el templo de vesta: mas
metello se puso en el fuego/ 7 quitó el
paladium sano/ 7 salvo: es a saber la
ymagē de minerva. Parece segū esto
que el aruspicio delos cuervos fue en-
biado por minerva: para q̄ metello sal-
uasse su simulacro/ 7 tomalo vallerio
por bueno. Mas orosio dize en el lu-
gar allegado q̄ metello cuydo ser todo
quemado por socorrer ala ymagē/ 7 q̄
no escapo tan bien dello: q̄ la mitad dī
vn brazo no se le q̄malle/ 7 segun esto
los cuervos q̄ lo fizierō tomar: fue se-
ñal de su mala ventura.

Marco bruto fue vno delos
principales actores dīa muer-
te de julio cesar: 7 assi mes-
mo cassio/ 7 segun orosio
vna gran partida delos senadores q̄
eran parietes/ 7 amigos destos: 7 fue-
ron consentieres: pero por ser de ma-
yor estado: nombran se los dos sobredi-
chos mas q̄ los otros: 7 acōtescio que
octauiano cesar que era sobrino/ 7 hijo
adoptiuo de julio cesar: quiso vengar
su rīo/ 7 ayunto mucha gente/ 7 antho-
nio con el: el q̄l era estado mucho ami-
go de julio cesar: 7 fuerō se contra bru-
to: mas cassio fue muerto dela mano
de vn esclauo supo q̄ hauiá nōbre pin-
dano: ante q̄ bruto moriessē en la ba-
talla: del q̄l vallerio dize assi. Quando

marco bruto fue en campo con todo el
restante de su hueste: encontra antho-
nio/ 7 octauiano: dos aguilas se mo-
uierō en volo: la vna venia dīa parte
del bruto/ 7 la otra de asia la hueste
de antonio/ y de octauiano: esse cōba-
tierō en el ayre: mas la q̄ vino dela par-
te dela hueste de bruto: fue encalçada/ 7
mal trabada: 7 aq̄ste fue aruspicio/ 7
señal dela mala ventura de bruto: ca
fue vencido en aq̄lla batalla: dela qual
materia sera fablado en este p̄mero li-
bro en el capitulo delos suenos mas
esentamente.

Saber es que tullio fue lla-
mado marco cicero/ 7 assi
fue nōbrado continuamēte
por los antiguos: 7 aq̄ste
tullio fizo muchos buenos libros/ 7
fue de singular eloquencia/ 7 beldad:
mas el fue mucho aborrecido de an-
thonio: ca orosio dize en el .xvj. capitu-
lo del .vj. libro q̄ despues la muerte de
julio cesar: houo grandes debates en-
tre los romanos: pero lepidio: antho-
nio: 7 octauiano: eran los tres mas
fuertes/ 7 cadaqual dellos tenia algūa
persona/ o personas a quiē odian/ 7
por esso fizierō vna p̄scripciō: profere-
uir era matar secretamēte: es a saber q̄
ponia en scripto los nōbres de aq̄llos
que deliberauā matar: 7 despues dauā
se vno dīspues de otro a ellos q̄ los de-
uian matar: en manera q̄ ninguno se
podia guardar: ca erā muertos sin sup-
zio/ ni ser oydos: el vno en casa el otro
en la calle/ 7 el otro adonde era fallado
aq̄stas dolorosas/ 7 diffamadas tablas
de p̄scripciō fueron p̄meramente fe-
chas en el tiēpo de silla segū orosio en el
xx. capitulo del .v. libro: el q̄l en la ba-
talla ciuīl q̄ houo contra mario: mato
tātos romanos q̄ fue vna grāde horri-

bilidad/ 7 no solamente de sus enemi-
gos: mas delas simples gētes/ 7 lo pe-
jor a vn dīos q̄ eran de su parte: por lo
qual vn grā hōbre q̄ hauiá nōbre quin-
ro catulo: dīxo a silla delante de todos
de q̄en habrennos nos victoria/ si nos
matamos los armados en batalla/ 7
los desarmados en paz: 7 aq̄sta p̄scrip-
cion fue inuētada por lucio sinfidicto:
En la primera fuerō p̄uestos .lxxx. no-
bles/ delos q̄les hauiá .iiij. que hauiā
estado cōsules: 7 assi mesmo otros .d.
7 tomando al p̄posito lepidio: antho-
nio/ 7 octauiano fizierō vna p̄scripciō
a donde anthonio puso a tullio: q̄ vale-
rio llama cicero: 7 lo embio a matar
a gayeta a dōde era retraydo en su ve-
jez: 7 desto es fablado/ o se fablara en el
v. libro/ en el capitulo delos ingratos:
pero valerio dize aqui: el aruspicio q̄
houo ante de su muerte: diziendo assi
Esta muerte que estava apparejada
fue demostrada a marco cicero: por
aruspicio: ca estando en la villa de ga-
yeta: vn cuervo quito delante del el sie-
rro de su reloge: 7 lo tunio por el cabo
de su ropa/ fasta q̄ vn esclauo supo le vi-
no a dezir: q̄ los caualleros eran veni-
dos por le matar.

Esta parte valerio fabla
de alexandre el grande el q̄l
en .xij. años q̄ reyno: entre
las otras grādes cosas q̄ fi-
zo: edifico .xij. ciudades: todas nōbra-
das por su nōbre: delas q̄leo fue la vna
alexendria/ la del egipto a donde van
continuamēte muchos mercaderos
christianos: dīa qual valerio dize assi.
Quando el rey alexandre quiso fin-
dar la ciudad de alexandria: democra-
tes el maestro dela obra: porq̄ no te-
nia yesso: echo en las ligunas del fūda-
miēto farina blāca/ biē memuda: pero

vna muchedumbre de aues salio de vn la-
go/ q̄ estava cerca dende: 7 se comio la
farina: mao los sacerdotes delos egip-
cianos: interpretaron q̄ la ciudad seria
farta: 7 que ay hauiā muchos bienes
para abastar dīlos a los estraños: que
ay llegassen

Valerio pone aqui vn exemplo de
vn rey/ llamado de jotaro: que se cono-
scia mucho en agüeros: el q̄l no quiso
vna noche entrar en su palacio: porq̄
vio en el vn agüa: del qual dize vale-
rio assi. **E**l rey q̄ hauiā nombre de-
jotaro: se salio por vn agüa: que vio
encima de su palacio/ 7 vino le biē: ca
la noche següete se fundio fasta tierra.
E aqui fina el cap. delos aruspicios.

Capitulo .v. de ominibus

Ara el entendimēto de aq̄-
ste capitulo: es de saber q̄
yo intitulo el capitulo en la
rin: porq̄ no puedo biē pro-
piamēte poner la significāca en romā-
ce/ en propias palabras: pero fablare
lo menos inppiamēte q̄ pueda: a mi
parece como dicho he: q̄ aruspicio es
algūa señal de fecho q̄ hōbre ve: q̄
muestra buena/ o mala ventura: 7 assi
omēu/ es algūa señal de voz/ q̄ hōbre
oye: q̄ deue ser significāca de bien/ o de
mal: de aistre/ o de faistre: no obstante q̄
aqui se falla mao en señal de bien q̄ de
mal: assi como eo fallado en el tercero
libro delos reyes al .xx. capitulo: que
quādo achab el rey de ysrael houo ven-
cido a venadab el rey de suria/ a donde
mato de sus gentes .c. mil hōmbres de
pie/ 7 delos q̄ eran fuydos en thesalia:
vna riba capō sobrellos: q̄ mato .xvij.
mil: venadab q̄ vio q̄ no podia escapar
embio delos suyos al rey de ysrael: ve-
stidos de sarzil/ 7 cō cuerdas al cuello:

rogándole q̄ lo dexasse viuir: 7 achab
respōdio: si el viue ayū/el es mi herma
no: las quales palabras las gentes de
venadab tomarō por omen: quiere de-
zir/por buē señal: 7 assi fue: ca achab
leuo venadab en su carro cō sigo: 7 fi-
zo paz poco puechable: segun parece
en la historia. **E**sto mesmo roma ouí-
dio por buena vctura: omen: en su. iij.
libro: q̄ es intitulado de pontio: adon
de dize: omīa/es asaber la ventura/7
la felicidad delos hombres mortales:
pende de un dgado filo: 7 q̄ las cosas
que solian valer: se caen/7 trastornan
por venturas supitas. **I**tem es de sa-
ber q̄ aruspicio/7 omen/ son algunas
veces tomados: el vno por el otro:
por causa q̄ ellos han quasi yqual signi-
ficaciō: pero todauia omen: a ppiamē-
te fablar/es algua significança de voz
quādo hōbre cutiende por gesto/pala-
bra/o por otra via/lo que esse q̄ dize la
palabra/no cutiende: 7 las obseruan-
cias delas tales palabras pertenecē a
religiō: segun dize valerio en su testo.
para entēder lo qual/ es de saber: que
quando los gallos tomarō a roma/ co-
mo dicho es: ydoa los dichos gallos:
un centuriō de roma retornaua ala ciu-
dad/cō gētes de vna guarniciō: 7 dixo
ciertas palabras: delas quales valerio
cuenta su exēplo: diziendo assi. **E** la
obseruaciō de omen: es asaber de aque-
llas palabras: tocan alguna religion:
quiere dezir: ala fe/7 religiō delos dio-
ses: ca hōbre no piēsa q̄ tales cosas vē-
gan de mouimētos auēturossos/ mas
de la puidencia diuina: la qual fizo que
quando la ciudad de roma fue gastada
por los gallos/los padres conscriptos
deliberauā si se yrían a veyos/por mo-
rar ende: si acōreçio q̄ en este tiēpo gen-
tes darmas veniā de guarniciō: y el cē-

turio crido entre sus gētes: tu q̄ trax-
la en seña/queda te: ca nos aq̄ seremos
7 quedaremos muy bien: 7 quādo el se-
nado oyo esta voz/ tomo della omen:
es asaber buena significacion/ q̄ ellos
quedariā bien en roma: 7 dexaron lue-
go el cōsejo de yr a veyos. **E** despues
valerio roma a dezir/q̄ de pocas pala-
bras fue cōfirmada la condicion del do-
micilio del soberano imperio aduenide-
ro: po creo q̄ los dioses no juzgaron q̄
fuesse buena cosa/ q̄ el nōbre de roma
fuesse mudado en veyos/q̄ poco antes
hauia seydo gastada: dizelo porq̄ furio
camillo/el qual entrōcea fucorrio a ro-
ma: 7 vencio a los gallos/ tomara an-
tes desto la dicha ciudad de veyos. lo
q̄l recita tito liuius. 7 aq̄ste camillo dize
q̄ fizo detener los senadores/de q̄ ho-
no vencidos los gallos/7 refazer la
ciudad.

Em deste mesmo furio ca-
millo pone valerio otro ex-
emplo: para entender el q̄l
es de saber/q̄ el tomo 7 de-
struyo la ciudad de veyos/ como dicho
es: la qual hauia dado mucho q̄ fazer
alos romanos: 7 porq̄ el no partio la
presa 7 despojo ala voluntad delos ro-
manos/quando fue buelto a roma: al-
gunos fizierō cōspiracion cōtra el: 7 fi-
nalmente fue embiado en exilio: como
sera visto en el capi. de ingratitud: en el
v. libro: 7 ayū en el tercero libro: en el
capi. de fortaleza. **E** assi estando el en
exilio: los gallos destruyērō la ciudad
de roma/ como arriba es contenido:
mas camillo ayūto los parietes suyos
7 amigos/7 los fugitiuos q̄ eran echa-
pados de roma: 7 fizo vna grande fue-
ste/7 vino sobre los gallos: 7 venciōlos
7 cobro mucho delo q̄ hauian robado
en la ciudad: 7 diolo todo por refazer

la ciudad: por lo q̄l roma fue como re-
fundada: y por esto fue llamado el segū-
do romulo: ca assi como romulo la fun-
do pmeramēte: assi este otra vez la re-
fizo. **E** assi este camillo antes que se
cōbatiesse cō los gallos/ despues q̄ ho-
uo tomada la ciudad de veyos: por el
grā amor q̄ hōuo ala cosa publica: ro-
go q̄ si algū dioa hauia embidia dila-
pseridad de roma/q̄ el mal de aq̄lla vi-
niēsse a el. 7 luego q̄ hōuo dicho aq̄sto
cayo en tierra/en forma q̄ el hōuo omē
es asaber significança de su exilio/ca de-
de a poco fue exiliado/ y echado dila ciu-
dad. 7 esto es lo q̄ valerio dize en cōti-
nuado su testo/ como se sigue. **C**ami-
llo fue auctor de muy clara 7 noble co-
sa: es asaber en retener los romanos
dela yda de veyos/ca el cōtradixio: 7 ro-
go q̄ si la felicidad de roma parecia ser
muy grāde a alguno dlos dioses/q̄ aq̄l
dios fartasse su enemigo en algun me-
tiocabo: q̄ en el adueniesse: y luego ca-
yo en tierra: el q̄l omē parecio/ es asā-
ber la cayda traer la condenaciō: dila q̄l
el fue despues opressado: q̄ere dezir de
la condenacion de su exilio. **E** despues
desto valerio recomēda la rogaria q̄ fi-
zo: 7 dize assi. **E** la graciosa rogaria 7 la
victoria del noble hōbre porfia entre si
de alabāça 7 a buena causa. dizelo por
q̄ difficil es de notar q̄l fue mas de loar
o la victoria que el hōuo de veyos/o la
buena volūtad q̄ mostro ala patria/en
fazer la rogaria sobredicha/ deffiendo
transportar en si/ el mal de aq̄lla. **E** se-
gū este exēplo claro pece q̄ valerio to-
ma en este lugar omē por secho/ q̄ndo di-
ze q̄ su caer fue omē de su condenaciō.
En el tiēpo q̄ biuimos 7 nra memo-
ria puede cōtar: a penas fallaria varō
tā entero/q̄ sus obras y volūtad egua-
lassen juntamēte pa la defension de su

tierra. 7 si por ventura tal fallar se pu-
diēsse: diferencia daremos entre nros
effectos/ 7 su digna virtud. porq̄ sus
trabajos con alabāça de sola bondad
7 fama sostiuo: nraa fatigas y males
en defension dela comū libertad: haze
q̄ ganamos la glia del cielo: q̄ pa el y
otros gentiles en tales enojos les fue
denegada. porēde juzgad la mucha vē-
taja q̄ lieua el cēste descanso y fauor:
ala fama de aq̄llos que sola ganarō de
par nos exēplo: no dādo remedio pa
la salud/ que sus almas querian.

Ara entēder la historia del
psente exēplo/ es de notar
q̄ entre las terribles 7 fuer-
tea batallas que los roma-
nos homērō cō gētes estranas/ fue la
de macedonia: dila q̄l fabla tito liuius 7
justino asā breueniente. 7 orosio en el
iij. libro: en l. xx. cap. dize q̄ despues d
la muerte de filipo/perseo touo el rey-
no: 7 fallo grā aparejo de armas 7 de
gētes 7 de thesōros/q̄ filipo hauia or-
denado 7 cogido pa fazer guerra a los
romanos: 7 perseo embio por vnas gē-
tea q̄ habitā cabe el rio/ llamado danu-
bio/o hister: q̄ es el mayor rio de euro-
pa: 7 los dos otros son/ el rin en ale-
mania/ y el royne en aruion. y llamauā
se aq̄stas gētes basternea: 7 por codi-
cia del despojo: ellos se pusieron en ar-
mas: 7 acaecio q̄ el dicho rio danubio
se yelo: por forma q̄ andauā los hom-
bres encima del yelo: por lo qual la di-
cha gente con poco feso/ se puso a pa-
sarlo/ con todas sus armas 7 caua-
llos en gran flota/ creyendo que assi
yelado/podria sostenerloa/ mas el se fū-
dio/ 7 todos fuerō pōidos 7 muertos/
y sechos pieças/ por los pedaços dī ye-
lo: 7 todo su despojo perecio: po cō to-
do este perseo no dexō su empresa/ ni

los romanos arrendieron q̄ el viniese a los guerrear en su tierra/ ni entrasse en ytalía: antes le embiaron vn consul muy valiente/ llamado lucio emilio paulo/ del q̄l valerio faze mencion en este exēplo: verdad es que antea deste/ los romanos hauian embiado vn otro/ q̄ fue destrossado/ al que Orosio llama creffo/ y iustino suspicio: del qual dize que no obstante que fue vencido/ persio lo embio a tratar de paz: empo no pudo fallar enl menos rigor/ que si houiera la victoria: y assi emilio paulo en su yda houo toda ytalía en ayuda: y a tholomeo el rey de egipto/ y artadares el rey de capadocia: y a ermenes el rey de asia/ y a massimissa el rey de numidia: y esso mesmo fueron con el los illiricos con su rey/ nombrado gencio. La batalla fue muy peligrosa/ empero persio fue vencido y preso: y muria en alba/ acerca de roma. De aquesta victoria faze mencion valerio en su exemplo/ q̄ es bien claro/ despues delas cosas sobredichas: y dize assi. ¶ Que fue lo q̄ acontecio a lucio paulo/ cierta mēte cosa digna de memoria: ca q̄ndo el allegado d̄la corte/ adonde fue ordenado que fiziesse la batalla contra perseo: y en su casa fallasse vna pequeña hija/ llamada trocia/ y viesse que stava triste: el comēço la de besar: y le demando/ q̄ haúa q̄ tan mala cara mostraua. Respondio que persa era perecida: y aquesto era vn canezillo/ o perrilla/ que la niña amaua mucho/ que haúa nombre persa/ o perseo. y algunos llaman aquel rey perseo: y otros/ segun orosio perseo. E tomando al proposito/ valerio dize/ que paulo tomo omen/ en aquel dicho/ de auentura del noble triumpho que houo: y tomo cierta esperanza de vencer.

Dira entender el siguiente exemplo/ eo de notar que antiguamente era costumbre que quando alguna donzella de gran lugar/ era en edad de casar: algun propinquo pariente de su linage/ o parienta/ la leuaua alas vigiliass delos templos/ por ver si oyrian alguna cosa/ que fuesse buena significança para la donzella. E acacio que cecilia/ muger de metello/ del que arriba fue dicho/ damia de grande estado/ leuo vna noche vna su sobrina ala vigilia: y siguió se el omen: del qual valerio faze mencion en buena ventura de la donzella: delo qual dize assi. ¶ Cecilia/ la muger de metello/ tenia consigo la hija de su hermana: q̄ era en edad de casar: y leuo la segun la antigua costumbre alas vigiliass: adonde houo omen: ca quando cecilia se houo stado vn rato enel tēplo/ por oyr alguna cosa dedode pudiesse tomar omen/ y no haúa oydo cosa alguna perteneciente al proposito: la donzella que se causaua de star en pie: dixo a su tia/ que le prestasse vn poco de lugar/ para se assentar: y ella respondió que le dexaria de grado su asiento: el qual dicho venia de buena gracia: y en efecto de cierto omen: ca metello tomo la donzella en matrimonio/ despues dela muerte de cecilia: la q̄l murio muy poco despues dela vigilia.

Dicho es que mario y Silla houieron grāde guerra en tal manera que la virtud y poderio de roma vino q̄si en total perdició: es verdad que en armas fueron valientes caualleros: mas en crueldad y tirania no houierō par. tito liuió y las otras coronicas delos

romanos sablan desta guerra dolorosa largamente: empero orosio la profigue breuement: y por esso quiero hablar segun el tracta enel. xx. capítulo del. v. libro: el qual dize que Silla era consul/ y ordenado contra el rey mitridates en asia: mas el estaua en campaña/ por el restante dela guerra/ que se dize sociale bellum: es assaber de aquellos que eran amigos y compañeros de roma: y mario que haúa estado. vj. vezes consul: lo quiso ser la. vij. vez: y fazer la batalla contra mitridates/ que a silla era ordenada: empo quando Silla supo aquesta cosa: que segun orosio dize/ era hombre moço/ y impaciente/ y lleno de grande ira/ el vino con. iij. legiones: y salio a gratidio/ que era legado de mario/ y mato lo: y despues entro en roma: y demandó fuego para poner lo por todo: y fue se derecho al mercado/ o plaza: y ocupo aquella: y mario que tenia su gente limitada/ estando desto descuydado/ puso su pena/ de mouer los grandeos/ y de inflamar el pueblo/ y fazer armar la gente de cauallo contra Silla: mas no lo pudo recabdar: y ala postre p̄merio a los esclauos libertad/ solamente que le ayudadessen: mas en vano fue: ca inimica hombre se oso mouer. finalmente mario se puso enel capitolio: pero los de Silla le mataron muchos hombres: y fuyó se deude: mas el era cercado de todas partes: por lo q̄l le conplio de se echar en los paludes de nuntina: adode fue framente embonado: y de allí fue leuado a nuntina/ y puesto en carcel: y embiado el verdugo pa le matar: mas el fue tan espantable de su cara/ que no le oso ferir. ¶ Pareçe que orosio diga q̄ la ferocidad de mario espantasse al ver

dugo: E valerio dize enel segundo libro/ que fue espantado de su magestad ca el lo vio antes assi noble y de gran estado y poderoso/ que el coracon le fallació/ quando le miro en la cara. E assi escapo mario deste peligro/ y se fue en africa por mar: segun parece por este exemplo/ del omen subtil que interpretó: del qual dize valerio assi. ¶ Sin falta la obseruança de omen fue causa de saluamiento a gayo mario/ al tiempo que el fue juzgado del senado: y deude leuado a nuntina en guarda/ en la casa de famme. Famme era vna muger de nuntina/ que amaua mucho a mario/ segun que pareció despues: ca el miro vn asno/ que quando le dauan a comer/ el se yna para el agua/ cada vez: por lo qual le pareció que la providencia delos dioses le mostraua lo q̄ deuia fazer: ca era muy experto en interpretar las cosas que pertencian a religió: y por esso interpreto/ que vna grā muchedumbre de gente/ que eran venidos por le ayudar/ que fuesen leuados al mar/ y luego subio en vna pequeña nane/ que lo leuo en africa. y assi escapo delas armas vencedoras de Silla. La moralidad/ o sentencia es/ que mario viendo delante de si/ que aquel asno/ sin gana de beuer/ quando deuia comer/ se yna para la riberá: el entendio que los dioses le mostrauan que se saluasse por el mar: y assi lo p̄fizo por obra: y llamo su hijo/ que estava en la ciudad de licita: y con gran gente segun orosio dize: y boluióse a roma/ y se ayunto con sinia el consul: y repartieron su hueste en quatro partes: el tomo tres legiones: el consul y carriera y fertorio la resta. E mario se fue asia lhostia/ adonde fizo todos los

males que pudo/en luxuria/crueldad/
 7 auaricia: 7 dende romo lugares y bie-
 nes: 7 dio los a sus gentes. Despues
 el 7 Sinia el consul entraron en roma
 7 mataron los mas nobles delos sena-
 dores: 7 delos otros que haurian esta-
 do consules: mas dize ozosio que no sa-
 be el numero delos muertos: tantos
 fueron: 7 tan liengamente duro: siem-
 pre matando: que es cosa de espanto re-
 citarlo. por lo qual los senadores que
 eran quedados en vida: despues de ra-
 dolozosa tempestad: se fueron en gre-
 cia a Silla: por socorrer ala cosa publi-
 ca: diziendo que con gran pena havi-
 an escapado dela potecia de Sinia: 7
 dela crueldad de mario: 7 dela furor ra-
 biofa de timbrio: 7 dela ofadia de ser-
 torio: 7 tanto le rogaron: que el vino
 a roma: pero el su socorro se conuertio
 en destruycio dela cosa publica: ca los
 otros robaron 7 mataron: mas este de-
 struyo 7 desfizo los linajes delos hom-
 bres: 7 los bienes delos innocentes 7
 sin peccado: ca a menos delos grades
 males que hizo en el camino a los ro-
 manos: en entrando en la ciudad: ma-
 to quatro mil hombres: que se le eran
 rendidos por mensajeros: 7 breuemen-
 te sablando/sin ninguna razon fizo ma-
 tar 7 destruyr quanto fallo: fasta que
 en vn dia fueron muertos veynte mil.
 E do fin a esto: q no seria possible con-
 tar todos sus males.

Dique valerio fabla en esta
 parte de pompeo el grande
 yo fallo quatro grades ho-
 bres: que por excellencia de
 sus grandes fechos han reportado so-
 bre nombre de grande: a discrencia de
 los otros que han bouido semejantes

nombres. El primero alizandre el gra-
 de: que fue rey de macedonia: 7 nacido
 ende: el qual conquisto las partidas de
 oriente: 7 por fama todo el mundo.

El segundo fue pompeo el grande: q
 conquisto quasi todas las naciones de
 oriente: 7 vencio 7 puso en obediencia
 de roma. xxij. reyes: el qual destruyo
 la ciudad de iherusalẽ: 7 fizo derribar
 los muros della: 7 despojo el templo:
 esdo de mato. xiiij. mil judios: segun ozo-
 sio. El tercero fue constantino el gra-
 de: el qual fizo muchas nobles bata-
 llas: 7 rendio paz ala yglesia: en el tie-
 po de sant siluestre: 7 edifico constanti-
 noble: que hauiamos nombre bisancia: 7
 transporto alla el nombre del imperio
 de roma: 7 la nobleza. El quarto fue
 carlos el grande: fijo de pepino: fijo de
 carlos martel: que fue rey de francia:
 el qual hovo vn hermano llamado car-
 los maynes. Este mismo carlos fue
 muy valiente y cintero cristiano: espe-
 cialmente en fechos de armas: 7 fue el
 primero que fue emperador delos ro-
 manos: despues que constantino el gra-
 de hovo transportado el honor 7 el im-
 perio de roma a constantinoble. E fue-
 ron entre el dicho constantino 7 carlos
 magno. ccc. lviiij. años: 7 fue esleydo
 por emperador el año. xxxiiij. del u re-
 yno de francia: ca los romanos haurian
 cortado la lengua al papa leon: 7 que-
 brado los ojos: mas siempre los rom-
 pio 7 vencio por la divina gracia: 7 se
 vino en francia a carlos el grande: el
 qual lo voluio en roma: 7 le puso en su
 sitio: 7 punio los culpables: 7 a los o-
 tros puso en paz 7 en obediencia. E
 en aqueste tiepo imperaua en constanti-
 noble vna mujer llamada yrania: que
 hauiamos sido mujer del emperador leo:

del qual tenia vn fijo: nombrado con-
 stantino: 7 a queste rey no con su ma-
 dre cinco años: mas despues el priuo
 su madre del imperio: 7 reyno sin ella
 assolas siete años. yrania fue saño-
 sa: 7 fizo tanto que el imperio fue qui-
 tado a su fijo: 7 prendio le: 7 fizo le fa-
 car los ojos. E reyno la rauiosa mu-
 jer: fasta que nicephoro le quito el im-
 perio 7 gouerno. E en esta sazon kar-
 los el grande se fallaua en roma: como
 dicho es: 7 los romanos que gran tie-
 po haurian estado so el imperio de con-
 stantinoble: y especialmente so la seño-
 ria de vna muger terrible: todos de vn
 acuerdo 7 voz cridaron las alabancas
 imperiales en karlos el grade: 7 lo lla-
 maron emperador: 7 se sometieron a
 su señoria. E enroues aca fueron dos
 emperadores: el vno de roma: que ago-
 ra dezimos de alemania: 7 el otro de co-
 stantinoble. E muchos hay que pien-
 san que karlos el grande fue nombra-
 do karlos maynes: pero no es assi: ca
 otros fueron los karlos maynes. pri-
 mero karlos maynes su tio: hermano
 de pepino su padre: el que fue despues
 monge de cassin: 7 su propio hermano
 fue llamado karlo mayne: el qual no
 viuo mucho: 7 ahy que todos estos
 fueron valientes hombres: no son de
 comparar con karlos el grade: ca este
 no solamente fue grande quato al mū-
 do: mas ahy quato a dios: ca fue san-
 to/canonizado: 7 eleuado: segun que
 yo fallo en las coronicas: en la villa de
 ayt/en alemania la baxa: en tiempo de
 papa alexandre: que touo concilio a
 tours en torena: presentes los reyes
 de francia: 7 de inglaterra. E era en-
 tonces rey de francia luy: fijo de luy
 el grueso: 7 padre de phelipe: el con-

queriente. Algunos me podrian repre-
 der: porque no he nombrado a ambio-
 cho el grande: a los quales yo respon-
 dere: que aqueste no tomo el sobrenom-
 bre por esta manera: ca subjecto fue de
 los romanos: 7 les dio en rebenes dos
 fijos: vno tras otro: pero fue assi nom-
 brado por costumbre delos reyes de su-
 ria: que cadaqual tomaba el sobrenom-
 bre que le plazia: assi como anthiocho
 sother: 7 anthiocho theos: 7 despues
 del anthiocho grifo: 7 anthiocho cris-
 meus. 7 por esto lo he dexado de nom-
 brar: ca otros hovo assaz: que rouiero
 sobrenombre de grande: pero no fue-
 ron de tanta excellencia como los qua-
 tro arriba nombrados. E viniendo al
 proposito porq valerio assinefio sa-
 ze mencion aqui dela batalla pharsali-
 ca: que fue en thesalia: entre pompeo
 7 julio cesar: es bñcio hauer alguna
 introduction: 7 no obstante que nro li-
 uro 7 lucano especialmente fablen de
 aquesto: mostrado muchas causas por
 que la dicha batalla fue: yo proseguire
 a ozosio: que desta manera fabla mas
 breue que ninguno: el qual dize en el
 xiiij. capitulo del sexto libro. Quando
 julio cesar se tornaua a roma: fecha la
 conquista de gallia 7 de bretaña: que
 hoy dezimos francia 7 inglaterra: el fi-
 zo de parte suya pedir a los cōsules de
 roma 7 al senado: que lo tornassen a
 fazer cōsul: pareciendole hauerlo muy
 bien merecido: por la tan grande con-
 quista que hauiamos fecho: pero fue le con-
 trastado por marcello: a instancia de
 pompeo: 7 fue ordenado por el senado
 que cesar no entrasse en roma: sin ha-
 uer dexado sus gentes de armas: 7 de
 suctoridad de marcello el consul: fue
 embiado pompeo alas legiones: que
 e iij

estauan en biterto/para laa tomar pa-
ra si: z cesar se detono en reuenna: z
marco anthonio/ z paulo cassio/ que
eran tribunos del pueblo/ rogarō por
cesar: mas los cōsules z el senado lea
defendio que no veniesse de adelante
lante ala plaça/ ni ala corte: por lo q̄l
ellos se fueron a cesar: z dos otros
grandes hombres/ llamados tiro z ce-
cilio. Enronces cesar se fue a vna ribe-
ra/ llamada rubicon: z allí segun luca-
no/ el vio vna ymagen de muger/ que
estaua en el agua/ toda maltractada: z
ahun que era fermosa/ z grande/ tenia
la cara triste: z los cabellos roçados/
z tendidos por las espaldas: z con voz
temblosa dando gemidos dixo a julio
cesar: adonde ya/ o vosotros hombrea
adonde leuays mis enseñas: si voso-
tros venis por biē/ z vos soys mis ciu-
dadanos: vos podeys biē ser venidos
armados fasta aqui. Como quien di-
ze/ si amigos soys/ no voa cumple pa-
ssar las armas adelante. Quando julio
cesar hovo visto z oydo aquella figu-
ra: el se touo entre si cabe la orilla dela
ribera: z començo a llamar a jupiter el
grande/ z a los otros dioses/ que fue-
ssen en su ayuda: z especialmente rogo
a roma/ como si fuera vna deessa/ que
le fuesse fauorable: z dixo *O* roma/ da
fauor alo que yo he començado: ca yo
no profigno los fechos ciuiles por ar-
mas ayradas: yo soy cesar el vencedor
por mar z por tierra/ que soy tuyo en-
teramēte/ solo que me tēgas por tu ca-
uallero: z esse fara grā mal/ que me fa-
ga tu enemigo. como quiē dize: yo no
busco el debate/ sino aquellos que no
me quieren fazer el honor que yo me-
rezco: entonca el passo la ribera con
toda su compañía: la qual era asaz pe-

queña para su empresa: ca no tenia si-
no v. cohorte: z cada cohorte/ segun
ysidoro era. vj. cientos hombrea arma-
dos: z con esta poca de gente/ dize ysi-
doro/ emprendio de conquistar el mun-
do. Quando fue passado del dicho río
de rubicini/ el se fue a camina: adonde
mostro a sus gentes laa offensa que
le fazian/ z querose mucho de tales in-
jurias: demandandoles que faria: ca el
queria fazer batalla ciuil: ca a saber cō-
tra los romanos: mas por causa de re-
stituyr los tribunos en sus estados/ q̄
vellacamente hanian sido echados de
roma/ que por ninguna otra cosa. E
de aq̄sto faze lucano vna graciosa ora-
cion/ que julio cesar fizo a sus gentes:
exortandolos/ z animando a su propo-
sito: la substancia dela qual ea la siguiē-
te. *O* vos que haueys estado mia
cōpañeros en batalla/ en peligros de
muerte diez años/ venciedo/ derrama-
do sangre por los campos/ soffriendo
llurias/ niens/ z iniurnos sobre los
montea alpea: son estas cosas por las
quales roma deua ser comouida con-
tra nos: ca no hay menos mouimien-
to de batalla en roma/ que si hanibal
houiesse passado loa alpeo: ellos ayu-
tan gentes darmas/ elloo deruecan bo-
scas para fazer nauea: z es manda-
do que cesar sea combatido por mar z
por tierra: que fariā ellos si los gallos
viniessen traā mi en alcāce/ quando te-
niendo buena fortuna/ z loa dioses en
ayuda mia/ me fazen tal recibimieto.
venga pompeo el perezoso/ lleno de ve-
nimo: venga marcello el grande fabla-
dor: vēgan los nombrea vanos delos
catrones: los canea z sieruoos compra-
dos llamaron z fartaron a pompeo de
tener el reyno continuamēte: el hovo

triumpho anteo de tiempo: el no quie-
re dexar los estados z honores q̄ vna
vez se ha occupado: que quiere el: pi-
dalo: ca todo el mudo co en su sujeciō
no sabemos como en su suuētud el ro-
u o el senado somenido/ z opresso: quā-
do vino con gētes darmas/ a turbar/ y
romper laa leyes: q̄ fue muy grā cruel-
dad: z agora en su vejez: no cāsado de
mal fazer: ayunta gentes falsas/ z des-
leales cōtra nos: como aq̄l que apre-
dio de sillo de su maestro a fazer bata-
llas ciuiles: la crueldad del qual vence-
ra: si en fecho no/ alomeno en desseo:
acaba ya pompeo de tu lengua pore-
stad: z aprende de tu maestro sillo a de-
scēder de tu alteza: yo cesar soy: la po-
strimera prouincia q̄ re soy dada a con-
querir: porq̄ no he querido dexar las
aguilaas vēcedoras en mādado me lo:
alomenos dexē se a estos q̄ son con mi
go/ las banderas de sua linengao bata-
llas: pues a mi se quiere quitar el gua-
lardon de mi trabajo: z hayan esto el
logero de triumpho so alguno: en ma-
nera q̄ sepan de que han de venir en su
vida cansada: y en q̄ lugar podan mo-
tar estos/ que no pñeden mas armas
traer: que cāpoos/ que tierras dara el
hōbre a los ancianos/ para hauer su so-
stenimieto: z ni qual plaziēte lugar pa-
ra reposar loo trabajados: z quierēs tu
pompeo q̄ denengā ladronco de mar/
esto que han viuido en tierra: tomad
mia amigos laa enseñas/ que son la p-
piedad deloo vencedores: ca vsar nos
cōuiene de nuestra fuerza costūbrada.
el que desina a este q̄ esta armado/ las
cosas justas todo jelo da: los dioses
son en nuestra ayuda: ca yo no quiero
por mio armas aquerir presa ni despo-
jo: maa quitar loo señores/ que ponen
roma en semitudo. Despues de fecha

la dicha oracion/ segun lucano la pone
estensa y eloquēte: *O*rosio dize q̄ an-
tonio le fizo venir. viij. cohortes/ q̄ va-
len. iij. mil hōbres/ que lucrecio tenia
en guarniciō a salome: z tres legiones
que domicio tenia en cornificiū: fuerō
luego con julio cesar. Quando pom-
peo z el senado supieron que la fuerza
de cesar crecia: no osarō quedar en ro-
ma ni en ytalía: mas trasportarō se en
grecia: z escogieron de se combatir cō
el/ en vn lugar que orosio llama dira-
chio: z cesar se vino drecho a roma: z
quiso hauer dela pecunia del thesozo
publico/ para fazer loo triumphos: z
loa tribunos contradigieron gelo: maa
la fuerza era suya: porēde fizo lo q̄ qui-
so/ alto z baxo. z tornose a reuenna: a
donde tenia vna parte de sus gētes: z
passo los montea alpea: z vino se dre-
chamente a marsella: mas loo dela ciu-
dad no le quisieron recebir/ por lo qual
lea puso sitio: z dexo ende a terbonio/
con treco legiones: y el se fue a españa/
cōtra lucio afranio z mule petreo: que
estaua en ella/ por la parte de pompeo:
z fueron ala fin vēcidos petreo z affra-
nio: z los dexo con cierto pacto: z ro-
mo de marco varro/ q̄ estaua en la po-
strimera parte de españa/ treca legio-
nes. z tiro/ que era dela parte de julio
cesar/ echo de cerdeña a corthidia: z va-
rro echo de africa a tabero. Ceser
boluio a marsella: la qual tomo: z no
les dexo cosa alguna saluo la vida z frā-
quesa: ca fizo la toda robar z gastar.
E porque seria grande plicitad el pro-
seguir laa particulares batallas z fe-
chos darmas/ que acabecieron entre
los parciales delas dos partidas: ver-
ne alo q̄ cūmple/ segun orosio: el qual di-
ze q̄ entretanto q̄ cesar estono absente
se ayuntarō muchoa reyes de oriēte cō
e iij

pompeo a dirachio/cō mucha gente: 7 quādo cesar lo supo/fue se derechoamēte paralla: 7 sitio a pōpeo/ 7 a toda su hueste: ca el fizo .xv. millas de fossado o .xv. mil passos en torno dlos enemigos: mas pōpeo se fue por la mar: 7 tomo vn castillo q̄ marcellino tenia por cesar: 7 mato a quātos erā dentro: 7 cesar por otra parte dio sobre torcato/ q̄ tenia vna legiō: 7 quando pōpeo lo entendio/boluiō cō toda su hueste a le socorrer: 7 la batalla se reboluiō asperamēte: 7 torcato dio en julio cesar por las espaldas/ q̄ se era buelto a pelear cō pompeo: 7 por esso fuyerō sus gentes: 7 assi fue vécido cessar/por el mesmo testigo de julio cesar: mas pōpeo no p̄siguiō la victoria: enla q̄l batalla morierō .iiij. mil delos de cesar: 7 dōo cēturiones: 7 otros caualleros romanos. E luego cessar recogido sus gētes/se fue azia thesalia: 7 pompeo fue tras el/cō toda su hueste: 7 dexado muchas cosas que en este medio passaron la batalla se ordeno: 7 cō pompeo hauiā reyes/ 7 muchos senadores/ 7 gente infinita/mas q̄ con julio cesar: pero la fortuna puso en capo diuidido el poderio que siendo con corde: 7 a vna era inuécible: 7 quiso q̄ la parte de pōpeo fuesse vécida cō gran derramamiento dela sangre romana: ca fuerō muertos delos suyos .xv. mil/ 7 .xxij. centuriones. E pompeo se fuyo ala mar: 7 en vna naue afaz pequeña se fue en asia: 7 de ay a chipre: 7 allego las mas naues 7 gētes q̄ pudo: 7 fue se en egipto 7 enel camino arbo en vn castillo/ llamado paphus/ q̄ agora se llama capha. Entōces acacio lo q̄ valerio dize en este exēplo: 7 por esto aq̄ no dire mas desta historia: ca en otra parte se prosiguirā: adonde fara al p̄posito: solamē

te dire lo q̄ lucano testifica enel p̄mero libro/diziēdo/ q̄ la causa de aq̄sta batalla fue orgullo/ 7 enuidia: ca pompeo p̄cuso q̄ si julio cesar honiera los nuevos triumphos q̄ tenia merecidos/ q̄ los suyos passados recibieran alguna escuredad/ 7 q̄ sus victorias fuerā abaxadas: pomēdo/ 7 rep̄sentando las de julio cesar enel cōspecio delao gētes. 7 julio cesar teniēdo se por muy grande/ no q̄ria conocer mayor de si: ni pōpeo yqual de si cōsentir. E por esto dize lucano. Quis iustus induit arma: quiere dezir: quē hono mas justa causa de se armar 7c. el son delao palabras muestra q̄ ninguno delloo la hono justa/ quāto menos mejor. 7 cōcluyendo valerio dize assi. Quando pōpeo fue vécido de julio cesar/ 7 el buscava su seguridad por fuyda: ribo en chipre de p̄rissa/por allegar algū poderio: 7 llegose al puerto de paphus: q̄ agora se dize capha: 7 vio vn fermoso edificio: 7 demado al q̄ gouernaua la uane/ q̄ como se llamaua: respondio q̄ cacobasilea/ q̄ quiere tāto dezir/ como malhada reyna: la q̄l respuesta le q̄to vna poca de esperança q̄ le era quedada: 7 aquesto no pudo el dissimular: ca el quito sus ojos de aq̄l edificio: 7 demostro por su gemir el triste omen/ que recibio de aq̄lla dura palabra: es asaber d̄la mala significança q̄ de aq̄lla tomo: 7 no por nombrar reyna/ mas por dezirse reyna malhada/ sin nōbrar rey: lo q̄l le parecio q̄ le demostraua/ ser el sin reyno: 7 assi lo fue/ ca dende a poco murio: segun sera cōtenido en su lugar.

Este marco bruto fue fablado enel capi. de aruspicios 7 por esto aqui no cuple de z̄ir del otra cosa pa entender el exēplo/ sino q̄ segun algunos/ el

decēdio del linage de junio bruto/ el p̄mer consul/ que ayudo a lançar del reyno a tarq̄no superbo: 7 aq̄ste fue vno delos principales q̄ matarō a julio cesar: por lo q̄ octauiano sobzino 7 hijo adoptiuo suyo/ 7 anthonio su cōpañero/ lo perseguieron fasta la muerte: ca estando en grecia/ el dicho marco bruto: por no estar en roma/ faziēdo la fiesta de su natiuidad: canto vn verso en griego/ el qual/ o cierta palabra d̄l verso/ q̄ significaua dios: touierō por criado 7 apellido/ octauiano 7 anthonio/ el día q̄ le dierō la batalla: enla qual le matarō: 7 aquesto es lo que valerio dize/ en sentēcia por otras palabras/ mostrando q̄ bruto en aquella hora concebio el omen/ de su mala ventura.

Rodao: la qual agora tienē los caualleros de sant jobā de iherusalem/ segun ysidoro/ es cabeza de .liij. yllas que llaman agora cicladeo: enla q̄l fue antiguamēte el colloce/ q̄ fue contado entre los siete milagros del mundo. 7 fue aquel colloce vna ymagē de cobre/ o de arābre maciza: q̄ tenia .cxxxvj. pies en alto. Oydo he dezir a p̄sona autētica/ que aquella ymagen estaua enel puerto de rodas: en tal manera q̄ las naneo passauā/ con velas tendidas entre sus piernas: 7 tenia entre sus manos vn espejo: adonde se representauā todao las fustas q̄ passauan/ o venian por la mar/ luego que llegauan a seys leguas dēde. 7 si esto fue verdad/ o no/ remitto lo a q̄en mas d̄l sabe: cō todo es cierto/ q̄ aq̄lla colloce fue ay: 7 por esto la ciudad es llamada collocēs: alos q̄les escriuiō sant pablo la episto la ad collocēs. E fue rodas antigua mēte muy autentica/ por la gran mercaderia que en ella se fazia: 7 ay h̄y

ciertas leyes robianas: segun ysidoro enel .v. libro: delas quales faze mención el decrcio/ enel principio. Aquel colloce fue destruydo/ 7 fecho pieças: enel año de gracia/seys ciētos 7 .xlij. Era empador cōstantino/ del linage del biē cōstātino/ 7 rey de francia clonius/ 7 papa martin: 7 fue del nēpo de sant aloy: ca los moros que h̄anā sojuzgado africa/ vinieron a rodas/ 7 la prendierō: 7 deribarō el colloce: 7 cargaron del metal de aq̄l .ix. ciētos camellos: verdad es q̄ h̄auia grande nēpo q̄ estana en tierra: por vn terremoto que fue/ segun ozosio/ enel año dela fundacion de roma. dc. 7 assi el estouo en tierra .ccij. años antes d̄la natiuidad de n̄ro seño. 7 .dc. xlij. despues. siguiēse q̄ fuerō por todos .ix. ciētos 7 vii. año. Tornando al p̄posito/ quādo cassio 7 bruto h̄ouierō muerto a julio cesar: ellos se fuerō en athenas/ cō grandes gētes/ segun ozosio enel .xvj. capitulo del .vj. libro. 7 despoblarō 7 robaron toda grecia: 7 cassio se fue delante rodas/ 7 cerco la por mar: 7 ala fin se rendieron a el: 7 quitoles quanto tenían. 7 entonces acacio lo que valerio dize enla siguiente manera. Fortuna firio enla oreja a cassio/ de semejāte lancamiēto de voz: la qual fue q̄ quando aq̄llos de rodas le rogarō/ q̄ no los desposasse de todos sus dioses: el respondio q̄ les dexara el sol: 7 bien les dexo el sol: ca luego desp̄neo fue muerto en la batalla de macedonia/ que fue llamada de phelipea: 7 no solo dexo la ymagen: mas el verdadero sol de su vida: enlo que dize que fue ferido enla oreja de fortuna/ de semejante lancamiento. Dize lo por bruto su compañero: que fue ferido de omen cruel/ para le significar el fin de su vida.

E tráfado por pleguendo las dclaciones: q̄ faze de los testos de valerio: dize q̄ liguria: segū algunos/ es vna pnda de los llanos de lombardia/ azia milan: 7 es assi dicha/ dela abundancia dlos legumes q̄ en aq̄lla tierra se conrrean: pero justino en el. xliij. libro/ llama liguros estos q̄ moran azia marsella: ca el recita q̄ ciertos mancebos de focenza de grecia: viēdo que su tierra era flaca/ se posieron en mar: 7 ribarō ala boca del tiber/ a cerca de roma: donde fizieron perpetual aliança con los romanos: 7 de ay venieron en aguas muertas: 7 fuerō a donde yaze marsella de presente: 7 contentos del lugar/ romaron se a su ciudad: 7 tanto bien dixieron dela disposicion de aq̄lla tierra q̄ visto haviā/ que se boluieron a ella: con vna muchedūbre de hōbres moços: 7 los p̄ncipes dellos eran dos el vno haviā nombre prōphis: 7 como fueron en tierra: ellos fuerō a natio: rey de aquella tierra: ale pedir licencia para poblar su cindad: 7 el rey les rogo que fuesen al comer de su fiesta: ca queria casar su hija: 7 era la costūbre q̄ quādo todos eran assentados ala mesa: la donzella q̄ se deuia casar yua por todas las mesas: 7 a esse q̄ ella dāua dī agua/ era su marido: 7 assi acōtescio q̄ la hija dī rey nombrada egiptis: vistas las mesas de todos los cobidados: lle-go ala dlos griegos: 7 como vio a prōphis/ ella le dio dī agua: 7 aquel fue su marido/ 7 yerno del rey: 7 assi dize justino q̄ fue fundada marsella entre los liguros/ 7 las crueles gentes de gallia 7 por esto se muestra que justino llama aq̄lla tierra cabe marsella liguria: pero como quiera q̄ sea/ la sentēcia no se muda por ello: mas cūple faber avn q̄

letum en latin: significa muerte en romance: 7 aq̄sto entēdido el testo ea claro: en el q̄l valerio dize assi. **E**l omē es digno de ser notado: so el qual petilio el cōsul q̄ faziā guerra en liguria fue muerto: ca quādo el dio el cōbate avn monte/ nōbrado leto: dīto a sus caualleros/ amonestādoles q̄ lo fiziesen bien: yo tomare letū: el qual menos sabiamēte se combatiēdo fortuna/ le confirmo la palabra en su muerte: dīzelo porq̄ dīto que tomaria el mōte letū: 7 tomo su muerte/ 7 lao semejantes palabras los logicos las llama equiuocaciones/ assi como esta: 7 la del sol del exemplo antes deste.

Delos estranyeros

E q̄ valerio ha hablado de los romanos: pone dos exemplos delos estranyeros tan vanos: 7 de poca substancia: que totalmēte parece obra de burla. La del p̄mero dize q̄ houiendo guerra los dela ciudad de priana cōlos dī cayre: los de priana houiēdo respuesta de sus dioses/ o adeuinos q̄ podies- sen ayuda alos dela ysla de samos: en la qual nascio pictagoras: 7 puesto en obra los de samos burlando se dellos/ les dierō vn pequeño barco q̄ valerio llama lembū: del qual batel faze mencion solin/ endonde fabla delas maravillas de india: diziendo que en india hay cañaveras tā altos/ y de tal grāde za/ q̄ del spacio q̄ ay entre dos nudos della caña/ se faze vn batel/ o barco: q̄ llaman lembus/ 7 aq̄sto entendido valerio dize assi. Bien podemos ayūtar a nuestroo exemplos/ dos delos estranyeros/ de aq̄sta mesma natura. Quando los de priana demandaron alos de samos ayuda: en cōtra los del cayre/ q̄

es en assiria/ entrel rio de eufrates: ellos les dieron por escarnio lembucalam: es asaber el pequeño barco: el q̄l ellos tomarō de grado: 7 interpretaron que aq̄sto era don de dios: 7 segū la respuesta q̄ haviā huido antes desto/ lo tuuierō por duq̄ de su victoria: ca vencierō alos de alcayre: q̄ p̄mero fue llamada carra. **E**l otro exēplo es qual tal: pero es de saber para lo enrēder que los de apollonia/ q̄ es vna ciudad que esta en vna tierra/ que agora dize poullana: houiēron guerra con los de illirico/ que agora se dize esclanonia/ a cerca de venecia: 7 pidierō ayuda alos de epidania: 7 aq̄llos burlādo se dlos respondierō lo q̄ valerio dize en la siguiēte manera. Los de apollonia no fueron ala fin sanos los delos de epidania: quādo les respondierō a su demāda/ q̄ les dāuan en ayuda vn aroyo de agua q̄ por ay corria/ en son descarnio: el q̄l aroyo haviā nōbre/ cant: ca dixieron q̄ ellos lo tomāua de grado: 7 le asignaron el p̄mero lugar en la batalla: como si aq̄l fuesse su duque. **E** quādo tuuieron la victoria/ q̄ no esperāuan ellos/ aplicārō su buena ventura a su/ omen/ que ellos haviā tomado: 7 enrōceos sacrificaron a/ eant/ como a dios: 7 ordenaron q̄ dende adelante aq̄l seria su dios en batalla. En como ellos podierō a vn rio a signar lugar en la batalla/ ni tener lo por su duq̄: valerio no lo dize: ni yo lo citiēdo: sino que pintada la forma del rio: la leuassē en alguna en seña: ni se en q̄ podierō tomar/ omen/ sino q̄ en el nombre: ca/ eant/ quiere decir: vayan: en lo qual por auentura entendieron q̄ ellos podiā pr̄ sauiā/ 7 seguramente: 7 aqui fina el capitulo de los/ omens.

Capitulo. vij. dlos prodigios

Esta parte fabla valerio dlos prodigios: y prodigia a fablar p̄piamente/ son señaes q̄ significan algunas cosas nuevas aduenideras: 7 valerio romalo mas largamēte: ca romalo por algunas maravillas q̄ no son acostumbadas de venir: assi como llouir sangre/ o vna bestia fablar/ o semejantea cosas: segun parece por los exemplos seguitētes: 7 comiença a dezir assi. A nuestro p̄posito pertenesce de faze relacion delos prodigios/ que son acōtēcidos buenos/ o malos.

Para entender aq̄ste p̄mero exemplo/ q̄ valerio pone delos romanos: es de saber q̄ tiro liuius en el p̄mero libro dize/ q̄ tanaquil fue reyna de roma 7 mujer del rey prisco tarquino/ q̄ fue el quinto rey de roma/ la qual valerio dize q̄ fue mujer de marco anco/ q̄ fue el quarto rey/ q̄ me parece maravilla en tan autēticos historiadores caer diuersidad: sino q̄ venga delo q̄ dize Tito liuius: el qual recita q̄ quādo roma fue destruyda: 7 q̄mada delos gallos: las cosas del p̄ncipio de roma fueron perdidas en el fuego: las q̄les haviā escripto los p̄sbiteros en su lib̄roo: 7 aq̄sta pudo ser la causa porq̄ ellos/ 7 otros auctores no cōcordan del tiempo anre dicho: o podria ser q̄ tanaquil fue p̄mero mujer de marco anco: 7 despues de prisco tarquino: como quiera q̄ sea: la sentēcia no muda: por lo qual tanaquil q̄ era mujer muy sabia/ vio/ o supo q̄ enderredor dī la cabeça de vn niño nombrado seruius tulio: haviā estado vna flama luengamēte/ sin le fazez dāño: 7 por esta causa ella lo fizo criar: el

q̄l despues fue el. vj. rey de roma: mu-
erto p̄isco tarq̄no: delo q̄l valerio dize
assi. **Q**uando seruió tulio niño estan-
do/se adormio/ las gentes dela casa a-
donde estaua: vieron vna flama ende-
redor de su cabeça: por dōde tanaquil
la mujer de anco marco marauillada
del prodigio: lo fizo criar como a fijo:
7 fizo tanto q̄ ella lo promovio a alte-
za de reyno. **P**arece ser q̄ la reyna en-
tendio aq̄ste prodigio a significaçã del
hono: 7 acrescentamiẽto q̄ le vino: ca
era fijo de vna esclaua: pero de noble
padre. **A**bas tan biẽ se podria tomar
por mala v̄tura/ como en la fin de sus
dias le vino: q̄ndo tarquino el supbo/
perno supo lo mato/a cōsejo de su fija:
segun sera visto en el. ix. libro: en el ca-
pitulo delos enieles/ 7 maluados di-
chos/ 7 sechos: 7 tito liuius en el p̄mero
libro tracta desto largamẽte: 7 sant au-
gustin faze menciõ en el. xvj. capitulo
del. iij. libro dela ciudad de dios.

Saber es q̄ entre aquellos
que en roma fueron nobra-
dos scipiones: hono tres
especiales/ y muy valientes
caualleros: el vno fue scipion el africa-
no p̄mero: el segūdo fue scipion su her-
mano/ q̄ fue llamado el asiano: porq̄
conquistó asia la menor: para el impe-
rio de roma. el tercero fue scipio el afri-
cano segundo: de aq̄stos tres: el p̄me-
ro/ 7 el tereero: fuerō especialmẽte hō-
bres de gran fecho/ 7 memoria: 7 de-
stos dos/ el primero fue mas especial:
7 avn es de saber q̄ antes destos houo
otros scipiones/ 7 particularmẽte dos
muy valietes: el vno fue scipion el pa-
dre de scipion el africano p̄mero: 7 el
otro su tio: los quales fuerō embiados
en espania contra asmbal hermano de
hanibal: segun que dicho es/ 7 a la fin

muertos en batalla: 7 en la compaña
de stos hauia vn cauallero llamado lu-
cio marco: q̄ se puso a recoger los fugi-
tiuos/ mostrádoles q̄ avn se podian eo-
batir: 7 estando los aconortado/ vna
flama vino enderredor dela cabeça de
aquel q̄ se touo: 7 passó sin le fazer da-
ño alguno: la qual cosa eõfizo la gen-
te toda/ dandoles coraçõ/ 7 esperança
de victoria/ 7 lo fizierō luego su duque
7 fueron cōtra los cartaginefes/ 7 ma-
taron dellos. xxxvij. mil/ 7 desto dize
valerio assi. **E**ste tan buena v̄tura
fue la flama/ q̄ vino sobre la cabeça de
lucio marco/ duque dlas huestes en fla-
q̄cidas por la muerte de publico 7 gayo
scipiones: ca quando los caualleros vie-
ron aquesto/ q̄ estauan todos espanta-
dos: ellos recobraron la fuerza/ 7 cora-
çon q̄ hauian perdido: 7 por su exorta-
miento se fueron a cōbatir contra los
enemigos/ delos q̄les matarō. xxxvij.
mil/ 7 p̄cudieron muchos: 7 tomaron
assi mesino los dos reales dlos enemi-
gos/ que estauā llenos delas riquezas
de cartago.

Eys fue puesta en obedi-
encia de roma por furio ca-
millo/ como dicho es: pero
antes desto dio mucho q̄ fa-
zer a roma: 7 duro la guerra. x. años:
7 finalmẽte teniendo los romanos el
sitio delãte dela dicha ciudad de veyos
les vino vn prodigio/ de marauillosa sig-
nificançã: del qual tito liuius tracta en el
quinto libro: 7 valerio lo recita assaz
elaramente diziendo assi. **E**stando
los de veyos costrenyidos por los ro-
manos por batalla/ luẽga/ 7 aspera/ 7
encerrados en su fortaleza/ adōde los
de roma no podiã tomar los: 7 la tar-
dança de aq̄l sitio no fuesse menor eno-
fosa a los asiriantes q̄ a los asitidos/

los jmuortales dioses mostraron por
marauilloso prodigio la via dela victo-
ria: ca el lago de albania supitãmẽte se
juchio/ mucho mas delo acostũbrado/
sin llouer ni ayuda de otro rio: 7 por
saber este marauilloso prodigio: fuerō
embidados m̄sageros a oracio de apo-
llo en d̄lphos/ es asaber: al q̄ daua las
respuestas: los q̄les reportarō que m̄a-
dado era por las fuertes que esparzie-
ssen el agua del dicho lago por los cã-
pos: 7 q̄ assi vernia veyos al poderio
de roma/ la q̄l cosa era ya estada dicha
ante q̄ loo mensageros voluissien por
vn aduino de veyos: q̄ vn cauallero
romano hania p̄ciso/ 7 traydo ala hue-
ste delos romanos: ca en aq̄lla sazõ
no hauia ningun interptado: de roma
en la hueste: 7 assi el senado amonesta-
do de doble admoniciõ/ quasi q̄ en vna
hora obedescio a religio: 7 tomo la ciu-
dad de veyos. **Q**uiere dezir q̄ en espar-
ziendo el agua como fue mudado por
la respuesta/ se rendio la ciudad.



Emo dicho es silla fue cru-
el/ 7 terrible/ mas valien-
te a marauilla/ 7 poderoso
cauallero: 7 fizo grãdeo fe-
chos/ por el senado/ al tiempo dela ba-
talla social: quiere dezir/ al tiẽpo que
quasi todos los pueblos de ytalìa/ que
eran compañeros/ 7 amigos de roma
se rebelarō: la qual guerra por ser con-
tra cōfederados/ 7 amigos/ era llama-
da batalla social: assi como la deloo ro-
manos en tres era dicha batalla ciuil:
7 aq̄sta rebellion subita/ 7 incogitada/
acabescio segū orosio en el. v. libro/ en el
año dela fundaciõ de roma. vj. cientos
lij. la qual comociõ deloo latinos con-
tra los romanos/ vino por la esperançã
que liuius druso tribuno del pueblo leo-
dio de cobrar su libertad: 7 todos los

bichos pueblos por semejante rebella-
dos/ mataron a gayo seruilio p̄tor/
que los romanos hauian embiado en
embarada/ a saber la causa de su moui-
miento: 7 cerraron luego las puertao
de estulim/ a dōde los fallo despues de
muerte: 7 pusierō a espada todos los
ciudadanos de roma q̄ d̄etro fallaron/
7 assi en estos dias/ estando silla en su
hueste en los cãpos de noble: que fue
vna ciudad antiguamẽte muy buena/
en campania/ a cerca de napoles/ encō-
tra los samiteos/ q̄ agora son los de be-
nante: acontescio vn marauilloso
prodigio/ q̄ valerio recienta seguiẽdo
la fabla delos otros exemplos anteo
deste: 7 dize assi. **L**o q̄ se sigue no fue
de pequena ventura/ quando lucio silla
estando consul sacrificana en el campo
de noble/ delante del p̄tor: es asaber
delante el real del p̄tor: el qual vien-
do vna serpiente q̄ venia dela parte de
ayuso: cuestas punto postumo el adu-
ino le amonesto q̄ luego leuasse su hue-
ste contra los de samita: 7 assi lo fizo
7 los vencio: la qual victoria fue el fun-
damento d̄l grado/ 7 poderio: en el q̄l
el hauia de sobir.



Esta parte valerio pone
assaz prodigios q̄ no han me-
nester d̄claraciõ/ saluo pro-
seguir como el los recueta
ala letra: 7 dize assi. **E**ste grande ad-
miracion son los prodigios q̄ aduenie-
ron en nuestra ciudad de roma: ca en el
tiempo q̄ gayo voluminio/ 7 seruius sul-
picio eran cōsules en el principio/ 7 mo-
uimiento d̄lao batallas: el bramido de
vn bucy fue cōuertido en voz humana
q̄ esp̄to a quãtos le oyerō/ por la grã-
de novedad del mostnio: el qual despe-
dado en pequenas pieças/ assi como
grueffa pluvia/ cayo en tierra: d̄la q̄l

las aues/ es asaber las q comen carne gastaron la vna parte/ y la otra quedo en tierra por algunos dias sin otro contrunpimiento.

Qui pone valerio dos prodigios de dos niños/ mas porque valerio llama al vn niño ront q quiere dezir se niestris/ y papia dize q quando la luna es llena/ es semestris/ conuiene de saber q algunos dizen/ q semestris quiere dezir de seys meses: y q vn niño de. vi. meses seria semestris/ y segun el mismo doctor: semestris es vn libro en q son conrenidos los sechos de seys meses: agora dize valerio ¶ Ello es creydo mostruo de aqlla manera/ aduino inforo/ es asaber en aquel lugar de roma dize por el el buey: nao en otro tumulto/ es asaber en el principio de otra guerra/ vn niño ront/ o de seys meses crido triupho. E como vn niño ront q segun la exposicion del vocablo se entenderia en el tiempo q sta en el vietre dela madre podiesse hablar yo esto no lo entiēdo: Empero creo q valerio lo dize por vn niño nascido que ha seys meses: y hablar en tal edad/ no es de pequena marauilla: el otro prodigio es que valerio dize: q vn niño nascio que hauiaseydo doriphant.

¶ Seys prodigios pone aqui valerio en pocas palabras/ y por el pmero dize assi. Fallado es q en la marca de ancona llouio piedras gruesas: por el segundo. En gallia hōbre quito ala vela en velando su spada dela vaina sin sentirlo: por el tercero. Dos escudos sudarō sangre en cicilia: por el quarto Los segadores fallarō/ o cogērō espigas ensangrēdas: por el quinto. En cerite las aguas estauan bueltas con sangre/ por el. vi. Verdad es que en el

tiēpo dela segunda batalla punica/ vn buey dize a gayo domicilio: roma guarda te: de aquestos prodigios pone tito liuiο en su libro. E muchos otros en diuersos lugares.

Saber es q ende houo dos valientes hōbres de roma en diuersos tiempos/ q hōuieron nōbre flaminio/ segun q parece por iustino en el. xx. libro ca despues dela dañosa batalla q hānibal vencio a los romanos cabe el lago de transimēti/ q agora se dize d perosa en el principio dela segunda batalla punica: en fin dela qual guerra q duro xvij. años/ quinto flaminio cōsul/ fue ordenado por el senado de dar batalla cōtra philipo rey de macedonia: y hauiaphilipo segun orosio en el. xix. ca. del. iij. libro/ los de tracia consigo/ y los illiricos/ y muchos otros estraños entōces dize iustino en el. xxx. libro q el dicho rey exorto sus gentes de bien fazer: trayēdoles a memoria como los de macedonia hāuian vencido/ y sojuzgado los persianos/ los barroyos/ los indianos/ y toda asia/ fasta la fin de oriente/ y q ya mas se denian entōce bien cōbanir por defender su libertad/ que los romanos les qrian quitar: la qual hōuieron ganado sus antepassados por adquerir las estrañas tierras y flaminio assi mesmo persuadió sus gentes mostrandoles las nueuas victorias/ que ellos hāuian hōuido de aquellos de africa y de cartago: que son la tercera parte del mundo/ de cicilia/ de ytalια/ y de espanya: en especial de hānibal que no denia ser puesto despues de alexandre: diziendo que ellos no denierā mirar a los sechos passados de los macedonios: ca los de macedonia presentes no tenian vn alexandre consigo

ni tan poco son estos aqillos q fueron con alexandre: ante son vna nueua gente con vn rey nueuo/ y niño/ y assi amo nestadas las dos partidas/ los vnos trayendo a memoria la glia de sus antigas victorias/ los otros temēdo avn presentes sus vencimienros/ y sechos gloriosos: se diēro la batalla muy asperamente: mas la fortuna fue de los romanos/ y los macedonios fueron vencidos: de los muertos/ orosio dize que los hyxoriales son discordes: ca tito liuiο dize q fueron muertos de los macedonios. viij. mil/ y presos otros tantos claudio dize. xxxii. mil/ y valerio. xl. mil. ¶ Itē despues desta batalla/ flaminio/ por el mandamiēto del senado se combatio de cabo cōlos de macedonia y era duque suyo segun orosio vno llamado nabus/ mas parece me: q iustino lo llame nabus basta q aqueste fue dos vezes vencido/ y sojuzgado por flaminio: y por la paz q fizo con philipo/ y con el dicho nabus/ o nabus: por mandamiēto del senado: y el traxo a roma en raenas a demetrio/ el fijo de philipo: y armiena el fijo de nabus: y fue recibido con triupho muy noble/ y aquellos dos entraron en roma delante su carro: y todos los romanos q hāuian seydo presos en las batallas de hānibal y vendidos en grecia/ fuerō detras de su carro en la entrada de roma/ las cabeças raydas de nueuo/ en señal de ser uirtud quitada: y aqueste flaminio hōuo nombre quinto. Este de quē fabla el exemplo presente hōuo nōbre/ gayo flaminio/ q assimismo fue muy valiente por lo qual es de saber q segun orosio en el. xiiij. capitulo. del. iij. libro: empues que hānibal hōuo passado los mōtes perineos/ y vencidos los gallos que le qrian empachar el passo dlos alpes/ el

fizo por los dichos alpes camino nueuo por fuerza de fierro y de fuego: y despues de vēcido scipion el padre de scipion el africano primero/ en la qual batalla/ el fijo saluo la vida de su padre: avn q era bien moço/ y no de fuerza de hōbre: y de cabo assi mesmo hōuo vencido al dicho scipion en otra batalla: y despues el consul sempromio a donde todos los romanos fueron cerca perdidos/ q a penas el cōsul escapo con la vida: y entōces hānibal sabiēdo que gayo flaminio estava avn con toda su gente por temor: que no se retrayesse/ aquexo de se yr pa el/ y tomo vna via muy siluestre/ y muy espessa por abrenir el camino: y era en yuerno/ y el rio llamado seruius estava tan crecido que salio de madre/ y tomo toda la tierra: por lo q quando hānibal entro en aqlla parte los caminos/ y cāpos estauan blandos de manera q sus genres no podian andar: y la niebla era tan grande q no podian ver adelante por donde acōrescio q perdio vna grā parte de su gente/ y muchas bestias/ y todos sus elephātes perecieron saluo vno sobre el q el subio q con gran pena se conseruio/ y tan grande comēta hūio/ de viento/ de frio/ y vigilia/ y de trabajo courrimo que perdio el vn ojo adōde el tenia ya mal/ toda via no obstatē los dichos trabajos/ el se fue muy a presa adonde estava el cōsul/ y mandó gastar la tierra/ con fuego/ y cō sangre/ afin q flaminio se cōbaniesse cō el mas ayua/ y assi lo fizo flaminio/ y fue la batalla en transimēti en lago: q agora se dize el lago de perosa/ tanro ardiente/ y cruda q los combatientes no sentierō vn tierra tremol q entōces se fizo/ el qual fendio rocas: derroco ciudades: mudo mōtes de vn lugar a otro

7 fizo correr los rios contra su natura leza/ como arriba ya dicho es: y en esta batalla perecio toda la hueste dlos romanos: q morierō dlos. xv. mil/ 7 fue rō p̄esos. viij. mil/ 7 el cōsul ende murio. Irē es asaber q aq̄ste flaminio fue otra vez cōsul entre la primera/ 7 segūda batalla punica: enel q̄l tiempo acōtecieron los prodigios suso dichos/ o algunos dellos/ 7 a vñ segun orosio enel tercero libro 7. xij. capitulo 7 muchos otros: ca en toscana huuo tal tēpestad que pareció q el cielo ardiessē. En roma fue tan gran claredad vna noche q pareció de dia/ en la qual se mostraron tres lunas enel cielo en diuersas partes/ 7 en gran distācia la vna dla otra: 7 en este tiēpo fue tan grāde mouimēto de tierra q algunos llaman crosse q las yslas de ipara/ 7 de rōdas qdaron cerca dstruydas: en este tpo cayo el colōce del q̄l he fablado poco antes enel libro presente. Empero con todo esto no se espanto flaminio ni cessō dese cōbatir cō los gallos/ de los quales mato ix. mil/ 7 prendio. xvij. mil/ 7 porq̄ las otras vezes no obstāte los prodigios hauiā vencido: assi en esta postrimera batalla q huuo con hanibal penso menospreciar aq̄llos/ 7 ellos le menospreciarō/ segun q valerio dize en la forma siguiente. ¶ Bayo flaminio cōsul/ sin aruspicio/ q̄ndo se quiso cōbatir cōtra hanibal ad lacum transimēnū/ 7 huuo mandado q las sēñas fuessen leuandadas/ el 7 su cauallo cayeron en vn mōte: mas nunca por aq̄l prodigio pudo ser retcnido/ antes amenaço mucho a los q leuauan las sēñas/ porq̄ no andauan/ ya sea q le dixessen q no las podian mouer/ de donde las hauiā asentado: padesciera el todo solo la pena dela locura/ 7 no el pueblo de roma:

porq̄ en aquella batalla huuo. xv. mil romanos muertos/ 7 el cuerpo del cōsul despedaçado/ el q̄l fue demandado por hanibal pa lo enterrar por la bondad q enel huuo/ de enterrar el imperio de roma

El tiēpo antigo huuo en españa vna muy grāde ciudad nōbrada numācia que tenia tres millas en torno segun orosio enel. vij. capitulo del. v. libro/ el qual/ 7 otros dizen q no era toda poblada/ o por coger ende panes/ o por poner sus animales en tiempo de guerra: pero en medio dela ciudad hauiā vna fortaleza fuerte por natura de si mesma a donde los ciudadanos habitauan: 7 assi acaecio q los romanos ordenaron q aquella ciudad fuesse presa/ 7 trayda en seruidūbre: por lo qual embiarō a pompeo cōsul: mas este no fue pompeo el grāde: ca entre el vno/ 7 el otro huuo mas de. lx. años segun patre por orosio: 7 assi el dicho pompeo fizo su via: empo los numātmos le salieron al encuentro: luego q en su tierra entro: 7 lo vencieron a menguadamēte: ca no solo perdio sus gentes/ mas muchos nobles que por amor/ 7 hōrra le tenian compaña/ fuerō ende muertos: despues para vengar aq̄lla injuria/ la qual doblaron como acōtesce a muchos/ los romanos embiaron contra numācia/ a hostilio maucio cōsul del q̄l valerio dize assi. ¶ Ella muy apressurada locura/ 7 ardidez de flaminio/ seguio hostilio maucio por peruerācia temeraria: al qual acaecierō los prodigios q se siguen quādo el qui so yr en españa: ca en alania q̄riendo sacrificar las pollas q se crā fuydas d̄l stable en vn bosque mēuo por mucha diligēcia que fizo en las buscar jamas

puñieron ser salladas. ¶ Quando vino al puerto de lbercules/ a donde el era venido a pie/ y el entrassē en vna nane/ vna voz ignora a su oreja llego: 7 le dixo/ mancio queda te: por la qual voz el fue tā desmayado/ q se boluio a genoa: y ende quādo el fue entrado en vna pequeña nane/ vna serpiente de sobrada grandeza le fue al encuentro. ¶ Por aquestos tres prodigios le vinieron tres malas venturas: ca el fue vencido por los de numancia/ en tal manera que si ellos quisieran/ el 7 toda su gente fuera muerta/ y esta es la primera. La segunda que le conuenio fazer paz/ con tales condicione/ como los de numancia quisierō: que fue cosa cargosa/ 7 de gran mēgua. 7 por esto los romanos quando fue buuelto a roma/ no aprouaron la paz/ ante lo fizieron leuar desnudo/ laos manos ligadas a tras/ ala puerta de numancia: adonde le dexaron: empero los numantinos no le quisieron recibir/ ni fazer daño: 7 aquesta fue la tercera mala ventura: la qual no fue menor que las otras. De aquesta materia fabla orosio a los romanos diziendo assi. ¶ Vos romanos porque vos atribuyo falsamente/ los grādes nombres/ de justicia/ de fe/ de fuerza/ 7 de misericordia: deprended aquestas virtudes de aquellos de numancia: que si dezio de se/ ellos dieron se a los prometimientos: 7 dexarō sus enemigos venir por su concordia/ pudiendo los matar. Si de justicia su justicia fue apronada 7 conocida por el senado/ no obstante que callassen quando los de numancia por su mēfajeroo leo requirierō/ o que tomessen la paz que hauiā secho conel cōsul/ o que les rendiesen todos aq̄llos q le hauiā rendido/ saluādo les la vida/ por causa de

lo cōcordado. Si de misericordia: manifesta doctrina dierō della/ y verdadera/ en dexar venir a los enemigos q podia matar/ y en no tomar a mancio pa se vengar del/ quādo jelo embiasse atado. Si de fuerza fablaya/ o fortaleza de animo: la salida 7 fin de su ciudad mostro q en los mortales no fue mas animoso despojo dla vida/ q por no q̄rer dar glia de vencimēto a vosotros ni testigo de aq̄l/ despojarō toda la ciudad en vñ p̄sencia/ de casao/ bieno/ 7 p̄sonas: ala q̄l exccuciō no podistes resistir. ¶ Assi voo mego q me digays/ si fue razon de tratar assi a mancio/ el q̄l viendo su gēte vēcida por la fortuna: ala q̄l el por armas remediar no podia saluo de muerte so el sendo de paz/ 7 de algunas condiciones/ reservando para mejor tiēpo la fuerza de roma/ que estana en auentura de perecer: si la cōcordia vos desplugo/ porque se rescata la gente/ o porque loo recebistes en roma/ quando para ella se fueron/ o por que no loo rendistes/ quādo loo de numācia los demandarō: 7 si los pactos vos pluguieron/ porque la gente se saluo de muerte: porque a mancio que fizo aquella paz embiasse solo a los de numancia/ quebrantādo la paz. ¶ Et tomando a valerio/ el dize que segun el nombre de los prodigios fue el nombre de loo maleo/ en la malauenturada batalla: en la sea 7 mēguada paz: y en la cruel dediciō/ es asaber en dar le crudamente a los de numancia.



Emperio graco/ del qual aqueste exēplo fabla: es ya fecha mencion/ 7 sera mas adelante: 7 aqueste denio fer el padre de los dosgracos/ que mu

rieron por la sedición delos campos: ca esta muerte: valerio dize que fizo tiberio graco/yo no fallo q de otro pueda ser. ca de tiberios gracos yo no fallo sino dos/que fueron padre y fijo: la muerte del fijo en muchos lugares se falla: pero la del padre no se me acuerda q le haya fallado: y assi conluyo que valerio fabla del padre/ del qual se ra en otra parte dado mas lleno cono- cimiento. Jremes de saber que mago fue vn duque de cartago: el qual en el tiempo dela segunda batalla punica se fallo en espana contra los romanos/ stando hanibal en ytalía: y scipion el rio de scipion el africano primero lo vencio y prendio: y aquesto entendido la letra es clara/que fabla delos prodigios que acaecieron a tiberio graco/ del qual valerio dize. **E**l triste salida demostrada por prodigio y no esen- sada y tiberio graco muy sabio y muy constante ciudadano/ fizo menos ma- ranillosa la locura de vn hombre de pe- queña consideracion/ dize por mauicio que quando fue consul de luesnia/ vna parte de calabria: y el sacrificasse/ dos serpientes vinieron subitamente/ que comieron el figado dela bestia sacrifica- da: y luego se romaron al lugar dedon- de salieron/ por lo qual se sacrifico vna otra bestia: y acontecio como primero y de cabo fue muerta la tercera bestia/ y mejor guardada que ser pido/ mas nunca por guarda y diligencia que se si- ziese/ podieron empachar/ que las ser- pientes no fiziesen lo que antes fizie- ran/ boluiendo seguras a su lugar: y pa- sea que dixessen que los prodigios per- tenecciesen ala salud y provecho del em- perador: es a saber de graco/ el desuiar no pido/ que por la trayción de su desle- al huésped flamis no fuesse leuado sin

armas al lugar y donde magon el du- que de cartago staua con su gente pue- sto en armas/ y que ende no fuesse mu- erto. tito liuius dize que flamis su hue- sped lo vendio a sus enemigos: y por esso es dicho/ que no hay cosa mas pro- uechosa/ que leal compañero/ ni mas peligrosa que traydor familiar. **E**se co- mo Magon pudo matar a graco en ytalía/yo no lo se/ sino que por auentu- ra se fuesse pa hanibal/ despues q fue- to: ca en los sechos de espana se faze mención del: y no en los de ytalía.

Este marcello que fabla va- lerio/ dize orosio que hono- nombre claudio marcello: y valerio nozalo marco: pero puede ser q tomo ambos los nom- bres: ca los romanos vsan muchos nombres: y aqueste fue el que tomo la ciudad de ciracusa en cecilia/ que nos dezimos caragoça/ segun que sera vi- sto en el quinto libro: en el capitulo de clemencia. y fue aquel que se combatio tres dias continuamente con hanibal. el primero dia se despartieron sin ven- cimiento: el segundo fue vencido mar- cello: pero retirado se a su huerte: en el tercero fue vencido hanibal: y cuplio que fuyesse: ca murieron delos suyos viij. mil: aqueste marcello/ a muchos de ser valiente/ fue deuoto a los dioses: y fizo en roma el templo de honor y de virtud. y assi poniendo en la voluntad de echar los cartagineses de ytalía/ ha- uiendo cobrado esfuerço de sus gran- des sechos/ como deuoto el sacrificio a los dioses/ dedonde le vinieron los prodigios y mala ventura que valerio pone aqui en la forma siguiente: dela qual aqui como solamente la senreia: y es aquesta: Valerio mostra en su ce-

rrado fablar/ que este marcello fizo sa- crificar: y parece ser que en la primera bestia que se mato/ el figado era muy pequeno: y en la segunda se fallo dobla- do: y assi las entrañas de aquellas be- stias/ no cayeron en grado delos ade- rinadores: mostrandose tristes: y a- monestaron a marcello/ que no empa- diesse voluntariamente alguna cosa: empero la noche siguiente/ por saber el estado delos enemigos: el salio fuera con pequena compania: y fue preso por ellos/ en vna parte de calabria: por lo qual dize valerio/ que el naxo ala pa- tria assi gran detrimento y dolor/ como fizo tiberio graco como en el precedete exemplo fue declarado.

Egun orosio en el. xij. ca- pitulo del quinto libro: octa- uio fue consul al tiempo de la batalla civil de silla y de mario: al qual vino tan mala ventu- ra que. vij. mil de su huerte murieron de vna rempessa celestial/ de rayos/ pie- dra/ y fuego. Cima esso mismo fue co- sul en aquel tiempo: y puede ser q fue- ssen contrarios/ avn que compañeros en la dignidad/ ca cima era dela parte de mario/ y octauio denia ser dela de si- lla/ que ala fin fue vencedor/ no obsta- re que los de su parte fuesen muchas vezes vencidos: y por esto pudo ser q octauio por esta esusa fue muerto de su compañero cima: segun que valerio muestra en su exemplo/ diziendo assi. **O**ctauio el consul examino cruel omen: y por esto no pudo escapar: es la cabeza del simulacro de apollo: es a sa- ber de su ymagen: sin que ninguno pu- siesse la mano/ se partio del cuerpo: y se finco en tierra/ en tal manera/ q no la podian leuantar: y entoces octauio

estaua en armas contra su compañero cima: y hono presunción en su coraçõ que esto significasse su destruction/ al qual octauio el temor del aguero cayo por triste fin de su vida: ca el fue muer- to: y la cabeza del dios/ que ninguno antes no podia mouer/ pudo ser leuan- tada de tierra.

Ara entender aqueste ex- plo/ es de saber que en ro- ma fueron dos cõsules/ en diuersos tiempos: que ho- uieron sobrenombre de crasso: el pri- mero hono nombre paulo lucinio cra- sso/ soberano obispo delos dioses: el se- gundo marco crasso. El primero fue consul: en el año del fundamieto de ro- ma. vij. cientos y. xxij. y el segundo en el año. vij. cientos y. xxvij. segun oro- sio/ y ambos fueron muertos en bata- lla diuersamente. Quanto al primero es de saber que en asia hono vn rey no- brado attalo: y tenia vn hermano lla- mado aristonico/ que su padre Dime- nes hono de vna manceba/ segun su- stino en el. xxxvj. libro/ fijo de vno de ephesia/ que agora se dize alta loggeta. Por lo qual attalo quando murio/ vi- endo que no tenia heredero ppinquo dero por testamento el reyno de asia a los romanos: y aristonico fallando se presente en la tierra y poderoso/ ocu- po las fortalezas/ y tomose el reyno para si: por donde los romanos enbia- ron a paulo lucinio crasso/ q era cõsul y obispo soberano/ contra el con grã gen- te de armas: y en su ayuda fueron: mico- medes rey de bithinia: mitridates rey de poto y de armenia: ariarates el rey de capadocia. philomenes el rey de pa- flagonia con todas sus gẽtes/ mas a to- dos los vicio aristonico en la batalla.

y el consul. p. lucinio crasso fuyo: empero fue alcançado de los enemigos: 7 quando se vio en su poder/ el dio en el ojo con vna verga que leuaua a vn cauallero de tracia/ 7 aq̃ puso le su spada por el cuerpo: y assi scapo/ dize orosio/ de desonor/ 7 de seruitud/ ca luego cayo muerto: mas sin mucha dilacion fue por vengar esta injuria porfena el cōsul: el qual vencio a aristonico: 7 lo cerco en vna ciudad nombrada statonica: adonde se fizo fuerte aristonico: 7 lo tomo por hambre: 7 lo embio a roma/ y el senado lo mando matar en la carcel. Item del segundo crasso/ del q̃ valerio fabla/ es elaro q̃ fue consul con el magno pompeo: en el año del edificio de roma. vj. ciētos. xcviij. como parece por orosio en el. xj. capitulo del. vj. libro. 7 dize que fue hombre de cobdicia desordenada: ca quando fue ordenado de yr en persia/ 7 oyo dezir que en el templo de iherusalem hauiá pompeo dexado grandes riquezas/ quando tomo la ciudad: la qual podia bien tomar si quisiera: el dicho crasso tomo su camino por ende/ 7 despojo el dicho tēplo. 7 dende se fue por mesopotania 7 tomo quāta gente pudo 7 oro 7 plata/ de las ciudades por donde passo/ q̃ eran amigas de roma: 7 entonces passo a eufrates el gran rio: 7 entro en la tierra del rey herodes de persia: el qual luego embio cōtra el a abagesen/ que no poco le blasfemo/ porq̃ hauiá pasado el rio de eufrates/ cōtra los pactos 7 concordia de luculo 7 de pompeo/ diciēdo que si ende moraua mucho/ q̃ el se fallaria cargado de fierro: 7 assi fue/ q̃ fallando se en assiria en vna ciudad nombrada cayra/ los de persia vinieron contra el/ con los prefectos de la tierra/ nombrados furenas 7 sillace-

as/ 7 acabecio lo que dize valerio ala letra/ en la forma siguiente. **M**arco crasso/ el qual deue ser nombrado entre las grandes injurias 7 daños de roma/ no nos deca callar en este lugar dī: porq̃ quando el deuia mouer su hueste de caria/ contra el acaecieron muchos 7 euidentes monstruos/ es a saber prodigios/ que significaron su mala ventura: ca le dieron la cota de armas negra. Era costūbre que quando alguno que rra yr en batalla/ daua gela blanca/ o vermeja/ por lo qual sus caualleros fueron sanosos: 7 callando se retraxerō cada vno a su capitan/ que segun la antigua costūbre solian venir a su señor/ dando alaridos 7 voces en vituperio de aquel: 7 la vna de las aguilas/ a grā pena pudo ser mouida/ de aquel que la deuia leuar: 7 la otra que forçadamente fue sacada adelante/ se boluio por el contrario/ estas eran las señas/ como nos dezimos banderas/ o standartes: 7 assi los prodigios luerō grandes: empero los desastres fueron mas: ca houo muertas muy fermosas legiones/ y muchas nobles señas tomadas/ por las manos de los enemigos: 7 mucha caualleria romana despedaçada/ por la caualleria de los barbaros: 7 los ojos del padre ensuziados de la sangre del fijo/ el qual era mancebo de fermosa vista/ 7 de noble principio. esto dize por vn fijo de crasso/ q̃ fue muerto en la batalla: 7 assi mesmo el cuerpo del emperador: a saber es dī dicho cōsul/ entre los grādes mōtones de los muertos/ fue dexado a ser despedaçado dlas bestias saluages 7 de las aues. yo q̃siera scriuir cosa mas dulce de memorar dize valerio: empo forçado es dezir la vdad: y assi se enñan los dioses: quando el hōbre menosprezia sus amonestamiētos

7 en esta manera son castigados los humanos consejos dlos celestiales. **D**ela muerte de aqueste crasso fabla lucano doliendo su muerte/ diziendo q̃ el solo podiera ser medianero entre pōpeo 7 julio cesar/ mas por doloroso morir farto se cairas en assiria/ dī la sangre romana/ 7 los daños de persia desatarō las temeridades de roma: y de aquesta mesma muerte fabla justino en el. xlij. libro. De otra parte el comentador expone aq̃ste exēplo por lucinio crasso/ q̃ se cōbatia cō aristonico/ del qual es en el presente articulo hablado: empo salua su gracia yo lo entiendo de marco: 7 aq̃sto se muestra en el testo de valerio q̃ la batalla d lucinio crasso fue en assia 7 la de marco crasso delante de cayras que es en assiria/ a cerca de babilonia la grāde/ en la q̃ regnarō nino 7 semiramo. Itē aqueste crasso houo nōbre marco/ y el otro lucinio. y este tema fijo/ 7 lucinio no/ 7 lucinio fue obispo/ 7 este no.

En esta parte valerio fabla de la batalla de thesalia/ q̃ fue entre el magno pōpeo/ 7 julio cesar/ en la qual aduenierō muchos prodigios/ segun q̃ valerio recita: de los q̃les lucano fabla en el. vij. libro. 7 dize assi. Fortuna no se detouo de mostrar las venturas aduenideras/ por diuersas notas 7 maravillas/ q̃ quando pōpeo 7 su gente se fueron a thesalia/ donde fue la dura batalla/ el viento les era cōtrario/ 7 las nubes por fuerza de la tormēta turbauan sus ojos/ otras maravillas dize lucano: empero bastan las de valerio: el q̃l dize assi. **J**upiter el todo poderoso amonesto muy llenamēte a pompeo/ q̃ el no cōtradigiēse la postrimera fortuna/ cōbatiendose contra gayo cesar: q̃

cosa es jupiter declarado es. y denotar es q̃ el propio nōbre de julio cesar era gayo: y por esto lo nōbra valerio gayo cesar: 7 assi sta scripto en la aguja de roma: donde sus cenizas fuerō puestas. 7 aqui dize valerio como jupiter fizo el amonestamiēto sobredicho a pompeo cō prodigios/ diziendo assi: q̃ quando salio para yr cōtra su ciudadano/ jupiter le embio tēpestades al encūetro de su hueste: 7 despues todas las señas fueron cubiertas de abejas: 7 vna supita tristeza pēdio todos los coraçones de sus caualleros/ 7 avn todas las bestias que se deuian sacrificar delāte dlos altares de los dioses/ se fuyeron. mas las leyes de necesidad/ que ser vencidas no pueden: no quisieron q̃ los pechos que en otras cosas eran sanos 7 auisados/ podiessen cōsiderar los prodigios por justa 7 verdadera estinacion: 7 por esto acontecio/ que en tanto que el cleuo su muy grāde auctoridad/ perdio en spacio de vn dia todas sus riquezas: las quales eran mucho mas grandes/ que pertenecian a vn hombre pobre: quiere dezir a hombre que no fuesse puesto en alta dignidad. **E** perdio assi mesmo todos los bienes 7 ornamentos que hauiá llegado de su iouentud fasta en aq̃lla hora/ las quales tāto erā grandes/ q̃ muchos tenia della s inuidia. Despues desto pone valerio los prodigios por julio cesar: y dize. **V**erdad es q̃ las señas de julio cesar se tornaron de su voluntad de dentro los tēplos de los dioses: aq̃sto puede ser entendido/ o por las aguilas que son las señas de roma que julio cesar traya assi como pompeo: ca lucano dize q̃ ambos trayā aquel dia las señas de roma/ o por las banderas que se solian poner en los tēplos de los dioses: f iij

así como se haze en algunos lugares en los tiempos de agora. En acia y en onthiochia hono así mesmo/o fue oydo tamano clamor y sonido de armao q los comarcanos corrieron a los adarbes de aqllao ciudades/ y a pargameno los timbres/ y capanao sonaua por si dentro de los templos estado cerradas. Algunos podria dezir q aquestos dos prodigios que así bié pueden ser romados por pompeo como por julio cesar/ mas yo dire q lao dichas cosas/ por ser tan espantables/ y acortadas en la tierra q estaua en obediencia de pompeo se muestra claramete q su mala significanga fue por pōpeo/ y la buena por julio cesar/ y aquí pone valerio otro prodigio por julio cesar/ y dice. En atlalibus/ que es vna ysla en el rēplo dela victoria/ nacio en la jutura delas piedras debaxo dela ymagen de cesar/ vna palma verde/ de razorable grandez: por las qles cosas pudo bié parecer/ q los dioses celestes fueron fauorables ala gloria de cesar: y qrian defender q pōpeo no psguiesse su yerro.

Alerio pone oquí vn otro prodigio/ q julio cesar hono despues dela victoria de pōpeo/ qndo fue tomado a roma: y recibido por el senado y por el pueblo en trono muy alto: pero haze primero vn pequeño prologo diziēdo así. Tu dios julio cesar/ en venerando tus altares y santos templos: yo te ruego q tu gufras por tu deidad ppicia y fauorable/ las malas venturas de así grādes hombres ser traydao y tapidas so la guarda y defensa de tu exemplo: y despues pone valerio el exēplo y dice así. Nos sabemos q el dia q tu fueste vestido de porpra/ y te asentaste en la silla de oro: así que no pareciesse q tu

desprecias el honor q hauiā sido adquerido por tu muy grāde studio/ y ordenada a ti por el senado/ ante que te ofreciesse a los ojos de los ciudadanos de roma/ q mucho hauiā desseo de ver te: aqsto dize porq el senado despues dela victoria/ le ordeno todo el honor q fazer se le podiesse/ y quica mas por fuerza q por volūdad. Tu quesiste vacar y entender en la cultura de religion/ en la qual tu deuiste luego pēsar. y sabemos q fue muerto vn grāde bucy y gordo: y no le fallarō coraçon en sus entrañas: y entōce spurnia el aduina dor dixo/ q aqll señal a tu vida y cōsejo pertenecia: porq aqstas dos cosas son contenidas en el coraçon/ mas tu no te guardaste bié: ca llego despues el patrocidio de aquellos/ q quando te quisieron quitar del nōbre de los hōbres: te spuntarō ala cōpañia y concilio de los dioses. Be spurnia dize valerio en el viij. libro/ que despues dixo a julio cesar el tiempo de su muerte: ossi mesmo el atribuye el patricinio a bauto y casio con sus complices/ que fuerō mas de. xl. segun ozosio en el. v. libro: capi. xv. y aqui dize valerio/ que despues de julio cesar/ q no qere mas sablar de los romanos.

De los estrañeros.

E que valerio ha sablado de los romanos/ pone exēplos de los estraños/ y comienza por vn prodigio q llego a xerxes el rey de psia/ y de meda y por entender aqsta historia dila qual pompeya troga/ tracta muy lucngamente: yo quiero sablar segun justino su abreuador/ q así mesmo la psgue assas estensamete: ca la materia es tanta/ y tan eutentica q de ella quitar no

podemos sin detar algia cosa noble: por lo qual es de saber q segun justino en el segundo libro despues dela muerte de dario/ el pñero fijo de hiptalifio el rey de persia/ y de los medos: por la fuerte del relinchar de su cavallo/ despues q huuo stado en matar a vno de sqillos que hauiō muerto los. vij. magos/ q gouernauā el reyno: así como mas adelante venimos en su lugar: xerxes su fijo tomo el gouerno del reyno: porque oario su padre rmo guerra cō grecia/ y specialmente con los de atbenas/ los quales con. xj. mil atbenienses hauiā muerto/ y vécido a. vij. cientos mil de los persianos/ segun q parecera mas adelante/ el aparejose de armao/ de dineros/ de vituallo/ y de todas las cosas necessarias a batalla: y es de saber q en este tiempo loo lacedemonios hauiā echado al rey demorato de su tierra: el qual era muy sabio/ y fue se por en comendar a xerseo/ y qndo vio el grā apejo de guerra q este rey fazia fizolo saber a loo lacedemonios/ a fin que presos improuisamete no fuesen/ porq maosmauā la patria que lo desterro/ q al rey que lo hauiā bié recibido: y por esto co de acatar bien/ q quando fugitiuos vienē de nuestros enemigos/ no deuenos fiar de ellos el secreto dela hueste: q gran cosa co natiuak za: segun parece por este/ y parecera mas adelante por themiocles: de como demorato auiso a los de su tierra: y la subtil manera q en ello tmo/ sera visto en el quinto libro en el copirulo dela piedad dela patria: y así xerseo ayuto de gente estrañera. vij. mil: y de su rey no quāto dezir se pueden: tanto q dize justino/ que secauan los rios: y que a penao grecia podia cōprender toda su hueste: y tan gran nōbre pone just

no en su libro de naues/ q yo no lo oso repetir: y puede ser que fue yerro del escriptor: ayū q ozosio dize que xerseo troxo. vij. cientos mil hōbres de su rey no/ y. ccc. mil de alianza: y en el mar tenia mil/ y. cc. galeras/ y. iij. mil naues llenamete cargadas. enpero a mi parecer salua la reuerencia de los q scriuieron pa barcao pequeñas serian muchas/ y la gente para la vniuersal hueste: pero forçado es recitor lo que falla mos en scripturas autēticas: boluendo a justino el dize q a esta grā hueste salto le señor: porq quien miro aqll rey dio menoo alabanga de sus obras que de sus riquezas/ delao quales el tenia tantas/ q ayūq lao aguas fuesen ya secas/ por su hueste todos dias quedauā assas de sus riquezas reales: ca el era cada vez el primero en fiyr/ y el postriero en la batalla/ y temeroso en los peligros/ y rigoroso y soberbio quōdo staua seguro: ante del esperimentar dela batalla por la cōfiança de su grō poderio/ allanauā lao montañas por egual dlas valles: el fazia puēto en los estrechos del mar: el juchia loo valles fasta q se egualonā cō las otras tierras/ y fazia caminos al mar por medio de algunas montañas/ porq sus nauilios honiesen mas breue camino: y quāto la entrada del y de su hueste fue spantable y temerosa a los de grecia/ tanto mas fue menguada su salida: ca leonidao el rey de lacedemonia vino a ocupar el estrecho/ por donde el deuia passar: y traxo. iij. mil cōbatiētes tā solamete. mas de leonidao y de su fecho aqui no cūple sablar: ca valerio sabla del en el tercero libro/ en el capitulo de fuerza: y despues q por el fecho de leonidas xerseo fue vécido dos veces por tierra el quiso prouar la fortuna dī mar: mas

quando themistocles el duque de atenas supo q vna partida de griegos llamados josios: por quie los atenienses haviã començado la guerra/ cõtra los persianos: eran venidos por mar en ayuda de xerxes: el penso dlos atraer a su parte: y porq no podia escribir/ ni maderles dezir cosa alguna por mensagero ppio: el considero los lugares por dõde passar devian: y fizo escribir letras/ y atar las alas rocas/ y piedras: en manera q ellos las podiesse ver/ y tomar: y assi lo fizierõ: y lo contenido en las letras era **V**os josios qual raiosa iniquidad vos cego/ que tã grã pecado hayays empuẽdo/ de q rer vos cõbatir contra aqlos /que primeramente vos sudarõ: y q pocos dias ha valierõ a vros necessidades/ y vengarõ de vros enemigos: faziẽdo se muros de vras fortalezas/ en destruciõ de las suyas: la causa dela guerra q nos houvimos cõtra dario: y que tenemos agora con xerxes/ es venida porq quãdo fuistes rebelles/ no vos destruyamos q ante vos ayudamos: pues por que no bolueys para nos: y alomenos si esto no podeys fazer seguramẽte/ qn do la batalla comẽgara/ dexad caer las banderas/ y partid vos dela batalla. **E** despues desto/ la hueste de xerxes partio pa atenas/ la q fallõ toda vazia: y la causa fue/ q despues dela batalla de marathona: dada en el tiempo de dario: en la q como dicho es veremos adelante. xj. mil atenienses vencieron vj. ciẽtos mil persianos: themistocles amonesto sus gentes de fazer naues: diziẽdo que aqlla victoria de marathona/ no era fin dela guerra: mas començo de mayor batalla: por lo q se fizieron. cc. naues: y qndo supieron q xerxes devia venir sobre ellos con todo su

poderio/ embiaron a delphos a apollo por hauer respuesta/ y tal fue: q salvasse su ciudad cõ adarbes de maderã: y themistocles entẽdio q apollo dezia esto porque ellos se metiesse en mar: por lo qual amonesto los de atenas a dexar la ciudad/ y poner se en las naues: diziẽdo q las fortalezas/ y muros no faze las ciudades: q las gentes son las ciudades/ y no las casas/ y edificios: y q por esso conuenia dexar la ciudad/ o paredes de aqlla: que tal era la sentẽcia de dios: y assi los de atenas tomaron sus dioses/ mujeres/ y fijos/ y los embiaron a diuersas yslas/ para los guardar: y los dispuestos para las armas: subieron todos en sus naues: y assi lo fizieron muchas otras ciudades de grecia: y todos se ayuntarõ vna gran flota por mar: dentro de vn estrecho de salamina/ por ocupar el passage a los enemigos: y estãdo xerxes en las partidas de atenas/ de thespida/ y de paltheas: las qles ciudades fallõ vazias: entre los pncipes griegos hovo vna gran contraverfia/ y renzilla: por la qual estauan ya para se yr/ y detramar/ afin de se combatir vnos con otros. empo themistocles cõsidero vn marauilloso remedio: porq su armada quedasse junta/ y no enflaqcida: ca fizo saber a xerxes por vn leal seruidor suyo: q tenia toda la fuerza de grecia en vn estrecho ayũtada: por ende q fue ffe apriessa q ende la podia tomar ligeramente: ca si el qria atẽder en tomar cada ciudad por si/ q mucha pena le seria: y cõ esta cautela comouio a xerxes en tal manera/ q adreço todo su navilio contra los griegos: y quãdo los de grecia sopieron q el venia: dexarõ sus contẽciones: y juntarõ se para combatir cõ los persianos: mas el rey xerxes

no fue ala batalla: ante se qdo ala ribera del mar/ cõ vna parte de sus naues por ver como pelearia su gente: y la pelea començo asperamẽte/ y dura: pero los josios a quien themistocles hania scripto: enesse punto q la batalla fue comẽçada/ boluieron fuyẽdo: esto causo la gran fuerza/ y osar delos otros: y assi fueron vencidas: empozadas/ y presas muchas de sus naues. **E** los persianos tãto/ y mas temian la crueldad de su rey: q las armas de sus enemigos: y qndo el rey xerxes se vio assi vencido: fue muy a yrado/ y penso que faria: y ya sea q le quedasse grã hueste no touo esperãça ningua en los suyos/ y entonce llego a el mardonio principe/ y de su canalleria: y consejole q se boluiesse a su reyno: afin que la nueua de su perdiniẽto no fuesse causa de alguna sedicion: y q le diesse. ccc. mil armados escogidos en su hueste: ca ellos traerian la grecia en obediẽcia de su se ñor: y caso q fuesse vencidos no seria la infamia del rey: todos los principes fuerõ deste consejo: y a mardonio fueron dadas las gentes q pidia: y xerxes se aparejo de se boluer cõ los otros en su tierra: y quãdo los griegos lo supieron: acordaron de romper la puente q el haviã mandado fazer en el estrecho del mar/ nombrado abidum/ afin q no se podiesse yr: y q lo destruyessee del todo/ o diesse la paz por fuerza: mas themistocles temiẽdo/ q la desesperacion de xerxes/ y de sus gente no tornasse en ardidez: viendo se encerrados/ y costreidos: fue de contrario parecer empero no fue creydo: y quãdo el esto vido pẽso de fazer lo q cumplia a mal grado dlos: y por esso embio a xerxes su leal seruidor: amonestãdole q acnytassee de passar: q la intencion delos grie

gos/ era de yr aderocar la puente/ que el hania fecho: porq no se podiesse volver a su reyno: y xerxes hovo dsto grã temor: como hõbre vencido/ y de flaco animo: y assi dio toda su gente a capitanes: y el con muy pocoo fue se apresuradamẽte a passar la puente de abidum/ y ya fallo derribada del grã inuierno q fecho haviã: entonce como desesperado/ y pusillanimo: entro en vna pequena nave de pescador/ sin alguno de loo suyos: segun q dize justino/ en el lugar siuso allegado: el q houviedo compassion/ dela fragilidad/ all poder/ y humano se ñorio. **D**ize que esta fue cosa digna de ser muy notada/ por la fortuna/ y variedad delas cosas humanas: y ozofio dize q aquesta fue cosa q el humanal linage debria bien considerar/ y doler: y con tal variedad medirar las mutaciones de aqste mundo: ca esse q vn poco antes haviã cubierto el mar con sus naues: y q allano los montes y gualando loo vallico con las otras tierras: y lo fuzgado la mar: faziẽdo puente por dõde passasse: hovo necesidad d vn pobre siervo: y hovo por grãde refugio vna pequena barqlla descubierta: cosa eo digna dize ozofio de ser considerada/ y mucho mirada/ de qualqer humana creatura: y aqui dize justino/ y ozofio: q desto fazen vna mesma narracion: q las gentes q xerxes dio a sus duques/ como dicho es: no honieron mejor fortuna: q padescierõ mil trabajos sin reposo: y despues padescieron gran hambre: y tanãa mortaldad de dolencias hovo entre ellos: q las anco de aredradas tierras venierõ a comer las carnes delos hõbres muertos: que yazian por los capos/ y caminos a montones. **E** mardonio a quie el rey dexo ccc. mil cõbatientes/ qdo en grecia: y

combatio vn castillo/ y tomolo: y con
aqla vana gloria embio a los de arhe-
nas/ a dezirles q se rendiessen al rey su
señor: y quando vido q por todas sus
amonestaciones/ ellos no qrian cōsen-
tir de perder su libertad/ y franqueza:
quemo lo restate de arhenas: q del fue-
go q el rey diera se hauiá restaurado:
y entonce se partio a loeta que es vna
partida de grecia/ a donde rhexas fue
asentada: y los griegos q stauan ayun-
tados. c. mil se fueron luego tras el: q
ya no qrian mas cōsentir q el gastasse
la tierra: y se leieron se conel/ mas
la fortuna al rey no se meoro en su du-
que: ca mardoquio se fuyo con muy po-
cos: y todo lo restante fue muerto/ y
ganaró ende los griegos tamañas ri-
quezas/ q fizieron daño muy grande
quando las houieró repartidas entre
todos: las ciudades de grecia q hauiá
tenido falta entonce vida esteril/ y du-
ra: emprendieró de viuir en luxuria: y
en deleytes: por lo qual sus coraçones
se tornaró efeminados/ y molles: que
ante desto se fallaua duros/ y tardidos
y finalméte assi fue desfecho: peres el
qual tenia sobergo poderio. Empero
ante de esto se le mostro el poderio el
prodigio q fue significaciō de su fuyda
segun que valerio recita en la forma si-
guiente. Tierra cosa es q en la hueste
de peres ordenada cōtra la puincia de
grecia: vna yegua pario vna liebre en
lugar de pollino: por el q mostruo el
fin/ y ventura del tamaño aparejo fue
significada: ca esse que tenia el mar co-
bierto de naues: y la tierra de gentes
armadas: fue costrenydo de boluer en
su tierra temerosaméte como venado
corrido/ y liebre q fuye sin ver porque.
Item valerio pone vno otro prodigio
del dicho peres q acontecio dende

que houo passado el monte de athos:
por lo qual es de saber/ q athos es vn
monte q esta en macedonia: que passa
las nuues del cielo en altura: el qual se
gun ysidoro cucl. xiiij. libro tiende su
sombra. lxxj. millas: aqueste mōte es
ppinquo a vn otro q esta cabe el mar/
por donde peres lo fizo cortar/ o fen-
der: y poréde passar su nauilio/ de aq-
sta marauilla/ y el puente q mando fa-
zer sobre el mar en abidum/ como di-
cho es: fabla architrenio/ en el pncipio
de su libro a donde dize: el monte de
athos fue velificado: a saber es q passa-
ron por medio del con velas tendidas
y fue ligado el mar de vn puéte dubdo-
so: y dīsto fabla bernardo el saluaje/ en
su primero libro/ q es llamado megua-
stomo/ quādo el nōmbra las grandes
montañas del mūdo deziendo/ surgit
athos etc. Item es de saber q yda es vn
boscaje a cerca del mōte de athos/ en el
qual cortaró los robles/ de los quales
fueron fechas las naues en q paris se
leuo a helena: y desto faze menciō ber-
nardo el saluaje en el libro allegado/ a
donde el nōbra los grandes boscages
deziendo/ ad paridis raptus etc. Item
es de saber q leonida rey de lacedemo-
nia/ fizo muy grande daño en la hueste
de peres: y no obstante q el ende fue
muerto: toda via le dīsbato su empre-
sa/ segun adelante veremos: por lo q
viniedo al prodigio q houo/ valerio
dize assi. Aquel mesmo peres quādo
ya houo passado el monte de athos/ q
es acerca de yda: ante que destruyesse
arhenas/ tomando consejo de inuadir
a lacedemonia en tanto q cenaua/ vie-
ron vn marauilloso pdigio: puesto en
su copa donde beuia cōuertido en san-
gre: no solaméte vna vez: empero tres
por lo q houo cōsejo con los magos/ y

adenin o a que antiguaméte fazian las
grandes marauillas: y deziā las cosas
venideras: y ellos le amonestarō: q se
abstiniessse dello comēçado: y si la razō
obedeciera su loco pensamiento/ el fue
discretaméte amonestado/ ante de ser
vencido por leonida/ y por los de lacede-
monia/ q leonidas co. ccc. hombres
segun los vios/ o. vj. cientos segun los
otros le dio encima de noche a donde
tenia vn millon/ y. vj. mil armados en
su hueste: y le fizo tanto destrago que
no se oso/ por tierra mas combatir.

Esta fue rey de frigia: y se-
gun las hystorias fue el mas
rico de oro/ y de plata del
mundo todo en sus dias: y
fue en el tiepo de nūma pompilio el se-
gundo rey de roma: y en el tiepo de ma-
nasses rey de iudea/ hijo de ezechiaa.
De aqste mīda faze ouidio en su. xj. li-
bro de metamorphoseos vna delecta-
ble ficcion: y dize/ q vn viejo q yua per-
dido de embriaguez/ y vīez/ nombra-
do sīleno: el q era dela familia de ba-
cho/ dios del vino: los aldeanos lo fa-
llarō en los caños de frigia/ q ea la tie-
rra de troya/ y ligaron/ y truxieron lo
a mīda su rey/ el conociolo muy biē: ea
el era de confraria del bacho/ al q or-
pheo en seño el seruicio/ y fiesta dīste di-
os/ llamada orgia: y por esso mīda le
fizo gran fiesta/ como a muy buē ami-
go: y al. xj. día lo leno el rey a elida: y
rendio a bacho: el q houo tanto pla-
zer q le dīxo pide/ y sera te otorgado/ y
mīda le dīxo que fexiessse boluer en oro
quanto con sus manos tocasse: y el di-
os bacho fue triste porque le pidio su
mismo daño: mas toda via gele otorgo:
entonce mīda se fue muy alegre/ y
comēço de puar su ventura q a penas
lo podia creer: y por esso tomo vna ra-

ma de cipres: y luego se boluio en oro
tomo vna piedra/ y esso mesmo: echo
mano alas rocas/ y no menos aconre-
cio dellas: toco mançanas/ y fruta/ y
lano sus manos: y la agua/ y todo fue
buelto en oro/ de que fue mīda mucho
gosofo: y asento se a comer: y en to-
mando el pan con todas las viandas
que toco/ y quādo le trocierō a buer/
en llegando el vino ala boca tan bien
hecho fue oro: entonce el escasso rico
dize ouidio se fallo muy dīmayado/ de
la nouedad de su mal: y aborrescio ro-
daa las riquezas/ q le eran venidas: ca-
vio q la fartura de aqla/ no le podia
quitar la set ni la hambre: por la qual
su gargata ardia de sequedad: q prime-
ro solia ser abastada de maternal humi-
do/ y frío: por lo qual mīda tendio sus
manos al cielo y pidio merced a bacho
rogandole q lo perdonasse/ y le quise-
sse quitar el feroso don q dado le ha-
uia. E a bacho le plugo/ viendo que se
repentia de su peccado: y boluio en el
estado pīmero: pero mādole pr a vn río
nōbrado pactolus: y q lauasse su cabe-
ca/ y todo el cuerpo en la agua: y assi
lo fizo/ y fue libre de su trabajo/ y las
ondas del río fueron vestidas de oro/
y las venas dela tierra por donde el
agua se estendia: q hauiá tocado a el:
y despues se fue mīda aza vn mōte nō-
brado rhinolus a donde stana pano el
dios dīas bestia/ q tocana vna flauta
de caña: y alas nimphas delas monta-
ñas q se dize que fuerō mujeres: y ysi-
doro en el. viij. libro las llama orcadās
y alabauase que el tocana mejor de su
flauta/ q appollo/ el dios de sapiencia
de su arpa: y desto fue como juez el mō-
te rhinolus: y ende fue venus/ y apo-
llo. E pano pīmero/ y appollo despues
jugatō de sus esturnētōs: y tan noble

Ala de la tierra
y de la mar
y de la tierra
y de la mar
y de la tierra
y de la mar

pano dīxo al
vīez/ q le
fizo gran fiesta
como a muy buē
amigo: y al. xj.
día lo leno el rey
a elida: y rendio
a bacho: el q houo
tanto placer q le
dīxo pide/ y sera
te otorgado/ y mīda
le dīxo que fexiessse
boluer en oro quanto
con sus manos tocas-
se: y el dios bacho
fue triste porque le
pidio su mismo daño:
mas toda via gele
otorgo: entonce mīda
se fue muy alegre/ y
comēço de puar su
ventura q a penas lo
podia creer: y por
esso tomo vna ra-

Ala de la tierra
y de la mar
y de la tierra
y de la mar
y de la tierra
y de la mar

mente fono apollo/ q̄ el santo monte/ y toda la compañía juzgo por appollo excepto mida q̄ dize que pano sonaua mejor: y que la melodía de la cona valia mas q̄ la dela arpa: por lo qual quando apollo vido su rudeza/ y que assi neciamente hauiá entendido sus graciosas melodias: el le mudo las orejas en orejas de asno: y quando el las sintio assi grandes/ temiendo q̄ fueren vistas/ las cubrio cō su thiara/ q̄ ea vna pequeña mitra redonda: ca como era rico/ el podia toda cosa fazer: mas forçado fue q̄ el barbero las viesse: del q̄l romo juramento de tenerlo en secreto: y porq̄ el barbero no lo osaua dezir/ ni tã poco podia sufrirlo en si mesmo/ fue se a los campos: y fizo vn foyo/ y abaxose: y muy calladamēte dize dētro de s̄ql: q̄ su señor tenia orejas de asno: y acontecio q̄ en la dicha foya nacierō cañas: y quando fuerō grādes/ y el viēto los fazia batir vnās cō otras/ el son q̄ fazia era q̄ mida tenia orejas de asno: toda esta fabla/ y ficció de ouidio es llena de misterio: y significa otras cosas: pero yo no quiero fablar d̄llo saluo muy poco. E assi por esta narracion podemos entender/ que mida fue guloso/ y borracho: ca el era dela confraria del bacho dios del vino: las fiestas del q̄l fueron antiguamēte mucho viciosas: esso mesmo fue muy codicioso: y por esso dize que todo se le tomaua oro/ ca no entēdia en otra cosa si no en allegar thesozo: por el qual perdía el comer/ y beuer. Item q̄ fue bestial/ y de rudo entēdimiento: quando juzgo q̄ el dios delas bestias pano/ q̄ es de entēder por nra sensualidad fono mejor su sturnento q̄ el dios de sapiencia su arpa: ca en esto el ponía/ el feso corporal delante la razón/ y entēdimiento: y por esso como

a verdadero asno/ le pertenecian tales orejas. Item el cobrir las con la thiara significa/ q̄ los grandes señores/ pueden cobrir sus vicios cō las grandes riquezas/ q̄ cieguan los entēdimientos de los hombres: la qual cosa no puede fazer los pobres/ y de pequeño estado: ante es por el contrario: ca la pobreza no solamente descubre los vicios/ mas aun las virtudes empacha en quē las posee: y esso mesmo los hombres ricos pueden fazer muchas cosas priuadas/ q̄ los pobres no pueden: aun que Juuēnal dize q̄ el rico/ y grande no puede fazer cosa secreta: ca puestto que los seruidores se callē/ las bestias lo sablan y por esso dize vn poco adelante en la fin d̄l su tercero libro/ tu debes viuir en silencio: y derecha por muchas causas mas especialmēte porq̄ puedea menospreciar/ y restreñir las lenguas de tus oficiales/ y seruidores: ca la lengua es la mas malhada parte d̄l mal seruidor y por esto dize ouidio/ q̄ el barbero lo dize ala tierra: y las cañaueras q̄ ende crecieron lo reuelaron: y por estas se pueden entender los amigos secretos que el priuado d̄l señor tiene: a los quales como ala tierra comunica el error/ o fealdad de aquel/ y aquellos de q̄ son crecidos: ea saber en estado/ o en mutacion de vida/ o mudada diuulgauo a todo el mudo. De esta locura/ y ficción fabla fulgencio en el libro de metelogiao a donde el lo moraliza/ y dize q̄ la hambre/ o set q̄ mida sofria por ganar/ significa q̄ todos los auariciosos muerē de hambre/ detras sus riquezas y el dexar del oro en el rio q̄ se lauo: dize fulgencio q̄ fue en la verdad/ segun solicrates/ turicen/ en los libros de las hystonias recita/ q̄ mida fizo el dicho rio de pactoluo que tiraua de derecho al

mar diuidir por marauillosos arroyos/ o cequias/ por el bien de su tierra: y en de despendio la gran cantidad de oro q̄ hauiá allegado con su auaricia. Hay muchos q̄ dize dela poesia ser mala/ fallace/ de muchas ficciones: y muy apartada de lo q̄ verdad no muestra camino: y q̄ por ello nadi la deue tener por amiga: y bien parece los que tal afirman/ tener poca parte de lengua latina: y ser ajenos del conocimiento delao hystonias/ y fechos antiguos d̄llo muy claros/ y nobles varones. porq̄ se fallaron lao muchas ficciones sino por loar lo fechos humanos d̄los virtuosos/ y abandonar lo actos inoymes. Assi fingiō lo vno ser dioses como lo ue/ iuno/ apollo/ y palla por ser muy noble/ y orroa ser bueltos en fca serpiente como cadino/ mētea/ y otros/ que no bastaria de comprehender nuestra memoria: quantos han sido los transformados en la buena parte/ o triste forma. por esso fallamos lao comparaciones moralizadas en alabauca dela virtud y bondad: y en reprehension de su contrario. pueo assi aquestao cosas presuuestas: yo vengo al prodigio/ que valerio pone en la forma seguite. Las formigas troxierō ala boca de mida/ aquiē la tierra de frigia fue subiecta: granos de trigo/ mientras el dormia syendo niño: y quando sus parientes fueron a saber de los aguerros lo que significaua: ellos respondieron: que aqueste seria el mas rico hombre del mudo: y su respuesta no fue vana: ca poco fallestio q̄ su riqueza no sobrepasasen ala de los reyes de todo el mudo: y los señales dados en su niñez por el don de los dioses fueron aduendos por los grandes mōtones de oro/ y plata de los quales cargo el su theso-

ro. En mucho valiera en sus honores quando con medida le cobdiara: assi despendiendo como a rey qual quier le ptenesce hazer las mercedes a su seruidoza. Empero ya tanto fue auariento que ya por entēplo de los auctores para en sus obras. Vida rebelta de dulce desseo y los actos tristes de gran perdicion por que alao vezes thesozo buscamos para que ganemos vniir sin trauajo/ y aquel no pcura la guerra mundana y lao almao libres cō ansia carua.

En esta parte valerio fabla de platon para el entēdimiento de lo qual cōmēte saber muchas cosas: y primeramente que cosa son musas. las musas segun loo poetas son .ix. de los quales fabla fulgencio en el prologo de mitrologia: y despues por special dize en el primero libro al .xv. capitulo que por estas .ix. musas son entēdidos los mēte instrumentos dela palabra: los quales son/ el pulmō/ la lengua/ la paladar/ los mayores dientes delanteros/ y los dos becos. Itē pone la garganta/ o linyadero por donde passa la voz aspirada del humo/ y concubidad del pulmō/ y por esso las .ix. musas son atribuydas a appollo: que faze la nouena: ca el sonaua dela arpa de .x. cuerdas. y para prouar esta sentēcia trae fulgencio en testigo en el lugar allegado alguoa auctores: y orroa lo afirma loo quales no curo nōbrar: y boluēdo con fulgencio nōbra las el por nōbre La primera dio: por quien es entēdida la primera gana/ o pēnsa de aprender: y a esto allega homero/ en dos lugares. La segunda ea euterpe que significa bē delectable. La tercera se llama melpomene que se dize pcuradora del pensamiento de amor: y la .iiij.

thaba que vale rāto como cōprehēder
 La. v. ea polinia q̄ quiere d̄zir p̄cira-
 doza d̄la memoria La. vj. dezimōa erī
 cē que vale rāto como fallar algūa co-
 sa de si. La. vij. reficore q̄ suena de-
 lectaciō instruyda: por q̄ quado juzga-
 moo cōel entēdimēto lo q̄ nos introdu-
 ze/o falla razō: enesse pūro nos d̄lecta-
 mos La. viij. ea euromia/ q̄ quiere d̄zir
 celestial/ puea q̄ndo el hōbre ha juzga-
 do de todo due seoger la parte del cie-
 lo: es eslepr cosa puechosa/ 7 refutar
 la fragil 7 cayble ea fecho de ingenio
 cektial. La. ix. musa es el bien dezir:
 7 viene de muy buena voz: 7 a esto tra-
 he vna sentēcia de homero en griego
 que tal ea/ Primeramente querer doc-
 trina Segundariamente delectar se en su
 querer. Terceramente trauajar en sa-
 ber aquello en que se delecta. Quarta-
 mente cōprehender esto en que hom-
 bre puso fatiga. Quintamente haue-
 memoria delo que ha cōprehendido
 Sexto por si algūa cosa fallar La. vij.
 biē seoger en lo q̄ ha juzgado La. viij.
 bien perseverar. La nouena biē dezir
 lo que ha seogido. Item es saber que
 elicon ea vna parte del mōte parnafo
 la qual segun yfidero enel. xij. libro al
 viij. caplo ea en thesalia/ cabe boecia:
 el qual tiene dos ptea eleuadaa en ma-
 yor altura que la otra: ea parece que
 tocā al cielo: y la vna pte ha nōbre cu-
 ra: 7 la otra nisa En nisa era adorado
 dionisio el d̄ioa del vino: y en cura era
 adorado appollo d̄ioa d̄la sapiēcia: assi
 como ya ea dicho: a donde se fabla de
 delphos. pero a vñ tienē otroa nōbre
 aq̄tas dos partes de parnafo de dos
 hermanos delos q̄les el vno houo nō-
 bre/eron/ el otro elicon. En aquel eli-
 con es la fuente de sapiēcia: a donde
 flauan las musas: que los poetas lla-

man dyctaa: por lo qual virgilio enel. 7.
 libro deloa cneydos dize. **P**laudite
 nūc eliconadea. Vos d̄ictaa de elico
 sforçad sforçad vos agora: 7 cōmēcad
 de cantar: de como aquella fuente fue
 fecha segun los poetas d̄l pie de pegua
 so el cauallo volante: 7 como fue naci-
 do de la sāgre dela gorgona sers visto
 en su lugar Item es de saber que lime-
 tus es vn monte en que hay muchedū-
 bre de flores/ adōde las avejas habitā
 E trinuua es vna yerba que trae vna
 flor muy oliente/ 7 suauē/ la qual habū
 da mucho en la montañā de limetus.
 7 aquesto sabido yo vengo ala letro de
 valerio la qual dize assi **P**or drecho 7
 razon puedo poner/ 7 preciar los oue-
 jas/ delante las formigas de mida: ca-
 laa fomigao fueron señal de fragil: 7
 cayble felicidad. las aujaa de perdura-
 ble/ 7 firme. 7 señal de sciēcia E mue-
 stra valerio por esta palabra que el re-
 nombre de sciēcia dura por siempre:
 pero el de laa riquezaa cōla muerte se
 va: que sciēcia/ 7 sapiēcia valen mas
 que riquezas no solamēte parece segū
 los philosophoa: enpero segū la scrip-
 tura/ por salomon enloo prouerbios
 enel. iij. capitulo donde se dize que sa-
 piēcia es mas preciosa que todas riq̄-
 zaas ni cosa que desseer se pueda: 7 bol-
 uido a valerio: 7 por p̄seguir su razō
 dize: q̄ quado plato siendo niño peque-
 ño dormiēse en su brisco/ o cuna/ las
 aujaa le truxierō miel: 7 pusieron en-
 tre sua labros/ y q̄ndo los interpretes
 de los prodigios sopieron aq̄sto juzga-
 ron q̄ de su boca saldrā singularca dul-
 curas de eloq̄ncia maa parece me dize
 valerio q̄ oq̄staa avejas no hauiā to-
 mado de su pastura enl mōte limetus/
 q̄ tan suauemente huele por la flor de-
 thinius: q̄ antes la hauiā tomado por

voluntad delaa dyctas/ o del mōte eli-
 con delas musas/ q̄ es el verde/ 7 lleno
 de rodado maneras de sciēcia/ y por esto
 me parece que estao avejas destillarō
 grā ingemo/ 7 el muy dulce criamēto
 de soberana eloq̄ncia. Bela eloq̄ncia
 de platon fabla el aureolo augustino
 enel. viij. libro dela ciudad de d̄io: a
 donde dize que aristorela fue de inge-
 nio muy excellentē: mas no egual de
 plato en eloquēcia. 7 ya sea que algu-
 noa digan que loa egualo/ yo digo se-
 gun mi oppiniō que la diferencia q̄ fi-
 zo en ellos/ fue solamēte en eloq̄ncia.
 de platon hablaremos en otro lugar:
 a donde vernā mas al proposito.

Adiciones del trāsladador.

En que yo no haya inten-
 cion de poner los marauil-
 losos prodigio/ y milagros
 p̄puestos en la fancia scriptu-
 ra: aueido que son tractados por loo
 santos doctores: 7 por que no fazen al
 p̄posito de valerio: toda via porue vno
 que fue semejante de aquel de platon:
 ea en la lienda de sant ambrosio se dize
 q̄ stando vn diadormiēdo en su brisco/
 o cuna: vn monton de auejas/ andaua
 sobre su cara/ 7 d̄etro su boca: 7 quado
 la nodriza q̄ lo criaua lao quiso echār/
 el padre de sant Ambrosio jelo defen-
 dio: ea el quiso ver el fin. 7 quando las
 aujaa honieron stado gran rato vola-
 ron muy alto q̄ ningūo laa pudo mas
 ver: entouce el padre dixo qua aquello
 era señal que si el niño vniā seria varō
 muy perfecto/ 7 biē dixo verdad segun
 que parecio 7c. agoza bueluo yo por
 algunos prodigios/ que Valerio no
 pone en su libro. E justino enel fin
 del. xij. libro dize que enel nacimiento

de alixandre se demostraron algunos
 prodigios que fueron señal de su muy
 gran poderio: ca el dia en q̄ nacio dos
 aguilas fueron volado todo el dia/ en-
 cima la casa del rey su padre/ por señal
 que tenia el imperio de asia/ y de euro-
 pa. En aquel dia mesmo su padre phi-
 lipo hūio mueta de doo victoriao. La
 vna de los illiricos/ 7 la otra del monte
 de olimpo/ q̄ fue assi mesmo señal que
 el niño seria vencedor de todo el mudo
 Item justino enel. xv. libro dize: q̄ de-
 spues dela muerte de alixandre/ loo in-
 dianos mataron loo prefecto/ 7 gen-
 tes que el dicho rey hauiā dectado en la
 india/ por gouernar la tierra/ fue per-
 petrado el caso a instācia de sondrocoto
 fuydo en aquella parte/ por temoz
 que alixandre le feziēse matar. La cau-
 sa de su fāna no se dize/ basta q̄ fuyēdo
 lo maa apriēsa que pudo/ temēdo ser
 alcāçado: ya que mao no podia sufrir
 el trabajo de mucho cāsado se adormio
 7 suana conel mucho calor. Entouce
 le acontecio vn marauilloso prodigio
 ca vn gran leon vino a el/ 7 le alimpia-
 na con su lengua el sudor que por su ca-
 ra corria/ 7 desperrando q̄ vio el leon:
 fue muy sp̄rado/ 7 luego el animal se
 arredro/ sin le fazer mal/ por assāyo/ ni
 obra. **P**or aqueste prodigio hono spe-
 rança de ser rey sondrocoto: 7 por esto
 yuntada multitud de ladronco/ y gente
 maligna: exorto loo indianos que rey
 heziēssen/ para cobrar su libertad/ q̄ el
 rey alixandre les hauiā quitado. encima
 de todo esto mucho leo comido/ para
 que matassen loo gouernadores q̄ ya
 el hauiā pucsto: en q̄ fuerō todos lue-
 go de auerdo/ 7 adreçado se pa cōba-
 tir cōtra loa de alixandre/ hono señal de
 otro prodigio que le confirmo la dicha
 g ij

esperança: porque vn horipharute fiero
 7 terrible / llegó a el de su grado: tan
 matiso / 7 humilde: como si fuera siem-
 pre con gente criado / fasta que quisio
 sobir encima de si a sonderscoto ya di-
 cho: 7 por la ayuda 7 fuerza de aq̃l ṽe-
 cio la batalla / 7 fue rey de yndia.

Justino pone otro exēplo
 de prodigio en el fin del. xxiij.
 libro a dōde dize que hiera
 fue fijo de vn noble hom-
 bre heroclitio nombrado: 7 porque era
 fijo de vna selaua pareciendo le ser mē-
 gua de su linage: fizo le poner en vn lu-
 gar a dōde moriēse por tiempo de fam-
 bre: o de otra mala ventura. Pero el
 triste niño fue muchos dias nodrido
 de las avejaa / que le trayā miel ala bo-
 ca: 7 ya esto sabido loa agureros amo-
 nestaron al padre que lo criasse / porq̃
 el prodigio monsttraua que seria rey: 7
 assi lo fizo el padre: 7 quādo ya fue pa-
 ra entrar en batalla: en la primera que
 se fallo: otro prodigio le dio sc̃ial q̃ vna
 aguilā se le asento en el escudo: 7 vna gi-
 nera sobre su lāca / q̃ significo segū los
 adeuinos q̃ seria sabio de mucho cōse-
 jo 7 buē cauallero: 7 assi lo fue. ca mu-
 chaa vezca se combatio cuerpo o cuer-
 po: 7 siempre fue ṽcedor / el rey pirro
 le dio dadiuas grādes por su noble ca-
 ualleria: el fue de cuerpo hermoso y fu-
 erça marauillosa: dulce en fablar / en
 sus fechoa muy iusto: en el mādō tem-
 plado. De aq̃ste hiera ya es fablado
 en el caplo de negligida religio. Empo
 justino en el. xxvij. libro: fabla del rey
 mitridates / y dize q̃ loa prodigios cele-
 stes demostrarō la grādeza en la q̃l de-
 uia sobir: porq̃ al tiempo q̃ el fue rey:
 aparecio vna tamiā cometa q̃ tenia

la q̃rta parte del cielo: 7 duro. iiii. ho-
 ras a sobir otras tōtas en d̃sparcer 7
 tan clara: q̃ parecia q̃ todos el cielo ar-
 diēse: 7 ala verdad dezir / en su tiempo
 ni ante o no fue rey mas valiente. guer-
 reo los romanos. xliij. años: en el tiē-
 po de silla: de lucullo: 7 del magno pō-
 pes que fueron de los mas fuertes con-
 batidores de los principes de roma: 7
 quanto a sciencia / 7 diligencia el bouo
 assaz: segun sera visto en el. ix. libro.
 De aqueste mitridates dize solino en el
 p̃mero libro: q̃ fue señor / 7 rey de. xxiij.
 lenguages: 7 fablaba o cada vno en su
 lengua sin errar en oq̃no.

Justino en el. xliij. libro dize que
 en vna parte de spaña: habitauan an-
 tiguamente vna generacion nombra-
 da currectos: de los quales fue rey gar-
 goris el primero que fallo el ṽso de co-
 ger la miel: este gargoris bouo vna fi-
 ja: la qual bouo vn fijo en adulterio:
 por lo qual el rey fue mucho triste: 7
 mandó lo echar en loo montes: empe-
 ro el fue salvo por marauillosos prod-
 gios: 7 señales de su p̃enosticada se-
 norio: ca despues de muchos dias / el
 abuelo embio a saber: que fue de su nie-
 to / 7 fallaron q̃ viuia por ser prouido
 de muchas bestias saluages: entonce
 lo fizo traer el rey: y poner en vn estre-
 cho passo: por donde lao bestias passa-
 uan: como buyes / vacas / 7 semejan-
 tes bestias: ofin que lo follassen 7 ma-
 tassén: Pero las bestias ningun mal
 le fizieron. Despues el rey fizo soltar
 sus canes: 7 poner el niño en medio /
 mas no le tocaron: avn q̃ stauan fam-
 brientos: despues le mandó poner en-
 tre las puercas / 7 assi le dexaron ille-
 so dando le de su leche algunas. E
 no contento de esto: mandó lo echar

en el mar bien a dentro: 7 luego lao hon-
 das como si dios lo quisiēse sacaron le-
 pisto ala orilla: sin hazer algun daño.
 7 luego vino vna cabra / 7 dio de su le-
 che / 7 se lo leuó / y crió fasta q̃ fue grāde
 7 corria / 7 saltaua como vna bestia sal-
 uaje / ala manera de su nodriza: 7 llega-
 do en edad fue tamaño corredor / 7 sal-
 todor que bestia saluage no lo ṽcia en
 ligereza: 7 concludendo gentco fueron
 a caçar: 7 el cayo en vn lazo / adōde fue
 preso: y leuado al rey: el qual lo recono-
 cio / por las señales que le hania fecho
 fazer: 7 por parecer a su linage / fue
 muy marauillado de como pudo vivir
 entre tātoa peligroa: 7 en pago de lo
 maleo que fecho le hania / fizo le su he-
 redero: 7 le puso nōbre abideo: el qual
 quando vino al reyno: fue tan valiente
 7 mostro muy bien / que la majestad de
 loo dioses / no le haviā saluado / sin
 causa de tantoa peligro: ca el dio en-
 tonce al pueblo la caça saluaje / 7 les fi-
 zo aborrecer las yerbas / y steriles vian-
 das: y les amostro de comer otras me-
 jores: aborreciendo loo duros manja-
 res / de loo quales el haviā vivido / las
 venturas de aqueste pareceria fablas
 si los fundadores de roma no fueran
 criados de vna loba / y el rey ciro de per-
 sia de vna cabra.

Del nacimiento de ciro / 7 de su for-
 tuna sera fablado en el capitulo de los
 sueños / 7 del nacimiento / 7 fortuna de
 romulo / 7 remo en otra parte. Pero
 porne aqui algunos prodigios que oca-
 cieron / inostrando algunas cosas veni-
 deras / y en general en aquellā tierras
 a donde acacieron. Por lo qual oro-
 sio dize que en el año dela fundació de
 roma. cccc. lxxvij. duos / y crueles pro-
 digios fuerō vistos en roma / y oydos:

7 primero el tēplo de salud fue destruy-
 do por rayo. Tres lobos entraron en
 roma ante del dia / 7 truxieron vn hom-
 bre la mitad comido / 7 lo despedaçarō
 ende: 7 se fueron oyendo el roydo dela
 gente. E segun orosio en vn lugar lla-
 mado agrum calenum hendiōse la tie-
 rra supitamente: 7 dende cōtinuo tres
 dias / 7 noches salio vn fuego tan bra-
 no / 7 ordiente / que consumio / 7 fizo ce-
 nisa. v. jornadas de tierra. En el año
 de aquestos prodigios: fue la batalla
 del consul Sempronio contra vna gen-
 te: que orosio nobra picētes / en la qual
 cerca todos fueron perdidos ya los ro-
 manos / ahun que fueron vencedores.
 Justino dize que en el año dela funda-
 cion de roma. cccc. lxxx. parecieron en-
 tonce muchos prodigios: ca fue visto
 salir sangre de tierra / 7 correr de fuera
 delas fontañā en mucha quantidad /
 7 corrió por los aroyos / y leche plouio
 delas nubes. Despues de estos prod-
 gios fueron las grādes batallas de ro-
 ma / 7 de cartags: das quales ya he fa-
 blado en el libro presente. Item orosio
 en el. v. capitulo del. v. libro dize que
 quando / semis fulvio flaco / 7 quinto
 capurnio p̃iso fuerō consules: vna scla-
 na parió vn fijo en roma / q̃ tenia. iiii.
 pies / 7. iiii. manos / y. iiii. ojos / 7. iiii.
 oreja / y doble natura de hombre. Irē
 el monte de ethia en cicilia echo muy
 gran flama / que ardio quanto a cerca
 tenia / 7 avn las flamas q̃ el viēto bo-
 laua / fizierō assaz daños dende alexoo
 Irē en loo cāpos de bolonya la grāssa
 los panes ercierō sobre loo arbolea /
 7 luego fue comēçada la batalla de los
 esclauos cōtra los señorea / y fallarō se
 los esclauos. lxx. mil. por lo q̃ sicilia
 cuydo ser destruyda / y fue como la rai-
 o

la locura q̄ se leuato en el reyno d̄ fracia
el año mil. ccc. viij. q̄ se llamo la jaq̄ria
¶ **O**rosio dize en el xj. capitulo del
v. libro: que en el tiempo que plaucio
ipseo/ y marco fulvio flacco fueron co-
sulco/ acotescio vn horrible/ y no aco-
stizado prodigio. ca en africa houo
tantas langostas: que no solamente se
comieron los panes: mas toda la foja
dla arboleda/ y avn las cortezas amar-
gao de los nozedos/ y otros avn mas
amargas/ y las rayzes que alcagar po-
dian: y al fin rosigauan los arboles se-
cos: y despues en volada se fueron ri-
bera del mar/ sdonde se ahogaron/ y
tamaña corrupcion se causo por aque-
llas que vino vna gran pestilencia/ en
africa toda: y tal que assi mataua las
bestias/ y aves: como alos hōbres/ en
forma que la corrupciō delas muchas
ayco y animales crecia q̄ stauan muer-
tas por toda la tierra/ y la mortaldad
de los hōbres era stendida por tal ma-
nera que no quedo villa/ciudad/ ni ca-
stillo: quien no llagasse/ y en el reyno
de numidia/ en el q̄l reynaua por entō-
ce micipsa houo tan gran pestilencia:
que quando se me acuerda dize orosio
he gran alteracion/ y spanto: ca mo-
rieron ende. ccc. mil. hōbres/ y por
la maritima que va de vrica a cartago
fuero muertos passados. cc. mil. y en
la ciudad de vrica a pōde los romanos
tenia mucha gēte darinas/ para tener
sufuzgada la tierra de africa: morierō
dellos. xij. mil. y no passo mucho que
gayo graco comouio en roma vna grā
contienda sobre la diuision de los cam-
pos: como su hermano hauiā fecho/
por la q̄l fue muerto: y desta de gayo
roma cuydo ser destruyda. ¶ Semeja-
re pdigio fue en fracia segun las ystorias

as: en el tiempo de carlos el calbo. ca
vna gran cantidad de langostas ve-
niero/ y partidas como en orden de ba-
slla stauan/ y eran de mayor forma: q̄
no las otras/ que fuelē venir: ca tenia
vj. alas/ y vj. pies/ y dos dientes dclā-
te muy duros: y andauā como a squa-
dras: y algūas yuan vn dia delante al
lugar a donde retraer se deuian/ como
spesentadoras dela hueste/ y en otro
dia a hora de nona venia la gran qua-
ridad que scurecia el sol/ por spacio de
vna jornada y q̄danā cnde fasta el otro
dia mañana: y su jornada era. iij. o v.
millas: y gastauan panes: y arboleo:
y toda verdura: y finalmente ellas ri-
barō al mar de bretania: y cnde se sho-
garon: y las ondas echauan aquellas
ala ribera/ y dela corrupcion de su po-
drimiento: fue gran mortaldad/ y de-
spues se subseguio terrible fambre que
la tercera parte dela tierra destruyo: y
en el año siguiente los normandos to-
maron la ciudad de angon.



¶ **O**rosio. xvij. en el capi del v
libro pone vn marauilloso
pdigio: y dize q̄ en el año de
la fundaciō de roma. vj. c.
lxx. entre las otras marauillas aconte-
cio que todas maneras de bestias do-
mesticas: como cauallō/ vacas/ ove-
jas/ puercos/ cabras/ y perros: y se-
mejantes animales/ que stan con los
hōbres se fueron alao florestas/ y cā-
pos alexados de poblacion/ ahullādo
bramādo/ relinchādo/ cada vno segun
su naturaleza q̄ parecia la mas spanta-
ble cosa d̄l mūdo: ca su ahullar se fazia
en son de llāto: y de planymieto muy
piadoso/ y despues deste pdigio se sub-
seguio luego la dolorosa batalla social

ca se rebellaron contra roma quasi to-
das las ciudades: y pueblos de yralia
que penso destruyr la dicha ciudad.

¶ **J**ustino en el xxx. libro dize que en el
tiempo de philippo rey de macedonia
el qual fue vencido de flaminio como
ya es dicho: fue vn monumieto de tie-
rra tan terrible/ que entre dos yslas
que justino llama rheramenon: y rhe-
rasiam houo otra ysla nueva adonde
se fallaron. aguao calientes/ y todas
cuydo ser destruyda/ y muchas otras
ciudades entre las quales houo algu-
nas finididas sola tierra enteramente
¶ Por la qual nombrad spantable/ dize-
ron los aduinos que este prodigio si-
gnificaua/ el viejo imperio de los gric-
gos que se transferia en el nuevo impe-
rio de roma/ y assi fue: ca philippo el
rey de macedonia fue ya vencido/ y de-
spues del perseo su hijo como es dicho
y loo romanos honieron el mando de
macedonia.

¶ **I**tem josepho en el. vij. libro dela
batalla de judes/ dize: que ante dela de-
struycion de hierusalem: hono muchos
prodigios: ca encima dela ciudad fue
vn cometa por vn año entero: en for-
ma de vna spada. El viij. dia de abril
en la fiesta que ellos celebrā: alas. ix.
horas de la noche/ dclāre todo el pue-
blo/ que staua ajuntado en torno del al-
tar: y del templo: vino vna rau gran-
de claridad/ que parecio ser de dia: y
duro bien media hora. En esse mesmo
dia: leuando a sacrificar vna baca/ la
qual pario vn cordero/ en lugar de vn
ternero. ¶ La puerta del templo a par-
te de oriente: que era darambre ran
fuerte/ y de tanto peso que. xx. hōbres
podian abzir le apenas/ stado cerrada
con gruesas barras de fierro: se abrio
por si mesma/ en la. vj. hora/ y no la po-

dieron las guardas tanquar. ¶ E assi
mesmo carros/ y batallas ordenadas
de gente darinas vieron andar en el ay-
re por toda la region. El dia de pēhs
coste segun su ley/ q̄ndo los sacerdotes
fueron de noche al templo/ para fazer
su seruicio: ellos oyeron vn gran roy-
do assi como voz que dize vamos nos
de aqui. Despues houo vn hombre ru-
stico/ y pesado que se crio en los cam-
pos: nombrado ihesus hijo de vno lla-
mado ananias/ o ananias/ o ananias/
segun otra scriptura: el qual hiesus
iij. años ante dela batalla: stando ihe-
rusalem con grande paz vn dia de fie-
sta: començo de cridar supitamente/ o
triste aza occidēte/ o triste aza los iij.
vientos/ o triste a hierusalem: y al tem-
plo: y a todo el pueblo: y assi gritādo
a muy altas voces fue por todas las
calles de iherlm: entonce fue preso/ y
lleuado al prefecto de roma: y acota-
do fasta los huesos/ mas nunca fizo
semblante de nada: ni dexo de cridar
como primero salio que a cada vn gol-
pe inclinādo se: y llorando dezia/ stri-
ste/ a triste/ o hierusalem: y quando el
prefecto le preguntaua/ que quien el era
avn que le cridaua no le respōdia/ ante
siempre boluia por su cācion/ o triste/
o triste hierusalem/ entonce dixo el pre-
fecto q̄ loco era: y mando le soltar: y
por vn gran tiempo duro su fantasia
y nunca dixo mal a persona por mal q̄
le feziessē/ ni por el bien bendito algu-
no: era toda su palabra/ o triste hieru-
salem/ y dino esta cosa. vij. años/ y v.
meses fasta que fue ys ronco/ y no pu-
do fablar. assi callo fasta q̄ ihrls fue cer-
cada d̄ los romāos/ y entōc subio vn
dia sobre loo adarbes: y començo a cri-
dar/ o triste ihrls: y despues dixo: o tri-
ste de mi y apenas callo q̄ llegada vna
g iij

muy rezia piedra de artilleria: le primo dela vida 7 dende fue presa hierusalẽs/ 7 destruido el templo: que segun orosio hauiã durado de su primera fundacion fasta la dicha cayda. mil. cccc. xx. años. Esta destruyçio fizo nro fijo de vespasiano/ fasta dar en tierra con toda la cerca. Suetonio 7 cornelio tacito disen: que fueron muertos delos judios vj. cientos mil. maa jospho que fue judio/ 7 pñonero de rito: 7 antes fue capitã delos judios: dize q fuerõ los muertos de spada: de hambre: vn milion/ 7 c. milion/ 7 presos vñidos/ 7 derramados por parte del mundo xc. mil. En esta manera fueron cumplidos aquellos prodigios: q hauiã significado su mala ventura.

¶ Scruue suetonio en el primero libro q poco tiempo antes dela muerte de julio cesar: fueron embiados obzera por fundar vna villa: ellos abrieron los fundamietos muy fundamietos/ don de fallaron muchos sepulturas/ 7 entre las otras vna en que hauiã vna tabla de arambre: y en ella scripto como capis hauiã fundado a capa: 7 yzia ende. Adaa adelãte dezia: quãdo los huesos de capis serã descubiertos se ra muerto cesar por sus cosinos. E dize suetonio: que quãdo julio cesar hono pasado el rubicon/ como el dize a hono delos dyoses q lo hanian en saluo merido: cõsagro alos dyoses: gran cantidad de cauallos/ los qualco soltaron sin alguna guarda: para que viuesen liures por todo 7 no mucho ante que su muerte llego: los cauallos comer: ni beuer: quisieron antea stan tristes: 7 lagrimas llorando muy agras y grueffas.

¶ Ante de su muerte vn dia cayo en la plaça de roma vn rayo delante de su

yimagen que saca sangre dela primera letra de su nombre. Aquel mesmo dia vn pequeño pararo nõbrado rey parato se fue ala casa de pompeo al jardin o panin de aquella: 7 romo vn ranio de laurel en su pico: 7 luego muchos pararos lo seguiaron: 7 lo fizieron pedaços: 7 aqui doy fin al capitulo q assy abasta lo dicho en alexandre comence y en julio cesar acabo.

El capitulo vij delos sueños



¶ Alerio tracta en este capitulo delos sueños: 7 primeramente delos que acacie ron alos romanos: 7 de ipueo alos extraños: 7 para bien entender aquesta materia a mi parece q sera buena fazer diuision dlos sueños como faze macrobio: cerca del comienço de su libro/ q hombre llama la exposicion del sueño de scipion: dize q hay v. maneras de sueños. La primera llama simple. la segunda vision. la tercera oraclo. la iij. menbra. la v. fantasma. de aqstas dos postrimeras: dize q hõbre no deue fazer alguna cuenta. ca mēbra ea quãdo el cuerpo: o la enima han pensado en velando en su bien/ o mal/ en su tristeza/ o alegria: 7 desto viene algun sueño de alguna cosa q ama/ o aborresce/ o la teme/ o desea: 7 aquesto es quãto ala anima: 7 quando sueña de riqueza/ o de pobreza/ de su buena/ o mala ventura/ o de dolencia/ o salud/ assy como aquel q ha mucho comido/ 7 beuido q sueña que rebicita/ o que el vientre se le pincha: 7 quãdo esta ayuno/ sueña q come/ 7 bebe: 7 otras cosas q ninguna cosa nos significan/ saluo las cosas de que son ellaa causadas/ sin algun misterio: 7 aquesto toca al cuerpo. Fantasma es

quãdo el hombre sueña alguna cosa diuersa: ante q el hombre sea adormido d todo: assy como ver diuersas formas o alguno que vee venir cõtra si/ en manera que lo qere ferir/ o matar: 7 esto acõtesce en tiempo que hombre no sabe si duerne/ o vela: por lo qual viene vnos subitoo sobresalto: alas vezes parece que viene alguna cosa a su lecho que se le echa encima: 7 lo tiene tã fuerte oppresso q no puede hablar/ ni mouer se: 7 aquesta cosa llama comunmente la pesadilla: los phisicos la llama mania: 7 es vna dolencia/ abasta q todo esto: no significa si no las cosas de dõde son fñdadas/ o nacidas: 7 assy macrobio ha por cosa vana las dichas doo maneras: 7 especialmente aquella que llama somnũ: 7 parece q fabla caton quando el dize: no te curre de sueño: ca esto que la picña humana desea/ o espera velando: ella lo sueña en dormiedo/ mao loo treco otroo sueño son de alguna significança/ segund macrobio. E primeramente vision/ eo quãdo el hombre sueña alguna cosa dormiendo: que acõtesce en el otro dia supranuente/ assy como quando el hombre sueña que alguno viene de alguna parte extraña: 7 cõ el otro dia lo encuētra/ o semejate cosa. Ello mesmo sueño es propriamente quãdo el hombre sueña/ alguna cosa sin figura/ como sueñar que el hombre esta en vna nave sedya pedaços en el mar/ o cosas semejantes q cõmñmente significã tribulaciõ/ o aquella cosa q significa alegria: las qles cosas se ensueñan mas vezes. Oraclo es quãdo apparece padre/ o madre/ o alguna sancta/ o honorable psona/ o algunos sacerdotes/ o dyoses ala manera de macrobio: 7 aqueste dezimos: q es el angel como se dize en la sctã scri-

ptura: en muchas partes/ segun que fue el sueño delos tres reyes magos: aloa qualesa dize el angel dormiedo q no boluiesse por herodes: 7 el de josph quãdo le dize surge/ 7 accipe. 7c. Leuãte te 7 toma el niño/ 7 la madre 7 ve te en egipto: 7 en otras partes de la scriptura se fallan semejãres cosas. E lo que macrobio llama somnũ/ el lo diuide en. v. maneras/ que son asu proposito por el sueño de scipion: que qui so el declarar/ mao yo no quiero fazer mencion: saluo q dize entre las otras cosas q hombre no deue tener por verdaderos sueños: que rocan a ciudades reynos 7 tierras. si ya por muchos no se sueña juntamente/ o que loo sueñen los reyes señores/ o gobernadores assy como fue de farahon el rey de egipto: 7 trae por esto a homero que dize quãdo los de grecia/ estan en cõsejo para yr contra los troyanos que agamenon dize que el hauiã sueñado que destruyra a troya: nestor el anciano/ 7 valiente hombre dize que de esto que toca al estado publico: que denemos creer al sueño del rey. despues macrobio porque el dize que hay verdaderos sueños: trae a su proposito/ vn dicho de virgilio/ que hay dos puertaa por dõde los sueños pasan: q noo vemos dormiendo: la vna eo de cierno: 7 la otra de marfil: los sueños que pasan por la de cierno/ son vñdaderos: 7 phitriodize que homero pone aquesta sentenciã/ en propia forma: diziẽdo la verdad de laa cosas/ ea rapida/ 7 celada: mas quando el alma dormiedo el cuerpo: ella vee alguna verdad/ en la qual pone alguna pena 7 no puede venir al cabo: 7 puestõ q la vea no es viuamente/ ni clara: mas por algun medio por ser muy junta al calor: dela natura cor

poral. Aquesta verdad claramēte no vista/ es vista por la puerta de cuerno la qual es de tal naturaleza que se puede ante venir/ o transuer avn que siēpre quede algun contrario. Empero quando ello no vee la verdad: vee por el marfil: el qual es de tal natura que avn assi claro/ y liso no es transuible assaz se podia fablar de aquesta materia/ segun aristoteles y otros philosophos/ mas la sciencia es de gran difficultad: y de menos prouecho/ specialmente para legos/ y simples: q̄ delas semejāteo materias siempre toman la parte peor: y por esso vengo alo que dize valerio: assi comenzando. Pues he alcançado las riquezas de vida: y el dormir de platon: yo cōtare las ciertas ymagines q̄ muchos han visto en su reposo/ o dormiendo.

¶ Para mejor entender la hystoria. Euesta parte valerio pone el primero exemplo de aqueste capitulo: y es de saber/ que loo romanos con mucha destreza cercanā su tiēda/ de muchos fossados porque delos enemigos no fuessen perdidos en el cerco de algunas ciudades y avn en el campo: y assi les dexiō castillos porque de tal forma stauan armados. ¶ Es de tener en memoria: lo que assaz repetido como bruto/ y cassio fuerō p̄ncipales en la muerte de julio cesar: y octauiano su sobrino/ fijo por adopcion siempre los perseguio/ con la valençia de marco antonio por algun tiempo/ y assi ouieron batalla en los campos de philippea: una ciudad de macedonia/ segun q̄ fue dicho. Esta batalla y sueño fabla fue tonio en el libro segundo a donde dize que no menos preciaua octauiano sus sueños ni los ajenos: y la causa sera dicha en el exemplo despues deste: y assi

stando las huestes de octauiano: y de anthonio de vna parte/ y las de bruto y cassio de la otra: acaesio que octauiano fue doliente/ y por esso delibero de no ser en la batalla: mas aparecio ni uerua entre sueñas a su phisico: el q̄ amonesto a octauiano/ que por mādauicento della que no quedasse en la tiēda/ y creyolo: suetonio dize lo mesmo y ozosio en el xvj. capitulo del vj. libro que despues de la muerte de julio cesar bruto y cassio como dicho es caudillaron mucha gente: y despojaron toda la grecia: y octauiano/ y anthonio los p̄seguieron fasta macedonia/ y priuaron de la vida: mas por la buena ventura de octauiano dize ozosio/ que por la fuerza/ ni virtud de anthonio/ segund se muestra por lo q̄ dize valerio/ y avn q̄ cassio fue vencido en la batalla: bruto prendio las tiendas de octauiano/ pensando lo fallar en aquellas a causa de su dolencia: empero quando vieron que hauiā errado/ y era su hueste vencida/ y la tienda de cassio presa por la gente de octauiano/ como desesperados se fizieron matar a los suyos mesmos ante de ser la batalla finida: ca segun dize ozosio/ cassio se hizo cortar la cabeza: y bruto poner una spada por medio el cuerpo: y assi valerio dize el sueño: y deste fecho lo que se sigue. En quien comēçare a fablar de los sueños saluo en la sancta memoria del dios cesar augusto: ca la noche antes que las huestes fuessen juntadas/ en los campos de philippea quando actenus su phisico/ se adormio aparecio le minerva: y mando que amonestasse al dicho cesar/ que staua mucho doliente/ que el otro dia fuesse ala batalla: sin falta ninguna/ y quando esto cesar oyo se fiço leuar en unas andas: y ende stan-

do/ y faziendo lo mejor que podia/ por hauer la victoria/ fue su castillo tomado por bruto. ¶ Pues agora diremos q̄ sino por el amonestamiento de la diessa fuera el preso/ y muerto en su tiēda o castillo. Este es el sueño que macrobio llama oraculo. ¶ Aqui valerio pone la causa porque octauiano creyo n̄ deligero el sueño por su phisico dicho: pues dize que fue por exemplo de julio cesar/ q̄ por no creer a su mujer calpurnia q̄ en sueño q̄ le dauan muchas feridas/ y le supplicaua que aquel dia no fuesse ala corte padesciō la muerte: y dize lo valerio en la forma segūte. Lo todo que augusto tenia natural vigor de ingenio para percibir subrilmente todas las cosas creyo el sueño de actenus phisico suyo/ pensando en el exemplo tan bueno del sueño ya dicho: sabiendo q̄ calpurnia la mujer de julio su padre/ temiendo el error de su sueño/ le rogo muy iustamente que se deteniessse o quel dia de yz ala corte/ avn q̄ ni quiso dexar le por ella porq̄ no pareciesse daua el fe al sueño de una mujer/ y por esso fue el senado a dōde stauā bruto/ y cassio cō su aliāça. Despues dize valerio a manera de exclamaciō/ ya no cumple fazer comparaciō entre el fijo y padre/ por que son juntos en la olteza de la diuinidad: mas el vno hauiā ya aparejado por sus buenas obras el camino del cielo/ y el otro quedo gran mudano a fazer virtutes terrenas/ q̄ cretāto dezir q̄ julio cesar no q̄so creer el sueño/ porq̄ ya tenia cō sus buenas obras apejada la via del cielo: y octauiano por que avn hauiā de fazer las grandes maravillas que fizo dio se al sueño: y quedo en la tierra para fazer mas clara la carrera celeste: y valerio dize/ despues que los dioses quiesieron

que hombre conociesse la pendiēte mutacion del stado de la vida mortal ala durable/ y diuina: dize por julio cesar queriendo mostrar que mudo el stado de bien en mejor: empero yo creo q̄ fue lo cōtrario: y mas adelante dize valerio que la mutaciō del stado de augusto fue diferida a fin que el vno recibiesse honor en el cielo: y al otro quedasse ya pmittida como por successiō.

¶ Dicho es como los lorinos/ y muchas villas/ y ciudades de ytalía fezieron conspiracion contra loo romanos de la qual fazen llena mēcion Tito lilio y ozosio/ contra loo quales fueron embiados los cōsules paulo decio/ y titio manlio torcato cō grāde hueste/ y allegarō se acerca de una mōtāña nombra da cuseuio/ o cusebin: y sonarō en una noche amboo vn sueño el qual fue que de la vna de las batallas el cōsul deuia morir y su gente ser salua: y de la otra la gente deuia morir/ mas el cōsul no hauiā peligro/ empero si el vno dilloo queria votar de morir/ y poner en peligro de muerte por liurar su gente/ que la hueste de loo romanos hauiā victoria: y de mañana los cōsules fablaron en vna/ y dixerō sus sueños de lo qual fuerō mucho marauillados/ y por ello sacrificaron a los dioses asin de saber la verdad: y fallaron en las entrañas de las bestias/ segun los aduinos que erā verdaderos los sueños: y por esso prometieron a los dioses que qual quiera dellos que viesse su batalla vencer/ q̄ el metria su vida por los suyos y assi fue. ca decio quando vio que su gente ya se uencia echo se en mitad de los enemigos/ y luego fue muerto: y los romanos ya vencedores/ de aq̄te decio y de vn otro que fue su fijo/ dize sant augustin en el .xliij. capitulo del v. li-

bro dela ciudad de dios: que se pusieron ala muerte de su voluntad/ por a placar la ira de los dioses: y salvar la hueste de roma. El maestro denis de burgo dice que aqueste tito manlio torquato se combatio con vn fuerte/ y ardido frances/ fasta que vencido y muerto/ le quitaron vn collar q llamaua torques el qual enel cuello traya: y por aquel hono el sobre nombre de torquato: y todos sus descendientes: y avn que otros quierē dezir que este manlio no fue aquel que mato el franco: yo digo que si salva la gracia: y assi lo nombra aulo gelio en el libro q se intitula de los mores de atenas/ al xviij. capitulo: y a esto allega claudio cadrigario/ que esta batalla puso en scripto: las palabras del qual pone en su propia forma/ y de aqueste torquato dice el dicho aulo gelio en el fin del capitulo: q quando fue cōsul en la batalla de los latinos: dela q fabla el sobre dicho exemplo fizo matar a su hijo enlla por q se combatio con vno de los enemigos sin licencia de su padre/ y vno por vno: avn que lo vencio/ y mato: delo qual se fablara enel capitulo de disciplina de caualleria del segundo libro: y por esso podria ser que el hijo de decio que arriba se dice ser muerto: fuese el de torcato/ y puede ser que ambos moriescen/ basta que yo solo puse la sustancia del caso: y no las propias palabras de valerio como pongo en otros lugares por evitar prolixidad.

¶ Valerio pone aqui vn exemplo del qual fabla tito liuius enel segundo libro y sant augustin enel. iij. libro dela ciudad de dios enel. xxv. capitulo: y es la letra de sant augustin/ y de valerio toda vna: y por esso no cūple otra declaracion salvo hauer en memoria lo q al principio del segundo libro se dice de los

juegos: que se fazian alos bioscos: belo qual valerio dice assi en sentencia: que vna vez en roma vn vezino de la ciudad de que hono bien agorado su esclauo: lo fizo leuar ala horca: y passaron lo por vna plaza que era llamada el circo del flaminio a donde esse dia se deuian fazer los juegos dela fiesta de jupiter/ antes que el pueblo se allegasse/ y ala noche jupiter aparecio entre sueños a tito latino hombre rustico/ y popular: y le mando que fuese alos consules: y q los dixisse que el primero saltate en sus juegos/ que no le hauiá plazido: y aqsto dezia por aquel que hauiá passado por ay agorado/ y condenado: y que si no lo purgauan con nneua enmienda/ q ala ciudad de roma vendria por ello muy gran peligro: pero el buen hombre temiendo que algun daño por fablar a tanta dignidad/ se le seguisse/ de cosa de religio no lo quiso dezir: y no passo mucho que a vn hijo suyo vino dolencia supita que lo mato: y despues jupiter toro a el en dormiendo: y dixo le/ si se tenia por bien pagado de no hauer cumplido su mādamiēto: mas cō todo esso el dicho latino se detuvo de yr alos consules/ y luego le tomo vna dolencia tan grande: q mucho le tormento: y por cōsejo de sus parientes/ se fizo leuar alos sitios de los consules en unas andas: y dende lo leuaron al senado: y lea dixo la ventura/ y el caso como hauiá seydo por orden: y luego fue sano de q todos admirados stauan/ y sueltamēte se fue a su casa/ y valerio no dice mas. empre sant augustin en el dicho libro dice q los del senado admirados de milagro tan grande: ordenarō enesse punto/ que los juegos fuesen fechos de muy mayor sollemnidad q primero fazia/ y por esto dice sant augustin. Quiē es aql de

sano ingenio: que no vee como la gēte staua subjeta a los demonios: y q ninguno es libre de tal subiection salvo por medio de nōstro seño ihesu christo.

¶ Parece que los romanos avn que muy grandes fueron en fechos de armas/ y mucho prudentes: fueron siempre muy inuidiosos/ por que seziaron muchos agravios/ y daños a muchos hombres valientes/ segun que parece por tito liuius: y otros hystoriales/ y por valerio en specialmente por el. v. libro. enel capitulo de los ingratos: y en otroo lugareo/ y por esso quando veyan algun hombre que tenia excellencia en alguna virtud/ conuimēte fazian contra el conspiracion: y lo echaua de la ciudad/ por via de exilio: o en otra manera/ y algunas vezes de toda ytalía/ y lo fazia viuir en algun extraño lugar/ del qual no se osaua mouer/ en la forma/ y manera que valerio ala letra muestra q seziaron a marco tulio cicero/ que fue hombre sabio/ y muy eloquente/ segun parece por las scripturas de todos los singulares auctores del qual valerio dice assi. No es de passar en silencio/ de como marco cicero fue lançado de la ciudad de roma/ por la conspiracion de sus enemigos: y morando en vna villa de los campos datina que era vna ciudad de campañia/ quando fue adormido/ entre sueños le aparecio que vagaua/ por los desiertos de diuersas regiones/ sin algun camino: y que gajo mario le salio al encauaro en habito de consul/ y le demando por q staua tan triste/ y andaua por diuersos caminos: y quando cicero le hono dicho la causa/ parecio le que mario le tomo por la mano diestra y lo dio al mas cercano sarjante/ para lo leuar a su momuerto. ca ende staua puesta la mas

cercana sperança de todo su estado/ segun que el dezia/ y fue assi fecho: ca en el tiempo que mario hauiá fecho fazer a jupiter fue passado en cōsejo de reuocar a marco cicero de su exilio/ de quien fue mario: y de sus fechos es fablado enel capitulo de omnibus.

¶ Para entender aquesto eo de hauiar en memoria segun atras se contiene/ como tiberio graco fue muerto/ y la causa por que/ y aquello enredido se hauiá noticia de lo que valerio dice de gajo graco su hermano/ en la forma siguiente. La crueldad dela mala ventura q a gajo graco venir denia le fue claro mostrada/ y denunciada en su fin: ca el vio la figura de tiberio graco su hermano. la qual le dicho que no podia en ninguna manera desfazer que no moriesse/ en la forma q el era muerto: aquesta cosa le oyron muchos dezir antes que honiesse el estado tribuino enel qual hono semejante salida que su hermano: dizelo/ porque assi como su hermano fue muerto por la discension del partir de los campos/ assi por el otra dela misma suerte: y valerio recita q ceilio auctor cierto de la scriptura romana dice q aqstas palabras venieron a su orecas en vida de gajo graco: aqste celio fue gran historiographo de los romanos/ del qual tito liuius pone muchas hystorias en su libro.

¶ Dicho es/ y se dira como despues dela muerte de julio cesar: hono gran debate marco anthonio cō octauiano avn q de principio fueron grandes amigos. Empero lepido que fue maestro dela caualleria del dicho julio cesar/ fizo la paz/ y octauiano dio por mujer su hermana octavia a marco anthonio: y partieron se el mundo entre los dos: a marco anthonio le cupo asia/ y

el ponto: y las ptes de oriente: a octauiano y talia: hispania: y gallia: y las partes de occidente: esta paz duro. xij. años. Empero anthonio segun orosio dize en el. vi. libro q maluadamente ha uia fecho la guerra/ en muchos lugares dila parte q le fue asignada: y al fin llego en arminia/ y romo a traycion al rey archabanero/ el qual era muy rico y ligo lo co cadena de plata: y puso lo en estrecho/ fasta q supo a donde tenia el thesoro: y quando tuno anthonio tantas riquezas/ con mucha soberuia menosprecio a octauiano/ y repudio a su hermana octauia / y romo por mujer a cleopatra q fue amiga de julio cesar/ y le dio el reyno de egipto: porq la guerra fue comegada entre los dos: y al fin anthonio fue de primero vecido por tierra: y despues el y cleopatra lo fueron por mar. entonce octauiano se vino a brandio/ y ordeno como el mundo seria gouernado: y despues en alexandria / y anthonio fue a combatir se con el/ y otra vez fue vecido: y despues el primero dia de julio q llama orosio halendas sextiles: anthonio descendio de su naue para pelear con octauiano: y entonce la mas de su gente se fue a cesar: y viendo anthonio q no ha uia remedio entro en alexandria/ co los pocos q le quedaua y se puso en el palacio: y quando la ciudad vido tomada/ dio se con una spada por medio del cuerpo: y fue le uado medio muerto a cleopatra dode ha uia ella fecho fazer su sepultura: ca sabia bie q le copia morir: y de q supo q a ella guardauan para poner la delante el carro del triumpho: dio se muerte voluntaria: y algunos dizen q se puso dos serpietes a sus dos teras/ a fin q el veneno se stendiesse por su coracon: mas orosio dize q se fizo morder en el brazo

y queriendo a una serpiente dello q morio avn q octauiano fizo venir una gente: q nonbra orosio fillos: q sacauan el veneno de las plagas chupando: y despues desto/ cesar fizo matar al fijo mayor de anthonio: y a vn otro que ha uia paulo por nobre: y aql de que valerio fabla en el exemplo seguiete q se llamo cassio pmentia/ el postrimero de aqllos q ha uian muerto a julio cesar. empero este no morio ende sino en athenas/ a donde fuyo: y vn poco antes q octauiano le feziessse matar el soño el sueño del qldize valerio. Quando las riquezas de anthonio fueron ya derramadas/ delante athun a cerca de athenas/ cassio pmentia q fue de la parte de anthonio/ fuyo en athenas y como quiera q fuesse lleno de grandes cyrados/ y diligencias una noche adode dormia en su lecho le parecio q vn hombre de marauillosa grandeza/ de color negro co barba spantable: mezclada co vnoo cabellos muy luengos llego dode stana: y quando le preguntó quien el era/ respodio caco de mona: q quiere dezir diablo maluado entonce sparado/ de su orzible figura: y nobre tan feo/ llamo sus seruidores: y venidos preguntó si ha uia visto vn tal hombre entrar/ y salir de su camera. respodieró q no/ y elloo se fueron. y el se boluio a dormir/ y luego le vino semeiante visio/ q la misma de antco/ por la qual despertó/ y llamo su seruidoreo y fizo los traer libre y qdar co el. Entre aqlla noche y el dia q octauiano le fizo cortar la cabeza hono muy poco tiempo. Como dicho es los romanos fazian muchos juegos antiguamente en vn lugar llamado circo o rheatro: y entre los otros era vn juego que se llamaua gladiatorio porq se combatian con spadas/ ea gladio en latin qre dizir spada en ro

mange/ y fazia se que dos hombres entraran a cavallo/ vno contra otro/ el vno de la parte de oriente/ el otro dela de occidente y ende se combatian delante del pueblo/ y al vecedor dauale una joya de cierto valor/ y creo q los romanos q eran crueles combatientes / fazian fazer aqltos juegos por saber el costumbre del crudo matar: y el derramar sangre sin misericordia/ ni piedad/ segun q solia fazer en spana/ y en fracia los torneos y oy en dia las justas/ affin q los hombres macebos sten acostubrados al exercicio delas armas en la paz: para el tiempo dela guerra: y assi los romanos qrian q todos sus subditos fuesse criados en crueldad/ para q mejor dellos a se ayudassen en sus batallas: y por esso los dichos juegos se fazian por toda la tierra de su señoria: fazian se aqltos juegos en otra manera segun ysidoro en el. xviij. libro dize: q vno nobra do reciano no de proprio nombre mas dela manera del cobatir: el qual tenia vn red/ o filado escondido/ del qual quando podia/ enuestia/ y en la uia a quel con quien se cobatia: y despues lo seria co vn dardo de dos fierros/ o puntao/ tal q les asignado a neptio el dios del mar/ y acotocio que vn canallero de roma staua en garagoa de cicilia/ q por entonce a roma era subjecta y denia se fazer en el otro dia los juegos gladiatorios: y la noche antes soño: lo que valerio dize por la via seguiete. El fecho y ventura del sueño de artorio rufo: fue amonestado de mas cercanos señales/ quiere dezir/ q de cassio: ca stado en la dicha garagoa en el tiempo de los juegos gladiatorios el soño q reciano lo mataua. En el otro dia se fue a sentar con los otros: q mirauan los juegos: y coto el sueño alos que de el

stauan acerca: despues reciano/ y murmiolo entraró en la plaza/ por vn lugar acerca del cauallero: y quando el vio la cara de reciano/ dize que aquel era el q ha uia visto entre fueños que lo mataua/ por lo qual se leuanto y qria se yrnas los otros con sus palabras le quitaró el temor: y fueró causa dela muerte del desdichado: ca reciano echo a fuerca de un mulo a cerca del lugar a donde el estaua: y quando el cuido ferir a murmiolo/ el ferio a artorio/ y lo mato.

Dicho es como hanibal/ fizo grandes danos alos romanos del qual dize sant augustin en el. xviij. capitulo del. iij. libro dela ciudad de dios/ que fue nacido/ y formado segun parecia de toda la celestial influencia/ para destruyr la cosa publica de roma: pues en tal manera la turbo/ que parecio mas ser vecedor que vencido/ del qual justino dize en el fin de su. xxiij. libro/ que amenoa de ser cauallero valiere/ fue de vida muy templada: y muy ordenada: ca faciendo temblar la yralia ante de si/ el era abstiniere y comun en su bener/ y comer. E touo castidad/ y continencia/ entre las muy nobles/ y sermosas mujeres que romana en las villas/ y castillos en gra quietud/ en forma q hombre creer no podia q fuesse stado en affrica. dize lo porq los de affrica son muy lujuriosos. E fue ta medido en sus palabras y sechos q su gente le amo por ello muy mucho avn q en su hueste ha uia muchos hombres de diuersas naciones/ y muy estrano/ que jamas se pudo fallar hombre q falsidad ni traycion le quisiessse fazer/ avn q sus enemigos lo pcuraró assas: y assi deste hanibal pone Valerio vn sueño en la forma seguiete. Assi como el sueño de hanibal/ deue ser odiado/ y enojoso a la sangre romana/ assi fue el

de cierta predicaci6n/ quiere dezir q assi fue verdadero: el qual hanibal no solo el velar fue enemigo de nuestro imperio/ empo avn el dormir: ca el fue enemigo de roma velando/ y dormiendo: tanto tenia la yra cuenta todos ellos ca le parecia entre sueñas/ que jupiter le havia embiado vn hombre moço/ de mayor grandeza que otro mortal/ para ser duque de cometer/ y guerrear la ytalía: y le amonesto que no le mirasse punto/ ni mas: y assi lo fizo al principio mas luego despues/ segun la humana voluntad que de cada do haze las cosas verdadas el se tomo a mirar el vn costado y vio vna serpiente de terrible grandeza la qual con fuerza impetuosa de su yra destruyto todo quanto se le puso delante en la ytalía/ burgos/ villas/ castillos y ciudades: y assi mesmo hanibal/ oyo vn gran tumulto/ o roydo del cielo/ y vna tempestosa lluvia muy gruesa/ y vna libre rebuelta de calurosas nieblas: y hanibal como mirado/ demandando figura del suenyo/ y el duque de ytalía le dixo: vees tu el gran gasto de tí/ c6n todas las cosas aque te ha destinado fortuna/ quiere dezir/ yo te muestro el mucho dstrago que tu faras en ytalía en el principio/ y no te quito mostrar/ la mala fortuna de tu fin por dstrimero: ca el fue destruydo del todo: y muerto a causa de los romanos avn q el mesmo se mato con veneno.

C De que alexandre hono al rey pirro en la india vencido dos viejos de la tierra le dixieron que a. x. jornadas dende havia dos arboles c6sagrados/ el vno al sol/ el otro ala luna/ los quales daban respuestas de todas las cosas que preguntadas les fuesen. ent6ce alexandre delibro de yr alla/ mas por el lugar ser desyerto/ y sin aguas/ no quiso

leuar toda su hueste: y assi el tomo. ccc h6bres/ y embio la otra gente ala ciudad de fastiança: y quando fue cerca de aquel lugar adonde los arbores staua fallo mijeres y hombres vestidos de pieles de pantheras/ y de tigres/ que fablaua c6 ellos en indiano: y despues fallar6 vna gran plaza/ a donde havia bosque y arboles/ en los ramos de los quales el balfamo crecia/ y el incienso colgava: de q los hombres de aquella tierra viuan. y quando ellos fueron en el sancto lugar q poca gente havia: vio alexandre vn hombre q tenia el cuerpo negro y. x. pies en alto/ con di6res de perro/ y las orejas foradadas/ de donde colgaban anillos de oro y perlas: y estava vestido de pieles saluajes: el q era sacerdote del oraclo de los arboles a que salido alexandre segun su manera sin demostraci6n de temor alguno/ y el le pidio q queria: y alexandre respondio que el era venido por ver los arboles del sol y de la luna: y aq le pregunt6/ si venia limpio del peccado de la carne: q seyendo assi bi6 podia entrar: y quando el supo q alexandre/ y todos los suyos staua limpios/ en aq tiempo y hora del dicho peccado/ el les nado quitar sus anillos fasta las ropas de calçar y vestir: y alexandre nado q le obedesciesen en todo: y el presbitero speraua q el sol se entrasse: diciendo q el arbol del sol no respondia fasta el sol leuante: y assi el arbol de la luna al leuatar de la luna: lo qual parecia a alexandre vna burla: y el y sus compañeros posieron se por mitad del cerrado del bosque: y cojer6 del balfamo q colgava de los ramos de los arboles: y en el medio lugar del dicho bosque staua los dos arboles q se mejava a cipres en las sojas/ y tenian. c. pies en alto/ y alexandre marauillado

dixo que su grandeza venia de mucho llouer: y el sacerdote del oraclo respondio q en aq lugar jamas llouia/ ni entrava bestia saluaje/ ni ave/ ni sierpiente. y quando alexandre quiso sacrificar el presbitero gelo defendio/ y le dixo q no era ende necessario quemar cosa alguna/ ni matar bestia. Empe mando le q se rodillasse y besasse los arboles: y rogasse al sol y ala luna q ellos le diessen verdaderas respuestas: y alexandre le demand6 en qual lenguaje davan respuesta: y el sacerdote respondio que el arbol del sol fablaua en griego/ y el indiano. y aquel de la luna comenzava en griego/ y fenecia en indiano: y fablando de aquesto/ vier6 los rayos del sol cula cima del arbol: y el clerigo dixo: mirad arriba/ y pienfe cada vno en su coraç6n de que qere haver la respuesta: y tomor6 se guarda si havia alg6n escondido cerca dende/ porq no fuesen decebidos: y quando vieron q ning6n engaño havia/ miraron arriba las cimas de los arboles: y p6so cada vno esso de lo qual qria respuesta: alexandre penso si el podia vencer el m6do/ y tornar a su tierra a Olimpias su madre y a sus hermanas. y supitamente el arbol respondio c6 baxa voz en indiano/ y dixo. O tu alexandre no v6cido en batalla: como tu demandas seras se6or del m6do: mas no bolueras viuo a tu tierra: ca las destinaciones lo h6n assi ordenado. entonces alexandre por no entender bien el lenguaje/ se fizo exp6sar la respuesta a vn indiano/ que tenia forçado con dadiuas y menazas que le dixiese la verdad. y quando alexandre y sus compañeros entendier6 la respuesta/ entre ellos houo gr6de dolor y ll6ro/ mas porq era costumbre de oyr la respuesta del arbol de la luna ellos queda

ron ende: y como la luna com6go a salir/ oraron como haviam fecho de antes: entonces alexandre tenia tres speciales amigos/ perdicas/ elit6n/ y philotata: y demand6 adonde deuia morir: y el arbol respondio en griego: tu has plena fin de tu hedad al a6o siguiente/ en el mes de mayo morras en babilonia: y seras decebido por esse que tu no curdaras: y alexandre se tomo a llorar y mucho mas sus compañeros: y fueron se atras por comer: empero alexandre no quiso tomar refection: y tanto gelo suplicar6 que mal su grado como vn poçto: y al otro dia se leuanto bien mañana/ y bolui6 al sancto lugar: y dormia el clerigo con sus vestidos saluajes: y delante del staua en vna tabla vna muy grande pieça de incienso/ que era quedada de su cena: y vn cuçhillo de voricea ende no havia fierro/ ni strambre/ plomo/ ni plata/ salvo abundancia de oro: y viua de incienso y de balfamo/ y de agua: y yazian sobre pieles de bestias saluajes: y aquellos er6n sus vestidos: y por esto viua fasta. ccc a6os. y quando alexandre houo despertado el sacerdote fue aya los arboles/ por fablar abun al arbol del sol: y leu6 tado el sol/ alexandre le pregunt6 q qen era esse q lo mataria: y que fin su madre y sus hermanas fari6n: y el arbol respondio en griego: si yo te dixiese aq por que tu has de morir/ tu lo mataras: y assi no ser6 ciertas las destinaciones: y tus tres hermanas/ cloro/ latefis y antropos/ ser6n san6sas c6ntra mí si por mi verdadera respuesta yo recusaua sus venturas. tu morras en babilonia: a vn a6o y vn mes: no por fierro como tu piensas: mas por veneno: y tu madre morra de muy f6s muerte: y yazer6 en mitad del camino/ sin ser sep

pultada: y la comeran las bestias y aves, tus hermanas seran en prosperidad: y tu abun que viuiras muy poco/ seras señor de todo el mundo: ora cata que no nos preguntes mas/ anteo sale de nuestro lugar y buelue a tu gente: el clérigo gelo amonesto/ y le dixo que los arboles era sñofos de sus llozos y gemidos: mas con todo esto el sueño que valerio recita del/ fue mas cierto señal de su muerte que la respuesta de los arboles: ca ellos no quisieron declarar la persona que faria el mal. empero el sueño solo mostro assi claramente como despues lo vido ante si: y el lo reconocio muy bien/ como valerio lo dize aqui abiertamente en la forma que se sigue. **M**ucho bien fue **A**lixandre el rey de **M**acedonia amonestado por la ymagen que vido en su sueño/ que fue disciplina de diligente guarda de su persona y vida/ si fortuna le houiessse querido introducir al consejo de evitar el peligro: ca el conosció en su sueño el falso y desleal deseredado de casander ante que fuesse causa de su muerte: ca a el pareció en sueño que lo mataua: y jamas lo hauiá visto: y un poco tiempo despues quando casander vino ante del/ bien se membró dello que hauiá ensoñado: y hono spanto: mas quando supo que era fijo de antipater/ acorrió le de otra parte un verso griego/ q̄ reprouo la fe de los sueños/ el fue apartado de la suspición del veneno: del qual el fue muerto por la mano de casander/ assi como se cree. **D**e aquesta muerte de **A**lixandre/ como/ y de quien/ y porque fue/ sera asaz dicho en el capitulo siguiente.

Simonides fue muy grã auctor: y del tiempo de **C**iro/ del qual sera presto hablado: y dize valerio que los dios

les fizieron mas por el en caso de sueño que por **A**lixandre: ca ellos le fizieron creer lo que le fue dicho por sueño y assi fue salvo de la muerte: y **A**lixandre no lo creyo/ y perdio la vida: y por esso dize valerio assi. **M**uy grande corteja fizieron los dioses a simonides el poeta/ quando la saludable admonición que fecha le fue/ robaron por forma de consejo: quiere dezir/ en dar le voluntad de fazer el consejo que le fue dado en su sueño: lo qual no fizieron a **A**lixandre: que como el fuesse venido en una nave a un puerto/ y fallasse el cuerpo de un hombre finado sin sepultura/ y lo houiessse fecho sepultar en la arena del mar: aquel le amonesto en dormiendo de noche que demañana se guardasse de nauegar: por lo qual **S**imonides quedo en tierra: y aquellos que entraron en mar esse dia/ fueron todos negados ante sus ojos. entonces **S**imonides hovo gran alegría quando de su vida el hauiá mas creydo al sueño que a una nave: y la memoria de tanto bien el consagro ala eternidad por un elegante carmen: es asaber que fizo un dictado en poetria perdurable: ca los fermosos dichos de los poetas son assi que dan eternal memoria por el gracioso estilo/ y maravillosa manera de su hablar. y assi dize valerio/ le fizo el mas fermoso sepulcro dentro en los animos de los hombres: quiere dezir en la memoria humana/ que no le hauiá fecho en la grana/ o en las arenas del mar/ q̄ abun por el dictado q̄ da memoria del/ y del fecho/ la q̄l no queda por la otra sepultura.

Por mejor entender a questa materia/ es de saber q̄ segun Justino y otros muchos hystoriales/ **C**reso fue rey de lidia/ que es una parte de

asia/ aza frigia: segun parece por ysidoro en el decimoquarto libro de las etimologias. **E** fue aqueste cresso muy rico rey: el qual quando **C**iro rey de persia y de los medos/ tenia babilonia cercada/ se vino a combatir con **C**iro/ y fue vencido: y boluio a lidia: y quando **C**iro hono tomado a babilonia/ boluio en la dicha lidia contra el cresso: y lo vencio de cabo/ y prendio: empero dexo le la ciudad de **E**ro/ y quasi estado real: y aquesta buena gracia dize justino/ que no fue menos provechosa al vencedor que al vencido: ca quando loo de grecia supieron que guerra se fazia a cresso/ ayuntaron se universalmente de toda la grecia/ ciudades y villas/ por ayudar a **C**resso/ como quien socorre al comun provecho de la tierra/ tanto le amara: y **C**iro hauria soffrido gran batalla si honiera tractado duramente a **C**resso. **E** un poco tiempo despues **C**resso se rebello contra **C**iro/ sobre los de lidia: y fue preso. **E**ntonces pue de acabesker lo que dize Boecio en el segundo libro de consolacion: de como cresso fue puesto en el fuego para quemarlo: y que luego venia una supita tempesta y lluvia que mato el fuego: y fizo huir a todos: y **C**resso se salvo: y tomo lo a tan buena fortuna/ q̄ se glorificaua mucho en ello: y conto a su fija **F**ayna un sueño que fiziera pensando ser señal de ganar alguna señoria: y el sueño fue/ que le parecio una noche q̄ jupiter le daua agna a lavar las manos/ y q̄ appollo tenia la touallola para se enugar: mas su fija solo expuso: y le dixo que se guardasse bien: ca esto era señal que seria crucificado: y que jupiter que era planeta caliente le daria lluvia: y q̄ appollo que es el sol lo enjugaria/ y assi fue: ca **C**iro le tomo de

spues/ y lo fizo crucificar. **E** entonces dize Eusebio/ que fino el reyno de lidia/ que hauiá comecado el. xlviii. año de **D**isao rey de judea: y hauiá durado por. ix. reyes/ dozientos treinta y seys años: y fino el. xv. año de **C**resso: verdad es que Justino habla de la rotura de **C**resso/ y no haze mencion de la muerte: mas dize que despues de aquella rebellion **C**iro quito armas a los de lidia/ y cauallos: y los mando fazer tabernas/ juegos/ esbatimientos/ mercaderias/ y todas maneras de placeres olores/ y ociosidad: y assi la gente de lidia que de antes hauián stado valientes y poderosos combatidores/ venieron a ser escuinados: y perdieron sus buenas virtudes: y los que antes de **C**iro no hauián stado vencidos/ fueron sujetos por su ociosa pereza.

Entre en algunas hystorias se falla q̄ quando cresso q̄so emprender la batalla contra **C**iro/ embio a appollo en delphos/ por saber la fortuna de la batalla: y appollo respondio un verso en latin. **C**resso perdet alin. **P**er lo qual es de saber que perder en latin significa no haer lo que hombre tenia de primero: y eslossimo priuacion de señorio/ o posesion sin su sabiduria/ o voluntad sin haer vedido/ ni oado: y alu quando hombre lo da al no digno/ o lo despiéde en vanagloria/ y no con razon: y en esta manera se entiende comunmente. **E**n otra perder significa destruyr: segun q̄ el propheta dize a dios: **P**erdes omnes qui loquuntur mendacium. **E** assi cresso entedio q̄ passado el rio alin: q̄ era entre el y **C**iro/ q̄ el pderia: y destruyria a **C**iro/ y a muchos reynos/ y fue tomado el plurar por el singular: por fallacia de equocación: y appollo entedio pderer por la primera significación: y

*Apelo fue a rey
por ser equiuoca
mente*

en esta manera fue recebido creffo como appollo decebia a muchos con sus respuestas equiuocas segun parece en afaz lugares: e detraudo esto vengamos al sueño de creffo/ del qual valerio di- ze assi. **E**l ducho fue el sueño de gran efecro que inchio el corazón del rey creffo: primeramente de temor/ e despues de dolor: ca temiendo dos fijos: delos quales el vno hania nombre arhis de gran abilidad: e de toda fuerça/ el qual hania ordenado de ser su fize: fuyo/ lo no que lo hantian muerto de fierro/ por lo qual fizo todas las cosas que pudo por esquivar aquella mala ventura: ca el lo solia embiar en las batallas: e de touolo en casa: el hania su camara dar maa: e el padre jela fizo quitar/ el tenia compañeros que trayan espadas/ e cochillos mas el jelo fizo quitar: e defendio que ninguna arma le touiesse de cerca/ mas necesidad dio entrada a su llozo: ca seguiose que vn puerco de na acostumbra da grandeza entro en los campos de bato del monte de olimpia/ e gastaue todos los conrreos de la tierra: e los caminantes mataua: por lo qual las gentes de aquellas encotras pidieron la ayuda real contra mal tan terrible q a ellas era cosa nueva: entonce el fijo fue libre del padre/ el q l fue embiado para destruyr aquella bestia: ca era el temor de su muerte q deuia morir de fierro/ e no de dientes: e acaescio q en tanto que cada qual esta ua atento a matar el puerco: la pertinace violencia dela mala ventura fizo que vna lança echada para matar la bestia alcanço al mancebo: e lo mato: e quiso la triste fortuna que la diestra de aquel que fizo la muerte era aquella a quien el padre lo hania en comendado la qual mano violada en la sangre del

omicidio no vergōoso el padre creffo que dubdaua loa dioses dela tierra purgo por sacrificar/ quiere dezir que creffo entendiendo que aquel no lo hania muerto de su voluntad si no por fortuna: temio los dioses: e no tomo otra vengança que de sacrificio: e llamaua vergōoso aquel omicidio porque no fue voluntario: e donde no hay peccado ni enos hay verguença: ca la verguença del errar se engendra: e no dela innocencia.

En esta parte valerio pone dos sueños del rey astyages/ maa por hauer noticia de aquesta hystoria la qual valerio toca breuemente/ es de saber que segun justino en el primero libro astyages fue rey de media: e el postrimero dellos: e hania durada la señoria dlos reyes de media despues que houo arbacho vencido a sardanapolo: e transladado en media la señoria delos assirianos. cccc. l. años/ aqueste astyages ho uo vna fiza sola nombrada mandanes e sueño el padre que dela natura de su fiza/ salia vna cepa de vña que daua sombra a toda la asia de su grandeza e los magos le dixieron que aquesta significaua que de su fiza saldria vn fijo que lo echaria de su reyno/ por su gran poderio: el rey entonce delibero de no casar su fiza en media/ ni con hombre de gran linage/ affin q si hania fijos no le podiesse dñar: e por esso la caso en persia que por entōce no era de algun renombre/ con vn mancebo de medio stado que houo nombre cābises/ mas con todo esso no pōio el temor: ca quando sentio que la fiza era preñada/ la fizo venir a si/ affin q si hania fijo se podiesse del asegurar: e quando ella ho uo parido vn gentil fijo/ el rey le dio a aspargus/ el q l sabia q el rey no tenia

fijos masculos para que lo matasse: e aquel no oso temiendo que si la madre venia a succeder/ como era de derecho que gelo podia gualardonar: e por rāto lo dio aspargus a que lo expusiesse/ quiere dezir para que lo echasse alas fieras bestias del bosque al pastor del rey: e parece ser q en este mesmo tiempo la mujer del pastor stana en la cama de parto e quando supo q su marido hania expuesto el nioto del rey rāto le impotimo que lo fizo yr por el: e quando fue al lugar donde lo dexo/ fallo cerca del niño vna perra que le dāua leche de sus tetas: e lo defendia delas otras bestias e aues: entonce el pastor fue mo uido de piedad: e tomo el niño e leuo lo a sus choças: e la perra le seguia agramente: e como su mujer lo touo en los brazos el niño le fizo fiesta como si la conociera: e tan gracioso se le mostro/ q ella rogo a su marido que jelo dexasse criar: e assi el niño fue criado e crecio entre los otros niños delos pastores: e houo nombre ciro/ que quiere dezir en su language heredero: e despues los otros muchachos lo leuantaron por rey en sus juegos: e ellos q le eran rebeldes/ o que fazia sin razón alas otros/ el como señor los juzgaba en tanto que la querella delos paores delos otros niños vino al rey/ oizeo que aquel se fazia rey: e señor delos otros: ca ellos tomaban en gran despecho que el fijo de vn pastor/ e esclauo del rey fiesse/ ni señoreasse a los fijos delos nobles/ e francos: el rey fizo venir el muchacho/ e le demando por que causa se fazia el rey/ respuso con buenacara sin spanto ni miedo que el lo fazia como a rey de aquellos: e entonce el rey fue maravillado de la audacia del niño: e membro sele del sueño/ e consi-

derando la confession del pastor/ el tiempo dela exposicion: e la edad del niño e la figura de su cara: reconocio ser aquel su nioto: e porque ya era stado tenido por rey entre sus pastores/ al rey parecio q su sueño hania hōuido efecro: e por esso no se dubdo mas del: pero fue muy sañoso contra aspargus su amigo: e por se vengar del que no hania muerto su nioto como le mardo: fizo lo comer en lugar de otra vianda vn pequēo fijo que tenia: e por esto dize drosio que ignorancia no le quito el dolor de su delantura: e despues fizo las disantadas viandas traer al padre: la cabeça: las manos/ e los pies de su fijo: e dixo le q jelo hania fecho comer porque no heciera de su nioto lo que le hania mardo/ e aspargus que orosio nombra arpalus disimulo su enojo/ fasta llegar su tiempo e ciro fue embiado de su madre en persia: e crecio/ e fue grande/ e fuerte: e aspargus que no tenia oluñada la muerte de su fijo aunque por dissimulacion fuesse regido de todo el reyno: el rey pensaua que sus buenas obras procediesse del amor que le hania: e por su gran virtud/ las quales el hizo por mejor de- cebir al rey e vengar asi mesmo: el embio a ciro diziendo como su abuelo le hania exiliado: e que quando naciera le mandara matar: e que por el bñia/ por lo qual el rey le hania muerto su fijo: e fecho comer: por ende que llegasse vna hueste contra astyages/ que el le daria todos los de media entre las manos: e porque era cosa de mucho peligro de leuar scincjantes letras specialmente por que el rey fazia guardar los puertos/ e passos dela tierra/ fizo a vn su seruido: tomar vna liebre: e aquella destripar: e en sus en-
b ij

trañas poner las cartas: y como caca-
dor el lo embió a ciro en persia/ y quã
do ciro hovo leydas las cartas/ cõside-
ro que aquella noche hauiã soñado lo
contenido en ellas: y como enel sueño
le fue mandado que el primero que to-
paria de mañõna touasse por cõpañe-
ro: y a contecio que ciro se leuanto au-
te del dia: y fue a los cápos: y el prime-
ro que topo fue vn esclauo de vn hõbre
de mcdia salida dela presion de su seño-
r: y se fuya en persia: y hauiã nombre ci-
baris: entõce le denandado de dõde era
y el le dixo q̄ de persia: y ciro boluió en
la ciudad de persipolis: y quito le las
anillas: y tomolo por su cõpañero: y
luego llamo el pueblo/ y mando q̄ to-
masen las destales: y que cortassen
vn grã bokaçe que rodaua vn camino
y empechaua aquel y el pueblo lo fizo
con mucho trabajo: y el otro dia ciro
les dio muy biẽ ocomer/ y beuer: y qn-
do vido que stauan a su plazer y cõten-
tos demado leo que si tenia por mejor
nquel dia q̄ el passado: todoo criaron
que tenian en mao caro esse dia que el
otro: y por esso leo dixo ciro/ que toda
su vida serian en trauajo como hauiã
seydo el dia passado miẽtra que obede-
ciessen al imperio de medio/ y q̄ si elloo
lo queria seguir que les daria tal vida
como tenian: entõce los psianos fue-
ron todos alegres: y ordeno ciro de
combatir a los medos: y quãdo ostrya-
ges que hauiã olvidado lo q̄ fizo a spar-
gus/ pẽsando que assi mesmo el dicho
hazia/ el dio sus huestes gouernar a sp-
gus para que se cõbatiesse con ciro: y
spargus se fue luego para ciro/ cõ toda
la gente: y fizo tanto que todos fuerõ
de su parte/ y enesta manera spargus
se vego del rey/ y de su crueldad: y qu-
do el rey supo esto tomo dela gente q̄

le hauiã q̄dado: y lleuo socorro por to-
do y yunto vna grã hueste: y fue se en-
pfa cõtra ciro: y ordeno vna parte de
su gente en la reguarda dela batalla/
mandandoles que matassen a quãtos
supessen: y mostro a todas las otras
gentes suyas que conuenia que honie-
ssen la victoria que por otra forma no
podian saluar la vida: ca si supessen to-
dos serian muertos por los postrime-
ros que hauiã el ordenado: y quando
su gente vio tal necesidad/ crecioles
la osadia y combatiõ se tan duramiẽ-
te que los persianos començaron de
fuyr/ mas quando las madres/ y las
mujeres de ellos que hauiã seguido
sus fijos/ y maridos/ vieron que ya su-
yan boluieron se a ellos de spaldas/ y
alçaron sus faldas fasta las cintas/ y
demandaron si querian boluer adonde
eran salidos: delo qual ellos houiõ
tamaña verguença que boluieron a la
batalla: y sin temer algũ peligro se cõ-
batieron tan asperamente que fezieron
fuyr ante dessi ellos que primero los p-
seguian assi los de media fueron venci-
dos: y el rey astayges/ ol qual ciro se
le mostro mao nicto que vencedor: ca
solamente le quito el reyno/ faziendo
le duque de vna gẽte que se llamauan
yercanos: ca no quiso boluer en media
y assi fino el dicho impio/ y començarõ
a reynar loo psianos como cabeça del
impio: y verdad es q̄ algũoo hyistoria
les dizen q̄ astayges sonõ dos sueños/
delos q̄les el vno es el sobredicho dela
viña/ y el otro que dela vrina de su fija
stauã mofadoo todos loo de asia: y am-
bos los pone valerio/ mas justino del
vno solo faze mención/ delos quales va-
lerio dize assi. **E**l ciro el qual fue mas
soberano/ quiere dezir que crecso pme-
ro rey de persia/ quando fue vencedor

no fue pequeño argumẽto del nacimẽ-
to y delas destinaciones/ del qual ciro
y su nacer perienekio a todo el impe-
rio de asia: y de aq̄sto sueño astayges
dos sueños de parte de su madre: y
puso mucha pena en los empachar y to-
do en vano: ca por sonyar que dela vri-
na demãdaues su fya staua mofada to-
da la gente de asia/ no la quiso casar cõ
vn hõbre muy excellẽte de media affin
que la nobleza del reyno trãsserida no
fuesse ala generacion de aquellas/ y ca-
so la con vn hõbre de persia que era de
pequeña fortuna/ y porque assi mesmo
hauiã soñado que dela natura de man-
daues su fya salia vna viña tan crecida
que fazia sombra a toda su seño-
ria/ qn do ciro nacio de aquella/ fizo lo echar
aloo fieras saluages enel monte por
q̄ ende muriesse. **e**mpero justino dize
que fue dado como dicho eo a spargus
para que lo matasse/ mao todo fue en-
vano ca fuerte cosa es a qualquier hu-
mano empachar la buena ventura que
eo ordenada por lo celeste: y assi fue
vencedor de asia y seño-
r: y trãssirio el
imperio deloo medianoo en persia/ y
duro fasta que alexandre vicio a dario
rey delo dicho/ de aqueste ciro prophe-
tizo ysayas como es cõtenido enel. xv
capitulo. **I**hec dixit dominus christo
mco ciro: y segun el maestro delas hy-
storias quãdo ciro supo que ysayas ha-
uia scripto d̄l: scriuiõ vna epistola por
todo imperio en la qual se d̄zia dios d̄l
cielo me ha dado todos loo reynos: y
creo que aqueste eo aquel que la gente
de israhel adora: y en aquesto epistola
extorto los judios de boluer a iherusa-
lem: y los prometio ayuda de pecunia
vestidos/ y bestias: y les otorgo la re-
edificacion del tẽplo de iherusalẽ olos
quales boluiõ. v. mil/ y xl. varillos de

los q̄ nabucodonosor se leuo del tẽplo
E de dionisio tiranno el primero/ de
su poderio y majestad es assaz sabla-
do/ mas por el proposito presente cum-
ple dezir que de principio el no fue tira-
no/ mas fue lo despues por su malicia/
y fuerza: y fizo infinitos males en mu-
chas partes del qual valerio dize assi.
Enel tiempo que dionisio seño-
r de garagoça de cicilia/ ovn estaua en su pe-
queño stado/ vna mujer noble nõbra-
da/ ymera/ segun que le parecio en vn
sueño subio al cielo/ y fue por todos
los tonos deloo dioses: y quãdo lleuo
al tono de iupiter vio vn grã hõbre la
cara llena de peñas: y de amarillo/ y
mortificado color/ el qual staua ligado
de cadenas de fierro d̄baxo los pies de
iupiter: y eutõce demãdo a vn hõbre
moco/ que staua enel cielo segun su pa-
reçer/ q̄ quien era aquel: y respõdio q̄
aq̄llo era vna cruel destinaciõ para cici-
lia: y para ytalial: ca quãdo el sera des-
ligado de essas cadenas/ sera causa de
la destruycion de muchas ciudades: y
aq̄l sueño publico y cõto enel otro dia
por todo: y quãdo el fue libre d̄la guar-
da celeste fortuna enemiga d̄la libertad
de garagoça y d̄las cabeças de muchos
q̄ no hauiõ errado lo embio assi como
rayo que supitamente viene en muy cla-
ro tiempo: y quando hymera fue con
gran turba de gẽte: y lo vio entrar en
la villa crido quanto pudo q̄ aq̄l era el
visto enel sueño por ella: y quando el ti-
ranno lo supo puso le pena de quitar
le la vida.
Enesta parte valerio pone otro ex-
emplo/ dela madre de aq̄ste dionisio:
y dize q̄ quando ella lo concebio/ sonõ
despues que traya vn satirico/ la qual
dize el comẽtador que es vna serpiente
por quien deuemos entẽder/ que signi-
f. iiii

fica hōbre morbiēte de mucha malicia
 ⁊ venenoso: mas aqueſta expoſicion
 no ſe acuerda con la de valerio/ el qual
 diſe aſſi ¶ La madre de aqueſte dioni-
 ſio ſoño vn ſueño mas vtil/ quire dſir
 q̄ hymera: ca hymera fue del ſuyo odi-
 ada de dionifio: ⁊ por ventura muerta
 mas aqueſta ningū mal hōuo: ca quā-
 do ella fue preñada ſoño que paria vn
 ſatirico: ⁊ quādo ſe conſejo con vn in-
 terpretador dlos ſueños: dio le reſpue-
 ſta: q̄ hauria vn ſyo muy noble: ⁊ muy
 poderoso/ entre toda la ſangre de gre-
 cia: ⁊ aſſi lo fue ciertamente: ⁊ ſegun
 eſto no tomo el interpretador el ſatiri-
 co por ſer piēte/ ni coſa mala: mas por
 buena/ ⁊ proſpera: y aſſi puede ſer que
 valerio entendio por ſatirico/ ſatiro: ca
 ſatiri diſe yſidoro en el .xj. libro de la
 etimologias/ que ſon pequeños hōi-
 bres/ los quales han narizes muy an-
 chas ⁊ agudas: ⁊ ciuetica en la fruen-
 te: ⁊ pie de cabra: ⁊ ſegun yſidoro en
 la legenda dorada/ ſaut anto vido vno
 deſtos en el deſierto: ⁊ quando le demā-
 do que coſa era/ reſpōdio/ yo ſoy mor-
 tal/ vno dlos habitadores en el jermo
 deſte boſcage/ que loo pagamos/ de-
 bidos por diuerſos errores comūmen-
 te llamauan ſaum/ ⁊ ſatirp: ⁊ por eſſo
 el mago lo interpreto abien: ca pues
 ellos adorauā tales coſas por dioses/
 ſegua ſe q̄ ſignificauan honoz: ⁊ que
 vernia en grā dignidad/ ⁊ poderio: ver-
 dad es que ſatirico puede ſer dicho vn
 poeta/ que ſaze metro ſatiro ſegun yſi-
 doro en el .viii. libro/ ⁊ es ſatira eſcrip-
 tura en la qual generalmēte ſin cobier-
 ta/ ni comorte ſon reprehendidos to-
 dos los vicios de perſonas grandes/ ⁊
 pequeñas/ ⁊ ſemejantes libros ſcriue-
 rō Juuenal ⁊ proſio: ⁊ otros muchos
 pero ayn que por eſta ſignificaciō ſe to-

maſſe/ conquiſtando vna parte dela
 talia la grā grecia llamada: ⁊ houiſſe
 echado de cicilia loa cartaginenſes: yo
 nunca vi q̄ ningū poeta ſatirico: puyā-
 ſſe a gran poderio: ca ya ſea que juue-
 nal/ ⁊ otros muchos ſean de clara me-
 moria por ſus ſcripturas/ ⁊ poertias/
 yo no fallo coſa de ſua poderea: ⁊ es
 aſſi como impoſſible que aloo grandes
 ſeñoreo/ por los quales hōibre puede
 venir a grandes honozes/ ⁊ ſtados en
 eſte muundo plega por ſcriptura/ ⁊ pub-
 lica niente/ ſer reprehēdidos de ſus vi-
 cios/ ⁊ peccados: ayn que ala verdad
 loa ſeñores deirian buscar algunos ſa-
 bios/ leales/ loa quales a parte/ ⁊ en ſe-
 creto lea dixieſſen verdad de ſu ſtado ⁊
 de ſu renombre: no predicando/ ni de-
 laute rodo el muundo: ca loa grandes
 ſeñoreo comūmente ignorā ſua faltas
 o por liſonja de aquellos por quien las
 debriā ſaber/ o por ventura porq̄ ellos
 no quieren ſaber/ ni oyr coſa q̄ lea deſ-
 plega: la qual cōdicion es/ ⁊ puede ſer
 cauſa de todos loa peligros: ⁊ por eſſo
 como dicho es/ los ſeñores debrian re-
 ner cabe ſi talea hōbres que ſopieſſen/
 ⁊ oſaſſen cōla denida reuerēcia dſir les
 la verdad: ca no eo alguno tan ſabido
 ni bueno que ligeramēte pueda hauer
 conocimēto de ſi meſmo/ ni juzgar de
 ſus ſechos ſegun otro haria: eſto diſe
 ariſtoniles en el ix. libro de las eticas: ⁊
 muchos otros auctores en ſus tracta-
 dos: ⁊ la ſperiēcia lo muetra ⁊ ariſto-
 tiles lo diſe en eſta manera. Speculari
 en improximos magis quā noſmetip-
 ſos poſſumus. Eſſi concludiendo de
 reprehēder abierramēte ſeñor ni otra
 perſona no puede/ ni deue alguno ve-
 nir a honoz/ ni riqueza: ⁊ por eſſo creo
 yo que valerio no entendio por poeta
 ſatirico que es deſir abierramente los

males/ empero entendio por aquellos
 dioses ſaluaes/ que lo ſimplea adora-
 uā llamados ſatiri ⁊ ſoniar que paria
 dioa romarō lo por buena ſignificaciō
 ¶ Para entender aqueſta hyſtoria. es
 de ſaber/ que ſegun juſtino en el .xix. li-
 bro Dago q̄ fue el primero/ que or-
 deno el imperio de cartago/ ⁊ que con-
 firmo en vſo de caualleria aloo carta gi-
 nenſes: y en virtudes/ dero doa ſijos
 deſpuea del nōbrados aſdubal/ ⁊ amil-
 car/ ⁊ aſdubal fue muerto en cerde-
 nya/ ⁊ amilcar en cicilia/ ⁊ de aqueſte
 poruentura fabla valerio en eſte exem-
 plo/ o poruentura de vn otro amilcar q̄
 tenia cercada çaragoça quando agna-
 thocleo paſſo en affrica como ſera vi-
 ſto adelante/ ca yo no pienſo ni puede
 ſer que fueſſe amilcar el padre de hani-
 bal el buen cauallero ſalua la gracia
 de algūo/ ca eſte amilcar gouerno a
 cartago en tiempo de paz/ que fue en
 tra la primera guerra punica/ ⁊ la ſegū-
 da ſegun parece por tito linio en el pri-
 cipio dī primero libro de la ſegūda gue-
 rra punica/ ⁊ fue pacifico alos roma-
 nos/ ⁊ la guerra no fue renouada/ ſa-
 ſta que haniſbal la començo/ ⁊ aſim ſe
 gun tito linio en el meſmo lugar/ entre
 amilcar el padre/ ⁊ haniſbal el ſijo go-
 uerno ſu imperio vno llamado aſoru-
 bal. viij. años/ ⁊ aſſi mi parecer es que
 deue ſer vno de los primeros/ pero ſea
 qualquier delos tres de ſaber es/ para
 lo entender que en aquellos tiēpos ho-
 uo dos reynos en cicilia/ el vno era el
 de ciracuſa/ vna muy noble ciudad/ cō
 muchas otras pendencias/ ⁊ de aqueſte
 reyno fueron reyes los doo dionifios
 a ca dertas mencionados ⁊ ethero/ ⁊
 piero/ ⁊ agatocles/ ⁊ muchos otros/ ⁊
 el otro reyno fue nombrado ſitulin en
 latin el qual no ſe deſir en romance/ ⁊

en eſte reyno era mecina/ ⁊ rigola ⁊ o-
 traas partes dela yſla/ ⁊ muchas ciuda-
 des de pulla/ ⁊ de calabria/ laa quales
 dionifio/ ⁊ loa otroa conquiſtado ha-
 uia: ⁊ aſſi parece que los de cartago
 teinan de ſu parte contra loa de ciracu-
 ſa/ los del reyno de ſitulin/ que enron-
 ces eran a cartago ſubiectos/ Pero
 acacio que vn dia los cartaginēſes
 ⁊ loo de ſitulin/ houiéron cierta diſcor-
 dia ⁊ quando lo ſintieron los de çara-
 goça dierō en el real ⁊ tomaron a amil-
 car/ el qual enſon̄yo q̄ cenaria eſſa no-
 che en ciracuſa ſegū que ſizo: ⁊ valerio
 lo diſe por eſta forma/ Amilcar el duq̄
 deloo de cartago/ quādo cerco a çara-
 goça oyo vna voz que deſia/ que en la
 ſiguēre noche hania de cenar en çara-
 goça/ delo qual fue muy alegre/ creyē-
 do que victoria le fueſſe de dioa prome-
 rida/ ⁊ aſſi aparejo ſu hueſte/ por con-
 batir/ empero vna diſciō ſe reboliuio
 entre loa de cartago ⁊ cicilianoa que
 ſtauā en la dicha hueſte porq̄ ſalieron
 los de çaragoça/ ⁊ dierō en la tiēda
 conbarte/ ⁊ leuaron ala ciudad el capi-
 ran amilcar no vēcodo: empo pñonero
 ¶ Eſi eſte alchibiades del qual fabla
 valerio en eſte exemplo/ fue aquel duq̄
 de Arhenao o no yo lo ignoro del qual
 fallo por juſtino que fue quemado en
 vna caſa en ſu cama/ ca otro no pude
 ſaber ſalno eſte/ de quiē juſtino ⁊ aſim
 valerio fabla en muchos lugares/ ver-
 dad eo que boecio en el .iiij. libro de cō-
 ſolaciō allega vn dicho de ariſtoteles q̄
 ſi los hōbreo touieran penetrātes loo
 oſos de tal manera que penetraran de
 parte aparte el cuerpo de alchibiades/
 muy fermoſo de fuera que les houiēra
 parecido muy ſuſo de dentro y loa que
 a boecio comētan diſen/ q̄ eſte alchibi-
 ades fue vna muy fermoſa ⁊ mala mu-
 h v.

ser para ver la qual aristotiles fue leuado. Entōce eldeuia dñr las dichas palabras. Pero de alchibiades q̄ fue duque de los arthenienses de maravillosa fortūa feso/ y belad/ uo hablaremus enel .vj. li. por muy stenso enel capitulo dela mutaciō de fortuna: y por esto vego alo que valerio scriue dela muerte/ y sueño de aqueste alchibiades la q̄l po no vi en esta manera/ y del dize assi en otra parte/ alchibiades vido su miserable salida por verdadera ymagē sin fallecer/ ca el se vido del palio de su amiga cubierto dormiendo/ y quando fue muerto enel día siguiere staua tēdido: en mitad del camino sin ser enterrado/ donde su amiga lo eubrio con el mato. En aq̄sta parte valerio recueta vn sueño maravilloso/ y por que fabla de dos archadianos segū ysidoro enl. xiiij. li. archadia es vna tierra dela qual corinthio es la cabeça/ y dize se archadia de archas el fijs de iupiter: y calister el qual la cōquistō: y le dio este nōbre: ca primero fue nombrada ceytione de ceyrio el rey de los ceytones/ el qual fūdo aq̄l reyno. En esta archadia se falla la piedra que ha nōbre albesto la qual no puede ser amada quādo el fuego ha tomado enella: y assi parecio q̄ dos compañeros dñ la dicha tierra boluēdo para ella q̄ de orhenas partian segū algunas cronicas q̄ por otra forma recuentan esta hystonia: y quādo fuerō amegara acōrecio el sueño/ y caso q̄ valerio recueta enla manera siguiere: aqueste sueño es mas prolixo q̄ el de arriba/ y por la buena sentēcia que lieua se haze seruir. Dos copaneros archadianos fazian camino: y llegarō a vna ciudad nōbrada megara/ el vno al ostal de vn su amigo: y el otro ala tauerna: y esse que staua cō su amigo soño q̄ venia el

otro a el/ y le rogaua q̄ le ayudasse contra el tauernero/ y podia lo bien hazer porq̄ bastaua el tiēpo/ y aq̄l se desesperō y salio enesse punto pa socorrer a su compañero: mas la mala destinaciō le mudo su pposito humano pensando q̄ aquello era cosa vana pa ercer: asaber es el sueño/ y boluio se a su cama: y de que adormido su compañero le apparecio todo ferido/ y le rogo q̄ alomcnos pues no le hauiā q̄rido ayudar a defender su vida q̄ no le salrasse a vengar su muerte: ca su cuerpo q̄ estaua scamēte llagado dñ tauernero: era puestto en vn carro cobierto de sicmo pa leuar le ala puerta: entōce forçado por familiares ruegoode su compañero/ leuato y fue sla puerta: y fallo el carro y el cuerpo de su compañero enla forma q̄ soñando le vio/ y dende fizo que diessen al tauernero la muerte.

Adiciones del traductor.

El tiēpo q̄ alixandre monarcha sofuzgaua las pres de india/ segū iustino enl. xij. libro/ y orosio enl. iij. arido en vna ciudad de vn rey q̄ nombra iustino embigezno/ y orosio embura. A quel rey y sus ciudadanos q̄ hauiā oydo dezir como no podia ser alexandre vencido por fierro/ erbolarō sus dardos y saetas affin que el dicho monarcha/ y toda su gente pues no podiā por llagas morir q̄ por veneno moriesen/ o los echassen de aquella ciudad: por el qual engaño del dicho seño muphos murierō: y iholomeo vno de sus grādes amigos q̄ por el veneno staua dela muerte muy cerca/ y alixandre con el gran enojo q̄ desto hauiā/ a dormiose y soño q̄ le vestian vna yerba la qual es remedio special cōtra pocōia/ y sin

mas dilaciō mado buscar la dicha yerba/ y fizo beuer della a tholomeo/ y muchos de su hueste que se morian de muy grādes llagas fuerō guaridos: y despues dieron el cōbate ala ciudad se guramēte fasta q̄ tomarō: yo he visto en algunos libros que aq̄lla yerba es la que enel latin dictamiō se nombra: la verdad no la se.

Suetonio enel libro de los .xij. cesares cuenta como gayo cesar q̄ fizo rātos males soño la noche de ante q̄ ya era muerto y staua enel cielo cerca del trono de jone: y que lo echaua con los dedos dñ diestro pie tan fuerte q̄ le fazia caer del cielo ala tierra. E apuleyo enel libro dñs costumbres: y vida de plato reueta/ que la noche ante q̄ lo oieron pa discipulo al dicho plato/ soño que veyā salir de su seno vna anc blāca que sobia de derecho cantādo al cielo/ y giberto en sus cronicas dize q̄ quando athilla rey de los ygnos/ destruyo cerca toda yralia: y despues boluio en frācia q̄ arius patricio de los romanos ho uo al rey de los franceses: y a rheodori co el rey dñs ostrogodos: y dio la batalla a athilla en los capos de eparilonia en ehanpania: y fue athilla vencido y rheodorico muerto y de que arius se fue/ athilla rehizo su hueste y como primero: vicio al imperio de roma: y marciano romāo soño que veyā el arco de athilla rompido/ y no passo mucho tiēpo q̄ oyo de su muerte las nuevas: ca faziendo sus dodas/ el por demasiado beuer/ echado sangre por las narizes. murio muy menignado.

Egregorio de tours/ dize enla cronica de frācia que en orliens hono vn rey nōbrado guntraño de mucha bondad: y fuendo o caso ala caga vn dia

donde vn su scudero con el se topo ea: be vn arroyo que de vna fuente salia: y por ser el lugar muy delectable acostose a dormir el rey mencionado el scudero q̄ no dormia: vio le salir dñ boca vn pequeño animal muy fermoso/ y lenar el camino dela dicha fuente: y ende llegado/ remia passar enel agua. entōce faeo el dicho scudero spada: y puesta por puente: passo el animal encima de la: y romo el camino de otro buscase: qual siguió el dicho por ver q̄ faria fasta que llego en vn cabeco y stado enel poco rato boluio para la fuente a donde paro por el rio: y menida la dicha spada como primero lugo passo fasta boluer por la boca del rey ado era salido: y despues el dicho real seño despertado llamo al scudero: y dixo que hauiā dormido con pena/ por q̄ sonyo haner passado vna ribera con mucho peligro sobre vna puente rajante de fierro: y q̄ dende era ydo a vna muy alta mōtāña enla q̄l vio mucho thesozo y q̄ despues era buelto a passar por la misma puente con mucho temor/ el scudero le cōro entōce quāto de ante visto hauiā: y le uo al monte donde llego el animal: de spnes el rey mando ende canar y fallo muy mucho thesozo el qual despendio en hazer yglesias hazer loo pobres ricos y muchao mas obras de misericordia. E cōtado que haya vn sueño por personas muy dignas de se ami referir do: dare lugo fin al capitulo presente. Enla ciudad de bolonia vn estudiante que licenciarse q̄ria en leyes la noche antes que le diessen el grado: sonyo q̄ vno de dos leoneo fechoo de piedra y meridos en suelo ala puerta dela iglesia mayor le comia/ y fuendo alla con los otros q̄ sperauan el mismo grado cōtado el dicho sueño a su cōpañero

metio la mano encima la boca el dicho leon desiendo: no he yo meido q tu me comas: ta presto vn scorpio que dētro stana llago su mano cō el veneno dela colza. 7 pusiendo en mucho descuydo tal caso al quarto dia murio sin fallar algun remedio: de tales 7 otros casos pudiera yo mas dezir euipero por agora no satisfacen.

Cap. viij. delos milagros.

Esta parte comienza valerio a fablar delos milagros/ que quiere dezir/ de las maravillas: 7 tan solo de aquellas que fechas fueron segū la opinion delos paganos/ por la virtud de sus dioses/ como de muchas otras cosas naturales/ las q̄leo no sō assi conocidas muy de ligero: ca milagro es dicho toda maravilla que no es de costūbre comū/ ni tal que sepamos de ligero su causa: 7 muchas cosas parecē milagro al pueblo q̄ son naturales por arte/ o sciēcia/ como parece encl. viij. capi. dlos efectos maravillosos delos odiados. Agora cōtinua el doctor valerio las maravillas que assi velando como durmiēdo sielē venir 7 comēça

Hay muchas cosas q̄ velado se muestrian 7 muy tenebrosas como de sueño 7 porq̄ la razon de dōde proceden y ahun por q̄ se alcança con pena se pueden muy bien nōbrar por milagros 7 de muchos yo quiero traer aqui vno.

Porque valerio enste primero exemplo fabla de castor 7 pollux/ conuene dar dello la introducciō/ segū algunos poetas: jupiter amo a leda muy hermosa dama 7 transformada en cisne hovo su cōpañya 7 la empenio de vn bueuo del qual salieron: castor 7 pollux/ caualleros valientes: 7 la reyna helena:

por cuya causa fue troya pōda. Alq̄sta fabla scriue fulgēcio encl. ij. li. de mitologias a cerca del fin: 7 la moraliza por muy bien stillo: don quien quiere la pñda biē ver: Es en algo lo dicho verdad segun algunos 7 el maestro de las hystorias la dicha helena fue deloo castor 7 pollux hermana la qual theseo rey de arhenas de hercules cōpañero se leuo 7 puso con el en mar: empo sus dichos hermanos le persiguierō fasta que lugo aquella cobraron: 7 segun lo que tome dela hystoria ecclesiastica entre lo de theseo: fasta q̄ paris troya no la leuo en troya passaron diez años. Agora boluēdo por la hystoria q̄udo pario troyano la tomo del rey amētalao yendo castor 7 pollux por querer la cobrar fueron perdidos q̄ nunca despues hay razō de ellos salvo q̄ la gēte bulgar de su tiempo leo dio enel cielo asicrito de dioses pensando q̄ son las dos strellas 7 ojos de cācro: 7 segū el fulgēcio son como lucifer 7 antifer/ q̄ parece la vna quādo se pone la otra/ 7 quādo los romanos hōuieron batalla cūtra sus vezinos de tuscilana segū su falsa opiniō fueron en su ayuda que cran passados fasta entonce scys cientos años/ o mas dello qual habla bien tito lilio: y valerio scriue el siguiente milagro/ quando aulo postumio el dictador y maudio octauio se dieron batalla enel capo nōbrado lacum regilli sin q̄ ningūna delas dos pte boluiesse arrao castor 7 pollux con los romanos la gēte rompiēdo deloo enemigos. Segun scriuimoo encl. capi. de omnibus Lilio paulo fue enbiado cūtra el rey pseo de macedonia llaman le muchos ystoriales por muchos nōbres 7 en algunas ptes 7 segun es dicho fue por paulo vencido 7 preso dello qual recita

vn milagro valerio queriendo mōstrar que castor 7 pollux enbiarō a roma la nueva desta victoria 7 comēça.

El tiēpo dela batalla de macedonia paulo vacinio pfecto dela ciudad de reatina/ como calmedina/ o bayle/ se vino de noche a roma/ 7 pēciole q̄ vido venir al encūtro/ dos maceboos de forma biē excellēte: 7 caualgādo blancos caualllos q̄ le digieron como paulo ha uia pēdido a perseo el dia passado: 7 quādo reposo al senado tal caso mandaron le poner en la pñon como bñador de su dignidad/ mas quando por las letras de paulo eunlio pecio la verdad dela pñon de perseo: 7 dela jornada en que fuera pñō: fue luego librado dela pñon 7 ayū delos cargos de toda pñcha cō vn capo de tierra q̄ grande le diēro. Otro milagro de castor 7 pollux scriue valerio por esta forma.

Esa es conocida q̄ castor 7 pollux trabajauā por el imperio el pueblo de roma: en aquel tiēpo que los vierō lauar se el sudor de todos sus cuerpos/ enel lago de victorio/ o de jonitimo: 7 su tēplo acerca el dicho lago no fue abierto de mano de hōbre/ quiere dezir q̄ sus simulacros fuerō ende venidos rācadas las puertas/ o si abiertas no por obra humana q̄ seria milagro que por la virtud dello se abuiesse.

Para entender aq̄te exēplo cumple traer a memoria/ segun es recitado enel capitulo de negligida religion 7 como asculapio era pñado en forma de sabio/ 7 aucietico varō cō vna gran barba/ la q̄ tenia con su mano diestra 7 en la izquierda vn palo enel qual ha uia vna serpiente ceyda entorno y de esto pone valerio esto siguiente. **A**fin que prosiguamos nōstro fablar ala diuinidad delos otros dioses q̄ fuerō da-

dos para en ayuda de nuestra ciudad/ quiero yo cōtar aq̄te milagro. Quādo nuestra ciudad fue trabajada de pestilēcia por tres años continuos dōde remedio dar no sabia por misericordia diuina/ ni por obra humana: los sacerdotes mirando los libros de la sibilla digieron que si asculapio no era traydo dēde epidaurio no cobraria para su ciudad la saluo necessaria: esto sabido/ enbiarō en epidauria vn su legado pñando que luego por su dignidad que se stēdia ya enel mundo lo ganarian 7 bien acertaron que les fue otorgado quāto pidieron para su saluo fasta lenar asculapio que staua cinco mil passos de su ciudad el qual aprouo las palabras de loo mortales por voluntad de dios en dexarse lenar: 7 la serpiente que staua ceyda en torno la qual adorauā loo de epidaurio que pocas vezes ver la solian fue por medio de su ciudad con mucha manseza 7 buena gracia 7 con admiracion muy religiosa por tres dias muy biē guardada: parecio que hōno plazer de mudar su morada en mas noble lugar como en roma: 7 por esto luego subio en la naue de quincio gulinio legado romano a dōde staua su tabernaculo y puesta en su rodeo comēço de reposar: 7 los marineros hōuieron temor en ver tal cosa no costūbrada. Lo brado lo que pidian 7 sabida la forma de seruir su pñente/ nanegaron gozoso con tiēpo muy bueno fasta llegar ala ciudad de arimmo: 7 la serpiēte q̄ stouo muy mansa fasta la vez en su naue salio de snera 7 delāte el templo de asculapio en los arbores dla murta se puso 7 despues en otra pte stouo tre dias llegada en cerco: los de roma con mucho temor q̄ no se boluiesse stanan turbados: empo boluio ala naue 7 lle

gaba en roma se fue ala issa dōde fu tē-
plo staua fundado dēde adelante cessō
en roma la pestilencia: de esta materia
tito liuiο ha en fin del .v. li. dela deca
primera. *Drosio* en el .xviij. capi. acuer
da cō esto: 7 *valerio* no haze mēciō al
guna de tal materia: ni *onidio* en l. xv.
metamorphoseo: q̄ habla de este scu
lapio muy anchamēte: 7 *laureolo* agu
stino passō por ello rep̄hendiēdo aloa
romano de tanta locura en creer q̄ la
sirpiēte hazia cessar tal pestilēcia: dize
valerio que embiarō los romanos por
la respuesta de sus sacerdotes: *onidio*
q̄ por la de *appollo* porēde crea q̄lquie
re/ector: lo que le plugniere.

El Bicho ca quien fue furio camillo/ y como tomo la ciudad de veyoa : 7 des pues vencio a los gallos/ mas porque la materia es muy plaziète y de notar: es desaber q̄ tito linio en el. v. li. ab y be coudida/ quiere dezir dela fundació de roma/ dize q̄ la ciudad de veyos fue en tal pũto puella por fuerça de luego furio/ 7 de menazas/ que furio camillo dictador conocio poder la tomar quando querria: y sabiẽdo q̄ maa rica era so la ella q̄ quatas ciudadeca hauiã los romanoa tomado tenniendo incurrir en la yra de su gẽte si lea vedaua el despojo 7 ya mucho maa en la del senado si lea dexaua robar tamaña riq̄sa cambio sus letras al dicho senado en que dezia q̄ por la benignidad de los dioses: 7 por los sacros cõsejos: 7 por la paciẽcia/ 7 obediẽcia de sus caualleroa/ la ciudad de veyoa entõce staua en el poderio d̄l pueblo de roma: 7 le mandassen q̄ ordenaria en el despojo q̄ staua en ella El senado fue de doa opimiones: plau cio dezia que notificassen al pueblo de roma que si alguno queria su parte del robo de veyos q̄ fuesse luego do staua

la buesste: apio claudio dezia q̄ no hizie
ssen tan loca largeza/ q̄ mejor era traer
lao riquezas al comu thesoro/ q̄ ya sta
ua cerca del todo vazio : 7 q̄ pagassen
todo el fuelto ala gente darmiaa: 7 assi
el pueblo menoa granado seria de pe
chao 7 exactionea : 7 enesta manera
todoa sentian del provecho su pre muy
ygnalmente: y era mejor q̄ no toniar a
su volutad q̄ en lo q̄ria : ca enloa tales
casos amenudo contesce q̄ los maa co
nardea/ 7 q̄ menos valé/ hā mejor par
te/ 7 lo mas ola presa. Jssero licinio di
xo q̄ la pecunia guardada/ 7 puesta en
tesoro/ todoa dias causa suspiciō y em
bidia en el pueblo: olo q̄l se podria seguir
grādes q̄ltiones entre los comunes 7
el senado: 7 q̄ mejor era cō aquel despo
jo recōciliar el animo del pueblo/ el q̄l
staua muy agrauiado de tributo 7 pe
chas de muchos añoa/ 7 alhū de aquel
siriō/ q̄ hauia durado por mucho tiepo
stauā muy pobres: por lo q̄l q̄ria razō
q̄ dela victoria homiesse reparo: 7 q̄
mas plazeria yu poco tomado por su
mano misma/ q̄ uo diez tāto por la vo
luntad 7 mano de otro: 7 assi el dicta
dor uo seria malquistō delo que stana
muy peligroso/ por el hauer puesto aq̄
ste fecho en deliberacion del senado 7
no del pueblo: 7 la dicha sentēcia de li
cinio fue aprouada: 7 fue dicho por el
senado/ q̄ quien q̄ria parte del despojo
dela ciudad de veyoo/ que se fuesse ala
real del dictador: adōde fuerō muy grā
muchedūbre: y el dictador fizo su orde
nança para dar el assaute ala dicha ciu
dad: 7 se puso armado delāte todos: 7
antea del cōbater fizo rogaria alos dio
sea alta/ 7 mucho clara/ diziendo: o tu
phitice / yo he tomado aq̄sta empresa
por tu muy sancta diuinidad: 7 por tu
mouimiēto voy a destruyr aquesta ciu.

dad si te voto 7 prometo la .x. parte del despojo: 7 a tu reyna juno que agora eres en camino de honrra: ruego te q nos quieras sufrir señora ser vencido: en esta ciudad/ que sera tuya muy presto: 7 nos te daremos el templo digno de tu gran alteza: el dictador entonces mando dar el combate ala ciudad por todas partes/affin que subiese cadaqual a los muros/ 7 maa seguramente/7 presto podiesse entrar en aquella/7 sin mucha resistencia la ciudad fue presa 7 a sacomano merida: segun la ordenança que fecha staua: 7 despues dela gran occision el dictador mado pregonar q ninguno matasse si no alarniado. 7 al otro dia el vendio loa que francos eran: 7 sola aquesta pecunia fue assi merida enel comun thesoro por lo qual Cayo en indignaciõ del pueblo: como sera visto enel capitulo de los ingratos/enel. v. li. **E** titolimo dize q quando lao riquezas humanas fueron robadas 7 quitadas/ fue ordenado de yr a los templos/ por tomar loa dio sea 7 los arcos que tenia de oro 7 plata muy ricos: esto no se fizo en forma de robo/ ni de violencia: mao a manera de reuerencia 7 gran deuocion: que para yr al templo fueron escogidos muchos mancebos de los mao nobleco de toda la hueste: 7 lauados primero 7 de muy blaca vestiduras vestidos: 7 quando fueron enel templo de juno/ adoraron: 7 pusieron lao mano enella en forma deuota 7 muy religiosa/ para leuarle a roma: y entoncea entre los dichos mancebos houo vno que le demandando en plaziente manera: si queria yr a roma: 7 todos los otros cridarõ muy altas voces q ella queria yr: 7 fue ayuntado ala fabla/ dize tiro liuro/ q la voz de juno/ es a saber de su ydolo/ fue oy-

da diziendo q yr queria. **E**mpo dello q
ella dito faze valerio mencio/recitádo
el caso por gran marauilla en esta ma-
nera. **E**l trasportamiento de juno
en nra ciudad no fue menoa volunta-
rio q quando veyos fue presa por furio
canillo: 7 los caualleroo por su man-
damiero se efforçassen de moner de su
sitio el simulacro de juno/que en aque-
lla ciudad era deuotamēte muy venera-
do: y el vno delos caualleros demāda-
sse en plazer ala deessa si ella qrria ve-
nir a roma/respondio q le plazia: 7 qn
do esta voz fue oyda/el juego fue buel-
to en admiracion: por esso les parecio
q no solo leuauan el simulacro: mas la
propia juno del cielo: 7 assi la leuaron
con gran alegria al monte anenrino
alla donde nos venoo agora su tēplo:
Es de saber q juno tomo sobraionbre
moneta: 7 dize el comentado: q mone-
ta es dicha de moneo mones/ q quiere
dezir amonestar: 7 fue assi nombrada/
porq quando loa gallos honieron preso
a roma/ 7 tenian assitiado el capitolio
vna noche sintiendo q laa velaa dormi-
en/ellos se efforçaron de sobir por vn
secreto lugar/ para tomar el capitolio
7 lo honierā tomado/ sin porq la spe-
cie de juno desperto laa velas: 7 porq
ella los amonesto 7 despertádo/ fue di-
cha moneta: maa ala verdad loa histo-
riales dizen q esto fue por las ansíeres
que cōsagradas erā a juno: 7 por esto
dize rito lúio q no las hauiā comido.
Esta fue la causa dela cōseruacion de
roma: ca loa gallicoos sobiā muy passo
decebiendo los canea: mas no podie-
ron decebir laa ansaraa que consagra-
das eran a juno. lo mismo cōfirma san
augustin en el. xxiij. caplo del. ij. li. de
la ciudad de dicio/ burlando dela loca
creencia delos romanos/ en creer que

(Faint handwritten notes at the bottom of the page)

fus bñfies bozmia/ 7 las anferas vclanã: 7 segũ esto parece q̃ por esta causa no fue nõbrada juno moneta: mas podría se dar otra rason: por la qual pudo ser q̃ le fue dado el dicho nõbre: ca segun los poemas/ 7 por especial segun fulgencio enel. ij. li. de micrologias/ a dõde moraliza la contenciõ delas tres deessas. 2º o paganos touieron a minerva/ o pallao por deessa de sapiencia: 7 a venus por deessa delos deleytes de luxuria: 7 a juno por la deessa delas riquezas: 7 por esto podría ser llamada moneda: ca por moneda hõbre enriçe riquezas: 7 quiza los de veyos a esta fui le adoraua cñeste nõbre: ca era vna muy rica ciudad: segun lo que dize titio liuiõ enel lugar allegado/ q̃ fue la mas rica ciudad de toscana/ la q̃ llama estmãta: 7 mostro lo bien en çufrir el sitio. x. años cõrimos/ de verano 7 inuierno: y en estos. x. años ella fizo mas mal a los romanos/ q̃ no fizierõ ellos a ella: toda via por la fuerza de su destinaciõ fue tomada/ no por fuerza/ mas por ingenio.

Para entẽder lo q̃ valerio dize aq̃ es de saber q̃ marco coriolano por vna villa q̃ tomo/ dicha coriolana/ fue nõbrado coriolano: 7 despues enojando al pueblo de roma/ fue desterrado dela ciudad: y lleço en vn pueblo volcos nõbrado/ que ante touo enemiga con roma: 7 pudo tanto con su gran feso que ayũto aquel pueblo 7 muchos otros: 7 destruyõ muchas aldeas 7 castillos de roma/ fasta llegar ala via latina/ q̃ es a. iiii. millas dela dicha ciudad: y en de puso su hueste. los romanos estauã en gran discension/ los grandes 7 nobles contra el pueblo/ porq̃ armar no se queria para pelear conel dicho: 7 cũplio q̃ pidiesse paz el senado: empo no

pubierõ los mensajeros acabar tal negocio: 7 despues embiarõ los sacerdoteco con las vestiduras en que sacrificauan/ 7 nada hizieron. **E** visto q̃ nada podian con todos sus medios/ las matronas de roma cõ ruegos hũildes ganarõ dela madre 7 mujer de coriolano q̃ fuesen a pedir ellas la paz: 7 assi lo fizierõ/ q̃ fue tan obediente quãto mãdo la dicha su madre: por cuya memoria enel mismo lugar dela habla de paz hizo vn tẽplo el pueblo romano/ adonde puso el simulacro dela fortuna: el q̃ fablo dos vezes/ segun que aqui recita valerio. **C**ierta cosa es q̃ el simulacro de fortuna feminina/ que sta fundado en la via latina a. iiii. millas de roma/ cõsagrada cõ su tẽplo al tiempo q̃ la rogarias dela madre de coriolano empacharon la destruciõ dela ciudad fablo no vna vez/ mas doo/ diziendo. **O** vos matronas/ me consagrastes cõ derecho.

E de notar q̃ al tiẽpo que tarquino superbo fue lãgado del reyno/ por su fijo sexto tarquino forçar a lucrecia: segun titio liuiõ enel. ij. li. el dicho rey tarquino se fue en toscana: 7 rogo alas ciudades 7 señores que le ayudasen a recobrar su reyno: 7 fue ala ciudad nombrada de veyos/ que era muy poderosa: 7 ala de tarquina: do era nacido/ 7 por q̃en se llamaua tarquino. 7 recogida gran gẽte paro la batalla cũtra su ciudad: 7 los romanos tenian dos consules: el vno llamado lucio jurnio bruto: el otro publico valerio/ que despues fue llamado publicola: estos ayuntaron el poderio romano: 7 salierõ al encuẽtro delos enemigos: 7 bruto caualgo adelante cõ poca gẽte/ y en fon de corredor/ o descubridor: 7 Ar-

mis el fijo del dicho tarquino esso mismo venia con poca gente a reconocer la hueste delos romanos: 7 quãdo vis a bruto inflamado de ira/ dixo: ved aq̃ aquel que noo ha lãgado de nuestra tierra: vedes aqui esse que viene arreado de nuestro nobilco riquezao 7 señorizas: o vos dioses que soys vengadores delos reyes/ sed en mi ayuda: 7 dio de spuelas/ 7 fue cõtra bruto/ 7 bruto contra el cõ gran osadia: 7 con tã ayrado animo fueron el vno contra el otro/ q̃ no se lco acorodo de se cobrir delos escudos: y encontrarõ se por metad delos cuerpoo: en tal forma q̃ ende ambos quedarõ: 7 despues dello se mesclo la batalla: 7 loo de veyos fuerõ veyidos: 7 los tarquinos vencierõ a los romanos/ empero vn subito temor les hizo retraer su victoria: 7 fueron de noche **E** esto puede ser el milagro que valerio recita. 7 titio liuiõ dize q̃ la noche delante vna voz fue oyda en vna filia nõbrada arfia/ q̃ dixo: delos de toscana vno morra: mas los romanos hauran la victoria. **E** dize valerio que la voz fue oyda q̃ndo se combarian: 7 assi valerio el otro cõsil enel dia siguiente fizo tomar el despojo de aquellos muertos: y leuã a roma el cuerpo de bruto su cõpañero/ lo mas honroso q̃ pudo. **D**ela dicha voz habla valerio en esta manera. **Q**uãdo valerio publicola fue cõsil/ despues delos reyes lançados de roma: 7 se combatio contra loo de toscana/ los quales queriã boluer en su reyno al dicho tarquino: 7 los romanos guardar la liberrad q̃ hauriã adquerido de nuevo: 7 muẽtra q̃ les de toscana 7 tarquino vencian/ en la diestra parte dela batalla lleço vn supito temor/ q̃ no solo se retrayeron los vencedores: mas ahun los de veyos q̃ sta-

uan ala parte siniestra. **P**or el argumẽto de aquesta cosa/ co a saber del subito temor: ca de vna selua cercana nõbrada arfia/ salio vna grande voz dela boca de siluano/ que es el dios dlos boscajes/ la qual dixo: de aquellos de toscana caera vno 7 cierto morra. 7 la hueste romana yra veycedora: 7 la verdad 7 se maravilloso de aq̃sta voz fue sabida por el numero dlos muertos: q̃ fallaron vn muerto mas delos toscanos que delos de roma.



Dique arriba valerio ha puesto milagros de castor/ pollux/ esculapio/ juno/ fortuna/ 7 siluano: le parece que por ser mars dios special delos romanos dena de el fazer mencion: ca segun su loco pensar el fue padre de romulo 7 de remo: segun es dicho enel capitulo de religion: por lo qual recita el vn milagro. **E**mpo traer cõmiente ala memoria que loo lucanos y brucianoo de dos ciudades de calabria/ fuerõ grã tiempo enemigos de roma: 7 por esto el augustino enel libro dela ciudad de dios/ al. xviii. capitulo/ los nombra entre los grandes enemigos de roma. **E** acabeicio que se ayuntaron/ para destruyr vna ciudad nombrada turina que era amiga de roma/ por donde loo romanos embiaron contra ellos el cõsil gayo fabricio lucinio: y estando sentados los vnos delante delos otros: 7 cerrados sus huestes de palenques 7 fossados segun acostumbrauan: ca no era en aquel tiempo planida la pena de alguno/ por la qual condicion 7 obseruancia los hombres vienen asu de sus empresas. **E** assi bien dize Virgilio en la georgica primera. **L**abor omnia vincit improbus et duris virgēs

in rebus et gestis. lo qual puso el trasladador en las palabras siguientes/ por mucho trabajo el hombre sufrir pue- de de todo a cabo venir: la dura pobre- za de cabo venida/ nos faze emprender la cosa perdida. Tornando al fecho: estado las huestes en la sobredicha ma- nera: acabescio el milagro que valerio recuenta por esta forma. **De cele- bear es por memoria la ayuda de mars** por la qual los romanos bouieron vi- ctoria: quando los brucianos et luca- nos mouidos de ira: procuraron con todas sus fuerças la destruycion dela ciudad de turina. et gajo fabrizio con- sul dela otra parte efforçaua la salua- cion de aquella: ca las cosas assi stan- tes en peligro: et que el poderio delas dos partes staua el vno delante del o- tro/ no osando acometer. vn hōbre mo- go de noble et gran statura/ exorto pri- mero a los romanos de aridez/ vien- do aquellos estar pesados et muy tar- dios. et como las escalas/ et fue por me- dio dela batalla delos enemigos a su retreta: et passo el fossado/ et merio las escalas: et subiendo sobre el palenque: et con altas voces gritaua que lo mas dela victoria era ya fecho: por lo qual animo a los romanos en su ayuda/ et tomar las tiendas de sus enemigos: et los otros a las defender. et assi la ba- talla fue comenzada muy aspramente: et aquel mesmo mancebo por su ardi- dez et fuerça de armas/ derrocaua mu- chos delos enemigos/ et los daua pa- ra matar en poder delos romanos: ca ende fueron. xx. mil muertos/ et. v. mil presos/ con stacio stanlio/ que era du- que delos dos pueblos delos lucanos et brucianos: et assi bien fueron presa- xxiij. señas/ o bāderas. y en el otro dia quando el consul quiso honrrar a los

que mejor lo hauian fecho en la bata- lla: el dixo que guardaua la corona va- llaria/ para aquel que hauia tomado las tiendas delos enemigos. et quan- do no se fallo quien tomasse aquel pre- mio/ fue conosciendo et creyeron que este fue mars/ el padre de remo et romulo: que hauia ayudado a su pueblo en la batalla: y entre las señales muy mani- fiestas de aqueste caso dio vno el yel- mo: del qual el cuello celestial staua cu- bierto/ que tenia doble cresta: por lo qual fabrizio fablo de fazer a mars la suplicacion: et le fue rendido por los ca- nalleros el capel laureado/ en testimo- nio de su ayuda/ con gran alegria de co- raçon. **Porq̃ fabla de corona vallaria** es de saber que se daua a los que prime- ro entrauan en los palenques/ o defen- siones delos enemigos: como se daua la corona mural a quien primero sobia el muro/ quando se daua el combate a villa/ ciudad/ o castillo: llama se valla- ria de vallū/ que quiere tanto dezir co- mo palenque.

De que valerio ha puesto los mila- gros que acabecieron a los romanos/ pone vno que acabecio en aquella co- marca a sus predecesores/ ante que ro- ma fuesse fundada/ por lo qual es de saber q̃ nito liuius/ et otros historiales de los romanos/ dize q̃ encao despue- dela destruycion dela noble troya se vi- no a macedonia: et despues en cecilia: et buscava tierra para poder habitar: et dende llego en ytalía en los capos de laurencia: de donde el rey latino era se- ñor: et habitaua en aquella pte vna gēte q̃ se llamauā aborigines: et enca et los suyos q̃ stauā hambrientos del lūgo viage/ salieron delas naues en tierra/ comenzando tomar delos bienes del capō: mas no lea fue sufrido por mu-

cho tiempo: ca el rey latino/ et los abo- rigines les dieron encima: et enca et su gente se pusieron en baralla. y es la vna opinion q̃ se cobatierō/ et q̃ fue vñ- cido el rey latino/ et q̃ por paz acorda- da/ dio a enca su hija nõbrada lauinia. **Es la otra opinion q̃ q̃ndo stauan las batallas en orden/ el rey latino cōside- ro la hermosa et segura manera de ene- as et de su gente: et pidio fabla con el: et fablarō ambo en medio delas dos ba- tallas: et tan contento quedo el rey del firme seso et continencia de enca/ que lo como por compañero: y en seguridad de amor verdadero le dio lauinia su fi- ja en matrimonio. aquestas dos opini- ones recuēta tito liuius al comienço de su libro: et no afirma la vna mas que la otra. et desta lauinia enca hōuio asca- nio/ que despues del reyno. **Enpo** ti- to liuius scriue q̃ dizen algunos q̃ asca- nio fue hijo dela primera mujer de ene- as/ creusa llamada/ la q̃ tenia en troya et assi lo afirma el augustinus cil. xviij libro dela ciudad de dios/ q̃ ascanio el hijo de creusa/ reyno sobre los latinos despues de enca. et assi lo dize eutro- pio/ adonde pone q̃ albio hijo de ene- as et de lauinia/ reyno despues de asca- nio: et assi enca quando fue casado cō lauinia/ fudo vna ciudad del mismo nõ- bre de su mujer. et ascanio quando fue rey despues de enca/ fundo la ciudad de alba la luenga/ la qual fue cabeça del reyno. iij. cientos años: segun iustino en el. xliij. libro: en esta manera hōuio fin el reyno delos latinos: et segun pa- rece/ enca rrago ciertos ydolos en su naues/ los quales puso en lauinia/ la que el pueblo: et su hijo mudo los en al- ba. **Bello** cuenta valerio vna marauil- lia por esta forma. **Yo** recomencare agora cosa conosci- da en su tiempo: q̃**

despues llego al conosciendo delos successores. Ascanio quito los dioses domesticos et priuados/ que enca ha- uia traydo de troya/ et puestos en laui- nia: et los fizo leuar en alba: que el ha- uia fundada: y ellos boluieron de alba a lauinia el santo lugar/ adonde stauā el tiēpo pasado: et porque podiera ser fecho por mano de hombre/ otra vez en alba ya los leuaro: mas ellos bolui- eron al lugar santo/ como de antes. et despues valerio se escusa dello que ha- blado delos milagros delos dioses. et refiriendo se a los auctores en substā- cia/ dize assi: q̃ si el ha dicho cosas algu- nas del monimienro et dela boz delos immortales dioses/ que han seydo vi- stas et oydas/ que no ha dicho cosa de nūuo/ antes repire cosas viejas: la fe- delao qualco se de a los scriptores: por que a noo conuiene fazer memoria de la ciudad/ dize por alba: dela qual ho- uio roma su nacimiento: et abim sepue- de entender por la de troya/ pues que salio de ella enca/ cuyo linage despues fundo la de roma/ dende el qual enca- fasta romulo quinze reyes hōuio. **El** primero enca. **El** segundo ascanio/ hijo del dicho: et despues de este los re- yes latinos/ nombrados reyes de alba. **El** tercero fue silio/ de ventura nasci- do en vn bosque: et segun tito liuius fue hijo de ascanio: mas Eutropio et los otros dize q̃ de lauinia et de enca fue hijo: et nacido despues dela muerte del dicho por ascanio criado: et por esto pudo ser dicho su hijo. **E** dize que asca- nio hōuio vn hijo julio nombrado/ del qual salio la generacion delos iulios. **El** quarto fue enca/ como el bisahue- lo. **El** quinto rey fue latino silio/ fi- jo de Enca silio: el qual como scri- ue el maestro delas historias/ reyno

11. y descendiendo a
roma y romulo

en el tiempo de salomō. El sexto rey fue octis silio. empero eutropio lo nombra egisto silio/ hermano de actis. 7 aqueste dize q̄ fundó a capua. 7 segun el maestro de las historias/ fue del tiempo de Asa rey de iudea. empo en otra parte fallo q̄ el padre de estos dos hermanos reyno despues de lanino silio o que hono nōbre alba/ 7 despues de los dos fijos actis y egisto. 7 assi fuerō cō estos. viij. reyes. El. ix. fue capos/ o carpento: 7 de aq̄ste assi mesmo se dize q̄ fue fundador de capua: 7 la nombro de su nombre. El. x. fue tiberino/ fijo de carpento: 7 fue ahogado en el tiber de quien le queda el nōbre: ca ante ha- uia nōbre abula. El. xi. fue agrippa filio: 7 fue segun eutropio homero de su tiempo El. xij. fue romulo silio/ fijo de agripa: el qual eutropio llama aremo/ o aromulo filio: 7 fue enterrado en el monte ouentino: de quien le quedo el mismo nombre de aqueste aduentino/ segun nro libro. E parece q̄ sant augustin quiera dezir en l. xvij. libro de la ciudad de dios/ q̄ aquel monte fue offi nōbrado ab aduentu anium: es a saber dī aduenimēto delas aues: oqueste fue del tiempo de manasses: rey de iudea. El. xij. fue procas/ o protis: 7 hōo dos fijos/ munitoz 7 amulio: 7 reyno amulio despues de protis nrammēte ca quito el reyno a munitoz: 7 remo 7 romulo que fuerō sus nietos/ fijos de rea cokilyia/ mararō a mulio: 7 reyno su abuelo: 7 assi fue munitoz el. xv. o xvj. rey. yo lo scriuo dudosamente/ por q̄ he fallado variacion algūa en los nōbres/ y en todo: 7 creo fue error dī scriuano. E tornando al proposito/ quando remo 7 romulo hōuerō buelto al reyno de su abuelo: fundarō a roma: y por esto se dize q̄ fue fundada de los de tro-

ya: 7 no sin causa fabla dello valerio: pues los fundadores descendieron de eneas/ 7 eneas de troya: sigue se pues q̄ roma fue salida de troya.

Segun valerio muestra/ geyo julio cesar/ fue de la progenie de eneas: no de la parte de silio/ que reyno despues de ascanio: mas de julio que fue tñ biē fijo de ascanio/ segun q̄ eutropio lo scriue. 7 para entender lo que dize valerio es de haner en memoria como despues de la muerte de julio cesar: octaniano su sobrino/ 7 antonio: que hāia sepado su gran amigo/ persiguerō cōtinuamente a bruto 7 a cassio/ que lo hāian muerto: fasta la batalla de philipea/ a donde murieron/ o se fizierō matar ambos/ segun que ya es dicho. 7 en aquesta batalla ocozio el milagro que pone valerio de julio cesar por esta forma. Julio cesar que fue dios de la venturosa linea de eneas/ cūfre a nos/ a saber es que fable/ pues ha hablado de eneas 7 de su linaje/ del q̄l el descien- de: ca quando cassio de quien no co de fablar jamas sin profanacion/ q̄ere de- zir sin recitar la gran traycion que fizo en matar o julio cesar/ combatiendose con gran ira en la batalla de philipea. de que se dize ad philipenses. vido a julio cesar en figura mas grande/ que no petrenesce a forma humana: que tenia cora 7 armas de purpura/ 7 cara llena de señorio/ que le venia encima a cauallo muy apressurado. cassio se spato de su presencia/ 7 boluió las espaldas a su enemigo vna vez/ primeramente pue- sta fuera la voz. Es en algunos li- bros dicho q̄ fue por esta voz: *Quid autem amplius agas si occidisse parum est* 7c. 7 assi pareceria ser la voz de julio cesar. 7 quiere dezir/ si a mi ha- uer muerto es poco/ que faras tu. mas

bize los otros libros. Quid aut amplius agam si occidisse. Tassi seria la voz de cassio: ca esto q̄ere dezir/ si hauer muerto es poco/ q̄ fare yo despues. 7 valerio continuando su exēplo dize. Que es esto cassio/ aqueste es cesar/ tu no lo hāias muerto/ ca la diuinidad no puede ser amarsda: mas en la violar tu mereciste hauer a dios assi enemigo 7 furioso.

Para entender esta materia es de traer aqui la pharsalica batalla/ dada en thesalia entre julio cesar 7 pompeo de la qual asaz haemos hablado: empero es de saber/ que quando pompeo se vido veydo/ los que de su parte que daron en vida/ fuyeron conel: 7 quando los hōuo ya recogido/ tono conse- jo adonde iria para puntar su gente: 7 star en seguro: 7 fue su opinion de ti- rar la via de oriente aza babilonia/ dō- de hāia hōuido grandes victorias/ 7 vencido. xij. reyes: a los quales hōuo muy bien tractado/ boluiendo sus tie- rras 7 bienes: por lo qual pensaua ser delloo amado: 7 leuulo que era con- sul/ 7 lo hāia sepdo: dico que locura seria yr entre gente q̄ el hāia vencido ca siēpre q̄daua la mala voluntad en el coraçon: 7 si por ventura le amasse al- guno/ ciento hauria que mal le quise- ssen/ porque mejor era yr en egipto al rey tholomeo/ a quien el hāia rēdido el reyno/ oc que le deuia muy gran ho- nor. Empero pompeo no lo acordaua diziendo que en libia ni en africa yr no q̄ria/ q̄ siēpre fuerō enemigos de roma ni menos queria yr en egipto/ por ser el rey mucho moço: ca en los macebos no se fundaua firme amistad/ que de li- gero creyan maluados consejos. Ten- tulo daua tantas razones que al fin lo fizo yr en egipto. 7 assi puesto en mar

con su mujer llamada comelia/ con se- nadores 7 otra gente de gran squadra 7 llegado acerca del castillo pelusio/ hi- zo saber a tholomeo si lo queria reco- ger en su tierra/ 7 sabida la nueua/ el rey oyunto el primado cōsejo/ por acor- dar en ello. y entre los otros dize luca- no/ que vno de aquellos nōbrado pho- tino/ conocio del rey el bien amor que a pompeo de ayudar le tenia en su ma- la ventura: 7 dicole que guardasse de poner su tierra en tal peligro/ porque la suerte de ser vencedor era de julio ce- sar/ teniendo el mundo todo a su parte 7 viniendo en pie del dicho pompeo perderia el reyno cōla ciudad de alexan- dria/ la qual qualeso palabras aprono el cō- sejo/ 7 lucano las dize por esta forma. Tholomeo el derecho 7 razō muy a me- nudo hazen los hombres burlar de su bien: 7 la se muy looda tan bien da pe- na por muchas vezes a los que desien- den/ a q̄en persigue la fuerte fortuna. por ende pues sigue los dioses 7 su vo- luntad: toma los veyturosos: 7 fuye dī todo los miserables: pues quito la tie- rra/ con las strellas/ y el mar/ con el fue- go/ en si difieren: tñto se aparta se- al- tad de provecho: salga de fuera de la sa- la real esse q̄ quiere ser muy humano: q̄ presto poder 7 cierta virtud no buē- jutos: 7 quien ha verguença de fazer crueldad/ biuira siempre con mucho re- mor. Estas palabras dixo el malo con- sejero phormio: 7 referiendo todos los otros a su mal dezir: a los mensajeros del dicho pompeo fue buelta respue- sta que luego entrasse/ 7 que seria muy bien recibido. con esto boluieron mu- cho alegreo E gozoso el dicho magno pōpeo fue luego via dī castillo pelusio. el phorino traydor llamo al p̄cto de alexandria/ nōbrado attilas/ 7 dicole q̄

seria cosa muy buena matar a pompeo: ca si el entraua en el reyno de egipto/ellos no haurian algun poderio: porque estaria como señor: 7 lo mesmo podria hauer la gracia de julio cesar/ q era el vencedor: 7 athilao acordo con aquello: 7 luego tomáro vn resio barco bien adreçao/ 7 se fueron para pompeo: 7 quando llegaron acerca del/ q le podieron hablar: ellos le fizieron muy gran reuerencia/ 7 muy graciosa salucion de parte del rey: diziendo q el lo hauiá embiado/ por lo leuar muy al seguro por medio del puerto/ que era muy cho peligroso: 7 q luego embiaria marineros para guiar su hueste: 7 por ende q entrasse en su laut/ o barco/ que ellos lo leuarian seguramēte. empero a cornelia su muger no le parecia ser bien fecho en ninguna manera q el entrasse: empo lo que viene ordenado del cielo es muy difícil dello reuocar. eran sua diaa del todo cumplido/ 7 assi no dudo de entrar en el barco a solao: y quando el fue dentro/ q lo ella entrar: 7 los egipcianos no lo consintieron: dello q hizo llanto terrible/ como aqlla que lo speçhaua el mal venidero: 7 quando fueron loa malos traydores bien apartados de los romanos/ echaron mano por sus espadas: 7 assi delarmado 7 puesto a solas/ en vista de todo de su muger 7 la hueste le quitaron la vida: por cuya manzilla/ gemidos/ llozos/ 7 tristea sospiros de los romanos llegauan al cielo: 7 con esta tristeza se fuero llorando: 7 phorino el malo la noble cabeza del dicho pōpeo presento a su rey el qual demostro mucho plazer/ 7 la fiso guardar fasta q la dio en triste presente a julio cesar: de que habla lucano por muy estēso en el lugar allegado. E boluiendo agora al cōsul que dio el cō-

sejo de yr al reyno de egipto viniendo con mucha gēre/ la triste fortuna del dicho pompeo el ygnorado/ no dudo tomar en el puerto tierra/ donde fue luego pfo 7 muerto: segū orosio en l. xiiij. ca. del. xvj. li. porq fue vno de los enemigos q julio cesar houo mayores/ 7 por q en la guerra fue comēçada. ya es dicho dela cabeza del magno pompeo agora se scriue como el cuerpo en el mar echaron: 7 sacado en tierra por laa ondas fuyas: vno codio llamado/ que hauiá sydo por el prefecto dela sirona: 7 conosciēdo muy bien el dicho cuerpo/ con mucho dolor de su coraçon de noche boluió adonde staua/ 7 con los pedaçoa d vn barco viejo acēdio fuego 7 lo qmo cō mucho llanto de grā amargura. esto fizo assi por el temor q ouo de los egipcianos. En este medio lentulo 7 su genre passaron cerca dende: faziendo la via de su desoichada muerte/ como ya es dicho. 7 viendo aqll pequeño fuego dixo a sua compañeros: quien sabe si el cuerpo de pompeo agora se quema en aquel fuego: 7 porque fue assi cula verdad/ reputa valerio aqsta palabra por vn milagro/ 7 dize assi **C**uauēgado lentulo bien cerca dedō de se quemaua el cuerpo de pōpeo/ de vna pequeña brasa: el qual era muerto por la maldad del rey rholomeo: 7 viēdo el fuego assi vergonçoso para la fortuna de aquel: lentulo que no sabia la mala ventura de aquel pompeo/ dixo a sua compañeroa/ que sabemoa nos si el cuerpo de pompeo ea quemado de aquella flama. Bize pequeño fuego/ porque antiguamente segun el stado del hombre era fecho el fuego en que sus cuerpos se quemauan: 7 por esso loda por vergonçoso/ mostrādo no ser pertiniente para cuerpo de hombre

de tan gran stado: 7 lentulo dixo aque-lla palabra en son de burla/ segun q hō bzedize alas vezes quando ve de ale-ros alguino en flaco aparato/ q sabemos nos si viene ende el rey: 7 porque lentulo dixo esto en son de juego del cu-erpo de pompeo/ 7 salio verad: valerio lo roma por milagro: 7 dize q fue voz embiada de parte de dios. mas fue boz de hōbre que salio de anētura tāsō lamēte/ 7 no la voz de appollo: por la qual se alcāçana la se verdadera del vaticinio del dios appollo/ phirio llamado por la gran sirpiciere phiton/ q mōto con sus saetaa: por la voz del qual apio houo verdadero conosciēto de su muerte. Para entender lo q oize valerio de aqueste apio/ es de saber q qndo el debate fue entre julio 7 pompeo/ del q l eo asaz hablado/ apio claudiodio entendio q seria difícil de bien esco-ger a q delos dos ayndaria: 7 por esso se fue en delphos/ por hauer respuesta de appollo: 7 parece ser q en este tiēpo que fue la dicha discordia/ la se 7 creencia delas respuestas del dicho appollo stana cerca perdida/ alñ q antes desto fuesen mucho enalçadas/ 7 tenidas por muy verdaderas: 7 por esso apio no fallo quien descender quiesse en la cueua/ adonde se descendia para hauer las respuestas: ca los presbiteros eran dende partidos: porq ya ninguno venia/ ni ellos nada ganauan: 7 quando apio no pudo hauer ningū presbitero/ sablo a vna psbitera virgē/ que llama lucano phentancia/ en el principio del v. li. adonde se rra por marauilla de aquesta materia: 7 rogo le q descendie-ssedētro de aqlla cueua/ para hauer la respuesta: mas ella no oso/ temiendo vengāça: es por enroces ninguno osaua demādar cosa algua: 7 dixo a apio

segun lucano. **D** tu romano/ q l sperāça te mueue 7 trae aqui a demādar lo vendero/ q ya no da respuesta per-nafo/ q ha el dios opressado/ o algūos spīritos le han cerrado la boca 7c. 7 ya por esso apio/ que psbitero era 7 gran señor/ no cesso de mandar lo muy gran pena/ q ella fiziesse demāda. empero la virgen que descender no osaua en la cueua: penso le decebir con spantiblea palabras/ 7 dixo q so pena de muerte era defendido q nadi osasse demādar por el/ o por otro respuesta del dios appollo: 7 quando apio vido q ella temia descēder en la cueua/ penso q hania de- dad alguna: 7 fecha poner en el roñēto/ orozgo de fazer lo que mandaua: 7 puesta en habito pertiniente/ entro en el tēplo: 7 no osaua entrar en la cueua: 7 fingiendo q appollo fablaua palabras asaz plaziētes a apio: mas el q sabia la forma como se dauan respuestas/ por no ser deccido/ miro en ello: 7 la fizo entrar en la cueua por fuerza: y enronce el spīrito entro en su pecho: segun q era de costūbre/ salio como fuera de todo seso: 7 dixo assi. **D** tu romano/ aqsta batalla no re pertenesce en cosa 7c. 7 segun q valerio recita maa elensamente por esta forma. **E**l dicho apio en el tiēpo dela batalla ciuil/ en la q pōpeo tomo discordia por malnado cōsejo/ 7 no prouechoso ala cosa publica: apio q deuia gouernar a ihera/ que eo vna parte de grecia: queriendo saber la ventura del muy graue mo- uimēto: rendio ala fin/ quiere dezir q quiso saber el fin dela batalla/ por esco-ger la mejor 7 mao sana parte: 7 costri-ño la prestressa dila cortina de delphos a descender en lo profundo dela sancta cueua/ dela q ciertamēte assi como son demādada respuesta a lo cōsejātea

así el cōprendimēto del espíritu diuino es inuisible y daniāble a los recibietes quiere tātō dezir q̄ así como eran demandadas las cosas por fuerça a los presbiteros que dauā las respuestas; así el espíritu diuino staua sano y mu sante cōtra aq̄llos que demandauā las respuestas: y por esso les daua alas vezes respuestas escuras: como valerio muestra p̄siguiendo su fabla a donde dize. **¶** Por lo q̄ la virgen tomada del forçado mouimēto dela cosa diuina/ que ella hauia compresa en orribles sonas de voz: y por escuras palabras le conto su ventura y dize. **¶** Tu romano a ti en cosa no pertenesce de aquesta batalla: tu obrēdras en veocorlan. y aquel que cupo ser amonestado por el cōsejo del dios apollo de no entrar en aquella batalla/ fue en aquella region que es entre ramoncha/ y una noble parte dela tierra de atbenas: y caristō que es vna ysla vezina del mar de calcidonia: y ha nōbre calides: y alla morio de dolēcia antes dela batalla pharfalica: y posseyo ende en sepultura el lugar q̄ el dios le hauia dicho. **¶** Orsio enel. xiiij. y. xiiij. ca. del. vij. libro fabla de aq̄sta materia muy fermosamente cōtra los romanos/ por q̄ en su libro scriuio: y por los ruegos de sant angustin segū que el dicho santo fizo el libro dela ciudad de dios: ca en su tiēpo los romanos stauā en punto de boluer a ydo larrar: diziendo q̄ nūca despues q̄ hauian dexado sus dioses/ y sus sacrificios y tomada la ley de xpo/ les hauia bien ydo: ante perdiā sus señorias/ y erā vēcidos y gastados de todo lo que hauia ganado en aq̄l nēpo q̄ las respuestas de sus dioses oyeron/ y los adorauā y sacrificauā. y por esso scriuieron ellos sus libros/ afin delos desuiar de tanto

error: mostrādoles por sus mismas historias y naturales razones/ y muy manifestas/ q̄ sus palabras erā falsas y vanas: y por q̄ los romanos se complañan q̄ por ser cessados los sacrificios y ceremonias de sus dioses/ por la ley xpiana hauia perdido specialmente las respuestas que les dauan delas cosas venideras: por las q̄les proueyan alo necesario: y se apartauā delo nozible/ lo q̄ redūdaua en grā beneficio de toda la gente. **¶** Orsio les muestra entre otras razones/ como muy ante de julio cesar: y en su tiēpo ya las respuestas de apollo cessarō/ aq̄llas q̄ mas ellos creyan/ y q̄ fallerō: como muy falsas y engañosas: y por esso la gēte perdio deuociō: y los sacerdotes dexarō del todo el oracio de apollo/ y que do en mujeres: y despues a ninguno: y enel. xiiij. ca. dize. **¶** Aquel apollo por esperēcia muy conocida/ poco a poco fue despreciado/ dexado/ y abolido/ q̄ puede hōbre sperar de vna bestia muerta/ ni q̄l verdad se pudo atender de vna fembrezilla fuera de todo seso.

¶ En esta parte pone valerio dos venturas/ que reputa milagros: dlas quales mucho no farian tal cuēta: y por q̄ las pone claras/ yo vēgo ala misma letra que dize. Las cosas que se siguen pueden ser contadas en lugar de milagros: ca quando el tēplo delao p̄sbiteras de mars fue q̄nado: no quedo ende cosa entera salvo el ceptro de romulo. **¶** El templo dela madre delos dioses se quemō por dos vezes: vna en tiēpo delos cōsules cipion nasica/ y lucio bestia: y la otra seyendo marcio ferulio/ y lucio launo/ y tan bien la ymagē de ferulio tulio/ que staua enel portal en su stado queda/ sin ser tocada de alguna flama

¶ En esta parte valerio pone vn caso de marauilla: y por ser claro el testo/ no cūple glosa: salvo contar lo que el dize por esta manera. **¶** El fuego de actilio mole trayo a nra ciudad algūa cosa de admiraciō: el q̄l creydo y scñalado por muerto delos medicos/ y delos de casa: y hono v̄r poco yzido en tierra: y lenatado y puesto enel fuego crido que viuia: y llamo la ayuda de su maestro/ q̄ solo ende q̄do: empero staua tā rodeado q̄ no lo pudo scapar de la muerte. Estas no son cosas de grā marauilla: ca muchas vezes enel mundo vienē: y ahun por esso creo q̄ no lo toma por milagro valerio: ya se falla muchos enterrar loo viuos/ pensando ser muertos: y sus sepulturas por tiēpo abriendo/ fallar los bueltos de costado/ o boca ayuso y con tales señales: y sentir a vezes q̄ dauan gemidos por esto parece q̄ teniēdo vida los enterrauā. y con tal entēplo no deue algūo dar mucha p̄ssia en sepultar sus amigos: ca yo mesmo vi vno q̄ fue puesto en tierra. cātada la misa/ y el obsequio ya fecho/ q̄ echando la tierra encima/ començo de plañir y de remecer asī dela fuerça el fue sacado: y viuio despues mas de. xvij. años. **¶** Em̄po como esto se puede fazer/ ni quales dolēcias lo traci yo me refiero alos q̄ tratan de medicina. y por esto no deuen las tales cosas contar se milagros: y bien dize valerio q̄ fue/ o atrayo admiracion/ bien es verdad que sant angustin enel. xiiij. caplo del. xiiij. li. dela ciudad de dios recuenta vna gran marauilla de vn capellā dela yglesia de calamēsis: restituto nōbrado. y dize q̄ fazia el muerto en tal manera q̄ no sintia feridas ni golpes/ ni abū quando le q̄mauā en alguna parte de su persona/

saluo que despues el se dolia mal dela llaga: y q̄ aquesto no fuēse por sofrir mas por no sentir/ fue bien puado/ q̄ no alentaua como si fuera muerto. empero dezia q̄ quādo fablauā alto algūnos/ oya la voz. **¶** De otras marauillas fabla enel mesmo lugar/ em̄po no fazē al proposito nro/ y por esso las decto. y pone vn entēplo valerio semejante del pasado/ y dize. **¶** Cierta cosa es q̄ la voz así mesmo de lucio launia/ fue oyda q̄do fue puesto dētro del fuego.

¶ Valerio fabla de vn milagro q̄ fue muy grande y marauilloso/ si fue así: no lo afirma. empero allega platon: y verdad es q̄ platon lo dize enel. x. lib. dela cosa publica: por donde valerio dize. **¶** Abenos marauillosas son las cosas sobredichas/ q̄ la v̄tura de pheretias pamphili: del qual platon scriue q̄ yzio entre los muertos/ q̄ morierō en vna batalla. x. dias. y despues fue lenado de aquella plaça: y quando fue puesto enel fuego/ rebuiro: y recōto algunas marauillas que hauia visto stado muerto. **¶** Actobio enel principio de su libro declarando el suēcio de cipton/ fabla de aqueste milagro/ y lo trahē al proposito dela immortalidad del anima/ la q̄ platon se efforço de puar enel libro q̄ se llama phedro/ y vn otro llamado gorgias: ca el considero q̄ en toda palabra dela cosa publica/ deuenos poner enlos animos delos hombres/ el amor dela justicia: sin la q̄ vna casa pequena/ ni congregacion de gēte no puede star en paz ni reposo: y para poner este amor de justicia enel coraçō delos hōbres/ no solamēte dela puntrua/ mas dela que consiste en equidad y egualdad delas cosas/ no vee cosa q̄ tanto a nos pueda valer como el mostrar q̄ el fruto dela justicia no fenece conel

cuerpo/ante se retribuye ala noble alma: 7 porq̄ no pudiera ganar tãto biẽ si conel cuerpo moria/quiso plaro prouar por muchas razones q̄ son infallibles las almas nuestras ser inmortales: 7 q̄ ciertos lugares son dipurados pa en pago delas buenas obras/ o por el cõtrario: 7 por esso trae a su proposito el milagro presente: 7 macrobio lo repite muy breue/como lo pone valerio. 7 dize q̄ el hõbre Er se nombra: 7 fue cauallero de pãphilia. E despues macrobio disputa contra vn philosofo nombrado colotes/dela seora de epicuro/ q̄ se burla de platon/ porq̄ scriuio esto que vedes: q̄ en esto quiere saber/ ende lo fallara donde se recitan cosas fermosas/que serian fuertes de poner aqui en claro romance.

¶ Por hauer puesto valerio el exemplo precedẽte/q̄ no es de los romanos mas de pãphilia/vna puincia de asia menor/a el parece q̄ deue hablar de los estranos. E pone vn exẽplo de vn philosofo el qual no nõbra/que fue vna grã maravilla, empo asaz lo recita securamente diziẽdo. **¶** Porq̄ nos somos passados alos estranos/q̄ero hablar de vn estrangero: ca quando vn sauo letrado de atenas houiẽse recebido golpe de vna piedra en la cabeza/ oluido de todo la sciencia/ en que haũia toda su vida mucho estudiado: 7 las cosas otras en cierta memoria retouo: la cruel 7 maligna llaga de cierto pposito perturbado los sesos del animo del ferido/ 7 se puso en lo que haũia mayor el deleyte: 7 mostro la gran agrura de nozer/en q̄tar por muerte de llena embidia la singular doctrina del hombre/ parece q̄ valerio q̄era dezir/ q̄ la llaga q̄ le haũia q̄rado en tal manera su sciencia/houiẽse embidia de su seso/ o doc-

trina: o puede ser q̄ lo ennẽda valerio q̄ aquel golpe le vino por la embidia q̄ muchos ignorãtes/7 abũ otros haũian: como viene a menudo. Asĩ no fue possible de vsar tal doctrina ni sus estudios dila sciencia que adquirido haũia. 7 por esso le fuera mas prouechoso q̄ no alcançara el saber de aquella/ q̄ ser priuado de su dulzor despues de adquirida. Parece q̄ fabla valerio segun la manera de boecio: enel segũdo libro de cõsolacion: adonde dize q̄ el mayor tra bajo del infortunio es/hauer sido bien auenturado: verdad es quãdo el no lo es mas, empo el xpiano abũ q̄ caya en este mudo de muy alto lugar/boluiendo a dios como deue: espera sobir en mas alto grado: 7 porq̄ no faze al proposito nro/detaremos la subtil disputa que desto se faze: la qual en romãçe puede muy poco apronechar.

¶ Que valerio algunos exẽplos aq̄ por milagros/ por q̄ son cosas maravillosas/ que ala verdad no son milagros: 7 comẽça por vno en esta manera. La narracion del caso es cierto asaz malauenturada: ca la mujer de vn hõbre de atenas/nõbrada nassimena fallo su fijo 7 fija embueltos enel mal secho dela luxuria: 7 fue ferida en tal manera dela fca vista de aq̄l mostro mal impensado/7 hono tan gran spanto q̄ fue hecha muda: 7 los fijos compensaron su caso malnado 7 horrible delicto/ por triste muerte 7 voluntaria. 7 en esta manera fortuna forçando/priuo dela voz a quien otra fortuna dio muy cercana. q̄ere dezir q̄ no solo q̄to la palabra ala buena mujer: empero a los fijos q̄ tanto eran a ella ppinquos priuo dela vida. 7 llama le mostro el dicho caso/pareciendo ser acto no aco-

stumbzando en la natura: ca mostro be zimos vn hõbre hauer cabeza de puerco: 7 vna cabra pie de cauallo: 7 las to les cosas cõtra natura: 7 asĩ parecio a valerio ser mostro el ayuntamẽto de hermano y hermana en forma tan fea. Despues q̄ ha mostrado q̄ la fortuna iniqua priuo a vna mujer de su fabla: pone como benigna la dio a vn hõbre asĩ diziẽdo. Quãdo el mudo echides famio: es a saber vno dela ysla de famos el q̄l era hõbre dila capo/viẽdo q̄ le quitaua el honoz 7 nõbre de su victoria conel grau enojo començo de hablar.

¶ Quiere dezir el exemplo q̄ leuando el hombre a poner enel fuego vna mujer muerta/segũ su costũbre vn nio postumo que enel vientre tenia/començo de gritar: asĩ q̄ los otros se detouieron: 7 salio el nio del vientre cerrado dela ya dicha muerta su madre: delo qual dize nro doctor. **¶** Tan maravilloso fue de gorgias el epirota/hõbre claro 7 fuerte:dize epirota porque era de epiro/vna dila. vij. prouincias de grecia ayo occidente/ q̄ leuando vn hombre a sepultar a su madre/ quiere dezir enel fuego/ segũ fazian en aquel tiempo/forço con su voz alos que leuaron el lecho de aquella: 7 saliendo fuera del vientre muerto/por dar a su patria maravilla nueva/ no solo en el salir en vn monẽto: empero ser leuado ala sepultura dela dicha madre sin ser nacido. E por la verdad dezir agora fue cosa d maravilla por dos razones. La primera/como puede viuir vn nio en el viẽtre de vna muerta por mucho spacio/a do no recibe parte de ayre/ sin el qual nadi biue. La otra es/q̄ poder le basta de salir fuera/ sin la perfection q̄ el tiempo quiere/7 puesto q̄ sea: la vir

tud expulsiva q̄ dela madre pide natura pudo la bar despues de muerta/ no lieua razõ. 7 por esto a muchos imposible parece q̄ sea tal cosa sin obra diuina/abun q̄ algunos querrã allegar la costellacion/ ala q̄l natura particular obedece: a saber es al hõbre: por ende si gua lo q̄ mas plugniere q̄q̄ere leror.

¶ Valerio pone aqui otro exemplo de vn hõbre q̄ tenia vna postema/ que el llama vomica: del nombre dela qual yo me refiero alos phisicos: 7 mueltra como su enenigo por ferir le aquella/ le dio salud/que los medicos dar no le podian. 7 por esso le llama fortuna diuina eneste dezir. **¶** La llaga fue de diuina fortuna q̄ fizo a jason phedreo/ q̄ eodicioso de su muerte staua: ca en firiendo conel rãjo de su spada/ le rompio la vomica que ningũ medico sanar pudicra. 7 asĩ fue libre dela peligrosa 7 mala dolencia/por la ferida q̄ su enenigo enella le dio.

¶ En esta parte faze valerio mencion de simonides el poeta: de q̄en ya es fecha mencion enel caplo de los sueños: adõde dize q̄ enterro vn cuerpo muerto ala ribera del mar: del qual esta noche fue monestado quãdo dormia que no entrasse en su naue: 7 creyo lo como cuerdo/q̄ vio perecer a sus ojos la otra naue con quantos haũia. 7 rescriuiendo tal maravilla dize asĩ. **¶** Abuchcho fue simonides alos dioses azepto/ el qual salud fue descendida por officio aparente: quiere dezir por la sepultura q̄ fizo al cuerpo/ca quãdo el cenõ a trania/vn castillo de thesalia/cõ vn hõbre nõbrado sepa/denunciabo le fue q̄ dos hombres moços eran venidos ala puerta mucho rogando/q̄ el fuesse luego 7 sin tardar a fabla cõellos. 7 q̄ndo salio/ninguno haũia. en aquel punto

la fala cayo donde se opa cenaua/7 mu-
rio con todos los dela cena. qual cosa
diremos agora mas rica q̃ tal felicidad
q̃ ni el mar/ni la tierra ayrada no pu-
do amatar: q̃ere dezir q̃ ni el mar en el
caso primero: ni aun la tierra en el se-
gundo/corromper no pndieron su bue-
na ventura.

Aqui pone valerio vn entēplo con
trario del precedente/de vn escarnidoz
7 engañoso: 7 muestra q̄ era hōbre de
poco/segū cōtēsece alos semejantes:
ca dize que no tenia cauallo: y llama lo
sophista/ 7 segū esto entōc no era en
mucho tenda la sophistica sciencia/ lo
qual agora eo muy cōtrario: porq̄ faze
mos mucha mas cuēta de vn burladoz
q̄ de sophistos 7 fallacias trata muy
de sembruelto/q̄ de philosophia/o theo
logo bueno: 7 assi porq̄ simonides loa
ua los dioses en sus dictados 7 poesi
as/fue amado dellos: 7 dalphanites q̄
se burlaua/ fue ayrado. delo qual dize
assi valerio. **E**yo pongo despues de
mi voluntad sdalphanites: afin que
ninguno no haya ignoracia dela diffe
rencia q̄ hay entre el cātar alabança de
los dioses/o burla: porq̄ dalphanites
fue de s̄ql estudio del q̄ los maestros
llamamos sophistas/ de no cōuenible
7 mordiēte opiniō: el demādo a apo
llo en delphos en forma de burla/ si el
pobria fallar cauallo/ como jamas po
uiesse tenido ningūo. vna voz del ora
clio del dios fue oyda diciendo/ q̄ falla
ria vn tal cauallo/ q̄ seria su muerte. 7
entonces se fue dende jugando/pusien
do en burla la se sabida delas santas
fuerças/ es asaber respuestas: 7 cayo
en las manos del rey attalo: del q̄ en
absencia muchas vezes dixo tantas in
jurias 7 contumeliosas palabras: por
mandado del qual fue sobre vna roca

metido a caualllo/ 7 dende spenado: 7
assi la alma del hōbre sin feso supo los
dioses que cosa erā conel apollo 7 sua
respuestas. Del rey atalo 7 conio de-
xo alos romanos el reyno de asia ya
es hablado/ 7 se sablara mas adelante

E para entender aquesta historia es de
saber q segun justino en el. ix. li. 7 orosio
en el. iij. phelipo el padre de alixandre
fue muy ardido 7 poderoso cauallero:
7 quando hono veyendo los de atthenas 7
de thebanos/ 7 al fin toda la grecia pu
esta en subiectio/ 7 ordenado su fecho
por yr sobre xerxes/ fizo el matrimonio
de cleopatra su hija/ 7 de alexandre rey
de epira/ 7 de su mujer olimpias her-
mano/ tio de alixandre. 7 por esso las
bodas fueron solenes: 7 ordenados jue-
gos segun el costumbre por la magnifice-
cia de los dos reyes: 7 phelipo stando
en gra alegria/ fue se a ver los juegos
entre alixandre su hijo 7 alixandre su yer-
rno con el ql casara su hija: 7 vn pausa-
nias de macedonia noble macebo muy
ardido salio al camino 7 lo mato: por
que la fiesta fue buelta en duelo: como
concesce por muchas vezes. Por que
lo mato sera declarado en el. viij. li. en el
caplo dela vengança. 7 justino pone o-
tras causas/ q yo dire a dios plaziendo.
es verdad q justino refiere de algunos
q quieren dezir q su mujer olimpias lo
fizo matar/ alixandre consiente su mis-
mo hijo. 7 quiere lo prouar/ porq olim-
pias de q venida al obsequio de su ma-
rido: essa noche mesma fizo poner vna
corona de oro sobre la cabeza del dicho
pauzamas/ el ql estava en la cruz aspa-
do/ adonde lo haviã puesto: 7 la tal co-
sa no la osara ninguno fazer si ella cõ
alixandre no cõsentieran en ello: 7 de-
spues ella fizo quemar el cuerpo del di-
cho pauzamas/ en aquel lugar adonde

Primer

mato a su marido/ 7 le mado fazer obsequio mucho solene: 7 despues tomar a cleopatra la mujer de felipo/ por qen a ella dexo/ 7 la mado poner en la hora. esta fue la causa dela fuerte saña q assi tomo contra su marido: primero de esto fizo matar vna hija pequena dela cleopatra: 7 al fin consagrar la spada maligna co que felipo assi fue muerto/ 7 la pñento al dios apollo/ sobre el mo te murtalis: 7 todo esto publicamente fue hecho por ella/ 7 delate todos: mostrando muy bien q ella qria cada vno pensasse q lo havia secho matar: 7 que alitandre fuese consiente/ puede parecer quando en su pñencia ella oyo tales cosas fazer. al contrario hay otro: ca enesse punto que bouo Alitandre el gouierno del reyno de macedonia/ la primera cosa q fizo fue fazer obsequio mucho solene por el dicho su padre: 7 despues matar a todos aquellos q fueron consiente en la tal muerte. assi es de pensar que no lo hiziera consintiendo en ella. En esta forma fue muerto phelipo el padre de alitandre/ segun justino en edad de quaranta 7 siete años despues que reyno. xxv. años. Delas condiciones de phelipo dize justino en esta manera: aqueste rey pñso su estadia mas en armas que no en mājareo la riqueza en que se precio fue instrumentoo de batallar: 7 era mas curioso de acquerir riquezas q delas guardar: 7 siempre assi pobre vniua por mucho q tomasse ni adqñiesse/ el havia en si misericordia 7 deslealdad/ como en egualça a su opmō: el no era de ninguna sea manera en razon de vanedad: era blado 7 cauteloso en su hablar: mas pmeria q daua: era maestro de juegos 7 de passatiempos: a ningun amigo era leal/ salvo en tanto q veyaquecho: era

miry simulado be fingir que amaua al
que abhorrecia / 7 de sembrar discor-
dia entre los que stauan en paz 7 repo-
so 7 de adquerir la gracia de todos: 7
con esto hauia noble eloquencia 7 pa-
labras subtiles: a quien succedio alixan-
dre monarcha en virtudes 7 vicios mi-
cho mayor q̃ el padre: ca el padre sabia
dissimular su ira/ 7 muchas vezes ven-
cer: 7 quando el fijo se ensañaua/ no ha-
uia remedio/ merced/ ni manera: 7 el
vno y el otro amauan el vino: 7 su em-
briaguez staua cargada 7 llena de vici-
os: la costumbre del padre quando sta-
ua beuido era yr sobre sus enemigos/ 7
poner se a locas en los peligros: porq̃
ferido amenudo boluo dias batallas/
elirandre no daua en los enemigos /
mas en sus amigos/ 7 mataba dellos
muy a menudo en sus combiteo: el pa-
dre se preciaua de ser amado: y el fijo te-
mido: ellos fueron yguales en sciencia
el padre de mayor seso: el fijo de mayor
se en su palabra: el padre templado en
la victoria: y el fijo mas honesto y mau
liberal: el padre fue mas abandonado
en la luxuria: mas el fijo lo fue pre-
cediente. Jssor las artes que el padre
echo los fundamentos del imperio de
macedonia: el fijo consumio la gloria
dela obra. Verdad es que hay vn li-
bro dela hyatoria de alixandre: adonde
se dize que alixandre fue fijo de Mecta-
nabo/ que h̃ una seydo rey de Egipto
mas porque la hyatoria no liena cami-
no de verdad: 7 aqui porque yo no la
fallo en ningun hyitorial que sea au-
tentico / no fago de ello mencion al-
guna: ca esto que yo he dicho aqui/ su-
stino lo pone/ q̃ fue abreuiaador de tro-
go pompeo/ al fin de su noueno libro
de palabra a palabra. Item dela mu-
erte de aqueste phelipo fabla Drosio

1.6 on 20.000
 2.0 on 20.000
 3.0 on 20.000
 4.0 on 20.000
 5.0 on 20.000
 6.0 on 20.000
 7.0 on 20.000
 8.0 on 20.000
 9.0 on 20.000
 10.0 on 20.000

en el tercero libro al. ix. cap. 7. dize q̄ el día de antes q̄ fuesse muerto vn hōbre le demando/pueo q̄ morir cōuene que muerte deue hōbre escojer: 7 phelipo le respōdio/q̄ la de vn hōbre fuerte 7 ardido que escojer deua era reynado en paz 7 reposo: 7 toniendo la glia de sus victorias 7 de virtudes: 7 seria en honor 7 saluo de su cuerpo/q̄ le marasse subitamēte/sin el hauer dello conosciēto/ni algūa sospecha: 7 tal muerte como el deuio le fue dada en el otro día ni los dioses que siempre hania el despreciado: dōs quales hauiā por vezes quemado/7 robado los templos 7 los altares/empachar le pudieron que no muriesse de aquella muerte que hauiā escogido. Al proposito boluiendo/fabla valerio de la dicha muerte de aqueste phelipo/7 recuenta ende vna maravilla: 7 porq̄ fablo en el precedēte enēplo dela respuesta de apollo: continua en fablar del/ 7 dize. El rey phelipo de macedonia fue amonestado de aquel mesmo orachio: a saber es de apollo/q̄ saluasse su saluo: assi el mudo del fazer luego/ interpretando ya su peligro/ los carros 7 carretas de todo su reyno: 7 esquiua todos días vn lugar nōbrado carreta: mas cō todo esso no pudo scapar de tal peligro que le staua denunciado: ca en la spada con la q̄l paufanias lo mato hauiā vn pomo do vna carreta staua pintada: la q̄l assi como pertinace al padre aparecio al hijo/ dize por alixandre. E despues pone como en el siguiente enēplo dela muerte suya faze mencion.

Valerio tracta en este lugar de vn maravilloso 7 difficil acto de fazer a hōbre ningūo por loco ni desesperado q̄ sea: empo por cierto de aq̄ste se puede bien creer q̄ era hōbre de pro/ q̄ndo

alixandre lo tenia por amigo. del qual valerio dize assi. Calamis indiano q̄ de su volūtad se queria echar en fuego ardiente: entendido siendo sin dolor 7 sano/ quando alixandre le demando si algo queria mandar ni dezir: el qual respondio: yo te vere bien prestamēte 7 esto no fue sin esusa: ca la voluntaria muerte de aquel siguió la supita 7 violenta muerte de alixandre: ca vn poquito de tiēpo despues fue empoçoñado en babilonia/ por la mano de calander/ como dicho es arras en el ca. dōs sueños. 7 pone valerio por milagros las cosas maravillosas en esta forma. Las muertes de los reyes: dize de phelipo 7 alixandre: 7 la ventura del reynado: ya son yguales en grandeza de milagro: ca como tancasse la cērina de vna naue/ le tomo vna onda q̄ lo echo en mar/ 7 luego vn orra le boluio dentro: assi fue la alegria del menoscabo 7 venturoso marinerio llorada: quiere decir q̄ su alegria fue buelta con duelo: 7 su duelo buuelto con el placer.

En esta parte dize valerio q̄ le parece que alas bueltas de los milagros puede fablar de algunas disformidades halladas en los cuerpos dela gente del tiempo anrigo: 7 dize. Las cosas que puede qualquiere dezir/ no deue alguno creer que sean scarnio 7 burla dela natura/ antes se cūfren puesto que no las crean/ 7 son de poner entre los milagros. La primera es de prusias/ que fer me parece quien por subreleza del gran anibal vencio los romanos por mar en flota siendo el dellos por tierra vencido/ segun ya es dicho/ 7 se dira como por la ingratitud del dicho anibal se mato con veneno: de quien valerio por tal forma escribe.

Transias el hijo del rey de bithinia/ que hono nōbre como su padre/ por la ordenança puea de los dioses tenia vn buello todo entero por su dentadura/ que no era feo alun q̄ mirado/ ni menos en vso era dañable.

Fabla valerio en esta parte de mitridates/ el qual segun justino touo guerra con los romanos. xliij. años: 7 segun orosio. xl. Este fue rey de ponto/ vna region de asia: la qual cōtiene muchas puincias: de que habla folmo en el primero libro/ q̄ dio sin interpretador sus derechos a. xxiij. gentes/ en lengua de diuersas/ sobre los q̄leo el tenia imperio. aqueste mitridates segun orosio en el. vij. libro al. ij. ca. mouio la guerra a nicomedes rey de bithinia/ 7 amigo de roma: 7 porq̄ los romanos lo amenzarō/ en desprecio de sus menazas entro en capadocia: y echo dende al rey ariobarzantes: 7 perdio la puincia por spada 7 fuego: 7 despues fue al reyno de Bithinia/ de donde lanço a nicomedes/ por quien los romanos hanian scripto: 7 gasto el reyno todo: 7 dēde se fue a passagonia/ 7 la destruyō/ 7 dēde echo al rey philomenes: 7 despues quando boluio en ephesia: mudo publicar vn cruel edicto/ q̄ los ciudadanos al pueblo de roma que stauā en asia/ todos murriesen vn dia jūros. 7 fue assi fecho: 7 fue gran dolor segun orosio. 7 valerio en el. ix. li. de crueldad dize que fuerō los romanos muertos lxx. mil. despues embio su cōdestable nōbrado archelao/ q̄ ellos dezian diuēco. cxx. mil cōbatiētes sobre achaya: 7 tomo athenas/ 7 sojuzgo toda la grecia/ parte por fuerza 7 parte por temor 7 los romanos embiarō a filla cōtra el dicho/ 7 lo desbararo ya por tres vezes en la primera batalla fuerō muertos de

los de archelao. cxx. mil. mas mitridates le embio luego. lxx. mil. de los quales morieron en la segunda. l. mil. 7 diogenes el hijo de archelao ende fue muerto: en la. iij. batalla lo q̄ archelao pudo ayuntar de toda su gente/ 7 fueron muertos: mas con todas las grandes perdidas/ mantiuo la guerra el rey mitridates. xliij. años: como dize justino en el. xvij. lib. a donde fabla del dicho rey: 7 q̄ sobrepujo en la ruajestad a todos los reyes de aq̄l tiēpo los que antes de el fuerō: 7 alun q̄ filla loculo/ 7 pompeo a el vēciesen por muchas vezes siempre se refazia en manera mas fuerte 7 mas honrrada q̄ no primero: 7 mucho remido: 7 alū al fin cō todos los daños assi recibidos el morio viejo: y en su reyno/ 7 no por mano de hōbre alguno: 7 hono vn hijo su heredero. Muchas cosas podria del biē dezir/ empo en otras preo se emēdara. 7 cōcluyendo el postriero de los romanos q̄ lo vēcio fue el magno pōpeo. 7 desta batalla faze mēcion aq̄ valerio/ 7 dela disformidad de mitridates: 7 dize. Triperina la hija de mitridates/ 7 dela reyna laodice/ q̄ tenia doble orde de dientes feo/ 7 disforme/ timo compañía a su padre quando el se fuyō de pompeo vencido.

Para enēder lo q̄ dize valerio/ es de saber q̄ promontoriū es vna cierta parte de tierra/ q̄ entra mas en el mar que las otras partes dela ysla de cecilia/ segun ysidoro en el. xiiij. 7 de estos promontorios hay tres en cecilia: el vno ha nombre pellozo: 7 aq̄ste se stēde a septentrion: el otro parino/ que se stēde a medio dia: el tercero se nombra libeo: 7 se stēde a sol poniente: 7 dende vno de estos cabos dize valerio que veyā vn hombre salir las naues

del puerto de carthago/ del qual a sci-
cilia hay vna grande trauessa de mar.
7 segun el lo recita muestra q fue gran
marauilla/ de lo qual dize assi. **E** los
ojos de aqí no son de pequeña admira-
cion/ del qual es verdad q hauiá la vi-
sta assi aguda 7 cierta/ viédo de sílibeo
las nanea q del puerto de carthago sa-
liá. **A**qui al siguiente pone valerio vn
orro en tēplo/ 7 dize. **E**l coraçō de bri-
stomones muy desmesurado/ fue cosa
ya mas de marauillar q los ojos del o-
tro q tan leños veyá: el q coraçon los
athēiēses fallarō velloso/ qñdo le ho-
uierō sacado del vientre/ por la grā cali-
ra 7 subtilidad: por q ellos lo prēdierō
algūa vez: y el se les escapo por su astu-
cia: obra es cierto de marauillar/ loo
stheniēses assi reputados por los mas
sabios dī mūdo todo: adōde era la fiē-
te de toda sciencia/ q fiziesen tamaña
crueldad 7 locura/ en qtar a nadí assi
el coraçon/ por ser subtil 7 malicioso.
Essomismo fabla valerio de vna dolē-
cia q tenia vn poeta/ dela qí yo me re-
fiero a los phisicos: 7 dize assi. **A**nti-
pater vn poeta de sidonia tenia fiebre
vna vez en el año/ solo el día en que fue
nacido: 7 qñdo lleo en su edad ya po-
strimera/ murio en el día de su naciē-
to dela misma dolencia.

En esta parte fabla valerio de dos
philosophos: 7 por q nōbra el epicuro
avn q parece q lo tome por nombre de
ciudad: 7 podria ser q si dize: 7 nōbra
de vna ciudad de epicuro/ qrria tanto
dezir q erā de su secta: diremos q epicu-
ro fue vn gran filosofo: el qí puso la
sobirana felicidad 7 cūplida en delecta-
ciō corporal: 7 parece ser gran dano q
sus discipulos multiplicassen mas que
los de aqílos q la pusierō en virtudes
7 sciēcia/ 7 boluēdo a valerio el dize.

En aqíste lugar son licitāmēte a me-
moría traydoos polistrato 7 ypocrites
filosophos/ q fuerō nacidos en vn mis-
mo día/ y en vna misma ciudad de epi-
curo: 7 fueron conjuntos en comuni-
dad de patrimonio 7 espēsa de escuela:
7 en su vejez ya postrimera assi mu-
rierō en vn momēto. **Q**uē no pensa-
ria q rāto y gual sociedad de fortuna 7
de amistad no fuesse engēdrada con su
criaçā/ 7 finida en el seno dela celeste cō-
cordia. **E** qere valerio vna breue me-
moría fazer agora dīos milagros/ o ca-
sos dichos: 7 cōcheyēdo q tales actos
no son en natura/ y ende comieça. **E**a
natura delas cosas que es eloquente 7
plazentera obradora de toda materia
buena 7 mala/ no rēen de razón alguna
a filos de rey poderoso. **E**sto se dize
por la fiza de mirridates/ que tenia do-
ble orden de dientes. 7 de este otro rey
noble: dize lo de priusias/ que tenia por
diētes vn buello entero. **D**el poeta
de ingenio luzido: enriende se aqui por
antipater/ el que todos años tenia la
fiebre en el mismo día de su naciēto
De aqílos que vna bora mesma les
produxo/ vna mesma facultad los con-
seruo/ 7 vn mesino fin 7 sepultura los
abraço: quiere dezir de polistrato 7 de
ypocrites. o de hombre conocido muy
poco: dize por el q veyá tan claramēte
el qual no lo nombra. **B**espueo desto
pone valerio otras marauillas: delas
quale no da razón segū la manera del
fablar/ 7 dize. **E**a nienos desto na-
tura no riende causa porque ha tanto
amado las cabras/ o cabrones de creta
ca quando ellas/ o ellos son feridos de
saetas/ ella no los lieua ala saludable
ayuda dela yerba que ha nombre diera-
num: mas haze que quando ellos la hā
comido/ los lances 7 veneno salē fuera

luego de sus llagas. **B**e aqísta yerba
nōbrada dictamnū he yo hablado en el
caplo de los sueños: de como alixādre
guarecio su gēte por vna yerba que le
fue mostrada entre sueños contra las
saetas empozonadas: cōlas qles mata-
uā de su gente mucha: 7 de aqísta yer-
ba dize ysidoro en el. xvij. li. q ella saca
los dardos 7 saetas de los cuerpos de
las bestias. 7 papias dize q la llama po-
lleū martio el dios delas batallas/ por
q es tan buena 7 prouechosa a los feri-
dos. dize lo ysidoro en el lugar allega-
do. **A**qui buelue valerio a poner otras
marauillas semejātes 7 dize. **D**por q
todas las bestias sean cada día recrea-
das por vso de agua/ natura ha stable-
cido q en la mayor parte del año las be-
stias dela yssa cephalā/ satisfagā la sed
con el recebir de los vientos.

Valerio en la fin de aqíste su prime-
ro libro toca vna historia/ dela qual da
por testigo a tito linio/ por q fue del tiē-
po dela primera guerra punica/ sobre
la qí yo no he visto tito linio/ no se co-
mo va/ salvo q orosio lo enētra por muy
estenso: 7 haze valerio aq mención en
esta forma. **E** por q hanemos dicho
ya tantas cosas q excede razón acostū-
brada/ bueno es q se haga mención de
vna serpiēte/ relatada por tito linio cō
gran eloquēcia: parece ser q en africa
en vna ribera stana la dicha serpiēte:
7 mato muchos caualleros cō su gran
boca: 7 muchos otros fizo morir/ re-
torzillandolos cō su coda: 7 no podiā
fazer le mal/ cō arma ninguna: mas ala
postre le fueron parados tales ingeni-
os/ cō tan grādes 7 pesadas piedras q
ella fue muerta. aqílla serpiēte fue mas
spantable ala gēte darna q no erā los
de cartago. 7 toda la regiō fue empo-
zonada dela corrupciō de su mala san-

gre: por lo qí cūmplio a toda la hueste
de los romanos de se yr en otra parte
luego/ 7 aleroo. 7 fue el cuero embia-
do a roma/ q tenia. cxx. pies de largo.
Orosio pone aqísta histoira estensamē-
te/ alla la podra ver qen quisiere.

Adiciones del trasladador.

Erad es q si hōbre qsieste
de grādes y verdaderos mi-
lagros fablar/ no cūpliria
si no recorrer/ no solamēte
al viejo 7 nuevo testamēto: mas ala vi-
da 7 historias de los santos: por los q-
les ha fecho dios infinitos milagros
cōtinuamente: 7 rātos q no podria cō-
tar los aqui: 7 por esso qero dexar los
agora: ma opor q valerio fabla de mi-
chas marauillas en este caplo/ de gēte/
de bestias: 7 de otras cosas: yo podre
aqui poner algūas semejātes dellas:
7 relatar algūos milagros de aqílos
sus dioses/ como los q el ha pnesto: 7
assi todos los exēploos son en el caplo
de negligida religiō: asi los de valerio
como los delas addiciones/ seu como
milagros. 7 por esso alla loo podra ver
quien qsiere: si en po por esso pone o-
tras cosas/ 7 por q valerio fabla bien a
memō de castor 7 pollux/ yo dire aq
vna marauilla q les parece biē alas o-
tras. **D**ize justino en el. xx. li. q los de
cretona mouieron guerra a los de lo-
cres/ porque ayudaron a los de vna ciu-
dad con qen ellos guerra remiā: los de
locres remiēdo a los de cretona: reco-
rrierō a lacedemonia/ q era gente muy
poderosa/ pidiēdo les ayuda: los lace-
demonios por star trabajados de sus
batallas/ respōdieron q no lo podiā fa-
zer/ mas q rogassen a castor 7 pollux
q les ayudassen: 7 los mētajeros fuerō
comētos/ 7 partierō luego al mas cer-
le iij

12. por hōbre
que tiene gran
fuerza y valor
y es valiente

hijo de polux
y castor
que son
dos hermanos
muy valientes

cano templo de castor y de pollux y fizie-
rō sacrificios y oracion a los dioses: y
partierō se muy alegres en sus naues:
y tomarō almoadaa y fizieron sitioa
como si los dioses leuara cōfigo: quando
los de cretona supierō aq̃sto/ embiarō
en delphos al dios apollo a rogar por
victoria/ y a saber el fin dela batalla: y
fue la respuesta q̃ ṽcer cūplia los ene-
migos anre cō votos q̃ no con armas
y parece ser q̃ los de locres haurian vo-
tado el diezmo a apollo delo q̃ ganari-
an en la batalla: empo elloo no hauria
secho desto mēcion: y quando supierō la
respuesta de apollo/ celaron su voto/ a
fin q̃ no venciesen de votos: ca enten-
dieron q̃ para las dos pres se dio la re-
spuesta/ y mas q̃rian vencer de armas
q̃ no de votoa: y assi los de cretona se
fueron cō. cxx. mil hōbres armados cō
rra los de locrea: y los de locrea salie-
ron a su enuencro con. xv. mil. empo
quando vieron gēte tan grande desma-
parō mucho/ y perdierō sperança dela
victoria/ pensando ser muertos: ca vn
calor se leo encendio de desesperaça en
cada vno/ q̃ reputarō por buena victo-
ria el morir con vengaçā/ y riscando la
vida: ellos vencierō enteramēre: y q̃n-
to duro q̃ los de locres se combarian/
vna aguilā volo sobre su batalla/ fasta
q̃ fueron ya vencedorea: y alas orilla
dela batalla vierō dos macebos de mu-
cha grādeza/ cō armas y cotas muy co-
loradas: y cauallos blancos/ q̃ siēpre
ayudaron a los de locres: y vencida la
batalla desaparecieron. Aquesta mara-
uilla fue creyda por la increyble veloci-
dad del renombre/ o nueua de aq̃sta vi-
ctoria: ca en el dia q̃ aquesta batalla se
dio en la ytalīa/ fue mostrada y sabida
en corintio en atēnaa y en lacedemo-
nia. E dize justino en el. x. li. al. xliij.

ca. q̃ los de focença fundaron a marse-
lla como dicho es: y en poco tiēpo fue
grāde y potente: los vezinos remiēdo
q̃ no les dexasse en paz por hauer la se-
norīa/ fuerō cōtra ella cō vn rey peque-
ño y mucha gēre: el qual rey pequeño
capitūdo nōbrado/ cereo a marsella:
y minerva la deessa le aparçcio de no-
che cō cara cruda como sañosa/ y dixo
le q̃ leuātasse el sitio/ o que ella ensaña-
ria: por cuyo tenor sablo a su gente: y
fizo la paz cō los de marsella: y despi-
ca entro en la ciudad y fue al templo de
minerva: y vio ala puerta del templo la
ymagē dela deessa/ y començo a cridar
diziendo que aquella era la que lo ha-
uia menaçado de noche: y le hauria mā-
dado leuantar el sitio: y entonces fizo
mucho mayor fiesta a los de marsella/
por star assi bien con los dioses/ que se
entremetian de su salud y defensa: por
ello el rey dio ala deessa vn joyel de
oro/ torques q̃ se nōbra: y fizo la paz
y muy perpetua entre loa de marsella
y de aq̃lla comarca. Otrofi dize justino
en el. xvij. li. q̃ pigmalio y la reyna
elisa/ q̃ es dicha dīdo/ fueron hijos del
rey de tiro: y pigmalion q̃ era hombre
fue rey: elisa fue casada con el grā sacer-
dote de berculea/ nōbrado acerba/ o si-
cheo/ el q̃l tenia fama de infinito theso-
ro/ y era verdad/ mao tenia lo so tierra
y nadi lo supo sino elisa: pigmalio que
fue codicioso cōtra el derecho diuino y
hūano/ fizo matar al marido de su her-
mana/ por hauer lo suyo/ empo nada
fallō. elisa q̃ lo sabia spero fassa q̃ fue-
sse vn poco el mal olvidado: y despues
ella se puso en mar cō rodo el tesoro/ y
grā cōpañia/ y llego al lugar dōde fun-
do la ciudad de cartago. de esta mate-
ria mas hablaremos en el. vij. li. y quando
pigmalion oyo dezir q̃ su hermana se

era yda/ puso se en mar con gran arma-
da por la romar/ y hauer el thesozo. em-
pero nōbelica madre de los dioses/ le ro-
go y menaço q̃ si empachana la funda-
ciō de aq̃lla ciudad/ q̃ ser deuia mucho
nōbrada por todo el mundo/ por lo q̃l
se boluio/ y dexo su empresa.
E esto mesmo assi como valerio po-
ne muchas maravillaas en lugar de mi-
lagros/ me parece q̃ puedo yo poner
algunas sin passar su orde. Solino en el
pincro libro faze mención del hijo del
rey prasias/ q̃ renia en lugar de los diē-
tes susanos/ vn huesso todo entero co-
mo dicho es: y dize que papinio carbo-
nacio cō semejançe dentadura/ y marco
enurio: por lo q̃l fue llamado dentarius:
despues solino dize q̃ zoroastes/ q̃ fue
rey deloo bastrianoa: y fallo las artes
magicas: reyo en naciendo: la q̃l cosa
nūca se fallo en hōbre/ dize solino/ q̃ el
conociesse. E aulo crasso/ hijo de cre-
ssus/ q̃ fue muerto en p̃sia no reyo ja-
mas: y por esto fue llamado agelastio
Socratco nūca mudo el color de su ca-
ra sablado con el sus enenugos. Dra-
clio y diogenes quicis no dexaron ja-
mas el rigor de sus animos/ anre fue-
rō siēpre de vn pposito cōtra todas las
tribuciones dela fortuna. El poeta pō-
ponio jamas tullio/ ni alibi anthenia
mujer de desuio no escupio en su vida.
E ligdamo q̃ nacio en ciracusa tenia
los huessos naciços sin ructano dētro
y nunca houo se/ ni jamas sudaria: y
fue muy fuerte cōbanoor/ q̃ gano la co-
rona en la. xxiiij. olimpiada. Brē en el
tiēpo dela batalla de creta los rios cre-
cierō fuera de toda mēsurā: y truxierō
las aguas vn cuerpo de hōbre/ q̃ hauria
en luego. xxiiij. codos: y merello el cō-
sul y lūio flaco no creyēdo esto/ lo fue-
ron a ver: y por su vista creyerō lo que

por oyda dubanar. Un hōbre en tres
años crecio tres codos: mas nūca fue
sabio/ sano/ ni fuerte. De ligereza de
cuerpo ladas houo primero loor/ el q̃l
corria rā ligeramente por el pendiente
de vn arrenal/ o grana q̃ no dexaua ra-
stro de piea. E vn niño nōbrado poli-
mister/ corria cō tāra p̃ciessa q̃ vn dia
guardado las cabras/ como vna liebre
a fuerça de correr: por lo q̃l su maestro
lo leno ala. xlvj. olimpiada/ como dize
boto historiographo/ y houo la coro-
rona como vencedor. Estaa maraui-
llas recita solino assi tan breue/ como
son recitadas en este articulo q̃ fize agora
E tē en la historia torperance al. xj.
libro es scripto de vno q̃ hauria nōbre
paladio/ q̃ fue en tres dias de romania
en persia: y en otros tantos boluio de
persia en costantinoble/ que imposible
parece. E dize solino q̃ caligrates cor-
to de vn marfil formigas de tal quali-
dad/ ni maa ni menos q̃ son las viuiē-
rea. Item ciro el rey de persia y de me-
dia fue de rā noble memoria/ q̃ llama-
ua por sus p̃pios nōbres a todos los
de su hueste/ q̃ era sin nōbre: y aq̃sto si-
zo assimesmo lucio cipion q̃ era roma-
no. E lo mesmo dize solino q̃ en el riē-
po dela. lvij. olimpiada/ quando ciro ha-
uiēdo ṽcido entro en el castillo sardis:
q̃ es en asia/ adōde crecso stava escodi-
do/ aris hijo de crecso/ el qual jamas ha-
uia sablado/ por la fuerça del temor cō-
uertio su mudex en auiso del padre/ di-
ziēdo le/ da te saluamiēto padre: y con
roda nra mala ṽtira mira q̃ creo hō-
bre. El mismo pone que pindato poe-
ta estaua en vn lugar comū cō muchos
otros/ y castor y pollux lo llamaron a
vista de todos/ afin q̃ no fuesse con los
otros muerto/ y en el p̃uto q̃ salio cayo
la casa sobre todos los otros.

Item sant augustin recita muchas maravillas: en el. xxi. li. dela ciudad de dios: 7 quien quiere vea las ende mas por excellencia en el. xviij. li. cuenta de los sues diomedias: las qles son en vna ysla nobrada diomedea/ en pulla acerca del monte gargano/ a dode es el templo de diomedeo: 7 dize se q aquellos son los companeros de diomedes: los quales fueron mudados en aquellos sues qndo el fue muerto de los illirios: 7 de los sues no hay en otra parte 7 son de tal natura / q quando griegos pasan por ende/ buel sobre ellos/ mostrado fazer les fiesta: 7 qndo gente de otras naciones alla se acercan/ con mucha furia van al encuentro/ picandole muy fuerte/ 7 dando cosas alas/ en tal forma q mata algunos/ 7 fier a otros. 7 a muchos de nros frayles 7 hermanos/ oydo he dezir q las han visto. de estas aues fabla ysidoro en el. xij. li. al vij. ca. 7 dize q son del tamaño de vn esno: 7 de color blanca: 7 han los picos grandes/ duros/ 7 muy agudos: 7 la voz planyente/ como si planyessen su mutacion/ o la muerte de su rey: de aq stao aues diomedias haze solino vna gran narracion en el. ij. libro. Otras sues dize ysidoro q hay en egipto nobrados internonides: mas dize solino que son en ethiopia: 7 allega en esto a orebus emencius. estas aues qndo han cinco años se viene a ylion: q es el lugar donde fue troya la grande: 7 quando ha por dos dias volado sobre la sepultura de egamenon/ en el dia tercero ellas se cobren vnas con otras/ 7 se despedaga muy bauanete. despues sant augustin allega varro/ el qual por afirmar la maravilla diomedea/ recueta q no es menos de creer q lo de circes/ la qual mudo los companeros de vlixes en

puercos: 7 dize de los de archadia: los quales segun q les caya por fuerre nadauan sobre vn stano: 7 luego se mudauan en lobos/ 7 vivian con las bestias semejantes q eran en aquella region: 7 si no comia alguna carne humana/ despues de. ix. años otra vez passauan el stano nadando/ y boluiian a ser hombres como primero. varro nobra vno de los que hono nobre demencus: 7 dize que quando el houo comido vn niño/ q los archadios han sacrificado a su dios nobrado liceus/ q se mudo en lobo: 7 q el. x. año boluo en su propia forma: 7 houo despues el pais dela victoria en la olimpiads: esto es en el juego q se fazia en el monte olimpio: adonde el mejor cobatiente haia la corona: 7 aqui dize sant augustin/ q no sabe dar la razon de taleo cosas: 7 q si assi es/ aquesta se haze por la edificaciō del enemigo/ es saber por la fe q los paganos dauan al mal spirito/ 7 por la q le da los hereticos 7 maluidas personas: ca dize augustin: si nos dezimos q tales cosas no son de creer/ nos las haucmos tomado de algunos q las han oydas por cierta relaciō: 7 q las han visto por ciertos esperimētos: ca nos mesmos stando en ytalía oyamos fablar de algunas mujeres meloneras: las qles stauan en vna regiō de aqllas preo: 7 con su mal saber loo viandates q en suo casao posaua/ y ellas qrian hauer algo dellos: les dauan a comer abuelas de queso cierta poçonia/ por la q luego era mudado en bestias q trahē cargas: como rocines/ yeguas/ 7 esnos/ 7 semejantes. 7 ya cuplido lo q dessean/ ellos boluiā en su propia forma: sin q podiesse alli transformados a parte ninguna del entendimēto ni vfo dela razō: 7 de aqsto dize apuleyo en vn su libro q in-

titula el asno dorado/ q el tomo de vn tal veneno/ q sin perder la razō ni entēdimēto de todo boluo esno el mismo. despues recueta sant augustin/ de vno q houo nobre prestancio: el q dezia q vna vez su padre comio de vn veneno con queso: 7 se adormio con tal pesadumbre q despertar no le podia en alguna manera: 7 qndo ya houo por algunos dias assi dormido/ despertó: 7 contaua q haia soñado era cauallō: 7 q traya las vituallas con otras bestias ala gente darningas/ en vn lugar nobrado recira/ o en strumētos assi nobrado: 7 supieron despues q fue la verdad: de aqstas maravillas 7 de otras mudao habla sant augustin en el lugar allegado/ adonde dize fechos fermosos: mas yo no se si satisfacen a el ni a otro. Solino en el caplo dela qrtas parte de europa/ fabla de vna gente nobrada nemu: 7 dize q ellos se buelue lobos en el verano: 7 qndo el tiempo es ya pasado/ en el qual ellos deue star en aquella forma se buelue hombres como primero. 7 su dios es mars: 7 no ha otros mas simulacros sino spadao. Dize sant augustin en el xxi. libro dela ciudad de dios/ q en la tierra delos guaramētos dize q hay vna fuente tan fria de dia q no puede buer algio: 7 tan caliente de noche q tocar no se puede. En egipto hay vna fuente que las hachas acendidas amata: 7 las muertas enciende. 7 solino dize q eo en egipto llama ciceronus/ q sana los lagos de los ojos: y en africa hay otra q llama zame/ q haze bien catar los q beue della: 7 qen beue dela agua del eliceone/ dize q aborrece el vino: 7 qen beue dela hñete q nombra tisia/ pierde la volūtas de luxuria: y esse q beue del lago de boece/ es tan ardiente en la luxu-

ria q viene del todo a perder el seso. En archadia hay vna fuente/ q la mujer preñada q beue della no puede mouer. 7 en selba hay dos q la vna haze la mujer steril/ o manera: 7 la otra haze ala steril cōcebir. En boece hay dos fuentes q la vna haze buena memoria: 7 la otra la quita. En thesalia hay dos fuentes/ q la vna buelue blancas las ouelas q della beue: 7 la otra negras En frigia hay vna fuente q corre piedras sin afondar se: la q los poetas llaman el vno de los rios de infierno. E la fontana job en ydumea/ muda. iij. vezes en el año color. Todao aqstas fuentes 7 cosas maravillosas nobra solino en vn su libro en diversos lugares. E abū dize q en cerdenia hay fuentes q sana los huesos quebrados/ 7 del veneno de vna bestia q nobra solifuga: 7 abū otra q de los ojos sana: 7 aqsta tiene maravillosa virtud: ca quien jura q no ha fecho algū latrocinio del q es acusado/ 7 jura verdad: 7 lanando se los ojos con ella/ ve mas claro: 7 si jura falso pierde la vista. Solino adonde fabla de cicilia/ dize q hay vn rio que nobra cimerao/ el q segun muda la madre assi muda sabor: ca qndo corre aza me dio dis el es dulce: 7 quando buelue a septettrion es muy salado. Itē el dize q vio vna fuente en vna regiō q llama alesma/ la q en oyendo musica de strumētos se leuantaua las ondas/ 7 crecian/ mostrando alegrar se: 7 qndo cessaua la musica/ ella se quedana. E dize q sceres del monte vultera hay vn lugar donde sacrificar: 7 poniendo sarnientos sobre el altar sin algū fuego/ q si el sacrificio es bien fecho 7 plaziēte al dios/ por si mismo se enciende/ sin consumir ni qmar cosa alguna/ salvo q ven manifesta la flama qmar el sacrificio.

7 no lo gasta ni arde. Si poner q̄siese las maravillas q̄ solino 7 otros recitā seria muy enoioso/ 7 por esso agora yo las callare. Pero porq̄ valerio en su postrimero exēplo faze mencion dela grādeza de vna sirpiēte/yo quiero poner la grādeza de vn hombre/ 7 de vna mujer delos q̄les dize ysidoro/digo del hōbre q̄ su grādeza era t̄ grande q̄ yasia en nueue mefuras de tierra/q̄ el las llama en latin jugera/ q̄ quiere dezir t̄to como cadaq̄ vn jornal de tierra/ q̄ es q̄ntos dos buēyes pueden arar en vn via. 7 porq̄ es cosa muy increyble/ trahē por testigo al poeta homero: 7 con todo los mas no lo crerā/ si no q̄ la medida dela tierra fuesse menor q̄ la nra de aca/ lo q̄l ser bien podria. Quāto ala mujer scripto es enel libro dela natura delao cosas/ q̄ en las partes de occidente ribera del mar/ fue fallada vna mujer muerta/ q̄ era ferida en la cabeza: la qual haūia. l. codos de largo: 7 tenia vn mato de porpura

Yo q̄ trāsferi el sobredicho tractado dela lēgua francesa enel lenguaje castillano/ estando embarado por el señoze rey en inglaterra/ oy dezir a mastre vincent elimer/ natural de valēcia/ el q̄ residia en la dicha inglaterra: hombre de gran auctoridad en la yglia de dios/ q̄ estando en vna vniuersidad adonde studiava de theologia/ hōuo vn cōpañero ingles enel studio que tenia los pechos de vn buēfio entero/ 7 sin tener algūa costilla: 7 me dixo q̄ el gelo toco muchas vezes: 7 q̄ le dezia q̄ todo su linaje era tal: 7 que otros linajes haūia en inglaterra que tenia semejantes pechos. El mismo me dixo q̄ oy dezir a vn hōbre de grā estado 7 auctoridad q̄ vn hōbre q̄ se fallaua mucho vexado dela potēcia de vn otro/ q̄ a consejs de

vn su amigo/ fizo poner vn breue q̄ le dio al cuello del vexado 7 potēte: certificādole q̄ eneste punto lo dexaria en paz: el q̄l en tōuēdo el breue al cuello/ se torno ansara: 7 se fue a los mōtes: 7 estuuo assí año 7 medio/ 7 viniēdo con otras ansaras a comer delas migas 7 cosas q̄ echauā delas mesas de su propia casa/ peleādo cō las otras ansaras sobre la vianda/ vna le dio t̄ grā pica-da q̄ rōpio el filo/ o cordel con q̄ el breue staua ligado: 7 decontinente se tor no hōbre/ como era de p̄mero/ dētro/ o ala puertra de su casa/ adonde fue cono cido 7 tōuido por señoze. 7 cōto lo que le haūia acontecido estādo ansara: ca de todo haūia memoria. 7 aqui fenece el libro primero.

Comiença el segūdo libro de valerio. Capitulo primero delos establimiētos 7 costūbres delos ancianos



De mejor entēder la siguiente scriptura eo de notar q̄ a reque sta de don Carlos rey de francia el quarto de aq̄l nōbre/ fray ymon de hedim del orde de san johā de iherusalē/ trāsferio el p̄sente libro de latin en frances. 7 puso de si muchas cosas al p̄posito buenas: 7 autoriza algunas con sant agustin/ otras cō sant jeronimo/ otras cō iustino 7 ysidoro/ 7 cō solino/ 7 cō otros doctores 7 philosophos 7 historiales/ segū arriba enel p̄mero libro es contenidos. El assí valerio en su libro segūdo enel p̄mero caplo tracta delos establimiētos 7 costūbres delos ancianos: 7 pone dellos exēplos: porq̄ los p̄ncipes q̄ eran entō

ce/ tomassen exēplo: es asaber octauia no/ despues tiberio/ q̄ fuerō enel tiepo de valerio: quasi q̄riendo dezir/ que al exēplo dlos p̄ncipes viue comunmente todo el pueblo. 7 o a por: muy biē auētu rados aq̄llos q̄ hā haūido suerte de pasar esta vida debajo de buen p̄ncipe/ 7 lo auctoriza cō anistoriles eucl. iij. li. dlas ethicas. 7 despues cō clauduario/ enel libro dlos honoreo impiales/ q̄ diz se q̄ el mūdo se ordena a exēplo del rey 7 q̄ abū leyes ni mādamiētos no pue de tanto aprouechar enel sefo dlos humanos/ como la vida del gouernadoz ca dize q̄ el pueblo mudable/ se muda segū la mutaciō del p̄ncipe: el q̄l eo ca beza del cuerpo dela cosa publica: la q̄l siēdo doliēte/ assí es forçado q̄ los miē bros q̄ son subditos/ biā doliēte.

Valerio eneste caplo p̄mero comiē ca de fablar de matrimonio: y el trasla oador allega q̄ dize sant jeronimo: que abū q̄ epicuro fuesse de opiniō cōtra las sectas de todos loo otroo philosophos/ q̄ delectacion corporal es biē sobirano: cō todo dezia q̄ hōbre sabio casar no se deue/ porq̄ se signē enel matrimonio muchos daño entremezclados. Despues dize sant jeronimo q̄ rheophaastro fizo vn libro de bodas llamado aureola/ adonde muestra q̄ ningū sabio se deue casar por las razones siguientes. Primeramente porq̄ no pue de dar se a studio. ca dize ser difficile ser uir juntamente a libros 7 a mujer. Dize assí mismo/ para companiade mujer son necessarias piedras p̄ciosas/ vestidos muy ricos/ oro/ varillas/ aparatos diuersos/ carros/ sillao doradas/ o guarniciones/ 7 muchas despenfas de grādes arreos. y despues todas las noches quexos/ de como aq̄lla va mejor vestida/ 7 la otra de muchos va muy

hōtrada/ 7 yo mezquina no conocida donde las otras mujeres se puntan. 7 despues salta a buscar celos/ a vezes diziedo: pars q̄ mirays nras vezinas: q̄ fabla hōuistes con aq̄lla moça: estos son lao ganācias 7 puecho q̄ traxys a vna casa: 7 no podeys tener algū amigo ni cōpañero/ q̄ no sospeche fablayo de mujereo. 7 si q̄eres andar camino/ finge star ooliēte/ 7 abū se smortelce porq̄ la leueys. Si ella es pobre hay harro trabajo en la mātener. Quādo es rica/ de sufrir muy fuerte. Cumple todoo dias mirar su cara/ loar su belad llamar la señoza/ rogar a dios/ 7 fazer romerias por su salud: 7 jurar que no hay enel mūdo cosa q̄ tanto amayo: 7 q̄ por su bien romareo la muēte/ si me nester fuere: es fuerça honrar su ama/ conosciētes/ 7 sus amigas/ 7 todos aq̄lloo q̄ son en su gracia. 7 si le encomiē da el gouernio dela casa/ cūple tener el ojo abietto. 7 si algo reserua el marido so llauē/ luego dize q̄ no fiays della 7 luego muestra la cara triste/ 7 va fablando entre los diētes: 7 nunca cessā p̄sar todo mal. 7 si le days ricos arreos/ pone en peligro su castiōad. 7 si le vedays q̄ no loo vista: dize q̄ de ella tenes sospecha. Ende dize el actor: q̄ poco vale la diligente guarda 7 presta en mala mujer: 7 q̄ mēnos es necessaria en la buena/ 7 q̄ aq̄lla es dēchamente casta q̄ pudo por tiepo ser mala: 7 no lo q̄so. 7 buelue en su p̄posito assí diziendo. Si ella es fermosa: es de muchos amada: si fea/ coboicia ser fauorecida. 7 dize ser fuerte cosa guardar la q̄ muchos deffēen: 7 grande catiuidad tener aq̄lla cosa dela q̄l nadi no cura/ dize por la fea. E cōcluye q̄ no es tan miserable cosa tener mujer fea/ como de guardar la fermosa: 7 aq̄to porque

loo vnos proceden por disposicion de psonas 7 de beldad/ otros por ser subriles/ otros por amistad/ otros por do nioo: de que es forçado q se tome la for taleza que por muchas vias co cõbari da/ 7 mucho cõtinuo. E despues dize si lo has por guardar lo tuyo/ mejor lo fara tu criado conosciendo: el q l sabra q te ha de dar cõta 7 leal/ por te ser ace pro/ q no aqlla que pretede lo q tienes ser tuyo/ 7 q pedir le cõta es no fiar della. E si eres doliente de tu criado se ras seruido mucho mejor q no de aque lla que tu despena squire/ temiendo q para sus gastos le falte despues. 7 si co ella en algo doliente/ cumple q el hom bre ses lo mismo/ sin q se aparte de ca be la cama. E si acabese ser mansa/ o buena/ lo q es poco vezco/ co gloria muy grande: 7 si ella lloza el hõbre gi me: si ella se muere/ qda el en peligro y en tormento. En fin dize q el hombre sabio nũca puede star solo/ en tanto q tiene libre su coraçõ: que qera dezir q por hauer fijos herederos se casa/ 7 q despues su renõbre lieuen al salir deste siglo: por cierto poco noo aprouecha q otro lieue nro renõbre. 7 menos ayu da deuenos sperar de aquel q podria morir muy ante de nra vez/ o por vè tura salira loco/ o mado/ desdichado/ 7 vicioso/ la vida del qual noo hara men gua 7 vituperio. 7 lo que es mas fuer te/ si sera bueno y en si dispuesto/ para suplir a sus inuencionco y empresas q faga/ muchas vezes trac terribles con goras: 7 si no suplico a sus apertitos/ tiene desseo de ver tu muerte: 7 a to dos dira q su padre es suaro 7 cruel. pues no vale mas hauer heredero a tu plazer escogido/ que no tener quiẽ mal de tu grado herede lo tuyo: 7 q gaste cantando co moçedades/ lo que tu ga

naste co trabajo 7 sospiro. Todo esto recita san jeronimo por la boca de the ophastre/ que rouo la secta 7 scuela del pueo d aristonles/ como sabido 7 mas suficiente de sus discipulos. empo no cierto en reprobation del matrimonio ca esta es una vida muy santa alos q biẽ su voto mantienẽ 7 lealmẽte: mas faze lo por cõbida los hombres ala ca stidad/ virtud mas difficil 7 mas meri toria de todas las otras. empero mue stra se por los impotentes/ q ya prona da su impotencia/ no pueden abũ viuir castamẽte. E dize el auctor q sant jero nimo ni theopastro no sabla sino de matrimonios q son comunes: ca los principes 7 grãdes señores necessario es q haya fijos: ca mejor co cierto que suo señoriao haya naturales sus herc deros para loo goernar/ q accidenta les. E valerio recita q enl anciano tiẽ po no se fazian bodas algunas/ sin fa blar primero con los aduinos 7 agu reros/ ni se emprendia cosa alguna sin mirar primero q bnelo hazia las aues por buena/ o mala q fuesse.

El hum dize valerio q esta co stũbre tãto anciana de aca tar en los agüeros se dexo: 7 q en loo matrimonios se produzia en su tiẽpo: no por se aproue char della: mas por seruar la anciana costũbre. 7 abũ recita q enel capitolio jupiter estaua echado en su cama/ 7 ju no 7 minerva assentadas en sillas: 7 q assi recebia suo manjares por imitaciõ o enẽmplo. 7 las mujeres de roma co mian assentadas/ 7 suo maridos echa dos: empo esta costũbre se dexo a instã cia delas miferes: mas fue guardada enel capitolio. E por esto dize q la co stũbre de los hõbres fue transferida en los dioses: 7 por los hõbres enel capi

tolio assi cõseruada. E aq dize el actor q no sabe ni falla porq aquella costum bre fue instituyda/ sino que fue por vn antojo: como agora q no sabe a q fin los hõbreos trahen tan luegas puniao en los capatos/ q si las diera nra natu ra/ buscarian remedios para lao cor tar. ni menos lao ropas tã cortas/ pu eo a honrra/ ni a frio/ ni a verguença no satisfacen: 7 las calças tã atacadas q a penao se puedẽ aprouechar de sus miẽbros: las qleo cosas no son solamẽ te sin cansa/ mas cõtra toda justa 7 ra zonable ordenança de viuir: por lo q l presume q son señal de mayor mutaciõ 7 incõueniente. E ya llegando alo q valerio qere dezir. Los romanos pa rece ser que honrraua mucho alas vi ndas/ que mas de una vez no se casa uan. E dize el apostol enla. j. epistola a thimoteo: honrad la viuda/ que vo luntariamẽte por solo seruido de dios poderoso sin otra causa guarda su cu erpo assi castamẽte: fasta q lo buelue a conjuntar enel sepulcro co su amado 7 bien marido. Por esso en roma teni an costũbre de coronar las viudas ca stas de talco coronao/ segũ que fazian alos efecutores de claroo effuerços 7 osadia en las batallas 7 cõbatas. En pero q tal era esta coronade castidad dize el auctor q no lo falla. E sigue se luego de marcia la hija de pocio caton quando le preguntarõ llorando la mu erte de su marido/ en que tiempo daria fin a su duelo. Respõdio q enel postri mero dia de toda su vida. Otra fue ro gada q tomasse marido/ por vn su pa riente. 7 respondio: si lo tomo tan fue no como el que perdi/ yo viuire en grã de sospecha dlo perder: 7 si fuesse peor seria trabajo incõportable poderlo cu frir. Bestos enẽmplos pone muchos

sant jeronimo. Empo el mismo recita enla. xcvj. epistola de vna que parecio poco alas susodichas que houo veyn te 7 doo maridos. 7 ala postre dize q se caso con vn viudo: 7 todo el pueblo de roma houo por passatiẽpo aqueste matrimonio/ mirado q l daria fin alo tro. E acabecio q ella dio cõsigo deba ro la tierra. 7 muchos romanos a el vi nierõ/ 7 le ponã vn chapel enla cabe ça/ 7 vna palma enla mano/ en señal de victoria: 7 lo leuarõ a donde yazia la q tantos maridos hania vécido En conclusion dize valerio q lao aproua das matronas de roma eran de opiniõ que la se pira 7 coraçõ corrompia essa que perdida su virginidad no salia de lecho conuini/ es a saber q a mas de vn marido se dana: ca lo reman en cierto señal de mucho grande incontinencia.



El hum q no faze al propõsi to nro/ valerio recita como vn romano por via de judi cio se partio de su mujer/ di ziẽdo q no podia hauer fijos della. E reproua lo mucho valerio/ diziẽdo q no era tal el costũbre de la ciudad en su primera poblacion/ q por cosa ningua el matrimonio partir se pudiesse/ tan to era honrrada la ordẽ matrimonial. E dize q las casadas honrradas trayã tocao vnao tanallolas luengas edha das arras dela cabeza fasta loopies: lao quales no osaua traber algua mu jer infamada/ 7 enel latin llamauan se stolas.

Etrẽ al siguiente dize valerio q loo romano pusierõ dos costũbres en las mujeres: la vna aspera/ la otra blanda La pñica q vno beuer no pudiesse por no ser moudao a desordenança spe cial dela carne. ca dize Terencio/ q ve nus ha frio sin ceres/ 7 liber pater/ qe

re dezir q̄ la luxuria se enfria sin pan 7 vino. Ca los gētiles llamanā a venus la deessa dela luxuria: 7 a ceres deessa delos panes: 7 a liber dios del vino: 7 por esto entendieron los antiguos q̄ la abstincencia era muy necessaria en las mujeres: specialmente de vino: como sea muy fea cosa la embriaguez en la mujer. E porq̄ los de roma tenia grāde cura de aq̄sto/dize seneca en la. xcix. epistola/ q̄ ypocras scriue q̄ las mujeres no son calientes: empo q̄ vee bien lo cōtrario por esperiencia: 7 dize q̄ cree su naturaleza no ser mudada/ mas la vida 7 costūbre: ca no solamēte dize el atroz: q̄ beue tanto/ o mas q̄ los hombres: mas q̄ mneue al beuer a ellos/ si se emendassen como la madre de sant agustin cosa seria de grāde memoria. El dicho santro dize en el. ix. libro de las cōfessiones/ q̄ stando su madre niña: el padre 7 la madre la criaron a beuer vino: 7 como crecio en mayor/ asy lo fizo en el beuer. Alcapecio q̄ vii dia su moça mesma/ porq̄ la barajana/ la llamo beuedora: 7 teniendo se por tan auergonçada/ dexo del todo aquel mal vicio. E sant agustin da loores a dios porque la baraja dela vna emendo ala otra. E por emienda desta costūbre a tan estrecha dize valerio q̄ fue dada la otra/ q̄ por licencia de sus maridos las mujeres vestia de purpura 7 oro: 7 se blandecian 7 afeytaua cō toda su fuerza: la q̄l costūbre dize el actor q̄ han bien seruado las mujeres presentes/ diciendo q̄ muchas hay q̄ mas valē sus arreos que quāto sus maridos tienē. En el fin dize q̄ este liber de q̄en hauemos sablado/ segun solmo houo muchos nōbres: ca fue nōbrado dionisius baco/ 7 liber parer/ cauallero valiente: 7 gano las partes orientales antes de

hercules. 7 triūpho en india q̄nientos liij. años ante de alixandre: ahun que sant agustin dize en el. xij. li. dela ciudad de dios/ q̄ los egipcianos en aquel tiempo antiguo fazia sus años de. iij. meses. E solmo dize q̄ entre liber parer 7 alixandre houo en india. cliij. reyes: el mismo doctor en todos sus libros cuenta los años a. xij. meses como julio cesar los ordeno. 7 por tanto en las scripturas q̄ se falla tal nōbre de años no deuenos creer: 7 asy lo dize sant agustin en el dicho libro. Dize pues valerio que el vino fue vedado alas mujeres: porq̄ no capessen en desonrra E porq̄ su vida no fuēse triste/ fue les dado lugar q̄ se atauiasen rica 7 delicada mēte. ca entōce no eran temidos los ojos ajenos por la rēpānça que en el mirar se obseruaua por cada vno.

E pre valerio dize q̄ en roma hauiā vna deessa llamada viriplaca: la q̄l tenia virtud/ q̄ quādo algūo staua reñydo cō su mujer/ 7 q̄ria venir a fabla cō ella en su templo/ q̄ luego era fecha la paz. E aq̄l tēplo staua en el palacio en forma pequena/ adonde entrādo toda la fānia era passada delos reñydos casados: 7 se boluian en vno a casa. Dize el actor q̄ si licito fuēse de honrrar tal deessa en estos tiēpos/ q̄ infinitos presentes serian ofrecidos a ella.

Era tamaña la cōtinēcia 7 verguēça delos romanos en el pncipio de sus prosperidades/ q̄ no q̄ria entrar el padre cō su fijo al baño/ siēdo de edad de adolescencia/ q̄ es de. xiiij. años arriba/ ni el suegro ahū con el yerno/ fue guardada esta costūbre por algunos tiēpos.

Dos dichos tenian otro costūbre de fazer entre ellos vn conuēte de fiesta mucho solēne: donde no llamauā

si no los parietes de quien lo fazia: 7 de sus mujeres/ afin de euitar qualq̄re discordia que se fallasse en algunos de ellos: y esta quitauā mētra duraua tanto plazer stando ala mesa: la q̄l era llamada en latin sacramēsa: que quiere dezir santa mesa. era dicha sarra: porq̄ las cosas celebradas en ella no eran touidas en menos stima/ q̄ los sacrificios dlos dioses: 7 quē alguna maldad cometia en aq̄lla fiesta/ le dauan tal pena como si pecara contra lo dioses. E dize el actor q̄ ahun se fallan algunas regiones adōde nadi faria enojo a q̄en comiesse cō otro vn dia/ mētra durasse la luz de aquel.

Dne aq̄ valerio como los mancebos alos viejos honrauan: los quales deuē ser muy moderados en sus costūbres/ 7 muy perfectos: 7 los mancebos muy seruiciales 7 obedientes con gran humildad: 7 por esto quando los senadores al consejo salian/ los fijos mancebos delos ciudadanos acompañauan a sus amigos/ o parientes mismos: 7 guardauā ala puerta/ fasta boluer a sus casas conellos. 7 desta hōra 7 seruitud volūtaria dize valerio/ se engendrā en los hombres moços abilidad 7 afectiō para el bien dela cosa publica/ 7 grāde destreza para gouernar en su perfecta edad el pueblo romano por la virtuosa remēbrança que hauiā dello visto/ 7 padescido: en la q̄l edad 7 stado manifestauā sus costūbres. ca dize aristotiles en el libro delas politicas q̄ en el principado/ o señoria muestra el hombre q̄ tal es su condicion 7 costūbre. E mas dize valerio q̄ quādo se fazia algū conbite/ los hōbres moços de mandauā qual gēte deuia venir: a fin de no se assentar ante de algū anciano

E quādo el comer era acabado/ ellos se leuantauā dela mesa p̄mero que no loo viejos. 7 mētra comian/ vsauā de muy rēpradas palabras/ por la grande verguēça que tenia 7 mesura en p̄sencia delos ancianos. E dize el traslada dor q̄ tres cosas deuē tener el macebo: verguēça/ o temor: abstincencia en los deleytes: 7 silencio en la boca.

E de q̄ valerio ha sablado como los moços hontrauā alos ancianos: dize dela grāde cura q̄ los viejos ponian en introducir a ellos en buenas costūbres 7 fechos de honrra/ en osadia y ef fuerço. E primeramēte ellos fazia en sus comeres cantar cō strumentos los nobles fechos de sus passados: a fin q̄ los macebos se encendiesse con el plazer/ 7 en tēplo en el desseo de virtud 7 fortaleza/ donde recitauā la honrra 7 reuerēcia q̄ loo hōbres moços catauā alos viejos en las batallas. 7 al signēte dexado q̄ los romanos erā sabidos 7 muy valietes erā secretos en sus consejos. Empe dize sant ambrosio en el iij. libro delos officios/ q̄ aquel cō q̄en nos acōsejamos deuē ser de sancta vida/ con prerogatiua de cierta virtud 7 muy buen vso de beniuolencia: 7 dize Quien es aq̄l que busca fuēte encima del arbol/ ni demanda agua turbia para beuer. o q̄en es aquel q̄ no abhorre ce tomar consejo dela persona confusa de vicios. como puede ser prouechoso en causa agena: q̄en a su vida es daño so/ asy tener siēpre firme secreto/ especial quādo se nos req̄ere/ es cosa muy sancta. 7 por esto dize oracio en el p̄mero libro dlos sermones/ q̄en no puede bajar sus ojos: 7 tener su lengua muda en aq̄llo que le encomiendan no es amigo. E asy el actor buelue a valerio q̄ dize loando el secreto romano/ q̄ tā-

ta era la caridad de sus ancianos que ala patria tenian/ q̄ ningun senador reuelo secreto de los padres conscriptos por muchos siglos: q̄re dezir por muchas centenas de años: ca vn siglo era. c. años/ segun tiro liuius. 7 senadores 7 padres conscriptos todo es vno: 7 assi lo dize papias/ y es grande maravilla/ quando. cccc. que era los senadores/ podiese haueer cosa secreta: en reformatiō de lo qual dize valerio. Por q̄ quinto fabio reuelo a paulo crasso/ pensando q̄ fuesse senador/ como cula corte era ordenada la destrucion de cartago/ q̄ los cōsules lo increparō mucho/ ahun q̄ su inaduertencia lo decibio: ca era costūbre quando los ciudadanos hauiā ya estado ediles/ questores o de semejantes officios/ eran despues senadores. E aquel paulo hauiā tres años q̄ hauiā seydo quistos: 7 assi penso q̄ era ya senador: mas con todo fue muy reprehendido. E aqui dize valerio q̄ quando Eumeneo rey de la asia/ amigo de roma/ embio a dezir al senado q̄ perseuo fazia gran aparejo para se combater con el pueblo romano: nunca na di pudo saber lo q̄ aq̄l embiara a dezir ni lo q̄ el senado le respōdio/ fasta que perseus fue ya preso. E porque se ha hablado de questor/ dize el actor q̄ quistor era vna dignidad en roma q̄ se entremetia de cojer ciertos derechos en la ciudad.

En el mesmo capitulo valerio recita vn marauilloso 7 buen costūbre de los romanos/ q̄ jamas respondiā slos de grecia sino en latin/ ni les propoſauan dentro en ella cosa algua sino en el dicho 7 mismo lenguaje. por lo q̄l era siēpre muy necesario q̄ entre ellos houiēse intérpretes/ como si vulgar desimos trujaman. 7 assi lo fazia con las

otras naciones: a fin q̄ la honrra de lengua latina fuesse esparzida por el vniuerso. 7 tiene lo valerio por mucho grā de grauedad 7 costācia. E no obstāte que en grecia fuesen studios de todas las sciencias: slos romanos parecian q̄ el pallio deuia star somerido ala ro-gua en todas las cosas: 7 por entender aq̄ste pallio segū ysidoro encl. ix. libro de las etimologias/ era vn vestido q̄ los philosophos traer solia el tiempo antiguo: como vn manto que se puede echar de baxo del brazo: por star mas libre: 7 rogua era vn vestimēto que los romanos vestia en la ciudad a manera de manto/ o de capa/ q̄ descendia del hombro y q̄dero so el brazo derecho: como agora tracemos las capas: lo q̄l hoy en dia parece en las ymagines romanos. 7 cohiendo valerio quiere dezir q̄ no era cosa licita q̄ los sechos pesados 7 la auctoridad del imperio romano de-niessen dar lugar alas solazable delectaciones de la suauidad de las sciencias E segū aristotiles/ verdad parece q̄ es muy grāde la delectaciō de filosofia/ como aq̄lla que nos muestra el conoci-miēto de las cosas creadas. Assi lo determina su comētor. Auenrois en el plogo del libro primero de la metaphisica/ q̄ ser el hōbre perfecto en sciencia speculatiua/ es la soberana felicitad en esta vida mortal. 7 por consiguiente el semejante conociēto es la soberana delectaciō/ o alomēnos causa de aq̄lla. E porq̄ aqui se haze diferēcia del buen regimēto ala sciencia/ dize el actor q̄ verdad es q̄ se podria cōsentir que las vij. artes liberales 7 la filosofia die-ssen pncipado al virtuoso 7 sabio regimēto de la cosa publica/ 7 al trabajo/ peligro de las armas 7 guerras/ mas q̄ la metaphisica 7 theologia/ q̄ se entre

meten del conosciēto de las substancias separadas 7 de la primera causa/ 7 de la doctrina de la fe catholica: estas s todo estado 7 acto mundano deuen pre-ceder.

Eize valerio que despues que gajo mario hōuo vencido a cerca de donde el rio dila ysera da en el royne a los ambrosinos 7 tigurinos/ que segun algunos erā dila alra alemana: en la qual batalla mato. cc. mil: 7 prendio ochenta mil: 7 passō los montes alpeos/ persi-guiendo los reutonicos 7 los cimbras que eran passados en lombardia/ que agora se dizen flemēcos: 7 hōuo muer-to de ellos. ccl. mil: 7 presos. lx. mil. 7 assimismo hōuo vencido a iugurta 7 preso/ con el qual triūpho en roma que era rey de numidia: el dicho Gajo se fue fugitiuo en africa: mas nunca quiso hablar en aquella tierra estrana sino en latin/ en honrra de la lengua latina. E ahun que algunos querian dezir q̄ no era de noble genealogia el ers assi altiuo/ 7 de gran coraçon q̄ hablar no queria estrano lenguaje/ ahun que le fuesse mas necesario. Por esto dize valerio/ tu que tanto honrraste la lengua latina: 7 triumphaste de los numidianos: 7 venciste los de germania/ no es razon que seas buuelto de sangre villana/ ni que en tu vejez muy bien no seas de laurel coronado/ que era corona de victorioso: 7 assi lo fue: ca despues boluio de africa tan poderoso 7 hōrdo a roma que mado tanto en la ciudad como le plugo/ en todas las cosas. Despues haze valerio vna reclamacion/ por el abuso que despues se fizo en roma de hablar la lengua griega: 7 dize assi. Quiē abrio la puerta ala nra anciana costumbre: ca las orejas de la

corte son rellenas de las acciones griegas: es a saber de sus palabrazos: creo que esto ha fecho Molo el rector que aparejo los studios de marco cicero: 7 dize lo porque este molo fue maestro de eloquencia en griego y en latin despues de tulio/ que fue el soberano elo-quente/ segun que dize san augustin: al qual llamauan marco cicero. Este Molo prosiguiō sus estudios/ declarando 7 comentando los. E en loor de tulio dize valerio q̄ d muy alta 7 fermosa felicitad era Apinas: es a saber la villa/ o lugar adonde el nasciera: lls mando la dicha villa contenedora de le-trao/ 7 fuente de sciencia.

Valerio recita vn cierto costūbre que los romanos guardar solian en honrrar a sus consules/ 7 da en xem-plo: toize primero el actor pſente/ por que mejor entender lo puedan/ q̄ qual quiere consil por bien que houiēse regido la cosa publica/ sabida 7 valiente forma/ que no quedaua en tal dignidad mas de vn año/ 7 que boluia al sta-do primero sino por caso muy necesario/ 7 esto muy atarde: bien es verdad que algunas vezes los fazian pretores/ o censores etc. en tal manera que el padre era subiecto a vezes del fijo. Assi es de saber que quinto fabio maximo fue vn hombre sabio 7 muy valiente: por cuya guerreria no tomo hanibal la ciudad de roma/ quando vencio la batalla de trasimeno: q̄ agora se dize el lago de perusa: 7 con muy poca gēre q̄ entōce tenia demoſtraua q̄ se q̄ria combater cō hanibal: 7 despues se re-trahia: 7 assi lo detouo/ haziendo muchos daños quitando le vitualas por muchos dias. y despues tomo la ciudad

de taranto que se haia dado a hanibal/ despues la grande batalla de cannas. 7 fizo tantas armas 7 maravillas que hanibal dize q merecia ser pncipe de roma: segun que dize tito liui en el vij. libro dela segunda guerra punica. **A**qste fabio maximo houo vn fijo fabio llamado: 7 era costubre con diligencia grande guardada que ningun se podia entre el consul y el mas cercano fargante de. xij. que ante de si leuaua con xij. facea: segun q arriba es ya dicho/ sino el fijo del consul siendo pequeno. **E**aquesta costubre con tanto rigor era contenida/ que hauiendo stado este qn to fabio maximo/ consul. v. vezes: 7 aun en su vez viuesse en alta 7 grande auctoridad/ vn dia yendo el dicho su fijo por la ciudad en stado de consul: 7 por aquel fuese llamado/ aqste pusiesse entre el y el mas cercano fargante: afin q no fuese cõgozado dela muchedumbre del pueblo/ ca era muy viejo: nua el padre lo quiso fazer cõ toda su vejez 7 flaqueza: por no quebrantar la anciana costubre. **A**qui al siguiente dize valerio que este quinto fabio maximo fue embiado por legado a su fijo/ q era consul como ya es dicho/ a Sirella/ vna villa de capanya: que era vn officio romano/ que se daua para que fuesse con sefers del consul: empo era debato del dicho consul para fazer las cosas segun el mandado 7 su ordenança. **E** como el padre vido venir al fijo a recebir/ por no mandar a ninguno delos. xij. fargantes q lo fiziesse descaualgar: el padre lleno de ira siendo a cavallo. **E** quando el fijo assi star lo vido: mando a vn fargante q lo fiziesse descaualgar/ 7 lo truxiesse ante del/ como en son de querer lo punir: ala voz 7 mandado del q el padre obedescio: 7 dize/ fijo: yo no

aborrezco el sobirano impio en que tu eres: maa he qrido prouar si tu sabes ser abn consul: 7 bien se me entide como fijo deue honrar al padre: empero ya he por mejores las leyes comunes que la prouada piedad.

Edize valerio que los romanos tenian tal costumbre que quando embiaron legados/ que nos dezimos embaxadores: ellos les dauan ciertas palabras en memoria: como agora dezimos instrucciones: 7 non conuenia q de otros tractassen. 7 assi lo fazian/ segun se muestra por el exemplo siguiente de dos embaxadores que fueron embiados a taranto. **E** por mejor entender el exemplo que valerio recita dela costumbre delos embaxadores: es de notar segun Orosio en el quarto libro en el año dela fundacion de roma. cccc. xliij. stando los dela ciudad de taranto en el teatro mirando los juegos: vieron passar cerca su puerto ciertos romanos con nauios cargados de vituallas 7 mercaderias/ por su dinero 7 sin otra causa romaron las armas/ 7 se embarcaron en sus naues que ya prestas tenian: 7 luego prendieron toda la flota/ sino cinco naues que se fuyeron: matando los capitanes 7 todoo los dispuestos para laa armaa/ 7 robando todo el despojo: 7 los romanos en esse punto les embiaron su embaxada/ por pedir su biena 7 la emienda. **E** los de taranto en la entrada dela ciudad fizieron les vituperios/ deshonraa/ 7 villanias/ tanto que al vno dellos echaron vna en la cabeza: 7 quando al teatro fueron llegados/ adonde fazian sus ayuntamientos: segun el uso 7 costubre de grecia: ca por entõce toda ytalía/ segun q pusimos/ fue dicha grecia: ellos pporo farõ su legaciõ/ mas no dixerõ vna sola

palabra dlas iniurias q fecho les haui an/ acordado se dela sobredicha costubre/ que era de no sablar de otra cosa salvo delo a ellos encomendado por mucho dolor q padeciesse. **E** secha la relacion ya delos dichos embaxadores/ el senado de roma de sus embaxadaa/ 7 delao iniuriaa assi recebidas. **E** senado juzgo la guerra contra los de taranto/ en la vengança de su deshonra: 7 fue la guerra muy aspera entre ellos tanto q dize orosio en el dicho libro/ q los romanos vinieron a tal necesidad que aqlos que siempre quedauan en roma para fazer generacion/ q segun orosio 7 avn papias pletarioo llamauan: fueron descriptos a caualleria/ 7 luego forçados a tomar armas. **P**or la qual razon dize orosio/ q en vano se pone a padecer pena por haier generacion/ el que no pone cõsejo 7 remedio en las cosas presentes. **E**n cõclusion loa romanos embiaron el consul emilio con muy grande hueste/ el qual guasto toda la tierra delos de taranto/ con fuego 7 fierro/ 7 romo castillos 7 villas/ cruelmente vengando la iniurias/ 7 villanias aloa romanos sechas/ con soberbia 7 sin razõ: 7 los de taranto ya no podiendo resistir la fuerza de tanta gente/ embiaron por pirro el rey de pira/ vna ciudad de tracia/ rey muy nobrado: 7 traxo con sigo toda la fuerza de pira/ thesalia/ 7 de macedonia/ con muchos elephantes que jamas los romanos visto hauiã: 7 fizo grã hueste por mar 7 por tierra: 7 fue contra el embiado launio el consul con grãde hueste: 7 fue la batalla delare bracea vna ciudad de capanya/ asaz dañosa pa la dos partes. **E**mpo pirro fizo venir los eliphantes/ que son de fuerte olor/ 7 spãtible grandeza: 7 a los romanos cosa muy nue-

na: 7 sus cauallos no podiendo tener el rostro en ellos/ la gẽre spãtada boluio laa spalbas. **E**mpero la noche no cõfentio daño tan grande delos romanos/ avn que fuerõ muertos delos de cauallo. ccc. lvi. 7. viij. c. presos/ 7 delos de pie. xliij. mil. dccc. lxx. muertos/ 7 mil ccc. presos. **D**elos dela pre del dicho pirro no se dize quãtos presos ni muertos houio: ca dize orosio q la costubre delos ancianos hystoriadores no era seruir lo q moxian delos vicedores/ affin que el daño no ameguassee la mucha gloria del vencimiento/ sino quando era poco el nũbre delos presos/ o muertos/ como fue la batalla de alexandre contra dario: ca murieron delos de dario llamados persianos. xl. mil/ 7 dlos de alexandre no mas de. it. hõbreca de pie: 7 boluendo al dicho pirro dela batalla/ fizo poner vn scripto en el templo de iupiter/ en el qual mostraua su daño recebido/ que dezia/ o muy buen padre olimpio: que quiere dezir padre del cielo/ yo he vencido en la batalla los hombres que nunca fuerõ vencidos: 7 assi soy vencido yo dlo: 7 como su genre lo increpassee desta palabra/ boluio a decir/ yo vos digo que si yo bueluo a vencer como agora/ yo soy bien cierto que me boluere en mi epira sin leuar algũo de mia caualleros: 7 assi parece muy manifesto que perdio mucha gente en aqlla batalla/ como quera q aqui no se recirã las batallas q fuerõ entre loa romanos y pirro/ en spacio de. lxx. años taranto fue presa delos romanos tres vezes/ pdiendo todas sus riquezas: 7 la primera despues q fue muerto pirro qn do los de taranto embiaron por socorro alos de Cartago/ por el q socorro fue comẽçada la cruda guerra entre los cartagineses y los romanos q se dize la pri

mera guerra punica/enel tiẽpo loade tarãto fueron subiectoa de la ciudad de roma / 7 dieron lea reenes q̃ los romanos tomar quieserõ. / Asĩ pagaron la villania y iniuria fecha alos embatadores. / La segunda vez fue presa/ al tiẽpo dela segunda guerra punica/quãdo hanibal la tomo en la forma siguiente/ segun nro liuro dize enel .v. li. dela seguda guerra punica/ que despuea de la batalla de cannaa / que tãto fue dañosa alos romanos: q̃ todaa laa ciudades 7 castilloa subiectoa a roma/ se dauan a hanibal/ los romanos pusieron enel castillo de taranto/ muy buen recaudo de gẽte 7 virtualla/ empo vno llamado phileaa/ hombre cauteloso/ que hauiã gana de entregar la ciudad de tarãto al rey hanibal/ figio de ir a roma en embatada por ver si podria soltar laa reenes/ 7 quando fue en ella/ el corumpio la vna delaa dos guardas/ 7 salio se cõ ellos dela ciudad a prima noche/ maa el senado embio de mañana traa ellos 7 todos fueron preso/ 7 batidoa cõ vergaa: 7 echadoa de vna roca abaxo/ por sentẽcia del senado/ 7 del pueblo/ dela qual justicia fueron muy mal cõrẽtos los de tarãto: 7 otraa ciudadea/ 7 entre los otros .xiiij. mancebos de taranto/ delos mejores/ deliberaron dar la ciudad a hanibal/ 7 loa dos delloa llamados nicho/ 7 philomeno/ con todos los .xiiij. se fuerõ a cagar 7 aq̃llos dos nõbrados/ se fuerõ a hanibal/ 7 le dixierõ su deliberacion/ por que les fizo muy mucha honra/ 7 mandò alas guardas/ que los hauiã p̃sõs que los dexassen yr: 7 venir quãtaa vezes quiesessen: 7 les p̃metiõ lo q̃ pidieron por la libertad dela ciudad 7 diõ lo gar que leuassen laa virtuallas q̃ quiesessen/ por amasar los del pueblo: 7 asĩ

se fizo en forma q̃ aquestoa bos entrãuan de noche: 7 de dia como querian dando a entẽder/ que de buena guerra trahian las virtuallas/ tanto que vna noche hanibal se yunto a la ciudad por que della se era alexado por quitar los de toda sospecha: 7 nicho 7 philomeno como solian fueron cadaqual a su puerra/ con sua .xiiij. cõpañeros/ 7 entrando mataron las guardas: 7 velas 7 pusieron al dicho: 7 a su gente/ 7 como loa romanos houieron peleado en la ciudad en fuerte manera/ se retrayeron al castillo/ el q̃l guardarõ seguramẽte fasta que los romanos boluierõ a cobrar la ciudad/ 7 dize tito liuiõ/ q̃ fabio maximo la tomo la tercera vez ca tomada manduria/ el cerco a taranto/ por mar: 7 por tierra: 7 parece que en esta ciudad hauiã mucha gẽte de pulla de calabria: 7 de bruciãna el capitã delos qualea bruciãnoa/ era enamorado en mucho stremo de vna dõzella de ste taranto/ 7 ella embio lo a dezir/ a su hermano q̃ staua en la hueste delos romanos/ 7 el diço lo a fabio/ dando le a entender que por ventura por medio de su hermana/ aquel capitã le daria entrada en la ciudad/ q̃ tenia en guarda gran parte del muro: 7 fabio diõ le licẽcia: 7 el como trãssuga fue ala ciudad como quẽ era natural della 7 diõ se mucho cõ el capitã el enamorado de su hermana/ el q̃l muy biẽ lo recogio 7 poco a poco el mancebo fizo tazas fiestas 7 plazerẽs al capitã q̃ le otorgo de dar entrada a fabio romano por el lugar q̃ el guardaua/ entõce el dicho fabio mado a loa del castillo q̃ a cierta hora d̃la noche fiziesse como quẽ q̃ria cõbatir la ciudad: y el cõ su gẽte se puso a cerca/ de donde stauã loa bruciãnos 7 començando roydo d̃mocreates q̃ era

prefecto dela ciudad por el bicho hanibal/ acurpo ala parte delo del castillo con toda la gẽte: 7 fabio scalo la cerca por el lugar ya concertado/ asĩ q̃ abrieron vna puerta luego: 7 anteo que loo enemigoo lo sintiesse/ el fue en medio la plaça con todoo loa suyos: 7 dende fue donde peleauã loo del castillo 7 del puerto con loa de hanibal: ya sca q̃ democratea se boluiesse contra fabio: era tal su poder q̃ no lo pudo ya mao resistir: 7 d̃lloa muerito 7 taubiẽ fuydo/ la ciudad quedo a fabio romano: 7 democrates/ nicho/ 7 philomenes quedaron muertos: y loo adarbes entre el castillo/ 7 la dicha ciudad fuero derrocados: 7 la riqueza de los de tarãto de struydas del todo: laõ q̃leo dize tito liuiõ/ q̃ las a cõpara alaa riquezas de caragoa de cicilia. 7 en esta manera hono fin la grãdeza de taranto soberbia: 7 fue forçigada por mucho tiempo de la muy noble ciudad de roma.

E Valerio profigne otro costumbre q̃ loo romanos guardar solian con diligencia/ ea assaber q̃ loo senadozeos andauan todoo diao al senado seyẽdo llamadoa/ sin tener jamas costrenyũero alguno/ q̃ era la casa donde tenian los consejoo: pareciendoles q̃ los ciudadanos que viauan delos officioo que les eran dados mao por mandamiẽro que por volũtad/ que dignoo cran de loor pequena/ queriẽdo dezir q̃ al beneficio dela cosa publica deue qualq̃era ser voluntario/ 7 al interes proprio no muy ardiẽte/ lo qual se pratica oy al contrario: ca en los pp̃rioos interesso somoa muy diligentes/ 7 en loo otroa del bien comun mucho tardios.



Valerio al signiẽte dize dela costumbre delos tribunos/ 7 para lo entender tito liuiõ

recita enel .ij. libro dela fundacion de roma que al .xv. año que Tarquino superbo fue echado della/ llego la nueua que era muerto/ y plugo mucho a todo el senado 7 aloa señoreo: pensando farian mao a su guisa del pueblo: 7 todo el comun bono plazer/ creyendo que no scrian tan caluniadoo/ 7 q̃ viuirian en grã libertad/ mas fue al contrario: ca el senado y los maestros començarõ luego de cargar el pueblo/ 7 fazer iniurias mucho mayores q̃ no primero como aq̃llo que no remia algũa iniusticia. / Asĩ recrecio gran discencion entre el senado 7 todo el pueblo/ especialmente por los que stana en p̃cesion por dendo/ diziendo a vezes que enel campo fuera ellos se combarian por la señoria 7 libertad de roma: 7 quãdo a sus casas despueo eran bueltos erã luego presoos 7 opprimidos por sus ciudadanos: 7 asĩ estana muy mao seguros en tiempo de guerra que no en la paz. / Esta discencion fue augmẽtada por vn cauallero que se solto dela carcel de vn logrero: el q̃ asĩ salio ala plaça flaco/ rasgado/ con los cabellos 7 barba muy largos 7 fuzido: y avn con toda su diformidad fue conosciendo/ 7 rodeado de muchos: y le preguntaron de su forma porq̃ sabian q̃ era noble: 7 de grande effuerço/ y hauiã seydo capitã/ y valiẽte en muchas batallas. el q̃l diço vecõ aqui laõ señaes delao llagas que recebi en muchas batallas: 7 despues stando en la hueste de roma al tiempo dela batalla sabina perdi la riqueza: 7 mi casa fue del todo quemada: 7 mis vestidura todas p̃didas: 7 no obstante la ral perdiõ fue puesto en la talla del pueblo para pagar cierta quantidad de dinero/ la q̃l yo tome deloo vsureros: 7 rãto subio q̃ a mi fue forçado de veder

toda mi heredad/ y todos mis bienes: al fin el creedor me hizo prender/ y no solamente me ha tomado en la preñon/ y se ha servido tanto de mí/ q'ahí me ha hecho agotar crudamente/ mostrando los señales en sus espaldas delas vergas. Entonces quando el pueblo tal acto supo encendió se la faja con gran abolote/ no en la plaza solo/ mas en la ciudad publicamente: y luego oíloos que por deudos estaban en la preñon se soltarón: y requerierón a los otros ciudadanos: y con ellos se ayuntaron muy muchos otros. y creció oílla sedición por tal forma/ q' fueron un grande mal y terrible/ si los cónsules no salieran presto fasta la plaza: donde el pueblo estaba ayuntado con voz spanible. y el pueblo que vio los cónsules/ luego mostrós los preñoneros que ende tenían/ colas llagas y disformidad q' mostraron: diciéndo si era buen galardón en pago del mal y muchas heridas/ q' por defender la libertad del pueblo romano en las batallas tomado habían: y requiriendo con mucho rigor a los cónsules dichos que el senado llegassen. y unos pocos de senadores q' ende estaban allegaron se a los cónsules/ y los otros fueron llamados: empo no osaron venir/ temiendo la furia del pueblo/ el q' quando vido q' no venían dijo/ esto ya es gran burla: bien parece q' esta gente no quiere poner remedio en nra miseria/ tanto q' el fecho estava en grande peligro. Entonces los senadores viendo q' no menos temían peligro en casa como en la plaza/ al fin acordaron de venir a la corte: y entraron en consejo/ por ver q' podían fazer sobre aquella disension tan terrible: y por no grande discordia/ no solamente entre los senadores: mas aquí entre los cónsules: ca apio q' era hombre de gran corazón

y delgado ingenio/ decía siempre q' usar debía de su señoria de fecho/ y no de palabra: y si justificassen uno/ o dos de los malos sediciosos/ q' los otros haurían a grã de callar. mas servilio decía q' mejor era fallar otros mas cortos remedio: y q' con dulçura se omásaria la ira del pueblo ante q' con fuerza: y estando en esto llegó una nueva/ q' los volscos q' era un grande pueblo de la ytalía a q' los romanos habían dado mucho trabajo/ venían con grande hueste y codicia de combatir la ciudad: y oyendo esto el pueblo/ dijo q' los dioses querían vengar los dñs soberanos del senado: agora vayá o combatir con los enemigos ellos q' tienen la renta y señoria/ de la q' nueva la corte fue triste/ no solamente por el peligro de los enemigos: mas el que tenía con sus ciudadanos. Entonces el senado rogo a servilio q' era mas gracioso y cortés cónsul q' no apio/ que pusiese consejo en la cosa publica que estava turbada y en grande peligro: y luego servilio salió al pueblo y dijo así. Amigos/ el senado y los padres tienen gran voluntad de poner remedio en vros queros: empo no es cosa que se pueda fazer sin muy madura deliberación/ ni se puede así presto haver por los enemigos star a las puertas. y puesto agora q' houbiesen tiempo/ no me parece q' a vosotros sea honrra decir q' se armen ellos q' tienen la renta: ca days a cuidar q' no vos armays por la patria vña/ mas por el dinero/ ni tan poco sería honor a los padres acordar en esta hora vuestra requesta: ca parecería fazer lo mas por temor que por voluntad. En fin de su habla fizo un edicto que ninguno touiesse ligado/ ni preso por alguna deuda ciudadano de roma: y que cadaqual pudiesse dar su nom-

bres para yr en la hueste/ y que nadi no empachasse oquel/ ni vendiesse sus bienes/ ni detouiesse sus hijos ni nietos: de la q' habla fue muy gozoso todo el pueblo/ y todos dieron sus nombres por yr a la guerra/ de mejor voluntad q' jamas fizierón. Luego el cónsul puso en orde toda su gente: y los volscos creyendo quedar los romanos en su discordia: y q' para aquella la cerca estava muy mal velada/ esta noche vinieron a poner las escalas en los adarbes: empo las veían los fizierón boluer a traer mal su grado: y en la mañana el cónsul salió a ellos exortando su gente a bien pelear: y así lo fizieron: specialmente los que estaban muy endeudados: y eran salidos de la preñon: y los enemigos fueron vencidos: y en el otro dia se tomó una ciudad a donde fueron los que se salvaron de la batalla. y servilio dio todo el despojo a su gente: y volvió con grã de victoria a roma: o donde el pueblo atendia de hora en hora la confirmación de su edicto: mas apio el otro cónsul segudo con su alteración/ y por dar cargo al dicho servilio/ fazia poner en preñones los ciudadanos por deudas/ y contra el edicto: y los que era salidos luego los dauan a los creedores: y los unos y los otros que romaban/ todos inuocarón la ayuda de servilio el cónsul que fiziera el edicto: y le rogaron todas las batallas q' fiziera por el. mas servilio porq' sabia q' no fuera mucho plaziente al senado aquel edicto/ dissimulava callado: y así el quedo en mucha desgracia de todo el senado/ y la indignación del mismo pueblo: y fue tan aborrecido dñs de roma como el otro apio claudio. E acobecio en aquellos dias que se debía edificar el templo de mercurio. y houbus questión entre los cón-

sules sobre qual dellos havia el cargo de la tal obra: y fue remenido al senado y el senado por lisónar al pueblo/ dio election a ellos: y el pueblo tanto mal quería los dos cónsules q' no escogio de ellos alguno: empero nombro o marco letorio que era centurio/ mas en desho nor de los dichos cónsules/ q' en aprouacion del dicho centurio: porque los cónsules fueron mas sañosos contra el pueblo q' no primero: mas el comienzo de proceder por otro manera: ca no fazian nada por el senado: y quando romaban preso algio como ante por deuda/ quitaban lo q' lo leuaba. En este tiempo llegó la nueva q' los de sabina contra roma venían: así ordenaron de fazer gente: mas no fallaban q' solo uno quiesse poner en scripto su nombre. Appio rufoso de yra/ decía q' esto causaba el pasado edicto que su compañero fecho había: por cuyo fauor el pueblo enoçe era rebelde. El dicho oppio fizo prender o uno de los principales de la disension: el q' inuoco luego al pueblo: y si no fuera por la auctoridad de los principes del senado/ honrra se vísio en mucho trabajo: así la cosa fue de mal en peor. servilio ayudo del senado y pueblo: appio mal con el pueblo/ y fauorecido del dicho senado fasta q' fueron creados cónsules por ser coplido el año de estos. Enoçe el pueblo se ayuntaba en una pre de la ciudad q' se dice esquilia/ y en el monte auentino. y los césores juto cõellos: y supiendo oísto los cónsules nuevos/ dieron dello noticia al senado: los senadores les respondieron que no era esta cosa pa q' su poderio y officio deuiessse remitir el remedio y efficio deuiessse remitir el remedio a otra ni a su dignidad/ q' si apio su era cónsul/ enoçe q' ellos ouiera ya despartidos. los cónsules siempre dixerón q' les

biesen consejo: y el senado bixo: fazed vna hueste. ca el pueblo de ocioso se re bella. y los cōsules stādo sentada en sus sillaa: citaron los maa dispuestos q se scriuiesse. pero no quisio scriuir se alguno dellos/ ante se allego muy grā parte dī dicho pueblo: y les dixeron q nō decebirā ya maa el pueblo: y q nūca ninguno se armaria por ellos si a mor no guardauā y se con el pueblo: y q renderā qualqere franqueza en manos del pueblo antes q armas toma sen sino cōtra ellos: ca no querian ya combatir por sostener su señoria: mas por guardar sus ciudadanao/ y por defender su patria y libertad. y ya sea q los cōsules supiesse cierta la volūdad deloa senado: por no star ende ninguno dellos ni dīlos otroa padres/ lo qualea en el cōsejo hauiā sablado rigo rosamēte/ visto q ala execucion fazed ra se apartauā assi del peligro/ loa cōsules boluierō otra vez al senado a ver que sorā: y el senado sin deliberacion ni respuesta se fue alaa sillaa deloa cōsulea: y les dixieron q descendiesse de aquel stodo/ ca no era dignos de ser cōsules: puea lea salencia el coragō/ para defender su libertad y dignidad. En esse punto los cōsules dixierō: ellos q tāto nos increpays venid cō nosotros y luego vereys lo que faremos/ y fue ron assi al tribunal/ y al primero q staua deloa del pueblo mandarō muy presto q se scriuiesse: y el stuo seguro: y viēdo esto los cōsules/ mandaron a vn fargate q lo romasse: maa loa del pueblo jelo defendierō. en esto baxarō loo senadores del tribunal furiosos: y el tumulto fue tāto grāde q si no fuera por los cōsules se houiera seguido vn seandalo grāde. E assi se partieron en dos partes diuisos/ los senadores cō gran

de yra touierō consejo: y publico virgineo fue de opinion q aqlla que haui an seydo con seruilio el consul pasado en trea batallas/ q fuesse releuados o enfrāquezidos de todas sus deudas y q cō esto los farian callar/ pueo q pelearā con tanto esfuerço. Tito largio dixo q el rēpo no era pa pedir al pueblo su defecto/ maa de fazer gracia a todos: ca loa maa stauā endeudados por las guerraas dīa ciudad: y fazer gracia a vnos y punir a otros era mayor confusion. Apio el crudo dixo q el pueblo no se planya por la miseria/ maa por la mucha humanidad dīlos padres: y por pura delicadez y malicia: y por les ha uer cōsentido appellar se del vn consul a otro. En cōclusion el acierdo prime ro fue touido por moderado y razonable. la segunda por muy comū: y can sado de jamas fallar qen prestar qse sse: la tercera por cruel. E assi fue deli berado q fizesse dictador/ q era officio supremo/ del q ya nadi appellar se podia. E lo q oiaua su propio inter esse maa q el bien comū/ como tanto se faze/ quiesse q appio lo fuera: por q era muy rigoroso: maa loa cōsules lo empacharon: y fue dictador marco valerio. y ya sea q el pueblo viera q lo hauiā errado para corregir a ellos sus faltaa/ por ser hermano de valerio publico que hauiā seydo cōsul en el pmero año deloa cōsules q hauiā secho la ley de se apellar deloa cōsules y deloa otroa stados al pueblo/ fue ya contento amāsando mucho el animo dellos: por que luego fizo vn edicto semejante al de seruilio: y fiaron mucho deste por la dignidad ser ya mayor: y luego mado el dictador que todos romassen las armas/ y vniessen a scriuir sus nobres: y sin cōtradiction fue obedecido: y ayū

to mayor hueste que jamas ante fuera en roma: ca fuerō. x. legionea: y legiō era. vi. mil. vi. ciētoas y. lxxj. ombrea armados. y el dictador: y los cōsules se fueron cōtra loa enemigoa/ que erā res grādea puebloa: los volcos/ loa equos: y los sabinoa: y venciet on los todos por diuersas batallas. y quādo el dictador fue buuelto en roma: el ppu so al senado lo que hauiā prometido al pueblo: maa no le quisieron oyr solamente. Eutroce dixo: yo veo q oa enojo: por q quiero quitar aqlla discordia juro vos por mi se q no passara de aq muchos dias q desleareya la ciudad de roma tal defensor como yo falle: y por cierto jamas no engañare al pueblo comū cō mis ciudadanao/ ni se re dicta dor/ puea q de fuera boue paz por batalla/ y dentro no puedo hauer con rason: en verdad os digo q en tal discen sion yo qero ser mao priuada persona que no dictador: y assi se desnudo de su dignidad/ y salio dela corte. y quādo el pueblo vido q esto hauiā secho/ por defender su parte/ con muy gran amor le acompaaron hasta su casa: y el senado qdo cō mucho remor: temido q pries el dictador era ya despedido/ q toda la hueste se desfaria: boluendo el pueblo en ayuntamientos y talea colloquios/ acor do se leo empo q el juramento fue a loa cōsules y no al dictador dela hueste prestado. E eo de notar segun Egecio en el. ij. libro/ qndo algunos erā scriptos para yr en hueste/ ante fazian tres juramientos. el vno q fuesse muy obediētes a su capitan. el otro q no dexaria por nada laa armaa/ sin la licencia del dicho su principal a qen fazia el juramēto. El tercero q no recularian de morir por la re publica de roma. E assi fue acordado q loa cōsules mado

ssen al pueblo por virtud del juramēto q luego saliessen cōtra los equos/ que abū en once guerreanā a roma: y re erecio desto mayor discension/ por que dixierō: matemos loa cōsules: y seremos qroa del juramēto. empo algūoa delos maa sabioa dixieron q no serian quiroa por esso en fazer tan mal acto: y en cōclusion a cōsejo de vno tomarō laa armas/ y dende fuerō al monte san to que staua a tres millaa dela ciudad y qndo lo supo ya el senado: hono remor delos de fuera y deloa que dentro quedará. E nūuo consejo: y en fin fue determinado q hora touiesse/ o no la rason/ q cōuenia reconciliar el pueblo y boluer ala ciudad lo que se eran salidos: y assi lea embiaō a menenio agrī pa/ orador muy hermoso y muy amigo dellos: el qual les dixo tantos y tā buenos entēplos y dulces palabras/ q les persuadia fazer la cōcordia: la qual fue aqlla/ q entōce crearon vn nueuo stado y officio de tribunos q hauiā de ser personas del pueblo para en su guarda cōtra los cōsules y senadores: y fue la ley assi ordenada q sancta llamaron por el sancto mote/ adonde fue dada. delo q valerio faze mēcion por vna de sus ancianas costumbres. E stoo tribu noa no stauā dentro la corte del senado sino ala puerta/ cadaqual en su silla sentado/ examinando aqlla decretoa q los padres fazian/ a fin q si algo en de houiesse en prejuyzio del dicho pueblo que lo impugnassen/ y no cōuiesse tal se passasse. y por esto en loo on rigoa scriptos hauiā scripto sola nuestra corte tribunal. E aqsto significaua q los tribunos lo hauiā assi passado y acordado. y ya sea q ellos ala puerta stouiesse/ y en sillao pequēnaa/ por guardar el prouecho del comū: y

moderar el poderio de los principes y regidores/ el pueblo les daua varillas de plata y anillos de oro/ porq su señoría y estado fuesse visto en honra y magnificencia.

¶ Alqui dize valerio ahun q los anillos y varillas fuerō dados a los tribunos del comun como dicho es/ no se fazia porque los romanos gastassen los bienes comunes en vanidad/ q antes era muy abstinentes y reglados/ q entre las otras cosas/ las curtiñas/ o mezuas de las bestias que sacrificauan mandauā q fuesen embiadas a los cercores q eran aqellos que recibia las rentas y censos de la ciudad para q las vendiesen/ y pusiesen el dinero en el theso ro de la ciudad/ pareciēdo les ser mejor q dar lugar ala gula/ por dar entēplo a sus regidores/ que deua tener limpi as las manos en los sacrificios y en todas las cosas.

¶ Recuenta valerio otra costūbre en aprouacion de la continencia romana/ q quando alguno hauia gouernado por ellos alguna prouincia iusta y honestamente/ y venia en pobreza/ ellos lo mantenian del comun de la ciudad/ y pagauan sus deudas: ca parecia les ser sea cosa a su señoría/ q la dignidad de sus oficiales cayesse y defalleciesse en sus casas: por lo q hallauan la publica aueridad resplandescer en las estrechadas tierras. E aq el actor dize q la continēcia se enriēde acerca del gusto y tocito: mas q valerio y otros doctores la ficiēden a los moderados/ en fazer vltimos y demasias: y enl tomar que se rigen virtuosamente: y se gouernā por manera q fazen honra a sus principes: ca segun se rige el official/ fazen iuyzio tal del señor.

¶ Alqui pone valerio vn costūbre bue

no de los hōbres moços/ que era orde nados en gēte de cauallo: como se mētrauā dos vezes en el año/ so los grandes señores de la ciudad de roma con gran solēnidad: empo el actor alarga la materia/ por dar a entender la breuedad de valerio. Es de notar q segun rito lūio en el. i. li. de la fundaciō de roma Prochas dero su reyno de alba a su primogenito munitor: mas el otro fijo llamado emilio lo echo del reyno.

E aruando mal a mal/ fizo mitar vn fijo q tenia munitor/ y vna fija q tenia llamada segun rito lūio siluia/ ala q lant agustin en el. xviii. li. de la ciudad de dios/ llama ylia: fizo la como abadesa/ o priora del tēplo de vesta por honrra/ a fin q no pudiesse haue r fijos: ca aqellas que seruiā a esta deessa/ hauiā siēpac de seruar virginidad. E la dicha siluia/ o ylia como q era q fue. salio preñada de dos fijos de vna vtrada y li ure del parto: el rey emilio le fizo pre guntar de qn eran los fijos: ella respo dio que de mare el dios de las batallas y dixo lo/ o porq creyesse ser assi/ o por honrrar su concepcion: enpo el rey no dero por esto fazer la prender/ y morir en presion. y en esto acuerda justino en el. xviii. li. mas eutropio dize q fue so terrada vna/ segun la ley: despues mando el rey q los niños fuesen echados en riber/ y aqellos a quien les fue mada do/ por fallar el río mucho crecido y fuera de madre/ dexaron los niños en cabo del río: y dixerō al rey q hauiā cōplido ya su mandado. y quando el riber ya descrecio/ vna loba oyendo llorar los niños/ lleuo a ellos y dioles sus tetas por algūos dias. E fastulo el maestro pastor del rey/ q nos llamamos el mayoral/ andando por el desierto: vio la marauilla: y como los niños/ y leuo

los a su cabaña/ y fizo los criar a su mujer/ la q l hauiā nōbre laurenčia: en pero rito lūio dize q algunos la nombran loba/ porq era mujer comu a fin de ganar. y tal es la opinion de eutropio. y ahun oy dezimos en latin lupa nar adōde stan las publicas mujeres. Empero justino en el. xviii. lib. dize q fue loba verdadera/ que hauiā perdido sus fijos: y q sus tetas cargadas de leche le fazia mal. y por esto venia amenuado a tetar los dichos niños/ fasta q fastulo los fallo/ como es dicho E por esto dize justino q el lugar adonde fueron nacidos era cōsagrado a mars: y aqlla bestia que les daua leche era en guarda del dicho mars: por esta causa muchos dixerō q eran fijos de mars. A los qles fastulo puso nombre al vno romulo al otro remo: y qndo fuerō vn poquito crecidos/ ellos dixerō se a cargar por las grandes florestas y desiertos/ y cobrada fuerça no se cōtentarō de se cōbatir cō las bestias fieras/ mas ahun cō los ladrones q tomauan el ganado a los pastores: el qual furto restituyan a sus dueños: y lo que tomauā a los ladrones/ q no era conosci do/ partieron lo cō los otros pastores: en forma q cada dia los hōbres macebos se allegauā a ellos a fazer fuegos los dias de fiestas. E en aq tiempo se fazia vn juego en el mōte palatino/ q llama uā juego lupertal/ q el rey de archadia euander ende ordeno/ mucho tiempo hauiā: el q de vna su ciudad traxo palates nōbrada: y desta hono nōbre palatino el mōte: y fue el jūgo que sacrificauā a panio: y los hōbres moços pñetos a oos partes/ corrian desnudos vnos cōtra los otros: assi como fazeit en nuestra tierra el juego del marro de guarda la ropa/ o de catiuos/ en casti

lla lo llama el juego de los castillos: y trahia ceñidas las pieles de las bestias que sacrificauā. E dize algunos q las mujeres andauā abueltas en el mismo juego todas desnudas cō los hombres segun se lee en la leyēda de sant barnabe empo no lo dizen assi valerio ni rito lūio. Es de notar q aqste panio a qn sacrificauā/ segun ysidoro en el. viii. lib. enl caplo de los dioses/ los griegos llamarō panio: al que los latinos llaman siluano: que es el dios de los rusticos. E los ancianos lo pintauan en forma de natura como participante de los cie los y elemētos: ca le ponia rayos ala semejança del sol y la luna. el hauiā la piel pintada con muchos rayos en forma de strelas y significança: la faz colorada semejante al fuego/ y tenia vna flauta con. vii. charamillos/ a significacion de la armonia de arriba celeste/ cō vii. sonos diuersos: era velloso: porq la tierra es assi vestida de yerbas y arboles: en la pie baxa sco y suzio/ por ser la tierra assi cūsiada por animales y de serpiētes de diuersas maneras. era fecha de cobre/ por mostrar la firmeza que tiene la tierra. Al este dios se fazia el dicho juego/ segun rito lūio. En el qual jugauā remo y romulo. y vñ dia vinierō muchos ladrones de aqellos a quien ellos qtaran sus presas/ por los tomar presos: enpo romulo se defendio/ y remo fue leuado al rey emilio/ di ziēdo q el y su hermano fazia muchos males/ specialmente q gastauā los campos de munitor/ robando ellos y sus allegados toda la tierra. Oydo esto el rey dio a remo a munitor su hermano pa q de el fiziesse justicia. Empero fastulo q sabia todo el misterio del nacimiento y uaturaleza de los dos mancebos/ llamo a romulo: y le dixo como

era nieto de munitor/ e assi lo dixo a re-
mo en la priesion/ e manifestolo a muni-
tor: el qual quando vido la cara de remo
que parecia a suia su fija/ q su herma-
no forerro viua: e auerdo del tiempo
que fuerõ echados en la ribera: e vido
que la fabla de aq̃l no era de hõbre vi-
llano: entõce creyo que aq̃l era vno de
sus nietos: e stando en esto/ fastulo en-
tro con romulo/ e cõtole toda la ventu-
ra de los dos mãebos. por lo qual mu-
nitor conoseio de verdad q̃ estos eran
los fijos de su fija. entõce fizieron con-
iuracion el abuelo e nietos de matar a
emilio/ que le hauiã q̃tado el reyno: e
assignado el dia/ romulo allego grãde
quantidad de companieros: e por vias
apartadas: e no juntamente llego con-
desseo ala ciudad de alba: el castillo de-
la qual su abuelo munitor lleno tenia
de muchos mãebos dela ciudad: e los
hermanos luego romulo e remo/ de q̃
aiuntados fueron al palacio real/ e en-
de mararon al rey emilio q̃ desto no se
recelaua: delo q̃l la ciudad fue muy al-
terada quando supo munitor que su her-
mano era ya muerto/ llamo al pueblo
e dixo/ bien sabeya vosotroos como mi
hermano me quito el reyno cõtra iusti-
cia/ e mato a mi fijo e suia filia/ e fizo
echar en la ribera los fijos de aquella:
los q̃les fastulo os puede dezir como
los fallo/ e los ha eritados por la gra-
cia dloo dioses: e assi sed ciertos q̃ por
mandamiẽto mio han muerto a mi her-
mano el mal tirano/ que a vosotroos e
a mi tanto iniurias/ e crueldades ha
fecho. Entõce los dos hermanos vi-
nieron cõ toda su gẽte/ e passaron por
medio de todo el pueblo/ e saludaron a
su abuelo munitor como a rey e seño-
r: e todas las de alba lo consintieron: e
assi fue munitor restituydo en su reyno

por los dichos remo e romulo sus nie-
tos. Despues los dichos hermanos
pidieron licencia a munitor su abuelo
por exortacio de fastulo/ para edificar
vna ciudad en el lugar endonde fueron
echados e se criaron: e fueles ozo-
gado: e luego pusieron mano a ello/ cõ mu-
chos latinos e pastores/ e otros de al-
ba que se posieron a les ayudar. Em-
po de esta edificacion de roma e del nõbre
della houo muchas oppiniones. En-
tre aq̃lla solino en su primero libro di-
ze que algunos dixieron que cuãder rey
de argos/ q̃ entõce se llamaua archa-
dia/ de archas fijo de iupiter e de cali-
sta/ fundo primero a donde sta roma vn
cierto castillo: e vni dize q̃ ende hauiã
vna villa llamada valencia/ e porq̃ va-
lencia en lengua griega q̃ere dezir ro-
ma/ por guardar la significaciõ del pri-
mero nõbre dize q̃ fue assi nõbrada. E
porque los archadianos quedarõ en la
mayor partida del mõre/ aq̃lla es llama-
da oy arces. Item eracledes dize q̃ de-
struyda troya algũos griegos vinieron
con lo q̃ hauiã tomado/ e entraron por
el tyber arriba cõ sus nauios fasta al lu-
gar endõde es agora roma/ e que a in-
stancia de vna noble troyana q̃ presa
trabian fizieron ende vna villa/ ala q̃l
pusieron por nõbre roma/ a contẽpla-
cion dela dicha troyana assi nõbrada.
Mas dize agathocles que no fue pre-
sionera que ante era fija de ascanio/ el
fijo de encaa. empero afirma q̃ la villa
houo aquel nõbre. Otros dizen q̃ ro-
ma houo primero vn nõbre que por ser
feo/ se vido de nõbrar lo pena de muer-
te: e scaccio q̃ valerio sorano gran sa-
bio e poeta: del q̃l angustino faze men-
ciõ para prouar q̃ no hay si no vn solo
dios en su libro dla ciudad de dios/ en el
caplo. xiiij. fablo de aq̃ste nombre ve-

vedado/ e fue muerto por los roma-
nos el qual nombre quieren dezir algu-
no q̃ era febria/ a hono- de febria ma-
dre de mara el dios delas batallas en
honra dela qual nũma põpilio el segũ-
do rey de roma/ puso nõbre al segundo
mes febrero/ e bien es verdad que sant
agustin no llama a roma fiebre: mas
llama ala fiebre ciudadana de roma en el
iiij. libro dela ciudad de dios en el .xij.
capi. e no sin causa/ ea ende siẽpre tie-
ne morada. En la general hystoria
la qual mado faze el rey don alonso y
en el vident hystorial que a dõde roma
es agora houo primero muchas men-
das poblaciones/ que se fizieron por
diuersos hõbres assm q̃ suo sucesso-
res gozar se podiesen delo q̃ elloo fa-
llaron por astrologia. Asaber es que
los habitadores de aquel lugar deuian
tener el señorio del vniuerso/ e el pri-
mero q̃ ende edifico/ dize la dicha hy-
storia general/ que fue jonico el fijo q̃
houo noe despues del diluuiio/ al qual
mostro toda su sciencia de astrologia/ e
por aquella sciencia aqueste jonico no-
tifico a nemibrot el fijo de chus fijo de
eham el fijo de nohe como hauiã de ha-
uer principe e regidor sobre el pueblo
e por este avio viendo se gigãte e fuer-
te/ entẽdio que a el pertenecia este p̃-
cipado: e assi lo puso en obra: e salio
se con ello: e este fizo nũdar al pueblo
que no se osana partir de acerca del ar-
cha al campo de senar/ a donde fue edi-
ficada la torre de babilonia e assi por
el tal conosciẽto el dicho jonico/ dize
que fizo vna casa/ a dõde es agora san-
joan de letran/ e a este respecto mu-
chos otros fizieron ende sus poblaci-
ones/ e remo e romulo cercaron las to-
das al derredor/ e pusieron le nombre
roma/ e solino es de esta oppiniõ que

roma hono nõbre de remo e romulo/
stando elloo en edad de .xviij. años/ e
bien assi en la dicha hystoria general di-
ze/ que hono primero nombre laurẽcia
e ahun del tiempo de su fundacion hay
grande discordia entre los anctores/ e
para mejor cõprehender aqueste es de
notar q̃ olimpiada era vn fuego a ma-
nera de batalla/ que hercules stablecio
en el monte olimpo/ mas dexo se de fa-
zer por mucho tiẽpo/ e fue tornado a
comẽçar. xxiiij. años/ ante dela funda-
cion de roma/ e despues dela destruy-
cion de troya .cccc. ix. años: e assi ho-
no dela destruyciõ de troya fasta la po-
blacion de roma .cccc. xxiiij. años/ e
olimpiadas .vi. entre la primera olim-
piada/ e la dicha fundacion e cada oli-
mpiada se faze al .v. año dela otra: en
manera que quedauan .iiij. años frã-
cos entre la vna e la otra: e por esto
se falla que roma fue fundada: en el año
primero dela .viij. olimpiada/ e desta
manera cõtaron los griegos sus años
antiguamente/ por olimpiadas/ como
fizieron los romanos por la fundacion
de roma/ e despues por la era de octa-
uiano/ e nos de presente fazemoos por
la eucarnaciõ/ o natiuidad de ihu xpo
Pues segũ solino roma fue edificada
en la entrada dela .viij. olimpiada/ o ni-
chyo dize que en la .xij. victor dize q̃ en
la .viij. Despues Lucano Eratoste-
nes/ e appollodoro/ dizen q̃ en la .viij.
Pomponio e tulio dizen que fue fun-
dada en el tercero año dela .viij. olimpi-
ada. Orosio dize q̃ se fundo despues de
la destruycion de troya. cccc. iiij. años
segũ se contiene en su segundo libro/ e
en la .viij. olimpiada/ e eutropio dize q̃
en la .viij. mas despues la destruycion de
troya. cccc. xij. años. Empero dize q̃ se
refiere ala opinion de orosio/ mas soli-

no aproua bien su oppinion enel. j. li-
bro. **E** sant augustin dize enel. xxi. ca-
pitulo del. xvij. libro dela ciudad de di-
os/ que quando roma fue fundada/ ya el
pueblo de israel hauiá stado en la tie-
rra de promission. dcc. xvij. años/ de-
los qlea da. xxvij. a josue: 7 aloa jue-
zea. cccxix. 7 a los reyes. cccliij. 7 era
entonce rey de juda achas. otroo dize
ezechias su fijo quando roma se edificó.
E dize valerio q remo 7 romulo por el
gozo que houieró de hauer restituydo
su abuelo munitor enel reyno de alba:
7 por la licēcia que houieró de edificar
la ciudad a donde fueró criados/ a cer-
ca del mōte palatino/ comēgaron el fue-
go que se dize lupertal/ q se fazia en ca-
da año dspues en roma por muchos
tiēpos en honoz de mars/ porq a el era
consagrado el lobo. empero tito liuió
dize q euander lo traxo de archadia/ q
fue del tiēpo de cueas/ al q ayudo con-
tra el rey tunio de toscana: 7 sant au-
gustin dize enel. xvij. libro dila ciudad
de dios q varro recita/ que vna tierra
do eran forçados los hōbres habitan-
teos enella/ de passar auado por fuerre
vn est año que ende hauiá/ q en seyn-
do al otro cabo se boluián lobos/ 7 se
stauan. ix. años de no comer carne hu-
mana/ q boluiendo anado donde eran
salidos se boluián hombres: 7 porque
creyan q pano tenía grande poder so-
bre lo lobos/ pensauan q assi lo hauiá
jupiter: 7 por esto llamauā pano licēs
7 jupiter licens: porq en griego licos
quiere dezir en nuestra lengua lobo.
Aquesto fazian pareciēdoles que vna
tal maravilla/ como la del dicho lago/
no se podia fazer sin poderio diuino: 7
por tanto sacrificauā a pano/ 7 fazian
el fuego lupertal/ qmo/ 7 romulo en
honoz de mars cuyos fijos se reputa-

uan/ 7 dela loba que los criara.

Valerio recita otro costū-
bre romano q quinto fabio
ordeno/ es assaber q la gen-
te de canallo de roma fue-
ssen areados de vestidos imperiales/
quiere dezir de purpura a. xiiij. diaa del
mes de agosto: enel qual habito se mo-
strauan al pueblo en cierto lugar/ pa-
ssado el tiber/ o fuera de la ciudad/ segū
que dize tito liuió al fin del. ix. libro de
la fundacion de roma: el trasladador
dize/ q por entēder que fue aqste quin-
to fabio llamado martino. ca de saber
ayū q antiguamēte el stado del cōsula-
do/ 7 delas otras dignidadeos/ no se die-
ssen saluo a los nobiles de sangre. Tito
liuió dize q enel año dela fundacion de
roma. cccx. el pueblo demandó que se
pudiesen casar cōla nobleza: 7 q siem-
pre fuesse el vno de los dos cōsules de
su braço/ la qlea dos cosas nunca fue-
ron demādadas ni acostūbradas: delo
q el senado 7 la nobleza se altero mu-
cho/ diziendo q si la admissiō de los ma-
trimonios se cōsentia/ q vernian a no
saber qual era noble/ o qual popular:
7 que los fijos no sabria a qual braço
debrian ayudar/ o seguir: y de otra par-
te si el cōsulado venia en su poder/ que
toda la auctoridad dlas dignidades ro-
manas pcceria: 7 eneste medio los dila
ciudad de ardea se rebellárō a roma: 7
los de veyos/ volcos/ 7 los equos les
ayudaron: 7 entrarō en la tierra de los
romanos/ 7 plugo esta nueua a los no-
bles: ca plazia les mas hauer guerra
de fuera/ q fazer dentro ala voluntad
del pueblo: 7 mandarō a todos scriuir
su nōbre para yr en la hueste: 7 de con-
tinēte fue al senado camuleyo el tribu-
no 7 dixo/ en vano spanteys al pueblo
con nueua guerra/ yo os asséguro que

mientras yo vida tenga/ nūca el pueblo
tomara armas/ fasta q hayaio confir-
mado lo q requiere: 7 luego se fue den-
de: 7 fizo ayuntar todo el pueblo ante
si 7 loo otros tribunos: 7 por esso se
mouio grande murmurio entre los cō-
sules 7 senadores/ diziendo que por
ellos asistir/ o dar lugar alas reqstas
del pueblo en diaa pasadoo venia ca-
dal dia en estao sediciones: 7 q sin du-
da si sus antecessores aduinarā aqsta
nonedad/ q nunca dierā la dignidad de
los tribunos/ antes se houieran com-
batido conel pueblo: sperando lo que
saliera. 7 nra opinion ca dixerō los cō-
sules/ q de necesidad conuene q se qui-
te este officio de tribunos: ca la misma
potestad hauemos agora para lo qui-
tar/ que nroa antiquoa para lo dar: ca
imposible eo q los padres/ a saber eo
el senado 7 loa nobles/ jamas hayan
paz ni concordia con loo tribunos: 7 si
no son punidos ellos que mueuan assi
el pueblo a taleo dissensioneo: 7 a de-
zir q no defenderan la ciudad/ cada dia
nos veremos en otro tātō: 7 nroo ene-
migos se atreuerā quando sabian nras
discordias: specialmēte oyendo dezir
lo q camuleyo ha dicho agora/ 7 tanto
vale dezir q verdadera la ciudad 7 la de-
xara tomar a los cōtrarios. porende di-
xerō los cōsules al senado/ si vosotroo
quereys tomaremō la batalla contra
loo ciudadanos que son sediciosos an-
te q contra loo enemigos. **E** entanto
q stauā loo cōsules sablado/ camuleyo
fizo vn sermon al pueblo assi diziendo
O vos gente de roma/ diao ha q per-
cebiestes como loo padres vos despreci-
an 7 han grande indignacion q voso-
troo seays nacidos dentro de los mu-
ros de roma: 7 hoy mas q nūca quando
assi crueles 7 furiosos se muestrā a vue-

straos requestas: 7 q les demandamos
sino por matrimonio ser suo ciudada-
nos/ 7 lo que fue otorgado aloo estran-
yos: en la otra requesta no demanda-
mos algū nueuo derecho/ empo el nue-
stro: ca el derecho antiguo desta ciudad
permite de dar los honoreos romanos
a quien le plazze/ pues por q corrē a mi
por tal forma/ como si yo quisiessse ayu-
tar el cielo con la bata tierra: diziendo
q me faran injuria/ 7 q desfaran el san-
to poder de loo tribunos: mostrādo q
dar poderio al pueblo de fazer cōsuleo
esto seria dar sperança q qualqere hō-
bre podiessse venir al stado consular/ 7
que seria contra razon si aql tal fuesse
digno/ de aqlo picusan q fazer consul
a vn ciudadano/ o a vn selano/ o fijo de
aquel q todo eo vno/ no sentio en que
abozrecimēto 7 reproche os ticiē/ yo
qria cierto q os priuasssen toda la par-
te dela claridad de aqste mundo/ credo
q les pesa q tengays osar en algo dezir
ni forma de homibre/ 7 dizen q no per-
tenece a alguno de voo: ante eo cōtra
razon q haya consul del pueblo. 7 bol-
uios a los senadores 7 dixo les: pen-
says q no sabemos las historias 7 fe-
chos dlos reyes como lo sabē los estran-
yos 7 no sabemos q los cōsules fuerō
ordenados en lugar dlos reyes/ 7 q me-
nos majestad tienē q los reyes passa-
dos: 7 cudays q non sepamos de como
minna pompilio q fue el segūdo rey de
roma/ no tan solamēte no fue de loo pa-
dres nobles romanos/ mas ni abū na-
tural dela ciudad: ca fue de los campos
de sabina: 7 reyno en roma por mada-
niēto del senado: esso mismo lucio tar-
quino no fue romano/ ni abū nacido
en ytalía: mas fue escogido por el pue-
blo. 7 reyno en roma viuiendo los fijos
de ancus/ q ante del reynara. **E** quien

fue seruido tulio sino fijo de vna selana/
 ⁊ de vn simple padre: pero reyno en ro-
 ma por su grande ingenio ⁊ virtud:
 Pues romulo el padre de nra ciudad
 claro es q̄ como para reynar cōsigo co-
 mo rey a tito tacito hōbre dela ciudad
 de sabina/en tāto q̄ nunca se ha despre-
 ciado q̄quier en q̄n se pudo fallar vir-
 tud ⁊ valēia: assi fue augmētado el im-
 perio de roma. Pues porq̄ os pesa q̄
 se haga vn consul del pueblo de roma/
 siendo aq̄l dispuesto/ como fazian nue-
 stros reyes antiguos/ de gente de fucra
 y estraña. E de que fuerō los reyes q̄-
 rades/ ha sydo sacada nra ciudad a los
 estraños ⁊ virtuosos: no ciertamente:
 ca nos tenemos el linage claudieno ve-
 nido de sabina/ que es vna noble gene-
 racion entre vosotros. ⁊ que inconue-
 niente es/ o puede ser/ q̄ vn hombre del
 pueblo haya sperança por ser valiente
 ⁊ virtuoso q̄ pueda llegar al estado de
 consul: pensays q̄ no pueda nacer assi
 valientes ⁊ buenos en roma como fue-
 ron numa pompilio/ lucio tarquino/ ⁊
 scruius tulio: ya se q̄ dezis q̄ despues q̄
 los reyes fueron priuados/ nūca hono
 consul alguno del pueblo: empero esto
 es cosa ningūa dezir q̄ no se haga sino
 lo fecho ya por antiguo: pues q̄ lo de
 nuevo sea prouecho dela cosa publica
 de nra ciudad. Enel tiempo de nro pa-
 dre romulo no haūa obispos/ ni agure-
 ros en roma: empo el rey numa pom-
 pilio los stablecio entōce de nuevo: ni
 menos haūa ordenança de naues/ ni
 de eēturiones: ni pagar trehudos: em-
 pero seruido tulio los ordeno. Equādo
 los reyes fuerō lāçados de nra ciudad
 el stado consular de nuevo fue ordena-
 do. El nōbre del imperio del dictador
 nūca se fallo/ mas fizo se de nuevo: ni
 haūian sydo antes quistores ni ediles/

ni tribunos del pueblo: mas fueron de
 nuevo stablecidos/ ⁊ duran abū hoy.
 E pues q̄n duda q̄ assi cresciendo aq̄-
 sta ciudad no se haya de stablecer nue-
 uas señozias/ nuevos derechos/ ⁊ nue-
 uas leyes. E q̄n ordeno que nro pue-
 blo no pudiesse yuntar con los nobles
 su sangre/ grande injuria ⁊ mengua le
 fizo: sino veed q̄ mayor puede ser fecha
 q̄ la vna pte dela ciudad como fuzia ⁊
 sea sea fecha indigna de no boluer con
 algūo de los otros de roma por matri-
 monio/ deudo/ ni sangre: ⁊ q̄ la de los
 vnos no se acōpañe con la otra sangre
 E que otra cosa es esta sino vn despa-
 raro dentro dlos muros de roma/ que
 enfuzia ⁊ denigra vna nobleza/ adme-
 riendo las affinidades de alba ⁊ sabina/
 que no son dela generacion/ ni sangre
 romana: faziendo indignos de nra cō-
 funcion vros propios ciudadanos. E
 abū q̄ nos sca otorgado q̄ cada vno se
 pueda casar como le pluguiere: ya por
 esto no seran constrenidos los nobles
 de dar sus fijas a hōbres del pueblo/ ni
 de tomar las fijas de los populares/ ni
 el pueblo vos tirara vuestro fijas por
 fuerza/ ni ninguno se casara de vos si
 no quisiere/ q̄ en la ciudad libre no se fa-
 zen los matrimonios forçadamente/
 mas defender por ley soberbios q̄ los
 del pueblo: ⁊ los nobles no se pnedan
 ayuntar por matrimonio/ es grāde in-
 juria ⁊ crueldad: dezid me/ porq̄ no or-
 denays q̄ el pobre ⁊ rico no se puedan
 yuntar por matrimonio: porque no fa-
 zeyz ley q̄ vno del pueblo no pueda ser
 vezino del noble/ ni q̄ vayan por vna
 calle/ ni stēn en vna plaça: ca essomē-
 mo es vno que vedar entre nos affini-
 dad ⁊ deudo de sangre. Concluyendo
 defender los matrimonios por ley: es
 romper ⁊ quitar toda ciuil sociedad: ⁊

de vna fazer dos ciudades: que drecho
 vos quitamos en lo que pedimoo/ sal-
 no que seamos reputados del nombre
 dlos ciudadanos de nuestra roma: pa-
 resce os q̄ sea gran sin razon/ q̄ estos q̄
 guardan ⁊ defenden la ciudad: ⁊ son fi-
 jos de aquella/ gozen delas honras ⁊
 libertades q̄ gozan los otros habira-
 doreo. Quādo los reyes fueron quita-
 dos dela ciudad de roma/ fue para vos
 otros a solas adquirido el mando ⁊ se-
 ñoria/ o la ygal libertad para todos
 juntos: claro es cierto que por el bien
 comun ⁊ libertad de todos fuerō lança-
 dos/ ⁊ haziendo los padres. Vos cō-
 sules no presumays con nos cōbatir/ q̄
 ya prouado haueys doo vezes quanto
 valian las tales menazas: si dezis q̄ de
 castigo de nos cōbatir las otras vezes
 por no querer: dire que lo dexastes por
 ser la pte del pueblo mas fuerte ⁊ mas
 temprada ⁊ iusta. ⁊ despues camuleyo
 dize al pueblo. no hayays romanos te-
 mor de batalla: ellos han tentado vus-
 tros animos: mas no prouaran q̄ son
 vuestro fuerças: ⁊ boluio se luego a
 los consules assi diziendo: el pueblo es
 presto de tomar las armas para cōba-
 tir con los enemigos que dezio que vie-
 nen/ sea verdad/ o falsa/ solamente fa-
 gays la ciudad vna/ ⁊ que consintays
 fazer casamientos/ ⁊ tener amistades
 entre nobles ⁊ pueblo: ⁊ cufrays aque-
 llos que seran valientes ⁊ virtuosos/ de
 buenao costumbres sean llamados al
 regimiento dla cosa publica: ⁊ vosotros
 no fazeys esto es demasiado hablar ni
 pēsar/ que nadi pondra en scripto su nō-
 bre: ni se armara por lo señoreo q̄ ja-
 mas quieren traer nos a honrra pri-
 uada ni publica. ⁊ dexadas muchas pa-
 labras ⁊ replicas que entre todos pa-
 ssaron/ el senado acordo la requesta ya

dicha de los matrimonios/ pēfando cō
 ella serian contentos: ⁊ camuleyo assi
 lo mostro de ser contento dela tal victo-
 ria. Los otros tribunos dixerō que
 no consentirian armar el pueblo/ fasta
 que les fuesse otorgada la pençion del
 consulado como casamientos: ⁊ la di-
 scordia fue mayor entonce. ⁊ por mu-
 chas nuevas que siempre venieron/ q̄
 los enenigos se allegauan ala ciudad/
 los tribunos no querian acordar que
 el pueblo se armasse. ⁊ fueron algūos
 de opinion entre el senado/ que marta-
 ssen los tribunos: ⁊ assi haūia fin la
 sedicion: empero loo de mas sano con-
 sejo contradixeron a esto tanto por no
 violar el santo poderio dlos tribunos
 temiendo q̄ los dioseo no se ayrassen/
 quāro por la peligrosa batalla q̄ dello
 podria nacer: la qual podria ser causa
 de sus muertes/ ⁊ dela destruction dela
 ciudad. Fue concludo q̄ los tribunos
 fuesen fechoo caualleros/ ⁊ q̄ honie-
 ssen poderio de consules/ ⁊ q̄ podrian
 ser fechoo del pueblo como de los pa-
 dreos ⁊ de los nobles. Delo q̄ el pueblo
 hono mucho plazer/ creyendo hauer ho-
 uido la victoria. y escogierō tribunos
 de los caualleros/ ⁊ fuerō todos de los
 nobles ⁊ ninguno del pueblo: y en esta
 manera fuerō los pmeros tribunos de
 caualleros inuētados. y duro esta orde-
 nāça dī año dī fundaciō de roma. cccx
 fasta el año. cccxxviii. q̄ el pueblo bol-
 uio a pedir consul de su brazo: ⁊ cum-
 plio fuesse tuerto/ o drecho q̄ se les o-
 torgasse: y en esta manera fuerō en grā
 de parte puestos los stados ⁊ dignida-
 des de roma en mano dī pueblo. Algo-
 ra es de notar q̄ roma entōce era par-
 tida por los linages: ⁊ quando esco-
 gian consules/ tribunos/ o otras dig-
 nidades/ todas aq̄stas generaciones/

o linages se apuntan en vn lugar llamado campo marcio: e cada linage re-
nia voz en la election. e assi mesmo ca-
da villa/ o castillo que staua en torno
de roma subjecto ala ciudad/ e viuián
segun las leyes romanas: tenia su voz
como vn linage/ de q se seguia dila muy
grande muchedumbre de vozes/ grades
contiendas: specialmente porq aqellos
de fuera era maa inclinados a dar los
officios e dignidades a los del pueblo
q no a los nobles. Enel año dela fun-
dacion de roma. cccclviij. dize tito liui-
o enel. ii. li. dela dicha fundacion/ que fue
escogido en edil por el pueblo/ special-
mente por loa foranos/ flauio fijo de vn
sclauo afrãquesido/ que buia de su la-
branca/ empero foril e sciente en dre-
cho ciuil/ e muy amado del pueblo: e
era edil vn officio asaz honorable/ que se
estendia en rener iurysio dello que toca-
ua al capitolio e templos de los dioses
e en esto haia el conuocimieto/ como
en las casas e edificios de roma eran
dos escogidos en este officio. dela qual
election fueron los nobles muy indig-
nados: e ya mucho mas porque se ga-
no por la muchedumbre de los votos
foranos: e cuydã venir en gran rom-
pimieto: empero quinto fabio de q en
arriba es fecha mencion/ el qual entõ-
ce era censor: es asaber juez e ordena-
dor de las cosas que pertenescia ala co-
sa publica: ordeno por su grande pru-
dencia que todas las villas e castillos
foranos no bouiesse mas de quatro
linages: e por consiguiente quatro vo-
zes: e quedarõ a los de roma. i. vozes/
ca eran ya. i. linages/ o generaciones:
e a los foranos quatro. E por esto ga-
no fabio la gracia de los romanos: ca
les dio oportunidad de dar todos los
officios e dignidades dela ciudad: lo

qual ante era muy impedido por la mu-
chedumbre de las vozes foranas/ e a los
foranos contento: porq llamo sus qua-
tro generacione/ o vozes vrbanas/ q
quiere dezir ciudadanos de roma/ que
era la mayor honrra que fazer les po-
dia: e por esto fue el llamado maximo/
que quiere dezir muy grande. e assi pa-
rece porque fue nombrado quinto fa-
bio maximo: ahun que de otra pte fue
grande e muy esforçado en fechos de
armas: e virtuoso en las batallas.

¶ Valerio recita que en roma fue ob-
seruado por largo tiempo vn tal costu-
bre/ que hombre alguno capitocesi/ no
fuesse scripro/ ni ahun escogido para yr
en batalla. Capitocesi segun. Al. age-
lio enel. xviii. libro/ al. ii. capitulo. era
aquellos q todo su caudal sumaua fa-
sta. cccclxxv. dineros de arãbre: la voz
de los quales era poca/ o ninguna: con-
siderando q los pobres no han tal cuy-
dado dela honrra e vtilidad dila patria
como los ricos: los quales por las grã-
des prendas/ que en ella dexan/ pugna
virilmente/ por la conseruar e augmẽ-
tar. e ahun dize q lo fazian porq la gue-
rra imponia grades despenas: e el po-
bre no las puede sufrir. e por ende esta
pobre gente no era embiada fuera de
los limites dila ciudad: fasta que gajo
mario rompio aquel costumbre: fazien-
do armar aquesta gente al fuelbo dela
cosa publica. e dize que el dicho mario
lo fizo/ acordado su stado primero/ por
que segun lo que se akãca fue fijo. cier-
to de vn carpetero pobre e baxo/ q fa-
zia los bordonos de las tiendas e casti-
llos dlas huestes: ahun q por saber e su
prodomia subio a ser vno dlos mas po-
derosos q jamas tuuierõ señorio en ro-
ma. e por esta causa qndo fue assi grã
de ordeno q los pobres q eran uõbra-

dos capitocesi/ no fuesse ya maa assi
despreciados/ de no escreuir cadaql su
nombre pa entrar en las batallas que
fazia roma: e valerio escusando dize a
questo/ q la verguença e templãca del
pueblo romano era tanta/ q se offresci-
an a los peligros e trabajos de caualle-
ria/ en forma q no cumpria por loa cõ-
sulca llamar a sus jurametos para yr
ala guerra aqellos que erã llamados ca-
pitocesi/ afin de no cometer las ar-
mas a aquellos que pobredad trae so-
speccha. Enpo dize el auctor q no de-
uemos menospreciar la lealdad de los
pobres si se fazia/ porq la guerra trae
configo muy muchas cosas q era biẽ
fecho: e si lo fazian por sospecha de pe-
rru/ dize q era muy gran fin razon e in-
humanidad. En conclusion dizen algu-
nos q mario fizo escoger los pobres
entre los ricos a canalleria: afin q este
q fue ya pobre/ de que subido en pspere-
dad no gele truxiesse a consecuencia.
Otros dizen q lo fizo por hauer gran
gente para la batalla que dio a los cim-
bros e alemanes/ a dola ysera da enel
royne. Otros quierẽ dezir que lo fizo
por ambicion e soberbia/ atendido q
era su propio linage de otra tal gente.
¶ Despues desto valerio recuenta co-
mo paulo rustilio fue inuentor de aql
costubre que en roma se tenia de exerci-
tar en actos de armas dentro dela ciu-
dad/ mezclando la fuerça con la arte/ e
la arte con el ingenio: afin q la arte fue-
sse maa cierta e fuerte por la virtud cor-
poral: e aqnel vigor corporal mas fa-
bia por la sciencia dela arte.
¶ Sigue se vna suma de historia por
mostrar otro costumbre que fue toma-
do de batallar/ el qual inuento manlio
cennurio. Es de notar q quando hani-
bal vencio la dolorosa batalla de can-

nas/ adonde murio el noble cõsul emi-
lio paulo: e. xliij. mil romanos: de los
auillos dlos qles hanibal embio a car-
rhago tres moxos llenos/ en señal de
su victoria. muchos castillos e ciuda-
des/ de ytalía se dierõ al dicho hanibal/
algunos por fuerça/ orroa creyendo q
roma jamas alçasse cabeza: e alguno
por mengua de amor e fidelidad: entre
los qles fue capua: q era y ea vna no-
ble ciudad. Enpo los romanos boluẽ-
do en stado por su gran esfuerço e for-
ma/ despues de muchas batallas per-
didas e ganadas: pusierõ sitio cõ tres
huestes a capua/ entendiendo si aqlla
podian tomar/ q a su entẽplo cobraria
las otras plaças perdidas/ ganando por
aqello mayor esfuerço las suyas. Es de
gran maravilla el buen esfuerço de los
romanos: ca despues de tantas bata-
llas perdidas: el. viij. año dela seguda
guerra punica: segun tito liuius recita
enel principio del. vj. lib. en aquel año
los romanos tenian sobre capua tres
huestes/ e en spaña dos grandes q las
gouernauan los dos scipiones que en-
de fuerõ muertos: de los quales el vno
era el padre de scipion el africano pme-
ro: el otro su tio. Esto mismo marco ju-
nio staua cõ otra hueste en toscana: e
sempronio con otra en gallia: e marce-
llo con otra grande en cicilia: al qual
ahun embiarõ a sulpicio con dos legio-
nes. Enmilo cornelio tenia en cerde-
ña otras dos legiones: por mar tenia
el. uarios cõ tres legiones. e assi se fa-
lla q en aquel año fizierõ guerra en di-
uersas partidas por mar e por tierra/
con. xxxij. legiones/ segun recita tito
liuius enel lugar sobredicho. En con-
clusiõ assinada capua los romanos fi-
zierõ dos grandes cauas e palenques
en derredor de sus huestes/ cõ las qua-
m ij

les cercaron toda la ciudad/ afin q no podiesen entrar ni salir. E parece ser que los de capua tenian mas gente de cavallo que los romanos/ assi de spanoles como numidianos/ que hanibal les hauiá dexado en guarnicion: por lo qual los romanos recibieron muchos danos en las escarmuças: de manera q a consejo y inuencion de nario vn centurio/ los romanos escogieron los hōbres mas moços de todas las legiones/ y mas fuertes y ligeros/ armandolos ligeramente con pequeños escudos: y cada vno con siete dardos: y de q fucron bien diestros a tirar y a saltar encima de los cauallos/ ni los canalllos se spanitassen dellos. vn dia viēdo que los de capua eran salidos como solian: los romanos fueron a ellos con sendos de aquellos macebos en las ancas de los cauallos: y assi llegādo a los enemigos/ saltaron en tierra: y comenzaron a echar sus dardos a los hōbres dardos y sus cauallos/ en manera q los vencieron: tanto por fuerza/ como star matauillados de la nueva manera de pelear. E por esto fue ordenado q dende adelante aquellos tales fuesen mezclados en las batallas con la gente de cavallo. y eran nombrados volices porque eran ligeros y valientes/ o por vna ciudad de toscana que hauiā nombre volces/ segun ysidoro/ o papias. E assi al cabo fue presa la ciudad de capua segun se contiene en el libro tercero. A este proposito dize valerio q el vfo de los volices fue fallado primero quādo fabio ruto tenia cercada capua: los q les subian/ y descendian mucho ligeros de los cauallos: y se ayuntauā a echar sus dardos en grande daño de los enemigos. el nombre proprio deste centurio era quinto nario.

Aqui assimismo trata valerio del costūbre de yr el pueblo a los theatros a mirar los juegos. E theatro se gu ysidoro y papias/ es vn lugar fecho a forma de medio circulo: adōde hauiā vna pequeña casilla/ que era llamada scena en griego/ que quiere dezir en latin ymbra: y en aq̃l theatro se fazian los juegos scenicos/ en el qual se allega ua todo el pueblo a los mirar. E dize valerio q estos theatros fueron fallados y ordenados por el acatamiento de los dioses y por la delectaciō de los hōbres: y q despues fueron en fuziados y manzillados con la sangre ciuil/ y con otros feos y suzios juegos: dize lo por que los dichos theatros fuerō fechos en las ciudades/ afin q en aquellos fuesen representados los actos de los dioses/ como hoy se representan los milagros y martirios de los sanctos: y esso mismo por oyr las historias de los reyes y principes famosos/ que los poetas llamauā tragedias/ o comedias. empero mudārō se los juegos en fuertes combates de hōbres cō hōbres: y de hōbres cō bestias fieras: y de representaciones de suzias y feos palabras de adulterios/ y de ladroniscos: como fazen hoy los truhanes sus mismos vicios/ y agenos diuulgādo. E por esto dize valerio q los theatros fueron en fuziados de la sangre ciuil/ porque sin alguna causa se matauan ende los hōbres/ por vna poca y vanagloria: como fazē hoy los que corrē pūtas/ y se cōbaten en ligas voluntariamente contra todo derecho diuino y humano/ o incurriendo la maldiction de la yglia: la q̃l tiene vedados los semejantes actos so pena de excomuniō cō expreso decreto y mādamiēto. y assi la delectaciō de los hō

bres era discordia en efusion de sangre y en representacion de cosas muy feas ropes/ y suzias. Alun dize valerio q mesalla y cassio censores/ comenzaron a fazer vn theatro/ tal q el pueblo podiesse mirar los juegos/ stando cada q̃l sentado: mas parece ser q scipion nautica impidio la obra: y fue ordenado que ninguno podiesse fazer assentamiento ni mirasse los juegos siendo assentado afin q los de floxa y flaca condicion conociesen la fuerza y dizeza de los que stauan en pie tan luengo spacio.

Recira valerio q el senado y el pueblo acostūbrārō por spacio de. d. xlvij años a mirar los juegos todos juntamente/ por cōseruar el amor: fasta que llego scipio el affricano segundo/ q destruyo numancia en spania/ y carrago en africa: por ordenaça del qual atilio ferrano y lucio scribano siendo ediles/ faziēdo los juegos ala madre de los dioses/ quebrārō aquel costūbre: poniēdo el senado a vna pre/ y el pueblo a otra. E por esta causa perdio el dicho scipio el amor del pueblo: en tal manera que q̃ndo supieron q lo hanian muerto en su cama dentro de su misma casa/ no se hizo mencion de el/ ni vengança.

Valerio recira q en roma fue vna tan spantable y grau pestilēcia que ho uieron de dexar los exercicios de guerra/ por curar de si mismos: ca stauā de fuera como despoblados. y por placar los dioses/ fuerō comenzados los juegos scenicos: y por alegrar al pueblo: ea fasta en rōce se hauiā cōtērado del juego q romulo ordeno al dios censo: el q̃l se fazia en vn cerco/ o plaça redonda. E boluiendo al juego scenico parecio a los romanos/ q faziēdo en aq̃l cosas nuevas/ q los dioses y las gentes serian mas pagados: y ordenaron canti

cos metrificados/ como se cātan en las yglesias los hymnos: y otros cārares por solēnidad de la dicha fiesta y alegria del pueblo. **C**as dize valerio que las orejas de los dioses stauan vazias o sordas: ca no oyan sus rogarias. E desta pestilencia y destes juegos faziā mencion tito lilio y orosio/ sino q varian en lo o años y en los consules: ca tito lilio dize q aq̃sto acabecio en el año de la fundacion de roma. ccc. xxi. stādo consules suplicio lento/ o petito y lucio nio stolo/ o solo/ como dize valerio: y orosio dize q fue en el año. ccc. lxxiiij. estando cōsules gnaio genicio y lucio emilia manito. y ahū dize valerio q la gente no siendo cōrenta de los juegos aucianos/ ayuntārō a las palabras que hōbre dezia a loor de los dioses/ mouimētos de cuerpos rusticos y desordenados/ saltādo retorciendo el gesto y miēbros sin tiēro ni medida. y por esto fue llamado ludio/ vn hōbre de tierra de toscana/ q les mostro a dāçar/ a repar y saltar al modo antiguo de los de cetera/ y de los de lidia: de los q̃leo descēdiā los toscanos. E dize tito lilio en el vij. li. de la fundacion de roma/ q aque ste ludio hauiā nombre hister: y q por esso dize q fuerō llamados aq̃stos juegos ystrios. mas ysidoro dize en el. xvij. libro. q ystrio se dize de ystria: por q̃ aq̃lla manera de jugar y cantar las ystorias salio de alla de donde erā los ystrios: los quales acostūbrāuan de cantar las historias y fechos antiguos/ reprehendiendo claramente los vicios de los principes y grandes hōbres en metro: como agora se dizē los romances por los juglares y ciegos. E despues fue vn poeta que ayūto al cātar mouimiento de cuerpo: a saber es como q̃en tanyē y danza todo en vno/ lo qual pla

zia mucho al pueblo. E vn bia el fizo vn niño catar/7 a otro tañer vna flauta/7 el baylauer/7 fazia sus mouimien-
toos del cuerpo sin dezir cosa alguna: 7 ya por esto fuerō sus juegos mas accep-
toos al pueblo: 7 las orejas 7 ojos de a-
quel stauan todos en el trasportados:
el nōbre del poeta fue liuius.

¶ Despues q̄ valerio ha ya fablado
delos juegos comunes 7 causas de aq̄-
llos: dize como en roma se fazia vn jue-
go de .c. en .c. años: q̄ se llamauan los
juegos seculares: porq̄ vn siglo/ o secu-
lo cra .c. años/ segun ysidoro/ 7 papia/
7 otros. Al siguiēte desto recuenta va-
lerio q̄ en roma y en toda la tierra en
derredor fuera vna vez grande pestilē-
cia: 7 segun parece vn hōbre rico de ru-
stica vida/ tenia dos fijos 7 vna hija/
ya desamparados delos phisicos. Em-
pero mandaron le q̄ leo truxiesse agua
caliente. entonce valesio el padre dlos
niños fue por ella: y entrando en la co-
sina/ fizeo las rodillas/ rogando sus
dioses familiares les pluguiesse mu-
dar el peligro de sus fijos sobre su cabe-
ça: los dioses familiares eran los ydo-
los/ o simulacros que los ricos hōbres
auctanos tenian en sus casas y en sus
secretos: segun es cōtenido en el gene-
si en el .xxxj. capi. de como rachel furto
los ydolos a laban su padre: lo q̄l ahū
se costumbra por los xpianos: ca mu-
chos tienē ymagines de oro/ plata/ pie-
dras/ metales y pinturas en lugares se-
cretos/ las quales siendo tenidas a hō-
rra de dios/ es santa cosa/ pues seā de
sanctos 7 sanctas canonizados por la
yglesia. E boluendo a valesio/ fecha
su rogaria/ vna voz lleo que le dixo q̄
sus fijos serian sanos si los leuasse al
ruber/ 7 dende a taranto/ a dōde los re-
creasse del agua que le demandauā/ la

q̄l venia del bios del infierno/ 7 de pro-
serpina. Equando valesio oyo aq̄sto
fue muy tribulado: ca le cōuenia faser
liengo 7 peligroso camuino 7 nauegan-
do: mas el temor presente vicio ala du-
dosa sperança. 7 assi leuo luego sus fi-
joo al rio de tiber: ca el moraua en vna
villa cerca dela region de sabina/ 7 tiro
luego la via de hostia por cntrar en el
mar: empo ala noche su nauio se aturo
en vn lugar que se dezia cāpo marcio:
que entonce staua fuera de roma: ca la
ciudad ni sus muros no eran enronce
tanmaños como despues fueron: y en la
naue no hauiā fuego para calentar el
agua para los niños: empo el maestro
dela naue le dixo q̄ el veyā fumo bien
acerca: 7 por esso q̄ saliesse a taranto:
7 el muy gozoso tomo vn vasillo del
agua del rio/ teniendo sperança del re-
medio diuino quādo oyo nōbrar taran-
to: ca el pensaua q̄ denia yr a rarāto/ la
de pulla: 7 paresce ser q̄ aquel lugar a
dōde veyan el fumo era nōbrado ta-
ranto en aq̄lla fazon. empo el lugar do
el fumo pecia no fallo fuego: mas por
la firme sperança q̄ el tenia en la voz q̄
oyo/ allego leñya seca/ y seca/ 7 de tales
cosas/ 7 soplo tanto 7 tan luēgamente
q̄ la leñya se encendio: 7 escalentada el
agua/ daua la a beuer a sus fijos. 7 be-
uida/ dormierō/ 7 subitamēte fuerō sa-
nos 7 libres de su dolēcia: 7 dixerō a
su padre q̄ vierō dormiendo no sabian
q̄en/ con vna sponja froraua sus cuer-
pos: el qual les hauiā mandado q̄ sacri-
ficassen bestias negras en el altar de plu-
to/ el dios del infierno 7 de proserpina
del q̄l salio aq̄lla beuida que hauiā beui-
do: 7 q̄ assimesmo ende se fiziesse le-
chos 7 juegos de noche/ los quales le-
chos llama valerio lectisterna: 7 fizo
esta manera placar a los dioses p̄mero

fecha 7 conocida en roma en el año de
su fundacion. cccv. segun tiro liuius en el
v. libro: endonde dize/ q̄ fue en aquel
tiempo/ o año tan gran pestilēcia/ que
morian supitamēte: 7 fuerō vistoo loo
libros de sibilla: 7 ordeno se q̄ sacrificas-
sen 7 placassen specialmente a apollo
larono de agua herticuleo mercurio/
o nepruno: 7 que les feziessen tres le-
chos muy bien parados/ 7 muy fermo-
sos. empo como los lechos fueron di-
tribuydos/ o porq̄ mas para estos dio-
ses que para los otros/ tiro liuius no lo
dize: 7 boluendo a valesio el qual no
vido ende ningun altar/ penso q̄ pluro
y proserpina quisiessen q̄ les fiziesse vn
altar ende: 7 de continēte se fue a ro-
ma por haueer las cosas para la obra: y
maudo a los suyos q̄ fiziesse abzir el
fundamēto fasta fallar tierra firme: 7
quando llegarō alo firme 7 dispuesto/
fallarō vn altar a dōde era scripto al
dios del infierno y a proserpina: y quā-
do valesio supo aq̄lla ventura de vno
de sus familiares/ el dexo su proposito
7 fue se a dōde el altar staua/ 7 sacri-
ficó las bestias negras en aq̄l lugar que
llamauan rarāto: 7 fizo fuego 7 loo
lechos por tres noches continuas por
fuo rres fijos q̄ hauiā cobrado salud.
En esta manera valerio publicola que
fue el primero cōsul de roma/ fizo sacri-
ficar bueyes negros: 7 loo juegos 7 le-
chos por tres noches a pluto 7 a pro-
serpina/ a fin de haueer socorro de aque-
llos pa el 7 sus ciudadanos: 7 despues
fizo cobrir el altar de tierra como sta-
ua primero. Empero en esto discordan
valerio 7 tiro liuius: ca valerio dize que
estos lechos se fabricarō dentro de ro-
ma por valerio publicola: el q̄l morio
en la ciudad. vj. años despues que los
reyes fueron della echados 7. cclxiiij.

años q̄ roma fue gouernada por reyes
seriā. ccl. años poco mas/ o menos de
su fundacion quādo el dicho sacrificio se
fizo. 7 tiro liuius dize q̄ se fizo en el año
ccclx. quando fueron fechos tribunos
cōel poderio delos cōsules. m. venurio
delos nobles: y marco pomponio/ dyni-
lio valerio/ publicio genitio/ 7 lactilio
del pueblo: y rito liuius dize q̄ junio bru-
to fue el primero cōsul: 7 orosio 7 los
otros hystoraleos. 7 dize valerio q̄ fue
valerio publicola. empo puede ser que
lo diga/ porq̄ quādo a tullio rarquino
collarino marido de lucrecia q̄ fue crea-
do cōsul le quitarō el consulado/ porq̄
tenia nōbre rarquino como el rey que
ccharō. el dicho valerio publicola fue
fecho cōsul en lugar de aq̄l para com-
pañero de junio bruero. esso mismo lo
dize/ porque ya muero junio bruero/ al
qual maro aruio el fijo del rey rarqui-
no en la baralla/ quedo afolas cōsul
valerio publicola por largo tiempo: 7
por esso valerio aqui lo llama cōsul pri-
mero. Assi en esso no hay mucha discor-
dia. empero en loos años passa la regla
en sus oppiniones la manera 7 princi-
pio del dicho sacrificio.

¶ Despues q̄ valerio ha fablado dlos
juegos cenicos 7 dlos otros/ dize que
despues q̄ la ciudad fue enriqueciēdo/
loo juegos se fizierō con mayor despē-
sa 7 sollempnidad/ por mas delectar 7
alegrar las gētes: 7 pone muchos nō-
breo de aq̄llos q̄ ennoblecierō/ 7 falla-
rō loo tales dleyteo 7 dissoluciones: 7
p̄mero nōbra q̄nto canulo/ el q̄l siguiē-
do la luxuria de capua/ fue el p̄mero q̄
cobrio de paños por faser sonbra el lu-
gar a dōde se assentaui los mirado-
res de aq̄llos juegos: 7 gnyeo pompe-
yo fue el primero q̄ fizo correr el agua
por brolladores/ afin de atrēpar el ca-
m iij

loz. Elodio pulcer fizo pintar de diuer-
sas colores la scena: es a saber la casa a
dōde cantauā 7 baylauan/ 7 fazia los
juegos scenicos/ q̄ staua en el teatro/
como es dicho. Antonio la fizo toda
argentar. Petreyo la fizo dozar. 7 ca-
tulo la fizo entablar de marfil. Itē en
aquel lugar fizierō vn bosque munda-
ble de vna parte a otra: y era sostenido
de piegas de palo argētabas: 7 lentulo
lo adorno de corinas. **¶** Despues di-
ze valerio q̄ marco estauto fallo otra
manera de vestidos q̄ aq̄lla de fenicia/
7 mas rica/ 7 de otro color: del q̄ se ve-
stian los mas atauados. marco 7 dri-
so los fijos de bruto/ dierō primeramē-
te en toma el don dlos gladiadores en
el lugar q̄ se dize forum boariū/ en ho-
nor dlas cenizas de sus mayores/ al tiē-
po q̄ appio claudio/ 7 q̄nto fulvio fue-
rō cōsules/ q̄ son gladiatores. Enl. j.
libro/ en el ca. delos sueños es contē-
do la lucha delos championes 7 mane-
ra de batalla fue primero fecha por la
magnificēcia de marco estauto a cau-
sa de vn grā presente que dio pa ella.
¶ Por mejor entender quē fue el pri-
mero que en toma 7 toda ytalīa puso
ymagē dorada en tēplo alguno de pa-
dre/ o antecessor/ ni en otra manera: el
auctor recita q̄ al tiempo q̄ hanibal fue
llamado por los de cartago para q̄ los
defendiesse de scipio: 7 aq̄l vécido/ paz
fuesse acordada entre los romanos 7
cartagineses/ hanibal quedo en cart-
ago como priuada persona. 7 segū dize
justino en el. xxxj. li. acabecio q̄ algunas
personas que mal le q̄rian/ al scñado
scriuieron q̄ tenia entōnce alianza con
annocho rey de siria muy poderoso/ 7
enemigo delos romanos/ en q̄ dezian
ser imposible pudiesse biuir anibal co-
mo vn otro ciudadano en paz: porque

pēsaua nuevas maneras de guerra siē-
pre continuo: 7 ya q̄ fuesse de nada ver-
dad/ assi lo creyeron como si fuera cōel
temor que le tenian. 7 luego el scñado
embio a rutilio ala cartago: porq̄ al
fin fiziesse matar al dicho anibal en for-
ma secreta/ porq̄ fuesen librados del
cnido nombre q̄ aborrecian: empero el
dicho q̄ miraua alo venidero como en
lo presente/ despues q̄ stouo en el mer-
cadal con seruilio y cartagineses/ ala
noche salio a vna casa nbera del mar/
donde tenia mucha moneda 7 nauios
para tal tiempo: y embarcado con mu-
chos esclauos: passo en sunia donde sta-
ua el antiocho/ q̄ de su vista hono muy
gran plazer: 7 le recibio con mucha hō-
rra/ pensando que loo dioses le dauan
hombre tan digno: 7 por esso erocio a
el 7 su gente la gana de pelear con los
romanos/ pensando la sola victoria q̄
de ellos haurian. el dicho anibal como
quien mucho alos romanos aborrecia
demando. c. naues: 7. x. mil peones pa-
ra fazer en ytalīa la guerra: porq̄ me-
jor pensaua cūde vécir/ y el rey queda-
sse a regir el reyno/ q̄ los de cartago
viendo le assi tan poderoso/ la paz rō-
perian cōlos de roma/ 7 los spañoles
le ayudarian touiendo cabeza: lo qual
aprouo el rey antiocho: empo en esto
los romanos a el embiarō vna emba-
xada en ephesia donde stana: en que le
dezian fuesse cōtento delos terminos
que era de asia: porq̄ no hiziesse con-
tra el armada 7 a culpa suya: 7 atendi-
endo los embaxadores la respuesta su-
ya stauan cada dia cōel anibal: 7 le de-
zia porq̄ se fuera dende cartago: pues
la paz era ya cōcluyda: no solamēte cō
toda la tierra/ q̄ ahū firmada con su
persona/ 7 la guardaria cierto sabido
q̄ les hizo la guerra mas por honor q̄

de mal querer/ mucho loando sus grā-
des sechos: 7 cō este plazer no se guar-
dan si el rey temeria como lo fizo de
taleo hablas que reconcilian con loo
romanos: 7 ahū q̄ tomo indignaciō
el antiocho/ anibal staua constare: em-
pero nada valio/ q̄ la respuesta fue assi
buelta alos romanos q̄ no les temia:
7 lo fallarian quando llegassen donoe
el stana. 7 al dicho anibal no llamo en
cōsejo/ salvo vn dia porq̄ el todo no se
desoñasse: 7 assi entrado comēço a de-
zir: bien se yo cierto que no me llaman
porq̄ se haga ya mi cōsejo: empero por
la honrra que del rey houe: y el mal q̄
yo quiero aloo romanos/ bien dire cō-
licencia mi leal parecer. Entōnce le di-
xo el rey q̄ hablasse: y el comēço q̄ no
aprouana y armada en grecia sino en
ytalīa: pues los romanos no peleauā
como la otra gēte del mūdo/ q̄ despues
presos ahū peleauā: 7 tendidos en tie-
rra luchauā muy fuerre: empo en yta-
līa donde pēsauan binir al seguro/ ven-
eer se podia con sus dineros mismos 7
armas: 7 quien fuera dende ganar leo-
pensaua/ era dezir assi como atacar la
bina fuente. y esto dezia delante el con-
sejo: porq̄ supiesse la cierta manera
delos romanos/ q̄ cerca sus casas eran
muy flacoos/ 7 suera su tienra no se po-
dian jamas vencer: porq̄ nūca el fuera
vencido dellos sino por salir ayudar a
cartago: 7 assi era cierto q̄ perderia
su ciudad muy antes/ como pensaron
pder por los frāceses: 7 no las tierras
que señorean. Ya q̄l sentēcia no fue
loada por el consejo: porq̄ la gloria de
la batalla no houiesse anibal/ mirado
ellos sus intereses mas q̄ la honrra 7
bien de su rey: como se faze ahū agora
por la inuida al bien cōsejar a sus seño-
res. Al cabo de todo fue despreciado

el dicho consejo de anibal/ y el desama-
do por el rey 7 todos sus consejeros: 7
meridos ellos en mucho desorden aq̄l
inuierno en juegos/ lutiua/ 7 mucha
vileza. Los romanos embiarō attilio
glabrio: el qual curo por el cōtrario de
preparar gente/ virtualao/ adreço de ar-
mas/ 7 lo necessario para su hueste q̄
fiestas ni juegos: y anduuo por las ciu-
dades q̄ eran amigas de roma: confir-
mando las en el amor delos romanos:
7 delas q̄ duboaua: atrechia las a si con
blandas 7 dulces palabras: de mane-
ra q̄ la batalla hono aq̄l su que mere-
cia la diligēcia 7 industria de ambas
las partes: ca el que se deleyto en ocio-
sidad fue vencido: 7 su gente muerta/ 7
riquezas perdidas: como antiocho el
qual fizo en asia/ cō repentimiento de
no hauer cūplido el consejo de anibal:
y el cōsul attilio fue vécido/ que el in-
uierno hauria consumido en cōtinua so-
licitud dlas cosas necesarias para la
guerra. **¶** De aq̄ste attilio glabrio dize
valerio q̄ fizo voto quando vencio al di-
cho antiocho/ en el lugar llamado triū-
polas/ q̄ es en grecia: de fazer el tem-
plo de pieoat en roma: el qual edifico
stando cōsules paulo cornelio/ 7 mar-
co belio phansilo: 7 puso en el la yma-
gen de su padre a cavallo/ toda dorada
7 fue el pmero q̄ lo fizo en roma. Triū-
polas es vn passo estrecho en grecia/ a
donde lionidao el rey de lacedemonia
vencio con. iiii. mil hombres al rey de
persia 7 de media con. vii. cientos mil
que por tierra tenia a menos de. c. na-
ues que en la mar trahia: segū recita ju-
stino en el segūdo libro. 7 no sin causa
dize las historias de aq̄ste perles tener
tan maña hueste/ que las aguas de to-
da grecia del todo secaua.

Aqui recita el nro valerio/ como flauio aquel q fue hecho edil/ contra la voluntad del brazo noble yedo a ver vn su amigo q stava doliente: hallo la sala llena de nobleo/ q ninguno dellos le fizo lugar/ por dar le mengua como s fijo de vn sclauo hecho ya fróco: 7 el shun q de baxa mano/ en coraçon 7 saber era muy grande: embio por la silla en que juzgaua todas las causas de su officio: y en medio de todos stuno sentado: como quien mostraua q su merecer le fazia honrra mas q mengua su descortesia: por ende aglla eo clara san gre q las virtudes la fazen luzir.

Recuenta valerio vn terrible caso que acohecio en roma: al ql ninguno le deue dar fe: porq parece mas recitado con harta malicia/ q por ser posible ni verdadero. E dize ser este que clxx. matronas de roma so color de cierta mortadad que corria/ empoçonauo s sus maridos: las quales fuerõ al fin descobiertas por vna moça: 7 despues condenadas la mayor parte o pena capital: el oño dela fundacion de roma cccxxiij. E rito liuiõ dize q algunas de llas de linaje muy noble/ negaua el caso con mucha cõstancia: 7 afirmando no ser veneno lo que ellas cozian: 7 la moça dezia por el cõtrario. Assi fue ordenado q passosse por ellas la tal beuida/ 7 luego fecho quãtas beuieron cobraron la muerte/ que se dizẽ ser. xvij. 7 las mas delas otras ganarõ la vida: porq pensaua los del consejo q procio de sospecha/ o celo terrible tal desauentura/ y esta se cree ser la verdad: 7 para esto fue vn dictador luego creado para poner el clauo: del ql diremos mas adelante/ como en esto era muy gran-

de 7 noble remedio.

Valerio recita otra manera de tamedores/ los qles al rípo 7 dias de fiestas se ayuntanõ en diuersos habitos/ las caras cubiertas/ cantando 7 faziendo sus personageo muy plazereros: en forma q el pueblo se enbeuccia mucho sobre ellos. 7 por esto les fue dada licencia de comer en el rēplo del dios iupiter. Alcahecio entonce q appio claudiod 7 plancio siendo cēsores: el año de la fundacion. cccxli. les quitarõ quella honrra/ que era asaz gróde en aquel tiempo. 7 los dichos ninficos por esta causa fuerõ se todos alo ciudad riburi/ o cerca de roma: empero el senado siendo sañoso/ porq sus tēplos 7 cosas sagradas haurõ perdido tóto seruicio de aquella gēte: embio a rogar olos de riburi/ q gelos embiasen. E mpo ellos no qñeron boluer. 7 viēdo esto los de la dicha ciudad de riburi/ fizierõ les fiesta de buenos manjares/ fasta q beuidos se adormierõ: 7 euesta forma las manos aradas 7 encima de carros boluieron a roma: 7 les fue buelta la honrra primera. Esta materia rito liuiõ recita en el. ix. li. dela fundacion dela noble roma.

Esta pre pone valerio la causa porq fueron fallados los falsos visages. 7 principalmente q se fizierõ pa cobrir en son de desfrez las beudas personas: porq ramaña era la verguença q los romanos tenia de aqñte vicio/ que luego al beuido echaua encima vna grã vestidura/ q lo cobria todo/ o sino vna careta/ porq de algñõ conocido no fue se. E valerio por mostrar quanto en roma la embriaguez 7 vicio de gula se aborrecia/ dize assi: q la simpleza delos ancianos en tomar vianda fue de tãta

continēcia/ q no hauian verguença de comer delōte qualqera persona: 7 esto porq no comia tales viandas ni tan demasiadas/ que toda la ciudad no lo podiesse ver sin vergñēça. A questo causaua q tan obstinentes eran q vsauan mas o comer pultes q otra vianda/ ni pan. Pultes es vna vianda fecha de farina sola cõ aguo/ q en lengua nuestra llamamos fornigos/ o farinillas: del qual comer se contētauan los nobles en roma q los muy grandes fechos fazian: 7 tñē agora el tal contrinēte por auariēto 7 miserable: 7 el goloso 7 dispendedor en diuersidad delas viandas por liberal 7 muy honrrado. Ahun dize valerio que la nobleza de sacrificar eran sal 7 trigo bueltos en vno/ 7 puestos entre los cuernios del animal que sacrificaua: 7 abierto encima delas entrañas ponian del trigo: 7 delante de aquel loo de quñe deuian hauer el ournispicio/ q suena la hora dla respuesta/ o del aguero/ assi erã aplacados sus dioses entonce con la simple vianda: 7 mucho mejor quãdo ora mas baxa.

Segun q parece por rito liuiõ/ 7 ahun por otros hystoriales: 7 specialmente por sant augustin en diuersos lugares del libro dela ciudad de dios/ los romanos tenian tantos dioses diuersos como casos a cerca en sus negocios les scaecian: 7 assi erã adorados por muy diuersas maneras 7 causas. 7 porq la fiebre es vna dolencia q s penas parte jamas de roma/ por esso la llama el augustinõ su ciudadana: y los romanos la fizierõ deessa/ no tanto porq les ayudasse/ como q daño no leo feziessse/ por esto la adoraua con gran honrra/ como se dize q en la grecia ponis algunos/ 7 shun ponen vna candela al angel bueno porq les ayude: 7 otra al malo que

no les dañe. E por esta causa loo romanos tenia algños tēplos ala deessa fiebre/ delos qleo ahun parecen agora dezia valerio/ vno en el palacio 7 orro en cabo dla gran rma. en estos tēplos eran presentados loo remedios con q los doliēte sananã/ 7 ahun las señas de sus affruētas: 7 los xpianos tienen tal forma de dar por presentes sus camisao/ mortajas/ 7 ahun las diuinas delos justadores/ en señal y testigo delos milagros q por los ruegos de santos/ o santas/ o dela reyna madre de dios/ se fazen muy grandes. E valerio queriendo scñar los romanos de inuocacion tãto liuiana/ dize q la fallarõ por efforçar/ 7 q se tēplasse la mucha calor delos pensamētos delos humanos ca es dicho autentico/ q opinion faze caso: 7 desto parece la sperēcia en muchos lugareo: 7 se ha visto sanar los dolientes la deuocion 7 confiança que tienē del phisico/ q delas medicinas: 7 hay vejesuelas que mas salud cobran con el agua q beuē de algñ santo/ o santa/ q con quitos fiscos hay en la tierra: ahun q delos sanctos cierto es 7 mas firme q nos aproueche: 7 puede aprouechar justamēte 7 catholica/ empero basta q fantasia continua 7 firme vale ya mucho en casos algños/ 7 nueze en otros. Ahun dize valerio q los romanos su salud guardauan cõ maravillosas 7 buenas industrias: 7 con abstinecia q de viõdas muy luxuriosas eo enemiga: del qual costumbze muy poco se vsa/ o por el cõtrario en nros tēpos. Quando valerio ha recitado las antiguas costumbres 7 establecimientos de los romanos/ pone en tēplos delos costūbreo delas otras ciudades 7 generaciones. Es de saber q la mas noble 7 rica ciudad de toda la grecia fue lace

la demonia fue la mas
ble rica y acaulesca
and aegreia

apud las leyes

demonia y mas cauallerosa/ la q̄l fun-
do lacedemon fijo de semelea/ q̄ segun
ysidors y papias hons uobre assi mes-
mo lacedemon esparto/ o spartano de
sparto q̄ cude reyno/ y fijo de juato el
padre de ys/ la qual despues fue llama-
da ysis: y odorada como grande deessa
de egipto. Item como ligurgo dio las
leyes: y ordena la pelicia de los lacede-
monios/ ya es dicho en el primero libro
adonde se tracta dela religion dissimu-
lada. Ea assi de notar q̄ jonas es vna
delaa cinco partes de grecia: y vna de
las cinco lenguas segun ysidors en el pri-
mero capitulo del. ix. libro: y en aq̄sta
parte de grecia fuerō primero las exce-
ssiuos despenfas falladas del beuer y
comer: y laa mesas segundas q̄ agora
en flandes llaman rebanq̄tea: y entre
los moros nuestros çahozar/ ca a sa-
ber seruicios segundos a modo de cola-
cion de muchas maneras de conficio-
nes/ frutas/ y vinos preciosos: y todo
se fazis y se faze/ especialmēte en flan-
dea/ brabant/ y olanda/ despues q̄ na-
tura ha tomado su razonable/ y abun-
demasiada refecciō. Otros dicen que
estas segundas mesas eran q̄ en acaban-
do de jantar/ o cenar/ boluierō a rece-
nar de nueuo: lo qual abun fazē algu-
nos grādes golosos: y es cosa q̄ daña
q̄dēre alma de triste peccado: y gasta
el cuerpo/ y turba el sentido: ea vida
mas bestial q̄ razonable. Otros querē
dezir q̄ las segundas taulas era los se-
gundos seruicioa pomposos q̄ se fazia
en los cōbites y fiestas solenpnes co-
mo trahē agora despues dlo cocho affa-
do a dōde vienē los pagos fayzanes:
y mas costosos y delicados manjares
en q̄quier forma y sazō sea/ es la ma-
torpe y inutil despēsa q̄ puede pēsar ni
fazer alguno. Aq̄sta parte jonas/ o jo-

nia tomo nōbre de jonī que fue rey de
thefalia/ el qual segun lucano en el. vj.
libros/ fue el p̄mero q̄ fundio oro y pla-
ta para fazer moneda: y fue el primero
q̄ la fize forjar de semejantes metales.
Agora se scriue segun los auctores/ que
hay la asia mayor y menor. Asia ma-
yor es dicha en uōbre comū la tercera
pte del mundo toda/ mas en la verdad
ella contiene is medis/ segun oize sant
augustin en el. xvij. libros dela ciudād
de dios en el. ij. ca. y desta asia mayor
es la asia menor vna pte/ la qual con-
tiene muchas puincias cōla de frigia:
y esta se parte en mayor y menor: y en
la mayor es la ciudād de summe/ dōde
homers poeta nacio/ la qual hedifico
theseo rey de arenas/ segun ysidors en el
xv. li. y agora se llama lisimera. frigia
menor es tierra de troya: y todo lo so-
bredicho bien entēdo quiere valerio
dezir/ que en aq̄sta asia se dio p̄ncipio
antiguamēte o los d̄liciosos y p̄posos
manjares y d̄leytea carnales: y por esso
dize de sparto/ es saber de lacedemo-
nia muy p̄p̄nquos ala grauedad y cō-
stancia de n̄ros antiguos/ los quales
obedeciendo alao r̄gorosas leyes y ju-
stas de ligurgo/ boluierō los ojos por
no mirar en asia menor vn gran tiepo
afin de no dar en las blandicias y de-
lectaciones dela dicha tierra/ porq̄ sa-
bian salir de alla laa muchaa despēsa
y desordenadaa d̄loa comeres y cosas
no necessarias/ lo q̄les primero hauiā
fallado las alabangas/ y ciertas coro-
naa en los jantares y mesas segundas/
q̄ no son poco/ mas muy mouederas
dela luxuria. su duque p̄saniao les dio
o entender q̄ no tuuierē los est̄raños
deleytea/ pareciendo le ser maa ligero
passaje el de virtud a luxuria/ que el de
luxuria a virtud/ el qual abandonado

alas costūbreas de asia/ no se bio a ver-
guenza de amollecir su fuerça de habi-
to y manera diffamada. de oq̄ste pau-
saniaa fabla justins en el. i. libros ala fin
como fue cōdenado por su grō maldad
de aristides el duque de athenas.
¶ Tre pone valerio otroo dos costū-
bres de lacedemonia. La vna era/ que
quando deuia pelear/ sonauā vn son q̄
se llamaua onapeste/ como agora es el
son d̄las trōperas q̄ pone buiez en los
cauallos/ y mucha yra en los coraça-
nes de los hōbres/ como loa otros so-
nes penē goys y plazer. La otra era
que ellos yua olos batallas con estas
punicas/ o saber es vermejās/ afin q̄
no honiessen en ascs la sangre de sus
mismas lagas/ ni las enemigas dela
victoria speraça t̄nuierē: y assi los de
lacedemonia no salian a pelear fasta q̄
hauia tocado la t̄mba/ o bozina/ y las
cotas coloradas/ como abū hoy se aco-
stumbra en los campos particulares/
porq̄ lo cierto como la sangre al cuer-
po mantiene/ da tan bien aridez: y
quando se pierde mucho de mayo segun
naturā: y por esso dize vegeciō en el. ij.
caplo de su libro primero/ que los dela
pte de medio dia/ por hauer poca san-
gre son poco ardidos: empo sabioa: y
que los de septentriō por ser letos del
sol que no assi consume su sangre/ son
muy ardidos/ y no muy sabios/ y me-
nos tēplados: y por esso dize q̄ se deue
scojer la gente de armas delas tierras
templadas/ porq̄ hayan sangre de tal
quantidad para despreciar las llagas y
muerte/ con q̄ sciēcia ni saber lea falte:
porq̄ assi hayan bucia templōa en el
su biuir y conuersaciō: y tengan p̄ndē-
cia en biē ordenar todaa sua fechoa/ q̄
sin la regla y firme sefs no valen laa ar-
maa/ q̄ ante procuran mas desconcier

toa en las hōbreas ofadōo sin confcis y
orden/ q̄ en las couardas muy bien re-
gidoa y acnsijados.

¶ Despues q̄ valerio ha ya fablado
delaa costūbres d̄los lacedemonios d̄l
tiempo de guerra/ recita los stros de
los atbeniēses en tiempos de paz: y no
porque ellos no fuerē valietes en to-
das armaa: ca segun las hystorias y
opinion de justins tantos/ o mas fe-
chos de guerras y batallas marani-
llosas fizieron/ como los de lacedemo-
nia. ca dize justins en el segundo libro
que sus obras fuerō en tante grandes
que no son de creer: y por esto el pone
su origen/ nacimēto/ y comiēço: y dize
que los atbeniēses no vinieron ni cre-
cieron en sobirans alteza de viles y su-
ziss comiēço/ assi como fizieron las
otras gētes: ca ellos solos son los que
se glorian/ no solo de aumēto y mucha
grandeza/ mas de muy cierto lugar y
linaje/ q̄ no venidea de m̄nton incier-
to de pueblo str̄año de muy diuersas
tierras yutado/ segun q̄ fue roma/ car-
thago/ y las otras grandeas ciudades.
empo de nacidos y habitadores en la
misma tierra. Despues dize justins q̄
los atbeniēses fuerō los primeros q̄
fallaron la forma de obrar de lana: y q̄
ensciaron a fazer la/ y el vino/ y arar/
y sembrar r̄igos y cenosa/ a los q̄ co-
mnan las bellotas y tales cosas: y assi
mismo mostraron las otras cerimoni-
as/ sacundidad/ ordē/ y disciplina ciuil
y todaa estas cosas fuerō en athenas
mostradas/ amadas/ y honrradas. E
por esto dize valerio q̄ de los muy sabi-
os atbeniēses/ y delas costūbres de su
tierra resultarō los nobles espejos de
la virtud batalladera de los lacedemo-
nios/ y recita q̄ quantō algo de arbe-
naa era fallado ser perezoso y negligē-

te a fazer algũ bien para el qual fuesse
abil/ assi era punido 7 juzgado/ como
si hiziera vn gran yerro/ o peccado: 7
con iusta raziõ: ca tanto pecca el q̃ no
faze lo q̃ deve fazer/ como el q̃ faze lo
no devido: 7 el primero se llama en theo
logia peccado de omision: 7 el segun
do de comission.

Dne valerio otro entẽplo
delos atheniẽses/ es de sa
ber primero q̃ ariopago/ se
gun vegocio es tãto como
villa de virtudes: 7 papiao dize q̃ aque
ste era el lugar a donde los sabios se
ajuntauã/ 7 faziã sus consejos 7 juzga
mientos. Otros dizen que este era el lu
gar adonde loo philosophos se allega
uan pa studiar: 7 sea q̃ quiere dize vale
rio ariopago/ a saber eo athenias so
lia inquirir con diligẽcia dela vida 7 co
sas de qualq̃er delos suyos: esto se fa
zia a fin q̃ los hombres fizesse honestas
obras 7 buenas/ quando se acordas
sen q̃ hãian de dar raziõ de su vida.
Pluguiesse a dios q̃ tal costũbre por
nuestro mundo tomassen agora para
evitar los muchos males q̃ se cometen
por hombres viciosos 7 sin prouecho/
porq̃ eo forçado el hõbre moço/ pobre
sin arte dado al ocio sea muy malo la
dron o homicida.

Prosigue valerio el tercero entem
plo delos atheniẽses como fueron pri
meros en dar la corõs de dos ramos
de oliua/ como fizieron en periocles:
del qual fabla justino en el li. ij. acerca
del fin: como el 7 sophocles poeta di
ctador de tragedias/ siẽdo governado
res dela dicha ciudad/ vencierõ los la
cedemonios: 7 secha despues tregua
por .xxx. años en burla dlos dioses fue
rõpida por los ya dichos de lacedemo
nia/ 7 destruyẽdo los campos de athe

nas requerian batalla/ q̃ fue negada
por el cõsejo del dicho periocles/ diziẽ
do q̃ discrecion cobraua vengança qn
do dormia su enemigo/ 7 sin peligro:
assi differiendo quando fue tiepo el di
cho periocles se puso en mar cõ grã ar
mada/ 7 destruyo toda la tierra de lace
demonia cobrando mao mucho q̃ lo per
dido: 7 assi fue mayor su cierta vengan
ça que la sea injuria de sus enemigos.
Este saber fue grãde 7 mucho loado.
empero ya mayor la prouision ala ma
licia de suo enemigo/ que llegados en
athenas/ gastarõ los campos sin detar
cende salio loo suyos/ por dar sospecha
de su virtud aloo ciudadano: 7 ya el
ante los hãia dado al comũpuecho:
7 esto pensando lo q̃ fexieron/ querien
do assi fazer le daño de infacion: 7 fue
coronado cõ mucha gloria de rramos
de oliuo por tal prouidencia. Lo a vale
rio esta ley por buena q̃ honro eo cum
plido nobrida virtud dela q̃ fue digno
el sabio ya dicho: 7 por esto dize aristo
teles q̃ honro es merced de reuerencia
en refugio cierto de buena virtud. no
dize riqueza ni poderio/ lo qual en su
ethica dize assi/ q̃ no se dessea si no por
cobdicia de ganar honrra. pues dezir
mẽguado se puede juzgar dad me pro
uecho q̃tad me honor q̃ dizen algũos.
mucho mas al q̃ puede viuir sin pobre
za que alos otros spidiere es puecho/
algũ q̃ a todos pedir el honor/ 7 men
guar el dinero: seña es cierto de ani
mo grande sin corrupciõ. Otro co
stũbre dize valerio dlos de athenas:
quando algun esclauo enfranqido era
ingrato del bñficio a su seño/ era buel
to a seruitud/ por la sentẽcia de cierto
juez/ llamando indigno de ser ciudada
no quiẽ desconoscia la mucha merced
de su libertad.

Para entẽder aq̃ste entẽplo es de
notar q̃ houo dos marsellas. Una en
africa/ dela q̃ fabla ysidoro en el. ix. li
bro dlas ethimologias en el. ij. ca. La
otra en prouença cõel mar junta/ muy
enemiga delos romanos: y por esto la
destruyo julio cesar/ segun recita luca
no en el. ij. libro al tiepo de su contien
da con pompeo/ por tener ella la parte
del senado 7 del dicho pompeo: desta
marsella dize valerio los marsellanos
ennoblecidos de todas cosas: en ob
seruaciõ del amor del pueblo romano/
tomarõ en ancianoo costũbre la gra
uedad de disciplina/ los q̃les en vn hõ
bre quissierõ la tercera remissiõ:
quiere dezir que fuesse trece vezes libre
de seruitud: ca segun parece hãian co
stũbre como ley tenida/ q̃ si vn esclauo
enfranqido cometia yerro a su seño/
era buelto luego ala seruitud cõtina
por siempre / porq̃ dezian quien yerra
tres vezes contra su seño/ q̃ no eode
creer ala remissiõ quarta se emiende: 7
ene esta manera vn esclauo podia ser en
franquecido por trece vezes: 7 otras rã
tao por ser ingrato buelto catiuo. em
pero nunca pdonauã la quarta. Ahũ
dize valerio q̃ los marsellanos tenian
costũbre de no dar cosa alguna alos
ministriles/ quando enloo juegos/ o fie
stas dela scena/ en dichos ni fechos ha
zian seña de algun acto dela luxuria/
asim q̃ otro dia mayor continẽcia 7 me
sura touiesse. Que cosa es scena ya
eo tractado: ca esta era la casa del thea
tro/ adonde cantauã 7 tañian. E ahũ
destoo de marsella dize valerio q̃ no cõ
fentiã so cautela de buen o fingido star
ocioso alguno en la ciudad: 7 porende
dize q̃ teniã rancadas las puertas a ro
dos aq̃llos q̃ por simulada religion de
mandauã su vida en ociosidad 7 pere

za: pareciendole que no denis entre
ellos biuir persona mirtosa 7 fes su
persticion. Supersticion eo vana 7 su
perstia religion/ o fauiciedad/ segũ ysi
doro en el. viij. libro. al. iij. caplo. E el
mismo dize en el. xix. caplo del. x. libro
que cicero es asaber tullio/ q̃ supsticio
fos crã llamados aq̃llos que todos di
as sacrificauan aloo dioses/ a fin q̃ sus
fijos fuesse a sus supsticias/ q̃ son va
nidad 7 locura/ como q̃ aquellos deuie
ssen qdar en su lugar heredando su sup
sticion 7 ociosidad: 7 al siguiente dize
valerio q̃ en esta ciudad hãia vna spa
da del tiepo q̃ fue fundada/ con la qual
degollaua aloo sentenciadoo: 7 de vieja
staua ya bota 7 muy rouellada q̃ a pe
nas podian fazer su lauo/ mas con to
do la cõseruauã/ como aquellos q̃ assi
en las cosas pequenas como en las grã
des/ querian guardar las antiguoas co
stũbres 7 ordenanças.

Valerio faze menciõ de otra costũ
bre delos de marsella: 7 porq̃ fabla de
sepultura siciana. Es de notar q̃ los
antiguos quemauã los cuerpos delos
muertos/ como parece oy en dia de po
peo/ 7 de julio cesar: del qual la ceniza
sta sobre el pamede/ que agora se dize
la guja de sant pedro: 7 otros los po
nia so tierra como nos fazemos: y por
estas dos maneras de sepultura. vale
rio dize/ en sus puertas teniã dos bie
ras/ como staudes/ o lechos: en q̃ le
uanan los cuerpos delos francos en el
vno/ 7 los delos siervos en el otro/ sin
lamentaciõ ni lloro alguno: 7 el dia d
lloro era finado quando era fecho el sa
crificio domestico: 7 los parietes hãia
en comido en vno. Sacrificio domesti
co era/ q̃ faziã por la persona muerta/
a differencia del sacrificio fecho por el
comun 7 cosa publica. Aqui es de no

tar a q̄ nosotros xpianos somos obligados/ q̄ firme creemos la resurrección de los muertos/ y la vida perdurable: quando los gentiles q̄ ni resurrección ni gloria ni pena después de muerte sperauan ni creyā: y faziā particularea sacrificioa por los muertos. E assi mismo ea de notar q̄ aquellos q̄ para siempre perdian sus deudos y amigos sin sperança de la gloria perdurable/ después de la muerte no faziā llozoa ni lamentaciones: y noa los xpianos seyēdo ciertos que aq̄l que muere de nos en orde de buen xpiano/ o en edad de inocencia/ va al gozo eternal: y sale de la cárcel y miseria deste mūdo/ fazemos grā des de ellos y llozos por la cosa de que alegrar noo deuriamos. empo hūana cosa es sentir se la carne de su carne: ca todo estremo ea vicioso: aq̄l el qual muere supito/ o sin sacramento alguno s mi parecer deue ser plañido y llozando por el peligro de su anima: y abunste contēplando y loando a dios poderoso: ca sabe ninguno el secreto diuino: y por esto dize valerio/ que qual es mejor/ o dexar el duelo humano/ o fazer injuria ala diuinidad/ como quien dize q̄ han inuidias de dios/ porq̄ el es immortal: y a ellos ha fecho mortales. E por esto sent augustin reprehendia vna buena mujer llamada ytalica exorandola q̄ no deuia fazer tamaño duelo por su marido q̄ era finado: ca no le ptenescia dolerse ni enfiar/ como los paganos q̄ se no teniā/ como nos agora que tenemos fe y sperança en salir de aquesta vida miserable/ fallaremos vida de paz y reposo.

¶ Recita valerio vn otro costūbre q̄ la sobredicha gente tenia en dar a beuer la caña: yerba para los que tomar queriā la muerte/ dela q̄ socrates be-

uio siendo preso/ es muy venenosa: y dize Aencio en su collegio del. v. li. q̄ se fazen della muchas cosas buenas en medicina/ ellos la llamauan ceue/ y en latin cicuta: y dize de esto assi valerio. El veneno templado de ceua era guardado en aq̄lla ciudad publicamente/ para dar a quē justas causas daua en el senado: porq̄ deuia dar se la muerte con viril y buē conocimiento/ quiere dezir en muy buen seso y firme razon sin yra ni saña/ porq̄ la yerba ceua no gustria morir a nadi sin seso y cierra memoria. empo a q̄lquiere q̄ morir como sabio queria/ daua le presto camino de muerte: porq̄ el senado no pmiria dar se la muerte a nadi sin causa: y si la tenia dexaua tomar la dicha yerba/ porq̄ houiēse dada por ellos aprouada salida/ haviēdo vsado por mucho nēpo de la pueria y buena fortuna/ la buena porq̄ no falte: la pueria/ porq̄ no dure. ¶ Bien se deue notar aq̄ la infensada opinion de aq̄llos que desconfian con pobreza de suimo flaco: de los q̄les el aurelio augustin trata muy bien en el libro dela ciudad de dios. empo pues haze a caso agora q̄ero poner vna historia proliza de vna mujer/ q̄ segū valerio se mato delante de sexto pompeo fijo del otro magno: y dize el doctor q̄ yo prosiguo ser el presente: y porq̄ se falla ser en los tiempos de octauiano y tiberio/ diremos q̄ dize de algun otro sexto pompeo/ assi lo muestro orosio q̄ fueron cierto dos de tal nōbre/ porq̄ el primero mato en spaña el duque cesso nio de julio cesar: y el otro sexto no fijo de aquel magno pompeo/ segū orosio despues de proscrip̄to por octauiano y marco anthonio/ se passo en cecilia/ y robo la ytalica hasta q̄ puso en roma la hambre por el empacho q̄ les dio

en mar delaa prouisiones: y entonce fizo la paz cō los tres rriānoa/ y jelo rōpiaron/ porq̄ recogia los fuydoos de roma: y despues de dadaa muchas batallas con octauiano/ al fin fue vencido/ hasta ser muerto por tito y fauio/ duques del dicho seño octauiano: y sea qualq̄era de los dos sextoa: dize valerio que aquel costūbre de los de marfella/ no salio de francia: maa que trās portada fue dela grecia/ que yo la he visto en vna ysla sea llamada: en aquel tiempo que fue en asia con sexto pompeo/ con el qual entre ciel castillo nombrado Cilida/ adonde a caso acabecio que vna mujer de gran dignidad/ en su postrimera vejez hauia dado razon a sus ciudadanos/ porque deuiēse salir desta vida/ tomādo veneno dela dicha yerba: y pareciendo ala nōbrada que tomar la muerte seria mas noble/ sien do presente Sexto pompeo: embio le a rogar que llegasse alla. El hombre valiente siendo informado en alabanga de humanidad/ como de todaa las otras virtudes: no desprecio su rogariaa: y venido a ella cō muy noble forma/ muy dulcemente por aquella boca como si de fucite de eloquēcia salir puidieran/ con muchas palabras se esforço largamente/ por le fazer mudar su proposito: maa no lo pudo acabar. Assi es de notar primeramēte que ella era de noventa años en buena salud de cuerpo y animo: y estaua en vna cana hermosa/ y bien arreada: y su persona en vna almohada dregando/ hablo segū se sigue. ¶ Sexto pōpeo/ los dioses que yo dexo agora/ mas q̄ aquellos a quien me voy/ te riendē gracias dela amonestacion q̄ te ha plazido fazer por mi vida: y por te q̄rer fable a mi muerte/ yo he muchos dias assi spe-

rado dela alegre cara de fortuna: y por no ser en algo forçada por cobdicia de viuir a mirar su faz triste/ yo permuto en buena fin lo restante de mi spirito. y dexo despues de mi dos fijas/ vn grā de numero de nietos: y parto rogado a vos mis parientes cō los amigos/ q̄ viuais en paz y en concordia despues de distribuyo sus bienes: y ala fija mayor dio sus mejores ornamientos y loa dio ses domesticos: es saber los ydolos que tenia en su casa: y tomo de su destra parte la taza en que staua el veneno: y quando fueron al dios mercurio loo sacrificioa del todo fechoa su vcrda muocada/ rogādo le mudyo/ q̄ la leuasse por el maa plaziente camino/ al mejor assiento del infierno: beuió correfmente la mortal poracion. y mostra ua por sus palabras/ quales partes de su cuerpo el rigor dela poçona ocupaua: y quando ella houiō dicho q̄ la sentia en las entrañas acerca del coraçon llamo a sus fijas al deseado officio: y cerraron le loa ojaos con sus manos. E ya sea dize valerio/ q̄ loo nuestros stouieffen muy espantados de ver marauilla tan grande y nueva/ todos de entrañable piedad mondoa/ quicdaro llenos de lagrimas. Desta loca gente que se dauan la muerte por su voluntad/ recuenta Aulo gelio/ dando por anctor a Plutarco/ en vn libro adonde fabla dela dolenciaa marauillosa que alas vezes vien en loo animos dela gente. que vna dolencia y volūta ria se descubrio en las virgines de vna ciudad llamada milesis: dela qual fue Tales milesio/ vno de los siete sabios: por la q̄l ellas se ahorcauan sin causa: y nadi podia por medicina/ ni otra manera poner el remedio. E viendo esto los dela ciudad/ ordenaron q̄ aq̄llas q̄

assi se daua la muerte sin causa/ laa en-
 terrassen desnudas/ con el cabestro al
 cuello: 7 con esta vergüença cessó la do-
 lencia. ¶ **A**q el auctor buelue a fablar
 de valerio/ diziendo q deuiera ser de mu-
 cha edad quando el fizo aqste libro: por
 q segun en su prologo muestra/ lo scri-
 uio enel tiẽpo de tiberio cesar/ o la ma-
yor parte: 7 sexto pompeo/ fijo del grã
pompeo: del qual enel sobredicho caso
faze incencion/ fue muerto ante que ju-
lio cesar muriesse. v. o. vj. años: q fue
ante de octauiano/ 7 octauiano ante
de tiberio. Sigue se/ o que valerio fizo
aqueste libro en mucha vezes/ o q aq̃l
sexto pompeo fuesse el que dize orosio
que fue enel tiempo de octauiano: 7 la
razon assi lo cõsiente q muchos fuerõ
de aquel linage 7 nombre ¶ **B**oluien
 do alos de marsella/ dize valerio q re-
 man costumbre de fazer dexar las ar-
 maa qualesquiere q fuesen ala puerta
 dela ciudad/ a todos que enella entra-
 uan: 7 despues de bien tractados 7 fe-
 lizejados en sua posadas/ en saliendo
 graciosamente gelaa boluián.

Despues q̄ valerio fablo de
marsella: fabla agoza dela
costūbre de mucha nacio
nea: 7 dize p̄meto q̄ loa ga
llos tenia vn marauilloso 7 buē costū
bre: afabet ea q̄ creyā la inmortalidad
dela anima. 7 dize q̄ los tenia por lo
cos a estos braca. braca dezia por
los gallos/que son entre el rin 7 limo
sin: que en latin son nōbrados braci
por q̄ aq̄lla tierra ea a manera de bra
gas: 7 su locura dera del todo de repro
uar diziēdo: yo loa abria por locoa/si
no touiessen la opiniō de pitagoras el
philosofo: del qual pitagora 7 su doc
trina es afaç sablado en el p̄mero libro:
em̄po el trāsfiadador esta marauillado

de hombre tan sabio y prudente como va-
lerio/hauer ignorado la inmortalidad
dela anima: ca plato que fue mucho
tiempo ante di en sus libros/ el vno phe-
dron: el otro gorgias llamados/ se es-
fuerça dela probat: y puso ende tantas
hermosas razones/ las quales leydaa y
bien consideradaa por su discipulo theo-
broto: echose de un muro abaxo por se
matar: asin de hauer vida mejor. de aq
sta materia habla macrobio en el princi-
pio de su libro/en la exposicion del sue-
nio de scipion: segun es contenido en el. i.
libro: en el caplo delos milagros. Item
aristotiles en el. ij. li. de anima scusiti-
ua/vegetatiua/ y intellectua: separa la
posttrimeta dela otras: ca el y su con-
mentador auerroyz/ siempre la afirman
ser immortal con el cuerpo. Item tullio
fue en el tiempo dela su uicinia de valerio
de mucha ciencia y buen philosopho/
tuo la inmortalidad del anima: segun
se muestra en su libro de amicitia: ad-
de endreça sus palabras a caton/ que
se mato en ytica de africa. E ouidio q
assimismo fue en aquellos tiempos poe-
ta y de mucha sabiduria: touo opinion
q su anima era immortal: segun se mue-
stra en su li. xv. de mathamorphoscos
diziendo: el dia vendra q uada me q data
el derecho de mi cuerpo/ ahun me restara
el espacio de mi tiempo cierto: y toda via
fete yo pocta encima las altas estrellas
durables/ con la mejor parte de mi mis-
mo: esto dize por el anima. E concluye
do la ley de moyses fue ante de valerio
mil. y. años/ q creyo la immortalidad
la anima: y ihu xpo fue en sus dias
nacido y muerto/ q la pñico despues a
sus apostoles: y fasta la secta mahome-
tica todos creen la immortalidad del ani-
ma. por esto dize el auctor que valerio
ouiera mala razõ de llamar locos a los

sobrebiçhoa/por pēsar q̄ enel infierno
haviā necessario de su plata/ q̄ no por
creer la immortalidad del anima. ⁊ blas
phemando este costumbre delos fran
cesea/ de dar assi su plata los vnos a
loa otros para semejante lugar. Lo
otras dos naciones: loo cimbroa: que
segun alguno son los flamencos. em
pero segū papias: ea vna parte de ale
maña. ⁊ loo celtiberos de spaña: segū
ysidoro enel .ix. li. Deloo cimbroa di
ze que se gozauan ⁊ delectauā mucho
con la batalla/ estimando se con ella cō
gloriosa ventura salir desta vida: ⁊ stā
do doliente llorauan/ remiendo fene
cer miserable ⁊ mesquinamente. Esta
razon deloa cimbroa no es de loar/ se
gun dios ni segū la ley dela batalla/ q̄
todo discreto la deue esquivar/ sino for
çada y en su defension: ⁊ ahun enron
ce con repentimiento ⁊ justificada: em
pero si tomar quieraa el entemplo en
loa mismos gentiles: leed las histori
as que hablan de troya/ ⁊ veta quien
quisiere como el buen hector en defen
sion de su ciudad salia con seso esquivā
do la muerte ⁊ justificado/ ⁊ que nadi
e iguala en loo nacidos fasta nuestro tiē
po con su cumplimiento/ para defen
der los de su reyno/ cō fuerça/ ⁊ esfuer
ço/ ⁊ con valentia/ bondad/ ⁊ ardide
za. La segunda razon parece mejor:
empero tambien tiene defecto: ⁊ segū
dios ya queda claro: segun el mundo
digo lo mismo/ que mejor ea viuir pa
ra vengança ⁊ con discrecion/ que to
mar la muerte con poco recuerdo/ sin
cobrar la vengança/ riscando la vida se
deue buscar segun el mūdo: ⁊ desta ma
nera la razō celtiberia se puede çufir.
Loa celtiberos dezian que no queriā
viuir despues dela batalla en la qual su

señor por quien ellos se combarian era
muerto. mucho son de loar estos dos
costumbres/delos quales hoy muy po
co se vfa.

co se via.

E fabla valerio del costumbre d'los
de tracia/que es en europa: segun ysi-
doro en el. iiii. ca. del. xiiii. libro. 7 ro-
mo el nombre de titaa el prefecto: la
q̄l antiguamente fue habitada de muy
cobiiciosas naciones/assi como massa
geraa/ satrnastres/o otras muchas: la
qual agora se llama rassa/7 ricue haze
lcuante a costantinople: 7 haze poni-
ente macedonia. Besta dize valerio q̄
por razon gano la looz de sapiencia:
porque la gēte della/con llantos 7 due
loa celebran la natiuidad delos hō
bres/7 la muerte con plazer 7 alegria:
sin informacion de doctor ni ley algu-
na:mas por solo conosciuiento de su
naturaleza: conosciendo la fragilidad
7 miseria desta vida:7 las penas/peli-
groo/7 dolores/en que continuo el hō
bze esta trabajado. Despues dize vale-
rio sea puesta arrao el dulzor natural
dela vida/ el qual constringe a fazer 7
suffrir muchas cosas desonestas/ porq̄
muerto aquel/sera fallado mas bien-
auenturado el fin que fazemos. 7 alñ
que valerio no fable del fin bienauen-
turado que fallaron los santos marti-
res: los quales han mortificado todo
dulzor dela vida mortal. dize lo por ex-
hortar los homibres a menosprecio de
sta vida bestial: afin que por temor de
perder la/ no fagan ni sufran cosa sea
ni desonesta: ca muchos casos acabe-
cen: en los quales mejor es escoger la
muerte q̄ vivir en pecado 7 vituperio.
Dize el auctor q̄ esta gente de tracia
cō su costumbre susodicho/ seguiā a su
parecer la opinion de Salomon en el
vij. capitulo del ecclesiastico, el qual di

train

2. Flora in nativitate d. b.
 3. Flora in nativitate d. b.
 4. Flora in nativitate d. b.

se que el día dela muerte vale mas que el dela vida. **E** al siguiente desto dize valerio: ahun que los de licia/ que es vna prouincia de asia la menor: segun ysidoro enel. iij. caplo del. xxiij. libro/ llozassen los muertos: ellos se vestian de habito de mujer: porq̃ la difformidad del habito los mouiesse a mas presto dexar los locos llantos. **E** valerio alaba este costumbre. y ahun dize mas porque alabo yo los muy fuertes hombres enesta materia de prudencia/ por que ellos menosprecia la vida mortal: pues las mujeres de india vsauan de acto mas viril: dode como fuesse el costumbre de vn hombre tener muchas mujeres: y muerto aquel/ era determinado por cierto juez/ a qual de aq̃llas amaua mas en su vida/ segun se traya la cierta prueua quando leuaua el cuerpo del marido a q̃mar/ ella siguiendo jugando y baylando/ con mucha alegría se echaua conel cuerpo del marido en el fuego: y ende padecia la muerte como bienauenturada: y las otras que prouar no podia ser las mas q̃ridas del dicho marido/ passaua su vida dode adelate cō muchos llozos y tristeza. **E**sta india conlos otros/ segun solino y ysidoro: es vna prouincia de asia la mayor la qual es tamãa/ que fue antiguamente opinion ser la tercera parte del mundo: y no es marauilla segun la muchedumbre de ciudades/ villas/ castillos/ pueblos/ y naciones que enella se dizē hauer. **E** la mayor noticia delas marauillas della y de su grandeza/ fue fallado por alixandre magno monarca/ y otros reyes: y megestenes/ el qual mucho tiēpo estouo cō los reyes de india. **A**ssimesmo el rey ptolomeo philadelpho/ embio a dionis hōbre sabio y leal por acatar y inq̃rir las marauillas de

lla y c: las quales marauillas y costumbres quien mas cōplidamente q̃rra saber/ enel fin del libro de solino las fallara. **E** tan plaziēte y acepto fue a valerio el costumbre destas mujeres de india/ q̃ boluendo a recitar la aridez de los cimbreros susodichos/ y la se dlos celtiberos: y la muy animosa prudencia de los de tracia q̃ assi llozaua la natinidad: y fazian fiesta dela muerte de los hōbres: y la sabia cautela de los de licia/ que se vestian de habitos difforme para presto olvidar el duelo y llanto de los muertos y c. dize q̃ ninguna delas susodichas eode poner delante del fuego delas indianas: enel qual por el amor y piadad del marido se echaua con tanto plazer y alegría como en la cania de sus bodas. **E**stas mujeres fabla solino en su libro sobredicho.

E por mejor mostrar la excellencia delas indianas/ por cōparacion valerio al siguiente dello sobredicho recita vn desonesto y mal costumbre de algunas mujeres de africa/ dize q̃ en la ciudad de cita enel tēplo de venno/ se traē portauan las mujeres q̃ eran para casar/ y con mucho baldon y amor se ponian a ganar cō sus cuerpos el triste dote de sus matrimonios: lo q̃ valerio vitupera burlado dello diziendo q̃ era gran mengua llegar los casamientos de tã desonesta y sea ganancia.

Etrē valerio mucho alaba el costumbre de los persianos: los q̃les no turaui de sus hijos fasta q̃ teniã. vij. años complidos/ porque mas de ligero podiessen compoztar y sufrir la muerte/ o separacion dellos. **E**l siguiente valerio escusa los reyes de numidia porq̃ no vsaua el costumbre de los otros hōbres de su señoria: el qual era q̃ vnos a otros se besauan: como hoy se faze

en algunas tierras tomando paz/ o veniendo de luengo camino: lo qual en otras tierras tienen en abhominaciō. **E** por esso dize que los reyes de numidia no besauan a hombre mortal: pareciēdo les que los puestos en honrras y dignidad deuen esquivar todo humil y comun costumbre: porque sean mas preciados y honrrados. **E**s de notar que numidia es vna parte de africa dela qual fue el rey maximissa/ y otros muchos poderosos varones. **E** por este exemplo es de entender que ser singular en algunas cosas solamente pertenece a los alros y grandes señores: y esto con discrecion y medida. **E** aqui acaba el primero capitulo del libro segundo.

Adiciones del trasladador

E dicho caplo dize q̃ justino en su. iij. libro recita que Sicilia es vna region que se estiēde haza oriente/ y del vn lado tiene la region llamada ponto del otro loo monteo ripheos: y alas spaldas asia la mayor. **E**n esta tierra ningunas prouincias hay departidas y loo morantes enella no sembran/ ni labran los campos/ ni tienen casas ni moradas ciertas: mas son pastores de ganados: y viuen por los desiertos y soledades: y lieuan consigo en carroo sus mujeres y criaturas: tienē pauellos y tiendas de cueros/ por sufrir las aguas y frios: visten se pieles saluajes y viuen de miel y leche: ellos vsan de justicia segun sus naturales ingenios ca no tienen leyes algunas: por el mayor pecado tienen el ladrocinio: y no es marauilla: porque no tienen cosa sellaua/ ni encerrada: ellos honrran el

uno al otro/ y no apetescent ni oro ni plata/ como las otras gentes: y tal cōtinēcia les ha dado justicia natural en costumbre que no cobdician cosa ajena. **E** claro es que donde hay el vfo de las riquezas/ ende se halla la sed de los cobdicia que nūca se farta. por lo qual dize justino/ si semejante abstincencia y temprança fuesse entre los morales: no se darian tantas batallas/ ni tanta gente podria morir por golpe de sierro. **E** cosa parece de marauilla dize justino/ que la natura de aquesta gente alcanca lo que loo griegos no han podido comprehender por luēga doctrina de muchos sabios y philosophos: y q̃ mas aproueche a los ficios la ygnorancia de los vicios/ que a los griegos la noticia delas virtudes. **A**questa gente tres vezes cōquistó el reyno de asia: a dario rey de persia echaro escandalosamente de su tierra. **A** tiro rey de persia cō su hueste lo mataro. **A** sapuion vn duque del gran alixandre mataron al costado de su gente. delas armas de los romanos oyeron fablar/ empero nunca las sintieron. **E**llos fundaro el imperio dlos bactrianos/ y assimesmo aquel de persia. **E**llos son gente aspers en batallas y trabajos con grãde fuerza corporal: y no temen cosa de perder y siendo vencedores no quieren otro sino la gloria dela batalla.

Etrē justino enel. xxiij. libro dize q̃ los lucanos/ los q̃les son en vna parte de ytalica/ teniã por costumbre de embiar sus hijos enel principio de su adolescencia a los boscajes conloos pastores/ sin seruicio/ vestidos/ ni cania para dormir: porque en su juventud vsassen de dureza: y que no les fuesse aspero estar fuera de villa/ o ciudad/ su vida era lo q̃ caçauan/ su beuer era leche

o agua: e assi eran duros en las batallas. El mismo justino en el. xli. libro dize que los de persia tienen por costumbre de leuar en sus huestes mas esclauos que francos/que es contra el costumbre de todas las otras gētes: ellos e sus fijos muestran por mucha diligēcia e auallgar e tirar: e los mas ricos embian sus fijos con los reyes alas batallas: e no se saben combatir mano a mano/ ni tomar ciudades por sitios/ ellos se combaten a caualllo corriendo e las mas vezes en supendo. e quando pensays hauer los vencido e que fuyē entonces cumple mejor se guardar de ellos/ tanto que dize: si ellos perseverassen en el ardido acometimiento que su fuerza seria inportable: ellos no vsan de oro/ ni de plata/ saluo en armao: los hombres tienen muchas mujeres: e por el mayor pecado reputan el adulterio: e por esto no quieren que sus mujeres vean a otros hombres saluo a sus maridos: no comen otra carne saluo la que caçan. Siempre stan a caualllo sablando/mercadeado/ comiendo/ e en todos sus officios: e la diferencia entre los siervos e los francos es/ que los frōcos van a caualllo/ e los siervos a pie. la sepultura de aquella gente es despues de muertos ser comidos de bueos/ o de perros: despues cubren los huesos con tierra. Buēho curan con diligēcia en el seruicio de los dioses: ellos son orgullosos/ sediciosos e violentos: ellos atribuyan la violencia a los hombres/ e la gracia e mansedumbre alas mugeres: poco sablan: e son mas presto a fazer que a dezir: assi callan su biē como su mal: ellos son muy luxuriosos/ e temprados en viandas: en ninguna cosa tienen verda si no quanto les plaze e bien viniere.

C Aulo gelio en el dozeno libro de las costumbres de Atthenas/ dize que las mujeres de roma no jurauan por hercules/ porque no le fazian ningun sacrificio: ni los hombres por castor: la causa porque dize que no la falla: empero parece que ellos y ellas jurauan por pollux hermano de castor: abun q Varro dize que los hombres poco jurauan a pollux. Item Solino sablando de la tierra e parte de Europa/ despues de hauer sablado de los costumbres de los de Tracia/ assimismo como valerio pone dellao/ dize que las fijas/ o moças no se casan a consejo ni ordenança de los sus parientes/ antes las mas fermosas se fazen vender con pregon: e con loo que mas les dan/ se casan: e las feas mercan sus maridos/ de maneras que no se casan ende por respecto de bondad/ ni virtud. la qual costumbre hoy en asaz lugares se conserua. Item hombres e mujeres comiendo echauan yerbas en el fuego: el qual humo los embeudaua: e de aquella lesion de se lo fazian mucha alegria. Item Solino dize que los de scicia que son ala parte de Asia/ llamados Esedoyenos/ comen viandas de esta bles e horribles: ca quando alguno de ellos moria/ fazian ayuntar todos amigos e parientes con mucha olegria e solēnidad: e fecho pedaços el cuerpo muerto/ con sus dientes mezdauā lo/ e con las otras carnes lo comian. El casco de la cabeça/ guarniā lo de oro del qual beuiā despues como de vna copa preciosa. Otras gētes son llamadas assiatos/ q no se matauillan de las cosas de orri/ ni amā las supas pplas. Itē en la baxa scicia los hōbres habitā por cauernas/ o cueuas: e fazen assimismo de las cascās de las cabeças.

copas pa beuer/ como los susodichos: empero solamente de las cabeças de los enemigos mucho se delectan en las batallas: ellos beuen la sangre de las llagas de los muertos: e aquel q mas hōbres mata/ tienē lo por mas honrrado. Equādo fazen alguna aliança/ o paz beuen la sangre los vnos de los otros segun el costumbre de los medianos.

Solino en el caplo de la baxa libia fabla de vnas gētes llamadas arplanas: los quales no rienen algun lenguaje ni nombre propio: e son assi quemados del sol q abhorrecē el dios de la luna: no ensuenen/ ni comen de ningunas carnes. Otras gentes dize que solamente adoran los dioses del infierno: e constriñen sus mujeres la noche primera de sus bodas a fazer adulterio: e despues por ley e rigorosas las restrinē a seruar castidad para siempre. Itē el mesmo dize q en la india que es ala parte de occidente/ hay gentes nobradas essem/ o essen: los quales cree que por memorable disciplina de la providencia de dios son destinados ala vida siguiente/ e no creyble naturaleza. ca primeramente dize q son en perpetua continēcia/ e priuados de toda mujer: ellos no rienen alguna pecunia/ ni comen otro saluo fenta: su especie es conseruada sin nacer algūo: aquel es el lugar de virginidad e castidad. e abun q vengā ende gentes de otras partes/ no puede ninguno entrar en su morada/ saluo que sea innocente e sin pecado. e aquel q se atreue de entrar/ si es mansillado de algun error/ el es tomado a fuera por obra diuina. e aquestos han durada por vn spacio grāde de siglos. Itē el dize en el caplo de india q hay vna manera de philosophos/ q el nōbra gignos/ o phistos: de los qua

les dize sant jeronimo ad paulini/ en el principio de la biblia/ q aquestos gymnosophistas del sol leuante fasta ponēte miran el curso e resplādor del sol sin cerrar ni retraher los ojos de vista e curso de aquel continuamente stando sobre las arenas calientes/ sosteniēdo se sobre el vn pie/ despues sobre el otro. De aquesta gente dize san jeronimo/ q la fue a ver appolonio en erhiopia. Itē en india son vnas gētes llamadas pragnianos/ q no fazen algū pecado/ e temē e honrran a dios: e los otros indios fazē asaz males. El mismo en la india aza ponēte hay gentes que sacrifican sus buespedes estrānos e se comē la carne dellos. E dize clime te a su padre faustimeno/ q era grande astrologo: veo q las estrellas buenas no gelo empachan/ ni las maluadas estrellas los cōstringen a fazer tan horribles malesas/ ni menos los seros q stan en el principio del mundo rienen su recurso al fierro: abun q mars tēga sobre ellos alguna vez dominio/ ni vsan de luxuria/ puesto que venus saga ende con mars conjunction: ca yo veo q estos seros no fazen adulterio/ ni homicidio/ ni latrocinio: ni hay en toda su tierra mala mujer/ ni ydolo/ ni templo/ ni alguno es leuado ante el juez ni muerto por armas ni por justicia. e los de persia tienen costumbre/ q romā sus madreos/ fijas e hermanas por mujeres: lo qual es defendido en todo lo restante del mundo. Otra gēte hay llamada gelos/ o gelas: tienen costumbre que sus mujeres labran la tierra/ e fazen toda viril fazienda/ e se echan cō quien les plaze/ sin reprehension alguna de sus maridos: ellas no se bañan/ ni aseytan/ ni se visten de colozas/ ni calçan çapatos. E los hombres para

el contrario se adreſcen/peñan/aſeyran
 7 ſe viſtē de diuerſos colores: ahū por
 eſſo no menos ſon aſperos 7 fuertes
 cōbaridores: ahū q̄ mās no fue a ſu
 naſcimiēto: ni al naſcer de ſus muſeres
 la de eſſa venus. 2^{as} muſeres dīa grā
 ciudad de ſu ſa ſon muy delicadas/ mas
 por eſſo no dexan de ſe echar cō todos
 los hōbres/ aſſi eſtranjeros como pua
 dos/ por licēcia de ſus maridos. 7 por
 eſſo no tan ſolamente no ſon repren-
 das de ſus maridos/ q̄ antes hēn dadi-
 uas 7 gracias. 7 con todo eſto diſe cle-
 mēte ala natiuidad de todas eſſas mu-
 ſeres no fue venus ni iupiter. Condu-
 yēdo diſe el auctor q̄ en inglaterra mu-
 chos hōbres ſolā hauer vna muſer. 7
 en perſia vn hōbre muchas muſeres. 7
 aſſi en cada tierra hay ſu coſtūbre.

Porq̄ arriba eo fecha mencion de
 los pragmanos/ q̄ere el auctor recitar
 lo que dindimo rey de los pragmanos
 ſcrinio a alixandre: adonde diſe dindi-
 mo/ la gēte dela pragmana viue de ſim-
 ple 7 pura vida/ entre nos no hay nin-
 gun malſechor/ aq̄ſta gente no deſſea
 mas delo q̄ rason 7 natura req̄ere: ſa-
 be ſuſſir todo trabajo: 7 aq̄llo le pare-
 ce ſer neceſſario q̄ no es ſuperfluo: no
 decebimos nros elemētos para la gu-
 loſia de vianda/ deſſo cargamos 7 oz-
 namos nueſtras meſas q̄ la tierra nos
 da/ ſin violār coſa alguna/ de q̄ ſe cau-
 ſa la exquitiuaciō de diuerſas dolēcias:
 ca por eſſo viuimos en cōtinua ſalud/
 ſin neceſſidad de yerbas ni medicinas:
 ygual pobredad nos faze a todos ri-
 cos: no hauemos algunos ſuyzios pa-
 ra dar pena/ ca no fazemos coſa de co-
 rreccion: no hauemos ſaluo vna ley: la
 qual es/ nō fazer cōtra el dēcho de na-
 tura: ni damos nros miēbros a dele-
 taciō de luxuria: ni vſamos dela noche

para fazer malueſtadeo encubiertao:
 la tierra no rōpemos/ ni le quitamos
 ſu natural belleza/ ni trabajamos nue-
 ſtros vientres de viaudas enſangrēta-
 das: los peçes dī mar no tomamos pa-
 ra comer/ ni empachamos al ayre ſu li-
 bertad para tomar las anes: no gaſta-
 mos las beſtias deloo mōtes/ ni trahe-
 mos a caſa las pieles ſaluaſes: nos ha-
 uemos todo el cōplimento/ ca ſin cob-
 diciar algo viuimos cōtētos delo que
 nos ha dado natura: porq̄ cobdicia es
 vna peſtilencia ſin ſatura/ 7 faze ſus
 dueños miſerables ſin ſallar jamas ſin
 de aq̄lla: 7 nos paſſamos nra ſed con
 agua: no yzemos ſaluo en tierra: 7
 cuydado ninguno nro ſueño rōpe: ni
 trabajo nro pēſamiēto empacha: noo
 no queremos poner en ſeruidūbre/ ſal-
 uo nros cuerpos q̄rer ſojuſgar a nue-
 ſtras almas: no tenemos ciudades/ ca-
 ſtillos/ ni lugares: ni ahū fazemos edi-
 ficios algūos: nras habitaciones ſon
 las cauernas 7 cueuas delas rocas 7
 montañas/ dōde no ſentimos los ma-
 los vientos/ ni tenemos miedo de tem-
 peſtad alguna: y ende viuimos 7 mori-
 mos/ 7 fazemos nras ſepulturas: 7 no
 tenemos preciōſos veſtidos de diuer-
 ſas colores: ni nras muſeres ſe aſeytā
 ni deſſean ſer mas hermoſas delo que
 la natura cō ellas partio: algū inceſto
 ni adulterio entre nos no ſe halla: nue-
 ſtras muſeres no conocen ſino por
 cauſa de engendrar: ningunas armas
 nos ende vſamos/ ni con alguno nos
 cōbatimos ſaluo cō fortuna/ ala q̄ mu-
 chas vezes vencemos: ni delo que ra-
 zonable vejes nos conſiente no viu-
 mos: los padres no ſiguē los cuerpos
 de ſus ſijos llorando/ ni fazemos ſepul-
 turas arreadas. E despues q̄ ha repre-
 dido los ſechos de alexandre/ diſe: nos

pragmani no ſentimos alguna peſtilē-
 cia ni otra enfermedad/ ſobre nos el cie-
 lo ſiēpre es templado/ 7 abſtinēcia es
 nra medicina: nos no matamos beſtia
 alguna (q̄ mal no ha ſecho) para ſacri-
 ficar a dios: ni fazemos rēplos de oro
 ni plata/ las q̄les coſas ſi tu lao das a
 dios como neceſſitado de aq̄llas/ tu te
 aſirmao ya mayor q̄ el: ſi gelo das ſin
 cōſiderar lo menesteroſo/ nueſtrao ſer
 le ygual: 7 peccas en todo: dios no es
 placado por dadinas ni terrenas rique-
 zas: mas por puroo animoo 7 piado-
 ſas obras con volūtat firme 7 buena.
 Por ende alixandre queda te en paz/
 7 dios cō noſtroo 7c. Eſta carta con
 muchas otras repbenſiones 7 ſermō-
 ſas palabras ſcrinio dindimo el rey de
 los pragmanos al rey alixandre: 7 por
 ſer muy prolixa/ no ſe pone aqui mas
 delo dicho.

Capitulo. ij. de discipli- na de canalleria.

Qui comiēça valerio a fa-
 blar de disciplina de cana-
 lleria/ la qual tanto ſe deue
 entēder para el capitan co-
 mo para la gente de armas: ca el capi-
 tan con viril oſadia deue tener ſeſo/ ra-
 zon/ 7 arte ſegun el tiempo 7 lugar. 7
 aquellos con quiē la ha de fazer: 7 de-
 ue haner poderio y volūtat de punir
 aquellos q̄ a ſu perſona ſon deſobediē-
 teo/ las ordenaças ſean grādes/ o pe-
 queñas pues ſea ordenado capitā por
 el ſoberano/ o dellos deue ſer la gente
 d'armas exercitada 7 endurecida en los
 ſechos de guerra/ aſſi como fuerō los
 romanos entre todas las otras gene-
 raciones/ ſegun vegecio en el primero
 capitulo dī el primero libro aſſi diſiēdo.
 Nos no vemos q̄ el pueblo romano

haya vécido ni ſojuſgado el mūdo to-
 do/ ſi no por anētar ſe en las armas:
 7 por bien ſaber dar el aſſiento en ſu
 real: 7 fortificar muy bien ſu hueſte: 7
 por el grande viſo 7 eſſuerço de caualle-
 ria: ca es notorio q̄ los romanos que
 eran muy pocos/ no ſe hōuierā podido
 tener ala multitud de los franceſes/ ni
 ſe cōbatierā cōla potētia 7 mucha grā-
 deza de los alemanes/ ni ahū ſuſſierā
 el poder 7 dureza dī los ſpañoles/ ni re-
 ſiſtierā alas riquezas 7 engaños dī los
 africanos/ ni oſaran mirar ala egregia
 ſciencia de los griegos/ ſi no fuera diſe
 vegecio el qual fue romano/ q̄ nos ha-
 nemos ſiēpre ſcogido nueſtros canalle-
 ros muy ſabiamēte 7 bien enſenados
 en el exercicio de fuertes armas/ aq̄llo
 por nos en ſu inuētiō endurecidos/ 7
 ya muy dados a ſuſſir trabajos todos
 dias/ faziendo los ver/ prouar 7 cono-
 ſcer en los cāpos/ todas aq̄llas coſas
 que en las batallas y hueſtes ſe les pue-
 den acaecer: 7 los perezosos 7 mōbe-
 dientes duramēte corrigendo: ca la ſci-
 encia delo q̄ perteneſce alas batallas
 mudreſce ardidez para batallar/ aq̄llo
 que hombre ha bien aprendido 7 eſpe-
 rimētado/ ha por factible y no dūdoſo:
 7 por eſto pocas gentes vſadas y exer-
 citadas en armas 7 bien regidas/ ſon
 baſtātes no ſolamēte a muchos vēc-
 mas a ganar el mūdo todo/ como fizie-
 ron los romanos: 7 ſolo eſto baſto a
 los introducir en tamaño ſeñorio: 7
 por eſto recomendādo disciplina de ca-
 nalleria/ valerio pone de aquella diuer-
 ſos entēplos: 7 comiēça por modo
 de prologo a dezir por ſu gētil ſtilo en
 palabras aſaz eſcuras en ſuſtancia lo
 ſiguiente: ca en romāce no podriā ſer
 aſſi dichas como el las diſe/ es aſaber
 que disciplina de canalleria es 7 fue la

soberana causa/ y firme fundamento del impio de roma: y q por aquella ha boudo las victorias/ y el seguro estado de paz bienauenturada.

¶ El primero en xemplo comieça valerio de publico cornelio scipion el africa no segundo: y para enteder como fuerō dos scipiones llamados africanos: se falla en el primero libro en el capitulo de prodigios/ y de todo lo que fue de numancia y del fecho de matino: con todo por mejor entender este en xemplo/ es de notar q dos consules nōbrados quinto pompeo/ y guayo matino/ fueron embiados cōtra los de numancia por los romanos/ los qles fueron vēcidos por los dela dicha ciudad/ cada q en su nēpo: y no guardando la disciplina de caualleria: y por q matino fizo paz vergonçosa con los de numancia/ el dicho scipio africano segūdo fue consul embiado en la spaña por abaxar los coraçones muy cleuados de los numatinos/ y pa castigar la incōsultada paz fecha por matino tan vergōçosa: y en llegando ala hueste de matino/ scipion ya dicho mando pregonar que todas las cosas de delcye y superfluas/ fueren echadas fuera la hueste: y luego salierō muchos marchantes de cosas menudas y delicadas/ y de otros hombres pobres y vagabundos q seruian de agua y de otras necesidades ala hueste: y dos mil mujeres publicas que haviā en suziado toda la hueste: y no se fue a numacia esse poco de verano que le qdaua/ ni al invierno siguiēte/ como fazen otros ala tomar en delcuydado/ ante fizo allegar todos los caualleros romanos en su nēda como en una scuola/ para les mostrar y dar doctrina: y qndo vido assi su gente biē exercitada con mucha doctrina allego

se a numacia: y los dela ciudad salierō luego con mucho rigor para pelear: y fizierō assi beluer las spaldao a los romanos/ mas por el asfucamiento y menazao de scipio el cōsul/ el qual retenia los que fuyā/ con palabras y cōlas manos/ boluerō con el tan vigurosos en los numatinos/ q les fue forçado boluer mal su grado ala ciudad: y assi se vido dize orosio en poqro spacio ser fuydores/ y fazer buelta los romanos y numatinos. empo con todo q scipion vio que por su esfuerço haviā vēcido a quella batalla/ cōsidero q no era spedi ente rtanar batalla por ordenaçā con los de numancia: y por esso fizo luego fazer fossados y palenques en torno de la ciudad cō torres spessas/ y gruesas de fusta: y fizo poner a matino que la paz desonesta fiziera cōellos como es dicho ante la puerta dēla dicha ciudad/ por q los numatinos romassen iusticia de el muy deuida todo desnudo: y por q fuesse visto q no haviā seruado doctrina de caualleria. empo ellos no le fizierō mal ni desonra: y en esta manera numacia stuuu cercada gran nēpo/ fasta q las virtuallas le fallerō: y despues rogauā a los de roma q les diessen plaza donde cōbatir se podiessen cōellos/ a fin q moriessen como fuertes hōbres mas no se le dio tal facilidad: esta gente entonces cōla strechura dela falta del vino/ fizierō de un poco de trigo q les haviā quedado un fuerte beuase/ q en anglaterra le llama ala/ y en flandes seruosa/ y refrescaron toda su gente: y despues enecidos dēla beuida abrierō las puertas/ y tan rezia y agriamente dieron encima de los romanos/ q si no por la virtud y esfuerço de scipion los suyos desmāpararan loo palenques/ y fossados: y quāto tenían/ mas su ac-

didez a canso q loo mejores de numancia quedarō en la plaza/ y loo otros se boluerō ala ciudad/ no como fuydos/ mas como vēcdores en muy buen orden: y scipio leo fizo dezir q romassen los cuerpos de los muertos para q los fizieressen enterrar a su costumbre/ mas no lo quisierō fazer: ca viendo q haviā perdido su buena caualleria: y q no haviā ya speraçā de veneer por armas/ deliberarō ante de morir q perder su libertad/ ni venir a seruitud de los romanos. por lo q todos se pusierō a muerte cō veneno y fuego/ como es dicho: en forma q no quedo criatura viua/ ni casa/ ni bienes q por el fuego no passasse/ assi q los romanos nada ganarō/ ni meno podierō hauer vno solo q re stigo fiziesse de su victoria/ ni avn cosa de que triumphassen: ca orosio dize q el triumpho q scipion hono por la victoria de numacia q no se fizo de lo q conquistō/ ni gano/ mas de lo suyo/ y del thesoro comun de roma.

¶ Valerio pone aqui otro en xemplo de disciplina de caualleria. y primero es de notar para lo entender/ q segun orosio en el vij. libro al. xliij. capitulo jugurtha fue fijo adoptiuo de masinisa rey de numidia: y por testamēto le dexo heredero cō sus fijos naturalco: y muerto el rey jugurtha mato al fijo mayor que tenia nombre hyemisal: y al otro vēcio en la batalla nōbrado adherbal/ y lo lanço fuera de africa: y los romanos q crati señoreo boydao las nueuas/ embiarō alla al cōsul calpurnio con grāde hueste/ mas jugurtha lo corrumpio con mucha pecunia: y le fizo fazer cōel paz cargosa/ assi q jugurtha fue a roma: y entrādo por la puerta di xo/ o ciudad vendediza y en breue perezcedera/ si fallasse agora quiē te merca

ffe: el dicho del q fue mucho despues frequentado en roma/ por un menguado prouerio dela ciudad: y no sin causa lo dize: ca el los corōpio con el dinero/ y se partio con paz: y si mal haviā fecho de anteo peor fizo despues: contra el q fue embiado el cōsul anlo postumo: y albino spurnio segun orosio acor/ al q jugurtha forço de fazer con el paz amēguada/ abun q renia el dicho consul. xl. mil combatiēteos: y por esta causa jugurtha ayunto entōce a su rey no a cerca toda la africa: empo despues fue cōtra el metello por loo romanos: el qual vencio a jugurtha en dos batallas/ y le gasto la tierra/ y lo costreñio a dar reenes/ y trigo/ y vinallao/ y rref mil fuydos de los romanos q se passarō al rey jugurtha: de aqste metello dize valerio q guardo disciplina de caualleria como fizo scipion: ca en recibiendo la hueste q tenia spurio albino/ la qual staua mazillada de vida delicada y floxa/ por falta de correccion y de disciplina/ vlando del poderio de su officio cōsular/ q era el mayor estado romano despues de dictador: mando luego partir de su compaña toda persona de seruicio: y q ninguno fuesse osado viāda cozida vender en la hueste/ ni q persona tomiesse bestia/ ni paje para traer sus armas/ ni parte de aquellao: y mudaua biē amenudo el lugar y asiento: faziēdo cada vez fossados y palenques/ como si jugurtha fuera de el muy cerea. y aqui dize valerio q vale conuēcia restituyda/ y industria repenida. Respōde el mismo muchas vezes nos han trabido infinitas victorias/ y famosos triumphos/ segun q parece por la victoria de metello/ quādo vencio a jugurtha: las spalbas dē qual nūca vido la caualleria de roma miētra ella stuuu

lo el imperio ambicioso/ bñse mientra fue gouernada por calphurnio: 7 por spurio albino/ o sulo postumo segun orosio. empero metello se las fizo mostrar trayédole a submissiõ cõ su gran de industria 7 continencia.

¶ De que valerio ha fablado dela doctrina de caualleria en los subditos fabla dela q se pouo contra los amigos. Empero el autor por dar a entēder y mas claro la pendēcia delos exemplos que valerio recita/ dize q segun orosio enel. v. libro scriue q enel año del pñcio de roma. vij. ciētos. xxvij. se rebellaron en cecilia los sieruos cõtra los fr̃cos: 7 con enēplo de tal comocion/ se mouierõ otras en diuersas partes. empero los romanos como prouidos en todas las cosas: embiaron luego dos consules/ a saber es quinto metello/ 7 guayo serulio sepio/ los qles en siracusa matarõ dellos. iij. mil 7 fizieron crucificar. ccccl. en arbenas en aquella comocion misima fuerõ muertos 7 vencidos los dichos consules por heraclito q era pretor en la ysla de delos/ mas despues los francos vencierõ slos sieruos/ o esclauos. Itē en cecilia que era fuente de todo este mal/ fue embiado pñso el consul/ q tomo por fuerça vn esstillo nõbrado passēmamerõ adonde mato. viij. mil de aqlla seruilla: 7 los q tomo en vida fizo crucificar/ despues deste fue embiado. p. rustilio q tomo por fuerça dos ciudades q orosio nombra tanximenũ 7 etnõm/ las quales eran speciales refugios de aqlla gente en cecilia: y mato slos mas de. xx. mil 7 ved aqui dize orosio malauenturada victoria de batalla/ 7 triste ganācia: es todo el daño delos vencidos fue perdi da delos vñcedores/ segun q scaecio en francia por la locura 7 alçamēto que

aqillos de beaunoisim fizierõ con otra gente simple queriēdo señores 7 matar la gētileza 7 hõbres de stado/ enel año dela incarnacion de nuestro señor mil. ccclviij. ca los nobles 7 los de su parte matarõ sus mesmos vasallos de quiē hauia sus rētas 7 sostenimētos: 7 cosa era deuida de matar aloo traydores 7 rebelles/ q queria matar a sus señores. empero hauida la victoria vñcio la cobdicia la justicia/ q dieron se a robar al pueblo menudo 7 inocente/ quemādo sus habitaciones: 7 los malos 7 pñciples en la culpa fallaron refugio 7 señores con quien venir: 7 los buenos 7 simples fuerõ muertos por hauer sus bienes: 7 boluēdo a valerio recita como este. pñs. rustilio/ 7 otros dos guardarõ rigorosamēte la disciplina de caualleria segun aqui abaxo es contenido contra sus parientes 7 amigos: 7 escusa se por hauer puesto tan grandes enēplos/ 7 tan breues palabras/ diziendo q son actos de admirar 7 fuertes de fazer/ condenar el hõbre su propriis sangre: 7 su bñe amigo por el bien comũ: 7 por seruar doctrina de caualleria: 7 dize q el consul. p. rustilio echo de su compania a fabio su yerno. porq perdiõ en cecilia el castillo de taurinēnũ/ 7 cõs consul/ porq aurelio su pariente cercano/ por negligēcia dexõ quemar el palenq del real/ por el qual fuego cuydo ser qmado todo el asiento miētra el dicho cota era ydo sacrificar/ 7 hauer señal de suo agueros: 7 boluēdo mando desnudar al dicho aurelio 7 azotar cõ vergas/ 7 ponerlo en la compania delos peones. Del tercero dize que pouo nõbre quinto fuluio flaco/ el qual seyendo censor echo del senado a fuluio hermano suyo/ porque dexõ yr vna cohorte dela hueste q son. d. esua-

lheros/ sin licēcia del consul: ca no se da ua licēcia ala gente de armas sin mandamiento del cõsul/ o del capitā: 7 assi oquel fue juzgado por su proprio hermano a ser priuado del officio 7 dignidad de senador como indigno de aqlla **¶** Al siguiente desto dize valerio que sulo postumo dictador q vencio a los volcos ante q la batalla se diēse/ mando pgonar 7 defender q ninguno fuesse ofado de se combatir con los enemigos/ ni partir slos riēdas fasta su buelta/ 7 para ello licencia dar quisiēse. E despues el fijo de su mismo nõbre viēdo passar vna batalla delos enemigos salio a ellos con toda la hueste/ 7 al fin los vencio. empero ya buuelto el dicho su padre/ y llegado el fijo dela victoria luego mando cortar su cabeça/ porque passo aquel mandamēto: de q valerio haze muy grande y muy piadosa exclamacion/ en q demuestra ser maravilla de tal crueldad de matar vn hijo 7 tan querido/ q el mismo crio de buena doctrina: 7 muy diligēte en acto 7 studio de caualleria. empo arbitra q por guardar muy bien aqlla hizo tal caso en q consistia el biē 7 honrra de toda su patria q mas cara tenia sl interese de su misima carne. empo este trasladador dize aqui q tito liuiõ enel tercero libro dela ciudad de roma fabla de este caso dudando: 7 quiere dezir q este que mato a su fijo fue maudio torquato: y quiē quiere sea/ obra fue cierto de grande entemplo para los tiēpos presenteos/ en los quales aqsta doctrina de caualleria es muy mal seruada 7 menos temida: 7 la variedad de aqstos dos autores no me parece frustra: es los casos se muestran segun valerio assi diferentes: ca maudio torquato fizo matar otro su fijo/ porq sin licēcia se cobatio

cõ vn cauallero mucho valiente/ q ers pñcipe slos enemigos: 7 aqñ muerto traxo las armas 7 despojo delante su padre/ pñsando fazer le plazer y fiesta: 7 de aulo postumo fue porq con toda la gente seyendo vedado/ su fijo salio a dar la batalla a sus enemigos los quales vencio: 7 por esso valerio como del primero fijo se duele/ del segundo diziēdo maravillosas 7 querosas palabras al maudio torquato porque mato a su fijo/ diziēdo entre las otras cosas/ que no fue maravilla q el noble animo de vn moço tan valiente pusiesse en oluido el vedamēto del padre/ mouido cõ gana por la requesta del enemigo: 7 slos dos casos hauer assi stado haze valerio expresse mencion.

¶ Assi mesmo dize valerio que lucio manicio cõsul fue despojado de su officio por el dictador lucio quincio cincinnato/ porq lo fallo cercado delos enemigos en vn real/ o riēda: seyendo poderoso para pelear muy bien cõellos: el qual dictador despues q vencio a los del cerco aqñ q los cercados le ayudaron/ diõ por sentēcia q el dicho cõsul fuesse priuado dela dignidad cõsular: y que los supos no bouiesse pñte de algũ despojo/ diziendo q no era digno de tal honrra aqñ que touo entre palenqueos las armas romanas/ ni aqñ los supos de biē algũo que lo consentieron/ pudiendo librar su catiuidad con firme virtud de fortaleza. Assi en este caso el consul q ers la mayor honrra del senado 7 orden dela caualleria 7 de todo el pueblo/ a cuya voluntad la fuerça de roma 7 de toda yslia se regia/ fue obediente al dictador/ affin que la gloria de caualleria que staua llagada no quedasse por el sin vengança.

¶ Tito liuiõ recita q enel año del pñ-

cipio de roma. ccccxxix. fue fecho dictador lucio papirio/ el qual fizo maestro dela gente de caualllo a fabio hombre moço/ para yr contra sanptra q̄ agora dizen benauete: 7 la hueste puesta en el campo/ el dictador mando al maestro dela caualleria/ q̄ mientras boluiesse a saber dloa agureros q̄ ventura habria que no peleasse por cosa del mudo con los enemigos. enpero quando el maestro fabio q̄ en nuestro fablar q̄ere decir el cōdestable: entendio q̄ loa enemigos stauā en dissoluciō 7 desordenāç ferio en ellos tan vigurosa 7 ordenada mente/ q̄ los sanptra fuerō vencidos 7 muertos. xx. mil/ 7 fizo tomar las armas 7 despojo/ 7 aq̄lla quemar en un monton/ o por lo hauer votado/ o por que el dictador no gozasse dello: 7 luego embio la nuena desto a roma/ dello q̄ el senado 7 todo el pueblo fue muy gozoso. enpero no el dictador/ ante se fue luego para su hueste con voluntad de agotar 7 matar a fabio/ porq̄ dio la batalla cōtra su mando/ 7 fabio fue de esto auisado/ 7 conjuro se con su gente dardas q̄ le defendiesse de este peligro cō muchas buenas y māsas palabras/ mostrando q̄ el dictador se mouia a fazer esta crueldad/ mas por embidia de su buena fortuna q̄ por justicia: 7 quando lleo el dictador fizo tocar los cuernos 7 trompetas en llamamiēto de toda la hueste: 7 ya venidos en su presencia llamo a fabio y dixo/ como passaste mi mandamiento q̄ es el señor a quien obedescen los cōsules q̄ tienen real poderio: 7 assi mismo los pretores/ tu feras punido: fabio respondió no es razón que tu me acuses 7 q̄ seas juez: entōce mouido de mayor yr mando a los sagates q̄ lo desnudassen/ 7 endreçassen las vergas 7 el adestral: 7 comēçando

lo a desnudar el se desuio azi ala gente dardas/ y todos comēçarō a murmurar: 7 los q̄ stauan a cerca del tribunal dixieron al dictador/ si tu condenas a este condena toda la hueste q̄ es cosa no saludable: 7 todos dezian q̄ el dictador era cruel 7 fuerte: 7 los legados q̄ son loa gouernadores de las legiones/ que stauan maa acerca del dictador/ le dixierō q̄ dexasse la execuciō para otro dia/ que su spiritu stouiesse maa pacifico: 7 assi fabio se delibro de yr aquella noche a roma: 7 su padre marco fabio que hania seydo tres vezes cōsul y vna dictador/ fizo llamar el senado en llegando su fijo/ 7 quero se a ellos dela injuria fecha: 7 enesse puto vino a roma el dictador: 7 mado que fuesse preso fabio. empo los mayores padres por el senado le rogaron/ q̄ se truxiesse dulce mēte en la execuciō de aq̄l fecho: 7 quando el padre de fabio vido que este proceya en su vengāça no inclinādo se a tā humiles rogarias como el 7 los otros le fazia/ por lo quales los dioses se apaziguaron/ el se apello aloo tribunos del pueblo/ 7 al pueblo/ para q̄ fuesse juez del q̄ hania fuydo al consejo de su gēte dardas: entōce el dicho padre de fabio comēço a increpar la supbia 7 crueldad del dictador/ diziēdo que el hania seydo dictador: empo nunca hania violado hōbre del pueblo/ ni centurion/ ni cauallero: 7 q̄ el queria hauer triumpho del maestro dela gente de caualllo/ como si fuesse capitā de los enemigos: 7 muchas otras buenas palabras 7 enremplos dixo marco fabio al dictador/ mostrando q̄ grande diferencia hania dela moderaciō 7 rēplāça de los antiguos/ ala crueldad 7 supbia de los presentes/ requiriendo la ayuda de los dioses 7 de las gētes: 7 abraçan

do su fijo cō llozo dio fin a sus razones mostrando se por el la majestad del senado/ 7 la fauor del pueblo/ y la ayuda de los tribunos: 7 assi mismo las gētes dardas q̄ havian vencido cō su fijo: 7 por la otra parte fue propoçado/ q̄ contra el mandado del dictador q̄ era el soberano imperio del pueblo romano jamas se hania violado: y q̄ disciplina de cauallleria 7 los dichos del dictador havian seydo assi guardados/ como loa mandamientos de los dioses: 7 por enremplo desto recito los casos suso dichos: 7 de vn otro llamado junio bruto/ el primero vengador dela libertad romana: el q̄ mato sus dos fijos por la cosa publica: 7 abū dixo el dictador q̄ stana marauillado como los señores 7 padres stauan assi inclinados ala transgression de disciplina de cauallleria/ como si fuesse vna cosa pequena: 7 dixo a los tribunos yo mucho temo q̄ el poderio del dictador violado corripiera su majestad: 7 si el poder mio restringis vuestro sera el cargo: 7 vosotroa 7 el pueblo leuareys la pena: ca si disciplina de cauallleria sera polluta y no guardada/ no sera cauallero obediēte a centurion/ ni centuriō a tribuno/ ni tribuno a legado/ ni legado a consul/ ni el maestro de caualllo a dictador. E assi ningun hombre habra vergūça de passar los mandados de los dioses/ ni de los hōbres/ qualq̄er cauallero yra do quisiere/ sin hauer memoria de su juramento: 7 cadaq̄l fara a su plazer/ dexaran sus banderas/ otros yran a robar ningun mandamiento sera obedescido/ ni haura diferencia del dia ala noche/ ni entre el lugar malo para cōbatir/ o el auentajoso/ ni se guardara orden ni señal/ antes las huestes peruendā ala regla de los ladrones/ que fazen sus fe

chos por fortuna sin alguna razen ni ordenāça: 7 assi voa tribunos que me empachays de guardar la disciplina de cauallleria o a daya por culpātes de toda estos incōuenientes: entōce oydo esto los tribunos conuocieron q̄ su señorio se perderia si obediēcia fuesse quitada: 7 por tanto dexarō de proceder por rigor: 7 su furia conuertierō en humil suplicacion cō todo el senado: 7 fabio 7 su padre fincaron las rodillas delante el dictador: 7 cō muy grande dificultad se hono perdon del dicho dictador el q̄ dixo a fabio/ vine mas alegre de este perdon q̄ contra derecho alcançasse por cōtemplacion desta ciudad/ q̄ dela victoria que houiste: ca si tu padre fuera en mi lugar/ no te perdonara. El q̄ fabio licencionado por el dictador/ el senado/ 7 pueblo fue muy alegre 7 los tribunos: 7 los viuo acompañarō al dictador fasta su casa: los otros a fabio. **E**ssomismo recita valerio q̄ quando los fuydos de roma: 7 los esclanos de cicilia se rebelaron cōtra el reyno: los romanos embiaron algunos señores entre los quales fue lucio cicio por prefecto 7 maestro dela gente de caualllo. **E** quando lleo ya en cicilia/ fue saltado de aquella gēte allegadiza/ que era mucha: 7 reudio loo armao por saluar la vida: 7 porq̄ se hono con tan poco esfuerço 7 tā miserable sin defender la honrra del pueblo/ calphurnio piso dictador fizo le vestir de vna toga en forma de scarnio cenida/ 7 cō los pies descalçoo ando todo el tiēpo q̄ la hueste stauo ajūtada/ con mādamiento q̄ ninguno se le acompañasse: 7 a los de caualllo q̄ con el eran quito los caualllos: 7 ordenados ala compaña de loo fouderoo/ q̄ eran la mas pobre gente dela hueste: algun q̄ vegocio dize que eran

muy puechosos en las batallas: 7 fueron falladas en las yllas baleares que son mallorca 7 menorca: 7 tamaño exercicio se fizo dellas/ q las madres no dexauan comer a los fijos/ sin primero hauer ferido con aqllas sondas/ lo q por ellas les fue mostrado. E assi piso por estos eneplos purgo la gran mengua q fecho hauian entõce ala patria/ slos quales fuera mejor morir honradamente por la libertad q perder aqlla/ sofuzgando se alos sclauos dignos de ser crucificados.

En entemplo desto dize valerio q quinto messio metello hizo esto siguiete/ q como el houiesse ordenado a cerca del rio trebia en vna pte de lombardia. v. cohorte/ 7 cada cohorte es. v. cientos armados: 7 cõ gran couardia houiesse desamparado la fortaleza de su defensiõ 7 rendida a los enemigos/ mando q boluiesse ala cobrar no sperando q fazer lo podieran/ mas porq con aqll peligro fuesse punida su grãde flaqza: 7 por esto mando q si algũ de ellos fuya/ q fuesse muerto como enemigo. por el q rigor fuerõ forçados a recobrar coraçones 7 animos estraños cõ desesperaciõ de sus vidas: 7 avn q los enemigos erã muchos/ y grãde la fuerza del lugar a donde stauã/ ellos cobraron la fortaleza 7 aposiẽto. E por esto dize vegecio en su libro terceto/ q alos encerrados 7 fuera de speraça saludable crece el ardimento: ca pda la speraça dla vida/ nĩgũ peligro de aqlla se teme. E dize valerio que necesidad es vn socorro muy efficaz dela couardia.

E despues desto dize valerio q quinto fabio maximo en esta misma prouincia a cerca de plazecia/ fizo cortar las manos a todos aquellos q tomo en las batallas/ q se eran fuydos delas vi-

llas 7 castillos dlos romanos/ 7 se erã passados a los enemigos/ afin que diesen entẽplo a todos los otros q lo semejante quiesse fazer: en este lugar llama valerio cruel gente a los franceses: 7 ysidoro enl. viij. libro de ethimologias en el segũdo capitulo dize/ q segũ la diuersidad dlos ciclos 7 tierras/ assi diuersifican los cuerpos/ colores y costumbres delos hõbres. E por esto dize q nos vemos los romanos graues en sus fechos/ los griegos ligeros de volitad/ los africanos ser maliciosos/ 7 los frãceses por natura crudes: 7 assi lo mostraron en las guerras de ytalìa: 7 lo costũbran en nuestro tiẽpo qualquier caridad 7 razon humana de todo pospuesta.

En este mismo caplo dize valerio q quando scipio el africano primero vencio a hanibal/ 7 sinuzgo a cartago/ 7 fizo paz despues cõ ella/ en el pacto fue que todos aqlllos que se erã passados dlas huestes romanas alas cartaginẽseos los entregassen a scipion/ el q fizo cortar las cabeças a los latinos/ como a desleales companeros 7 malos: 7 a los otros crucificar como traydores al pueblo romano: 7 sobre esto dize titio liuius/ q venido hanibal se fue a vn castillo con. iij. hõbres tan solamẽte: 7 los de cartago le llamarõ por hauer su consejo/ el qual hauiã. xxvij. años q era salido de su ciudad para fazer guerra a los romanos/ los quales por el aconsejados q facassen el nĩsioz partido que fazer podiesse/ fue cõcluydo que los de cartago qdarian libes 7 cõ sus lcyos. empo que diessen aqlllos fuydos con los pusioneros: 7 los elephantes sin q mas criassen: 7 q diessen sus galeas luego ala hueste suya mientras llegauan sus legados a roma por la paz: 7

boluia: y esto boluẽdo a malissima rodo lo q le hauiã tomado: 7 q no farian guerra en africa ni fuera della/ sin licencia del senado de roma: 7 q pagaria. x. mil pesantes de plata en cada año/ por ciertos años: y q bolueria todas las cosas q ya tomara a los romanos/ enl. tiẽpo delas treguas passadas: 7 q darian c. macebos en reenes de. xiiij. hasta en. xx. años/ qles scipion qria: 7 q dentro dlos tres meses q se tomara de tregua 7 seguro/ pa traer la paz de roma/ q los de cartago no podiesse embiar embarada ni letra a algũa pte/ ni las recebir/ sin licencia de scipio. Ahun con estas cõdicionen ya dichas por los de roma les fue confirmada la dicha paz por hauer ellos assi rompida la sobredicha. **E** de scipion el africano. ij. dize valerio q qndo destruyo a cartago/ fizo comer a los canes 7 bestias fieras delãte del pueblo/ todos los fuydos q a sus manos vinierõ. 7 lucio paulo qndo vicio al rey xerxes/ fizo despedaçar a los pies dlos elefantes qntos de aqstos tales tomo: 7 valerio por escusar la crueldad de tã nobles hõbres/ dize q esto no se fazia por delectaciõ de cruera/ mas por biẽ 7 necesidad dela cosa publica: ca puertida la buena doctrina de canalleria tãbien las otras perecerian: 7 las guerras/ robos 7 males uunca cessarian.

Ahun dize valerio que no solamẽte por los singulares capitanes de roma era punida la dissoluciõ de caualleria: mas ahun por todo el senado: 7 desto pone el entẽplo siguiete/ q qndo hanibal era en ytalìa: 7 sus hermanos en spania matarõ a los dos scipiones 7 otros nobles/ lucio marco ayũto todos los romanos delas batallas delos forbredichos q andauã poidos: 7 faziẽdo

fortificar su real 7 assi to: asdrubal fijo de gigon/ parecio adẽsora eucima: 7 luego el dicho lucio marco mado q tan yessen seña de batalla. empero los suyos acordado seles dlos pncipes q perdido hauiã/ 7 dela multitud delos enemigos/ los vnos llorauã/ los otros alçarõ las manos al cielo: mas lucio les fizo vna tã fermosa 7 dulce oracion: 7 de tã viriles entẽplos/ q todo su dolor 7 miedo passado fue cõuertido en yracõtra los enemigos: 7 con tanto furor dierõ en asdrubal/ q lo desparatarõ cõ grãde mataçã de mucha gente: empo lucio no deto seguir el alcance/ temiendo q recreciesse mucho socorro/ sabiendo q acerca dẽde stauã magõ 7 asdrubal hermanos de hanibal: 7 assi cõ fuerza fizo boluer la gente suya a su castillo: 7 luego embio espías al real delos enemigos: 7 sabiendo q stauã a mal recaudo/ dio en ellos esta noche ante q se ayũtassen: 7 por fallar los dormiendo/ no le quedó vno que de preso/ o muerto escapasse: ca para los que podierã yr a dar la nueua alas otras dos huestes/ puso guardas en el camino para que los tomasen: assi que hauida esta victoria/ fue cõ mucha priessa por dar muy fuerte en el otro real delos enemigos/ que del no tenian alguna sospecha/ cuyda do que el otro asdrubal vencido sobre el stouiesse. E lucio no obstante que ya tenian fuera del real parte de su gente/ dio en ellos vn poco antes del dia: 7 entro en las tiendas: 7 la batalla fue muy grande: empero desmayaron los africanos quando los escudos delos romanos vicron sangrientos: ca por aqillo conosciõ que el otro asdrubal era veydo. por esta forma lucio desparato a magon 7 su hermano asdrubal: 7 fuerõ en estas tres batallas muertos.

xxxvij. mil: 7 presos mil. dcccc. xxx. 7 muy grâdes riquezas: 7 un scudo q pe-
sava. cxxxvij. lib. de plata fue embiado
al capitolio de roma: al q despues la-
marô la tarja de lucio marco/dôde sta-
ua pintada la ymagē de sforubal el bra-
ebino/hermano de hanibal. en cōclusi-
on cō todo q aqste lucio reparo por su
buē esfuerço 7 industria el stato roma-
no q todo yua ya a pōdicion/ 7 houo tã
grâde victoria 7 despojo de los enemi-
gos/porq se scriuió p̄tor/ qndo embio
la nueua a roma/no siēdo fecho por el
senado/los padres cōscriptos mal con-
tētos fueron/por haner vsurpado aq̄l
officio: 7 le defendieron q de el no vsa-
sse/diziendo q al pueblo pertenecia la
tal cosa/q no a los canalleros/ q fecho
lo haviã: y esto porq la disciplina de ca-
ualleria fuesse guardada: 7 todas las
cosas partiessen de ordē/ 7 no de vsur-
paciō ni de volūtad. Quando pirro rey
de epira llego en ytalīa a req̄sta de los
de tarāto cōtra los romanos/ el dicho
pirro/segū dize sabio el historial/solto
ciertos presioneros romanos/sin que-
rer dellos rescate algūno: 7 los roma-
nos porq fuerō presos/ no fizieron lo
deuido: 7 porq la sperāça dela liberali-
dad de pirro no causasse en ellos flaque-
za/mandaron q los dichos p̄sioneros
fuesen hauidos por su fames: 7 los q
folian yr a cauallo fuesen a pie: 7 los
de pie q stouiesse cō los sonderos/ pa-
ra les dar piedras qndo menester las
houiesse: 7 les fue defendido q no en-
trassen en real cerrado: ni abun pudie-
ssen fortificar el lugar adōde los assen-
taua/ni q touiesse tiendas de cuero:
empo dierō les tal cōdicion/ segun di-
ze valerio/q quiē mataria dos enemi-
gos en vna/o dos vezes/ 7 traeria en
el senado el despojo de aquellos dos

muertos/q fuesse restituydo en su fla-
do: 7 no en otra manera.
E dize valerio porq los liguros/
vna naciō q sta entre milan 7 los mon-
tes alpes/matarō a penlio cōsul entre
vna legiō de su gēte: el senado mado
q esse año aq̄llos dela legiō no houie-
ssen guajes: porq no se havian puesto
delate su capitā a recibir las feridas q
le haviã dado. **E**ssomismo dize valerio
q dela batalla de cannas se fueron pa-
ronia ciertos romanos: y el senado los
destierro para cicilia/cō grande mēgna
7 vituperio: 7 los priuo de officio 7 be-
neficio: shūm q stauā en barra grande
necessidad de hombres: 7 qndo marco
marcello embio al senado/ale suplicar
q se podiesse approuechar dellos para
tomar a siracusa: el senado respōdió q
no erā digno de star en buesste: empo
q fiziesse lo q era spediēte/ mas q no
les mostrasse amistad/ni les diessē pre-
mio de bien que fiziesse.
Enel mismo ca. dize valerio q quā-
do hanibal vēcio la batalla de cannas
en el otro día fue alao tiendas de los ro-
manos: 7 tomo. vij. mil dellos/ q la no-
che de ante yr se podierā cō sempromio
al castillo camisū por el req̄ridos/ adō
de cō otros saluo 7 scapo el dicho sem-
promio: 7 desque p̄sioneros hanibal los pu-
so a cierto rescate: 7 cōuenida la quāti-
dad/fuerō. x. dellos al senado/ a pedir
de mucha gracia q los rescataste: 7 no
obstare q el mensajero diessē asēz bue-
nas razones cō diligēcia/ los senado-
res cōsiderado q en la batalla no pelea-
rō qnto deuieran: 7 q por flaqueza no
q̄sieron seguir el buen cōsejo del dicho
sempromio: 7 se rendieron sin golpe de
spada/porq assi fuesse a ellos castigo y
a otros en xēplo/ dīo por sentēcia q no
pudiesse ser rescitados abun q teniā

gran falta de hōbreco: ca entōce haviā
cōprado el senado de sus ciudadanos.
viij. mil selanos para los fazer hōbres
darmas dando les libertad. **E** luego
sq̄ui dize q en calabria vna vez muert-
to el duque publico/ los romanos que
con el eran escogierō por cōsul a mar-
co ceso notario suyo/ contra las leyes
del pueblo de roma por su auctoridad:
7 de otra parte tomarō a otros roma-
nos el castillo de region que tenian en
guarda por el senado: por los quales
dos crimines el dicho senado los fizo
matar por justicia a todos en diuersos
días de. l. en. l. por conseruar rigurosa-
mente la dicha doctrina de canalleria.
empero esse caso dize orosio en el. iij.
libro en el. ij. ca. que fue porq robaron
vna ciudad q tenian encomienda por
los romanos: 7 mataron a todos los
ciudadanos de aq̄lla/s causa dela veni-
da de pirro/el poderio del qual mucho
temieron: assi q se muestra q la doctri-
na de canalleria sobre todas cosas era
guardada.

E dize valerio q peor faziā los car-
tagineses/q crucificauā sus capitanes
quādo se cōbatiā sin ordenança/ o en
tiēpo no denido cō los enemigos: 7 di-
ze q un duque de lacedemonia/ llama-
do cleartus dezia muchas vezes a sus
canalleros/ 7 geles boluia bien a mem-
do ala memoria: porq pensassen vēcer
o morir/q ellos deniā temer muy mas
a su empador q a los enemigos: como
q̄en dize q peleado bien podiā saluar
las vidas con hōrra: 7 siēdo couardes
por el despues muertos aviltadamen-
te: 7 dize q los canalleros no temian a
mal estao palabrazo: ca sus madres mes-
mas les amonestauā quādo partian a
las batallas/ q muertos/o viuos siem-
pre boluiessen cō sus armas delante de

llas: como si ditiessen: si viuos venis/
venid vēcedores: dōde se signe q hā de
traer assi sus armas: si muertos morid
cō v̄ros ameses/ 7 no s̄q̄llos desempa-
rando/ni abū por suyr delas batallas
voo hayā de matar v̄ros capitanes.

E en la cōclusion deste caplo q̄ere de
zir valerio 7 muestra claramēte q por
ser con rigor guardada doctrina de ca-
ualleria por los romanos/ roma q fue
de principio poca/ llego a q fue senora
del mūdo/ pusiendo leyes al vniuerso
de lenaure a poniente: 7 de tramonta-
na fasta a medio dia.

Capitulo. iij. de triumpho.

Espues q valerio ha ya fa-
blado d̄la doctrina de cana-
lleria/por la q̄l son obteni-
das las nobles y desleadao
victorias: por las q̄les fueron otorga-
dos los triūphos a los valētes antiga-
mēte: tracta d̄l d̄recho de triūpho/ por
lo q̄l es de saber segū ysidoro en el. xviij.
li. de etimologias: q triūpho es deni-
do por llena victoria: y es triūpho se-
gū vegecio de tris en griego: q en n̄ra
lēgua q̄ere dezir tres: 7 de son q̄ q̄ere
dezir son/ por esto q̄ ante q triūpho
fuesse decernido en algūno: cōuenia q
viniesse de tres voces/o juzgamiētos
los p̄meros q juzgauā de aq̄sto erā la
gēte de armas q haviā stado en la vic-
toria: atendido q̄ mejor saber podiā/ si
su p̄ncipe merecia triūpho. **E**l segūdo
juzgamiento era del senado: el. iij. del
pueblo: 7 despues desto el q̄ deniā triū-
phar era puesto en un carro de quatro
cauallos: porque los antiguos tenian
costumbre de se combatir en carros:
7 si haviā vencido combatiēdo/ el era
coronado de vna corona de palma de
oro: porque la palma tiene aguijoneo
o ij

en demonstracion q̄ con las puntas de sus armas vencio: y esse q̄ hania vencido sin pelear/alcancando/ prendiendo/ y matando los enemigos sin resistencia como acabese fuyendo vna hueste de otra/ sin dar batalla: era coronado de laurel/que no tiene spinas/ni cosa que aguje. **E** aq̄sto era p̄p̄iamete nōbrado tropheo: ca era victoria mucho plaziente. y yldoro dize en el lugar susodicho q̄ no es alegre la victoria q̄ viene con gran daño. y por esto loa salustio los principes/ q̄ trahen victoria sin ensañ gretar su gēte de su propia sangre. **E** quando aq̄l que triumphaua dēta entrar en roma: el pueblo salia a le recibir/ faziendo juegos y alegrías: y los p̄fios ueros uenia a pie delante su carro: las manos atras atadas: y la gente de armas despues del uenian: los q̄les loaua su principe/ faziendo alegre cara y plaziente. otras cosas dizen asy de esto los auctores en diuersos lugares: mas es forçado llegar alo que valerio q̄ere dezir del derecho de triumpho/ atendido q̄ cadaq̄l hauer desseauna honra de triumpho: por pequeño fecho q̄ entōce fiziese: y por esso declara qual y porq̄ causa hauer lo deua: y dize assi. Algūos consules y otros stablecidos en altas dignidades q̄n ian hauer triumpho por pequeñas y ligeras batallas: por lo q̄l vna ley fue fecha q̄ ningūmo podiessa hauer triumpho/ si no hania muerto. y mil d̄los enemigos/ en vna batalla: canfos ancianos no p̄saron q̄ el otro honoz de n̄ra ciudad cōsistiese en el nombre de los triumphos: mas en la grāde victoria y nōbre de la gēte muerta: y por q̄ esta ley corōpida: no fuesse por cobdicia de la triumphal corona/ lucio mario y marco cartho ordenarō otra ley al tiēpo q̄ fuerō tribunos del pueblo: ca pu

fierō gran pena a los q̄ scriuiesse falsos el nōbre al senado/ de los enemigos muertos/ ni de sus ciudadanos en la batalla: y stablecieron q̄ quādo q̄siessen entrar en roma/ jurassen a los q̄stozes de la ciudad q̄ ellos hania scripto la verdad al senado/ d̄los vnos y d̄los otros. **E** porq̄ valerio recita cierto debate q̄ dos ciudadanos de roma honierō sobre si el vno/ o ambos triumpharian/ es de notar q̄ orosio tracta desta historia en el. vij. caplo. del. iij. li. y dize q̄ en el año postrimero de la p̄mera guerra punica: lutacio consul/ fue embiado a cicilia con. ccc. naues: y combatio vna ciudad nōbrada de pramit: y fue la batalla muy grande/ y el cōsul muy mal ferido por la pierna/ por lo qual cyrdo fer preso/ y de morir fallecio muy poco: y en este medio los de carthago embiaron vno de sus principes en cicilia nombrado hamon/ con. cccc. naues bien fornidas de gente/ y con todo q̄ lutacio asistuniesse mal de su llaga: no cesō de ordenar su gente pa salir al encuentro: y las dos armadas se encontraron alas yllas de calcs/ que se llama las columnas de hercules: y firmadas aq̄lla noche sus ancoras ambas las partes: en la otra mañana lutacio primero dio el sc̄ial de la batalla: y la pelea fue tanto grāde q̄ no es de creer: y los de carthago fuerō vencidos: y hamō cō su nane fuyo p̄mero: y vna partida de su hueste se fue en africa: y otra a vn puerto de cicilia que sta en libileo: y fueron de los de cartago. cxxv. naues en mar negadas: y. lxij. p̄fias: y. xxx. mil hombres presos/ y. xiiij. mil muertos: y de las naues d̄los romanos. xij. negadas. Fecho esto/ lutacio boluio a roma/ y pidiendo triumpho/ le fue otorgado: mas en la batalla ouo cōel vn p̄tor nōbrado

quinto valerio/ que demandaua triumpho/ diziendo que por star el cōsul indispuesto a causa de su herida/ el hania ordenado bien muchas cosas cō razō dispuesta: por las q̄les los enemigos erā vencidos: empo lutacio le cōtradito: diziendo q̄ a solo el p̄tencia/ y no a los dos: y sobre esto dize valerio despues q̄ ha ya recitado la causa y la victoria de la batalla/ q̄ estos dos fuerō tā p̄tinaces en sus op̄miones: el vno ofreciendole de p̄uar q̄ por el y por su mouimientro la flota de los cartagineses hania sido uēcida: el otro no denegado su proeza/ dezia q̄ la pequeña dignidad y batalla/ no deua ser ygal de la muy alta: y fue les dado vn juez nombrado artilio callatino: y q̄nto valerio fablo p̄mero y dixo q̄ quādo fue la batalla/ q̄ el consul y asy por su herida: y q̄ el entōce hania fecho en lugar suyo todo aq̄llo q̄ buē capitā deua fazer: y ante q̄ lutacio comēço de fablar/ el juez fablo y dixo: yo te demando valerio/ si houiera discordia entre los dos/ q̄riēdo el vno dar la batalla y el otro no: q̄l op̄mion houiera entōce mayor auctoridad/ la d̄l cōsul/ o la del p̄tor. Valerio respōdio q̄ a esto el no cōtradesia/ q̄ la sentēcia del cōsul era de mas auctoridad: el juez replico/ pues si la batalla se dexara de dar/ abn̄ q̄ fuera por tu cōsejo en el deshonoz de la hueste romana: a q̄en se diera el cargo: a ti/ o al consul: claro es q̄ al mayor de la hueste se imputara mas abn̄ te digo/ si tu y el consul honieredes diuersas respuestas de los agueros/ por respecto del buelo de las aues o d̄los sacrificios: por q̄les respuestas se houiera regido/ por las del consul/ o del p̄tor. Valerio respōdio q̄ bien sabia q̄ todos se houieran cierto acordado a los del consul ante q̄ a los suyos.

Entōce dixo el juez calatino/ v̄a que f̄tō toda cōsiste sobre lo q̄ p̄tenece a senoria y ala respuesta de los agueros: y tu lo conoces en todo mayor: pues segun esto no hay cosa en q̄ yo deua dudar ḡyo lutacio: ya sea q̄ tu no hayas fablado/ yo digo q̄ has derecho cūplido y el otro demada la sin razō. Dize valerio sobre este passo q̄ muy biē juzgo el juez/ en no sufrir q̄ fuesse gastado el grā honor del cōsulado: y obro lutacio muy virilmete en defender el derecho de cōsul/ cō tāto vigor y esfuerço: y q̄nto valerio no fizo gran mal en demadar hōrable p̄mio/ pues hania cō ardoresa biē peleado: y cō p̄spera y buena uertura/ puesto q̄ tal hōra no le fuesse omida. **E** fabla valerio de vn noble ciudadano de roma/ nōbrado fuluio flato/ q̄ rebuso el triumpho q̄ el senado le hania otorgado/ matamillando se del/ ca era el mayor honor q̄ entōce se daua a q̄quie ra q̄ fuesse. empo el trasladador como docto en todas historias/ dize q̄ no sabe por q̄l fuluio flato fabla: ca fueron muchos de aq̄l nōbre/ q̄ segun orosio en el xij. ca. del. iij. li. en el año de la fundaciō de roma. d. xxxij. fue cōsul cō malio torquato vno llamado fuluio flato: y fue. ij. años. ante q̄ hamibal destruyesse a sigūtina en espanya/ q̄ agora se llama moruiedro. y biē assi hono vn otro de aq̄l nōbre en el año d̄la misma fundaciō de. xxvj. q̄ fue cōsul cō. jps. lanfo: en el tiēpo q̄ las langostas gastarō la tierra de africa: como es cōtemido en el primero li. en el caplo de los prodigios. Ytē otros dos hombres notables/ padre y hijo/ nōbrados fuluio flato: los q̄les fuerō muertos por el senado de guayo graco/ por la q̄stion del partir de los campos: que fue en el año de la fundaciō. de. xxvij. y por esto no se entēde o iij

por qual desto habla valerio.
¶ Bien assi valerio habla de dos valientes romanos: el vno nombrado fulvio flaco: y fue aq̃l q̃ dexo el sitio en capua: y fue con. xv. mil hombres por defender a roma/ quando hanibal la fue a combatir/ el. x. año que hovo estado en ytalía/ segun orosio: y ayunto se con fulvio: y estos dos salieron estado cōsuleo al encuntro de hanibal/ por la puerta colina: dela q̃l stava el biē acerca: y ordenadas las batallas pa pelar: rēpēsta de lluvia y de gruesas piedras llegó entōce supramēte/ y tātā grāde/ q̃ fue forçado de yr loo vnos a su real/ y boluer los otros ala ciudad. **E** en el otro dia demañana hanibal se puso en el campo/ como el dia pasado: y los romanos hizierō lo mismo: y ya q̃ stava pa pelar acerca juntos/ llegó sobre ellos vna tempestad tan subita y aspera/ de otra tal piedra como la pasada/ q̃ a penas podierō boluer a sus guardas, entōce dize tito luvio en el. vj. li. dela segūda guerra punica/ q̃ los de cartago se boluierō a religiō: q̃ dēre dezir a creer q̃ la rēpēsta era venida dela volūtat y poderio de los dioses: ca en este punto q̃ erā bueltoo a sus palēques/ el tiēpo boluia claro y manso: y dixo hanibal/ vna vez houe volūtat de tomar la ciudad romana: empo agora no he la fortuna. **E** la verdad segun tito luvio y otroo: si el siguiera en el alcāçe despues q̃ vencio la batalla de cānas/ pudiera pnder de ligero a roma. y por esta causa y abū por otras/ hanibal fue movido a leuatar el sitio: la vna fue q̃ entre tātō q̃ el havia sitiado la dicha ciudad hovo auis por los pñoneros/ que los romanos havia embiado grā caualleria en la spaña/ abū q̃ el stava ento nce delāte de sus adarbes: la q̃l cosa hovo

por mucho grāde como lo era. la otra q̃ vn pñonero le dixo q̃ havia visto como vn ciudadano havia vedido el campo dōde el stava atendado/ a otro dela ciudad por tamaño pñcio como si hanibal estoniera en cartago/ y roma en paz: y q̃ el viera pagar los dineros/ y vn cābio: y assi leuato dende el sitio/ y no fue a capua/ q̃ stava asistada: adonde fue luego quinto fulvio/ y la tomo muy pñtamente. **E**l otro valiente del q̃l habla valerio hovo nōbre opinio/ y fue cōsul en el tiēpo q̃. B. graco fue muerto/ del q̃l arriba se habla en el pcedente articulo. y deste dize orosio en el. xij. ca. del. v. li. q̃ fue muy valiente: y fizo cosas de mucha memoria: entre las q̃les cerco vna ciudad nōbrada fragella/ q̃ se rebello a los romanos: y se entrego al rey hanibal/ como fizo capua despues de la batalla de cānas. y opinio tomola por fuerza/ como fulvio fizo a capua. **E** aq̃stos dos dize valerio q̃ demandarō el poderio de triūphar. ya sea q̃ cada vno dīlloo houiēse fecho obra de grāde premio/ no les fue otorgado/ no por inuidia dīlos padres cōscriptos/ q̃ a tal peccado nūca q̃sieron dar le entrada en la corte: mas por guardar el derecho q̃ dize q̃ triūfo deuia ser dado por el acrecētātar el impio de roma: y no por cobrar lo q̃ havia sido ya siryo.

¶ En este lugar valerio afirma el derecho sobredicho por el entēplo de dos hombres los mas suffiētes q̃ jamas fuerō en roma: el vno paulo cornelio scipio el africano pñmero: el q̃l segun tito luvio en el. viij. li. dela. ij. guerra punica despues q̃ los doo cipiones/ padre y tio suyos fuerō muertos en spaña/ el fue a ella segun ya es dicho/ por volūtat dīl serriado/ en edad de. xxiij. años: y emprēdio dī vēgar su sāgre: y assi lo fizo/ ca el

cōquistō toda españa: y la quito a los de cartago como parece en asaz lugares en este libro/ de muchas batallas y casos marauillosos q̃ acontecierō en esta cōquista. **E**l otro valiente era marcello aquel que tomo por fuerza la ciudad de caragoça de cicilia/ dela q̃l leuo el noble despojo a roma/ segun recita tito luvio en el. v. libro dela segūda guerra punica: mas ninguno dellos hovo triūfo/ por hauer fecho tan glīosos y fuertes actos: y aq̃sto dize valerio q̃ se fizo porq̃ quando ellos fizierō aq̃stas cosas no tenian algū magistrado de roma/ para lo qual el derecho del triūpho era guardado: y aqui dize valerio q̃ de uenir tomar entēplo loo q̃ han ydo a fazer armas por los desertos: es asaber por las tierras flacas adōde han fecho poco bien/ o nada: y aq̃llos que cōpequeños nauios han ydo robando en cima dīl mar/ q̃ piden coronas de laurel/ quando aq̃llos que sus nōbres valen por pñetiales triūphos houiēdo fecho tan gloriosos actos/ no podieron hauer el inysio del noble triūpho por conseruar el derecho triūphal/ fasta que honieron mas justa causa.

¶ Aqui luego dize valerio: es el costūbre que el empador q̃ dēne hauer triūpho/ conuida a los cōsules q̃ vengan a cenar con el: y despues embia les a rogar que no vayan/ afin q̃ en aquella cena no haya ninguno de mayor lenoria q̃ la suya: y por esto se puede entender que valerio entēde ser menor estado el del emperador q̃ del cōsul: y bien es verdad q̃ antiguamēte por empadores se entēdian aq̃llos que erā cabeças/ o capitanes de las batallas: y era entēdido empador como persona q̃ ordena y manda/ al qual cōuenia obedecer: y de aquesto se sigue q̃ en algun tiempo

empador fue de menor estado q̃ cōsul/ o dictador: y q̃ menores dellos houiēō triūpho/ q̃ no es cōtra el derecho susodicho. **¶** Otra condiciō declara valerio q̃ era necessaria pa q̃ pudicissen recibir triūpho: es asaber q̃ la victoria fuesse de enemigos estrānos/ y no de los dīla tierra ni dela ciudad: ca ya sea q̃ algunas vezes cōueniēse a los de roma combatir se vnos contra otros: por el bien dela cosa publica/ por la malicia y tirania de algunos: ya por esto no se daña triūpho de tal victoria: la q̃l se nōbra vna ciuil batalla. **E** por esto dize valerio/ q̃ ya sea q̃ algū fizicisse en ciuil batalla cosas muy claras y prouechosas al bien comū/ aquel tal no era llamado empador: ni era desto fecho a los dioses gracias. **E** cūple dezir pa bien entēder lo susodicho/ q̃ dos maneras hauiā de recebir aq̃llos q̃ fuerō ya vencedores en las batallas: la vna de triūpho el mayor honor: la otra era vn señal de gozo/ q̃ el pueblo fazia al vencedor/ quando entraba en la ciudad: y aquesta honrra era menor/ y havia nōbre ouans: y aq̃ste tal sacrificaua oues/ o carneros: mas el triūphante entraba en carro de laurel coronado/ y a veces de palma: y sacrificaua toros: y muchas otras bōrras le erā fechas/ segun q̃ ya es dicho. y a este pñposito dize valerio q̃ no era dado ni demandado triūpho por la victoria delas batallas entre ciudadanos/ abū q̃ fuesen a prouecho dela cosa publica: y esto porque les parecia q̃ assi como erā pruechosas erā llozosas y tristes: porq̃ se conuertian en derramamiento de su propia sangre: y en destruction de sus ciudadanos: y pone entēplo dīloa q̃ por el biē dela cosa publica derramaron sangre romana: y comiēça por scipion nāficus

que fizo matar a tiberio graco: 7 casti-
gar el pueblo: por la fuerça del q̄l que-
ria señorear el noble senado: 7 orosio
lo dize enel. viij. caplo del. viij. libro:
7 dize assi mismo q̄ fue muerto guayo
graco su hermano por nietello/ 7 oppi-
nio enel. xij. ca. Despues dize valerio
que q̄ndo quinto catulo hono muerto
a marco lepido consul 7 compañero/ q̄
boluio ala ciudad con tēplada alegria/
desto orosio haze mēcion enel. xij. ca.
del. v. li. Esso mesmo dize valerio que
quādo hono guayo antonio a carilina
vencido/ q̄ boluio a su tienda las spa-
das cubiertas dela sangre romana/ de
sto tracta salustio y abū orosio enl. vj.
caplo del. vj. libro/ 7 mas dize valerio
q̄ guayo mario/ 7 licio filla derrama-
ron mucha sangre ciuil/ mas no fuerō
alos tēplos/ quiere dezir q̄ no se furiā
dignos/ despues de tan maluados fe-
chos de adorar los diosea. pues licio
filla dize valerio el qual muchas bara-
llas fizo ciuiles: 7 q̄ sus fechos fueron
cruels 7 muy soberuios/ quādo el ho-
uo cōfirmado 7 cumplido su poderio:
7 boluio a triūphar muto los castillos
que hanta cōquistado en asia 7 en gre-
cia/ asaber ea pintados: empo no nū-
to ningun romano. El auctor dize q̄
por esso las dexo: empo en lugar mas
adelāte las recitara si todao no/ en par-
te algūas: 7 valerio dize en cōclusion/
a mi pesa 7 enoja de mas proceder por
las llagas dela cosa publica/ es asaber
en recitar mas batallas ciuiles: 7 pued
ser q̄ lo dize por no refrescar las llagas
q̄ abun sanas no stauā delas batallas
entre pompeo 7 julio cesar/ que fuerō
mas que ciuiles/ ni las de octauiano
augusto/ 7 de antonio q̄ fueron en nē-
po de valerio: 7 bize lucano enel prin-

Capi. iij. de censoria nota.

Espues q̄ valerio ha ya fa-
blado de disciplina de cana-
lleria/ 7 de derecho de triū-
pho: el qual fue las mas ve-
ses aquirido por guardar rigurosamē

te la bicha disciplina: fabla eneste capi-
tulo delos iuzysios delas ciudades: 7
nōbra los nore censores. 7 que es cen-
sor ya dicho fue enel. ij. caplo del libro
primero: porque censura es vna digni-
dad iudiciaria/ que hanta cierto poder
saber las cōstumbres delos hōbreas/ segū
el tiempo/ sazōn/ 7 lugar: 7 podia co-
rregir loo ciertos yertos delas pers-
nas particulares/ 7 fazer cōdenançaa
por el honor 7 comū provecho. E por
mostrar la causa porq̄ viene a fablar
de aquesta materia dize assi. El deni-
do gualardō dela disciplina delas hie-
stes/ 7 dela diligēte obseruancia de ra-
zōn de caualleria me amonesta/ que yo
me trāsporte en censura/ q̄ ea la guar-
da 7 maestrella dela tierra/ o patria: q̄
assi como las riquezas d̄ roma son grā-
deo en grande habundancia por la vir-
tud de sua empadorea: ea asaber sua
capitanes: assi la gran bondad por cō-
tinuacion dela examinar por censura:
quiere dezir por la guarda de riguroso
iuzysio delos cēsores. puea que puecho
ea de fuera ser valiete/ fuerte/ 7 osado:
7 vivir en su casa dissolutamēte/ ni que
vale tomar las ciudades/ 7 fazer loo
subiectas: ni echar mano sobre loo re-
yca/ si aquel officio q̄ noa tenemoa en
la corte nra 7 comū plaça no es cōfir-
mado cō la vergüēça: ea asaber cōla rē-
plāça 7 cōtinencia: ea puesto q̄ el mon-
ton delas cosas ganadaa fuesse tan al-
to como el cielo: en otra manera stable
ni firme algun assieto fallar no podria
en q̄lquier stado q̄ fuesse comun 7 pua-
do/ sino era regido por tēplança 7 ra-
zōn. 7 segun onidio enel libro de arte
amadi/ no es menor virtud el guardar
q̄ el acq̄rir: ea el ganar eo ventura: y el
guardar discreciō cō seso 7 arte. E por
ello dize valerio para la materia p̄sen-

te conuene conocer 7 guarbar los fe-
choo 7 potestad cēsores/ por la q̄l hom-
bre viue bien en su stado/ 7 los vicios
son corrigidoos/ las injurias punidas
y emēdadaa: 7 la concordia delos ciu-
dadanoa guardada 7 sostenida.
Comiença valerio poner entēplos
delos iuzysios 7 constituciones sechaa
por aquesta potestad cēsores: y el p̄mero
entēplo ea muy cōtrario a nra ley: ea
destruye el santo stado de virginidad:
la qual es por la yḡlia apronada 7 por
loa santos doctores dela se nra: 7 abū
q̄ no sea de mandamēto/ es de cōsejo
segū el apostol dize enla p̄mera cplā a
los de corintho. E porq̄ causa la virgi-
nidad no ea mandada/ mas acōsejada
sant augustin lo dize enl libro del bien
dela virginidad. E sant ambrosio enel
libro de virginitate dize q̄ aq̄l en q̄n
apocenta viruid tā noble/ parece q̄ so-
bra q̄lquier potestad humana q̄ sea: 7
mueltra q̄ viene de arriba del cielo/ se-
gun enla tierra cō difficultad muy grā-
de se falla: assi porq̄ vida de virginidad
ea como celeste/ aloo q̄ la guardan lla-
mamos celestes: delos q̄les valerio di-
ze. Camillo 7 postumo mandarō que
erā censores/ traer la plata/ o moneda
al comū tesoro/ en nombre de pena: es
asaber de aq̄lla q̄ eran venidoa en ve-
jes sin hauer fijos: 7 ordenarō q̄ estos
q̄ de aquesto se quetassen fuesse puni-
dos: 7 les dezia en son de menosprecio
natira voa dio ley de nacer 7 de engē-
drar. 7 pues q̄ romaslea la virginidad
por no criar a v̄roa fijos/ v̄niū ayra-
do de v̄roa parientes 7 priuadoo del
nōbre comū de padres/ 7 v̄sa pecunia
que la detencis como hurtada/ por no
mātener n̄nieres 7 fijos/ trahed la lue-
go al comū tesoro/ q̄ aproueche para el
grāde nōbre de pueblo/ q̄ eo por v̄niū
o y

Eaquesto faziã pareciẽdo a ellos mucha razon/ q̄ quien por su culpa no re-
nia fijos para defender la cosa publica
o para fazer lo necessario al diẽ comũ/
de sus bienes/ diessen mas q̄ los otros
para la conquista.

¶ Aquí pone valerio otro iuryzio de
otros dos cẽsores nõbrados marco va-
lerio 7 junio bruto publicola/ los q̄les
porq̄ lucio antonio se aparto de su mu-
jer de propia volũtad sin cõsejo de sus
pariẽtes: pareciẽdo les ya mas in hu-
mano separar se nadi de su mujer que
dexas assi por tomar alguna: dierõ sen-
tencia que no podiẽsse entrar en la cor-
te donde el senado.

¶ En esta pte fabla valerio de vn iury-
zio q̄ porcio cathõ fizo al tiempo q̄ fue
censor: empo es de saber q̄ houo tres
hõbres assi llamados: 7 el vno fue ca-
thõ censorino: el otro su fijo del qual
no se faze mucha mencion: 7 fue el ter-
cero cathõ vricense el q̄l se mato en la
ciudad vrica llamada q̄ es en africa/ al
tiempo dĩa discordia de julio cesar 7 de
pompeo: 7 porq̄ ende se dio la muerte
dizenle vricense. algunos le nõbran ca-
thõ el rudo/ porq̄ fue lleno de grande
rigor en buenos costumbreo 7 mucha
justicia. este primero 7 ahun el tercero
fueron muy nobles/ del otro callã los
mas auctores. empero aulo gelio mas
por estenso destos cathõnes 7 de su li-
nage fabla en el. xliij. libro al. xv. cap.
delos costũbres ateniẽses a donde di-
ze q̄ el 7 sulpicio apolinario con otros
muchos de sus discipulos 7 familiares
vna vez stãdo en la libreria de thiberio
cesar/ llego en sus manos vn cierto li-
bro intitulado marci cathõis nepotis:
7 disputando quien fue aqueste mar-
co cathõ nieto: començo a fablar vn
moço dellos sin verguença ante q̄ los

mayores 7 bico/ este noble valiẽte que
fizo esse libro houo por sobrenõbre ne-
porio: ca fue nieto de cathõ censorino
fijo de su fijo/ 7 padre de marco cathõ
q̄ se mato cõ la spada en el tiẽpo dela ba-
talla ciuil: 7 marco cicero el eloq̄nte fi-
zo vn libro intitulado laus catonis a-
dõde llama al carõ vricẽsis premieto de
cathõ el cẽsorino/ es asaber fijo dñ fijo
de su fijo q̄ nos dezimos bisnieto: entõ
ce sulpicio apolinario dixo al mãcebo
en son amigable/ fijo hermoso yo te a-
labo porq̄ en tal edad tu has oydo co-
sa alguna del noble linaje delos cathõ-
nes/ ya sea q̄ tu ignores quien fue aq̄l
cathõ de quien nosotros fablamos/ o
inquirimos. empero agora oye vn po-
co: 7 buelta la fabla pa los otros/ ha-
blo tal razõ. Este marco cathõ cẽso-
rino/ no hono solo vn nieto/ empo mu-
chos/ 7 fijos diuersos: porq̄ ya rontien-
do vn fijo grãde murio su mujer ma-
dre de aq̄l: y en asaz vezes caton censo-
rino se caso cõ vna virgẽ/ fija de vn ser-
uidor suyo: nõbrado salon: 7 houo de
lla vn fijo nõbrado caton salomanus/
por el padre della q̄ haũa nõbre salon.
El fijo pñero dĩa miñer pñera morio
pretor/ en vida del padre. Empo des-
pues de hauer cõpuesto libros diuer-
sos de disciplina buena del dreccho: y
este dexo vn fijo nõbrado marco caton
muy grã orador/ como el padre 7 ahun-
lo ya dicho: 7 dexo a los otros muchas
fermosas oraciones compuestas: 7 fue
cõsul con quinto marco reg: que passo
en africa/ y ende morio: este fue nieto
de cathõ censorino/ fijo de su fijo dela
mujer pñera: el qual compuso el libro
presente/ que nos agora fallado hane-
mos: mas no fue aq̄ste padre del cathõ
que tullio elaba/ 7 q̄ se mato en vrica/
como ya este mãcebo ha dicho. Este

marco cathõ nepotis houo vn fijo lla-
mado cathõ el grande: el q̄l fue edile
carrulo 7 pretor/ que embio el senado
ala puincia de nardona donde morio:
7 cathõ salomonis fijo de cathõ el cen-
sorino: 7 dela postrema mujer q̄ que-
do muy joven houo dos fijos: el vno
nõbrado lucio cathõ: el otro marco ca-
thõ que fue tribuno del pueblo roma-
no/ mao luego morio: 7 este fue padre
de aquel cathõ q̄ se mato: 7 assi tullio
en esta manera dize la verdad q̄ fue bis-
nieto de cathõ censorino/ mas no por
la forma q̄ este mãcebo dixo agora:
por esto parece q̄ hono doo lineas de-
loo cathõnes todoo salidos de vn pa-
dre nõbrado cathõ censorino. a este no-
ble llama los auctores padre dela gen-
te porciana/ como dize solino en el libro
primero/ cathõ el padre dela gente por-
ciana fue buẽ censor/ buẽ senador/ buẽ
orador/ 7 muy buen empador: capitan
sabido 7 muy valiente dela gente dar-
mao: 7 dize que haũa. lxxx. años quã-
do engendro en la fija de su seruidor sa-
lon a cathõ shuclo del que se mato en
vrica de africa: 7 assi parece q̄ solino 7
apolinario son de vna oppiniõ. Por-
ciõ cathõ del qual agora fabla valerio
eo segun esto el vricense que llaman al
guos el rigoroso/ 7 su rigor parece en
asaz lugares: 7 primeramẽte en este en-
tẽplo q̄ pone valerio como los otros
censores juzgaron antonio no digno
dela corte porque refuso su mujer: assi
porciõ cathõ quito del nõbre delos se-
nadores a lucio flaminio/ porque en la
pronincia q̄ gouernaua/ mando cortar
la cabeças a vn condẽnado a muerte/ a
donde vna mujer q̄ el amaua ver lo po-
diẽsse: q̄ assi jelo hãria rogado: este ri-
gor podiera ser defendido por el hauer
stado consul: 7 por la auctoridad de su

hermano tito flaminio: mas cathõ q̄
era censor de tãto mas quiso stablecer
doble enẽplo de seneridad/ de quanto
el haũa enfuziado la alta majestad de
honor/ en condescẽder a q̄ los ojos de
vna fembra loca se dleytassen en la san-
gre humana: de aqueste lucio flaminio
dize tullio en el libro de senectute q̄ dio
la sentẽcia contra flaminio: ca segũ pa-
rece en vn mismo tiẽpo fuerõ censores
tullio 7 cathõ: 7 por esso dize yo eche
abajo 7 fuera del senado a lucio flami-
nio el. vij. año despues que fue consul/
porq̄ al tiempo q̄ fue proconsul en ga-
llia/ aloo ruegos de vna loca mujer fi-
zo descabeçar vno delos pñereros q̄
staua cõdenado a muerte delãte della:
7 en esta manera lo recuẽta sant jeroni-
mo sobre el enãgelio de sant matheo.
este porciõ cathõ/ 7 marco tullio fuerõ
del tiempo dĩa batalla ciuil entre iñko
cesar 7 pompeo: 7 fue tullio cõsul segũ
ozosio en el. vij. caplo del. vij. libro en el
año dela fundacio de roma. del. xxxij. 7
quinto flaminio que dio la batalla de
macedonia/ 7 vicio al rey phelipe fue
a cerca del año dela fundacion. del. lvj.
en el q̄l año houo fin la segũda guerra
punica/ 7 assi serian. cxliij. años entre
quinto flaminio q̄ vencio al rey pheli-
pe: 7 lucio flaminio dñ qual este enẽm-
plo faze menciõ. dize se aq̄sto porque
nõbrando valerio flaminio/ 7 rey phe-
lipo han dicho algunos q̄ aqueste fla-
minio fue el q̄ vencio al rey phelipe de
macedonia/ mao no es assi.

¶ A semejaça del sobredicho enẽplo
cercano trac vn otro aqui valerio: 7 se
marauilla q̄ roma tuuiesse tãta pobre-
za pues conquistaua el vnũuerso: porq̄
fabricio censor dio sentẽcia con volun-
tad de los senadores: q̄ luego echassen
dñ noble senado a cornelio ruffino que

fue dictaboz/ e bos vezes consul/ porq̃ vacillos hizo de plata solo de peso fasta .x. libras/ diziendo que era vana glorioso e muy altiuo. e jura por hercules nuestro valerio avn q̃ ea cosa de terrible entemplo que no ea de scriuir/ q̃ de tan poco mostrasse invidia vna ciudad tan poderosa: e que vn varo tan suficiente fuesse priuado por tan poca plata. de esta materia Plulo agelio fabla muy largo enel .xix. libro dlos costumbres athenienses q̃ fue a cerca dla fundaciõ dela ciudad de roma. cccclxx. quando llego pirro enla ytalía seyendo censor conel fabricio quinto emilio.

Eneste lugar dize valerio q̃ ordenaron vna ley en roma q̃ les vedaualos sobrados manjares e abũ los muy enteros: la qual desplugo al tribuno duronio/ e assi la desfizo dando permisso que todoo hiziesse a su volũtad de rodo lo suyo: e en comer e beuer. empo acabado ya su officio lo echazõ luego fuera dõ senado: delo qual valerio dize assi. marco antonio/ e lucio flato echaron del senado a duronio/ porq̃ seyendo tribuno desfizo la ley de continẽcia/ subiẽdo cõ soberbia al lugar del cõsejo e sin verguẽça mostrãdo al pueblo q̃ aq̃lla ley los ponía en seruitud/ q̃ndo no podía assi despẽder a su volũtad lo q̃ con trabajo e sudor de sangre/ e con muy grãde peligro ganauan: e q̃ nos vale cõbanir cada dia por la libertad/ si de aq̃lla gozar no podemos/ ni de nos mismos/ ni delo nro: e muchas otras razones: el dize que si hoy fuesse oydas que ardiessẽ por ello la gente q̃ semejante ley se quitasse: mas abũ a matar a todos aq̃llos que la defendiesse pareciẽdo seria cõtra razõ tal ley mantener. empo en verdad muy vtil e sancta/ si con discreciõ fuesse guardada: e

ya mas enel pueblo/ si no es forçado por leyes algũas e ordenaçã/ facilmẽte se dan a todos vicio e dissoluciones/ mas prestos a estos de gula e luxuria.

Valerio recita otro eutẽplo de doa bombrea muy excellẽte e de grõ coraçon/ claudio vero e luio salinator/ de los q̃les tiro luio enl fin del. vij. libro dela segunda guerra punica dize/ que aquestos fuerõ los q̃ mataron a asorubal hermano de hanibal: quando descẽdio delos mõtes alpea enloa llanoa de lombardia por ayudar a su hermano/ a donde murieron deloa de carthago. lxxvj. mil e fuerõ presoas. v. mil e. cccc. e dize q̃ estos dos fuerõ muy cõtrarioo el vno al otro: mas la paz se fizo por medio del senado quando fuerõ fechoo cõsules/ despues q̃ marcello e crispio que eran valientes caualleros fueron muertos por engaño de hanibal: e ante de esto linio salinator fue dñerrado por la facciõ del pueblo e de claudio vero: e la causa fue porq̃ otra vez stando cõsul pñso en roma cierto dizecho sobre la sal por socorrer ala cosa publica/ por esso el pueblo le dio sobrenõbre desalinator: e lo tomo en yra tanãia q̃ despues de salido de su officio le diẽdo de fierro conla ayuda de claudio vero su enemigo: e como es dicho despues fue llamado e fecho cõsul e amigo de claudio: e acaecio q̃ vencido asorubal e ya salidos del cõsulado fueron en vno fechos cẽsores: e dize valerio que estos dos llenos de muchas virtudes fuerõ el vno cõtra el otro: enla censura rigurosos juezes/ porq̃ al tiempo q̃ los centuriones q̃ son capitanes de ciẽt caualleros deuã fazer muestra/ el q̃ citaua la generaciõ pollia vido el nõbre de luio salinator enel scripto/ e no le oso citar: e claudio mando q̃ fuesse citado

e si canallo luego vẽdido: tal era la pena de aquel que no comparecia: e salinator quando esto vido fizo el mismo supzio a vero: e dize valerio q̃ esto venia porq̃ no stanau recõciliados dla fe enterã sana e buena. despues valerio dize q̃ dõ linage destos dos descẽdio ti berio cesar: ca su madre linia fue del linage deloa claudicio: e su padre carnal delos salinator/ assi por esso dize valerio que si supieran que de su continua successiõ de sangre e nobleo ymagines/ deuia nacer aq̃l saludable principe/ q̃ sus enojos se conuertieran en firme amor e ppetua aliança: e por ello se muestra q̃ valerio scriuio este su libro en aq̃l tiempo de thiberio cesar.

Eneste lugar valerio recita vna sentencia muy rigurosa deste salinator stando cẽsor/ para lo qual eo de saber q̃ en roma bania. xxxv. linajes/ o generaciones: las q̃les teniõ boz/ o poder enel regimẽto dela cosa publica: como enl j. ca. del. ij. li. e segũ arriba es dicho/ q̃ el salinator fue desterrado por el supzio delao. xxxiij. generaciones: ca la vna no se entremetio enello: e por aq̃llos mismos despues fue llamado e fecho consul e censor/ considerãdo q̃ no sabian otro algũ mao sufficĩte para la defension del bien romano/ el q̃ stanã en aquel tiempo en grãde peligro/ por la muerte de marcello e de crispio: e por el grãde poderio de asorubal su hermano/ el qual passaua desde la spaña camino de roma conla hueste sobredicha e por ayudar a su hermano: e como a salinator se le acordasse siendo censor que lao. xxxiij. generaciones le dieron destierro/ vso cõ rigor de su poderio: por este caso dize valerio q̃ salinator no dudo de traer a emienda pecuniaria los. xxxiij. linajes/ porq̃ de

spues q̃ lo condepnarõ lo boluian a consul e abun censor: e dio causa por que diziendo que erã todoo perjuros por venir cõtra los statutoa/ porq̃ mostrauã baner dado loca e mala sentencia. e de aq̃sta pena pecuniaria dio por quita salinator aquella linea q̃ no fue en dar la dicha sentẽcia: ni en renocar e fazer le consul despues ni cẽsor: e valerio atribuye aq̃sta sentencia de salinator contra el pueblo a obra de animo grande e fuerte e buen ingenio.

Eneste valerio atendiõ q̃ ha fablado de fecho tan grande/ como fue de condenar a. xxxiij. linajes/ pone otro entemplo/ que en qualidad no fue menor e dize assi. Quatrociẽtoos mancebos que erã vna delao grãdes partes dela gẽte de cauallo/ suffrio cõpaciente coraçõ e mäs la rigurosa justicia delos cẽsores: alos quales. AB. valerio e JS. sempronio quitarõ loa cauallõs q̃ ellos tenian dela cosa publica: y esto porq̃ fuerõ negligẽtes en yr alas guarniciones de cicilia quando leo fue mandado: y el dinero que deloo cauallõs se hono/ fue pñso enel comun thesoro.

Despues desto valerio repẽde los que por temor (el qual no deue caer en hõbre q̃ sea constante) fizieron cosa villana: e pone en memoria q̃ vno nombrado metello/ fue pñido por los cẽsores: porq̃ despues dela dañosa batalla de cannao el e muchos otros deloo de canallo de roma se fueron en vno: e duraron de yr a morar fuera de ytalía como aq̃llos q̃ no teniã sperança q̃ roma deuiesse jamas alçar cabeça: e assi fuera entõce destierro sino por scipio el africano pñero: el qual siẽdo fecho tribuno deloo caualleros e asaz moço/ sacõ la spada: e acõpañado de buena gẽte/ se fue al consejo dela ciudad: adõde

constreño a todos por fuerza de jurar que ellos no dexarian la ciudad de roma la qual quisierō desamparar/ mas que a el ayudaria ala guardar 7 defender. Es de notar q̄ este metello del q̄l aqui faze mencion no es aq̄l de quien amittido fabla valerio en este libro/ q̄ bouo nōbre metello mūdico: ca el del presente enxēplo fue del nēpo dela batalla de cannas en el año dela fundaciō v. cícuros. lx. segun orosio y tiro lino: 7 metello mūdico fue al tiēpo dela batalla de jugurtha a cerca del año dela fundacion. dcccxy. 7 por esso dize valerio/ acilio regulo 7 lino furio cēsores en castigo 7 reprehension de aq̄llos que honieron feo temor/ quitaron a metello q̄ era questor y a otros muchos sus propios cauallos: y embiārō al comun thesoro el dinero de aq̄llos: por que despues dela dolorosa batalla de cannas jurarō de yr abuscar moradas fuera de ytalía.

¶ Este lugar pone otro enxēplo de los dos suso dichos cēsores: 7 es de saber segun se puso en el caplo de disciplina de caualleria q̄ muchos fueron enronce presos en la batalla de cannas/ de los q̄les algunos embiārō a roma por ganar del senado q̄ los rescataste: empero nunca lo quiso fazer: 7 algūos de ellos quādo esto vieron quedarō se en roma ascondidos: mas los censores q̄ tal supierō punir les mādārō de pena muy grane/ diziēdo q̄ ala sangre romana pertenescia tener fe 7 lealtad: 7 por esso el dicho atilio regulo noto aq̄sta deslealtad: el padre d̄l qual nombrado marco regulo quiso mas sufrir todos tormentos q̄ deceiver los de cartago: 7 aq̄sta censura dize valerio q̄ fue dela corte ala hueste: ca no queria q̄ el hombre temiesse al enemigo/ ni lo decebie-

se la se falsando. be aq̄ste marco regulo padre de atilio es fecha menció en el caplo de religion en el libro primero.

¶ Pone valerio aqui dos enxēplos por los quales amonesta alos q̄ son corrigidos de sus erradas/ no deuen dexar ya por aq̄llo fazer buenas obras 7 honrables: por medio delas quales se puedan mudar de corrigidos en corregidores: 7 de juzgados a bien juzgantes/ como fizierō estos dos siguiētes: es a saber guta q̄ puesto fuera del senado por licio metello: 7 neo domicio cēsores/ fue otra vez fecho censor. m. valerio mesala/ despues que fue empergonado/ por la potestad censoria fue sobido en gran dignidad 7 poderio imperial. 7 de estos dos dize valerio/ q̄ la villana punicion adreç su virtud: ca por la vergüença se esforçaron a obrar tanta virtud/ q̄ a todos sus ciudadanos parecio ser dignos de corregir alos otros/ cō potestad cēsozia/ 7 no ellos corrigidos de alguno. 7 aq̄ fenece el. iiii. caplo del segundo libro.

Capitulo. v. de majestad.

¶ Majestad ppiamēte es dicha cerca mayor potestad: empero valerio aq̄ no la toma en esta manera/ salvo por reuerēcia 7 honor fecha a algua puada persona/ por la virtud 7 bien q̄ enl hay tan solamēte: 7 no por la señoria 7 dignidad/ ni grande officio: 7 por esto la nōbra valerio assi como puada censura: ca en la forma q̄ por el rigor de censura alguno era enpremiado a fazer/ o dexar cosa alguna/ assi a qualq̄ere obligan lo mismo los buenos fechos 7 claras virtudes dela valiente 7 honrrada persona/ catar le honor 7 reuerēcia segū juzga razon. Assi valerio despues q̄

ha hablado de los cēsores/ propiamēte comiença a fablar de majestad/ la qual es assi como vna censura segū el sobredicho entendimēto: 7 dize assi la majestad de los nobles hōbres es vn priuado censor poderoso para tener su grandeza sin la altura de los tribunales stados: ca ella entra en el animo de los hōbres por la graciosa 7 alegre entrada eobierta dela noble vestidura de admittacion/ quiere dezir q̄ aquella reuerencia 7 honrra q̄ valerio llama majestad viene al coraçon delas gentes/ quādo ellos entresi considerā con marauillas las grādes virtudes de los sabios 7 valientes: 7 dize q̄ tanta es la fuerza/ o poderio dela virtud/ q̄ avn los puerlos la honran 7 precian en su coraçon los buenos honestos 7 sabios hombres: la qual magestad nos podemos dezir con razon ser liengs 7 bienauenturado honor/ sin honor 7 saber/ sin officio ni dignidad de stado mundano.

¶ Valerio pone aqui el primer enxēplo de majestad/ la qual segun lo q̄ es dicho es reuerencia 7 honor fecha a algua persona por el bien q̄ posee 7 es en el: es de saber q̄ metello del q̄l fabla valerio en este articulo/ no es aq̄l que despues d̄la batalla de cannas quiso q̄ los romanos se partiessen de roma 7 se fuesen a morar en otra tierra/ como es dicho en el caplo precedēte: mas fue metello numidio el q̄ peleó contra jugurtha: y bouo se alla cō tal valēria q̄ gano enlla el sobrenōbre de numidico: assi como los scipiones adquirieron lo mismo de africanos: 7 quādo este metello boluio a roma por la factiō de mario segun q̄ recita salustio/ fue acusado de los inuidiosos q̄ furto parte dela pecunia q̄ se le dio para pagar la gēte dar mas: 7 faziā actiō cōtra el por vna ley

q̄ llamauā repetūdarū: por la q̄l erā punidos estos q̄ las pecunias comies distribuyā no deuidamēte/ en q̄lq̄ere stado que stouiesse: assi por esso metello acusado del dicho crime q̄ so purgar su innocencia con la cuenta q̄ por scripro tenia: 7 assi dize valerio q̄ quando metello fue acusado por la ley dicha repetūdarū/ 7 sus tablas demūdadas para las ver el q̄ le acuso/ fueron traydas ante todos los padres: empero dize q̄ no las quisieron ver/ a fin q̄ no pareciesse que ellos dndassen de cosa cōtenida en aq̄llas: pareciēdo les no ser cosa de uida tomar argumentos en tablas ni pronançias de su puridad 7 sanidad/ mas en sola su virtud 7 santa vida/ ni les parecio ser digna cosa que en unas pequenas tablas 7 scriptura fuesse conocida la bondad y virtud de tan valiente hombre: de lo qual recrecio/ o se demostro aq̄lla majestad de honor y reuerencia que ala persona de metello numidico pertenecia.

¶ Valerio pone aqui vn enxēplo de scipio el africano primero. empero es de notar q̄ trogo pōpeo abreniado por justino dize en el. xxxj. libro q̄ despues q̄ acilio glabrio bouo vencido por tierra al rey anthioco/ 7 alim por mar a hanibal/ los romanos ignorado aq̄sta victoria: 7 supiēdo q̄ hanibal staua en ayuda de anthioco al q̄ mucho remiā: embiaron vn consul nozado licio scipion: 7 diers le por legado a scipion el africano primero: 7 por esto dize justino la obra de los scipiones era vencer los africanos: 7 assi anthioco no deuia tener tanta fiança en hanibal el vencido/ como los romanos en scipion el vēcedor: 7 boluēdo a proposito quādo los dos scipiones llegaron en asia fallaron a anthioco por mar vencido/ 7 ha-

nibal por tierra como ya es dicho: en-
tōce anthioco embio sus legados a pe-
dir la paz: 7 embio a scipio el africano
por ganar gracia de su hijo q̄ hauiā sey-
do preso en mar por la gente del dicho
anthioco/ al qual hauiā el recebido ho-
norablemente con muchas dadias 7
aparejos reales: mas scipio dize q̄ los
beneficios priuados eran muy diferen-
tes de los bienes de la cosa publica: y q̄
ya hauiā muy gran diferencia del dre-
cho de padre al de la patria/ por el qual
deuimos poner los hijos 7 la propia
vida: con esta razón recibio el hijo 7 con
buen grado assi como priuada persona/
diziendo que el gelo satisfaria en algū
puado/ limpio plazer 7 beneficio: mas
en aquello que pertenecia a paz ni bata-
lla por la cosa publica de roma que del
no touiese alguna fiança: ca de su hijo
jamaa curara ni algū suffriera q̄ el se-
nado hiziera del mas mēcion fasta le
cobrar por fuerza darinaa: 7 con todo
esto se fablo de la paz: 7 le fue prometi-
da con tal cōdicion q̄ le quedasse el rey-
no de siria: 7 q̄ dexaria por los roma-
nos el reyno de asia 7 todas sus naues
7 los prisioneros 7 fuydos de roma: y
q̄ amenos desto pagaria todas las de-
spensas fechas por los romanos: mas
quando anthioco entendio aq̄sto dize
que no era tanto al baxo q̄ deuiesse ve-
nir a fazer la paz tan desigual: y ayun-
tada su gente dio la batalla a los scipio-
nes muy asperamente: 7 los romanos
fueran vécidos si no por paulo emilio
que era tribuno de los caualleros q̄ re-
soxo su gēte en forma q̄ fue anthioco
vencido: 7 muertos de los suyos. l. mil
7 presos. xj. mil. entōce boluio a pedir
la paz 7 fue le otorgada cō las cōdicio-
nes dichas arriba sin mas añadir: ca
scipio dize q̄ el ánimo de los romanos

no desmayaua por ser vécidos/ ni se fa-
zia entōce mas alto por hauer victo-
ria. E assi parece q̄ anthioco embio a
scipio su hijo/ dicho mas por lisonja pa-
ra hauer la paz q̄ a fin bueno fazer le
honra contēplando sus merecimientos
como dize valerio/ q̄ algū que anthio-
co fuesse amenguado por la batalla re-
ner perdida/ que houo en mas caro de-
dar el honor ala majestad del muy ex-
cellente 7 tal cauallero/ que de vengar
su propio dolor. E luego al siguiente
pone valerio vn otro secho del mesmo
scipion el qual dize que pertenece por
cierto mucho ala majestad 7 gloria del
dicho. empero es agora de considerar
q̄ acabada la guerra de la segunda gue-
rra punica por scipio hauer sofuzgado
ala cartago segū es dicho: 7 las otras
guerras houiero algū sobressenyēto:
en la tierra de roma se descubria gran
quantidad de robadores quando el suel-
do les fallcio: assi porq̄ muchos no sa-
bian adonde hallassen morada/ los o-
tros por no venir a menos de sus sta-
dos: 7 algūos por hauer se leo conuer-
tido en habito ya el guerrear 7 mal fa-
zer: 7 scipion en aq̄l tiempo habitaua
en vna villa fuera de roma/ como des-
mos noa aldea/ o masada como aco-
stūban los romanos retraydos de
sus imperios: 7 acaccio q̄ los capita-
nes de aq̄lla compaña vinieron ala
dicha casa llamada licernia adonde sci-
pion staua: 7 el pensando q̄ venia por
le fazer violēcia mando sobir gente al
techo: 7 con efforçado coraçon se puso
en defender: 7 esto supiedo los dichos
capitaneas echarō las armas en tierra
7 dexaron su gente atraa 7 vinierō ala
puerta de la dicha casa/ comēçado a cri-
dar con alta voz a scipion diziēdo/
que ellos no venian como a enemigos

de su vida/ mas como amaraullado a
de su virtud 7 renombre: rogando le
muy caramente que en lugar de mer-
ced 7 beneficio les diessē entrada/ para
que ver lo podiesse: 7 que no se agra-
uiasse de se les mostrar/ que seguramen-
te lo podia fazer: las quales palabras
venidas a noticia de scipion luego mē-
do abrir las puertas: 7 aquellos ala en-
trada adozarō las tablas de las dichas
puertas como a vn sancto altar: echā-
do ende semejante dones de aquellos
q̄ se dauan para cōsagrar la diuinidad
de los dioses sumortales: 7 tomarō la
diestra mano de scipio/ 7 cō grā hōrra
la besarō muy dulcemente: 7 se bolue-
ron a sus moradas mucho contentos
7 alegres/ por hauer houido ventura
de ver a scipion. E aqui valerio en for-
ma de vna exclamacion/ por ser aque-
sta hōrra 7 reuerencia no acostumbra-
de dize assi. qual cosa mas alta ni mas
alegre puede ser que el fruto de tal ma-
gestad: aquesta spazigno la yra de su
enemigo/ por la admiracion de su vir-
tud: dize por anthioco quando le em-
bio a su hijo: 7 vido por el respecto de
su presencia desamparar las armas los
tirannos 7 malos/ 7 fazer le sacrifici-
os 7 reuerencia 7 submissiō no acostū-
brada: por ende vos digo q̄ si las estre-
llas del alto cielo se offreciesse a los
baxos hōbres no recibirā honor: mas
cumplido.



Epueo q̄ valerio ha pue-
sto las honrras que a scipi-
on el africano primero fue-
rō fechas en vida/ fabla de
vna honrra que fue fecha a emilio pau-
lo quando fue muerto. E es de saber
que aqueste emilio paulo vencio al rey
perseo de macedonia: como en el prime-
ro libro es dicho. E acabecio que los

de macedonia stando subjectos de ro-
ma embiaron legados por negociar cō
el senado: 7 en aq̄llos dias murio emi-
lio paulo: el qual hauiā vencido 7 su-
fuzgado a los macedonios: 7 los lega-
dos offrecieron honor a su cuerpo/ de
la qual valerio haze mēcion en la ma-
nera siguiente/ diziendo. Lo que se fi-
zo a scipion en su vida/ acōtescio a emi-
lio paulo quando fue muerto. ca quan-
do se celebrauan sus obsequias/ fallan-
do se en roma los principes de macedo-
nia que erā venidos en legacion/ se pu-
sieron de su voluntad so el lecho adon-
de yua el cuerpo de aquel: la qual cosa
parecio ser ya mas grande por ser la
fuente del lecho ornado del triumpho
de macedonia: 7 aquella represento vn
otro segundo triumpho/ por leuar a-
quellos encima de si las enseñas de su
mala ventura en presencia de todo el
pueblo.

En esta parte valerio recita vna hō-
rra que a scipion africano el segundo se
fizo en su honrentud: mas para bien en-
tender aq̄sto es de notar q̄ en roma ha-
nia muchos linajes como es dicho: en-
tre los quales era los mas nobles los
emilianos/ los cornelios/ 7 los fabios
y acōtescio q̄ emilio paulo ya fuso dicho
hono tres hijos: de los q̄les dio el vno
en adopciō/ segū el costūbre de aq̄l tiē-
po ala gente corneliana: 7 los otros
dos reuuo cōsigo pa la linea emiliana
E lo q̄ acabecio de aq̄stos dos sera vi-
sto en el. v. lib. en el postrimero caplo.
El otro es de saber q̄ fue el scipio africa-
no segundo: cornelio por adopciō 7 emi-
lio por natura/ segū parece por macro-
bio en el principio de la exposiciō del finē
de scipio. E assi deste scipio valerio di-
ze. no fue pequeña hōrra a tu majestad
quando q̄siste ser ornamento de los dos

apian a scipio africano
el segundo

emilianos y cornelios
fabios

linagea/ sienbo fijo del vno por adopcion/ ea asaber deloa cornelios: 7 de los emilianos por generacion: ca sienbo embiado de lentulo el consul de spaña en africa/ por pedir socorro a los romanos/ ahun q era a saz moço/ fue tomado por arbitro dela paz entre masimiss el rey de numidia: 7 los de cartago/ como si el fuera consul/ o enipador. Despues dize valerio q cartago ygnoraua su destinaciõ: ca la lealtad de este moço se criaua por la voluntad de loa dioses 7 de los hombres/ para su destruction. 7 por esta forma dio el sobre nõbre de africano ala linea corneliana enel primero qndo fue por aquel sofuzgada. 7 al segndo qndo fue del rodo ya destruyda: el qual como es dicho fue por linage dela linea emiliana: 7 por adopciõ corneliana.

¶ Valerio pone aqui vn entẽplo de vn hombre valiere/ nombrado rutilio 7 fue consul enel año dela fundaciõ de roma. dcccj. aqueste tomo tanrimeno 7 chanam en cecilia: adonde loo esclauos rebeldea stausen fuydoo: dloo qualea maro. xx. mil segun es dicho. Este rutilio gouerno por loa romanos la asia menor. empero por embidia 7 malicia fue despueo desterrado en furna en la mesma asia: del honor del qual dize valerio. Qual mala ventura puede ser mayor/ que la condenpnacion del destierro: 7 ahun que rutilio fue condẽnado por la comun conspiracion del pueblo no se le quiro su auctoridad: ca porque quãdo el fue en asia: todas las ciudadea de aquella prouincia/ embisaron legados a le recibir: 7 fazian quitar las fuziedadea delas callea: 7 poner arreo: por las qualea passar deuia: 7 por esto dize valerio que maa parecia el recibimiento de aquel triũpho

que bestierro. Beste rutilio 7 de su destierro se fablara enel libro signiere/ en el caplo de constancia.

¶ Para entender lo que valerio quiere dezir aqui de gajo mario: es de saber que aqueste mario fue por silla 7 su gente echado en los palos de miturna 7 sacado con vituperio: que ers cosa de ver horrible: 7 como aquellos de miturna con tal crueldad 7 victoria de silla al mar lo leuaron. E ahun eo aqui de traer a memoria las doo grandes victorias que el dicho mario hono en yfera acerca del royme/ de los ambrosinos/ de los cimbroos/ de los alemanes/ 7 de los rigurinos: de los quales fieron muertos en doo batallao. cccxl. mil 7 cxi. mil presos: a mienos de infinitas ninferes 7 ninios/ segun orosio enel. xv. capitulo del. v. lib. E assi valerio muestra eneste lugar el gran poderio dela magestad 7 valentia: la qual dize que ninque loa coraçones de los humanos. E ende fabla en la forma siguiente. Buayo mario el q estava echado enel fondon de todas miserias/ escapo por el beneficio dela magestad/ que quando estava encerrado en Miturna en vna pequena casilla: vn sieruo publico borrero/ de naciõ flamenco/ fue embiado por le matar/ con la spada en la mano. E ya sea que mario fuesse ya viejo/ y enronce sin armao/ 7 vilmente tractado: no oso llegar a el: tanto fue espantado de su clara nobleza 7 valeria 7 caufo lo/ dize valerio/ que sele acorrido 7 desfecho su naciõ: 7 lo hauiavisto en grande señoria: por esso la spada sele cayo en tierra/ 7 se tiro atras/ como espantado de tanta magestad: en lo qual se demostro que los dioses jmmortalea no reputan por cosa digna

que mario fuesse muerto por vno de aquellos: la generacion de los quales hania el destruydo: 7 mas dize valerio que aquellos de miturna admirados dela magestad de mario: ahun que crã de poco poderio/ lo guardaron 7 rendicõ sano 7 salvo: 7 ya sea que mario fuesse como dicho es constrenido dela rigurosa necesidad de fortuna/ 7 dela vezes pesada no le puso temor alguno la muy aspera 7 cruel victoria de silla.

¶ Item valerio fabla de porcio cathõ vicense: el qual fue siempre contrario a julio cesar/ puede ser porque no erã cõformeo en qualidad/ ni intenciones. Es de saber para entender aquesto que publicanos segun papias son aquellos que reciben las rentas 7 tributos dela cosa publica: o aquellos que viue de mercaduria publica: 7 acalhecio que enel tiẽpo q julio cesar fue consul la vez primera: cathõ que era muy rigoroso/ perseguia a los publicanos contra voluntad de julio cesar: del qual su entero nombre era gajo Julio cesar: 7 mando el dicho cesar prender a cathõ del q casodize valerio enesta manera. La admiracion de fortaleza 7 de pura vida/ rẽdio al senado marco porcio caton assi venerable 7 digno de grande honrra/ q quãdo gajo cesar hono mandado leuar ala presion/ porq tenia en pleyto los publicanos contra el mandamiento 7 voluntad de cesar todo el senado se leuanto: 7 le seguio: la qual cosa atajo la perseuerança del diuino animo: dize lo de Julio cesar: al qual continuamente valerio llama diuino/ q no perseuero en su yra/ ante lo dexo por la grãde reuerencia q el senado fazia a caton.

¶ Alqui valerio recita otra reuerencia que el pueblo de roma fizo a caton

por la qual ea de saber/ que los pagano entre los muchos dioses 7 deesses que tenian/ celebraban la fiesta de vna deessa nõbrada flora/ o flora deessa de la florca: la qual era dila familia de venus deessa de luxuria/ 7 de jnuenil gozo. E a hõrra de aquila deessa en cierto tiẽpo fazian en roma juegoa/ en vn lugar llamado capõ marcio/ de que dize valerio. Quãdo messio edile fizo los juegoos dila deessa flora/ 7 cathõ fuesse por las mirar/ el pueblo hono grande verguẽca de su pñencia/ no osauã crecer sus juegos: 7 vn su amigo nõbrado sanonio le dixo: a q veniste al dulce sacro de flora: veniste para te yr luego ca si quieres q se faga los juegos/ cumple te vayas de a q: porq estos no osaran delãte de ti fazer exercicio de tanta torpeza. ca era costumbre de aquila fiesta q todos se desfundan/ faziendo gestos 7 actoo muy torpeo 7 de grã verguẽca. y entendiendo esto cathõ calla daniere se fue del theatro/ porq su presencia no empachasse el tal costumbre de los dichos juegos: por la q yda el pueblo quedo muy alegre. empo ordeno q despues jamas mujer se desfundasse/ salvo q fiziesen sus juegos al costumbre antiguo: y enesto el pueblo nostro mas honrra ala magestad de vn solo hombre q a todos ellos juntos. E valerio alabando a cathõ dize. Al quales imperios/ riquezas/ o triumphos ha sido dada tan grande honrra: que riendo dezir que poderio/ riqueza/ ni triumpho no fueron causa de tal reuerencia/ salvo la sola grandad 7 virtud 7 gran cõtinencia dela noble psona de aq varon: ca no era rico: ante su casa era pequena: 7 poca su familia. Alqui dize valerio que aqueste varõ tenia la fuente sin lifonja/ la verdad sin altera

ción/ y la virtud con perfecta bondad: en tanto grado que quando querian bien alabar algun ciudadano/ so el nombre de carhon se le daua la mejor alabanga como quiē dize: fulano es ardido y valiente como hector/ o roldan: y assi tal ciudadano/ es un segundo carhon. **E** concluyendo en esta sentencia se puede notar que los soberanos y grandes señores pueden alas vezes sufrir que se fagan cosas algunas: las quales ellos no aprueuan: ca el carhon no reprouo el desnudar delas mujeres en aquellos juegos: mas dissimulando se partio de de por no las ver.

Delos estranos.

Espues que valerio ha recitado los enxeptos delos romanos/ dize que es razon que sea dado un poco lugar a los estranos: y pone dos enxeptos solamente delos de atenas: para entender el primero es de recorrer al libro primero/ en el capitulo delos prodigios/ en el qual la historia de xerxes rey de persia y de media es declarada enteramente: y como destruyo los de atenas y de otras marauillas que fizo. **I**tem conuiene saber que en aquel tiempo ninguno podia hauer mayor honrra que matar un tiranno: y por esta causa xerxes quando tomo a atenas/ transporto en su reyno las ymages de arabes de harmodio y de aristogitono/ q se hauan efforçado de librar atenas de tiranno las qles se leuaron fizo gran tiempo despues boluer en sus assientos y lugares: y quando fueron arribadas al puerto de rodas: les assentaron honrrablemente: por honor del bien publico: y las acostaron alas

cotines sagradas delos dioses: y valerio exalçado a queste acto dize: no hay cosa mas de buena ventura/ que aquesta memoria: la q en un poco de arambre referuo la honrra de aquellos perpetua. **E** al siguiente pone una gran de honrra que fecha fue a un philosopho/ nobrado zenocrates: del qual en muchos lugares deste libro se haze mención asaz honrrable: y en especial en el quarto: en el capitulo de continencia: del qual dize valerio aqui. **G**rande hombre fue fecha en atenas a zenocrates hombre claro por sapiencia y ciencia: ca quando fue constreuido a fazer testigo en una causa/ ydo al altar para fazer juramento/ todos los fueses se leuantaron: y le defendieron que no jurasse: pareciendo les que ellos deuiant otorgar a su santidad y pureza lo que a ellos no era otorgado/ quando deuiant dar la sentencia/ ca eran obligados a juramento al sentenciar causa alguna/ que darian justa y verdadera sentencia. **E** aqui fenece el segundo libro.

Comiença el libro tercero Capitulo. j. que tracta de yndola.



Este primero capitulo del libro tercero valerio tracta de yndola: que segun papias es ymagen de virtud aduocada: es a saber que quando el hombre vee algun moço que comienza a ser de buenas costumbres/ y fuerte a sufrir: y mas dello que a su edad requiere: dezimos que es de buena yndola: quiere tanto desir que es señal que sera valiente y bueno adelante. **E** parece ser q los moços en aquel tiempo trayan una vestidura/ fasta que hauan. xvi. años/ llamada pretecta: que era como broslada/ o sembrada de argenteria gruesa. y dize valerio que siendo de aquella edad hemilio lepidio/ en una batalla mato un enemigo: y saluo de muerte un ciudadano de roma: y una statua que gano en la batalla/ fue puesta por el senado en el capitolio/ por memoria de a queste acto de hombre tan moço: y fue muy loado diciendo que los de aquella edad quando son nueuamente en las guerras/ o batallas que de razon deuen mas temer el terrible mouimiento delos hombres espantable y peligroso exercicio delas armas offensiuas q aquellos que ya son passados por los tales actos: y por tato el moço que haze su deuido en sus actos primero deue le ser dada doble alabanga y gloria. **A**l siguiente desto dize que caton el q se mato en unica en tiempo de julio cesar/ siendo de edad pequena se criaua en casa de lucto druso gran ciudadano de roma: y vinieron al dicho druso que era tribuno del pue-

blo los latinos por impetrar que fuesen fechos ciudadanos de roma: y un principe dellos rogo al niño caton que le ayudasse a que su tio los admitiesse: y con gesto audace respondió el moço q no lo faria/ y por muchas vezes le requestaron: y al fin lo precudieron en la mas alra parte dela casa diciendo/ si tu no nos ayudas echar rehemos luego desde abaxo mas por esto nunca el niño no mudo dlo q primero les hania dicho y por esso fueron muy admirados los dichos latinos/ y denunciaron su grande constancia. **T**ito liuius scriue que los latinos/ y de toscana stauan partidos por el rio riber adonde roma es assentada: ca passa por la una parte della/ y participaua cosas dos naciones: y muchas vezes houiéron gran guerra: y otras fuerón tambien aliados: y por esta razon las batallas q hauan con estos ya dichos era llamadas sociales/ y las entre si ciuiles: y las q houiéron contra cartago/ llamaron punicas: mas al fin roma señoreo a sus aliadas y vezinos. **E**ste carhon dize valerio q quando lo su maestro ala escuela/ un dia passando por la plaza: el vio como huan traydo muchas cabeças de ciudadanos/ q silla hizo descabeçar: y vista la gran crueldad/ el moço dixo a su maestro: y no hay algio q mare a este cruel tiranno: y respondió: asaz hay q lo farian/ si tato pudiesen: mas ta guardado esta siempre de gente q no es possible. dixo en rōce caton pequeno: da me si tienes aq un cuchillo/ q yo lo matare quando me pone en su silla: porq su maestro quando lo leuaua delante de silla: siempre miraua que el moço estorniesse su arma: ca houno noticia de su gran coraçon: y conosciu muy bien que se curara lo que dezia: esto alaba en estremo

valerio: 7 ciertamēte la viua virtut q̄ de niñez no toma principio ea muy difícil dela conseruar: 7 el vicio fácil de ser enmendado.

Siguiedo valerio la inclinacion de los rrieros moços/ scriue q̄ houo dos dlos romanos vno d buena/ 7 otro de mala: 7 ea de saber que filla el cruel tema vn fijo por nombre fausto que fue marido dela pompeya fija del grande pompeo/ los fijos dlla qual dize orosio en el. xvj. caplo del. vj. libro que julio cesar los fizo matar quando vencio al rey yuba/ a caton/ 7 a scipion segun ea dicho: 7 abun a ella 7 al dicho fausto/ 7 a petreo/ 7 a stanio: el q̄l fausto stando su padre filla en la cruel guerra contra mario/ vn dia en la escuela dixo a cassio que era de su edad el q̄l cassio mato d̄spues a julio cesar que la proscrip̄o de su padre filla era muy buena: 7 que siendo grande faria el mismo lo semejante: 7 cassio cōla malencolia q̄ houo entonce de su mal desseo/ algo la mano 7 diole vna gran bofetada: 7 por este caso nota valerio como en la niñez se muestrā luego las buenas 7 malas inclinaciones de los hōbreas: ca estos venidos a p̄fecta edad el vno/ fausto siempre siguió las discusiones como su padre ya dicho filla: 7 cassio el bien dela cosa publica por esso despues mato cō denuedo a julio cesar/ 7 pretendiendo ser aquel tirāno.

Delos estrānos.

En aprouacion desto bise valerio que alchibiades en edad bien pequena stando su tio pericles en gran penamiento/ porq̄ los de athenas le pidian cuenta estrechamēte dela peccunia que le hauria dabo para labrar el tēplo

de minerva b̄to a su tio/ p̄cura si p̄des con tu buē ingenio q̄ alguno muera luego la guerra cōtra la ciudad/ por que despues de necessitados no hayā lugar de llamar te a cuenta: 7 bien lo fizo el dicho pericles fasta que subio a ser capitan de toda la guerra/ que tāto duro fasta llegar alchibiades quē dio el consejo en edad cumplido/ 7 abun a duque de los orhenienses/ quando contricena fue a cecilia cōtra siracusa. empero iustino dize que luego fue compelido a fazer d̄l justicia/ 7 por esso fuyo en elide ciudad que sta en grecia: ende sabiendo que lo haurian condepnado a muerte/ 7 descomulgado segū su costūbre passo por esso en lacedemonia: 7 fizo tanto cōel rey agis q̄ mouio guerra contra los de athenas/ los quales crā muy mal queridos de sus vezinos/ por que en el tiempo de su señoria erā estados mucho crueles: y dario fizo paz cō los de lacedemonia por tisafermes prefecto/ pagando las despenas dela guerra/ por el odio q̄ hauria olo de orhenas: 7 en el comienço desta guerra las ciudades amigas de athenas se le boluieron contrarias/ siguiendo la fortuna como siēpre se ha fecho 7 se faze en el mundo: ca todos ayudā al p̄spero 7 se fazē cōtrarios del infortunado. As̄i olchibiades fue como maestro 7 regidor de toda la bueste/ 7 boluio de su parte a las ciudades amigas de athenas: ca lo conosciā por hōbre de linaje: 7 veyā q̄ no se hauria su estado apoq̄cido por el destierro: 7 d̄spues por embidia de aq̄lla gēte d lacedemonia/ vista su virtud 7 subtilidad deliberaron q̄rer le matar maa alchibiades fue auisado por la reyna muger del rey agis/ cōla q̄l el hauria secreta conuersacion: 7 de cōrinente se fue a tisafermes el prefecto de dario

rey de persia/ conel qual houo luego amistad estrecha: tanto se mostraua sabio/ gentil/ y eloquēte: por donde dize el auctor q̄ mas sabia en fazer amistades/ q̄ en la cōseruar: ca sus vicios en principio eran cubiertos de eloquēcia mas descubriau a largo su fecho/ como ocapece abun a muchos. E as̄i alchibiades dio a cūter a tisafermes q̄ no deuia pagar lo que hauria pactado a los lacedemonios: ca daria lea oportunidad de mucho prosperar/ 7 que no venia bien al rey dario/ q̄ mejor era para el que la guerra durasse entre los griegos/ q̄ no que la vna parcialidad prosperasse: ca si loo de lacedemonia vencian a los athenienses/ q̄ se oparejasse ala guerra: 7 que si loo de athenas hauria la victoria/ q̄ as̄i mismo le pidirian sus injurias. 7 eo de notar q̄ loo de lacedemonia 7 de athenas todoo eran griegos/ y enemigos naturales de los persianos. E por esto dezia alchibiades a tisafermes/ que deuia fazer q̄ la guerra durasse entre los griegos: mostrando q̄ en esta manera dario estaria en paz/ 7 seria el maestro y apaziguador de sus enemigos. 7 p̄ q̄ la guerra era siēpre de ayudar al que menos podiese: 7 quando aquel prosperasse/ al otro. 7 cō esta pratica fizo que tisafermes embio poco socorro a los de lacedemonia/ porque la guerra durasse: 7 entonceo alchibiades scriuió a los de athenas que si ellos querian mudar el gouerno en el senado/ que el les faria hauer amistad conel rey de persia/ creyendo que por ventura lo escogieran por su capitan 7 regidor: 7 as̄i el pueblo dio el regimiento al senado: 7 luego fue en discordia toda la ciudad por la crueldad de los senadores: 7 abun el por esto lo fizo que lo conosciā: y en

esta manera el fue llamado: 7 fue con grande armada: 7 quatrociētos de los principales dela ciudad/ por temor suyo luego fuyērō: 7 librada athenas del poder de aquellos tirānos/ alchibiades dio la batalla a los de lacedemonia muy fuerte por mar: 7 mato infinitos/ 7 tomo les. lxxx. naues: 7 despues por tierra otra vez los vencio: y al fin boluio en athenas con dozientas naues de los enemigos: y el pueblo lo recibio con gran triumpho/ escusando el mal que hauria fecho ala patria: diziendo que lo fiziera como desterrado injustamente: 7 porque lo descomulgaron en su destierro/ sacaron los dioses en su recepcion/ que lea parecia no solamente merecer honores solo humanos: mas abun diuinos: 7 todoo sus danos le recompensaron cō dadinas muchas creyendo que fue obra diuina. y esto pasado fue en asia menor con. c. naues: 7 por su gente dar se al vicio de aquella tierra: por la riqueza 7 deleytes que en ella hauria/ derramado se por la prouincia/ los lacedemonios fuērō: sobre ellos: 7 vencierō primero los vnos 7 despues a los otros: por cuya fortuna los athenienses fueron entōce muy trabajados: 7 sospechando que alchibiades los houiēse vendido/ acordando lea mao dela injuria que le fizieran en el principio/ q̄ del hono: q̄ fecho le hauria q̄ndo boluio: entōceo temiendo la ira del pueblo/ volūtariamēte tomo el destierro la vez ya segunda: 7 despues desto los athenienses fueron vencidos del todo: 7 los de lacedemonia querian destruir la ciudad: mao al fin deliberaron q̄. xxx. hōbres la gouernassen/ los q̄les luego fueron muy malos del todo tirānos: 7 temiendo q̄ alchibiades q̄ sazia camino pa artaxerxes el rey de persia

noa los pusiese en otro trabajo: los de lacedemonia luego embiaron por le baner: y no siendo posible/pusieron fuego en vna casa/donde dormia/en la q̄l fue q̄mado: y por esto dize valerio q̄ la natural astucia de alchibiades basto en la niñez a dar el consejo al tío periclea/y en la edad perfecta traer su misma patria en total destruction: ca despues desto lacedemonia assi de su patria como atenas fue destruyda por la penencia della dicha guerra.

Capitulo .ij. de fortaleza.

El comienzo de aqueste caplo tractando de fortaleza el trasladador pone la diffinición de fortitudo/ segun q̄ tulio en el .iiij. li. dela segunda rethorica: el qual dize que fortitudo es apeger las cosas grandes/ y inchofpreciar alao menudas: que es quasi como la diffinición de magnanimitad: y en la primera rethorica en el segundo capitulo dize q̄ fortitudo es empreder cosas peligrosas/despues de buena deliberacion: y sobre esto dize valerio que ardores que nos dezimos osadia/ es vicio: y assi osadia/ y temor son ambos estremos: y fortaleza es el medio/ q̄ es la virtud: ca el osado teme de nada/ y el couarde mucho/ y lo que no es de temer: y el fuerte osa lo que deue: y toma lo razonable: y ofrece se a los peligros que son devidos/ y necesarios voluntariamente: y se aparta de los peligros que son voluntarios y no necesarios.

En el primero enteplo de fortaleza valerio recita vn acto muy fuerte/ q̄ fizo vn romano llamado oracio toclea:

y porque mejor se deve entender ea de feruir q̄ quando tarquino superbo el postrimero rey de roma/ fue laçado con todo su linage dela ciudad/ por la fuerza y defonoz que su fijo fizo a lucrecia: el dicho tarquino se fue a porfena rey de toscana: el q̄l con gran gente le ayudo: y como tarquino vinielle poderoso por destruyr a roma/ y llegasse fasta el puente llamado sulpicio/ oracio toclea hombre de gran animo/ tomo la delantera dela dicha puente/ y asola la defendio/ fasta q̄ de tras del fue rompida por cuyo esfuerço la ciudad se salvo. empero tito linio en el segundo libro de la fundacion de roma dize q̄ en el principio dos romanos quedarō con el por verguença/ llamados spironio larcio y terminio: pero fueron presos ante q̄ la puente se rompiese. y despues dize q̄ el dicho oracio se echo dela puente en el rio con su armas: y que los dioses su mortales maravillados dela valentia de su canallero/ le salvaron dela fondeza del agua/ y delas saetas y lanças de los enemigos/ que fueron infinitas: y assi entero y sano boluio a su ciudad: dello q̄l assi los amigos como los contrarios fuerō maa q̄ maravillados. y ahñ dize tito linio q̄ quando se echo en la ribera/ inuoco la ayuda de tiberio el rey de alba/ q̄ fue ahogado en el tiber: por el qual el dicho rio fue dicho tiber/ que primero albuia era su nombre.

E despues desto dize valerio q̄ cloelia fue dada en rehenea a porfena rey de toscana/ sobre la paz que con el fue tractada por los romanos despues de mucha guerra: ca segun parece en aquel tiempo/ assi daua mujeres como hombres en reheneas/ specialmēte las virgines ya dedicadas para el seruicio de los templos: y como la dicha cloelia con otras

porfena tomelle por librar su ciudad de tal senitud/ encima vn canallo pasado anado el riber de noche por medio de las escuchas y velas/ de q̄ resintro le natar se el sitio/ y su patria fue libre de aq̄l peligro: empo tito linio dize q̄ ya la paz era fecha: y por este caso cydo ser rōpida: y q̄ verdad es q̄ ella y otras virgines honierō por el esfuerço della la tal osadia de passar el tiber como se dize: maa el rey porfena embio al senado q̄ jela boluiesse/ q̄ delas otras no fizo menciō: ca cloelia era la principal: y puesto en obra el dicho rey la recebio hōrradamēte: y la tracto con honestad: y por contēplacion de su grā esfuerço la libro/ dando mercedes hōrradas: y leuato el sitio/ y confirmo la paz: y por este acto los ciudadanos y toda roma la honrarō mucho: ca trato consigo otros romanos/ q̄ stauā en reheneas con ella: los quales pidio al rey: y en su memoria fue puesta vna ymage en forma de virgē/ encima vn cauallo en medio dela via santa. **E** al fin valerio dize q̄ vna mujer y virgē leuo la bandera de digna virtud delante los hōbres.

Aqui recita valerio de quando romulo y su gente tomaron en roma las hembras sabinas q̄ los parietes y amigos dellao trabajaro por vengar su injuria: y honerō en su ayuda el rey acron de los temecianos valiēte de cuerpo y con mucho poder. empero no dudo el romulo dicho cōbatir se con el: y ya despues que muerto acron/ y vencida su gente romulo ofrecio las armas y despojo de aq̄l a jupiter: y le prometio fazer vn templo como lo fizo/ porq̄ en el pusiese quatos despojos de los reyes y duques el venceria y los otros que vendria despues dī: y assi lo fizo: y por que aq̄l fue el templo primero que fue

conflagrado en roma le dieron nombre de capitolio/ el qual le diro fasta q̄ romana fue ya xpiana: y ahñ dizen valerio y tito linio q̄ le puso nombre jupiter fere trio de fero fers q̄ es vn verbo q̄ significa traer: y segun parece miētra roma prospera stuno siempre fuerō dados al dicho tēplo de jupiter los despojos de los reyes y grandes principes q̄ en las barallas los romanos matanā: y por mejor entender esta razon eo de notar que q̄ndo romulo hono fecho la cerca de roma/ el vido dētro los muros grā plaza y poca gente/ por lo q̄l el se aproucho dela anciana costūbre es asaber que los pobladores de ciudades fingian algun juego por causa del qual mucha gente se ayuntaua: y despues vnida edifican en aq̄lla ciudad/ como fizo cardino q̄ muerta vna serpiēte fingio que pallas la deessa de sanieja le hama dicho q̄ sembrasse los dienres de aq̄lla y que sembrados salirian muchos canalleros con los quales finto a tpebas/ quiere dezir q̄ con la fama de algua cosa nueva la gente estrana viene a ella/ y facilmente habita adonde la fallan: y boluiendo al proposito romulo fizo en roma vn tēplo llamado assilo: y fizo a saber por todas partes q̄ quantos llegassen adonde stauā buenos y malos frācos/ o siervos q̄ perdonaria todos sus yerros: y assi el hōuo infinitos hōdres de diuersa nacionea maa pocas mujerea: y assi por consejo de los senadores q̄ ya tenia el ordenados/ emdio a sus vezinos ales requerir de matrimonios para sus mancebos/ y todos juntos jelo negaron: entonce romulo se fingio doliente y fizo voro de fazer vn juego y fiesta a cēso dios del consejo al qual juego puso por nombre juegos consiliarios: y la jornada ya fecha saber

a sus vezinos dize q muchos fueron a ver lo dicha fiesta specialmente delas mujeres: y de q fueron comēçados los juegos/ todos los hōbres macebos de romulo salieron armados a la plaça: y cadaql tomo para si aqlla moça/ o donzella q a mano llego: y assi cō esto fueron casados: y laa mas destaa eran de fabina vna ciudad a cerca de roma: por la qual la guerra fue comēçada entre los sabinos y romanos: y luego al siguiente dize valerio que cornelio coso fue el primero q ofrecio a jupiter feretrio el despojo del rey de los fidenatios despues de romulo: y maa dize q marco marcello cōsagro laa armas del rey de gallia a jupiter feretrio al qual mato: y vicio su hueste q era muy grā de con muy poco gente a cerca del rio nombrado el pouq otrauiessa por lombardia/ q en latin nōbran el padua por el nōbre de vna delaa quatro fuentes de donde nace assi nōbrada: y dize ysidoro q es nombrado cridanus en griego: y que es vno de los tres rios mayo rea de heuropa.

¶ Quando los gallos fizierō entrada en tierra de roma con grande hueste: y furio camillo fijo el otro furio camillo que socorrio a roma/ staua cōla hueste dīa dicha ciudad a cerca dellos/ no que siendo pelear fasta q les houiessē quita do las vituallas: y ya que muy a cerca staua las huestes vna de otra/ vn frances muy fuerte reqrio los romanos q saliesse vno qlquiere dellos a combatir se luego conel: y vno llamado. m. valerio tomaba licencia del cōsul acepto la batalla: y combatiendo vno con otro asentose vn cueruo en la cabeza del dicho romano: y cō el pico y cō las vñas fizo tanta guerra a su cōtrario contra voluntad de marco valerio/ q el gallico.

fue muerto por el romano q a menos del cueruo fazia como valiere: y queriendo el vencer defarmar a su vécido laa huestes se mezclaro y pelearō fuerremēte/ y los gallicos fuerō vencidos: y quando la batalla fue acabada el cōsul llamo al dicho valerio q era tribuno: y con voluntad de toda la hueste le dio. x. bueyas y vna corona de oro: y dīpuea desto fue toda su vida llamado valerio coruion: y todo su linage touo aquel sobrenombre: y auilo gelio dize q ocraniano al ql el llama el dios augusto/ fizo fazer en medio el patiu de su casa vna estatua cō vn cueruo en la cabeza a remēbrança de este fecho: y dize valerio q tres fuerō los q mataron a otroo tres psona por psona/ manlio torcato/ valerio coruio/ y emilion scipion a requesta de sus enemigos.

¶ Luego al siguiente recita valerio q quando los gallicos vencieron la dolorosa batalla a los romanos/ fue la ciudad abandonada por ellos q se fallarō en ella: y los ancianos senadores ordenaron aquella noche q vnos poquito a hōbreo macebo q ende se fallaua/ fueren puestos en el capitolio cō sus mujeres y fijos y cō los senadores de nueva edad/ diziendo q si defendian aquella fortaleza/ entonce podria ser q roma cobrasse su estado: segun que mas abato se vera: y los viejos senadores inutile para las armas deliberarō morir en sus triumphales aparatos/ conel pobre pueblo: y dexando las puertas de la ciudad y de sus casas abiertas/ vñterō se de los paños de sus ancianos estados: y asentaron se en sus cadiras judiciales noble y ricamēre ataviados por esperar la muerte honestamēre cō las enseñas de sus dignidades: y ya sea que los gallicos entrados en la ciudad.

venerassen al resplādor de tā anciana majestad admirado se de tan arreuida excellēcia: muy poco despues les dierō la muerte cō grā vituperio: y dize ahū que tirando por la barba vn gallico a vno de los senadores/ el senador le dio cō vna verga en la cabeza ramaño golpe que lo echo en tierro: todo esto dize valerio en exalçamiēto de la virtud de fortaleza/ mostrādo q estos entre los otros la magnificarō/ quando por euitar la total destrucciō de su impio que fierō saluar los dispuestos para defender el capitolio: y ellos ofrecet se ola muerte voluntariamente/ conociendo q en el capitolio el frnto q fizieron fuera guastar las vituallas/ y poner en peligro la defension de aql: y segū parece aqsta destrucciō de roma fue en el año de la fundacion. cccxliij.

¶ Tito lūio recita en el. v. libro de la fundaciō de roma/ q quando los dichos gallos tomarō a roma como es dicho por aqlla fallar sin defensiō y laa pñertes abiertas q el capitolio fue por ellos cercado: y quando fuerō farto del robo de la ciudad: y enojados de tener el cerco al dicho capitolio/ la mayor parte dellos se fueron a robar la tierra comaricana: y los mas de aqillos aribarō delante de vna ciudad nōbrada ardea: y quando camillo ciudadano de roma padre del sobredicho camillo/ el q estaua ende destruido lo entēdio/ el dīxo las palabras siguientes a los ciudadanos de la dicha ciudad. Ahū q ya sea echado de roma por nūo ciudadanos tāto ingratos/ la fortuna por vos faze agora q satisfagays ala dicha ciudad los grādeodienes q fecho vos ha: y no lo digo por le rerraer/ porq lo bien fecho a nadi deue ser retraydo si lo conoce: mas porq veo que se os ofrece caso a

tiempo en q podreys restituyr a roma su estado: y hāter dello perpetuo renōbre: no temays esta gente porque natura lea dio mayor grandeza de cuerpo q de firmeza ni fortitud de animo por lo ql en el cōbatir cōelloa hay mas de temor q de peligro. pero ved lo en la presa de roma: ellos han entrado en la ciudad por la fallar abierta y sin resistēcia: y ase les defendido el capitolio con vna poca de gente q en el esta: y enojado del cerco son venidos a pacer por la tierra como laa vacas: y tal es su costumbre q quando han beuido a su placer del vino echā se a dormir como destiaa saluasea/ donde quiera q agana les viene sin algun recando ni ordenança: y ya sea q de su natura sean locos/ y sin guarda de si ni recelo: ya mucho maa lo son agora por la buena fortuna que han hōuido: si volūrad os mueue a esto tomad las armas y demos enelloa muy fuerte de noche/ ca seran vécidos ya mas del sueño q de vuestra batalla: y si yo no los doy en vuestras manos porq los cortays despues a pieçaa como a destiaa/ q haya por ello la mīnima salida de vuestra ciudad q hōne de roma: en conclusion los de la ciudad dicha de ardea buenos y malos fuerō muy prestos: y ya passada la media noche dierō en los gallos/ a los qles fallaron sin alguna guarda ni ordenança: y assi muchos dellos fuerō muertos dormiendo otros supiendo: y los q escaparon de aquel sobrefallo loa albeanos les dieron la muerte sin quedar vno solo a vida: y en este lugar recita valerio que los de toscana como se deuierō en tristecer y doler del daño de su vezina la ciudad de roma le salierō a robar la tierra: y andando assi en el robo llegaron ala ciudad de veyos adōde se eran

retraydos gran parte delos q̄ hausan fuydo de roma/ 7 dela batalla de ante pōida en tal forma q̄ ya se fallauā vno gron hueste: 7 marauillados mucho q̄ la gēte de toscana vinie ssen cōtra ellos la admiracion se les cōuertio en indig nacion 7 yra: 7 quiesieran luego salir a ellos/mao teridio vn centurion roma no los deriuo: 7 ala noche fāco toda la gente como fizo camillo en ardea/ 7 dio en los toscanos: 7 todos fueron en dos partes muertos adōde stauā apo sentados: 7 de q̄ se vieron ya los roma nos con tal esfuerço deliberaron de yr a socorrer el capitolio de roma: 7 em biaron por camillo para q̄ fuesse su ca pitā: 7 el no quiso recibir la capitania fasta q̄ fuesse llamado del destierro por el senado q̄ staua en el capitolio: 7 assi vn mancebo emprendio de entrar por el rio tiber q̄ passaua muy jūto por el: 7 hōuo mandamiento del senado para el dicho camillo 7 prouisiō como lo fa zian dictador: 7 ya boluendo el dicho mancebo cōla respuesta al senado: ca milllo ayunto hueste muy grande para venir a roma. empero eniste medio assi los del cerco como los cercados teniā mucha falta de vituallas: 7 fue cōtra ctado que los del capitolio diessen mil libras de oro a premio capitā delos ga llos: 7 leuo las paulo sulpicio tribuno 7 sobre el peso delas monedas vn ga llico q̄ las hauiā de recibir/ el q̄l traxo vn peso falso/ hōuo palabras con el ro mano q̄ se las daua: y cessando la paga por este interuallo 7 accidente furio ca milllo entro por la ciudad/ 7 dio en los del cerco por tal forma q̄ los desbarato 7 mato/ saluo vna parte que se refizo a viij. millas de roma/alos q̄les el dicho camillo vencio en batalla bien ordena da: 7 dize valerio q̄ todos murierō sin

quedar alguno para que pudiesse con ror la nueua.

E valerio tractado delo dicha vir tud de fortaleza dize/ q̄ emilio scipion el africano segūdo q̄ destruyo numan cia en espania/ y cartago en africa/ stan do en espania con lucullo en el combare de vn castillo muy fuerte subio el pme ro por la scala: 7 por su esfuerço se to mo ohun q̄ sin cargo de su honra se po diero quedar con su capira: assi por su gran nobleza como por la necesidad q̄ de su consejo tenia la hueste.

Despues q̄ valerio ha proseguido las cosas fuertes q̄ los viejos sefieron recita otras q̄ algunoo mancebos ro manos exercitarō: 7 dize q̄ quando. g. sempronio se cōbatio con los volcos/ dos mancebos romanos viendo q̄ la ba talla staua quasi vēcida por loo enemi goo/ desoualgarō 7 se posierō a pie en vn recuesto adōde sperarō toda la fuer ça delos contrarios: por lo q̄l su gente cobro ya nēpo de se refazer: 7 despues la noche los dīpartio sin la victoria ni vencimēto. **E** al segūte recita otros esfuerços de hōbres moços por quien fueron ganadas algūas batallas en q̄ se fallaron: 7 no pone aqui los nōbres de aquellos: 7 faze menciō de vn caso ende marauilloso 7 es aq̄ste/ quando hamibal vēcio la batalla de cānas vno de roma fue sobrado 7 muy mal ferido de vn numdiano/ 7 queriēdo le desar mar/ el dicho romano teniendo corta das cerca las manos se allego al numi diano/ 7 con sus brazos lo echo en tie rra/ 7 con los diētes le corto la nariz 7 las orejas/ 7 le gasto toda la ca ra: 7 assi fue fallado muerto encima al otro al fin dela batalla: mas tito liuiο dize q̄ fue por el contrario en el segūdo libro dela segunda batalla punica.

E recitando valerio de como vn sci pion q̄ fue del linage delos scipiones africanoos se mato por no venir al mā do de julio cesar/ dize q̄ este scipion fue vn cauallero mucho valiente 7 fuegro de pompeo: 7 por esso era el de su pre: 7 julio cesar vencido pompeo en la ba talla de thesalia q̄ fue dicha baralla sar falica/ fue en egipto odonde el troydor d tholomeo le q̄siera matar como a pō peo. empo julio cesar lo vencio por tie rra 7 despues por mar: 7 tholomeo se ahogo 7 el regno de egipto fue conqui stado. empo el dicho julio cesar lo dio a cleopatra porq̄ fasia o su voluntad: 7 fecha scñora el dicho señor se boluo por furia 7 vēcio ende al rey samiaro: 7 lle go o roma a donde fue fecho cōsul 7 dictador: 7 luego se fue en africa con tra caron el vricense/ y al dicho scipion que fueron alla quādo pompeo fue ya vencido: 7 en llegādo vēcio al rey iuba a cerca de rapso segun orosio: 7 caton se fue a vrica: 7 scipion se puso en mar por yr en espania: mas quādo vido que no podia saluar se ya delos nāuios de julio cesar/ puso la espada por medio suo pechos: 7 catō assi mesmo se mato en vrica/ del qual loādo su muerte dize lucio seucea que nacio las muy puros manos en sus santos pechos/ abriēdo sus llagas para q̄ su sangre del cuerpo saliesse: 7 concluyēdo puesto q̄ los an cianoos doctores 7 hystoraleo hayan loado la tales muertes sant augustin las reprueua no solamente segun ley xpiana. empero segū la razon natural 7 las atribuye mas a flaqueza de ani mo bato q̄ a viril fortitud: 7 conemo ra en su repbar la dicha muerte de este catō: 7 la de lucrecia q̄ se mato porque tarquino la hōuo forçado: 7 la de theo broto que se dexo caher dela cerca quā

do hōuo leydo el libro de platon dela inmortalidad del auima/ a fin de fallar otra mejor vida que aq̄sta mundana/ no touo esto el gran salamō: ca el dize por comparaciō de cierra materia que mao vale vn can viuo q̄ vn leon muer to: 7 es de presumir q̄ todos oquelloo que assi se uatārō fueron ignorantes en la inmortalidad del auima

Dize valerio q̄ la hija de este marco catō llamada porcia fizo dos actos de gran fortaleza 7 abū de omor: 7 para en rēder como fueron hechos cūple de zir como esta dama fue mujer de bruto vno deloo pñcipaleo q̄ mararō o julio cesar: 7 la noche ante que lo matassen bruto jelo comunico/ 7 en la mañana saliendo el de casa/ ella romo vna orise ra o para corar se las vias/ 7 dio se a sabiedas vn golpe grande en la mano: 7 fuerō las nuevas o su marido: y buel to a ella començo dela reprehender de su desuicio: 7 la dicha entonce respondio en secrero no he fecho yo esto tan loca mente como tu picusao: ca por el gran amor q̄ rengo a ti he querido prouir si osaria dar me la muerte olli con fierro en caso que ru errasses la empresa/ o te fuesse enpachada: 7 bien mostro ella ser verdad lo que dezia: ca dīpues que muerto julio cesar/ bruto su marido fue muerto en la batalla de philipea: 7 lle gando la nueua a porcia su mujer/ tra go viuas brasas con q̄ dio fin a sus di oos por no fallar a mano espada ni co dillo olguino: 7 aqui muestra el actor valerio q̄ el morir de esta fue mas fuer te 7 de mayor animo que lo de caton/ por ser de nueua manera 7 de mayor tormento.

Al segūte pone valerio otro en xē plo de vno q̄ fue el primero dela gene racion delos catones q̄ hōuo nombre

caton censorio del qual bize q̄ stando en vna muy fuerte batalla la espada se le cayo entre loa enemigoa: 7 quando la vido entre vn monton d'ello fue ala cobrar por medio de rodos con tal virtud 7 rostro q̄ mostro no hauer ningun miedo: 7 tan admiradoa fueron los contrarios de su viril 7 sereno esfuerço q̄ enel otro oia le pociéron paz con mucha humildad: y llamalo valerio el maa bién auenturado de su linage delo qual muy bién notar podemos q̄ honro a este por mucho mejor q̄ fizo viuiedo actor virileo que no al otro q̄ por no fazer la sumission a julio cesar se mato con su mano: 7 la tal muerte me parece q̄ mas procede de flaqueza de animo que de grandeza de aquel: ca mas otra cosa 7 bifficiles sufrir las adversidades que temperar las buenas fortunas: 7 gofrir los infortunios con mansedad 7 me nosprecio de la fortuna es acto de grandeza de coraçõ: 7 apartar se de la vida por no padecer los trabajos es de pusillanidad 7 de flaqueza de razón 7 de espirito: y loen quanto se pagaren a estos q̄ assi se matarõ: dexar se matar en defension de su ley de su rey 7 de la cosa publica la tal muerte es gloriosa 7 prudente justa 7 santa mas la otra por loca 7 terrible la he.

Quando que ha ya valerio de la fortaleza mostrada en guerra quiere tratar de la de paz q̄ el dize del tiempo de la toga. Toga es vestidura q̄ los romanos trayan en tiempo de paz: 7 yguale en alabanza de esta virtud en ambos los tiempos diziendo que la fortaleza 7 osadia mostrada en buesle o en corte que vna mesma cosa son 7 representata: y pone luego valerio vn exemplo de niberio graco tribuno q̄ tenia la co-

sa publica so el pie: 7 ocupada con danzas diziendo q̄ el pueblo deua reynar que no el senado: 7 loa senadores queriendo q̄ el consil micio scetola pudiesse remedio enello con armaa: porq̄ era ley q̄ ninguno podia dētro de la ciudad recurrir alaa armas el cōsul se escuso: 7 scipio nassica dixo entõce pues q̄ el consil por mucho guardar la ley de roma pone en peligro el impio romano con rodo si no leyca: yo me ofresco a ser vuestro duque pa cūplir vuestra voluntad: 7 sacó su spada 7 rebolvió en el brazo la toga 7 salió de la casa del senado que era llamada la casa de fe: porq̄ enella se tractaba del bién comun con la mano alta diziendo quien querra que la cosa publica sea salua sigue me: y seguído de muchos buenos ciudadanos: el fizo q̄ graco fue costrenydo pa sufrir las penas devidas: 7 la ciudad fue libre de la destrucción del senado y de la cosa publica. deste scipio nassica dize mucho bién sant angustin: y como fue muy loado entre los romanos. E juto con esto dize valerio que quando saturnino tribuno 7 glacia poció: 7 quicio ordenado tribuno d'el pueblo se bouierõ cōspirado 7 puesto la ciudad en gran discension 7 muy alterada. ni en ello sca nio muy viejo stado en tiempo q̄ otro algūo fablar no osaua monio a mario la. vi. vez q̄ fue cōsul pa contrastar por fuerza de armas la iniquidad de estos malos conspiradores q̄ ya tenían assi ocupada toda la ciudad: ca el consil mario lo cōsentia: 7 los hōdres se mataban sin causa: 7 assi por la viril fabla 7 exortacion de emilio la ciudad fue librada de aq̄l trabajo: 7 los tres conspiradores fuerõ muertos por mandado del consil: vencidos por las armaas 7 batalla d'el dicho: fecha dētro la ciudad.

E de julio bize valerio q̄ en vna batalla veyendo q̄ esse que leuaua la aguilaeo a saber la bandera de roma tenia ya buelta la cara para fuyr: lo tomo por el cuello 7 lo boluio para la batalla: diziendo adõde quierco ru yr mira effoa con quien noa cōdatemos: como quie dize alla deuea mirar q̄ no busear via para fuyr: por la q̄l retencion del hombre valiete la batalla se vicio: 7 loa romanos assi tomaron muy grā esfuerço. **E** teniendo loa romanos cercada capua hanibal la socorrio: 7 començada ya la batalla vn latino llamado ambio acceo capitan de la cohorte poligna el q̄l era de la parte de los romanos echo la bandera que leuaua en medio de los enemigos mal diziendo a el 7 sus compañeros si no la cobran: 7 en esta manera se echo con grā furia entre los contrarios: 7 a inuidia de estos valerio flato tribuno de la tercera legiõ dixo a su gēte: 7 sera verdad que nos romanos estemos mirando la virtud ajena: yo ciertamēte o quiero morir o ganar en de gloriosa salida de osadia: 7 quando pandanio oyo esto algo si pendon 7 dixo: bien ayua sera esta ensea conmigo dentro de las tiendas de los africanos porde signa me quie no querra q̄ ala quede 7 assi lo fizo: 7 toda la legiõ lo seguió: 7 por esto dize valerio que la esforçada locura de tres hombres vencio el poderio de hanibal llamala locura porq̄ se fizo con desorden 7 sin mandamēto de capitaneo delo q̄l muchas vezes se sigue mas daño q̄ prouecho: ahun q̄ se recitan por casos de animo fuerte entre los ligeros de seso.

E de archiles se dize q̄ fue el mas valiente cauallero de toda la hueste d'los griegos enel cerco de troya el q̄l ahun que se nõbra griego era natural de pu-

lla: ca entõce pulla 7 calabria 7 todo el reyno de napols se dezian la grā grecia. **E** despues luego dize valerio que quinto ocio romano se cōbatio en españa con vn cauallero de celtiberia cuerpo a cuerpo: 7 loa miranā ambas las huestes: 7 con tal esfuerço peleo el romano que piroso el celtiberio le dio la espada 7 sus armaas en presencia de todos: rogandole q̄ fecha la paz fiesse compañeroo d'armas: ca el celtiberio era vn mancebo mucho valiente: matoranto dió prouo el romano que dar le quiso aq̄lla honra en medio la plaza: el qual ocio fue llamado archilco por la gran aridez q̄ era en el a pmitaciõ 7 forma del griego.

Quando julio cesar fizo la guerra a los de marsella q̄ se tenían por pompeo: dize valerio q̄ vn romano llamado atilio d'el linage de marco regulo en vna batalla q̄ bouieron por mar teniedo cō su mano derecha la naue d'los enemigos por la orilla: aq̄lla le fue cortada: 7 ya por esso no dexo de tener por la popa la dicha naue con la yzquierda fasta q̄ fue d'el todo sumida. **E** dize q̄ lo semejante fizo cinegiro de atbenas en la batalla que. x. mil atbenienses 7 mil de otros vezinos suyos vencieron por mar 7 por tierra. vi. ciētos mil persianos de los quales murierõ. cc. mil esto confirma justino en su libro segūdo: 7 como los griegos fizierõ desto mucha mencion: 7 dize valerio q̄ bien fueron casos 7 actos dignos de dar memoria 7 recomendacion.

Quando roma sirgo por enemigo a julio cesar por sentencia del senado a instacia de marcello 7 del magno pompeo: julio cesar lleo a vna ciudad de lombardia nõbrada armenia y dende a roma mas los senadores no le osaron

en el mlt atbenienses
tardaron y vencieron
mil

entonce sperar en la ciudad: 7 pompeo con su hueste se fue en asia 7 se fornicó a cerca del mar: 7 julio cesar se fue tras el: 7 cerco. xv. millas al derredor toda la hueste de pompeo por la traer en hambre/ cō sollados 7 torres de madera a cierrros passos/ visto q pompeo cōel no queria tomar pelea: 7 algun q pompeo por mar houiēse mas vituallas q julio cesar auia por tierra: ca ya comian estorcas 7 yerbas los dī dicho cesar/ por la gran corrupcion 7 moralidad q se puso en el cāpo de pompeo/ de libero salir del dicho encerramiento: 7 como la vía de vn passo que tenia en guarda marco cesiostena: 7 quando su gente oyo el sonido terrible dlas bozinas: 7 el poderio de pōpeo sobre ellos en medio del día con las aguilas dōzadas de roma muchos dellos supā: 7 de los que rostro algūo fizieron los mas morian: 7 quādo stena vido esto amonestando los suyos cō buenas 7 rigurosas palabras: comēço a defender el dicho passo con vigor tamaño 7 muy riguroso/ q a poco de rato hōuo secho vn monton de muerros tan alto como la torre que defendia: y entonce salio en medio de los enemigos diziendo mi entra nos moriremos /llegara quien defendera el passo/ 7 vēgara nuestras injurias: y su espada cnesto boluia tan boca dela sangre y dlos golpes qdado hauiā q no llagaua en herir conella: 7 las lanças q en el scudo tenia eran tantas q las vnās echaban alas otras de lugar: 7 al fin vna saeta le qbro el ojo/ el qual entōce dixo a los cōtrarios amigos por muchas partes soy ferido de muerte leuad me viuo a pōpeo: ca no haura poco plazer que stena se paffe a el: y como lo creyēssen de puesto en medio dellos como la spada de vno 7 ma-

tolo cōella: 7 boluio a pelear tan riguroso que lleo el socorro de julio cesar que fizo retraer a los de pompeo: mas el valiente stena murio anre q podiessen leuar lo a su rēda. empo el honor affi le faziā como si fuera lleno de algūa diuinidad 7 su espada de virtud/ a este steno mucho alaba lucano y dize q su scudo fue trauesado en lxxx. lugares 7 la cabeza/ spalda 7 pierna feridas/ y el vn ojo sacado porq dize valerio q bien parecia ser caualleros de julio cesar: dize de anilio que perdio la mano en la batalla de marsella el q̄l viuió: 7 de stena que perdido el ojo peleo fasta que fue muerto 7 socorrido.

C Despuēs q julio cesar hōuo conquistada la gallia fasta flandres passo en anglaterra q entonce se llamaua britania con. lxxx. naues empo luego fue de buelta cō fuerza darmas segun dize crosio: mas ala vez segunda el fue con vj. cientas naues 7 en llegando fue su genre de canallo vencida: y muerro labieno vn valiente tribuno. empero de spues fueron vēcidos los angleseo: 7 se rendio el duque de tuonatio con su fuerte ciudad/ a en exemplo dela qual se diēro muchas orras enrōce: mas orosio no dize q todas: 7 mientras julio cesar conquistaua la ysla/ vn romano llamado stena passo en vn barco pequeño con q̄tro compañeros en vna ysla pequeña biē a cerca dende adōde fallo muchos enemigos: y retrayda la naue fue tan afrentado de sus contrarios a solas: ca sus compañeros se eran ya recogidos q fue maranilla 7 no cosa de crear las armas que fizo/ boluendo a echar los dardos q le echā/ feriendo con la espada/ ahurrando cōel e scudo a vista dlos romanos 7 angleseo q a no creyble cosa lo hauiā/ fasta q pasada

la pierna/ la cara ferida: y el yelmo trauesado cō sus armas todas por medio del mar colorado dela sangre q derramado hauiā/ se retruxo aza julio cesar al q̄l humilmēte pidio pdon cō toda su victoria 7 grandeza de coraçō/ por seruuar doctrina de caualleria: la qual cosa lo raro valerio como las armas mila grosas q fizo. enrōce julio cesar lo fizo cēturion: q quiere dezir capitā de. c. caualleros. de notar es q aq̄ste sceua no fue aq̄l q se dexo qmar la mano en tpo del rey tarqno el sopbo en p̄sencia de porfena el rey de tolcana: mas pudo ser de su linage: antes fue aq̄l mismo q peleando murio: 7 fue socorrido como arriba se dize.

C Aq̄ dize valerio q en lucio sicco den tado senece toda la alabāça de foraleza de los romanos: 7 trae por restigo a varro/ q fue vn valiente cauallero 7 grā de historial: del q̄l sant agustin mucho biē dize en li. dela ciudad dedios: 7 p̄siguiendo los actos q fizo el dicho lucio dize q p̄mero recuētan los auctores q se fallo en. cxx. barallas cō ral foraleza 7 ofadia q la mayor pte dla victoria de aq̄llas le fue atribuyda. Traxo a roma xxx. despojos de caualleros q muerto hauiā: 7 dlos. viij. de cuerpo a cuerpo q entre las doo huestes cōbatio/ a req̄sta de los mismos/ 7 a vista de todos. Cobro por fuerza darmas. xvij. ciudadanos q stauā ya presos en peligro de muerte. Tenia en su delārera. xlv. llagas/ sin rener vna sola en las spaldas. Siguió los carros de los triūphos de ix. empadores: es a saber de consules 7 dictadores/ q se deziā impantes: los q̄les haniā vēcido por su hōbrezad: segun dize solino: 7 dize valerio q q̄ndo andaua cō los dichos carros/ rodos los romanos teniā los ojos puestos en los

la grā pōpa q traya de los joyeles q hauiā ganado por su virtud: los q̄les erā primero. viij. coronas de oro/ 7 orras xiiij. tunicas/ o vestidos de honor q se dauā por los ciudadanos q algūo librauā/ o defendia. Abū trahia tres coronas murales: es a saber dlas q se dauā a los q p̄mero sobia la cerca en el cōbare. 7 vna corona absidional/ q dauā solo a q̄n leuārauā el cerco puestto de ciudad alguna/ socorriendo aquella. **C** clxxxij. torques de oro/ q̄ q̄ere dezir como rercillos de oro en torno de su cuello/ q se dauā por p̄mio de sechos señalados. 7. clx. armillas/ q se dauā a aq̄llos q por special fuerza d brazos hauiā sido vēcedores en las barallas/ rorñecos/ y encuerros darmas: 7 las trayā en torno del brazo. 7. xvij. astas/ que son pequeñas lāças/ q se dauā a los q mejor haniā justado/ o ferido de lança en la baralla/ o en ocio secho darmas. 7. xxv. farctras/ q son como aliauas carcares/ o carones de saeras/ o passadores q dar solia a los q mejor de balesta jugauā/ o arco: en guerra/ o juego 7 porēde jnuoca todos los auctores de las ystorias romanas valerio a restimonio/ diziendo no ser cosa creyble vn hōbre poder alcāgar por su sola proeza lo q bastaria pa vna legion/ q es. vj. mil de. lxxj. pero dize todo ser verdad. 7 solino lo aprieta/ diziendo q este fue el mejor de los romanos en fortaleza 7 ofadia. empo este dicho dlo honoreo arriba dichos no recita sino. cccxij. 7 valerio. cccxij. q quiera q sea/ todo es mucho. y tra este lucio tribuno al pueblo.

De los estraños.



Cuando capua fue cobrada por los romanos del poderio de hanibal/ fuluio flaco el consul que la tomo por

q

fuerça darmas/ fizo cortar las cabeçaas
s muchos dlos senadores z pncipales
de la ciudad: z luego ende mādado de ro-
ma q cessasse de matar: y el faziendo la
dicha efecuciō/ vno de capta llamado
tito iubellio taurea dixo al cōsul en al-
ta voz: fuluio pues te dleytao en detra
mar nra sangre/ porq no deciede sobre
mi tu yra/ porq te puedas alabar q ma-
taste otro mas valiete z osado q tu: re-
spōdio/ si faria si vedado no me fuesse:
z taurea le dixo: acara pues lo q yo fa-
re por te cōplazer/ q del senado no soy
costrenido/ abū q sera cosa q tu coraço
no bastaria ala empēder: y esto dicho
degollo a su mujer z hijos: z se puso la
spada por los pechos: el qual acto loa
valerio diziendo proceder de gran ani-
mo.

C De ciro es sablado en l. li. j. en l. ca.
delos sueños: mas pa entēder lo siguiē-
te es de notar q segū justino en l. j. ca.
bises rey de persia z de media reyno de
spues de ciro su padre: z conqsto el rey
no de egipto: y destruyo todas las ydo-
laas: z quiso detrocar el noble tēplo de
amon: mas effos q embio alo fazer fue-
rō todos destruydos de tēpestad z ra-
yos. z aqste haia vn su hermano mer-
gis llamado: z soño q deuita reynar de
spues de sus dias. En aq̄l tiēpo los re-
yes de psia z delos medos erā regidos
por. vij. sabioa q magoo dezia: z segū
ysidoro en l. ix. ca. del. viij. li. dlas ethi-
mologias qeren tātō dezir como encā-
tadores: como los de pharaon q hayā
señales del varō moysen: z fueron di-
chos magos aq̄llos q mirar solian las
fortunas enel nacimēto dela psonaa
segū los planetas/ o costellaciones: co-
mo los reyes q adorarō a jēsu saluador
cōla nueva stella q les aparecio. z bol-
uiēdo al sueño del rey cambises/ por lo

deffazer mādō a vno dloa bichos siete
en q mucho se fiaua/ q matasse a mer-
gis muy de secreto: z ante desto el cābi-
les mato a simismo cō su spada/ por del
uētura: z así no pudo desmētir el sueño
el dicho mago cometenō llamado cu-
brio la muerte: z mato a mergis/ en cu-
yo lugar fizo leuātā a su ppio herma-
no de nōbre horopastē/ q por los reyes
ser en la psia mal conocidos houo ma-
nera de assi lo fazer: z luego los ma-
gos como sabia la trayciō/ por la cob-
dicia delas rētas d̄l reyno/ z por ganar
el amor del pueblo/ afin de confirmar
tanta inuidia/ dierō descāso alao ar-
mas tres años: lo que a vn hombre ho-
stano llamado/ dio grande sospecha: z
por esso embio secreto mandado a vna
su hija del rey amiga/ si mergis reynaua
fijo de ciro: la qual respondio que no
lo sabia: porque stauan todoo vna de
otra muy apartadas: y entouces el pa-
dre le embio a dezir que la noche pri-
mera que conel dormiesse/ ficudo ador-
mido reconociesse si tenia orejas: por
que cambises las haia fecho cortar a
horopastē con malencolia: y ella com-
pliēdo el mandado del padre/ fallo la
verdad: z assi lo scriuio a su padre ho-
stano: y el entouces nuncio lo alos grā-
des z principales señores de persia: z
assi ligados/ juraron la muerte del fal-
so rey: los quales fueron siete en la cō-
juracion: z porque no pudiesse tomar
variacion/ ni arrepentimēto/ ni ser
descubierta el dicho negocio/ armaron
se luego/ z se fueron assi al palacio del
rey/ matando a quantos empacha-
uan su yda/ fasta llegar abonde stauan
loos dichos magos: z ellos se pusieron
en defensiō fasta que mataron dos de
los conjurados. Empero despues loa
bichos siete todos morieron, z segun

justino fizo cobrias vn acto muy fuer-
te/ al q̄l valerio da nōbre dario: z assi
recita q touiēdo de yuso vno dlos ma-
gos/ dixo vn otro deloo conjurados
que dndaa mucho de dar enel mago/
por no le ferir: y el respondio: da con
tu spada por medio mi cuerpo: z mue-
ra presto este maluado/ si por otra par-
te ferir no le puedes.

C De ofiguiēdo los actos y enēplos
de fortaleza dize valerio q qūdo xerxes
el rey de persia y dlos medos llego en
grecia cō. vij. ciētos mil cōbatiēto por
mar z por tierra: z q fue vécido por el
buē seso de themistocles/ z valēria de
leonidas rey de lacedemonia: este leo-
nidas houo respuesta del dios appollo
z a requesta de sus ciudadanos/ o q su
rey deuita morir/ o elloo perder toda la
tierra. lo q̄ oydo por leonidas/ el con
vij. ciētos delibero de dar llegada la no-
che dētro del real deloo enemigo: en
pero tanta multitud de gēte fallo en
tonce q el z sus cōpañeros morierō au-
te de llegar ala rēda de xerxes/ uo por
las feridas/ mas por el cāficio del mu-
cho matar: ca de media noche fasta me-
dio dia el y los suyos al no fizierō sino
matar hōbres: z assi por su aridez z
menosprecio dela muerte saluo su pa-
tria/ dado su vida por ella: z fue causa
q themistocles vncio a xerseo cō todo
su poder z señorio. **E** luego al siguiēte
dize valerio q vno llamado horriadeo
rey de lacedemonia/ hizo maravillas
en vna batalla: z qūdo se vio ferido de
muerte/ escriuio cō su sangre enel scu-
do: si viniera yo véciera.

C Alq pone valerio vn otro enēplo z
dize q cpanimūdas fue la luz d̄ thebas
z felicidad: z la pestilēcia de lacedemo-
nia/ ca les qto dos ciudades por fuer-
ça darmas/ nōbradas lātra z nātunea

q erā delas poderosas de grecia: z co-
mo en vna batalla fuesse ferido de mor-
tal ferida/ pgunto aloo q lo efforçauā
si los enemigos erā vécidos: dixerō le
q si: entōce el dixo/ epanimūdas nasce
agora: pues thebas por mi suerte z na-
bajo es fecha cabeça de toda la grecia
z la fuerte ciudad d̄ lacedemonia co ya
en tierra/ z baxo del yugo: yo muero
sin fijo/ empo dos fijoos dero: dize
por las doo ciudades ya dichas que ha-
ua ganado: z mādō q̄iar despues la lā-
ca q traucslado tenia su cuerpo: z por
se mostrar assi tā viril y efforçado en a
quel tpo/ valerio lo entalga en mucho
grado. **D**e aqste epanimūdas justino
fabla enel fin del su. vij. li. z dize q quā-
do el morio/ la cosa publica de thebas
cayo en tierra: z no solamēte parscio
que era el solo muerto: mas toda su pa-
tria z ciudad/ q jamas ante del fizierō
algo de memoria digno/ ni abun des-
pues: z por esso dize q la glia de su pa-
tria nacio z morio conel: gano señoria
z no pa si: maopa su ciudad: z fue tan
alcros de mala codicia q no le fallaron
con q le fazer abū loo obsequio/ ni co-
dicio glia/ porq se traxo tā a temprado
eulos honoreo/ q el honro loo digni-
dadeo q no aq̄llas a el: z dize q assi fue
de grā effuerço enl morir/ como en la vi-
da: por cuya muerte loo atheniēseo se
dierō mucho en ociosidad delos deley-
tes: ca por la guerra de aqste erā conti-
nuo en armar: z despues no curarō si-
no de fiestas z juegos/ z de cantar en
los theatros: z de loar mas a vn metri-
ficador que a vn buen capitā: z por
despender sus rentas en deleytes: las
quales solian despenden en criar los
hōbres darmas z marueros: z pheli-
po que stouo en thebas tres años da-
do en rchenes/ introduzido delas vir-
q ij

tudea e buena costumbres de epinamidas/ fofuzgo asia e grecia: e las puso como en seruidumbre/ el qual phelipo rey fue padre del gran alixandre.

¶ Quando alchibiades segun recita justino en el. v. li. ouo perdido la gente de athenas en asia menor: y se desferro la vez segunda por aq̃l temor: los athenienses fizierō su duque atphonō/ vn hombre sabio e muy valiente: mas hono a fazer nueva gente daniao/ no criada en guerra/ porque muertos erā todos los buenos: e por esso los de athenas fuerō ṽcidos luego vna vez por tierra e otra por mar: el rey anaxagoras de lacedemonia embio la naue e desferro dela batalla a su ciudad por semejanca de triumpho/ e despues tomo todas las fortalezas dela tierra de athenas: e cerco la ciudad/ aq̃lla q̃ en tanto hono se viera sin tener ciudadano q̃ la defendiesse/ ni abun dineros pa asoldar gente alguna: e assi loa tristes en tanta estrechura de viruallas entōce se vieron q̃ despues de muerta mucha de hambre/ les fue forçado pedir la paz e mucho aq̃lla se delibero: ca loa lacedemonios tenia gente de tierra estrania q̃ aborrecia alo de athenas: e assi que fierā perder la ciudad: y el nombre de aq̃lla se anichilare: e no lo acordarō abun aquellos de lacedemonia: porq̃ tenian estao dos ciudades/ segun q̃ dixerō por laa p̃ncipales de grecia/ e ojos de aq̃lla: y por esso dezian q̃ no era bueno q̃brar le el vno. e concluyēdo los de athenas fuerō acogidos ala concordia con ciertas condicioneas: entre las q̃lea fue acordado q̃ se regirā por. xxx. hombres y escogidos por ellos: e abun q̃ los dichos fuessen d̃tados para el gouerno dela cosa publica/ luego llegaron e fer tiranos/ tomado cōsigo. iij. mil malos

hombres: e començarō a matar e robar e al p̃mero fue alchibiades: porq̃ no tenia si no a el: e deslos. xxx. era el vno theramino/ del qual habla valerio/ q̃ no plazia la tal crueldad de q̃ vsaua: e assi lo matarō: e de su muerte e del temor q̃ en todos los otros pusierō/ valerio dize assi. La constancia de theramino el de athenas/ no fue pequena: q̃ndo le forçarō de morir en presion/ q̃ beuio en de cō buen animo el triste venino: que enbiado le fue por m̃bado de los. xxx. tyranos: e lo q̃ sobro dela bebida: en son de juego d̃to al borrero q̃ lo leuasse a crissas: el mas cruel de los ya dichos: e dize valerio: ligeramēte sofrir tormēto: ca salir de aquel: assi theramino salio desta vida: como si moriera en su misma cama: e fue punido segun la opinion de sus enemigos: mas segun la fuya el lo q̃daron mucho mas dignos de puniciō: abun q̃ el senccio/ esta virilidad ouo el por letra/ e por doctrina: slo cierto dezir/ los q̃ son scientes por d̃recha sciencia de filosofia e delas ciencias speculatiuas: q̃ conosciē las causas de ser/ de durar/ de finar/ de generaciō/ e de corrupciō: deue e puede ser mas virtuosos q̃ aq̃llos q̃ ignorā que stas cosas: y esso declara el auenroiz en el p̃logo del. iij. li. de phisica: adōde dize e prueua muy claramēte/ q̃ cūple al hombre p̃fecto e cūplido en las ciencias speculatiuas tener. iij. virtudes: prudencia/ tēperança/ justicia/ e fortaleza: segun q̃ ouo al fin theramino: ca el fue gr̃a sciente: e dende le vino la paciencia e constancia.

¶ Aqui recita valerio que quando nunciada en espania se vido en total perdiciō: theogenes que era el mas rico e poderoso dela ciudad/ lleuo toda la riqueza en vn monton: e dio la fue-

go: e puso acerca dende su espada/ e biexo: combatamos nos: e al vencido/ corre se le la cabeza: e pōga se en el fuego: e quando todos fueron assi feridos/ el se echo en el fuego: e assi fue toda la ciudad abrasada/ que no quedo cosa de q̃ romano/ ni otra persona gozar se pudiesse. Enao dize valerio que quando cartago fue destruyda por scipion/ que loa fuydo de los romanos se quemaron voluntariamente en el templo de sculapio: e la mujer de asdrubal/ q̃ estaba en el castillo en la torre mayor: viendo q̃mar assi la ciudad/ se echo de arriba en el fuego/ con sus dos hijos debaxo los brazos: e por esto dize valerio que la primera Reyna de cartago q̃ fue d̃do/ e la postrimera vn fin mismo hizieron con viril dolor e virtud: e dize que la dicha ciudad fue combatida. vij. dias cō sus noches: e que. xxx. mil muertero salieron della juntamente. e. xxx. mil hombres: e que durō el fuego en ella xvij. dias.

¶ Eneste lugar recita valerio vn exemplo de dos donzellas maravilloso: empero ea de saber q̃ cecilia la ysla/ yafea que haya hauido reyes de gran renombre/ los mas dellos reynaron tiranamente: porq̃ ha padecido grandes infortunios: e por esta causa los de cartago se monieron a matar toda la generaciō del rey gelo/ e del rey ybero/ q̃ hania reynado muy sabiamēte: e puesto por obra y execuciō/ no q̃do sino la hija del rey gelo por morir/ llamada hermonia/ virgen e fermosa: e como los executores de aq̃lla maldad fuessen a matar/ su ama/ o nodriza vestio e abillō su hija de los vestidos de su criada: e aq̃llos cruels echaron le mano: e la donzella callo q̃ saluar se podiera: ca en diziēdo no so yo/ era ya quita de su tra-

bajo: mas padescio por saluar su hermana de leche: pero quando la hija del rey vido su donzella muerta por guardar su vida: e los malfechores ya se boluian/ pensando del todo haer acabado: e la hermonia de gran compasiō en entōce mouida por la cruel muerte de su cōpaniera/ llamo que llegassen por esta forma: yo soy aquella que demandays/ e que no quiere vivir en el mundo/ pues que ya co muerta quier offrecio por mi la vida fuya: assi los cruels llegados ella el fin le dieron que tanto pidia. Es muy notado por nuestro valerio ser gran maravilla tal fortaleza en el coraçon de vna mujer.

¶ Trasladado dize por addiciō ala presente materia que segun justino recita en el su. xij. libro quando alixandre fue ya en la judia: el rey poro le requeia de haer batalla cuerpo a cuerpo/ loo huestes presentes: e alixandre le consintio: e luego al principio poro ferio el cauallo de muerte/ e dio en tierra el rey alixandre donde su gente le socorrio cō tal esfuerço que poro fue preso/ abun que muy bien se defendia: tomando heridas e golpes mortales: e tanta yra ouo entōce de su desdicha q̃ no cōsintio curar de sus llagas/ ni coner vida por algūos dias: abun q̃ alixandre por su gr̃a virtud le boluio el rey no cō su corona/ cō amor despues de las batallas. e dize el auctor q̃ la yra de poro mas procedia de animo gr̃ade q̃ de desesperado/ porq̃ parecio ser fecho fuerte dar en el suelo cō su enemigo: e despues quitado de baxo de su mano quedar assi preso ṽcida su gente e maltratada. **¶** Item justino en el mismo libro arriba allegado dize q̃ conquistado alixandre la india/ loa ambrea e fugambres q̃ iij

le salierō a bar batalla con sesenta mil de cavallo 7 ochenta mil a pie: 7 quando los hōuo todos vécido n.uy virilmiere 7 fecho grā daño cerco su ciudad: y en el combate subio el primero en el adarbe 7 quando ende no vio resistencia/ metio se a solas en medio la plaza/ 7 luego vi sto por los enemigos fue tan combati do q̄ no es de creer vn hōbre pudieffe resistir a tantos/ feriedo y matando fasta que lle go al pie de vn arbol q̄ ende stava/ del qual hōuo gran defension: 7 quando su gente hōuo noticia de su peligro/ sobierō apriesa en el adarbe por le socorrer: 7 la pelea fue tan trauada que se dudaua la diferencia dela victoria fasta q̄ la hueste fue toda entrada: 7 dize que fue alixādre ferido baxo del brazo de vn passador que le fizo perder la fuerça/ por la mucha sangre q̄ le salia/ 7 que de rodillas peleo muy mucho fasta q̄ los suyos pudierō sobrar a los enemigoa. E dando ya fin al presente capitulo: ya sea q̄ fue acto de gran osadia y esfuerço/ para rey ni príncipe no es cordura de sobir el primero por la scala/ ni menos poner en peligro a solas assi su psona: porque perdida/ luego se pierde todo el estado: 7 assi asy faze los reyes grandes q̄ tēgan esfuerço para gouernar bien las batallas: 7 para mirar los peligros de aquellas: 7 galardonar a los valientes: 7 desechar a los couardes: ca estas son cosas con que venecen los reyes: 7 dan aumento en sus estados mas que con el pelear de sus manos.

Capitulo. iij. de paciencia.

Espues que valerio ha ya hablado de fortaleza/ q̄ere hablar dela paciencia/ q̄ sale assi como nacida dela pri

mera/ porq̄ paciencia es sofrimieto de cosas contrarias: el qual pcede de animo fuerte 7 mucho viril: 7 por esto dize tulio en el. ij. li. dela rethorica/ q̄ paciencia es hēgo sofrimieto 7 voluntario delas cosas fuertes 7 osadas/ por causa honesta 7 vtil. E comēçando a tracar desta mareria/ valerio recita vn caso digno de comēdacion/ q̄ vn romano llamado mucio scenola fizo/ stando porfena rey de toscana eucima de roma: en ayuda 7 sanor del rey tarquino y co el siguiēte/ q̄ el dicho mucio monido del gran trabajo que su ciudad asy padecia/ por la estrechura del grāde cerco/ el delibero por salud de su pueblo perder su vida: 7 assi tomando sola su spada de yuso del manto/ entro por medio de roda la hueste/ fasta llegar ala real tiēda: y ende fallo el thesozoro sentado en el tribunal/ cō talco vestidos como el rey mismo: alun q̄ dize valerio era el scriuano: como de ración dize agora/ 7 pagaua los gajeos a toda la gēte: 7 por esso mucio mato le/ pefando ser el rey porfena: 7 despues leuado delante del dicho/ sin algun temor dize: yo soy romano/ 7 me dize mucio: 7 quise matar a quien trauaja por dar la muerte a mi 7 a mi patria. yo no he menoa coraçon agora para q̄ sufra qualq̄era muerte q̄ muere ante para dar a ti/ 7 no soy asolas quien ha tomado la tal empresa: por ende arma y ren el ojo por tu persona/ q̄ muchos tienē cierto pensado de perder sus vidas por quizar a tu del todo la tuya. El rey entōce mando que le diessen romento de fuego: a fin q̄ diria mas la verdad: 7 quando mucio lo tal oyo dize con demiedo/ mira que veas como han por vil cosa el cuerpo los q̄ reconocen la cierta gloria: 7 no acabo hablar su razō/ q̄ ya tenia la ma

no diestra en el fuego puesta: sufriendo el daño q̄ parecia star sin sentido. El rey admirado de tal fortaleza salio dila silla/ mādando sacasse la mano del fuego/ 7 dize assi: tu erco agora de ri enemigo/ 7 mas ardido que fuese de mi: 7 ahun q̄ por dizecho de batalla ya crao mio: hago te libre por el de virtud/ sin que hayas daño. mucio entōce le dize assi: pues q̄ tu honras tanto a virtud/ dire por mi grado lo que por menazao dezir no te quise: hao de saber cierto q̄ somos. ecc. mancebos mas nobles de toda roma que tu muerte jurada tenemos por esta forma/ o como pudieren: 7 cayo a mi la primera suerte: 7 no cessarā prouar la fortuna/ fasta q̄ todos o tu seas muerto. E dicho esto se boluio mucio ala ciudad: haziēdo sin armas lo que no pudo ya con la spada q̄ muy bien cortaua. E porfena pensando en la gran osadia del noble mucio: juzgo su vida ser en grā peligro: 7 por esso luego embio tras de mucio/ a tratar de paz con los romanos: 7 leuanto el cerco. dize sant augustin en el. v. lib. dela ciudad de dios/ q̄ por errar el golpe al rey puso la mano en el fuego dentro del sacrificio q̄ stava quemando sobre el altar. Dize seneca en la primera epistola del. v. li. q̄ el precio mas la mano q̄mada de mucio/ q̄ la sana del mas ardido del mundo/ 7 ahun de notar q̄n do la mano quemada vencio/ a q̄en sana siendo no pudo vencer. Alq̄ste mucio hōuo por sobrenōbre por este fecho sceuola: ca sce quiere dezir sin/ 7 vola palma/ o mano: 7 assi sceuola q̄ere dezir sin mano: 7 assi fueron todos llamados los de su linage despues del.

E de pompeo el grāde recita valerio vn enrepto semejante del sobredicho/ por lo qual es de saber q̄ despues que

el rey atalo deto asy la menor al imperio romano por su testamento/ el senado delibero de embiar a pompeo ala dicha rierra por desterrar dila los malos tirannos q̄ se leuatarō por tener alejos el palo romano dela justicia: 7 entre las otras su auēturas el rey gērio le romo preso/ porq̄ sopiesse la embaxada 7 cargo q̄ leuaua: 7 pompeo puso su dedo en vna ardiente candela 7 dexolo quemar/ como quien dize todo romiēto quiero yo sufrir ante q̄ diga nada q̄ pides: 7 quando el rey vio el sofrimieto muy gran de pompeo fue sin speranza q̄ por el tornero algo fiziesse assi hōuo gana de luego haue la paz de roma.

Alqui valerio faze ya fin de los entēploos segun paciēcia quāto a los romanos por no recitar las muchas malicias 7 trabajos delas batallas ciuileas/ quiere dezir delas contiēdas q̄ honieron entre si los romanos como de gracio/ silla/ mario/ julio cesar/ pōpeo 7 otros entre los q̄leo acaecierō muy grādes actos de paciēcia 7 sufrimieto muy creybleo/ specialmēte en los linageos de los scenolas 7 pompeo que fueron de principales de roma.

De los estrānos.

Ecuenta valerio agora llegado ala paciēcia dlos estrānos que quādo fasia el rey alixādre loo sacrificio/ loo nobles mancebos le stauan a cerca/ segun el costūbre muy anciano de macedonia: 7 vna vez assi acaecio al q̄ tenia el encensero q̄ vna brasa viua de fuego cayo en el brazo: 7 por no turbar el sacrificio sufrió le quemar: 7 ahun q̄ todos hāuian sentimieto dela hedor dela carne quemada/ el mostraua q̄ no pa-

desia trabajo alguno: y quando alitan
de vido el caso de nino se en el sacrificio
mas dello costumbra do por mejor pro
uar la paciencia del mancebo. empero
nunca su gesto se altero ni cesso de en
césar fasta q el sacrificio fue acabado /
lo q fue mucho accepto al dicho alitã
de: y aqui dize valerio q si dario esto
viera q no se cõbaniera cõ alitãde: ca
podiera pensar q quando los moços de
su cõpanya eran de tal suffrimento loo
de perfecta edad denia fer inuictibles.
E Valerio detando los enteplo de
los hõbres dardas pone otros delos
philosophos: y dize q philosophia es
conocimiento delos cosas humanas y
diuinas con studio de bien viuir: la q
quando es retenida en los pechos del
hombre echa de fuera toda volutad y
affecto inuul y desonesto: y da esfuer
ço para soffrir todo temor y dolor: an
te que cosa mala y desonestã cõsentir:
y comieça por zeno alcates el qual era
de luerates: y puesto q en su mesma pa
tria podiesse vlar de libertad y frãque
za: el se passo en agrigentim en cicilia
que se dize agora jargento por mudar
los costũbres del tiranno phallaris: q
era el mas cruel q nunca fue: y quando
vido q no abastaua su amonestar ala
emienda so specie de tirar la ciudad y
patria de aqlla seruitud y tirannia: el
comieço de iduzir los hõbres moços a
codiciar la libertad dila patria: y como
esto lleuo a orejas del mal tirãno fizo
llamar a todo el pueblo: y en mitad de
la plaça en presencia de todos comieço
tormentar de muy cruels tormentos a
zeno interrogando q manifestasse sus
parciales: mas nunca quiso nõbrar al
guno: ante le puso sospecha sobre los
mas acostados a el increpãdo y vitu
perando la eouarbia y temor delos de

la ciudad: porq suffrian tan gran serui
tud y crueldad: loa qles monio a q de
subito y con gran furia matarõ a pha
lario mostrando menospreciar sus tor
mentos: no gemiẽdo ni llorãdo cõ su ro
stro y palabra no fuera de mesura. **D**e
otro zeno filosofo dize valerio q fue
assi mesmo tormentado por vn tiranno
por saber qleo eran cõel aquerir lo ma
tar: y parece ser q el zeno fingio querer
jelo dezir al oydo: y como fue aflorado
dela ciudad: y touo la oreja de tiran
no cerca su boca como con los dientes
y jamas la dexo fasta q fue muerto y
la oreja cortada del tiranno: y assi dize
valerio q hõbre pfecto en philosophia
no teme cosa alguna si no la q deue.
E nesta parte recita valerio q scy en
do anaxarto el philosopho atormenta
do de macreõ tiranno dloo eprianos
nunca cesso dello blasfemar en estremo
grado: el qual le dixo yo te fare cortar
la lengua: respondio anaxarto no scra
cierto en tu poder: y enesse pũto se cor
to su lengua cõloa diẽtes: y la escupio
en la cara del dicho tiranno: el qual ca
so dio amiracion a mucha gente: y ya
mucho mao al rey alitãde quando oyo
lo q dixiera dela condicion dela tierra/
del mar: y del monimieto delos ciclos
y strellas: y de toda la naturaleza del
mundo: el qual morio no menoo glo
rioso que fizo la vida.
E luego al segũete dize valerio lo
q mao entero declara iustino q stãdo
en su conquista alitãde le fueron nue
uas en oriente: q en babilonia lo aten
dian embaradoreo dela gran cartago
y de toda africa: y de espanya: de frau
cia: cicilia: cerdeña: y de algunas ciu
dades de ytalìa q por su gran renõbre
lo recibian por rey: y veniẽdo para la
dicha babilonia vno de sus magos le

bigo que aqll era el lugar bestinabo pa
ra su muerte: entonce alitãde se bol
uio atrao y passo el rio eufrateo: y fue
se a vna ciudad q llama iustino biressi
am adonde calisteneã vn philosopho q
aristoteles le diera le dixo q era locura
creer adeuina: que aqllas eran cosas
de diuina destinacion no conocida por
loa mortales: y la muerte cosa natural
y inmutable: por lo qleo palabras se
fue alitãde a babilonia adonde fue
empeçonado y muerto.
E despues de esto cuẽta valerio q en
cicilia houo vn rey q hauiã nobre jelo
valiẽte cauallero q temia vn fijo llama
do gelo: aqste houo vn fijo aquiẽ nom
braron jheremo el qual reyno despues
del abuelo: y salio tan malo q loa ma
yores dela ciudad de ciracussa se conju
raron cõtra el: entre loo quales era vn
sabio grãde llama do rheodoco que fue
acusado de aqlla conspiracion: y pue
sto en tormento porq descubriessẽ su
compañeroo cõjuradoo: siẽpre suffrio
su nombrar algũo abun q doa: o trea
delos tormentadores erã en su aliaça:
basta q dize valerio q por su gran paci
encia y soffrimento libro a cicilia de ser
uitud: porq ala postre el dicho rheodo
co fizo matar al dicho rey jheremo y a
todo su linage: y la ciudad y tierra q
do en libertad y reposo.
E dize valerio q hay en la india vna
gente q son llamados ginosophistas q
algũos dellos hay q andan toda su vi
da desnudoo: y alguna vez se echan en
metad dela belada del monte cantaso:
y otra en la flama del fuego sin gemido
ni quera. **E** valerio loa su desprecia
miento de dolor: y el que traslada dize
ser obra de bestias y no de philosophos
ni de hombres racionales.
E de que valerio ha puesto los entẽ

plos beloo caualleroo y philosophos
paciẽtea y sofridooreo pone vno de vn
esclauo: el qual despues q vn asdrubal
pãcipe de cartago houo muerto a su
señor: el dicho esclauo mato al asdrubal
pero fue preso y muerto a tormentos:
mas tuno tal soffrimento y constancia
en su tormento: q siẽpre mostro en el
mayor dolor alegrar se dela vengança
q hauiã fecho dela muerte de su amo:
y llama lo valerio barbaro porque loo
romanoo en aqll tiẽpo a toda las na
ciones llamauã barbaras si no ala ro
mana: toscana: y latina q eran sus alia
dos: y dize el trasladado: q toodo loo
mao pãcipeo de cartago honieron
nombre asdrubales: y por esso no se di
ze qual asdrubal fue aqste: abun que
ninguno fue deloo oel tiẽpo deloo doo
scipiones africanoo: ca de aqllas sus
muertes son mencionadas en este tra
ctado: y como quicra q valerio ponga
loos sobredichos entẽplos y loos asieute
en la virtud de paciẽcia: mao proprio
me parece q serian en la virtud de for
taleza: porq los actoo assi secutadoo
de soffrimento animoso y fuerte: vienẽ
por cierto mao q de paciente coraçon
y manso.

**Capitulo. iiii. delos q vinie
ron de bato lugar a ser poderosos y va
lientes: y subieron en alta y excelente
dignidad.**



E neste capitulo tracta va
lerio delos que de bato lu
gar por gran feso y virtud
han sobido en alto stado: y
pone el primero entẽplo el rey tercero
de roma q houo nombre tullio hostilio
segun rito liuius: mas algunos le nom
bran tullo hostilio y dize assi: el comie
ço de tullio hostilio fue de vna pobre

casilla solitaria: y su suuētud fue empli cada en pacer bestias/ mas quādo fue de edad perfecta regio el imperio de toda roma: y le doblo en su vez afermo scado de muy excellētea y claros costū brea: y resplandescio en la cima dela alta dignidad. dize valerio q̄ doblo el imperio/dize lo porq̄ destruyo el reyno de alba la luenga: y truxo todo el pueblo a roma assi loo sieruo como los libref como sera visto en el septimo libro. de aq̄sta materia fabla sant augustin en el iij. libro dela ciudad de dios adonde dize alba que astanio fijo de cueao houo creada/la qual era mas propinqua madre de roma q̄ troya destruyo tullio hostilio: y es verdad q̄ de qualquiera estado que tullio fuesse a su principio/ rito linio dize en el libro primero dela fundacion de roma q̄ fue sobriño/ o nieto de un valiente cauallero nobrado hostilio capitan dela gēte dardana de romulo: y que fue muerto en la batalla q̄ se dio quādo cobraron la fortaleza/o castillo de roma que los sabinos hauia tomado por traycion.

En esta parte pone valerio un otro entēplo de hircio tarquino q̄ houo assi mismo el reyno de roma por maravillosa fortuna y grande: y por entēder questa vētura co de saber q̄ rito linio en el libro primero de la fundacion de roma dize/q̄ al tiempo q̄ el rey anco marcio reynaua en roma varon diligente/velante/poderoso/y muy rico fue mouido el dicho tarquino a venir a roma el qual era nascido en tarquina: y fijo de demarato natural de corintio/q̄ por sedicion y debate se era fuydo de su patria/y por caso de auentura restado en la dicha tarquina: y parece ser q̄ el dicho demarato houo en su mujer dos fijos llamados lucinio y arco: arco mo-

rio ante q̄ el padre: y doto la mujer preñada: y dende a poco morio demarato y ignorado el preñado de su nuera/ de to todo lo fuyo a lucinio q̄ despuea hircio no bre tarquino prisco: y despues la dicha nuera pario un fijo el q̄ fue nobrado egerio/q̄ quiere dezir menestero so porq̄ no heredo/ahun q̄ lucinio que despuea fue tarquino prisco/ q̄ndo fue rey de roma le dio la ciudad de collatina q̄ conquisto de los sabinos: y aq̄ste egerio houo despuea un fijo nobrado tarquino collatino marido de lucrecia la que se mato. y boluiēdo al proposito el dicho lucinio q̄do rico dela muerte del padre: y doblo su honor con una mujer muy noble con quien se caso nobrada tanaquil: y porq̄ los de su linage la increpauā por hauer se casado cō hōbre strāgero/ ella no pudiēdo sufrir sus palabras aconsejo a su marido q̄ se fuesen a roma q̄ era nuevo pueblo/ y que no sabian q̄ era nobleza: y que al mas virtuoso reputauan por mas noble: y cōsidero q̄ tacio/ q̄ era del linage de su madre/ natural de sabina hauia reynado/ q̄ podia ser q̄ su marido que era sabio/podia subir en grā honor: y lucinio q̄ no menos desseaua sobir en estado/puso el cōsejo luego por obra: y assi tomado q̄nto tenia fueron camino de roma/llegadoo acetca en el mōte q̄ dizen janiculū en el carro sentados/ descendio una aguilā/y tomo le el sombrero dēla cabeza: y despueo q̄ houo rodeado un rato encima dellos/dra vez descendio supitamente y boluió el sombrero ala cabeza de lucio: y fecho esto subio se muy alta: entonceo tanaquil q̄ sabia mucho de interpretar loa prodigioo y señales celestes/ como loo de etrusca que co una parte de toscana de dōde ella era: abraço su marido y dixo

le que la aguilā era venida de parte de roma mensage de dioa/ mostrādo que hauria en roma honor muy sobirano: y con esta speranza despues entraron en la ciudad y alquilarō una casa: y lucinio se fizo nobrar tarquino prisco: y fue muy acepto aloa romanos assi por sus riquezas como por su dulce y sauia pratica/acompañando se cō los mayores: y dando algunos dones tanto q̄ su fama lleo en poco tiēpo ala gracia del rey del qual fue muy familiar: y puesto en sus consejoo priuados y comunes: y fue biē probado en batallas y consejo: y al fin el rey lo fizo tutor y gouernador de sus fijos: y en esto el dicho rey arco marcio mutio: y tarquino fue escogido en rey de roma y reyno muy valiente. por esso dize valerio que tanta fue la virtud de aq̄ste q̄ de odio so que a prima faz se reputo/ por ser estrājero y fijo de hōbre desterrado y mercador. fue despueo tan acepto que loo romanos jamas se arrepentierō de lo hauer escogido de strana naciō ante que dela suya: ca este dize q̄ en faucho loo terminos del imperio: y acrecents por muchos dones el acatamiento de loo dioses: y multiplico el senado: y de tomas grande el orden dela gente de canallo/q̄ fue confirmaciō de su alabāca: y fizo tāto por sus virtudes q̄ nueva ciudad dize valerio se tūno por biē auēturada de su gloriosa fortuna. **E**n tropio dize q̄ en el tienpo deste rey tarquino prisco/destruyo nabucodonosor a iherlm/ y fizo leuar el pueblo en babilonia: y assi lo dize sant augustin en el xviii. libro dela ciudad de dios: y en el libro tercero dize que edifico el tēplo de iupiter.

Etem valerio pone entēplo del. vii. rey de roma nobrado tullio seruilio q̄

de pequēno stabo sobio a ser rey: mas para entender aq̄sto primero ea de saber q̄ cosa ea lustre/ o lustram lo qual segun ysidoro en el. v. libro es el tiēpo de. v. años al fin dēlas q̄les se fazia una solemnidad en roma: y otra al comienço de los otros cinco. **E** boluiēdo alo que dize valerio sus propias palabras son aquestaa/fortuna mostro ante todo cosa su fuerça en tullio: ca ella le dio ser nacido sieruo en la ciudad de roma: y despuea ser rey y tener el impio muy lucigamēte: y le cōsentio. iij. vezes fazer el lustre y recebir honor de triumpho: y de aq̄sto son testimonioo loo rituloa de sus ymagines las q̄les lo llaman rey y le ponē sobrenōbre de sieruo: y porq̄ valerio lo llamo sieruo es de notar q̄ segun rito linio en el libro primero dela fundacion de roma dizen algunos q̄ fue sieruo. empero con ellos el no acuerda/ ante dize que es mas de creet q̄ el fue fijo de un principe q̄ houo nombre segun tullio q̄ fue seño de una ciudad nobrada comitūli/ la qual tomaron bien los romanos por fuerça dardana: y muerto el principe y loo otros hōbreas/ fueron trayda despues las mujereas cō sus fijos a roma/entre las q̄les fue la mujer d seruilio el seño y stana preñado: y tanaql la reyna ouo piedad della por la ver assi d noble presencia la tono cōfigo: y libre del parto fizo criar su fijo: y porq̄ nascio stando entonce la madre cariua pensaron que fue fijo de sierua. **E**n rito linio no dize q̄ el seziēse. iij. vezes el lustre assi como dize valerio: empero q̄ fizo lustre pfecto: y esto declarado dize rito linio que quādo tullio seruilio houo ordenado a roma muy al prouecho toda parti da en. iij. partes: y dada forma en pagar las rentas para q̄ pudiesen man-

tener la guerra/ q̄ despues puso en con-
destablas los dela ciudad/ por que los
viessse jutos vn dia teniēdo sus armas
en vn lugar campo marcio llamado de
fuera de roma: 7 quando fueron todos
ayuntados enel dicho cāpo/ 7 nombra-
dos por partes: 7 todos en vno el los
lustro quiere dezir q̄ los purgo por sa-
crificios: ca el sacrificio vna puerca 3 ce-
res deessa delos panes: 7 vna oueja a
priapo el dios delos huertos 7 a los
otros dioses delos rusticos: 7 tres ro-
ros/ el vno a iupiter/ el otro a mars/ el
tercero a romulo el fundador dela ciu-
dad el qual haviā desficado so el nōbre
de quirino: este fue llamado lustre per-
fecto 7 consumido: ca eneste lustre fue-
ron purgados 7 nombrados los ciuda-
danos de roma: 7 se fallarō. lxxx. mil.
europeo dice q̄. lxxxiiij. mil. fabio pre-
to dice que solamente fueron nōbrados
los que podía traer las armas.

¶ Despues q̄ valerio ha recitado loo
exemplos de aq̄llos que de pequeño
stado vinieron a seyer señores 7 reyes
de roma: pone exemplos delos que de
baxa mano sobierō ala señoria del con-
sulado/ despues q̄ los reyes fuerō echa-
dos dila ciudad/ el qual era el mas alto
stado de todos salvo dictador: 7 aq̄ste
varro el qual aqui fabla valerio hono
assi mesmo dictaduria despues de ser cō-
sul: 7 para saber mejor aquesto es de
notar como fue hecho q̄ delos dos cō-
sules el vno fuesse del pueblo/ segun se
cōtiene por el p̄mero del libro segūdo
Alun es de traer aqui a memoria aq̄-
lla batalla mucho dañosa q̄ los roma-
nos con hanibal houiēro a cerca del la-
go de tratimenū q̄ dizē agora el de pe-
rosa: 7 como embiarō alla los de roma
el noble fabio/ q̄ por sus actos 7 cosas
grandes despues dixieron maximo fa-

bio: 7 cōsiderado el gran poder q̄ hani-
bal entonce tenia con aq̄l fauor que le
daua fortuna/ ahū que tenia el mucha-
gēte no quiso tomar cōel pelea. empo-
derenia por mucho tiēpo con sperança
dela batalla/ quitādole siēpre las vitua-
llas cō guerreria de varō fabio 7 muy
canelosa/ fasta que hanibal perdia ya
gente cō neccssidades que le forçauā:
porq̄ nunca se puso fabio de el tã acer-
ca que fuesse forçado dar le batalla/ ni
tan aletos q̄ lo dexasse sin mucho rece-
lo: 7 puesto q̄ el dicho hanibal le que-
masse parte de tierra haziendole mie-
stras en son de injuria/ nunca salia el
noble fabio de su buen gouerno/ to-
mando plaças 7 castillos fuertes. era
dictador: 7 entōce tenia cōel a numicio
vn cauallero fecho maestro dlos de ca-
uallo muy efforçado de gran ardeza
a este pesaua en mucho grado ver tan
luengamēte la gran destruyciō dela tie-
rra/ 7 la matōca del pueblo: 7 dixo a fa-
bio: parece q̄ seamos venidos a mirar
solamente el daño q̄ nuestra gēte reci-
be: 7 veo q̄ ahun todo no cūple a nos
ensañar: 7 ciertamēte gran diferencia
hay de nos agora a nros padres ante-
passados: parece que tēgo los oydos
ya llenos delos clamores 7 cridos de
nuestros amigos 7 de nros subditos/
que requierē 7 atenden nuestra ayda
7 noo andamos como bestias por los
mōtes 7 valles: 7 por los desiertos sin
camino. concluyendo el dicho muchas
cosas 7 tales q̄ mouieran vn palo a ba-
talla/ diziendo q̄ roma no solamente se-
ra refexa para se defender/ mas pa-
ra fazer grandes fechos 7 para passar
adelante: 7 no para seguir los cōsejos
q̄ los couardes llama corduras 7 cau-
relas: mas con todo esto fabio no mu-
do de proposito en forma q̄ fue vitupe-

rado delos dela hueste 7 delos de ro-
ma/ porque no peleaua cō hanibal: al
fin el pueblo 7 senado fizieron a numi-
cio el maestro dela gente de cauallo/
ygual enl poderio el dictador: 7 fue a-
q̄sto pposado por vn tribuno/ nombra-
do metello a exortaciō de terēcio varro
del q̄ fabla valerio enel p̄sente exēplo
7 tiro liuiio dize enl li. dela segūda gue-
rra punica/ como el salio de torpe criā-
ca/ 7 de villano 7 baxo lugar. E assi se-
cho ygual cōel dictador el dicho numi-
cio/ lo q̄l jamas hania sido entre los ro-
manos: la hueste fue partida: 7 cadaq̄l
dellos gouerno su pte: fabio sabiamen-
te/ sin hauer tomado alteracion por la
injuria q̄ le faziā. numicio andaua con
mucha soberuia por el grā honor que
assi le dierō. 7 hanibal q̄ staua en gran
trabajo de fābre/ hōuo grā plazer quā-
do supo esto: ca penso q̄ la soberuia de
numicio lo faria cōbatir conel cada ora
q̄ a el pluguiesse: 7 q̄ el feso de fabio ha-
uia pōido la mitad de su fuerça: 7 por
hauer hōbre assi temerario la mitad de
su gēte. al fin numicio 7 hanibal houiē-
ro dar se batalla/ por p̄ncipio de peque-
ñas peleas/ como nos dezimos ecar-
muças: 7 hanibal supiendo q̄ numicio
era volūtario 7 no sabido: enla guerra
hauia puesto enla noche passada en vn
hoyo cobierto. v. mil hōbres armados
los q̄les siēdo ya las huestes ayūtadas
dierō enlos romanos por los costados
7 por de tras/ 7 matarō muchos dlos
7 pusierō los otros en ordē de fuyr. em-
pero fabio q̄ sabia el ingenio de hani-
bal: 7 la locura de su cōpañero siēpre se
tenia en pte/ adōde cōtinuamēte supie-
se nuevas del vno 7 del otro: 7 q̄ndo
supo q̄ stauā acerca pa dar la batalla/
temiēdo lo q̄ fue: el se allego ala parte
de numicio/ pa socorrer a los romanos

si menester fuesse: 7 fue neccssario: ca
por bien q̄ el cuyto/ ya fallo los q̄ fuyā
7 algo sus banderas: 7 fizo sonar los
cuernos 7 bozinas/ por atraer a si los
fuydos: 7 despues q̄ jutoo cōel assi fue-
ron: començo fabio a dar la batalla cō
muy gran furia: 7 tã cruel se mostro su
gēte/ q̄ hanibal no las pudo soffrir: 7
por esto mado fazer el señal de retraer
7 dixo en alta voz q̄ el hania vencido a
numicio/ mas q̄ fabio hania vencido a
el: 7 assi fabio gano por su gran feso 7
sufrimiēto: 7 numicio pōio por su locu-
ra 7 volūrad desordenada. E volūdo
al pposito varro el q̄l fue causa d fazer
ygual al maestro dela gente de cauallo
del dictador/ fue assimesmo dentro po-
cos dias por fauor del pueblo/ por ser
de su brazo/ 7 de baxo stado escogido
en cōsul/ en compaña de vn muy noble
poderoso/ 7 hombre valiete/ nōbrado
cunilio paulo. mas por la p̄iessa del di-
cho varro: fue la muy dañosa batalla
de cānas en pulla: enla q̄l roma perdio
cerca toda su potestad: y el valiete hō-
bre emilio paulo fue muerto: cōtra vo-
lūrad del q̄ emprendio la batalla el di-
cho varro: 7 siēpre fortuna le fue fauo-
rable/ en tal manera que no ob̄stāte su
poco linaje/ por lo que a otro dieran la
muerte/ o el destietro a el fierō dadoo
gracias 7 honor: segū que valerio por
estas palabras aqui lo dize. Claro
subio por maravillosa scala dela carni-
ceria 7 tanerna de su padre en stado de
consul: 7 la fortuna al que solia embiel-
to andar en mercadurias feao 7 fuzias
le dio despues por cōpañero al muy
claro varon lucio emilio paulo: alun
fortuna se puso assi enel seno suyo que
por su culpa haviendo fecho perder en
cannas la fuerça del pueblo de roma:
7 alla dexado morir a paulo: contra cu-

mas alto estado
de consulado
de dictado

yo grado la batalla fue dada: ella le bôlmo fano a roma/ en q̄l entrada le dió el senado gracias cumplidas: porq̄ ha-
nía querido boluer ala ciudad: 7 abun-
lo que mas fizo fortuna que fue dicta-
dor quien procuro 7 fue la causa del do-
lor tan grande/ ala verdad segū todos
los hystorales: aquella fue la mas da-
ñosa batalla que los romanos nūca ho-
uieron: ca solamente los nobles muer-
tos fueron tantos/ que hanibal embio
a cartago delos anillos de oro q̄ ellos
trayan tres moyos llenos: empero no
creo fuesen tamaños como hanegas
por muchos que fuesen. Beste varro
se fabla en el libro primero/ el segundo
capitulo: 7 assi mesmo fabla del orosio
en el. iij. caplo. d. v. libro: 7 dize q̄ vfo
muy bien despues dela miserable bara-
lla de cannas/ 7 dela muerte de paulo
su compañero: 7 aprieta las gracias
que el senado le dió por su tornada: la
qual cuenta por gran p̄sumpciō: em-
pero dize que le salio a bien: 7 por este
exemplo se puede bien dezir que al q̄
dios bien quiere/ su casa lo siente: 7 si
p̄e conoce por necio que fes el afortu-
nado le sale acuenta quanto empiēde:
7 por el contrario al desdichado por
euerdo que sea 7 muy sabido/ que todo
le sale a reues.

¶ Para bien tomar el exēplo siguiē-
te/ se ha de escreuir como en diuersos
tiēpos 7 años houo tres hōbres rom-
brados perpēnas: el vno fue cerea del
año dela poblacion de roma. vj. ciētos
lxxij. y este fue cōtrario de silla/ en fa-
uor de mario/ 7 yunto cō sertorio dels
misma parte que ya supdo en la espania
fue de africa/ endonde houo tanto po-
der/ segū orosio en el. xxij. ca. del. v. li.
que tenia. xl. mil hōbres de pie valien-
tes. 7. viij. mil de cauallo/ segū galban-

escriue: 7 pompeo que fue por soco-
rrer la ciudad de leon/ que sertorio te-
nia cercada/ no hauiá sino. xxx. mil hō-
bres de pie/ 7 mil de cauallo: 7 assi el
fue vencido: 7 sertorio gasto 7 destru-
yo la ciudad: 7 despues se combatiēro
los romanos cō el muchas vezes: mas
nunca fue sertorio vécido: empo al fin
los suyos mesmos le matarō a trayciō
7 honieron los romanos venciēmiēro
sin gloria: 7 gran parte de sus gētes se
pusieron con el dicho perpēna: mas pō-
peo lo vencio 7 mato. El segūdo per-
pēna fue vno q̄ viuió tanto q̄ vio reno-
uar todo el senado: el qual era de mas
de. cc. senadores. El tercero perpēna:
del qual fabla ende valerio/ fue acerea
del año dela fundacion de roma. vj. ciē-
tos 7. xxij. la historia del qual es en el li-
bro p̄mero/ en el caplo. d. los prodigios
adonde se fabla de atralo 7 de aristoni-
co: 7 dela muerte de crasso: delas q̄les
cosas valerio faze mencion en aqueste
exēplo: 7 porq̄ alla es contenido/ no
le cūplio aqui repetir: y es verdad que
este perpēna fue muy valiente de su cuer-
po: mas era nascido en grecia: 7 porq̄
los romanos no se empachauan de po-
ner en dignidad alguno sino al nascido
en su ciudad: dize valerio q̄ no fue pe-
queña verguença venir al stado consi-
lar marco perpēna: el qual primero fue
consul que ciudadano: empero siēpre
fue mas prouechoso ala cosa publica
que no varro el cōsul: ca el tomo al rey
aristonico: 7 fue p̄midoz dela muerte
de crasso: 7 dela gran maraņa que fue
en aquella batalla: 7 despues el morir
de aq̄l q̄ en la vida tãto triūpho/ fue cō-
denada por la ley papia: dize lo porq̄
vno llamado papio q̄ndo fue tribuno
fizo vna ley q̄ se llamaus ley papia: la
qual dize q̄ si alguno por barate 7 sub-

tilidad qualquiera que sea vsurpara al-
guna dignidad de roma/ q̄ su image no
pueda gozar de ninguna fraqueza por
aqla dignidad aquerida/ 7 por esto el
padre de perpēna que por ser su fijo con-
sul/ hauiá abraçado el d̄echo 7 liber-
tad de ciudadano de roma/ fue costre-
nido por juzgamiento de boluer en su
tierra ala req̄sta de gabello: 7 assi fue
el stado de cōsul mal aquerido: y el nō-
bre de marcio perpēna anublado 7 sen-
recido: y esto fue de q̄ muerto el dicho
perpēna/ que el biuiendo cosa ningūa
dixieron al padre: empero morio jōnē
el fijo: 7 quedo el padre en la inuidia d̄l
mundo que lo condeno: 7 a esta causa
dize el trasladador q̄ este exēplo no fa-
ze al proposito/ q̄ es tratar delos q̄ de
baxo stado subierō en alto lugar: mas
q̄ parece haue lo dicho valerio por mo-
strar la soberbia delos romanos: la q̄l
era no respirar alguno ser digno de ha-
uer honor sino romano. deste perpēna
dize orosio en el. v. lib. q̄ morio en asia
en vna ciudad llamada pergamū: 7 assi
puede ser que morio jōnen.

¶ Valerio fabla de marco carhon cē-
sorino: del qual en el caplo. denora cen-
soria del libro segundo hay cōplida mē-
ciō 7 de su linaje: 7 dize assi. Los ocre-
scantiētos de marco porcio carhon
fueron desicados 7 req̄ridos de todos
el qual rendio a roma su nōbre muy no-
ble/ no siendo noble rustimela: dize lo
porq̄ en rustimela adonde nasciera no
era de mucha reputacion: empero fue
de grā stado en roma: del qual valerio
dize. Los libros delas terras latinas
fuerō por el acabadas: la disciplina de
caualleria muy augmētada: 7 la mase-
stad del senado crecida/ 7 vn gran linaje
ya succedo: en el qual nacio carhon
el postrimero/ muy grā belleza de nue-

stra ciudad: aqueste cathō el postrimero
fue el que se mato en vtica.

Delos estraños.



¶ Espues que valerio ha ya
fablado en esta mareria de
los romanos: agora comiē-
sa delos estraños: 7 en-
los griegos primeramēte special de aq̄-
llos q̄ de lugar baxo salierō: 7 por su se-
fo 7 mucha sciencia despues salierō en
alto renombre: 7 son renidos en noble
memoria: 7 pone primero de socrates
exēplo 7 dize assi. Fue juzgado socrates
por el mas sabio de todo el mū-
do: no solamente por consenimēto de
los humanos q̄ por la respuesta/ mas
de apollo: y esto dize porq̄ demandarō
al dicho apollo que dana entonce mu-
chas respuestas maravillosas en del-
phos de grecia: que qual sabia mas en
el mundo/ respondio q̄ socrates de cui-
ya muerte ya se hablo en el caplo. de ne-
gligida religion: este philosopho dize
valerio vna vñdre bouo q̄ phanaretta
era su nōbre: quiere dezir madrina de
partos: 7 su padre fue sophonisto/ ha-
zedor en el marmol delas ymagines.
empero el lleo ala muy clara libere de
gloria/ 7 no sin causa/ pues como va-
gassen los humanos ingenios en cie-
ga disputa: 7 los introduzidos 7 sabi-
os hōbres: queriendo explicar las me-
suras del sol 7 d̄la lima. 7 assi de todas
las estrellas/ por argumētos mas cōsi-
stientes en las palabras que en certeni-
dad/ por los quales ellos osanā empiē-
der de fablar de toda la cōposicion del
mundo: el fue el primero que quito su
coraçon de aquella locura: 7 lo costre-
niyo a cōsiderar muy profundamēte la
verdad dela condicion humana/ 7 de
las voluntades 7 desseos de aquella: 7
r ij

*Socrates el mas sabio
del mundo*

fue por su virtud buen maestro de vida
ca el ensino a bien viuir: y fizo lo que
mostro: qere dezir valerio q los otros
philosophos q ante del fuerō y en su tie-
po/no estudiarō comunmēte saluo en
saber las cosas naturales: y en la scien-
cia speculatiua: y q socrates fue el pri-
mero q del todo se puso a la moral phi-
losophia: la qual enseña al hōmbre a vi-
uir bien segun razon: y en tal manera
se dio a ella q dixo q no hania ninguna
sciencia si no virtud. y de aquesto lo in-
crepa arestoriles/diziendo q tāto entē-
dio en las costumbres/q no distinguio
entre virtud y sciencia. **B**ela bōdad y
virtud de aqste socrates fablan rodos
los anctores: y dize solino en el fin del
primero libro/q el draclico de delphos
es asaber appollo: respondio segun que
dicho es/q solo socrates era el pfecto
pauēte: y aza la mitad del dicho libro
dize solino q nunca uido socrates su
cara ni alegre gesto por descortesia ni
enojo q le fiziesse/ tanto era ya habi-
tuado a la virtud de paciēcia/por costū-
bre de sofrir: por lo q laulo agelio dize
en l. xix. li. delas costūbres de athenas
q socrates hania vna mujer nombrada
zapita/la mas riñosa del mundo todo
tanto q no lo dexaua en paz noche ni
dia: y alchibiades q gouernaua enton-
ce athenas/le preguntō q como podia
sofrir tal mujer y tā enojosa. respōdio
yo la sufrō por me abezar a mas ligero
sofrir las injurias hechas defuera. **E**
dela paciēcia del dicho socrates fabla
sant jeronimo en el libro cōtra iouinia-
no: y dize q tenia dos mujeres/ era la
vna la sobredicha: y la otra nombrada
miton/nieta de alchibiades: estas dos
reñyan vna cō otra: y tenia mucha cō-
rienda y cura sobre el dezir qual gouer-
naria y seria mas amada: y socrates se

burlaua dellas biziendo q eran necias
y locas/quando por vn viejo/seco/ sala-
do/canudo/y peleado/ cō las espaldas
mucho vellofas corrouadas y cozidas
de vez en vez se maltrataua: y quando ellas
esto vierō/acordarō se ambas de viuir
en paz: y de ser juntas por dar a el gue-
rra/assi le dezian muchas injurias/fas-
ta que llegarō a querer le ferir: y el se
retruxo en vna camara: y no conuēta
de tal defuerguēça: subieron al techo
y le mearon en la cabeça: y el sintiendo
ser assi mojado: bien sabia yo dixo/que
denia llouer despues de tamaña tormē-
ta de vicios. **A**puleyo en el libro intri-
tulado dī dīos de socrates/dize del ma-
rauiillas: empo porq es materia extra-
ña para gēte leça: que de ligero creen
el trasladado: la calla.

E despues q valerio ha hablado de
socrates/ pone en tēplo de dos poetas
delos quales vno fue hazedor muy ex-
cellente de tragedias/ que fazen mencio-
n: y recitan por stilo autentico/los se-
chos iniquos y crueles delos reyes y
grandes señores y sus dolores/que ha-
ze al fin ser lamētables: y este hono nō
bre empides segun parece por seneca lu-
cio en su tragedia. **E**l otro fue muy
gran orador que trata los cursos dul-
ces dela rethorica/ en forma graciosa
de fabla compuesta: y hono nombre de
mosthenes. y dize valerio. **L**a madre de
empides/ni el padre de demosthenes ni
fuerō sabidos/ ni en su tiempo los co-
noscieron. **E** segun los doctores el pa-
dre del poeta fue vendedor de oratiza
y la madre tābien dī orador fue vēdēdo-
ra de canyuetes: y q ser pudo de mas
noblezā q las tragedias fechas dī vno
y la eloquēcia dulce del otro. deste em-
pides fabla aulo gelio en l. xix. li. dīos
costūbres de athenas/y lo nōbra entre

los nobles y autēricos hōbres y ancia-
nos: y dize q fue en l tiepo del año dela
fundaciō de roma. cccxxxiij. en la vida
del q fue sophocles y ypocras el phisi-
co: demosthenes fue philosofo en lo na-
tural: de q en fabla sant jeronimo en el
prologo dela biblia/como del mas elo-
quēte delos otros: y gelio en el dicho li-
bro en tēra q sociou philosofo dela secta
peripatherica: qere dezir dīa disciplina
de aristoteles fizo vn libro mucho gra-
cioso de diuersas historias/q fue nom-
brado conuēcio: en el q libro dize q
en corinthio hono en tiepo de demoste-
nes vna muy fermosa y muy attractiua
mujer/nombrada lays/q gozaua de su
fuerza: a q en visitaua los mas dispie-
stos de toda grecia: y en poco tiepo ga-
no grā moneda/ porq no se dāa sino
cō aqellos q le cūplian lo q pedia: y den-
de salio vn tal puerbio. **D**ebalde cami-
nas pa corinthio/ si lo q pide lays no lie-
uas. su demādar era muy grāde/ y ahū
tanta su nōbradā q a demosthenes sien-
do macebo eloquēte muy sabio/ romo
le desseo de yr le a ver: y llegado a ella
el reqrio su cōpañia en muy fermoso y
agraciado stilo de fablar: mas la dulce
y simple palabra fue despreciada por el
costūbre dela codicia: porq le pidio. x.
mil dineros: y demosthenes admirado
del vltaje della: y dela grā suma que le
pidia/ dio a suyr/ diziendo yo no qero
tan cara mercar la cosa dela q arēpen-
tir luego me pueda: y dīte demosthenes
fabla joan en el policarō/encl. xiiij. ca.
q ante q la virtud de su eloquēcia fue
se ahū vista ni conosciada: el se vestio
muy noblemēte: y fue dīlo mucho en-
doso: ca el sabia q la purpura vende el
abogado: esto es el rico habito/ porq
al hōbre de rico vestido no le osan dar
poco: y en esto pecā los innocētes que

piensan ser sabid qualqera q va rico ve-
stido: y qūdo demosthenes fue conosci-
do: y el renōbre de su buen seso y gran
eloquēcia fue ya estendido/no fizo cuē-
ta de su vestir: diziendo q mas queria la
gloria rener en el mundo por sabidu-
ria que por su vestido.

Capi. v. delos que fueron de
noble y grā linaje: q se abaxarō y cape-
rō en ser mesquinos y malauēturados



Ualerio en este caplo comiē-
ça por vn pequeño plogo/
y dize aq se sigue vna parte
dela doble pñesa: la q es
de rēdir alas ymagines nacidas de no-
bles varones: y denida cosa es recon-
tar de aqellos q han de generado y falle-
cido en su respādor: y q fueron como
nobles mostruos: llenos de muy horri-
bles y escusas mazillas de peresa y co-
uardia: valerio qere dezir q aqellos que
viēne de noble y buē linage: y no nue-
stran en si el bien de sus antecessores:
ante se bueluen en turpe vida/ son no-
bles menguados: porque mostro es
cosa nacida contra el curso comun de
natura: y assi parecen los malos hijos
que de personas notables proceden/ se-
gun q salē por muchas vezes: alos ra-
les llama el dicho valerio nobles mo-
struos: y dando exemplos trae al sci-
pion hijo del africano scipio el primero
que lo prendieron los de antiocho en
la guerra de asia: segun es ya dicho en
el caplo de majestad: y porq se dēxo prē-
der flacamēte dize assi. **Q**ual cosa fue
mas semejāre a mostro q el hijo de sci-
pio el africano pmero. **M**ostruo segun
ysidoro y papia es dicho de demostrar
porque es demostrāça de alguna cosa
por venir. y aqui es tomado mostro
por cosa que es fuera de natura: como

aquel q nasce sin brazo/o sin otro mi-
brazo: o tiene. vi. dedos/ y otras tales dif-
formidades/ q son nacidos cōtra natu-
ra: y por esto valerio lo acōpara en tal
manera: viēdo de tā virtuoso padre ha-
uer salido fijo tan muelle: el qual naci-
do y bien criado en romana glia/ se de-
xo prender a muy poca gente del rey an-
thioco: y mas valiera dize valerio/ de-
jar se matar de su volūdad/ q entre los
dos muy resplandescientes sobrenōbres
de su padre y no/ hauer se derado atar
las manos a su enemigo: del q lucio
scipio su tio hauiā de hauer triūpho fa-
moso delante los dioses y de los hom-
bres/ valerio enriēde por los dos sobre
nōbres africano y asiano: ca scipion el
padre deste menguado hōuo sobrenō-
bre de africano: porq sojuzgo ala gran
cartago/ y la mayor parte de toda afri-
ca al impio romano: el tio de aqueste
hōuo nōbre scipio el asiano: porq con-
quistó asia la menor: y fue el q triūpho
del rey anthioco. de aqueste fijo de scipio
pone valerio otras defauētuos: y es
de notar q los romanos hauiā por co-
stūbre q quien queria tener los stodos
y officios de roma/ venian a cierto dia
en vna plaça q era nōbrada capo mar-
cio cō ropas blācas/ en senal q stauan
puros y limpios de todo vicio y mal-
uestad: y cada vno pedia el officio de q
pēsaua fallarse digno/ y cada q segun
q era: y segun los amigos de quiē spe-
raua: assi del pueblo como del senado:
y acōtescio q el dia de dar los officios
fue aquel triste puesto en plaça vestido
de blāco: y truxolo citereo: vno secreta-
rio q fue de su padre: y esto sabido dize
valerio: aqueste mesmo defuēturado tra-
xo al capo la ropa blanca por requerir
el stado pretor. empo staua ella tocada
de muchas manzillas q si no fuera por

citereo seruidor de su padre/ no gele ho-
uiera otorgado el pueblo: y q si tanto
cierto monto: qere dezir q no menos
cargo le fue obtener assi el officio por
el respecto de hombre tan baxo/ no co-
gnosciēdo ser dello digno/ q si se fuera
sin el a cosa/ veniēdo de tā alta sangre.
E dize valerio q quādo vierō despues
sus parietes/ q el pretorio stado ya era
por el amengiado: porq pretura es di-
gnidad y poder judicial/ hizierō a tā-
to q no se oso assentar en su silla/ ni fa-
zer iurysio: y ahū le quitaron vn anillo
de su mano: en el q la cabeza de su pa-
dre scipion era entallada: y cōcluyēdo
valerio q se moranilla dela diferencia
del padre al fijo en tanto grado/ assi co-
miença. Vos dioses como suffristes
de tal claridad como la de cipion: el re-
nōbre del qual dura y durara/ nacer ta-
leo tinieblas: quiere dezir vn hijo inu-
til menguado.

E despues desto valerio reci-
ta otro entēplo del fijo de
fabio maximo alobrogo: el
q pmero adquirio el sobre
nōbre de maximo: el qual fue llamado
ahū allobrogo: porq vencio vnas gen-
tes llamadas allobrogos: q quiere de-
zir segun papias gallo rufo: y es frances
ruuio. aqueste fabio maximo fue muy va-
liēte y singular: del qual es sablado en
muchos lugares. y hōuo vn fijo nom-
brado fabio maximo/ como el padre: y
deste dize valerio. Fabio maximo/ el fi-
jo de fabio maximo allobrogo: que fue
muy noble ciudadano y consul: trato
tal vida en la luxuria y desonestad/ sin
otros vicios dlos qles yo no sablo par-
ticularmente: ahū que sean notorios
q por qnto pōpeo ptor de roma/ le fue
ron los bienes del padre tomados que
nunca se vio en ciudad tan grāde rece-

bir algū o la tal sentēcia: porq los bue-
nos homieron māsilla q los bienes da-
dos para seruicio de aquel honor dela
fabiana linea tā alta/ fueren gastados
cō tal desonor/ hasta ser somesos ola sen-
tencia tan manifesta.

E valerio sabla de vno q hōuo nom-
bre clodio pulcer/ tribuno del pueblo:
y hōuo mujer vna muy noble dama ro-
mana/ llamada fulua: de quien el ma-
rido era subiecto: assi por ser ella de ma-
yor linaje como por el mucho amor q
le hauiā que viene por muchos: y los
dos hōuierō vn fijo: el q por su villa-
na vida morio con gran defuētura/ co-
mo parece por lo q dize valerio en las
signiētes palabras. Clodio pulcer ho-
uio el fauor del pueblo: y se allego ala
nobleza de los honestos parientes de
fulua/ hasta q honor de canalleria ho-
uio somesa al baxo imperio de mujer:
de los qleo salio vn fijo q fue nōbrado
pulcer/ el q a menos q leuo fria y enor-
me vida: fue infamado el amor de vna
mala mujer: y murio de vergōcosa mu-
erte: ca stādo comiendo gulosamen-
te gordura de puerco/ rendio el spirito
con mucho sea y vil desleplança.

E nesta parte pone valerio el postri-
mero entēplo de aquesta materia: y es
de saber q en roma hōuo vn hōbre va-
liēte/ nōbrado hortensio/ gran retorico
y muy eloquēte/ y abogado de mucha
auctoridad: del qual descendio vn otro
q hōuo vn fijo q fue muy defuēturado
y deste valerio dize assi. Hortensio cor-
bio/ nieto de hortensio: el q en la muy
grā multitud de los esclarecidos y sub-
riles ingenios de roma obtuuo la sobe-
rana auctoridad/ y el mas alto grado
de eloquēcia: ouo la vida tan desone-
sta como ribaldo tener podiēse: y en
tal forma q ala postre su lengua seruió

ala luxuria de todos en el publico bor-
del/ assi como la lēgua de su ahuelo ser-
uió en la corte para la salud de los ciu-
dadanos: y cōcluyēdo valerio dize assi
E yo me he dado a guarda como soy
passado por peligroso camino: y por
ello me retraere: s sin d no emplear mi
tiēpo en narraciō inuile: y quitare mi
pie atras: y sofrirē las disformes som-
bras yazer en la sueña dela torpeza: y
vale mas q sabla y cuente dlos nobles
hombres q en vestir y en otra manera
de viuir se dierō en parte alguno/ mas
licencia q costūbre no era/ faziendo al-
guna nouedad.

Capi. vi. de aquellos que en
vestir/ o en otra manera fizieron algu-
na nouedad.

E n el adador dize q si vale-
rio fuera en este profanado
tiēpo de agoa: y q si era sa-
blar de aquesta materia como
entōce q no supiera en qen comēçar:
ca nobles y todos los otros estados
se desmesuran/ en tal manera q ni sabe
hōbre q es español/ o q francés y c. ni
q mayor/ o menor: porq cada q se vi-
ste de mēta manera: y traxe chamello
y paño de seda de toda manera.
pa esto dize q mas valdria vestirse pur-
pura: dela q solamēte los reyes y grā-
des pncipes se solia vestir: y tullio osti-
lio fue el pmero rey de roma q la vso de
vestir: despues los otros lo siguieron:
puēstos en algū stado especial/ y a cier-
to tiempo: y no continuo. Scripto es
en el. li. i. dlos machabeos/ q el rey an-
thioco el mancebo dio a jonathā que
era principe de los iudios/ poder de ve-
ner en oro: y de vestir purpura. **E** n-
pura es todo paño de seda colorado/
escuro/ q nos dezimos morado: y solia

fer temida bela sangre de vna bestia/o pez que los auctores llamarō conciliū/ 7 alao vzeo de otra tintura semejante y el tiēpo eo venido a esto q̄ sin licēcia de rey ni de principe/ cadaqual se vifte 7 trahē segun su propia voluntad: assi no sabemos qual eo cartetero/ fastre/ ciudadano/ escudero/ seño/ o serindoz canallero simple o pncipe/ si ya de cara no se conocē: 7 los clerigos solā auer ciertos habitos segū diuiciñad de los estados 7 facultades por ordenança la q̄ ahū es: 7 dios sabe q̄ elloo lo vñan lo menoo que pñeden/ ante ya todo es abusado tanto q̄ eo obra de malenxēplo: mñestran ser verguēca lo q̄ de antiguo se ordeno por gran honoz: 7 que seguir el tiēpo eo lo q̄ cūmple ala honrra/ faziēdo excessos/ pompa mundana/ vsurpando los bienes dñla yglefia/ gastando aq̄llos contra suo decreto y ordenacione: y ya pospuestas caridad 7 limosna tomādo aq̄lla sucozidad q̄ dize/ la biē ordenada caridad comiēca enel mismo de quē se da: dan s oluido que satisfiecha la necesidad humana/ todo lo restante eo denido a limosnao 7 amientaciō 7 cōseruacion dñao yglefias: 7 ellos vñan hoy dños bienes eclesiasticos como de propios: 7 con temeridad mao q̄ los legos: 7 coneluyendo ya todo mudado ya de bien en mal/ 7 de mal en peor: el vno vifte corto/ mostrando todas sus verguēcas: el otro muy largo: agora muy estrecho: otra vez muy floxo: siēpre saltando de vn estremo al otro mayor/ sin tomar jamas el medio: assi en q̄lidad como en cantidad: verdad es q̄ las mujeres fazen algun excessō enel arteo: mas los antiguos ordenaron q̄ en aquesto les fuesse dada alguna prerogatiua/ por supliar ala submissiō 7 deslibertad q̄ tie-

nen: 7 por otros respectos/ q̄ seria prolixo recitar los aqui: mas loo hōbreo fazen muchas cosas contra rason en si mesmos: y el desordē delas mujeres dñ vestir deloo hōbres ha procedido/ 7 de su locura/ por lo q̄ vestira su mujer mejor: 7 fara sus vestidos nupcialeo mas ricoo: 7 desfeiar esto no es marauilla/ q̄ cōseruē lo q̄ natura les ha dado con diligēcia: q̄ abū esto es mas de q̄suffrir q̄ no el peynar tan demasado de los cabellos q̄ loo hōbres faze/ lauādo las caras con los ascyto: q̄ pertencece alas mujereos: traer se limpio qualq̄re hōbre 7 honestamēte/ segun su estado eo cosa de mda: empo como se debrian preciar de tener las caras rusticas 7 duras para suffrir los viētoos 7 calozes del seguir delas armas/ adalgua se los eneros de aquellao: 7 mēcan 7 lauā se los cabellos: porq̄ parezca assi mao fermos como si fuesen rameras segundas: 7 van erradoo/ o yo no se porq̄ lo faze q̄ lao mujeres mao se agrada del q̄ rñe gesto 7 actoo de hōbre q̄ del fermosillo 7 delicado/ 7 criado ola sombria: sobre lo q̄ dize onidio. Sint pcula nobis iunneo vt semina cōpñi te. los hōbres jounes que son peynados 7 ascytados como las mujeres sean de nos pñestos aletos Esta es su doctrina en el libro pñero de arte amādi/ adonde dize. Sed tibi nec ferro placeat torquere capillos. Forma viroo neglecta decer mñeyda iñicas. Mo te plega retorcer te los cabellos con fierro: 7 despuēco dize q̄ olos hōbres pertencece no sparear ni ornar su forma: 7 pone en xēplo de tefeo: q̄ fue despueo dñque de stñcia: al q̄l adriana la hija dñ rey mños de cretismo/ oñū q̄ no staus mñy bien peynado: 7 oñi mñmo pone otro enxēplo de pñedra: q̄ amo ypolitio: el

qual no sta mas adreçado: 7 de adonides/ a q̄en venno amo: el q̄l no fasia si no caçar/ de q̄ se pñede creer q̄ su cura era mao cierto enla mañana adreçar los canes/ o anco q̄ de peynar/ ni mirar al espejo. 7 si alguno querra dezir q̄ por alegrar aloo señoos 7 plazer a lao damas/ es necesario traher se bien 7 polidamēte. Al esto responde el mñsladador: q̄ sin hazer tanto desorden se pueden vestir mñy limpiamente: como ensea onidio enel libro allegado alos que desfean aquerir sus damas por semejāteo atamos. Onidio dize q̄ ellos denē/ o pñeden por drecho ser negroo o tñtoos del ayre 7 del poluo de los campos: empo siēpre les dñe plazer clara limpieza/ 7 cōformar loo vestidos cōel stado limpiamente 7 bien apuesta/ sño bocao 7 dientes sin suziedad: loo çapatos bien fechoo/ y estrechoo por razō/ sus cabellos 7 barbas lo superfluo esquisido/ lo necesario cōseruado: 7 assi delas viñao 7 narizes enitar toda supfluidad 7 suziedad: en tal manera q̄ toda limpieza se cōserue: 7 todo aparato femini se aborrezca/ y sca derado para las mujereos: 7 para aquelloo q̄ por su mala vñtura q̄eren fñtar el officio natural alao mujereos/ faziendo se de agētes peoreo q̄ pacientes: 7 assi parece claramēte con quanto menosprecio Onidio q̄ tanto supo/ vido 7 scriuio a quēllos q̄ assi desordenadamēte curan de si: ca ala verdad seña co de gran incontinēcia. E boluēdo al auctor/ valerio pone el pñero enxēplo de oq̄ste ca. de scipion el africano segundo: el qual stando cōsuleo lucio cōforino 7 marco manlio/ el año dñla poblaciō de roma vñ. cñcñros 7. ij. fue embiado para destruyr a carthago/ cōla q̄l tenia paz: 7 dize orosio enel. iij. li. q̄ nūca pudo fa-

ber la causa porq̄ aq̄sto fue ordenado por los senadozco por mucho q̄ lo inq̄riessē/ si no q̄ procedio dela incōstancia de los romanos: empo scipion anre q̄ llegasse a carthago se detono en cicilia por algū tiēpo atendiēdo su gente/ 7 preparādo las cosas necessarias para tamaña empresa: 7 en tāto q̄ stono en de el fizo lo q̄ valerio dize aq̄. Pñimero scipion que en cicilia se detuno atendiendo sus gēres para yr en africa/ bu scādo la forma q̄ le cūmplia para la destrucion de carthago/ la qual tenia en su coraçon entre loo pesados cōsejos 7 subtilidadeo de fechoo assi grande andana al gñasñū. Signasñū segun papia 7 los otroo auctores/ eo lugar de común exercitamiēto tanto en fuerça de cuerpo como en subtilidad de ingenio: 7 enla vna parte se fazian lñchao 7 semejantes cosas q̄ se fazen cō fuerças de cuerpo: 7 enla otra temian disputa. E segun eo dicho palio/ o palla era el vestimento de los philosophos. Crepide son vna manera de çapato q̄ entonce se vsauan por atamio/ como agora los çapatoos de pñntao: y scipion vñ de todas estao cosas. empero dize valerio q̄ nunca fue por esso mas perozoso a someter la africa/ ante puede ser que fue por ello mas aspero 7 vñguoso: ca q̄n to mao loo nobles ingenios son recreados de honestos passatiēpos/ tanta mao prosiguen vñguosamēte sus empresas: 7 yo pienso q̄ el cuydo mas ganar el amor de su gente quando de fechoo aparejaua la forma de su viuir/ 7 de sus solēpneo fñstao 7 jñegos adon de bolina/ qñdo ya mucho ante honieffe assi trabajado sus espaldas 7 loo otroo miēbros/ para prouar mejor su firmeza por el exercito de canalleria: en esto estaua el valor suyo: y enel otro

la cemiſſion de ſu trabajo. ⁊ comedido deſcanſo. ¶ Los entēplos que pone aqui valecio delo ya dicho ſon mucho claros/porq̄ ya ſon los que nombzara de ante ſcriptos/ aſſi agora diſe de ſcipion el aſiano: ⁊ hermano d̄l otro que fue africano.

¶ Es de mirar q̄ los pintores en las ymagines dan el veſtido ſegū el tiēpo ⁊ la hyſtoria/ ſi no de los ſantos q̄ por honeſtad les dan las mas vezes el habito luengo: y eſto ſabido diſe valerio ¶ Nos vemos en el capitolio la ſtatua o ymagen de lucio ſcipion enmantada y crepidea/ es a ſaber veſtida de manto ⁊ de çapatos crepidos calçada / q̄ era vn calçado q̄ no ſe vſaua comunmēte ſi no quādo ſe veſtiā de gala: ⁊ fue aſſi ſeçha diſe valerio porq̄ el en algun tiēpo vſo de aquel habito. ¶ De lucio ſilla quien fue ya es aſſaz dicho: del qual diſe valerio q̄ quādo fue dictador no ho uo vergüença de yr por metad de napoles con manto ⁊ crepidos.

¶ Valerio fabla de drulio: mas para lo entender eo de notar q̄ al tiempo de la p̄mera batalla p̄mica los romanos ſe combatian por tierra ſin fazer batalla por mar: ⁊ acontecio en el año dela fundacion de roma. ccciiij. que ſtando conſules cornelio aſina/ y el otro gayo drulio: h̄mbal el viejo gouernador de carthago lleuo en ytalía cō. lxx. naues muy bien armadas: ⁊ començo de gaſtar las ciberas d̄l mar: y los romanos h̄uido cōſejo dieron cargo a drulio el cōſul que ſeziſſe luego fazer las mas naues q̄ podieſſe: ca tenia muy pocas: ⁊ diſe orofio en el. vj. capitulo del. iij. libro q̄ tal diligēcia dio en ello q̄ d̄etro lxx. dias deſpues q̄ los arboles fueron cortados puſo. cxxx. naues en mar ala ferra es a ſaber cō todo el marinage

a ellas perteneciente: ⁊ con eſta flota vencio drulio a los africanos: por lo qual ſe tomo a fazer la nouedad q̄ valerio pone aqui diſiēdo aſſi. g. drulio fue el primero q̄ triumpho de los africanos por victoria de mar: ⁊ h̄uo por coſtumbre q̄ todas las vezes que yua a cenar fuera de ſu caſa/ quādo boluia mandaua traer delante de ſi vna achacendida/ ⁊ dos menſtriles/ el vno de inſtrumēto de cuerda/ el otro de gayto/ o como vozina: ⁊ por aq̄lla fieſta q̄ de noche andaua reduzia en memoria la buenia v̄tura de ſu batalla.

¶ En ſta parte fabla valerio de vno q̄ h̄uo nōbre papirio: mas no fue aquel de quien ſe fablo en el caplo de diſciplina de caualleria del libro ſegūdo q̄ fue canallero tan excelente: empo ſer pue de de ſu linage. ¶ Eſte papirio fizo vna nouedad en roma q̄ jamas fue viſta fazer a ninguno de los romanos/ la qual recuenta valerio ⁊ diſe aſſi. ¶ Papirio maſſo quādo ya h̄uo bien acabado el hecho del pueblo ſegū ſu parecer: ⁊ no pudo impetrar derecho de triūpho/ el ſe coronó en el monte de albana en lugar de corona de laurel con corona de murta: ⁊ fue el primero que fizo eſto: y a ſu entēplo lo ſeziēdo los otros deſpues: ⁊ quando ſalia en algunos juegos andaua con la dicha corona de murta.

¶ De gayo mario es aſſaz ſablado d̄l qual diſe lucano en el libro ſegūdo que ſufrió ⁊ vſo de todo aq̄llo q̄ mala fortuna dar puede/ ⁊ diſe lo porq̄ aſſi fue bien afortunado: ca entre las otras victorias h̄uo dos grādes. La vna quādo vencio a iugurta rey de numidia de la qual fabla ſaluſtio. La otra fue cabe la ribera d̄l río p̄ſera adōde cabe en el royne/ quādo vencio la gran multitud d̄los alemanes ⁊ flamēcos ſegū q̄ ſta

dicho. deſpues delas q̄les batallas tomo vn coſtumbre nuevo q̄ valerio precia muy poco ⁊ diſe aſſi. gayo mario deſpues de los triumphos q̄ h̄uo dela victoria de iugurta: ⁊ de aquella de los alemanes ⁊ flamēcos/ beuió todos dias en vna manera de vaſillo que h̄auia nombre cantarum: porq̄ liber pater h̄uia beuido quādo trato el triūpho de india ⁊ de aſia: liber pater ya es dicho q̄ fue rey de india: ⁊ h̄uo muchos nobres ſegū los poetas q̄ lo ſizieron dios d̄los vinos/ ⁊ lo llamarō baco lico: mas en la verdad el fue vn buē cauallero ſegū ſolino en el poſtrimero libro adōde allega megasteo q̄ moro luen gamente cō los reyes de india: ⁊ h̄un allega dionisio el q̄ fue embiado por el rey tholomeo philadelpho/ por enq̄rir la verdad delas maravillas de india. a queſte liber patece h̄uo nōbre dionisio: ⁊ fue el primero que triūpho de la india: ⁊ diſe ſolino q̄ entre el ⁊ alixandre q̄ deſpues los ſojuzgo h̄uo. cliij. reyes q̄ regnaron en india: concludyendo diſe valerio q̄ mario beuiendo el vino como es dicho a compacaua ſus victorias alas de liber pater.

¶ Quiē quieſe ſaber quiē fue maceo catho buelua por el. iij. caplo d̄l libro ſegūdo: ⁊ ende lo ſallara adonde ſe trata dela generacion de los cathones: ⁊ h̄un eo de ſaber q̄ preſetta era vna veſtidura dela qual los ſijos d̄los nobles hombres de roma erā veſtidos ſaſta la edad de. xvj. años ⁊ dende adelante veſtiā otra veſtidura llamada togra que eca veſtido comū/ ⁊ de hōbre perfecto en tiempo de paz ⁊ de juſticia. empero marco cathon ſtando preſetor ⁊ aſentado en la ſilla judicial no dexó la preſetta: la qual nouidad diſe valerio q̄ la perdonar/ o ſuffren a los q̄ la ſazen por al

guna virtud aparente: ⁊ concludyendo eſte caplo diſe valerio por aqueſtos de quien yo ſablare/ es a ſaber en el ſegūte caplo es viſto quāto la virtud fuele hauee fiança en ſi meſma.

Capitulo. vij. de aq̄llos que h̄uieron fiança en ſi meſmos.



¶ En aq̄ſte caplo pone valerio entēplos de aq̄llos que en ſi meſmos h̄uieron noble conſiāça/ ⁊ muy fuerte por las nobles ⁊ verdaderas virtudes que ellos tener ceputauā: ⁊ para eſto ſazee comēça por la linea excellēte de los ſcipiones ⁊ diſe aſſi. ¶ Quando los dos ſcipiones fueron muertos en eſpaña con la mayor pte de ſus h̄ueſtes por las armas de los de carthago: ⁊ todas las naciones de aq̄lla puincia ſe h̄uierō buelto d̄la pte aduerſa/ no ouo duq̄ en coma q̄ oſaſſe emprender de yr alla pa tāto yerro poder caſtigar/ ſi no ſcipio el africano p̄mero el q̄ eſtando de xxiiij. años ſe ofreció d̄ ſu volūtat a fazer lo por los otros recusado: por la q̄l conſiāça dio al pueblo de roma eſperança de ſalud ⁊ victoria. ¶ E luego al ſegūte pone otra conſiāça q̄ ſcipion h̄uo en eſſos dias ſtando en eſpaña. ¶ Para entender eſto es de ſaber que tribunal ſegū los antores es el lugar adōde el juez ſe aſienta para ſazee juyzios/ o la cadira en q̄ ſe acouſtumbra de aſentar en plaça/ o conſejo por lo qual diſe valerio. ¶ Aq̄ſte meſmo ſcipion vſo de ſu conſiāça en eſpaña: ca teniendo aſſi cercado vn caſtillo mando q̄ leuaſſen ſu eribunal en vna caſa ſanta que ſtaua en la fortaleza en reen/ o prenda que la tomara en el otro dia: ⁊ aſſi la tomo al tiēpo ⁊ hora q̄ dixo: ⁊ en el lugar adonde mando poner ſu tribunal

fizo sus juyzios en el asentado: e mara uillando se valerio de aq̃sto dize. **N**o fue cosa mas noble q̃ tal confianza/ni mas verdadera q̃ la ofrecida/ni mas efficace de aq̃sta noble dignidad. **E**l q̃ pone el tercero enrẽplo valerio de scipion el primero africano/ mas parece venir contra disciplina de caualleria q̃ tãto alaba en el libro seg̃udo adonde dize. **E**l su passage de africa no fue menos auimoso dode leuo la hueste de cielia contra volũtad del senado: ca si el houiẽse creydo mas el consejo delos padres conscriptos q̃ el suyo mesmo el fin dela batalla seg̃uda punica no se fallara/ dize lo porq̃ de aquella vez el submirio cartago a los romanos. **P**one valerio el quarto enrẽplo de scipion el africano primero/ el qual muestra bien la grãdeza y cõfiança de su animo/ por lo qual dize q̃ quando fue en africa las espas de hanibal fueron tomadas en su hueste e traydas delãte: e no las fizo poner a juicio/ ni leo demandado del estado e consejo de hanibal/ ante mandado que les mostrassen los aparejos de toda su hueste: e despues pregunto si visto hãia todo lo q̃ mandado les era e fizo les dar bien de comer/ e embiar sanos e muy alegres cõ todo lo suyo/ el spirito d̃l q̃ lleno de cõfiança abaxo e quebranto los animos e osadias de sus enemigos ante q̃ mostrasse la fuerza de sus armas. **P**ara saber el quinto enrẽplo es de notar q̃ quando embiaron al dicho scipio por legado con lucio scipio cõsul hermano suyo cõtra el rey antiocho/ el q̃ entendia en vsurpar el reyno de egipto: cuya tutela tenian los romanos por testamento de tholomeo philapater/ q̃ les dexara su fijo e reyno encomẽdado despues que bueltos dela batalla en roma: en la q̃

dize iustino que morieron. l. mil de antiocho e presos. xj. mil e asia conuistada/ por la conquista dela q̃ lucio scipion fue llamado asiano: el senado pidiõ cuenta a scipion el africano delos bienes q̃ se hãia preso en aq̃llas guerras: q̃ assi era la costũbre: e al officio de legado preuiesca pagar los gages e espensas delas huestes: e de recandar lo que se ganaua en las batallas e demandauale razon de. xl. sexters de moneda q̃ es vna medida con q̃ se misura el trigo/ o el vino q̃ suman segun papia cc. mil libras de oro/ o de plara por lo qual valerio dize assi. **V**eniendo a los fechos domesticos de su muy grã confianza como en la corte fuesse al dicho scipion demandada cuẽra de. xl. sexters de pecunia de antiochia q̃ndo el scipio dela cuẽra fue dado de su mano misma/ por el qual podia muy claramente ser bien reuocada de sus enemigos: e despues se fue muy indignado porque dudaron de su lealtad e dize assi/ padres conscriptos/ yo no riendo razon alguna a vuestro thesoro de. xl. sexters administrados dela señoria de otra tierra/ el qual thesoro por mi regimieto e por mi ventura: e yo enriq̃uido de dos mil sexters: y no pienso que sea venido tamaño mala q̃ se deua plañir de mi innocẽcia: ca de toda africa q̃ yo sometia a vuestro señorio de otra cosa no me aproueche jamas que en mi q̃dasse saluo del sobrenombre de africano: e pues las riquezas de africa no me corrompieron menos lo sarã las de asia ni nos rederan auaros: e aq̃ sabla por el/ e por su hermano: e assi cada vno de nos es mas rico de embidia que de moneda. dize valerio aq̃sta fuerte e cõstante de fensã apaziguo todo el senado.

Valerio pone el. vi. enrẽplo dela fi

ança de este scipio el africano primero por lo qual es de saber que en roma en sq̃l tiempo hãia thesoro publico para la comuni despena tanto en guerra como en otras cosas: e hãia cierta ley y ordenança como y porq̃ se deuia de dar: e lo guardauã ciertos oficiales llama dos quistorces: e aq̃sto entendido valerio dize assi/ como fuesse necessario para el bien d̃la cosa publica de hauer la pecunia del thesoro: y los quistorces no le ofassen abrir porq̃ les parecia cõtra la ley: el como p̃uitada p̃sona demandado e tomo las llaves e le abrio e cõfrenyo la ley a dar lugar ala necesidad/ la q̃ fiansa su conciencia se la dio: ca el hãia en memoria q̃ todas las leyes hãian estado por el guardadas. **E**nesta parte pone valerio vn fecho gracioso del mesmo scipion dando la escusa porque tanto del fabla e dize. yo no soy trabado de tratar delas obras q̃ se deuen dezir: marco nemus tribuno d̃l pueblo lo hãia cõpellido a ser en iuyzio delãte d̃l pueblo por cierta causa/ es asaber a instãcia de dos hõbres del linage de los petilienos que deuia descender de vna ciudad de calabria nombrada petilia/ por lo q̃l el fue muy acompañado ala corte: y sobio al lugar d̃los iuyzios e puso en su cabeza vna corona e dize **V**os romanos en tal dia como el de agora yo di ala ciudad de cartago e made guardar vuestras leyes/ la qual cosa spero e tomo con gran solempnidad/ parece me q̃ sera bueno que venga al capitolio a render grã e mercedos a los dioses por tamaño fecho specialmente a iupiter el muy grande e muy bueno: e luego su fermosa voz prouoco vn fermoso estado: ca en comẽcando a se poner en la via todo el senado/ e toda la orden delas gentes de ca

uallo/ e todo el pueblo lo seg̃uio e le touo cõpañia: e assi quedo el tribuno como escamido todo solo y desierto en la corte: mas por no padecer mas verguença el se fue al capitolio con los otros e fue mudado de acusado: en lo nozante.

Despues q̃ valerio ha puesto enrẽplos de scipion el primero africano pone otros de scipion el africano seg̃udo su nieto en adopcion: e dize assi. **E**miliano gl̃ioso successor de su abuelo/ houiẽdo assiriado vna fuerte ciudad: e algũos le dixiessen q̃ fiziesse tender en roma della loa parques de fierro: y poner en los lugares delas guaytas rablas de plomo con clauos las puntas arriba afin q̃ los dela ciudad no le podiessen fazer algun enojo/ supitãmete el respõdio que aq̃llo no era de animo assegurado de tener aq̃llos que hõbre tenia en voluntad de tomar: e aqui dize el trasladador abun q̃ valerio loe aq̃ello yo lo remito ala gẽte d̃armas si fue bien dicho. **E** valerio escusando por tanto fablar delos scipiones dize assi. **E**n q̃quiere manera q̃ yo me buelna a dezir enrẽplos dignos de memoria quera/ o no cõtiene primero de recorrer a los scipiones.

Enesta parte fabla valerio de scipion nãfica del qual es sablado: e fue d̃l tiempo de scipio el africano seg̃udo: e segun parece por orosio en el. v. libro aq̃este scipio fue muy autentico en roma: e muestra se bien en lo q̃ aqui dize valerio en la forma siguiente. **N**o me conuene traspassar en este lugar scipio nãfica el qual fue muy claro auctor de animo lleno de confianza e abun de palabra/ acacicio que roma hõuo falta de pan e crecia siẽpre: e fallaua se en cõce tribuno del pueblo. g. curiatio el qual

quería forçar los cōsulea quādo el pueblo fue ayūtdo delante dellos para q̄ llegassen ala corte por fazer 7 ordenar legadoa q̄ fuesen a mercar trigo/alos exortamētos del q̄l scipiō nāfica fue cōtrario porq̄ no erā puechosos mostrā dolo por razō: 7 el pueblo q̄ staua presente tomo se a comouer 7 a murmurar: entonce dixo scipiō nāfica. **D** vos romanos ruego yo q̄ callea: ea mejor se q̄ vos lo prouechoso ala cosa publica: 7 quādo el pueblo oyo aq̄lla palabra fizo silencio de gran veneracion/7 houiēro mayor respecto ala grā auctoridad que a su nodrimiento.

En este lugar fabla valerio de linio salinator: 7 porq̄ en el libro segundo 7 en otros lugares se fabla del 7 de claudio vero quando vencierō 7 mataron asdrubal en ytalīa/aquí no se dira mas dello q̄ dize valerio 7 es lo segūte. El espíritu de linio salinator es digno de ser traydo a memoria p̄p̄nal: el qual quando hono en ymbria destruydo asdrubal 7 su hueste: 7 le fue dicho q̄ muchos delos gallos 7 liguroa estā de rramados 7 sin capitan/por lo q̄l seria facil cosa dlos tomar/ o vencer con poca gente: respondió q̄ conuenia dexar los para q̄ alguno quedasse q̄ podiesse contar su mala v̄tura. **L**igueros segū es dicho son la gente de lombardia la llana aza milan/ mas parece q̄ iustino diga que son la gente entre genoua 7 marsella.

Valerio prosigue otro enēplo de vno llamado furio philus/ por lo qual es de saber q̄ quādo algū consul deuia yr en alguna prouincia por fazer guerra el escogia vno/ o dos/ o tres legados q̄ eran assī como compañeros del consul: 7 assī aq̄te furio philus fue de tan grā animo 7 hono tamaña fiança

en su buena volūtab 7 firme consciēcia que presumio ninguno poderle destorbar ni empachar de bien fazer: 7 por esto escogio doa hōbres valietes para legadoa por yr cōel en espanya los quales eran sus enemigos muy capitales: por lo q̄l dize valerio la fiança de linio salinator fue en tiempo de batalla/ y la de scipion nāfica en tiēpo de paz: mas aquella fiāça que mostro furio philus delāte d̄l senado no fue menos loable: ca el costrenyo quinto metello/ 7 quinto pompeyo hōmbres del linaje delos consules: 7 sus enemigos a yr cōel en espanya/ la qual cosa cōtradixieron por muchaa vezes: aq̄sta fiāça no fue solo fuerte mas loca en osar cōnyr sus costados 7 tomar seruicio de sus enemigos: 7 ala verdad no fue d̄recha fiança ordenada mas fue vna grā presunçio: verdad es q̄ su fecho se puede colorar diciendo q̄ algun q̄ el sopiesse aq̄estos ser sus enemigos/ el sabia q̄ eran valietes 7 leales al pueblo de roma: 7 que dañando a el menguaria a si mesmos.

Para entender aq̄te enēplo es de saber q̄ fueron en roma en diuersos tiempos muchos q̄ houiēron nōbre de carbo/entre los q̄les vno que su padre fue condenado a exilio no ob̄stāte que era gran hōbre por licio clasio que despues fue proconsul en gallia/ el q̄l por la gran cōfiança de su consciēcia fizo lo que dize valerio en esta forma. **A**quē plugo el fecho de furio philo que leuo sus enemigos mortales en la guerra/ es necesario q̄ plega el fecho de licio clasio q̄ fue entre los ancianos preclaro 7 eloquēte: ca quādo el fue proconsul 7 gouernador en la prouincia de gallia 7 gasso carbo del q̄l el hauia cōdenado el padre fue por esp̄iar 7 saber sus fechos 7 regimēto/ no tan solamēte no

lo echo de su poderio/ mas le asigno lugar en su tribunal: y despues no fizo algun hecho grāde del qual no tomasse cōel cōsejo: y assī el agro 7 sabio carbo el puecho q̄ hono de yr en tan estraña tierra fue p̄cebir q̄ su padre era estado exiliado por vñ muy entero 7 hōmbre valiente.

Fabla valerio de carthon cenforino que fue el primero delos carthones del qual es assī fablado: 7 de su linaje 7 de su fiança dize assī. **C**arthon el primero fue muchas vezes llamado a iuryio por sus enemigos/ mas nūca fue de crimen vencido: 7 ala postre fue llamado por lo q̄ tocana ala cosa publica: 7 tanto hono fiāça en su innocēcia q̄ req̄rio por juez a vno q̄ mucho lo desamaua/ nōbrado thiberio graco: 7 por la grandeza de su coraçon el les quito la pertinace 7 firme volūtab que tenian en lo perseguir.

Aquí fabla valerio de marco emilio estauo q̄ fue muy valiente 7 honrado del qual es fecha menciō en muchos lugares: 7 fue en el tiempo q̄ mitridates fizo guerra alos romanos: y viuió mucho: 7 fue muy poderoso: 7 dize assī. **M**arco estauo hono tal fortuna como la de catho cenforino: 7 fue de lūga vejez/ y assī rodusto: y ambos de vñ animo/ el qual quando fue acusado en iuryio q̄ hauia tomado pecunia d̄l rey mitridates por deceiver ala cosa publica respōdio en esta manera. **D** vos romanos parece me cosa indigna que yo haya viuido con otros: 7 q̄ agora tenga de dar razon de mi vida a vosotros dezialo porq̄ era tan vicio q̄ la mayor partida del senado q̄ hauia visto su vida/ costumbres/ stado/ 7 fechos no erā viuos: 7 por esto le parecia dura cosa de render razon de su fecho 7 vida delā

te aquella gente nueva: la qual hania cierto poquito conosciēto de su bōdad: 7 tan gran conſiança hono en su duen renōbre 7 virtuosas ob̄raa q̄ d̄to. **L**os los q̄les la mayor partida no ha podido star en mis honores: yo vos de mando vario sereno dize q̄ emilia stauo ha sido corōpido por merced de rey asin de dañar la cosa publica. **E**milio estauo vos dize q̄ no es culpable en aqueste crime 7 creed ser assī. **E**l pueblo somouido d̄la admiracion de aq̄lla respuesta començo a cridar sin q̄ cessasse tanto q̄ vario sereno hono a dexar su loca 7 maluada empresa.

En este lugar se fabla d̄la fiança de marco anthonio el q̄ segun la oppiniō del traslado no fue el anthonio compañero de julio cesar con el q̄ octauiano se cōdatio/ mas fue grā tiempo ante: 7 muestro valerio adōde lo llama disertio q̄ vale tātō como sabio 7 subtil 7 muy cōtēdido: 7 sigue se la sentēcia del enēplo. **A**quel disertio marco anthonio testimonio su innocēcia no fue yendo a iudicio mas segūdo: ca quādo fue quisto en asia ya q̄ era en b̄r̄ndiz nueva le fuerō embiadas que era llamado en iudicio ante licio cassio pretor/ del qual el tribunal por su rigurosa iusticia era llamado el monte de los acusados: 7 toda vez ya sea que lo podia empachar por el beneficio dela ley nueva la q̄ defendia la acusaciō de aquellos q̄ por causa dela cosa publica eran ad̄sentes/ con todo esso boluio a roma por la q̄l due lta llena de buena fiança el hono mas presta absolucion 7 mas honesta perfecciō/ quiere dezir que se boluio mas honestamēte con la purgacion de su causa q̄ no seziēra sin purgar aquella.

Despues q̄ valerio ha puesto entē-

plos de algunos singulares pone doo entreplos del Senado/ el primero fue el tiempo q pirro el rey de epiro guerro los romanos y les dio grande trabajo segun ea contenido en el libro primero y en el segundo y dize assi valerio. Las cosas de q yo quiero hablar son de ferrosa fiança y de entreploa publicoa: ca en la guerra que fue contra pirro los cartaginenses embiaron al puerto de hostia de su propia volutad sin reqsta de alguno. cxxx. nauea en ayuda de los romanos/ mas al Senado plugo de embiar mensajeros a su capitā al qual dixiessen q se boluiesse a cartago que la costumbre de loa romanos era emprender guerra y batallas las qles podia fornar de su gente y canalleria. Para el segundo entreplo ea de entender segun ea dicho assy vezea que los romanos perdieron quasi toda su fuerza en la batalla de canna: y dos años despues lleo hanibal delate de roma con todo su esfuerço: mas no obstante su presencia los romanos embiaron en espania mucha gente darma: y puesto el en la puerta colina segun tiro liuo en el. vij. libro la qual valerio nombra capene un campo adonde la hueste de hanibal esta ua sentada fue vendido en tamaño precio como si hanibal fuera en cartago y aqsta fiança loa mucho valerio por palabras q no curo recitar la q cosa es de grā marauilla y digna de memoria: pues q fue acto el mayor esfuerço del mundo todo: y desto se puede aplicar lo vno a los del Senado y a quē mico y dio el dinero del dicho campo. la otra parte porque yo la he por hecho cierta de mas coraçon q fue embiar la gente a espania/ puea aqillo pudo forçar prouidencia necessaria: y el otro nacio de gran esfuerço de la volutad que

staua libre seguro y fuerte. por esso al fin dize valerio. Esto q fue si no que fortuna entōce forçada y assi vencida/ se conuertio en fauor de quien ante no zia/ y la vencierō con aduersidad. Ende sale valerio hablar del Senado y haze mencion de algunos poetas: y primero de accio q fue romano y en el tiempo de julio cesar: y inclinado en la sciencia y muy suficiente q se delectaua y entre sabidoa segun aldelate sera mejor visto de cuya fiança dize valerio. El passat del Senado hablar de poetas ya differece: y porq passemos con mas cortesia por los stranos ea bien dezir algo de aqsto. Quando julio cesar tan poderoso solia entrar en el collegio de loa poetas/ accio poeta no se leuanta/ ua/ no porq memoria el no tuuiesse de stado grāde: empero porq no conocia en loa studioa otro mayor: y assi fiauua ser esto bien/ de lo q nica fue increpado hazer con sobornia/ porq se fazia en de exercicio de loa volumines y no de ymagines: qere dezir q se trataua en disputar de la sciencia/ no de las statuas de loa valietea: las qlea fazian por ala bāca de su psonaa/ como por el dar a loa naceboa mayor coraçon pa hazer con voluntad actoa gloriosos.

De los estranos.

En aqsta pre valerio comieça a hablar de los estrājeros y porq ha hablado de accio q fue poeta: el cōtinua a hablar de poetas. y fabla primero de euripides q ante scriuio: de cuya fiança dize valerio. Euripides fue dlos de arthenaa: y reputado por arogate: el q reqrido por el pueblo q qstasse vna sentençia de vna tragedia q hauia fecho quando lleo en aq lugar q las tales cosas

se recitauan dize q sua fablaa ni los dictados no descriuia porq del pueblo fuesse enseñado/ si no por el enseñar a ellos: y porque valerio la tal arogacia pueda escusar/ dize q el dicho no desprecio aqlla sentençia dlos de arthenas sino porq la suya se conseruasse: assi q deue ser alabada la tal fiança/ q su presumpcion examina con derecho peso/ no despreciado con su altinez asi mismo en niegua de otro: luego al siguiente valerio praua q euripides houo razonable fiança ca se precio por derecha razon: sentiēdo se digno: y no se qso dexar vicer/ confesando hauer errado: y declara la loca fiança y arrogacia de vn otro nombrado alcesteida. Enipo eade saber segun ya es dicho q tragedia ea dictado con puesto en fabla noble/ de los males y infortunnios de los reyes y grādea principa/ de loa qles dictadoa se podrian agōra fazer asay: y loo que fazia estas tragedias/ era llamadoa poetas tragicos como euripideo y alcesteida: de los qles dize assi valerio. Yo q euripidea tragico poeta le respondio al otro alcesteides fue de loar: porq quando el se que xaua no hauer podido fazer en tres dias sino tres versos/ y con trabajo y mucha pena: el otro entōce se glifico hauer cōpuesto muy de ligero vna cētena le dize assi: entre loa mios y q tu fexiste ay tal diferēcia q los ciēto haurā honoz de trea dias: y loa tres por siēpre. Para entender el siguiente entreplo ea de hauer en memoria: esta scripto q seua era vna pequena casilla q staua en medio del teatro/ donde loa poetas acostumbraua recitar sus obras vnos tragedia/ otroa comico: en el q se trataua loa actos dlas puadaa psonas: assi como de corrompimiento de virgines: y de la pratica de malas mujeres y de sus

amorosa/ o talea negocia en q tomaua el pueblo deleyte. loa otroa q staua en la dicha seua llamar solia los temelicas: y era musicos de arpa/ organo/ guitarras y otroa esturmentos: y de estoa segundoa fue antihigenidaa/ del q valerio fabla y dize assi. Quando antihigenidaa tañedor de tropeta vio q su discipulo q biē hauia tañido/ no fue vñ rōso en alcagar el dinero del pueblo/ el le dize en audiēcia publica: cāta pa mi y pa los musicos: ce mo qen dize en aqsta gēre no hay psonaa q te hayanpreciado/ ni son dignos de re oyr. E ala verdad asay acaesce el dulce pmoz dela musica y de sentidoa entreplos ser ignorada por los nias: y assi loa talea no son cierto dignos q denan oyr las buenas cosas: ahim q loa sabioa y entēdi doa no detā por esso dlas oyr y apuar. Despues q valerio ha ya hablado del tañedor dela trompeta fabla de vn pintor que pinto helena: por cuya causa la ciudad de troya fue destruyda/ la fiança del q dize valerio. Quando zeuzia houo pintado a helena/ no arēdio q los otroa juzgassen su obra: empero tāto fio de su mano que dize vnos verso en griego: que en nuestra lengua dizen assi. yo creo hauer fecho tanto en esta forma qnto leda fizo en ella por el celeste auxilio/ y tāto como pudo esprentar hometo por el ingenio diuino. E eade segun loa poetas fue madre de helena: por la q jupiter se puso en forma de cisne: de el cōcebido la dicha dos fijos en vna vez/ nombradoa castor y polux: y dela otra naciō helena y clitemestra su hermana/ dla q materia es ya fablado en el li. j. en el caplo de los milagroa. Item es de saber que homero en la historia de troya descriuio la forma y beldad de helena muy noblemente: por

esto compara zeuzis su ymagen ala de scripcion de homero. Despuës vale rio q̄ ha fablado el dicho pintor/ fabla de vn entallador de piedras y ymagi nes/nôbrado phidias: del qual se scri uio en el libro primero y dize assi. So zo se phidias de vn dicho noble/por de xir fermoso dloo versos de homero q̄n do ocabo el simulacro del dios iupiter de olimpo: el qual staua tã noble y ma rauilloso como pudiera por nũca fazer mano de hombre: y preguntando vn su amigo quien le dirigio el pensamiento q̄ndo la cara del dicho iupiter assi bien formo q̄ parecia venida del cielo: respõ dio por verso q̄ hono vsada de su mae stria: y q̄so desir de solo su saber orde gado cõ arte pa tal forma: donde pare ce la mucha fiança que de su sciencia y saber hono.

¶ Ya que ha scripto nro valerio deloo bozneros/pintores/ y entalladores/ q̄ere fablar de otros grãdes hõbres y principes: y comiença en epanimũdas que gouerno la ciudad de thebas con gran esfuerço: y dize assi. Los dos de quien entiendo a fablar no dexan mas largo q̄ hable dellos: porq̄ en el tiempo q̄ sus ciudadanos fueron sabiosos con epanimũdas/luego mandaron tomar le cargo de fazer limpiar las calles de thebas/el mas mēguado officio de to dos/el qual tomo sin lo refusal: y dixo assi/q̄ tal diligēcia daria en ello/ q̄ lo fa ria mucho fermoso/ como lo hizo/ que q̄en despues le alcãgaa cyrdo q̄ fuesse muy biẽ librado: y como lo hizo aq̄ no lo dize sino q̄ p̄sume el trasladador/ fue despues touido aq̄l officio por muy hõ rado: pues q̄ lo touo vn tal varõ rã au torizado: de q̄ se sigue hauer fãça del merecimēto de su p̄sona q̄ndo reputo que nadi jamas hauiã verguença de a

quel officio/que assi touo el no forçado

¶ Del grã hanibal scriue valerio q̄ ya en muchos lugares ha dicho: y pa en tēder aq̄ste enxēplo cūple notar q̄ des pues q̄ anthioco fue vécido por los ro manos segū es ya dicho: hanibal senti endo q̄ en la paz q̄ elloo faziã cõ anthio co se cōtenia q̄ su p̄sona se pario muy omagado en tierra de creta/q̄ agora di zen candia/donde biuio en paz mucho tiēpo: y cōsiderado q̄ por su riqueza le hauiã la gēte muy gran embidia y mu cho temor a causa del sēdo/ poder/ y ef fuerço q̄ habitaua en su p̄sona: porque stouiesse de todo seguro sin tomar lo suyo/enchirio d plomo vnos vasillos fechos de tierra: y despues los puso en el tēplo dla deessa diana: mostrãdo q̄ en de estaua su oro como en refugio de su fortuna: dla q̄l muestra cōtentoo fuerõ los dela ciudad sin otra sospecha: y q̄n do el tiēpo le parecio ser cōueniēte den tro del secreto de sus ydolos fundio el oro: y fue prusias vécido por tierra del rey timenes de asia menor: y el dicho prusias rey de bitinia en cōfiança de hanibal ordeno su flota muy fuerte por mar cõtra el dicho su enemigo: y ahũ q̄ tenia mayor poderio: por vn saber muy esmerado del hanibal como capitan de toda la gēte vécio entõce: y fue q̄ man do poner serpientes de muchas mane ras en vasos de tierra: y comēçada ya la batalla/ y cōbatiendo mano a mano abrieron los vasos delos animales: y ahũ q̄ luego los enemigos de tal se burlassen/pensando q̄ fue por falta de piedras: al fin tan turbados de ellos estauan que fueron todos muertos y presos. y ya la buena sabida en roma: embiaron legados pa q̄ forzassen olos dichos reyes q̄ fiziesse la paz: mãdan do a prusias q̄ les entregasse al dicho

hanibal: y el sabido ya el negocio/ sin fallar camino para donde fuesse sin spe rar que los legados alla cūpliesse/ cõ mal veneno se dio la muerte. Agora boluendo alo propofado mientra que staua cõ el rey prusias el gran hanibal mandarõ hazer su sacrificio: y los ade uinos despues las entrañas delas be stias vistas: porq̄ la fortuna dela bata lla mejor supiesse segun su iuzio/ fa llaron entõce q̄ no deuia ser ella bue na: lo que hanibal hallaua contrario/ tal cōfiança de si touiendo q̄ mao crei do deuia ser mucho quien tantas bata llas sperimēto q̄ no los taleo aduina doreo: y todo esto recita iustino/ por que agora dize valerio. Quando ha nibal tenia destierro con el rey prusias a quien exortaua de pelear: y el dicho prusias le respõdio/ q̄ las entrañas de los animales no le mostrauã hauer la victoria como le dezia. respondio hani bal quier es tu mas creer en vna carne de bezerro mesquina q̄ al emperador assi anciano. E aqui plaziendo lo tal a valerio dize assi. Bien miradas estas palabras son breues y flaco/ empero si tomas el sēdo suyo/grandes son y va lientes: y cōcluye despues q̄ ha memo rado las prosperidades con las victori as del dicho hanibal/q̄ gran razon era dar le mas se ala speriencia de vn valiē te tan buen capita y victorioso q̄ alao entrañao y aduinos de toda bitinia

¶ El desir del rey codro fue de noble spiritu: pueo en el punto q̄ le reportarõ q̄ los de athenas dado hauiã a el su enu dad/les di respuestã: y yo les dare mer ced de mi gēte: por la qual palabra fizo a tracia y gual de athenas: porq̄ no pē fassen se les sojuzgaa por el gran pre sente que le fazian/ touiendo en poco la misma patria donde naciera: y en la

verdad con athenas tracia no se cõpa rana en tãta nobleza: y al fin despues pone valerio alla doo enxēplos de po ca menciõ: y por esso dero dlos recitar ni las personas dize nombradas/ ni co sa que plega/ni para promeço.

Capitulo. viij. de constancia

En este postrimero capitu lo del libro tercero valerio comēça a desir assi: despu es que yo he fablado y pue sto a punto el conuenible y amioso acto dela buena cōfiança/començate a fablar assi como de obra diuina dela representacion dela constancia: ca co mumente quando alguno ha fiança de hauer alguna cosa empredido: y piē sa ser iusta y derecha segū orden razona ble/ y fecha lo juzgan/ el se deficiende cõ mucho saber: y si no es fecha y gela de fiende/ o empachan/ la pone en efecto sin punto dudar: por lo q̄l dize valerio q̄ la cōstancia de fulvio flaco se offere ce ante todas: mas pa entender aq̄sto es de recorrit al. ij. ca. del libro. iij. adõde se trata como despues delã batalla de cãnas/ se dieron a hanibal muchas pla ças/ entre las q̄les la ciudad de capua por trayciõ de sus regidores: y esto en tendido la terra es clara. Fulvio flaco por fuerça de armas prendio a capua/ q̄ se hono dada al rey hanibal por sus engañosas y falsas promesas q̄ los fa ria ser la cabeça de toda ytalis: y despu es cobrada la dicha ciudad fue buẽ iuz gador dla volũdad de sus malos obras como ser noble assi vécido: y por ende mando poner a muerte los senadores que fueron culpables en la maldad/ y fechos ator cõ fuertes cadenas/ embio les a ceana y calenia/ ciudades de tie rra de laborio para cūplir su pensamēto

to. en esto llegaron nueva de roma q los senadores ya ordenaron pena maa ligera contra el senado dela dicha capua: 7 porq loo malos no fuesen sin pena/ la misma noche fue a ceana: 7 mando matar loa que stanan ende: 7 despuea luego partio a calena/ por fazer lo mismo: 7 ya que stanan los pies atados porque lea cortassen assi laa cabeças/ houo lettraa deloa padres conscriptos/ q le mandaban mudar otra forma/ y el sin leer/ lao puso en su mano yzquierda: 7 mando luego a su verdugo que executasse lo sentenciado: 7 despues quando no hono ya mas q obedecer abrio sus cartao: dila qual cōstacia el adquirio/ dize valerio/ mayor la gloria que no cobro por el vencimēto/ q si pusiera si alabanga para doo partes/ juzgarao mayor la que dio pena a los traydores/ que la tomadora de la ciudad: ahū q yo dire rigor muy stre mo ser mas crueldad que no constancia.

Eui valerio de que ha fablado de cōstacia en secho riguroso pone doa circūpulo de vi valiente hōbre en tēprança de buena virtud. 7 pa mejor esto entender/ cūmple boluamos al caplo segūdo del libro segūdo: donde se dize/ como fabio maximo fue muy valiente cauallero: 7 la causa porq fue llamado maximo: de cūya cōstancia dize valerio. Aquella cōstancia dila qual yo he fablado fue de seueridad rigurosa: 7 de aquella que quiero fablar fue de rason piadosa 7 mansa/ la qual fabio maximo dio siempre a su patria/ sin jamas mostrar enojo: capresto gran pecunia para dar a hanibal por el restante delos presioneros/ la qual nunca pagar le quisieron: y el se suffrio sin que hablasse algun tiempo dello. **E**

senado hizo ygal enel mando a minucio: maestro deloo de cauallo siendo el dictador: 7 no se quero/ ni murmuro: 7 otraa injuriaa muchas fizieron a el sus romanos/ 7 nunca por esto mudo coraçon/ tan confirmado estaua de sus ciudadanoo.

Ahū valerio del mismo fabio describe aqui otra constancia/ que dize assi. No fue puea tamāia en la batalla su dicha constancia: como quien dize que vio el imperio de roma perdido por la de cannas: que no podian gente de armas ya ellos fazer sino muy poquita: assi comēgo de temporizar para decebir el imperio fuerte deloo africano: pensando seria mas provecho so que no combatir fuerça con fuerça: ahū que hanibal le dio asaz ocaiones de pelear: haziendo le muestra que vencer denia: 7 fabio stiuo tan firme siempre en lo propuesto/ que ahū no qso lugar pmetir a vna pequeña scara muça/ anteo fue siempre seño de la yra 7 dela esperança; la qual es difficil de fazer: 7 assi como scipion socorro me ltra ciudad combatiendo/ fizo lo este no peleando: el vno por su diligencia sojuzgo a cartago: el otro por su leterdad 7 sufrimēto fizo que roma no fue oprimida/ ni sojuzgada.

Enesta parte nro valerio hace mencio de vi varon noble mucho valiente pisonōbrado por qen lucano compuso vn libro intitulado/ alabanga de piso: 7 loa le mucho: q assi como era de linaje muy señalado/ fue de vtudes muy guardado: 7 por aqsto dezia: la gētileza se perdio toda en aq de qen es alabanga en su linaje. En erea bienauenturado que fazes ygal el animo ruyto ala nobleza de tu luzida generacion/ donde vna parte de tu titulo quieres poner 7

no toda la suma: 7 dize verdad lucano ca ya sea que todo hombre virtuoso se deua honrar/ toda via el que tiene virtud 7 nobleza se honrara mas que el virtuoso sin nobleza: 7 por el contrario si el noble sera vicioso/ es maa de vituperar que no el de baxa generacion. **P**iso del qual valerio fabla/ deuio mucho venir/ o no fueaqueste del qual lucano fabla: porq valerio compuso su libro enel tiempo de tiberio cesar: 7 lucano que fabla del fue en tiempo de nero el qual nero lo leno de cordona quando se leno a seneca 7 a galban/ q despues dela muerte de nero se vsurpo el imperio: y como a piso por companero/ 7 lo adopto en hijo por lo conoscer fabio/ virtuoso/ 7 de buen linaje: afin de se fallar conel maa efforçado: maa orho q assi mesmo se vsurpo el imperio/ mato a galban 7 a piso/ segū ozosio enel vj. caplo del. vij. libro. 7 fue enel año dela fundacion de roma. viij. cientoa 7 xxxij. **E** boluendo al pposito piso del qual valerio fabla fue hombre de muy gran constancia/ la qual mostro muchas vezes/ segū que valerio dize specialmente eneste secho aqui menciona do por la forma siguiente. En la narracion parecera como gayo piso se truxo constāte 7 noblemente enel officio de consul/ al tiempo que el estado dela cosa publica staua terriblemēte empachada/ por star el sanor del pueblo ganado por laa deslealea 7 falsas caricias del iniquo. **P**aligerio: el qual obtuuo quando los estadoa se destruyā 7 lao dignidadea/ que fuesse puestto enel stado del honoz soberano: ahū que a siuo vicioo 7 muy horrible/ perteneciese pena 7 tormento mas q honoz ni dignidad: a todo esto ayudo el poder delos tribunos que acordaua cō

la locura dela multitud/ por traher la ciudad en miserable 7 vergonçoso stado: empero piso tan solamente se allego al lugar donde se fazian loa officiales: 7 quando loa tribunos fueron de vna parte a otra/ le fue demandado q si por la ayuda del pueblo. **P**aligerio fuesse esleydo en consul/ si el lo nombraria: respondio primero/ que no creya que la cosa publica fuesse tan ciega/ ni en tā grādeo 7 scuras tiniebras que llegasse a fazer tamāia vildad: 7 iustamente perseverando/ quando boluierō ale preguntar q si tal hecho acabe sciesse si lo nombraria: respondio que no/ en ningūna manera: por la qual respuesta breue 7 prompta/ quito a paligerio el stado de consul: 7 ya sea que piso ante desto viera cosao espantible/ quando fue al tiempo/ el laa desprecio 7 no pudo amafar el rigor fermoso de su pensamiento.

Fabla valerio de aquel metello numidiano/ que fue muy valiente/ 7 houo este sobrenōbre/ porque vencio al rey iugurta/ rey de numidia/ segū que hūieron los scipionea de africanos: y el otro scipion de asiano: ca eran dados aquestoa renombres delao conquistaa que faziā/ afin de animar, loo otros a fazer actos/ porq mereciesen adquirir la semejante memoria: segū es dicho en otroa parteo de aqueste tractado. 7 para mejor entender aquesto ea de saber que entre metello 7 lucio apuleyo saturnino/ hono grande 7 mortal enemistad: 7 cadaqual era de su opinion: porq saturnino qūdo fue tribuno del pueblo/ enel año dela fundacion de roma. vi. ciētoa 7. xxvj. segū ozosio enel xvj. ca. dila. v. li. se ayuto cō mario q era ptoz/ 7 a tuerto 7 sin causa/ 7 a desplacer de todo el pueblo destierro a metello.

llo el numidiano be que ya fablamos en el segundo capitulo deste libro tercero: y llegando ala letra valerio dize assi. **A**berello el numidiano por semejante manera de perseverancia recibis injuria no digna ni conuenible a su majestad y costumbres: ca quando el considero a que sin los desleales esfuerzos de saturnino el tribuno tirauan/ y que males podrian dello venir ala cosa publica si el consintiera/ quiso mas yr en destierro que consentir a su voluntad.

Esqui dize valerio puede algun hombre ser dicho mas constante que aquel q'houo mas caro ser echado fuera de su tierra/ donde gozaua del soberano grado de honor/ q' mudar el proposito de su sentencia.

Para entender el enxepto siguiete cumple recorrer al libro primero/ en el caplo de omniibus: adonde se trata de la cruel y horrible discordia que fue entre mario y silla mas abun conuiene a saber q' quando silla houo la fuerza sobre mario/ despues de muy cruels fechos y muertes de hombres/ y deslealtades fechan por el vno y por el otro: silla obtuuo del senado que juzgasse por enemigo de roma a mario: asin que to uiesse mas evidente causa dello perseguir en todas las tierras: y el senado se acordo a ello tanto por amor como por fuerza: exceptado q'nto se uola/ el qual valerio fabla en este lugar/ diziendo assi. **A**lgun q' yo no poga ningun hombre delante del sobredicho metello/ con buen derecho puedo coparar a el quinto seculo augur: ca quando las partes de los enemigos de silla fueron vencidas y puestas atras: y silla houo ocupada la ciudad de roma: y constreuida con fuerza d'armas el senado a ser ayudado para declarar por enemigo de roma

a mario: ala voluntad del qual ninguno resistir osaua: y a fue a seculo de mandado su voto/ no quiso jamas dar tal sentencia: y quando silla jelo fablo/ con yra en son de senorio y de fuerza/ senio la respondio: ya sea silla q' tu nie nuestras gran fuerza d'armas y de caualleros/ cola qual cercado has nuestra corte: y assi mesmo me amenazas de muerte/ no podras tanto fazer/ q' por guardar esta poca y vieja sangre que me queda yo juzge por enemigo a mario/ por quien la ciudad de roma y toda yralia ha stado guardada y defendida.

Despues desto valerio haze mencio de una mujer: y porq' no era costumbre de fazer en roma venir mujeres a los ayutamientos del pueblo/ a causa dela fragilidad de su naturaleza: valerio faze sobre aq'sto un pequeno prologo: y despues muestra la constancia de aquesta mujer no'brada sempromia/ que fue mujer de scipion emiliano/ y hermana de los dos gracos/ que fueron muertos por la diuision de los campos/ segun se contiene en el libro primero/ en el caplo de auspicios del vno: y del otro en el caplo de los finios. **E**s de saber que en el año dela fundacion de roma. vj. cientos. xxj. fue muerto en roma tiberio graco: como esta dicho: el q' tenia un hijo/ que no sabemos que fue hecho del/ o si se finyo de tal pestilencia/ o si fue muerto con su padre: ca al tiepo q' graco su padre fue muerto/ muric'o otros ec. conel: y acontecio que un mancebo nombrado Equicio/ aparecio delante el pueblo de roma: el qual parecio mucho al hijo de tiberio graco: por lo qual todo el pueblo tenia firmemente que aqueste era su hijo: y querian lo fazer reconocer por fuerza a sempromia por sobrina/ y q' le besasse/ mas nunca podie

ron traer le a esto por menaza ni fuerza que le seziessen: y puede ser q' la causa porq' el pueblo queria q' el dicho mancebo fuesse reconocido y admitido en el linage q' era el maa noble de roma/ era porq' su padre tiberio graco era estado muerto por sostener el derecho del pueblo segun su estimacio. **E** assi la constancia que sempromia hono en sostener su opinion contra todo el pueblo/ y contra toda la potestad de roma muestra valerio diziendo assi. **E**n sempromia hermana de tiberio y de gayo gracos mujer de scipion emiliano/ q' yo te muelo no es sin razon/ cola odraa de los muy grandes y honorables hombres: y por esto q'ero fablar de ti por honrada memoria: ca quando tu fueste trayda por el tribuno del pueblo en muy gran confusion delante el conspecto publico/ no desemejaste a un noble generacion: tu fueste constreuida a ser puesta en el lugar adonde las fructes de los principes dela ciudad sielen estar en grande turbacion y perplexo: la muy gran y noble potestad te echaba menazas de desdenosa y de ayrada catadura conel clamor dela loca y desordenada multitud del pueblo: toda la corte se esforco con extraño studio y voluntad/ a que tu besasses a equicio/ como a hijo de tiberio graco hermano tuyo: el q'lequicio que ria del derecho dela gente de los gracos gozar falsamente: tu enigo le desechaste como a persona que yo no se de quala teniebras era salido pa ocupar ajenos herencio por desordenada y vltraofa ardidez: y conehyendo segun valerio muestra en su libro en aqueste enxepto/ que antiguamente no eran traydas en citadas las mujeres a juzgamiento por la verguenza de su condicion: mas dize q' quando violencia viene en

plaza q' verguenza no ha lugar: empero sempromia abun q' por fuerza fue compellida/ y conel rigor assi traciada con su constancia vencio a todos.

Despues que valerio ha ya hablado de los grandes señores de roma/ a los q'les llama la libere de su ciudad romana/ el fabla de dos centuriones que en respecto d'los sobredichos tiene por baxoa: y dize. **L**aa luminaria de nuestra ciudad no hauran indignacion/ si entre su gra resplandor la virtud de dos centuriones sera contada: porque assi como lo baxo dene dar honor alo mas grãde: assi este dene bien sostener y no despreciar la inclinacion de buca virtuosa y claro desseo del hombre moço y baxo stado. y para mejor entender aq'sto es de saber: la guerra que fue entre julio cesar y pompeo/ dela qual es asaz vezes hablado: y de como vno llama do scipion del linage de los scipiones/ era dela parte de pompeo/ y fuegro su yo: y aquesto notado es de oyr a valerio lo que dize en loor dela constancia del centurion ticio/ o poncio/ o racio: segun diuersos textos. **N**o deue ser fuera de estos enxeptos ticio: el qual faziendo la vela/ o guarda por la parte de cesar/ fue supito preso de los de scipion: y podiera scapar co q' dexara la pre de cesar: y se fiziesse cauallero d'popeo: mas el respodio a scipion: yo te tiendo grãas porq' tu me q'eres dexar viuir: empero a mi no es necessario viuir co esta condicion. **N**oble animo sin alguna ymaginica resplandores los fechos grãdes si no por los grãdes señores a. **D**espues deste pone valerio el enxepto del otro centurio: y es de hauer memoria dela terrible guerra q' fue entre octauiano y antonio/ dela qual es fecha mencion

en el libro primero en el capitulo belloo
fucinos/ en el tiempo dela q̄ guerra acon-
tecio lo q̄ valerio aqui dize. Aqueste
mesmo proposito de constancia siguió
el centurio del dios cesar augusto en el
tiempo dela batalla contra anthonio: ca
despues q̄ hono fecho ya muchas bata-
llas 7 honradoo fechoo darmas/ el fue
preso de los enemigos 7 levado a an-
thonio en alexandria: 7 quando el dicho
le demando q̄ denia hombre de fazer del:
respondio manda q̄ me maten luego:
ca por bien que tu me puedas fazer ni
por el tormento dela muerte yo no po-
dria ser traydo a q̄ dexasse de ser cau-
llero de octauiano/ ni q̄ comengasse a
ser lo ruyso. empero quanto con mayor
constancia desprecio su vida/ tanto aq̄lla
mas presto gano porq̄ anthonio le de-
xo libre sin le fazer mal por amor de su
gran virtud.

De los estraños.

Valerio bnelic aq̄ sus nue-
uas a entroplo de los hom-
bres estraños 7 dize assi:
yo podria screuir muchos
otroos entroplo de los romanos/ mas
porq̄ hombre no se deue mucho faltar
de una cosa yo dexare discurrer mi sti-
lo en loo estraños: de aquesta hyatoria
fabla tito liuió tan scuramete q̄ tran-
te no la entedio: empero valerio muy
claro la trata. co alim de traer ala me-
moría q̄ despues dela batalla de canas
como co dicho muchas ciudades 7 for-
talizas dela ytalía se dieron a hanibal
creyendo que roma jamas bolueria en
prosperidad: 7 quando vieron q̄ loo ro-
manos se rehasian ruiendo sitio ya so-
bre capua: 7 q̄ no podia el dicho hani-
bal venir en socorro muchas delas di-
chas plaças boluierō a los de roma: 7

las otras dōde sus amigos stauan no
se podia a ellos render por ser guarda-
das dlos de hanibal/ y por loo rebelles
que ante las dieron al enemigo/ entre
las quales hania una ciudad en tierra
de labor nōbrada salapia dōde hanibal
hauia puesto. v. cientos hōbreo de ca-
uallo numidianos: 7 segū rito liuió de
loo meioreo de toda su gente: en aq̄lla
ciudad morauā dōo hōbres muy pode-
rosoo naturales della/ nōbrado el vno
velasio/ y el otro dasio/ este era mucho
de hanibal: y el p̄mero de los romanos
de los quales dize valerio lo siguiente.
El principal que yo fablare sera ve-
lasio: del qual no fue cosa mas pertina-
ce que su constancia: que eodiciado rē-
der la tierra aloo romanos/ que staua
ocupada por hanibal: 7 su gente se es-
forço de fablar dello a dasio/ sin el q̄l
fazer no se podia/ de q̄en era desamado
7 muy enemigo en el regimieto dela co-
sa publica: 7 con todo su coraçon puso
diligencia de adquerir la amistad de aq̄l
7 si velasio desto fablo/ no cō speranza
q̄ lo faria el dicho dasio q̄nto con gana
dolo secutar. assi el cōtrario pensando
dañar al q̄ mal q̄ria: 7 ganar el amor
de hanibal gelo descubrio/ el q̄l mando
yr aloo dos en su presencia: 7 quando
fuerō ya en iuyzio/ 7 loo presentes mu-
cho atentos para les oyr/ luego de prie-
sta una otra causa q̄ leo atajo: 7 men-
tra q̄ dela otra juzgana/ con voz muy
bata 7 dissimulada dixo velasio a su
enemigo mucho rogando tener q̄siesse
mao ala parte de los romanos q̄ de car-
thago. entōce dasio a muy altas voces
publico lo dicho/ siēpre negando q̄ no
lo faria. hanibal sabieo su enemistad
7 le parecio no ser creible/ pues q̄ nin-
guno le oyó dezir sino el dicho su ene-
migo q̄ lo acusaua/ no quiso dar fe ala

verdad: empo despues a poco tiempo la
mucha constancia del acusado gano a
dasio el acusado: 7 dio a metello la di-
cha solapia cō. v. cientos numidianos
q̄ la guardana. era metello en aq̄lla ca-
pita entōce por loo romanos. rito li-
uió dize q̄ los numidianos fueron tan
quecados sin hauer tiempo para caual-
gar fasta q̄ todos muertos q̄daron por
loo de roma: 7 mayor daño fue de ani-
bal perder aq̄llos q̄ la ciudad: porq̄ ja-
mas el de canallo mejor gente hono.
Valerio scrive de phorion de athe-
nas buen philosofo/ q̄ acōsejo loo de
su ciudad en lo q̄ trataba con lacedemo-
nia: y el loo obrarō en otra forma que
les salio bien: y el q̄nodo siēpre constā-
te cō su opinion: del q̄l valerio assi co-
mēca. Phorion p̄sencio en defender
assi su sentēcia q̄ despues de fecho bien
su negocio loo de atenas contra su cō-
sejo/ el dixo en ayuntamiento delāte to-
dos: q̄ stana el muy alegre de loo hauer
bien acalbecido/ empero q̄ fue mejor su
cōsejo q̄ no el del loo de q̄ ysaron alim
q̄ salio mas v̄turoso. 7 dize valerio q̄
v̄tura 7 la fortuna muchas vezes dan
su amigable fauor a temeridad 7 locu-
ra: y en el lugar dōde es ella mas fano-
rable/ el mal cōsejo aproueche las ve-
zes mas fuertemete: afin q̄ mas agre-
ueda nozer. El trasladador: algūo
son q̄ han poco/ o ningū entēder/ que
nos vemos bien afortunados: por lo
q̄l dize aristotileo en el li. de buena for-
tuna/ q̄ adonde sta el cūplimiento del
bien entēder/ q̄ mora mucho baxa for-
tuna. 7 por esto dize assi vn puerbio/
q̄ a loca fortuna no es menester conse-
jo: 7 al fin deste entroplo dize valerio
muchos bienos de phorion/ q̄ por su bō-
dad en mucho grado gano renōbre cla-
ro de bueno.

Valerio pone aq̄ el postrimero en-
treplo deste tercero libro: 7 dize assi.
Despues q̄ alexandre rey de los macedo-
nios houo por gloriosas batallas de-
struydo 7 sometido la grande riqueza
de dario/ quando fue llegado ya en cilicia
todo scalfado dela calor 7 dela pena del
camino: 7 vido el río q̄ dizen cife/ que
corre por medio dela ciudad de tharso/
echo se dētro lleno de poluo 7 de suor:
7 subitamete por la gran frior del agua
sus uernios 7 todoos sus miēbros fue-
ron tan alterados q̄ parecio que fuesse
muerto: 7 luego fue levado a tharso q̄
stana a cerca de su hueste: y stando assi
doliēte en la dicha tharso sus phisicos
tomieron collaciō: 7 la sentēcia de to-
doos fue q̄ phelipo su phisico 7 special
amigo diesse cierta medicina: 7 en este
tiempo promencion embio una letra a an-
tipater q̄ dixiesse al rey q̄ se guardasse
de phelipo su phisico: ca el lo oenia en
pocoñar por mucha moneda q̄ dario le
diera: 7 quando las cartas houo leydo
el rey alexandre/ tomo sin dudar la me-
dicina que le presento el dicho phelipo
7 quando la hono benida/ le dio las car-
tas a leer: por el q̄l iuyzio en fauor tan
constante de su amigo/ loo inmortales
dioses le dieron gnalar don cōdigno: ca
no quisieron q̄ su sanidad fuesse empa-
chada por falso iuyzio. Justino en su
xj. li. tracta de aq̄sta materia largamē-
te/ 7 se acuerda cō valerio si no en q̄ di-
ze q̄ aq̄esto fue despues q̄ vencido ya
el rey dario: 7 dize justino que fue des-
pues dela p̄mera batalla que houieron
los dichos reyes: 7 que despues houo
otroos dos las q̄les no fueron t̄to pe-
queñao que dario no houiesse en cada
una. c. mil de canallo 7. cccc. mil hom-
bres a pie. E dize justino que quando
alexandre houo beuido la medicina: 7

dadas las letras a su phelipo le miro en la cara mierra las leya: 7 quando vio que no fazia dello mencion: 7 q su color ni su constancia no tomava mutacio alguna q alixandre se dio por seguro/ y fano dentro de quatro dias. E aqui se nece el libro tercero de nuestro valerio 7 comiença el quarto.

Comiença el quarto libro
de valerio maximo.

En esta parte valerio comieça su quarto libro en el q hay viij. capitulo segun son intitulados en las rúbricas 7 tabla: 7 es el primero de moderacio/ la qual aqui roma por templança/ no como aristoteles q llama vna delas quatro virtudes cardinales/ o morales temperança alo q resiste al gusto 7 tacto desordenado: 7 lo modera con la razon mas a vna de sus bracas/ assi como codiciar 7 gouernar las honores 7 riquezas temperadamente: 7 assi parece por sus enteplos: ca el los aplica mas a nros animos 7 pensamientos q ala temperança delas delectaciones que son a cerca de la gula 7 luxuria: y dize assi yo me soy trasportado ala muy solaçable 7 reposable partida de moderacio la qual no cõsiente nuestros pensamientos ser traueffados dela violencia de impossibilidad de locura/ por lo qual se sigue q ella es muy rica dela adquisicio de aladaga: 7 quita delas palabras de reprehension.

Cap. i. de moderacion.

En el primero enteplo deste capitulo pone valerio pa entender el qual es necesario

de saber q segun tito liuius en el segundo libro de la fundacion de roma de q los romanos ouieron echado del reyno a tarquino supdo/ porq serro tarquino su fijo forço muy mal a lucrecia/ ellos ordenarõ de rey no hauer jamas en roma 7 poner dos hombres que ouiessem poderio real/ mas q no durassen sino vn año en el oficio/ salvo en caso q por voluntad del pueblo fuessem prorogados: 7 aqí stado ellos llamaron el cõsulado del qual se scriue en el libro primero en el primero caplo. Los primeros cõsules fuerõ iunio bruto q era sobrino de tarqno superbo que fue el principal vengador dela muerte de lucrecia en lançar el rey 7 todo su linage de fuera de roma: 7 el otro fue tarquino collarino marido de lucrecia 7 fue priuado de aquel oficio: ca el nõbre de tarquino lleuõ en tãto adorescimieto de los romanos q no le podian oyr solamente en forma alguna: 7 en lugar suyo fue puesto por cõsul publico valerio el qual con bruto hãia stado principal en lançar al rey fuera de roma: empero dende a poco maro a bruto arrio el fijo de tarqno soberuio como es declarado en el libro primero. Quando bruto fue muerto valerio por la voluntad del pueblo escogio espurio lucrecio q era padre de lucrecia/ el qual era hombre de gran animo empo muy viejo: 7 assi aqste valerio gouerno por tal moderacion q hono 7 haura pperuas aladagas publicas honrradas 7 guardadas el bien comu: 7 publico del qual valerio pone algunos de sus moderados fechos 7 dize assi. Valerio publico q adquirio el nõbre de publico/ por ser maestro en honrrar al pueblo: quiere dezir en bien gouernar quando los reyes salieron de roma/ acato que

toda la nobleza 7 la potestad de la señoria staua en el transportada so el titulo de cõsulado/ assi arrayo por moderacion la enuidiosa 7 tanta grandeza de su majestad a stado sufridero 7 tollerale: quito las achas de las fastes: 7 fizo llamar el pueblo al ayuntamiento delas cosas publicas: q son fastes dicho es en el primero libro: ca era assi como vnos pequenos pedones de purpura que se trayan delante de los cõsules en señal de señorio: 7 en cada pendõ hãia vna acha ligada q estaua en señal de justicia: 7 este valerio quito las achas 7 la mitad delas fastes: ca primero fueron xiiij. 7 el las doluiõ a. xij. 7 tomo cõpañero a spurio lucrecio al qual embio sus fastes: el dio vna ley que nadi por grande señor que fuesse ferir no osasse ni diessse muerte a ciudadano alguno de roma/ afin que la ciudad fuesse mas frãca: el destruyo su señoria poco a poco: 7 fizo deridar sus casas q parecian vn castillo: 7 quãto mas los abatorãtõ mas alta hono la gloria. Tito liuius dize q despues dela muerte de bruto el pueblo de roma como siẽpre el pueblo es variable/ mudõ el fauor de bruto en enuidia sobre valerio/ sospechando q se quisiesse alçar en rey: y la causa era por que despues que muerto bruto no hãia fecha menciõ de fazer otro cõsul en lugar de aqí: 7 assi mismo porq fazia edificar fuertes palacios en el mas alto lugar de roma llamado bellia. empero quãdo valerio entẽdio q murmurauan de todo esto fizo adaxar sus casas: 7 llamo al pueblo 7 comẽço a loar la fortuna de bruto su cõpañero/ afin que no ouiesse sospecha alguna: 7 dichas muchas buenas palabras dixo/ no sera de vos conocida mas noble virtud q aquella q no puede ser violada

por sospecha/ es assi la fe que vos haueys a mi assi ligeramẽte fraudable q vos acateys mas adonde soy q quier yo soy/ las casas de publico valerio no seran mas causa dele temer/ yo las fare derrocar 7 poner en el mas bato lugar de la ciudad: 7 entõce escogio como dicho es en cõsul 7 cõpañero a espurio lucrecio: 7 aquesta moderacio lo mucho valerio.

En aqsta parte fabla valerio de furio camillo: 7 por entender aqste enteplo eo de saber como aqste camillo como la ciudad de veyos/ dela qual es dicho en el libro primero al segundo caplo: 7 abũ es de saber como fue desterrado 7 sera visto en el quinto libro en el caplo de los ingratos: abun eo de traer ala memoria como vencio los gallos q hãian tomado a roma q se contiene en el libro tercero en el caplo de fortaleza: 7 todo aqsto ya entendido dize valerio. De quien puede hõbre mejor fablar q de publico/ mas conuene de venir a furio camillo del q la mutacion de assi gran injusticia lo subio a soberana señoria por su mucha moderacio 7 atemperança: ca quãdo el estaua desterrado en ardea/ 7 sus ciudadanos q stauã en veyos pidian su ayuda para socorrer a roma q premio tenia tomado: y lo que rian fazer su capitan/ nunca quiso yr a veyos fasta q fue llamado primero del senado/ 7 por derecho 7 solempnemente ser esleydo dictador/ mucho fue de grã magnificencia el triumpho de camillo quãdo tomo a veyos: 7 mucho fue noble la gloriosa victoria de los gallos/ mas aqsta moderacion fue mas de admirar q mucho es mas fuerte cosa vencer hombre a si mesmo q a sus enemigos: 7 no fuyr alas aduersidades con impaciencia/ ni recibir las buenas for

timas con gozo grande y mucho desorden. Luego al siguiente pone en el primer libro de un censor que fue llamado marco rutilio censorio por que se leño bien en la censura: que es censor dicho es en el segundo libro en el. iij. capitulo al comienzo: y parece ser que el pueblo por que se burla muy bien trayendo querria confirmar en el officio por otro año: y porque era contra la ordenança el fue tanto moderado que no lo quiso consentir: y lo mas fuerte fue que los reprendio del honor que faze a si que querian. Esta moderacion lo mucho valerio por muy buenas palabras: las quales se detan por agora poco tenemos la substancia de aquellas complidamente.

En este lugar tracta valerio de licio quinto cincinato para saber quien fue cuple boluer al segundo capitulo del segundo libro: ca este fue aquel que se tomo para dictador levando su carroo el qual salio a roma por su virtud que estava en perdicion: y despues fue consul assaz vezes: y deste dize valerio tal relacion. Agora veamos que consul fue quinto cincinato: que quando los padres conscriptos le quisieron su honor continuar no tan solamente por sus nobles obras mas por que el pueblo queria crear lo mismo tribuno que havián seydo el año pasado: y lo esforçaua con mucha perçia/ al fin no se pudo tal consentir ni lo uno ni lo otro: ca el lo desfizo todo/ lo uno de fendiendo al senado que no lo continuasse en su estado: lo otro costreñendo el pueblo por el exemplo de su verguença de no fazer a otros lo que el no queria para si consentir: y assi el solo fue causa que el senado y el pueblo fuerón seguros de la reprehension del fecho injusto.

De que fue fabio maximo y por que adquirio el sobrenombre de maximo ya

co dicho en el primero capitulo del segundo libro el qual dize valerio. Fabio maximo quando ya bono fido. v. vezes consul y considero que aquel estado havián seydo en su padre abuelo y bisabuelo: rogo al pueblo que ellos no continuassen aquella honra todos tiempos en su linaje/ por especial empacho quanto pudo que si fijo no fuesse consul: ca el pueblo lo desfaze: y el padre no lo fazia porque el pensasse que el fijo fuesse indigno de aquella dignidad que noble y valiente era por cierto/ mas por que el gran honor no fuesse continua en su familia/ afin que fuesse mas comùn y mas eficaz: y esta fue moderacion la qual sobrepujo y vencio la gran affeccion del padre que es muy ardiente y poderosa.

Segun se scrive en assaz lugares scipion el africano primero fue assi valiente hombre/ y fizo tanto por la cosa publica de roma que conquisto hyspania y africa para los romanos/ por los quales meritos le quisieron fazer lo honoreo que valerio recita: empo el fue tan moderado que no lo quiso recibir y dize assi. Pero lo voluntad y pensamien to no pareciessen fallecer a dar el merecimien to deuido a scipio el africano primero/ los romanos le quisieron sermofear de ornamentos que fuesen pareçoo a sus muy grandes meritos: pusiendo statuas en la comicia/ en el rostris/ en la corte/ y en la cella de jupiter el muy bueno/ y muy grande. por comicia el enriede el lugar adonde se fazia la eleccion de los consules. por rostris el lugar adonde se da van las otras menores dignidades de roma: y aquel lugar era en la plaza llamada da campo marcio: y llamaba se rostru que quiere dezir pico/ por que quando los romanos havián tomado por mar galas/ o otras fustas y aquellas desfazian

o rompián mandaua traer los cabos de laneros de aquellos en aquel lugar en señal de victoria: y llamauan aquellos cabos/ o proas rostris: y alas galas rostrico que quiere dezir lucga naues. por la corte enriede el palacio/ o lugar adonde el senado se allegaua. por la cella de jupiter enriede su templo: y assi en todo los principales lugares de la ciudad queria los romanos poner las statuas de scipion: y algun quisieró vestir su ymagen de triumphal vestido: y aplicarla a los puluimareo del capitolio. por puluimares enriede lechos noble y ricamente ornados que estauan en el capitolio adonde ponian los ydolos de sus dioses/ como por reposo de aquellos: y despues valerio dize otro honor maravilloso que faze querian/ lo qual es que fuesse consul por todo los dias de su vida: y que fuesse perpetuo dictador que era las soberanas dignidades segun que esta dicho. que cosa es dictador: y que es consul en muchas parrees de ello se trata/ especialmiente en el primero capitulo del libro primero: toda via las dichas honores no quiso scipion que le fuesen dadas por el pueblo/ ni se le concedas por el senado: por lo qual dize valerio que cerca tanto fizo en refusar aquellas honores como en las victorias que hono. Item deste mesmo scipio dize valerio que despues que hono vencido a hanibal delante carthago: y sojuzgada africa/ y fecha la paz hanibal con la cayda de la fortuna cayo en la yra de sus ciudadanos/ assi mudando el favor del pueblo como se muda la triste fortuna: y por esto dize omdio en el libro de las cosas tristes. Donde erio foelix. Tanto que fuerco en prosperidad hauraa amigoa en gran renombre/ mas quando tu tiempo se murara todos te dexará como al ha

nibal que tanto fue poderoso y valiente cauallero/ segun parece por lo que scipio se moderó a cerca del: cadize valerio. Aquella mesma fuerza de animo el dicho scipion descendio la causa de hanibal delante del senado/ quando los ciudadanos de carthago embiaron mensajeros a roma/ diciendo que monia discordias y discensiones entre ellos: ca duto al senado que no curassen de se entremeter de las cosas de los cartaginenses/ que se contentassen que como a enemigoa havián huido la victoria dellos: y con esta muy alta moderacion salio a hanibal que muy fuerte era acusado: y quando el honor delos de carthago/ por que lo fuera muy grande cargo si ellos pusiéran al que anreo assi fue su señor tan poderoso.

De marco marcello fabla valerio/ del qual es fecha mencion en muchas lugares: y por especial en el libro primero al primero capitulo y en el capitulo de los prodigios: y asse marcello fue el primero que vencio hanibal de que fue venido en yralia/ el qual tomo ciracusa en cicilia: y quando boluo a roma fallado se consul con valerio linio/ lo de cicilia se fuerón aquetar al al senado: y en esto mostro el la gran moderacion de su animo el qual dize valerio que no quiso que se enriediese en la causa fasta que su compañero el consul fuesse venido/ que a caso era ydo de fuera/ por que la plaza mas se gura fuesse aloo quietar: ca el era entonces el soberano de toda roma: y como fue venido valerio linio/ el los fizo venir de su voluntad para dar el quexo: y sufrio muy paciere lo que aquellos desir quisierón: y quando linio mando que ellos saliesse defuera los detouo marcello para que oyessen su defension: y quando hono dicho su razón salio se con ellos afin que el senado con menos empacho

entōce pudiesse dar la sentēcia: y quando sus quejos fueron anullados y reprouados cridarō merced q̄ de su gēte fuēse seguros y assi los guardo. **E** q̄n do le cayo en suerte de yr a gouernar la prouincia de cicilia / el la dexo de su grado a su cōpañero: y aqui es de notar q̄ en roma era tal ordenança / que quando los consules hauia de yr en di- nersas encōrradas echauā suertes q̄l yria ala vna y q̄l ala otra: y conchuyen do dize valerio en alabāça de este mar- cello que muchas vezes yso de nueuas maneras de fermosas obras acerca de sus cōpañeros. **T**ito liuiο por todos los lugareos q̄ del scriue lo llama clau- dio marcello y assi lo faze orosio: y por donde quiera q̄ valerio trata del lo nō- bra marco marcello / y eo maranilla si- no que proceda por q̄ los romanos ha- uian comunmente muchos nombres: y puede fer que hono alii mesmo nōbre marco.

Este tiberio graco de quiē valerio enel segūte enēplo scriue / padre fue de tiberio q̄ mando matar el grā sena- do por la contiēda nascida en roma de la diuision dlos cāpos / q̄ sta declarada enel libro primero enel caplō de auru- spicio / pues de gāyo graco q̄ por esta causa hono la muerte ya se cōtiene en el capitulo de los sueños del libro p̄mero. **E**ste ya dicho tiberio graco era vn hō- bre mucho valiente: y tenia saña y muy gran yra con scipio africano primero / y con su hermano scipion asiano: de su moderacion dize valerio. **G**raco siēdo tribuno del pueblo: y de luengo tiēpo muy enemigo dloo scipiones: y quando scipion el asiano fue condenado en mu- cha moneda la qual no pudo pagar en- tonce / mandaron q̄ fuesse por ello me- rido en la publica prision: y el q̄ ayuda

por esto llamo dlos tribunos no se mo- uio dlos alguno: y quando graco vio tal fazer luego partio de sus compañe- ros: y comēço scerir vn decreto: el q̄l todos pēsaron seria contraferpicion: y despues hablo jurando q̄ amor ni gra- cia tenia cō los scipiones: y assi decla- ro la scripta sentēcia: q̄ como cornelio scipion homiesse presos traydo loo ca- pitanes quando triūpho delante de si q̄ indignaua la cosa publica: y muy stra- ño hecho seria q̄ fuesse assi el mismo le- nado: y vn q̄ el pueblo no lo suffiriria y la palabra dī dicho graco fue biē oy- da por loo q̄ stauan muy decebidos en su opniō los q̄leo loarō el su moderar. **P**ara entēder lo q̄ valerio q̄ere de- sir / es p̄mero de saber lo q̄ dize tiro li- uio enel segūdo libro dela segūda gue- rra pūnica: y scriue q̄ hanibal por vn eugāno de guerra mato doo valientes cōsules: el vno fue claudio marcello el q̄ valerio llama aqui ariba marco mar- cello: y el otro hania nōbre cristino el qual fue a morir a roma delao feridas que le dieron / dela muerte de los q̄les los romanos fuerō muy tristes / tanto por q̄ las huestes de aq̄llos quedauan sin capitanes y en gran peligro / como por haer nueuas q̄ asonbal passaua los alpes con gran multitud de gente darmas: y tonierō consejo y escogierō en cōsul a claudio vero q̄ era de noble linage mas mucho ardiente / por la qual q̄libad fuerō muertos los sobredichos cōsules: y por q̄ era entōce costūbre q̄ el vno de los dos cōsules hania de ser de los nobleos y el otro dī pueblo / ellos stauan en gran cuydado por no sentir hōbre del pueblo dispuesto para en cō- pañya de claudio vero p̄sona muy no- ble: en aq̄llos dias hania seydo cōsul vno llamado salinator / el qual despues

la dignidad fue desterrado por el pue- blo / de q̄ fue tan mal contento q̄ stono gran tiēpo sin q̄rer entrar en poblado. **E** al. viij. año de su destierro claudio marcello y valerio leonino q̄ eran con- sules en su tiēpo forçarō a q̄ boluiesse ala ciudad / mas no quiso mudar su ha- bito q̄ traya de tristeza en cabello / y vestido / y luēga darba / temēdo en me- moria la gran injuria q̄ fecho le hania. empo lucio vēturio y. p. licetino q̄ erā censores le mandarō mudar de habito y fazer su barba y cabellos: y que se lle- gasse al ayūtamēto del pueblo por ha- uer algūn officio dela cosa publica slo qual fue cōtra su volūtat: y stando to- dos en gran turbaciō vno dize q̄ en ta- ñaño peligro como stana el biē comū se denia dar conclusiō enlo necessario y dexar todas passiones: y q̄ pues los otros grādes no podian aq̄lla vez ser cōsules q̄ feziessen cōsul a linio sali- nator: y assi lo acordarō el senado y el pueblo sin algūno cōtra dezir saluo el solo / diziendo q̄ señalera de gran leni- dad dar tal officio sin merecimiento alguno / a hombre que assi villanamen- te hanian tractado: en si por ser malo tal pena le dieron / era simpleza que le boluiesse tal dignidad: y si iustamen- te lo secentarō al hōbre q̄ stana tan inju- riado no era sabieza dar el regimēto. al fin empo tanto hezieron q̄ fue fecho cōsul: y porque claudio vero y el eran muy enemigoo trato entonce la paz el senado: y fauoreciēdo mas a salinator que no a claudio / al fin cadaq̄l fue con su hueste: linio se drego cōtra asonbal que passo los alpes: y claudio vero cō- tra hanibal q̄ ala parte de taranto sta- ua: y las dos dichas partes asientā en los confines dela ytalīa. dize tiro liuiο que claudio embio cō mucha gente en

la delantera a hostilio tribulo / y topo luego con hanibal que stana muy bien acompañado: y tan subito le acometio q̄ le hizo perder. xxx. mil hōbres: y quā do supo el dicho hanibal q̄ claudio lle- gava con mayor gēte monidas bande- ras leuanto de noche todas sus tiēdas de cerca taranto y fue a brucianas: y despues hostilio jūto su gente con la de claudio a cerca venecia: y el dicho clau- dio tomo la mejor delao dos hñesto y fuese luego para el hanibal q̄ stana en- tonce en grimerton: y la batalla se dio muy regida. empero el dicho fue por claudio vēcido muertos. viij. mil y pre- sos. vij. ciētos y hanibal se partio den- de: y claudio le siguió para venecia y assi honierō otra batalla sin ordenança y perdio hanibal. xxx. mil hōbreos y se partio dende: y claudio lo siguió: y en este medio. vi. de canallo de asonbal fuerō presos q̄ leuauā letras pa hanibal su hermano: y luego fueron leua- dos a claudio: y vistas las letras y cer- tificado del camino y poder q̄ asonbal traya: claudio embio a roma las letras diziendo como regirse deuia a su pare- cer: y quando vierō loo romanos las nueuas / no honierō menos temor que q̄ndo hanibal staua alas puertas dela ciudad: empo ellos se adreçarō en muy bien ordē: segun el tiēpo: y claudio su- piēdo q̄ asonbal passaua la via de sali- nator su compañero / houo temor de al- gū siniestro: y de fecho tomo. vi. cien- tos hōbres de pie los mejores q̄ tenia: y dūca parte de loo de canallo: y em- bio adelāte. x. hōbres q̄ por el camino toniessen las vitualas prestas: y la gē- te aparejada en armas si menester fue- sse: y preparado esto el dize sloo que deniā yr con el q̄ andaua por tomar vn castillo q̄ staua ende acerca: y dexo en

cargo a cassio su legado que guardasse bien la hueste con su real: y tiro jornadas cotadas la via de salinator: y quando fue ya del acerca acordaron por sus letras q entrasse de noche en sus castillos/ porq asorubal no podiese saber de su venida: y assi se hizo: y cadaqual de los estados recibio su semejante: y assi siervo los de claudio puestos entre las tiendas de salinator: sin q seziessen nuevo real ni crecer aql: y en otro dia ellos houiero de su consejo cōel pretor poncio licinio q tenia su hueste acerca dela de salinator/ el q hauiá ya trabajado mucho la gēte de asorubal ante q los consules allegassen: y el consejo de aquel era q claudio reposasse con su gēte q venia muy trabajada: y el temiendo que su venida se descubriera/ fue de acuerdo q la batalla se diese luego: y alim porq su hueste qdaba en mucho peligro cerca de hanibal: y acabado ya el cōsejo dieron señal para q todos fuesen muy presto para la pelea/ q asorubal stava acerca el q hauiá reconocido que gente nueva les recreciera: cūpo mando que se supiese mejor: y sus atalayas/ o descubridores le dixero q en el castillo del cōsul hania sonado el cñero en son q stauan ende dos señores/ delo q fue maravillado mucho asorubal dixiedo q como podia ser q el otro cōsul fuese arribado viuido hanibal/ o q denia ser mal vécido/ o q sus letras fuerō tomadas por los qles hauiá los de roma embiado otro capitan/ por q pensauiero al primero fincio se fue del real secretamēte: y las gujas q le denian mostrar el passo dela ribera nōbrada metaurū se perdiero con la noche: y asorubal quedo muy empachado no sapiendo a q parte fuese: y su gēte estaua muy derramada y cansada de an-

dar y trasnochar: y veyendo el dia asorubal ayūto su gēte y fuele por la ribera del río buscado passo mas no lo fallo: y en tanto los cōsules honieron tiēpo delo alcançar: y assi fue forçado dar la batalla/ la forma dela q seria largo de contar. cūpo el fin della co q asorubal fue dellos vencido y muriero de los suyos. lvi. mil y fuerō presos. viij. mil y muchos librados de los romanos q el tenia presos/ los quales dize orosio q eran. iiii. mil y aqstos diero solas a los consules porque de sus romanos eran muertos en la batalla. viij. mil y dize titio limio q claudio en el otro dia dela batalla se fue para su hueste a muy gran priesa con la cabeza de asorubal y muchos presioneros/ la q cabeza fizo largar delante su tienda y publicamente q la viesse los presioneros/ y despues nūdo soltar dos de ellos porque leuassen al dicho hanibal aquella nueva/ el qual oyda tanta tristeza dixo q ya era la falsa fortuna buelta de parte de los romanos: y dexado esto cūmple venir alo q dize valerio dela moderacion de aqueste claudio/ el q por aquesta victoria q adquirio cō grā trabajo no quiso hauer triūpho con linio salinator: segū q recita valerio diziendo assi. El entēplo de gran moderaciō de claudio vero es de nōbrar entre los especiales entēplos: ca el y linio salinator fuerō compañeros en el vencimēto de asorubal: y ya sea q el senado le honiesse juzgado triūpho no lo qso cūer el recibir cōel dicho linio/ mas seguio a cauallo su triūpho por la causa q valerio recita y dize assi. Claudio vero es de notat entre los muy singulares entēplos de singular tempraça: ca el y salinator compañeros fuerō y participates en el vencimēto de asorubal: y el triūpho se

hono juzgado para ambo a dos/ claudio quiso mas ser a cauallo: y seguir el carro de salinator/ q triūphar y yr en el carro: porq la batalla era stada en la pūincia q era asignada a linio salinator: y assi el triūpho sin carro: y tanto mas noblemēte: porq ayūto ala victoria la virtud de moderacion.

E segū parece en asaz pres deste libro/ los romanos hania tal costūbre q no dexanā permanecer luēgamente en qquiera de los officios ningūo por biē que en el se regia: alim q houiesse stado cōsul/ o dictado: q eran los soberanos: no dexanā de los dar despues otros menores officios: segū que parece por el entēplo de scipio el africano segūdo: el qual despues q hono destruyda numacia y cartago/ fue secho censor q no era de los mas grādes officios de roma: y assi houo asaz vezos de los otros. Itē es de saber q los romanos fazian de. v. en. v. años vna solēnidad llamada lustre: y porq lustre significa el espacio de. v. años/ parece cūl hymno q se cāta en el tiēpo dela passion: lustra deus etc. El dicho lustre fazian fazer los cōsules de su officio y processio en torno de roma: y en aqlla cantanā ciertos dictados en loo de los dioses: rogādo por el stado y pseridad dela ciudad. y estauā estos dictados en tablas publicas ordenados pa este secho: y entre los otros era vno en el qual se rogaua a los dioses que augmētassen y crecien los bienes dela señoria de roma y aqlla rogaria desplugo a scipion el africano segūdo/ q el lustre fazia fazer como cōsor: y mostro en dicho y en secho la moderaciō: dela q valerio dize assi. El segūdo africano sofrir no qere q noo lo callemoo: ca qndo el fue censor: y fazia fazer la lustra segū el co-

stumbre/ el maestro clerigo andana de lanre cantando en las rablas el solēne dictado: en el qual rogana que los inmortales dioses fizien mas grandes y mejores las cosas de roma: el dixo: ellos son asaz buenas y grandes/ yo te ruego q digas que ellos las guar den por siēpre sanas y saluas: y luego mando q el dictado assi emendassen en las rablas publicas en aquella forma: y los censores que despues fueron mudos de verguença/ vsarō aquello para siēpre faziendo los lustres: y aqnesto fizo el conociendo que sanamente se podia rogar por el augmēto dela señoria quando por mas no se stendiesse si no falta la setena partida. cūpo qndo la recōdez dela tierra era cerca suya otra rogaria se requeria. La. viij. partida eran trece leguas y media: porq cūmūnēte ponian vna partida al cabo de vna milla y dos nullas fazia vna legua: alim q en partes hay que tres millas fazen legua: y assi le parecio q en el tiempo de rāta prosperidad por mas pedir era guloso de apetecer/ y de otra parte bienauenturado/ si lo que poseyan se cōseruaua sin que perdiessen cosa alguna.



Dize valerio despues de aquesto: yo se biē lo que merecē los ciudadanos de los qles he hablado sus sechoos y dichos breuemente/ mas como haya empido de dezir muchas cosas de infinitas excellēcias en claredad y nobleza/ mi proposito no es de esplicar todo su merecer: mas de recordar alguna cosa: por lo qual metello el macedonio: y alim metello el mūtidiano se sufriran de oyr sus señalados sechoos recotar/ que fueron muy grandes a ornamiēto dela patria. Valerio pone aqui

el macedonio ante del otro/ porq̄ fue del tiempo de scipio el africano segūdo: el q̄l morio en el año dela fundacion de roma. vj. cientos. xxiij. y fue llamado metello macedonio: porque sojuzgo a macedonia pa loa romanos: y metello numidiano porq̄ sojuzgo a jugurta rey de numidia. y aquella batalla cōtra jugurta fue comēçada segun orosio en el xiiij. caplo del. v. li. en el año dela fundacion de roma. vj. cientos. xxxv. y esto sabido lo q̄ dize valerio es elaro/ adonde prosigue. **A**d metello macedonio y scipion el africano segūdo se tenía mala voluntad: y la causa desto era la invidia q̄ traya el vno cōtra el otro por su virtud y valētia: mas quando metello oyo cridar q̄ scipion era muerto/ el se puso luego en lugar publico/ y con bōz cōsular y elaro dixo. Corred ciudadanos corred q̄ los muros de v̄a ciudad son derrocados y reuēlados: ca scipio el africano ha sido muerto en su lecho. y despues valerio loando al vno y al otro dize. Cosa publica menestrosa y bienauenturada juntamente perdnosa por la muerte del africano y de buena v̄tura enle quedar la humana y civil lamēracion del macedonio/ en vn mesmo tiempo la cosa publica reconocio q̄ principe haia perdido/ y q̄ tal le q̄daba: y en el obsequio de scipion metello mado a sus fijos q̄ triniessen sobre sus espaldas a scipion/ diziēdo q̄ no podria jamas fazer oql officio a mayor hōbre de aql: y maa dize valerio significado la moderacion de metello/ adonde son las r̄tas barajas d̄la corte: adōde las alteraciones que eran en el lugar que se nōbra rostis/ o porrostres: adonde las batallas rogales delos muy grandes ciudadanos y duques. Togs dicho ca ser la vestidura de paz: y por esto llama

valerio batalla rogal alas cōtencioneas cōtradichas y alteraciones adōde no hay cosa de fecho: pues como q̄ra q̄ se romiessen mucha malicia/ mucha bono entre ellos batalla civil/ mas solamēte discordias y cōtradictiones d̄ envidia. que es porrostres ya se scriuio q̄ era lugar adōde ponian loa cabos delateros delas galeras q̄ ganauā: en el q̄l lugar se dauā los officios de roma: adōde haia asaz debates y cridos y malcōticias. **E**l metello numidiano es de boluer al. ij. ca. del. ij. li. pa saber como scipion y mario lo fiserō condenar a exilio a vna ciudad de asia la menor nō brada talles: lo q̄l reduzido a memoria entēderā lo q̄ del dicho dize aq̄ valerio. Quando metello el numidiano fue lançado dela patria por la faccion del pueblo el se fue en asia: y de auētura siēdo en talles mirādo loa juegos/ letraa le fueron dadas: adōde se contenia q̄ por muy gran cōsentimiento del senado y del pueblo le stana rendida y otorgada la patria y la ciudad de roma: mas por esto no se fue al teatro/ fasta q̄ los juegos fueron finados: ni demostro su alegría alos q̄ stauan acerea del por señal ninguno: ante romo dentro de si su soberano gozo: y mostro yqual rostro de desterrado y restituído: y assi v̄so el beneficio de moderaciō entre las prosperidades y aduersidadea por la firmeza de su animo.

En esta pte pone valerio vn exēplo de catō el postrimero/ q̄ fue llamado el rudo/ o riguroso/ porq̄ tenia gran rigor de animo: y biē assi lo llamarō catō v̄ricēse/ porq̄ se mato en v̄rica dela africa/ como sta dicho en el. iij. ca. del. ij. li. adōde se trata d̄la generaciō d̄los catōnes/ q̄ se llama la gēte porciāna: de porcio catō q̄ fue el p̄mero dellos llama

mado cenforino: del qual valerio recomēdando el nōbre de loa porcianos en la persona de caron dize assi. Despues q̄ yo he sablado de muchos linajea en vna manera de slabāca: el nōbre porciano me niega q̄ yo lo passe debaxo silencio assi como a vasio y estraño de aquesta gloria. Carhon el cenforino no tubo pequena fiança en el enēñamiento de soberana moderacion: ca quando houo trahido en la ciudad de roma la pecunia de egipto salua y cō diligencia por el qual bien el senado queria q̄ no diēse la ciētra: el fizo su relacion en el ayuntamiēto pretoriano/ entōce ordenado: quiere dezir q̄ no dio la cuenta priuadamēte al senado/ maa en publico plaça: ca quando talea recepias se fazian/ dauan la cuenta en general delante el pueblo/ o sus cōmissarios/ que deuia ser vna cosa muy cōfusa: y fue grā maravilla y obra diuina/ poder tal policia durar tanto tiempo: y boluendo a valerio dize que carhon no quiso sufrir la gracia del senado: antea les dixo q̄ pareceria cosa iniqua q̄ fiziesen por el lo que no se fazia por otro alguno: y q̄ le parecis q̄ mejor era q̄ el prouasse la locura cāpestre/ q̄ v̄sar del beneficio dela corte: quiere dezir q̄ mejor era prouar la locura del pueblo en cāpo marcio/ adonde las tales cosas se fazian/ q̄ no gozar dela corteia q̄ el dicho senado fazer le queria.

Valerio dize aqui: efforçēdo me de passar alos estraños/ me salio aldelante mario júbilo de gran dignidad: y q̄ haia delos estados de soberanos honores: el q̄l stando en la puincia de siria: lleo en noticia como dos fijos suyos muy fermosos y de noble inclinacion era stados muertos por loa caualleroa gabiēnos de egipto. Por cau

lleroa gabiēnos es enēdida vna legiō q̄ estana en s̄lla saz en egipto/ llamada la legion gabiēna. **E** porque enron ce cleopatra era dēde reyna: quiere parecer q̄ aquesto acōrecio despues el de partimiento de julio cesar: ca el dio el reyno a cleopatra/ de que muerto tholomeo su hermano: assi como es dicho en otro lugar: y assi valerio dize q̄ cleopatra fizo prender los malfecchores: y los embio a júbilo el padre de loa m̄erchos muertos: sin q̄ tomasse la v̄gā q̄ le plogniēse: y q̄ndo el tal beneficio offrecido le fue/ que era el mayor q̄ offrecer se puede a hombre priuado de dos fijos buenos emprimio su dolor a moderacion: ca sin les fazer algū d̄ño/ mando q̄ fuesen luego bueltos a cleopatra: y que le dixiesen que la punicion ni vengança no era suya: maa deuia ser del senado.

Delos estraños.



En este lugar valerio comēça a fablar delos estraños: y p̄mero tracta de vno que bono nōbre archira tarētinio/ que fue muy gran philosopho: del qual las scripturas fazen mucha mencion en muchos lugares: ca fue de tanta auctoridad q̄ sant jeronimo dize en el prologo dela biblia que platō lo fue a ver por el gran renōbre q̄ renia. **E** aulogelio dize q̄ este fizo vn palomo de fusta q̄ volo a par del: y aqlto testifica muchoa philosophos: y deste recita valerio el signēte exēplo de moderaciō el qual comēça en esta manera. Archira tarentino/ o nacido de tarsito/ mientras que el demozo a metaponto/ todo se dio a oyr los mandamientos de pictagoras/ deprendiendo con muy grā trabajo y luengo tiempo la forma

7 obra de su doctrina. **E** quando bol-
uio en su patria: 7 reconoció ende sus
cápos/ q̄ estauā yermos por la negligē-
cia del villano/ a q̄n los encomēdo a
labrar 7 guardar/ mirandole en la cara
le dixo: yo tomara en este punto ven-
gança de ti/ sino estouiesse tanto saño-
lo: 7 así parece q̄ el q̄so maa dexar aq̄l
impunido/ q̄ con sana 7 yra castigarle:
maa dela rason 7 exceder lo deuido.

De platon pone valerio vn exem-
plo: 7 dize así. La moderacion de ar-
chita fue muy liberal: mas la de platō
fue maa templada: ca q̄ndo fue mucho
sañoso cōtra vn su esclauo por vn gran
yerro q̄ le comierio/ dudo q̄ templan no
se podria si le quisiesse ferir por ello con
la mucha saña/ así comierio ala volun-
tad de vn su amigo llamado philipo la
vengança del yerro/ q̄ reputo ser ses co-
sa/ fazer desordē por la reprehēcion de
su sierno. yo empero rēgo por cierto a
mas marauilla/ dize valerio: como fue
tan cōstante cō zenocrates su disciplo:
q̄ segū oyo dezir a vno/ se hauiā deta-
do hablar muchos males cōtra el 7 se-
os: y el q̄ jelo dixo/ le p̄gūtaua cōla faz
serena: porq̄ no queria dar se a sus di-
chos. platon respōdio no ser credero
q̄ su discipulo no le amasse: 7 q̄ndo aq̄l
mal sembrador dela enemistad comēço
de jurar/ porq̄ no fuesse fuzgado del dī-
cho de hōbre perjuro/ le dixo así/ q̄ biē
sabia si zenocrates hablo tales cosas/
hauer p̄mero en si conocido ser espediē-
te: la q̄l moderacion comienda valerio
mucho 7 dize. **P**ēsar deuenos que su
animo de plato deuia star muy arma-
do en la perfectiō desta vida/ no segun
cuerpo de hōbre mortal/ sino celeste/ 7
de alta fortaleza: el q̄l inuencido echo
tras de si los cursos 7 todos los vicios
hūanos/ 7 guardo en el seno de su grāde

za las viuas virtudes mucho silladas:
De zenocrates se scriuira en el mismo li-
bro: en el caplo de continencia.

Valerio pone otro enēplo de vno
q̄ no fue tan seiente como platon: mas
fue grā seño 7 con paciēcia traxo su in-
fortunio: segū que parece en la letra si-
guiente/ dio lo siracusino q̄ no fue par
en letras cō platō: en lo q̄ pertenesce a
moderacion fue cierto fallado de gran
speriencia: ca quādo el fue lançado de
siracusa de cecilia por dionisio el tiran-
no/ se fue a megara: 7 llegado al pala-
cio del principe de aq̄lla ciudad/ nōbra-
do theodoro/ estouo grā rato delante
la puerta sin poder entrar: el q̄l viēdo
q̄ su cōpañero se indignaua/ dixo: nos
deuenos esto sufrir cō buena pacien-
cia: ca por vēturs ya le fezimos siendo
en grādesa de nro stado: por la q̄l tran-
quilidad el rēdio nienos desplaziēte la
condicion de su destierro.

Por entēder llanamēte aq̄ste enē-
plo/ es de saber q̄ segū iustino en el. v.
li. despues q̄ alchibiades houo p̄dido
la gente de athenas q̄ hauiā leuado en
cima delos lacedemonios: por hauer
ellos mucha fiança en su buena fortu-
na: por la gran victoria q̄ hauiā houi-
do: luego los athenienses quitaron a
alchibiades de su stado: 7 pusieron en
su lugar vn valiente cauallero/ que ha-
uia nombre Leon: el qual luego ayū-
to la hueste que pudo así de viejos co-
mo de niños: 7 se combatio: 7 todos
murieron: 7 despues desta batalla fue-
ron los de athenas desesperados: por
que tenian su buena gente toda perdi-
da: 7 así allegaron quātos estranyos
hauer podieron: dando a sus esclauos
suelta franquesa: 7 abū los presos con-
denados a muerte/ fueron armados
para pelear: ca vécidos por tierra quē-

fieron prouar la fortuna del mar: don-
de pelearon/ 7 fueron todoo muertos
7 presos: 7 despues desta tercera bata-
lla los lacedemonios cercaron la ciu-
dad dicha de athenas/ fasta q̄ por fami-
bre los fue forçado paz demandar: y
esto mucho se delibero si destruyria la
ciudad/ o no: 7 los estranjeros q̄ eran
con los lacedemonios querian q̄ fuesse
destruyda 7 abrasada/ 7 los lacedemo-
nios dixeran q̄ no los plazia: pues no
era bueno perder el vi oyo: queriendo
dezir que athenas 7 lacedemonia eran
dos ojos de toda la grecia: como los
dos mas nobles miēbro de aquella:
7 así las paz fue tractada con tal con-
dicion que parte del muro fuesse derro-
cado: 7 que diessen todas las naues q̄
les hanian quedado: 7 que los atheniē-
ses tomara. xxx. gouernadores dellos
mesmos/ para gouernar la cosa publi-
ca: 7 detarō ende los de lacedemonia/
para dar cumplimiento alo sobredicho
vn hombre valiente llamado lissander.
7 así quedaron. xxx. rectores: los qua-
les luego tiranos boluieron: 7 comē-
çaron a matar ciudadanos: 7 alchibi-
ades que para el rey xerxes de persia fa-
zia camino/ embiaron tras el/ 7 no le
podiendo tomar/ quemarō la casa adō
de dormia con el: 7 vno delos. xxx. re-
gidores q̄ mostraua p̄sar de tal cruel-
dad/ luego fue muerto: en tal manera
que los ciudadanos todoo fueron 7
se derramaron: porq̄ hauiā edicto que
ninguno recibiesse los fuydos de athe-
nas/ no fallaron quien los acojesse sal-
uo los de argos 7 de thebas: adonde
no solo les fue offrecido el recibimēto
q̄ abū sperança de cobrar su patria. en
estos fuydos fue trasibulo/ hōbre muy
noble de claro linaje: el qual viendo su
tanto trabajo/ y el de su patria/ cō muy

buen coraçon quiso dar fin a tanto do-
lor/ o morir por ello: así q̄ yūto los hō-
bres fuydos: 7 como vn castillo q̄ sta-
ua cerca dela ciudad de athenas/ nōbra-
do silena/ 7 algunas ciudades q̄ hauiā
piedad de su miseria 7 infortunio/ lea-
dara sanos/ specialmēte iuuenio el pu-
cipe de thebas: q̄ leo ayudo delos bie-
nea comunes: 7 vn orador de ciracusa
q̄ por entōce stana desterrado/ lea ayu-
do cō. v. ciētos hōbres pagados: el q̄l
hauiā nōbre lissas. 7 no passo mucho q̄
los tiranos vinērō con gran hueste al
castillo adōce stana trasibulo: el q̄l sa-
lio a ellos cō su gēte/ 7 vécio alos tirā-
nos: los quales se retruxeron ala ciu-
dad: y echarō della a todos los de q̄n
sospecharā: quitado les armas 7 bie-
nes: 7 comierō a trasibulo delo aco-
jer en la señoria 7 cōpañia: mas no lo
quiso fazer: entōce ellos embiarō a la
cedemonia por ayuda: empo en tanto
se dieron otra batalla/ adonde morierō
tissas 7 ypolito/ q̄ eran los dos p̄ores
tiranos de todos: los otros fuerō ven-
cidos 7 fuyo su gēte: delos q̄les la ma-
yor pte era athenienses: 7 trasibulo co-
mēço a endar cō altas voces: no fuya-
des de mi victoria/ o vos hombres de
athenas: venid en mi ayuda y en la v̄ra
7 vēgemos 7 guardemos la comun li-
bertad: ca mi hueste no es de enemi-
gos: mas de buenos 7 leales ciudada-
nos: 7 yo no tome las armas por vos
q̄rar las v̄ras: mas por las restituyr:
ni vos amonesto q̄ os cōbarays cōtra
v̄ra ciudad/ mas cōtra. xxx. tiranos/ q̄
se h̄a fecho señores dlla: derramado la
sangre ciudadana: 7 despues les rogo
por sus leyes/ por sus dioses/ por su na-
turalesa que homessen piedad de sus
trabajados ciudadanos: 7 con estas
palabras fizo rāto trasibulo/ q̄ boluio

para el toda la hueste de sus enemigos
 y mandaron a los tiranos q se fuesen
 a vna ciudad llamada ebusina: y orde-
 naron .x. otros para gouernar la cosa
 publica: los qles sin hauer memoria de
 la punicion y infamia de los .xxx. comē-
 çaron a fazer lo semejante q aqellos fi-
 zieron: entrerato a los de lacedemonia
 fue denunciado q los de athenas se rebe-
 llan: y embiaron a su rey q hauiá nō
 bre penfancias: el q hōuo tā maña pie-
 dad del pueblo q mando a los .x. tiran-
 nos q se fuesen a ebusina cō los otros
 En o passo mucho q los tiranos mo-
 uieron guerra al pueblo de athenas a
 qen hāuan dexado la ciudad por orde-
 nança de penfancias: y loo athenienses
 fingierō q los queriā boluer al gouier-
 no: assi que boluiesse sin mas dudar/
 por cuya requesta se pusierō ellos en el
 camino donde cobrarō la fiera muerte
 como saluajco: y assi fue la ciudad de
 athenas que staua diuisa por muchoo
 miēbros/reimesa y forrada en vna ca-
 beça: y fizo trasibulo jurar a todos q
 jamas de aqlla disensiō se faria menci-
 on alguna: y desta moderaciō de trasib-
 culo y firmeza de animo faze grā me-
 moria nro valerio: la qual no cūrs reci-
 tar pues en lo sobredicho se cōtiene to-
 do el efecto de aquella.

¶ Qui pone valerio en exemplo de
 sta sipotagea/s de tegea: el qual siendo
 establecido por seño: o juez dela ciu-
 dad de tegea/suo amigos lo exortaron
 q por muerte/ o por otra via el q tasse
 de aqlla ciudad vno q mucho le era cō-
 trario en la gouernaciō publica: y el re-
 spōdio q no lo faria: afin que otro mal
 no fuesse puesto en su lugar: y q mas
 qris ser grauemente por el enojado q
 pmetir q la patria perdiessse por causa
 suya vn tan noble y tan sauo conseje-

ro. ¶ Al siguiēte valerio comemora la
 moderacion del padre del pictato/ que
 fue vno de los siete sabios: el qual sien-
 do por sus ciudadanos secho rey/ que
 valerio nōbra tiranno/ amonesto a al-
 theo el poeta sin le fazer injuria/ q con-
 siderasse el poderio que el tenia para le
 apremir y nozer/ por ende q cessasse de
 blaffemar del en dictadoo ni palabras
 segun hauiá costumbrado/ con todo su
 saber y ingenio.

¶ Por hauer secho mencion valerio
 de pictato que fue vno de los siete sabi-
 oo/ el tracta en este lugar de todos los
 siete: recitando en breue la moderaciō
 de cada q dellos diziendo assi. La mē-
 cion sech. 1 de aqste hōbre nos mueue
 a que recōtemos la moderacion de los
 siete sabios. En milefia en la regiō de
 miclemos hauiá pescadores y ciertos
 hōbres mercarō aquel lançe de sus re-
 des: y assi tendidos/ sacaron vna tabla
 de oro semejante delao que solian dar
 y offrecer a appollo en delphos: entō-
 ce nacio cōtrauerfia: ca los pescadores
 no afirmāu hauer vendido sino el pe-
 scado q sacarian: loo mercaderos por
 otra pte dezian q toda la fortuna de a-
 quel lançe: y porq la cosa era de precio y
 el caso maranilloso/ todos cōsentieron
 acordadamēte q todo llegasse a iuryzio
 del pueblo/ el qual ordeno que deman-
 dassen consejo de appollo: y el respon-
 dio que se diessse la tabla al mao sabio
 de todos los otros: entonce la tabla se
 dio a Tales milefis: taleo la embio a
 biao: biao a pictato: y aquel al otro:
 y de vno al otro passo: fasta que llego
 ala postre a solon/ el qual transporto
 a appollo el titulo dela muy grande
 prudencia y del premio: es a saber que
 embio la tabla a appollo en delphos:
 como al mas sabio. De aquel appo-

lo en el segundo ca. del primero libro
 es tractado: y apun de delphos en la o
 adiciones. ¶ Itē porq valerio no nōbra
 los .vij. sabios enteramēte: yo los nō-
 brare segun sant augustin en el .xxv. ca.
 del .xviii. li. dela ciudad de dios: empe-
 ro el no dize q fueron todos siete de vn
 tiēpo como valerio q mēstra q todos
 fuerō en vna sazōn/ embiādo la tabla
 del vno al otro: ca sant augustin en el li-
 bro allegado al .xxiii. ca. dize que Ta-
 les milefis fue el tēpo de romulo: y en
 este tiempo fue la carniuidad de los .x. li-
 najes/ o tribus de israel/ por salmana-
 sar rey de los assirios: y fue en el .ix. año
 de osiao el rey de ysacl: y los otros .vi.
 sabios fueron del tiempo q nabucodo-
 nosor tomo a ierusalē/ y se leno el pne-
 blo: que se llama la transnigracion de
 babilonia/ que fue en tiempo de ezechi-
 as/ y del tiempo de tarquino pisco rey
 de roma: y de romulo fasta q tarquino
 pisco reyno/ hōuo entre ellos tres re-
 yes/ q vinieron con el año vacante que
 no hōuo rey cerca de .cx. años: pues
 muestra se claramēte que entre Tales
 milefis/ que fue del nēpo de romulo fa-
 sta los otros sabios/ que fueron del tiē-
 po de tarquino pisco hōuo grā termi-
 no: por lo qual no era possible q todos
 vij. fuesen al embiar se la dicha tabla:
 los nōbres de los quales segun sant au-
 gustin son/ el pmero Tales de milefis
 pictato de miclema/ solon de athenas
 thilon de lacedemonia/ peria credo be-
 corinthio/ cleobolo de lidia/ biao de pe-
 rona. y assi parece q no fue ningū de
 stos de roma q co cōtra la opinion de
 algūoo legos/ ni se falla q jamas en ro-
 ma fuesen sino tto linio y los otros
 historiales no lo haurian puesto en ol-
 uido.

¶ En esta pte valerio fabla de theopō

po el rey de lacedemonia/ dela modera-
 ciō q hōuo: empo es de saber q efforo
 co nōbre de officio y no de hōbre: y aq
 officio era q qen lo tenia se opposaua
 cōtra el rey por el pueblo: como los tri-
 bunos en roma cōtra los cēsores y cō-
 sules por el pueblo romano: y aqsto en-
 tendido oyamos a valerio q dize assi.
 Theopompo el rey de lacedemonia da
 restigo de su moderaciō/ el q lūdo ho-
 uo establecido q en macedonia hōue-
 sse efforo q fuesse oppositas ala real
 potestad: como los tribunos en roma
 ala potēcia de los consules/ sin muer le
 dixo/ q el fazia esto afin de lexar a sus
 hijos menor señoia: y el respōdio/ ver-
 dad es q yo jels dexare mao pequena
 empo dexar jelsco he mao durable/ y di-
 xo bien: ca esta potēcia/ o potestad co-
 mas segura: la q pone mesura y sin en
 su fuerza. ¶ Aqsta materia de theopōpo
 en esta ppia forma la pone aristotelea
 en vn libro delas politicas/ adōde dize
 q assi disminuyr la señoia es vna ma-
 nera por la q tirania puede hauer du-
 rada mengamēte: mas despues recita
 vna otra: dila q los tiranos vñan mas
 continuamēte: y pone la en tres pres-
 enlas qleo los tiranos ponen todo su
 estudio: la primera q sus subditos sean
 pobres: la segūda q sepan poco: la ter-
 cera q no se fien los vnos de los otros
 las causas porq el los declara: empero
 no son aqui contenidas.

¶ De como loo romanos vencieron
 anthioco rey de suria: y le quitarō asia
 la menor y otras prouincias dicho es
 en otros lugares: y por esso verne alo
 que dize valerio. Quando anthioco
 fue quitado por loo scipioneos de los cō-
 fines de su imperio: y echado allende
 el monte de tor: y hōuo perdidā asia y
 los vezinos de aquella: el rendio sin al

guma dissimulacion gracias al pueblo de roma porq̄ lo hauia librado de tan gran procura/faziendo le vsar de pequeno reyno/ maa el trasladador dize que este dicho maa eo de valerio que de antiocho.

Capitulo. ij. de aquellos que despues que fuerō enemigos boluierō a fer amigos.

El trasladador dize q̄ no sabe la causa porq̄ valerio tracta de aquesta materia si no q̄ lo faga por mostrar que hōbre no deue tener su yra luenga mente: ca yra turba gozo y alegria/ como guerra el mundo: y la paz lo refortifica: delo qual valerio faze vn pequeño prologo en la forma siguiente. **I**ntuea que moderacion ea hecha hermosa de muy noble auctores/ agora passemos ala noble affectiō de animo q̄ se muda de yra en gracia/ y lo prosiguamos cō alegre stilo: ca si miramos de grado el mar apaziguado despues la tēpesta: y el cielo sereno dīspneo de nublado: y batalla mudada en paz/ no menos alegria importa la relacion plaziēte dela remissio delas offensas ciudadanas y ciuiles/ la q̄l deue ser celebrada y oyda voluntariamēte. **E** prosiguiendo su proposito valerio comēça a poner vn exemplo de emilio lepidio del q̄l es assaz fablado/ y de fuluio flaco q̄ tomo a capua: y porēde no cūple si no venir ala letra de valerio a donde dize. **M**arco emilio lepidio el q̄l hauia stado dos vezes cōsul: y q̄ fue assi mesmo soberano presbitero resplandesciēte en todo honor/ grauidad/ y honestad de vida hono anianas enemistades cō fuluio flaco que era hōbre de aq̄lla mesma grandeza/ y señoria/ y honor/ las q̄les inuini-

cias el las puso abato/ y dexo al tiempo q̄ supo q̄ eran denunciados en vno por censores: ea le parecio q̄ no se deuian hauer ningūa enemistad ni embidia essos que eran juntos en vna mesma potestad por la cosa publica/ el q̄l supzio de animo fue como cosa mucho loable/ porq̄ dixo q̄ dexassen sus yraa y rancoreas en el campo/ ea alaber en campo marcio adonde se daua los officios y estados de roma.

Valerio fabla de gayo claudio vero: y de liuius salinator q̄ tanto fueron contrarios el vno del otro/ loa quales q̄ndo scito liuius salinator fue ya llamado de su destierro y fecho consul para yr cōtra asdrubal/ festerō paz segun es contenido en otras ligares: dela qual amistad dize valerio q̄ resulto grā bien a roma y a toda ytalía/ en el tiempo que los romanos estauan en el mayor peligro q̄ jamas se viorō: ca estos rōpiēro todaa la fuerça de los africanos.

Antiguamēte loa romanos hauia por costūbre en cierto tiempo del año: de yr a comer en el capitolio delante jupiter su dios soberano: segū se conuene en el segūdo libro: y acontecio q̄ scipion el primero africano/ y tiberio gracco/ padre delos dos graccos que fueron muertos por la diuision de los capos/ fueron al capitolio: y el senado los fizo ende amigos: y dize valerio que scipion no tan solamente se contento de la paz q̄ se fizo en la mesa: maa que con liberal animo en aquel mesmo lugar le otorgo en matrimonio su hija cornelia: dela reconciliacion de aquestos dos/ y dela de lepidio y fuluio flaco/ fabla aulo gelio en el. xiiij. libro delas costumbres de atēnas al. viij. capitulo estenamente.

De tulio fabla valerio/ al q̄l llama

marco cicerō: y de vn otro nombrado aulo ganimio/ y dize assi. Semejante humanidad parecio en marco cicerō el q̄l defendio cō gran studio a aulo gaminio/ q̄ fue acusado de hauer se tenido la pecunia publica: el q̄l siendo consul echo al dicho cicerō dela ciudad: y aqui pone valerio otro exemplo del mesmo tullio diziendo assi. **E**l mesmo tullio defendio en dos publicos iuzizios a paulo varinio q̄ siēpre le hauia stado cōtrario en todaa sua dignidadea y honoreas: y aq̄sto se fizo sin crimē de ligero animo: y por tato fue mas digna cosa delo poner entre las otras alabāças: ca las injurias son mucho maa ferrosas que vengadaa y vencidaa por buenas obras/ q̄ por recōpensation de yra pertinace. y aq̄acaba el. ij. ca.

Capitulo. iij. de continencia y de abstinencia.

Este caplo tercero trata valerio de continencia y de abstinencia: y toma cōtinencia en luxuria: y abstinencia en riquezas y hañereas: y aquestas son doas virtudes q̄ fazen grā bien adonde se fallan: y mucho mal adonde no moran: y faze valerio desto vn pequeño prologo: mostrando q̄ aq̄lla ciudad y policia ea perdurable adonde cobdicia y ardor de luxuria y de pecunia tienen muy poco de señorio: y adonde reynā dize q̄ los hōbres no han virtud: y son infameas: y viniendo al p̄mero exemplo que fabla de scipio: es necessario pa lo entēder de hauer en memoria: como el padre y el tio de scipion el primero africano/ fuerō muertos en espanya el vno despues del otro: segū se scriuio en el. j. y segūdo libro: y desta perdida los romanos fuerō muy trabajados: aq̄un q̄

sus fechoo en ytalía fuesen de mejozia cōtra hanibal: empo no sabian a qual escosessen para emdiar en su lugar: y acabecio q̄ stado ayutados para faze la electiō/ segun q̄ conuierda rito liuius y valerio/ scipion el p̄mero africano en edad de. xxiiij. años/ se ofrecio de su voluntad de yr a vengar su padre y su tio: y dize rito liuius en el. vij. li. dela segūda guerra punica/ q̄ quādo el se ofrecio esto estaua muy triste/ como sin consejo: y mirauā se los principes ancianos el vno al otro: pareciēdo leo la cosa star en gran peligro: empero fecho el offrecimēto/ fue ordenado pa la dicha empresa/ no solamente por aq̄llos a q̄en la ordenāça pertenecia: mas por volūntad de todo el pueblo: y q̄ndo la cosa fue acordada/ y silencio puesto: muchoa auerrierō en lo ya fecho: diziendo q̄ no hauian mirado a su edad/ ni ala mala fortuna de su linage/ q̄ assi hauian sido vencidos y muertos. empo scipion en tendido aq̄sto comēço a fadlar de sua años y dela dicha fortuna por tal forma q̄ ellos fueron mas ardientes q̄ no primero ale cōtinuar y cōfirmar lo ya ordenado: y hōuierō mayor fiança en la que humana razō conuierde: y dize rito liuius q̄ entre las otras virtudes q̄ el tenia/ las q̄les segun su iunecud pareciā ser maa cōpuestas por arte q̄ adquerida por habito/ hōuo costūbre q̄ no faziā cosas algunas en las mañanaa con priuado ni extraño fasto q̄ hauia estado gran rato en el tēplo de jupiter que estaua en el capitolio: y ende quedaua solo dīspues como si touiera jupiter fabla cōel: entonce porq̄ alguno o creyā de cierto era su fijo a q̄ los mouia la fama que fue del rey alixandre ser engendrado de hamon q̄ era jupiter mismo/ el qual en forma de grā serpiēte con su

madre flouo: tambien se dezia de otro tal sirpiente star cōla madre del dicho scipion: 7 quando alguno sobrecuenia daua lugar: 7 si le dezian estas maravillas no las affirmava ni abū la negava: 7 todo esto al cabo causo del gran esperança: y el fue en españa 7 tomo cor thago la negra q̄ vn̄os dizen suilla 7 otros q̄ es carthagena: 7 segun otras hystorias es mas de creet ser la dicha carthagena: qualq̄era que sea ella era muy fuerte: y por esto los dela gr̄a carthago tenian ende sus riquezas: 7 las raeas de los principes de españa q̄ tenian cōellos 7 de todas sus ciudades: 7 entre las otrao raeas q̄ ende fallo lleo a su mano vna donzella la mas hermosa q̄ ser podiessa assi como todas las otras cosas: 7 ende mostro su continencia segun q̄ valerio la recita diziendo assi. Quando scipion que no havia mas de. xliij. años tomo a carthago en españa q̄ fue señal de tomar despues la gr̄a de carthago/houo las raeas en su poderio q̄ los cartaginenses ende tenian mucho cerradas/entre las otras le fue trayda vna virgen de gran belleza en forma 7 edad: 7 el q̄ era moço 7 sin mujer 7 vencido: quando supo que era de noble lugar de los celtiberios/7 fija del mas noble de aq̄lla gente el q̄l havia nōbre judibilis/ fizo llamar sus parientes 7 esposo 7 geles rēdio sin ser violada: 7 lo q̄ troxieron para su rescate jelo dio en matrimonio: por la qual abstinencia 7 magnificēcia le fue judibilis tan obligado q̄ le rendio por ello deudas gracias 7 mercedes: 7 aplicando los corazones d̄los celtiberios ala parte de los romanos. Bizelo porque aquella corteſia fue causa q̄ boluo todos los celtiberios d̄la parte de los romanos q̄ es vna partida de españa q̄

primero eran de los africanos: celtiberia tomo nōbre segun ysidoro de celtas que fue vna generaciō de los gallos 7 de yberio q̄ es vn rio de españa: 7 por que aq̄stos celtas fueron a morar ende/ fue llamada aq̄lla parte celtiberia. Tito liuius cuenta esta historia por otra forma en el. vi. li. dela segunda guerra punica: 7 dice q̄ quando las raeas de las ciudades de españa le fueron traydas delante scipion q̄ entre las otras le dieron vna dama anciana de muy noble linage/muger de vn gran hōbre/nōbrado mardonio: la q̄l se echo a los pies de scipion requiriendole toda llorando que mandasse mas expressemente q̄ las mugeres fuessen guardadas de villania: 7 de injuria: 7 scipio q̄ las havia encomendadas ya cō todas las otras raeas a flamio el quistor q̄ todos los bienes dela ciudad tenia en su guarda respondio q̄ ya tenia en todo bien proveido: 7 la dama dixo q̄ no bastaua lo fecho de ante: ca las mugeres hermosas 7 moças peligrosas erā entre los hōbres de injuria: 7 mostoles dos fijas q̄ tenia de su marido mucho hermosas 7 muy jouches: 7 scipion vista la honestad dela dama encomendolas a vn hōbre honrrado/casto/7 muy virtuoso: y mandole q̄ las guardasse como a propia madre/ o fija guardaria: 7 entōce dice Tito liuius q̄ troxierō a scipion vna tan hermosa donzella q̄ todos corrian a ver su beldad: 7 el preguntando de su ventura quando supo q̄ era esposada cō vn principe de los celtiberios nōbrado luccyo la rendio a su esposo: y las palabras q̄ dixo al mancebo son de gr̄a fermosura 7 plaziētes de oyr mas callar se han por agora/basta q̄ luccyo fue de su parte 7 toda celtiberia: 7 dentro pocos dias le traxo mil 7 quinientos hom

bres de cauallo que ayudarō mucho a scipion en sus fechos.

En esta pte fabla valerio de cathon el postrimero 7 dice assi. Como españa es el testigo de scipio: 7 la parte maritima de asia: 7 la prouincia de egipto: 7 la de egipto achaya: 7 las yslas cicades que son del mar de asia 7 chipre/lo son de marco cathon: el q̄l quando tomo el officio de traxer a roma las pecunias de aq̄llas partes houo el animo elato 7 puro de toda luxuria 7 ganancia: 7 las riquezas reales estauā en su poderio llenas de deleytes/lo q̄l testifica numancio su leal compañero en sus scripturas: cūpo yo no fago la cuenta de su testigo/pues si alabanga se prueua de su mismo argumēto q̄ fue nacido en continēcia de su misma verdad. Es de notar q̄ egipto es vna partida de tracia que tomo el nōbre de pirro fijo de archiles segun papia. achaya es la tierra de athenas. las yslas cicades segun ysidoro son. liij. 7 es todas metropolitana/ es saber la maestreſsa 7 cabeza de todas. chipre cada vno sabe su fecho. Busto del q̄l fabla valerio fue segun orosio 7 abū los otros hystorales valiente cauallero: 7 sojuzgo en el tiempo de octauiano que fue marido de su madre toda jermania dicha alemaña por lo qual fue llamado jermanico: 7 assi mesmo fue hermano de tiberio q̄ impero despues de octauiano: 7 de parte de madre descendia de los claudienos/ es saber de claudio vero de quē valerio recita en fermoso estylo como fue muy casto 7 continēte en su matrimonio/q̄ jamas conocio otra mujer si no la suya: 7 llama oſos diuinos a octauiano 7 a tiberio q̄ los tenia por diuinas personas: 7 cada q̄l en su manera fue assy malo/ specialmēte tiberio q̄ ala postre

fue el mas cruel 7 mal hōbre del mūdo. En esta parte pone valerio vn entēplo dela continēcia de vna mujer 7 dize assi. Anthonia passo en alabanga siēdo mujer a todos los hōbres de su linage por la verdadera fe 7 amor q̄ traxo a su marido: ca despues q̄ fue muerto ella siēdo de noble forma 7 de edad floreciēte/houo la cama d̄la madre de su marido en matrimonio 7 en vn mesmo lecho/la jouchud dela vna fue estinra/7 la esperiencia dela biuedad afermosco la otra relaciō d̄lla: quiere dezir que jamas la noble meça con otra persona dormio salvo cōla madre de su marido/en la cama dela qual consumio su jouchud: 7 la esperiencia de su continēcia testifico la virtud de su suegra.

Despues desto dize valerio nos enredemos a fablar de aq̄llos que jamas su animo vago en llegar pecunia. por pecunia segun aristotiles en el quarto libro delas ethicas es entēdida toda cosa dela q̄l la dignidad es estimada segun el precio/o valor d̄la moneda/ assi como cauallos/ganados/casas/campos/7 viñas/7 todas cosas que son de vender: 7 comienza a fablar dela abstinencia que houo marco coriolano el q̄l por su fuerza tomo vn castillo d̄los volcos nōbrado coriolū: 7 fue del linage de auco marcio el quarto rey de roma/ del q̄l se scriuio en el libro primero en el caplo de los milagros: 7 aqui valerio dize del lo seguiēte. Alarco q̄ fue dela real gēte al qual la presa de vn castillo nōbrado coriolū dio el sobrenōbre de coriolano/ q̄ndo houo fecho las obras de alto poderio 7 fuerza: 7 fue loado de postumo el consil por noble 7 ordenado lenguaje delante todos los caualleros: 7 le fuerō offrecidos todos los bones q̄ se solian dar a los caualleros/

eo a saber. e. jornales de tierra en campos. r. prisioneros a su elecció. r. canallas bien ornados: cienr bueyes: moneda tanta qnta podía sostener: nunca quiso cosa tomar salvo vn prisionero que hauiá sydo su huésped: y vn caualllo para yr en las batallas: por la qual circúspecta moderación hōbre no sabe porq es mas de loar/ o porq lo romo/ o porq lo refuso/ quiere dezir que qual es mas de alabar/ o el rehusar de tantas cosas/ o la noble eleccion delas que romo: ca pido su huésped para le honrar y soltar: y el caualllo para servir ala cosa publica.

De signese otro entēplo de marco curio el q̄l tomo loo sannites/ es a saber los de beneuēto q̄ es en el reyno de napoles: y parece ser q̄ teniēdo el cerco delante la ciudad/ las espías vierō como comia en scudillas y platos de fusta/ y cō silla y aparato de estar muy pobre: y fecha relació alos de su ciudad ellos le embiārō vn peso de oro/ diziēdo que lo tomasse graciosamente afin de hauer la gracia del/ y dello corróper con la moneda: y lo rehusó diziēdoles marco curio q̄re mao ser señor dlos señores de la riqueza q̄ ser fecho rico: y miēbre se vos q̄ yo no puedo ser corrópido ni vencido en batalla: y deste dize mucho bien valerio diziendo q̄ en el estana la muy perfecta regla dela abstinecia romana. De aq̄ste mesmo marco curio dize valerio q̄ fue abstinēte en orro caso y dize assi ala letra. El mesmo curio quando houo echado de ytalía el rey pirro no quiso tomar nada dla presa/ cō la qual hauiá enriq̄cido su huēste y la ciudad de roma: y quando el senado hono ordenado vn jornal de tierra en el dar por hōbre y l. para el/ no quiso tomar mas q̄ el pueblo: ca el reputaua el

ciudadano poco ydoneo q̄ no se contratua delo assignado alos otros. de como el dicho curio dio batalla al dicho pirro q̄ tenia. lxxx. mil hōbreas de pie y vj. mil de caualllo y le mato los. xxxij. mil y le prēdio mil y. ccc. y fizo fuyr de ytalía de q̄ houo estado. v. años en ella el qual era venido en ayuda dlos de taranto dicho es en el primero y segūdo libro.

De fabricio q̄ fue vn valiente cauallero/ al q̄l los romanos embiaron por gouernador delos sannites q̄ es beneuēto como es dicho/ ciētra valerio el entēplo siguiente diziēdo assi. De aq̄lla mesma continencia de curio yso fabricio lucio el q̄ boluio alos sannites xv. libras de oro y. xv. esclauos q̄ le embiaron teniēdo los en subiecció: y por esso no dexo de ser en su tiempo el mayor de roma en honor y auctoridad: y aparejo en hauer del mas pobre dela ciudad/ mas por el beneficio de su continencia stana muy rico sin pecunia y sin yso de familia grande largamente acompañado: ca no le faziā rico grādeo riquezaa possēyr/ mas pocas cosas de flear/ por lo qual assi como su casa fue vazia dela plata/ oro/ y seruiciales de los sannites/ assi fue rellena de gloria adquirida por su continēcia. Anlo gēlio en el. xix. libro delos costumbres de arhenas dize q̄ julio igno en el. vj. libro dela vida delo noble y illustre hōbre/ recita q̄ los sannites embiārō legados al dicho fabricio/ regociando los bienes y cortesias de el recibidas despues dela paz q̄ fecho hanā cō los de roma/ rogando q̄ tomasse en seruicio vna grā suma de pecunia q̄ le trayā ca les parecia q̄ segun su dignidad/ y el estado de su palacio/ q̄ la hauiá biē necesario: ca no estaua fornecido delas

cosas necesarias segū a el pertenecia: y fabricio ante dlea respōder puso sus manos alas orejas/ y alos ojos/ nariz/ y boca: y despues a su viētre: y en ronce leo dixo en tanto q̄ yo pueda ser señor y gouernador: dlea miembros q̄ he tocado/ yo no puedo hauer necesidad ni falta de cosa algūa/ por ende bolued vuestra pecunia para los q̄ sabēys que le han menester. De este fabricio dize licio flozo en la abreuiacion delas coronicas romanas/ q̄ el phisico de pirro le fue de noche diziendo q̄ si le queria dar ciētra q̄ntidad de oro q̄ le pidia que el mataria a pirro cō vn veneno: y fabricio luego mando le atar y leuar a pirro su señor/ manifestādo la maldad que fazer q̄ria: y quando pirro oyo esto fue admirado y dixo aq̄ste es aquel fabricio/ la lealdad dī qual es mas ciētra q̄ no es el sol de su cirso. Valerio pone deste fabricio otro entēplo que en sustancia cōtiene q̄ vna vez fue embiado embatador a pirro: y fallo ende a rineas que venia de arhenas/ el q̄l dezia que epicuro philosopho arheniense daua por doctrina q̄ el biē soberano consistia en deleyte/ amonestādo al dicho pirro y loo sannites q̄ houiessen aq̄lla sapiēcia: la q̄l cosa fabricio menos precio y houo por palabra vana/ dlo qual dize valerio se signio que aq̄lla ciudad que romo la dicha doctrina perdio su imperio: y aq̄l que se dio al trabajo cō seruo la señoria dī suya. Aq̄ste rineas del qual fabla valerio fue el hōbre dela mayor memoria del mūdo/ segū solino en el libro primero el qual dize q̄ pirro lo embio legado a roma: y en el otro dia q̄ fue entrado el salido los caualleros y todo el senado por sus nombres propios: y ya sea q̄ se diga q̄ ciro conociesse por sus nōbreo toda la gente de su

huēste q̄ eran sin cuento: y lucio scipio assimistuo: esto podia ser por luēga cōuersacion y costūbre/ mas cōuenia q̄ el dicho rineas sopiēse aq̄sto por fuerza de ingenio y de memoria/ que vista la gente vn dia en el otro los saludasse por sus propios nombres.

De porq se fabla delos mandamientos de epicuro/ es de saber que fue vn philosopho del q̄l fazē mucha mēcion las scripturas: y llamādo estos philosophos q̄ no fueron de su secta ni opinion pierco/ porq̄ puso ser el biē soberano en delectació corporal: y dezia q̄ todo aq̄llo que el hōbre fazē en esta vida mortal lo deue fazer por su deleyte: y claro es q̄ su sciēcia no fuera rāto de muchos nōbrada si no se fundara por aparētes y fingidas razones como lo fue/ ni lo nōbran philosopho. empo nūca las he podido fallar lo q̄l me pesa: verdad es q̄ ponía el anima no ser inmortal y q̄ perecia con el cuerpo/ la qual cosa era el fundamēto de todo su yerro. esta opinion tenia los romanos y todas las otras naciones salvo loo judios/ fasta el aduenimēto de nuestro señor/ si no alguno mucho sabio/ o inspirado del santo espirito. empero nunca los romanos tuuieron ni mucha otra gente que delectació corporal fuesse el bien soberano/ segun q̄ parece por fabricio q̄ reproouo y derestto rāto deleytes como sta dicho. Aq̄sta secta es llamada comúnmente falsa y desleal/ mas ahun que diga esto la boca lo mas del mundo aprueua en fecho/ y se fundan sobre vn principio poco debarido el q̄l es no ser vida si no la plaziēte: y entēden lo por plazer corporal y delectació carnal: y ahun q̄ la opinion de epicuro no sea buena ni honesta/ menos intrallable seria si fuesse entēdida como el

la entendedo: ca le parecía q̄ para haue-
la delectacion era necessario fazer las
obras delas virtudes como de penden-
cia/justicia/fortaleza/temperança/
segun q̄ sant augustin lo declara enl. v
libro dela ciudad de dios al. xx. caplo
adonde dize q̄ los philosophos q̄ meti-
an q̄ virtudea eran el fin del bien y del
mal humano/co asaber q̄ la felicidad
humana staua en ser virtuoso/era por
fazer vergnēca a los otros philosophos
los quales aprobauā las virtudes en
quanto seruía a delectaciō corporal: y
por dar a entēder para el fin q̄ hombre
las deuia de apetecer/faziā pintar en
vna tabla la delectaciō en forma d̄ vna
reyna delicada asenrada en vna silla re-
al: y las virtudes en tierra entomo de
ello q̄ la mirauan en la cara por enten-
der sus mandamiētos/y para la obede-
cer y seruir: y ella primero mandaua a
prudencia q̄ inquiriesse con diligēcia
como ella podia reynar y estar salua y
en estado seguro: y a justicia dezía fuz-
ru deuido afin q̄ yo pueda haue am-
istades necessarias al prouecho d̄ cuer-
po: y a ninguno faga inuria por no
venir en trabajo por haue fecho con-
tra las leyes/ello mesmo mandaua ala
fortaleza q̄ si algū dolor venia al cuer-
po q̄ ella touiesse fuerremēte en su pen-
samiēto o su señora la delectaciō/afin
que memoria de los plazeress passados
amēgue/y aslaquezca la fuerça del pre-
sente dolor: dela otra parte mandaua
a temperança q̄ tomasse delas viadas
y delao cosas delectables quāro era ne-
cessario: y no mas q̄ la razon cōsenti-
a afin q̄ no le podiesse venir alguna cosa
miserable: y q̄ delectacion que consiste
en salud del cuerpo no fuesse empacha-
da en alguna manera/la qual delecta-
cion de salud corporal tenia por la so-

berana los dela secta de epicuro: y assi
parece q̄ las virtudes cō toda la digni-
dad de su gloria seruia ala delectaciō. y
despues dize sant agostin q̄ los philoso-
phos p̄meros dize q̄ no hay cosa mas
fea ni mas difforme/ni q̄ menos el iuy-
zio deloo buenas pueda sofrir q̄ aq̄lla
pintura/y dize ydad. mas no me pece di-
zer sant agostin q̄ ni aq̄lla pintura sea
fermasa: adōde las virtudes seruē ala
hūana glia: ahū q̄ no se pinte aq̄lla glo-
ria en forma de mujer delicada/o delec-
table/co luchada siēpre cō altiezza. E
boluēdo al p̄posito/epicuro entēdia q̄
delectaciō corporal/ēuel qual ponía el
soberano bien/se denia ganar por vir-
tudes: empo agora la mayor parte del
mundo la sigue por vicios y vias desor-
denadas/assi no alcançan la verdade-
ra delectaciō: ca los malos dize aristot-
eles en el primero delas ethicas stan
siempre llenos de pesadūbre/la q̄l com-
prende toda delectaciō: y q̄ star en tal
estado q̄ es gran caritudad: por lo qual
es bueno suyr o malicia y poner pena
por ser bueno: y cōcluyendo si epicuro
y su secta fuerō y son vituperados y in-
famadōs porq̄ buscarō delectaciō cor-
poral por bien faberano: ahū q̄ lo si-
guiesse par obzra virtuosas: quanto
mas lo denē ser aq̄lla q̄ la siguen por
toda manera de vicioo: y lo q̄ es peor
mostrādo q̄ aq̄llos son el sumo bien/ y
las virtudes la infima simpleza y ne-
cedad.

¶ Quinto tiberō fue cōsul embiado
por los romanos a etholes q̄ es vna
parte de grecia/quieren dezir algunos
que etholes y thebas q̄ todo es vno/
basta que el dicho etholes fue la parte
postrimera de grecia que los romanos
sojuzgaron despues q̄ antioeo el rey
de furia fue vencido/ el qual por causa

delos d̄l dicho etholes tomo la guerra
contra los de roma y fue marauillosa:
ca iustino dize enl conuēco d̄l. xxxij. li.
que estos defendierō su libertad cōtra
los de lacedemonia y de arthenas y cō-
tra todos/fasta q̄ los romanos los so-
juzgaron como es dicho: y assi valerio
dize q̄ por vnos q̄ fueron a fazer reue-
rencia al dicho quinto tiberō/ supierō
los de etholes como el conia en vasi-
lla de tierra: y por esso le embiarō cier-
to vasilloo de plata: y el mado luego
que dende se fuesse con su presente di-
ziendo/q̄ no pensassen socorrer a su cō-
tinencia assi como el hōbre socorre ala
pobredad: y por esta causa lo llama va-
lerio discipulo de curio y de fabricio q̄
fizeron lo semejate como es dicho en
este caplo: y dio la dicha respuesta que
riendo dezir q̄ el estado q̄ el leuaua no
era por pobredad/mao por abstinecia
y virtud: y aqui dize valerio que noble
cosa fizo si loo q̄ despues vinieron ho-
uierā tomado su enxēplo/mas dize q̄ a
tal estado eran venidos q̄ los esclauos
no se tenian por cōrentos de comer en
los vasillos que el consul no hauiā ver-
guēça de tener.

¶ De emilio paulo q̄ murio en la ba-
talla de cannas en pulla fabla valerio/
el qual vicio al rey perseo el rey postri-
mero de macedonia segun iustino el q̄l
dize enl. xxxij. libro q̄ de garammo q̄
fue el primero rey fasta este p̄seo hono-
en macedonia. xxx. reyes vno despues
de otro: y durō el reyno. ix. cientos y
xxxij. años: empo acabo por esta ba-
talla: y fue macedonia sojuzgada a los
romanos: y aq̄sto supido lo q̄ dize va-
lerio es claro. Quando paulo hōuo al
rey perseo vencido/ y hōuo farrado la
miserable pobredad de roma con las ri-
quezas de macedonia: ca el pueblo fue

entāce primero quito y libre de pagar
trentos y rodos impositiōes/jamas
en parte alguna de aq̄llas fizo su casa
mas rica: y le porcio q̄ esto era gran
hauir a que dela victoria el hamiēse la
gloria y los otros el puebo/mao esto
no se vīa de presente: ca nuestros capi-
tanes no tan salamente no dan de sus
ganancias a sus reyes/o cosa publica/
mas ahū de q̄ han obcegado y ocupa-
do las partes de sus hambres dardmas
perreueciētes: y la tierra p̄pia destruy-
da: bien pagados de su sueldo/piden
gualardon y emienda de sus trabajos y
espesas: y ternan por vctura mas di-
neros q̄ sus principes: y lo q̄ mas feo
me parece si es q̄ alao vezes aq̄ltoa ta-
leo son fechos de nada por sus señores
y subidos en honor en vasallas y ren-
tas: y assi se alteran quando les fallece
vn meo de sueldo: y ahū mas que el
estraño soldado y no beneficiado: y de-
stos hay muchoa por el mundo/assi de
singulares como de capitanes que son
ingratos y descanados/pareciendo
les q̄ de derecho deuido la fortuna les
dene cōportar toda hūfana y codicia.
¶ Dōne valerio vn enxēplo de tres
mensageros q̄ fueron embiados a tho-
lomeo rey de egip̄ro y dize assi/ el iuy-
zio del animo de aq̄ste paulo figuerō
quinto fabio: fabio numero p̄ctor/ y
ogolino/los quales syendo embarado-
res al rey tholomeo: y elles hōuiesse
dado grandes dadinas aq̄llo o enter-
amente leuaron al thesozo comun/ante
q̄ fesiessen relacion al senado de su em-
barada: ca ellos juzgarō en sus coraço-
nes q̄ de seruicio q̄ hōmbre fesiēse por
la cosa publica no dene haner cosa al-
guna salvo alabança de hanerlo bien
fecho/mas el senado mostro su hūma-
nidad y la disciplina d̄los ancianos: ca

fue ordenado no solamente por el decreto de los padres conscriptos/ mas por voluntad de todo el pueblo q a los legados fuese luego repartida aqlla quantidad por los qstozes q fue puesta en el theforo: 7 assi la liberalidad de tholo-meo: 7 la abstinençia de los legados: 7 el quitamiẽto del senado 7 del pueblo houiẽron en vna mesma cosa conuenible porçion de fecho loable.

Entẽder el segũete en exemplo es de notar q lentulo gayo q gouernaua capua por los romanos quiso fazer vn fuego d los gladiadores/ el qual era adõde se mataua vno a otro por vana gloria/ o por algũ otro gualardõ como fazen ahun en las ligas volutarias corriendo puntas/ o a pie con las armas denudadas: 7 acaescio que de aqll fuego se fueron/ o fuyẽron. lxiij. gladiadores/ los quales en poco de tiepo ayuntarõ tanta de gente q el poderio de roma se vido en gran auentura: ca segun dize orosio al fin del. v. libro no deue algũ tener en poco aqsta guerra/ por la llamar los auctores la batalla de los fuydos: ca en aqlla guerra fueron amenuado veyndoo los cõsules el vno despues el otro/ 7 alguna vez ambos ados: ca se ayuntarõ mas de. e. mil. empo al fin todos fuerõ muertos 7 destruydos: 7 entre los otroo cõsules q se combatieron con estos orosio nõbra calpurnio piso del q valerio haze aqui mencion: mas vna otra guerra houiẽ en cicilia 7 en otras muchas puinçias de los esclauos q se rebellaron cõtra los señores: 7 en el tiepo de aqsta guerra q fue muy peligrosa/ fue cõsul aqueste piso segun orosio en el dicho libro al caplo. viij. 7 dize q tomo vn castillo en cicilia nombrado mamerciu adõde mato. viij. mil esclauos: y los q pudo tomar crucifico

7 puebe ser q valerio los llame fugitiuos/ porq ala verdad eran siervos que se fuyẽron a sus señores: 7 aqsta guerra era llamada batalla seruil. De aqueste calpurnio piso dize valerio que quando houiẽ librada cicilia de la fuerte batalla de los fuydos/ dio las mercedes segũ el estado d los capitanes a los que mejor lo huiã fecho en la guerra: y entre los otros guarnecio su fijo que mucho valiente sido huiã en muchos lugares de vna corona de oro de tres libras: 7 al mancebo pareceo ser digno de mayor premio/ mas el le dixo q no preñecia o capitã/ o maestro de gente darmas dar dela pecunia publica/ cosa q deñes puechar a su casa. empo prometio que le darãa cierta suma de oro en su testamẽto/ afin q houiẽse el honor publico del pũcipe/ 7 el gualardon pũuado del padre.

Entesta parte fabla valerio d la continençia de cathõ el primero 7 dize assi. Veamos agora si algũo en este tiepo vfa que sea hõbre noble 7 de gran valentia/ çapatos de cabra/ o de cabron por noble y rico arreo/ o si gouernaria españa acompañado de tres siervos/ ala q se fue con. v. ciẽtoos assers para su despença: 7 se cõtentasse de tal vino 7 de tal vianda segũ que fazen los marineros pareceris maranilloso. Por assers/ o assis se enriẽde meaja 7 assi. v. cientos assers serã. v. ciẽtoos meajas 7 no es lo cierto: 7 papia dize q es mas cosa de creher q assers es vn peso q vale. xij. onças 7 llamala libra: 7 assi la quantidad seria mayor/ mas ahũ es poca para tan grãdes fechos: 7 despues valerio muestrs como cathõ suffrio estas cosas cõ mucha paciẽcia: es la cõtinençia 7 estemprança q muy sgradable al dicho era lo tenia en soberana dul-

zor en aquella manera de venir. Empero si valerio lo huiã en marauilla poder aquello secontefcer en su tiempo mao se marauillara si este nuestro tiempo alcãçara/ en el qual los menestrales quieren ser acreados 7 vestidos como loo mayores.

Despues q ha valerio hablado de cathõ primero/ quiere fablar del postrimero: 7 para esto cõple screuir 7 tener en memoria la generacion de los cathoneo: 7 la batalla ciuil que fue entre pompeo 7 julio cesar/ donde siguiõ el primero cathõ la parte pompea: segun se pone en el libro segundo: del q dicho valerio scriue. El postrimero cathõ descendio despues de gran spacio de años de anciana continençia: dize d otro cathõ primero: es qũdo el fue nacido/ la ciudad de roma staua alegre 7 rica: mas quando el fue alao batallas ciuileo: no huiã consigo si no a su fijo 7. xij. scruidores: 7 hono mayor nõbre que cathõ el primero: mas acontarse gun las costumbres de diuersos tiempos el huiã menos: mas mi coraçon se alegrs quando yo fago memoris de aquestos muy grandes hombres.

De scipion el africano segundo: q destruyo numancia 7 cartago: fabla valerio en esta manera. Scipion el emilia no despues que houiẽ stado dos vezes muy noble cõsul: y en dos triumphos de muy excellentes gloriã: fizo el officio de legacion/ acompañado de siete siervos: 7 yo creo q el podiers hauer mercedo mas siervos d los despojos de cartago 7 de numancia/ si el touiera en mas el estado/ que alabaua de la victoris: 7 assi quando passaua por las tierras amigas de roma/ 7 por las otras estrãas: no le contauan sus canalleros 7 familiares/ q mas alabauan sus

grandes victorias sin pensar en el oro: muy mas stimando el mucho peso de su grandeza 7 valentia.

En este lugar fabla valerio de la continençia de todo el pueblo de roma: y es de traer ala memoria como pirro el rey de epiro/ fue lançado de toda ytalã: segun se dize en este mesmo capitulo: por ende oyamos a nuestro valerio. La continençia del pueblo de roma ha stado conocida muchas vezes: mao asaz sera de la recontar en doo en exemplos: que mucho tiempo fueron el vno despues del otro: ca el en exemplo de pirro que valerio pone primero/ fue cerca del año de la poblacion de roma eccclxxiij. años: y el en exemplo de nario fue en el año. vj. ciẽtoos. lxiij. segun orosio en el. iij. 7. v. libro. E assi llegãdo al en exemplo del tiempo de pirro/ dize valerio. Despues que temoz del impetu grande de pirro fue quitado/ 7 q las armas de los epirotes: que eran su gente/ començaron a se languir: el que estaua codicioso de merçar la benuolencia del pueblo de roma: porq no huiã podido debilitar su virtud/ embio a nuestra ciudad quasi todo el aparejo de las reales riquezas: 7 mas embio por sus mēçajeros dadmas de gran precio 7 de diuersas maneras cõuenibles a hõbres 7 a mujeres: mas nũca puerta de casa se abrio a ellos q las trayã. El segundo en exemplo sera mejor enẽdido por aqll q recorrrera al li. j. adõde se cõtiene en el. es. de omimbua/ la cruel discençia que fue entre nario 7 filla: 7 por esso aqui no dire saluo lo q dize valerio. La maranillosa abstinençia d el pueblo de roma puebe ser reguardada al tpo de la tẽpçstad/ qũdo gayo nario 7 lucio filla offi-gierõ y tormetarõ la cosa publica: q qũ

do ellos houieron al pueblo menudo dado loa bienca de aquellos que hauian estado proscriptos con mucho baldon alos prender e leuar al prouecho de aquel que ocupar los podria: nunca fue hombre fallado que la mano quisiese poner: ante se abstiuo cadaqual de llo como si fueran cosas sagradas: la qual continencia tan misericordiosa del pueblo fue grau vituperio tacito de los crueles vencedores.

Delos estraños.

Espues que valerio ha hablado de los romanos/ fabla de los estraños: e dize assi. Al fin que no parezca que hauiamos envidia de las alabanzas de los estraños en esta materia de alabanza/ fablar conuene aqui de algunos. Stando periclea principe de atenas en compania del tragicomico sophocles: este dicho vio vn niño hermoso: e començo loar su beldad en demasia: e dixo pericles/ mal increpado: las manos al ptoz/ o fues no solo dener guarbar en dar la pecunia mucha abstinen- cia: empo los ojos al ver luxurioso. E bize verdad/ pues son mensajeros de su coraçõ: e assi por ellos a vezea juzgamos el acto escondido. De este periclea ya se hablo en el libro segundo. e ahun que quiere dezir tragedia en el libro tercero. e que pretor/ ya muchas vezea dicho hauiemoa que tiene poder como alcalde/ o semejantea.

Despues que valerio se reconoce/ pone enienda de la correccion q dio a sophocles que fue gran poeta e muy valiente: e da vn exemplo de su continencia por esta forma. Quando sophoclea staua en su edad anciana: le fue pregunta do si romaua parte ahun de luxuria: e

respondio/ quieren los biosca fazer lo mejor que de mi voluntad ya soy apartado como de vna tal senoria forçada y furiosa.

De zenocratea el philosopho enste libro ya se scriuio: cuyo exemplo es muy plazierte: e lo que valerio dize muy claro. Hauiemoa fallado noa scriptura de zenocrates: que siendo viejo fue muy continente: e lo que diremoa no sera cierto de dar le se poca. En atenas hauiava vna mujer llamada phierna/ que daua su cuerpo ala voluntad: la qual puso puesta con vnos mancebos/ que si dormia con zenocratea/ lo traheia en su desseo. y ellos sabiendo su gran continencia/ tomaron que no. al fin concluyendo despues q houo el bien beuido/ ella se echo a su costado: adonde stimo roda la noche/ buscando maneras para comouer el dicho a luxuria: e nunca por mucho q le porfiase lo pudo mouer a tocar/ ni dezir alguna injuria/ ni fazer enojo: al fin ho uo ella boluer. como fue esta abstinencia/ fue de animo que staua lleno de sabiduna. e los manceboa despues que burlauan la dicha mujer/ q nunca pudo co su beldad mouer a vn viejo/ despues que houo muy bien beuido: e le requerran de lo apostado. ella respondio vn dicho gracioso: q no perdiera/ pues q su apuesta fue dormir con hombre: e q bormio con vna statua: y eude valerio dize assi. Puede ser nuestra mejor de alguno la continencia de zenocratea como mas verdad q por esta sembra phierna cuya beldad nunca abasto de maltracrar ni quebrantar su abstinencia: e luego junto pone valerio vn otro exemplo de su continencia en la pecunia que dize assi. Siensia el hombre que aquella estatua: es asaber zenocratea/ en va-

no tentada fue de alixandre/ que nunca la pudo corromper con riquezas: ni con sus legados/ que le embio vna gran suma de pesantea de oro: loa qual legados luego el leuo a achademia e les dio a cenar segun su costumbre de poco aparar: y en el otro dia mañana loa mensajeros le preguntaron que a quien queria que diessen la moneda/ q le truxeran: el respondio: e como vosotros no entendiessis en la cena de anoche/ que yo no he necessario pecunia: e assi quiso el rey mercar la amistad de vn philosopho: mas el no quiso vender la suya. Achademia era vna aldea cerca de atenas: adonde habitauan muchos philosophos/ porque en ella venia a menudo terremoto: e fazian lo afin que houiesse causa mas continua merte de menospreciar la gloria temporal/ deleyte e gozo: e aquesto dize polieratico en el. viij. libro.

Valerio recita otro exemplo de diogenes philosopho/ que houo por sobre nombre ninitus: que segun papias quiere dezir can: porque assi como los canes refagan alguna cosa e buscan: e comen adonde lo fallan/ que assi diogenes hauiava fecho de las vidas e sciencias de los philosophos antes de el/ refagando e romando quanto fazer pudo. empero dizen otros que fue llamado por este nombre: porque afirmava que hombre deuia con su muger delante de todos hazer sus actos: e cierto seria qen tal hablava dicho can muy propio. no ea de pensar que vn tal hombre como diogenes fuese de tal opinion: e comunmente por esso dizen que se llamo ninitus: porque reprendia sin perdonar a nadi los vicios: como los caues que la dran e muerden al que no canoscen/ ni les plaze: e por esto los que lo aborre-

scian/ le pusieron aqueste sobrenombre del qual dize valerio lo siguiente. Alixandre que gano el nombre de no ser vencido/ no pudo vencer la continencia de diogenes ninitus: al qual fallando assentado encima de vna roca puesto al sol/ rogo si qria en algo amparar que jelo embiasse luego a dezir que de voluntad la cumpliria: e diogenes como hombre de fuerte costumbre/ sin mouer se de su lugar le respondio: yo no qero que fagas cosa por mi/ salvo que no me qtes mi sol/ de las quales palabras se siguió vna sentencia: la qual es que alixandre tempio de celar fuera de su grado e lugar a diogenes: e pudo auer aquesto fazer a dario/ que era el mayor rey del mundo: quiere dezir que vecio al dicho dario/ que era rey de persia e media/ que ea vna muy gran senoria: e no pudo vencer la continencia de diogenea.

El mismo dize valerio otro exemplo de este mismo/ de quando dionisio el rriano reyno en çaragoça de cicilia: del qual se hablo en el libro primero en dos o tres partes: e aquesto supido valerio dize. El dicho diogenes estaua en çaragoça de cicilia: e aristipus vido q el leuaua sus berças/ e dixole: si tu quisiesse lifoujar a dionisio/ tu comerias desta vianda. respondio diogenea/ mas si tu quisiesse comer tal vianda/ no lifoujarias a dionisio. Bize seneca en el quinto libro de los beneficios que diogenea fue mas rico e potente que alixandre: ea mas valia lo que no quiso el dicho tomar/ q lo que pudo bar alixandre/ et qual fue vecido en aquel dia puea fallo persona que dar no le pudo cosa alguna: e quitar ya menos. De aqueste diogenes fabla saner jeronimo leuagamete en el libro contra ioviniano/ e

dize que el hauiado doble palio/ o manto para el frio: 7 traya vn cesso en lugar de reposte: 7 tenia vn palo en que firmava: 7 habitaua comunmente en las puertas dlas ciudades: 7 dezia verdad en todas las cosas: 7 reprendia los vicios de los que passauan: 7 tenia por casa vn cubo/ o tonel/ 7 dezia reynendo 7 por fuego que su casa era a su voluntad boluiendo ala parte donde que la queria/ quando fazia frio/ giraua la boca aya el sol: quando calor/ a tramuntana: quando llouia/ encima de si: 7 miro vn tiempo consigo vna taça de palo pa beuer: 7 vn dia el vio beuer agua a vn moçacho con la mano: 7 luego echo en tierra su taça/ 7 dixo: yo no sabia que natura me bouiesse dado taça con que beuer: 7 assi despues beuió toda su vida con la mano. En otro libro que algunos llaman las flores de los philosophos/ se scrine que dezia q hauiendo hambre deuia luego el hombre comer adonde quiera que fuesse: por lo qual comiendo vn dia en la plaça/ le fue preguntado porque comia ende: respódió porq houe aqui hambre: 7 vna vez yendo a mercado: vio vn rabaño de bres que passauan: 7 sobio vn otero/ y començo a cridar/ bres venid a mi/ bres venid a mi: 7 quando fueron cabe el: viendo que no les dezia nada: preguntaronle que por que los bania llamado: respondio que el breses hauiendo llamado: mas que ellos no era breses: ca no viuan segun razon/ mas como bestias. muchas cosas del dizen/ q si hoy las fazia el mas hombre sabio del mundo/ diria que era loco echo piedras. De aqste diogenes 7 de heraclitus dize solino en el libro primero: q nunca dexaron cosa del rigor de sus animos: 7 que pusieron debaxo sus pies los tur-

billinos dela fortuna: 7 cõtra todo dolor 7 miseria quedaron siempre en vn proposito.

Capitulo. iiii. de pobreza.

En este capitulo habla valerio de pobreza: y es propia cosa despues de abstinencia/ que es como voluntaria pobreza: no dela forçada 7 indigente: ca es peligrosa la tal de sufrir. 7 valerio comiença. Nos fallamos por pomponio toffo: que fue vn grãde allegador de libros/ queijos son los mayores ornamentos que matronas pueden haue ca quando vna matrona de capua estãna en el hospital en roma en la casa de cornelia la madre de los gracos: 7 a ella mostraua sus riquezas 7 nobles ornamentos/ segun el siglo de aquel tiempo/ cornelia la detouo a palabras/ fãsta que sus hijos llegaron dela escuela: 7 quando fueron ende llegados dixo. vedes aqui mis fermosos ornamentos verdad es que aristotiles dize en el primero de las ethicis: que los hijos son vna parte dela felicidad humana quando son buenos: ca otramiente dize que la culpachan. Aquesta cornelia fue fãja de scipion el primero africano/ la qldio por minger a tiberio graco/ quando fizo paz con el: segun ya se dize en este libro: 7 fue madre de los dos gracos/ q morieron por la sediciõ de los campos como es dicho en el libro primero.

Valerio comiença a recomendar voluntaria pobreza: 7 faze vna maneta de prologo ante de venir a los exemplos/ loando aqlla: empero el tiempo no me consiente de tener me en el/ saluo de venir luego al primero exemplo/ q habla de valerio publicola/ del qual ya

se hizo mencion en el primero caplo del quarto libro/ adonde valerio dize assi. Quando el imperio real houo fin en roma por la gran soberuia del rey tarquinio/ valerio publicola como el comiẽço del consulado cõ junio bruto/ despues fue tres vezes cõsul de roma: 7 ampleo los cõfines de su ciudad por sus grandes sechos 7 nobles obras: mas no cõtrastando a su grandeza/ murio tan pobre q en toda su casa no se fallo cõ que le podiesse fazer los obsequios: ca de la pecunia publica se honierõ de fazer: 7 no cunple por otra disputa inquerir su pobreza: ca bien parece que esse que houo aqui bien fazer en su vida/ no houo en su muerte lecho en que lo lenassen/ ni fuego para lo quemar. fuego dize porq en aq tiempo q manan los cuerpos muertos: 7 ponian la ceniza en vasos nobles/ segun el estado del muerto: 7 leuauan los al dicho fuego en vn lecho bien aparejado: como agora leuuan los principes 7 grandes señores a sus sepulturas: 7 assi a queste hombre tan hõrrado/ no houo de que la dicha despena fazer sele podiesse despues q muerto.

En aquesta parte habla valerio de menenio agripa: el qual fizo el acuerdo del senado 7 del pueblo/ al tiempo de la gran sedicion: quando los tribunos se ordenaron: primeramente segun parece en el primero capitulo del libro segund: del qual dize assi valerio. Nos que enydamos de quanto grande valentia fue menenio agripa: el qual el senado 7 el pueblo fizieron arbitro de fazer la paz entre ellos/ claro es que fue de grã animo 7 de gran seso: ca el fue arbitro dela comun salud: 7 murio tan pobre que si no houiesse cogido pecunia por cabeza del pueblo/ no houiera houido

algun honor en su sepultura: 7 la ciudad diuina por peligrosa disension/ q lo ser trayda en vniãd por las manos de agripa: q ella sabia ser pobres: mas conocio las por santas/ del qual assi como su thesoro fue ninguno en la vida: assi en la muerte su renombre fue muy grande en el acuerdo romano.

Aqui habla valerio de los q llegaron al consulado 7 dictadura syendo muy pobres: 7 no los nõbra solamente dize aquellos stãnan bien ricos: que eran llamados del carro a ser cõsules: q en lugar de deleyte reuiesan tierra seca 7 muy ardiente: 7 tomauan a delectacion plazierte romper las rocas con la gran furor de sus cuerpos: 7 porque cessõ yo de hablar por proprio nõbre de aquellos que el peligro dela cosa publica los fizo emperadores: a los quales pobreza de sus casao forçaua ser carreteros: quiere dezir de aquellos que tomados del carro/ ya veydos loo enemigos: 7 sacada la patria de temor 7 peligro/ boluiã al carro/ sin haue en riquecido saluo de buen renõbre.

Habla valerio de actilio que fue de la condicion de los sobredichos: 7 dize assi. Aquellos que fueron embiados a actilio de parte del senado/ para q tomasse la señoria del pueblo de roma/ le fallaron sembrando: mas fizo manos ditas 7 callosas delas obras rusticas 7 del carrinage/ saluaron la cosa publica: 7 las que ruinieron el yugo de bueyes que stãnan arando/ ganauan las ruedas del carro triumphal: 7 destruyeron gran multitud dloo enemigos despues no hono verguẽca de dexar el cep tro de martil: 7 de yr a tomar la cõba de su carreta/ q arado. Actilio puede cõsolar loo pobres: 7 ya mejor enscñar aloo ricoo: ca pa adqrrir firme loo no

es necesaria la congozosa adquisicion de riquezas.

actilio regulo **De actilio regulo** que fue bel linage del sobredicho actilio fabla valerio: el qual fizo mucho daño a los de cartago despues que muerto y preso: como es dicho en el libro primero: del q̄l dize assi **Actilio regulo** del mesmo linaje y nōbre/ fue la grā gloria: y assi el menoscabo dela p̄mera guerra punica: dize grā gloria: por sus victorias: el daño porq̄ fue preso y muerto que fue gran trabajo y mengua del bien publico: stando en africa las riquezas dela qual el destruya: nueua le fue venida que la señoria le era porrogada por el año viniente: por sus grandes fechos y meritos el scriuio a los consules q̄ hauia vn villano que le labraua vn campo de. viij. jornales de tierra/ y q̄ era muerto: por ende que embiasen vn otro capitan/ q̄ el stado en los desertos no hauria q̄n labrasse su campo/ ni quien a su mujer y hijos mātouiesse: y quando el senado supo esto/ por los cōsules mādō al edil que diessse a labrar el dicho cāpo/ y de que viuir a su mujer y hijos: y q̄ lo perdido del campo le fuessse rendido del comun dinero: a saber es el carro y los otros instrumentos que eran perdidos por la muerte del villano.

lucio quinto cincinato **Valerio** fabla de **lucio quinto cincinato**: q̄ assimesmo fue tomado del carro/ o carreteria para ser dictador que era el mayor estado de roma/ del q̄l ea fecha estensa mencion en el cap̄o de disciplina de caualleria en el libro segūdo y dize assi. Otro tal campo tuuo **lucio quinto cincinato** de. viij. jornales de tierra: delos q̄les el hauia assignado los tres al thesoro publico/ en nōbre de pecunia/ o de emienda por su fijo nōbrado cesto q̄ los hauia perdidos/ por no ser

venido ala jornada q̄ le fue dada delante el senado y del pueblo: mas con todas sus quatro jornales de tierra fue traydo no tan solamente ala dignidad de padre de familia: mas ala biciadura **E**sgora dize **valerio** aquel se reputa ser morador en estrecho lugar: la casa del qual no es mayor q̄ los campos de cincinato. **De** aqueste cesto fijo de cincinato dize **tito liuius** en el libro tercero dela p̄mera decada/ que fue muy valiente mancebo: y que los dias le hauia dado fuerza de cuerpo y osadia de corazon sobre todos los mancebos de roma: y acaescio en aq̄llos tiempos vna gran sedicion/ por mouimieto de vn tribuno que començo de increpar el estado delos consules y delos padres/ que seria prolixo recitarle aqui: viniendo al proposito en esta discusion y tumulto popular/ el dicho ceso fue d̄la parte del senado y vn tribuno por aq̄lla causa le acuso delāte del pueblo: diziendo que el año pasado sobre cierras palabras hauia dado tan gran punyada a su hermano mayor que luego fue leuado ala cama/ y que de aquel golpe fuera muerto: y por ver al pueblo contra el prado/ vn tribuno lo fizo prender. empero llamo ser ayudado d̄los otros tribunos: los quales ordenaron que por vna sola persona y vna sola boz no lo detouiesse assi en presion: mas quisieron que fuessse dada por el caucion de cōparecer lo pena de tres mil dineros de arambre: d̄los quales su padre y sus parientes fueron fianças/ o pagadores: y a queste fue el primero dize **tito liuius** que fue recebido en roma a dar caucion en tal caso: y quando ceso falió de sus manos/ no hōus cōsejo para boluer ala jornada: y assi su padre perdio sus. iij. jornales de tierra: ca le fue

rō v̄edidos: y q̄daronle. iij. en los quales labraua p̄sonalmiēte: y cō su mano q̄ndo lo fuerā a llamar pa ser dictador

Espues q̄ **valerio** ha puestos muchos enreptos dela pobreza de los romanos ancianos/ aprouādo aq̄sto muestra como las virtudes era sus riquezas: y dize lo siguiēte. Los animos de los hōbres y delas mujeres era de tan gran vigor en su ciudad/ q̄ por sus buenas virtudes staua dignidad poderada en todas cosas. q̄ere dezir q̄ no se acataua q̄nto cadaq̄l haina: mas q̄nto era digno: empo de p̄sente es lo contrario: y no se q̄l ceguedad lo causa: ca por feso/ virtud/ ni saber no es algūo preciado/ si no tiene riquezas: y despues **valerio** dize q̄ bienes hauia por la tal estimacion en la manera siguiēte. Las semejantes cosas reconciliaua las señorias/ y ayutaua las afinidades: y ponia temor de d̄tro delas casas y defuera: pues cadaq̄l se adelātana a fazer el fecho d̄la patria/ y no el p̄pio suyo: y haina mas en caro de ser pobre en rico imperio/ q̄ ser lleno de riqueza en el podre y a este muy noble p̄posito era rēdido el deuido alquiler: ca no cōuenia cosa mercar por dinero/ q̄ ser deuiesse dada por virtud: y socorria se ala necesidad delos valientes hombres delos bienes dela cosa publica.

En esta pte **valerio** muestra por enrepto lo q̄ dize q̄ era socorrido a los hōbres valientes dela pecunia comun en la forma siguiēte. **G**ayo scipion dize por vno delos dos q̄ fuerā muertos en spaña por los de cartago/ en el tiēpo dela segunda batalla punica: honiēdo scripto al senado q̄ ellos le embiasen suceso por vna fija q̄ el tenia en edad de casar/ ala q̄l queria buscar marido segū

su poder q̄ sin su presencia fazer no podia segū el dote que dar le pensaua: mas el senado por no perder su dueca pitā se r̄nto cerca de su fija como due padre/ ca por el cōsejo dela mujer de scipion madre dela dicha donzella/ y d̄los p̄prios parientes: ellos le d̄ieron del thesoro comū la suma de su dote: la q̄ fue. xl. mil pieças de arambre/ nōbrada s amonedada: en lo q̄l no solamente se mostro la humanidad delos padres cōscriptos: mas abū la quantidad delos patrimonios delos ancianos: ca sus riquezas fuerā antiguamiēte tan pequeñas q̄ **Tacia** q̄ fue fija de ceso/ fijo de quinto cincinato arriba mencionado/ trato en matrimonio por gran dote/ segū el cōstūbre de su tiempo. x. mil dineros de arambre y megalia como sobre nōbre de donaria: que q̄ere dezir de donaria/ porq̄ entro en la casa de su marido cō. v. ciētos millares de aq̄lla moneda: y es de notar q̄ **guayo scipio**: y ceso fijo de cincinato no fuerā de vn tiēpo: ca ceso fue en el año dela poblacion de roma. cccij. o poco menos: segū **tito liuius**: y **guayo scipion** fue en la segunda guerra punica: que fue segū **tito liuius** dela fundaciō de roma. v. ciētos. xxxv. y assi **valerio** fabla de **tacia** fija de ceso que fue ante q̄ **guayo scipion**. cclxiiij. años demonstrado el stado pequeño de los ancianos q̄nto a riquezas: y fabla del tiēpo que fue despues de **guayo scipion** q̄ndo recita del fecho de megalia/ q̄ fue dotada de. v. cientos mil dineros de arambre/ por lo qual hōuo el sobre nōbre de donaria: y ya sea que los estados en tiēpo del dicho scipion eran mudados en grādeza/ no sumaua toda aq̄lla quantidad a bien cōtar sino. clxvi libras. xiiij. sueldos. iij. dineros de aq̄lla vieja moneda.

En esta parte habla valerio de fabrizio lucio. el qual ya se hablo en el caplo precedete. assi mesmo habla de scipio el africano primero del ql es hablado en el mesmo caplo: loa qles morierō tan pobres q sus fijas no houiēra dotes algunas segū su stado si el senado no laa dotara: por lo qual valerio dize assi. Aql mesmo senado por su liberalidad doto las fijas de fabrizio lucio 7 de scipion a sua bodas: ca en el herencio de sus padreas no haia cosa de q hombre podieffe fazer cuēta saluo dela muy grā gloria delloa.

Despues que valerio ya ha hablado dela pobreza delos matrimonios de laa nobles 7 virtuosas muieres/fabla dela pobreza de marco stairo/ que fue vn valiente hōbre: del qual se habla en muchos lugares: 7 dize assi. El heredamiēto que. *AD.* stairo tomio de su padre/ el mesmo lo escriuio en el libro de su vida/ que no le quedo sino. x. sela uos 7. xxxv. mil dineros: y en aqlla pecunia fue cresdo el spirito de aql que fue principe del senado. Al fin deste capitulo valerio exorta a que hayamos respecto a los enxemplos sobredichos asin q tengamos mayor paciencia en nraa pobreza: ca no obstante q fuesen pobres: ellos eran ricos por grande 7 notables fechos: por lo ql parece q la baxa fortuna no es rāto de menospreciar ni de aborrecer/ como algunos la desprecian 7 aborrecen: la qual materia pone valerio en muy lindo stilo/reyterando en sumia todos los enxemplos del presente caplo: lo qual yo deixo por no hauer tiēpo belo proseguir: 7 abū porq a mi parecer ya es dicho todo lo q dezir qere: por q solo vale para vna breue memoria delo ya cōtenido: 7 por esso do fin al presente capitulo

Capitulo. v. de verguença.



Este caplo porq pobreza suele conformar por muchas vezes: valerio despues q ha hablado dela pobreza delos ancianos/ habla dela verguença de aquellos. y es de saber q verguença tiene tres condiciones. 7 la primera q no pertenece al virtuoso: por ser naciada de algun yerro: segun q prouea aristotelea en el. iiii. dela etica: abū el mesmo en otra parte dize q verguença parece buena en solos mēchōs. la tercera cōdicion ca/ q verguença segun el dicho aristotelea/ no es virtuosa mas passion loable: la qual en nuestra consciencia/ o entendimēto representa la mala obra fecha/ o fazedera: 7 por esso dize aristoteles q no es virtud/ mas passion loable: porq nos refrena de muchos vicios: 7 quasi a esta fin la toma valerio: ca a saber por temoz de ser reprehēdido de nros yeros: el qual temoz de verguença nos faze sufrir muchas cosas: 7 comunmente los q aqlla poseen son llamados virtuosos: ca no puede si no bien obrar el que teme vituperio 7 infamia: 7 por esto valerio en el comēço deste caplo la loa mucho como aquella por la qual los valientes hōbres ancianos sofrian la pobredad sobredicha: temiendo q si ellos se hōuiesse enriquecido la cosa publica no hauria stado tan biē gobernada: delo ql hauria recebido gran mēgua: 7 por esto bize valerio ala letrā lo siguiente. Parece me q yo deno fazer breue traspasso de pobredad 7 verguença: la qual ha mādado a los muy justos hōbres q seā negligētes en sus propias facultades/ 7 codiciosos en q las cosas publicas sean grandes: ella es bigna q le fa

gamos tēplo sacrificādo altares como s deidad celeste: ca ella es madre de todo honesto consejo: 7 maestra de inocencia/ guarda de todos los officios cara a los propincos: 7 aceptable a los estrānos: 7 puerta fauorable en todos lugares 7 tiempos: 7 assi vengamos a laa alabanzas de sus fechos.

En aqsta parte valerio comienza a tratar delos enxemplos a esto pertenecientes. enpo es de saber q scipion el africano primero quādo fue cōsul con tiberio longus/ fizo ordenāça q cuilos juegōs q se fazian en el teatro/ q el pueblo fuesse de vna parte: 7 el senado 7 loa señores de otra 7 no mezclados como solia: 7 esta fue vna dila principal causa porq el fue despues dñerrado/ segū se vera en el. v. en el ca. delo ingratos: ca el pueblo hōuio desto tanta indignaciō q oluido todos sus grādes fechos: 7 nūca mas los amaro ni preciaron: 7 bien assi es de saber que lucio flaminio fue valiente hōbre/ mas fue lançado del senado por carhō/ por la causa dicha en el segundo libro en el caplo de nore censores. Alun es de saber q ya sea q el senado 7 pueblo fuesse mezclados en vno al ver delos juegos ante dela ordenāça sobredicha/ siēpre el pueblo de roma haia entōce hōnesta verguença: y ponía loa señores delante de si/ delo qual dize valerio. Del comēço de roma fasta el africano primero: 7 tiberio el segundo el pueblo podia star mezclado cō el senado quādo mirauan los juegos/ mas alguno del pueblo jamas suffrio q fuesse en el teatro delante los padres cōscriptos/ tōto era la verguença de nuestra ciudad cōtēspetua 7 honesta: 7 esto fue cierto en senamiento el dia q lucio flaminio se puso en la postrimera parte del teatro/ al ql

flaminio/ marco carhon 7 lucio flacco echaron fuera del senado quādo fuerō censores. enpo con todo le forçaron a passar fasta el lugar q pertenecia a cōsul. Aqueste flaminio fue hermano de tito flaminio que vencio a phelipo rey de macedonia.

Fabla valetio de terēcio varro que fue causa dela perdiciō dela batalla de cannaa dela qual se scriuio en muchos lugares: 7 deste varro tan biē se trato en el capitulo de disciplina de caualleria del libro segundo del ql valerio dize assi. Terēcio por su loca enpsa daño la cosa publica en la batalla de cannaas mas el satisfizo aqsta mençua quādo le quiesse dar el estao de dictador/ el qual no oso tomar de verguença dela gran perdida q le conrecio por su gran culpa: y por esto fizo que de aqlla batalla la yra dlos dioses fue apaziguada/ mas por la tēpiança q por sus costumbres: assi q podemos bien ayutar al titulo de sus ymagines como refuso la dictadura/ mejor que fazemoa fechos algunos de otros muchos.

Lo de saber que scipion el africano primero hōuio vn fijo q mucho degenero la bondad q del padre succedia segun ya es dicho en el libro tercero/ por lo qual es de notar q quando citereo q fue secretario del dicho scipio se vestio cō el fijo de aqlla ropa blanca q acostūbrau de vestir ellos q pidian los officios de roma: 7 ambos fueron al cāpo adonde se dauā loa dichos officios: 7 por ser el dicho citereo hōbre assaz dispuesto/ sintio q le querian dar la pretura/ la ql pidia el fijo de scipion. dize valerio q citereo descēdio de donde stia 7 se desnudo la ropa blanca/ 7 rogo por el otro diziēdo q deuiā dar la pretura ala memoria del dicho africano an

te q̄ a el: pnes no reputaua tan caro el officio q̄nto el temor dela vergüença/ si el recebia la dignidad ante q̄ el fijo de scipio: 7 assi houo scipio aq̄lla honoz: 7 citereo vn otro honorable officio.

E para entender aq̄ste enxemplo es de saber segun q̄ ya es dicho/ q̄ quando algunos hauer queria los officios de roma conuenia q̄ los demandassen: 7 en señal desto vestia vnas ropas blancas en demonstracion q̄ se reputaua puros 7 limpios de todos vicios: 7 despues llegaua a rogar al pueblo q̄ staua partido por linages 7 cẽmirios que ellos q̄siesen tener por su parte: 7 por que le parecio ser cosa sea suplicar en tal forma/ Lucio crasso no quiso jamas tal fazer en presencia de quinto scenola fuego suyo/ el qual entre todos haúa vergüença mas q̄ de otro alguno/ por donde valerio dize assi. **P**orq̄ no partamos assi prestamẽte deloo ayutamiẽtos adonde se danan las dignidades/ quando lucio crasso demandaua el estado de cõsul: 7 le forçauan de yr a suplicar el pueblo/ segun la manera y costumbre delos q̄ tenian las ropas blancas/ jamas poderõ conel acabar q̄ lo fizesse en p̄sencia de quinto scenola su fuego/ el q̄l era hõbre muy sabio 7 grande: assi le rogo q̄ se fuesse deinde mientras curaua d̄ fazer aquello q̄ le parecia no ser muy honesto: 7 houo entonce mayor vergüença dela dignidad de aq̄l dicho q̄ de su esguarde: ahun q̄ podia valer su p̄sencia para ganar aq̄l estado que demandaua.

E nesta parte fabla valerio d̄l gran pompeo que fue vergõçoso quando lo vencio julio cesar/ segun se scriue en el caplo de ominibus del libro primero/ la qual hystoria sabida es claro lo q̄ valerio pone en el p̄sente enxemplo adonde

dize. **Q**uando el magno pompeo fue vencido de cesar en la batalla pharsalica/ fallandose en el otro dia en larissa donde todo el pueblo le era salido a recibir por le fazer honoz/ les dize yo 7 honrrad al v̄cedor: 7 despues dize valerio yo diria q̄ el no era digno de ser v̄cedo si cesar no le v̄ciera/ ciertamente temprado fue en su trabajo: ca quando no pudo mas vsar de su dignidad el v̄so de honesta vergüença.

Valerio tracta enesse lugar d̄la honesta vergüença de julio cesar 7 llamale gayo: 7 ala verdad aquel era su nõbre proprio: 7 assi es nõbrado en la aguja q̄ dize agora de sant pedro en roma/ adonde de sus poluõs era p̄nestos despues de muerto: 7 pa entender aq̄sto es de comemorar de como fue muerto a traycion en la casa del cõsejo/ adonde el fue por el secho dela cosa publica: 7 de como fuerõ principales de aq̄lla cõspiracion bruto 7 cassio/ poderosos hõbres los q̄les hanã sido siempre dela parte de popeo: empo aquel muerto/ fingieron se amigos de julio cesar: 7 sofrierõ le fasta q̄ vieron su hora: 7 segun dize orosio en l. vi. libro ellos fuerõ mao de el. los de aq̄lla enpresa: 7 en entrado enel consejo sin algũ recelo/ todos fueron sobre el 7 le dierõ. xiiij. feridas: 7 entonce el v̄so dela honestad q̄ valerio pone aqui en la forma siguiẽte. **A**q̄lla honesta vergüença en gayo cesar aparecio bien amenudo en especial en su postrimero dia de su vida: quando fue violado de armao secretas por las manos delos patricidas: 7 en la hora 7 el p̄nto q̄ el diuino espirito salir deua del cuerpo mortal. ya sea que fuesse llagado de xiiij. feridas no fue tan turbado q̄ no le acordasse de honestad/ 7 q̄ no fiesse ala vergüença/ dexando su toga dela

una 7 dela otra mano/ affin q̄ las partes batas quedassen cobiertas al caer en tierra. **T**oga era el habito q̄ los romanos vestian en tiepo de paz/ la qual el vestio p̄sando star ya pacifico: 7 despues valerio en su elabaca dize aq̄sto. **N**o esp̄s los hõbres no assi/ mas los dioses j̄mortales assi cobra sus sillas

Delos estraños

E nesta parte fabla valerio delos estraños: 7 pone vn enxemplo maravilloso de vn manco q̄ se desfigurõ la cara con vn cuchillo/ o nauaja porque de muy fermoso las mujeres delos poderosos hõbres se enamoraua: 7 en verdad lo contrario agora se v̄sa porq̄ cadaqual faze su poder de se aparejar 7 fazer fermoso de cara 7 de forma: 7 esto pa mouer las mujeres a su amor: 7 en tal manera q̄ se disformã 7 essennan tomãdo arcos no pertenesciẽtes a virilidad: 7 d̄sto no digo mao por oyr lo q̄ dize valerio 7 es lo siguiẽte. **E**sto que se sigue quiero atribuyr aloos estraños/ porq̄ fue ante q̄ la ciudad touiesse sus ciudadanos de aq̄llos de toscana/ en la q̄l regio houo vn manco de muy excellẽte beldad nõbrado espurinia/ el qual cõla gran fermosura q̄ tenia solicitaua 7 conomia los coraçones 7 voluntades de muchas mujeres nobles 7 de grã estado: 7 por esso era muy sospechoso delos maridos 7 parieres de aquellas: 7 quando supo q̄ assi mal que rido era de aq̄llos desfraco con llagas la beldad de su cara: 7 q̄sõ mas q̄ siendo disforme diessse de su santedad/ q̄ no su belleza fuesse mouimẽto dela luxuria de mujer algũa. **E** con todo esto sea bien dicho no parece q̄ este enxemplo pertenezca al caplo de vergüença:

ca mas se muestra fazer por temor que por vergüença/ si no ya q̄ valerio lo diga porq̄ el fiesse de tan honesta naturaleza q̄ houiesse vergüença de ser tan mirado por su beldad/ como fazen las fermosas 7 honestas dõzellas comunmente quando son miradas delos hõbres q̄ bueluen coloradas de pura vergüença/ como quiera q̄ sea ni por vergüença ni por temor: ya no se detã los hõbres de proseguir los peligros delos amores/ por q̄ntos entẽplos veen de muertes y desastres infinito: y por esso dize ouidio en el libro segudo delas cosas tristes. **Q**uid non amor improbiõ audet. **Q**ue es aquello que gran amor no o se emprender.

Aqui valerio da el postrimero entẽplo de aq̄ste caplo/ 7 vale al honoz d̄la senectud: ca en la verdad antiguamẽte fue muy honrrada la vejez segun la senectencia q̄ dize. **E**oram cano capite surge/ quiere dezir da lugar y honoz al anciano porq̄ la cabeza tiene ya blanca: 7 entre todas las otras ciudades lacedemonia fue la que truxo mas honozes vejez: 7 aq̄sto fizieron por la exortacion d̄las leyes q̄ ligirgo les dio/ dello q̄l valerio dize assi. **E**n hõbre de muy gran vejez fue al theatro de athenas por mirar los juegos. empo nunca fallo algũ d̄los ciudadanos q̄ le diessse lugar para su asiento: 7 tanto anduio por d̄e cercando q̄ se topo cõlos legados de lacedemonia los q̄les eran manecos: 7 por honrrar loo canos cabellos luego los dichos se leuantarõ 7 le dierõ lugar en medio de elloo muy honorable: 7 quando el pueblo vido esto aprobo cõ gran alegria la vergüença de la estraña ciudad: 7 dize que el vno delos lacedemonios dize entonce/ los athenienses sabẽ bien q̄ es d̄recho/ mas

enlo fazer son negligētes: 7 este dicho ya postrimero fue vituperio cortes amenguado. podemos enesto assi concluir q los mejores hombres letrados no son los mas sabios: 7 podra se decir q son tan poco los mas virtuosos: 7 ende acaba el. vi. ca. del quarto libro.

Ca. vi. de amor dlos casados

En este caplo fabla valerio d amor cierto d matrimonio q a sus mueres tonieron los hōbres en tiēpo pasado 7 las mueres a ellos: 7 pone valerio a mi parecer propiamente a queste caplo despues del precedēte: ea vergueca dela q el ha hablado viene de amor honesto: pues por aql que se tiene ala cosa honesta teme el yerro q es contra ella/ specialmente amando virtud crece vergueca d mal obrar: y tal es el amor delos cōjugados honesto 7 virtuoso: 7 por esso desciēde la fabla de vergueca ala de amor de matrimonio/ delo q haze valerio vn breue plogo 7 dize en effecto lo sobredicho: 7 despues pone el primero entēplo de tiberio graco/ al qual scipio el primero africano dio por mujer a cornelia su hija/ segun se scrive en el caplo precedente del qual dize assi En la casa de tiberio graco fueron tomadas dos serpiētes/ la vna macho 7 la otra fembra/ los aduinos le certificaron q si el dexaua yr el macho 7 mataba la fembra q su mujer morria dentro pocos dias: 7 que si mataba el macho 7 dexaua yr la fembra q el morria muy pstante. el bouo mas caro guardar la salud de su mujer q la suya misma: 7 assi mando matar el macho 7 dexar la fembra: 7 por tanto no se si cornelia fue mas bienauenturada en tener tal marido q desdichada enlo perder: y

como el dicho graco morio sin mucha tardança ante se dize en el caplo de auriuspicios en el libro primero. De cornelia dize solino q en su nacimiento no le fallarō senal abierto en su natura.

En esta parte pone valerio vn entēplo cōtrario del sobredicho de vno que quiso mas q muriesse su mujer q no el: 7 ahun es peor q ya staua cōdenada a muerte: 7 ella por dar a el la vida morir ppufo de su voluntad 7 el lo cūffrio/ el qual tiene muchos compañeros en aqueste mūdo/ los quales no vna mas 7 mueres jūtas daria por alargar vn año la vida: 7 este de quien fabla valerio fue adnieto rey de thesalia que es vna noble pte de grecia: por esso le llama fulgēcio rey dela grecia: y ende finada fue la ciudad de constantinoble: 7 este hono muy gran dolēcia/ por cuyo fin saber de salud/ o mao dāño/ embio en delphos al dios apollo/ el q respondi q necessario era su muerte/ si no q alguna persona quiesse por el ya morir de su voluntad: 7 fue aqla su mujer alcesta: 7 segū arriba ya se contiene dize valerio q fue cōdēpnado por apollo a muerte. empo la causa porq no la pone: 7 ende comienza. Tu adnieto rey de thesalia q stauas cōdenado so el gran juez por el fecho de tu diro 7 en el crimē/ sufrir q fiste la destinaçō de tu mujer mudar en la tuya: ca afin q tu no moriesse/ ella quiso ser cōdenada de muerte de su voluntad: 7 ofaste despues mirar la hūbre/ quiere dezir que fue gran marauilla como el pudo viuir despues de aqla q tanto le amo: 7 puso su vida por la suya: 7 al fin dize valerio 7 ciertamente tu harias rēdo ante la indigēcia delos patiētes/ entie de se/ o delos suyos del/ o dlos de ella: ca era hija de vn gran hōbre: 7 dize ful-

gencio tractado desta alesta q no hay mas bienauenturada cosa q mujer mansa 7 benigna/ ni mao triste q la ruiosa 7 braua.

En fabla valerio de vn romano que bouo nōbre gayo plancio munda/ del qual dize q quādo oyo dezir q su mujer era muerta fue tan ayrado q no pudo sufrir su saña 7 puso se vna espada por los pechos: empo siēpre fue empachado de su empiesā por sus familiares q lo tomaron 7 araron su llaga: 7 luego que fuerō de el apartados desato aqla 7 abrio cō sus manos y fizo salir el espirito de su coraçō 7 entrañas/ mesclado con la amargura de sus gemidos 7 lloro: 7 assi mostro por su violēta muerte q el haita muy ardiente amor a su mujer/ el qual tenia muy encobierro en su coraçō. **A**qui pone valerio otro semejante entēplo de vno q bouo esse mesmo nōbre/ el qual passando de asia en taranto/ su mujer nōbrada arestilla adolescio 7 morio: 7 parece ser que en aquel tiēpo tenia vn artificio q se nombrava pira/ en el q quemauā los cuerpos muertos: 7 aql staua sobre el fuego: 7 ponian encima el cuerpo finado el qual vngiā besando con llozo sus parientes: 7 aqlte. m. plancio quando la dicha su mujer fue aparejada pa la meter en el fuego/ besando aqla se dio por los pechos cō vn cuchillo fasta q cayo muerto encima: 7 luego sus parientes vestido 7 calçado lo echarō con ella en el fuego: 7 qnados en vno se dieron vna sepultura: 7 assi ellos se fuerō cō muerte conforme alas disformes tiniebras. **E**n ya sea q pompeo el grande fuesse como señor de roma cōsiderando la buena forma q tomoua pncipio en julio cesar: 7 romo por mujer a su hija nōbrada julia/ la q fue muy noble 7 buena:

7 lucano haze della mucha mencion en diuersos lugares en especial comemorādo su muerte como valerio haze aq: 7 dize q si ella no mal pariera de aquel fijo/ sino q llegata con su madre a luz/ no se seguirā las batallas ciuiles que fuerō entre octauiano 7 anthonio/ ni fuera muerto julio cesar: ca fuera como vn despartidoz entre las dos parcialidades por el gran deudo q con ambas las partes le quedaua/ d la muerte dela qual julia valerio dize assi. Semejante affection puede ser norada en su lia hija de gayo cesar/ la q quando vio los paños de pompeo el grande su marido que hania traydo del ayūtamiēto de donde se faziā loo ediles todos sangrientos/ tanāto temoz bouo q le ho niessen fecho alguna fuerça que cayo muerta enesse punto: 7 el niño q tenia en el vientre salio fuera del cuerpo del dolor dela madre/ q fue en detrimēto de todas las tierras del mūdo: ca la tranquilidad de aqlte nunea fuera turbada dela fuerte yra delas crueles batallas ciuiles/ si la concordia de pōpeo 7 de cesar se produziera por su comun sangre. Que fuerça se fizo a pompeo ni porq sus paños fueron sangrientos no lo ha podido fallar el trasladador: ca todo esto passo en roma: 7 pompeo fue muerto en alixādia por el rey tholomeo iniqua 7 fallante.

En esta parte valerio fabla de porcia la hija de caton vricense dela qual dize assi. Tu porcia hija de. m. caton todos los siglos profeguerā por deuida admiracion tus muy castas effectiōnes/ o abraçamiētos de amor: ca qndo llego a tu noticia que bruto tu marido era vencido 7 muerto en la batalla de philipea/ por no hauer fierro pa te matar no dudaste de poner en tu boca ar-

pompeo incluydo
a y folio mas

diétes carbonos / 7 seguiste en espíritu de mujer la viril salida d'ni padre / mas yo no se si tu fiziste mas fuerte cosa: ca el inozio de muerte usada 7 comu: 7 tu de nueua. *De la muerte de buro se trata copliadamente en el libro primero en el capitulo de ominibus.*

Delos estraños

Espues q' valerio ha fablado del gran amor q' fue entre los romanos casados / fabla d'io que fue entre los estraños: ca todos aq'llos q' no fueron de su ciudad ha el por estraños / mas muchos q' no fuero nacidos en roma / se faziã ciudadanos por estar en llana libertad / assi como se falla de sant paulo el qual bono temor q' fello lo embiasse en iherl'm: 7 que los judios lo mataben en el camiuo assi como lo temã en prendido / el d'ixo yo soy ciudadano de roma: 7 por esto assi como noble le fizo nero cortar su cabeça: 7 sant pedro como hombre de condiciõ fue crucificado / q' entõce era cominente la muerte delos esclauos 7 delos ribaldos villanos: mas abũ q' sant paulo se apello a la libertad ciudadana: el era de rharfo de cilicia: que algunos llama herminia o alguna partida de aquella. empo era ciudadano de roma: 7 aqui dize valerio q' no deue ser cubierto de obscura ignorancia el justo amor de algunos estraños / 7 que de contar dellos vn poco se ra afaz: delos quales pone en exemplos 7 comienza por arthemisa que fue reyna de vna ciudad nõbrada caria: la q' es vna prouincia de asia la menor: 7 corre por ende el rio hermus: del q' es fecha mencion en muchas hystorias: 7 diuide caria 7 frigia segũ ysidoro 7 oro sio, aq'la reyna pouo vn marido nom-

brabo mansolio / o mansolo / el q' ella smo tãto como valerio muestra diziendo assi. *Arthemisa reyna dela gẽre de caria dio suffiẽte argumẽto para conoçer ligeramẽte como hauiã amado su marido inã solio q' se era partido de ste siglo: ca d'spues de todos los honores q' hõbre puede inquerir pa honrar cuerpo muerto / ella le fizo fazer vna sepultura en la qual pareçia estar viuo: 7 algũos atestiguan que ella tomo en vna beuida los poluos sechos de sus huesos.*

Es de saber por la exelẽcia que tenia o quel monumento q' arthemisa fizo fazer a su marido / se llama oy en dia la sepultura d'los reyes mãsola / o manseola de que lucono en el. vij. libro planyendo a pompeo porq' sin cobeca su cuerpo fue lançado en mar dize assi. Los cuerpos dela suzia generaciõ delos tholomeos son encerrados en piramidas / es a saber colũnas de piedra: ca figura piramidal es a q'tro quadros 7 va en aguijandose haz arriba: assi como es la piramida de julio cesar en roma: q' llaman aguja de sant pedro: en las q'les piramidas comunmẽte ponian los antiguos las cenizas delos reyes: 7 son dichas d'pir: q' d'ere tãto dezir como fuego: el q' va en aguijando / o adelgazando aya fuso: 7 llama lucano fuzia honrra ala delos tholomeos / por quel triste tholomeo q' fizo cortar la cabeça a pompeo q' venia a su refugio del q' hauiã recebido el reyno de egipto: 7 por cleopatra su hermana q' fue despues amiga / o enamorada de julio cesar / al q' assi mesmo dio el reyno por aq'la desonesta causa: 7 fue tan ingrata como tholomeo: ca por ella se reboliõ la guerra entre octauiano 7 antonio / mas el 7 ella fuerõ destruydos: 7

octauiano prospero: y porẽde lucano dize que la suzia generacion delos tholomeos fue puesta en piramidas: 7 el cuerpo de pompeo va se regirado 7 saltando por metad delas ondas del mar sin cabeça.

De saber es q' mitridates el rey de ponto fue el mas fuerte enemigo que los romanos touierõ despues de hani bal: 7 su guerra duro mas q' la de hani bal: ca segun justino en el. xxxvij. libro ella duro. xliij. años del qual es fablado en el primero libro: empo el fin fue venido por pompeo: 7 enronce su mujer nõbrada ypsicratea mostro en oq' infortunado tiẽpo el amor q' tenia a su marido / segun que valerio recita en la siguiente letra diziẽdo assi. ypsicratea la reyna muy mucho amo a su marido rey mitridates / por el qual en lugar de vn carro deleyte conuertio la muy grã belleza de su fortuna en semejaça 7 en habito de hõbre: ca ella se quitõ sus cabellos / 7 se ocostubro de asentar 7 correr a cauallo toda armada / afin que le podiesse mas ligeramẽte tener compaña en sus grãdes trabajos: 7 quando fue vencido de põpeo ella lo seguiu por las crueldades estrañas naciones sin mostrar ser trabajada: 7 aq'la grã se 7 amor de ella en tiẽpo de fuertes 7 asperas cosas fue a mitridates muy gran cõsuelo 7 alegre focorro: ca le parecia viendo consigo a su mujer q' el vagaua por la tierra cõ toda su casa 7 dominio

De saber es que entre las otras tierras los romanos preciauã mas la de grecia que ningũa delas estrañas / tanto por la buena caualleria como por la gran sciencia q' possenyan: 7 por esso a todas otras maneras de gente llamauan barbaros. E coniene a saber que quando jason el fijo de eson fue ala ysla

de colcos a cõquistar la toyson de oro / castor 7 polix q' eran fijos de leda / los quales pensauan q' fueren fijos de can datus su marido / ahun q' segũ los poetas seã llamados fijos de jupiter / segũ que es dicho en el primero libro en el capitulo delos milagros fuerõ con jason castor polix: 7 jason q' era cabeça de aq'la empresa / fue vna gẽre de thesalia que llamaõ minios q' al boluer ocuparon vna ysla nombrada lemos q' es la ysla de vulcan / o bolcan segũ papia: 7 ol tiẽpo seguinte castor 7 polix fuerõ deysficados por aquellos minios / 7 de oquel viage: 7 faze menciõ ouidio en el vij. libro de metamorphoseos odõde dize q' los dichos minios morarõ mucho 7 por gran tiẽpo en aq'la ysla / fãsta que vna manera de griegos nõbrados pelasgos los echarõ della: 7 entõce se fuerõ a morar ovna montañã nõbrada caygreta / la qual es segũ papia en licaome: 7 puede ser q' sea oerca de lacedemonia segun q' muestra valerio en el presente enxẽplo adonde comieça *¶ Para q' vo yo por las grandes soledades 7 desiertos de barbaria 7 de asia: dize por la tierra de mitridates: ca lacedemonia q' es excellẽte honoz de toda la grecia / es clara 7 expresse demonstraciõ d'la se 7 amor de mujer junta a hõbre por matrimonio: 7 no solamente a nos solos / mas o todos los veniẽtes: la qual cosa por la odmiraciõ del fecho siguiente es de comparar a muchas / 7 muy grandes alabças de su patria: ca los minios delos q'les la muy soberuia generaciõ era del noble hombre delos cõpañeros de jason tomada la ysla de lemos / morarõ en ella por luẽgo tiempo / mas quando della fuerõ lançados por los griegos pelasgos honierõ nester ayuda estraña: 7 como pocos 7*

humilea ocupará el alto mote de cayera/aloa quales la ciudad de lacedemonia leuodende/7 les fizo participantes de sus leyes 7 de sus bienes por el amor dlos cōdaridos/ estos son castor 7 polus: ca en su nauilio hauiá estado el padre de los dos hermanos destinados ala estrellas/ dizelo por el padre de castor 7 de polus/alos qles tenían las locas gētes por dioses: 7 creyan q fuesen mudadas en dos estrellas q llaman geminis: 7 dīpuea valerio dize q los ninios a quē la ciudad de lacedemonia hania fecho tanto biē 7 honor/ por la reuerēcia de castor 7 polus que hānian stado en su nauilio con sus ancianos padres/ q̄sieron render mal por bien: ca despues recebido el beneficio 7 amor sobredicho quēsierō ocupar la ciudad 7 reyno apropiado se la señoria de aquella: porq̄ fueron presos 7 puestos en la carcel publica dōde los guardauan para descabeçar: y porq̄ segū anciano costūbre de lacedemonia/ hazer justicia de loo tales deuia de noche/ las mujeres de los q̄ eran de noble sangre impetraron dlas guardas q̄ podiesse hablar con sus maridos ante q̄ moriesse: 7 entrārō en la carcel 7 se vestierō dlas vestiduras de sus maridos: y ellos las de sus mujeres/ 7 salieron assi de la prision lao caras cobiertas en señal de dolor 7 de tristeza: 7 las guardas los dexarō passar pēfando q̄ fuesen las dichas mujeres: y aq̄ acaba el pēnte ca.

Capitulo. vij. de aq̄llos q̄ sin atadura de matrimonio se mostraron amigos en tiempo de aduersidad.

Espues q̄ valerio ha fablado de amor de matrimonio q̄ es assi como amistad natural/ fabla de otro amor 7

beniuolencia q̄ se pratica entre aq̄llos que se aman por derecha bondad 7 virtud/ dela q̄l amistad tracta aristotiles cuēl. viij. delas et̄icas: y tullio fizo de ella vn gētil tractado: 7 muchos otros de esto han fecho notables libros: 7 assi yo vengo alo q̄ dize valerio a manera de vn pequeño prologo en la forma seguinte. Consideremos 7 contēplemos el poderoso 7 acceptable atamiēto de amistad/ la q̄l en cosa alguna no es menor dela fuerça de sangre 7 de linage: 7 aq̄sto puede hōbre saber mas ciertamente/ porq̄ linage viene por ventura de nascimiento/ 7 es obra de fortuna: mas amistad es volūtat 7 firme iuramiento 7 deliberacion/ por lo q̄l podemos sin reprehensiō mejor no ajudar/ o ser cōtrario a su p̄p̄nquo q̄ a su amigo: ca no ajudar a su amigo/ o le ser aduersario ea crimē de ligereza de anima: 7 fallecer a su p̄p̄nquo es assi como iniquidad: 7 segū pareçe valerio de sp̄cia en este lugar linandad mas que otro yerro 7 no sin causa: ca en la verdad constancia 7 firmeza de voluntad biē ordenada eo la p̄feciō de toda virtud: 7 porq̄ amistad se deue comenzar por volūtat bien ordenada/ q̄ere q̄ q̄ndo el hōbre la emp̄nde q̄ no la dexe ligere: ca no hay mayor incōstancia que dexar de ligero su amigo antiguo: 7 dize valerio q̄ assi necessaria ayuda como la de amistad no dene ser escogida locamente: 7 de q̄ vna vez es tomada no se dene dispreciar: los amigos de pura fe 7 verdadera/ solamente son conocidos en la diuersidad de las cosas 7 en las aduersidades: ca todo el biē que haze alguno a su amigo en aduersidad viene de cōstante beniuolēcia/ mas lo que se haze en tiempo de su felicidad la mayor parte viene de lisonja mas q̄ de

amor ni caridad: ca esse que haze por el prospero a su requesta/ sospecha se puede hauer q̄ pidira mas que no ha fecho de vtilidad: por lo q̄l vee q̄ aquellos q̄ son de pequeña fortuna/ dessean hauer mas amigos por ser dellos ayudados q̄ no los p̄speros/ ca las faziēdas prosperas 7 bienes fortunados hā menos necesidad de ayuda humana: como sean sostenidas dela diuina beniuolēcia: 7 por esso hay mas memoria de aquellos que no fallecieron a su amigo en caso de infortunio 7 de aduersidad/ q̄ no es de los que trouieron buena cōpañia a sus amigos miētra q̄ vinieron en prosperidad: 7 aq̄esto prouea por dos historias valerio/ la vna de sardanapolo rey postrimero dlos assirianos del qual aristoteles fabla en el primero delas et̄icas: adōde dize q̄ muchos q̄ son poderosos/ son semejantes a sardanapolo: 7 dize verdad q̄ muchos hay de los grandes que le pareçe/ en traer vida voluptuosa 7 desordenada en luxuria. 7 por entender aq̄esta historia es de saber que dize justino en el libro primero/ q̄ el reyno de los assirianos/ del qual nino fue el p̄mero rey/ por su cecision falta los reyes de media diuio mil.ccc. años: y el postrimero fue sardanapolo/ muy corrupto 7 effeminado: 7 su prefecto de media nōbrado arbato entro a ver lo: la qual cosa no le fue jamas otorgada/ ni a otro: 7 fallo lo en vna sala: adonde tenia por grandes tropes muchas de sus concubinas: 7 filaua purpura en vna caña en habito de vna muger: y echaua entre las donzellas sus fufadas 7 las que fufalará ellas: 7 dize q̄ sobrepusaua por su poder a todas las mujeres en molles de cuerpo: y en plazenteria de juegos: 7 quando vido aquella desorden 7 dis-

formidad hono tan grande indignaciō visto q̄ tātas tierras eran sometidas a vna mujer: 7 q̄ los que trabiā el fierro 7 las armas/ erā subiectos al semclāte hōbre/ q̄ luego se salio de su poderio: 7 fue a sus compañeros: 7 les conto lo que visto hania: 7 dīto que no podia ser subiecto del que mas amaua ser muger que hōbre: 7 luego fizieron cōspiracion contra el rodos: 7 le mouieron guerra muy aspera: 7 por esta muela no se curo/ salio de buscar lugares plaziētes adonde podiesse entēder en sus juegos 7 deleytes feminiles seguramēte: empero despues hōuō de dar batalla con poca gēte/ mal ordenada: 7 fue vencido: 7 se fuyo a su palacio: 7 mandado muy presto fazer vn gran fuego/ 7 echo en el rodos sus riquezas/ 7 su mesma persona tras ellas: y en esto dizen justino 7 orosio que fizo acto de hōbre. **E** la otra historia es de horestes 7 de pilades/ que fuerō buenos amigos mas es muy luenga: 7 deca se por agora salio que orestes fue fijo de agamenon rey 7 capitan de los griegos delante troya/ el qual mato a su madre: 7 fallo por ello fuera de sefo: mas por esso pilades su amigo no le dexo de tener cōpañia toda su vida: 7 de aq̄sta historia 7 amistad haze todas las historias mēcion: 7 de los amigos de sardanapolo no se haze ningūa mēciō. Assi mētra valerio q̄ de los amigos en aduersidad se haze memoria mucho p̄petua/ 7 de los del tiēpo de p̄speridad ningūa diziēdo q̄ la amistad dlos familiares d sardanapolo no fue sino vna cōpañia de luxuria 7 deleytes: mas la amistad dlos dos pareciō por sp̄riēga del solaz q̄ fizierō el vno al otro en sus duras cōdiciōes 7 miserias: 7 dize valerio q̄ orestes fue mas conocido por la amistad d

pilades q por ser fijo de agamenon.
Estos valerio equidos en exemplos de dos hermanos: 7 porq su costumbre es de hablar primero en cada caplo de los romanos/dize las siguientes palabras. Para que sablo yo de los estranos quando yo primero deuo hablar de los romanos: 7 despues habla del pñero enremplo diciendo assi. Graco fue vendido por enemigo dela patria/ 7 a buena causa: ca el amo mas su propio poderio que el bien de sqlla. pero es bueno de conocer como el en aquel mal uado proposito fallo amigo de se constante/ vno llamado blasio natural de citinas: que es o fue vna noble ciudad de campanya acerca de napoles: 7 dende fue nacida la vna delas sibillas/ como es dicho en el libro primero. El ql graco dize valerio fue muerto 7 despojado del honor de sepultura: mas no se pñio el amor 7 beniuolencia de blasio: ca quando el senado mando a rutilio 7 lenato que eran enouice consules/ q fiziesen justicia: segun la manera antigua de aquellos que consintieron 7 ayudaron en la cõspiracion de graco: blasio se fue a lelio: por el consejo del qual los consules se regian: 7 dixole q quisiessse hauer del piedad: escusando se dñla mucha familiaridad que hauiã cõ graco: respõdio lelio/ si graco mãdara q dieras fue go al tẽplo de iupiter el muy bueno 7 muy grade/ houiẽras le obedescido por la grã amistad que tenias cõ el: respon dio/ jamas me lo honiera mandado: a questo fue gran osar defender los costumbres condenados de todo el senado: empero abun fue mayor osadia: ca quando lelio le apzeto por perseverãte interrogacion/ si graco te lo houiẽsse mandado que fizieras: el se tomo en su constante respuesta: mas al fin respon

dió que lo fiziera. quien houiera pensado que era culpante si se houiẽsse tenido en si: 7 quien por sabio no le juzgara hablando segun la necesidad de aquel tiempo: mas blasio no quiso pedir su saluo por honesto silencio/ ni por prudente palabra/ por que no dexasse en alguna parte la memoria de su mal auenturada amistad. empero a mi opinion el pudo ser bueno/ empero fue lo co.

El segundo enremplo es de gayo graco/ hermano dñl sobredicho tiberio graco/ el qual fue muerto por la sedicio de los campos. vij. años despues: 7 porq fueron hermanos/ dize valerio que todo fue en vna casa 7 linaje: 7 son estas sus palabras. En aquella mesma casa nascieron enremplos de fuerte 7 constante amistad: ca quando los cõsejos de gayo graco fuerõ descubiertos/ 7 ya buscaban por todas las plaças los de aquella conspiracion: dos de sus amigos nombrados pomponio 7 letorio/ ya sea desheredados 7 partidos de toda assistencia/ se posieron delante por le cobrir: 7 recibiendo dardos 7 saetas que venian de todas partes: 7 pomponio despues ala puerta trigema puso su cuerpo al estrecho de ella/ 7 la defendio tanto como pudo viuir contra toda la muchedũbre/ asñ que graco pudiesse escapar/ que nadi pudo boluer le atras: empero despues dio en tierra muerto/ con muy muchas llagas: 7 le dio passage sobre su corona: 7 letorio se puso despues ala entrada dela puente subblimis: 7 la guardo tanto fasta q graco fue ya passado por el gran ardor de su espirito: 7 quando vido q no podia mas resistir ala grã fuerça dela multitud: el mesmo se dio de su espada por los pechos: 7 se echo de dẽtro el tiber:

7 mostro 7 fizo en el mesmo puẽte la caridad que otra vez en ella se fizo por la patria: empo maio se de su voluntad. Quiere dezir valerio q assi como oracio antes guardo aqlla puente contra porfenna el rey de toscana: fasta q fue de tras del quebrada/ 7 no pudiẽdo boluer/ echo se arrojando en el rio tiber segun es dicho en el libro tercero/ assi se lanço este letorio: mas oracio lo fizo por el bien dela patria/ por lo qual saluo a si 7 a ella: y este por amor del dicho graco/ 7 mãdõ asi mesmo. Aqstos dos hermanos fuerõ fijos de tiberio graco 7 cornelia la fija de scipio el africano primero: 7 ya en el cabo desta materia dize valerio. quãto mas trabajo 7 perdidas hono en estos casos/ tanto son los enremplos mas ciertos de verdadera 7 leal amicia.

Para bien entender aqste enremplo es de saber q dize orosio en el. v. lib. q en el año dela poblacion de roma. vij. ciẽtos. xliij. los cimbras que son flametcos: abun q papia dize q son franceses 7 puede ser q sean los dela parte dñl rio royne: 7 los rigurinos y ambrosinos y themonicos: que son de diuersas partes de alamaña: emprendieron juntamente de yr ala parte del dicho rio/ por destmuyr a los romanos: 7 contra toda esta gẽte q era como sin cuẽto/ fue enviado el consul gayo manilio 7 quinto scipion procõsul: del qual valerio habla en este enremplo: 7 finalmente por la inuidia de aqstos dos y discordia: ellos 7 su gente fueron de tan mal orde/ que fueron vẽcidos todos 7 muertos: 7 dize vno de los histoziales q orosio nombra ambias/ que los muertos fueron de romanos 7 cõpañeros suyos. lxxx. mil. 7 xl. mil de los que segun la hueste: por administrar la necesidad dela

gente/ en tal manera q no scaparon si no. x. que pudiessẽ cõiar su mala ventura: assi los enemigos tomarõ todos los bienes de los castillos/ o tiendas: 7 fizieron vna loca 7 desesperada escuicion 7 mucho terrible 7 de admirar: ca tomarõ todo el despojo de armas/ arreos 7 cauallos 7 echaronlo en el royne: 7 enforçaron todos los cuerpos en los arboles: 7 fue por tal forma q los vencedores no gozarõ del cãpo: ni los vẽcidos fallarõ algũa misericordia. Este vencimẽto houiõ presta vengança por mario que los vencio: 7 maio a todos como es dicho. dela valẽria del qual se feruiõ en el primero caplo del segundo libro. boluẽdo al proposito/ por ser el dicho scipion causa dela dicha desauentura/ quando entro en roma fue preso para le punir: mas el fue librado por la amistad que lucio regulo el tribuno cõ el tenia: segun se declara por valerio diziẽdo. Si hõbre ha de mirar ala patria lealiad/ q dene haner al officio por el bien comun/ lucio regulo deue ser mcrepado por los q venian despues de nos: 7 haviẽdo respecto q lo q fizo fue por leal amistad/ le denẽ dexar enl muy buen puerto de loable consciencia. El era tribuno del pueblo: 7 scipion mercedo en la pñio: porq parecia q nãa hueste fuera por su culpa vẽcida de los cimbras 7 alemanes: mas el fue librado dñla publica guarda por la memoria de la anciana amistad que hauiã con el: 7 no se contento en dexar le yr: mas fue se con el. Despues valerio habla de amicia como de vna cosa diuina: es los romanos la reman por vna decida 7 dize. Dã amistad/ mucho es grande 7 no cõparable en deidad: pues como la cosa publica pusiẽsse en la mano de vna parte: 7 tu diestra lo delibrasse

dela otra/ y la cosa publica lo amonestaua: q̄ le guardasse su santidad y lealtad: y tu le ponias al delante cargo de pobreza y exilio: y fiste de assi alto imperio/ q̄ el esleuo temoz delante honoz. Quiere dezir valerio q̄ ya sea q̄ el considerasse q̄ fazia cōtra la cosa publica/ y cōtra iusticia que el amor que haui a su amigo sobrepuyo tãto q̄ escogio menigua y pobreza y peligro de muerte y todo infortunio/ ante que fallar a su amigo.

Trac̄ta valerio eneste lugar de vn otro caso de amistad mas loable: empero por lo mejor entēder se ha de scriuir q̄ despues dela muerte de julio cesar/ anthonio q̄ fue su gr̄a amigo: persiguió vn gran tiēpo los q̄ hauiā sido consientes para le matar: y entre los otros fizo dar la muerte a vno llamado. **M.** luculo: mas volūnio q̄ hauiā sido su buen amigo y familiar quando le vio muerto: se puso llorando y gemiendo al costado d̄l cuerpo de luculo: y siēpre podiera el bien scapar q̄ no le desia enojo alguno/ empo el mismo procuro su muerte por el amor del amigo: segū muestra valerio en la forma siguiēte. **D**e amistad aquesta tu obra fue maravillosa: mas la que se sigue fue mas loable: reconosce en quan grande y cōstante caridad tu leuaste volūnio contra su amigo/ sin algūa injuria dela cosa publica: y como el fuesse nacido de noble linaje y fue su amigo/ y familiar de. **M.** luculo/ al q̄l. m. anthonio hauiā fecho matar: por q̄ siguió la parte de bruto y de cassio: aq̄m que se pudo saluar con tiēpo de su voluntad sin algūa fuerça/ se quiso asentar al costado del cuerpo de luculo/ plañiendo y llorando: en tal manera q̄ su muerte se p̄curo: ca por la perseverante lamentaciō

el fue leuado a anthonio: y quādo lleuado en su presencia dixole: manda q̄ me lieuen luego al cuerpo de luculo: y que yo sea iustificado: ca pues el es muerto yo no deuo viuir: como yo sea estado causa de su yerro cierto. **Q**ual beniuolencia puede ser mas leal: allego la ytra de su enemigo contra de aquel que era muerto: y acuso su vida de crime: afin de render su amigo mas miserable/ y el otro mas oyrauo: y anthonio de tal requēsta no se fizo mucho rogar/ q̄ luego cumplio lo que demandaua: quādo delante luculo besaua su mano diestra: y tomo su cabeza que staua cerca del dicho cuerpo y la apretó en sus pechos/ y beso: y ofrecio su cabeza/ la q̄l luego le fue cortada.

En esta parte valerio gozando del dicho amor/ loa loo romanos: y vituperā mucho los griegos. y para mejor esto entender es de notar que segū scriuen las griegas historias y las poetas fue rey/ o duque de atenas theseo hijo de egeo. y perithoo rono por padre a exion el gigante/ y fue cauallero mucho valiente: los yabos dichos se amaron tãto q̄ fue maravilla: por esto quādo perithoo descendio al infierno por cobrar a proserpina q̄ pluto el dios del infierno tenia robada por fuerça: ende fue preso: entōce theseo rogó a hercules que q̄siesse yr conel alla para cobrar a perithoo su caro amigo: la qual cosa hercules otorgo/ y deciderō a los infiernos y cōbatiedo muy fuerte cōellos/ los viderō: y hercules traxo a cerbero el portero infernal: q̄ era vn can cō tres cabeças de serpiēte. aq̄sta historia/ o fabla seria muy lūega dela p̄seguir solo nos s̄icua por introductiō pa cōprender lo que valerio dize agora q̄ es locura fablar d̄l amor de aq̄stos dos en la forma

q̄ fazen las scripturas griegas/ el qual en substācia de aq̄llas dize. **D**ize fabla afaz grecia del amor no digno de ser recordado de theseo/ q̄ por el amor de paranthos se puso en el reyno del dios d̄l infierno/ segun la scriptura griega/ es vanidad dello contar: y locura creer: y assi fablemos dela sangre d̄los amigos verdaderos/ assi como de graco y de blofio y de pōpeo y letorio/ y dela muerte siguiēte ala muerte: assi como fue la de volūnio: ca estas son las verdaderas enseñas de leal amistad romana: mas tales y semejantes fablas son falsas de la gente griega: la qual es dispuesta y aparejada a todos dias fingir y mētir. **E**n el rēpo dela cruel batalla ciuil/ q̄ fue entre mario y silla/ cinna fue dela parte de mario: y en aq̄lla sazō acōtecio el entēplo siguiēte en la forma q̄ valerio aq̄ lo recta. **E**urio petronio assi mesmo deue haueir parte en esta manera de alabanza segun rason: ca al parejo ardimēto que viene de amiliad/ biē se le deue dar y gual gloria: el era de poco lugar y baxo: mas por el bien fecho celio lleuó al orden dela gente de cauallero/ y lo omanā mucho: y assi aq̄lla amistad/ que no le pudo mostrar en tiēpo de prosperidad/ jela mostro en tiēpo de iniqua y puerla fortuna. celio era pebostre de plazēria/ ordenado por octauiano el consil: la q̄l fue presa por cinna: y celio q̄ era muy viejo y flaco rogó a petronio q̄ lo matasse de su mano: y petronio rependio lo mucho/ y puso diligencia en le quitar de supposito: y quādo vido que no lo podia fazer en alguna forma/ el lo mató: y despues a si mesmo: y no q̄so mas viuir despues dela muerte de aq̄l: por quien el hauiā acrecentamēto de sus honores y dignidades. y assi la causa d̄la muerte del

vno fue vergüēça/ es asaber de celio/ q̄ houo vergüēça de caer en las manos de cinna. y piedad fue la causa dela muerte del otro: es asaber de petronio: ca houo tanta piedad de aq̄l q̄ tã biē le feziera q̄ no q̄so mas despues d̄l viuir. **V**alerio recita eneste lugar el amor verdadero que seruió terencio rono cō decio bruto/ oel linage de bruto/ q̄ mató a julio cesar: y assi de semejante conspiracion: y a este bruto p̄seguio anthonio como a los otros: mas terencio se trabaxo de morir por el: del qual valerio dize assi. **S**enno terencio deue ser junto a petronio puesto q̄ no podiesse morir por su amigo/ como tenia la voluntad: ca hōbre deue de acatar al noble comienço: y no olo falta de su empresa: ca tanto como en el fue morio: y decio bruto scapo de peligro: quiere dezir que fuyó de mutina/ despues que supo que los caualleros q̄ anthonio embio para le matar eran llegados: y puso se en vn lugar escuro/ por furtar el peligro dela justa pena que haueir deuia: dize lo porque cōsentio en la muerte de julio cesar: y quando la gēte dar/ mas houo la casa rompida: terencio se puso en vn lugar muy tenebroso: afin de no ser conocido: y confesso por leal y baxa lisonja que el era bruto/ el que ellos buscauō: mas el fue conorido por furio/ a q̄m la vengança dela linea bruciāna era comēda. y assi viuio terencio mal su grado por la gr̄a fuerça dela fortuna/ y el otro muto.

Delos estraños.



Espues q̄ nuestro valerio ha oiscurrido dela amistad delos romanos: fabla dela que houierō entre si los c̄ltianos: y el primero exēplo es de

doo muy firmes amigos/nóbrados da mon 7 pitbias/ que fuerō dela secta de pictagoras. 7 para saber quien fue dionisio el tiranio de cicilia: en presencia del q̄l el dicho enrepto acabecio/ es de recurrir al libro primero/ en el caplo de negligida religion: 7 aq̄sto sabido lea lo que dize assi valerio. El animo me atrahe a recontar laa amistadea romanas: maa la excelente beldad de roma me amonesta de contar loa buenos fechos de los estranos. Damon 7 pitbiaa introduzida en la santa prudencia de pictagora/ entre si apuntaron vna tan santa 7 firme amistad/ q̄ q̄ndo dionisio el siracensano/ quiso matar el vno dellos: 7 aq̄l hono impetrado tiempo para yr a su casa/ para ordenar lo necesario/ 7 despues boluer a cierto dia no dubdo el otro de entrar en recnes por su cōpañero/ para que fiziesen como del otro/ si no boluia para el tiēpo: assi fue librado aquel dela muerte/ q̄ no ha nia mucho q̄ touo la spada sobre su cuello: 7 aq̄l la puso sobre su cabeza q̄ stana en liberrad de viuir. Dionisio 7 todos los otros haviā grā desseo de ver aq̄sta dubdosa 7 peligrosa nouedad: 7 quando la sonada se acosto: y el q̄ de nua de venir/ no tornaua/ ya viruperan la cōstancia de su amigo: al fin ela propia hora 7 momento que fue ordenado por dionisio aquel boluio: 7 el tiranio marauillado dela verdadera fe de los dos: libro aquel de su tormento: 7 lo que mas fue rogo a ellos q̄ fuesse el tercero en su cōpania tan verdadera 7 que a esto lo q̄siesse recebir. despues desto valerio loa muy altamēte la fuerza de amistad.

¶ El siguiente valerio recita vn gracioso enrepto dela gran amistad que alixandra mostro a vn su compañero: mas pa

ra entender aquesto/ cumple traer ala memoria como alixandre vencio a dario 7 como la madre de aquel fue presa: 7 todo el poderio de dario puesto en la mano del vencedor: lo qual entendido dize valerio. Quando alixandre hono preso el real de dario: adōde todos sus seruidores eercanoa estana/ llego el ende por fablar a ellosa solo/ saluo ephestion que fue a su costado/ por el vencedor del q̄l la madre de dario fue reuiuada: 7 leuāto su cabeza que la tenia puesta en tierra: 7 porq̄ ephestio era mas grāde de statura/ 7 maa ferinoso de forma q̄ alixandre/ ella lo lisonseo enle saludar/ segū la manera de los persianos como si aquel fuera alixandre: 7 quando ella aperebio q̄ aq̄l no era alixandre ella hono muy gran temor: 7 buscava palabras de excusacion: mas alixandre le dixo: no hay algun yerro de que voo deueys hauer vergüēca ni reprehension ca verdaderamēte el ea alixandre: si q̄l deuenos nōs fazer mao plazer 7 fiesta. qual eo mas de preciar/ o aq̄l que este more quiso dezir/ o aq̄l aqui acabecio dlo oyr. Aquel rey de muy grā animo/ q̄ ya tenia todo el mūdo en su mano/ por victorias/ o por sperāca lo pario todo cō su cōpañero por vna pequeña palabra de amistad gloriosa: fermoso alq̄ lo dio/ 7 fermoso al prendiēte.

Capitulo. viij. de liberalidad

¶ Valerio tracta en este postremo caplo dī. iij. libro de liberalidad: y eo la causa segū yo ercoporq̄ comunmēte liberalidad es madre de amor: ca los liberales son amados no tā solamente de aquellos a q̄n hā fecho liberalidad maa abun de los q̄ lo oyen dezir/ segun aristoteles en el. iij. libro dlas etpicas

¶ Valerio por esto en su comienço enfeña lo que es de verdadera liberalidad. 7 dize assi. Entendemos a fablar de liberalidad la q̄l ha doo loables fuentes: verdadero iuyzio 7 honesta beniuolencia: 7 quando emana destas dos viene de rāzo la gracia del acto 7 la grādeza son de preciar/ mas la oportunidad del dar lo riēde mas efficace 7 mas loable. ¶ Prosiguiēdo valerio los enreptos de liberalidad dize q̄ quanto sabio matino quando supo q̄ el senado no ha uia querido pagar la cantidad del restante/ a que eran touidos loa presos romanos de dar a hanibal sobre la senda q̄ sua heredades fuesen vendidas ante q̄ la fedelos romanos atras boluiesse/ sin ser obligado alo fazer: 7 por esto dize valerio que la liberalidad nace de dos fuētes/ eo asaber verdadero iuyzio 7 la honesta beniuolencia: ea dela primera prede cierto el dar discreto: 7 dela otra la sana volūdad con que se da: ca la honesta beniuolencia importa que no ea dado por interesse ni por corrupciō ni ambiciō: 7 assi la honesta beniuolencia q̄ sabio tenia a su patria le fizo querer mas q̄dar sin patrimonio q̄ aq̄lla sin fe: 7 aqui mas fue destimar la virtuosa volūdad q̄ la cantidad ca fue poca: 7 por esto dize tulio q̄ todo aquello q̄ hombre puede prestar/ puede 7 deue dar que ya se muestra ser cosa sobrada 7 fuera dela necesidad humana/ la q̄ hombre presta mas dar lo que ha menester para sostenimēto por la patria/ por su seño/ o por su amigo trāscende a toda virtud: 7 aq̄sta eo verdadera liberalidad: ca dar lo sobrado ala fvezes se faze por se tener el hōbre dlo empachado/ o enojado como scōtesce algunos q̄ tendran cauallos: 7 por euitar la costa 7 pareciēdole cosa sobrada

dara vno/ o dos/ o tres dellos: 7 quica en bucnos 7 deuidos lugarca/ maa no se fara enlo intrinseco con animo liberal ni virtuoso. ¶ A semejanca deste enrepto pone valerio otro de vna mujer muy rica q̄ mantuvo vn gran tiēpo x. caualleroa romanos q̄ se hauian saluado dela batalla de cannas/ en el castillo de canusium endonde moraua. empero dize q̄ fizo esta magnificencia entero el estado dela fortuna/ quiere dezir sin deminucion/ maa sabio por honra dila patria mudo su pobreza en miseria: ca esto poco q̄ tenia vōto por la honrra de sus ciudadanoa/ aq̄sta mujer valerio la nōbra busa/ 7 dize q̄ loo caualleroa fuerō. x. 7 tiro linio en el segundo libro dila segunda batalla punica la nōbra paula 7 de naciō busa: 7 dize que los caualleros fuerō. x. mil 7 segū que en otras partes se falla loa caualleros romanos q̄ acanusiū se rerruicieron muchos fuerō: 7 por tāto es de creer a rito linio: empo abun la suphabundante riqueza suplio a todos su la destruyr.

¶ Para introductiō del enrepto siguiente ea de notar q̄ solino recita que marco sergio romano hono. xxiij. llaga en la delantera de su cuerpo: 7 como perdio en vna batalla la mano derecha/ en lugar dela qual puso vna de fierro: 7 con aq̄lla se combatio en vn oia iij. vezes 7 vencio abun q̄ le mataron dos caualleros entre las piernas/ aq̄ste fue doo vezes p̄so de hanibal: 7 otras doo salio de sus manos 7. xxiij. mēses estubo en fierroa cōtinuo: 7 fue en todas las batallas terrible q̄ los romanos honierō en su tiēpo/ coronado como el mas valiente de todos: 7 en la batalla de cannas abū que los romanos fueron vōcidos: 7 el como algunos ho

nestamēte pudiera ser saluo/ dize solino que por qdar en ella mas por virtud que por fuerça dardmas merced la corona: 7 deste marco sergio de scēdio carrillina el q̄l despues fizo la conjuraciō 7 dize solino q̄ fue muy valiente en el riēpo del q̄l fue el ciremplo q̄ se sigue/ es sabet q̄ en roma se dauas logro ganancia 7 eran dello loados quando lo dauan buen mercado: 7 no solamente prestaua sobre prendas 7 possessiones mas sobre los cuerpos lo pena de ser presos 7 agorados quantas vezes el usurario queria hasta que corria sangre: 7 no era quito d̄la pena hasta q̄ hauia pagado: 7 parece ser q̄ quinto cōfido ha una enesta manera prestado a muchos romanos vna gran suma: 7 por estar la cosa publica en grā trabajo 7 pobreza por la conjuraciō de catallina nūca quiso costreñir sus deudores ni vetar del principal/ ni delao vsuras diziendo assi. yo de mi pecunia soy usurario mas no dela sangre nuestra romana/ lo q̄l le fue reputado a gran liberalidad: 7 el senado jelo regradio cūplidamente.

Tracado valerio de esta dicha liberalidad dize q̄ conquistada por los romanos asia la menor/ asin q̄ la magnificencia 7 mucha grandeza de animo liberal del pueblo romano por siempre quedasse en digna memoria/ el dicho pueblo delibero dela dar al rey stalo/rouiendo por acto de mejor vñtura bazer le merced assi de aq̄lla q̄ la victoria de su conquista. E luego scriue del rey philippo de macedonia como a instancia del rey demetrio de los illiricos mouiesse guerra a los romanos/ en la qual despues el fue vñcido 7 grecis sojuzgada: 7 muy grā parte de su gēte puesta en captiuidad. Tito flaminio cōsul de roma ayūrado el pueblo de toda la gre

cia pa mirar los juegos/ fizo pgonar q̄ el senado 7 pueblo de roma 7 el assi cōmo empador mādauan q̄ todas las ciudades q̄ erā en la señoria d̄l rey phelipo fuesen sechaa libes cōsus pñoneros/ adōde dize que tamaño fue el crido del pueblo en alabāça d̄la gloriosa liberalidad de los romanos que muchas aues en buelo cayerō pasmadas en tierra.

E dize q̄ quando roma pñio la muy danosa baralla del lago de rramenū q̄ agora se dize el lago de perosa. Hicieron el rey de ciracusa oyo dezir la gran perdida q̄ los romanos hauian recebido en la dicha baralla: y les embio. cc. mil moyos de trigo 7. cc. mil de ordio 7. cccl. pesanteo de oro: 7 porq̄ el presente no se rehusasse por la honesta 7 gran vergüēça d̄los romanos q̄ en las tales cosas tener solian: 7 q̄ no pensassen q̄ era por via de prestido sperando satisfacciō fingio entonce q̄ lo embiaua porq̄ lo hauia assi vorado el a sus dioses por cierta victoria q̄ le ganaron: 7 esta manera de dar assi es muy conendable: 7 digna de ser muy enalzada.

Esso mesmo valerio trae memoria la gran liberalidad de callagillas siēdo en cecilia en la ciudad de agrirentum q̄ agora se llama jarjento/ del q̄l dize q̄ su casa era a todos abierta/ los vños comia/ los otros fallaua afutorio de trigo tomado de gracia/ otros en precio a otroo daua en merced pecunia/ las vñas casaua: y todos los nobles erā en su casa biē recibidos/ beneficiados/ 7 muy seruidos: 7 concludo pequeños 7 grandes fallaua reposo siempre en su casa segū sus estados 7 necesidades: y mas dize q̄ sostiuo a. v. cientos hōbres dardmas de region strana q̄ fortuna de mar los echō ende fasta q̄ ellos yr se quisieron.

Comiēça el quinto libro. Capi. j. de humanidad 7 clemēcia.



Comēçando valerio en de a tractar de humanidad 7 de clemēcia/ en el quinto libro quiere dezir q̄ liberalidad es la mas noble virtud de todas/ por la qual los hōbres son mas amados 7 mas pñados en este mundo: y llamala virtud diuina porq̄ quanto tenemos de nra natura 7 de fortuna/ de sola gracia 7 liberalidad diuina nos viene: 7 por esso dizen que rito empador cō su liberalidad purgo la anaricia de su padre vaspasiano: 7 por esso dize tulio q̄ no hay mas pessimo vicio en los q̄ rigen la cosa publica que anaricia/ ni cosa mas diuina q̄ la liberalidad. Empto seneca dize q̄ en el darse deue tener regla: ca dize q̄ nadi no deue dar mas de lo q̄ puede ni alñmenos de lo que deue: 7 assi deue muy bien acatar/ quien/ 7 aq̄iē/ 7 deq̄e/ 7 quando/ 7 en q̄ lugar/ q̄ no assi como alitāde que dio vna ciudad a vno q̄ el mesmo conocio no ser digno d̄lla/ al q̄l alitāde le respōdio yo no miro lo q̄ tu mereco: empo lo que ami pertence. pero locura fue alñ que partiessede animo grande. E al contrario de esto presente dize seneca q̄ el rey anrigono fue de vn pobre muy suplicado q̄ dar le quisiesse vn pesante de oro: 7 q̄ le diro ser para el mucho: entōce el pobre le replico pues dame vn dinero: el respōdio no es merced de rey aquella: y por esta forma no le dio nada/ d̄la qual pratica 7 cautela se fallan en este tiempo assaz en el mundo: ca dize si doy esto/ sera ya mucho/ si doy este otro sera vergüēça: 7 assi queda el necesitado sin algun re

medio: 7 nio valdria bar algun poco que no nada: 7 esta condiciō de gente abortesce mucho seneca 7 dize assi que el poderoso al grande deue dar como a grande: 7 al pequeño 7 pobre como a pobre: ni alñ es buenio dar tanto a vno que para otro despues fallezca: es dize tulio que este tal al vno corrompe 7 al otro roba.

Item en este caplo primero dize valerio q̄ liberalidad/ hūanidad/ 7 clemēcia son cōpañeras. la liberalidad se enremere de dar a los necesitados. la hūanidad de subuenir a los presos 7 dolientes. la clemencia de perdonar a los criminosos q̄ por fortuna 7 accidente cacen en culpa: y recitādo la mucho grā de humanidad d̄los romanos dize que el senado hizo libes mil 7. vij. cientos prñoneros carthaginēses sin algū rescate. E dize mas q̄ quando scipion el primero affricano sojuzgo la gran carthago/ al confirmar dela paz vn senador romano diro a vno de los legados carthaginēses/ por quales dioses iurareys agora esta paz vosoroo: respondio por aq̄llos que la orta vez ya la juramos: ca bien vñdea como se han vñgado muy biē de nos/ por la q̄l respñesta leo fue la paz de mucho mejor volū tad dada: 7 mādado les dar. cc. presos que los legados rescatar q̄rim. E luego despues pone dos entēploa de esta muy grāde humanidad d̄los romanos el primero de siphax rey de numidia q̄ fue preso 7 mirio en tibuli donde lo tenian/ al qual mandató muy aloniente dar sepultura: 7 fazer obsequios muy honozables dela pecunia del comū thesoro: y esso mismo fizo el senado de perseo el rey de macedonia que assi mirio en siba donde le tenian preso diziēdo que no era la razon q̄ reliquiaa realea

jamas quebassen sin sepultura
Esta pte pone valerio tres otros
 exemplos de la humanidad del senado
 de roma: 7 el primero es de misafanes
 fijo de massimissa rey de numidia que
 rato amo a los romanos del qual dize
 assi. Quando la batalla de macedonia
 fue acabada/ emilio paulo boluo a su
 padre a misafanes cola gente darmas
 que leuo en fauor dlos romanos: mas
 el nauilio fue sparzido por gran repe-
 tado: y el arribo dolierte a brandiz: 7 qn-
 do el senado lo supo luego embio vn
 quistor q tuuo cuydado del dicho man-
 cebo: 7 lo prouio de lo necessario para
 su saluo: 7 pago las despenfas suyas 7
 de toda su copanyia: 7 fizo refazer las
 naves afin q se podiesse yr segurame-
 te en africa: 7 a su gente de cauallo fizo
 dar seudas libras finas de plata: 7 ca-
 da. v. cicutos sextercios. aqsta grande
 humanidad de los padres conscriptos
 podiera fazer/ q si el mancebo entonce
 moriera/ homiera el padre con mas dul-
 gura dolor el trabajo. El segundo es de
 prusias rey de bitinia el q fue amigo
 de los romanos en mucho grado/ del
 qual valerio dize assi. Aquel mesmo se-
 nado supo q prusias el rey de bitinia
 venia pa roma en ppia psona/ por lo
 q embio aldelate del a cornelio scipio
 que era quistor q lo encontro a capua
 mandando q fuesse bie apocentado: 7
 a el 7 su copanyia fecha la despenfa de la
 cosa publica. ala entrada de roma fue
 honestamente 7 bien recebido: 7 toda
 la ciudad lo fue a ver como a bué ami-
 go: 7 assi esse q era venido como ami-
 go nuestro se boluo en su reyno co be-
 niuolencia mucho doblada. Tercer bie
 entender el exemplo tercero es de saber
 que segun justino en el. xxxvij. libro este
 de que valerio fabla fue tholomeo fi-

ston q se dize ser el mas malvado rey.
 q bouo jamas en egipto de todos los
 tholomeos ante ni despues: 7 dize que
 caso co su hermana la cleopatra: empo
 no fue aq tholomeo ni aqlla cleopa-
 tra que fieron en nepo de julio cesar: ca
 estos fueron muy mucho antes/ 7 en el
 tiempo de scipion el africano primero: 7
 assi a queste tholomeo phiston despues
 murio en alixandria: 7 dexo dos fijos
 de su hermana/ el mayor hono nombre
 tholomeo latiros/ el otro alixandre: 7
 el tholomeo latiros regno cola madre
 empero ella se enoso luego de su com-
 panyia 7 incito el pueblo todo tato con-
 tra el q se hono de yr assi desterrado al
 reyno de chipre: y fizieron rey a alixandre
 el menor fijo: 7 ella embio por romar
 al otro al dicho reyno: 7 ya sea q tho-
 lomeo tenia gente para su defension: el
 quiso fazer mucho mas auencia q pe-
 lear contra su madre. 7 porq el capitan
 de su gente lo dexo yr ella entoce lo fizo
 matar: por lo q la vista la gran crueldad
 dela madre se fue alixandre/ queriendo
 muy mas vivir simplemente 7 al seguro
 que reynar con peligro: 7 cleopatra re-
 mendo que tholomeo su fijo tomasse
 ayuda de tirideno el rey de suria/ em-
 bio luego gente en fauor de gripo que
 guerreaua contra tirideno/ 7 fizo desir
 a su fijo alixandre q luego boluiesse sin
 alguna duda 7 temor alguno/ ahun q
 ella bie trabasana por le matar: 7 qua-
 do el supo tan traydor caso prendio a
 ella 7 la mato: 7 el pueblo supiendo que
 hania muerto a su madre contra el fue
 muy ayrado 7 lo echaron de todo el rey-
 no/ 7 embiaron por tholomeo al q lue-
 go dieron la senoria: 7 de este dize assi
 valerio queriendo mostrar la humani-
 dad q los romanos con el mostraron/ la
 qual magnificencia les pago muy bien:

ca quando murio el pueblo de roma fue
 su heredero y les dexo todo el reyno de
 egipto: 7 en esta forma fue aqlla parte
 fecha prouincia de los romanos/ ahun
 que ya ellos entonce touiesse conqui-
 stado los reynos de oriete segun justi-
 no en el lugar allegado: lo q entendido
 dize valerio. Egipto no fue puado de
 prouar la humanidad dlos romanos:
 ca el rey de aq echado fuera de todo
 su reyno por su hermano menor alixan-
 dre 7 por su madre/ se fue a roma po-
 bre 7 en pequeno estado por hauer la
 aynda del senado: 7 apocentose en vna
 pobre casa de vn pintor natural de ali-
 xandria. qndo ya fue traydo a los pa-
 dres conscriptos se le scusaron muy gra-
 ciosamente porq no havian embiado
 el quistor a le recibir/ como fazián a los
 otros hombres de estado ni apocenta-
 do como el merecia: ca esto se fizo por
 ignorar ellos su venida/ 7 no por ser
 ellos negligentes: 7 por esto luego lo
 mudaron a casa muy conueniente 7 le di-
 xieron q se quitasse sus vestiduras de
 tristeza: 7 q pidiesse vn cierto dia para
 dar su quero delate dellos: 7 todos di-
 as le embiaban presentes co vn quistor:
 7 fizieron tanto por sus cortesias q bol-
 uio a ser en estado real. y assi tuuo mas
 sperança en la ayuda del pueblo roma-
 no q no temor de su maluada fortuna
 sin ciento.

Entiendo valerio a los particulares
 exemplo dize. yo vendre de todos los
 padres conscriptos ayudadamente a los
 particulares en el tiempo dela primera
 batalla punica qndo lucio cornelio ro-
 mo vn castillo nobrado olbra harmon
 que fue dique de carthago fue muerto
 ende combatiendo muy fuerte: 7 luego
 cornelio fizo leuar el cuerpo muerto a
 su uenda/ 7 aparejar muy ricamente: 7

no bubdo de fazer los obsequios de su
 enemigo: ca le parecio q quanto mas
 humanidad ende mostraria/ tanto me-
 nos embidia de su victoria los dioses
 haurian 7 ahun los hombres.

Ente lugar pone valerio vn otro
 exemplo de vna grande humanidad de
 vn romano/ 7 de la mucha iniquidad de
 vno de capua: por el qual caso es de sa-
 ber q tiro liuro en el. ix. libro dela funda-
 cion de roma dize q quando fueron los
 romanos vécidos muy feamente 7 so-
 fuzgados por los samnites en el passo
 de las fuerças cadinas/ los de capua die-
 ron a los romanos q eran vécidos gra
 consolacio 7 muy coplido recebierto
 7 muchos presentes porq los de roma
 los amaron mucho en particular 7 co-
 munmente: 7 por especial quintio criski-
 no varo romano: 7 vadio capuano fue-
 ron muy amigos: 7 acacio que vadio
 fue vna vez a roma y qntio lo recibio
 en su casa 7 lo fizo curar de vna dolen-
 cia como si fuera su mismo hermano fa-
 sta q fue sano del todo: 7 despues acac-
 io q capua vifto el gra poderio 7 bue-
 na fortuna de hanibal boluo de su pre-
 contra los romanos: 7 la enemistad fue
 mayor q jamas/ porq los de roma cer-
 caron a capua: 7 los capuanos salieron
 a ellos con mucha gente: 7 luego el di-
 cho vadio demado por el bué quintio
 delante todos q tanto bien fecho le ha-
 uia/ mas quintio por su gran humani-
 dad/ ya sea q fuesse mejor hombre dar-
 mas 7 mas valiente q no el vadio no le
 quiso suffrir ni fazer le mal. delo q va-
 lerio dize assi. Vadio era de capua al
 qual quintio recibio en roma en su ca-
 sa mucho benignamente 7 le guardo co
 muy grau cura en su dolencia: empo de
 spues dela gran falta 7 falsedad de los
 capuanos q se boluieron ala otra parte

de hanibal el lo llamo para batalla: 7 le respòdio q es lo q tu faze/ o pides agora. no te abasta de ser en la publica temeridad/ o iniquidad q prinadamete quieres vsar de pñada malicia 7 furiosa. yo soy vno solo dlos romanos còel qual te plaze exercirar tus desleales armas a quien ni deues todo tu honor 7 eniera saluo/ se/ 7 amistad/ los dioses dela hueste los qles son con nos 7 nuestras sanctas alianças de amor 7 de fe me defienden còbatir còtra ti en singular batalla/ antes si por algua fortuna yo te touiesse puesto debaro de mi scudo luego en punro q te conociesse abñ que asentasse la spada encima de tu esbega la desuaria. sea tu pecado 7 tu crimen haner querido matar tu caro amigo/ q no sera mo q mi amigo sea por mi muerto. porq no buscas otra mano diestra q no la nua para que te mate: ca la nua cierto deprendido tñe de te guardar. Los dioses del cielo ya les dièro a cadaqual de nosotros cierto aqlla sallida q merecia: ca vadio fue despoçado en la batalla: 7 quinno salio saluo de ella con muy gran renombre. Tiro liuo enl. v. libro dela seguda batalla punica dize q fue este esfo en otra manera: ca el recueta q quando los romanos fuerò delate capua vadio salio ornado encima de su cauallo: 7 passo las guardas dela puerta: 7 pidio si crispino era venido en aqlla batalla/ el ql en supiedo q vadio lo llamaua penso que le qria fablar familiarmente de algua amistad por el amor q entre ellos hauia del tièpo passado 7 fue para el: 7 sin otra algua salutacion aql le dixo que se venia acòbatir còel cuerpo por cuerpo por ver ql valia mas en las armas: 7 el buè crispino le respòdio q en de tenia assaz enemigos adòde pobian

ambos prouar su fortaleza: 7 q si lo en contrasse en la batalla por algua fortuna q se apartaria por no violar su diestra mano en la occision de su amigo: 7 dicho esto boluio se luego para su hueste: 7 vadio eniòce comèço a branear 7 fazer el fiero dizièdo q era flaco 7 conarde qndo por causa de hospitalidad fingia de no còbatir con el por le sentir mas valiete delo q el mesmo era: y assi pues que el venia còtra su ciudad 7 como enemigo q no hauia conel alguna sociedad ni amicia/ por ende q fuesse entre la dos huestes 7 q ambos ende se còbateria si el era hòbre: 7 los q eràn ende presentes con muchas palabras accenoiàn a quintio/ por lo ql dixo que pnes còbater le conuenia que fablaria a los còsules/ sin licencia de los qles no lo podia fazer por el derecho: 7 q lo atèdièsse vn poco q luego se bolueria/ la ql licècia recabada boluio 7 dieron de spuelas a sus cauallòs: 7 vadio cayo luego en tierra fuerte llagado: 7 qndo quintio ya descendio pro le matar vadio dexo su lança 7 scudo/ 7 se recojo aza los suyos: 7 quinno entonce boluio a su hueste conel cauallo 7 con las armas de su còtrario con gran honor 7 alabança.

¶ Dize valerio q quando marco marcello tomo la ciudad de siracusa en cecilia que entòce era la mas poderosa de toda la ysta/ la qual gran tiempo touo cercada/ el sobio alo mas alto del castillo: 7 veyèdo la grà destruycion q se fazia dela ciudad que el por fuerça hauia tomado tomose a llorar de grà piedad 7 mucha clemècia: 7 le pesaua porq no podia restaurar aqlla. aqste. m. marcello fue el q vencio los arthenienses por mar 7 por tierra cò sus dos principes demostenes 7 oritheos/ dlos quales el

vno maro 7 el otro prèdio: mas tiro liuo dize que sus lagrimas deste marco pre vinierò dela glia q hovo de hauer tomado por su industria 7 fuerça tã poderosa ciudad: ca muchos tiranos ante la hauia còbatido: 7 loo de cartago infinitas vezes/ 7 jamas la podieron haner: 7 q por esto mesclada la glia d vècimièto con la dolorosa vètura dela ciudad sus ojos cayeron en mucho lloro: cempo de benigno 7 piadoso coraçõ pcedio. E altamente deste pone valerio vn enqèplo de qnto metello q en espana tenia creada vna ciudad en celtiberia/ nõbrada cèrobaya/ q cree despues se nõbro cãtabria: adòce dize q ya tenièdo qsi derrocado todo el muro/ los dla ciudad posierò enl lugar adòde los engenios dauò el fijo de vno q se passò al real/ llamado retogenes: 7 qndo qnto metello lo vido/ porq el niño no fuesse en pñencia del padre tã cruelmente muer to: mando q cessassen luego loo tiros: abñ q el padre dezia q si. 7 a causa dsto lenãto el cerco: 7 tãto nõbrada 7 agredable fue esta piedad alos comarcanos q por el amor q conel qnto metello tomarò: muchas delas otras ciudades 7 villas de celtiberia se le dièro sin golpe ni combate. E eo de noiar segù dize al fin del. xiiij. li. q por causa del rio ebro fue nõbrada hyspania enl pncipio hiberia: y en otra pie dize q los hòbres comèçaron a viuir 7 poblar se acerca de aqlla ribera: 7 fuerò llamadas las compañias de ebro. en conclusion el auctor qere dezir q grandes còpañias de galia fuerò en hyspania celtas llamadas: 7 q conqstarò en aqllas ptes del rio ebro: 7 q d yberio 7 celtas yutarò el nõbre d celtiberia. cempo en la s historias de hyspania de otra forma se interpreta: ca vizen q aqillos son dichos celtiberos q

mozã aqnde de ebro: ca cirra tãto qere dezir como aquède: assique celtiber es como cirra yberum/ o aqnde de ebro. ¶ Tractado dla dicha huanidad 7 clemècia valerio dize q qndo scipio destruyò la ciudad de cartago: vio entre los carinos vn moço fermoso 7 de gètil tal le: 7 informado q era estrajero 7 huerfano: no obstãte q por su volunad se era venido ala guerra còtra los romanos mãdo le vestir noblemete y en canalgar 7 biè acòpañado pdonado su yerro: lo embio al rey masinissa su nio: 7 fizo vn edicto q todos loo q eis suyos de africa/ boluiesse con sus adreços 7 ornamentos de los tẽploa suyos seguramete: 7 mando fazer luego las letras q todos fuesse a reconocer los ornamentos de sus dioses: 7 q los boluiesse a sus tẽplos: ca parecio a scipion q restituyra los dioses sus cosas sagradas: 7 alos reyes su sangre fuesse lo mas fermoso dla victoria. E al siguiète recita como lucio emilio tracto bien a perseo rey de macedonia tenièdo lo preso cò mucha hõra/ al ql hauia vèido en batalla. E de pòpeo el grande recita otra piedad 7 mansa clemencia: 7 dize assu/ que hõnido vencido en batalla al rey tigranes de herminia/ muy enemigo de los romanos/ adonoe murieron. xl. mil hòbres: 7 despues por el dicho pompeo fuesse prosseguido por muchas 7 grandes jornadas: 7 aql en herminia se somenese ala merced/ nica el dicho pòpeo còsintio q aquel fincasse la rodilla/ antes le mão q se posiesse la diadema q se auia qado/ dãdo le còsuelo cò gratias palabras: 7 despues ordenadas ciertas còdicioness lo restituyò en todo su stado 7 corona/ dizièdo q tã fermoso acto le parecia fazer el reyes/ como vècerlos. E neste lugar pone otro enqè-

plo de julio cesar de vna buena hūanidad q̄ hono sobre la cabeça de pōpeo: q̄ndo el falso traydor tholomeo rey de egipto jela p̄sento: ca no obstāte q̄ era su enemigo capital: 7 sabia q̄ con aq̄lla cobzaua todo el impio romano: no se pudo star q̄ no llorasse haviendo piedad de su infortunado 7 piadoso caso: 7 aq̄lla cabeça q̄ desempada d̄la fortuna ya no speraua hauer sepultura/aq̄l q̄ mas aborrecer la deuiera/ la fizo q̄mar con grā cantidad de p̄ciosas 7 odoriferao cōsecciones/ 7 poner en hōrada sepultura. E mas p̄sique otra clemēcia d̄ julio cesar: q̄ como caton su grāde 7 constante enemigo se matasse en africa en la ciudad vrica llamada/ por no venir a manos del tirāno/ julio cesar como clemente guardo 7 rendio todo el patrimonio de caton a sus hijos.

De los estraños.

El gran alixādre dize valerio q̄ stādo vna vez en su cadira 7 triūfo real acerca del fuego en tiēpo de grādeo 7 friao nueuo: vn cauallero sirpo muy vie jo staua puesto entre los otros/ as̄i de vejes comode grā fijo q̄ si aterido: 7 como alixādre lo vido/ luego descedio de su alta silla/ mouido de piedad. 7 dize valerio q̄ cō sus liberales manos ascen to el cauallero en su cadira / mirando mas ala virtud humana q̄ ala grādeza de su corona. **E**ntē valerio recita q̄ p̄sistrato rey de atenas tirāno/ p̄dono a vn macebo que muy encēdido en loo amores de vna su fija le dio vn beso en publica plaça: al q̄l la reyna madre d̄la dōzella mādaua cō saña matar: en po p̄sistrato dixo q̄ as̄i no se fiziesse dize do: si alos q̄ nos amā matamos q̄ fare mos alos q̄ nos aborrecē. graciosa mu cho 7 humana palabra fue cierto aq̄sta

pa saluar al dicho mancebo apassiona do: q̄ con sobrado 7 adolecēte amor se hauia pcurado la muerte. E deste mes mo p̄sistrato cuēta valerio otra gran hūanidad: ca cenādo cō el vn su gran amigo/ llamado trassipo: el dicho trassi po mouido de yra d̄sordenada/ o de embriaguez/ dixo al rey p̄sistrato injurias terribles: 7 abū q̄ el rey jelao suffriesse con grā cordura 7 mansēta/ el otro me nos q̄ria comer de muy ayzado: entōce el rey graciosamente le rogo q̄ comiesse y el trassipo con su d̄sordenada 7 loca yra diole vn golpe de mano en su cara 7 jela scipio: 7 como los fijos del rey esto vierō: 7 supitamente q̄ siessen vēgar la injuria de su padre/ el rey los detouo cō grā rigor: diziēdo q̄ otra cosa era la q̄ fablaba 7 obraba en su amigo dela q̄ ellos veyan: 7 q̄ fazer daño al q̄ no era en su sentido q̄ mas era doblar la injuria q̄ vēgar aq̄lla: 7 as̄i lo dexo yr sin li sio: 7 q̄ndo en el otro dia el dicho trassi po conocio las locuras q̄ dicho 7 fecho hauia: luego delibero de se matar: 7 venido a noticia d̄l rey p̄sistrato: fue luego a su casa/ 7 le dio la fe q̄ le p̄donaua todo q̄nto fecho le auia: 7 le boluio al estado de su amistad 7 cōuersacion.

Entē este mesmo ca. recita valerio vn caso gracioso de pirro el rey de epiro: el q̄l a req̄sta d̄lo de tarāto les fue cō socorro cōtra los romanos: 7 parece ser q̄ en vna cena algūos d̄la ciudad dixie rō d̄l mucho mal: 7 q̄ndo llego a su noticia/ p̄guirio si era v̄dad: 7 despues venidos en su p̄sencia el vno dellos respō dio: si vino no noo falleciera lo dicho fuera vn juego en cōpacion delo q̄ dixi eramos. 7 oyēdo pirro la simple 7 atre uida respuesta/ su saña boluio en risa: por la q̄l templāça 7 clemēcia los mayores de tarāto le dieron gracias: 7 el

pueblo le fue muy afectado. Despues desto se figue de como antigono rey de macedonia de q̄ v̄cido del dicho pirro ya por dos vezes 7 desposseypo de todo su reyno touiēdo le ya pirro cercado en vna ciudad llamada darges: tholomeo fijo de pirro fue muerto: 7 despues su padre en los assautes: 7 todo su estado desbaratado: 7 el fijo eleno q̄ le q̄da ua: 7 los de epiro ya sojuzgados a antigono: 7 la cabeça de pirro p̄senteda por altiono su fijo d̄l dicho antigono re p̄dido a su fijo por q̄ mostro gozo ta maño d̄la desdicha de vn tan alto 7 valiente p̄ncipe en oluidāça de sus infortu nios: 7 por tāto mādō q̄ luego q̄maste la cabeça de pirro honorablemente segū su costumbre: y mādō a eleno q̄ se vistiesse vestidos reales q̄ jelo hauia traydo preso: 7 fizo le dar los buesos del padre pirro en vn vaso doro para q̄ los le ualle alla en epiro a alixādre su rio hermano de su padre. **E**gloziosa liberalidad/ humanidad/ 7 clemēcia fue cierto aq̄sta dize valerio: el destruydo 7 perseguido dar sepultura tanto honrada a su destruydor 7 la libertad tal a su fijo. **E**l dicho es vn poco ya mao atrao como los romanos fuerō vencidos muy seaniēte en el passo de las forcas candinao por loo sannites: en el q̄l tiēpo los de capua fizierō la humanidad q̄ valerio recita en la forma siguiente. **N**uestro cōsul y su hueste fuerō sojuzgados menguadamente por los sannites alas forcas candinas: 7 de q̄ dentro fueron en capua no solamente sin armas mas todos desnudos/ los d̄la ciudad los recebierō as̄i noblemente como si houierran la batalla v̄cido 7 truxiesen el despojo de sus enemigos: 7 luego truxieron alos cōsules las enseñas de honor 7 para ellos 7 para los otros las vesti

duras armas 7 cauallos: 7 dando les benignamente conducto 7 ayuda mudaron el sufrimiento de infortunio en la mala v̄tura romana. **E**aqui valerio dize el menoscabo q̄ despues acabecio alos de capua diziendo as̄i. Si loo de capua siēpre houiessen p̄senerado en aq̄l animo cōtra hanibal por nro imperio: elloo no auria dado materia a desordenar las destales ensangrētadas: ca segun es dicho en muchos lugares fulnio flaco fizo matar todo el senado de capua. **E**de hanibal q̄ fue enemigo de todos mas fuerte 7 mao odioso de los romanos: fabla valerio as̄i. **E**de q̄ haya fecho mēcion de nro muy agro enemigo: yo dare sin ala materia q̄ tēgo entre manos/ en recōtando sus graciosas obras/ las q̄leo fizo a nōbre romano: q̄ndo emilio paulo fue muerto en la batalla de cānas/ hanibal fizo buscar el cuerpo: 7 tāto como en el fue/ fizo las hōras deuīdas en su sepultura. a tiberio graco esso mesmo q̄ fue muerto 7 recebido por los bienes d̄ lucinio hanibal lo fizo enterrar cō muy singular honor: 7 dio los buesos de aquel a nros caualleros por loo boluer a nra ciudad 7 patria. **E**de aq̄ste tiberio podria ser dubbado q̄l fue/ pero atēdido q̄ el otro tiberio graco fue muerto por la diuīsiō 7 dicensiō de los cāpos por el senado/ hauemos de creer q̄ aq̄ste del q̄l valerio fabla en el enēplo p̄sente fue el padre del dicho tiberio 7 de gayo graco/ los q̄les murierō por la dicha diuīsiō de los cāpos/ vno despues d̄l otro. segū asaz fue dicho. **E**ntē marco marcello q̄ as̄i mismo fue muerto en el campo brusciano en tāto que el reconocio la fuerza de los cartaginēses mas intēramente q̄ no prudēte/ hanibal lo fizo poner en el fuego cobierto de mato/ o pa

lio de africa: y la cabeza coronada de laurel. Bela muerte de aqste marcello es ya hablado en el libro. j. en el cap. de los prodigios: y en el presente libro en el mesmo caplo de q agora ende tractamos: al fin del qual valerio loa mucho los actos arriba scriptos de humanidad en stilo gracioso: empo no es cosa fructuosa: y por esso la dexo/ visto que no he tiepo de tomar lo substancial qn to mas lo supfluo y supersticioso

Capitulo. ij. de gratitud.

En este segundo caplo del. v. libro valerio tracta de gratitud: y en el. iij. caplo de in gratitud: y recita en xēplos de los q fuerō gratos: y despues recita de los ingratos. y el primero de gratitud es del senado aza dos mujetes romanas: la vna madre la otra mujer de marcio coriolano/ llamadas vēturia y volūnia: las qles siendo el dicho marcio cō gran hueste delante de roma/ le rogārō mucho benignamēte q se partiēse sin fazer daño al pueblo romano pareciēdoles ser muy desonesta y maluada obra: y assi lo fizo: por lo q el senado mando adzeqar muy biē el collegio delas matronas/ de benignao y no deo stolas: y fizierō q dieffen los hombres lugar alas damas qndo passauan por las calles/ cōfessando q la salud de la cosa publica hauiā cōsistido mas en la stola q en las ormas. y es de notar q segū yfidozo y papia/ en aql tiepo las mujeres casadas trayā en roma vn paño blanco metido en la cabeza en señal dela dignidad matrimonial: el q paño descēdia por la spalda derecha: y se atua so el brazo yzquierdo colgādo fasta tierra: y segū parece aqstas dos damas teniā sendas stolas puestas qndo salie

ron al bicho marcio y lo fizierō vende partir: y por esso mado el senado en hōrra de aqstas dezir q mas hauiā cōsistido la salud romana en la stola q en las ormas. y dize valerio q en satisfacion de aqste seruicio dio el senado alas mujeres nueuo ornamiēto: shū q dize de peligrosa forma: qricundo tāto dezir q todo delicado ornamiēto es peligroso en las mujeres/ assi pa ellas como para los hēbres. aqste nueuo abillamien to fuerō racadas q despues truxierō en las orejas muy mucho ricas: y assimesmo les fue otorgado q se podiessen vestir de purpuro/ q noo dezimos morada: y de paño de oro: y a mayor memoria dela gratitud de aqste seruicio el senado mado fazer vn templo a fortuna en forma y figura de mujer/ en aql lugar adōde vēturia y volūnia fizieron las rogarias a marcio coriolano.

En el siguiente desto dize valerio q qndo los romanos cobrarō a capua: despues q hanibal seles qto fallaron ende dos mujeres nobradas la vna vestigia opida/ y la otra clunia sacula mesonera: y la vna de ellas sacrificauo todos dias a los dioses por salud dela hueste romana/ y la otra no cessaua de servir y bien fazer slos caualleros y gēte romana q ende stauan presos. por esto el senado qndo la ciudad fue ya tomada/ mado enfranqer las dichas mujeres: y boluer les todos sus bienes: y ende valerio qere dezir q es de notar la grā gratitud del senado romano qndo en fecho tāto pequeno y de tāto plazer/ hōuo memoria de rēder grās a dos mujeres simples y tan pequenas. Valerio recita mas que qndo qnto fabio maximo fenescio/ por q el en. v. vezes q fue cōsul regio biē la cosa publica el pueblo romano echaua a porfia moneda por

las calles/ afin de fazer de mayor pompa los obsequios suyos.

Despues q valerio ha ya mostrodo la gratitud q fue mostrada a fabio maximo despues de muerto/ el recita vna q fecha le fue en su vida: dela ql materia atras se sablo: y tito liuius la traia muy bien y cōplidamēte en el segundo libro dela segūa guerra punica/ y por esso no curo dezir algūa cosa dello/ salvo lo q dixo municio quando qso yr a dar gracias a fabio: por q libro a el y su hueste/ el qual dixo assi a sus caualleros. Señores oydo he dezir omicundo q aquel es primero q sabe muy biē dar el cōsejo/ lo q es de fazer segū el tiepo: y aql es segundo q o buen cōsejo se sabe tener: y aql q no sabe bien consejar/ ni tomar buen cōsejo es de muy maluada y vil ingenio: y porēde mis buenos señores pueco q natura no nos ha dado el grado primero/ eo asaber q no somos sabios pa cōsejar: tomemos agora nos el segundo: es osaber q obedezcamos al varō fabio/ que es sabidoz de buen cōsejo: y assi lo fizierō segū q valerio lo muestra diziēdo en esta manera. Gracia le fue rendida a fabio con muy gran gloria el estado en acto y en vida. municio el q era maestro dela gēte de cauallo/ fue por factiō y mala ordenāz del pueblo fecho ygnal a fabio en senoria y poderio estando dictador: la q cosa jamas no hauiā acōtecido: y cōla mitad dela hueste q el tenia comēço la batalla muy locamēte sin el dictador/ en los cāpos de benanēte cōtra hanibal: y muy mal le fuera si no le hōuiesse socorrido fabio: el qual por su feso y por su fuerça saluo a municio y a su hueste: por lo q municio lo llamo padre en aql punto: y mado a sus legiones q ellas lo llamaffen patrō: y dexo

en esse pūto la qldad de señorio q cōel tenia: y sometio como fue rosō la maestad delo gēte de cauallo ala dictadura: y corrigio por volūnario pensamēto el yerro del abolorado y loco pueblo. Aqui volerio muestra q el pueblo erro en fazer ygnal del dictador al maestro dela gēte de cauallo. Que es dictador y maestro/ y legiō/ dicho es ya en muchos lugares. Dairō segū yfidozo y papia es aql que guarda y mudresce algū familiar suyo/ o seruidor como a proprio fijo.

En vn tercieto fabla valerio/ mas yo no se si fue aql terēcio q fizo las comedias: empo claro parece que no: es este de qen aq se tracta fue dila ordenāz del senado: segū se muestra por el en xēplo ende pñente: y por riro liuius en el segūo libro dela segūda batalla punica: y el q fizo las comedias/ el mesmo dize que fue de cartago/ diziēdo assi en vno de sus dichos. natus in excelsis te ctis cartaginis alre y c. q quiere dezir q fue nacido dela alta corrago: y q fue de los romanos preso por batalla: y oque ste otro esso mesmo fue sacado de presiō/ empo fue de loo nobles de roma: y sea qquiere q valerio dize assi jurando por hercules/ como nos juramos por san pedro/ o san paulo. Assi, pbablēmente por hercules fue a municio q a rerēcio nullio: q fue dela lneo de los pretores y nobles resplādescientes/ y pocos tales en la ordenāz del senado: ca en dādo buen en xēplo slos otros/ segū el carro de scipio el africano pñero qndo triūphaua/ cōla codega cobierta de vn capel q se llama pileus: por q el lo hauiā cobrado dlos de cartago q lo pñerō: y rēdio abue derecho en la pñencia del pueblo de roma grāo a aql q le auia dado libertad y lo tenia ya por patrō.

Item valerio dize q quando flaminio triupho en roma por la victoria q hovo el rey selipo de macedonia/ en reconocimiento del beneficio q les havia fecho/ dos mil ciudadanos de roma entraron delante acerca del carro/ cō los capeles 7 pñens en sus cabeças pñestos. **Item** es de notar q en vna parte se dize q aquestos capeles eran de seda blāca retorcida: q los sacerdotes trayū entonces en señal 7 honra de magisterio/ segun papia: el qual abū dize q aqueste capel era del pelo delas cabeças de los animales que sacrificauā: 7 fechoo assi como de fieltro: 7 como qcr sea aqstos capeles traer solian los pñesiones romanos quando boluan a roma cobrada libertad: 7 assi aquestos dos mil ciudadanos pñestos en libertad por flaminio en cōpensacion del beneficio por el recebido/ mostrādo se le gratos quisierō entrar acerca su carro con tales capeles en sus cabeças por mas honor el triuphante victorioso q de pñesio en el 7 fuerte los hania librado cō fuerza de armas. empo tito liuiο en el terzo libro dela tertia decada/ dize q los dichos pñesiones seguieron el carro cō las cabeças descubiertas 7 raydas/ en señal de senitūd quitada: ca en otra parte se dize que los dichos capeles se trayan por señal de señoria 7 de libertad: estos ciudadanos no siendo ingratos/ siguieron el carro de quien les dio libre soltura: si las cabeças leuaron cobiertas/ o no aquesto yo lo ignoro.

Detello del qual fabla valerio en este lugar no fue algūo delo q arriba es fecha mencion en los otros libros: ca este hovo renōbre de pio: 7 la causa valerio la pone clara diziendo. **Detello** el piadoso/ el q por pertinace amor q mostro a su padre qndo fue destetra-

do/ gano tan noble señoria por lagrimas como los otros por la victoria. no dubdo estando consul de suplicar al pueblo por quito callido que renia la blanca ropa vestida por el stado de pretor/ por q callido quādo fue tribuno el pueblo hovo prouulgado la ley dela reuocacion del destierro de su padre. 7 cō esto el lo llamo toda su vida patrō guarda/ 7 defensor de sus honores 7 de su familia: 7 ya por esto no fizo menor el stado de consul en el q staua: ca el no fasia esto por poqdad de animo/ mas por drecta 7 verdadera gratitud cūplida. dize valerio q gano tā noble señoria por lagrimas como los otros por victoria: esto es por q el hovo sobrenōbre de piadoso: mucho sentiendo se del destierro del viejo padre: 7 los dos melllos atras mēcionados: el vno llamaron numidiano/ por la victoria q hovo en numidia: y el otro el macedoniano/ por la victoria de macedonia.

Aqui fabla valerio de otra gratitud q gajo mario fizo dos cohortes que eran de vn castillo de yralia: 7 como el se fallasse en vna batalla cōtra loo cimbro: 7 por la virtud 7 valentia delas dos cohortes su parte mostrasse hauer la victoria: el los fizo luego ciudadanos de roma/ que era la mayor honrra q entonce hōbre extranjero alcacar podia: 7 ya sea q esta dignidad no la podia el consul dar sin el senado/ el se escuso al pueblo romano diziendo q stado en el gran peligro dela batalla no hovo riēpo de acatar al drecto ciuil. 7 valerio cōfirma su respuesta/ diziēdo q entonce mas era tiēpo de defender las leyes q delas oyr: 7 aqstos cimbro qeren algūo dezir q erā los flamēcos/ 7 otros dize q alemanes acerca del reno

En este lugar valerio recita otra gratitud de dario/ 7 dize q stando dario en su pequeña fortuna 7 stado le agrado mucho vn mato q vestia vno llamado filomires natural de samios: 7 no obstante q filomires fuesse a saz anaro/ viēdo q dario renia volūdad de su manto/ el jelo dio muy liberalmēte. 7 dario le dio quando fue rey la ciudad 7 ysta de samos por suya/ la qual samos es vna buena ysla adonde nacio pithagoras: 7 dize valerio q no se hovo en esto respecto ala merced/ mao ala manera el dar 7 no a quien se daua la compensacion: mas al que gela fasia.

El mesino dize valerio q attalo reconoció la gran liberalidad q el pueblo romano obro en el quādo vencido antiocho por los romanos/ por ser virruoso le fue dado el reyno de asia menor/ al tiempo de su muerte/ por no ser ingrato del beneficio q recibio: por su testamēto dero el dicho reyno de asia al pueblo de roma. 7 assi dize valerio q son dos cosas dignas de mucho notar 7 de no quedar sin gran memoria/ son asaber la magnificencia del pueblo romano: 7 la gratitud del rey attalo de asia menor.

Valerio pone dos gratitudes aqui juntamente vna de scipion el africano aza massimissa: 7 la otra de massimissa con el linage de scipion: 7 es de notar primeramēte q aqueste massimissa stado rey de messila vn pequeño reyno/ ayudo a scipio el pñero africano en la guerra de africa fasta q hovo sojuzgado a carthago/ por lo q scipio muerto siphax fizo rāto con el senado romano que massimissa fue fecho rey de numidia q era vn poderoso reyno: 7 le fizo fazer otros grādes bienes 7 honrras/ el qual massimissa stado ya en edad de c. años amenos q ya vna vez en reco-

nociēdo del beneficio que recibio el stando en mucha guerra cō gran peligro de su estado/ hania embiado vna gran parte de su hueste en hyspania al consul lucillo en su socorro q staua como por compañero de scipio emiliano sobrino del sobredicho scipio/ al riēpo de su muerte ricoo reynos rouiendo 7 l. fijos embio a rogar a marco manilio proconsul q staua en africa q el embiasse al dicho scipio emiliano q stana con el proconsul/ pareciēdo q su muerte seria mas acōsolada 7 biena nēmrada si scipion fuesse presente: y como scipio no llegasse a tiēpo el massimissa en su testamento sancto 7 infallible dero expressado en mandamēto a su mujer 7 fijos q reconociesen en la tierra al pueblo romano: 7 entre aq al linage dlos scipiones: 7 que dexassen el reyno 7 todas las otras cosas/ 7 las resenassen a arbitrio 7 volūdad de scipio emiliano: 7 lo q el ordenasse dellos 7 abū del reyno aquello rouiesse por firme 7 fecho como de sancto leal 7 vdatado restamēto. **Aqui** dize valerio en fin de este caplo q los entēplos de los semejantes agradecidos son los brandones 7 agniones/ por los quales la volūdad de bien fazer/ servir/ 7 ayudar crece: 7 los hōbres se ofrescen a todo peligro.

Capitulo. iij. de ingratitud.

Actado valerio delos ingratos dize que el senado mato a romulo edificador dela ciudad/ 7 instituydor del dicho senado: 7 por esto dize q biē fue gran peccado 7 iniquidad quitar la vida al q engendro spirito perdurable al imperio romano. empo segun tito liuiο en el primero libro dela fundaciō de roma aqsta muerte de romulo mūca y iij

fue clara ni determinada/puesto q̄ assi se murmurasse. empo que fue comuni opinion q̄ pendo vii dia romulo a nombrar 7 ordenar su hueste/q̄ subitaneamente llego tēpestad muy tenebrosa 7 pluuia muy grande q̄ todoa fuerō turbada: 7 que passada la tēpestad q̄ romulo no fue mas visto ni maa habito en la tierra: 7 loo padeco conscriptoa dixieron al pueblo que ya se era subido al cielo: por t̄to mandaron q̄ lo venerassen como a dios: diziendo q̄ era fijo de mars dios dlas batallas: 7 assi mesmo como rey 7 padre dla ciudad de roma al qual rogassen q̄ para siēpre leo diēse paz: y guardasse su pgenie: 7 a esto fizo anader maa se judio procullo: ca tractado dela deificaciō de romulo dixo. **V**os romanos el padre de nuestra ciudad romulo es hoy al p̄to del dia delante de mi descendido del cielo 7 me ha dicho que yo denuncie a los romanos q̄ por dispensaciō de los celestiales gouernadores la su ciudad de roma seria cabeza del mundo: por esto sus armas serā muy temidas: y su prosperidad muy enalçada: 7 ningunas riquezas podra resistir al poderio de los romanos: 7 dicho esto luego se sobio al cielo. Sant augustin en el libro dela ciudad de dios dize q̄ al tiempo dla muerte de romulo fue eclipsi del sol: 7 el loco pueblo atribuyolo a los meritos de romulo dizen do que el sol lloraua su muerte: 7 tulio dize q̄ quando el sol se escurcio romulo dexo de parecer aca en la tierra: 7 sobre esto dize sant augustin que desaparecer assi romulo se apuena/ o q̄ violēcia de la tempestad lo echo ala mala vctura/ o que fue la secreta muerte q̄ el senado le dio: ca los otros hystorales dizen q̄ el eclipsi 7 la tempestad todo fue junto en una hora/ lo qual denuncia la secreta

muerte del dicho romulo: 7 assi se muestra que la opiniō de sant augustin fue que el senado le dio la muerte. **A**qui recita valerio la ingratitud q̄ fizo el pueblo romano a furio camillo: ca el homēdo redificada la ciudad de roma despuea q̄ los gallos la destruyeron porq̄ fue llamado el segūdo romulo a menoa de otras grādes seruicios 7 beneficios q̄ fizo al pueblo romano: acusado por el tribuno lucio apuleyo que se hania conel deruido dela presa de veyos vna muy poca suma de mioneda/ fue condeñado a ser desterrado/ en tiempo q̄ se le era muerto vii fijo muy notable/ por lo qual deniera ser aconfo lado ante que condeñado.

De scipio el primero africano cuenta valerio como le fue roma ingrata: 7 carthago a hāmbal: 7 dize assi que las dos mayores ciudades del mūdo en vn tiempo fueron mucho ingratas a sus principes: carthago la vctida desterro su vencido p̄ncipe hāmbal: y roma victoriosa q̄so de sicchar a scipio el victorioso. **E** por entēder el caso de scipion parece ser q̄ en roma era vn tal costūbre q̄ el mayor de todoa era cōpellido a dar razō de todo lo q̄ demandado le era: 7 comodos tribunos dī linage de los perilesos q̄ dīaa hāmbal desamauā a scipion de pura enbidia lo fiziesseu llamar a juicio/ muchos del pueblo dezian q̄ esto era iniqua 7 deshonestamalia/ q̄ hombre que tan grādes bienes hāmbal secho ala cosa publica fuesse tracrado en tal manera. otros dezian que no era dedar lugar a que ninguno fuesse tan enalçado q̄ sometido a ley no stouiesse/ en manera q̄ la libertad fuesse muy egual: ca el q̄ no queria ser sometido a responder en su causa scial era q̄ vlar queria de fuerza 7 no de dre

cho: basta q̄ venido el bia asignabo scipion fue a oyr la causa mas 7 mejor acompañada q̄ el dia q̄ fue consul primero creado: de nuevo assi comēço a recontar todos los grādes sechos que se echo hāmbal por el honor del pueblo romano por muy notable 7 gēnil stilo: 7 despuea los tribunos maa cō sospecha que con cierta sciēcia incitados dīa venenosa embidia/ dixieron q̄ el deuia de hauer tomado dela pecunia del rey anthioco porq̄ le hāmbal dado el fijo sin algun rescate/ 7 secho paz conel: 7 q̄ en aquella guerra hāmbal el stado cōsul como dictador: 7 no como legado/ dando a entēder a los enemigos q̄ en la mano suya era la paz 7 la guerra romana: 7 que no era ydo alla si no por dar a entender a grecia/ 7 a asia/ 7 a todos los reyes q̄ stauan fasta oriente como hāmbal secho a hyspania/ a francia/ a cecilia 7 a africa que el era la cabeza 7 el pilar del imperio de roma: 7 q̄ la ciudad se fiōra dela redōdeza de toda la tierra se deportaua debaxo su sombra: 7 otras cosas tales dixierō: en fin delao quales la noche llego 7 la jornada fue prerogada para otro dia/ el qual scipion fue acompañado de mucha gēte: y dīto en otras voces. **V**os tribunos 7 gente romana en tal dia como este de hoy me combati en africa con hāmbal/ 7 colos de carthago: 7 los venci bienauenturada 7 prosperamente: 7 por tanto no me parece aquesta jornada para pleytear si no pa dar gracias a los dioses: 7 assi yo me quiero yr al capitolio a saludar a jupiter/ a iuno/ 7 a minerva: 7 a los otros dioses q̄ se nodrescen ende: 7 ala torre romana dādo les gracias del animo viril que eneste dia 7 en muchos otros me dierō para fazer noblemente los sechos dīa cosa publica: porēde ye-

nido conmigo/ o vos gēte noble romana a regraciar 7 orar a los dioses/ lo que lea sabien assi como vos que de edad de xvij. años fasta mi vejez he anticipado mi senectud trabajado siēpre por vros honores: 7 assi todo el pueblo fue cōel por tal forma que ala postre los notarios 7 los señores conel todos fueron q̄ no quedaron si no los tribunos con sus familiares: 7 enesta manera scipio visito todoa los tēploa dīa ciudad yendo al capitolio: y aq̄sta jornada le fue juzgada por maa honorable quāto al fauor dela gēte q̄ aq̄lla que triupho del rey siphax: 7 este fue el postrimero dia de honrra q̄ el homō en roma: ca su coraçō ya no suffriēdo la embidia misera ble de los dos tribunos/ delibero de yrse a lucerna afin de no ser p̄sente en juicio tā embidioso: ca su animo era cōstumbado de tamaños sechos 7 fo: nnao q̄ no se podia abaxar a tan minimas embidias: 7 venido el dia dela tercera assignaciō su hermano lucio scipio escuso su ausencia: diziēdo ser doliente: lo q̄ no q̄ria admetter los tribunos. entōces comēço a fablar sempromio el q̄ pensaron fuera cōtra scipion: ca era su enemigo mas costreido dela razō dīto assi. **V**os tribunos 7 gente romana yo no podria sufrir que scipion fuesse acusado fasta su buelta: 7 si presente fuesse menos suffriria q̄ el respōdiēdo por tal costrecho/ ni avn q̄ homēbre q̄ ha seydo assi altamente enalçado entre nōo por la volūtat de los dioses 7 de los hōbres homēse de dar las orejas a los reproches de gēte tan moça/ esto seria mas vituperable al pueblo romano que no a el: 7 dīto despues en son de desden. **V**os pleyteadores tā tribuleros sera lo vuestros pies esse q̄ sojuzgo africa 7 hyspania: 7 delbarato

filij. nobles duques africanos: 7 pren-
dio a siphar el poderoso rey de numi-
dia: 7 q vencio a hanibal: 7 fizo la grã
ciudad de cartago vfa tributaria: 7
recibio a paz despues al rey antiocho
cõ lucio scipio su hermano: parece vos
razõ que el se humiliasse agora de des-
petilensoo: ca cosa tan autetica no co-
justicia q caya en tristeza. aqsta senten-
cia fue aprouada no solamete de todo
el comu mas ahun delos acusadores/
los quales fuxõ por ello biẽ reprehẽ-
didos 7 aviltados. empo con todo sci-
pion no quiso boluer a roma ante mu-
rto en lucerna/ adõde mado fazer vna
sepultura con tal epitaphio. Patria
fugata tu no gozaras delos buessos
ninos: q fue vna grã infamia pa roma
E luego al siguiente dize valerio q el
pueblo romano vfo de otra ingratitud
contra lucio scipion hermano del di-
cho africanos: ca como el houiẽse ven-
cido a antiocho: 7 asia ganado para el
imipio/ en su triũpho le posierõ empa-
cho como a sospechoso detenedor de-
los bienes dela cosa publica/ mandan-
do que fuesse leuado ala presion ahun
que no se fizo/ donde dize valerio que
este lo deniera tomar en paciẽcia/ visto
lo que haniã fecho a su hermano q tan-
tos actos fecho haviã/ mas q no el por
el bien del pueblo romano 7 honrra de
su patria.

¶ Valerio recita otro entemplo dela
ingratitud q se dio a scipio el africano
segundo q destruyo las dos mayores
enemigas ciudades q roma tenia/ es a
saber numacia en hyspania que agora
dizen camora: 7 cartago en africa/ el
qual no fue menor en virtud q los so-
bre dichos scipiones ni en fortuna. em-
pero fallo quien le quito la vida en su
propia casa: 7 no fallo quiẽ los mal fe-

chores punicse. deste dize orosio en el
v. libro en la fin del. ix. caplo que lo fa-
llarõ muerto en su cama/ la q cosa dize
que el la puede recitar entre las fortu-
nas mala venturadas que padescio la
ciudad de roma: ca el vigor 7 temperã-
ça de este valia en tanto grado q fuera
ligero de empachar bien en su vida la
batalla social/ 7 ahun la civil. la social
fue llamada aqlla guerra dlos latinos
cõtra los romanos/ porq primero erã
amigos 7 muy vezinos. la civil fue di-
cha la suya misma entre ellos dada/ co-
mo la de mario 7 la de silla: 7 la de pũ-
peo 7 julio cesar: las quales batallas
7 dichas guerras comẽçaron luego de
spues dela muerte del dicho scipion/ de
la qual dize orosio q algunos que fuxõ
acusar entõce a su mujer sempronã q
era hermana dlos doo graco que fue-
ron muertos por la diuision dlos cam-
pos segun sta dicho.

¶ De otro scipion nascica recita vale-
rio otra ingratitud: 7 este ahun q alas
armas como los otros dado no fue/
siempre como noble muy biẽ gouerno
la cosa publica: 7 ende comiença el di-
cho doctor. Quiẽ ignora q scipion na-
sica haya houiido tamãio loor en ro-
ga de paz como los otros scipiones en
sus armas/ el qual no suffrio q la cosa
publica fuesse ahogada por aqlla ma-
no descal 7 falsa de tiberio graco q ya
la tenia por la garganta. E por la ini-
qua estimacion q sus ciudadanos en el
fazia de sus virtudes el so titulo de em-
baxador fue embiado a proganio vna
ciudad de asia la menor/ en donde mo-
ro todo el restante de su vida sin hauer
cuydado jamas dela buelta ala patria
ingrata: lo q acaesce a muchos tiran-
nos 7 codiciosos no querer pscencia del
hombre bueno en sus consejos 7 regi-

miento. deste scipion habla muy bien
sant augustin en muchos lugares en el
su libro dela ciudad de dios: 7 solino
en el su primero libro dize q fue roudo
por el mejor hõbre de roma: 7 no sola-
mete por particular 7 priuado testigo
mas por sacramento del senado fue ha-
llado mas digno para recibir la madre
delos dioses/ amonestados por el dios
apollo que el mejor dlos romanos tal
acto feziẽse.

¶ De otro del linage delos scipiones
ahun q el nõbre tal no romiesse: ca fue-
ron nõbrados por diuersos nõbres fa-
bla valecio de vna muy grande ingra-
titud q se le fizo por el pueblo romano
este fue dicho paulo icutulo: y dize que
stando muy noble amado: dla cosa pu-
blica vencio la fuerça 7 la batalla de
gayo graco con fuerça darmas/ houiẽ-
do suffrido infinita guerra 7 tempe-
rades: por la q cosa defendio las leyes
la paz 7 libertad del pueblo romano:
7 en galardõ de todo esto fue costreny-
do por la inuidia 7 derraction q del se-
nado el impetrasse vna legaciõ para ci-
cilia/ mas ala partida rogo a los dioses
delãte muchos del senado 7 el pueblo
q no boluiesse jamas a patria tanto in-
grata: 7 assi fue q de su volũtad moro
alla fasta q murio: y en fin dize vale cio
que. v. cornelios fuxõ conocidos en
exemplos malos dela ingratitud delos
romanos.

¶ Alqui recita valerio otra ingratitud
del pueblo romano: y es de saber q los
romanos antiguamete fuerõ 7 son ta-
les q a penas pueden suffrir señorio 7
rey special ahun q nunca fuerõ assi biẽ
gouernados como en el tiempo delos
primeros reyes fasta tarquino el muy
fobruio: por donde sintiẽdo/ o sospe-
chando q alguno haviã volũtad de ser

rey luego le matan: 7 por esso fuerõ
desconocidos a este hãla del q valecio
dize. Quando hãla hono muerto a espi-
rio melio maestro dela gẽte dloo cauã-
llos porq el desseana mucho ser rey/
la pena de destierro le fue rendida por
que guardo la libertad delos ciudada-
nos. Tito liuius dize que scrulio hãla
era el maestro dela gẽte de cauãllo que
no spurio melio el q fue muerto: ca el
dize q en el año dela fundaciõ de roma
ccxiiij. hovo gran fambre tanto q cum-
plio fazer pfecto sobre el prouir dlos
panes a minucio: 7 ya sea q con grã di-
ligẽcia ellos embiasen por mar 7 por
tierra no podiã hauer dello cõplimen-
to: 7 espio melio q era dela ordenaça
dela gẽte de cauãllo muy poderosa en
las riquezas descaando ser rey por ad-
querir el amor del pueblo touo facto-
res q secretamete le trayã trigo dende
toscana: 7 lo repartia entre el pueblo/
7 por tal forma q ahun q el no romiesse
officio la gẽte popular mas lo hõraia
que a ningun romano 7 lo amaua mi-
cho sobre todos: 7 quando minucio pre-
fecto supo por muchos la voluntad de
spurio luego lo dixo al senado como en
la casa de aq se fazia gran aparejo de
armas colloquios 7 muchos consejos
para entreprender el titulo de rey: y que
ya tenia fechos tribunos 7 ahun otros
officios reales: 7 ya partida mucha pe-
cunia: 7 q no speraua otro si no tiẽpo
que le acogiesse pa aparecer en estado
real: 7 luego oyẽdo esto el senado tur-
bo se mucho. por esso fizierõ luego di-
crador a lucio quinto cincinnato: 7 el re-
spondio q para fecho assi tanto grãde
era muy viejo: empo los padres a esto
dixieron q no sabiã otra pscena de tan
bien cõsejo ni de animo mas virtuoso
7 al fin el lo hovo de ser: 7 luego fizo

maestro de la gēte de cauallo a serulio bala. 7 aqlla noche ordenarō su fecho: 7 en el otro día de mañana el dictador se fue al mercado: y el maestro dlos de cauallo con fuerza darmas publicamēte amenos delos q̄ stauan en algunos agaytes para socorrer al dictador: delo qual el pueblo fue marauillado y hōus spanto: 7 spino no menos de tal nouedad: 7 quando vierō tan gran poderio spirio 7 los de su parte entēdieron que esto era cōtra ellos: 7 luego embio el dictador al dicho bala q̄ llamasse a melio: 7 aq̄l le pregunto que lo q̄nia: dize le para q̄ respōdas a vn crinē de q̄ minicio agora te culpa delāte el senado: entōce spirio melio se puso entre su gēte 7 el porrero le tomo luego: empo la gente gelo quitārō: 7 el supo cridando la ayuda del pueblo diziēdo que por el essi hauer les ayudado y sostenido que el senado matar le queria: 7 bala el dicho q̄ lo seguia vistos sus gritos le alcāgo 7 puso la spada por medio dī cuerpo: y todo enfuziado assi de sangre boluis al dictador: el q̄l delante dī pueblo todo 7 del senado le fizo gran bonor loandolo mucho de aq̄l fecho: empero despues el fue desterrado por el mandamēto 7 fuerza del pueblo.

¶ Tractādo delas particulares ingratitudes dize valerio q̄ estas son de mayor reprehension 7 vituperio: ca dize que es en mano del hōbre particular q̄ no es loco de ser ingrato o agradecido: 7 de mal fazer o bien obrar: mas la ingratitud del pueblo dize q̄ assi es como vna tēpestad supita q̄ no acata razon/ tiempo/ ni lugar: 7 por esso scriue vna maluada 7 maliciosa ingratitud q̄ popilio benato fizo a marco tullio cicero al q̄l el dicho tullio hauia defendido de vna causa criminal con su grā saber 7

eloq̄ncia: 7 despues delibze dī grā peligro se fue ala marca de ancona seguro de dōde era natural: o vezino: 7 tullio estādo retraydo en su vejez en gayeta/ por la proscripcion de marco antonio el dicho popilio benato rogo a este antonio q̄ le dicesse cargo de matar a tullio: 7 assi fue puestō luego por obra: ca el popilio fue a gayeta: 7 la salutaciō que le dio en pago del beneficio ante recebido/ sin hauer le fecho jamas enolo despues/ le fue a nūciar q̄ se adreçasse pa la muerte: 7 assi cortada la cabeza del muy noble 7 muy eloquēte cicero/ el iniquo 7 malo se fue a roma despues cōella con tanto plazer como si leuara el despojo de vna grande victoria/ no reconociēdo q̄ leuaua la cabeza de aq̄l que saluo la suya. Beste tullio dize saur augustin 7 otros doctores q̄ fue la fuēte dela eloq̄ncia delos romanos: empero para esto mejor entēder aqui se dira q̄ es proscripcio 7 qual fue el p̄mero inuētor de ella. 7 p̄meramente proscripcio era q̄ se ponian secretamente en escripto aquellos que matar queriā: 7 el proscrip̄tor despues los fazia effecutar menos de saber ellos la hora ni abū la causa/ el vno en su casa/ el otro en la calle/ otro en el campo/ o camino: 7 el q̄ fallo esta dolorosa 7 infame proscripcion segun orosio en el. xx. cap̄lo del. v. libro fue silla por el cōsejo de lucio suusidieto/ el q̄l dicho silla por esta forma fizo matar a muchos romanos assi amigoo como cōrranos: 7 tātos mato que le dize quinto canilo en publico: de quien hauremos nos la victoria si assi matamos los desarmados en segura paz como los armados en la batalla: 7 concluyēdo tullio fue muer-to por esta suerte por aq̄l traydor de kōnocio siendo p̄scripto por marco an-

thonio que mal lo queria q̄ndo fiziera el dicho antonio 7 octauiano 7 lepi-do aq̄lla proscripcion desonestā 7 muycho cruel de sus ciudadanos.

¶ Segun solino dize en el su libro p̄mero/ muchos fuerō loo que hōuierō nōbre cesares ante de julio cesar: 7 dize q̄ scipion el primero africano hōus nōbre cesar: porq̄ fue sacado del vientre de su madre: dize se porq̄ arriba se a fablado del dicho scipion africano

¶ Aqui recita valerio vna ingratitud de pompeo/ como q̄ la dize forçadamēte/ pareciēdo le q̄ no deuia caer en pōpeo/ y es aq̄lla: q̄ stando moço el dicho pompeo/ muerto su padre gayo: carbo guardo todo su herēcio/ 7 lo defendio assi cō armao como con lengua: 7 desp̄ico quādo mario 7 silla hōuierō tanta contiēda/ pōpeo era dela parte de silla: 7 carbo dela otra: 7 pōpes no obstante el bien 7 seruicio q̄ del dicho carbo hōuo recebido mato aq̄l: mas obdesçiendo ala fuerza de silla que a su vengança.

Delos estrāños



¶ Dize valerio q̄ razon es q̄ se reciren las ingratitudes de los estrāños: q̄ orramente q̄dar pudiera muy mal enreplō de sus romanos: 7 assi comiença por los de cartago: 7 dize q̄ despues q̄ su principe hanibal hōuo muerto rātos empadores 7 capitāues delos romanos q̄ de caualleros simples/ ya fue ra grande su gloria por bonor 7 saluo delos de cartago/ sus ciudadanos lo exiliarō dela ciudad: 7 lo quisieran matar si podieran hāuida la paz delos romanos por les cōplazer. empo el se fue al rey anthioco ante q̄ jelo intimassen conel q̄l se fallo en vna batalla contra

los romanos: 7 fue v̄cido el dicho anthioco: 7 hanibal se fue a pausias rey de bithinia que guereaua cōel rey eumenes de asia menor. empero ante de esto dize q̄ q̄ndo supo el dicho hanibal q̄ los romanos fazia la paz cō anthioco: 7 q̄ le pediā su persona calladamentē 7 secreta se passo en creta q̄ agorabi sen candia: adonde por euitar el peligro q̄ por codicia de su gran riqueza se le podia seguir: ca segū parece con sus infortunios abū tenia grā thesoro por conrētā los animos delos hōbres de aq̄lla ysla/ el singio q̄ su thesoro tenia en ciertos vasos/ los q̄les hauia enchido de plomo: y este caso fassa q̄ moris despues del destierro cōlo que hizo/ ya es muy largo enlos passados libros recitado. Item co de notar q̄ hanibal fizo la guerra aloo romāos. xxxvj. años en hysspania/ ytalā/ africa: fassa que fue vencido por scipion delāte cartago.

¶ Valerio dize que los de lacedemonia fuerō muy ingratos a ligurgo/ q̄ fue tutor del fijo de polibita rey dela su ciudad: el qual cō todo el amor que hōuo ala dicha patria regienolos honesta 7 iustamente: 7 dando les leyes mas subriles que pensadas ser podrian: del qual el oracio de appollo pitio dize en respuesta que no sabia si le pusiesse el nombre delos hōmbres/ o delos dioses: 7 no cessarō los muy ingratos ciudadanos de vna vez correr le con piedras: la otra de echarlo dela ciudad: 7 delo p̄uar del biē publico: y al fin elloo lo echarō de toda la tierra: por el q̄l caso dize valerio Que farā las otras ciudades q̄ndo aquella q̄ ha el muy alto loor de tēperāça 7 abū de grā fue tā ingrata al hermano de su rey q̄ raro bien les hauia fecho/ siendo aprouado assi de sus dioses.

¶ Recita valerio q los atbenienses fue-
ro ingratos a theseo su duque: ea lo fi-
zieron morir en destierro despues de
muchos bienes recibidos: ca primera
merte les reedifico toda su ciudad siendo
asaz moço/ y las ayunto de donde vi-
uián por las masadas/ lo vna ley y ho-
nesta vida muy derramados: y despues
los libro dela seruitud de minos rey de
creta: el q porq le hauran muerto a su
fijo androgeo por la envidia de su grã
sciencia los sesuzgo rãro por batalla q
le haurã de dar cada año vn noble ho-
bre: y este era puesto segun los poetas
en vn lugar llamado laberinto: q ago-
ra se llama la casa de debalus: porq el
la fizo: y ende staua vn brauo monstruo
q era medio tozo y medio hõbre: y aq
luego le deuoiua al que ponã ende: y
como a theseo copiesse la suerte pocos
años despues de ser ende puesto/ cõ su
virtud y gran effierço mato al mo-
struo: y los de atbenas fuerõ por el li-
brados de aquella sermitud tan fuerte:
y el se bolnio saluo en atbenas con la
ayuda de adriana fiza de ninos: y assi
mesmo dize que los atbenienses viuiã
en grande recelo de thebas: y este the-
seo a requesta de dos damas alas qles
los de thebas hauran muerto sus ma-
ridos: y denegados los huesos de aq
llos destruyo y quemo la dicha ciudad
por cõrta victoria los de atbenas se re-
putaron ser en reposo: y con todo esto
y otras marauillas que por ellos hizo
lo desterraron en aqlla ysla pequena
ciros/ adonde morio. Beste theseo se
dize q fue con jason y hereules ala con-
quista del toyson dozo: y fue gran ami-
go y companero de hereules/ tanto q
todo lo que fizo el dicho hereules fue
atribuydo a este theseo: y lo q fizo the-
seo al otro: y quãdo fue hereules muer

to/ theseo defenbio mucho a sus fijos
dela envidias delos hõbres: y q lqera
cosa q se mostrasse de monstruo ni mala
el la destruya con la fuerça grãde de su
mano y virtud de su coraçon.

¶ De otra ingratitud delos atbenien-
ses fabla valerio/ porq deuemos dezir
p̃mero q los de atbenas despues de co-
dro rey de aqillos por quien se puso y ri-
sco a muerte/ segũ se vera mas al dela-
te/ no quisierõ tomar otro rey/ segũ ju-
stino al segũdo li. ante començaron su
regimiento por cierto oficiales pue-
stos para ello: y porq ningũas leyes te-
nían del tiẽpo delos reyes: porq acata-
nan la voluntad del rey/ por dizecho se-
guro/ ellos escogierõ a solon/ q era hõ-
bre de gran justicia: para q les diesse le-
yes algunas: y dio selas buenas y san-
tas. Pre justino en el lugar mesmo dize
q entre los de atbenas y de megara
houo grã guerra por la ysla de salami-
na: del q debate los atbenienses recibie-
ron grãdes daños/ en tal grado q orde-
narõ so pena de muerte q jamas algu-
no osasse fablar dela adquisicion de sa-
lamina: mas quãdo vido solon el tiẽ-
po q se podia muy bien adquerir/ por
no caer en la ordenada pena/ fingio ser
fuera de seso: y començo a dezir locu-
ras publicamente y muy diuersas: y fi-
nalmente so aqsta cautela y locura fa-
blo en tal manera de salamina/ q mo-
uio el animo de todos para se armar y
la conquistar: y con tal saber la obru-
uieron. Es de hauer aqui en memoria
como pisistrato aqueria a atbenas ti-
ramicamente por su malicia: segun que
se dixo ya mas arriba: las quales co-
sas presuposadas valerio dize. Solon
que dio alos atbenienseo ran claras le-
yes y ran prouechosas/ de que si houie-
ran siempre vsado/ touieran imperio

perpetuable: y que recobro a salamina
que era como vna gran fuerça y enemi-
ga/ y cõraria a su salud enrera: y den-
vio nacer la tirania de pisistrato y oso
dezir q fue necessario pueyr en ello por
via de armas/ a el cunplio fuyr en chi-
pre en su vejez sin ser sepultado en la
tierra adõde el hauria fecho tantos be-
neficios y obras grãdes y virtuosas.

¶ Valerio p̃sigue otra ingratitud de
atbenas cõtra su duque milicyades: y
es de saber q celidario rey de persia y
delos medos fue con. vij. ciẽtos mil hõ-
bres cõtra los atbenienses: y ya sea que
ellos houiesse embiado a sus amigos
por hauer socorro/ ante q llegasse fue-
ron ya puestos los enemigos encima
de ellos: porq miliciades mado armar
toda su gente/ y no fallo sino. x. mil/ se-
gun q justino recita en el su li. ij. ahũ q
valerio dize q los persianos no eran si-
no. ccc. mil/ y los de atbenas. xj. mil.
como qera q sea milicyades dio rã subi-
ramẽte sobre celidario y toda su gente
q no tuuierõ tiẽpo de tirar vn solo ti-
ro ni de fazer otra defensiõ: y fuerõ vẽ-
cidos como las ouejas que stan sin pa-
stor: y bien erã peores q tales quando
xj. mil vencierõ a gẽte de tal poderio: y
esta batalla fue en el cãpo de maratõ-
na cerca de atbenas: y ahũ se llama
por este nõbre en gualardon de esta hõ-
rra y beneficio que miliciades fizo en
atbenas: despues lo fizieron morir en
carcel cõ los leones: y lo que peor les
parecio q no quisierõ dar a su fijo timõ
el cuerpo fasta que se puso en las cade-
nas y carcel/ adõde su padre stono. este
timõ fue despues duque de atbenas: y
vẽcio en batalla a xerxes rey de persia
y de media: segun q justino assi lo reci-
ta en el fin del su libro segundo.

¶ Aqui se sigue como echaron los de

atbenas a aristides de toda su tierra/
por ser muy iusto: el qual en todas las
scripturas delos griegos es muy nom-
brado por vn hõbre iusto de gran san-
ctidad: del qual valerio dize q el hõbre
y la sanctidad todo fue desterrado/ co-
mo quien dize q no quẽdo en la dicha
atbenas sanctidad alguna. E luego aq
dize q despues que thucimstocles houo
atbenas esclarecida/ enriquecida/ y fe-
cha princeza de toda grecia/ cõ la gran
elareza de su ingenio y virtud q rema-
houo de fuyr de sus ciudadanos: y yr
se a pedir misericordia al rey xerxes: al
q poco ante houo destruydo cerca del
rodo por batalla de mar/ en fauor y ser-
uicio delos atbenienses: despues dela q
victoria refizo muy bien los muros de
la ciudad a pesar delos de lacedemonia
y de otros q lo querian enpadyar.

¶ En fin delas ingratitudes de atbe-
nas/ donde no faze mencion de socra-
tes que fue muerto con veneno por el
duque de atbenas/ recita valerio la in-
gratitud que mostraron cõtra phocion
vn philosopho muy instructo/ clemen-
te/ y liberal: que son virtudes q el pue-
blo ama: y por las quales el hõbre es
amado: ca amenos q le pcurarõ muer-
re no consentieron q fuesse en toda la
region de atbenas jamas sepultado: y
por esso aqui valerio merca los atbe-
nienses/ diziendo que tantos son ellos
mas dignos de reprehension y de infã-
mia que todas las otras naciones del
mũdo de quãto erã mas excellẽtes en
doctrina/ sciencia/ leyes/ y buenas costu-
bres q todos los hõbres del vnũerso:
delo q no poco se preciaua cõ grã sen-
gimieto y presumpcion: y por ende les
carga la mano mucho mas el valerio
por dar de si tan malos exenplos: ca
dize que es quitar los animos ala gen-
3 ij

te para fazer bien alguno: quando veen
 e oyen q los mayores e muy mas sabi-
 os e espejos de los hōbres se muestran
 tanto ingratos e desconocidos dando
 mal por bien: e lo que mas feo es q lo
 faze eō inhumanidad: como si fuesen
 fieras e crueles animales del monte.

Concluyendo valerio el caplo dlos
 ingratos recita vn caso maravilloso co-
 mo layo rey de thebas teniendo preña
 da su virtuosa mujer llamada jocasta/
 demandando a los adeuinos la cierta for-
 tuna de aquel preñado: ellos le dixierō
 q vn solo fijo dende nacido deuia ma-
 tar a su mismo padre/ e ser casado des-
 pueo cō su madre/ dla qual hauria dos
 malos fijos destruydores de todo el rey-
 no: por lo q en naciendo el niño el rey
 lo mando leuar a vn bosque a dos mo-
 ços de camara pa q lo matassen e die-
 ssen alas bestias del monte: y ellos mo-
 uidos de alguna piedad/ no lo quisierō
 del rodo matar: mas los pies quebra-
 dos en vna çarga le dexaron colgado
 e cabeça ayuso. e dende a poco vn noble
 hōbre de otra naciō q passo por ende
 con grā caridad se lo leuo e lo erio: fa-
 ziēdo le curar de sus llagas fasta q fue
 vn valiente cauallero: e seguiēdo la gue-
 rra el fue en vna batalla cō otro rey cō-
 tra su padre layo: e lo mato de su pro-
 pia mano: e venidos los de thebas en
 grandes trabajos/ houiēron el conse-
 jo q fiziesen su rey al que hauria muer-
 to su seño: por la gran fama q dē val-
 iente e esforçado se le fazia. y puesto por
 obra el se caso con la jocasta su madre
 misma: y hōuo della dos fijos nombra-
 dos ericocles e polimides: e despues
 el dicho cauallero nombrado edipus e
 jocasta entraron en el banio: y ella vido
 las cicatrices de los pies: por dōde se-
 los hauria de niño quebrado: ca los ca-

mareros biteron a ella en la forma q lo
 hauria dexado: abū que al padre dicho
 hauria q lo dexauan muerto del todo: e
 con gran instancia romada sospecha q
 aq̄l era su mismo fijo/ le demandando q le
 dixiesse dedonde era: y el respōdio que
 lo dexasse star por entonces/ e tātō ella
 le rogo muy mas q gelo dixiesse: y el le
 dixo q no sabia quiē era su padre ni ma-
 dre/ mas q le dixieron q lo hauria falla-
 do colgado por los pies en vn arbol:
 por lo qual la dama retonocio vista su
 edad: e que hauria muerto a layo como
 los adeuinos ante dixieran: y en ella re-
 nia ya los dos fijos q aq̄este era su fi-
 jo mismo: e comenzando a fazer gran
 llanto ella denunciō al fijo rodo el fecho
 como era pasado. Este rey hōuo tal
 sentimiento por hauer muerto a su pro-
 pio padre e ser casado despues con su
 madre/ q dixiēdo no ser digno de mas
 gozar deste mundo/ se sacó los ojos/ e
 se fue a arhenas y ende murio: e fue se-
 pultado muy noblemēte. e sus fijos so-
 bre q̄l regnaria fuerō muertos ambos
 en vna batalla. En este passo dize vale-
 rio q bien era obra de insensados lo de
 los arhenienses no querer dar la tierra
 pa cobrir los cuerpos de sus principes
 e philosophos/ q de saluages los fezie-
 ran doctos en toda facultad/ e ahū se
 ñores de toda grecia: e dar sepultura
 mucho honrada al estrājero ignoto e
 matador de su mismo padre.

Cap. iiii. dela piedad que los
 fijos houiēron cerca de sus padres.



Este caplo trata valerio
 dela piedad que los fijos de
 uē hauer a sus padres: e po-
 ne en tēplos de aq̄llos que
 assi bien lo fizieron: por lo qual prime-
 ro es de saber que tres cosas son entre

las otras: alas quales por razō e na-
 tura mostrar deuemos specialmēte mi-
 estra cōpassiō e piedad. La primera
 es a padre e madre. La segunda a los
 hermanos e hermanas. La tercera a
 la patria en la qual nacemos e somos
 criados: e por esso fabla valerio en este
 caplo destas tres vna despues de otra.
E primeramēte comiēça por la compa-
 ssiō q se hōuo con los padres: e fabla
 luego de marco coriolano: del q̄l es ya
 dicho en asaz lugares de este tractado
Empo es de saber q segū tiro liuius en
 el. ii. li. dela fundaciō de roma este co-
 riolano fue desterrado dela ciudat de
 roma: por q̄ en el tiēpo de vna grā fam-
 bre que fue en ella. xvii. años despues
 q los reyes fueron echados: el q̄so por
 medio de aq̄lla hambre costreñir el pue-
 blo a que desfiziesen la ordenaça dlos
 tribunos q elloo ante fiziera por fuer-
 ça: delo qual el pueblo se comouio con-
 tra el tan fuerte/ q le fue forçado fuyr a
 los volcos q era muy fuerte genera-
 ciō: la q̄l el mesmo hania puesto en sub-
 jectiō de roma: e alla el e tūllo el p̄-
 eipe de aq̄ta gente promouierō el pue-
 blo a se rebelar contra roma por vna
 foril cautela: como sera visto en el. vii.
 libro: y en aq̄lla sazō misma fue lo q
 valerio dize agora. Coriolano hōbre
 de mucho animo e de gran consejo/ el
 q̄l seruio altamēte la cosa publica quā-
 do le condenaron iniquamēte/ se fue a
 los volcos/ q aborrecia mucho los ro-
 manos: e su virtud era tā estrema que
 alla donde se fue por desenojar e saluar
 hōuo la señoria en poco de tiēpo: e aca-
 hecio q̄ aquel al q̄l los romanos sufrir
 no q̄sieron q los gouernasse/ q̄si le fa-
 llarō capira e p̄ncipal en su destructiō
 ea despues q el hōuo muchas vezes vē-
 cido la gente de su ciudat/ luego delāte

de sus adarbes: por lo q̄l el pueblo dla
 dicha roma q̄ fue enojoso e no fauore-
 cedor de sus muy grādes mercedimien-
 tos/ en menor precio de los q̄les lo con-
 denarō/ fuerō costreñidos al suplicar
 q̄ no quisiesse destruyr la ciudat: alo q̄l
 fazer fuerō embiados ciertos legados
 mas no fizieron cosa alguna: e luego
 embiaron los sacerdotes reuestidos de
 los vestimentos cō que seruia aloo dio-
 ses: mas nada fizieron/ delo q̄l el sena-
 do y el pueblo stava con gran temor: e
 los hōbres e mujeres lloraban e lamē-
 tauan la destructiō appārete. Entōce
 venturia/ madre de coriolano e volum-
 nia su mujer se fueron a el cō sus fijos
 e quando coriolano vido su madre: el fue
 muy presto para ella por la abraçar e
 besar: mas ella boluio sus ruegos en
 yra e dixo: atiende ante q̄ me abracēs
 ca q̄ero saber si soy venida a mi encien-
 go/ o a mi fijo: e si soy carina/ o no en
 tu bñeste: de fauēturada vezes e por tal
 tenida en luēga vida para que te vi yo
 desterrado: e despues enemigo de tu
 misma patria: como has podido robar
 la tierra donde tu has sido ençerado
 e nodécido: si yo no te houiēse pari-
 do/ roma no seria por ti opimida: e llo-
 rando dixo muchas otras cosas: por
 las quales e los lloros della y de su mu-
 jer e fijos el fue mouido a piedad/ e be-
 so a su madre e dixole: tu hao vencido
 mi yra: yo doy a ti q̄ me has traydo en
 tu viēte/ e a tus ruegos la paz: ya sea
 que yo la rēga muy aborrecida e haya
 guereado con buena causa: e luego fi-
 zo leuantar el cerco: e se boluio. Que
 fue de coriolano despues desto valerio
 no lo dize. Tito liuius recita q̄ algunos
 dixieron q los volcos lo matarō luego/
 por q̄ desuio la destructiō de toda roma
 dela q̄l haurian ellos recebido muy mu-
 3 u

chos daños. otros lo dizē por otra for-
ma: empo fabio el mas anciano delos
hystoriales dize que viuió muy luenga-
mente 7 que en su vejez postrimera el
se dezla ser mas mezquino por la violē-
cia que hauiá fecho a su misma patria
que por su destierro. Eutropio dize q̄
fue el segundo delos romanos que mo-
uio la guerra contra su patria despues
de tarquino el muy superbo.

¶ En esta parte se recita la piedad que
houo scipion el africano primero a su
padre del q̄l dize valerio assi. A questa
misma piedad armo a scipion el africa-
no primero de fuerza de hombre ya sea
que el fuesse quasi de hedad puenil: ca
quando fue su padre cōsul 7 se comba-
tielle con hanibal contra la fortuna ca-
be el nio reynū el fue ferido muy gra-
uemente/ mas su hijo cō su fuerza lo re-
stauo de muerro ni preso: 7 no le po-
dierō empachar de fazer esto la flaque-
za de su hedad/ ni la nouidad de traer
armas/ ni el peligro dela batalla q̄ era
de remer pa mas ontiguos 7 mao va-
liētes caualleros que el: 7 assi gano el
doble gloria: ca saluo su padre cerca de
muerro: 7 gano corona delo hauer fe-
cho en aquella jornada mejor que nin-
guno. Tito liuió dize que aquesta fue
la primera batalla que hanibal dio en
lombardia 7 dize que los romanos no
fueron vencidos d̄l todo: 7 que scipion
se retruxo a su real sin vituperio rodo
llagado. Leno vn otro hystorial dize
que vn esclauo fue el q̄ saluo a scipion
el cōsul q̄ no su hijo. empero malimus
otro hystoriador dize que scipio el hijo
lo fizo: 7 tal es cierto la opmō comū.

¶ Para entender el siguiente exem-
plo es de saber que manilio torcato d̄l
q̄l se hablara: 7 es ya hablado entre los
otros fijos tenia vno que ya sea fuesse

de buena inclinaciō 7 naturaleza el pa-
dre no le amaua como acaece por mu-
chas vezes: 7 por esta causa el lo em-
bio a los campos para q̄ deprendiēse
las obras rusticas: empo el moço no
deprendio en tiēpo alguno a desamar
su padre del q̄l valerio dize assi. Pom-
ponio tribuno del pueblo hauiá fecho
llamar para vn dia a iuryzio a manilio
torcato por dos causas. la vna q̄ por la
ocasiō de biē fazer el fecho hauiá pre-
rogado la señoria en su officio mas q̄
no deuiera segun ordenança de roma.
la otra porq̄ vn fijo macebo que tenia
de muy buena inclinaciō le agtauaua
en le mandar fazer obra rustica 7 de la
brança: 7 le quitaua del vso 7 seruicio
de la cosa publica ala qual el podia y de-
uia apuechar: 7 quando manilio el mo-
ço supo el caso: lleuó al pūro d̄l dia ala
ciudad 7 se fue a casa de pomponio el
tribuno el q̄l penso q̄ aquel venia por
acusar su padre delos dichos crimines
7 en especial de su maltrato: y por esso
luego se rruxo cō el a su secreto: 7 quando
el mancebo lo vido asolas sacó su ci-
chillo y dixo al tribuno si vos luego no
comeniss conmigo de dexar en paz a mi
padre yo vos matare sin partir dende:
7 el tribuno de muy spantado jelo pro-
metio 7 biē lo nūo: 7 assi libro a su pa-
dre. La piedad es comēdable que hō-
bre muestra a los parientes de buena
gracia/ mas de quanto manilio houo
mao duro padre de t̄to fue mas leal 7
loable su fecho: ca el no fue mouido a
esto por ningun bien q̄ el le houiesse fe-
cho: empero por solo natural amor 7
grā virtud.

¶ Para entender el signiēte enēplo
es de saber q̄ quando los gollicos toma-
ron roma 7 funio camillo vino en soco-
rro del capitolio: segū que es ya recita-

do/ los dichos gallos se salieron a vna
grā plaza/ o cāpo acerca de roma/ adō
de fuerō todos v̄cidos: 7 por aquella
gloriosa victoria fue ordenado q̄ aq̄lla
pieça de tierra en la q̄l se gano que sa-
mas fuesse agenada ni diuidida: mas
despues por grā tiempo: assi como las
voluntades humanas son mudables: q̄-
so el pueblo q̄ aq̄l cāpo fuesse partido
s ellos por cierta porciō a cada vno: 7
los padres cōscriptos 7 los señores no
lo queriā: por la q̄l cofo houo tamaña
discensio en roma muchas vezes 7 en
diuersos nēpos que cuydo venir en de-
struccion: 7 por esta causa fuerō muer-
tos los dos gracos/ el vno despues del
otro como es dicho. en este tiēpo gayo
flaminio el tribuno q̄so a requesta del
pueblo prorogar la ley de aq̄lla diuisiō
7 quando fue subido en el otro tonio para
sentēciar lo q̄ el pueblo fazer queria: 7
por los ruegos ni menaças del senado
no se q̄ria estar dello: 7 comēçaua a de-
clarar la diuisiō del cāpo/ o oportuni-
dad de aq̄llo/ su padre subio alto y lo to-
mo por la mano 7 lo baxo sin el pue-
blo murmurar/ q̄ ni pequeño ni grāde
se tono por mal cōtenio.

¶ Despues q̄ valerio hablo delos fi-
jos: fabla delas fijas: 7 primeramente
de vna delas virgines de vesta: dela q̄l
eo fablado en el. i. lib. 7 dize assi. Las
obras de piedad de hombre q̄ dicho he-
son grādes: mas yo no se si el fecho de
claudia virgen de vesta fue mas animo-
so 7 mao valiente que fuerō los otros
ca quando su padre triumpho: y ella vi-
do q̄ el tribuno del pueblo hauiá pue-
sto la mano en el cō violēcia por echar
lo d̄l carro/ ella se puso entre ellos doo
cō mucha prestēza: 7 quito atras el di-
cho tribuno ahun que tenia gran pore-
ñad: 7 assi leuó su padre en el triumpho

al capitolio 7 al templo de vesta/ 7 nin-
guno gelo pudo destorbar. Hora juz-
gad qual merccio mayor honoz/ o el pa-
dre por su victoria/ o la hija por su pie-
dad.

¶ Para entender las palabras de va-
lerio en esta parte: co de saber segū ya
es dicho que en roma despues que fue
fundada: y en alba osaz tiempo antes
fuerō ordenadas damas de religiō vir-
gines para senir los dioses: 7 dela ele-
ciō delas tales virgines fabla aulo ge-
lio en el. xx. lib delos costūbres de athenas:
7 ollega labeon ontistio/ el qual
dize q̄ no se recebia menor de. vi. años
Era necessario q̄ ella fuesse de matri-
monio leal/ pcreada segun su ley: 7 esso
mesmo que fuesse sana y muy en era de
todos sus miēbros/ 7 limpia de dolē-
cia 7 difformidad de todas las partes
de su persona. Era necesario q̄ su pa-
dre 7 madre jamas houiesse estado scia-
uos/ ni de arte alguna que fuesse deso-
nesta/ 7 ahun que el padre 7 madre to-
uiesse casar en la yralia/ 7 muchao cō-
dicion: muchas se pidian q̄ dexo ago-
ra: ya nos abasta q̄ las virgines seruā
en su tēplo a iupiter 7 a los dioses/ segū
la manera fue de su ley especial a vesta
E por singular misterio ellao tenia fue-
go en cierto lugar que q̄mava noche 7
dia perpetuamente: 7 pa guardar q̄ no
se matasse hauiá vna virgen/ o dos pre-
sentes: y era llamado el sancio fuego.
E como se declaro en el primero caplo
del libro primero: las dichas virgines
eran constrenidas a guardar perpetua
virginidad/ afin de seruir con mas dili-
gēcia 7 mejor a vesta 7 a otros dioses
7 si errauan y era sabido/ eran conde-
nadas luego a muerte: 7 comunmen-
te a ser soterradas en teras viuas/ segū
fueron muchas. E por esso a causa de

su religión y el servicio diuino ellas eran reputadas por de mucha y grande nobleza y dignidad. por tanto valerio de spues de esta noble religión empuende a hablar de mas pequeñas condiciones de gente: y así mismo escusando dize agora. **D** muy ancianos y eternos fuegos de vesta no vos ensañen: y donad me si la pgrression de mi obra viene de vtro muy stante templo y en lugar de la ciudad mas propio para punir los maldichos que no sermoso ni delectable: ca el precio y valor de la verdadera piedad no le quita ninguna aspereza de fortuna ni abata: antes quando en mas gran miseria cae mas certificada speriencia nos da: y sigue el entemplo a donde valerio dize así. El pretor condeño a muerte por suyo una mujer de noble sangre por su error y diola al effecutor para q la fiziesse matar en la carcel: y el carcelero hono piedad dello y penso q la dexaria morir de hambre sin le fazer otra violencia: y dio entrada por muchas vezes a una su hija para q hablasse y viesse ola madre: empero siempre le catava con diligencia q no le pudiesse al guna vianda: y quando la hija hono ydo ola madre por muchos dias el carcelero se marauillo como vinia lo presa tanto: y así venida otra vez la hija el se puso en lugar de donde pudiesse ver lo q faria o diria a su madre: y vido que la hija saca su tetilla y se le dio a mamar. Esta marauilla con nueua fue luego bien denunciada por el carcelero al que jela dio: y así lo fue a dezir al pretor: y el pretor despues al consejo de los jueces: el q consejo remuio y quito toda la pena de la dicha mujer: y ende valerio engrandesciendo el poder de piedad dize así. Que es lo q piedad no pueda fazer quando fallo nueua manera de

guardar la madre en la prisión: ca es cosa no usada ni q se oya ser nobrescida la madre de las retas de su hija. Algunos podrian pensar q questo fuesse contra natura: y verdad seria si amar padre y madre no fuesse la ley primera que dio natura. **O**tro semejante caso recita valerio de una llamada ruyz q no desio con sus pechos a su propio padre en la prisión estando muy viejo nobrado cimona como si fuera una criatura de medio año: y tan agradables a los romanos entóce fueron estos dos entemplos q lo ayutaron solépuemete porq los legos romassen en exemplo de piedad y de amor natural. esto vale mucho para el gouerno de la cosa publica: y por esto dize valerio q los ojos de los hombres se alegraron quando veyan las ymagines de toles acroo así pintados y mas quando les eran representados en formas viuas: y acuerdo esto con el comun dicho que dize que mas mucuen entemplos q no palabras y palabras que lerran.

Delos estranos



Valerio prosigue algunos entemplos de los estranos y comieça por rimon duque de atenas: y parece q no fue el rimon sobredicho del precedente entemplo: co dize q no temio la carcel de atenas por dar sepultura honrada a su padre: y dize valerio q mas merito de alabanza gano rimon estando en la carcel q no en la corte stando juez: por la piedad q mostro al padre en tiempo contrario: q es cosa no ocostubrada. deste rimon ya se sablo en el caplo de ingrati tud: dode se contiene como siendo muerto su padre miliciades en prisión se puso en la carcel por le dar sepultura.

En hyspania hono dos hermanos: el padre y madre de los qles era tan pobres y así flocoo q los hijos no sabian ni ahun podian algo fazer para q les diesen mantenimiento. **O**contecio q un tiranno q hono nombre epasto: mato el padre de otros dos hermanos muy ricos hombres: por hauer la sustancia no tan solamente de ellos: mas de todo su linaje: y los otros dos hermanos pobres fizierón pacto con los patrones de matar o epasto el tiranno q havia muerto a su padre: y acordaron de les dar. xij. mil dineros de plata para sostener su padre y madre de spues de su muerte: ca bien sabian q era difícil el loo vivir muerto el tirano así como fue: ca el hijo de epasto muerto su padre: los hizo luego matar: empo ellos omaron mas morir moços que ver su padre y madre morir en tanta pobreza: y así sabido escuchemos o valerio su sermoso hablar: el q dize así. **D** vos hermanos: de los qles el animo fue muy mas noble q el linaje: yo vos quero poner en la memoria. vosotros fuestes de pobre lugar nacidos en hyspania: mas perecistes nobles saliendo de vtra vida: poniendo vuestro spiritos por el sostenimiento de vros padre y madre: ca fizistes pacto con los patrones q matariades epasto el tirano que havia muerto su padre: por tal q despues de la muerte de así diessen a vros padres. xij. mil dineros de plata: y no solamente lo osastes emprender: mas traer lo o fin coplida muy arduamente: y con unas mismas manos vengastes los patrones: y disteis a epasto la pena q merecia: y odestes mantenimiento para vtro padre y vtra madre: y ahun tomastes sin glorioso: y ahun agora vivis en vtras tribas por memoria y por renombre: ca vos honistes ya en mas ca

ro de defender la vejez de vros padre y madre q de atender la vtra misma. **E**n esta parte valerio muestra como es dicho: q los romanos tenian en mas reputación a los griegos q a todas las otras generaciones: y por esto dize. **E**leobo: vito: amphimonio: y onaphas: son mas conocidos de patria q los dos hermanos de qen arriba hauer mos sablado. **E**leobo y vito truxieron su padre y madre ola sacra solépnidad de juno en calabrio: de aquí templo de juno es sablado en el segundo caplo del primero libro. **E**onaphimonio y onaphas leuaron su padre y madre por medio del fuego. **P**ara muy mejor esto entender es de dezir q ethna es un monten en cicilia: q agora se llama monte gibello: el q echó fuego por muchas vezes y mas una vez que otra: así como fue una vez despues del martirio de san cto agueda un año pasado: lo q es ya dicho en su leyenda: y así acaecio q en una semejante jornada amphimonio y onaphas sacaron fuera de aquí fuego a su padre y madre: y se pusieron en aquel peligro por salvar a ellos. empo valerio engradesce el fecho de los dos españoles: porq parezca q touo mas causa de hablar primero de los q de los griegos. **D**e estos dos griegos postri meros dize solino q los de ciracusa los nobran emochias y criton: y los de catania q moran acerca del dicho monte anapio y amphimonio: y dize q donde así los dos fueron soterrados: es llamado el caplo de los piadosos y de buena gracia.

Aquí habla valerio de la piedad de una extranjera nació de gente nombradoo scitbas: q son en las partes de oriente entre el mar de lesponro y los mórco ripheds: segun justino en el segundo libro:

lo qual supido bize valerio. yo renbo assi mesmo testigo de piedad a los scirhas quando dario fue en su region con toda su fuerza/los qles poco a poco se fueron de su morada fasta q llegaron en los desiertos de asia: y dario les embio mensageros por saber quando detarian de fuyr y començassen de pelear: y respondieron q no tenían ellos ciudades ni capos labrados porq deuiessen cōel combatir: empo quando se llegaria a los monumētos y sepulturas de sus padres el sabria como los scirhas sabian muy bien combatir: por cuya respuesta tan piadosa la strana gente y barbarica se releuo de todo crimē y crueldad. Ende valerio quiere dezir q la primera y mejor maestra de piedad es la natura/la q ninguna necesidad tiene de letras ni de palabras: ca por su propia fuerza nos pone y comunica calladamente el amor y caridad delo pariente: pues q aprouecha buena doctrina fazer los ingenios muy mas polidos: empo no los faze ella mejores: ca firme virtud viene de ppia natura mas q de otra obra ninguna. Enesto podria parecer a algunos q valerio fabla contra aristoteles/que dize q virtud es habito adquirido de diuersos y muchos actos honestos. empero nro hystorial fabla de virtud segun natura: y aristoteles dela moral: y assicadavno dize verdad/abun q mi parecer es q aquella virtud moral q es adquirida por la doctrina es necesario q natura le sea favorable/sino difficile sera el perseguir cuella si la natura le repugnare: y por cumplir su dicho valerio dize assi. Quien demostro respōder a dario en tal manera a gēte saluage: como quien dize q la natura geles en seño. de aquella generaciō ya es sablado enel pme-

ro caplo del segūdo li. donde se podria dellos hauer mucho mas plena informaciō: y como conqstaron tres vezes el imperio de asia y fizieron fuyr al dicho dario: y matarō a ciro con toda su hueste: y assimismo a sopirion vn capitau de alixandre en metad de su gente. Para entēder bien la respuesta de los dichos scirhas: enla q mostraron la tanta piedad acerea de los padres: es de saber q quando ellos respondierō a dario que si venia alas sepulturas de sus padres que ver pudiera como sabia ellos batallar. esto direrō por los padres y uos/los qles ya por vezes stauā como sepultados: y por esto quien veniesse a tocar/ o dañar a sus padres prouaria la fuerza de los fijos. Valerio pone aqui vn entēplo maravilloso de vno q por fablar saluo a su padre de muerte/ el q fasta en aquella hora nūca fablo. Quando los de sardas fueron presos de ciro vn persiano delo misinos suyos/no conociendo al rey creffo se esforçaua delo alcāçar por q le matasse: empo su fijo el q fue dela fortuna olvidado en su naciēto/ criado q no matasse al rey creffo: y assi aql q falta entonces stono nūdo/fablo por saluar a su padre. Solino enel su libro primero dela marauillas del mūdo dize q quando ciro el vencedor fue entrado en sardas/que es vn castillo/o villa de asia/enla qual creffo staua retraydo Atis su fijo/ el q no haueria jamas sablado dixo en voz humana: seño perdone y hayas piedad de mi padre y de nra triste fortuna: y miēbre se te q eres hōbre: como qen dize q todo hombre mortal qlquiera q sea mientra viue en este siglo es en auetura de recibir muchos infortunios: y por tāto deue ser misericordioso a los q fuerē puestos en

trabajo. De este creffo y abun de ciro es ya sablado luengamente enel caplo de los sueños del libro primero.

Enesta parte valerio pone otro en templo de vna cosa que acōtecio enla guerra que honieron los de roma y de yralia: y abun q roma sea en yralia los romanos a ellos tenían por estranos como alas otras naciones del mūdo. y fabla valerio. Aqla mesma caridad y amor armo de gran fuerza de cuerpo y de animo a vn hōbre moço de paula nōbrado pulto al tiēpo dla batalla yralica: ca quando le truxieron su padre q staua preso en el dēte dela ciudad cercada: dela q era el capitā diziendo le q si el no rendia la dicha ciudad q matarian a su mismo padre: y el entōce salio dela puerta: y por fuerza solo seles quitō y lo puso saluo enla ciudad: por lo q ser deue comemorada doblemēte su piedad: porque libro a su padre sin ser traydor ala patria. Buēstra q fuera traydor si rediera la ciudad por saluar a su padre.

Cap. v. del amor y afiction de los hermanos cō sus hermanos.

Despues q valerio ha tratado dla piedad de los fijos acerca dlos padres/el pone entēplos eneste ca. dla piedad q los hermanos honierō a sus hermanos: y enel principio el recomienda amor fraternal: como mas propinquo al de los fijos y padres y dize. El grado del amor fraternal es el mas propinquo al amor de los fijos a los padres: ca assi como la primera causa de beniuolencia es hauer recibido muchos beneficios y bienes: assi es despues el mas propinquo hauer los recibido de cō sumo/o juntamēte. y valerio aqui enca-

rece mucho la caridad y buen amor de los hermanos: y dize q la mujer es cara/los fijos dulces/los amigos plazietes/mas la beniuolencia de los hermanos qere dezir ser la primera y la mas cierta que natura nos muestra: y por esto que ninguna otra q vega de spues de aquesta deue quitar aquella.

Despues q valerio ha comēdado el amor de los hermanos/pone los entēplos: y comiença por scipion el africano primero: el q fue mucho amigo de lelio. E co de saber q los romanos tenia costūbre q quando embiaban algun cōsul en region alguna/ ellos le dauan vn canallero mucho valiente q lo acompañasse y ayudasse a bien ordenar todos sus fechos: y era nōbrado legado: y esto entendido se vera como scipion quiso yr legado cō su hermano antes q consentir q lelio fuesse embiado cōtra anthioco/delo q valerio dize assi. Lo que yo he dicho del amor de hermano digo en testigo de scipio el africano: y abun q fuesse muy cōjunto por familiaridad estrecha a lelio/suplico al senado q la suerte dela prouincia de asia q hauiā quitado a su hermano/no fuesse dada a lelio a quien dar la queria: y pmetio al senado de yr con su hermano como legado: y assi fue fecho: aquesta careza de amor mostro el mayor hermano al menor: y el muy fuerte y excelente en batalla al menestroso de alabanga: y sobre todo el q ya era africano al q no era abun asiano: y assi de los dos muy nobles sobrenombres el gano el vno/ y dio el otro. Para entender aq stas trea cosas mas posttrimeras deuemos saber q scipio el africano era mayor hermano: y porq de su hermano se fazia poca mēcion/dize q era menestroso de alabanga: y porq a industria del

dicbo africano su hermano houo victoria de antiocho/ y sojuzgo asia la menor al impio de roma/ por lo q̄l fue llamado asiano/ dize q̄ scipio jelo dio. de esta batalla de antiocho dize iustino en el. xxxj. libro q̄ dela parte de antiocho fueron muertos. l. mil y preso. xj. mil y en la concordia dela paz quedo el rey no de asia la menor aloa romanoa: y antiocho rendio los presioneros y fugaron y todas sus naues y quedo le solo el reyno de siria.

¶ Despues q̄ valerio ha dicho que scipio el africano se abaxo de su estado por enalçar el estado y el renombre de su hermano pone un exemplo de marco fabio el qual refuso el gran honor del triumpho por el dolor q̄ houo dela muerte de su hermano y dize assi. Quando marco fabio houo sojuzgado por noble batalla dos pueblos/ o nacioneo: y el pueblo de roma le ofrecio de bien eoragō y de ouerdo comun el triumpho jamas le quiso tomar por q̄ quinto fabio su hermano hauia sido muerto en la batalla muy biē peleando/ q̄ tol piedad fraternal de amor podemos noo pensar hauer estado en su coraçon por la qual tanuia resplandor de gloria podiese star assi denegada.

¶ Por mejor entender el exemplo siguiente co de saber que en roma entre los otros linageo hauia dos excellētes el vno el claudieno. el otro julieno. Tiberio y druso fuerō de la linea claudiena por naciēto y hijos dela hija de octauiano cesar ougusto: y despues por adopcion fuerō dela linea juliana: ca era hija dela dicha hija de octauiano: y el adopto a ellos en hijos y fizo a tiberio su heredero: ca druso ya era muerto de lo quales valerio dize assi. El exemplo precedente es del anciano tiempo

mas este q̄ quiero dezir eo del presente: y en esto parece q̄ valerio fizo su libro en el tiempo de tiberio cesar: ca dize assi. noo podemos en nro siglo ver la grandelud del amor fraternal en aquellos que primero fuerō del linage claudieno/ son agora dela gēte juliana: ca nuestro principe y nro padre hono tan cordial amor a su hermano druso q̄ buelto despues dela victoria de los enemigos por dar alegria a sus parientes/ enesse punto le fue dicho q̄ su hermano staua de gran dolēcia en alemania muy ocupado: y luego canalgo y muy acuytado passo los alpes: y el ruyendo noche y dia biē. cc. millas por tierraa strana que alim no eran del rodo vencidas acompanado de un hōbre solo: empo la santra deidad piadosa de nroo dios q̄ fue leu faser grandes virtudes y jupiter el leal buen guardiano de nro imperio le acompaaron y fuerō su guarda: ca era apartado dela compaña de los mortales: y staua pnesto en grōde penas y muchos peligrō: y quōdo druso q̄ staua acerca ya dela muerte oyo laouenaa de su hermano/ enesse momento q̄ distinguio la muerte dela vida mando que sus legioneros a el saliesen con sus enseñas: y q̄ le fiziesen poner su fillo en la diestra parte del ptozio cōsular y lo llamaesen empador: y assi en un mesmo tiempo el dio su majestad a su hermano y salio dela vida corporal.

¶ Es necesario q̄ ende sepamos onre que fable nro valerio como fertozio fue cōtra silla en fanoz de mario: y pompeo de silla cōtra el mario: por lo qual fertozio se fue en hyspania y boluio dela vna grō parte cōtra los romanoos: y pompeo lo seguio con. xxx. mil hombrea de pie y mil de cauallo: y bouierō fuertes y muchas batallas y diuersas

victorias: empo al fin pompeo fue vencido segū orosio en el. v. libro: y viriendō al proposito en la vna de aq̄llas batallas acaescio lo q̄ valerio dize aqui: ca en la guerra de mario y de silla roma staua en tal manera partida que el hermano era cōtro el hermano y el fijo cōtra el padre segun q̄ acontesce en nraa guerraa por lo qual valerio dize assi. No desplazera a los muy noblea emperadores y de memoria si yo pusiere enesta partida de mi volumē la soberana piedad q̄ un cauallero houo aza su hermano. oq̄l cauallero stana con pompeo cōtra fertozio: y acaescio q̄ en una batalla otro cauallero del dicho fertozio se cōbario con el agamēre en tanto que lo mato: y començo a desfamar por ser sus armaa mucho fermosas: empo quando lo reconocio y vido que era su hermano carnal maldixio los dioses q̄ tan iniqua y triste victoria le dardō hauer: y tomo el cuerpo y leuole bien cerca de su stancia: y quādo le houo muy bien cobierto de paños preciosoa/ el le puso en el fuego para lo quemar/ segun el costumbre de aquel tiempo: y luego fago en aq̄lla hora la spada con q̄ lo hauia muerto y se dio con ella por metād de los pechos/ y se echo en el fuego por ser quemado cō su hermano. Este pudiera muy biē viuir ca era dlo muy inocēte por el beneficio de ignorancia: empo por q̄ el vso muy mao de propia piedad q̄ de perdon extraño no ceso de morir con su hermano.

¶ Capi. vi. de aq̄llos q̄ bouierō piedad y amor a su patria.



Despues q̄ valerio ha ya fablado dela piedad de los fijos aza los padres: y dela del hermano a su hermano

fabla dela piedad dela patria ende mostrando q̄ deue naturalmente amar la patria toda persona adonde ca nacido y se mantiene: y faze un prologo assi pequeño. Agora viene a punto q̄ yo fable dela piedad de la patria ala majestad/ dela q̄l la auctoridad de los dioses ha toda su fuerza sometida. aq̄lla sentencia ca de aristoteles en el. iij. dela etica q̄ pone equal el amor q̄ hombre deue hauer aloa dioses con el padre y dela madre: y mas dize valerio. El amor fraternal assi mesmo de voluntad y de animo de plaça y lugar ala patria y co gron razon: ca la cosa publica puede q̄dar puesto que una casa/ o familia ptezea: empero la ruyna y destrucciō de una ciudad/ o tierra lieua cōsigo de neccesidad laa casa y bien ca de todos.

¶ Valerio comiēça el primero exemplo de la piedad de la patria en junio bruto q̄ fue el p̄mero cōsul creado despues que los reyes fuerō echados de roma: y fundada/ o p̄ncipiada su libertad por la q̄l sostener ellos pretendian q̄ el hombre era ya obligado faser q̄quier acto y arriscar a todo peligro y dize assi. Bruto el primero cōsul corrio tan fuertemente en la batalla cōtra arucio fijo de tarquino el orgulloso q̄ hauia seydo lancado de roma con su padre fasta crueffar los cuerpos cō sus lanzas: y cayo el vno muerto de una pte y el otro de otra: y aq̄ puedo yo ayutar q̄ el pueblo de roma temio su libertad en gran estima. E dize rito liuius que los romanos no se acordarō de lāçar los reyes dela ciudad fasta q̄ sexto fijo de tarquino el orgulloso forço a lucrecia.

¶ En esta parte valerio pone un maravilloso exemplo del amor y piedad de un hōbre comun del qual fable tito

liuro 7 otros hystoriales 7 dize. Quãdo la tierra supitãmẽte se abrio en medio del mercado de roma / faziendo muy grãde 7 espãtible roydo: 7 los romanos houiẽro respuestã q̃ aq̃lla boca o cueua no podía ser arancada si no de la cosa por quien mas valia el pueblo de roma. marco curio noble mancebo 7 de gran animo 7 linage interpreto q̃ la cosa porque la ciudad valia mas ers por armas 7 virtudes animosas / por esso luego el se armo 7 arreo de todos los nobles arreos d'caualleria 7 subio a cauallo 7 dio de spuelas 7 fizo saltar el cauallo dẽtro junto cõsigo en aq̃lla cueua: 7 los de roma echarõ de tras d' trigos verdes: 7 assi la rierra se tanco luego como de antes. Prossio dize en el tercero libro q̃ en el año dela fundaciõ ecclxiij. en roma houo vna terrible 7 gran pestilencia q̃ quasi cuydo despo- blar la ciudad: y luego el año siguiente scaescio aq̃lla marsuilla como que la tierra no fuessẽ contenta de hauer los muertos q̃ ahun quiso tomar de los viuos: ca los dioses dierõ en su respuestã que la rierra q̃ria vn hombre viuo / por esso el noble mancebo quiso padecer por librar la cosa publica de trabajo.

De otro enxemplo faze mencion 7 acordando segũ esta dicho q̃ los romanos aborrecia el nõbre de rey en tanto grado que q̃en desleaua tan solamẽte ser rey de roma / era ya digno de pena capital: 7 ahun de aq̃l q̃ semesãte cosa sospechaua: 7 por esso fue mucho loado vno de q̃en valerio fabla / del amor q̃ houo ala patria: d' q̃l dize assi. Agemicio cippo q̃ fue ptoz cõtecio vn caso de nueua manera q̃ndo salio dela puerta de roma para entrar ala batalla: ca supitãmẽte se le vinierõ vna forma de cuernos ala cabeza: 7 fue respõdido q̃

significaua si a roma boluia q̃ seria rey mas sfin q̃ esto no aciesciessẽ de su voluntad se fue en destierro toda su vida. grande fue aq̃lla piedad por cierto: y tãto como a firme gloria se pertenesce de ue ser preferida a los reyes: 7 por testimonio de aquesta cosa fue puesta la figura de su cabeza fecha de arambze en aquella puerta por donde salio.

En esta parte pone valerio vn otro enxemplo de vno q̃ amo mao el biẽ dela cosa publica q̃ el suyo propio y dize assi. Semicio dexo la successiõ de su alabãça a elio el pretor ca quando elio fazia sus iuyzios 7 fablaua al pueblo vna sue se le asento en la cabeza: 7 la tomo luego el maestro d'los aduinos 7 le di- xo afirmadamẽte q̃ si la guardaua 7 tenia biua q̃ buena vẽtura para el era 7 para su linage: 7 desuen turada para la cosa publica: 7 si la mataua todo lo cõ- trario: 7 el oyẽdo aq̃lla respuestã mato con sus diẽtes la aue en la pñencia del se- nado 7 d' el aduino: 7 lo q̃ el dixo / fue: ca la cosa publica es venida a soberania señoria: empo silla / mario / 7 timia houiẽra a burla tales enxẽplos: dizelo porq̃ cada vno destos quiso star seño- z de roma destruyendo el bien publico.

De dos romanos padre 7 fijo nombrados de vn nõbre fabla valerio q̃ am- bos morierõ por saluar las huestes de roma. El padre es fablado en el p̃mero libro. del fijo muchos hystoriales haze mencio / de los q̃les dize valerio assi co- mençando en el padre. Quando decio el p̃miero de su linage q̃ fue consul fue ala batalla contra los latinos 7 vido q̃ los romanos yuã a p̃dicion el dio a los dioses su cabeza por la salud dela cosa publica de roma: ca el ferio su cauallo delas spuelas 7 puso se en medio dela batalla de los enemigos buscando su

muerre 7 la saluacion dela patria: 7 fa- siendo grãde matãça en ellos cayo en- cima de todos los muertos todo co- bierto de dardos y lãças / delas plagas 7 dela sangre del qual se siguiõ ciplida victoria no esperada: 7 tãto fue mayor el enxẽplo de quanto engendro vn fijo semesãte a el de animo: ca despues que fue vna vez cõsul siguiẽdo el enxẽplo del dicho su padre cõla mesma deuociõ: 7 assi en vna noble batalla 7 por volũta- ria salida recobro la fuerça de roma q̃ staua puesta en gran peligro: 7 assi co- fuerre de entẽder si la ciudad de roma houo mas p̃quechosos aq̃stos dos en vida q̃ fuerõ en muerte: ca su vida fue causa q̃ ella no fuessẽ vẽcida: 7 su muer- te dela victoria. De aq̃stos hombres fabla sant augustin en l. xviij. capitulo del. v. libro dela ciudad de dios adõde dize q̃ no es marauilla si los martires consintierõ tomar martirio por hauer la gloria muy perdurable / quando aque- stos quiesieron morir por sola gloria 7 alabãça tẽporal 7 falsa. Actacio en el libro dela cura de sapiencia de los philo- sophos fabla de aquestos 7 ahun de otros: 7 dize q̃ jamas no fue hombre q̃ aquesta breue vida despreciasse si no con esperãça de vida mas luẽga: ca aq̃ llos q̃ por la salud de su ciudadano se ofrecieron assi ala muerte como en thebas fizo mouteo: 7 en arhenas co- dro: 7 en roma curcio y los dos decios jamas houiẽra preferido la muerte al p̃rouecho dela vida si no ouierã opini- on dela immortalidad dela anima.

Valerio fabla de scipio el africano primero: 7 eo de saber q̃ despues dela batalla de canuas en la q̃l morieron de los romanos. xl. mil de pie 7. ij. mil 7 vij. cientos de cauallo: 7 emilio el con- sul 7 dos quistores: 7 tribunos. xij. 7

senadores. lxxx. 7 muchos nobles se- gun tito liurio: 7 presos. iij. mil de pie: 7 ccc. de cauallo de los quales hanibal embio a cartago tres moysos de ani- llos: muchos de los q̃ se fuyerõ 7 salua- ron de aq̃lla batalla se allegarõ en la vi- lla de camusiũ: 7 en poco tiẽpo fueron x. mil entre los q̃les hania. iij. tribu- nos: 7 el vno era scipio africano p̃me- ro: 7 por el consejo de todoo fue scipio escogido 7 apio claudio / para ser cabe- ças de loo q̃ se eran ayuntados ende: 7 stãdo en cõsejo sobre lo q̃ fazer debuã furio philo dixo q̃ no sabia cõsejo en su faziẽda: ca la cosa publica staua p̃dida 7 sin sperança dela recobrar: 7 q̃ ya sta- uan muchos en casa de tãtilio metello de los mas dispuestos de toda roma a- tendiendo las naues para se poner en mar 7 dexar toda la ytalìa: 7 scipio oy- da esta mala nueua dixo q̃ no veyã co- sa porq̃ deuiessẽ assi tãto desmayar: 7 q̃ en tal caso era necesario vsar de fuer- ças y de virtud 7 assi dixo. todos aq̃llos que amã la cosa publica arniẽ se luego 7 vengã conmigo: empero muy pocos fueron conel: 7 fue se derecho a casa de metello 7 fallo como los hõbres man- cebos yr se q̃rian: 7 sin mas tardar sci- pion saco la espada y dixo. yo vos furo q̃ ende no me partire dela cosa publica ni ahun suffrire q̃ otro alguno ciudada- no la dexe: 7 si vos decibo en esto rue- go a iupiter el muy bueno que vn leon furioso destruya nũ psona / familia / 7 bienes: 7 a tu metello yo te requiero q̃ jureo luego / 7 assi a todos los otros presentes: 7 quien no furara yo le por- ne aq̃sta espada por medio del cuerpo: 7 en esta hora jurarõ todos: y lo q̃ mas fue se dierõ todos a el para yr cõtra ha- nibal: 7 porq̃ sin recebir muerte saluo la cosa publica dize valerio. Scipio el

africano primero no fue muerto por salvar la cosa publica: empero mucho pe-
no por virtud maravillosa q̄ no pere-
ciesse: ca quando nra ciudad fue asicta
por la gran perdida dela batalla triste
de cannas: 7 los q̄ quedaro trataua de
dexar a yralia especialmete por el con-
sejo de metello q̄ era tribuno de los ca-
ualleros 7 muy maneebo/ los menaço
la espada sacada 7 los fizo luego jurar
con figo de no jamas dexar la patria.
¶ Despues q̄ valerio ha ya sablado el
amor 7 piedad q̄ singulares algũos ho-
uieron ala patria 7 ciudad de roma: fa-
bla dela piedad que todos houiaron
ayuntadamente diziendo assi. yo ven-
go delas singulares plonas a todos en
general por mostrar el grande amor q̄
toda la ciudad hono a si mesma 7 ala
cosa publica: ca segun en el tiepo dela
segunda batalla punica el thesozo de ro-
ma estouiesse puesto en tal estado que
s penas bastasse fazer los seruicios 7
sacrificios de los dioses/ los vsurarios
de roma de su propia voluntad fueron
a los cõsules 7 les rogaro q̄ ordenassen
de todo lo q̄ pertenecia ala guerra assi
como si la cosa publica toniesse grã ha-
bundacia de thesozo: ca ellos pstarian
lo necessario sin demãdar pago algũo
fasta que la guerra fuesse acabada. ¶
assi parecio maravilloso el amor 7 pie-
dad de aq̄sta gente/ la q̄ en mas parte
tiene muy poco / o quasi ninguno/ los
q̄les eran vna grã partida d̄la ciudad:
7 despues valerio pone la piedad d̄los
otros de roma 7 dize. Los señores de
los esclauos q̄ sempzonio graco afran-
quesco por la noble batalla q̄ venciero
contra los de benaue/ lo suffrieron 7
se abstenero de pedir el precio q̄ haue-
deuã: en la hueste assi mesmo no houo
hõbre de cauallo ni centuriõ q̄ deseasse

ni sueldo pidiesse ni pago alguno. ¶
las mujeres y hõbres restantes dieron
lo q̄ tenían en oro 7 plata: 7 los niños
los señales de sus noblezas por soste-
ner la dificultad del tiepo: esso mesmo
aq̄llos que por sus virtuosos seruicios
eran enfranquecidos por el senado de
qualq̄r forma de cõtribuyones vsar
no quieserõ de sus frãquezas ante les
plugo con buena volũtad fazer como
los otros. ¶ De esta materis habla sant
augustin en la epistola a marcellino 7
dize. que miẽtra los romanos toniero
el semejante amor a la cosa publica/ 7
fuerõ quitos de auaricia 7 codicia de su
propio puecho ellos ganaro 7 conque-
rieron todas las tierras: 7 sojuzgaron
a su señoria la gente del mudo: empero
quando quisiero amar 7 adq̄rir su pro-
pio puecho 7 despreciarõ el biẽ comun
luego començaro perder lo ganado/ 7
han perdido como parece.

¶ Item valerio como quien da causa
dela piedad 7 liberalidad sobredicha re-
cita vna otra q̄ ante de esta acõfescio:
para entẽder la quales de recorrer al li-
bro primero en el caplo deloo milagros
dõde se declara como veyos fue toma-
da por furio camillo: 7 aq̄sto sabido di-
ze valerio. Los romanos sabian bien
que quando veyos fue tomada camillo
voto de cmbiar en oro el diezmo del de-
speso/ o presa dela ciudad a appollo en
delphos: 7 porq̄ en roma tanto oro fa-
llar no podia ni ahun tenían de que lo
mercar/ las matronas troxieron de su
ppio grado sus ricos arreos al comũ
thesoro. ¶ Luego al siguiente pone vale-
rio vn otro exẽplo q̄ puede ser causa
7 monimẽto delas liberalidades ya so-
bredichas: 7 para mejor entender esto
es de correr al primero caplo del prime-
ro libro adõde se tracta en dos partes

como los franceses tomaron a roma:
7 aquello visto dize valerio. Ellos ha-
uan oydo dezir que quando la ciudad
de roma fue presa por los franceses: 7
los romanos les prometieron mil lib.
de oro por leuantar el ecreo del capito-
lio/ las nobles mujeres de roma paga-
ron aquellas de sus ornamentos: 7 assi
fueron amonestados por los enre-
plos de los antiguos 7 por sus mismos
ingenios de fazer lo que fizieron. ver-
dad es que justino en el. xliij. libro dize
que los de marsella embiaron a roma
el oro para el rescate del capitolio/ por
la qual costesia los romanos despues
les dieron franquesa/ 7 ahun les diero
vn senador para reconocer todos sus
juegos: 7 fue cõellos secha aliança bue-
na por siempre por derecho y gual: 7 por
esso en el tiempo dela batalla de pom-
peo 7 julio cesar/ marsella se touo por
parte pompeo/ con el qual tenia la ciu-
dad de roma: 7 por esso julio cesar la de-
struyo: 7 puede ser que lo vno 7 lo otro
fue verdad: es asaber que los de marse-
lla embiarõ el oro: 7 que ante q̄ aquel
llegasse por la gran distancia que hay
en medio/ las danias houiessen dado
cumplimiento.

Delos estraños.

¶ En esta parte valerio des-
pues que ha sablado dela
piedad de los romanos q̄-
re hablar dela piedad de o-
tras naciones que llama estrañas: 7
para entender el primero exẽplo es
de saber que segun el doctor ricardo de
santo victore en su abreuiazo el reyno
de arhenas/ houo comienço a los. xxxij.
años de moyses/ o al. xlv. año en ante

dela salida del pueblo de ysaïel de egip-
to: 7 duro fasta el. xxix. año de mana-
sses el rey d̄ judea/ 7 discurrio por. xvij.
reyes. ix. cientos 7. xliij. años: de los
quales el primero fue cicropes el po-
strimero cobzo/ el qual murio por sal-
uar su patria: segun que todos los hi-
storiales 7 poetas lo prueuan/ porque
los de arhenas nunca pudieron mas
rey alcançar: 7 por esso dize ende vale-
rio. Quando el rey cobzo de arhenas
vido su patria gastada ya en grande
parte por fierro 7 fuego por el poderio
de sus enenigos: 7 no hauendo algu-
na sperança en ayuda humana/ embio
en delphos al dios apollo por inq̄rir q̄l
fin podia poner en tal guerra: y el di-
os o respondio que si descaua haue vi-
ctoria q̄ era necessario que moriesse 7
por la mano de sus enenigos: la qual
respuesta fue luego sabida de toda su
hueste/ 7 ahũ de todos sus enenigos:
por lo q̄ defendierõ se pena de muerte
q̄ ninguno pudiesse la mano en cobzo el
rey de arhenas: 7 q̄ndo el supo este edi-
cto el mudo luego su habito real: 7 to-
mo el de vn hõbre de pie: 7 tomo la fal-
ge 7 se fue a los cãpos donde sasiã sus
enenigos el forraje: 7 andando segan-
do firio con la falsa vno de aquellos/
en forma q̄ lo forço cõ saña ale matar:
por muerte del qual los de arhenas no
perecieron.

¶ Para entender el siguiente enre-
plo es de boluer al primero capitulo d̄l
quarto libro/ a donde se tracta de los
estraños: ca ende se dize como aqueste
libro arhenas dela señoria de los. xxx.
tirannos/ del qual valerio dize assi. El
animo de trasibulo discurrio de aquella
mesma piedad: ca quando el empen-
dio de librar la ciudad de arhenas de-
la horrible dominacion de los treynta

tirannos / 7 lea dio encima con pequeña gente / vno delos suyos le dixo: que gracia te deuran aquellos de atenas si tu les puedes cobrar su libertad: respondio los dioses fagan dello esso q bien les parece / 7 q yo jeles pueda regociar: 7 assi por la gloriosa affection el guamecio de alabanga la obra dela destruction dela tirania.

EPara entender aquesta historia ca de boluer al libro primero al capitol de los prodigios en el primero exemplo de los estranos: 7 despues oyr a valerio el ql dize assi. Temistocles al ql su virtud hania fecho vencedor 7 libre de su patria: 7 bien assi emperador dloo per fianos / afin que se abstouiesse de expugnar su propia patria / beuia dela sangre de vn toro que hania sacrificado / 7 luego cayo muerto delante del altar: assi como vn glorioso sacrificio de piedad: 7 assi por su memorable muerte fizo tanto que grecia no hovo menester de vn otro temistocles. dize lo porq la derro su guerra: no obsta q lo hania echado dela ciudad sin alguna causa: ca ydo a xerxes el rey de persia del qual cobrado mucho fauor 7 gouernacion por su gran seso 7 valentia 7 el señorio de toda su hueste / boluendo a destruyr atenas con tal poderio / houiendo piedad de su misma patria / fizo lo arriba ya conuenido: 7 por su muerte la hueste toda se desbarato: 7 la ciudad qdo en reposo.

Valerio pone aqui vn exemplo de dloo cartaginenses. para el qual mejor entender cumple dezir que cirania es vna ciudad en africa que fue antiguamente de gran poderio: la qual segun justino en el .xij. libro fundo aristens / que fue nombrado baceos: porque el hovo la lengua assi empachada que no

podia claro fablar: 7 quando aquella ciudad fue fundada / entre cartago 7 ella houiéron grandes conuenciones por los terminos de sus señorias: 7 finalmente se acordaron en la manera que valerio recuenta: el qual dize assi. Como entre cartago 7 cirannia houiessse vna gran discension sobre los terminos de sus señorias 7 campos: a cada vna dlas partes plugo que a cierta hora se mouiesse ciertos hombres moços de cartago: 7 assi de cirannia derecho camino vnos contra otros: 7 que alla donde se encontrasen / fuesen puestos los moçones partientes las señorias 7 terminos: empero dos hermanos dela cartago que havian nombre philenos / contra el pacto fecho como scandalosos se mouieron ante del termino acordado / 7 corrieron contra razon: 7 passaron mas adelante que no fizieran si fueran partidos ola hora ordenada: por lo qual hovo muy gran debate entre ellos: 7 los de cirannia finalmente quisieron vsar de fuerza contra el engaño delos otros: 7 dixieron que si ellos querian que la señoria de su patria llegasse fasta donde ellos corrieron que cumpliera que ellos fuesen enterrados en aquel lugar biuos: 7 luego los dos hermanos se dieron a ellos para que los soterrasen: 7 por que amaron mas alargar los terminos de su patria propia que sus mismas vidas valerio los enalça mucho 7 dize: que ahun q el poderio riquezaa 7 grandeza de cartago perefio 7 fue destruyda / que la noble memoria del fecho delos philenos no pudo ser desfecha por la destruction dela patria: 7 assi que no hay cosa que por ingenio 7 mano mortal pueda ser fecha inmortal / sacada la virtud. De aquestos philenos faze men-

cion solino en muchos lugares adonde tracta de africa: 7 llama el lugar adonde fueron enfoyados / aras philenarum.

Cap. vij. del amor delos padres a los hijos.

Estado valerio del amor delos padres a los hijos pone vn exemplo asy claro solamente q se haya memoria q quando vn cōsul yua en guerra se le costubraua dar vn valiente hombre para le ayudar 7 cōsejar: 7 llamaban a quel tal legado: 7 por esso dize valerio fabio rutilano / el ql hania estado .v. vezes cōsul cō soberana gloria de grandes virtudes 7 merecimientos syendo viejo no se agrandio de yr legado con su hijo fabio gurgea / el ql yua a muy fuerte 7 peligrosa batalla: y era de tanta ancianidad / que se moltrana ser ya mas abil para quedar echado en su cama q para guisar las penas 7 trabajos dlas batallas: 7 hovo ahun tan gran deleyte de yr tras su hijo que triumphaba como si el mismo triumphara / al qual el hania leuado en su triumpho siendo pequeño.

El siguiente desto fabla valerio de vn caballero q no qso echar su hijo de casa por mādado de cesar / 7 dize assi. Cesar q fue vencedor de todos sus enemigos estranos 7 pñados / mōdo a ceso q echasse vn hijo suyo de casa / porq qndo hania estado tribuno del pueblo con maullio / hania sabido q el desseo el reyno de roma. ceso temia otros dos hijos buenos 7 honestos a los quales cesar prometia mucho biē 7 honoz / mas ceso respondio. Cesar tu me quitara ante todos mis hijos q yo lāce de mica fa el vno villanamente: 7 ya sea q la so

berana gra del diuino pñeipe diessse causa desto a este padre siēpie parece muy claramēte que assi passo. De vn otro padre dize valerio cñesta manera. De ranio valurio era proscripito / 7 lo cercaban para matar: empero el era ydo de su casa por vna posterna cubierta 7 muy secreta / y staua en via de se saluar 7 quando oyo vn falso clamor de vna de sus vezinas que matara a su hijo / el se boluo luego 7 se puso en las manos de aquellos que en aquēta hora lo mataron: 7 precio mas aquel pequeño moço en el qual el vio su hijo venir que pensara hauer sido muerto / que no su propia salud: 7 bien fueron desuēturados los ojos del hijo al qual fue necesario de ver assi morir por su causa el padre que tanto lo amaua.

Delos estranos.

Espues q valerio ha puesto exemplos de tristes cosas delos romanos qere fablar dloo estranos / 7 de manera ya mēdo triste: 7 segun parece por los historiales en siria hovo muchos reyes nombrados anthiocos / alli como fuerō anthioco sorber / theos / galimento / magno / phires / bieras 7 otros: empo este exemplo fabla de anthioco sorber de selenco: y esta historia es marauillosa la ql dize. Por venir a recordar cosa mas alegre / anthioco fijo del rey selenco stana mucho enamorado de stratonices de roma / mujer de su padre 7 madrastra suya / tanto que ya no podia resistir: 7 conocio que su amor era contra razon 7 de muy gran desordenança: por lo qual el callaua 7 lo dissimilaua con muy estremo trabajo: 7 al fin lo diuerso afecto

que staua en sus miembros y entrañas: es a saber la mucha cobdicia de la hauer y la gran vergüenza de la tomar/ o de gelo dezir/ pusieron su cuerpo en tal estado q no se podia sostener en si: ante se ho uo de echar en la cama como vn hombre que de flaqueza/ o desmayo viene despues a morir/ por cuya dolencia toda la casa parecio mas de lloro q de stado real: empero este mal de tristeza fue descubierto por la prudencia de vn mathe matico nombrado lepucrens/ o segun otros trasistrato muy gran phisico: el qual se assento cabe antiocho/ y vido que quando ella se partia/ el se venia quasi a desfazer: y assi conocio la dicha dolencia: la qual dixo luego a seleuco su padre/ el qual no dudo de dar su cara mu jer a su fijo: ca el referio a fortuna ser aquel caydo en este amor desordenado: y lo q hauiá dissimulado hasta la muerte reputo lo a su gran continencia y mucha virtud. es de creer que no lo farian los mas de los hombres.

¶ Tan claro es el exemplo siguiente q asaz basta oyr lo que dize aqui valerio como se sigue. Seleuco dio su mujer a su fijo/ amobarfenes dio a su fijo el rey no de capadocia en la presencia de geyo pompeo: ca quando el fue sobido al costado del dicho popeo en su cadira a su requesta/ el rey vio su fijo tener assiento cerca de vn letrado: la qual cosa no le parecio ser honesta segun su stado/ assi descendio en aq! punto de cabe popeo: y tomo la diadema real que tenia en su cabeza: y puso la sobre la de su fijo: y le mando dulcemente que se fuesse a posar en el lugar dedonde se era el leuando: el fijo entonce començo a llorar por gran piedad y reuerencia paternal/ tanto q no podia yr adonde el padre le queria leuar/ pareciendole ser contra

se de verdad. Aquel que daua su propio reyno era alegre: y a quien se daua era muy triste/ el qual no ouiera tomado aquella auctoridad/ si popeo no le ouiera fecho inclinar ala voluntad del padre: ca el lo llamo rey: y mando que luego tomasse la diadema: y lo fizo assentar como rey tan alto segun q el estaua.

Cap. viij. dela sentencia de los padres contra los fijos.

Desde entender aqueste capitulo cumple primero saber que es verdad: ca segun ystoria y papia verdad es justicia rigurosa sin piedad: y porque es cosa mas fuerte usar de aqsta justicia aza los propios fijos q contra otros/ valerio pone desto algunos exemplos: el primero de los qles es de bruto: del ql es hablado en asaz lugares: y esto liuro declara aquesta historia diziendo: despues que tarquino fue lançado de roma: porque su fijo sexto sorço hiercia bruto q de consentimiento de todos los romanos era y fue el primero cōsul ordenado por el cōsejo del senado/ contra todos los del linaje de los tarquinos si guerra mouiesse por defension de su nueva libertad/ la ql vito en gran peligro de se perder por malcomia y sedicion: ca era en roma muchos hombres moços de grã linage q en tiempo de los reyes fazia a su voluntad/ y era puestos en cōpañia de los fijos reales q eran de su edad/ cō los qles hauiá acostubrados de viuir ala manera real/ q entonce les començia tener ygual derecho cō todos por lo ql les parecia que la libertad de los otros era seruitud en ellos: y dezian q el rey era hombre del qual quien le ouiesse fecho fuerza/ o injuria po-

de la recabar gracia y merced: empero las leyes por las quales en aquella hora viuir conuenia eran muy feas y irreuocables/ las quales era mucho mejores para el pobre que para el rico: ca en ellas no hauiá perdon ni compote: y assi que tal ley era peligrosa en la humana vida: y en aquel stante vinieron a roma los mensajeros del rey tarquino el orgulloso y de los otros desterrados requiriendo que les embiasse sus bienes: y no fizieron mención de su buelta ni dela venida de los otros a roma: y el senado cōsidero que si no les boluía lo suyo que seria causa de hauer batalla: y si geles rendian que seria dar les sustancia para con que le noziessen: y por esto fue su respuesta con dilacion: y en este medio los mensajeros tractaron con los mancebos ya dichos secretamente: y fue cōcluydo que el rey tarquino venia de noche ala ciudad: empero que era necesario hablar a muchos otros para ser muy fuertes: y el senado de su acuerdo respōdio q eran contentos que el rey y los otros houiesse sus bienes muebles/ por lo ql ouieron a mas atender los embaadores/ adreçando como leuar los pudiesse: y no cessaron de hablar a muchos que ligeramente se acordaron cō ellos: entre los qles hauiá de dos muy grandeo linages nombrados aquilios y perilliosos: a los quales toda la cosa fue començada de los vitelios: y hauiá otros hermanos dela mujer de bruto el cōsul: y effonesmo eran en la cōjuracion dos fijos de bruto/ nombrados tito y tiberio/ a los quales los vitelios sus rios hauián leuado al dicho consejo: en conclusion el fecho se apunto por tal manera que se ordeno de embiar letras para tarquino/ afin que los

mensajeros fuesse creydos de tanta empresa: y la noche ante que deuiessen partir los principales/ ellos cenaron y ouieron sablas muchas por rincones/ como se acostumbra en los semejantes fechos: mas vn esclauo que otras vezes sospecho en ellos/ espero q las letras fueron ya fechas/ por hablar mas cierto: y despues que los mensajeros las tomaron/ el se fue a los conules: los quales sin fazer tumulto alguno se fizieron fuertes/ y fueron los a prender: y cobradas las letras/ los conjurados fueron luego puestos en la prison: y los mensajeros dexaron los yr/ alyn que algunos dezian ser dignos tan bien de muerte: empero valio les el derecho que se dize iuris gentium: el qual quiere que a embaadores no les sea fecho algun mal ni dāis empero los bienes que leuar debian fueron detenidos y abandonados al pueblo: afin que perdiessse la speranza de jamas hauer paz cō los tarquinos: a los conjurados condenaron a muerte: y bruto fue ordenado por principal juez/ por ser el mayor en la señoria y dignidad: el qual fizo luego cortar a todos las cabeças/ entre los qles fueron dos hermanos de su mujer/ y dos fijos suyos. Sant augustin dize en el v. libro dela ciudad de dios que no se fizo esto por virtud/ sino por hauer la alabanza y gloria del pueblo: y allega los versos de maro virgilio del. vi. libro que dizen que el padre llamo a pena sus fijos por la hermosa libertad por q se mouian nuevas batallas/ q quiera q sea/ el fue vn amor defauntinado de padre muy crudo/ y grã cobdicia de alabanza lo vencio a ello. Orosio reprēde mucho este fecho: y assi viniendo a valorio q solamente fabla dela muerte de los

fijos por ser el capitulo dela sentencia de padres a hijos sus palabras dicen. Bruto q̄ fue igual a romulo en gloria: ca fizo aq̄l la ciudad de roma: y aq̄ste adquerio la franqueza quando el rouo la señoria mas alta de roma: el fizo a sus hijos aq̄otar con vergas y atar a vn palo y despues contarles las cabeças: porque querian boluer la señoria de tarquino el orgulloso que por el ha- uia leydo destruyda. El quito affectio de padre por fazer acto de consul y qui- so juzgar sus hijos ante que fallecer a vengança publica.

¶ Valerio haze mencion de vno q̄ ma- to a su hijo: mas tito liuo dize que fue consul y valerio tribuno. Por euitar prolixidad tito liuo dize que enel año dela fundacion de roma. cc. lxxij. q̄ fue xliij. años despues q̄ los reyes fueron echados dila ciudad de roma houo grã de discordia por la diuision delos cam- pos que se adqueria: ca el pueblo que- ria q̄ fuesen partidos a ellos mismos y los noblea no: mas cō todo esso enel dicho año aq̄lla ley fue puulgada por cassio que tito liuo le llama cōsul y va- lerio tribuno del pueblo a complacencia del dicho pueblo: empero el año siguiẽte padecio muerte salido del officio: ca fue sospechado sobre el que lo fizo por adquerir la gracia del pueblo: asin que lo fizesen rey: y luego que tal sospe- cha tenian hauiã pena cruel capital en el sospechado: y esto sabido es clara la letra que ende comieça. El exemplo de bruto quiso enseñar a cassio: ca des- pues q̄ su hijo que era tribuno del pue- blo fue salido de su officio y dignidad por el cōsejo de sus propinquos y ami- gos: el lo condeno en su casa de crimiẽ de reyno deseado: porq̄ deuulgo la ley dela diuision delos campos: dicha ley

agraria: y por otras cosas por las qua- les hauiã bien adquerido el amor del pueblo: y quando lo houo ya cōdenado mandole aq̄otar segun el costumbre y despues matar: y a sus cōplices todos consagro ala deessa ceres delos panes. ¶ De gajo maudio torquato es ya sa- blado enel capitulo de disciplina de ca- ualleria del libro segundo de como fizo matar a su hijo: porque sin licencia suya se era combatido cuerpo por cuerpo cō geminio mecio el principe delos rusc- lanos y lo hauiã muerto: del qual vale- rio recita otro caso de mucho rigor q̄ assi comiença. Gajo maudio torquato que por sus grãdes y noblea obras no era de pequeña dignidad: y assi mesmo era sauiro en derecho ciuil y en los sacros- pōnificales y en derecho: y fecho con- forme al cōsejo de sus amigos quando los de macedonia embiaron al senado mēsajeros complañendose de sillano su hijo el qual hauiã gouernado aq̄lla prouincia: el rogo alos padres cōscrip- tos que no quisesen ordenar de tal ca- so fasta q̄ el en su casa houiesse la cau- sa examinada y fuele otorgado: y a vo- luntad delos clamãtes el fue a su casa y llamo las partes y entendio muy biẽ en ello con diligencia por dos dias: y al- terecro todo bien considerado y loa re- stigios examinados el dio su sentencia en esta manera. Assaz es manifestto a mĩ que sillano mĩ hijo ha tomado dila pecunias de sus compañeros porque lo juzgo por muy indigno de mĩ casa y dela cosa publica y le mado luego q̄ el se vaya de mĩ pñencia. E sillano ferido enel coraçõ de aq̄sta triste sentencia se enforco la noche siguiẽte. torquato ha- uia fecho sentençia de muy buẽ derecho: ca satisfizo ala cosa publica y macedo- nia fue vengada. el rigor del padre pu-

do ser ferido dela vergonçosa muerte del fijo empero el nunca fue aloa obse- quios: ni leuando el cuerpo de aq̄l de- ro de acõsejar alos q̄ cõel fablar q̄rian. ¶ En esta parte tracta valerio de mar- co vero stauro: el qual quando los roma- nos fueron venierdo por los tinibres desemperando su capitã catulo embio a dezir a su fijo tan cargosas palab- ras porq̄ hauiã fuydo y dexado su capitan q̄ le cūplio escutar por su mano lo que no atendio q̄ sus enemigos enel asaya- sse: ca entre las otras cosas q̄ el dicho marco stauro le embio a dezir fue que mas q̄siera salir a recebir su cuerpo mu- erto q̄ no tener la cōpañia de tan fea y amēguada fuyda: por lo q̄ enesse pun- to se puso la espada por los pechos. ¶ Item de otro q̄ mato a su fijo fabla valerio enel tiẽpo de catilina: del qual ya se scriue al fin del. iij. li. a quien ade- rto vno llamado cartibio: y esto enten- dido valerio dize. Maudio fuluio que era hõbre dela senatura: no menos re- trayo rigorosamēte su fijo de yr ala ba- talla q̄ stauro jueulpo al fuyo por ha- uer fuydo: ca vñ fijo moço que el tenia q̄ en iugenio y abũ lerras resplandecio entre loa otros manceboas de su edad: porq̄ siguió el cōsejo y amistad de carti- bio: poniẽdo se en camino para yr a el y a su hueste: lo fizo tomar enel cami- no: y despica matar en su mesma casa diziendole q̄ el no lo hauiã engēdrado para cartibio cōtra la patria: mas pa- ra la patria cōtra cartibio: y no quisso tener aquel preso fasta que el rigor de- la batalla ciuil fuesse passada que fue- ra obra de hõbre sabio y algn de pa- dre.

Cap. it. dela moderacion de los padres aza a sus hijos.

¶ En aqueste caplo despues que valerio ha sablado del gran rigor que los padres mostraron contra sus hijos fabla dela moderacion y atemperança que algunos padres touieron aza sus hijos sospeccionados de algunos gran- des crimines: y pone desto. iij. exem- plos: y el primero es de gelio que fue censor de roma: y dize. Gelio que ha- uia vñado en su tiẽpo de todoo loa ho- nores de censor: oyo dezir y afirmar q̄ su fijo hauiã conosciido carnalmente a su mujer madrastra suya: y que hauiã pñsado dele matar: empero el no reeo- rrio luego a vengança: ante propuso su causa delante los mas del sanado y laa sospechas que del renia: y dio le po- der al dicho mauccho que se descendi- sse: y quando la causa fue con diligen- cia vista: el fue absuelto por el cōsejo del padre y por su sentencia: ca conside- ro que si se houiera apñssado con pra- que mayor fiera su peccado que la ve- gança. ¶ El segundo exemplo es de vñ orador y aduocado romano: del q̄ valerio dize assi. Quinto horrenio q̄ en su tiempo fue el ornamento de elo- quencia en roma quando su fijo fue acu- sado del crimen de ambito: su padre lo defendio y dixo alos juezes que si con- denauan a su fijo: que no le quedaria cosa cula qual se podiesse reposar: sal- uo en besar su sobriño: por lo qual y por otras muchas razones que dixo no fue su fijo condenado: y assi por su sentencia y defension quido su fijo en tormento de su animo mas que a su de- leyte por no consonder la ordenança de natura: en dexar heredero a su so- briño antes que a su fijo: y en esto mo- stro muy bien la temprança de su vo- luntad: y viuiendo rendio verdadero y iij

testigo de sus costumbres: y después que muerto dexo el honor devido a su sangre. El crime ambito era quando alguno mercava officio por pecunia: y purga se por la ley ambito como la simonia por el derecho canonico.

Etem el tercero enteplo es de vno que hovo vn peor fijo mas con todo lo dero heredero del ql valerio dize sin le nōbrar: que touiēdo el padre sospecha que el fijo lo qria matar suplico al sena do q lo fiziesse prender: mas quando fue preso no tan solamente no fizo alguna scion contra el: mas ordeno q despues de su muerte fuesse señor de todos sus bienes: y assi fizo heredero a esse q engendro y no al q lo acuso. **S**igue se el quarto enteplo sin nōbrar las personas y quiza esto se causa porq comunmente las scripturas no ponen los nōbres saluo dlos grādes y dize valerio, yo quiero vnir a los sobredichos actos vn caso de vn padre no conocido q hovo en el cōsejo de mucha rāz y invistada: ca quando fue cierto informado q su fijo aguardaba pa le matar no podien do creer q verdadera sangre podiesse pensar ni fazer tamaña maldad: el llama su mujer en secreto y le rogo muy benignamente q no le celasse si aql fijo havia huido de algun otro: o si lo havia suposado. Suposado es quando la esteril: o vieja mujer se finge preñada como assaz vezes en el mundo viene: y al tiēpo del parir toma el fijo de alguna pobre mujer y muestra q ella lo pare: y boluiēdo al proposito ella respōdio q por dōs no qsiēse tal sospechar y que de verdad era su fijo: y tato ella jelo juro que dio se a ello: y enesse punto el como al fijo y lo leuo a vn lugar muy secreto y desierto: y fizo vn cuchillo q tenia y diolo a su fijo y dixole, no

te es necesario usar de labrocinto ni de veneno para me matar: aqui me tienes solo desarmado secuta en mi lo q te plazce: mas enesse pñto y con subita voluntad echo el macebo el cuchillo en tierra y dixo a su padre biuo te quiero y te suplico q fagas de mi lo que te pluguiere: y sin mas tardar yo te requiero que mi amor no sea mas vil ante de ti por me haver preso srepērido. y fene ciendo aqste caplo dize valerio, yo he memorado aqllōs padres que con paciēcia suffrierō las injurias de sus propios hijos: agora recitare los padres que las muertes de sus hijos suffrierō muy fuerte.

Ca. t. de aqllōs que cō fuerte animo suffrierō la muerte de sus hijos

El primero enteplo es de oracio: empero este no es oracio el poeta mas el tercer consul de roma segun rito liuo en el segundo libro de la fundacion dela dicha ciudad: y segun sant augustin en el .v. libro de la ciudad de dios quando acōtecio aqllō que enesse enteplo se dize el era cōsul con valerio publicola del ql se habla en el caplo de pobreza. **E**ntēdo era costūbre de los romanos q la dedicacion de los tēplos de sus dioses se fasia por vno dlos cōsules: y parece ser q entōnce no era fecha la dedicacion de jupiter: y echaron fuertes los cōsules ql havia el cargo y cayo a oracio: y los parietes y familiarco de valerio hovieron grande indignacion: y algunos dellos pensarō turbar la obra al tiēpo q la feziēse: y assi quando el tenia las manos en la diuina obra vinierō a le dezir fingidamente q su fijo era muerto por le turbar afin q en dexado el officio el otro cōsul lo ho-

uiesse de fazer: empero oracio hovo la constancia dela ql valerio faze mencion enesta forma. Quando oracio deuia de dicar el tēplo de jupiter el muy bueno y muy grande y dezia las solēpnes palabras teniendo el postrero oyo dezir q su fijo era muerto: empo no quito la mano del postrero porq la dedicacion de tamaño tēplo no fuesse empachada: ni ahñ su cars se demudo de publica religio a dielo puado afin q no se mostrar mas padre que obispo.

El done valerio aqui vn enteplo que dize no ser menor q el passado de emilio paulo: q como al rey de macedonia nōbrado perseo: segun es dicho en el libro primero. Ahñ es de saber como se declara en lo ya scripto: q en roma era el linage julieno y el claudieno: de qen descedieron los empadores: empo ante fueron otros dos linages nōbrados la linea fabiana y la corneliana: y aql que reuia muchos hijos: y alguno de estos linages qria adoptar alguno de llos: se lo reuia a grā honor: y por esso emilio paulo d. iij. fijos q tenia: el vno dio ala gente fabiana: y el otro ala fabiana: y el otro ala corneliana: y el vno de aqstos fue scipion el africano segun do: q destruyo numancia y la gran cartago: ca en la verdad fijo fue de emilio paulo: que desecho de casa como aq de zimos: y los dos otros murierō como valerio dize aqui en la forma siguiente. **E**milio paulo fue mucho clara representacion: vna vez de bienaventurado padre: y otra de muy desdichado: ca de qtro hijos q tenia de buena forma y de inclinacion: el dio los dos alas lineas fabiana y corneliana: y los otros fortuna se le quito: de los qles el vno morio iij. dias ante de su triūpho: el otro q fue con el murio tres dias despues del

triūpho: y assi aql q como tantos fijos q pudo dar dellos: fue subitamente en pobrecido q no le quedo para el alguno el animo del ql sostouo aqlla perdida: y bien lo declaro en vna oracion q fizo al pueblo de sus fechos: donde ayunto aqsta causa assi diziēdo. Vos romanos: quando vi vna cosa publica en tan buen punto y estado: yo me dubde que fortuna pensasse contra vos algun mal: porq yo rogue a jupiter el muy bueno y muy grande: y a juno la reyna: y assi mesmo aminerna q si alguna aduersidad venir deuia al pueblo de roma q viniesse luego: y q se cōuertiēse en mi casa: y me parese q va bien assi: ca ellos lo han fecho en cūplimiento de mi rogaria afin que ante vos dolgays vos otros de mi daño que yo del vuestro.

El aqsta pte trata valerio de los estranyos: y comienca por pericles principe de athenas: del ql dize. El pñcipe de athenas pericles: fue despojado en. iij. dias de dos nobleos fijos: empero nunca mudo su cara en aqllōs dias ni su habito: ni su manera de hablar: y fue con su cabeza coronada en sqlla forma q acostūbrana. Es de entender q no fue rey pericles: ni coronado de real corona: empo fue el primero qen se dio el chapel: o guirlada de dos ramos de oliuo entornillados como al mejor ciudadano: segun se scriue en el caplo primero del li. ij. adonde habla de los estranyos: y esta guirlada traxo todos dias como solia: tanto fue de firme constancia: y por esso dize valerio. Con buena causa subio a renōbre de jupiter olimpo: ca fue assi llamado. **A**qui recita valerio lo q fizo zenophote filosofo: del ql assi dize. zenophote q fue en la disciplina y bienauē

tirada facumbia el segundo despues de platō quādo sacrificaua solēpnemente a el fue dicho q̄ gillo su p̄mero fijo era muerto en vna batalla delante mentina: empero por esso no dexo la obra q̄ en manos tenía/ mas quito la corana de su cabeça 7 enella mirādo demādo como era muerto: 7 quādo entendio q̄ cōbatiendo muy ardidamēte boluio se la corana 7 juro a los dioses q̄ sacrificaua que el hauia mas plazer d̄ la buena virtud de su fijo q̄ dolor de su muerte. vn otro houiēra echado la bestia q̄ sacrificaua d̄baxo los altares todos mojados de lagrimas/ mas el coraçon de zenaphōre fue inmoible por graciosa religio. La corana q̄ se quito deuia ser el capel/ o habito mitral q̄ tenian en la cabeça ellos q̄ fazian el sacrificio solēpnial/ segun q̄ fazen n̄ros obispos sus mitras en las fiestas solempnes.

En esta postrimera del caplo postrimero del. v. libro se tracta de anaxagoras el gran philosopho del qual aristoteles fabla en muchos lugares: 7 vale rio scriue del lo siguiēte. No es de callar ni traspassar anaxagoras: ca q̄ndo oyo dezir que su fijo era muerto el re- spodio al que jelo bixo tu no me dizes algo de nuevo que yo todos dias no a tendiēse que pues nacio muy bien yo sabia que era mortal. Despues vale- rio comēda tales padres 7 tales pala- bras mostrando que aquellos que las retenian con eficacia en sus oydos no ignorauan sus fijos nacer con tal con- dicion que la natura les da en vn mes- mo momento ley de recibir el espirito de vida 7 delo dexar: 7 assi que no muere algūo que no haya viuido ni puede viuir sin dar en la muerte. 7 ende aca- ba el quinto libro.

Comiēça el libro sexto de va-
lerio. Capitulo primero q̄ trata de ca-
stidad con vn prologo en el principio.

Tu castidad p̄mer
fundamēto d̄l biē
7 honor de los hō-
bres 7 de las muje-
res donde/o como
comēçare a te ala-
bar tu bien conser-
uas 7 guardas los sacros 7 santos fue-
gos dela deessa vesta: 7 en las almo-
das de jupiter q̄ sta en el capitolio por
siempre fuelgas: y has la firmeza d̄l pa-
lacio de roma: tu los dioses familiares
delos empadores augustos celebras:
tu de continuo festejas la cama de ma-
trimonio dela gēte julia: por tu defen-
sion viuen guardadas todas las noble-
zas dela edad pueril: por el respecto de
tu deidad queda limpia 7 clara toda la
flor dela iouentud: 7 por tu guarda es
muy preciada la estola matronal: seas
pues ende agora presente/ 7 reconosce
lo que has querido q̄ sea fecho. Que
cosa es vesta ya se declaro en el libro p̄-
mero 7. j. caplo/ 7 de jupiter. Estola
matronal era segun dize vna hazaleja
por habito grande/ dela qual ninguna
mujer vsaua sino casada 7 de buena fa-
ma. Los dioses familiares eran las
ymagines delos dioses q̄ ellos tenian
en las camaras secretas de casa.

El p̄mero exēplo de esta materia es
d̄ lucrecia: 7 porq̄ su ystoria es muy fer-
mosa 7 no comū/ yo la pōgo aq̄ breue-
mente/ segun q̄ tiro liuiola recita en la
fin del li. j. dela fundaciō de roma. adō
de dize q̄ tarquino el soberuio que fue
rey de roma/ fatigo mucho el pueblo
romano de tributo/ 7 despendio tanto
delo supo q̄ tomo cobdicia delo ajeno/

a razō/o sin razō: 7 porq̄ cerca de ro-
ma estaua vna muy rica villa nōbrada
ardea/ la q̄l era de vn pueblo llamado
retulos/ cō los q̄les hauia tomado gue-
rra por cobdicia/ el penso de tomar la
de salto: mas erro lo/ por lo q̄l le puso
luego cerco: y en los cercos comunien-
te no hay t̄s agras barallas q̄ los gran-
des señores no puedā yr alguna vez a
dar se plazer/ 7 a tomar de buenos mā-
jares. 7 acabecio q̄ fexto el fijo del rey
tarquino daua de comer a sus herma-
nos/ adōde comia tarquino collatino
señor de collatina/ q̄ era vn castillo cer-
ca de roma: y era muy noble hōbre/ 7
fijo de egerio/ el q̄l hauia sido herma-
no de tarq̄no p̄isco/ q̄ fue rey de roma
7 aq̄ste tarquino collatino era marido
de lucrecia: y estando en mucho plazer
todos/ beuiēdo 7 deuisando d̄ muchas
cosas/ la fabla cayo en sus mujeres: 7
cadaqual se tomo a loar la fuya tanto
de costumbres como de beldad: collati-
no q̄ mucho hania loado a lucrecia/ di-
xo: no fagamos t̄tas palabras/ si ba-
mos todos a cauallo 7 vamos a ver
n̄ras mujeres/ las quales no se daran
guarda de nos: 7 cada vno vera en q̄
habito 7 en q̄l ocupaciō hallara su mu-
jer: y la cosa se acordo como er̄ moços
7 sudieron en sus cauallōs: 7 sin mas
tardar se fueron a roma: 7 los fijos del
rey fallaron sus mujeres bien adreça-
das comiēdo 7 beuiēdo 7 dando se pla-
zer: 7 de ay se fueron a collatina/ ya de
noche/ 7 fallarō en la casa de collatino a
lucrecia/ obrando de lana 7 de seda cō
sus mujeres 7 moças q̄ velauan ala cā-
dela: 7 lucrecia recibio su marido 7 los
fijos del rey benignamēte: 7 cōcluyen-
do ella hōuo la alabaça de aq̄lla couiē-
da. 7 collatino rogo a los romanos q̄
cenassen cōel: 7 fexto miro mucho a lu-

crecia/ 7 t̄to le plugo su beldad 7 ma-
nera/ q̄ luego p̄so dela hauer por fuer-
ça/ conosciēdo q̄ por amor jamas la po-
dria recabar: 7 q̄ndo houiēro ya cena-
do/ boluierō se de noche todos ala hue-
ste: y en el orro dia ala tarde Sexto tar-
quino muy secretamēte se fue a collati-
na cō vn seruidor a solas a casa de lucre-
cia: y ella con toda su casa lo recibierō
hōrablemēte: 7 despues de cena el fue
leuado ala camara adōnde el deuia dor-
mir: mas el acato biē por donde podia
entrar ala camara de lucrecia: 7 q̄ndo
entēdio q̄ todo hōbre dormia: el tomo
la espada desnuda en su mano derecha
7 fue se a lucrecia/ la q̄l dormia: 7 puso
le la sinestra mano en los pechos/ 7 di-
xo le calla lucrecia/ yo soy fexto tarqui-
no q̄ rēgo mi spada en la mano/ 7 si tu
dizes palabra seras muerta: 7 ya sea q̄
ella desperto cō gran esp̄to 7 viesse la
muerte ante si/ no acordo cōsentirle co-
sa algūa cō todo el temor de morir: en-
tōce fexto ayuto al temor vna malicio-
sa cautela diziēdo/ sepas q̄ vna vez te
matara/ 7 despues yo degollare vn sclauo/ 7 lo porne a tu costado todo desnu-
do/ 7 dezir se ha q̄ tu eres muerta en su
zio 7 vil adulterio: 7 assi remiēdo aque-
sta fea diffamacion su castidad fue ven-
cida: 7 fexto se fue como vencedor dela
bondad 7 beldad de lucrecia: y ella que
do triste/ y enbio por su padre a roma/
7 al cerco de ardea por su marido: diziē-
do q̄ viniessen luego sin algūa tardāça
q̄ mucho era necessario/ 7 q̄ cadavrio
truxiesse vn pariete cōfigo/ 7 no mas:
7 sp̄erio lucrecio su padre vino luego 7
traxo cōfigo a publico valerio: 7 colla-
tino su marido traxo cōel a junio bru-
to q̄ era sobrino de tarquino el rey: el
q̄l fasta aq̄l dia hauia stado loco sugi-
do/ porq̄ el rey no lo matasse como ha-

uta fecho a su hermaño y aq̃stos fallarō a lucrecia asentada en su camara triste y llorosa: y q̃ndo los vio ella se altero y su marido le dixo si esta uia sana: ella respōdio q̃ qual saluo podia ella tener pues q̃ hauiā p̃dido su castidad/ sepas que pisadas de hōbre extraño han hollado tu cama collatino/ el cuerpo es solamente violado mas no ha culpa el animo dlo qual la muerte sera testimo nio: empo dad me vuestra se q̃ el sera punido de aq̃sta maldad aq̃ste es sexto tarquino/ el q̃l es venido la noche passa da por huestped: y por fuerza de armas trato pestifero plazer pa mi y para el/ si vosotros soys hōbres el recibra lo q̃ deue: en tōce todos por orden le dieron fe que la vengariā: y comecaron la de conhortar diziēdole que ella no tenia ninguna culpa pues aq̃llo era estado por: fuerza/ romādo todo el vituperio sobre sexto: vos vereys dixo ella lo que es devido: y porēde si yo me absueluo del pecado no me libro dela pena: y jamas mujer no casta viuirā por el enēplo de lucrecia: y en tōce sacó vn cuchillo q̃ tenia escondido debaxo de sus fal das y diofe cōel por mitad del coraçon y cayó muerta delante dellos: y el pa dre y el marido tomaron se a cridar y llorar mostrando gran duelo: y bruto sacó el cuchillo dela llaga todo sangriē to y teniēdolo en su mano dixo: yo su ro por esta casta sangre q̃ yo vengare la injuria real: y vos dioseo me scays testigos q̃ yo pleguire cō toda mi fuer ga de fuego y de fierro a lucio tarquino el supbo y desleal: y a su maluada mu jer y a sus hijos: y no suffrire que el ni otro reyne en roma: y d̃spues dio a co llatino el cōsejo devido: y lucrecio y va lerio fuerō admirados del milagro del nuevo ingenio q̃ vieron en bruto/ el q̃l

hauian tenido quasi por loco fasta en aq̃lla ora como dicho es: y jurarō con bruto y fue mudado el luto y duelo en yra y fuerō tras el: y el cuerpo de lucre cia fue levado al mercado de collatina y fue llamado el pueblo todo/ el q̃l fue muy espātado y indignado cōtra el po derio real: y dixerō q̃ aq̃sto a cada vno rocaua q̃ otro ranto les podria ser fe cho: y luego se fueron a armar todos los hōbres manebos y pusierō guar das alas puertas afin que no podiēse ningūo salir para leuar las muenas al cerco de aq̃l mouimēto: y bruto se fue para roma y todoo los otros le seguiē ron: y quādo fuerō en la ciudad los ro manos temieron la crueldad de tanta gente/ mas quādo vierō los mas sifi cientes de roma y primeros/ ellos fue ron assegurados presumiēdo q̃ esto no era por fazer mal al pueblo ni ala ciu dad: y la causa del mouimēto fue sabi do/ por lo q̃l no menos fuerō monidos los coraço nes de aq̃llos de roma q̃ de loo de collatina: y assi todo hōbre fue ala plaça/ o mercado por oyr la noue dad: y bruto fizo llamar al tribunal el pueblo: ca en tōce el era tribuno de los caualleros es a saber de. ccc. hōbres q̃ eran instituydoos a guardar el cuerpo del rey segū la ordenaça de romulo/ y diroles no neciamēte como crydauā q̃ el fuesse loco por la causa de su ficciō como dicho es por la q̃l el era llamado bruto/ mas muy sabiamēte y ordenada la fuerza y la luxuria de tarquino sexto y la miserable muerte de lucrecia: y la tristezā de su viejo padre al q̃l la muer te de su fija le fue mas fuerte q̃ la suya: y despues fablo les dela superbia del rey y dela miseria y trabajo d̃l pueblo: y q̃ los romanos q̃ eran vencedores y gentes batallasas q̃ el los fazia carpin

teros y maçoneros en sus obras: y de spues recomemoro la muerte indigna de seruiio tullio al q̃l fizo matar su d̃sle al mujer la qual fizo passar su carro so bre su cuerpo: y despues llamo en ayu da los dioseo q̃ vengā los paganos: y con estas palabras y con otras mouio bruto el pueblo honido reguarde ala terribilidad del fecho de lucrecia/ de tal manera q̃ fue ordenado que el rey tar quino jamas reynasse en roma/ y die ron por sentēcia q̃ el y su mujer y hijos fuesen desterrados para siempre dela ciudad: y bruto escogio luego dos mā cebos para yr con el ala hueste del rey que staua delāte de ardea: y d̃exo por gouernador d̃la ciudad a lucrecio su cō pañero el q̃l era ya prefecto de roma: y quādo las muenas llegarō al rey el ho uo grā temor/ y d̃exo la hueste sobre ar dea y tomo la via de roma: y bruto por no le encontrar fuese por otro camino ala hueste: y quando el rey fue llegado a roma las puertas le fueron cerradas y le intimarō su destierro: y bruto fue bien recebido en la hueste: y assi el rey se fue a rener su d̃stierro a cora vna ciu dad de toscana y dos de sus hijos cōel: y sexto tarquino se fue a gabia vna ciu dad q̃ el hauiā fecho tomar a su padre falsamēte como sera visto en. vij. libro y los ciudadanos hanida memoria d̃la falsedad y maldad que fecho les hauiā mataronle: y por esta manera tracta ti to linio aq̃sta hystoria: empo de lucre cia fabla mucho sant angustin en el p̃i mero libro dela ciudad de dios al. xix. caplō y dize q̃ mas se mato por apeti to de alabāça q̃ por amor de castidad: y que precio mas q̃ pareciēse que el la hauiā violado contra su voluntad que q̃dar infamada sin ser violada: y todo esto visto valerio dize assi. ¶ Duq̃sa

de castidad romana lucrecia dela qual el viril coraçon tomo cuerpo de mujer por el mal yerro dela fortuna quando fue forçada para suffrir el adulterio del fijo del rey tarquino el soberbo: y ella hono por mucho graues palabras llo rādo su injuria ante el cōsejo de su pa rientes se dio la muerte cō vn cuchillo q̃ ende tenia cubiertamente: y por esta muerte assi osada dio causa al pueblo de roma de pmutar el imperio real en el consular.

¶ Valerio ha fablado de lucrecia por el q̃l el gouerno real fue mudado en el estado y gouerno cōsular: y en este en t̃p̃lo fabla dela muerte de vna don zella q̃ hono nōbre virginea por quien el estado de los. x. hōbreo boluio al di cho estado consular. por cūya hystoria es de saber segun rito linio en el. iij. li. dela fundaciō de roma a loo. ccq. años dela dicha fundaciō el regimēto de los dos cōsules fue transferido en. x. hom breo: y era llamado cada vno d̃llos por aq̃l estado decem vir/ como quien dize es queste es vno d̃loo. x. varones q̃ son escogidos para gouernar la cosa publi ca: y estos hauiā egual poder saluo q̃ cada vno mādaua vn dia a su parte en el q̃l el era el soberano faziendo jnyzios presentes los otros. aq̃sta mēna go uernança plugo mucho al pueblo en el comiēço como comunmente todo lo nuevo: y en la verdad al principio ella fue buena y tēplada/ mas no duro mu cho que se corōpio cadaqual vlando a su voluntad: y entre los otros vno q̃ hono nōbre apio claudio hōbre de sub til ingenio y de maluada condiciō se ocupo quasi roda la señoria como por fuerza/ y fazia de todo a su volūtao: y acaecio en aq̃lla sazō que loo equoo y sabinos vinieron contra los romanos

7 ordenarō algunos dōs. 1. para que saliesse a su enciētro: en polos roma nos fueron vécidos en ambaa laa par tea: ahun q̄ despues se refizierō para q̄ pudiesse tener bien los cāpos: 7 el di cho apio quedo en roma en ociosidad: 7 romiole gana de hauer una virgē dō zella nōbrada virginea segun ya le lla ma q̄ era hija de viro q̄ hauiā nombre virgineo q̄ era buē hombre daniuas: el qual estaua en la hueste cō los otros: 7 la hija en casa con su nodriza 7 familia res comē sales: 7 apio fizo sentir ala fi ja su voluntad prometiēdole grādes do neo 7 honores: ca ella era de baxa fuer te: enpo valio todo muy poco: y q̄ndo el vido esto conuertio su animo 7 iuge nio en supbo 7 cruel fuerça: 7 llamo a vn su seruidor nōbrado marco claudio 7 dixole que la leuasse a su casa como a suya propia: 7 no la dexasse por hōbre ninguno ni por farsate o portero: 7 pa recce ser q̄ se fazian entōce ciertos jue gos alao escuelas: 7 era ende la dicha donzella para los mirar: 7 marco clau dio puso la mano en ella llamādola mi ser fuya 7 nacida seruiēte dentro de su casa: 7 la donzella hōuo gran miedo: y su nodriza conuenço a dar bozco 7 a in uocar ayuda del pueblo: 7 muchos co rrieron a ver el roydo: ca el padre della 7 el esposo q̄ hauiā nōbrado illicio erā en roma de buen renōbre: marco clau dio dezia q̄ no era menester q̄ todo el pueblo se comouiesse: ca el no romaua si no su dreyo 7 aq̄l por iuzio: 7 fizo tanto q̄ fue leuada por loo farsateā al tribunal de apio que hauiā conpuestō aq̄lla falsia: 7 deuado a aq̄l dela don zella q̄ pidia: respondio que aq̄lla era nacida en su casa: 7 q̄ era su esclaua: 7 q̄ por fuerça jela quitaran de su casa mis ma 7 la leuārō ala de virgineo: 7 q̄ assi

lo prouaria: 7 q̄ por esso era razon que la leuasse como a su esclaua: 7 los aduo cados dela dōzella dezian q̄ no les pa recia razon q̄ en la absencia de aq̄l que se dezia padre stādo en armaa fuera de la ciudad por la cosa publica se deniesse fazer este iuzio: quāto nūo q̄ el podía ser venido dētro dos dias: por lo qual ellos rogaron al juez q̄ diffiriesse la co sa fasta la venida dī padre: y el juez pro nuncio doa cosa oydā laa partes. la vna que aq̄l que dezian ser padre seria clamado. la otra q̄ la donzella q̄daria cūeste medio en poder de aq̄l que la de mandaua como cō su señor: enpo que en viniēdo el q̄ se dezia padre q̄ la trae ria en iuzio pa fazer dreyo alas par tes: 7 aq̄sta legēda parte dela senten cia desplugo a todo el pueblo 7 se mo uio muy gran tumulto: 7 en aq̄l stante llegarō el ahuelo dīlla nōbrado mīnoro: 7 el esposo suyo dicho el qual dixo al juez apio. yo no me mouere de aquí si no a fuerça de fierro: porq̄ ni quie ro hauer mi sposa por ferra via 7 yo la deuo recebir casta 7 mucho buena. llama cūde quātos farsantes tienes: 7 faz traer tua vergas y achao q̄ mi espo sa no dormira fuera dela casa de su pro pio padre. yo reclamo la se de los ciūda dānoo nōo de roma por mi esposa: 7 la ayuda de loa canalleros para mi sue gro: 7 ahun por su hija: y con todo esto la se 7 la ayuda de todoo los dioses: 7 de todoa los hombres. Apio dixo mu cha a palabras falsas a illicio y finalmē te que el atēderia fasta en el otro dia 7 no nua tiēpo: 7 q̄ si entōnce el no vi niesse q̄ faria dreyo al demādanre sin mas atender: 7 q̄ illicio 7 sus sequaces serian punidoa 7 castigadoo delao pa labraa que dicho hauiā. 7 dicho esto ellos embiaron ala hueste luego por el

padre q̄ staua bien cerca de roma 7 le dezia todo el caso: 7 apio entōnce q̄do en iuzio muy luengamēte mostrando que no lo hauiā traydo aq̄lla passiō fa ziendo otroa sechoa: 7 boluiendo a su casa seruiuo luego a sus compañeroa q̄ stauan en la hueste q̄ no diessen licēcia a virgineo ante lo detouiesse: empero las letras fueron ya tarde: ca virgineo hauiā tomado licēcia 7 era ya en cami no 7 lleo a roma bien demañana 7 vi stiose de duelo / 7 su hija dicha fizo lo mesmo 7 leuola al mercado al lugar dī juez adonde ya staua el pueblo ayuta do: 7 no solamēte les pidio ayuda: em pero comēço aleo mostrar como staua en la hueste: y hauiā stado por muchas vezes ende peleando por sua mujeres 7 hijos 7 por saluar la ciudad: 7 dixo q̄ poco valia saluar la ciudad donde se fa zia esso q̄ mas era esquiado en la mis ma presa por fuerça: es asaber que los hijos francos seā mēdos en seruitud: 7 assi llorādo se passē por todo el mer cado: 7 mas hauiā de llozos q̄ de pala braa por el poderio del juez apio / el q̄l mas de vna desesperada codicia que de amor de hauer la donzella se corrópia 7 des honestaua con toda malicia: 7 fo bio entōnce en el tribunal: 7 ante q̄ pu diesse hablar virgineo juzgo la dōzella ser esclaua: 7 q̄ la rendiesse a su señor marco claudio. grāde temor 7 admira cion fue a todoa esto: por donde hōuo general silēcio por vn buē rato: 7 mar co claudio se fizo adelāte por tomar a virginea como a su esclaua: 7 todas las damas q̄ stauan cerca de esta dicha se tomaron a llorar muy agramiēte: 7 vir gineo tendio su mano aza apio el qual ahun staua en su tribunal 7 dixo. apio yo he ordenado esta mi hija en matri monio con illicio 7 no cō rigo para la

corróper 7 hauer contra razō 7 ley: yo no creo q̄ los que puedē traher las ar maa quierā sufrir q̄ cadayno a ley de bestia tome las mujeres como le ple ga: 7 esto el padre q̄ staua diziendo las mujeres faziā muy grā roydo 7 defen dian la dicha donzella al q̄ la romana. entōnce apio mando poner silencio 7 dixo q̄ el bien sabia q̄ virgineo 7 illicio hauiā secho conspiraciō con otros mu chos contra la majestad de su señoria: no solamēte faziendo violencia: enpo diziendo palabras villanas el pueblo presente / al qual reclamaua 7 protestā do de los punir: 7 despues apio dixo a vn official ve faz lugar a marco clau dio para q̄ tome aq̄lla sierua como su señor: 7 la multitud no oso cōtra dezir ante stouo quedo: 7 quando virgineo vido q̄ le fallecia toda ayuda el dixo a apio. yo te ruego mucho q̄ tu pones al dolor del padre si te ha hablado mas duramiēte q̄ no deuia 7 suffraa q̄ yo fa ble aquí ala nodriza delāte mi hija por saber como soy decebido assi falsamēte en la criar como a hija: 7 yo cō esto me partire nienos turbado si tu me fazes aq̄sta gracia. entōnce el tomo la hija 7 la nodriza cō licēcia de apio 7 la leuo en vn lugar cerca dīa tauerna eloatina 7 dixo a su hija. yo te guardare tu liber tad assi como puedo: 7 dicho esto lue go le puso vn fuerte cuchillo por me dio los pechos: 7 algo la mano enfan grentada para el vir apio 7 le dixo. yo consagro a ti 7 a tu cabeça aq̄sta san gre mia virginal: el clamor del pueblo fue mucho grāde por aquel caso atan horrible 7 crido apio q̄ fuesse preso: em pero el abzio para si camino con su cu chillo: 7 ahū muchos le ayudarō fasta q̄ fue ya en la puerra: 7 breuemēte por aqueste falso 7 desleal secho de tā mal.

fuez: 7 por la obra piadosa del padre 7 maravilloso: 7 por la miserable muerte dela hija fue destruyda la señoria de los. x. hōbres 7 fue apio claudio el falso juez puesto en p̄sion dōde se mato sin speranza el dia de ante q̄ fuesse juzgado: y fueron sus bienes juzgados al pueblo. **E** assi parece por estos dos en tēplos q̄ violēcia 7 volūtad desordenada dlos señores: 7 el abuso del poderio suelen ser causa de mutaciō de señorias: empo lea quien querra en las coronicas de hyſpania 7 vera como por el rey don rodrico violar la mujer del conde don julian segū dicen vios/o la hija segun otros aq̄ seyendo embaçador en la affrica/por el fue destruyda hyſpania por los moros: ca el dicho cōde quando boluio de su legaciō 7 fue informado del feo caso dissimulo su yra: 7 lo especie de visitar su casa se fue dela corte con su mujer: 7 d̄spues embio por su hija: y en este tēpo trato con los moros 7 aderio a ellos con su casa q̄ era grande 7 cō sus parientes: 7 su trayciō basto a que toda hyſpania pereciō: 7 fue puesta toda en catiuērio 7 bueltra en sangre: por lo qual muchos simples 7 flacos de coraçon renegarō la fe xp̄iana: 7 muchas nobles mujeres 7 virgines fueron forçadas 7 desfloradas por los enemigos de jhu xp̄o: por lo qual es cosa biē digna de tomar de todos los poderosos principes 7 señores en tēplo muy gronde: ca no hay injuria mas intolerable en los humanos que recibir violencia menguada en sus mujeres 7 hijas: 7 boluēdo al proposito dize valerio de virgineo estas palabras. **V**irgineo el qual era de naciō popular abū que tenia espirito de noble 7 de señor/porq̄ su casa no fuesse turbada de villa na suziedad no le dolio su propia san-

gre: ca q̄ndo apio claudio vno dlos. x. hombres quiso por la virtud de su poderio hauer su hija por fazer della a su volūtad desordenada/ el virgineo leuo su hija luego al mercado 7 la mato: 7 houo por mejor de ser homicida de su hija casta q̄ ser padre suyo siēdo corrompida indeuidamēte: 7 assi libro su hija y ciudad de mano de los malos.

Valerio pone otro en tēplo de vno q̄ su hija assi mato 7 dize assi. **D**oncio affidiano cauallero de roma no fue armado de otro animo: ca q̄ndo supo que el seguidor de su hija diera su virginitad a corromper a vno llamado san nio saturnino/ no solamente se centēto de matar al desleal seruidor mas a su hija fizo morir. **V**alerio habla luego al siguiente de vno q̄ fue oſaz cruel guarda de castidad: 7 porq̄ la letra es clara p̄seguir se ha el texto q̄ dize. **M**ucho se mostro p̄emio cruel guarda de castidad: co el hauia enfrangido vn sieruo que le ero biē agradable/ mas el lo mato porq̄ supo q̄ hauia besado su hija la qual era en edad de casar: y pudo ser mas esto por yerro q̄ por luxuria: empero el quiso q̄ por esta pena fuesse engendrada la disciplina de castidad en las tiernas virgines: 7 mostro cō este tirulo en tēplo ala hija para q̄ ella leuasse a su marido no solamente la virginitad no corrompida/ mas los besos puros 7 no manzillados. **D**e estas palabras deuen tomar buena doctrina todas las hijas buenas del mūdo.

En esta parte pone valerio vn en tēplo donde castidad se guarda rigurosamente 7 dize. **M**etello esto mesmo fue diligente en no dispensar de fazer adulterio: ca el llamo delāte el pueblo vno que hauia nōbre sergio silo/ porq̄ prometio de dar dineros a vna mujer casa

da por fazer a su volūtad cō ella: 7 por esto solo fue condenado: 7 mas le daño solo q̄rer pecar q̄ no le valio no hauer pecado: porq̄ se acato al animo 7 no al fecho. 7 fue del pueblo ran graue sentēcia: q̄ere rōto dezir q̄ fue de fuerza mas que de seſo ni de drecho: 7 conuinmēte las populares sentencias son tales. 7 tal costūbre ala verdad en paris no se guarda. **E**s de saber q̄ pone valerio ende seguidos muchos en tēplos como fue punido antiguamente el suzio pecado de sodomia en algunos romanos: empero es tan suzia esta materia: 7 a dios 7 al mundo 7 a los hōbres de buena razon ran abhominable q̄ ni la puedo ni q̄ero screuir: ca delo hauer leydo me pela: 7 por esto v̄go a los estranos en los q̄les no se haze mencion de tan mal caso.

Delos estranos.

E vna mujer griega pone valerio vn en tēplo/ la qual mas quiso morir q̄ perder su castidad: 7 ya comiença.

Ena mujer griega nōbrada yppo/ fue presa de los enemigos: 7 fue puesta en vna naue: mas afin q̄ por muerte guardasse su castidad/ quando ya vio q̄ por otra forma fuyr no podia/ se echo en el mar: 7 salio el cuerpo ala orilla en vn lugar nōbrado critrea: y ende le dieron la sepultura: el q̄l lugar faze grecia siēpre mas floreciente/ por tantas alabazas aquel celebrando/ 7 boluendo ala memoria la gloria de su santidad.

El en tēplo siguiente es de mayor consideracion 7 atēplança que no el pasado: ca esta no se mato/ mas hizo matar al que la forço: para lo qual mejor entender es de acordar como en diuersos lugares se dize que los gallicos

los que habitan entre el reno 7 los montes perineos y el mar oceano que rodea la tierra 7 los montes de genoua segund escriue solino/ salieron en gran quādad dela tierra natural a tierras estranas: 7 desta gente quedo vna parte en macedonia cerca del monte olimpo: 7 llamauan se gallogreos/ assi como se dizen bretones gallos/ 7 assi los romanos que todo lo querian conquistar/ embiaron sobre ellos vn consul q̄ loo vencio 7 destruyo: y enronce acontecio lo que valerio ende recuenta. **Q**uando gayo mauilio el consul houo los gallogreos del todo vencido en el monte olimpo: adonde los vnos fuerō muertos 7 los otros presos/ la muger de origagōtes vn rey pequeño que ellos renian/ fue de los enemigos presa/ 7 dada en guarda o vn centurion: el qual inflamado de su gran beldad/ procuro ranro que houo conella que faser por fuerza: 7 el centurion despues mando a los parientes dela dicha dama que les daua poder dela rescatar: 7 que ellos viniesse a vn lugar que el les assigno con vna cierta suma de oro y ellos vinieron: 7 recibiendo 7 pesando el oro el centurion 7 passando cuenta: ella en tanto dixo a su gente en su lenguaje que lo mataſsen: 7 assi lo fizieron en aquel punto: 7 le cortaron luego la cabeza/ la qual ella leuo en sus manos a su marido/ 7 le conto el menoscabo 7 la vengança quando la houo lançado a sus pies. podra se dezir algo de esta muger/ saluo que el cuerpo le detouieron sus enemigos: mas alo cierto su coraçon ni su castidad no pudo ser presa.

Segun orosio en el. v. libro en el año de la fundaciō de roma. vj. ciētos. xliij. quatro grādes pueblos de alemania la

q̄ dize alta 7 de gallia/q̄ valerio 7 orosio llama theutonicos/cimbros/ingurinos 7 ambrosinos se apuraron en vno por destruyr la señoria roda de roma: cōtra los q̄les salio el cōsul gayo mauilio/del q̄l se fablo en el exēplo precedēte: y effonemmo vino q̄nto scipion procōsul: empo estos dos se renia inuidia/7 por esso ellos ordenaron q̄ el vno fuesse ala vna parte del roynie/ y el otro ala otra: 7 los enemigos q̄ a todas partes erā poderosos diēro les encima/7 fueron vécidos luego los romanos: en grā peligro del stado de roma: ca ende fue muerto marco enilio q̄ ya hauiā sydo cōsul. 7. lxxx. mil hōbres armados assi delos romanos como de sus valencas: 7 a menos destos dize anchias q̄ fuerō muchos otros muertos 7 presos delos que siguiā la hueste/en tal manera q̄ solos. x. escapārō pa leuar la nueua a roma: 7 ahun q̄ los enemigos hōtrieron todas las riquezas y el despojo delas dos huestes/ como gente aytrada sin seſo echārō en el no todo el oro/ plata/armas/cauallos/ 7 despojo: 7 a los presos ahorcarō en los arboles: en tal forma que ni los vencedores hōtrierō algo dela riqueza ni los vencidos de misericordia: 7 luego los de roma no poco espantados embiaron cōtra esta gente al cōsul mario: 7 porque ya dicha esta historia es en los passados libros muy clara: bien nos satisfaze saber que vencio 7 mato de ellos. cc. mil 7. lxxx. mil presos/ que a penas se fueron. iiii. mil personas: 7 fue muerto en de su p̄ncipe teutonio: 7 sus mujeres que en las tiendas hauiā quedado fizieron lo que assi valerio muy bien recita. Las mugeres delos teutonicos rogārō a mario q̄ hauiā vécido sus maridos/q̄ el las embiasse para en p̄sente

alas vírgines de vesta: ca todos los dias de su vida serā castas/ 7 viuirā sin cōpañias de hombres como aq̄llas mismas: empo mario faze no lo q̄so: por el qual enojo la noche siguiente todas se ahorcarō. los dioses bien miraron q̄ no diēro tales animos a sus maridos: ca si loo touierā en la batalla/no diēra la victoria ala otra gente.

Capi. ij. delos dichos 7 palabras/ 7 delas cosas q̄ fuerō fechas 7 dichas frācomere cō osadia 7 sin lagore ni ahū remoz/ bien o mal dichas: 7 fabla valerio.

Como yo no tenga enemistad con libertad de spirito fuerte 7 vécedor atestiguado por dichos 7 fechos: por esto no la echare arras/ pues ella viene de su volūdad/ la q̄leo puesta entre verdad 7 virtud: ca si se atēpla por buena virtud 7 manera mereçe alabanza: 7 si se estiēde mas q̄ no deue/ ella mereçe reprehēcion: 7 mas es por la gracia ceguedad del pueblo pequeño q̄ por la aprouaciō delos muy sabios hōbres loada: ca ella es mas aménudo segura por perdō 7 paciencia de otro q̄ por su puidēcia. empo porq̄ nra intēcion es de fablar delas p̄tes dela vida hūana/ deliberamos fablar dello como delas otras cosas. Segū tiro liuiο en el. viij. li. dela fundaciō de roma piuerma q̄ era vna villa cerca de benaunte/ que fue de ante nombrada samira/ se rebello cōtra los romanos: 7 al fin la dicha villa se romio por fuerça: 7 viturbio q̄ era su duq̄ fue p̄so 7 leuado a roma con los otros/ 7 fue muerto cō muchos delos suyos/ que fuerō causa dela rebellio: 7 otros fueron leuados no tanto culpan

res/entre los quales era vno mayor de todos: el qual quando fue leuado delante del senado respōdio assi franca 7 osadamente como valerio recita en la manera siguiente. Quando piuerma fue presa/ 7 aquellos fueron muertos que dieron causa dela rebellio/ el senado staua en consejo sobre ver que faria de los otros: la salud 7 vida delos quales estaua en gran balança 7 dubda: ca stauan sujetos 7 vencidos 7 aytrados delos romanos: 7 ya sea que ellos viesse muy bien que no tenian ayuda alguna saluo en ruegos: empero no podieron olvidar el seſo 7 ingenio de yralia: porque quando les fue deniadado que pena merecian: su p̄ncipe respon dio por todos 7 dixo. Nos hauemos merecido aquella pena que merecē los que se reputā dignos de libertad: 7 de sto fueron inflamados de yra muchos delos padres conscriptos: mas plauicio el cōsul fue algun poco fauorable a ellos el qual lo hauiā promendo: 7 ofrecio a su dicho voz animosa. y le boluio a buen fin/ 7 le pregunto: que paz hauran los romanos con vosorros si vos perdonaren sin pena alguna: 7 respondio cō mucha constācia 7 de muy buena cara. Si verdadera paz nos diere desera muy p̄petua: 7 si fuere mala no sera luenga: por la qual palabra frāca se fizo/ que no solamente hōuieron perdon: empero ahun les fue organdō el oon de nuestra ciudad: 7 assi oso fablar vno de piuerma delante del senado. **V**alerio pone aquí vn exēplo de scipion el africano segundo en vn stilo asaz escuro: 7 por esso cūple traer a memoria como este scipion fue casado cō la hermana de tiberio graco 7 de gayo graco: los quales fueron ambos ados muertos por la dissenſion 7 diuisiō de

los capos como dicho es en estas lugares. **E**cūple dezir q̄ este scipio destruyō a numacia en hispania 7 a canbago en africa. Es de notar q̄ vno llamado gayo carbo era muy propinquo del dicho tiberio graco: y effonemmo es de recordar q̄ paulo el padre deste scipion tambien conq̄sto a macedonia: 7 tomo al rey perseo como se scriue en el li. j. 7 este scipion romio a siphax el rey de numidia. **E**lo que toca tan bien al linage corneliano y al emiliano es contenido en el libro precedēte: y esto entendido yo vengo alo q̄ dize valerio. Gayo carbo tribuno del pueblo 7 mucho agro 7 tribuloso vengador dela sediciō de graco/ la qual era amataada: y como vn brandon ardiēte delos males 7 delas batallas ciuiles q̄ nacidas fuerō traydo de alexos cerca de la puerta de roma ala corte/ scipion el africano q̄ venia de la ruyna de numacia le pregunto dela muerte de tiberio graco del q̄l tenia la hermana por mujer/ afin q̄ diese aumento al fuego q̄ staua comēçado por la auctoridad del muy noble hōbre: ca el no dudo que no dixiesse algo miserable por la estrecha afinidad que era entre ellos: empero scipion le respondio q̄ le parecia q̄ era muerto cō buena causa: 7 luego el pueblo que stana somouido por el reporte 7 ayuda delos tribunos fizo gran roydo: empero scipion les dixo erūde. Aq̄llos callen a quiē yralia es madrestra: q̄so dezir q̄ aq̄llos callasen q̄ no amauā ala yralia como a madre/ ni la cosa publica effonemmo: ca su murmurio no significaua si no que diessen rodos a vna sobre el senado q̄ hauiā fecho moxir a tiberio graco contra la volūdad del pueblo: 7 despues de aq̄lla palabra hōuo muy grā murmurio: 7 por esso dixo el scipio: vos no sarcys

que yo tema desatar aq̃llos q̃ truxo atados: dize lo porq̃ quando los romanos yua en batallas/los ordenados a yr cō ellos se atañā cō el consul por juramento/o con el capitan con quien yuan/de obedescer a el cnel fecho dela armaa/fasta boluer a roma: 7 porq̃ scipio vido q̃ el pueblo 7 los tribunos se trabaja-ua de mouer s su opinion alos q̃ hauiatraydo dela destructiō de numacia: los quales etan ya desatados de sus jura-mentos/por ser bueltos a roma el dīto: vos no fareys que yo tema desatar 7c. como quien dize/ellos han visto tātō bien en mī q̃ puestō q̃ sean sueltos del juramēto/ya por c̃sso no haran contra mi voluntad. Todo el pueblo fue de cabo increpado cōtinuamente 7 barajado del tribuno carbo que lo vituperaua porque tanto sofria q̃ scipion fabla- se assi francamēte cō ellos: empero el pueblo se acallo tanto cra grāde el honor de virtud 7 la nueva victoria de numacia 7 de macedonia/ 7 los desposos de carthago la vencida/ 7 la delos dos reyes ciphax 7 perseo que fueron traydos en las cadenas delante sus carros quando triumpharon: ciphax el rey de numidia delāre del carro de scipion: 7 perseo el rey de macedonia delante del carro de su padre. tancarō se pues todos los turbellinos 7 los oydos de toda la corte: 7 no se acallaron por algun temor: mas por los grandes beneficios dela gente emiliana 7 corneliana: por los q̃les muchos temores erā finados en roma y en ytalīa: empero el pueblo de roma no fue frāco ala franqueza de scipion. dize lo porque scipion fue fallado muerto en su cama: 7 nunca se hizo alguna vengança que lo mataron segū es dicho en el. v. libro/ en el capitulo de los ingratos. **P**orque diremos nos

q̃ sea menos maravilloso q̃ la auctoridad de gneo pōpeo/ q̃ luchō tantas vezes cō libertad/ lo qual no fue sin gran de alabāça: ca el cufrio sin le mouer la burleria/ ni los dichos de todaa manera de gente. 7 porq̃ valerio ha fablado de pōpeo/ prosigue vn entēplo que scontecio con el no por mostrar su paciencia: mas por nos dar a entender el streuimiento de aq̃l que le dīxo las palabras q̃ el recita por esta forma. **S**a- yo pīso llamo s jūzio a maudio pīso: 7 abū que toniēse buena causa/ no podía del hauer derecho: porq̃ pompeo lo defendia a quien remēbro muchos graues crimines: y el dicho pompeo le respōdio q̃ pues del sabia tantos males porq̃ no le llamaua s jūzio: 7 pīso replico diziendo/ da me seguridad/ q̃ si te llamo tu no moucras baralla ciuil: 7 yo te llamare de tu cabeça delante los juezes ante que s maudio el qual tu defendies.

Esta parte fabla valerio dela libertad de carthou dela qual vfo contra pompeo: al qual amo mientra q̃ fue cōtra julio cesar como es dicho en muchos lugares: 7 primeramente valerio recomienda la libertad de carthou assi diziendo. **Q**ue es esto/ dezid me: fue libertad sin carthou/ ciertamēte no mas que carthou fue sin libertad: ca q̃ndo el se assento vna vez siēdo juez/ por vn scnador infamado 7 de vida mala da vn hombre traxo en iudicio vnas cartaa de pompeo/ que cōtēnian la alabança de aquel scnador: 7 no es duda que si fueran abiertas ponieran su efecto: empero carthou no las quiso abrir ante recito vna ley que dezia que ningun scnador no deua ni podia vsar de tal ayuda: de squeste fecho quito la admitacion la persona de carthou: ca

esto que era reputado en otra locura/ era en carthou reputado por libertad 7 franqueza.

Aqui fabla valerio dela paciencia de pompeo/ mostrando de como fablaron muchos contra el libremente/ no embargate su gran poderio/ 7 dize assi **S**ayo lentulo marcellino consul llamo el pueblo ensemble: 7 puso vn grā quezo del poderio de pompeo: y el pueblo se conformo con su palabra: 7 se tomo s gritar en altas bozes: y entonces el consul dīxo assi. **V**os romanos criados/ criados: en tanto que teneys lugar ca el no vos detara sin punicion. assi fue impugnada 7 ferida la potestad del muy gran ciudadano: empero ella no fue rompida. 7 porque pompeo tenia ligada la pierna de vna blanca benda dīxo sanonio q̃ no tenia cuydado en q̃l parte la corona/ o diadema fuesse puesta/ reprouando en el 7 vituperando el su estado 7 sus cosas reales: empero pōpeo jamas su cara mudo/ ante desuio de mostrar alegria ni tristeza/ asin que si mostraua mucho gozar se/ no pareciesse que plazer tomaua de oyr remem- brar su poderio: 7 si se enfañaua no diesse alegria a quien lo injuriara: 7 por aquella paciēcia el dio lugar a toda manera de gēte de qualquier linage/ o fortuna que fuesen de fablar a el muy frācamēte. delo qual sera asaz poner aqui dos entēplos. **H**elio mancio el qual era dela ciudad de formiana/ hijo de vn esclauo enfranquecido hombre muy enciano/ acuso delante delos juezes s lucio libon: 7 pompeo aquel defendiendole reponiendole su pequeño stado 7 su grande vejez/ le dīxo que era venido del infierno para acisar a lucio libon: y elio respondio: tu no mientes pōpeo verdaderamēte yo vengo del infierno

7 quando moraua en el: yo vi gayo domicio en vn bardo sangriento llorand/ do/ porque abun q̃ nacido de muy sobetano linaje de muy buena y electa vida muy amate 7 amado dela patria en la flor de su jōuēntud fue muerto por tu mandamiēto: 7 asimesmo yo vi a bruto que fue de semejante nobleza q̃ cruelmente fue llagado 7 despedaçado: q̃ se quexaua 7 dezia como por tu deslealdad 7 ser muy cruel estaua assi mal tractado. **A**queste no fue bruto el que mató a julio cesar: ca muchos brutos hom- uo de ante. este fue vn amigo de pompeo abun q̃ todos descendieron de bruto el consul primero. 7 yo vi ende a gayo carbo/ que hauiā sido muy sabio de fendedor de tu jōuēntud 7 de los bienes de tu padre en su estado consular/ tenido en fuertes cadenas/ dela qualca tu star le mandaste/ el qual se plania 7 la mētaua como cōtra derecho 7 cōtra rason: tu q̃ no eras saluo vn hombre de cauallo de roma/ lo hauias muerto en su grā señoria: 7 bien assi vi en este mesmo habito a perpena q̃ fue pretor/ que maldezia tu crueldad: 7 todaa jūntos se stauā quexādo cō mucho grāde indignacion: porq̃ en tu mocedad los fizes- ste morir sin dar algūa condenaciō como borrero: assi dexo el s vn pequeño hōbre de desenfrenada locura 7 de intro- llerable spirito/ q̃ abun sentia la seruidud de su padre traer a memoria las llagas horribles dlas batallas ciuiles sin dar le puniciō: 7 assi fue en aq̃l tiempo muy fuerte 7 muy ardido mal dezir a pōpeo: 7 lo mesmo era cosa segura: q̃e re dezir q̃ era ardida cosa por su gran poderio 7 cosa muy segura por su gran paciēcia/ q̃ scriuir quisiēse como 7 por q̃ estos que son aqui nombrados fueron muertos seria prolixidad. **E** assi

veniendo al segundo entemplo q valerio ha proferido recitar de popeo tocate a esta materia/ea de saber q pompeo fue en roma de su tiēpo assi poderoso q lo llamarō 7 se llama pompeo el grāde. 7 abū muchas vezes no dezian pompeo maa solamēte el grāde. Siphilo fazedor/ d recitador de tragedias el q ltaua en los juegos de apollo/ llego en vn lugar q dezia vn verso q significaua el grāde 7 vno misero: y estēdio su mano aza pōpeo assi como si lo dixisse por el 7 quādo el pueblo jelo fizo recitar muchas vezes el pēuero de fazer su señal sin temer q pōpeo era de mucho grāde 7 intollerable potestad: 7 quādo vino a vn otro verso q dezia el tiēpo verna q tu lloraras grauemēte tu virtud: el fazia loa señalco q ya de ante fecho baueria. A la verdad yo creo q aquesto fue acerca del tiēpo q comēço la discensio de pompeo 7 de julio cesar: ca entonce pōpeo staua puestto en tanta grandeza que el pequeno pueblo por especial ya lo romaua a grande enojo.

¶ Marco castitico gouernaua plazēcia 7 los romanos sospechauā rebellio 7 porq gāyo carbo q era consul queria rehenes de ella castitico dixo la franca palabra: dela q valerio dize assi. El animo de marco castitico fue assi inflamado de libertad: ca qndo gāyo carbo que era consul q lo traer rehenes de los de plazēcia/ el no quiso jamas obēperar a su señoria soberana/ ni obedescer a su gran poderio: 7 quando el consul le dixo/ yo he muchas spadaa el respon dio/ 7 yo muchos años/ laa legiones fueron admiradaa de ver tamāna constancia en hombre de tā gran vejez 7 la pra del consul fue assi mesmo quita da: ca el hauiā pequena materia de se desordenar contra tan pequeno espa-

cio de vida.

¶ Valerio faze mencion de vno q fabio francamēte a julio cesar: y es de saber que julio cesar despues dela muerte de pompeo vendio todos sus bienes/ 7 los aplico a su prouecho segun algūos y es verdad q el fizo marar rodos sus fijos 7 nietos 7 nietas/ los quales oro fio nombra por sus propios nombres en el. v. caplo del su. vi. libro: 7 assi no es mal de saber que el no desprecio los bienes de tan rica gente: 7 aquesto sabido dize valerio. La demanda de seruio galba fue maa llena de locura: ca despues que julio cesar hono ya consumido todas sus victorias: vna vez el se assento por fazer iuzpicio: 7 aquel seruio vino ende 7 le dixo. Julio cesar yo respondi de vna grande suma de pecunia por pompeo olim tu yerno al tienpo que el fue consul la tercera vez: 7 a gora quieren fazer me la pagar: pagar la he/o que fare: 7 reprouado abierta mente ante todaa la vendicion de los bienes de pompeo: mao el coraçon de julio cesar fue maa benigno: ca cō buena gracia mando que se pagasse la deuda de sus propios dineros.

¶ Para entender lo que ende viene es de saber que entre los otros stados 7 officios de roma hauiā vn officio q se llamaua los tres hombreas: 7 aquellos erā tres: 7 cadaqual dellos era llamado trium vir: 7 aqueste era el principal officio de esecutar 7 matar los proscriptos: y essomēmo su officio se estēdia alas vezes a repartir los campos a aquellos a quien se dauan las tierras que los romanos quitauan a sus vecinos. al fin su officio era de pura crueldad contra los quales postilio mostro su libertad/ del qual valerio dize assi. Postilio el qual era muy sabio en sciē

cia de derecho peligrosamente fue pertinace: ca por grā ni auctoridad de ningū hombre no pudo ser el a esto traydo a que el quisiessse poner en alguna forma de derecho cosa que los tres hombreas houiessen ordenado/ ante ponia todos sus fechos 7 su potestad siuera dela orden de los derechos 7 delas leyes 7 aqueste mesmo quando el fue reprehendido de sus amigos/ porque fablaua mas francamente de algunas cosas que acontecieron en su tiempo q ellos no quisiessan: respondio que doa cosas las quales parecien ser mucho duras 7 amargas le dauan gran arreuiamiento de assi fablar/ estas eran vezes 7 soledad. quiere dezir no hauer fijo: 7 assi mostraua que por vna poca de vida no deuia temer a ningūo/ ni menoa temer la perdicion de los bienes/ los quales hantian de quedar a estrānos 7 no a si- jo suyo.

Delos estrānos.

¶ Neste lugar comiença valerio a fablar de los estrānos/ de los qca pone tres entemplos tan solamente/ dos de mūjeres/ 7 vno de vn hombre: 7 la primera de la mūjere mostro su ardid fablar con el rey phelipo: empero valerio no dize q fue/ ca hono muchos reyes phelipos: 7 por esto no se yo por qual dize: empero segun la entresēnas deuio ser phelipo padre de alexandre: ca justino 7 los otros dizen q fue desordenado mucho en el vino: 7 esto sabido dize valerio Entre los grā dea hombreos sera pnesta vna mūjer de estrāna sangre/ la qual quando el rey phelipo la hono condenada contra derecho 7 razon en su embriagues: yo me appello dixo ella a phelipo para quan-

do se ayuno: 7 la bendes passada el examinō la causa segun razon/ 7 fue co- strēnido a dar sentēcia que fuesse mas justa: 7 assi impetro ella por fablar frā camēte equidad/ la qual no pudo ha- uer por innocēcia.

¶ Valerio pone aqui vn entemplo alas ya dicho/ empero no se adonde es scripto saluo aqui: del qual dize valerio lo siguiente. Todos estos de ciracusa rogauan por la muerte de dionisio el tirāno por la gran maldad de sus costumbres 7 por los grandeos 7 intol- lcrables cargos 7 fechos de los quales el los cargaua saluo vna muy vieja mūger la qual sola rogaua a los dioses to- doo dias que le diessen luenga vida: 7 quando lo el supo fue todo marauilla- do en ella rogar por el sin hauer gelo merecido: 7 llamada por el pēginto le la causa: 7 respōdio que ella tenia muy cierta razon diziendo: quando yo fue moça noo teniamos vn graue tiranno 7 cōue desseo que moriessse: 7 quando fue mūerto/ on o peor vino: enroce ho- uo muy grā desseo que los dioses noa lo quitassen/ pareciendo me que esto se- ria bien fecho: agora ereo tu el tercero que nos gouernas/ q eres maa duro 7 maa importuno q todaa loa otros: 7 porq yo temo q si muriesses/ despues de ti vedria otro ya mucho peor: 7 por esto ruego siempre por tu vida: enya re- spuesta el dionisio puso en burla cō mū- cha risa: ca hono vergiēca dar le puni- cio por ofadia tanto bien dicha: de los doo tirānos llamado dionisio ya co- fablado en el. j. li. en el ca. de negligida religion.

¶ El tercero entemplo es de vno que fablo tā francamēte como los dos mū- jeres sobredichas/ mas no le salio ran- bien como a ellas: 7 abū q diga el co-

Al mūj

mun fablad muy libremente/la tal ardi-
deza sale a vezes a mucha locura y cau-
sa mas rigor: y deste caso dize valerio.
Entre las mujeres dos ante dichas y
theodoro puede bien star vn matrimo-
nio de spirito animoso y qual en virtud
mas no en dureza: ca quando menaço
el rey lissimaco al dicho theodoro el re-
spondio, noble cosa te es acacida que
has el poder de vna catarida. Catari-
da es vn verme volante cuya picadu-
ra mata vn hombre. Alste rey fue ayra-
do mas q de ante: y por esso uiado que
fuesse luego crucificado: y theodoro
le dixo entonce, acto seria muy espanta-
ble a quien la purpura vestir se suele/
mas quanto a mi esso me da q podrezca
en baxo que en alto lugar, quiere dezir
yo se muy bien que he de morir y de po-
drescer: y pues assi nunca me curo adon-
de sera: y ende acaba el presente caplo

Cap. iij. de seueridad.

Aqui comieça el tercero ca-
pitulo deste. vij. libro intitula-
do de seueridad/que quiere
dezir justicio rigoroso sin
misericordia: y legu sant augustin en el
libro de verbo dñi/ seueridad es dicha
como seua verdad/ q quiere dezir cruda
verdad: y por esso al comieço desta ma-
teria dize valerio. Es necesario q los
pechos o ingenio sea ornado d dureza
pues los fechos d la triste y razonable
seuiedad se han de cōtar: afin q quita-
da toda delectacion y piensa plaziente
el pueda vacar en oyr las cosas horri-
bles y asperas. ca qero recontrar diuer-
sas maneras de penas de muy estrecha
y inexorable vengança/la q cosa es por
la guarda delas leyes prouechosa: ahū
q no sea de poner entre los libros de re-
poso y de plazer.

Segun tito liuius qndo los gallicos
houieron tomado la ciudad de roma/ y
despues cercado el capitolio/ q era en-
tonce la principal fortaleza de roma/ y
assi prouaron de scalar el dicho capito-
lio por vna roca que tenia en el costado
y ya subiendo sin ser sentido de las ve-
las ni de los canes/ las ansares q stauā
ende cōsagradas a juno començarō fa-
zer gran roydo/ bariendo las alas/ dan-
do grādes bozes: y ahū q ellas touie-
ssen mucha hambre no las haviā que-
rido comer por honor dela deessa: lo q
fue causa de su saluo: porq estao aues
tienē el sentido muy mas delgado que
todas las otras: y por esto sintierō loo
que sobian: y cō su roydo y bozes grā-
des despertaron a marco maudio q ha-
uia sido cōsul y se armo luego y desper-
to los otros/ y derroco delo alto aba-
xo vn gallico q fallo arriba/ el qual de-
rroco a aquellos que sobian tras el: y
loo otros q eran con maudio echaron
piedras y dardos/ y matarō y llagarō
muchos de sus cōtrarios: y assi fue por
marco maudio saluo el capitolio y los
q en el stauā: mas con todo esso porq
sospecharō despues q el queria reynar
en roma fue muerto y justiciado assi
cruelmente como valerio ende lo reci-
ta. Maudio fue lançado abaxo del lu-
gar del q el hauiā echado loo gallicos
porq se efforço muy falsamente de oppri-
mir la libertad de roma: la q el hauiā
otra vez fuerte y ardidamente ya descu-
bida: y justamente le pudo dezir la cosa
publica: maudio era para mi quando
echauas abaxo los senones: empero
porq te has mudado y has fecho como
vno dellos te faze como a otro qual-
quiera delos senones. Los gallos q
tomaron a roma eran de aquella parte
aza sens en borgoña: y tenia vn pñcipe

nombrado bremio segun se declara en el
libro primero. y ahū a este tormento le
fue ayuntada nota de perpetua memo-
ria: ca fue ordenado y consenrido q ja-
mas hombre noble no habitasse en el ca-
pitolio ni en fortaleza: porq el tenia su
casa adonde nos hauemos visto/ y ve-
mos agora el tēplo de memoria. Los
romanos fizieron a memoria vn tēplo
en el capitolio/ diziēdo q era vna deessa
olla dōde hauiā stado la casa del dicho
marco maudio.

En esta parte fabla valerio de vn o-
tro q fue muerto por sola sospecha q el
queria reynar en roma/ el qual fue tres
vezes cōsul creado y triūphado: y si yo
quisiesse scriuir todas las causas de aq-
llos que valerio repite ser muertos por
aqlla causa/ esto seria vn libro grāde y
gran incidente para la traslació pñci-
pal: y por esto la dexo para tito liuius/
odonde la podra ver quien qsiere: ca
segun q valerio dize en el pñcipio deste
capitulo ahū que aqsta materia ya sea
declarada por el rigor delas leyes: afin
q se guarde de mal fazer/ empo es ella
poco delectable: y porēde diga lo suyo
valerio. Igual indignaciō de nra ciu-
dad fue mostrada a spurio cassio/ al q
la sospecha de hauer codiciado el seño-
rio de roma nozio mas que tres muy
nobles cōsulados y dos triūphos mi-
cho fermosos no le aprouecharō: ca el
senado y pueblo de roma ahū no con-
tentoo de le hauer fecho cōtar la cabe-
ça/ fizierō despues derrocar su casa en-
cima del cuerpo: afin que fuesse auiltra-
damēte punido de bienes y dela perso-
na: y en aqll lugar fizierō fazer el tēplo
dela deessa dela rierra. Tito liuius dize
en el. ij. li. dela fundaciō de roma/ q di-
zen algūos hystorales q su propio pa-
dre lo fizo matar dentro en su casa por

la causa dicha: y cōsagro todos sus bie-
nes ala deessa ceres delos panes: y o-
tros dizen lo de valerio/ basta q la cau-
sa de su muerte toda fue vna. Otro
tal en tēplo pone valerio de pena y de
culpa q el precedēte/ quē lo quisiere sa-
ber por estēso vaya a tito liuius al qrtō
libro d la fundaciō de roma: y aqui vea-
mos lo de valerio. Semējate pena dio
nuestra ciudad a spurio mellio q oso
emprender otra tal cosa/ es asaber de
reynar en roma: ca assi mesmo fue de-
rrocada su casa: y afin q aqlla justicia
viniesse a mayor conocimēto de los q
vernian despues nombraron la plaça
equi mellio. Bizen algūos q en oquel
lugar se fizo el tēplo de fortuna a cana-
llo: y por esso se llamo equi mellio/ q
re dezir caualllo de mellio. Assi pues se
testifica el odio/ o yra q los ontriguos
tenio a sus enenigos de libertad y de
franquiza. E prosiguiēdo la dicha ma-
teria valerio faze mencion delo q acac-
cio a marco flaco y a licio saturnino/
la hystoria delos qles es declarada en el
libro tercero en el caplo de fortaleza. E
es de saber q quinto carulo vencio vna
vez muy muchos timbros segun scriue
ende valerio. Por loo ontriguos ha-
uer gran odio a los enenigos de liber-
tad quādo marco flaco y licio saturni-
no que erō ciudadanos muy scdiciosos
fueron muertos: y les derrocaron por
esso sus casas fasta los fundamentos
y la plaça d la casa de flaco fue despues
ornada por quinto canulo del despojo
delos timbros: y quiere dezir q sus sta-
tuas fueron ende puestas: y ahū las
señas de los vencidos.

Necesario es de mostrar para en-
tender el en tēplo siguiēte como tibe-
rio graco se caso con cornelia fija de sci-
pion el africano primero/ dela q hūo

do a hijos nombrados tiberto graco y gayo graco/loa quales fuerō muertos por la discension deloa cāpoa segun ea dicho: y habla valerio. La muy soberrana nobleza y la muy gran sperança de tiberto graco y de gayo graco houo grā poderio en nra ciudad/ maa porq̄ ellos se efforçaron de corromper y destruyr el estado dela ciudad sus cuerpoa yazieron sin sepultura: y fallecio el honoz postrimero de humana condicion alos fijos de graco y nietos delafrica no: y asin que ninguno quisiessse amigo ser delos enemigos dela cosa publica/ sus familiarea fuerō echados a tierra delo mao alto de sus casao. Luego ol siguiere valerio pone vna marouillosa seueridad de vn tribuno del pueblo a sus compañeroa diziēdo. Publio mucio tribuno del pueblo cōsidero que lo q̄ conuenia de fazer al senado y al pueblo cōueniesse a el a folas: ca el quemo viuos todoa sus compañeros porque por el amonestamiēto de espurio cassio hauian comēçado a distribuyr loa officios de roma/ por lo q̄ la comun libertad staua en duda y en peligro de ser perdida/ no es cosa de mayor fiança q̄ seueridad/ por la q̄ vn tribuno oso dar pena alos nueue tribunoa q̄. it. la honieran biē delibrado y puesto en duda dela dar a solo vn tribuno.

¶ Ea de saber q̄ los romanoa houiēron onniguamēte por costūbre q̄ quando algun cōsul/ o capitā suyo fazia en la tierra adōde era embiado paz/ o pacto alguno defonorable/ quando boluia luego lo embiaua manoa atadas alos cō quien hauia fecho el acuerdo/ segū parece en muchos lugares especialmente en el libro p̄mero en el caplo deloa prodigios: y habla valerio. El senado dio alos corcos/ o alos de corciga a marco

claudio porq̄ hauia fecho sea paz con ellos: empo no le quieserō tomar ante lo reembiarō: y el senado mando q̄ fue sse muerto en la guarda dl carcelero publico. E pues vereas en quātas maneras la majestad del imperio ferido/ fue vengado por la yra del senado en amē quando el fecho de aq̄l. primero le quitō la libertad: ca el fue rendido como siervo: el p̄dio la vida: y su cuerpo fue avellacado por costreñimiero dela prision y de ser puesto en la scala/ por cierto no solamente fue seueridad maa cruel dad y no pequēna.

¶ Scipion del q̄l habla valerio en este lugar no fue ninguno delos nōbrados en este libro maa puede ser q̄ fuesse alguno de su linage: y por esso nōbra valerio su padre. Es de saber q̄ quando los romanos fazian consules y otros officiales para los embiar en algunas prouincias a q̄ gouernassen/ les echauan fuertes de fabas negros y blācas o en otra forma: y al q̄ caya la fuerte hauia de yr adonde era ordenado segū esta letra de valerio suena. Gayo cornelio scipion el fijo de yspalo fue por fuerte ordenado de yr en hyspania por la gouernar maa no quiso yr por ninguna via: y la causa fue segun dixo que no lo sabria fazer drechamēte ni razonable: por la q̄l cosa el fue condenado como si robara la pecunia dla cosa publica. Aqui pone valerio como fue punido muy grauemēte vn hōbre: empo co de saber q̄ algun q̄ roma es en yralia siempre houo guerra con laa otraa naciones dla dicha parte fasta q̄ toda fue sojuzgada/ lo q̄ presupuesto ved a valerio. La seueridad esso mesmo del senado nō cessō contra gayo beticeno: ca porq̄ el se hauia cortado loa dedoa dla mano siniestra asin q̄ no fuesse ala ba-

talla contra loa ytalianos/ el fue metido en carcel perpetual/ y sus bienas fueron confiscados.

¶ Aqui pone valerio vn entemplo de seueridad q̄ ea claro y dize. Del propo sio del senado fue lucio domicio q̄ndo gouerno a cicilia por loa romanos: ca fizo defender so pena de muerte q̄ ninguno truxiesse laça/ palo/ ni otra cosa adonde houiessse fierro: y aquesto fizo por cuitar loa ladrocinioo y homicidios dlo qual se vsaua en la tierra: y acacio q̄ le truxierō vn puercito monteade marauillosa grandeza: y mādō que le truxiesse el pastor/ o pastores q̄ lo hauian muerto: y p̄gunrado al pastor cō q̄ le hauia muerto respondio q̄ con vn venablo: y luego lo fizo crucificar. algunos dñian q̄ aquesto no fue seueridad: empo dura y gran crueldad/ mas la razon dela defensa del q̄ gouernaua por el imperio y señoia publica no sufre dezir q̄ el pretor fuesse mucho aspero. Valerio quiere tanto dezir que las defensiones y mandamiētoa delos soberanos son de tal porestad q̄ no pertenescen a ningun subiecto dela a passar ni interpretar/ que de otra fuerte todo drecht y regla serian destruydos.

¶ En el entemplo siguiere valerio toca vna fermosa hystoria breuemente: y por esso ea bueno declarar la/ por lo q̄ segun nro liuro en el libro primero dela fundaciō de roma es de saber q̄ enneas fundo la ciudad/ o villa de lanimia por amor de lanimia su mujer q̄ fue fisa del rey latino: y ascanio fijo de ennea despues q̄ muerto fue su padre fundo alba en q̄ houo reyes por espacio de. ecc. años como es declarado en el libro primero en el caplo delos milagros: y dla fisa de vno delos reyes de alba fueron nacidos remo y romulo q̄ fundaron a

roma: y muerto romulo reyno numa pōpilio: y el tercero q̄ reyno en roma fue hōstilio: y en el tiēpo deste rey recero fue trasportada la señoia de alba en roma en la manera siguiere/ a saber ea que los de alba eran en aq̄lla fazon assaz amigos de roma: y acacio que los de alba digo algunos comēçaron de robar loo campos de roma: y esso mesmo los de roma aloa de alba: y sobre esto fueron ya ordenados ciertos romanoa q̄ fuesse ala ciudad de alba a demandar el robo q̄ fecho le hauian: y ya creyēdo q̄ no lo diera/ les fue mādado alos mensajeros q̄ si no q̄rian fazer la deuida restituciō q̄ les intrinasse batalla pa entre. xxx. dias y assi fue fecho: ca los de alba no estimaron su requesta: y por esso les diero la segunda: y el rey q̄ deseaua guerra porq̄ su antecesor no hauia curado si no de nueuos sacrificios y de obraa de paz/ detuvo los mensajeros de alba q̄ eran cōel sobre la mesma demanda dando les buenas palabras y bien de comer sin les dar ouidiēcia fasta q̄ sus embaradores boluieron de alba/ los quales dixieron lo q̄ fallaron en el negocio: y entōce el rey dio audiēcia alos de alba y dixierō que ellos eran venidos por restituyr alos de roma lo q̄ hania tomado loo de olba: y assi mesmo por cobrar loa bienas que los romanos hauian tomado aloa de alba: y respōdio a ello hōstilio dezid a v̄ro rey y ved aqui loo restigos que el y v̄ro pueblo hā refusedo primeramente la restituciō de nros bienes y despreciado nros mensajeros: porēde que faga con loa dioses q̄ haya lo peor dela batalla: y los mensajeros cō esto boluieron: y fecho relacion dela dicha respuesta cadaqual delas partes ayūro gente con sus valenças: y loa de alba

vinieron primero con vna gran hueste a. v. millas de roma: 7 los romanos con su rey se fuerō por delāte la hueste de los enenigos a se atender en tierra de alba destruyendo q̄nto delāte fallauan: 7 el rey de alba leuanto su hueste por yr despues de el: empero anre de se combatir embio al rey de roma ale dezir q̄ seria bueno q̄ sablassen en vno: 7 hostilio jelo orogo: 7 las huestes stando ordenadas en batalla los dos reyes con algunos fidalgos vinierō a fabla entre las dos huestes: 7 moxanos al qual los de alba hauran escogido por señor despues d̄ la muerte d̄ el rey emilio el qual murio despues dela guerra que fue comēçada sablo primero 7 d̄ico. yo oy dezir al rey emilio q̄ la causa de aquesta guerra ha seydo por q̄ muḡno ha q̄ sido restituyr las cosas romadas/ ni satisfacer las injurias que el vn pueblo hauria fecho al otro: empo sabido mas claramente yo creo que codicia de señorear el vn pueblo al otro es la principal causa dela guerra. aq̄stos de alba me ha escogido por su dique en esta batalla: empo yo veo que los de escota 7 los de tolcana son poderosos para contrarios 7 muy vezinos: 7 esso mesmo soy ya vosotros mas cerca de los volcos que son muy poderosos por mar 7 por tierra. por ende si nosotros nos combatemos con toda n̄ra gente el q̄ haya victoria quedara tan flaco q̄ nuestroo enenigos no dubdaran de correr encima del v̄cedor como d̄ el vencido: por q̄ me parece pues nos cōuiene combatir por hauer la señoria: 7 q̄ nuestra libertad no nos abasta q̄ deuenos tomar alḡua otra forma para q̄ sin t̄rdaño el vn pueblo sea señor d̄ el otro: 7 ya sea que el rey de roma touiese mas sperança dela victoria le plugo p̄sar como se

podiese aq̄sto fazer: 7 fortuna bió ocasion de ello: ca de ventura en cada vna delas huestes hauria tres hermanos de vna ventrada seḡn mi opinion: ca tiro liuo 7 sant augustin y todos los otros hystoriales los llama trigeminos: 7 seḡn tiro liuo 7 los mas de los auctores los de roma erā llamados ozacios 7 los de alba los curacios/ o por sus linages/ o por sus propios nōbres: 7 a estos. vj. hermanos cada vno de los reyes fabla cō los treos de su parte rogando q̄ ellos q̄stessen cōbatir por la señoria de su patria: 7 fue assi luego acordado: ca eran de yqual fuerça y edad: 7 la jornada y el lugar se assigno: empo ante q̄ se cōbatiesen fueron juradas las condiciones dela aliança/ seḡn el costūbre de roma seḡuia el q̄ no he querido scriuir por ser mucho fuera dela materia: 7 assi la aliança 7 pactos jurados solēnemente/ los tres hermanos en cada vna delas partes fuerō armados entre las d̄ichas dos huestes: 7 fecho el señal la batalla fue comēçada muy asperamente/ 7 bien prestamente dos de los hermanos de roma fueron muertos el vno despues d̄ el otro: 7 los treos de alba muchos feridos: 7 el de roma quedo a solas contra los tres de alba sin ser ferido 7 p̄so de fuyr por los tomar vno despues de otro: 7 quando vio el vno de ellos primero boluió a el con gr̄de furia 7 le mato: 7 al otro q̄ venia por socorrer a su hermano esso mesmo lo desempacho: 7 el tercero q̄ vio sus hermanos ser assi muertos: 7 el mal nafrado desmayo 7 luego fue dado sin a sus dios: 7 los romanos regociarō a ozacio su valētia cō mucho gozo: 7 el tomo el despojo de los muertos: ca tal costūbre tenian entōce: 7 cada vno enterró a los suyos en aq̄l lugar adōde cayerō: 7 an-

te q̄ las huestes se partiesen el rey de alba p̄ginto al rey de roma si le plazia algo m̄dar: ca el era presto ale obedecer seḡn la fe 7 aliança fecha entre ellos: 7 el rey de roma le m̄do q̄ siempre stouesse muy biē fornido de hombres m̄cebos en armas/ afin q̄ quando el los embiasse a llamar q̄ fuesen prestos para venir a el: 7 assi se partio la hueste de alba subjecta pa siēpre a los romanos: 7 el ozacio se boluió a roma con gran honor: 7 seḡn costūbre de entōce leuana el despojo de los treos curacios q̄ hauria muerto: 7 tenia vna hermana que era desposada/ o jurada con vno de los tres curacios/ la q̄l cō otroo salio al encuentro de su hermano ala puerta capena: 7 quando ella vido encima d̄ las espaldas de su hermano la cota de armas de aq̄l que ella hauria jurado/ la q̄l ella misma obro de su mano/ luego comēço a descabellar/ 7 llorar/ 7 criar muy fuertemēte nombrando su esposo por su mismo nōbre: 7 el mancebo fue m̄uido po el llanto de su victoria 7 plazer publico: 7 increpando a su hermana con muchas palabras falo la espada cōla q̄l hauria muerto los otros 7 puso jela por el cuerpo diziēdo. ve a mi esposo q̄ mi amauas de t̄rto amor desonorable quando tu por el hao olvidado tus dos hermanos q̄ ellos mataron: 7 el honor de mi misma patria: 7 del viuo hermano/ assi vayā todas aq̄llas que llorā los enenigos de roma. aquele acto parecio al padre ser muy mal fecho: empero el nueno merito lo guardo d̄ la justicia muy apressada: empero despues el dicho fue preso 7 leuado ante del rey hostilio: 7 por el cōsejo que h̄ouo afin q̄ no falleciesse ala justicia/ ni fiziesse cosa desagradable al pueblo d̄ijo a ozacio. yo ordeno seḡn la ley

de los hōbres q̄ juzguē de este gran yerro: 7 si de aq̄stos te apellaras desicdo tu apellaciō delante del pueblo: 7 los dos hōbres lo cōdenarō luego a muerte: empo el se apello al pueblo seḡn la ley q̄ el rey fizo y interpretada sanorablemente: empo el pueblo era monido a q̄ el juzzio assi pasasse: abun que publico ozacio el padre cridasse q̄ su hija era stada muerta con buena causa: 7 abun que su hijo no la matara q̄ el la honicra punida muy agramēte seḡn ley dela tierra: 7 assi no cessaua de rogar d̄ilcemente al pueblo q̄ no lo dexassen del todo sin hijos de los q̄les poco hauria que el staua biē guardado: 7 el triste viejo abraçaua el hijo q̄ assi veyra condenado a muerte: 7 mostraua al pueblo el despojo de aq̄llos que el hauria muerto cō tal valentia por la libertad de roma 7 dezia. Vos romanos como podreyis ver agorado/ tornētado/ 7 colgado de vna forca el q̄ no ha mucho que vistes hauer tā noble victoria: 7 q̄ ha puesto vuestra ciudad en tanta alegria como le podreyo ver muchos atados/ las q̄les por armas ha tan poco tiēpo q̄ os han ganado vn tal imperio 7 gr̄a señoria: y tanto d̄ijo q̄ el pueblo no pudo sufrir las lagrimas del padre ni el esfuerço d̄ el hijo: y assi por esso le absoluiēdo mucho mas por la admiraciō de su virtud que por el derecho d̄ la tal causa: y de esta materia 7 feuerdad valerio faze mencion assi del hermano q̄ mato la dōzella como del padre que aprono la muerte de aq̄lla en estilo breue seḡn comiença. Quando ozacio se boluió a su casa dela gloriosa victoria 7 dela batalla/ por la qual seḡn la condiciō de aq̄lla el hauria vencido a todos los de alba por hauer muerto a los tres curacios: 7 el vido vna hermana suya virgen q̄ era jurada

de vno de los curacida/ la qual segun q a su edad pertenescia lloraua su esposo que era muerto 7 mato la luego con su espada: dela q el hauiá bñ fecho el ho nor por el negocio de su ppria patria: ca le pareció q las lagrimas no stauan castas q se derramaua por tal amor: 7 quando por este fecho fue acusado delante del pueblo su padre mismo lo defendió: 7 assi mesmo el coraço dela dñella/ el q inclinado fue sin mesura ala manera de aq̃l que deuía ser su marido fallo su hermano cruel vengador: 7 su padre rudo defensor que aprouo la tal vengança.

¶ Valerio pone aquí vn exēplo muy benemēte segun su grandeza 7 maravilla: 7 eo de saber q segun Tito liuius en la tercera decada/ la qual intitula dela batalla de macedonia: en el tiempo de aq̃lla guerra vna vez houo dos consules en roma nombrados el vno spurio postumo albino: 7 quinto marco philipo: en cuyo tiēpo se descubrio vna maravillosa 7 muy horrible desordenaçã/ la qual se fazia en roma so especie dela religion 7 acatamiēto del dios bacho que ellos llamauan el dios del vino: 7 acatēcio q vn griego vino primeramente en etrusca q ea la vna parte de toscana/ 7 traya se como vn sacerdote fazedor de sacrificioa/ no por adq̃rir dinero como el dezia ni algun prouecho: 7 no se alabaua de sciencia: empo dezia que solamēte era obispo de los sacros sacrificios: 7 las obseruaciaa reuelo el de principio a pocas gentes: empo de spueo q se començaró a diuulgar entre hōbres 7 mujeres/ ayuntarō alaa orde nanças vinos 7 viadas por ablandecer mas los coraçones: 7 dñspues del vino 7 dela vianda començaró de noche a se ayuntar los hōbres mancebos con las

mujerea todo temor 7 verguença muy olvidados: 7 no solamēte se començaron a corromper en desordenar la natural luxuria: empo ahun a no ser fecha diferencia delas mujerea alos hōbreas celebrado toda forma de corrupcion 7 ribalderia: 7 de esta horrible 7 falsa cōfraria salir solian falsos testigos 7 instrumentos/ 7 falsa iudicioa/ 7 homicidios secretos muy feos: 7 por tal forma q estos malos dñla religiō maluada secreta osaua fazer todo fraude 7 fuerza: 7 esta dicha desleal religion fue comēçada en etrusca 7 dēde a roma donde por causa dela grandeza dñla ciudad fue mao celada muy largo tiēpo: empo en sazón de loa dichos dos consules fue este dñestable yerro dñscobierro por esta forma. vn mancebo nōbrado ebucio qdo pupillo y houo tutores: empo morierō a muy poco tiēpo/ por lo q vino a poder dela madre 7 del padraastro que era assaz hōbre de estado nōbrado. T. sempronio seruilio: 7 de que vido el padraastro q hauiá no bien administrado los bienes de aq̃l codiciōle lo muerte si ya no podia por costrenymiento traerlo a que no fuesse roudo dele dar cuenta dela tutela: y su madre la qual era maa fauorable a su marido q no al fijo le dixó q no hauiá mejor espediēte q la corrupcion dela religiō de bachos/ por lo qual ella llamo a su fijo secretamente 7 dixole q quando stouo doliēte la vez por primera q por le goiar salud entera le voto alaa sacras solēpnidades dela religiō secreta de bacho. porēde fijo mio es necesario q stes castamēte tiēpo de diez días: 7 al .x. día quando hauras cenado te leuantaras assi muy limpio: 7 yo despues te leuare al sancto oratorio dela religion. En este passo es de notar q entonce hauiá en roma vna muy

fermosa mujer nōbrada yspale que era libertina/ quiere dezir q fue ante esclaua maa era ya fraca: la qual en su iouētuo abandono su cuerpo a toda manera de genrea: 7 por su gran bebad ella ayunto mucha riqueza: 7 quando fue franca puso su coraçon en el sobredicho pupillo 7 lo sostenia honozablemente con esso q adquerido hauiá en dño de su renōbre: 7 por esso descabollido dñla madre el mancebo se fue a su amiga 7 di xole q no le despluguiesse si por algñaa noche el no se echaua cōella: ca lo dexaria por alguna religiō necessaria por librar su madre de vn voto q ella hauiá fecho aloa sacro de bacho: 7 quando yspale esto le oyo fue mucho turbada 7 dixole luego que no pleguiesse olos dioses q el jamas fuesse a semeiante lugar: ca mejor seria para el 7 para ella q ambos moriessen: 7 començo de mal dezir a todos quāroo jelo acōsejauan: 7 el moço le dixó q se callasse q aq̃stos eran su madre 7 padraastro/ dixó ella entonce: pueo q de tu madre conuiene callar: fago te saber q tu padraastro quiere q vayas a pder toda tu castidad/ tu vida/ tu renōbre/ y tu hono: y sperança: 7 entonce yspale se quiso yr: 7 el admirado de sus palabzã assi la detouo: 7 con buena gracia le demādo q le dixiesse q̃l era el caso: 7 ella vñcida del omor de su amigo por lo desuiar de mal 7 de peligro 7 de pecado / le reuelo todo el fecho 7 dixó assi. yo estando sierua entre enesse lugar sacro yendo con mi señora/ mas de q soy franca jamas bolui alla: empo se muy bien q essa falsa 7 secreta religion ea vna corrompida habitacion de todaa manera de malos vicios: 7 de dos años aca han ordenado los dela religion q dende adelante no sea enella recebido el q passare de .xx.

años afin q esse que entrare sea luego dado alos sacerdotes como vna bestia que quiere alguno sacrificar por lo emboluer en todos vicios 7 multos peccados: ca luego lo licia a vn lugar adonde hay tan grã tumulto 7 roydo de campanas 7 cimphonias q ohun q lo violē por fuerza no puedē ser oydo sus voces por mucho q grite: 7 offi ella le encarecia dexasse tal voto sin q entrasse en tanta perdiciō: ca le cōuenia todaa laa cosaa muy dñestableo sufrir pñero 7 despues fazer: 7 yspale dichas estas palabras con otraa muchao no dexó el moço fasta q le juro que alla no yria: 7 quando ebucio fue buuelto a casa su madre le fizo menciō de lo q fazer deuia en loa .x. días pa entrar en la religiō secreta 7 santa/ mao el le dixó muy claramēte que nada faria/ por lo qual su padraastro 7 su madre con la ayuda de quatro viejos lo echarō de casa: 7 el fue se luego a ebucia vna sutia hermana de su padre 7 dixole la causa porq era echado en tal manera: 7 la buena mujer le consejó q fuesse oemaiana al cōsul postumo: 7 offi lo fizo 7 le conto el caso todo: 7 postumo fizo yr a yspale ala casa de vna muy honesta dama nōbrada suplicia q era su suegra: 7 yspale qndo vio el cōsul 7 loa sarjantea fue muy espantada: 7 puesta en vna secreta camara el cōsul en presencia de su suegra tan solamēte le dixó que le dixiesse verdad/ 7 q el la guardaria de muerte 7 de peligro: 7 por esso q le mandaua q no le cobriessse algo: 7 q le dixiesse q tales eran aquellaa cosas que se fazian en el bosque adonde el sacro nocturno era celebrado/ las qlea erā semejātea alos bachanaleos q a bacho fazian: y quando ella oyo esto tan gran temblor y temor le tomo que apenas pudo hablar pala

bra: empo dixo q̄ siendo fiera que fue consagrada: 7 q̄ despues que se vio fra ca que no era yda/ por la q̄l razon ella no sabia lo q̄ ende obraua: 7 el cōsul le alabo lo q̄ no nego: empo mando q̄ le dixiesse todo lo al si no que el se lo faria dezir por fuerça. entonces penso q̄ ebu cio lo hauiá dicho como era verdad: 7 con gran pena ella declaro la deslealtad dela religiō: 7 dixo que al conuēto aq̄sto hauiá seydo vna obseruācia sola de mujeres: 7 q̄ ningun hōbre era recebido: 7 q̄ por tres dias: 7 no de noche 7 q̄ ellas eran dedicadas a los bachos: 7 que entonces las matronas todas en vno solā dedicā dellas mesmas su prebiteria/ mas vna q̄ hauió nombre supa na que fue prebiteria mudo el costūbre como venia por el mandamieto de los dioses: 7 renoco todas las p̄meras ordenanças: 7 ordeno q̄ los hōbres fueren recibidos cō las mujeres: 7 luego consagro y dio sus dos hijos municio y herono/ essi ordenado q̄ el sacrificio se cho de dia se fiziesse de noche: 7 en lugar de los tres dias del año que las solēpnidades se fizia ordeno cinco dias en cada mes: 7 ciertamente despues q̄ aquel sacro se fizio de noche: 7 que los hōbres fueron mezclados cō las mujeres ningū mal ni crimē era olvidado: 7 ehu por cierto mas torpedades 7 abusioes ende se fazen de hōbres con hōbres que de hōbres cō mujeres: 7 si algunos hauiā q̄ no quiesessen obedescer a fazer 7 sufrir tanta vergueça luego eran muertos 7 sacrificados a los dioses: 7 esto reputā ellos a nada/ ante lo tienen por su soberana religiō: 7 sabed dixo ella q̄ ende los hombres torciēdo sus manos por manera frenetica como fuera de seso dizē muchas cosas: 7 las matronas descabelladas traen brando

nes: 7 assi quemādo se van corriēdo al tiber/ 7 los empozan en la agua/ 7 los buelue despues todos enteros ardiēdo porque han gūfre 7 calcina: y ende hay vn artificio/ o ingenio adōde los hōbres q̄ no jurar quieren aq̄stas grādes iniquidades son puestos dentro: 7 den de caben en vna cueua/ o pozo profun do q̄ sta debaxo de la scuredad diziendo que los dioses los hā furtado para si: y ciertamēte hay ende muchas nobles damas/ y son agora ya vn grā pueblo. Quando yspale lo hauió descubierto el caso todo el consil postumo seles recito a los senadores: 7 el senado ordeno de tomar todos los hōbres 7 mujeres de aq̄lla confraria por tal manera que fuerō bien. vij. mil los cōdenados a muerte 7 apresiō p̄petua: 7 amenos destos hauió muchas damas de roma/ las quales sus maridos 7 parientes fizierō morir en sus casas dētro por mandamieto 7 licencia del senado: 7 de aq̄sto faze valerio mēcion diziēdo. De se meiante seueridad vso el senado al tiempo q̄ spurio postumo albino 7 marco philipo fuerō consules: ca el mando q̄ pelquisassen dlos q̄ hauiā abusado de los sacros de bacho dlas q̄les muchas fuerō falladas 7 cōdenadas 7 punidas de muerte dētro en las casas de sus propios parientes: 7 assi mesmo la difformidad del oprobrio que ya era mucho estēdido fue emēdado por la seueridad dela pena 7 del tormēto: ca quāto las mujeres fizierō vergueça a nuestra ciudad a tanto ella impozto slabança en las punir tan grauemēte. Parece me que valerio en su testio solamente faze mēciō del castigo q̄ fue dado alas mujeres: 7 parescena q̄ solas ellas fuerō las culpantes: empero segun tito liuiο muestra como ariabaz contenido los

hōbres fueron mas principales 7 mas detestables en esta malicia 7 corrompimiento sin comparacion: es ningū pecado natural no deue ser comparado con aquel yerro tanto bestial y enemigo dla natura/ por mucho graue ni desordenado que ser pudiesse/ quāto mas que los hombres eran aquellos que en cima de su excessiua fealdad matauan a essos que no cōsentian en su maldad pues qual pecado fuera de renegar la se xpiana puede ser tan malo como matar 7 corromper la natura humana. Stoy marauillado como el valiente hōbre lo puso en oluido/ si ya no fue por no fablar de cosa tan suzia 7 tan absor da: empero veo que en otra parte ha ya fablado de esta materia: y el trasladador como es dicho por el mesmo le ha dexado: porq̄ parece de mal enrepto y ende se muestra q̄ valerio q̄so cargar la mano en esta pte slas mujeres mas q̄ a los hōbres: empo el trasladador lo eniēdo/ trayendo ala declaracion del testio lo que tito liuiο de esto scriue.



Esta parte pone valerio la seueridad de dos mujeres que empozaron a sus maridos: de los q̄les el vno fue aquel que hauió punido las otras de arriba/ por los bachanales fechos: 7 dize. Publia que hauió muerto con veneno a postumo albino el cōsul marido suyo: 7 licinia que assi mesmo maro s claudio asello marido suyo/ fueron por el decreto de sus propincos abogadas: ca los muy sabios hōbres no quisieron en tan euidente yerro atender la question publica: 7 assi fueron los punidores tan aquerados dlas malsechoras/ delas quales ellos houieron estado los defensores/ si ellas houiessem sydo no culpantes 7 inocentes. E al si

guiente fabla valerio de vno que fue vitrajosamente seuero 7 rigoroso segū mi parecer/ del qual dize. Graco metello mostro seueridad por assaz menor causa: ca el mato su mujer con vn palo porque beuió vno: 7 deste fecho nūca fallo quien lo acusasse ni reprehendiesse: ca parecio a todos q̄ esto era muy buen enrepto de hauió leuado la pena aquella q̄ abstincencia violo: verdad es que la mujer q̄ al vino se da sin medida/ tanca la puerta a todas virtudes 7 la abre a los vicios. De otro fabla valerio que no menos se mostro rigoroso dlo qual dize. Sulpicio gallo se mostro rigoroso 7 razonable marido: ca dexo su mujer/ porq̄ hauió ydo de fuera la cabeza descubierto: aq̄sta fue mucho breue sentencia: empero mouida de alguna rozon: ca el le dixo la ley de matrimonio es asu q̄ tu plegas a mis ojos 7 a mi/ 7 no a los otros. deues tu mostrar tu beldad delante de mi: y esto mostrar a ningunos otros/ es de necesidad causar sospecha de crimen. Por esta letra se puede notar que las mujeres no se deue granar con grā excellencia no siendo presentes ende sus maridos/ sino q̄ fuesse por su licēcia para algunas fiestas adōde conuēne q̄ vayan drezadas segū su estado: empo todo exceso deue ser enitado: 7 todo honesto habito admetido: ca amenos dela sospecha de los maridos son licenciadas las lenguas maldizientes/ quādo veen que las mujeres van muy arreadas en la absencia de sus maridos. Sobre aquesta materia valerio recita vn enrepto ende muy claro. Otro sentimientto no hauió quinto antistio el qual repudio/ o dexo su mujer/ salvo q̄ vio aq̄lla fablar cō vna libertina diffamada secretamente/ el no tomo vengança del

perro mas del nobre scimeto de aquel/ afin de esquiar la injuria ante q la vè gasse. E ciertamete la cosa del mundo por la q l muser z hõbre vienē mas ante a verguēca z a perdicio es por el colloquio z comunicacion z cõpañya de gēte de mala volutad z de malos costū breo: z amenos del peligro del mal exē plo z consejo q de ay nacer puede se si gue infamia z mucho reproche de co municar cõ los malos z infamados: ca segū a quien hõbre se da por tal es juz gado: z por esto se dixo aql baro puer bio. di me cõ quien vao: z desirte be lo q faras: z abū en francia trabē pro re frau/ que si en la feria no hay si no dos sños que luego falla el vno al otro. ¶ A qui pone valerio vn otro exēplo semejante delos precedentes: empo es de tener en memoria q en roma como ya dicho es/ se faziā juegos en el honor de sus dioses/ o de esñao/ como nos faze mos en el honor de dios/ o de algū san cto por alegrar el pueblo como por mo uer a deuocio la gente: delo q l valerio dize assi. Alloo ante dichos es de ayun tar sempromio fopho/ el q l refuso a su mujer: porq hãua mirado los juegos sin licencia suya: z porq hõbre antiguo mēte venia cõtra sus mujeres/ assi las pienfas dellas eran quitas de pecado. quiere dezir tanto que por el hombre no faze lo assi/ agora no se cõtienē de pñente como entõce fazian: z despues valerio dize. E ya sea q el mundo pue da ser enñado delos exēmplos dela seueridad romana: empero por esto no es de dexar que no se cuente la seueri dad de algunos otros.

Delos estraños.

Entre los delos estraños/ z la substancia es del primero q archilogo vn gran poera el inuentor del metro archiloco/ del q l vfa mucho seneca en sus tragedias: z boecio en el libro de consolacion: z biē assi hay muchos hymnos compuestos de aquel metro. Aqueste puso gran di ligencia por dañar la ciudad de lacede monia con su sciencia/ pues de fecho no lo podias fazer: ca la deslamaua: z por esso fizo libros de muy noble z sub til stilo/ afin que fuesen oydos con pla zer: empero hãua en la sententia mu chas cosas que podian mouer los co raçones delos mancebos a malos co stūbres: z los lacedemonios mandarō q los libros de archilogo fuesen leua dos fuera de su tierra/ pareciēdo les q contenia alguna libertad: z q podria mouer el animo de castidad/ z no q sie rō q los animos de los mochachos en ellos fuesen enbeuecidos/ o introduzi dos: afin q no dañassen mas a los co stūbres q aprouecharia a los ingenios. ¶ Por mejor entender aquesta letra o exēmplo/ es de saber que los reyes de persia/ z de media houiéron tal co stūbre que se fazian adozar en lugar de salutacion/ lo que no faziā ninguna otra gēte del mundo: y esta manera to mo alitandre despues q hõuo vencido a dario: delo q l fue mucho juzgado por sus caualleros: ca mucho se renian por mal cõtentos: porq dexaua las costum bres dios vècedores por tomar aqlas delos vencidos: z specialmēte porque fizo matar muchos de sus principes z de sus mejores amigos porq no lo que rian adozar: entre los quales fue cali stenes el philosopho: el q l aristotelo le hãua dado por le enñar: z a este fi

zo alitandre cortar las orejas/ narizes z bezos: z lo faziā yr por donde quie ra q el yua en vna jaula/ adonde hãua vn can conel/ a terror y espanto mas grande de todos los otros/ segun q pa resce por justino en el. xv. libro: y esto sabido valerio recuenta vna seueridad delos arthenienses. Los arthenienses fizieron cortar la esbeça a rhinogoras porq en lugar de salutacion hãua ado rado a dario por le lisonjar segū la ma nera dela gente: ca leo fue muy graue que por tal manera cnde rener vno de sus ciudadanos pareciesse que todo el honor de su ciudad fuesse somerido ala señoria de persia.

¶ Cambises fue rey de persia z de me dia: el qual fizo la seueridad que valerio recuenta en la forma siguiēte. Aque ste cambises fue rey de persia z de me dia: z vfo de vna seueridad no acostum brada: ca fizo desollar vn juez malua do: y estender la piel sobre vna silla ju dicialia: z mando asseutar como juez al hijo de aquel en ella: z assi el rey bar baro proueyo por nueua z maravillo sa forma q ningun juez dcnde adelante no fuesse corrompido. de aqueste cam bises z de su muerte es sablado en el pri mero libro en las addicionco: z aqui se nece el capi. de seueridad.

Capitulo. iiii. delos dichos z fechos graues.

Aqui se comiença el quar to caplo de aqueste libro/ q es intitulado delos dichos z fechos graues: y cñiēde se de aquellos delos quales el hombre se puede maravillar: z que son sin luita dad mas con assiento/ peso/ z manera: z desto dize valerio en forma de vn pe queño prologo las palabrazo siguiētes

Grande z buena parte de alabança hã eñomiesmo los fechos z dichos graues delos buenos z nobles varones que la pertinace memoria cõprende con fuer ça perdurable: quiere dezir q los tales dichos z fechos son dignos de ppetua memoria: z començando a rrarar del exēplo primero es de acordar dila grã de batalla de cannas: dela qual se scri ue en el pñero/ segūdo/ z quinto libro. Es de saber q los romanos en aquel tiēpo señoreaus por tal manera q no sufrian q algū yraliano houiēse fla do ninguno en roma: empero despues de aqla batalla de cannas ellos queda rō tanto al baxo q se amollescieron/ re miendo q sus amigos z confederados se ayutassen con hanibal/ como los de capua z muchos otros: z por esso roui eron cõsejo/ adonde se dixo la palabrazo dela q l valerio faze mēcion en la forma siguiēte. Despues q nra ciudad fue ce rrada por el menoscabo z vencimienro dela batalla de cannas/ la saluo dela co sa publica colgana de vn filo/ y estaua en la fe z lealtad delos amigos z alia dos delos romanos: z porque sus ani mos fuesen mas firmes z inclinados a defender el imperio romano/ plugo ala mayor parte del senado q los prin cipes delos latinos fuesen ordenados en senadores: z abun dixo annio cãpa no q deuis fazer cõsil a vno de capua: y en esta manera staua qbrantado el im perio de roma: empo manlio torcato fi jo de aql q vècio los latinos en la noble batalla de verna/ dixo a clara voz tato como pudo/ q si alguno q no fuesse ro mano dezia palabrazo ni more entre los padres cõscriptos/ que lo mataria lue go: z assi las amenazas de vn solo hom bre rendieron a los animos enflaque cidos delos romanos la claridad que

folian hauer: 7 no sufrieron los ytalianos ser enalçados en el derecho de nra ciudad/ ante lo q el padre sojuzgo por armaa se confirmo por la palabra del fijo. 7 luego al siguiente pone valerio del dicho maudio otro enteplo diziendo. La grauedad de aqñ maudio roquato fue otra vez ygual dela sobredicha: ca quando le ofrecieron el honor de consul por el consentimiento de todos/ 7 el se escusasse por la dolencia de sus ojos: no obstare q jelo rogassen con gran instancia q tomasse el estado de consul: el respondio: vos romanos buscad otro a qñ deys este honor: ca si me costrenys a lo tomar/ yo no podre sufrir vros costumbres/ ni abun vosotros mi señoria. Si ton brauo era sin el officio/ q fiziera despues si jelo daran.

En esta parte pone valerio vn enteplo de scipion emiliano/ q fue el segund africano/ 7 dize La grauedad de scipion emiliano no fue desigual dela sobredicha/ el q quando fue censor 7 hono vn copañero en aqñ officio nombra do menio/ abun q noble/ maluado en la vida: dixo en comun ayuntamiento q el hauria fecho en su cesura lo que pertenescia ala majestad romana si le houiessen dabo copañero/ o no tal como aquel. Quere dezir q el que le haurian dabo por copañero lo destorbaua en su officio: 7 por esso si no jelo dieran/ el lo fiziera bien: 7 ya mejor si jelo diera mejor.

El siguiente enteplo es del dicho scipion: mas para lo enteder es de notar que viriaco del qual aqui se haze mencion / fue de hyspania venido/ de vna generacion de ytalía llamada yscanos: 7 fue al comieço vn pastor hōbre fuerte 7 arido: 7 primeramente se puso a saltar los caminos: 7 despues ayuntamiento mucha otra gente: 7 dio se al publico

a robar la tierra: 7 ala postre fizo vna gran hueste 7 vicio los romanos por muchas vezes 7 a qñtos cōtra el embiaron: delo qñ los de roma houiēro grā temor: 7 finalmente al. xiiij. año de su guerra ya q vciēdos muchos principes romanos/ el fue muerto por su mesma gente sin los romanos saber dello nada/ ante mostrarō su virtud en juzgar q esos q lo haurian muerto no eran dignos de galardō/ delo qñ valerio endedira. Stando cōsules seruiō sulpicio 7 galban/ fue grā contenciō entre los padres sobre qñ dlos dos yria en hyspania cōtra viriaco/ porq yria cada vno de llos: empero todos se refirierō ala sentencia del dicho seipio: el qual dixo/ no me plaze q ninguno dellos vaya: porq el vno cosa no tiene/ ni al otro cosa le abasta reputando no menos mala ser la pobredad que la auaricia/ 7 la auaricia que la pobredad: 7 por esso fue ordenado que ninguno dellos fuesse.

Egun justino enel. xxxiiij. libro despues que los romanos houiēro sojuzgado loo cartaginēses/ los macedonios/ 7 toda la grecia enteramente/ 7 la ciudad de corinto destruydo/ anthio co el rey de suria entro en egipto con muy gran hueste: 7 echo deinde a tholomeo el qual lo fizo o saber a los romanos/ porque le ayudassen: ca era su aliado/ por lo qual ellos embiaron luego vn legado a anthio co/ que segū valerio 7 justino hovo nombre pompilio empero el maestro delas historias sobre daniel dize que fue nombrado publico marco lenas: que quiera que sea del nombre/ la sentencia no se muda la qual dize. Quando pompilio fue legado por el senado a anthio co/ afin que dexasse en paz a tholomeo el rey de

egipto: y el veniesse delate su presencia anthio co le fizo muy amigable cara/ 7 le tendio su diestra mano: empo popilio no le qso tender la suya/ ante le dio luego las lettras dñ senado: las qñes ley daa anthio co le dixo q fablaria cō su amigo: 7 popilio hovo indignaciō: 7 fizo de vna verga q el tenia vn cerco al derredor de anthio co: 7 dixole/ ante q tu salgao deste rolde/ es necessario que medes la respuesta q yo he de leuar al senado: no pēaras q vn legado tal solo fablo/ mas toda la corte/ como si fuesse presente ante loo ojos de anthio co: ca le dixo luego q el faria tanto q tholomeo no se qstasse mas del al senado: entonce popilio tendio le su mano como a amigo 7 copañero. **A**bucho fue eñcaz la grauedad de su animo 7 de su palabra: ca en vn momento espanto el reyno de suria 7 defendio aqñ de egipto. **P**or oñte enteplo podemos bien ver el gran poderio de los romanos 7 el temor que todas las gentes houiēron delloo.

Valerio pone aqui vn graue dicho 7 fecho de vn romano: del qual dize. yo no se qual deua mao estimar/ o el fecho/ o las palabras de publico rutilio: ca enel vno y enlo otro hay fortaleza marauillosa: vn su amigo le rogo mucho afectuosamente de vna cosa que no era justa/ la qñ el no qso en ninguna forma jamas orogar: 7 tanto la refuso q oquel le dixo con grā indignacion: 7 q he yo menester de tu amistad si tu no fazes lo que te ruego: y este rutilio le respondio: mas que he yo menester dela tuya si por ella he de fazer cosa que no dena. **P**ara enteder el graue fecho es de saber que antiguamente quando al guño de los señores de roma era acusado delate de los jueces/ fuesse a derecho

o sin causa/ el se vestia de luto: 7 dexaua todas las cosas de grandezā/ afin q se honiesse de el mayor cōpassion: empero aqñte quando fue acusado no lo fizo assi/ segū parece por valerio en esta parte. Alla palabra de arriba dicha fue ron semejātes sus fechos al tiēpo que fue condenado: mao por la discension de loo officios 7 señores de roma q por su perro: ca nunca mudo sus vestidos/ ni dero loo arcos de senado: ni jamas tendio las humildes 7 como vencidas manos alas rodillas dlos jueces/ ni fizo cosa de mao barcā ni de humildad q en los años passados/ assi q quanto fizo mas fue pñeua q no enpacho de su grauedad/ ante la esperimento: **E** abū quando la victoria de silla le dio poder que se boluiesse ala ciudad: el se que do enel destierro porque no fiziesse cosa contra las leyes: por las quales cosas ya se le deue mejor assignar el sobre nōbre de felicidad 7 bienauenturaça a las costumbres de aqñte hōbre muy grande q no alas armas del muy poderoso silla: ca el renombre q silla touo no lo merecio/ mas vsurpo le. **P**or mejor enteder la postrimera pre/ co de saber q silla vencio a mario: como es dicho enel li. j. 7 despues de aquesta victoria por apaziguar su terrible crueldad/ fizierō le dictador por toda su vida/ 7 llamaron le bienauenturado por lisongeria como se fazen a muchos por su crueldad seugidos honores: y en la verdad las cosas sechas por temor 7 crueldad no son de contar entre las honrras: ca segun aristotiles honor es exhibicion de reuerencia en resfigo de virtud: 7 esta reuerencia no es delloo indigno 7 malnados en resfigo de su virtud: empero de su cruel poderio: ca no son virtuosos sino amigos dela fortuna.

abū q̄ los crueles z poderosos poseen
z han effo que los virtuosos merecen
z ala verdad los tales maluidos dī ho
noz solamente ganen la sombra z nō
el efecto.

¶ De marco bruto q̄ mato a julio ce-
sar faze mención valerio de vna palabra
que dixo q̄ndo se deuia cōbarir cō octa-
uiano/ del q̄l dize assi. **¶** Marco bruto
el qual fue ante homicida de sus virtu-
des q̄ del padre de su patria: ca por vi-
fecho lanço cō profundo torao su vir-
tudes: z la memoria de su nōbre pūso
en odio z detestacion muy perdurable
quādo deuia dar la batalla mas postri-
mera/ z algūos de sus amigos jelo per-
turbassen: el respōdio ardidamente. en
la batalla veo yo q̄ hoy/o falsa segun-
deue/o q̄ por ella me dare nada. era su
presumpciō q̄ no podía vivir sin victo-
ria/ ni morir sin seguridad. **¶** Estao pala-
brao dixo creyendo q̄ suo trabajo ro-
mādo la muerte feneçerā: y ende igno-
ro la immortalidad dela animā contra
toda virtud z fe verdadera. por esso sta-
ua muy aconortado/ porq̄ venciedo pē-
suua dar fin a suo enemigos z cōla mu-
erte a suo trabajo.

¶ En esta parte pone valerio vna gra-
ue palabra de cierta gente de vna ciu-
dad dīa hypaña: z porq̄ fue dicha a vn
romano creio q̄ no la toma por palabra
de extraño/ z dize. **¶** La mención de mar-
co bruto me pone en volūntad de recon-
tar la graue palabra que fue dicha a de-
cio bruto en hypaña: ca quādo ya cer-
es toda la lusitania/ que es vna promi-
cia de aquella: se fue rendida: z vna ciu-
dad tā solamēte nōbrada cinguna se de-
touiesse con pertinacia: el fizo tētar a
los hōbres de aquella si querrian resca-
tar su ciudad por pecunia: y ellos re-
spōdierō todos acordes alos mensaje

ros/ q̄ sus predecesores fierro les dexa-
ron para defender su ppia ciudad/ no
oro ni plata para rescatar su libertad
de señor auariento. por cierto digo que
mas conueniēte fuera a la gente de nra
sangre hauer elloo dicho la tal palabra
que hauer la oydo de otro alguno

Delos estraños.

¶ Valerio en este lugar comiē-
ca fablar dīa grauedad dīa so-
crates/ el q̄l amo antes mo-
rir q̄ hablar no pelada pala-
bra: por lo q̄ leo de saber q̄ listas del q̄l
faze valerio ende mención/ era vn mu-
cho foril orador z aduogado muy elo-
quente: z porq̄ amaua a socrates/ vici-
do le preso/ el ordeno ciertas razones
en gentil estilo para su defension: em-
pero socrates no quiso dellas vsar en
algo segun q̄ valerio ende recita. So-
crates q̄ fue la clara lumbre dela doctri-
na toda de grecia/ quando aq̄l fue pue-
sto en causa en athenas delāre loo jue-
zeo: z listas le traxo buenas razones
pa su defensiō por el cōpuestas/ z jela
mostrō afin q̄ vsasse dellas en iuyzio:
porq̄ contenia simpleo z humiles esen-
faciones q̄ parecia muy necessarias pa
el grāde peligro apparete: respōdio a
listas: luego te q̄ quites alla nra pala-
brao: ca si me forzassen a lao dezir en la
postrimera soledad de scithia/ me repu-
taria por digno de muerte. el desprecio
fū vida porque no fiziesse cosa alguna
contra grauedad: z quiso mas morir q̄
saluar se por defension de listas.

¶ De alixandre se faze mención en este
lugar: y es de saber q̄ entre el z dario
se dieron tres batallas: z despues dela
segunda acahecio lo que valerio aquí
prosigue. **¶** Tamaño fue alixandre en ar-
mas como socrates en saber: ca quan-

do dario houo prouabo en dos bata-
llas su poderio z mucha virtud/ el le p-
metio z quiso dar su hija misma en ma-
trimonio: z todo su reyno aquicde del
monte tauro/ z cō esso diez vezes cien
mil talentos/ por lo q̄l permienio enton-
ce le dize: si yo fuesse alixandre luego lo
faria: y el respōdio: z abun assi yo lo
faria si fuesse permienio. **¶** Este fue cier-
to verdadero responder para las dos
victorias hauidas z digno dela tercera
como acaecio. **¶** Luego al siguiēte vale-
rio fabla de vna graue palabra q̄ loo la
cedemonios embiarō a dezir a phelipo
el padre de alixandre/ z dize. **¶** La pala-
bra de alixandre ante dicha fue de hom-
bre de gran coraçon stando en buena
pseridad: empo aq̄lla que loo legados
de lacedemonia dixieron a su padre fue
gran testigo dela mala condiciō de su
fuerça z de su grā coraçon: ca porq̄ car-
gaua su ciudad de cosas no cōuenibles
z importables/ ellos le dixieron q̄ mas
auia morir/ q̄ la perseverancia de mā-
dar leo cosas las q̄les a ellos crā mas
graues q̄ no la muerte. **¶** Effonesmo dā-
do cōclusion al presente caplo valerio
pone vn enēplo de vno de lacedemo-
nia en particular: z claro comiença. **¶** Un
lacedemoniano no fue poco graue abū
q̄ fuesse en nobleza z bondad mas su-
ficiēte q̄ no loo otros/ z le rehusarō de
magistrado/ o dignidad q̄ el pidia: dixo
tā presto q̄ era muy alegre/ porq̄ en su
patria se fallaua algūo mejor q̄ el/ co-
mo quien dize que aloo mejores se de-
ue dar lao dignidades: z que señal era
que pues a el haviā rehusado que otro
mejor haviā fallado: empero agora fa-
llesce tal regla muy amenuado: z aquí
el caplo. iiii. fenescce.

Capitulo. v. de justicia

¶ Desta parte valerio comiē-
ca el quinto capitulo que
es de justicia: y es de saber
que valerio enriende por ju-
sticia vna equidad vazia de pra z de co-
dicia z de amor desordenado/ que son
tres cosas que mucho peruierte la tier-
ra justicia y el verdadero z biē iuyzio:
esta equidad no la repura que sea justa
por el pronecho ni por deleyte sino que
sea honesto: y esto parece claro aquí
por sus palabras. **¶** Tiempo es que fa-
gamos mención dela sanredad de justi-
cia: donde el respecto de bien z de equi-
dad siempre conuersa por obseruancia
muy religiosa/ z ala qual da lugar vo-
luntad z codicia a verguença z razō: z
ningūa cosa es rouda por vtil q̄ deso-
nesta pueda parecer: z desta justicia es
soberano testigo nra ciudad dī roma de
lāre toda la gēte del mūdo. **¶** Valerio co-
miēça los enēplos ende desta justicia
por todo el senado. **¶** Quando el cōsul
camillo era en el cerco pharsalico el mae-
stro que tenia consigo los niños dela
villa para les mostrar/ los saco fuera
por vna puerta como que salia a jugar
alos campos/ z los leuo todos a cami-
llo: z no hay dubda si los derouiera q̄
la ciudad fuera rendida por los cobrar
empero el senado ordeno que el mae-
stro fuesse atado z despojado/ z q̄ los
muchachos a el boluiesse a çorando
con vergas/ por la qual justicia z soltu-
ra deloo niños los animos de aq̄llos
fuerō luego presos/ delos q̄les los mu-
ros tomar se no podía: ca aquellos de
pharsalica vécidos de aquel beneficio
sbrieron las puertas alos romanos.
verdad eo q̄ tiro liuius atribuye aqueste
fecho ala persona de camillo z no al se-
nado/ el q̄l dixo al maestro que traxo
los niños: traydor maluido cara que
B iij

no veniste a pueblo ni señor como tu: y muchas otras buenas palabras las que dexo yo por agora: salvo que la forma dlo boluer a la ciudad toda fue vna dela qual ciudad valerio recita otro en templo dela justicia que el senado le mostro en otro caso y dize. Ala qual misma ciudad se rebello y finalmente fue costreñida de se rēder a quinro lutacio el cōsul: y el pueblo de roma tenia gran voluntad dela destruyr: empo quando el senado supo por papirio el tabellion/ donde lutacio emblo las palabras scriptas como los de pharsalica se eran rēdidos ala fe de roma y no al poderio/ ellos fueron todos apaziguados de su yre/ como justicia y cōdad assi lo q̄ria. ¶ Valerio p̄sigue otra equidad del senado maravillosa/ y dize Publio claudius tomo por su ingenio y subtilidad los de camerina: y los vendio de baxo dela asca: y ahun que el thesoro publico fuesse acrescentado de gran pecunia: y sus campos y tierras engrandescidos sentiendo despues que no fue presta cō iusta fe/ fizieron traber de todas partes los que h̄uian estado vencidos/ y los relectaron dela pecunia publica: y dierō lugar de habitar en el monte suentino: y les assignarō heredamientos: y lo restāte d̄la pecunia no fue assignada ala corte/ mas a edificar tēplos y fazer sacrificios a los dioses. que cosa es vender de yuso de asca ya es declarado en el primer caplo del. v. ll. ¶ Ahun pone aqui otro fermoso enēplo valerio dela justicia del senado y dize. Lo que fue sabido y conosciado por todas las tierras no es de callar: timocarios que fue de vna ciudad nōbrada smbrachia/ p̄merio a fabricio el consul n̄fo que si le pluguiesse faria empoçonar a su rey pirro/ por su hijo que era maestro delos que tēplauan

las beundias fuyas: y quando el senado lo supo luego embio a pirro que se guardasse de tal traycion: y que no lo romiesse a maravilla/ que aquella ciudad que h̄auia sido fundada por el hijo de mias deuiesse barallar por armas y no por veneno: y el nombre de timocarios no fue punto scripto/ ante fue guardada equidad en el vno y en el otro: ca el senado no quiso fazer morir su enemigo por ninguna forma de mal enēplo: ni fazer conocer el que stava presto y se ofrecia fazer tal por ellos. De pirro y delas batallas que h̄ouo cō los romanos ya es sabido en muchos lugares/ y de fabricio c̄sso mismo: y es verdad que aquēte fecho que valerio refiere al senado/ gayo floro y muchos otros historiales lo atribuyen ala p̄sona del consul fabricio: y floro dize que el traydor fue el phisico de pirro que tenio el caso: por lo qual pirro dixo que fabricio era aquel hōbre que ante pudicia el sol mudar de su cicro en el que no a el de su bondad.

¶ En esta parte comieça valerio en xēplos de algunos particulares: y primeramente pone un enēplo adōde dize Gayo domicio tribuno del pueblo llama a n̄r̄sio delate del dicho pueblo a vno delos mas grandes de roma/ que h̄aia nombre marco stauro: por que si fortuna le ayudaua lo fiziesse baxo: y si esto no/ que le seria honor alomenos de hauer osado acusarle y llamarlo en iuyzio/ aquel siendo ya poderoso y valiente hōbre. y domicio stando en gran p̄famiēto en el m̄nera procederia contra el dicho/ vn esclauo de stauro vino a el de noche y le dixo que si a el pluguiesse lo acusaria y informaria de muchos y diversos crimmes: empo quando domicio lo h̄ouo biē cōsiderado/ justicia vencio ala yre: ca luego cerro las orejas con-

tra las palabras de aquel/ y cerro la boca del juez: y fizo leuar a stauro su esclauo: por la que justicia cō otras sus virtudes el pueblo lo fizo cōsul despues con mas voluntad/ y censoz y soberano obispo de sus dioses. ¶ Ahun pone valerio vn enēplo semejante de este/ del que dize Lucio crasso se truxo bien assi en este experimento de justicia: ca el malqueria con yre grāde a gayo carbo como aquel que es su gran enemigo/ y h̄auia intencion delo llamar delante del pueblo: y esto biē sabia vno delos esclauos de gayo carbo: por lo que como vn esturmen to de su señor adōde h̄auia muchas cosas por las que su señor podia ser cōdenado ligeramente/ y lo leuo a lucio crasso: empero luego el se le boluio sin lo obrir assi sellado segun que stava: y esso mesmo el esclauo atado cō firmeos cade n̄ao. pues que tal justicia podemos creer que y n̄asse entre n̄ros amigos quando ella era semejante entre los enemigos. ¶ Valerio pone aqui vn enēplo d̄la justicia de silla que tantos males y crueldades fizo/ por lo qual es de saber que vn tribuno del pueblo fizo en el conuēgo de su guerra mil enojos a silla con derecho: empo quando fue ya poderoso vencido mario lo fizo proferuir cō muchos otros: y fizo cridar que todos los siervos que demostrariā a sus señores serian francoos: y en este n̄epo acaecio lo que valerio dize. Lucio silla no amaua mas su reposo que el queria la muerte de suplicio ruffo: por que quando fue tribuno del pueblo el lo h̄auia mucho perseguido y trabajado: y despues quando el fue proscripto y fuesse asecōdido en vna villa: silla supo que vn siervo suyo lo descobrio y h̄ouo mostrado: y por esso luego lo enfraquecio afin de tener bien su promesa/ mas enesse p̄nto lo fizo echar

dela roca tarpea abaxo con su capel de pelo: y ahun que silla fuesse en todas cosas superbo y muy cruel enesta fue cierto muy justo. La roca tarpea es dōde el capitolio era asentado/ o al costado. el capel de pelo se traya en señal de seruitud quitada.

Delos estranos.

En esta parte valerio fabla delos estranos: y es el enēplo p̄mero de pictaco que fue vno dloos. vij. sapiētes delos queo fable en el. iij. libro en el caplo de moderaciō/ del que valerio dize. Asin que no parezca que nos olvidamos la justicia delas otras naciones quiero remēbrar ende algunas. pictaco ciudano de mitelena a los meritos y costumbres del qual loo ciudadanoos h̄ouierō tamanā fiança que ellos le dierō la señoria dela ciudad: y touo aquel señoria fasta que h̄ouierō guerra cōtra los ateniēses: y despues que por su victoria paz fue abquerida dexo la señoria contra el grado y voluntad delos ciudadanos/ afin que no fuesse el señor del pueblo: no obstante que la necesidad del pueblo lo requeriesse: y ahun quando la mitad d̄l campo/ o tierra que por su victoria se h̄auia cobrado por voluntad de todoo le fue ofrecida no q̄so algo jamas tomar ca le parecio fuesse seza desminuyr la gloria de virtud por codicia de mucha ganancia.

¶ Todos los fechos de estoos de que fabla valerio son recōtados aca detras salvo aquēte enēplo de qual ende comiença. Es necesario cōtar la prudēcia de vno afin que haga mencion dela justicia de vn otro. despues que themistocles por su muy sano y sabio cōsejo h̄ouo fecho los de atēnas entrar en las

naues 7 detar vazia su ciudad: 7 bouo vencido al rey xerxes 7 toda su gente echada de grecia: 7 puso la patria en bué estado/ cobietramēte el ayūto grā des riquezaa por hauer la señoría de grecia: 7 en vn consejo dixo q̄ el hania pensado vna cosa que si fortuna biē la quería poner a efecto los arthenienses serian los mas poderosos de toda grecia: empo que esto era necesario star muy secreto: 7 pidio alguno a quien la podiese biē reuelar 7 hauer del cōsejo 7 fue le dado aristideas: 7 themistocles le dixo q̄ el havis pensado de tomar todo el nauio junto de los macedonios q̄ staua ayūtando en vn lugar q̄ el sabia: 7 q̄ assi el sería maestro del mar: 7 aristides sin dezir otro boluio al cōsejo 7 reporto q̄ el pensamiento de themistocles era puecho empo no justo: 7 luego todo el ayuntamiento crido que cosa que no fuesse justa no era buena dela fazer: 7 assi mandarō a themistocles q̄ se suffriesse de su empresa. Puede ser que no fuesse guerra entre ellos: 7 por esso sería injusta la empresa otramēte licita fuera 7 no iniqua.

En el fin de este caplo pone valerio dos enēplos de justicia maravillosos 7 es el p̄mero de vno que fue señor de locres vna ciudad d calabria 7 dize assi Despues q̄ solento bouo ordenado la ciudad de locres ser gouernada por laa leyes muy prouechosas quando su fijo fue tomado en adulterio/ el q̄l segū el vno de los establescimētos deua ha uer los dos ojos quebrados: 7 toda la ciudad por honor del padre remitiēse 7 quitasse al macebo la pena la refuso del todo: empo despues el fue vencido por las rogarias/ 7 por esso no le fizo q̄brar los dos ojos/ mas fizo a si mismo primeramente quebrar el vno/ 7 a

su fijo despues vn otro: 7 assi quito a el 7 a su fijo el vso de ver: 7 fizo justicia segū la ley: 7 por maravilloso atempra miento fallo medio contra justo juez 7 padre misericordioso. El segūdo enēplo es el siguiente adonde valerio dize assi. La justicia de chameade que fue de thiro fue mas fuerte 7 maruilloza. Los ciudadanos de thiro eran malencomiosos en sus ayūtamientos y se combatia en ellos a vezes con grādes vltirages/ por lo qual el ordeno vna ley entre las otras q̄ so pena de muerte ningūno truxesse espada/ cuchillo/ ni otra arma en ayūtamiento jamas alguno: 7 acaecio vn tiēpo despues que el venia fuera dela villa 7 tenia su espada ceñyda 7 passo por el lugar adonde el ayuntamiento entōce staua/ y descendio 7 entro en el consejo con su espada ceñyda: 7 vno q̄ staus cerca del le dixo q̄ el hana quebrado la ley por el ordenada: empo respondio yo la saluare 7 confirmare agora luego: 7 sacó su espada 7 diose coella por medio del cuerpo: 7 ya sea q̄ podia muy bien escusar su culpa/ quiso mas mucho sufrir la pena ante que sufrir q̄ a justicia se fizesse fraude 7 aqui acaba el presente capitulo.

Capitulo. vi. de se publica.

En esta parte fabla valerio de se publica es saber de lealtad/ la qual deue ser común entre toda gēte 7 dize. Todas las gentes han sentido q̄ lealtad bouo todos dīao muy gran poder en nuestra ciudad: 7 esto podemos declarar por algūos enēplos. Segū justino tholomeo del q̄l se fabla en el presente enēplo fue despues de tholomeo laciros/ el qual despues fue por discension lançado de alexandria 7 se fue a ro

ma: 7 los romanos embiarō a gabino hombre valiente/ el q̄l lo restituyo en su reyno: 7 q̄ste fue padre de tholomeo/ el q̄l fizo matar a pompeo q̄ despues batallo con julio cesar 7 fue ahogado en el mar dentro: por cuya muerte julio cesar dio a su hermana cleopatra el reyno de egipto: 7 esto entēdioo valerio dize. Quando el rey tholomeo bouo oetado tutor al pueblo de roma de su fijo/ el senado embio en aliancia a marco emilio lepidio a gouernar la tutella del niño: 7 toda via bouo estado el doo vezca consul: 7 era gran obispo de sus oiosea: y quiso q̄ la seguredad dīl hōbre valiente 7 muy anciano q̄ scruiela cosa publica/ 7 al scruiicio de los dioses entēdiēse a estraña pcuracion/ por que pareciesse q̄ la lealtad y fe de roma no hania seydo requerida ocbaloe.

Es de saber q̄ al tiēpo dela primera batalla punica entre las otras batallas fue vna en la q̄ fueron presos muchos romanos: 7 para rescatar aq̄llos fue cornelio ansilia embiado en africa/ maa loa de cartago lo tomaron 7 po sieron en presiō: empo dize orosio que hanibal el vicio embio por el para tratar de paz: ca era consul con oñilio: 7 quando lo tomo le fizo morir ap̄sionado. Alhū es de saber q̄ hamilcar y heymio fuerō doa duques de los cartaginēses: 7 esto dicho diga valerio. Acerca de ci elia era vna flota muy mucho grande de los africanos poblada de nauea: empero no hania mucha volūtat de se combatiir ante se ponian de fazer tracto en tōnce de paz cō los romanos: 7 hamilcar vno de sua duques dixo q̄ el no osaria yr a los romanos/ porq̄ no lo route sien en presiō como ellos hania fecho a cornelio ansilia: empo heymio el diq̄ otro q̄ conocia mucho mejor el animo

de los romanos bīto q̄ no era de dudar 7 vin o se afadlar cō los cōsules dīa paz ocha: 7 vn tribuno dīa caualeros le dixo q̄ con buen derecho podria a el fazer lo q̄ havian ellos fecho a cornelio ansilia/ mas los cōsules le mandaron que callasse 7 dixierō a heymio de aq̄ste peligrō te delibza la fe de nra ciudad. gran vtilidad les fuera de hauer vn tamaño duque de sus enemigos para le tomar/ mas ahū fue mayor honor de no le prender ni retener. Luego al segūte valerio recita otro enēplo del senado fecho al respecto de los ocha cartaginēses 7 dize. A estoa mefmos enemigos trayerō ygal se marco emilio lepidio 7 lucio flaminio q̄ eran cōsules: ca ellos entregārō a claudio el pretor por mandamiento del senado para fazer justicia oel a lucio manicio 7 a lucio manlio porq̄ mouieron a los romanos a fazer injuria a los legados dīos cartaginēses: 7 el senado entōnce no miro a quien ellos fazian este tal acto mao a justicia.

En este lugar valerio pone vn enēplo de scipio el africano primero oel q̄l dize. Scipio el africano p̄mero segūo bien el dicho enēplo: ca el tomo vna naue cargada de muchos 7 muy nobles hōbreas de cartago 7 los dexo yr a todaa/ porq̄ dixieron que venian a el en mensage/ ahū q̄ falsamente honiessen tomado el nombre de legaciō por escapar dīl grā peligro: ca el mas quiso que la fe 7 lealtad de los romanos fuesse decebida que no consentir fuesse reclamada en vano. Valerio buelue a fablar dīl senado y dize. Repetamos ahū vna obra dīl senado q̄ no es de olvidar. Los ciudadanos de appolina havian embiado legados a roma/ aloa quales quinto fabio 7 gayo appronco q̄ eran

ediles ferierō 7 deshonrrarō en vna baraja q̄ vino entre ellos: empo quando el senado lo supo abun que su estado los fizo entregar a los legados para q̄ fiziesse a su voluntad: 7 abun los fizieron cōduzir a vn quistor: fasta brandis/afin q̄ los parientes de aq̄llos no les fiziesse algũa injuria enl camino. **E** valerio marauillando se de aq̄ta se dize. *Quien dira q̄ esta corte fuesse de hombres mortales si no de vn consul y templo de se/la qual assi como muestra ciudad la ha mostrada todos dias assi le ha ella fallado para si constante 7 de otros algunos.*

E aqui se trata dela lealtad q̄ algũas ciudades truxierō a los romanos enel tiẽpo dela segũda batalla punica: 7 es de saber q̄ despues dila primera batalla punica la q̄l haũa durado. xxij. años paz fue fecha entre roma 7 cartago la qual duro. xvij. años segũ orosio enl iij. libro 7 enel año dela fundacion de roma. v. ciẽros. xxij. hanibal en edad de. xx. años fue fecho duque de cartago: 7 començo la guerra segun tito liui enel pncipio del libro primero dela segũda batalla punica: 7 rōpio la paz: 7 aserio segũna vna noble ciudad de hysspania la q̄l era mucho amiga de los romanos 7 la tomo: 7 dela lealtad de este amor q̄ touo a los romanos fabla valerio enla forma siguiente. *Despues dela miserable destruccion dlos scipiones 7 de su hueste/7 dela gran efusion dela sangre romana en hysspania/ aquellos de segũrina fuerō costrenydos por las armas vcedoras de hanibal de se tener de dentro de sus muros: 7 q̄ndo no podieron mas sufrir los combates dlos africanos/ ellos allegarō quanto tenian 7 fizieron grã fuego enla plaza enel q̄l echaron todos sus bienes/afin*

que ellos no nos faltassen de lealtad: y se echarō enel fuego adōde se quemarō **P**ara entẽder esto q̄ dize es de notar que los romanos cuydauā por entōce q̄ se era vna deessa 7 por esto dize. yo creo que se q̄ guarda las obras humanas en aquella hora vio cō triste cara estos q̄ assi la seruian tener assi dura 7 sgra salida por el aspero 7 cruel supzio dela falsa 7 iniqua fortuna. **T**ito liui enel lugar allegado no cuenta esta hystoria enesta manera: ca dize q̄ los dos scipiones a saber es el padre 7 tio de scipion el africano p̄mero fuerō muertos en hysspania al. vij. año dela segũda batalla punica/ ni dize tito liui q̄ todos los bienes fuesse percididos ante dize que muchos se saluarō de los hōbres: 7 houo algunos presos en vida mal su grado/ 7 muchas cosas preciosas leuadas a cartago.

Petilia fue vna ciudad de calabria la qual fundo philotes despues dela destruccion de troya. aq̄ta ciudad fue mucho leal a los romanos segun que muestra valerio diziẽdo. *Aq̄llos de petilia merecierō alto honor de alabaca: ca fuerō asenados de hanibal porq̄ no queria dexar nuestra amistad/ los q̄les embiaron legados al senado pidiendo ayuda: empero pudo fazer se lo tal por la grã perdida dela batalla q̄ dada fue no haũa mucho: 7 assi les dixierō q̄ de ellos fiziesse todo lo mejor de su parecer para su salud: 7 assi fue en su fraca voluntad de pedir 7 tomar a amistad con los de cartago/ mas cō todo esto ellos tomaron sus mujeres 7 hijos 7 toda la gente mas inoispuesta para la batalla 7 los echarō fuera dela villa/ porq̄ los armados houiesse forma de mas viuir: 7 se touierō pertinazmẽte enla defension de los muros: 7 ante morio to-*

da la ciudad que detasse el amor 7 compaña dlos romanos en parte algũa: 7 assi hanibal a petiles no la tomo: empero el houo el leal sepulcro de los petilenses. **D**e esta materia fabla tito liui enel. iij. libro dela. ij. batalla punica 7 dize que aq̄ta ciudad fue combatida por hamilco vn prefecto de hanibal a perdiciō de mucha sangre dlos africanos: 7 q̄ por hambre despues fue presa: ca ellos llegaron a comer cueros/ yerbas/ 7 escorças de arboles: 7 nunca se dieron fasta tanto q̄ no se podia tener en sus picas/ ni parar se a los muros.

Capi. vij. del amor 7 se delas mujeres con sus maridos.

Este lugar pone valerio tres entẽplos tan solamente dela se 7 amor delas mujeres cō sus maridos: y por aventura pone tã pocos porq̄ mas no supo: empo yo q̄ de su libro soy trãsladado de lengua frãcesa en nro romance digo q̄ salua la gracia del translaador primero q̄ esto dize. *La causa por que valerio puso tan pocos entẽplos no fue aq̄lla saluo parecerle como faze a muchos que atribuyr alguna virtud alas mujeres es como quẽ roba la de los hombres 7 dize verdao: ca segũ la perfeccion q̄ a nuestra naturaleza 7 cōdicion atribuyamos/ 7 la demẽcia 7 fragilidad q̄ aplicamos ala de ellas todas sus virtudes parescẽ robadas de otras personas: 7 viniendo al proposito valerio dize. *Alfin q̄ nos alcancemos la se delas mujeres con sus maridos es necesario poner algunos entẽplos.**

El entẽplo primero es dila mujer de scipion el africano primero/ la qual por su marido fizo lo q̄ muy pocas mujeres farian 7 dize valerio. *Tercia emi-*

lia madre de cornelia la madre de los dos gracos 7 mujer de scipio el africano primero fue assi cortes 7 tan paciente que avn q̄ sopiesse bien q̄ su marido amasse y fiziesse a su volũtade vna de sus cambzeras ella lo dissimulo todos dias como q̄ nada sabia/afin q̄ por su impaciencia no enfañasse de algũa injuria q̄ sciozeaua todo el mudo: 7 abũ parecio bien como no quiso vengança ningũa: ca quãdo fue muerto ella fizo franca su camarera 7 la caso cō vno de sus seruidores enfrãquecido. **E**l segundo entẽplo del qual valerio fabla. *Limia mujer de quinto lucrecio guardo su marido q̄ era proscripio en su camara q̄ nadi lo sabia saluo vna siuella y por se singular fizo a gran peligro de su cuerpo: 7 abũ q̄ los otros proscriptos fuesse fuydos en estrãnas tierras con grã trabajo de cuerpo 7 de animo aqueste fue saluo enla cama 7 en compaña de su mujer. que cosa es p̄scripcion dicho es allaz vezes/ 7 por esto se ra mejor entẽdido el tercero entẽplo que dize assi. *Suplicia ya sea q̄ fuesse guardada con gran diligencia de su madre julia q̄ ella no seguiessẽ en cicilia a lentulo su marido q̄ era proscripio: 7 esto drado mudo su habito 7 se fue prestamente a el con dos esclauos 7 solas dos moças de su seruicio.**

Capi. viij. dela se de los esclauos azi a sus señores.

En aqueste. viij. caplo valerio fabla dela se q̄ los esclauos tonieron con sus señores 7 dize. *Queda q̄ fablemos 7 comemoemos la se de los esclauos a los señores/ la qual quãto es me nos pusda tãto ya mas es de alabar: 7 muy bien dize; ca naturalmẽte todo*

hombre dessea tener libertad e aborre-
sce qualquiera seruidad por lo q̄l de fama
naturalmēte a quien le catina: por esso
el amor de los esclauos es sospechoso
mas comunmente e de poca fiança: e
assi en ellos fallar lealtad le dueue ser
mucho loada. E para entender el pri-
mer exemplo de esta materia es de sa-
ber q̄ marco anthonio fue el mas gran
de orador de su tiempo subtil aduocado
e muy eloquēte: e es de notar que vn
tiempo en roma era punido el adulterio
de pena capital: e esto sabido valerio
muestra la lealtad de vn esclauo a su se-
ñor diziendo. Marco anthonio q̄ en el
tiempo de nros abuelos muy excellēte
orador fue acusado de adulterio e req̄-
rian los acusadores q̄ vno de sus escla-
uos el qual ellos dezian q̄ hauiá leua-
do vna lanterna quando el fue al malefi-
cio fuesse puesto o question: el esclauo
era moço e sin barba: y vio q̄ era acusa-
do e q̄ tornēro e trabajo se le seguiria
empo nunca por esso fuyó ante quādo
vido su señor en casa pensatiuo remien-
do q̄ la verdad se sabia por ser el assaz
moço e no dispuesto para bien sufrir
el tormēto dela tortura. Dixo a su señor
de su buē grado ardidamente q̄ lo leua-
sse a los jueces pa le enterrogar e dar
el tormēto: porq̄ no saltaria palabra de
su boca por la q̄l la causa fuesse peora-
da e assi fue fecho: ca jamas por pena
ni por tormento el confesó cosa q̄ a su
maestro fuesse nozible: e por su fe e
por su paciēcia assi lo saluo. e buē dize-
cho puede hōbre arguyr ser imposible
hauer fortuna en cuerpo de sieruo en-
cerrado e puesto assi noble espirito.

Segun orosio en el. v. libro dos fue-
ron nombrados del nōbre de mario. el
vno gayo mario e este fue el padre: e
el otro fue marco mario e fue el fijo: e

estos morierō ambos por la guerra q̄
fue entre el padre mario e filia: e dela
muerte de mario el padre habla valerio
en este lugar: ca segun orosio en el lugar
antedicho marco mario el fijo en el pri-
mero vencimēto se escondio en el repo-
ste de vna pequeña casa de cabras: em-
pero filia lo fizo sacar e leuar allende
el tiber en vn lugar q̄ se llama el sepul-
cro de los lucrecios: e le fizo sacar los
ojos e q̄brar sus miēbros: y espedaçar
en pequeñas piezas: e la cabeça em-
bio a penestra a gayo mario su padre/
el q̄l staua asinado por lucrecio vno de
sus pñcipes. e entōce gayo mario fue
en la postrimera parte de su speranza:
e quando vio la cabeça de su fijo el te-
nia cabe si vn su amigo nōbrado selisi-
no: e acordaren de se matar el vno al
otro con sus espadas porq̄ no cayessen
en el daño dila crueldad de filia/mao se-
lisino no lo ferio de muerte: e por esso
su esclauo lo ferio despues por mitad
del cuerpo: e recomienda valerio mu-
cho el esclauo q̄ quiso mas quitar a su
señor dlas manos de filia que hauer el
muy grande pago q̄ staua prometido
aqualquiera q̄ se lo rendiesse en vida: e
desta materia dize valerio. Quando
gayo mario fue asinado en penestra y
se efforço en vano de hauer salida mi-
serable por baxo de tierra / o de otra
fuerte por ser selisino de naturaleza lle-
na de piedad su sieruo le dio por mitad
del cuerpo con vna espada por le apar-
tar dila crueldad de filia/ sabiendo cierto
que le prometierō vna gran merced si
viuo le diera: por ende no menos es de
comēdar de gran piedad q̄ los que fue-
ron causa dela saluaciō de sus señores:
ca en aquel tiempo mejor fue a mario
muerte q̄ no vida: e assi es noble exem-
plo este que ende se sigue.

De gayo graco e thiberio graco en
muchos lugares ya es sabido como
fueron muertos por la disension dlos
cōpos: e ya por esso sin mao declarar
diga valerio. Del primero nombrado
graco afin q̄ el no cayesse en el poderio
de sus enemigos dio su cabeça a philo-
crates esclauo suyo que se la cortasse: e
quando el tomo la espada ensangrēta
dela sangre de su señor el se la puso por
metad delas cntañas: dize algunos q̄
el sieruo fue nōbrado pirro/mao yo no
fago cuēta del nōbre: empo marauillo
me dela fuerza e se del animo del escla-
uo/la qual si el noble hōbre seguita el
desuiara tōtos peligros aparētes por
su mano e no por el beneficio de su sier-
uo: abasto q̄ fizo tātō philocrates que
su corona tiene cayda mas noblemēte
que no la de graco. Tho es de entēder
que philocrates houiēse mao fermoso
sepulero que graco: ca el vno ni el otro
no fuerō sepultados: empo quiere de-
zir valerio q̄ mayor honor fuera a gra-
co hauer se muerto cō su propia mano
como su sieruo: ca mostrara mayor ani-
mo segun la loca opinō de aq̄l tiempo:
e por esso dize q̄ la corona de aq̄l yaze
mao noblemēte. En este mesmo lugar
valerio pone vn otro exemplo semejan-
te del precedēte: e no cūple otra decla-
raciō saluo hauer en memoria q̄ cassio
fue vno de los principales dela muerte
de julio cesar del qual es sabido en el
libro pñero en dos lugares: e esto ya
dicho veamos el resto. Quando cassio
fue vencido en la batalla de philipea el
se mado cortar la cabeça a pindaro su
sieruo nueuamēte cūfrāncido/ el qual
se fizo esso mesmo dar fin en tal mane-
ra que sus enemigos nūca sopieron lo
que fue dlo vno ni abm del otro: e assi
quito a su señor e a el mismo dlo scarnio

dello. E vituperado valerio a cassio
dlo homicidio de julio cesar e dila muer-
te que dar se mado mucho ensalzando
la deidad dlo dicho cesar dize assi. El q̄l
de los dos vengadores dlo muy feo yerro
sto el amor q̄ hauiá sydo tan aborreci-
ble en la muerte del padre dila tierra de
tal proeza e remor que se puso de rodi-
llas delante pindaro afin q̄ ella no su-
friesse la pena que mereciba tenia: por
verdad julio cesar tu eres aq̄l dios que
tomas vengōca diuina de tus celestia-
les plagas assi forçando la suya e des-
leal cabeça sy a ri en pedir ayuda tan
fea e tan villana: ca su coraçon fue tan
caydo q̄ ya no quiso retener su vida ni
la oso fenescer de su mano.

Valerio pone aqui vn exemplo a
donde no solo recita la fe de los sieruos
con sus señores/ mas la q̄ el señor ho-
uo con sus sieruos: empo es de notar
para lo biē entender q̄ los romanos te-
nian e abm hoy en dia acostūbran e
las naciones de leuante de se vntar de
vnguentos preciosos e bien oliētes/
afin q̄ los cuerpos no se debiliten por
el grō calor e dize assi. Allos trabajos
ante cotados puede ser aq̄ste oyntado
de gayo plaucio q̄ fue fijo de mumanti
no plaucio consul e cenfor: e por estar
proscripto se era retraydo en la religio
saliterna el viuo assi vida delicada que
aquellos q̄ lo buscā para matar so-
piron adonde estaua escondido por el
buen olor de sus vngētos/ por este se-
ñal se allegarō acerca dlo lugar adonde
viciō star sus sieruos/ dlos q̄les luego
preguntarō donde era su señor e respō-
dieron q̄ no sabian: e comēçarō a los
tormētar dura e muy luengamēte: em-
pero nūca dezir lo quesierō: e plaucio
no pudo ya mas sufrir que los leales
sieruos fuesen assi tormētados e salio

7 dio se para ser muerto. Esta es natural beniuolencia: ca es fuerte de saber qual fue mas digno/ o el señor q falló en sus siervos la se assi firme 7 costan- te/ o los siervos q fallaron en su señor assi tan justa misericordia.

¶ Qui pone otro exēplo de vn sier- uo q quiso morir por escusar a su señor de muerte 7 dize. De maravillosa se fue el siervo de vrbani panappio: ca qn do supo q los canalleros que buscava su señor para le matar por que era pro- scripto era cerca del lugar adōde stava le mudo el habito 7 le quito el anillo 7 lo echo fuera por la puerta secreta: 7 despues boluio ala camara de su señor 7 se echo en su cama 7 ende suffrio la muerte como si fuera panappio: breue es la hystoria de aqueste fecho/ mas la grādeza delas olabācas no es por cier- ro assi tan pequena: ca quē guerra co- siderar el subito curso dlos que venian ale matar/ el qbrar delas puertas/ las menazātes voces dlos visajes crueles 7 las armas resplandesciētes/ a penas podra el cuydar q alguno quisiese mo- rir por otro algūo 7 assi prestamēte: 7 panappio mostro dspues a su poder co- mo era tenido a su siervo: ca el le fizo fazer vn muy noble monumento: 7 en testigo de su se fizo enel scriuir todo el fecho. De esta materia habla seneca enel libro delos beneficios 7 lo recito rodo assi saluo q dize que conel habito leuo sus anillos/ 7 q passo por metad delos que le venian a matar.

¶ Enesta parte pone otro maravillo- so exēplo quanto a dos cosas. la vna como pudo amar el siervo mal trata- do a su señor. la otra dela subril caurela que presta fallo para lo salvar como lo dize. yo seria contento delos exēplos de esta materia si la admiracion del fe-

cho no me costreñyese a recitar otro. Zinio refo era pscripto 7 sabia lo biē: por lo q quando el vio todos los de su ca- sa ocupados 7 q atēdiā a robar sus bie- nes/ el dissimulo fasta la noche q se pu- so fuera de su casa lo mas q pudo secre- tamēte: 7 tenia vn siervo al q el havia dado todas las penas q s vn esclauo dar se le pueden de muchos agotes 7 ataduras: 7 aq aduertio con buē cuy- dado como podria fuyr su señor 7 lo se- guio con diligēcia 7 de buena voluntad tanto q se aconpañio conel: 7 por este fecho havia el ya cumplido vn perfecto colmo de verdadera piedad: ca effos q havian en su casa el bueno 7 vcturoso estado no entendiā si no en robar: 7 el q no era si no vna sombra 7 vna yma- gen suyo en si mismo que el salvaria aquel q assi tan agramēte lo havia pu- nido/ el qual era vn muy grā recuerdo de sus tormentos: 7 abun que se fuesse abādonado a dexar la vya 7 a justa ca- ridad: 7 no solamente hovo a su señor beniuolēcia mas vso de arte maravillo- sa enle guardar: ca quādo sintio que se alleganā los q le querian pa lo matar el lo ascōdio lo mejor q pudo 7 fizo vn gran fuego 7 fue a matar vn viejo mē- digo 7 echolo dētro: 7 quādo los que le buscavan venierō 7 demandaron al siervo donde era ancio rendio su mano para el fuego 7 dixo vedes lo ende: 7 aquellos que sabian los males que el havia fecho al siervo dieron se luego a su palabra por que era semejaça de ver- dad/ por lo qual ancio hovo lugar lue- go de procurar su saluacion.

Cap. ix. dela mutaciō delos
costumbres 7 de fortuna.



¶ Porque valerio ha sablado de muchos nobles 7 gran- des a qn fortuna fue mu- cho cōtraria/ el quiere mo- strar eneste caplo que ninguno se deue atentar ni maravillar de mala fortuna ni ser fiero en la buena/ ni esto mesmo se deue desafuizar delos hōbres moços si en su gran jōuetud hay algo que de- zir en sus costūbres: ca ameuudo fuele acaescer que llegan a grādeza: 7 de aq sto faze vn pequeno prologo diziendo. Mucho puede alos animos delos hō- bres dar fiança 7 quitar la sollicitud de la mutacion delas costumbres 7 de for- tuna conuocida 7 sabida en grandes 7 en nobles hōmbres/ el hauer respecto nlos estados de muchos que nos vee- mos que de pobre 7 vil estado son veni- dos en grādes honores 7 altezas y en riquezas 7 buenos costumbres: pues porque no podremos hauer sperança de mejor hauer 7 valer: por cierto nos deuemos dezir q es locura de alguno dampnar de perpetua miseria/ ni de spe- rança incierta: la qual es a vezes go- uernada de derecho de fortuna conuerti- da en cierta desesperança. quiere rano dezir en su seuro hablar que si alguno ha pequena rera/ o poca sciencia/ o vo- luntad desordenada en costumbres/ por esso no deue desesperar de jamas co- brar mejoramiento: ca esta es incierta desesperança: 7 faze se ciēta de aque- lla desesperando: lo qual no deue caer en hombre/ pues cada vna venmos grā- des maravillas: delo qual pone entem- plos: y el primero de vn hōbre valiere del qual dize. Manlio torquato fue en principio de su jōuetud assi tan du- ro de coraçon 7 de ingenio que su pa- dre lucio mauilio que era notable hōm- bre lo embio a los campos a deprender

obra rustica/ porque le parecio inutil para el gouernio 7 para la cosa publi- ca: empero despues delibro su padre de- muerre: 7 despues mato a su propio fi- jo q havia vencido a su enemigo/ porq se combatio sin su licencia: 7 muchos otros grandes fechos fizo: ca la patria q stava trabaxada dela gente latina el la apaziguó 7 dello trūso: 7 creó q el fue assi a sombrado 7 dspreciado de for- tuna en su jōuetud/ asu q la sermosura de su vejez fuesse mao resplandesciente. ¶ Otro exēplo pone de scipion el africano/ 7 dize. Scipio el africano pri- mero el qual loo dioses quisierō ser na- cido asu que su virtud se podiese mo- strar alos hōbres en todas las cosas. este fue en sus primeros años de vida dissoluta/ excepto enel crime dela luxu- ria: 7 con todo sujugo a cartago en sus tiernos dias/ 7 la vicio dlla trūsan- do: yo no se como pudo ser aqsto: ca ri- ro lūio 7 orosio dizen q no havia sino xliij. años qudo el prio de roma pa cō- qstar ala espania: 7 valerio mesmo oze q en sus primeros años sujugo a car- tago: siguiēse q era mucho pequeno qudo tomo la dissoluciō q dize valerio. ¶ Pone otro exēplo de gajo fla- co como enel tiēpo dela segūda batalla punica se comēço en su jōuetud a viuir vida pōda 7 dissoluta: empo lucio el obispo soberano lo fizo pbitero d sus dioses/ asu q mas ligeramēte la desor- denada vida dexasse por el cuydado q se cōuenia alas scās cerimōias delos dioses: 7 assi lo fizo: ca tanto como fue desordenado fue deuoto en diuino ser- uicio: 7 despues toda su vida fue exē- plo de sanctidad 7 de verdadera honestad. ¶ Qui pone vn exēplo asaz claro saluo en dezir q antiguamēte los allo- brogos fuerō gallos: mas yo no lo sa-

llo/7 por esso no lo scriuo: 7 assi vengo ala letra q̄ fabla por esta forma. Ninguno fizo peor en su iouetud q̄ q̄nto sabio allobrogo q̄ aquerio pa su posteridad el sobrenobre de allobrogo por la victoria q̄ houo d̄los gallos: 7 n̄a ciudad no houo en aq̄l tiempo cosa mas bella ni mas honesta q̄ el en su vezez. aq̄ pone valerio vn otro enēplo as̄ claro 7 dize. Quien ignora q̄ no fuesse la auctoridad de q̄nto catulo antiguamente repurada en mucho entre los muy gr̄ades 7 nobles hōbres: empo quien q̄siesse cōrar la edad de su iouetud muchos vltajes 7 delicios fer̄a fallados los q̄les no le fizierō alḡun empachō a q̄ despues no fuesse p̄ncipe de n̄a ciudad/7 q̄ su nōbre no resplādeciesse en el capitolio: 7 por su virtud apaziguō el gr̄ade mouimiento dela baralla ciuil q̄ s̄ nacer comēçaua. Drosio en el. v. lib. dize que despues dela muerte de silla le pido q̄ fue dela parte de mario/renouo la guerra contra catulo que hauiā sido dela parte de silla: empo catulo le vencio dos vezes/7 como sobre el a alba/7 le mato ende su fijo: 7 despues por su duena gracia 7 enojo dela crueldad de silla todo se dexo 7 apaziguō.

¶ Valerio fabla en este lugar de silla q̄ r̄to fue cruel 7 dize. Lucio silla traxo ordē 7 suz̄ia vida de luxuria 7 deuego hasta el principio del stado pretorio porq̄ se dize q̄ mario fue mucho sañoso quādo el fazia ran espora guerra en africa/porque le hauiā embiado pretor tan delicado: empo despues la virtud suya rōpio 7 desechō la iniquidad por el refirmada/7 puso en cadenas las manos del rey iugurta: 7 apaziguō 7 sojuzgo a mirridates: 7 amato los llozos dela baralla social: 7 quebrātō la señoria de c̄nna 7 de mario a quien fue em

biabo en africa por fuerça: 7 al q̄l supierō en aq̄lla p̄uincia q̄ndo fue p̄scripto las q̄les cosas fueron muy cōtrarias 7 diuersas entre si: por lo q̄l si alḡū que rra cōsiderar profundamente esto/parec̄a q̄ el houo dos coraçones: mas yo le dire q̄ el fue vn suzio 7 desordenado moço: 7 q̄ndo fue hōbre fuerte 7 ardidado/ si no touiera en mucho llamarse biē auenturado. Dize lo porq̄ subio en tāta soberuia q̄ se fizo llamar bienauenturado/porq̄ en todas sus barallas hauiā sido v̄tutoso. 7 todas las cosas sobredichas de silla/de mario/7 de iugurta son scriptas aca de tras en diuersos lugares: 7 al siguiente dize valerio en forma muy esc̄ta q̄ se arrep̄tio de los gr̄ades malco q̄ secho hauiā: 7 q̄ dexo el noble señorio q̄ adq̄rio. 7 orosio dize en el. v. li. q̄ despues dela muerte de mario silla fue creado dictador/ as̄in q̄ cōla alteza 7 poderio dela señoria 7 reuerēcia de aq̄l nōbre se quebrantasse 7 refriasse su cruel voluntad: 7 parece q̄ quiera dezir lucano aq̄sto el q̄l en boca de iulio cesar dize a pōpeo. Ex hoc iā in prole regni t̄c. q̄ q̄ere dezit q̄ silla lo dero: 7 q̄ pōpeo lo q̄so siēpre tener: empero lo mas tienē q̄ silla murio en su señorio: 7 assi se muestra en el. ix. li. d̄ste tratado en el ca. d̄los muertes no comunes/ adonde recita la muerte de silla.

¶ En esta parte se haze mēcion de vno q̄ a su comienço fue recebido: metenario de censos 7 tributos de vna pequeña parte dela asia menor/que despues fue p̄consul de toda: es a saber q̄ la gouerno como consul/ del q̄l dize assi. Despues que rito aufidio houo sido collector de vna par̄da dela asia menor/houo della toda la gouernança/assi como consul en modo q̄ los compañeros no houiēron a indignacion de obedecer a

esse el qual hauiā visto lisonsear a los otros tribunos: 7 truxo se ran enteramente 7 tan noble q̄ mostro que su pequeño stado p̄rimero denia ser imputado a fortuna: y el acresentamiento de su dignidad a sus costumbres. ¶ Para entender el siguiente enēplo es de saber que segun algunos hystorales q̄ndo alguno triumphaua en roma/ podia lidiar vn p̄sioneto: y esso mesmo eo de saber que autilin es vna ciudad dela matca de ancona: 7 esto sabido diga noo valerio. Quando autilin fue romada/ el padre de pompeo/ libro en su triumpho a paulo v̄tidio que staua en p̄sion por vn gran delicto/ el qual eta en estado de hombre triste: 7 aqueste fue aquel ventidio que despues triumpho en roma de los persianos/ 7 vengō a crasso 7 loo otroo/ deloo q̄les los cuerpos yaziā en persia miserablemente puestos en tierra de sus enemigos: 7 assi esse que fue mezquino y en gran terror en la p̄sion/ entro con mucha felicidad en el capitolio: 7 fue gran marañilla: ca en esse año que salio d̄la catcel/ fue p̄tor en roma.

¶ Despues que valerio ha ya sablado dela mutaciō de los costumbres/ fabla dela mutacion de fortuna: 7 para entēder el su enēplo/ es de saber q̄ la ley q̄ es dicha cecilia fue ordenada por vn tribuno q̄ houo nōbre cecilio/ 7 llamada repetundari/ por lo q̄l erā cōdenados a cierta suma de pecunia/ o a destierro los q̄ se apropiāua cosa alguna del despojo de aq̄llos a quiē vencian/ o delas villas q̄ p̄ndiā el sueldo por mas gēte q̄ no teniā/ o q̄ndo no pagauā a aquellos por quien lo romauā: segun q̄ en estas n̄as partes se acostūbra sin ser punidos por la ley sobredicha como fue lenrulo/ del qual valerio dize assi. Algo

ra miremos la variedad de fortuna/ lenrulo el qual hauiā stado consul fue cōdenado por la ley cecilia que hauiā nōbre repetundari/ 7 despues creado censo: con licio cēsorino/ 7 assi se troca la fortuna: ca despues de su consulado le condenarō: 7 despues dela condenaciō fue secho censor: ca ella no pudo sufrir q̄ el fuesse cōtinuamente en p̄speridad ni todos sus dias en aduersidad.

¶ Valerio fabla en este lugar dela mutacion de fortuna en gayo mario: la qual fue tan grande que no es de creer a quien no ha visto las scripturas: y el resto es claro al que ha ya memoria lo que del dicho mario se ha ya scripto en muchos lugares de los libros sobredichos: del qual dize. Alippos es vna ciudad de calabria la q̄l diomedes fundo en la venida de r̄ria/ segun iustino: adonde nacio mario: empo no pudo en elle haue honor alḡū: por la q̄l r̄zō se vino a roma 7 demandando el officio de quistor/ 7 fue le negado. despues cō paciencia q̄ lo refusaron el se metio mas en la corte q̄ no fue llamado 7 pido ser tribuno 7 al̄un edile/ 7 fue le negado: al fin fue p̄tor: empo aq̄l stado no tomo sin peligro: ca le acusaron que dado hauiā por el dinero: 7 con gran pena ya imperro la absolucion de los j̄ezes. de aqueste mario pequeño en aypos 7 assi humilde 7 poco noble despues en roma q̄ importuno llegar en stado es parto dicho: empo dedōde salio aquel mario q̄ sojuzgo la africa 7 traxo al rey iugurta delāte su carro 7 destruyō las grades huestes de los cimbroz 7 centonicos: del q̄l parecē ab̄i en roma las figuras de sus dos r̄r̄s̄os: y en el lib. de los honores de roma se lee q̄ lleuō a cōsul. vii. vezes: 7 la vna dellas despues d̄l destierro: 7 ya hauiēdo sido p̄scripto

fizo proscriccion: 7 lo que fue mas inconstante 7 muy mudable de tal condicion es/que si le nombras entre lo otros desuetturados/ esse sera el mas sin ventura: 7 si le pones entre venneros/ los le fallaras el mas de todaa biciauetturado. De la fortuna de aqste mario fabla lucano en el segundo libro: 7 dize que sufrio en su vida todos loa malea que fortuna puede a nos embiar/ 7 gozo lo mismo de todaa los bienes q esta falsa jamas dar puede.

El postmiero exemplo es de loa romanoa acabado en julio cesar: al q llama dios segun es dicho en el primero libro: y es de creer que hombre tan sabio no lo devia tener por dios: mas fablaua segun opinion del pueblo: 7 assi lo muestra anistonlea diciendo q hombre deue entender como loa pocos entiendo/ 7 a fablar como loa muchoa fabla/ 7 dize valerio. Quayto cesar al q su virtudes le aparejaron entrada en el cielo/ fue en el comienço de su gouernio en asia sin hauer ningun estado publico como priuada persona: 7 fue preso cerca de phanagosta por vnos colarios que andan los mares: 7 se rescato por .l. taleros. 7 assi la muy clara estrella del mundo lleo a pequena suma entre los colarios. pues porq nos queramos dela fortuna/ quando ella no saluo malos companeroa de su diuinidad maa la deidad celestial/ ca a saber julio cesar/ se vengo de loa colarios: ca los como 7 loa fizo crucificar. Los romanoa tenia a fortuna por vna deessa: la qual de los bienes 7 malea del mundo ordenaua a su voluntad: 7 por esso llama companero de aquella a julio cesar al qual tenia el por dios. Segun yfido ro en el .xvj. libro de etimologiaa los antiguos deuifauan tres maneraa de

talentoa/ o pesantes: el menor era de .l. libras/ el mediano de .lxxij. el tercero de .c. 7 assi puede parecer que julio cesar fue rescutado dela menor manera.

De los estraños.

Ualerio fabla dela mutacion de fortuna en loa costumbres de algunos que no fueron romanoa 7 dize. Mas hauiemoa enteramente ya entendido en loa nuestros: 7 viene tiempo de recotar de los estraños. el exemplo primero es de vno que houi nomebre palemo: del qual muchas vezeas san augustin 7 loa otros auctorea fazen mencion: el qual fue un hombre moço que staua en atenas de vida perdida por la luxuria: 7 por deleytes/ 7 tanto que no solamente se gloriava delas locuras 7 demasiada que fazer solia: empo de ser dellas diffamado: 7 acortescio que vna vez veniendo de cena no al sol puesto/ maa despuea que salido vio la puerta abierta dela casa de zenocrates el filosofo y el estando lleno de perfumio que bien olian/ la cabeza ornada de corona/ vestido de muy noble ropa 7 rica: en tal estado entro en la escuela toda muy llena de sabioa hombres: 7 no le abasto aquella entrada tan defonesta/ que ahun se fue a sentar por oyr lo que zenocratea oiria entonces porque podiesse burlar de sus dichos en su embriaguez: 7 todos loa que ende stauan houiéron dello grande indignacion: 7 zenocratea lo dissimulo: empero luego dexo la materia de q fablaua/ 7 començo dela temperança 7 continencia: 7 por la grauedad de sus palabras fue costrenydo polcmo de hauer alguna verguença 7 arrepenimiento: 7 primeramente echo su corona: 7 a poco rato puso el brazo de baxo.

de su manto: 7 luego despuea quito de si la alegria toda de su cara/ 7 finalmente de su voluntad echo el desorden 7 la luxuria. assi fue sanado por la medicina del muy fermoso fablador 7 sabio: 7 de infame 7 vellaco rustian passo en un bueno 7 gran filosofo. De zenocratea ya queda scripto en el .iiij. libro. en el caplo de pobreza.

De este de quien fabla valerio es fecha mencion en muchos lugares del libro presente: del q dize. De la nie de tocar en la mocedad de themistocles hauiendo respecto a su padre q lo echo del berrecio por su maldad/ o a su madre q se ahorco: viendo la suzia 7 desordenada vida de su fijo: el q fue despues el muy mas noble y el mas preciado de limpia sangre de todaa los griegos: 7 fue la mediana prenda de speranza 7 de desesperança de asia 7 europa. valerio toma en esse lugar el todo por la parte ca por asia toma los de persia q ea parte suya/ loo qlea vencio este themistocles: 7 por europa entiende la tierra de atenas/ la qual defendio 7 abun saluo. y esta historia es ya declarada en los otros libros. E luego al siguiente pone otro exemplo diciendo. Dos fortunaas se reparieron en alchibiades: la vna le dio alteza/ nobleza/ riquezaa habundantes/ muy excelente belad/ 7 sanor de sus ciudadanos/ 7 gran poderio de fuerza darinas 7 de su cuerpo alta senoria/ 7 muy subtil 7 noble ingenio. La otra fortuna le dio condenacion/ destierro/ pobreza muy miserable/ perdicion de sus bienes/ 7 yra de su patria: 7 al fin despues muerte violenta: bien assi como el mar q a vezes sta qdo 7 pazible: 7 despuea se buelue en ser malo/ triste/ 7 spantible. De la vida 7 muerte de este varon ya se fablo en el primero ca-

pitulo del libro tercero.

En esta parte fabla valerio de polierateo/ el q por tirania tomo la ylla de samos donde pithagoras nacio/ 7 dize El gran resplandor dela vida de polierateo el tiranno de samos lleo fasta en tanta inuidia por sus habundantea riquezaa 7 bienes/ 7 no fue sin causa/ q todas las cosas salir le solian a su voluntad: lo q el speraua 7 fazer qria era luego coplido: el querer 7 poder todo era vno: vna vez solamente mudo su rostro: ca porq no fuesse todo el tiempo sin alguna perdida/ echo de su grado un anillo de su dedo en el rio: mas con todo esso un pez q se lo hauiya comido fue luego preso de los pescadores/ los qles le boluieron su anillo: empo a este en quien hauiya la felicidad todos dias stado en el su cuerpo complidamente. De ontea prefecto del rey dario le crucifico en la cima de un muy alto monte de calusa. Aqui fabla valerio de dionisio el segundo tirano de sicilia: del poderio 7 maldad del qual es continuado en el primero libro/ y en otras partes: 7 dize. Dionisio como la succession de su padre en la tirania de siracusa 7 quasi de toda sicilia: 7 fue senor 7 duque de gradea huesteo/ 7 poderoso en armas por mar 7 por tierra: 7 despuea fue tan pobre que vino a demostrar a los ninos en la escuela: 7 ahun mostro a los ancianos por la gran mutacion que marauillar ninguno se deue ni fiar en fortuna/ quando de tamaño como fue/ baxo a ser maestro de moçachos pequenos. Justino en el .xxj. libro suyo dize que despuea que el houi fecho ya tantos maleos: los de siracusa que no lo podia ya maa sufrir/ le cercaron en el castillo/ el qual se rendio por fuerza: 7 exiliaron lo a corinthio adonde el traxo la maa

suza y deshonesto vida q ninguno tra
her ni pensar podia/ asin q parecisse
mas para despreciar q para ser temido:
y por esto no pensaua a ninguna hone
stad salvo ser seguro: ca el hauiá proua
do como los tirannos eran abozrefci
dos: y finalmete fue maestro del juego
y amostraua los niños no en casa mas
en la via publica por talq ellos que lo
temian lo despreciassen: y tal dissimula
cio era cautelesa toda y falsa. muchas
otras cosas dize justino en el lugar alle
gado. **A**castro de juegos era quien
amostraua los niños a fazer loo jue
gos q se fazian en las fiestas de su odio
ses. verdad es q yo algunos enteplos
dejar he querido por euitar prolixidad
visto q en nuestros tiempos hay otros
tan dignos y mas yo mucho de comen
dacion: y en el fin del presente libro y ca
pitulo valerio muestra q los bienes y
males de fortuna son comunes y varia
bles assi en loos buenos como en loos ma
los: y q no hay cosa firme en la fragili
dad humana y menos en fortuna: y en
de senecen el libro junto con el capitulo.

Comiença el seteno libro



Valerio comien
ça en esta parte
su seteno libro
el q en si coge
vij. capitulos:
y es el primero
de felicidad: y
ende se toma la
felicidad por buena fortuna y el q viue
bienauenturado por bie fortunado: no
por ser perfecto por la congregacio de
todos los bienes como la llamo el va
ron boecio/ ni por la vision diuina assi
como nos los xpianos lo entedemos,

y assi de felicidad q es efecto dela fortu
na en bienes temporales fabla valerio:
y no tan poco dela q consiste en la spe
culacion dela verdad primera: y en el co
nocimieto delas cosas diuinas: dela q
aristoteles fabla en el. x. delas ethicas:
y assi valerio va prosiguiendo su. vij.
libro de esta mudana y fortunosa felici
dad como ha fecho en el libro. vi. y en
de comitica. **N**os hauiamos contado
en el caplo pcedete muchos enteplos
de fortuna volate y mudable: empero
sarisfaze a nos recontar algunos poqui
tos de fortuna constante y no variable.
y ahun q tenga ella codicia de embiar
luengamente aduersidades: y dar pro
speridades qndo ella quiere olvidar su
malicia: no tan solamente de dar se con
tenta fatura de bienes: empero muy
grandes y perpetuales. **P**or perpetui
dad entiende por la vida de vn hombre se
gun q dezimos assi comunmente de loo
beneficios y officio q son perpetuos
y no aiales ni por vn tiempo.

Capi. i. de felicidad.



Esta parte pone valerio
dos enteplos tan solamente
y eo el primero de vn rico ro
mano q va muy claro: y el
otro de vn pobre extranjero y ved co
mo fabla. **O**ra vcamos a quatos gra
dos y beneficios fortuna sobio a mere
llo del dia primero de su nacimiento fa
sta su fin sin cessar: ella le fizo nacer pri
cipe en este mundo y le dio muchos no
bles parietes: y le aplico gran ingenio
de animo y fuerza de cuerpo para bien
suffrir penas y trabajos: y diole mu
jer casta/ eloquente/ y mucho fermosa:
honor de consul: y poderio de empera
dor: tres fermosos triumphos: tres hijos
consulares en vn mesmo tiempo le fizo

hauer/delos qles vno fue cesor trium
phal y el quarto pretor: ella le dio tres
fijas casadas/delas quales el tomo los
fijos en sus rodillas/ y tatos partos/ y
tatas bodas/ tatos honores/ y tan gra
habundancia de todos los bienes q fue
marauilla/ ni bouo entre ellos ninguna
muerte/ ningun gemido/ ni alguna cosa
de tristeza. mira pues al cielo que a pe
nas fallaras tu tal estado: ca los muy
grades poetas recuētan los plañimie
tos y dolor de los dioses: y el fin suyo
igual con la vida: ca en su vejez ya po
strimera bouo la muerte mucho ligera
entre los abraços y becoo de su muy
caros deudos: y fue su cuerpo tenado
al fuego sobre las espaldas de su hijo
y yerno. **D**e esta felicidad maximiano
fabla en su libro: diziendo ser aq bien
auenturado que puede traer vida tran
quilla y assi mansa: y cerrar en el fin sus
bias stables. y porq hay pocos de tal
ventura/ valerio no puso sino vn entep
plo de los romanos/ y solo vn otro de
vn extraño.

Aqui pone enteplo de vn hombre
pobre/ la felicidad del qual consistio en
contentamieto de su poca fazieda del
preciando el mundo. y para esto eo de
saber q el reyno de lidia fue mucho ri
co antiguamente y poderoso: cuyo rey
fue creso: del qual se scriuio en li. j. en
el caplo de loos sueños: y acabecio que
por fortuna vno q bouo nombre giges
fue assi rey ende: y fue elevado en mu
cha soberuia/ y a contecio en el lo siguiē
te. **L**a felicidad de q nos hauiamos fa
blado es clara: empero esta en q trara
mos es asaz escura: ahun q fue puesta
delate por el resplador diuino. valerio
quiere dezir q mas clara cosa es quanto
al mundo/ q felicidad sea en riquezas q
en pobredad: empo siempre la que fue

cōtenta de su pobreza fue por la respue
sta del dios appollo mas alabada y a
prouada delate la otra segun parece:
porq dize aqui q quando giges el rey de
lidia se vido de armas y de riquezas
ser poderoso/ el fue eleuado en su ani
mo y se fue a apollo/ por le demandar
si algun mortal era mas q el bienauen
turado: y el dicho dios por vna voz q
embio derro dela cueua de su sagrario
respondio que aglaho soffidio era mas
bienauenturado: el qual era el mas po
bre de arcadia. y ahun q fuesse de vieja
edad no passo jamas loo terminos de
su pequeno capo: y era contcuto de fru
tos pequenos: y del deleyte bato y li
gero que del tomaba. por cierto appo
llo cōprendio por su sagacidad en el se
so de su respuesta la verdadera no la apa
rente felicidad: por esso respodio al rey
q se glorificaua mas q no deuia en el re
splandor de su fortuna q el aprouaua/
y mas alabo vna casilla muy pobre sta
te en seguridad y alegria/ q vna sala re
al triste llena de muchas curas y solici
tud: y mas sin temor vna poca de tie
rra con vn par/ o dos de buyes/ q los
muy grandes y grassos capos de lidia
lentos de miedo y de sobre salto ni fue
re armada/ y raras cargadas de sober
uiosas despensas y gastos: y mas vn pe
queno granero pa la necessaria despē
sa: ca ninguno deue codiciar thesoros
para el aguayte y codicia de todos: y
assi gigeo quando cobdicio q el dios fue
sse affirmador de su vana opiniō/ apre
dio adonde eo la pura y firme felicidad
Aqsta felicidad aproua anaxagoras
en el caplo siguiēte: y effomelino pare
ce q tholomeo lo aproua en el prologo
de su almagesto: adonde dize. **E**s bien
auenturado el que no ha cura en cuyas
manos el mundo sea, esta sentēcia apue
L iiii

uan quasi todos los poetas. Lidia es una prouincia de asia la menor/la qual tiene turcos: e tiene de una parte a suria. A quel giges que por gran fortuna fue rey de lidia/segun sair a brofio en el tercero libro de los officios/ era pastor real del rey de lidia q por entonces reynaua: es la riqueza de los reyes era antiguamente mas en ganados q en otras cosas: e giges era el mas principal de los pastores del rey: e un dia fue se a los capos por ver los ganados como eran regidos: e ante q llegasse adonde stauan/ se leuanto una tempestad tanto grande que lo costrenyo a entrar en una cueua: e quando fue dentro/ vido q era edificio antiguo: e assi passo adelante fasta q fue en una sala muy hermosa en medio dela q estava un caualllo grande de cobre/ e del mesmo metal un hombre encima/ con un anillo de oro entre los dos dedos: e giges quando aq miraua/ visto q forma de rey tenia/ penso q era de gran valor el dicho anillo/ sobio e tomo le/ e se lo puso en su dedo: e la tempestad passada se fue a los pastores: e quando fue ya cerca dellos se marauillo como aq los no le saludaua ni le fazian aq honor acostubrado y allegose mas afin q le viesse e mejor oyessen: e no se mouiero pinto ni fablaron: entonces penso q el anillo causar lo deua e quanto se lo del dedo e fue para ellos: e los pastores corrieron para el faziendole la reuerencia acostubrada: por cuya experiencia giges entedio q el anillo lo fazia inuisible e q por aqlla oportunidad podria fazer lo q quisiere: al fin mato al rey e se caso con la reyna q era la mas hermosa del mundo e fue rey assi: e justino no recueta esta hystoria en su libro primero por otra forma q mas conuenia: e dize q ante de creffus houo muchos

reyes en lidia q son memorables por los casos mucho diuersos q les acontecieron/ mas no houo alguno q fuese de acomparar a candauro el qual houo tan hermosa mujer q estava perdido de sus amores e fablaua en todas partes de su belleza/ e no cōrento de los deleytes q son priuados/ el los dezia publicamente q los deuera tener muy secretos de propia honestad: e finalmente porq mayor se a sus palabras le fuese dada: la mostro desnuda a su cōpañero giges el qual fue luego mouido a codiciar la dicha dama: por lo qual dentro muy poco tiempo ella lo amo/ e assi el mato a candauro/ e la gentil reyna dio su cuerpo e reyno a giges: e aqui acaba el primero capitulo deste. vij. libro.

Capitulo. ij. de los sabios dichos e fechos de los ancianos.

Elando valerio ha fablado de la felicidad que es de los bienes de fuera del cuerpo/ el fabla de la felicidad q procede e habita en el animo como es prudencia/ dela q proceden los sabios dichos e fechos e dize. yo esplicare agora aqlla manera de felicidad q es toda en habito de animo/ la q no es en fazer a su voluntad mas respaldese en aq los que han sapiencia por dichos e fechos prudentes. de esta materia comienza valerio a poner enteplos: e el primero es de uno que el nombra apio claudio no se por q dize ca fueron muchos: e algunos de ellos mucho maliciosos los quales yo he harto hablado: empero puede ser e se ve de cada dia q un malo dize una e muchas buenas palabras: e por esto vengo a lo que dize de la palabra valerio. Tlos hauemos oydo dezir q apio claudio dezia

bien amenudo q ser muy ocupado valia e era mas prouechoso al pueblo de roma q ser en ocio/ no porq el no fuese gozoso con el estado de paz e tranquilidad/ mas considero q los muy poderosos reynos eran mouidos a virtud por exercitacion: e por gran reposo caydos en pereza: e en verdad la negociacion dela guerra q es de noble terrible ha manrenido en estado los costumbres de nra ciudad: e el reposo q ha dulce e suaua noble la inebria de muchos e diuersos vicios. ciertamente no hay mas contraria cosa a los q quieren ser virtuosos e por especial en fechoo dadas q ociosidad: e esperiencia esto no lo muestra en muchas prcs e en muchas cosas: e es forçado q el ocioso siga los aperiros dela carne q siempre nos combida a cosas viciosas: y q coya en viles pensamientos de donde procede el fundamieto de todos pecados: e por esto dize justino en el primero libro q quando ciro bono sojuzgado el reyno de lidia el qual rodoo dias se rebellaua/ el considero los poner en ociosidad e en deleytes: e por esto les defendio todas armas e les mando q se diessen a toda manera de juegos e de plazer: e distos dize assi justino. Aqlla gente q de antes hauia sydo muy valiente e poderosa en armas boluio toda afeminada por mollez e luxuria: e los q nunca se vieron vencidos en la batalla fueron sojuzgados por gran pereza e ociosidad: e es mi parecer aqsto puede ser dicho de los de francia q fueron valientes e poderosos antiguamente/ lo q les vemos affeminados ya en habitos e en otras cosas por ociosidad e por deleytes. Floxa francia en ri fue la gente antiguamente mucho ardua/ e la gran señoria de los reyes segun bernaldo el saluaje en su li-

bro primero nozabo meguacosma/ es asaber el gran mar adonde fabla de los nobles rios del mundo: ca quando viene a fablar de scna dize q corre en la tierra batallosa q traxo los grandes nombres de los reyes carlos y pepinos: y ya mas no quiero fablar de esto que no hay remedio por palabra ni scripto si dios no le pone.

En aquesta parte valerio scrive muchas palabras q dize scipion el africano primero e dize. Scipio africano dezia q era mengua muy grande para el acto de caualleria dezir aqsto yo no lo pelaua: ca en sus actos deue haer bueno e cierto consejo e muy proueydo e por muy gran rason: ca el yerro suyo no leua emienda despues de puesto en violencia dela batalla. Negecio en el libro primero de caualleria esto confirma diziendo q en todas las cosas del mundo su coracon se pudo emendar sacado en el fecho dela guerra/ mostrando que las obras e desordenas de las batallas ninguna emienda jamas recibe: ca la pena sigue luego al yerro sin algun medio/ o en morir desonestamente/ o en caer en seruidumbre q a los grandes coracones peor es q muerte: e viniendo ala segunda palabra de scipio valerio comienza. El dicho scipio dezia q ninguno con su enemigo deue cobater si no q tome ocaasio para ello en acometer/ qere dezir si hombre no ve alguna auentaja/ o si no q le fuerge la necesidad a lo ralfazer q assi como dexar con ventaja de cobater es cierto yerro: fuyr lo sin causa que sea deuida es couardia: e por esto el abstenerse de cobater donde hay necesidad trae salida de triste mengua e los q assi no lo fiziere no sabe vsar del beneficio dela fortuna ni resistir ala injuria/ quiere dezir q el que no pelca qn

do veta se le ofrese no sabe gozar de su dicha: y el q refuye recibe mengua. **¶** Qui recita valerio vn prudente dicho de metello del q se fablo en el caplo precedere: y es de saber que los romanos mierra guerrearó cōtra cartago fueron loo mejores hombres darmas especialmēte al tiempo de hanibal: empero quando ellos houierō tomado la ciudad se dierō al reposo: y por esso dize metello esto que scriue valerio. La sentencia de quinto metello fue grāde y alta delante del senado: ca quādo cartago fue ya vécida dixo delāte de todos ellos que el no sabia si tal victoria ala cosa pública mas buena fuesse que mala: q quanto era puecho la adquisicion de aqlla tierra bien tāto podria ser le dañoso en hauer q̄tado hanibal que assi como por su venida en ytalía se despertó la virtud del pueblo de roma que estaua roda adormecida assi era de temer q̄ pues ellos erā libres del rauio so y enojoso mal enemigo q̄ su virtud no se adormiesse de cabo: y assi el reputo ser mal egual lao casar ser q̄madas los capos ser gastados y los thesoros ya despendidos q̄ la perdiciō de su anciana fortaleza ardida: y por esso dize vejecio en el tercero libro q̄ el duque de ue nao dessear tiempo de batalla q̄ no de paz por la necesidad del exercicio: ca es conuersacion de virtud assi como el folgar es causa de floxedad y de vicios. **¶** Valerio fabla de papirio curtor tan valiete q̄ fue singular esperança de roma quādo sitandze el grāde reyno: ca en voluntad renia delo fazer su cabeza y duque mayor si les cūpliera dar se batalla. Item como dicho es los romanos houierō por costūbre antiguamēte de no fazer cosa algūa especialmēte de fecho darmas q̄ no romassen auru-

spitos/ quiere dezir señales algunos en el buelo delas aues/ o en semejātes cosas: y leuauā los cōsules q̄ndo yuan alas batallas vno q̄ era nōbrado pullario/ es a saber vn augurero q̄ miraua alos dichos señales y declaraua la significāca buena/ o mala quādo queria dar la batolla: y esto sabido valerio dize. Quando papirio curtor estaua delante aqllonia por la romar por fuerça y el augurero le honiesse dicho el auru spicio diziēdo q̄ no hauia fallado buen señal en las aues trabajo tanto q̄ supo de cierto la gran fallacia del augurero y tomo señal de buenauetura para el y su hueste/ ossi ordeno biē su batalla para se cōbarir: y puso delāte aq̄l mintroso/ afin q̄ si loo dioses erā ayrados en algūa forma cōtra su hueste q̄ ellos ro uiesseu presto su cabeza en q̄ se podiesse apaziguar: y acontecio/ o por ventura/ o por diuina prouidencia q̄ el primer dardo q̄ dela parte aduersa lleuó dio por metad delos pechos del augurero y lo echo en tierra muerto: y quādo el cōsula aq̄llo supo dio el assaite ala ciudad con grā fiança dela victoria y la tomo. Ala verdad dezir mas fue este fecho de buena fortuna q̄ de gran prudencia. dize valerio que se houo en ello como varon muy iusticiero/ como con sul deuoro/ y capitan muy esforçado.

Delos estraños.

¶ Item valerio recuenta algūos fechos del senado: y porq̄ no parecē mucho pro uechosos vengo alos estraños delos quales pone algūos entem plos: empo dize primero. El tiēpo me falleceria si yo quisiēse recōtar todos los sabios dichos y fechos delos nuestros: ca nō imperio no ha hōuido su

acrescentamiēto y guarda tāto por la fuerça dlos cuerpos como por el vigor delos animos: por lo q̄ yo me quiero callar dela mayor parte dela prudencia romana dela q̄ cada vno se puede maravillar: y quiero poner entēplos dlas estrañas naciones. El primero de socrates el qual segū comun opiniō y la respuesta de apollo fue el mas sabio del mundo y llamalo valerio oracio terrenio por causa de sus ciertas y prudētes respuestas: co llamaron se oracios las respuestas delos dioses q̄ eran personas diuinas segun su vana y fallaz opinion: y porque staua aquel en la tierra llamaualo oracio terreno y dize. Socrates q̄ fue assi como vn oracio terrestre de humana sapiēcia dixo q̄ ningūo deuia demādar otro alos dioses q̄ son inmortales salvo q̄ nos den de sus bienes: ca ellos sabian bien lo q̄ era pro uechoso a cadauno: y muy amenudo pedimos tal cosa q̄ es mas puecho refusar aqlla y no la hauer ya impetrado ca loo pensamiētos dlos mortales son embueltoos en muy cerradas tiniebras porq̄ acontece q̄ ellos siembran sus cieguas preceos en yerros parēteos: en desseas riquezas q̄ son causa dela perdiciō de muchos: codicias honores q̄ hā pue sto muchos en gran peligro: tu ymaginao y desseas reynos delos q̄les las salidas han sido miserable o muy amenu do: desseas y requieres luzido o matrimonios mas como son alas vezes de ferosa beldad assi algunas vezes de destruccion de vna familia y casa: dexa pues tu loco y simple desseo de codiciar las causas de tus males y mēguas: assi como a cosas muy venturosas: y recomēda tus fechos y a ti mismo ala voluntad y arbitrio delos celestiales: ca estos q̄ suelen dar ligeramēte los bie-

nes los saben mejor escoger. Quē de aqsta materia quisiere ver cosas fermosas vayase al iuuenal al comiēço de su iij. libro que comiença. Ommbuo in terris etc. Continuado su proposito pone valerio otras palabras de socrates q̄ dize. El mesmo dezia que la muy mas breue y spediente via pa venir a hauer gloria staua en tales/ se mostrar los hōbres en sus fechos por q̄les ellos querian ser tenidos/ por la qual predicaciō el amonestaua muy claramēte que los hombreos denē mas procurar la derecha virtud que el seguir su sombra. dize la sombra de virtud por los q̄ quieren parecer buenos y no lo son como loo ypo critas. Alun pone valerio otro entēplo de socrates diziēdo. A quel mesmo socrates quādo vn hōbre le pidio consejo si se casaria/ o no: respōdio de que quiera q̄ fagas te arepentiros: ca si no te casas viuas en soledad: seras sin heredero y tu linea romara sin y vn estraño sera tu heredero: y si te casas seras en perpetual cuydado: oyras rodos di no baraja o y quexos: y tu mujer te retraera su riqueza/ fara mala cara otus parieteo/ y no cessara de guarrular su madre sobrella/ y vn otro la podra biē hauer y no serao cierto si haurao fijos dlla/ y si los houieres podra ser bien q̄ no sean tuyos: empo cumple pensar q̄ lo son q̄ comunmēte es assi: y ningūo deue cuydar el contrario si muy ciertamente no sabe algūa falta muy grande en su mujer. Como fazen muchos simples y necios q̄ por sospiciones/ o indicias maliciosas sospechā sobre su mujer: y alao vezes condenan aquellas contra toda iusticia. **¶** Qui profigue otro entēplo del sobzedicho socrates: y es de saber q̄ el fue muerto con veneno en atthenas porq̄ affirmaua que no

hauia si no vn solo dios delo qual se fablo en el libro primero en el capto de ne gligida religion 7 dize. Quando los atenienses ouierō por su yra furiosa 7 desleal condenado a socrates: 7 el con grande 7 fuerte animo 7 cara constāte ouiesse ya puesta la copa de veneno en su boca: su mujer xatipe llorando dezia que era inocente: 7 q̄ ellos no hauian causa delo fazer morir: 7 el le dixo pare ce te q̄ fuera mejor yo morir con causa 7 houiendolo merecido. por cierto gran fue la sapiencia q̄ aūn olvidar no se pu do quando salio de esta vida.

Despues que acaba fablar de socra tes recita algunas palabras sabias que dixo solon el q̄l dio las leyes alos athe nienfes: 7 ya de el se fabla en el q̄rto li. adonde se trata de los. vij. sabios: 7 es la primera contra aq̄llo q̄ en este mun do se reputa ser bienauenturado 7 dize. Solon fablo mucho con grāde pruden cia el q̄l dezia q̄ no se deue tener el hō bre por bienauenturado mientra q̄ viue en este mundo: ca noo stamos fasta el fin de nuestros dias subjectos a dubdo fa 7 miserable fortuna 7 mucho muda ble: cuya imitacion consume 7 quita el nombre dela humana felicidad en esta vida caduca 7 mortal. E aūn recuēra otra palabra de solon cōtra aq̄llos que han impaciencia 7 se duelen mucho dila muerte de otro/ o por algun caso dela fortuna 7 dize. Aq̄l mesmo solon quā do el vido vn su amigo llorar grauamē te 7 se complañya/ el lo tomo 7 lo leuo a vna torre muy alta: d̄ cuya altura vio toda la villa debaxo de si 7 dixole assi. Piensa en ti mesmo 7 considera que tantos lloros y quātos gemidos fuerō ya 7 son d̄baxo las torres q̄ vees aqui 7 seran al tiepo esdeuenidos: 7 dera de plañyr los males comunes delos mor

tales como propios. Quiere tanto de zir que los trabajos infortunados son tanto comunes q̄ es simpleza plañyr los como si muy atarde acaciesse des dichadaniēte en vno solo: 7 despues di ze valerio. Por aq̄sta consolaciō mo stro solon q̄ las ciudades no son si no miserables cerraduras de menoscabos 7 miserias humanas. Valerio buelue a poner otra palabra de solon contra aquellos q̄ mucho se duelen de sus pro pios males trayendo se a impaciencia 7 dize. Esse mesmo dezia q̄ si todos los hōbres del mundo ouiesse sus males propios traydos en vn comun lugar q̄ ninguno seria q̄ no amasse mas traber su parte a su casa porque por todos no fuesse vistos que tomar del monton aq̄lla parte q̄ le tocava. porq̄ concluye que nos no deuemos juzgar q̄ los ma les q̄ sufrimos por algū infortunio seā de muy grāde o intollerable amargura.

De vias vno de los. vij. sabios fa bla valerio de vna palabra q̄ dixo 7 di ze. Quando vias vno su tierra/ o patria de pircua p̄sa de enemigos: 7 los que scaparon dela crueldad dela batalla to dos fuyan tomado todo lo q̄ fallauan de sus bienes: 7 vias q̄ conellos se yua no leuasse otro saluo su cuerpo/ le de mandarō porq̄ no fago el de sus bienes como los otros/ 7 les respōdio q̄ el le uaua todos sus bienes consigo mismo. E dize valerio que el leuaua en su pe choo mas no encima d̄las espaldas los bienes q̄ no podian ser vistos de ojos humanos mas solo de animo. E sene ca dize deste cñl libro intrinilado de pro uidencia al sup̄o lucillo q̄ en sabio varō no puede caer tribulaciones/ quido le fue p̄gūtado si algo p̄diera quido su ciu dad fue ocupada de sus enemigos el di xo q̄ no ca siēpre leuo sus bienes cōsigo

Valerio parece q̄ si houiera de po ner todas las buenas palabras delos philosophos q̄ nūca viniera al cabo de su libro: 7 muestra lo bien q̄ndo de pla ton no pone saluo vna sola palabra/ q̄ tanto fue sabio/ 7 dize. La sentēcia de platon fue breue en palabra: empo en sefo fue mucho grāde 7 muy excelente diziēdo q̄ entōce el mūdo seria bienauē turado quādo los sabios comēcarian tener el gouerno/ o los reyes ser sabi os. Aq̄sta palabra recita boecio en el primero libro de consolacion.

De vn rey fabla valerio q̄ ni lo nō bra ni yo se quien es: empo es de saber para muy mejor entēder aq̄sto q̄ diade ma no eo corona real/ ni lo q̄ se pinta redōdo derras delas cabeças delos san tos: empo es segun papia vn noble pa ño q̄ se nōbraua vict/ q̄ antiguamente se ponía sobre la cabeça del rey: 7 assi mesmo sobre las virgines d̄la deesa ve sta. aq̄sto sabido la palabra del dicho rey es muy clara/ la q̄l valerio aprueba mucho/ porq̄ ella enseña las penas 7 peligros delos altos estados de aqueste mūdo 7 dize. Aquel rey fue de subtil in genio/ el q̄l q̄ndo le dieron la diadema la touo luengamēte entre sus manos 7 q̄ndo bien houo considerado el dixo. Paño mas noble q̄ bienauenturado quien conociesse bien como eres lleno de solitudo de peligros/ 7 de miserias si el te fallaua en tierra yaziendo no te querria ni aūn leuantar.

Aqui pone valerio vna palabra de zenocrates/ del q̄l se fablo en especial en el li. iij. 7 dize. La palabra de zeno crateo fue muy noble 7 loable q̄ como estouiesse en vn lugar/ adonde hauia muchos q̄ dezian mal de otros/ 7 vno de los maldizientes le demandasse/ por que callaua assi asolas los otros todos

fablando: el responbio porque alguna vez me soy arrepentido de hauer fabla do/ 7 de callar ninguna. ya sea q̄ el ca llar alguna vez no sea cōueniente: em pero qualquiera hombre fallestes mas amenudo por mucho fablar q̄ por ser callado: 7 por esso dize carhon. Virtutē primā esse puto compescere linguā. q̄te dezir q̄ la primera virtud es apazigar 7 refrenar la lēgua: 7 aq̄l es mas cercano a dios q̄ sabe callar biē por ra zō: 7 seneca en el. iij. lib. en la postrime ra ep̄la dize q̄ q̄en q̄ria ser discipulo de pitagoras cōuenia q̄. v. años callasse. De tales milesio q̄ fue vno delos sie te sabios como solon 7 viao/ fabla va lerio 7 dize. Tales assi mesmo respon dio noble 7 sabiamēte: ca q̄ndo le fue preguntado si los dioses sabian los fe chos delos hōbres/ dixo el si: 7 no sola mēte los fechos mas aūn loo p̄samiē roo: 7 assi nos quesimos no solamēte hauer puras las manos: empo aūn puros los pensamientos q̄ndo creymos la deidad celestial ser p̄sente a n̄ras se cretas cogitaciones. Seneca en vna epistola dize a lucillo q̄ vn sancto spiri to resigna de d̄tro de noo q̄ eo reguar da 7 guarda de n̄roo bien fechos 7 ma las obras. E boecio dize en el fin del li bro de cōsolaciō/ q̄ si no lo q̄remoo dissimular grā necesidad nos es de ser bu e noo/ p̄ueo con todo quanto fazemos se faze delante los ojos del juez mas al to que todo lo ve. De aqueste Taleo fabla aristoteles en el libro primero de las politicas: 7 dize que vna vez sus parientes lo escarnecian porque stu diaua 7 era assi pobre que nada tenia: 7 el les dixo que si cobrava vn poco dinero que el seria dentro breue ricm po mucho mas rico que ellos todos/ 7 tanto fizo que houo dinero: 7 vido por

astrología q̄ las oliuas deuan ser buenas en aquella añada/ y en gran cantidad: 7 fue se en invierno por toda la tierra de milesia y en thiro/ el merco a buen barate todas las oliuas que era por venir al año siguiente: 7 dio a cada qual pequeño señal segū su porción: 7 quando llego ya el verano/ el pouo vna multitud de oliuas 7 mucho buenas/ 7 las vendio al precio que quiso: ca no tenia otro ninguno si no el solo. **E** assi nuestro dize aristoteles como al philosofo es cosa ligera venir a ser rico: empero el fin por q̄ studiā no es de tal arte. **A**quí fabla valerio de themistocles que tanto fue subtil: del qual en muchos lugares de aq̄ste libro se faze mencion y esta palabra es prouechosa para los que tienē fijos por casar/ 7 dize. **E**ssos que se sigue no fue menos sabiamente dicho q̄ lo passado. vn hōbre tenia vna sola hija para casar/ la qual dos hōbres le deniādan/ de los quales el vno era pobre: empero guarnecido bien de virtudes 7 de costumbres: el otro era rico/ mao poco/ o nada era su valor. el padre pregunto a themistocles a qual la daria: el dize entonce: yo mas q̄siera el hōbre sin pecunia/ q̄ pecunia sin hōbre por el qual dicho amonesto al loco q̄ el fiziesse ante su yerno de vn hōbre q̄ de riquezas. **A**lla verdad dezir los hōbres sin razō 7 buenas costumbres no son ciertos dignos de se llamar hōbres mas bestias vestidas/ como dize socrates. **V**alerio fabla en esta parte de phelipo el padre de alixandre el grāde: del q̄l 7 de sus costumbres queda ya dicho en el libro primero/ al caplo de los milagros del q̄l dize assi. **A**gora reconozcamos como la letra de phelipo fue loable en la q̄l el vituperio 7 reprehēdio a su hijo alixandre/ q̄ por mercedes grāde aponia

pena de adquirir el amor 7 grā de los macedonios assi diziendo. **E**l hijo hermoso q̄l razō te ha puesto en tā vana speranza/ q̄ tu creas ser aq̄llos leales de quiē tu adquieres el amor por pecunia. **a**lla verdad dezir toda la gente de nro mal mūdo han poca amistad entre ellos q̄ no nazca de prouecho hauido/ o por haer: 7 ahun mas son las amistades engendradas por speranza de los bienes venideros q̄ por conociēto de los recibidos: 7 por esso dize tulio/ que mas ama el que ha dado lo dado aq̄l a quiē lo dio q̄ no al dador: 7 q̄ mas p̄stos somos a seruir 7 beneficiar a esse de quiē speramos q̄ no a esse de quien fuemos beneficiados: lo q̄l deuria ser todo por el cōtrario: 7 ahun este phelipo de qen valerio fabla no tenia algūa amistad si no por vtilidad segun q̄ parece por justino al fin del. x. li. adonde dize. **A**miciā no fide sed vtilitate colebat: q̄ere dezir que las amistades no por lealtad mas por interese las guardaua. **P**ara entender lo siguiente es de saber que segun justino en el. xij. libro/ despues que alixandre pouo vencido la postrimera vez a dario/ fue tan soberbio fasta defender que persona ninguna le saludasse ala manera de macedonia/ mas que lo adorassen en la salutaciō ala manera de persia: y entre aquellos que de este caso lo reprehendian fue mas ayrado cōtra calistenes el philosofo: el qual aristoteles le hauia dado/ porque el no podia seguir mas el trabajo de su hueste: ca le fizo sacar los ojos 7 las orejas 7 las narizes: segun ya es dicho: 7 ala fin matar con otros que por esta causa mato: del qual valerio dize recitando el consejo que aristoteles le dio. **Q**uādo aristoteles dexo a alexandre calistenes su oydoz/ o disci-

pulo/ el le amonesto q̄ fablasse poco/ 7 q̄ si le fablaua q̄ aqueſto fuesse gozofamente 7 muy graciosa/ afin q̄ por su callar el fuesse mas leguro/ o por su buen fablar le fuesse mas acceptable: empero quādo el lo reprehendio muy agramente por q̄ se q̄ria fazer adozar segū el modo de los persianos: 7 lo quiso boluer a los costumbres de los macedonios fue cōdenado luego a muerte: y el entonce se arrepēto/ por no creer el buen consejo q̄ aristoteles dado le hauia. **E**n esta parte pone valerio otro entēplo de aristoteles 7 dize. **A**quel mesmo aristoteles dize que ninguno deuia fablar de si mesmo: ca vanidad era loar se: 7 secho de loco blasse mar de si.

En esta parte valerio repite vn dicho de anaxagoras/ el q̄l fue muy gran de philosofo/ 7 dize. **A**naxagoras esso mesmo no fue poco prouechoso: el q̄l quando le preguntarō qual hombre era bien auenturado: ninguno dize el de aq̄llos q̄ tu ser lo reputas: mas fallar lo has en el nōbre de aq̄llos q̄ piensas que son mezquinos: ca esse no lo es q̄ habūda en honores 7 riquezas: mao aquel que es trabajador de vn pequeño capō que no se le da mucho de haer gran sciencia/ el qual por obras fera mas mucho de buena ventura y en apartado q̄ en la parencia. dize lo porque aquel es verdadero bien auenturado quāto a esse mūdo/ 7 ahun para la vida del otro el que por obras es mas alabado q̄ delante por lo que tiene: ca de los muy ricos 7 poderosos su fama 7 gloria consiste en pompas 7 lagoteria: 7 la del pobre 7 bueno en verdaes y entēplos/ 7 del vno dizen todos bien en ausencia 7 del otro mal ausente syendo/ 7 bien en su presencia aquel lisonjeando.

Como ya es dicho alixandre se mā-

do adozar vencido dario: 7 quiso q̄ assi lo fiziesse los de atenas: y ellos touieron sobre esto consejo/ 7 la comun opinion fue que no lo fiziesse: y entrō ce dize demades la palabra que valerio recita en este lugar. **E**l dicho assimesmo de demades fue sabio: ca quando los atenienses demandaron consejo 7 refusauan dar honor diuino al gran alixandre/ el dize entonce. **M**uy bien mirad que por guardar los cielos no perdays la tierra. **L**uego al siguiente pone vn otro dicho de vn philosofo/ el qual es fablado en el. v. lib. en el caplo de paciēcia 7 dize. **A**naxarxis mucho subtilmente cōparo las leyes alas redes de las arañas que las pequeñas moscas retienen/ 7 dexan yr las gruesas aues/ diziendo q̄ assi las leyes ligan ala baxa gente/ 7 dexan yr libre lo mayor 7 mas fuerte.

Segun justino en el. vij. libro los lacedemonios en el tiempo de artaxerxes el rey de persia/ por su rey escogierō a gesillao hombre bien sabio 7 muy valiente para guerra contra el dicho rey de persia: del qual muy bien los defendio. **A**hun es de haer en memoria de como ligurgo dio leyes a los de lacedemonia: segun se trata en el libro primero en el caplo de religion dissimulada: y entre las otras dio vna/ diziendo que ninguno fuesse puesto a muerte si ante no fuesse vencido del crimen 7 condenado supzio mediante: y esto sabido valerio dize. **N**o fue cosa mas sabia que el secho de gesillao: ca quando llego a su conociēto q̄ vna conjuraciō se era de noche comouida cōtra la cosa publica de los lacedemonios: y en cōtinēte el anullo las leyes de ligurgo que defendian fazer morir essos q̄ no eran condenados/ 7 luego sin algūa dilaciō

el fizo matar loa que eran culpables: y en esse puto q fue esto fecho boluio laa leyes en su mesma fuerça: y assi pueyo que la justicia y punición no fuesse empachada por justo dzecho/ ni las leyes menos quebratadas: assi q no fueron las leyes de ligurgo porq fuesen para siempre. Valerio quiere tanto dezir q si agesillao no romara aquel espediēte aqillos destruyeran la ciudad por vettura: y por cōsiguiēte tan bien las leyes: y porq quedassen ppetualmente las su spedio vn poquito tiēpo para saluación de la ciudad/ la q periciendo laa leyes periciēra: y cierto ea q en su caso y lugar conueniente cosa es la semeiante.

Tito lúuio en el libro primero dize de la primera batalla punica dize como fue acordada la paz entre roma y cartago segun lo contenido por ciertas condiciones: entre laa qles fue vna q los de cartago ternia si podiesse aqlla pida de spaña q es de alla de ebro/ y lo de ouende los romanos sin q los podiesse loo cartagineses en cosa tocar: y duro esta paz del año de la fundación de roma. v. cientos y vij. fasta el año de. v. cientos y. xxxvj. en el q hanibal cōtra la paz y acuerdo cerco a seguntina ciudad muy amiga de los romanos: y venida la nueva a roma/ el senado de libero de embiar legados muy honorable al dicho hanibal/ y caso q el no qsisse cessar q fuesse a cartago a pedir el cuerpo de hanibal por pena de la paz y alianza rōpida: y parece ser q la ciudad stava ya en punto de ser presa qndo tomarō los mēajeros romanos puerro/ lo q fue luego denunciado a este hanibal: y en esse punto leo embio a dezir q no podía venir seguro en la hueste: ca en ella haúa mucha gente cruel y saluaje/ dela q el no loo podria sal

uar: y q assi mesmo el no haúa spacio de oyr laa embaxadas en el estado q stava puesto: y pēso q loa romanos mēajeros se yria luego dēde a cartago: y por esto embio a los pncipes q eran de su acuerdo y linage q se llamaua la linea cartagina/ q indusiessen la ciudad a q los legados de roma no fuesse oydos: y assi cōfessio q la legación romana fue a cartago/ y ni fue vista ni abiu oyda: y entre todos los senadores dila cartago vno haúa nōbrado hamion hōbre sabio y valiente q era de la mayor generaciō de la ciudad: y a este pesaua mucho cōla deslealdad de hanibal y de la guerra q emprendia cōtra los romanos sin causa ni dzecho: y començo de hablar dado silencio por todos ellos/ por la muy grāde auctoridad del dicho hamion: y dize assi. Yo o dioses q son buenos vengadores de alianças rompidas saben q yo siempre os amonestē q hanibal no emprendiesse contra los romanos: ca vos vereys a faze prestamēte laa legiones de los romanos delāte de nos y los dioses duques en ayuda de ellos/ porq perjurastes: ca no cierto me noa esta vez de vos se vengaran q la primera quando rōpistes laa alianças por ayudar a los de tarāto sin causa justa/ y no sabey que gente ea la romana/ y que fortuna la del vn pueblo y la del otro: dezir se ha nō buen emperador es delante seguntino/ y no ha querēdo hablar cō los legados romanos mēstros compañeros: ha violado el dzecho de las gentes: ca puesto que los dichos legados fuesse de enemigos/ deuen ser oydos sin loo faze mal ni villania: ellos vienen a voo despue que de el son refutados/ demādan vos lo que faze soy tenidos por razon y por las alianças/ queriendo se del fraude que

se les ha fecho: y demādan aq q pncipalmēte es culpable de aqste crimē y quāto mas mēsa y lentamente ellos lo comiegan/ tanto mas temo la cruda vengança y pseuerancia cierto de aqlla. poned oclāte vros ojos lo q haueyo sofrido en. xxiiij. años en los qles aqste moço no era nō duque/ maa su padre hamilcar q dezis vosotros el segundito/ y muerto por su grā ardidez: hanibal apareja cōtra nos armaa y ingenioa/ el derrueca y abate loa muros de cartago cōla mēsa y destrucciō de seguntina. mi voluntad eo de ser dello falso ppheta/ mas temo q sea muy verdaderito: ca pueo haueyos tomado batalla cōtra loo de seguntino: ca nos forçado q la hayamos cō los romanos: ahim q al guño de vos dira en son de burla redamino leo luego al duq hanibal/ bien se q mi palabra tendra pequeña auctoridad por el enojo q boue a su padre: de cuya muerte yo fue alegre y soy porque si abui vniere renouara la guerra que su hijo renoua como cirio ardiente de aqsta iniqua batalla: yo no digo q lo demoo a los romanos pa purgar el pecado de aliāças offi rompidas y violadas: empo puesto q no lo demandē yo soy de opinion q se deue embiar en la mao postrema pte dila tierra y abui dila mar adōde jamas oyamos su nuevas afin q nunca pueda inqetar el estado de nra ciudad: y abui digo q se embie luego mēajeros a el/ mandado le q leuare el cerco de seguntina y q nos embie nra hueste: y si loo romanos lo peorā q se loo entregue/ y la otra legación sea pa faze restituyr a los de seguntina todos sus bienes. y qndo hanibio dio fin a su fabla/ todo lo mas dila senado cayo en el fauor de hanibal: y fue respōdido a los mēajeros de roma que la guerra

era comēçada por los de seguntina y no por hanibal: y q loa romanos injustamēte mas amariā a los de seguntino q a loa amigos antiguos de roma/ q eran loa de cartago: y en aqsta manera comēço la segūda guerra punica: por la q loa romanos vinierō qsi a total perdición: empo al fin hanibal fue muerto/ y cartago destruyda: y veniēdo al proposito dize q el dicho hanibal bouo ya destruydo la ciudad de seguntino/ passo los alpeos y entro en yralia/ y dio grandes batallas: empo la mao dañosa de todas pa loo romanos fue la de canas dela q y dela sabia palabra q hamibio dixofaze mēcion valerio dize. yo no se si el cōsejo de hamibio fue de mas valiente prudēcia: ca qndo magon vino a cartago cō alegre nuevas dela victoria y la destrucciō de los romanos q auia sydo en la batalla de canas: y en su restigo el rēdio de lāte dila senado treio mo po de anillo de oro q hanibio sydo sacados dila dedos dila nobleza hōbres de roma/ el demādo a mago si niūguo de los compañeros y amigos de roma haúa dexado/ y pasado se a hanibal despues dela victoria: mago dize q no. Agora cōsejo yo q embiemoos a roma por tratar dela paz con ellos: y si ellos creyerā su cōsejo cartago no fue ra cierto viciada en la segūda batalla punica/ ni destruyda en la tercera como lo fue. Porq fabla de mago es de saber q tiro lúuio en el. iij. li. dela segūda batalla punica dize q hanibal no embio luego despues dela victoria laa nuevas a cartago/ ante ordeno q mago recibiesse las ciudades de los de abruco q dexauā a los romanos/ pasado se ala parte de hanibal: y despues lo embio a cartago cōla nueva sobredicha y de todas las otras batallas: y quādo fue oclāte

del senado/comienço de contar los grandes y nobles fechos q̄ hamibal su hermano hauiá fecho en ytalía/ y como tan bien se cōbariera con. vij. romanos emperadores/ los. iiii. consules/ y dos dictadores: y q̄ hauiá muerto del pueblo mas de. cel. mil y se le diē los de abruco de pulla/ y una parrida de los samnites y de los lucanos: y q̄ despues dela batalla de cannas se le dio la ciudad de capua/ q̄ era la cabeça de capaña: assi q̄ luego sacrificar a los dioses deuian por tantas victorias y tales: y por fazer dar fe a sus dichos/ fizo tēder delante dellos tres moysos y medio de anillos/ segun q̄ dixē algunos q̄ fablá a su placer: enpo segun los ciertos autores no fuerō mas de vn moysos/ alyn q̄ eutropio y orosio dizen q̄ fuerō tres moysos: y por fazer la victoria mayor el dize q̄ en roma ninguno traya anillo de oro si no era pobre de cauallo/ o gra se noz/ o noble: al fin cōchuyō q̄ todos deuian muy bien ayudar y mātener a hamibal/ creyendo q̄ cierto acabaria lo començado pues se fallaua en medio dila tierra de sus enemigos: era verdad que le fallaciā las prouisiones/ dineroo/ y gēte que hauiá perdido en las batallas por esto cumplia q̄ lo prouiesse luego de todo para que diēse fin ala guerra. Quando el senado supo tal nueua fue muy alegre/ y por special vno q̄ hauiá nōbre hamylco/ q̄ era dela linea carina de los parietes y parciales de hamibal/ al q̄ pareció q̄ era niēpo entōce dispuestō de reprender a hamō/ de lo q̄ hauiá ya desloado/ en reprobaciō de hamibal y de su empsa/ y dize assi. Desdela te agora hamō dela guerra tomada cōtra los romanos: nūego te q̄ lo mades render a los romanos/ y desdē q̄ por sus grandes victorias no seā dadas grās a los

bioses. y q̄ndo hamon vido q̄ hamilco lo reprehēdia en tal manera el respondio assi diziēdo. Padres cōscriptos el día p̄sente yo bien callara/ por no dezir en vno gozo cosa q̄ empache/ o faga menor eneste tpo/ quando hamilco no me p̄guntara si a mi pesa dila dicha guerra q̄ se ha tomado contra los romanos: porq̄ si callasse peceria q̄ lo fiziesse por su menosprecio: y de todo esto hay en mi agora cosa ninguna: por esto respōdo q̄ alyn me pesa: y no dexare de increpar mi empador fasta q̄ vea el fin dela guerra: assi lo digo por algunas cosas a nos tollerables: y ya por nada en mi cessara el p̄mer desseo dela paz antigua mas q̄ dela nueua. Magō nos ha contado palabras de q̄ hamilco y muchos otros son alegres/ y assi lo puedo ser yo: porq̄ las batallas han sido por nos ca si q̄remos vsar agora de nra fortuna podremos hauer paz mucho dulce y amigable: mas si nos dexamos passar la tal disposicion/ enādo mas dar paz q̄ la tomar/ yo temo q̄ aq̄sta alegria vana sea venida sin algū prouecho. Magon nos cuēta que hamibal ha muerto vna muchedumbre de los enemigos/ y nos req̄ere q̄ le enbiemos caualleros armas/ y dineros: q̄ pidiria el mas si nra gēte fuera vēcida: dize nos q̄ han ellos tomado los dos reales de los enemigos/ llenos d̄ riquezas/ y pide vniuersas y pecunia: q̄ mas demādar se puede por hueste sin victoria y echada de todas sus riēdas: porēde magō lo que nos pides va muy aleyos d̄ tal victoria yo he respōdido slo de amiko despues me plaze a ti corregir y iterrogar de cosas algunas/ como el a mi fazer ha q̄rido: y si me q̄sieres mi respōder sino respōda hamilco/ segun q̄ yo aq̄ he fecho. Si en cannas hōuo tanta victoria nro ha

nibal: por cuya causa toda ytalía es de nra parte buelta del todo: y el pueblo del monte lario es buolto ya dela hueste/ y encima de tōto dezis q̄ vn hōbre dila. xxv. generaciones del pueblo romano es cō hamibal: mucho querria saber yo de nra q̄les enemigos agora nos quedan y su coraçon y speranza. magō respondio q̄ no sabia. hamō replico/ es cosa ligera lo tal saber: no sabes q̄ntes legados embiarō a pedir la paz/ o si hā fecho de ello mencion jamas en roma. el respondio que no sabia tal cosa cierto. Pones segun esto dize hamon tan entera guerra tenemos agora como el primero día q̄ hamibal entro en ytalía. No se vos acuerda que fuistes ocl tēpo dela primera batalla punica que jamas nuestras cosas fuerō en mas grā prosperidad q̄ ellas eran por mar/ quando lucacio y postumo los consules nos vencieron en las yslas de cades/ que se dizen las colipnas de herculco/ guardemos que fortuna no nos varie: sperays vos la paz si nos somos vēcidos lo que los dioses no quierā/ la qual no se nos ofrece quando vencemos/ si algū no me demandara si deuemos offerir la paz a los romanos/ o tomar la si ellos nos la offerren yo se bien que dire: empero las cosas q̄ magon requiere no me pareçē q̄ son saluo vna decepcion y burleria: y por esto digo que no se deue cosa fazer: y enesta manera con sejo hamon a los de carthago aq̄lla vez y no le creyeron/ mas costoles caro: ca despues q̄ muertos y muy destruydos/ honierō de ser subiectos a roma cō grā tributo y cōdicionē muy miserables. al fin su ciudad fue destruyda y alyn q̄mada: segun se comēne enel tercero libro/ capitulo de fortaleza.

¶ Para enēder la hystoria hermosa

de tal enēplo es de saber q̄ segun nro liuo al. viij. libro dela p̄mera decada: la qual comēça enel año dela fundacion de roma. iiii. cientos/ mucho fue gran guerra antiguamēte entre roma y samnites: la q̄l duro mas de. xxx. años ante q̄ la defauētura deshonorable acacēse a los romanos/ dela q̄l faze menciō el enēplo presente. y segun nro liuo al comienço del. ix. li. enel año dela fundacion de roma. iiii. cientos. xxij. y segun orosio. iiii. cientos. xxvj. enel qual año orosio dize que alixandre succedio a su padre phelipo enel reyno de macedonia en roma hōuo dos consules nōbrados nro viturio y spirio postumo: loo q̄les tenia gran hueste en vno pa y contra los samnites/ q̄ tenian emonce vn duque nōbrado pōcio/ hijo de herēnio: el q̄l por vezes no podia mas gouernar la cosa publica en fecho darmas/ saluo en consejo: y los samnites se pusieron en cāpo: y se asentaron lo mao secretamēte q̄ podierō/ en vn lugar q̄ se nombrava forao cadinas: el q̄l lugar es estrecho ala entrada y salida/ y lleno de bosque y de rocas entre dos altas montañas inhabitables y spātosas: y en mearad de aq̄llas hauiá vn llano lleno de yerba. q̄ndo los samnites fueron alojados acerca de aq̄l lugar/ y supieron por sus espías q̄ los romanos eran alojados cerca de vn lugar que se llama talaria: ellos fizierō vestir en habito de pastores a. x. caualleros suyos: y los embiarō en diversos lugares cerca dila hueste de los romanos pa q̄ sus gētes los podiesse ver y tomar/ como es costūbre pa saber lēgua: y aq̄stos crā ya p̄cebidos al tēpo q̄ fuessen interrogados cada q̄l por su parte/ q̄ la hueste de los samnites era en pulla delante luceria/ que era muy amiga de roma: y quando los

apofentadores delos romanos houi-
ro en diuerfas oras leuado los dichos
pastores en su hueste: y visto q sepe-
ramete concordaua todos q los samni-
tes eran delante luceria/ ellos los cre-
yeron sin alguna duda. y para yr a luce-
ria hauer dos caminos: el vno era todo
llano ribeta al mar mas largo q el otro
q passaua por el sobredicho estrecho: y
por socorrer en menos tiẽpo a sus ami-
gos los romanos fuerõ por el mas cor-
to y entratõ por el vn cabo al estrecho
pensando luego salir por el otro: mas
quando fuerõ ala boca del valle ellos sa-
llatõ el passo cerrado cõ arboles derro-
cados y grãdes rocas y piedras y con
hombres darmaas q le guardaua: y en
tonce vierõ ser decebidos assi boluierõ
por donde entratõ: empo llegados otra
vez al passo por donde hauerã entrado
ya le fallaron cerrado y sobre ellos ge-
tes darmaas a todos costados: alos q
les no podian cõbatir ni mal fazer: lo
qual ya visto elloo houiaron muy gran
spanto y se boluierõ vnos a otros assi
mirando sin algo dezir/ ni abũ fazer al-
gun mouimieto como perdida gente y
turbada en seseo y arbitrio. Despues a po-
co se arẽdaron acerca de vna pequena
ribeta q por mearad del llano corria:
y ende tomaron de su consejo sobre su
gran desauentura: y venida la noche ca-
daqual se retraxo a su tienda: y comen-
garõ vnos cõ otros a se complaũr por
no poder pelear con sus enemigos/ di-
ziendo sera verdad q aquellos que nos
hauemos vencido. xxx. años continuo
nos hayan de ṽcer agora stãdo asien-
tados: y con estas y semejantes pala-
bras passatõ la noche sin tomar viãda
ni reposo: y los samnites cõla gran ale-
gria no sabiã q fazer: y fuerõ de acuer-
do de embiar a herenio el padre de po-

cio su buque/ por saber que fariã delos
romanos que en aq̃l lugar tenian ence-
rrados: y el viejo sabio respõdio q los
deuã dexar libres todos sin daño algu-
no en psonas ni bienes: mao esta sen-
tencia no fue preciada por los samnites
y por esto embiaron otra vez al viejo:
el qual les dixo que pues no quisieron
tomar el consejo dela vez primera: que
los deuã todos matar sin algun reme-
dio. quando boluio el mensajero ellos
fueron mao matauillados deste conse-
jo que del primero/ viendo los tan dis-
cordes/ tanto q poncio su fijo penso q
su padre desmemoriãse de vejez. del
pues a ruego de todos el viejo fue ala
hueste para les acõsejar/ el qual cõ grã
pena pido sobir encima de vn carro:
y dixo las causas de sus cõsejos en esta
manera delãte la hueste q staua junta-
da. No mudo abũ del proposito dlos
dos cõsejos: ca el primero yo vos le di
asĩ q por el grãdon y gracia podiesse-
mos hauer firme paz y perpetua ami-
stad conellos. por el otro consejo pues
el mejor tomar no quiesistes: a mi pare-
cis q alcançanamos ligero y largo te-
poso/ pueo ante q hayan refecõ dos
huestes loo romanos tales como estos
dos cõsules tienẽ y de tal gente cierto
passarã de muchos dias q toda su fuer-
ça es aq̃ puesta: y ende otro cõsejo ter-
cero no hay agora. Entonce su fijo y
los principes otros le demãdarõ si era
bueno dexar los yr cõlao condiciones
q a vencidos demãdar se puedẽ. respõ-
dio el viejo. No da ni quita la tal sen-
tencia: porq s gente fareyo la mengua
q todos dias la tendra delãte: y jamas
haura reposo alguno fasta q haya de
vos la vengança. y su sentencia no to-
uo efecto/ pues no la quisieron en algo
fazer: y el viejo se boluio a sannita en

su carro: los romanos visto q no podi-
an fazer lugar a salir/ ni puisionces ha-
uer algunao/ ṽcidos de necesidad em-
biaron a poncio sus mensajeros a pe-
dir le paz: y q si dar no la queria/ q die-
sse plaça para cõbatir. El dicho pon-
cio les respõdio q ya stauan elloo ven-
cidos y presos: assi q tomassẽ la tal for-
tuna cõ mucha paciencia: porq hauerã
de ser sojuzgados en tal manera fasta
dexar vestidos y armas/ y restituyr to-
dos los q les tenian: y q biuiessen de a-
quel dia en adelante cadaqual cõ sus le-
yea. aquesta respuesta darey postime-
ra a vuestros consules: y si este acuer-
do no les plaze/ no ṽgays aca en nin-
guna manera. Quando la dicha respue-
sta fue oyda el dolor recomenço de nue-
uo: ca el pacto era tan seo y miserable
que qualquiera dellos touiera en ma-
yor bien la muerte: y de que todoo ho-
uieron callado vn buen rato/ los consi-
les llamaron toda la hueste y les con-
tarõ la nueva triste. Entõce lucio len-
tulo q era legado y principal en honor
despues delos consules fablo y dixo.
A mi padre que fue consul oy muchas
vezes traer a memoria q quando roma
fue presa delos gallos q el se salio en el
capitolio cõla otra iouentud de roma:
y fue sablado de rescatar a ellos todos
y al senado por pecunia y la ciudad y
capitolio/ mao que el solo cõtradiço a
esto: visto q no hauerã entre ellos y los
gallos empacho algũ pa q no podie-
ssen salir a pelear colos enemigos: no
obstãte q fuesse a grã desauentaja: y ya
se ha visto pocs gente cercada salir con-
tra los muchos cercadores: y por ende
si la cosa presente fuesse de tal manera
que nos podiessemos hauer batalla a
todo daño y menoscabo nuestro el ani-
mo de mi padre no me fallesceria: ca yo

confiesso que eo muy noble cosa morir
por la patria y por la honor en su lu-
gar: mas s̃q es la patria y todo el pode-
rio de roma: y assi agora dar nos a mu-
erte seria destruyr la patria y saluar las
paredes. la ciudad sin hõbres ruyna es
y tierra: ca los edeficios inhabitables
cierto cauernas son de ladronco. pues
que digamos que por el honor se denia
padescer muerte: el morir como senten-
ciados sin poder fazer algunas armas
vituperoso cierto parece: mas q parti-
cipante de honrra si touissemos vn ca-
millo a nuestras espaldas cõ tal hueste
como tenia: no ha mucho para que ṽ-
gasse nras injurias. sano seria y muy
honroso enbeudar loo enemigos con
nuestra sangre: empo no hay cosa por
que a tal peligro y daño nos deniamos
offrecer: ca aquies toda la fuerça y spe-
rança de roma. quedando nos b̃nos
guardamos a roma y ala cosa publica:
y si nos dexamos morir s̃qlla destruy-
mos como traydores q por sus vanas
honrras y ambiciones/ o codicias ven-
den la patria: y assi es mi opinion que
sufframos qquiera mengua y que va-
mos a poblar y guardar nuestra pa-
tria y ciudad: ca biẽ como nuestros an-
tigos augmẽtaron y guardaron nra
cosa publica y ciudad padesciẽdo muer-
te honrradas: assi cõple a nosotros
agora dela conseruar y guardar resca-
tando las vidas menguadamete: y de
obedescer a necesidad como nroo an-
tecessores: y rescateemos nra ciudad cõ
arnao como fizierõ elloo cõ oro. Assi
loo consules se fueron luego a poncio
diziendo que seziessen confederacion:
mas el respõdio q no lo podia fazer sin
el consentimieto del pueblo y delos sa-
cerdotes solẽpniales/ loo qles fazian
sua alianças con alguna cerimonia
B v

solempnes: y fuerō dadas reenes para dar las armas: y para dexar los yrcos mo fue acordado. aquella buelta de los cōsules en la hueste renouo el duelo de los romanos en tal grado q̄ a poco lle go de los matar/ visto que por su loca y bestial ordenaça crō pueſtos en lugar/ del q̄l conuenia salir assi a gran vergüe ça y tan vituperosamēte: considerado la mengua q̄ les seria de yr tan diffor mes por las ciudades amigas de roma y lo q̄ sus parietes dirian q̄ sus prede cesores hauiā visto entrar en la patria cō nobles triūphos y nuevos arcos: breuemēte su triste destinaciō era tal q̄ dela eſcriuir es trabajo grande/ quāto mas dela padecer: concludiēdo los cō sules fueron primeramēte desnuados de sus cotas y armas: y sojuzgados al yugo el q̄l yo no se q̄ cosa es ni lo fallo en los sucores/ saluo q̄ tiro liuiō dize en el .iiij. libro dela fundaciō de roma q̄ quando lucio quīnto cincinnato vencio los equos/ el los sojuzgo al yugo so el qual los fizo passar desarmados: y assi fuerō pueſtos debaro de .iiij. lanças de las quales las dos ſtauan ſincadas en tierra y la vna altraues ligada alas o tras: y por sy passaron todos en ſeñal de sojuzgacion. no se si tal fue la passa da dlos cōsules y dlos de sus huestes: pero basta q̄ se dize q̄ los cōsules pme ro y todos los otros fuerō pueſtos so el yugo/ y passauā de grado en grado se gū erā entre dos legiones dlos enemi gos armados/ teniēdo los mas las spa das sacadas aq̄llos menaçando y escar neciēdo: y los tristes batiauā sus ojos con gran ſilēcio y vergüeça paſſando: y quando se vierō fuera del eſcuro y te nebroso lugar s ellos parecia vista la claredad q̄ ſalian del infierno: y biē po diera yr a capua de dia mas de vergüe

ça echaren sus pobres cuerpos en tie rra cercos dela ciudad: y quando los de capua lo supieron/ piedad/ y misericor dia vencio su natural orgullo: ca luego embiaron a los cōsules sus enſeñas y y ſarjantes y falces: y a los caualleros armas y cauallōs: y ſalio el ſenado y el pueblo aloo recebir: y los recojeron benignamēte a cada vno ſegū su ſtado/ mas nunca por cosa q̄ les fizieron mo ſtraron plazer/ ni ſolamēte quifierō ſa blar ni leuatar loo oſos por la grā ver guença que padescian. y en el otro dia quādo los macebos de capua q̄ los ha uian cōduzido fuerō ya bueltos ala ciu dad/ el ſenado les p̄guntō los roma nos q̄ cora ſazian por el camino: ca tri ſte le hauiā rōuido en su ciudad: y ellos respondieron q̄ peor y mas dolorosa: y que no ſablauiā ni ſaludauā a nadi/ ni nadi a ellos: y assi lieuan sus oſos ba ros como si alñun touieſſen el yugo ſo bre la cabeza: y nos parece q̄ los fami les han hōuido mas glorioſa victoria que los gallos que tomarō s roma: ca eſtos no han ſolamēte tomado las las armas mas el ardeza y crueldad: y poco me nos han deſtruydo el nombre de roma. Quādo los macebos hōuie ron eſto dicho. ofilio calanio hōmbre viejo y ſabio dixo ottramēte va dela co ſa: ca ſu ſilēcio/ los oſos baxos/ las orejas ſordas: y la vergüeça que ellos han de ver la gēres ſon ſeñales de grā des animos y de grandes menaças en ſus coraçones/ o yo no conozco la gen te romana/ o ſu ſilēcio y vergüença ſe ran dentro breue tiēpo ſegū mi ſperā ça lamentables lloros y elamores dlos ſannites: y la manera dila paz candina mas triste a ellos que dlos romanos. La nueva fue p̄mero s roma de como ſu gente ſtauan cerrada y cercada den

tro del peligroso paſſo dlas forças can dinas: enpo luego deſpues lle go la ſe gūda nueva de ſu miserable partido: y por eſſo ceſſo el aparejo q̄ ſaziā palcos y a focorzer: y toda la ciudad fue pue ſta en tamaño dolor como los misera bles leuauā: y no ſolamēte los grādes y me dianos/ mas los muy pequeños hōmbres deziā deſpues de bien tristes que no los dexariā entrar en la ciudad. mas aq̄lla yra y furor de animos que b̄ranto el aduenimiento miserable: ca elloo entrarō ala tarde y cu habito de preſioneroo: y cadaq̄l ſe fue a ſu caſa y por muchos dias ſe tonieron ſin ſalir fuera/ ni los cōſuleo ſe moſtrariā publi camēte/ ni vſauā quaſi de ſus officioo: empero en tiēpo muy breue fueron he chos dos otros cōſuleo nōbrados pu blio philo: y el otro papirio curſor: y ſe echa la ſolepnidad luego ſe fizo ayunta miento para ſablar dela paz candina: y ſicron llamados poſtumo y vēturio y los otros p̄ncipes q̄ hauiā prome tido la paz: y publico philo dixo a poſtu mo q̄ dixieſſe lo q̄ de aq̄lla paz le pare cia: y poſtumo y los otros ſe poſieron de tal continēcia como ſtauan quando fuerō ſojuzgados: y dixo aſſi. yo ſe biē cōſules q̄ por honoz no me demāday de la paz mēguada y vergōçosa: y pues ſgoza no me acufay de cosa q̄ cūmpla dar deſenſion/ q̄ muy ligera traer ſeria delante de aq̄lloo que las fortunas hu manas bien ſaben: y en eſpecial en las batallas: alo q̄ dezis yo reſpōdere con breue ſentēcia/ y por aq̄lla vos conoce res ſi fize oq̄ſto por ſaluar mi cuerpo y vida/ o vueſtras legiones. El pacto q̄ yo he fecho ſin licencia y voluntad del pueblo de roma no liga ſi no a mi y a los q̄ como yo han fecho: y por eſſo di go q̄ deuenos ſer ligados y todos deſ

nudos fazer nos leuar alas puertas de ſannita y nos rēder a ellos por los pre ſbiteros ſeſtiales: y aſſi ſera el pueblo y todos los otros quiros de nra pro meſa ſin fazer contra el drecho diuino ni humano: y podrey de cabo comen çar la guerra: y vos cōſules apreſtad vueſtra gēte en tanto q̄ nos lieuan ſin entrar s ſu tierra ſaſta q̄ ſeamos ren didos a ellos: y a vos dioſes ſinmorta les yo voo ruego que pues no fue v̄ra voluntad q̄ yo y venturio fezieſſemoo bienauēturada batalla cōtra los ſanni tes/ q̄ vos queray apaxiguar y contē tar en hauer nos viſto aſſi ſojuzgados y fazedoreo de tan infamē paciō y vi llana/ en ſer ligados y rēdidos a nros enemigoo: la yra de los q̄leo haueys to da viſta ſobre nos: y plega vos dar a nueſtros nueuo cōſuleo y alas legio nes romanas poder y volūrad de ſe cō batir cōtra los ſannites aſſi venturoſa y prosperamēte como fizierō nueſtroo antepaſſados. E dicho eſto tan gran marauilla y piedad fue en todos que s penas podierō crer q̄ aq̄l fueſſe el po ſtumo q̄ tan ſea paz hauiā fecho: y aſſi aprouarō ſu dicha ſentēcia/ ſaluo dos tribunos del pueblo q̄ hauiā ſtado en la dicha ſuſpenſiō: diziendo q̄ por ſu de dicion no ſeria el pueblo deſodligado ſi no los remetia todos en tal eſtado como ellos ſtauā quando la eſpenſion fue fecha: y q̄ no merecian ellos algua pena por la paz q̄ hauiā fecho por ſal uar las legiones de roma: y eſſo me ſmo deziā q̄ ſtauō en ſtado ſanto el q̄l no podian ellos violar: ca eran tribu nos q̄ eo ſanto officio: entōce poſtumo les reſpōdio. dad nos otras razones q̄ la religion no vos eſcuſa. voo padres rēded a los tribunos como ſean ſucra dlos officios a los ſannites: y ſi me que

reys creer ante q sean rendidos serā la
zerados y biē vergados/ porq assi que
ren empachar aqillo porq vos scereys
quitos y dñobligados de tener tal paz:
ca porque ellos no se an rendidos/ di-
zen que nra dedicion no satisfara/ co-
mo si nada del dñcho dñlos presbiteros
festiales sopiesse/ sin los quales segū
las ordenaçās antiguas no puedē ser
fechas aliāças ni paz. no digo q segū
dñcho huniano y buena fe hombre no
dena supmessa tener/ mas nuestro pa-
cto no vos puede ligar sin vuestro con-
sentimiento. nos somos ligados q les
hauemos promerido lo q no es en nro
poderio: y assi conuene q nos lo pague
mos/ de esso q es en nuestro poder lo
qual es render les nras personas. ran-
tas buenas razones dñcho q los tribu-
nos se deposarō de sus stados/ y acor-
daron todos de ser rēdidos a los sami-
tes para q fiziesse dellos a toda su vo-
luntad: y para sufrir todos males y
tormentos asin q el pueblo de roma no
fuesse ligado en la paz: y qñdo esto fue
acordado los romanos fizierō mayor
bñeste q la primera: y fue se dñcha a
forças candinas: y los presbiteros fe-
stiales leuārō delante los cōsules y los
tribunos y los otros q deniā ser rendi-
dos: y quādo fueron delāre samira fi-
zieron los desmudar y ligar las manos
atras: y quando el portero/ o vergera
llego a ligar las manos a los cōsules y
jelas ligaua floramēte por acatamiēto
de su magestad: postumo le dñcho. liga
fuerte asin q nuestra dediciō sea justa-
mēte fecha. y doncio staua en su tribu-
nal y la villa entorno dñ ayūtada y fue-
ron se para el: y cornelio arnea q era
presbitero fablo y dñcho. y porq aqñtos
hombres han fecho paz quāto en ellos
ha seydo sin el mādado ni consentimē

to dñ pueblo romano/ por lo qual ellos
han mucho errado: a fin que el pueblo
quede quito dñla falsa obligaciō yo vos
los riendo. y de continēte q hōuo di-
cho yo vos los riendo postumo no po-
diendo dar le cōlas mano le dio conel
pie quāto pudo y dñcho. yo q soy agora
samiro he ferido el presbitero festial
delos romanos cōtra el dñcho dela gē-
te/ y por esso faran los romanos mas
justa guerra: y poncio respōdio. Los
sannites no recibē aqñta dedicion si ya
no rendeyr todo aqillo que por la espē-
sion y paz nos ha sido quitado: y assi
lo deues fazer. tu postumo si crees los
dioses luego te demando que tu nos
riendas lo q tu puedes a buena fe: yo
llamo al pueblo de roma al qñ pesa con
la paz fecha alao forças candinas: pon-
ga ende sus legiones como stauā y to-
do lo fecho sea nada: ca nos les rende-
remos las armas q ellos dieron por la
paction/ y todas las otras cosas q les
quiera q sean: y entōce sea repudiada
la paz y cōbaramos noo cōla fortuna
primera. Vos romanos todos dias
fallays algū color: para no tener la fe
quādo soys vēcidos/ ni algūa conue-
nēcia: y desto dio muchos enēplos q
feriā largos de scriuir: pero dñcho a cor-
nelio: voa fingis render nos aqñtos se-
gū el dñcho dela gēte ni vos lo fazeyr
justamēte/ ni yo los recibo/ ni los rerē-
go para q no se vayan ala ciudad/ en la
qñ todos los dioses son negros/ por su
diuinidad ser violada: yd vos y com-
bated vos contra los dioses. postumo
ha ferido agora del ynojo el presbitero
festial como ciudadano sannito: los di-
oses bien sabē si el es nro ciudadano:
y si nos hauemos ferido el su presbite-
ro romano aqñto es gran escarnio de
los dioses y de buena fe dezir y fazer

semejante cosa. sarjante belliga los ro-
manos y vaya se cada vno adonde que-
rra y assi se fizo: y fueron se ala bñeste
delos romanos. enronce los sannites
començarō a se repenrir porq no creye-
ron el cōsejo de herennio: y no sin cau-
sa: ca ellos fueron despues destruydos
y su ciudad quemada: y los romanos
fundarō acerea dñla vna ciudad q nomi-
braron beneuēro q quiere tanto dezir
como bien venido/ porq a ellos les fue
bien venida la dñcha bñeste: y llama se
agora benauēte: y aquesto sobredicho
entēdido valerio dñze assi. Los sann-
ites no leuaron pequena pena por no
creer el consejo de herennio. y doncio
era su fijo q entre ellos se fallaua el hō-
bre de mayor aueridad: el qñ era duq
y leuador dñla bñeste: ca quādo el y los
otros pñcipes dela bñeste demādaron
al anciano pñcipe q farian de las legio-
nes romanas que stauā encerradas a
forças candinas: el consejo q los deta-
llen yr sanos y libes: y quādo en el o-
tro dia jelo demandaron de cabo el re-
spōdio q los marassen todos pñco q
el otro cōsejo no les plazia/ asin q por
la mucha gracia y gran biē fecho ellos
edqñriesse la amistad de sus enemigos
o que por muy grā daño leo quitassen
el poderio y fuerça/ mas la desproney-
da locura delos vengadores desprecio
el vno y el otro consejo y los puso so el
jugo/ por lo qual ella embraso y enfla-
mo su yra contra ellos en su muy cruel
desuentura.

En aqñta parte valerio pone vn en-
xemplo q dñze assi. A los muy grādes
enēplos de rēpñça yo ayultare vno
pequeño. aqñlos de candia codiciauan
muy afectuosamēte q ellos a quē abo-
rrecian romassen gran delectacion en
maluada costūbre: y assi por vna mane-

ra temprada pcurauan vna moral via
de vçgança: ca apeteçer algūa cosa in-
vtilmente y en aqñla perseverares vn
dulçor vezino de destructiō y perdicō.
y por esso dñze auerroyr en el segūdo
libro dela phisica que cada vno se deue
guardar de maluada costūbre en jōne-
tud: y assi mesmo dñze ozosio cerca del
comiciō de sus epistolas. Quod se-
mel 2c. el vaso/ o jarro de tierra guar-
dara lucngamēte el olor de esso de que
vna vez sera enbucuido: y aqui acaba
el capitulo prescure.

Capitulo .iij. delos dichos y fechos vuafres.

Qui roma comiēco el .iij.
ca. el qñ es delos fechos y
dichos vuafres. Vuafres
segū papias y los otros eo
o quiere dezir hōbre subtil y malicioso:
y assi los tales fechos y dichos son de
vna profunda prudēcia/ mezclada con
caurela y malicia: por lo qñ no es esta
pura prudēcia mas agudeza subtil/ y
cautelosa segū q parece por los enē-
plos y por vn pequeño prologo q vale-
rio fase dñziendo assi. Una otra mane-
ra hay de fechos y dichos q por defuio
de sapiēcia desciēde a nōbre de vuafre/
los quales fechos y dichos no vienē a
su pposiro si no por fuerça de fallacia:
y aqñta manera de sapiēcia busca las
alabanças mas por oculra y ascōdida
fenda/ que ella no fase por clara ni dre-
cha via.

Valerio comiença a poner enē-
plos de aqñta materia: y es de saber q
en roma hay vn poxo nōbrado el mōre
auenrino/ cerca dela puerta por donde
van de pñente a sant paulo: y adonde
agora sta cerca de ay vna tumba/ o mo-
numēto/ q dñze ser de remo/ o de romu

lo que antiguamēte houo ende vn noble tēplo de diana adonde esta vna reli gion agora/ 7 vna capilla en la q̄l hay vna ymagen de nuestra señora q̄ dicen que sant paulo la enrallo de su propia mano q̄ faze muchos milagros. Prem es de saber q̄ seruió tullio fue el. vi. rey de roma: 7 q̄ sabina era vna ciudad cer ca de roma dela q̄l romulo 7 su gēte ro baron/ o tomaron por fuerça las virgi nes como es dicho en el primero caplo del segūdo libro: 7 aq̄sto entēdido vale rio dize offi. Enel tiepo q̄ seruió tullio reyno en roma acaecio q̄ enel terreneo de sabins fue nacida vna vaca de inara uillosa grōdeza enel cāpo de vn noble hōbre de sabina: 7 dixieron los ciertos aduinaiores dlas respuestos que los dioses la haviā fecho nacer/ afiū q̄ esse que la sacrificaria a diana enel monte auentino seria señor 7 maestro/ 7 obtē dia el impio de todo el mūdo: 7 el due ño dela vaca fue muy alegre de aq̄sta respuesta/ 7 fue se apriessa cōella para roma al mōte auentino 7 pusola delan te el altar de diana pa la sacrificar lue go/ afiū q̄ el diessē a sabina por aq̄l sa crificio el impio 7 regimēto del huma no linaje: mas quando el sacerdote de diana supo la respuesta dlos odeumos 7 la volūrad de s̄ql/ el le dixo q̄ se guar dasse bien q̄ fiziesse el sacrificio segū la obseruācia de diana: la q̄l era que ante que sacrificasse cōuenia que fuesse por agua del tiber para la lauar: el q̄l tiber corre al pie del monte auētino: el otro fue luego por el agua: 7 en tanto el sa cerdote sacrifico la vaca: 7 assi por este dulce 7 gracioso labrociniō fizo nue stra ciudad de roma señora de tantas ciudades 7 gente.

En aq̄sta parte valerio fabla de vn tēplo q̄ tito liuió recuēta enel prime

ro libro dela fundacion de roma: 7 es claro teniēdo en memoria quiē fue aq̄l iunio bruto del q̄l faze mencio: ca enel caplo de seueridad enel quinro libro se muestra quien fue: 7 enel caplo de pie dad contra la patria 7 dize offi. Enel linage de aq̄sto aguda prudēcia es pri meramēte de cōrar iunio bruto: es q̄n do el reconocio q̄ su tío tarquino super bo fazia todos los hombres moços de roma marar: entre los q̄les fue muer to vn hermano suyo porq̄ ers sabio 7 de subtil ingenio: el fugio q̄ era bestia 7 ignorate/ 7 cubrio sus grōdes vir tudes con aq̄lla dissimulacio: 7 quando fue a delphos cō suo primos los hijos del rey tarquino/ los q̄les leuauan grō des dones a apollo que su padre le em bioua por los dioses honrrar 7 fazer sacrificios: leuo el oro q̄ quiso dar alos dioses puesto en vn palo hueco 7 cerra do: ca el dūdo no fer le segura cosa de adozar la deidad celestial por abierta li beralidad. quando ya hōuierō fecho las ofertas 7 el mādado del padre/ los mō echos demandaron a apollo que q̄l de llos regnaria en roma: 7 el respōdio q̄ s̄quel regnaria que primero besasse su madre: 7 quādo b̄auto oyo estodio con si en tierra como si cayera de aventura 7 la beso: es le parecio que la tierra era como madre de todos: 7 aquel vnafre beso dado ala tierra dio ala ciudad li bertad 7 o b̄auto el honoz primico de consul. De aq̄ste bruto ya es hablado enel comiēgo del. vi. libro como lanço s tarquino del reyno de roma 7 a todo su linaje/ porque su hijo serro forço a lu crecia/ el qual bruto fue despues el pri mero cōsul de los romanos 7 gouerna dor dela cosa publica.

De scipio el africano p̄mero recita valerio como por vna subtilidad lleo

s vna conclusion q̄ el queria 7 dize assi Scipion el africano primero abraço la ayuda de subtil cautela: ca como el qui fiesse passar en africa/ 7 para cōplir el nōbre de su gēte de cauallō rouiesse pro puesto de encaualgar. ecc. hombres de pie de los mejores que tenia: lo qual fa zer no podia tā breuemēte como le era necesario/ si no por algun seso 7 subri lidad: el miro q̄ hauia en su compañía por le fazer fiesta 7 solaz los mao no bles 7 ricos mōcebos de cicilia sin ar mas: y por esso llamo. iij. ciēros dellos 7 mandoles q̄ luego ciessē p̄to sin al gūa tardāca tomassen armas las mas fermosas q̄ podiesse: 7 cauallōs esco gidos como q̄ los queria leuar cōsigo para cōbarir a cartago/ los q̄les man cebos fuerō muy turbados tanro por la gran priessa como por la peligrosa 7 orredrada batalla: 7 quādo scipion vi do q̄ ellos stauan en gran turbaciō les dixo enrouce q̄ los escusaria del viaje y daria por quito de suo cuerpo/ solo q̄ diessen a su caualleros las armas 7 cauallōs q̄ ellos tenian: 7 los temero sos 7 flacos mōcebos q̄ no haviā de precubido las batallas se le otorgarō de buena volūrad.

De otra subtilidad fraudulosa faze mencio valerio diziēdo assi. Lo q̄ se figue eo de recitar: quinro fabio labeo fue de parte del senado cōstituydo arbi tro entre los de napolo 7 los de nola/ por ordenar la mojonos/ o señales de sus terminos 7 señozias que eran vezi nas/ por la q̄l cosa corre las dos ciuda des hauia grā conreuciō: 7 de q̄ fue ve nido fablo con cada vna delas partes por si: 7 dixo alos vnos si leo plazeria q̄ el ordenasse su termino fasta vn cier to lugar q̄ el nombro 7 respōdieron q̄ si: 7 por lo semejante fablo alos otros

señalando les fasta donde juzgaria/ si q̄l lugar fasta el otro hauia vn buē spa cio 7 aquellos dixieron q̄ si: 7 luego el sentencio lo conellos concordado/ 7 lo restāte juzgo para el pueblo de roma: 7 no obstāre q̄ los de napols 7 de nola no se podiesse quedar dla decepcion: pues hauia seydo por su acuerdo 7 con sentimēto no fue para nuestra ciudad honesta ganancia. Luego al siguiente pone valerio de aq̄ste mēmo fabio la beo vn otro vnafre 7 dize assi. Bizese que quādo el houo vencido al rey de su ria anthioco/ 7 por pacto deuiesse esco jer la meatad de todas las naues de an thioco/ las fizo todas cortar por medio afin q̄ le quitasse todo su nauilio.

De que valerio ha hablado de fabio tracta de vn otro que fue muy subtil 7 gran orador 7 aduocado: 7 dize assi. Marco anthonio dezia q̄ el no ponía en escripto ningūas de sus oraciones fechas por el en las causas q̄ defendia/ ofiū que si otra vez el dixiesse lo cōtra rio el lo podiesse afirmar sin poder de llo ser reprehēdido: 7 de aq̄llo que pa rece no ser cosa honesta fazia el cosa to llerable: ca para aq̄llos q̄ stauan en pe ligro de suo cabeças staua el abile no solamēte para vsar de eloquencia mas para abular de verguença.

Es de saber q̄ sertorio del q̄l fabla valerio quando supo q̄ era proscripro por silla se fue dlos lusitanos q̄ es vna parte de hyspania q̄ aborrecian mucho alos romanos/ dla q̄l eo fecha mencio enel primero libro 7 dela proscripcion 7 de todo el fecho de mario 7 de silla: lo qual comemorado valerio dize en esta manera. Sertorio el qual era espe rimentado en fuerça de cuerpo 7 de animo 7 de buen cōsejo: quādo fue co strenydo por la proscripcion de silla de

fer buque belos lusitanos: no los po-
diendo retraher por sua palabaa q no
se quisiessen cōbanir cōtra toda la fuer-
ça dlos romanos ayūradamēte: el loa
traxo a su sentencia por vnafe subtil:
ca fizo venir dos cauallos delante de-
llos: el vno fuerte y poderoso y el otro
flaco y seble: y despuea mado a vn vie-
jo mezquino y debilitado q arincasse
la cola del cauallo fuerte pelo a pelo: y
despuea mado a vn macebo rezio y de
gran fuerza q arincasse al cauallo flaco
toda la cola juntamēte: y cadaql puso
effuerço a fazer lo q le era encomenda-
do: mas en rāto q el hōbre moço touo
trabajo sin nada fazer ala cola del ca-
uallo flaco el viejo triste arinco toda
la cola del fuerte. Entonce ferrozlo fa-
blo ala barbarica multitud la ql queria
mucho saber la significaciō de aquella
cosa: y dixo la cola dī canallo fuerte si-
gnifica la hueste de roma la ql si hōbre
la toma por pteo podra vcer y oppre-
mir/maa quē la querra toda junta cō-
banir dara de si ante victoria q delloa
no la tomara: y assi la gente barbara
aspera y fuerte para gouernar q loca-
mente se querria derrocar ala muerte
vido y apercebio por sua oja la vtili-
dad q haviā refusedo por sus ojeas/
quiere rāto dezir q ellos vieron por el
entemplo lo q no haviā podido enten-
der por laa palabaa de ferrozio.

En aqste fabio maximo se es dicho
como por su feso y valentia recobro y
conferus la fuerza de roma despues de
la gran pōda dela baralla del lago de
tratimenū q agora se dize de perosa: y
de como decebio a hanibal fingiendo
querer se cōbanir conel: y por esso quē
comemorar lo qrra: en el primero libro
al caplo de loa prodigios: y en el tercero
al capl de consiācia lo fallara/ lo qual

entēdido valerio bize assi. Fabio maxi-
mo cuyo no cōbanir con hanibal fue v-
cer a hanibal: tenia en su hueste vn hō-
bre de pie noble y de excellēte fuerza:
empo sospechava no fuesse leal: y assi
mesmo tenia vn hōbre de cauallo luca
no q era valiēte delas manos el ql esta-
ua pōido del amor de vna no muy bue-
na mujer: el considero q maa valia ga-
nar el vno y el otro por subtilidad que
perder loa por rigurosa disciplina: por
lo ql dissimulo la sospecha q el haviā
sobre aql de pie loandolo delāte todos
de su fuerza y gran ardidez/ honrran-
do le en todas laa cosas en tal manera
que lo truxo a quitar todo su coraçon
delos africanos y ale cobrar para loa
romanos: y al de cauallo suffrio la mu-
jer q amava muy ascondidamēte y en-
cobierta/no obstarē q fuesse cōtra las
leyes: y en esta manera los rēdio pōtos
y aparejados a fazer todos sua man-
damientos.

En aqsta parte valerio comiença a
sabar de algūos que por subtilidad y
astucia saluaron sus vidas y dize assi.
yo verne agora a estos q por astucia se
saluaron. marcho volusio q era edile fue
proscrito: y quando lo supo como ha-
bito de pelegrino q yua en egipto al rē-
plo de ysis: y por aqla fallacia no fue
conocido/ante se fue ala hueste de mar-
co bruto en saluo. q quiere dezir edil y
proscripciō ya se ha dicho en muchos
lugares: y de como aqste marco bruto
fue el principal dela muerte de julio ce-
sar. Aqū valerio fabla de vn otro el ql
por subtilidad y osadia escapo esso mē-
mo dela muerte: y encarecelo mucho
diziēdo assi. El ayuda q saturnino ve-
tulio tomo en semejāte caso por saluar
su vida fue vn poco mas fermosa: ca
quando el supo q stava entre loa pscip-

tos en esse punto tomo los señaes y
ensēnaa q traer solia delāte los ptores
y las fizo leuar delāte de si acōpañado
de sarjantea porteros y vergeras/ por
lo qual embaço la hueste: y fizo arre-
dear todaa aqlloa que le venian al delā-
te: y por aquella parre de vsurpaciō de
señoria/puso assi como teniebras ante
deloa oja de sus enemigoa: y fizo rā-
to q lleugo a puçol: y ende como roma-
no ptores mado tomar dela naueo en
laa qleo passo en cicilia: la qual entōce
era el refugio delos pscipros. El ter-
cero entēplo de aquesta materia postri-
meramēte proferido/ eo de vn hombre
de roma q temia: porque su fijo ama-
ua vna mujer cuya proscucion era pe-
ligrosa que se perdiēse: y por le desuiar
de muerte visto q de palabra conel no
podia: vso de vna cautela dela qual va-
lerio faze mēcion en la manera siguiē-
te. Un hōbre q mucho su fijo amava
por le retraer de vn loco y nozible a-
mor de vna mujer/dela qual la proscu-
cion era peligrosa le rogo q ante que
fuesse aza la q amava/ q vñasse de algu-
na mujer comū y facile: alo qual el mē-
cebo se acordo con su padre: y tanto fi-
zo q quando venia ala que amava/ no
se curaua dela hauer: y aquesto se cōti-
nuo en tal manera q oluido todo aquel
amor.

Delos estraños.

Valerio pone aqui entēplos
delos estraños q no son ro-
manos: y fabla primero dī
gran alixandre/del ql vn vi-
llano/o albeano se saluo de muerte por
vna cautela biē graciosa/ y dize. Quā-
do alixandre rey de macedonia fue amo-
nestado por suerte q el pmo q encon-
trasse saliendo dela puerta fiziesse ma-

tar: el encōtro cō vn asnatero/ y luego
mado q fuesse muerto: y el spōtado pi-
dio porq lo qria fazer morir/ pues no
erro a el ni a otro: y alixandre q se que-
ria escusar le dixo y declaro su suerte.
pues si es assi dixo el asnatero/ tu de-
uea fazer matar mi asno: ca mi lo has
pmo encōtrado q yua adelāte de mī.
alixandre houo muy gran delectacion
en su palabra subtil y respuesta: y assi
mesmo fue muy alegre q houo causa de
ser retraydo de su error/ y de hauer oca-
sion de saluar la respuesta dīa fuerte en
mao vil bestia q hombre.

En el tercero libro es dicho en el ca-
pitulo de fuerza y otras lugares: como
el rey dario sojuzgo la persia qndo los
magos fueron ya muertos: y dize assi
agora valerio. Quando la suzia y vil
señoria dīa magos fue oprimida y de-
rribada: loa q haviā stado cōpañeroa
de aqla noble obra/ fizierō pacto ayū-
tadamēte q ellos serian en cierta plaça
en el otro dia de mañana al sol saliente
puestos a cauallo/ y aql el cauallo del
ql pmo relincharia sin algūa cōtradi-
ciō seria rey: maa el grāde logero q ca-
davno atēdia por el beneficio de fortu-
na/dario solamēte lo gano por la sub-
tilidad de vn moço suyo/ q haviā nom-
bre oebares: ca puso su mano en la na-
tura d vna yegua: y luego como dario
fue en la plaça/aql puso la mano en las
narizes del cauallo: el ql sentiendo aql
olor luego relincho: y quando loo. vj. o-
tros le oyeron: ya sea q fuesen ygua-
leo en porēcia a dario: assi descēdieron
en esse pūto de sua cauallos y se echarō
a tierra segū la manera dloo pñanos y
saluaron como rey a dario. Ora ved q
grā señoria fue adquirida por vna pe-
queña y vnafe subtilidad. Instino di-
ze q. vij. fuerō los q matarō a los. vij.
E

magos: empero que los dos morieron en la pelea: y q por esto no fueron sino tres. los que descendieron de sus cauallos. y abun justino dize que la subtilidad del moço por otra via se obro: ca estando dario muy pensatiuo: fecha la yguala como podia sobir al dicho estado: su moço le dixo que dexasse fazer a el: y que perdiessse cuydado: y por esso como fue de noche: el moço leuo el cauallo sobre el qual dario deuia caualgar en la plaza por ellos assignada: y fizo le ende saltar vna pegua: y en la mañana todos yuntados: viendo el cauallo aquel lugar donde hauia tomado la pegua luego relincho: y assi dario fue rey de persia no aquel dario que vécio alixandre: porque otros reyes houo en ellos del mesmo nombre: y el postrimero fue ocho nombrado: por cuya muerte los persianos alçaron por rey a codomanius: y por ser muy valiente le mudaron el nombre en dario: afin que con el reyno touiessse nombre real: y aueste fue aquel que alixandre vencio. E dize justino en el dicho libro primero a dode se contiene lo sobredicho: q la causa porque ellos tomaron la hora del sol saliente: y del relinchar del cauallo fue porque los persianos adorauan el sol como a su dios: ca ellos tenian que del sol les venia la vida y todos los bienes: y porque el cauallo segun su opinion era la mejor bestia del mundo para en seruicio y bien del hombre: assi cosa-grato los cauallos al sol como los lobos eran cosa-grados a mars: y los canes a mercurio: y a cada vno de sus dioses algunas bestias o aues segun recitan los poetas y los antiguos ystoriales. **¶** Valerio recita vna subtil palabra de bias vno de los. vij. sabios q fue de priena/ del q dize assi. Bias del q la

sciencia ha mas luengamere durabo entre los hombres q priena la ciudad dela qual fue nacido: ca abun hay memoria de su sciencia y la ciudad es destruyda y derribada: dezia que hombre deuia traer amistad general: empero en tal manera que homiessse todos dias a memoria aquella grande amistad. y auesta palabra de prima faz parecia a muchos mucho calida: y podia trocar se en enemistad maliciosa y enemiga de llaneza: dela q ante todas cosas familiaridad se alegra: mas quien bien profundamente la quiere pensar/ ella sera fallada mucho prouechosa.

¶ Alexandre no solamente houo aristoteles en maestro: mas muchos otros: ca philipo su padre puso gran diligencia en le fazer enseñar sciencia ante que deprediesse las armas: y entre los otros maestros fue vno q se llamaua anaximenes. Es de saber q lanfacena es vna ciudad aza el spoto: lo q enrendido valerio dize. La ciudad de lanfacena por vn dicho viasre y subtil fue librada: ca quando alixandre fue con toda su hueste con mucho furor por la destruyr: y vido fuera de los muros a anaximenes su maestro/ fue se pa el: pareciendole q aq lofaria rogarle de algo contra su yra: y juro de no fazer algo que fuesse por el rogado/ con tan alta voz q anaximenes le oyo: entode le dixo: yo te ruego q destruyas a lanfacena. Esta palabra psta y sabia la noble y anciana ciudad guardo de destruccio ala qual ella era condepnada.

¶ Valerio fabla de vna subtilidad de demoscenes/ del q eo afaz sablado: y dize assi. La subtilidad de demoscenes fozcorio assi mesmo a vna seruienta/ o mesonera q hauia tomado pecunia en guarda de dos huespedes/ con tal con-

dicion que la renderia quando los dos junto jela demandassien: de los quales vno poco despues llego a ella diziendo que su companero era muerto/ mucho mostrando se triste y doloroso: y trato la fasta que le dio la pecunia: y no passo mucho que el otro llego ala demandar: y la cariuu que no hauia de que la render/ ni sabia defender se: tanto que staua muy desesperada/ demoscenes le go que la saluo y dixo. la seruienta es presta de render la pecunia con que tu traygas ni companero: ca segun que tu mesmo dizes ella le fue dada con tal condicion que no la deua dar al vno sin el otro.

¶ Hanibal de que valerio aqui fabla no fue aquel muy nombrado dela segund guerra punica: mas fue vn otro que se fallo en el principio dela primera guerra punica: el qual fue vecido por mar del consul julio: y de aquesta batalla fabla orosio en el. vij. capitulo del. iij. libro: y dize que en el año dela fundacion de roma. iij. cientos. lxxij. despues q los romanos houieron tomado a mecina y griguancon/ adonde hanibal el viejo staua quando fue buuelto a cartago: elloo le dieron. lxx. naues para que corriessse y gassasse toda la maritima de los romanos: y elloo entonces fizieron dos consules nombrados cornelio affina: y el otro gayo julio: y ordeno el senado que fuesen fechas naues para fozcorrer la tierra sobre el mar: la qual cosa fue cometida a julio el consul el q dio a ello tan gran diligencia que dentro. lx. dias que los arboles fueron cortados/ houo. cxxx. naues en flota por mar donde los consules entrarón: y cornelio affina fue llamado de hanibal el viejo antedicho por tratar dela paz: y fue se a el locamente con. xvj. naues: y

fue preso y retenido: y quando julio lo supo/ luego partio por le fozcorrer: y la batalla fue grade: empero hanibal fue vencido/ y se fuyo en vna barca pequena: y fueron delas supas. xxxj. naue presas: y treze sumidas/ y tres mil hombres muertos. y. vij. mil presos. De aquesta batalla fabla valerio: ca porque el senado de cartago no hauia ordenado saluo que gassasse la ytalica ribera del mar sin dar batalla/ hanibal temio de ser punido por tal vencimiento: y assi fallo la subtilidad dela qual valerio recita lo que se sigue. Quando hanibal fue vencido por mar/ de julio el consul el desuio la pena que temia recibir con astucia y subtilidad por la perdida de su armada/ que ante que la nueva fuesse a cartago de aquella maluada batalla/ embio vn su amigo bien informado dello que fazer queria: y ya entrado en el consejo les dixo. hanibal vos requiere que le consejays si el consul romano se pone en mar por le combatir si le combatra: y el senado luego respondio. no es dubda ninguna/ ca le conuiene con el combatir. y aquel respondio: pueo sabed que se es combatido/ y que es vencido: y assi no les dexo en su fraca voluntad lo que el hauia juzgado: y deliberado ser fecho.

¶ En aqueste exemplo fabla valerio de hanibal el tan valiente cauallero q fizo la segunda batalla punica. Es de hauer en memoria como sabio maximo despues dela batalla del lago de trasimenum/ fue fecho dictador y guerreco con gran subtileza con hanibal: lo q es contenido en muchos lugares. y por esto hanibal lo temia y adorrecia mas q a ningun romano: y afin que los romanos le romassen sospecha/ fingio aquesta cautela/ dela qual valerio dize

assi. Danibál que abhorrecis mucho a fabio maximo/7 le fazia semejança de se combatir con el muy acerca: 7 destruyendo con la fuerza no vencida con fuego 7 fierro quasi todos los campos de toda ytalía: saluo los de fabio: afin q lo rendiesse sospechoso a los romanos de algunas intelligencias 7 alianças: 7 aquel engaño le bouiera en algo provechoso si la ciudad de roma no touiera muy bien conocido la lealtad de fabio: 7 la malicia 7 costumbres de danibál.

Segun tito liuió en el. vii. libro de la fundacion de roma: furio camillo del qual se ha tanto fablado/dio vna batalla muy peligrosa contra los volcos: obim que los vencio: 7 mato 7 prendio muchos dellos: entre los quales fueron fallados algunos tusculanos/ que secretamente fueron leuados a los tribunos: 7 fue les demandado porque hauian ayudado a los volcos contra los romanos syendo amigos 7 compañeros de roma: ellos respondieron que eran venidos por el comun consejo de los de tusculana: 7 luego fueron leuados a roma/ 7 venidos ante del senado: el qual ordeno que camillo romasle vna gran hueste 7 que fuesse a destruir a tusculanos y toda su tierra: mas los tusculanos escaparon de aquel peligro por la subtilidad que valerio recita en la forma siguiente. Los tusculanos ganaron la salud suya por subtil 7 agudo consejo: es quando ellos bouieron merecido por muchas rebeldias q su ciudad fuesse toda destruyda por los romanos: 7 para esto fazer fuesse ordenado de los muy grandes dioses furio camillo: que fue ella cō gran poderio: ellos salieron todos a su encuentro sin armas en habitos de paz: 7 dieron a

el 7 a su hueste benignamente todo lo que necesario les fue: 7 lo dexaron entrar en su ciudad todo armado: 7 su gente assi mesmo sin mudar habito ni semejança. por la qual constate tranquilidad ellos quedaron no solamente en el derecho 7 amistad de nuestra ciudad: empero en toda comunicacion de bien 7 paz. y en la verdad ellos usaron de su uia simpleza: pareciendo que mejor les venia diffimular su temor/ faziendo plazer a ellos que temian/ que defender a si por armas.

Ara entender aqueste hy- storía es de hauer memoria de Marco coriolano: del q̄l es fablado en el libro primero en el capitulo de los milagros: 7 effomismo en el quinto libro al quarto capitulo. Dixo assi mesmo que los volcos fueron muy grandes enemigos de roma: empero ala fin fueron sojuzgados: en el tiempo del qual aqueste exemplo fabla/ que fue. xx. años despues q los reyes fueron echados de roma: 7 los consules la gouernaron: en la qual fazon a marco coriolano echado de roma: 7 fue se a los volcos los quales el mesmo hauia conquistado: 7 fue acogido en casa de actio tulio el mayor de todos 7 duque suyo/ 7 que mucho desmaus los romanos: 7 porque conocia bien al dicho coriolano/ le fizo grā fiesta: 7 porque vio que tenia pra contra los de roma porque le hauian destruydo sin causa: 7 por esso penso q con el consejo 7 ayuda deste hombre valiente que se podrian rebellar contra roma 7 no teniendo causa/ penso la falsa subtilidad de la q̄l tito liuió fabla en el. ii. libro de la fundacion de roma: 7 valerio la repite aqui por la forma siguiente. Dicho fue falso 7 desleal el consejo.

de tulio buque de los volcos: caporque hauia muy ardiente voluntad de mouer guerra a los romanos: alo qual no podia trober su pueblo: porque los de roma los hauia tantas vezes vencido el los trato a su voluntad por fraudulosa razon 7 muy falsa: ca houno en este tiempo en roma vnos solempniales 7 grandes juegos: 7 fuerō a ver les por su consejo muy muchos volcos: y el entonce fue a los consules/ 7 les dixo como dubdaua que tanta gente de los dichos volcos pensar quiesse malicia alguna: 7 assi que se viesse por su ciudad: 7 dicho esto salio de roma. los consules luego notificaron al senado que esto: 7 aun que sospecha ninguna touiesse fue comouido por la palabra de tulio/ que era hombre de gran sucordad: 7 ordeno que todos los volcos vaziasen de roma dentro del dia: por la qual urbana 7 corumeliosa obra podieron ser de ligero assi rebeldes. Esta falsedad del malicioso duque colorada de simulada beniuolencia decebio dos pueblo juntamēte: a los romanos faziendo atemprer lo que no deuiera en mengua de quien no lo merecia: 7 a los volcos haciendo sanos contra los que les decebieran. E segund verdad por esta guerra de tal engaño los romanos fueron mas enuengados que por danibál ni por otro: segun que parece por tito liuió en el lugar allegado 7 aqui acaba el copinilo.

Capitulo. iiii. de las strategemas.

Espues q valerio en el capitulo precedente ha fablado de los vusres 7 sutiles dichos y fechos comunes: aq̄

recita los sutiles fechos 7 dichos de caualleria: los quales llama strategemas: segun el griego: ca en nro lenguaje bien dezir no se puede: segun q̄ dize polierato en el. viii. libro: 7 assi lo dize valerio en lo siguiente. Effomismo hay vna noble parte de subtilidad 7 calidad q̄ es fuera 7 lejos de toda reprehension: los fechos 7 obras de la qual porque no las puedo nōbrar propriamente en el latin ni exprimir: yo las nombro ende en lengua griega strategemas.

En exemplo primero de aqueste capitulo es de vn fecho de tulio hostilio: q̄ fue el tercero rey de roma: para el qual entender es de recorrer al tercer capitulo del. vii. libro/ adonde fabla de los oracios que fueron hermanos nacidos en roma de vna ventrada: se combatieron contra otros tres tales de alba nōbrados curacios: por la qual batalla fue alba subjecta del pueblo romano: ca despues de aquella conquista fue la batalla: de la qual faze mención el exemplo presente: adonde muicio susrecio duque de los albanos fizo la traycion quando vino en ayuda de los romanos/ segun eran touidos por las alianças concordadas entre ellos: ala qual proueyo el rey de roma cō la estrategemata que valerio aqui recita/ diziendo assi. Tullio hostilio corrio sobre los de fidena: con todas maneras de gentes d'armas: es ellos no sufrían siendo rebeldes muy enuengado/ que muestre su ciudad que mucho era flaca 7 joven/ se adormiesse en ociosidad 7 pereza: por lo qual acabecia que por las victorias 7 triunfos que noo houisimos enuengado de nros vezinos: tomamos sperança de adquirir algo mas. entonce

mucio fufecio duque delos albanos del cubrio en aqlla batalla fubitamente la fufpechofa fe 7 dudable ola deteftable compania: ca la parte adonde el eftaua ordenado en la batalla delos romanos el la defcubrio: 7 fe leuo fu gēte al pendiēte de vn valle q ftaua a fās cerca de: afi q despues de trauada la batalla fe allegaffe aza el vencedor. 7 no es de dubar q la tal cofa no debilitaffe los animos de nros caualleros: quando reconocierō 7 vieron q les cōuenia combatir: 7 los que deuiā ayudarlea fe deparriā: cūpo luego pueyo tulio al dicho temoz: ca enefse pūto fenio fu cauallero de fpuela: 7 fue por: todoo las efquadras 7 ordenaçās de fu batalla: diziēdo q mucio fe era ydo por fu mada: do: porq fericiffe alas fpaldas dlos ene migos: quando mecladaa ellos ferian: 7 q le hauiā dado ſenial. Afli por fu arte 7 cōfejo mudo el temoz delos fuyos en fiança 7 ardimiento: 7 houo victoria de fus enemigos. Aqueſta materia tracta nro liuo en el primero libro dela fundacion de roma.

Aqui recita valerio vna ſtrategema ta de tarquino ſupbo: q fue el poſtrime ro rey de roma 7 de fu ſijo: 7 afli fuerō doa participātea en vna ſtrategemata ſegū que valerio mueſtra diziēdo afli. Serro tarquino ſijo del rey tarquino el orgulloſo: el q hauiā indignacion: porq ſu padre no podia tomar por fuerça la ciudad de ſabina: pēſo 7 fallo ma nera dela prender: q valia mas q fuerça darmas: ca el ſe partio fubitamente 7 ſe fue atos de ſabina: moſtrādo q temia laa crueldadea de ſu padre: delas quales moſtraua algunas ſeridaa 7 ſe nales q el meſmo ſe hauiā ſecho de ſu volūtat: 7 poco a poco por ſimulaciones en ſechos y en dichos: adqriendo

ſu beniuolēcia el fizo tanto q fue como ſeñor dela ciudad: 7 qūdo ſe vido en a quel ſtado/embio vn familiar ſuyo a ſu padre por le dezir que todo era en ſu poderio: 7 que le ayudaffe a ſazer ſu voluntad: el mancebo ſijo que era ardiēte 7 malicioſo: y el viejo padre no menos moſtro gran plazer con la nueua: mas con todo no dio gran ſe al menſajero: ni le reſpondio cofa: maa leuoloo vn huerto/adonde hauiā gran quantidad de yerbaa: laa vnā grādes 7 altaa 7 laa otraa pequēnas 7 menudaa 7 el tenia vn palo cūla mano/ con el q derribo laa maa altaa: y embio el menſajero ſin le dezir nada. E quando el dicho menſajero ya houo dicho lo que viera: ſetto penſo que ſu padre queria que loo mayoree de todo ſabina fiziēſe matar/ o deſterrār: 7 afli lo fizo. 7 quando la ciudad fue ya vaſiada delos ſabinos mas poderioſos/el la delibrio a ſu padre con poca pena ni debate. Aq ſta hyſtoria 7 la precedente tracta nro liuo en el primero libro dela fundaciō de roma: 7 afli la pone frontino en ſu libro delas ſtrategematas: del qual yo entiendo apponer algunas acerca del fin de aqueſte capitulo: porq me parecen ſermofas 7 prouechofas.

Eneſte lugar pone valerio vn enēplo que ſegun la malicia de hoy es aſas ſimple 7 de poca ſubtilidad: ahun que lo recita nro liuo 7 frontino en ſu tercero libro: 7 dize afli. Eſſo que ſe ſigue fue de nueſtros antiguos ſecho por cōſejo 7 con prudencia: ca quando la ciudad de roma fue preſa delos gallos: 7 bouieron cercado el capitolio: los que dentro ſtauan conſideraron que los gallos no hauiā ſperāça dloa tomar ſino por ſabre: 7 por les qtar el tal pēſamiēto vſarō de vn cauto 7 malicioſo cōſejo.

ca ellos echaron panca por muchos lugares: 7 quando los gallos vieron aq llo/ fueron paſmados: creyēdo tenian muy mucho pan: 7 por eſſo ſe puſierō a ſazer pūdo pa deſar el cerco. por cūto ſupirer houo entōce piedad dela vīr tud de roma: qūdo permitio que en ſu eſtrema ſalta d vituallas echarō aq llo q guardar deuiā para la humana 7 tal neceſſidad.

A ſiguēte hyſtoria eo cōtenida en el. iij. li. al pūmero ca. q tracta de moderaciō: 7 por eſſo vēgo a ſolo aq llo que dize valerio en eſta manera. Aq meſmo ſupirer fue bien afli pūcio dloa ſabios 7 ſubriles conſejos de nroa muy valiētea duquē: ca qūdo hanibal deſtruyā de vna pte ytalīa 7 aſdrubal de la otra: el noble 7 ſubtil cōſejo de claudiodio uero de vna pte: 7 la pūdecia de liuio ſalinatoz dela otra: promieron por via q las dos hueſtes no ſe podieron ayuntar: q erā muy grōdea para coſtre nyr a noo 7 a nrao coſas: q ſtauan ſati gadaa 7 muy flacas: ca nero opūnio el rey hanibal/ cōtra qn era embiado: en tal manera q hanibal cuydaua recibir la batalla todos dias: cūpo afli ordeno ſu gente q parriode ſu huelle ſin hanibal ſentirlo: 7 ſe fue en ymbria a ſu compañero ſalinatoz: el q en el otro dia deuiā combatir ſe cō aſdrubal/ paſſando luego camūno con marauilloſa diligēcia pa ayudar y eſforçar oql: 7 ſalinatoz lo recibio cō diſcreta diſſimulaciō de noche en ſu real: ca el ordeno q los tribunos recibieſſen alos tribunos 7 la gente de conallo alos de cauallō: 7 los cēturiones 7 gēte de pie aloo otros peonea 7 cēturiones ſin nūdo ni ſtrūdo alguno: como ſi todos fueſſen vna miſma huelle: delo q ſe ſiguio q aſdrubal no pēſo q ſe deuiēſe cōbatir cō dos

cōſulea ſūtos: 7 afli la callididad d afri ca diſſamada por todo el mundo: fue burlada y eſcarnecida por la prudencia romana: q dio a nero q decibieſſe hanibal 7 ſalinatoz a aſdrubol: qerc dezir q nero decebio hanibal/en le dar a entēder q ſtana en ſu huelle/por tal ordenāça q no ſe conocio ſu abſencia: no obſtāte q ſegun nro liuo leno cōſigo. x. mil hōbrez. x. jornadas aleroa: 7 aſdrubal afli meſmo fue decebido de ſalinatoz: ca el ordeno el nueuo ſocorro por tal via q no ſe conocio: 7 por eſſo aſdrubal q ſolo pēſaua pelear cō vn conſul/ peleó cō los dos: 7 fue muerto ende.

Aqui pone valerio vna ſtrategemata bien ofaz clara: cūpo cūple traer a memoria el. ij. caplo del lib. iij. de ſortaleza/ pa ſaber q ſon celtriberos: 7 dize afli. Eſe memorable cōſejo fue quinto metello: ca ſiēdo procōſul embiado en hyſpania cōtra los celtriberos: 7 no podía por fuerça expugnar la ſortaleza de la ciudad ſoberana de aquella tierra dicha trebia/ fallo manera en ſi meſmo como la tomaffe: ca vna vez leuo ſu huelle por diuerſos camūnos: 7 la otra vez en vna regiō: 7 la otra en diuerſas mōrañas: 7 luego deſpueo en otros lugares/ rōto q ſus enemigos no ſabian nueuao del m de ſu gente: ni los ſuyos ſabiā la cauſa de ſu yr 7 venir: 7 vn ſu eſpecial amigo le demādo porq lo ſazia cūpo nūca dezir ſe le quiſo: 7 le reſpondio: ſi yo penſaſſe q mi ropa q ea mas cercana de mi carne ſupieſſe lo que yo piēſo: yo lo mādaria luego quemar: 7 acaciao de aqſta diſſimulacion: q quando el houo pueſto en yguozōcia ſu huelle de toda la tierra de celtriberia: ſtaudo bien arredrado luego ſupiramente: 7 tomo la ciudad como improuiſa 7 deſcuydada.

En esta parte pone valerio vn ente-
plo de vno q siendo fijo de vn ollerero/ o
cárrero sobio a rey de cicilia: despues
de dionisio el segundo tirano q el pue-
blo echo por su maldadea fuera del
reyno/ y dize assi. Algarhoclea rey de si-
racusa fue ardido y ofado en su cautela
ca qndo los cartaginēsa houiēdo ocu-
pado gran parte de su reyno: el romo
su hueste y la trasporto en africa: afin
q el quitasse temor con temor, y no fue
aquesto su efecto: ca loa cartaginēses
spantadoa de su venida supita/ rescata-
ron de grado el saluamiēto de sus ene-
migos: y fizieron conuenciencia en vn
mesmo tiēpo q africa seria librada por
las ormas de africa. qen saber qere q
hōbre fue ogarhocles en seso/ fortuna/
ardidez/ y vicio: vaya se a justino en
el lugar allegado.

En el lugar pēte pone valerio la
strategemata postrema de oqste libro
y caplo: y fabla de hanibal y dela bara-
lla de cānaa: en la q el vfo de trea cau-
telao/ y dize assi. Que fizo hanibal au-
te q se cōbatiesse en la batalla de cānas
ol pueblo de roma: por la q lo cosa pu-
blica romana fue trayda a salda mis-
erable: ca primeramente ante todas co-
sas proueyo q el houiēse alas spaldas
el sol: y el poluo que era mucho grāde
por el viēto. despues ordeno q vno par-
te de su gētes fariā manera de fuyr
y quādo vna legiō romana loa sigui-
to fue se caer en la enboscada: y ende fue
ron todos muertos. Bre ordeno. eccc.
hōbres de cauallo q se passarō a los ro-
manos como fugitiuos/ y se rendierō
alos cōsules: y fuerō segun la manera
de entōce desarmados y puestos a fue-
ra de tras dela batalla: empero tenian
debaro sus cotas cobieramente spa-
das pequēnas: cōlas quales desgarrā-

uan a los romanos que se cōbatian: y
assi fue la fuerça punica instruyda dlas
agudezaa de engaño y de fallacia: la q
dio escusacion cierta de nuestra virtud
decebidā: y segun verdad mejor dezir
se puede que fuēmos decebidos q ven-
cidos. y aqui se acaba el caplo.

Adiciones del trasladadoz.

Elio frontino fizo vn spe-
cial libro de strategematas
tempo porq frontin es vn li-
bro q pueden ver pocos ni
alcançar: yo qero poner aqui delas su-
yas por ser materia puechosa para el
fecho darmas. Frontino en el libro pri-
mero dize q scipio el africano embio al
rey ciphax lelio/ y coel en forma de scl-
uos/ los maa sabios cēturiones y tribu-
nos q hāua en su hueste/ por mejor sa-
ber aschear y cōsiderar la fuerça de oq
rey y su ordenaçā y de su gente: y porq
mejor ver lo podiessen/ ellos dexarō de
su grado fuyr vno de sus cauallos/ y si-
guiēdo aq como por le tomar/ toda su
hueste reconoseiō: y quando scipion
por su reporte houiēdo enredido q el real
delos enemigos staua lleno de ramos
y pajaa/ gano la batalla por fuego: ca
fizo poner fuego subtilmente de noche
por muchas partes: y despues dio so-
bre ellos con grā ordenaçā. Mario cō-
sul deitēdo se cōbatir contra los cim-
bros y teutonicos por saber la lealdad
se/ y obediencia de muchos de gallia q
eran en su hueste/ kscmbio letraa: las
q les dezian entre las otras cosas q les
defendia que no abriessen vnas peque-
ñas letras q dentro de aqllas yron fa-
sta cierto dia q nombrāua: y ante q el
dia veniesse los embio a llamar con las
abiertas por lo qual bien conocio que
no le eran obedientes ni muy leales.

Esto mesmo sertorio en hispania houi-
necessidad de passar vna ribera: y por
que le seguiā los enemigos/ se deto-
uo sobre la ribera: y puso su tienda en
forma de vn cerco asaz alexoa de su gē-
te: y fizo traer lo no necessario q po-
diēse arder: y dio le a fuego/ y assi pa-
sso seguramēte: por los enemigos no
poder passar el fuego para dar en el.

Caulio consul entro locamēte en el
puerto d siracusa: ca la cadena de el fue
levantada: y quādo vio esto el trabajo
q la proa fue aza la cadena/ y la popa
dela naue oza la tierra: y luego fizo yr
toda su gente ala popa/ y la proa se le-
uanto de ligero: y entōce a fuerça dar-
mas fizo q la naue stouo gran rato en
cima dela cadena: y despues fizo yr su
gente ala proa y la popa se levanto: y
con esta industria y subtilidad esforça-
da passo la naue por encima dela cade-
na y escape de oq peligro. Pericles
de atēnaa fue por la fuerça delos pe-
leponēses puesto en vn lugar llano en-
tre dos altaos y fuertes montañao adō
de no hāua si no dos salidas: y quādo
vio esto fizo fazer ala vna dlas salidas
vn fossado muy grāde como q por oq-
lla pre los enemigos llegar no podie-
ssen/ y fuele ala otra parte con toda su
gente mostrando q por ende queria sa-
lir a fuerça darmas: y los enemigos
creyendo q el ni loo fuyos no se podiā
yr por el fossado desampararon aq y
fuerō todos a defender el otro passo:
y el eneste medio mado echar puentes
sobre el fossado q ya tenia prestos/ por
donde saco toda su hueste sin resisten-
cia ni peligro. Silla stando muy opre-
tado por archelaus el gran prefecto de
mitridates en la tierra de capadocia en
vn lugar donde ayudar no se podia: y
rodeado de grā multitud delos enemi-

gos fablo les be paz: y por tal forma
q houi treguaa/ cūl terminio dlas qua-
les puso a si y a su hueste fuera de peli-
gro. Almo q assi mesmo era cercado
de sus enemigos/ miro por qual parte
podria salir maa de ligero/ y mando en-
de fazer fuegos de cosas ligeras y de
ral arte q feziessen gran flama y poca
brasa: y quādo ya fuerō sus enemigos
puestos en las otras salidas mando a
sua gēte q cobriessen las caras de sus
escudos y q passassen por medio lo fla-
ma: y assi fuerō libres sin recebir daña
La hueste de roma deuia passar por la
selua latina para yr sobre los voleos:
y quādo ellos esto sopierō fueron se al
monte y cortarō los arboles cerca del
camino fasta que no se tenian si no en
muy poco/ y escondierō se cerca dēde:
y quādo la hueste romana fue en el pa-
sso salieron aqlla y derrocarō los ar-
bolea en muy grā daño dlos romanos
hanibal no queriēdo sus olifantes
passar a nado vna ribera mando a vn
hombre mucho ardido y grā nodador
que seriesse a lmas bruno olifante de
todos y assi lo fizo: y lōco se luego en el
rio dentro/ y el olifante muy ayrado
lanço se traia el por se vengar/ y assi pa-
saron todos en pos del otro. Dionisio
el tirano de cicilia houi vna nueua
que los de cartago cōtra el queriā en-
trar en su tierra con grā multitud: por
que bastecio de gēte armada muchos
castillos por donde ellos deuia passar:
y mado alas guordas q quādo serian
los enemigos ya muy cers q ellos de-
rassen los fortalezas y q se venies-
sen a çaroga seceramēte: y assi los de car-
thago apocarō su hueste dexado gente
en las fortalezas: y dionisio la engran-
desco cobrado la que hāua dexado: y
quādo se vio ser ya ygual de sus cōtra-

rioa salio a ellos y los vencio. Quando los hyspanolea houiero batalla cōtra amilcar tomaron muchos buyes de arada y los vnieron assi como quando arar solian: y vntarō los aladros de cera/pez/ y gisre: y quando fuerō puestos de cara de sus enemigos dieronles fuego por detraa muy fuerte: y tanta furia y rigor lenaron q rompieron la batalla por lo qual amilcar fue vencido. Alisandre de epira tenia guerra cō los ylliricos y tomo muchos de los suyos y diolos habiros de sus enemigos: y mando q guardassen su tierra: empero quando viesse los ylliricos acerca de si que diessen fuego en muchas parte: y los ylliricos viēdo esto pensaron q fuesse delos suyos y passaro adelante con desorden/ fasta q fueron a vn estrecho adonde alisandre tenia escondida su emboscada: y assi los mato y prendio a todos. Alquesto mesmo fizo leptenes de siracusa a los de cartago: ca mando luego poner a su gente el fuego en sus villas y fortalezas: y los cartaginenses pensando q esta fue su gente fueron muy presto alos ayudar: y los que estauan cō el engaño echarō les mano y diron la muerte sin mas sospecha. Hannibal fue por loa de cartago embiado cōtra los africanos q se rebellauan: y sopiēdo que eran gente gulosa y por especial de vino meselo en muchas mandragulas q son la meatad veneno y la meatad de otra cosa al q dello beue: y despues dio vna batalla no muy grande y fingio ser vécido: y ala media noche dexo su tienda como q fuya lleno de vinoa infectados: y en la mañana los enemigos luego salierō y tomaron la tienda cō gran alegría y beuieron el vino con desmesura: y luego fuerō beudos y adormecidos sin algu

sefo ni sentimiēto: y quando hanibal vio ser ya tiēpo boluio enellos y los tomo y mato. Una gēte que se nōbraua hericeos tenia gran guerra cō otra gēte: y sus enemigos tomaron su espia y la mataron: y de sus vestidos vestierō vn cauallero supo dela grādeza de aq̄l muerto: y sobio sobre vna montaña adōde podia ser visto dlos enemigos: y comēço alos fazer seña q veniesse apriessa y ellos luego assi lo fizierō pensando q fuesse su misma spia: y dierō en medio dela emboscada dōde fueron muertos y presos. Abenon rey de rodade tenia maa gente de cauallo y mejores q sus enemigos: los qlea se tenia en las montañas por q no los cōbatiesse: por esso tomo vno de sus caualleros y fizo lo yr ala hueste de sus enemigos como fingiūdo para q dicesse q en la hueste dlos de rodade haia muy grādicion y menō por fazer mas a crecer q fuesse verdad fizo vna pte de su gente partir de su hueste y fazer vn pequeño real en el llano vn poco alreos del suyo como vna gēte muy mal cōtenta: y cō esta persuasiō descendierō loa q se tenian en las montañas y se posieron baxo al llano para combatir al real pequeño a donde fueron luego cercados delos caualleros y p̄los y muertos sin escapar alguno de ellos. Quando los legados del rey siphax houieron mostrado a scipion q en la confianza de su compaña ni de su fuerza el no passasse allende el mar para yr en affrica: el embio luego los mēfajeros asin q su gente no rompiesse spanto: y fizo dezir a toda los de su hueste que siphax le haia fecho asaber q luego fuesse en affrica. Quando ferrorio peleaua en vna batalla y vno le vino a dezir q hercules su p̄fecto era muerto en otra batalla adōde el lo ha-

uia embiado: mato al traedor dela mala nucia por q su gente no rompiesse del mayo. Quando hanibal vino en ystalia en vna noche se le fuerō. iij. mil caualleros de su hueste: y como lo supo dixo q el los haia embiado: y por lo fazer como de vdad embio en otra pte a otros como q yua a fazer algunas empresas secretas: la qlea no haia efecto por ser fengidaa. Bren lucilo supo q muchos macedonios q en su hueste stanā se era ydo a loo enemigos por ser sus contrarios: y enesse punto fizo poner roda su hueste en ordenaça de la batalla y quando los enemigos vierō esto sospecharon q loa macedonios eran passados para comēçar la batalla y de fecho diron enellos: y los macedonios viēdo q no les cūplia boluer arras reuengaron se ran brauamente del mal recibimiento q secho les era q rompierō de todo a esloa a qen se passaua: y luego lo hono la victoria. Alcorilo duque de batabia bien q el pueblo de roma era gran disensiō por batalla civil los vnos cōtra los otros: y por esso queria su gente q fuesse a dar sobre los romanos: y viēdo q no los podia quitar de su opiniō fizo traer dos canes brauos y fizo q el vno cōbatia contra el otro: y quando fuerō mas encendidos mando sacar vn lobo: y en viendolo dexar su pelea y fuerō se ambos juramente cōtra de aq̄l: por el qual exēplo quito al pueblo de su locura. Fulvio nobilior staua en necesidad de cōbatir a los samites: los quales tenian hueste muy grāde y el assaz poca gente: la qual haia mucho temor dela gran multitud de sus enemigos: y quando vio el este caso dixo a su gente q romiesse buen esfuerço q el tenia corripida vna dlas legiones de sus enemigos la qual seria

luego de su parte quando la batalla fuesse comēçada: y pa dar se a ello el mandauo todo el oro y dinero que pudo haer de su gente como q lo queria para pagar aq̄lla legiō: por la q̄l confianza los romanos honieron tanta osadia y esfuerço q en poco de rato honieron victoria de sus contrarios. Epaminondas el duque de thebas se denia cōbatir cōtra loa de lacedemonia: y por creer el ardidez de los suyos engendros pra enellos diziendo q el haia sopidos por verdad q los lacedemonios hania ordenado q si ganauan la victoria que mataria todos los hōbres y mujeres: y q alos hijos pequeños ponian en seruitud por siempre: por cuyas palabras los de thebas se combatiēdo moudos de fāna tan furiosamente q luego vencierō alos de lacedemonia. Fabio maximo sospechando q su gente pelcaria muy flacamente por la speranza q ende ternia de haer refugio al su muy fuerte real/ o castillo mādole dar luego ante de pelear. Quando scipio el africano segūdo leuo su hueste en affrica por mar: y al salir dela naue cayesse en tierra delo q̄l su gente houiesse pesar pensando seria algū mal seña el dixo assi. mis amigos yo he aprecioado y tomado affrica.

Ferrorio q vio que los escudos de su gēte de cauallo: y los pechos de sus caualleros stanā por maravilloso prodigio ensangrētados/ delo qual su gente staua spantada/ supitamente les dixo que significaua su victoria: ca comunmente los vencedores stauan ensangrētados dela sangre de sus golpes/ la q̄l delos enemigos saltaua en los feudos y caualleros delos victoriosos. Epaminondas el duque de thebas se denia cōbatir contra loa enemigos lacedemo-

nios: y queriendo se un poco asentar en
costo se la silla de auerura/la qual cosa
era significança no mucho buena segun
la comu opinion de los suyos: el respo
dio ante vos digo que es muy buena/
porq los dioses aqui nos defienden el
asentar y nos dan priessa q demos ba
talla. Los lacedemonios sopiero cier
to por sus espías que los de mecina sta
uan tan llenos de pra que deuiá leuar
la batalla sus mujeres y hijos por to
dos moxir/o vencer juntamete/ por la
qual raso los de macedonia diffiriero
la batalla. Julio cesar en la batalla ci
uil q ouo en hyspania contra petreo y
offranio los apreto en tal manera de
ser que los traxo a desesperacio: y assi
ellos se fueron desempando todas sus
cosas a dar le batalla con mucha pra y
furia: el empo detouo su gente en aq
lla ora/ y no le parecio ser entonce fue
no combatir se nierra pra y desespera
ga gouernauan a sus enemigos/ mas
passada lo furia en otra ora el los ven
cio. Papirio curtor se deuia combatir
contra los sannitos q tenian gra gente
por lo qual muy secreto niado a spirio
manticio q tomasse los mas simples
de la hueste por forma q nadi sentir lo
pudiesse/ y q les fiziesse coxer muchas
ramas/ las quales truxiesse rastrodo
tras si para leuatar poluos: y q asoma
sse coellos en vna pendiente a vista dlas
doo huestes con gra poluareda y roy
do: y pnesto en obra qndo papirio los
vio crido altamete assi q su gente y los
enemigos le oyeron q aql era el consul
su companero q hauia vencido la otra
partida: por ende q fiziesse tanto dixo
a su gente q la gloria de la victoria fuesse
dellos y no de su companero/ por lo q
los romanos tomaro ardimiento/ y los
sannitos diero a suyr creyendo que la

ficcion fuesse verdad por el gra poluo
que vieron. Pompeio temiendo q los
de la ciudad de tanta recebiesen a sus
enemigos/ el les rogo q quiesesen aco
jer muchos dolieres q tenia en su hue
ste para q pudiesen hauer reparo y re
seccion fasta su retorno: y en lugar de
dolientes embio de los mejores y mas
fuertes q tenia en todos sus canalle
ros: y assi ocupo la ciudad y la touo.
Quando alitadre ouo la tercera pre
de asia ocupada/ o vecida el penso que
partido dende se rebellaria/ por esta so
specha leuo consigo como por honor to
dos los reyes y pfectos y aqllos que le
parecio q pensarian en su libertad assi
perdida: y despues al pueblo ordeno ca
pitones de los populares: y assi gano
el amor de los pncipes por el honor tal
q les fizo/ y la del pueblo porq les dio
gouernadores de su mismo estado: y
con esto se aseguro: ca pueblo sin prin
cipe no tiene fuerza en la rebellion.

Cesar augusto quando ya ouo muy
bien vencido los alemanes/ y assi se fue
ron a el vecidos para los señorear mu
cho mejor fizo fazer muchos castillos
cerca de sus villas/ y pago las tierras
adonde los fundo a cupas eran: y cola
fama de aqlta justicia gano mas entre
los los coraçones de quie los cuerpos
señoreaua forçadamete y le fueron fir
mes y muy leales. Crates/o cares du
que de atbenao stana en capo co poca
hueste: empo atendia muy gra socorro
y con el temo: q sus enemigos fuesen
a dar en el viédole ta flaco fizo salir de
noche la mayor parte de su gente y les
mando q de mañana pa el boluiesse
por el pendiente de vna montaña/ afin
y manera que los enemigos pudiesen
ver y oyr que aql era nuevo socorro: y
por aqla simulacio quedo seguro fasta

que lleo la verdadera ayuda y gente.
Bre lissimaco rey de macedonia tenia
sitio a ephesia la qual ciudad tenia en
ayuda un archipirata/ q quiere dezir
un poderoso corsario de mar nobrado
mandrono/ el qual les traxo bien ame
nudo naues cargadas de presioneros.
Lissimaco pudo fazer o tanto que lo
corropio de traycion: y dadaa reenas
y seguridades como dlos mas pobres
canalleros y muy ardidos de toda su
hueste assaz qntidad: y fizo los leuar al
dicho corsario como pñoneros a eph
esia/ y puso los en la pñcipal fuerza de la
ciudad y dioles armas: y por esta via
lissimaco ronto la ciudad. Fabio mari
mo quando el quiso pñeramente cercar
o capua gasto pñero todos los capos
que staua en torno mostrando q no la
queria cercar: y arredro se della y aten
dio fasta q houieron sembrado todas
las tierras q tenían: y quando vio que
hauia vaziado ya los graneros boluo
a poner el sitio y a gastar su sementero
y loo como por hambre. Bionisio tira
no despues q ouo tomadas muchas
fuerças en cicilia vino delante de roga/
la qual sabia q stana guarnida de vitua
llas: y fizo coellos vna paz fingida por
tal manera q ellos daua o toda su hue
ste las vituallas por el dinero fasta cier
to nepo: y quando el vio que hauia con
sumido sus puisiones pnesto el cerco
luego los romo.

Alitadre queriendo tomar a leucha
dia la qual stana bien proueyda/ como
pñero qntos castillos y villas hauia
entorno della/ y dexo pr la gente dellas
ala ciudad como q no curaua mucho
dilloo/ afin q las vituallas fuesen ante
guastadas. Policrates q tenia cargo
de corintio fallo vna de las velas adoz
mida y diole con vna lanza por medio

de su cuerpo: y quando alguno jelo repre
dio/ su respuesta era q tal lo fallara q
lo dexo: reputado q del muerto al adoz
mido no hay mucha diferencia: y esto
mesmo dizen q fizo epaminudas el rey
de thebas. Amilcar el duque de cartha
go supo muy bien q los romanos ha
uan costumbre de recibir ligeramente
alos q se passaua a ellos y de les fazer
honor saliendo les a recibir y por espe
cial de los soldados gallicos/ assi orde
no muy gran qntidad de los q tenia en
su casa y dlos mas leales: y fizo los pr
alos romanos como que se passauan a
ellos/ los qles mataron el doble de los
romanos: y tan mal se fallaro entonce
q despues ellos houiero por sospecho
los alos verdaderos transfugitiuos.
Hamion empador de carthago tenia
en cicilia vna gran hueste contra los ro
manos: y supo de cierto q entre los o
tros hauia en su hueste .iiij. mil gallos
que tenia ordenado de se passar junto
mente aza el consul romano octalicio/
porq no era bie pagados de sus gages
y hamion no los osaua punir temiendo
conñeda: y assi promenio q a cierto tie
po los pagaria/ lo q no bastaua ni ahun
queria coellos cuñplir/ sabiendo q siem
pre se passaria: y por esso embio a octa
licio un su especial amigo como trans
fuga/ el q le dixo q se guardasse q .iiij.
mil gallos la noche siguiete deuiá dar
sobre su hueste. octalicio no lo creyo
ahun di todo: empo puso aqla noche
la mejor gente q el tenia/ y recibieron
los dichos gallos ala batalla: y assi fue
doblemete sanisfecha la intencio de ha
mion: ca los romanos pdieron mucha
gente de los suyos: y el fue bie vengado
de los gallos: ca todos fuero muertos.
En tal manera se vego hanibal de mu
choa q se era passado a los romanos:

ca en el otro día la noche que ellos se fueron fizo criar por toda la hueste q no tomiesse ninguno por malos ni por fugitivos los canalleros q se eran par ridos de su hueste: ca por su mandado se eran ydos: y asy fizo porque sabia que los romanos tenia con el espiao z asy era: ca esta noche se fueron ala hueste y lo dixierō: y fuerō tomados los fugitivos z los echarō todos ala hueste las manos cortadas. **C**elasio vn prefecto de los romanos el q tenia la fortaleza de tarato/ embio mensageros a asdrubal q lo tenia cercado rogandole que lo dexasse yr sano y salvo de todos sus miembros/ por la q dissimulacion asdrubal se aseguro mucho: z quando el prefecto vio su vtraja salio cō rodo su poderio z mato a asdrubal z vencio su hueste. Todas las cosas sobredichas pone frontino en su primero/segundo/ z tercero. li. z en el. iiii. pone muchas otras strategemas/ mas yo las dexo por agora salvo lo q se sigue q me parece que no co de callar. **C**esar dezia que hōbre deuia vsar cōtra su enemigo del consejo q vsan los phisicos contra las dolencias del cuerpo/ es asaber de fambre ante q de fierro. **B**omicio carbulo dezia q hōbre deuia antes dañar su enemigo de todas maneras de subretilas q ofrecer su cuerpo. **E**milio paulo dezia q conuenia q los capitanes z cabeças de guerra fuesen en los costumbres vicios. **S**cipio el africano respondio a vno q le oyo que se cobaria poco mi madre me pario empador z no combanoz. **B**ayo manio respondio a vn aleman q lo requirio de batalla cuerpo por cuerpo/ si me pesasse de viuir bien pouiera fallado vna cuerda: z quando el dicho aleman le aprieto el le puso delante vn gladiador viejo z de baja sta-

tura/ al qual mado/ cōbate cō este z si le vices yo me cōbatere despues cō rigo **S**cipion dezia q no solamēte deuia el hōbre mostrar el camino a su enemigo para q fuyesse: empo a ello dar le ayuda: por esta vez del doctor frontino ha yamos ya dicho.

Cap. v. delas repulsiones z rebetamientos de los honores.

Espues q valerio ha hablado en el caplo precedēte de los fechos subretils en armas llamados strategemas: en este caplo presente tracta de la repulsiō de los honores: ca los romanos vista la grā ambiciō de los animos humanos la q desordena mucho los hōbres: entōce posierō diferencia entre los indignos/ dignos/ valientes/ z presumidos: z ordenaron las repulsiones delas personas q indignamente se ingirian a los honores. **E** comieça valerio a hablar del lugar del nēpo z de la utilidad de las repulsiones: z para entender ya esto mejor eo de saber q los romanos tenia costumbre como es dicho en otro lugar q los que qrian ha- uer los officios z estados de roma solian salir a vna plaça nōbrada campo marcio: y pudo biē ser q aq̃l campo fue dedicado/ o consagrado al dios mars del qual p̃cudian los romanos ser fiso romulo fundador primero z rey de roma: z estas repulsiones se fazia en ciertos días en los qles eran escogidos los consulco: z llamauā se cominas: z por que aq̃l lugar z aquellos dias era cosa singular a los romanos tē solamēte y no a otras naciones: valerio pone los exēplos solos dlos romanos z no de otra gente como faze en los p̃cedentes caplos: z asy entendido valerio dize

así. **L**a conbicion del campo llamabo marcio rep̃senta z ensena vtilmente el entrar ambicioso de aquel para mas fuertemēte sufrir las aduersas aventuras delas cominas/ es asaber de los dias delas elecciones dlos honores z dignidades. **E**sto se fazia dize valerio asy q propofadas las repulsas delāte los nobles no demandassen/ mas por esperāça de honor q por prudencia biē aduernda: z q podiessen considerar no ser sin razon q virtud z paciēcia p̃cediessen a fauor z vultad desordenada quiere tanto dezir q segun la exercitacion delas obras virtuosas deuē ser dados asy los honores q no por fauor z acceptacion delas p̃sonas: z cosa es de uida z necessaria q en el gouerno dela cosa publica se faga parte de los honores a sabios z dignos como se faze en vniuersidades z los studios muy bien regidos q no dan grados algunos de honor en las sciēcias sin p̃mero examinar estrechamēte el q tal grado recebir quere/ q no asy como en la policia delas ciudades que dan los officios z honores al rico/ o fauorcido dī rey/ o p̃ncipe/ o ala cabeza de los populares que suele mouer las sediciones/ o al emparentado su merecimēto ni tener sciencia. el honor z gloria de vn reyno muy mucho crece quando virtuosos z científicos hā el gouerno: ca los tales hā facultad de bien cōsejar la cosa publica que no los necios z ygnorantes. bien dezia platon segun q boecio asy lo recita en el p̃mero de consolacion que las cosas publicas serā entōce biē auenturadas q̃ndo los sabios las gouernassen/ o si los gouernadores de aq̃llas studiassen en sapiēcia: ca por el medio de tales varones la comunidad se bolueria alas leyes z reglas de razon: z

con asquesto el señorio z la policia es mao notable/ mucho mas noble/ mas excellēte/ z mas distante del regimēto tirāno z malo: ca en la verdad de ignorancia no puede salir algū bien/ ni fruto/ ni honestad si no todo yerro z corrupcion: por esso para los p̃sumptuos q a los semejantes honores se quieren ingerir es biē que stē ordenadas las repulsiones: ca no eo justo q los indiguos z ignorātes hayan eguales honores cō los doctos/ sapiētes/ z virtuosos: delo q̃l se abusa hoy raro: ca no solamēte los malos z inoocros son egualados cō los prudētes/ mas fechos mayores que es grā perdicio para el bien dela cosa publica.

En esta parte pone valerio el p̃mer exēplo de esta materia: en po es de saber para q sea mejor entendido q antiguamente era costūbre entre los romanos nobles de fazer ayutamientos y sus yantares muy magnificos por ha- uer memoria de lo q morian en glorioso z buen renōbre: z esto fazian en aq̃llos dias que fecho hauiā los actos famosos z mas señalados dignos de memoria: z esto entendido fabla valerio. **Q**uinto elio tubero rogado por quinto fabio maximo mando apejar al pueblo romano vn grāde yantar en remēbrança de publico su tio el africano: empero el dicho quinto elio atauio el lugar donde comer deuia de pielco de cabras: el q̃l lugar de purpura deuia z de otras cosas ser aparejado: z esso mesmo seruió cō vasilla de tierra en lugar de servir con vasos de plata. **L**a diffosmidad de tal mudacion mucho ensañó a los romanos q al dicho comer erā llegados/ en tal manera q no obstante q primero fue reputado noble z de muy grande auctoridad el siēpre vestido en

las comicias de pretoriana vestiduras blancas: y de scido en capo esforzando en el ayuda de lucio paulo su mayor hermano y de publico su tio el africano no dexa de ser vituperosamente y muy desechado: ca bien assi como los romanos continuamente loassen comencia en privado/assi en publico ellos hauria gran cura de honor y de resplandor en ornamento/ y por especial en solempnidad donde se favian las representaciones dlos nobles fechos de sus antepasados/ por la q̄l raxon la ciudad de roma no mirando al noble solo de comer mas reputando ser injuriada en el vil aparejo delas pieles suzias y deshonesta vengo la vergüenza de tal forma fecha en aq̄l apuntamiento negando al dicho los honores devidos alas comicias en el campo marciano. Aqueste del qual valerio haze mención es semejante alos que pierden. c. realea de carne/ o viandas por falta de cinco de falsa. esto acace por gr̄a auaricia/ o por falta de prudencia no sabiendo considerar lo necesario a todos los lados dela fiesta.

Despues desto recita valerio vn exemplo de scipion nassica como fue repulso en las comicias: y dize assi. Scipio scipion nassica q̄ era la muy noble lumbré dla potestad roqual/ recibio en sus manos muy santas la madre dlos dioses nobrada tibelles/ la qual honrraua y era feruida en las regiones de tierra de frigia: quando ella vino a nuestras huestes y a nuestros sacrificios/ el q̄l principe en el senado por algunos años fue en gr̄a gloria: enpo como el stando moço assaz demandasse asiento de edile y houiessse tomado muy firmemente segun la manera delos nobles/ la mano de vn hombre la q̄l stava endurecida de obra rural: y le demandasse en

forma de juego si era usado yr sobre las manos: la tal palabra q̄ fue oyda dlos circustantes y villano pueblo/ traxo a scipion causa de ser repellido de aq̄l honor q̄ demandaua: ca todas las lineas rusticas juzgaron ser por tal pregunta escarnecidas/ por la q̄l ellos mostraron su yra contra la vanidad contumeliosa de quie hablamos. Dize valerio q̄ era lumbré dela potestad roqual por q̄ fue singular hombre en tiempo de paz en el q̄l vestian los nobles hombres vna vestidura toga nobrada/ como es assi ya declarado en el tercero libro. aq̄ste scipio nassica fue hijo de scipion q̄ murio en hispania/ el qual dio batalla a iugurta rey de numidia/ el q̄l iugurta corropio con dinero a lucio calpurnio consul: y despues fue citado a roma: y cōla mesma astucia sembró sedicion y discordia entre los romanos: y quando ya fue salido de ellos al salir de roma boluio y dize. Ciudad vedebiza y a perdición aparejada si ende fallasies algū comprador. aqueste scipio recebio en sus manos la deessa tibelles por la respuesta de apollo: ca los legados de roma deçados a demandar la dicha deessa fueron en delphos y les fue respondido por el oraculo de apollo segun tito lilio en el. ix. libro dela segunda decada q̄ ellos hauria lo q̄ pidieron: enpo cumplia q̄ lenada la deessa a roma fuesse recibida en vna casa del mejor hombre dela ciudad: y por esso fue juzgado aq̄ste scipion por el mejor de todos. esso mesmo aq̄ste fue destruydor dela sedición de tiberio graco tribuno el q̄l q̄ria destruyr el senado: y acabado el fue por cierto vn excelente varon y digno de mucha memoria: empero en su p̄mera edad el fue repellido de aq̄l honor por vna palabra como de burla moviendo la yra del pueblo/ la q̄l

estua siempre aparejada para destruyr la honrra dela gētileza. Edile era el q̄ tenia toda la guarda del capitolio y dltresor comun de roma.

Valerio pone aqui el tercero exemplo de aquesta materia de vn romano muy excelente: en el q̄l no se fallo algū error: enpo siēpre en las comicias fue desechado del consulado: delo q̄ valerio dize assi. Ningun tal yerro como los dichos no fue fallado ni visto en lucio enilio paulo: y siēpre demado assi en vano el officio de consul: empero despues q̄ el houo mucho y trabaxado y cansado el capo/ o enojado por sus repulsiones perseverando en su proposito fue por dos vezes juzgado y fecho consul: y assi obtuuo el grado muy grande de dignidad: es saber la dictadura/ q̄ era el officio mas alto de roma: del q̄l no podia hombre alguno appellar se al pueblo/ y delos otros podia lo fazer: assi las injurias nunca rompieron su gr̄a virtud que mas la crescieron: ca la repulsion q̄ hauria sufrido le atraxo alas comicias mas ardiente cobdicia dela soberana honrra/ asin q̄ venciesse por pertinacia el duro pueblo/ al q̄l no hauria podido moner por resplandor de su nobleza/ ni por loa bienes de su animo. Aq̄ste fue lleno de muchas virtudes/ consideradas las dificultades q̄ houo en adquerir honores y sin causa: ca como dize aristoteleo en el segundo libro delas ethicas. virtud es acerca delas cosas dificiles: por esso merecio muy gr̄a honor/ por ser constante en assi pedir lo q̄ merecia: es la tal perseverancia y petición es del magnanimo varo y prudente.

En el quarto exemplo nro valerio dize assi. Pocos y tristes algunoas de sus amigos truxieron a su casa a q̄nto cecilio metello atormentado de mucha tri-

steza lleno de vergüenza por la repulsion del consulado: empero despues el senado le seguio hasta el capitolio a esse mesmo co mucho plazer y alegria haviendo triumphado del falso rey phelipo de macedonia: muy gran parte dela batalla de achaya ala qual dio fin lucio munio/ fue destruyda por el varon dicho metello: y el pueblo romano pudo denegar el consulado a esse que dio y le hauria de dar dos nobles prouincias: es saber achaya y macedonia q̄ son dos regiones puestas en grecia: mas por esta repulsion fue mejor ciudadano: ca entendio con quanta industria el consulado deuia ser gouernado/ el qual veyase impetrado con tanto trabajo: dize lo porque con mayor gana goza qualquiere de aquella que ha ganado con gran trabajo delas batallas que fueron entre los romanos. Este rey phelipe arriba nombrado tito lilio haze estensa mención en el primero y segundo libro dela decada suya segunda.

En esta parte pone valerio otro exemplo y dize assi. Quien fue tan rico ni tan excelente como lucio silla: el q̄l dio riqueza y gr̄adeo señorias: ca fue dictador/ el abrenio las leyes antiguas y dio otras nuevas: empero siēpre fue repellido dela pretoria: en el campo del qual el fue senor. Pretura es officio judicial: como iusticia/ vegeto calmedina: y ya valerio considerando el gran poderio que este subio/ dize que le fue del todo negado lo que pidio: al q̄l loa honores por el demandados y obtenidos todo el pueblo romano impetrar no podiera. De aq̄ste silla es ya hablado en muchos lugares: y por ende no cūple dezir quien fue ni a que llego.

Ala pone valerio el postrimero exemplo de aquesta materia de repulsion

nes: y bize. Al fin que yo cuente el muy gran crime de las comitias: marco por cio caton el q̄l adquiero mas gr̄a honor ala pretura por sus costumbres q̄ la pretura no fizo a el/alguna vez no pudo aquella misma obtener del pueblo: y aquel honor q̄ ellos denegaron a caton fue dado a vn hōbre maluado y vicioso: por dōde si nos queremos estimar aq̄sto verdaderamente/ diremos la pretura no fue a caton assi denegada mas caton ala pretura: y assi picufas tu q̄ el pueblo romano fizo a caton infuria quādo le nego aquel officio. q̄ere dezir q̄ no: aqui mostrādo q̄ mayor honor viene ala dignidad por la virtud de la persona a quien es dada q̄ no al hōbre virtuoso por la conjuncion dela dignidad. En oueste entēplo vemos muy claro que a roma se dauan algunas vezes las dignidades a personas indignas mas por passio que por virtuo ni merecimiento: quando por las dar a los hōbres malos las denegauan a los virtuosos/ como se faze hoy en el mundo en muchas partes/ por los p̄ncipes como por los pueblos: es todoa aguar dan ala fortuna mas que a virtudes ni buenos costumbres: y es gran peligro specialmēte en los officios de judicatura: para los q̄les deuria ser escogidos los justos y buenos hōbres y no los ricos ni fauorecidos por los p̄ncipes. De aq̄ste cathō fabla salustio y tito liuius y otros: y aq̄ste fue q̄en touo con pōpeo cōtra julio cesar: segun muestra lucano. y aq̄ senece el caplo p̄sente.

Cap. vj. de necesidad.

En aq̄sta parte el doctor valerio despues de tractado de las repulsas q̄ se fazian en laa comitias a aq̄les dauā

alguna necesidad/ fabla de necesidad por la q̄l muchas vezes son algunas cosas licitas q̄ orramēte serian ilicitas: y por esto dize el puerbio comū q̄ necesidad no ha ley: y dize assi **L**eyes muy amargas y senozias mucho crueles/ de necesidad abhominable le constrenyeron a nra ciudad: y effomēsmo ala gēre estraña a soffrir muchas cosas graues de oyr y de entender.

Para entēder el entēplo primero de oueste capitulo es de recurrir a los otros libros orriba scriptos: adōde en muchos lugares se fabla dela batalla triste de cānas: donde los romanos recibieron daño mucho terrible: por el q̄l es opinion de los hystorales/ q̄ si hanibal se fuera luego sin rardar a roma q̄ la tomara sin resistēcia: ca effos que en ella se fallauā eran ya de acuerdo de no folamente dexar la ciudad/ mas a toda yralia: sino por scipion el africano p̄mero: el q̄l forçadamente les fizo jurar de defēder la patria cōel ayntados: y por esso se dize de hanibal que no supo asy usar la victoria como vencer. y no obstante q̄ la gente romana se leuo siempre por los honrados y nobles hōbres y por la necesidad en la qual esta batalla los puso houieron de fazer lo q̄ valerio assi recita. La sonentud romana y batallosa mucho desfecha y consumida por algunas batallas aduersas en la segunda batalla punica: el senado por consejo de tito graco consul ordeno publicamente que los esclauos los quales en otro tiempo alguno no se costumbrauan de ser en batallas/ fuesen merca dos para resistir ala violencia de los enemigos: y fecha relacion de esto al pueblo/ ordenaron tres hombres los q̄les mercaron veynte y quatro mil de los esclauos: assi les tomaron vn juramen-

to que ellos porrian toda su fuerça y diligencia a fazer lo deuido miētra los penos/ o africanos y la carthago seria en yralia: y despues embiaron los alas tiendas a traer las armas: y por esta mesma necesidad fueron mercados ca ualganres de pulla fasta. cclxx. y de otros vezinos/ para suplir ala gr̄a falta dela hueste romana: lo q̄l nūca fasta en tōce se vido. Luego al siguiente pone valerio otro entēplo q̄ mucho parece al precedēte/ y dize assi **L**amana fue la violēcia del caymiēro muy duro de roma/ q̄ no obstare q̄ fasta entonce houo refusedo los caualleros asoldados/ p̄uesto q̄ fuesen de noble linage en aq̄l caso houo de ayuntar a su hueste esclauos sacados delas camaras seruiles y abim delas choças pastoriles. En nro valerio mostrādo la causa por q̄ cuplio fazer aq̄sto dize assi: ca alguna vez el noble spirito da lugar a prouecho: y se humilla alas malao fuerças de la fortuna: dōde si ru no fallaras mos seguro cōsejo cōmiente caer por seguir las cosas fer mosao: q̄ere dezir q̄ q̄ndo fortuna nos es cōtraria cōmiente mudar algū remedio: y no seguir aq̄llo q̄ el noble animo juzga ser muy fermoso si no conuene caer: y assi fizierō los romanos en esta necesidad. ende se acuerda conel en señamēto del noble caton q̄ dize assi. **C**ede locū leui fortune: cede potēti. q̄ere dezir tu ofendido/ o agrauado da lugar a fortuna la poderosa. A qui pone valerio el tercero entēplo dela materia precedēte/ diziendo assi. La pestilēcia dela batalla de cāns cōfondio nra ciudad en t̄ra parte que por el ordē de **M**. junio dictado: el q̄l administraua lo cosa publica los despojos de los enenigoo ofrecidos a los rēplos: y cōsagrados ala deidad de loa dioses/ fue-

rō tomados para instrumētos de caualleria: y los moços preteratos vestia armas: y. vj. mil desterrados y cōdenados por muchos delictos fuerō contra doa entre los ciudadanos. Bize orosio q̄. m. junio houiēdo memoria q̄ roma fue poblada de los malsechores y desterrados de toda yralia/ pa emēdar la mucha falta dela hueste ordeno por edicto q̄ todos los hōbres de q̄lesquiera casos culpables/ q̄ venir q̄siesen al partido romano: seria quiros de todas sus penas. por el q̄l edicto cobro. vj. mil hōbres muy ordenados a caualleria: y nro valerio dize assi. Si aq̄stao cosa son por si miradas: parecra tener algū cosa vergonçosa. mas si las fuerças de necesidad son bien pōderadas: claro se veria las semejeres cosas hauer stado remedios muy cōpetentes ala crueldad de t̄a mal tiepo. Por la p̄mera pre de aq̄ste entēplo hauemos nos en señamēto q̄ los bienes dados al honor diuino en otro tal caso de necesidad pueden ser tomados para la defensiō dela cosa publica: y q̄en dixiere en la ley nra lo cōtrario desto no cōformara cōlas sanctas obras de ihu xpo: el q̄l pago y mando pagar el tributo a cesar: y la tal cosa no puede ser fecha por mas justo r̄nulo q̄por necesidad q̄ toca ala cosa publica: y nos leymos en las hystorias de los de allende/ que quādo el salahadino se vio muy trabajado de los xpianos/ que pidio ayda a los alfaquis: y le respondierō que supleta mahoma el qual hauia ordenado la ley los hauia fecho muy q̄ros de todo tributo y q̄ no cr̄s en algo ruidos fazer por su rey solio rogar por rudo su stado y el salahadino les replico q̄ aq̄lla ley no la dio mahoma pa q̄ por la libertad de loa sacerdotes deuiesse venir a peli-

gro de perdicion: como entōce staua: por esso mado q en todas sus señorias fuesen sequestradas todas las rentas de sus mezquitas: y fallo q tenia la tercera pre dila substōcia de todos sus reynos: y assi nunca las quiso dexar/ fasta q fizierō la razon de todo: y assi parece q los romanos cosa deuida y buena fizierō: y el saladino por lo semejante: ca loo pziuillegioo no son dados ala tal gente ni a otros en dano ni desamparo de la cosa publica: enpero para muy bien cōseruar y defender aquella. **E**ssomismo valerio pone aq el quarto exemplo de la pcedente materia diziēdo assi. **P**or aqlla mesma pestilēcia de canaō oracilio q tenia cecilia como preto: y cornelio mamula la ylla cerdenia/ querando se q a su naniños y huestes no se dauan loo gayes ni trigo para se mātener: el senado luego loo rescriuiō q el thesozo publico no bastaua s tātadespenhao: porēde q se dicesen el mejor remedio q alla podiā: y dize valerio q el senado por aqstao letras no fizo otra cosa saluo echar fuera de sus manos los gouernoo de su señoria y de su imperio/ y cō poca opalabrao matar o cecilia y cerdenia/ las benignas nodrigas de su ciudad: las qleo hantā seydo traydas ola potestad romana con gran sudor y efusion de sangre.

En aquesta pre valerio pone vn exemplo de vna ciudad diziēdo assi. **D**voo casilinateo encerrados por el cerco de hanibal/ falleciēdo vos virtualas haueys querido comer los pedaços de cueroo sometidoos a los vlos necessarios de los hōbres: y essomismo las pieles q tadas de los scidos ablandecidas y tēpladas cō agua caliēte. q cosa puede ser mas mezquina si miras el agroz de su desauentura: ni q mas leal y lo-

ble si tu acatas la mucha constancia en vsar tal vianda por no ser de los romanos partidos: viēdo o menoo desto de sus muros sus llenos y gruessos campos sin poder gozar dellos. aqstos se mostrarō muy verdaderos amigos de roma: ca la verdadera amistad y buena en la necesidad se aprucua y conoce: y en contrario desto valerio muestra como capua/ por no pder suodeleytes: como rito liuiō dize en el segūdo libro dila segūda batalla punica q se cōfodero cō hanibal y le administro las puisiones y dize assi **C**asilinena por vna poca virtud agora fecha noble: por pseuerar en la omistad fue assentada en lugar ppinquo/ derribo loo o joo maluidos de capua/ la q codicia dlos deleytes nodre- cō en crueldad punica. y sipo dize por loo semejāte. **S**i fortuna tonat fugi tūoo terret amicos: et qo amet qo nō sola decet. qere dezir tātō q quādo fortuna buelue cmbiando alguna aduersidad/ espāta los amigos que son fugiti- uos y los tēpstea: mas aduersidad de- clara qen aima y qen no: assi como parecio de los capuanos q dexarō a roma por la fortuna buena de hanibal/ espantados de la aduersidad de oqillos. **E**ssomismo haze aq valerio mēcion de vn caso q acōtēcio en el sitio dila dicha casilina y dize. **E**n la obsidiō y la se sobre dicha/ es asaber de casilina/ qndo hanibal tono el sitio delāte dila: stōdo de tro de la ciudad. ccc. pñestinos pa ayu- dar aloo casilinateos/ vno de aqillos ho- uo por mao caro de vēder vn ratō q ho- uo tomado/ por. cc. dineroo/ q comer lo ni remediar su sibreppia: mao la p- uidēcia dloo dioses dio al vēdedor: y ol cōprador la propia fallida q merecierō: ca el auaro que fue el que vendio/ el q estava ya consumido de hambre/ no pu-

do vsar del vfo de sus manos mismas: es asaber delo q houo por el dicho ra- ton: ca no pudo cō ello satisfazer s sin mucha hambre/ porq perecio: y el mer- cador: merco caramēte la vianda salu- dable por la necesidad de su vida la q conseruio. **E** desto pueden tomar en- xemplo los tristes auaros/ los quales mu- chas vezes por no gastar fallecen a su salud y vida.

En aquesta parte pone valerio vn exemplo de vn caso de necesidad q aca- ecio en roma en el tiempo delas bata- llas ciuiles: q fuerō entre silla y mario delas qles lucano haze mēcion en su. ij. libro: y orosio en el quarto de su hysto- ria/ y dize assi. **E**n el tiempo q gayo ma- rio y gayo carbon cōsules trayan bata- llas ciuiles cōtra silla: lo qual fue segū orosio en el año dela fundacion de ro- ma. vj. cienroo. lxi. en el q tiempo no era adqrida abii la victoria/ para la co- sa publica/ ante ella era el galardō de la victoria: los ornamientos de oro y pla- ta que en los templos stauan puestos/ fuerō tomados: asin q los gayes no fa- llaciesen a los canalleros: y fue cosa di- gna que los dioses inmortalos fuesen assi despojados: porq loo vnos ni los otros no fartassen su crueldad en la p- scripcion de los ciudadanos. la volun- tad de loo padreo cōscriptos no fue aq- sta/ mas tu mano muy cruel/ o terrible necesidad impremio su aginjon a este cōsejo. **P**scripciō ya es dicho otras q era vna cōdenaciō de muerte q se fa- zia en algūos baxos por aqillos q eran mao potēres/ y erā pñestos en scripto y de spues mādauā q los matassen sin jeles dezir ni ser oydos: mas gracismo dize q el pscripto podia sus bienes: mas no la speranza de boluer a roma. por esto se muestra q algūoo de los pscrip-

tos erā desterrados: el q destierro no qta sperāca: y segū orosio silla fizo dos pscriptos: la vna de. lxxx. ciudada- nos/ entre los qles hantā. iij. cōsules: es asaber carbon/ mario/ norbano scipio y fertorio: y la otra d. v. ciētos hōbres. **A**qui pone valerio vn exemplo de julio cesar el qual hono nōbre gayo ju- lio cesar: y llamalo diuino pñendiēdo q por sus virtudes fue deificadō: y por esto dize en el plogo de aqst tractado. reliquos deos accipimus cesares dedi- mus. qere dezir nos haucmoo tomado los otros dioses dlas estranas regio- nes: mas haucmoo dado los cesares: y assi porq julio cesar administro justi- cia accra de los hōbres/ y picdad asi a los dioses/ deue ser por razō alla trāsfe- rido en la habitaciō de los dioses. segū macrobio en la exposicion del fincio de scipio el q dize assi. **I**usticia et pietatē colēs nō perijt corpore s ad sedeo trōf serf sidereas immortalibus sculio ppe- tno regnaturus. qere dezir q aq q ad- ministra justicia y picdad/ q no perece por corrupciō en la destrucciō del cuer- po ante es trāsferido ala habitaciō del alto cielo pa regnar ppetualmente con los dioses: y de aqsto opinion de vale- rio se puede tomar q ellos creyā la im- mortalidad dila anima/ y algū biē sobe- rano q deificaua y gnalardonaua aque- lla: ca otramente supfluo fuera llamar dioses a los hombres mortales si con la muerte perccira todo el cōpñesto: cla- ro es que si assi fuesse no quedara en elloo algo que deificar ni venerar se po- diera: y cōfessando q la anima es imor- tal/ es ya forçado de entender que hay vn soberano bien q deifica y sancifica las animas dlos buenos y justos. y vi- niēdo al testo valerio dize assi. **Q**uan- do la hueste dila diuino julio y la diestra

nunca vécida del buq victorioso touo darrnas ya rodeada la noble ciudad de munda en hyspania / 7 le falleciése mate ria para fazer vn monton de los enemi gos ende muertos: fizo la bastida que mucho hauia deffendo: 7 la rodeo por sostener los golpes delas láças por ne cessidad q fue maestre de nueuas inue ciones: ca no renia bigas ni ptrechos couinientes pa fazer aqlo: 7 puede ser q fizo oalla eleuacion/ afin de mejor al cançar alas almenas dela cerca/ por fa zer mas daño aloo enemigos. verdad es q julio cesar fue en hyspania: empo ya era destruyda grandes años hania numacia por scipio el africano següdo segü es dicho en asay lugares de aqste tractado: 7 por esso puede ser q el tras ladador/ o el scriuete del libro dedonde este ençplo fue trasladado/ se erraró en l nóbze: 7 por scipio fue puesto julio cesar. empo a mi couiene scriuir lo co mo lo fallo por declaració del traslada dor: la q toda se refiere a julio cesar: o podria ser q aqste yerro pceda del nom bre dla ciudad q el scripor por otra ciu dad haya puesto a numacia: ca altamé te desto valerio pone otro ençplo de octauiano: el q sin medio succedio en l impio a julio cesar: 7 por esso lo llama fijo suyo: empo ya es dicho que lo fue por adopció/ mas no por generació: ca segü orosio en l. v. li. de su historia octa uiano por testamento de julio cesar su tio/ tomo la successió y el heredamiéro cō el nóbze: ca se fizo llamar angusto ce sar: 7 valerio dize assi. Al fin q la diuina mecion del fijo passe al recuerdo del pa dre celestial/ qndo fraxetas rey de los pñanos se apejo a entrar en nras puin cias 7 las regiones vezinas al su impe rio stouieffen somouidas por la denun ciació de tanano ruydo tā grāde falta

de virtuallas pouo en vn puerto llama do bosphorano/ q cada vassillo de aze y re se vedia por. vij. mil dineros: 7 la car ga/ o moyo/ q quiere dezir tres cabizes de trigo/ era cābiados por. vij. mil scla uos: empero la cura de cesar angusto vaco entōce ala buena guarda de aque llas tierras q amato tepesta tā triste.

¶ Delos de creta/ que se dize cādia en nro tiēpo/ dize valerio assi: q syēdo cer cados por metello/ vinierō a beuer las vrinas delao bestias mudas: 7 los re prehende de simpleza/ diziēdo q no pa decieran tanto tormēto en se someter como en sufrir tal tribulacion. aq des lo la virtud de aqstos por que venian cōtra los romanos: 7 arriba loa alos de casilmena que era sus amigos: porq defendiēdo se de hambal: comerō raro nes: fazelo q vñ lo q siēpre fizierō los hystorialeos romanos: 7 lo q hoy fazen los presentes en fauor de sus patrias.

¶ Valerio pone vn ençemplo que se gun su opinion fue por necesidad dela ciudad de numancia/ que agora se nō bra camozā en castilla: la qual segun orosio en l. iij. libro de su hystoria mā tuuo la guerra cōtra los romanos tre ze años con. iij. mil hombreos: 7 ven cío a. xl. mil romanos: por lo qual vi no sobre ella scipion el africano segun do: 7 los numancianos fizieron lo que valerio recita diziendo assi. Quando los de numancia ya rodeados de mu chos fossados/ o palenques por scipio bouieron consumido las prouisiones que a su hambre remediar podieffen: al fin vñaron de cuerpos humanoos para viandas: assi tomada ya la ciudad/ fa llaron a muchos en los senos miēbros despedaçados de los hombres: empero ninguna necesidad fue en aquelloo a los qles era licito de morir ante q assi

viuir: qere dezir valerio tanto como q mas licito les fuera de se matar cō fue go/ o por otra forma q de hauer perpe trado cosa tā inhumana/ 7 desto haue moo doctrina diuina 7 hñana q por pe na algūa el hōbre nō deue cōsentir co sas mozmies/ malas/ 7 desonestas: an te deue luego escoger la muerte: y aristo teles da testigo desto en l. iij. li. delas ethicas diziēdo assi: q por coactio algu na el hōbre no se deue inclinar a fazer cosas q son detestables/ abun q sepa su frir la muerte como sant lozenço/ q qui so mas ser assado sobre las grayllas q sacrificar los ydolos. 7 aristoteles di ze aqsto/ o creyendo la vida ppetua en la q son los bienes remunerados des pues de aqsta vida mortal segü q lo tie ne la fe xpiana/ o porq recibir muerte por euitar mal le parezca noble 7 pfe cta obra: y por esso la poetria de euripi des es digna de ser muy reprouada: la q afirma almeo ser stado costrenido de matar su madre: ca su padre viēdo se fe rido de muerte: mado a su fijo almes q en doluiēdo dela batalla de thebas ma tasse luego a su madre: por cuyo cōsejo era el ydo ala dicha guerra: ca el mado miēto del padre era intrazonable 7 con tra el drecho todo de natura: 7 assi el fi jo no era tenido dele obedecer. Bre es de notar q orosio en l. iij. li. dize q los de numacia forçados dela fābre se qñe rā dar si loo qñiera scipio recibir por cō diciones tollerables: 7 assi mesmo dize q muchas vezes rogaron por facultad d batalla: afin q podieffen morir como hōbres: 7 qndo todo les fue denegado entōce dierō en los palēques passando los fossados tā ariscadamiēte q fazian fuyr alos romanos: 7 si no por el bien capirā ellos tomarā todo el real: despu es sobrados dela grā gēte/ ellos se bol

uierō ala ciudad no como fuyendo abñ q les hauia muerto los mejores hom bres de su compania/ 7 refusarō de to mar los cuerpos pa soterrar: 7 posierō fuego ala ciudad/ 7 se matarou todos por fierro/ por fuego/ 7 por venino: en tal manera q loo romanos ende no ga narō ni podierō hauer cosa q el fuego cōsumir podieffe: ca todo perecio: por esto parece q esta narracion de orosio sea cōtraria al testo de valerio: ca el di ze q hōbre fallo en loo senos de los nu macios/ las picçao dlos cuçpos muer tos q hauia comido: 7 orosio afirma q los romanos quando entrarō en la ciu dad no fallaron cosa viua ni entera: ca todo murio 7 se qmo. empero en salua cio de los dos suctoreo respōder se pue de q assi el vno como el otro dize ver dad: lo q orosio scriue del fuego/ 7 que pudo ser q en loo senos de los muertos fallassen los miēbros dlos cuerpos hu manoos. segü valerio. Bre es de notar q en el año q numacia fue poida/ luego comēçarō las batallas ciuiles entre los romanos/ q segun orosio haze testigo en l. v. ca. del. iij. li. de su historia gra co 7 sus cōplices fizieron en el año mes mo vna grā sediciō: 7 por esso scipion sojuzgādo las partes de hyspania/ mte rrogo a vn noble pucipe llamado tye us/ q como hania podido numacia tan to durar sin ser vécida: 7 despues ser ve nida a total destruyció. tireus respōdio q miētra touo entresi concordia: nō se pudo vencer/ 7 q discordia la hania de struyda: y en esto dio ençplo para pre nosticar la destruyció de los romanos/ q ya comēçauan a hauer diuision: ca di ze salustio/ q assi como por la concor dia las cosas pequenas crecen: assi por la discordia las mucho grādes se suele caher 7 se destruyen.

En aquesta parte pone valerio el postrimero enxepto de necesidad/ el qual no puede ser escusado por alguna razón/ y co de otro ciudad de hyspania/ y dize assi. Lo malhad esctable de los calaguritanos passo en semejante peccado la cruel pñacia de sturos/ loo quales afin que con mas grãde perseverancia guardassen la fe/ y lealad a fertorio su señor el qual era muerto por frustrar el sitio de gneo pompeo/ quando ninguna bestia para su viuir quedo en su ciudad ellos boluieron sus mujeres y fijos en vto de viandas muy deffestables/ y por que la jouctud vacore en armas se podiesse de toles viandas nodrir/ y sostener no dudaron satar las mezmidades q leos sobzaron deloo cuerpos muertos. No se cosa por la q el hombre mas deua exortar alguno a batalla/ y mucho fuerte que por la salud de su mujer/ y de sus fijos: ca el amor natural deue ser tãto grande/ y tanto pfecto del marido ala mujer/ y del padre o los fijos q por la salud de aqillos se denē ofrecer a batalla falta la muerte: por cierto de aqste enemigo tan cruel tan grãde duque como fue pōpeo denia mas reqrir pena que victoria: ca la vengãça del assi punido nao frãqueza q da/ vécido le pudo gloria traher: dizelo porque este enemigo por comparaciō sobrepuso a todas nãneras de serpiẽtes/ y bestias saluageo/ las quales hã laos tales cosas por muy mas caras q sus propias vidas/ y por quien muchas vezes se oposan a batallaos mortales: y aqsta es la ley de natura la q todas las bestias guardau: pues mucho mas la denē guardar los hombres q son racionales: y por esto la semejãte transgression de natura como fizieron aqstos de quiẽ fabla valerio/ ni puede/ ni deue ser escusada por

necesidad alguna/ ante deue ser reputada por vna cruel bestialidad/ y muy excessiua a todo animal por bruto que sea/ y a toda malicia infernal/ y terrena

Adiciones del trãsladador.

Ma semejãte cosa recita de la passada vincente enel su espejo hystorial enel. v. ca. del. xj. libro/ y tomalo de josepho q fabla dela grãde miseria y calamidad de shrlm quando fue sitiada por vaspasiano: y dize q enel tiẽpo de esta guerra vna mujer de noble linage nõbrada maria/ la q era dela rriera llana/ y su defensa se fue a viuir cõ todoos sus bienes enla dicha ciudad por ser nao segura/ y cõ mas reposo segũ se acostũbra enloo tales tiẽpos: empo los principes delas diuisiones/ y discordias los quales siempre turbauã la paz/ y vniõle tomarõ todas sus riquezas: y como ella se viesse asfõrada dela estremidad de la mucha hambre llozando muy tierriamente remiro vn fijo solo q tenia/ y dizele assi. O triste de mi/ o mi tan dulce/ y muy caro fijo/ yo te crie/ y he guardado benignamẽte afin que tu fuesse mi conorte/ y solaz enel tiempo oduenidero de mi vezes: y por guardar tu vida he puesto la mia/ y toda mi fuerça/ y saber a todo trabajo: mas agora veo q nos cumple morir/ ca yo no puedo conseruar tu vida/ y puede ser que tu saluico la mia/ o triste de mi/ y yo quitare la vida a esse que assi la di: fuerça es q pueo dar/ te no puedo agora mas vida q te priue de ella por alargar vn poco la mia. y dicho esto mucho forçada por la estrema fãbre tomo vna spada/ y matõ a su fijo: y fizo lo pedaços: y õspues asfõ de el cierta parte: y aq se cõplio la pphẽcia de shereemias q assi dize. **M**a

nua mulierũ misericordes coxerũt filios suos: qere dezir tãto q las manos delas mujeres misericordiosas cozierõ sus fijos: y por el olor dla carne que se assaua/ loo dichos pñices dlas faciones enrrarõ a su casa/ y qsierõ hauer dela viãda q assaua: y mostro les q tal era: y tomarõ dello rã enioso aborrecimierõ q se fuerõ luego dende spanrados nũciando la nueua por toda la ciudad: y en tal grado q llego a cesar el q los tenia cercadoo entrõce: y marauilla do dla terribilidad rro algo las manos ol cielo/ y dize assi: nos venimos a batallar cõ hõbres: empo barallamos cõ mas crueles cosas q no son õhũ bestias saluajes: ca esta co la mas cruel cosa que ser pueda la madre deuorãr loo miẽbros q ella mesma ha eugẽdrado/ y concebido: cierto yo soy puro/ y limpio de tal peccado/ ni ha sydo por mi perpetrado: o tu poderoso señor del cielo/ yo me refiero a tu sapiẽcia: ca tu biẽ sabeo como cõ entero coraçon he muchas vezes ofrecido paz/ y rogado leo por ella delo q no he algũa vergũça: ca dessea na quitar los de trabajo/ mas ellos lo han repugnado cõ laos yras/ y locas furias delas diuisiones q hay entre ellos/ y algunos dellos nos hã a menudo de loo muros conbidado/ o cõbatir la ciudad: y muchas vezes son venidos a batalla: afin de librar los assitiados/ y no por loo destruyr. y enesta manera se escuso el empador tiro a dicio/ mostrãdo q el no hauia sydo causa de aq peccado tã feo: por lo q se sigue q menos lo deue perpetrar alguno por mucho q ste en necesidad ni peligro.

Capi. vij. delos testamentos que fueron reuocados despues dela ordenança delos testadores.



Cuando valerio ha ya fablado de necesidad/ fabla de tres maneras de testamentos en tres capõs aqui siguiẽtes: enel pñero comieça/ y tracta delos testamẽtos q han sydo reprobados/ y reuocados despues dela muerte dlo testadorco. Enel segũdo trãra de los testamẽtros notificados/ los qles podierõ razonablemẽte ser reuocados. Enel tercero tracta de aqillos q trãsserierõ sus heredamietos en otros de aqillos q los atendiau: y pposando aqsta materia dize valerio lo q se sigue. **E**la quemos agora enel negocio del q entre los fechos delos hõbres se deue ha uer mas pñcipal cura/ specialmente de los postrimeros tiẽpoo delos dias del hõbre: y cõsideremos qles restamẽtros fechos lealmẽte/ y razonable loo hã reuocado qnto ala materia del capõ presente: y de aqillos q por razõ podieran ser reuocados como fechos ilegimimamẽte: y fueron despues ratificados qnto al capõ siguiente: y cõsideremos lo mismo de oqillos q trãsserieron el honor de suo heredamietoo/ en otroo de aqillos q loo arrendiã. **E** por declaraciõ de aqste pñente capõ deuemos saber q segũ toca tulio enlas qstioneo tusculanao siẽpre los hõbreo de qquiera secta q hayã stado han hauido sollicitud/ y diligẽcia de fazer testamentos/ y de ordenar õ sus sepulturao: como parece por el tpo dela ley de natura en abraham ysaac/ y jacob: ante que la ley fuesse dada a moysen: segun se scriue enel gẽnesi. y ciertamente cosa es razonable/ y muy deuida de fazer los hõbres sus testamẽtros cõ gran sabieza/ y discrecion: y no atẽder como fazẽ muchos al postrimero passo dela vida: ca todo hombre biẽ auisado deue fazer laos semejã

tes cosas con tiempo y salub y sano sup-
zio: porq̃ la vida deste mudo es muy in-
cierta/ y la muerte muy cierta. y por
esso dize plato allegado por sant iero-
nimo/ roda la vida del sabio deue star
en penfamiẽro y mediraciõ dela muer-
te. y dize seneca que todos dias deue el
hõbre depẽder biẽ viuir y biẽ morir:
ca el termino dela seua muerte nos es
ifallible/ y ninguno d nos sabe q̃nto cer-
ca nos es: y por tãto ducmos ordenar
todos dias nros animos en nos mes-
mos como si fuessẽmos en el postrimero
dia de rodos: y en otro lugar dize assi
mismo que aq̃l viue malhadamẽte el q̃l
no sabe biẽ morir. y pues porẽde cada
vno deue ordenar su testamẽto en aq̃l
tiẽpo de su mejor seso y buena salud: es
mostrando q̃ supo bien morir/ nos da
testigo que supo viuir deuidamente.

¶ En esta parte pone valerio el en-
tẽplo primero de aq̃sta materia y di-
ze assi. yo effecutare lo pposado todo
por orden. el padre de vn militate que
por el sueldo segua las armas por los
romanos houo delas riedas vna falsa
muena q̃ era muerto el dicho fijo/ por
lo q̃l el padre assi decebido ordena lue-
go por testamẽto en otros herederos:
y despues priuado fue dela vida: empo
dende a poco tiẽpo quando el mãcedo
houo seruido el dicho sueldo penso bol-
uer luego a su casa: empo fallo la cerra-
da por el gran yerro dela decepcion de
su padre/ y por la muy gran importuni-
dad de sus parientes. Qual cosa pudo
ser mas sin verguẽça q̃ sus parientes:
ca el hauiã ya cõsumido toda la flor de
su ionẽnio por la cosa publica: y hauiã
suffrido muy grandes trabajos y mu-
chos peligros/ por lo q̃l demostro las
plagas recebidas en la delantera de su
cuerpo en forma de ardido y no esuar-

de cauallero/ requeriẽdo q̃ sus cosinos
los que eran quedados herederos car-
gados de ociosidad no posesyssen las
casas de sus predecesores: y porẽde
las armas deposadas el fue costreny-
do a entrar en iudicio/ y se efforço afin
cadamẽte cõtra los herederos malha-
dos por los bienes paternales delante
de .c. hombres es asaber delos senados
res que eran .c. y parrio vicedor tanto
en cousejos como en sentẽcias: dizelo
porq̃ el testamẽto q̃ por fraudulosa in-
formacion se ordeno fue renocado y a-
nullado: y el obruuolo supo: y a questa
sentẽcia fue verdadera y razonable se-
gũ la virtud epiqueya. Epiqueya segũ
aristotiles en el .v. libro delas ethicas
es virtu por la q̃l hombre interpreta
la ley segũ la intencion q̃ el fazedor de
ella deuiera hauer en faziedo y no se-
gun el rigor delas palabras: y los juri-
stas la llama equidad de dizecho la qual
houo lugar en este caso: ca euidente y
manifiesta cosa era el padre hauer sey-
do decebido: y no parece cosa razona-
ble desheredar el padre al fijo si no en
crimen detestable cõtra la psona y esta-
do del padre: y por esso segun buena
equidad tal testamẽto deue ser anulla-
do y reponado. ¶ Item al siguiente
pone valerio vn otro entẽplo assi se
muestra del precedẽte de vno llamado
simeo carseo lano cauallero romano/
el qual porq̃ vn no de su fijo lo adop-
ta en fijo y le dio la suceccion de su casa/
fijo herederos a tulliano familiar del
gran pompeo y a otros dos: empo el
fijo reclama ante los .c. senadores de-
los quales era el vno el dicho pẽpo:
y ya sea q̃ el quisiera fauorecer a su ser-
uidor siẽpre el natural fijo gano la cau-
sa y alcanço los bienes paternales: y
esto se aprouo porq̃ lucio sextilio y pu-

blio pompilio conjuntos del linage a
simeo/ fechos herederos del cõ tullia-
no no quieserõ jurar contra el mãcedo
y dizelo porq̃ en todas las questiones
judiciales cadaql juraua creer q̃ renia
buena causa como se fazẽ ahun agora
segũ los dizechos: y muestra valerio q̃
enronce no se acostubrauan los parga-
minos assi comunmente como agora:
y por esso dize q̃ los testamentos eran
escritos en tablas cerradas como a-
gora fazen los ministros de algũas fa-
ziendas: y en conclusion dize valerio q̃
el lugar de procreacion paternal sobre
puso ala volũrad del padre: y ala aucto-
ridad del pũcipe pompeo q̃ era contra-
rio al dicho mãcedo: y en esto se mue-
stra muy claramẽte como dicho he arri-
ba que el fijo no puede ser en ninguna
manera priuado dela suceccion del pa-
dre si no por yerro inornẽ cometido cõ-
tra el padre. ¶ Item valerio pone vn
otro entẽplo de vno q̃ viuiendo su mu-
jer rouo por fijos a gayo creto: y de-
spues por sospecha q̃ houo de su mujer
lo desheredero: empo octauiano al q̃l
llama padre dela patria mãdo y juzgo
q̃ aq̃l no fuesse priuado dlos bienes pa-
ternales: y llama padre dela tierra la
octauiano porq̃ segũ la doctrina de ari-
stotiles en el .viij. lib. delas ethicas/ el
amor delos principes es conlos subdi-
tos y deue semejante ser q̃ la del padre
conlos fijos: y por esso homero llamo
agamenon padre delos pueblos.
¶ En aq̃sta parte pone valerio el q̃r-
ro entẽplo de aq̃sta materia y es de
vna mujer q̃ se caso estando biuda por
desheredar dos fijos q̃ renia/ no obsta
te q̃ ya era de edad q̃ no podia mas fi-
jos hauer y dize assi. Septicia madre
delos trachalienos sañosa de sus fijos
se recafo cõ publio hõbre muy viejo en

despecho de aq̃llos ahun que ya no po-
dia mas parir: y puso en oluido al vno
y al otro en su testamenro/ porq̃ los fi-
jos fuerõ al diuino augustõ requiriẽdo
justicia/ el q̃l augustõ reproouo las bo-
daa dela mujer y los postrimeros sus-
gamiẽros q̃ ella fiziera en su testamen-
to: ca mãdo que los fijos houiessen su
heredamiẽro: y despues defendio al ma-
rido que no detouiesse el dore/ o biude-
dad porque el matrimonio no se fallo
por hauer generacion. ¶ aqui valerio
loando la sentẽcia de octauiano y re-
prehẽdiendo la cruexa dela mujer dize
assi. Si equidad mesma en propia per-
sona houiessẽ podido conocer de aq̃sta
cosa ella no la bouiera mas agrada-
ble ni justamẽte pronunciada. ¶ Tu mujer
que aborrecas los fijos q̃ has engẽdra-
do/ y stando steril por ancianidad te ca-
sas y confondes el ordẽ del testamẽto
por la violencia y corrupcion de tu ani-
mo: no has verguẽça de dar todo tu
patrimonio a esse a quien has sojuzga-
da tu veledad pues te eres abusada/ ra-
zon es q̃ seas puesta en los infiernos
por la tẽpesta celestial/ quiere dezir tu
fecho es reproouado por la sentẽcia del
diuino augustõ q̃ juzga segun los me-
ritos como fazẽ los dioses celestiales.
¶ Muchas muĩeres de muy grã estado
vemos agora en nuestro tiẽpo que por
cumplir sus volũtades romã por mari-
do algun mãcedo pobre y de bato lu-
gar y parte/ afin que sean del todo se-
ñoras: y por esta forma muy amenudo
ellas desheredan sus legirimos herede-
ros: empo no menos son de culpar aq̃-
llas q̃ aq̃llas moças quedando a vezes
sin fijos por gozar delos dizechos de
biudedad: y por viuir en liberrad casar
no se quieren pudiẽdo hauer fijos y vi-
uir honestamẽte cõ sus maridos: y hay

de tales q̄ la libertad se les buelue en mayor sojuzgaciō: ea req̄ridas del vfo pasado 7 del desseo de compaña dan se al sercero enamorado/ o familiar ser nidoz: y por no ser de tal infamadas dā le esso q̄ pide: 7 pagan muy bien el encobrido: o encobridora: 7 dñes que le hā bien augmētado por no le perder suffren de oq̄l muchoo vituperioo 7 infamias: 7 viciē o mayor sojuzgacion q̄ dar lo podria el mao crudo marido q̄ fallar se podria: 7 a menos dño son infamadas 7 despreciadas que es doble trabajo.

¶ Valerio tracta en este lugar de vno que desheredo a su padre 7 a. viij. hermanos q̄ tenia dexando en su testamēto otroo herederos: 7 para lo entēder mejor: eo de saber q̄ vno llamado terecio tema. viij. hijos 7 adopto el mayor a vn su amigo: 7 aq̄l quando morio de to su herencia a quē le plugo sin fazer alguna mencio del padre ni de sus hermanos: delo q̄l terecio reclamo a gayo calpurnio p̄fio pretor: 7 aq̄l dio al padre la posesio de los bienes dñi fijo obū que era cōtra la ley p̄ncipa: 7 dize valerio q̄ aq̄ello fizo p̄fio considerādo la majestad del padre: 7 la donacio de vida: 7 el beneficio de criança q̄ el fijo ha uia recebido del padre: 7 en aq̄ello se muestra lo q̄ aristotiles dize en el. viij. libro delao etpico q̄ el padre 7 madre no podenidos retribuyr equialēcia q̄n ro mao q̄ aquel tenia tātos hermanos que era imposible q̄ todos fuesen indignos de su herencia: 7 de aq̄ste entēplo se sigue q̄ alguna vez es cosa licita 7 iusta preferir la rāzo natural y humana ala rigo: dela tenor dela ley.

¶ Parece ser q̄ genitius fue sacerdotre dela deessa cibella la gran madre de los dioses: 7 porque no cayesse en luxu

ria como fazen los capellanes de hoy omienudo fizo se castar/ por q̄ cōuenia que loo sacerdotes de aq̄lla deessa fuesen muy castos: 7 eran llamados gallos porq̄ beuiā del agua de vn rio nō brado gallo q̄ es en frigia/ q̄ era vezino del tēplo dela dicha deessa/ del qual se embeudana 7 eran bñelos offi como locos 7 oyadoo: 7 de aq̄ste dize valerio q̄ fue expellido de vn herencia q̄ heredana 7 poseyo por testamēto por lo reputar in abile para heredar porq̄ se castro de su volūdad/ diziēdo no ser aq̄l hōbre ni mñer mas como fuero ya del numero de los hōbres/ 7 obhominable ala vista de toda la especie humana: 7 por tanto vistas tales circūstancias de los seruicioo 7 sacrificioo q̄ los dioses delos paganos pidiā/ o quierā pueden loo hōbreo de buē juyzio cōprehender que aq̄lloo no eran bienes espiritos: ea los sacrificioo d baco 7 los de venus todos erā fundadoo en gula 7 luxuria: 7 los de algūoo delos otros dioses enl orro estremo: 7 por esso dize san ongu stin que los poctao q̄ cantaban los fechos delos dioses enloo juegoo scenicos eran reputados por infames: 7 el gran alberto sobre el p̄mero delao etpico dize q̄ loo tēplo de venio deuiā ser edificadoo en los caṗoo 7 florestas 7 lugarco de sombra/ porq̄ loo sacrificioo della podicssen ser celebradoo sin la verguença delao matronas dela ciudad: y offi mñino loo templos de maro en sierras 7 piedrao/ porq̄ no q̄dassen los ciudadanos fechoo crueles por la execuciō delos canalleroo fecha en los sacroo de su festiuidad: 7 que jupiter el mas benigno era la rāzo q̄ fuesse touido en el capitolio q̄ era en medio dela ciudad: 7 segū parece loo romanos hōrrauā dos maneras de dioses a los buē

nos porq̄ les ayudassen 7 a los malos porque algun mal no les fiziesen.

¶ Aq̄ui se tracta del postrimero entēplo de esta materia 7 dize q̄ quinto metello dio por sentēcia q̄ verilio macebo muy dissoluto en los deleytes dela carne q̄ no gozasse del testamēto de vn su amigo q̄ lo hania dexado heredero/ diziēdo q̄ no era la rāzon q̄ la ordenaça de vn honesto ciudadano 7 bueno se ayuntasse al hōbre dado a todas maneras de vida deshonestas. Enloo ya dichos entēplos se declara q̄ algūoo testamentoo licitamēte 7 por derecho fechos han sido reuocados por la auctoridad delos principes hāuido esguarde a algunas causas especiales: 7 por esso dize bien aristotiles en el primero libro delas politicas q̄ las leyes se estiēde alas vniuersalidades: enpo los juezes deuen considerar las cosas particulares: 7 aq̄ui fenece el presente capitulo.

Capitulo. viij. dños testamentos que podierā ser reuocados que fueron ratificados.



Dimençando valerio a tractar dela materia ya ofrecida: en el precedente caplo eo de entender delos testamentos ratificados q̄ ser podian bien repellidos 7 dize assi. Mō ya contenido deloo entēplos de ante scriptos delos testamētoos reuocados/ ende allegamos a los testamētoos q̄ restaron ratificados: no obstante q̄ rouiesse cau sas de se poder repuar. Dicho esto valerio pone el primero entēplo de aq̄sta materia de vno q̄ hōuo nōbre tuditano del qual dize q̄ era loco publicamēte: 7 do dos scñales muy p̄ncipales de su locura: 7 el primero q̄ lançaua sus dineros por las calles a los muchachos sin

alguna causa: 7 el segundo que leuaua la toga vestida como si fuera vestidura tragica. Toga era la vestidura q̄ trayā loo ciudadanos de roma en ricnipo de paz: 7 tragico era otra vestidura lñega fasta en tierra dela q̄l vsauan en tiēpo de juegos 7 desfogamientos en la moneria 7 representaciones: 7 dize q̄ este en fin de su dias fizo testamēto 7 dexo sus bienes a vn su fijo: y tiberio longus p̄p̄nquo supo p̄fio en pachō enllo diziēdo q̄ los bienes delos locos erā confiscados por ley ol pro comun/ ofin que aq̄lloo quādo se vendiesse loo po diesse hauer por el precio q̄ otro daria por ellos/ mas los senadores hōuierō esguarde mas alo q̄ staua escripto en el testamēto que no al scriptor: 7 assi no obtiuo tiberio lo q̄ quiso: por esso deue hōbre mas de acatar alo q̄ sta scripto en el libro si eo cosa buena que no al escriuiente.

¶ En esta parte pone valerio el segundo entēplo de aq̄sta materia q̄ viniera mas propio para el caplo arriba scripto: ea dize q̄ vna mujer ebria nombra da de dos fijas q̄ tenia no fizo mencio en su testamento si no dela vna: 7 la otra por no assi amengnar el testamēto dela madre puso su reclamaciō en silencio: ea si reclamara cierto es q̄ fiziera renocar/ o emēdar el dicho testamēto: 7 assi no fuera ratificado mas repro uado q̄ eo acto dela materia precedēte. El temēte pone vn otro entēplo de quinto metello el q̄l no solamente fizo como ebria mas desheredo sus p̄p̄nquos parientes 7 fizo heredero a euri naceo su familiar: 7 dize q̄ no fue por ninguno reclamado 7 assi q̄do el testamēto en su valor. El postrimero de aq̄ste caplo es de gneo pompeo: empero no fue el q̄ hōuo guerra cō julio cesar:

ca este no fue ciudadano de roma como el grande gneo pompeo/ ante segun muestra valerio fue de una regio que cercaba los alpes que parten ytalía y francia: y dize valerio que este pompeo porque su hermano hizo otros herederos y no a el que reclamo delante los dos estados de roma/ es a saber de los senadores y de los tribunos: y ya sea que los defendiereo fuesen muy flacos debaxa mano nunca pudo fazer ni obtener que el testamento fuesse reuocado/ ante se ratifico hauido esguarde ala paciencia delo heredero. y ende seneca este capitulo dize de valerio que no sabe si los testamentos que se siguen fueron de mas agro pecado y mas orrible que los precedentes/ mostrando que los viuos ni los otros no los houn por buenos.

Capitulo. ix. de aquellos que transferirán sus heredamientos en otros y no a sus derechos herederos.

Valerio pone el exemplo primero de aqste capitulo de vno que puso en olvido a su hijo y hizo heredero a un otro al qual el pueblo laço en el rio tiber/ pareciendole cosa injusta de acceptar el tal heredio en desheredamiento del hijo del testador: y por esto dize valerio que lucio huculo houn un hijo y un heredero el qual el no queria: y sepultura la que merced: en aqste defuaro caben los hombres algunas vezes por exortacion de las madres de sus hijos/ por que con la malicia que tienen contra los criados dan a entender a los maridos mil malicias de aquellos/ hasta que loo faze desheredar/ o castigar las plumas de su heredio. Item al siguiente pone un otro exemplo de vno que houn nombre tiro mario el qual octauiano sobrio de no nada que era en gran

riqueza y flaco/ por donde las gentes juzgauan que el dicho octauiano deuia ser su heredero: y ahun mario assi jelo dize poco ante que moriesse/ mas en la tablao de su testamento no hizo mención alguna de el: y assi el empador augusto no fue heredero de mario/ no obstante que la opinion comun juzgasse lo contrario. **E**n esta parte pone valerio el tercer exemplo de aqste capitulo: y dize que vno llamado lucio valerio tenia por capital enemigo a cornelio balbus: es entre los otros daños que del recibio fue acusado por el de un crimen capital: y al fin de sus dias dize heredero al dicho acusado: y no hizo mención de los aduocados que virilmente lo hauian defendido del dicho crimen. aqste fue mucho ingrato segun la doctrina de seneca en el su libro de beneficios: ca no retribuyo el beneficio recibido de sus aduocados/ ante los injurio en beneficiar su aduersario: y puede ser que lo hizo creyendo aqlla opinion que muchos paganos tuvieron/ diziendo que los hombres esta mesma cura y curado tenian después que mueren que quando viuos y dize virgilio. *Eadem sequitur tellure repostos cura.* quiere dezir que una misma cura se sigue a los muertos y a los vivos que han estado en la vida presente: y aqste yerro no es al todo anichilado de los corazones de algunos mudanos/ los queo dicen que quien padesce la meningia en este mundo que el otro la leuara: y por esto lucio dize su heredero a cornelio el su capital enemigo porque en el otro mundo no lo persiguiesse: empo el de sano y justo ingenio al contrario testara.

En el. iiii. exemplo valerio muestra la de cepcion que tiro barulo centulo hizo a spinten mucho amigo suyo: ca bize que

bio sus anillos al dicho spinten en señal de su heredero como entonce se praticaba: y en su testamento no hizo mención de el alguna: y valerio reprueua mucho aqsta maldad y dize que gran tormento deuia dar a este hombre la conciencia si ella tiene la fuerza que los hombres piensan: ca no es menor que en fin de su vida no considerasse el ser odioso a los dioses soberanos/ y desestable a los infernales en ser ingrato a su leal amigo con de cepcion y engaño. y aqui se muestra que la conciencia da punta y tormento de dentro del cuerpo del pecado naturalmente: ca el mismo se juzga digno de pena quando en si mismo se considera: y si algu trabajo le viene juzga ser en el bien empleado si razon y seso en la hanra: y por esto dize ysidoro en el libro segundo del bien soberano que la humana condicion quando es turbada por el pensamiento de diuersos vicios sufre diuersas penas de conciencia: y puesto que el hombre pueda suyr a todas las otras penas la pena de su coraçon no la puede apartar de si: ca ayn que los jueces humanos lo ignoren loo de su conciencia lo condenan y acusan: y lo que otro puede bien cubrir a si mismo celar no puede: y segun que dize los doctores de theologia aqsta es una de las graues penas que loo damnados han en infierno/ es a saber el remordimiento de la conciencia/ del qual dize ysayas en el postrimero capitulo de su libro. *Vermis eorum non morietur:* quiere dezir el gusano y remordimiento de conciencia en ellos no morira. **E**n el postrimero exemplo de aqsta materia valerio dize que un senador nombrado marco pompilio debebio a un su muy especial amigo/ al qual hania dado le siempre a entender que seria su heredero: porque no tenia hijo/ y assi lo creyó

y pensauan las gentes: y en el passo de la muerte le dio los anillos y le abraço y beso y no a otro: y dize su bien a otros/ lo qual valerio retracta mucho por caer tal fran en hombre de auctoridad violando la santa amistad: y segun esto parece que se acuerda con el boecio en el libro segundo de consolacion en el ultimo metro adonde dize que amor tiene los pueblos conjuntos por santa alianza y tulio en el primero libro de los fines de los bienes y de los males dize que de todas las cosas que sapiencia fallo para bien viuir ninguna es mayor ni mas copiosa ni mas gozosa que la amistad: y en el libro de amicia dize que aqloo quitan el sol del mundo que queren quitar amistad de la vida humana: ca de los dioses inmortales no haucmos nos cosa mejor ni ahun mas bienauenturada.

Item es de saber que todos los exemplos que son ya puestos en este capitulo son a diffamacion de los que hicieron otros herederos/ y contra la comun opinion de los hombres: empo yo fallo un otro tal caso que redundo en alabanza del que lo hizo/ el qual recita justino en el. xij. libro de su hystoria dize que alexandre el grande quando la hora llego de su muerte/ y sus caualleros le preguntaron que quier faze el heredero de su imperio respondio al muy digno: y aqui mostro su gran animo: ca ya sea que touiesse un hijo nohrado hercules: y un hermano nohrado arideus: y su mujer roxania lo mismo preñada/ el siempre quiso y ordeno ser el mas digno su heredero/ pareciendole que no deuia succeder a el si no un otro su semejare: y quando perdio ya la palabra faze su anillo del dedo suyo y lo dio a un su cauallero nohrado perdicus: por la qual cosa muchos juzgaron que el reputaba fer este dicho el mas digno para succe-

der en su imperio: assi parecio q̄ aquel ordeno por su heredero. *Alum* deuenos de cōsiderar 7 saber q̄ hauido respecto ala materia delos. *iiij.* capitulos precedentes q̄ en la ordenaça delos testamentos deue acatar q̄ no dexe a sus herederos cosa mal adq̄rida por rapina/ní ladrocinio/ por violēcia/o frau/ní deceptiō: ca aq̄lla deue ser restituyda a quien fue tomada/o a sus herederos/o ignorado el dampnificado se deue gastar en obras pias 7 de caridad: ca otramēte el testamēto seria injusto 7 contra conciēcia: 7 la semejāte condiciō es de guardar en limosnas 7 donaciones: 7 por tanto dize aristotiles enel. *iiij.* delas eticas *Beccenti* dāciō: *ni sequitur talis acceptiō:* 7 aqui se termina este caplo 7 el libro seteno.

Es acabado el seteno libro 7 comiença el. *viii.* del dicho valerio el q̄l es dela nueva translatiō.

En aquesta parte valerio comiēça el *viii.* libro el q̄l contiene. *xv.* caplos y dize assi. *Alfin* que los dubdosos inuimētos dlos juyzios sean sufridos por mas equal animo haremos memoria aqui delas causas por las q̄les los trabajados de inuidia han stado absueltos/o condenados. *En* este resto podemos notar que los juyzios dlos humanos son mucho dubdosos: 7 esto dicen los juristas: 7 por esso se dize comūmente q̄ no ha su causa ganada el q̄ la pone enel juyzio delos hōbres. *Alum* es de saber q̄ aq̄lla cosa romēta muy mas el animo humano la q̄l no puede ser recobrada co-

mo es lo juzgado: 7 por ende despues que el actor ha puesto los juyzios dubdosos delos testamētos quiere demostrar los juyzios dubdosos dlos otros negocios dlos humanos/afin q̄ el animo por la cōparaciō delos juyzios se eche a otros/tonie vigor en si 7 cōstancia quādo algū juyzio vega contra voluntad/ porq̄ las cosas q̄ tocan a otro aprouechan mucho a cōsiderar las que tocā al hōbre q̄ no es necio: 7 por esso dixo el inctricador. *Alterius penitus castigatio leuis.*

Ca. i. delas causas porq̄ los infames fuerō absueltos/o cōdenados

Tractado valerio dlas causas porq̄ los infames fuerō liberos absueltos/o cōdenados q̄ es el primero capitulo de aq̄ste libro: 7 pone enel primero enēplo la exposiciō del qual es por estenso ya contenida enel. *vj.* libro enel caplo de seueridad adonde tracta de como los tres oracios romanos salidos todos de vna ventrada se combrieron con los curacios de vn vientre y dia nacidos en la ciudad de alba: 7 assi ende vera quien saber bien lo quisiere como el vno dlos oracios boluēdo cō la victoria a roma/ matō a su hermana propia q̄ era sposa de vno delos curacios a quiē el mismo ha uia muerto por lo q̄l fue cōdenado a muerte: y despues absuelto por el pueblo/ por esso no curo repetir lo aqui.

En el siguiente pone valerio otro enēplo diziēdo q̄ seruius gallia fue mucho reprehēdido de libone tribuno del pueblo: porq̄ sicudo p̄tor en las partes de hispania matō muchos lusitanos/ no obstatē q̄ se 7 aliāça houiēse entre ellos: 7 no es maravilla q̄ fue increpa-

do: ca los romanos queriā sofuzgar a las naciones por fechos fermosos 7 hōrrables. *Es* de saber q̄ p̄tor era aq̄l q̄ rēdia derechos 7 iudicios de aq̄llas cosas q̄ alahueste peritencia. 7 tribuno era cierto magistrado fecho y escogido por el menudo pueblo pa le ayudar en cōtra el senado quādo agrauar aquel le quisiēse: el q̄l serulio no escusando el yerro suyo/rogo llozādo q̄ le houiēse por encomēdados sus pequeños hijos y el hijo de galo cōjunto a el por su linaje/por este fecho la cōpañia delos jueces apaziguo por la cōpassiō delos dichos hijos: 7 assi este que por el cōsentimēto de todos jutos de uia perecer no houiō tristeza ni aflicciō de alguna pena: ca misericordia gouerno su q̄stion y no equidad: en tal manera q̄ la absoluciō q̄ no pudo ser dada a inocēcia le fue otorgada por el respecto de aq̄llos hijos/al q̄ por la condenaciō de todos de uia luego morir. por este caso podemos claro 7 bien conocer q̄ las passiones puiertē juyzio 7 las sentēcias q̄ a rā maluado 7 digno de muerte la cōpassiō q̄ se oio dlos hijos lo fizo absolver por libre: 7 por esto dize aristoteles/q̄ los q̄ hantiā 7 tienē odio no juzgā verdad ni yguallmente de vna misma cosa mas diuersa 7 contrariamente: ca esto que el vno juzga ser digno de puniciō el otro dize ser biē fecho 7 digno de remuneraciō: 7 lo semejāte eo de aq̄l q̄ es sañoso 7 del q̄ en si ha cōpassiō 7 misericordia: 7 por tātō dize sant bernardo q̄ adōde afectiō reyna razō no es entēdida: ala q̄l sentēcia se acuerda salustio en su catalinario diziēdo assi. *Todos los hōbres q̄ acōsejan delas cosas dudosas cōuiene q̄ seā vafios de odio/ō amistad de ira 7 d misericordia: ca el entēdimēto humano no vee verdad de ligero adon*

de las cosas se cōtradizē: 7 por esto aristoteles enel. *i.* li. dela rethorica dize q̄ el buē legista poco cosas deue de cōmeter a los jueces: empero deue todas las cosas dterminar por leyes en q̄nto a el es possible: ca los jueces son amenuado peruertidos/ o por amor/ o por odio/o por dadivas/o por algū otro respecto por lo q̄l ellos son induzidos a dar muy falsos 7 injustos juyzios. 7 por tanto dize la scriptura enel exodo. *Et ne accipias munera q̄ execat prudētes 7 subuertūt verba iustoz.* q̄ere esto desir: tu q̄ eres juez no tomes dones q̄ ciega a los prudētes 7 subuertē las palabras dlos iustos: 7 por esta causa melma dize aristoteles enel lugar alegado q̄ las palabras apassionadas q̄ induzē los hōbres a passiō no son dela p̄ncipal cōsideraciō de rethorica: porq̄ q̄en de tales palabras q̄ere vsar/es como a quel q̄ faze la regla tuerta cōla q̄l q̄ere reglar drechamente: 7 por esso el juez deue ser como vna dreacha regla entre los litigātes sin declinar a pte ningūa: y el q̄ declina ala vna delas pres por amor o por odio eo comparado al q̄ tuerçe la regla dela q̄l deue vsar drechamente. 7 por las dichas cosas parece q̄ la absoluciō de seruius galba/ del q̄l valerio faze menciō no fue obra de iusto juez/ mas fue de pueblo q̄ de ligero cōdena/o absuelue: lo q̄l no deue ser alabado ni abhūseguido: ca segū dize tulio en las q̄stiones tosculanās hōbre alguno no ha iustamente misericordia por tormento de otro: assi lo dize la escriptura enel exodo. *Nō sequeris plebē ad faciendū malū nec in iudicio plurimozū acquiesces sentēcie vt a verodeuies.* *Nō* siguas el pueblo a mal fazez ni consentiras enel juyzio ala sentēcia delos muchos para delinarte dela verdad.

El tercero entemplo de aquesta materia es recitado q̄ gabinio syendo acusado por menio de caso criminal 7 muy feo/ya que probada fue la demanda 7 la defension stando muy flaca: 7 la yradelos juezes movida para lo pimir: si scima fijo de gabinio se echo entonce a los pios de menio mucho humilmente requiriendo le de algun alivio de aduersidad: del qual toda la impetiosidad de aquella rēpēta era venida: 7 aquel lo desdeno 7 menosprecio con cara muy enbida: 7 lo dexo estar luengamente en tierra: 7 quito el anillo que traya en su mano: la qual cosa vista fizo que lecho estando tribuno del pueblo quando set lib: gabinio cō apronacion de todos aquellos que stauan presentes a pesar de menio: y estonos muestra q̄ ninguno deue abusar cō soberbia dela venida de las cosas prosperas 7 fortunadas: ni shū se deue derribadamente enflaquecer por las aduersas: 7 por esto dize seneca en el libro de declinacion. Los hombres de grande 7 firme animo no se fabrican someter ala fortuna/7 las aduersidades fazen como praua de sus virtudes. 7 ysidoro en el su libro del bien soberano dize assi: q̄ los justos conocen ser prouados en necesidad 7 aduersidad/7 no deprimidos: 7 q̄ los santos hombres duddan mas las prosperidades q̄ las aduersidades: ca las prosperidades mucho deprimen los seruuos de dios/7 las aduersidades muy biē los enscian y entonce los ojos de dios son mas sobre los justos q̄ndo por su grā puidencia sufre aquellos ser tormetados de los hombres malos: ca en aquella hora les tiene dado el gozo muy durable/ q̄ndo los praua por tribulacion aca presente: con esta razon acuerda boecio en el segundo libro de consolacion en la yltima

prosa biziendo. yo pienso 7 creo la aduersa fortuna que aproncha mas a los hombres q̄ no la prospera: ca esta mueue 7 los decibe con semejança de felicidad 7 la aduersa es verdadera: 7 por su mutacion nos demuestra ser instable/ segū q̄ la mesma prosa declara muy por el tēso.

Alqui se pone luego vn exēplo de apio claudio/ el q̄ valerio muestra que por despreciar religio perdio vna flota de naues de su misma patria: 7 fue por esto el pueblo comū cōtra el ayado: 7 en tal forma que no se arbitraua poder enitar muy grāde pena: empo vna tempestad de lluvia supitamente lo delibro: 7 alli a este que rēpēta de mar hania traydo cōtra el causa/ rēpēta del cielo le trato saluo. Una semejante causa pone seneca en el. j. libro dlas declamaciones: de vna mujer virgē de vesta q̄ fue condenada ala fuerte pena q̄ sufrir de mas las virgines cō sagradas a vesta q̄ rompian su virginidad: ca segun la ley ellas deuiā ser echadas por vna roca: 7 ante q̄ la echassen ayuso/ llamo por aynda la dicha deesa: despues dla qual innocencia ella fue echada por la dicha roca sin tomar muerte ni otra lisiō: por la q̄ cosa parecio q̄ ella fuesse inocēte del crīmē oposado. Uesta por entōce era honrrada como deesa del fuego: 7 por esto las virgines crā cōsagradas a ella: ca assi como el fuego es de si mucho sterile 7 ingenerable: assi las virgines han de seruar aquella q̄lidad. Al fin guiente desto pone valerio vn otro exēplo de tutia virgen dela deesa vesta: la qual acusada del crīmē de su virginidad dixo assi. O tu deesa vesta si yo he puesto mis manos castas en tus sacrificios/ faz que yo trayga la agua del tiber fasta tu casa. ala qual oracion natura delas cosas le dio lugar:

ca el agua por entonce beu su natural inclinacion de descēder cōtra su comun curso. 7 ya ser puede q̄ este caso se fizo por la administraciō de algun mal spirito q̄ empachō aquella agua en su descender: pues assi como la ydolatria de aquellos dioses: 7 de esta deesa fue por pociō delos malos spiritos: assi es de ver que los milagros por donde loa hombres en sus errores crā cōfirmados se faziā todos por ministracion del mal spirito: empo algū me preguntara si los diablos han algū poderio de fazer milagros: 7 yo a esto le respōdere segū loa doctores. milagro es dicho operaciō de saber/ o cōtra el comun curso de natura: y es assi que por dos maneras puede algūa cosa ser fecha cōtra el curso dela natura. la vna mouiēdo algūa cosa de vn lugar en otro/ cōtra inclinacion de su naturaleza/ o empachado el mouimēto de su ppio curso. La segunda es por pductiō de algūa nueva substancia/ la q̄ no puede ser pducida por virtud natural 7 q̄nto ala pmera manera los doctores conceden q̄ los malos spiritos pueden fazer algunos milagros ca ellos pueden empachar la mocion natural de algun cuerpo/ o mouer le todo por el contrario de su inclinacion: 7 segun acaescio en el sobredicho milagro de vesta que valerio recita: empo esto se deue entender segū yo creo: en tal manera: q̄ por la tal mocion/ o empachamiento seguir no se podiesse/ o se mouiesse la ordença de todo el comun curso de natura: ca yo no creo q̄ en el mal spirito haya poderio pa empachar el mouimēto del artebarado curso de los cielos ni de los mouer por el contrario: 7 quāto ala segunda manera dizen los doctores que ningū mal spirito no puede por su ppia virtud pducir alguna sub-

stancia nueva: 7 lo q̄ ya ca mas ni los angeles buenos lo pueden fazer: 7 por tato dize sant augustin q̄ ellos obra como los hombres faze los rīgos: porque aplicā las virtudes seminales las vna a otra/ por la actiō delao q̄les se si que pductiō de nueva substancia: 7 por esta forma dize loa doctores q̄ los magos del rey pharaon trayeron delante verdaderas serpiētes/ no por virtud ppia del mal spirito: mas por aplicaciō de las virtudes seminales: la q̄les son naturalmente actiuas ala generaciō de serpiēte: 7 assi ellos no fizierō sino aplicar las cosas actiuas alas passiuas. assi podemos dezir de los enemigos incubos 7 subcubos: los incubos son aquellos q̄ en semejança de hombre han que faze carnalmente con la mujer: 7 los subcubos son ellos que en semejança de mujer se echan con el hombre: 7 li cōtesce que por tal action algun fructo sea engendrado/ aquesto es por la virtud de alguna semiente trāsferida de vn lugar en otro. Alguno podria demandar que pnes los malos spiritos pueden fazer milagros que differēcia hay entre sus milagros 7 de los buenos angeles. a esto respōden los sanctos doctores dādo algunas diferencias: 7 la primera q̄ los milagros de los buenos spiritos trahē santedad 7 otros buenos fines: 7 los milagros de los iniquos spiritos son fechos por vanas cosas/ fines/ 7 respectos/ siempre cō engaño: como los q̄ fizo simō el mago en tiēpo de sant pedro: ca el faziā las statuas andar 7 hablar los canes/ 7 tales actos no vtilcon sanctos: segū recita sāt clime. La segunda differēcia ca q̄ los milagros de los buenos angeles son fechos por la edificaciō de nra fe 7 de buenas costumbres: 7 los milagros de los malos spiritos ma

los son fechos por subuertir la fe 7 ro-
do buē costūbre: 7 tales seran los mila-
gros del antexpo: ca todos cōsistirá en
la destricō de la fe xpiana 7 de su do-
ctrina. 7 por esso dize sant paulo q̄ vē-
dra en señales 7 prodigios mētirosos: 7
no dize aq̄sto porq̄ el no faga verdade-
ros milagros: mas porq̄ todos los or-
denara cō mucha mētirosidad 7 decepcion.

¶ Valerio recita q̄ lucio claudio el fer-
moso acuso a lucio piso de graues inju-
rias 7 intollerables: 7 ya estādo pa q̄
oyesse la pesada sentēcia/ luego del cielo
lluvia tan grāde q̄ mojó la tierra en for-
ma que piso echado en tierra/ besando
los pies dlos juezes en suzio sus bezos
de mucho lodo: 7 tāmāta rize tomo a
los juezes 7 pueblo del gesto enfuzia-
do de aq̄l q̄ la sentēcia se conuertio en
absolucion: mas ya por esso no fue la
causa tā sufficiēte para que los juezes
assi de ligero absoluer deuiessen esse q̄
era digno de pena/ por lo q̄l parece que
fue sentēcia de los del pueblo: 7 por tā-
to dize tulio en el .j. li. delas leyes q̄ nū
ca le plngo cosa popular.

¶ En esta parte dize valerio: yo ayun-
tare dos que fueron absueltos por la
culpa de sus acusadores. 7 para enten-
der el enxēplo del vno/ primero es de
saber que en roma hānia dos maneras
de ediles: el vno era edile curulo/ q̄ era
officio de muchas juridiciones/ 7 se as-
sentana en affiēto de juez: y el otro era
edile plebeyo/ sin juridicō: y ediles erā
estos que hānian las curas de los cami-
nos publicos/ 7 de fazer venir ola ciu-
dad puisiones de panes 7 vinos 7 viā-
das: y ediles eran estos que hāniā car-
go del thesozo comun 7 del capitolio 7
de la corte del rey/ o del emperador/ des-
uiando q̄ bestias venenosas ni suzias
alla no entrassen, 7 assi valerio dize q̄

flauio syēdo acusado delante del pueblo
de gayo valerio edile/ 7 de doze lineas
cōdenado: echo muchas voces de su in-
nocencia/ diziēdo ser sin culpa opzimi-
do: al q̄l valerio respōdio con voz muy
alta q̄ no se le daua cosa alguna q̄ el pe-
reciēse como q̄ers que fuēse solamēte
que padeciēse: por la qual palabra to-
das las otras lineas/ o linages le fue-
ron cōtrarios: 7 assi en la mesma victo-
ria q̄ tenia de su enemigo ganada/ per-
dió la gloria/ 7 flauio fue libre de su tra-
bajo: la qual no fuera si valerio callars
El otro enxēplo es de vno del qual va-
lerio dize assi. El dictado de valerio va-
lennino acusador recitado en iuzio/
por el qual hānia significado por juego
poetico el hauer corrompido vno moço
paterato/ 7 vna virgen noble delibe-
ro a gayo costonio culpable dela ley
seruilia: es asaber por la ley dadas por el
pretor seruilio. ca los juezes reputarō
ser cosa iniqua dexar aquel ser vécēdoz
q̄ no merecia victoria de otro ante de
si dar la deuia: ca valerio fue mas con-
denado en la absolucion de costonio/ q̄
costonio en la acusacion cōtra el fecha.
¶ Este enxēplo muy bien nos muestra
q̄ en iuzio siēpre deuenos considerar
los meritos de los acusadores: ca esse
q̄ acusa a otro/ deue star limpio de cri-
men: 7 por esso tullio cōtra salustio di-
ze assi. Quien se apareja dezir contra
otro deue carecer de todo vicio: 7 por
tāto dixo nro seño: shū xpō a los q̄ acu-
sā a la mujer pecadora: aq̄l q̄ es d vos
sin algun pecado eche la p̄mera piedra
en ella: segū se scrine en el .viij. ca. d̄ euā-
gelio de sant johā. ¶ Itē aq̄ hāuemos di-
cho q̄ el acusado fue condenado quan-
do fue absuelto el cōdenado: ca fue acu-
sado en la p̄ncipal 7 su intencion que el
demandaua.

¶ Valerio pone aq̄ enxēplos de algu-
nos q̄ fueron absueltos por el favor de
sus amigos 7 parietes: y el primero es
de actilio collarino: el q̄l syēdo acusa-
do por la traycion de vno castillo 7 muy
infamado: y q̄nto maximo suegro suyo
no aq̄l escusando con buenas palabras
lo delibero de su cōdenaciō. El segun-
do es de vno q̄ gouernaua vna prouin-
cia por los romanos/ del q̄l valerio di-
ze assi. M̄aulio emilio stauro culpa-
ble delas repetēdas/ trato en iuzio su
defensio tāto pōida 7 desesperada q̄ el
acusador dixo q̄ si por ley le fuēse licito
denūciar la puanga por .cxx. hōbres/ q̄
no dudaria q̄ aq̄l no fuēse absuelto si
otros tātos podia nombrar/ a los q̄leo
en la puincia el no homēse algūa cosa
tomado: mas el acusado no pudo vsar
de condicion tā fauorable: empo siēpre
por la muy anciana nobleza suya 7 por
la nueva memoria del padre el fue ab-
suelto: mas como en esta manera la re-
splandoz de los nobles hombres puede
mucho en defender los culpables: assi
no puede ella saluo poco pa opzimir a
otro: 7 lo q̄ ya es mas ella aprouecho a
otros algunos muy ciertos culpables
q̄ndo los nobles los impugnārō mas
sgramēte. segū pareciera en el enxēplo
ende siguiente. Deuenos saber q̄ por
traer vno .c. iii. cc. testigos puando no
les hauer tomado alguna cosa: ya por
esso segun la ley diuina 7 ahū humana
no seria/ ni deue ser absuelto/ si es por
otros testigos buenos 7 biē ydoneos
puado q̄ aq̄l haya tomado a vno solo
cōtra la ley algūa cosa: empo ya se mue-
stra mas ser aq̄l mal hōbre el q̄l en vna
puincia no puede fallar .cxx. a q̄en no
haya tomado algo injustamēte. ¶ Item
es de saber q̄ segū los legistas el crimē
dicho de repetēdas era cometido q̄ndo

algū juez/ o gouernador de algūa puiri-
cia recebia dones por algū iuzio/ o fa-
zia algūas exacciones indenidas al pue-
blo subjecto a su gouerno: como hāuis
fecho aq̄l de q̄en valerio faze aq̄ mēciō
7 cōtra estos q̄ assi ppetran tales deli-
ctos son dicemidas y acietras penas se-
gun las leyes. Es ahū de notar q̄ segū
dize trabeto en la exposicion de boecio
de cōsolacion sobre la .iiij. prosa del p̄r-
mero libro/ los romanos faziā algūas
vezes aq̄lla region q̄ conq̄stauā/ colo-
nia/ o tributaria/ o prouincia. colonia
era la regiō dela q̄l ellos echauā los ha-
bitadores/ 7 la poblaua toda d̄ nueuo.
tributaria era aquella q̄ los habitātes
era cōstremidos a dar cierto tributo en
cada vii año. prouincia era essa en la q̄l
ellos ordenauā algū gouernador para
recebir las rētas de aq̄lla/ 7 lao embiar
a roma: empo los habitātes de ella era
retenidos en sus franquezas 7 liberta-
des: 7 quādo el regiēte de aq̄lla region
faziā algūas exorcionēs: 7 de aquello
era acusado delante los romanos era
punido muy granemēte. en esto se mue-
stra q̄ los romanos assi guardauā sus
señorias/ cō buena cura 7 clemēcia: fa-
biēdo lo q̄ dize el poeta. Instabile est re-
gnū qd̄ nō clemēcia firmat: el reyno es
instable q̄ no es cōfirmado cō clemēcia
7 assi por tāto en alabāça de los roma-
nos dize virgilio en el .vi. li. de los eney-
dos: 7 sant augustin lo allega en el .j. li.
dela ciudad de dios/ al .j. ca. 7 en el .xij.
ca. del .v. li. ¶ Parcere subiectis 7 debel-
lare sup̄bis. el noble animo de los ro-
manos se q̄so apiadar en los subditos/
7 rep̄mir los altrinos 7 rebelles ¶ El pue-
blo q̄rria q̄ se fiziesse cōellos assi en este
tiēpo como en tōce: ca en esta manera
los seruidores 7 ministros de los seño-
res no cometeriā casos muy feos si atē

biessen la punicion assi rigurosa.
En esta parte valerio declara lo p-
 posado al fin del enxepto ante de este/
 como la grandeza de algunos acusado
 res aproueche a los acusados: no ob-
 stante q fuesen muy claro culpables. el
 primero enxepto es de scipion el africa
 no segundo/ el qual acuso a cocta dela
 re del pueblo de crimines grandes: y al
 viij. juyzio fue aquel absuelto/ pareci-
 do a los mas q la grandeza y excellen-
 cia del acusado oprimia mucho al acu-
 sado/ mucho mas abun q sus propias
 culpas/ abun q fuesen quanto qer gra-
 des: y aqillo mismo al juyzio de los jue-
 zes: y assi por esso en algunas ciudades
 fazen statutos para opimir y abaxar
 la mucha soberuia de los poteres: ca el
 potere indignado contra el de baxa for-
 tuna: terror le pone/ no solamente en el
 acusado mas en los juezes y aduoca-
 dos: y muchas vezes aqillos corrompen
 sus consciencias con dones y con remor: y
 por esta causa se fazen fueros y leyes en
 fauor de la breue espedicio de los baxos
 hombres: porq comunmente los grandes
 siempre qren robar algo de los baxos:
 y señorear y mandar aqillos con fuerza
 y ultrage y defender a los culpables y
 acusar a los no obediētes a sus volunta-
 des/ o los injuriar: y esto pcede del po-
 derio y mucha riqueza. y sant bernar-
 do dize que soberuia es muy vezina al
 poderio: mas con todo esto el hombre por
 odio ni abun embidia de la nobleza no
 deve fazer ni instituyr cosa q buelua a
 lisiō de justicia: ante mucho deve guar-
 dar equidad y buena mesura: y es razo-
 nable honrar al potere/ si no ya q lo co-
 rran vega por alguna maluada circun-
 stancia y indeuida de despreciar al baxo
 pobre: y assi sabiādo de las condiciones
 y costumbres de los nobles aristoteles en

el. ij. li. de su retorica. dize egidio de ro-
 ma en el. vij. caplo de la qrra parnida del
 primero libro del regimieto de los pnci-
 pes/ q los nobles y ricos abundan co-
 munmete en. v. maneras de malos co-
 stumbres. Primeramete ellos son sup-
 bos y mucho eleuados en altiveza/ mui-
 diendo todas las cosas por oro y por pe-
 cunia/ y prendiendo q en aqillo consistan
 todos los bienes. Segundamete son
 muy injuriosos/ y de ligero se mueuen a
 fazer injurias por la gran estianza que
 siempre tiene de su poderio: y pareciēdo
 les q en fazer injuria son ellos vistos
 muy excellentes y poderosos: y sobre
 esta dize sant jeronimo/ aqlla sentēcia
 comun me parece muy verdadera: el ri-
 co/ o es malvado y iniquo/ o es herede-
 ro del malo y iniquo. Terceramente ellos
 son muy delicados/ desleplados/ y afe-
 minados: ca tiene costumbre de viuir mu-
 cho delectosamete tanto q no puede su-
 frir ningunas tristezas ni molestacio-
 nes: y por ende quando alguna passion les
 ocurre luego se riende a ella por no po-
 derle resistir. Quartamete son alaba-
 dores de si y de sus fechos y desprecia-
 dores de los ajenos: y esto acaesce por
 q muchas vezes los sabios han mien-
 ster de sus fauores y de sus bienes: y
 por esto aristoteles en el lugar allegado
 dize q a vna mujer fue preguntada q era
 mejor/ ser el hombre rico/ o sabio: ella re-
 spodio q mas veyra frequētar a los sabi-
 os las cosas de los ricos q a los ricos y
 poteres las cosas de los sabios. Quira-
 mete ellos se reputan ser mucho dignos
 de señorear/ afirmado q la dignidad de
 señorio es principalmete en las rique-
 zas y poderio.

El q valerio recita otro caso de vno
 llamado calidio de bolonia: el qual fue
 fallado en la cama de vn casado en ora

sospechosa/ el syēdo moço y dispuesto
 y dize q fue absuelto del crime de adul-
 terio/ diziendo q era ydo por haer vn
 niño q era esclauo de aqlla casa/ del q
 por auētura solia seruir se abasta que la
 escusacio era muy fea/ y algo mayores
 los iudicios del mal. **E** al siguiente va-
 lerio pone otro enxepto de mayor gra-
 uedad: diziendo q rito celio natural de
 terrarina ciudad de campania fue falla-
 do muerto en su camara dormiendo en
 aqlla solamete dos fijos de aqll mismo
 y como segun en el lugar q staua puesto
 de otra persona sospechar no se podia-
 se saluo de los fijos/ aqillos fueron acu-
 sados: y el juez los absoluió/ porq fue-
 ron fallados en la mañana dormiendo a
 buen reposo: considerando no ser possi-
 ble q houiendo muerto al padre ellos
 podiessen robar reposo sobre las pla-
 gas/ y sangre de aqll. esta consideracion
 fue mucho buena: ca natura humana
 no recibe ni consiente q los fijos haviē-
 do muerto al padre podiessen dormir
 seguramete fecho tan gran yerro/ q es
 contra inclinacion natural.

En aquesta parte pone valerio al-
 gunos enxeptos en alguna diferencia
 de los precedētes q pertenescē ala mate-
 ria de su caplo/ y dize assi cōtinuado su
 pposito. **M**os traspassaremos agora a
 aqillos q en sus causas las causas q era
 fuera de la questio dañaron muy mas q
 su innocēcia les pudo ayudar: el prime-
 ro enxepto es de lucio scipion/ el q fue
 acusado q tomo la pecunia del rey an-
 thiocho: empero valerio lo escusa dizen-
 do q si tal corrupcion en el cayera no lo
 dexara en tan baxo estado: ca los q com-
 posauā segun por otros se vee/ siempre
 q dauan mejor tractados: enpo enbi-
 dia le fue dañosa q resistir a ella no pu-
 do el dicho lucio/ ni su hermano el afri-

cano primero. y por esso dize prospero
 en su libro de las virtudes y vicios/ q el
 inuidioso es aqll q el bien fecho de otro
 ha en tozmo: y q no ha delectacio si
 no con el mal ajeno: segun q parecis
 por dos embidiosos/ a los qles el empe-
 rador mado q el vno pidiesse aqlla co-
 sa que mas quisiessse/ y q el otro hauria
 al doblo de aquel: y el que denia pme-
 ro fablar: afin que el otro no houiessse
 mas bien q el/ pidio q le quebrassen vn
 ojo: creyendo q por la promesa del em-
 perador seria al otro qbrados los dos:
 y assi aqll no quiso haer assi bien algu-
 no porq el otro houiessse al doblo: em-
 pero touo en mas padecer aquel mal
 terrible porq el otro lo padesciessse do-
 blado mas fuerte.

En vn otro faze mēcion valerio no-
 brado gayo deciano/ hombre de entero
 conocimieto y mucha virtud: el q acu-
 so a furio hombre muy poluto: mas por
 que en la vna parte de su actio hizo mē-
 cion como quien se quexaua de la muer-
 te de lucio saturnino/ no solamente no
 alcanço la condenacion de aquel: mas
 bouo de padecer todas las penas que
 el queria/ pcurar al otro: y esto fue por
 que al dicho saturnino matarō en vna
 sedicion que mouio contra el pueblo: y
 por esso fueron muy mal contentos del
 los juezes.

En vno q fizo la ley agraria/ es afa-
 ber q los capos fuesen distribuydos
 al pueblo: no brado sexto tucio faze mē-
 cion valerio diziendo q no obstante q fue-
 se mucho en grado del pueblo/ porq le
 fallaron en casa la ymagen de saturni-
 no fue opremido de aqll con toda su in-
 nocencia/ porque el noble saturnino a
 ellos era muy enojoso.

En aquesta parte pone valerio vn
 otro enxepto de vna noble mujer ro-
 ma

mana nõbrada claudia la q̄l segun rito
liuio enel. ix. libro dela segūda decada
por la inclinaciõ mala delos hõbres q̄
siempre juzgan las cosas ala mas peor
parte/porq̄ se traya biẽ arreada 7 muy
polida 7 ser de graciosa palabra fue to-
cada/o infamada de falso crimẽ: 7 sin-
tiendo se limpia en su conciencia ya q̄ la
madre delos dioses puesta enel nber el
barco de aquella fuessẽ delos hombres
abandonado aq̄l no pudiẽdo a ningua
parte mouer ni leuar: la dicha claudia
rouiendo speraça enel auxilio diuino/
fizo esta oracion ala dicha deessa diziẽ-
do assi. Santa madre delos dioses re-
cibe por cierta condiciõ las humildes ro-
garias de vna mujer a ti q̄ te requiere.
yo soy reputada no ser casta mas si tu
me condenas yo cõfessare q̄ lo mereci
7 dar me penas de muerte vencida por
tu iusio: empero si en mi no hay el cri-
men q̄ se me impone tu me daras la vi-
da por la cosa q̄ yo te requiero/ eo as-
ber q̄ tu muy costa seguiras las manda-
de mi que soy casta: 7 fecha la oracion
ella como vna cohezita 7 oro le el bar-
co adõde staua la dicha deessa 7 la leuo
configo sin algua dificultad/ 7 todo el
pueblo fizo de ello gran alegria loan-
do mucho la dicha deessa: 7 assi cessõ la
mala opinion q̄ sin causa se hõuo dela
dicha claudia: mas segun muestra vale-
rio enla sentẽcia de aq̄ste enxemplo de
spues fue condenada porq̄ dize que su
hermano apio claudio viuiesse q̄ haui-
a seydo causa principal del pdimiento de
las fuerças delas maritimas romanas
¶ En aq̄sta parte valerio varia en su
materia en algo por cierto diziẽdo nos
podemos traspasar a ellos que el ri-
gor dela dampnacion hõuitron por li-
geras causas: 7 pone desto. iij. enxem-
plos: 7 quanto al primero el dize assi.

¶ Marco milimo/gneo solio/7 licio ser-
tilio llamado qlquier trium vir/ fuero
condẽpnados en dia assignado delãre
del pueblo por los tribunos/porq̄ ha-
uiã tarde venido a matar el fuego q̄ se
era tomado enla santa via/ que era vn
cierto lugar de roma. El segūdo enxẽ-
plo es de publico lilio del q̄l valerio di-
ze q̄ por ser negligẽte en fazer la renda
como deuia/fue acusado de publico oq̄-
lio tribuno del pueblo: por cuyo iusio
fue cõdenado. ¶ Sucde ser q̄ aq̄ste era
ordenado con otros de noche o guar-
dar los tẽplos de los dioses: como se a
costũbraua enlas fiestas de aq̄llos por
los paganos: 7 si el fizo tal negligẽcia
ya no sin causa fue cõdenado. por esto
parece q̄ los romanos querian q̄ cada
qual se rigiesse en su officio cõ diligen-
cia 7 deuidamente. El tercero enxẽplo
es de marco/emilio porcina/acusado d
lucio cassio: el qual fue tormentado de
graue pena/porque fizo vna villa alta-
mente 7 bien fundada. q̄ere desir vna
alqueria enel cãpo olisense/puede ser q̄
el pueblo parecio ser grã olituez 7 pre-
sumpciõ de vna priuada persona/ 7 de
edificar torre/o alqueria en lugar tã ol-
to: 7 assi por esto a enxemplo de otros
punieron a este. El quarto enxẽplo es
de vn otro/ q̄ requerido de su fijo q̄ fi-
ziessẽ apparejar tripao para su cena vi-
sto q̄ no podia yr lao o mercar/ por cõ-
plazer al fijo mato su buey mãio de su
trabajo: 7 ya sea q̄ por ley no deuiesse
penar su innocẽcia/el fue por esta cau-
sa roznẽtado por publico question por
ser tan viejo/al qual ygnorancia no de-
uia condenar ni decebir. En este enxẽ-
plo deuen notar los padres que indi-
cretamente amã sus fijos/cõplasiẽdo
aquellos de cosas malas 7 desordena-
das 7 volũtarias: no dando enellos la

disciplina conel muy ciego q̄ no verda-
dero amor q̄ les tienẽ: 7 aq̄stos son co-
mo los gatos/que de gran amor matã
sus fijos: ca quando les dexan criar a
su gana/entõce los guian a perdicion:
porq̄ no les dan algua tristeza el tier-
no tiempo de su niñez: 7 mao valdria
no los engendrar/q̄ dar les ocasion de
mala criança/ por euitar su lloro: el q̄l
lloro se faze mayor/ quanto mas le dã
sufrimẽto: ca locura es puesto enel co-
ragon de qualq̄ere niño: empo la ver-
ga de disciplina gela q̄tara: segun el sa-
bio salamo dize en sus prouerbios: no
quieras q̄tar del niño disciplina quãdo
es tiẽpo: ca tu lo ponco en mucho pe-
ligro de muerte perpetua. 7 assi deuen
fazer los perlados 7 pastores corregiẽ-
do sus subditos por admoniciõ buena
7 sancta/ 7 por ostensione de buenod
enxẽplos: ca segū dize tulio enel li. iij.
delas leyes: assi como por los vicios de
los soberanos son los costũbreos delos
subditos muy corrompidos: assi por la
vtrud 7 tẽpza de aq̄llos son los costũ-
bres del pueblo bien emẽdadas 7 corre-
gidas: y esto ser verdad parece por lo q̄
recita tulio diziẽdo assi. Si hauer q̄sie-
res algua memoria del tiẽpo passado
fallaras las costũbres dela ciudad ha-
uer stado parejas alos delos principes
de aq̄lla: ca qualquier mudanço q̄ se fa-
ga enlos costũbreos dlos pncipes: otra-
tal se sigue enlas del pueblo: y esta ra-
son es mao verdadero q̄ no el dicho de
platon el qual dezia q̄ si las cãtates de
los musicos fuessen mudados que loo
stado delas ciudades se mudaria: 7 tu-
lio dize yo pienso q̄ si el viuir delos ho-
bres fuessẽ mudado los costũbres del
pueblo se mudarian. 7 por de los mis-
mos principes q̄ son corrompidos enlos
costũbres son mucho noziẽtea ala cosa

publica/porq̄ con sus maluados enxẽ-
plos ellos corrompen los buenos costũ-
bres delos subditos delos q̄les deuen
hauer mucha cura: ca segun dize aristo-
tiles la intenciõ del buen pãcipe 7 del
legista 7 fazedor delas leyes han de fa-
zer muy buenos sus subditos 7 es ago-
ra por el cõtrario: ca el peor es mao fa-
uorecido 7 el virtuoso muy despedido
7 despreciado.

¶ Aq̄ valerio varia en su materia tra-
tando de aq̄llos que fueron traydoo a
peligro capital 7 no fueron obsuelto a
ni condenados: 7 dize q̄ vna mujer fue
acusada delãre marco pompilio pctor
porque hauiã muerto su madre/ y no se
dio algua sentẽcia por la vna parte ni
por la otra: porq̄ parecio muy claramẽ-
te que lo maoze della sanosa con su fijo
le mato dos fijos empocõados: 7 por
esso la madre delos niños por muerte
vengo el homicidio de sus fijos/por la
qual cosa la vna parte fue juzgada no
ser digna de vengança/ni la otra de ab-
solucion. Al siguiente valerio pone el
segūdo enxẽplo de aq̄sta materia p̄se-
te y el postrimero de aq̄ste coplo: 7 di-
ze q̄ stando publico dela bella p̄cõsul
de osia vna mujer de sitirica ciudad de
grecia mato a su marido 7 a su fijo: por
que le mataron ambos a vna vnõtro
fijo q̄ ella tenia del marido primero: la
q̄l entrẽdo el dicho p̄cõsul por acusa-
cion/embio la mujer 7 la causa ala cor-
te en athenas dicha ariopagus: 7 dize
q̄ los ariopagitas despues mandaron
al acusado 7 ala causada reconocida
la causa cõparecer ante dellos despues
de. c. años mouidos por aq̄lla misma
intenciõ q̄ el p̄cõsul la embio aloo arhe-
niẽsea: loa q̄les siguieron aq̄lla dubda
inexplicable de cõdenar/ni de absoluer
¶ Ariopagua era vn lugar adonde cõue

nian los philosophos 7 sabios hombres de atenas por inquirir 7 disputar de las cosas dificiles y dubbosas/ por el q̄l lugar sant dionisio fue llamado ariopagita: 7 quiere r̄to dezir ariopagus como villa virtuosa: ca arco en griego vale tanto como virtud en n̄ra lengua 7 pagoo quiere dezir villa: 7 assi todo junto es tanto como villa de virtud. a estos ariopagatas son semejantes algunos principes los q̄les quando han algunas guerras q̄ ellos no pueden bien determinar a su voluntad romē luenga tregua dentro lo q̄l puedan cūplir sus dias afin q̄ viuan en paz 7 reposo/ 7 q̄ los successores hayan mejores espedientes. Quidio recita vn otro tal caso de proga la qual mato a su hijo porq̄ vio lo a philomena hermana suya: 7 q̄ndo la hūo assi forçada como mal hombre corto le la lengua porq̄ no podiessē manifestar la injuria q̄ le era fecha. Item eo de saber q̄ vn expozador al fin de aq̄ste capitulo recogio en general toda la materia enel contenida: y muestra que por. xliij. razones/ o consideraciones los contenidos enlos entēplos dende passados fueron absueltos 7 condenados: en la q̄l cosa los principes deue tomar en exemplo/ 7 muchas vezes no seguir el rigor q̄ las leyes mandan/ mas aquel rēplar por los entēplos 7 ymitacion de los casos sobredichos 7 circunstancias de los crimineos 7 de los acusados 7 acusadores: de lo qual tullio da cierta doctrina enel segundo libro de la segunda retorica diziendo q̄ el hombre deue considerar si aq̄l que suplica enel iudicio ha fecho muchos seruicios viles mas q̄ maleficios: y si alguna proeza o virtud enel cōsisse/ o si hay speranza que el deua ser puechos en lo venidero: 7 si ha stado dulce/humil/ 7 miseri-

cordioso quādo se vio en algū poderio 7 si el pecado q̄ ha comedido secuto por ira/ o por crueldad/ o si ha pensado fazer lo por algun bien: 7 si algū peligro ni dano/ o deshonra no viene a nos/ ni a nuestros conyūtos por oq̄l librar: ca por cōsideraciō de las dichas circūstancias 7 de otras muchas q̄ dezir se podrian/ puede haueer auis el juez si el lo deue de condenar/ o absoluer/ o dexar la sentēcia/ o processo suspenso 7 no declarado.

Capitulo. ij. de algunos iuyzios priuados.

Espues q̄ valerio ha ya hablado de los iuyzios publicos sabla dlos priuados 7 dize assi. Allos iuyzios publicos ayūtare yo los priuados. Los publicos llama los q̄ fuerō sechos por el senado/ o por los tribunos/ o por otra corte alguna publico: mas iuyzios priuados llama aq̄llos que fueron sechos/ o dados por singulares psonas que no reūian auctoridad para juzgar publicamēte. 7 de aq̄sto recita entēplos el primero de los q̄les para ser en tēdido es de saber q̄ en roma fue tēpo que los augureros honiēro gran fuerza tanto q̄ etā muy sobcranos specialmente en las cosas q̄ tocauan o su deni nacion: 7 q̄nto a esto deuiā ser assi obedescer o loo letrados y sabidores en lo q̄ toca al culto diuino: 7 dize valerio q̄ estos augureros mandorō a claudio centumalio q̄ abaxasse la altura de su casa la q̄l hauiā secho en la montañā nombrada celio/ porq̄ les empachaua de tomar sus señales: ca antiguamēte ellos morauō en lo mas alto del capitolio 7 no podiā por aq̄l empacho ver el

vuelo dlos aueos: ca su aduinar tomaua del canto 7 vuelo de las aues segun testifica tullio en el su libro de deuinaciō lo q̄l repraeua sant augustin enel. iij. libro de la ciudad de dios al. xxi. caplo 7 enel. xxi. mao claudio no los obedescio ante vendio la casa a calpurnio lauario: 7 desto fueron muy indignados los augureros 7 mandorō a calpurnio 7 le compellierō a derrocar la casa que assi hauiā mercado. 7 dize valerio que aq̄l puso por arbitro entre el 7 claudio a porcio caton padre del glorioso caton/ dize por el q̄ se mato en vrica: 7 parece ser q̄ oydo las partes 7 vistas las circūstancias de la contrēda 7 como claudio hauiā callado el mandamiero de los seruidores de los dioses: el dicho porcio caton dio por sentēcia q̄ este claudio restituysse la pecunia tomada de la vendiciō de la casa a calpurnio. 7 aq̄sta llama valerio soberania equidad diziendo q̄ no conuiene al vendedor de buena se crecer la sperāca de los prouechos. oq̄ste entēplo faze para la opiniō dlos doctores en mostror q̄ el yēdor deua dezir el vicio de la cosa q̄ vende: loo q̄les dizen q̄ el fran puede ser fecho en tres maneras/ o en la sustancia de la cosa que es cōmutada como si diessē cobre/ o laton por oro 7 agua por vino/ o en deceptiō en quantidad/ el q̄l engaño se faze en peso 7 en medidas/ o en qualidad q̄ es la tercera como dar vino corrompido por bueno. en todos estos casos segū el dreyo comū aquel q̄ da ocasiō de dāno se presume huer da do el dāno: 7 por tanto es tenido a restitution. Item porq̄ es fecha menciō de los augureros algūo podra demandar si es cosa licita de aduinar/ o pronosticar dlas cosas que son venideras por los agueros: 7 yo respōdere q̄ por

dos maneras podemos juzgar de alguna cosa. Lo vna es por la interpoliciō de la tierra entre el sol 7 la luna. Segū dariamente juzgar de la cosa segun su effecto/ o de su causa como por el fumo juzgamos el fuego: 7 digo yo que los mouimētos de las aues ni los cantos de aquellas no son en algo causa dlas cosas que stan por venir: assi no podemos por ellos juzgar de cosa venidera como del efecto juzgar por la causa. Alun digo q̄ las aues quāto a todas sus virtudes 7 operaciones son subjectas todas al cuerpo celeste: ca en las aues no hay virtud si no corporal: y todas las virtudes corporales de aca baxo son gouernadas por el curso de los cielos arriba segun aristotiles: 7 assi puesto q̄ algunas vezes la gēte comun por entresenas dlas bestias y aues prenostiquen agua/ o lluvia/ o calor/ o sequeridad 7 salga verdad ya por esto no es cosa cierta mas vana 7 fallible: 7 al dador se a ello dios pmitte q̄ el diablo se la rēpente assi verdadero/ pues syendo spiritual 7 criatura semejante a dios da creencia alo vanidad material 7 corruptible: y la tal cosa no solamente nos la defiēde razō natural lo q̄l no quiere que las spirituales sean oprimidas de las corporales/ mas abū la sancta scriptura enel vteronomi al. xviij. capitulo diziēdo assi. Non inueniatur in te qui obseruet auguria. dios dezia al pueblo de israhel en ti no se falle quien de se ni creencia en los agueros: 7 assi mesmo dezir podemos de los iuyzios q̄ suelen fazer por astrologia: ca la voluntad humana no es subjecta ala action de las estrellas/ mas el varō sabio las ensēno rea segun q̄ lo scriue el tholomeo. ¶ Alqui valerio pone el segūdo entēplo de aq̄sta materia 7 dize que gayo

visellio varro siendo afrontado de fierre dolencia confesso a ocracilia de larrã su amiga hauer despendido por el. ccc. mil dineros afin q̄ murro ella los podiese bien demãdar a sus herederos: 7 parece ser que ya librado de su dolencia ella fue muy triste y se cõuertio su amor en codicia 7 nada dubdo delos pidi: 7 aq̄sta contienda lleo delãte gayo aqui-lio hõbre de grande auctoridad en derecho civil el q̄l fue juez de aq̄lla/ 7 ayunto al consejo los p̄ncipes dela ciudad: 7 por su prudencia condeno la mujer no obstante que por la forma dela scriptura varro podiera ser cõdenado: ca por acto parece la mujer hauer dicho cumplido segun el rigor delas leyes: empo el juez hovo respecto q̄ esta deuda ya pcedia de fea causa de adulterio: 7 assi desto se muestra q̄ algunas vezes hombre va contra el tenor delas letras obligatorias/ 7 de otras algunas constituciones humanas quando se bueluen en preiudicio de buenos costumbres como agora haze el caso p̄sente. Enel tereero entẽplo dice valerio q̄ gayo ticiño dela ciudad de mutina de industria y adre de se caso con fatina mujer no casta 7 repudiada por aq̄l crimen/ala q̄l quito 7 despojo de todo su dote: 7 puesto gayo macio por juez el amonesto al dicho ticiño que desistiese dello comenzado/ 7 que boluiesse ala mujer su matrimonio mas todo fue en vano como scatece muy amenudo: ca ticiño no quiso obedecer ala moniciõ sana 7 buena ante requirio la sentencia: 7 este mario condeno la mujer no casta a vn sextercio 7 a ticiño en toda la suma del dote: 7 aq̄lla rendio a mario juez el gualardon q̄ dar le podia segun su costumbre. Sextercio como ya de ante fezimos mencion era vna suma de pecunia como fueldo

o libra dela q̄l no se ha conosciimiento ni sabidoria por la mutaciõ 7 variaciõ delas monedas: 7 aq̄sta sentencia dio macio sopiendo q̄ ticiño hauer tomado aquella mujer por codicia del dote aconortado dela infamia. Valerio pone aqui el postrimero entẽplo de aq̄sta materia 7 dice assi. Grãde palabra corrio en aq̄l iuryzio enel q̄l vno fue condenado de ladrocinio porq̄ sobre el caualllo q̄ le fue prestado segun el vso falta a acia passo adelãte contra voluntad d̄l municipal. Segun q̄ dice catholico los caualleros stipendarios q̄ tomauan ciertas guardas pa la guarda dela ciudad: 7 los ciudadanos q̄ eran dela nacion original de aq̄lla/ 7 todos aq̄llos que hauer offices publicos enella eran llamados municipales: 7 ya por esso segun valerio el seño del caualllo era llamado municipal: 7 segun el rigor d̄l derecho no fue cõtra razõ cõdenado/ pues passo el lugar determinado cõtra la voluntad del seño del caualllo: ca ladroncio segun los juristas es detenciõ de cosa strana/ o agena contra voluntad de su seño. Itcm acia eo vna aldea cerca de roma aq̄sto es seña que grã virtud 7 justicia regnaua enla cosa publica q̄ndo las cosas tanto menudas eran punidas. 7 sant augustin dice q̄ quien desprecia los yerros q̄ son pequenos poco a poco viene a caer en los mayores: y esto vemos por muchas vezes.

Capitulo. iij. delas mugeres q̄ aduogarõ por si en iuryzio o por otro

Espues q̄ valecio ha fecho mencio enel caplo pcedete delos iuryzios puados agora tracta delas mugeres q̄ en iuryzio allegaron sus causas 7 dice assi. No es de callar delas mugeres q̄

la condiõ de natura 7 el ornamento dela vergüesa no pudo reprimir para que en plaça y en iuryzio ellos callassen. E claro es cierto que segun regla civil ellas no deuen ser jamas juezes ni patrocinar enl iuryzio ni se entremeter de cosas civiles: 7 puede ser la causa aq̄lla que aristotilco enla politica siya nos muestra: ca el cõsejo de mujer dice que no es firme ni alim seguro mas variable: y enlos actõs q̄ son semejãtes han menester maduro 7 buen cõsejo confirm deliberacion: 7 cõ esto acuerda lo q̄ dice valerio co asaber q̄ condiõ natural 7 scuola de vergüesa enseñan alas mugeres callar. por esto dice aristoteles enel libro dela retorica siya q̄ silencio es vn muy fermoso arreo de mujer: ca co gran testigo dela honestad.

Comẽçando a poner los entẽplos de aquesta materia valerio dice assi. Anesia como culpable llamada enel iuryzio delante de licio ticio emilio pretor del pueblo trayo muy fuerte su causa enla p̄sencia dela multitud popular: 7 despues securo 7 p̄siquio no solamente por diligencia empo por muy grã fortaleza 7 constancia todas las partes de defensiõ/ en tanto q̄ dela primera actiõ 7 despues de todas las sentencias ella fue librada: ala qual despues los romanos llamarõ viril porq̄ debaxo de semejança de mujer tono coraçõ de hõbre. E bien se puede assi dezir: ca antiguamente los reyes 7 grãdes principeos venian a iuryzio cõ gran duda 7 temor. 7 ya sca q̄ en general a mugeres sean defendidas las acciones civiles enel iuryzio en algunas causas su allegacion: 7 su testimonio por razõ puede ser recebido/ 7 por especial quãdo alguna mujer prosigue la injuria de sus padres/ o parientes/ o la suya propia/ 7 en causa de

crimen de lesamagestad como es declarado mas estensamente ya por las leyes. **D**e vna importuna mujer haze mencio valerio diziendo assi. Baya afranya mujer de licinio bucion senador de roma prompta a fazer contenciones 7 ruydos todos dias hazia palabra ante el pretor del pueblo 7 no por falta de aduogados mas porq̄ era no vergõsosa/ en tal manera q̄ por grãde clamoreo no acostubrados enel iuryzio ella eerca u a siẽp̄c los nobles asietos 7 tribunales: y fue entẽplo mucho notorio de razõ feminal en forma que el nombre de gaya afranya era impoado como por crimen alas malas q̄ eran de malos costumbres: 7 prolongo su vida fasta el tiẽpo q̄ gayo cesar fue terceramente cõsul: 7 ende denemos dar a memoria ante del tiẽpo en q̄ tal monstro fue estinto que no del tiẽpo en q̄ fue nacido. Valerio muestra enesto q̄ dice que la estincion/ o fin de aquella mujer fue mas digna de memoria q̄ su nacimẽto por ser estrema entre los costumbres delas mugeres: 7 dice q̄ su nõbre era impoado alas desordenadas mugeres como quando el hombre dice a alguno por injuria que eo semejante a otro malo muy infamado.

Aqui se cõtine el postrimero entẽplo de aq̄sta materia adonde valerio dice assi. Hortensia hija de quimro hortensio stando el orde delas matronas cargado de muy gran tributo por los tres hõbres/ y ningun hombre no osasse darle alguna ayuda ella trato cõ mucha constancia 7 muy bienaneturada la causa delas mugeres delãte delos. iij. hombres ya dichos: 7 la eloquencia del padre representado ella fizo que la mayor partida dela pecunia puesta sobre ellas les fue remesa. E para entender

aq̃sto mejor es de saber q̃ quinto horte
sio fue gran eloquēte: 7 por esso dize q̃
la fija sup̃a represento su eloquēcia: ca
parece ser q̃ ella sabia mucho adorna-
da y graciosamēte hazer su fabla. Ad
treras eran llamadas las honrradas
casadas 7 las fijas de grāde lugar que
representaua mucha grāeza 7 honre-
ttiad: 7 parece por valerio q̃ aquellos
tres hōbres/ o jueces instituydos por
el pueblo deuēro poner sobre ellas al-
guna imposiciō por la necesidad dela
cosa publica: 7 scñiando se ellas muy
agranadas aquesta horrensia puso re-
medio en su trabajo con su graciosa 7
ornada fabla y cō virtud y su grauedad

Adiciones del trāslladador

Elcrobio en el su libro d̃los
saturnales pone vn exēp-
plo pertenciēte a esta ma-
teria en algūa forma por lo
qual es de saber q̃ vn senador de roma
tenia vn fijo nōbrado papirio 7 assaz
niño 7 muy pequeño: el q̃l andaua to-
dos los dias cō su padre mismo al cōse-
jo de los senadores: 7 acacio q̃ vn dia
hono vn gran consejo/ 7 defendiose so-
pena capital q̃ por ninguno se reuelar-
se: 7 la madre del dicho papirio p̃gū-
to le que cōsejo hauiā tenido: entonce
aq̃l respondió q̃ defendido era so pena
de muerte de no reuelar lo: y entōce la
madre fue ya mas ciydosa de saber el
secreto/ 7 començo delo abincar cō do-
nes 7 amenazas: y el moço como
agudo tomo le p̃mpra vna respuesta: 7
dixole: madre pues assi es q̃ tanto vos
plaze saber aq̃ste negocio tened lo se-
creto q̃ gran daño me seria si se supie-
se: ca hoy se ha tractado en gran secre-
to si seria expediente de ordenar q̃ vna
mujer rēga dos maridos/ o q̃ vn hom-

bre haya dos mujeres: empo no se ha
tomado agora cōclusion algūa: empo
mañana se deue tomar/ assi por dios
no me descubrayoy nadi lo sepa: y ella
dize q̃ assi lo faria: empo luego se fue
als dezir a vna vezina 7 de vna en o-
tra a toda la ciudad/ en tal manera que
enel otro dia todas las mas grādes da-
mas de roma fuerō al consejo de los se-
nadores 7 suplicaron q̃ si concludyan q̃
ante ordenassen q̃ vna mujer honiesse
dos maridos q̃ no vn hombre las dos
mujeres: 7 allegarō muchas razones
para mouer als senadores a esta con-
clusion/ los q̃les fueron admirados de
tan vergōçosa 7 donosa demāda fasta
que supierō como el niño papirio por
tener secreto el cōsejo tomo con su ma-
dre aq̃lla nueva cautela: 7 por esso los
senadores ordenaron q̃ dende adelāte
no fuesse traydo niño a consejo por los
padres saluo al dicho papirio/ al qual
suffrieron de cōtinuar en sus consejos
por la gran discreciō que vieron en el.
P̃tem a esta materia d̃l cap̃o presente
se puede ayuntar el fecho de polixena
fija del rey priamo dela q̃l ouidio faze
mencion en el. xiiij. libro metamorfo-
seos diziendo como por su beldad ena-
moro al canallero archiles girego 7 ad-
uersario de los troyanos/ el q̃l veniēdo
le a ver fue muerto por paris fijo del
rey p̃amo por el cōsejo dela reyna cen-
ba su madre cō el templo de apollo/ por
la q̃l cosa despues del tomar 7 destru-
cion dela ciudad de troya la grāde fue
condenada a ser sacrificada sobre la se-
pultura del dicho archiles por apazi-
guar el alma de aquel/ al qual sepulcro
quādo polixena fue ya leuada con muy
gran costancia 7 sin llorar ella en pre-
sencia d̃los griegos mostro q̃ su muer-
te nunca podia apaziguar ningūa dei-

dad/ pues era injusto de dar le muerte
por ser estada ella inocēte dela muer-
te de aq̃l: 7 sin alguna scñal de tristeza
dichas sus razones lleo al lugar de su
sacrificio/ no obstante q̃ todos aq̃llos
que la vieron eran monidos de gran
compassion.

Capitulo. iiii. d̃la determina- cion de algunas questiones.

En aq̃ste cap̃o tracta vale-
rio d̃las questiones: empo
ende toma questio por vna
manera violēta de inquirir
verdad quādo otras formas de proba-
ciones fueren fallecer la qual es fecha
por tormento: 7 el primero exēplo es
de vn siervo q̃ confesso en el tormento
vn crime por el q̃l fue juzgado a muer-
te. despues se fallo q̃ no lo hauiā el per-
petrado ni cometido del q̃l valerio dize
assi. El esclauo 7 siervo de m. agrio ar-
gētero fue acnsado que hania muerto
vn otro siervo de alitādre sanio/ 7 por
esto fue atormentado de su seño es asa-
ber del dicho alitādre sanio q̃ era seño
del siervo q̃ se dezia ser muerto: ca era
costumbre q̃ quando algūo matara al
siervo d̃l otro el era librado al seño d̃l
muerto/ o puede ser q̃ fue librado al se-
ño que tenia la guarda dela justicia 7
por aq̃l atormentado: empo dize vale-
rio que el afirmo cō mucha constancia
hauer cometido aq̃l pecado: 7 por esso
fue por sanio punido cō agro tormēto
7 sin tardar esse que se dezia ser stado
muerto vino a casa de su seño. De aq̃-
ste exēplo nos alcāçamos q̃ confessiō
fecha por el tormento no es suficiente
probaciō ni buena para pceder a con-
denacion de alguno: 7 por esso segun
en algunas partes se costūbra no con-
denar hōbre a muerte ningūo por con-

fession fecha en tormēto si ya de q̃ fue-
ra no lo consiessa: 7 por tanto los jue-
ces deuen lo menos q̃ pueden vsar de
probaciones fechas con tormentos: 7
aq̃sto mesmo digo delas q̃ se fazen por
batallas del vltance q̃ son por el dre-
cho canonicos muy defendidas 7 repro-
uadas.

El segūdo exēplo de aq̃sta mate-
ria es por el contrario del q̃l valerio di-
ze assi. Alitādre siervo de sanio ve-
nido en sospecha dela muerte de gayo
fulvio canallero romano por. vi. vezes
tormētado nego muy constancie el ha-
uer stado consiente en aq̃lla maluada
culpa/ mas fue cōdenado de los jueces
como si lo honiesse el cōfessado/ 7 de lu-
cio calpurnio vno de los. iij. hōbres le-
uantado en la cruz por tormentar. De
saber es q̃ ante dela passion de nro se-
ñor j̃hū xpo ponā los malfechores en
la cruz como agora se ponē en la forca.

En esta parte pone valerio el terce-
ro exēplo deste cap̃o 7 dize assi. Stā-
do fulvio flaco en causa/ 7 philipo sier-
uo de aquel sobre el q̃l era fundada to-
da la question/ ya. viij. vezes atormen-
tado/ palabra no dio algūa por la qual
su seño fuesse agrauado: empero phi-
lipo como culpable fue condenado/ no
obstante q̃ vn atormentado. viij. vezes
diess mas cierto argumento de inno-
cencia q̃. viij. los quales cadaqual fue-
ra atormentado vna vez. Isdo ser to-
do aq̃stos tres aq̃ mencionados tray-
dos a pena 7 cōdenaciō injusta 7 mala
valerio no creo nōbra juezco: 7 por en-
de todo juez deue mucho mirar q̃ nūca
de ciyada ni de rebato sentēcia crimi-
nal: ca hay grā peligro de cōsciencia 7
p̃iudicio de todos aq̃llos q̃ assi juzgā:
7 es yetto grāde q̃ no se puede jamas
reparar ni hauer emienda,

Capitulo .v. de los testigos q
tocan a los iurysios.

Espues q valerio ha deter-
minado en el caplo precedē
te dlas qstiones en aqueste
quiere tractar agora de los
testigos/ afin que delas cosas tocātes
a los iurysios no se le oluide algũa cosa
y ya viniēdo al primer entemplo mue-
stra q grādeza dlos testigos cōtrarios
ovces apuechava mas q nozia y dize
Bneo y quinto serulio scipiones naci-
dos de vna misma progenitura y por
todas partes sobidos a muy grande al-
teza de dignidad: y metello y lucio cō-
sules y cēsores de vna parte deduzidos
testigos muy agramēte cōtra pompeo
ruffo culpable delas repetēdas: empo
pompeo fue absuelto no por denigrar
la se mas por no incurrir q el poderio
de los testigos no pareciesse oprimir al
enemigo. Aquestas cosas se faziā por
reprimir la grādeza de los grādes homi-
bres/ afin q el menudo pueblo qdasse
en mayor franqueza y liberrad. Repe-
tēdas era quādo algũ se entremetia
de administraciō publica la qual haūia
locamēte/ o maluada dispēda: y con-
tra este talera tomada actiō demandā-
dole todo aqillo en lo qual podria ser re-
nido ala cosa publica. A qui pone vale-
rio el segūdo entēplo de aqsta materia
y dize assi. Marco emilio stando prin-
cipe del senado pseguió por atestiguan-
ça muy estrecha a gayo menio culpa-
ble delas repetēdas. Este mesmo testi-
go persiguió a gayo stanio de esta ley
misma: y esso mesmo se efforço de opri-
mir por su testigo a gayo nobano del
crimen de magestad/ y ya sometido a
publica question: y siēpre no por falta
de la auctoridad dla qual abundava en

muyto grado ni de su religiō dela qual
ninguno entonce dubdaua no abasso
de atormentar algũ de aqstos: y to-
do esto fazer se solia por el poderio de
los testigos q no pēsa se poder daniar
al baxo y pobre. En el tercero entem-
plo dize valerio que lucio crassus no me-
nor ante los iuezes que emilio staurō
entre los padres conscriptos echada
gran fuerça de su testigo cōtra marcio
marcello culpable de algũ crimen no
pudo obtener lo q quiso: entēdese por
las causas tocadas en los entemplos
precedētes. Item es de notar q los se-
nadores de roma eran scriptos en vna
tabla de atambrē: y por esso eran assi
llamados padres cōscriptos: y si algũ
dellos caya en crimen feo luego le bo-
rrauan de tal scripto: y entonce era di-
cho proscripto.

Enesta parte pone valerio el. iiii.
entēplo diziēdo assi. Quinto metello
pio/ lucio marco luculio/ y quinto hor-
tensio/ marco lepido eloquente no en-
cargarō tan solamēte a gayo cornelio
del crimē de lesa magestad por su testi-
go/ mas asimismo la cosa publica no
poder durar en excellēcia de buena pro-
speridad quedando el sano/ mas estos
testigos fuerō repellidos por el iurysio
los quales assi emurgēçados si quiere
por ser de nra ciudad yo he verguença
de los nombrar. Dizelo por los iuezes
los quales dexarō de punir crimen tan
feo y muy punado por testigos tan no-
tableo: y por esso tales entemplos no
son de encomendar ni abun de seguir.

En el quinto entēplo de aqsta ma-
teria valerio dize assi. Marco ciceron
el q haūia adqrido muy ancho lugar
de dignidad: y abū cō esto muy grādes
honores en la cavalleria forana puesto
en los castillos de su eloquēcia fue des-

echado de su testiguança/ quando juro
q publico claudio era stado con el en ro-
ma: empero claudio se defendio del sa-
crilego y flagicioso pecado y feo/ por
vn argumēto de ausencia: ca el mostro
no haūer stado con marco cicerō: y pu-
do lo fazer en dos maneras. la vna mo-
strado su ppia ausencia. la otra prouā-
do la ausencia de marco. y qualqera ba-
staua a reprouar aq testigo no ser su-
ficiente: y ya sea que valerio nombre el
crimē sacrilegio/ su propio nōbre es di-
cho incesto: ca el mesmo dize q fue ad-
ulterio q el dicho claudio cometiō en rō-
ce con vna religiosa. y ya boluiendo al
propósito dize valerio que los iuezes
muyto mas omarō librar a claudio del
crimen de incesto que a ciceron dela in-
famiade su perjurio. y aqueste claudio
no fue absuelto por ser fallado de tal in-
nocente: mas porque el testigo se per-
juro pone valerio el post rimero entem-
plo de aqste capitulo y dize. Publio
serulio consul y censor triūphal: el q
al titulo de sus predecesores ayūto el
renombre de psapricus: como el passa-
sse por la corte y viesse testigos ser da-
dos cōtra vno acusado/ el se quedo en
lugar de testigo: y entre la gran admi-
raciō de los iuezes y acūsadores comē-
ço a fablar en esta manera. Vos iue-
zes yo no se de qual gente es aqueste q
dize su causa ni abū q vda el ha traydo
ni si le han acusado con derecho: mas el
ha errado tan solamente en esta cosa q
yo dire: ca como el houiēse acorrido a
mi caminādo en la via lamētina en vn
lugar muy estrecho/ no qso descēder de
su cauallō. juzgado vos si esta cosa pre-
nece a nra religiō/ segū la q el sujeto
deue traer honor al mas soberano de
todo el: y por especial a su principe. yo
no he pējado ser cosa esta de despreciar

las qles cosas oydas los iuezes lo con-
denarō luego dexando ligeramēte los
otros testigos: ca en los iuezes hōus
indignaciō dela dignidad menospresia-
da: y creyeron q esse q no sabia hōrrar
los pncipes deua ser inclinado a todos
pecado. Vedese aq como es punidad el
obediēcia q se comete cōtra el pncipe: y
por esto es scripto en la ley dlos iudios
pncipi ppli tui ne maledixeris: qere de-
zir no diras mal al pncipe de tu pueblo
ni menoo le deues de fazer mal/ ni inju-
sticia/ la q si le fazes si no le riēdes su
honor deuio y obediēcia q le ptenecē.

Capi. vi. de aqillos que juzga
rō en otro esto q ellos haūia pperado

En aqueste caplo tracta va-
lerio de los q vengaron en
otro el mismo caso que fue
por ellos acometido dizen-
do assi. No sufriremos ser callados a
quellos q cometiēro las cosas q venga-
ron en otros. E comenzando a poner
los entēplos los quales no rebondan
en alabāça de los nōbrados en aqillos.
Qnto al pmo dize valerio. Gayo lic-
nio sobrenōbrado hoplomaticus/ req-
rio al pto q el empachasse los bienes
de su padre como dissipador de aqillos/
mas el impetro lo q pidia: ca el pctor
la alienaciō empacho dlos bienes: em-
pero despues q muerto el viejo/ el con-
sumio en poco tiēpo muy grā pecunia
o el dexada y fue muy digno de pena
ygual: ca hōuo en mas caro cōsumir el
herēcio todo q no le dexar a vn herede-
ro. A qui pone valerio el entemplo
segūdo: y para mejor esto entēder es
de comemorar como fue gayo mario
enemigo capital de lucio silla en aquel
tiempo que el gouerno con violencia
la cosa publica. Es de saber que en

ronia haia vna enseña que significaua su libertad la qual alguna vez/o por necesidad/o por malicia se demostraua a los esclauos que se mouian a batalla: y era vedado por ley q algũ no vsa se por cosa algũa de tal facultad: y este señal era nõbrado pileua. y esto presuuesto dize valerio q gayo mario se mostro muy gran ciudadano y saludable ala cosa publica quando oprimio a lucio saturnino por el qual mostrado el señal pileo en son de badera inuoco la senalla/ es a saber los esclauos para tomar las armas: empero la muerte que dio a saturnino merecio el quando lucio silla entro en la ciudad por fuerza: ca mario llamo sauor dios siervos por la eleracion del pileo: y assi en tanto que siguió el pecado que haia pido/ falló vn otro mario del qual fue tormetado: ca lucio silla lo punio mucho a speramete. aquestos doa mario y silla fueron los actores de la batalla dichos ciuile. ¶ De vno faze aqui mención valerio que fue causa de poder el pueblo demandar consul: el qual hovo nõbre gayo licinio estolo: y dize que aqueste fizo ley que ningũ ciudadano no pudiesse tener mas de. v. ciẽros jornalero de tierra: y parece ser q llego el a mil: empero afin de encobrir su yerro/ mancipio vn fijo q tenia y parrio con el por medio: el qual acusado por marco pomilio luego cayo: y assi en seño que ninguno deue a otro mandar lo que assi mesmo no ha mandado ya de primero: y por esto dize catõ el dicho. sufre la ley que tu mesmo dieres. ¶ En aquesta parte pone valerio el quarto enẽplo y postrimero de esta materia: y dize que vno llamado quinto varro bibida tribuno del pueblo restrinjo la ley cõtra sus compañeros: y el cayo en aq

lla mesma porque perescio segun parece. y aqui senece el presente caplo.

Ca. vij. de industria y studio



¶ Este capitulo tracta valerio de la industria y del studio q son dos cosas cõuenientes en toda action humana para ser bien sccha: y loa la mucho: y assi muestra en su prologo q se nos si-guen de la industria trea cosas/ por las quales venimos en gran alabauça. la primera es sciencia y conosciẽto que es en el entendimẽto y animo dla creatura. La segunda es operaciõ forana que por mano se efectua: como parece en las obras de virtud y de caualleria. La tercera operacion de lengua: la q se muestra por eloquencia: y assi valerio dize q la dicha industria eo virtud perfecta: y ea confirmada por la duracion de si mesma: quiere dezir que dura fasta el fin de quien la posee. ¶ Comẽçando valerio a poner los en-rempos de aqsta materia dize del primero. Catõ haviendo. lxxvi. años nienrra perseveraua en la defension de la cosa publica/ por animo mãcebo acusado de crimen capital por sus encun-gos/ el leuo su causa: y uica pudo alguno apercebir la memoria del ser lera/o tardia/ ni la firmeza de su costado ser le quitada de alguna parte/ ni abũ la boca ser empachada por tossimicento: ca estas cosas el contenia todas en su estado y gual por perperua industria/ y con esto al finde su luega vida passada ala scusaciõ de galbã orador muy eloquẽte/ el opposo su defensiõ por hyspania. aqste galbã acuso a hyspania de hauer violado la fe a los romanos: y aqste catõ los defendio el q dize valerio q co

bio ser enseñado en letras griegas/ y por hauer tarde lo tal deseado podemos juzgar que ya stando viejo deprẽdio las letras latinas: y como el hovie se adqrido ya mucha glia por eloquencia abun fizo tanto q fue muy sauio en derecho ciuil/ cuyo marauilloso fijo tan ardiente y codicioso era de doctrina/ q en la corte quando el senado staua yntado bolgar no podia que no leyese por muchas vezes en los libros griegos: por la qual industria el mostro a algu-no el tiẽpo lo fallecer/ y loo otro al tiẽpo: dize lo por q aloa que emplea en biẽ su vida tiẽpo les fallece/ segun que fizo a este catõ: empo esto q lo emplean en mal y en ocio fallece al tiẽpo la qual perdida ea irrecuperable: ca la perdida de nuestro tiẽpo uica se cobra ¶ Valerio pone otro enẽplo de therencio varro: el q dize en sustancia de xadapalabraa que viuió vn siglo q son c. años/ y toda su vida perseverado en la industria y buenas obras: empo no fue aqueste terẽcio el hazedor de las comedias: ca fue de cartago: y este de quien valerio habla fue varon romano ¶ En este lugar pone valerio otro enẽplo diziendo assi. ¶ Iulio druso de semejanre perseverancia: el qual falleciẽdo de si la fuerza y la claridad de los ojos/ interpreto muy benignamente el derecho ciuil al pueblo romano: y assi mesmo cõpuso muy bien los ensemiamientos a quien emprender los codiciaua: ea natura por faze le viejo y fortuneiego/ la vna ni la otra no le pudo cierto jamas empachar que el no veyesse/ ni que no hoviesse animo fuerte y vigoroso.

¶ En esta parte dize valerio que publico senador y lupo poncio cauallero romano/ en aquellos tiempos que ce-

lebauan algunas acciones de causas priuadas por aquella mesma industria las efectuarõ: quiere dezir aqui las aduocaciones de la corte adonde traer solia las causas por venir: y assiellos era oydo mas que los otros alla cõcurriẽtea: ca se delectauan muchos entõce en el ingenio de aquellos/ y otros hauiã a marauilla la constancia dellos: y aqui valerio reduce aqueste enẽplo en algunos que por aduersidad de la cõpanya de los hombres se aparten: y dize assi. ¶ Los otros feridoa de algun daño no suelen demandar apartamiento/ y doblan sus teniebras ayunrando a los peligros de fortuna los voluntarios: la qual cosa no se deue faze: ca tribulacion q da fortuna no deue ser de nos nodrescida/ mas repellida por las virtudes. ¶ Pone valerio aqui enẽplo de publico crasso/ del qual dize que fue su industria en tanto grande que fallando se en asia por desfazer al rey aristotico/ el deprendio la lengua griega en tal manera q grecia partida en cinco partes fue por el conocida/ y a cada qual dio sus decretos y ordenaciones en su mesma lengua: por lo qual fue mucho amado. ¶ El siguiente enẽplo es de rosio: del qual dize valerio q fue muy industrioso y atinado en los juegos cenicos que eran faze los personajes y recitar las comedias: y por tal grado q no solamente dize que adquiere el fauor del pueblo/ empero abun familiaridad dloa princeps. tales mercedea ganan aquellos que han biẽ studio y sin cessar muy diligente/ por que llega vna psona de vn juglar alaa ala bancaa no con prudencia/ mas cõ trabajo de assi grande hombres.

De los estranos.

Id ij



Despues q̄ valerio ha ya fa-
blado de los romanos q̄ere
tractar de otras naciones
7 comieça por esta via. La
industria de grecia recebida por la len-
gua latina mucho puecha ala nra 7 no
sin causa lo dize aqui: ca p̄ciano en el co-
mienço de su mayor volumē dize: q̄ to-
da la sapiēcia y eloquēcia latina viene
dela griega. dela eloquēcia de demoste-
nes faze mención sant jeronimo en la
epla scripta a paulin clerigo de todos
los libros d̄la hystoria diuina: del q̄l de
mostenes pone valerio. vj. en tēplo
muchos comendando el gr̄ studio 7 in-
dustria suya. El p̄mero es q̄ en su jouē-
tud no pudiendo exprimir la letra p̄me-
ra dela arte por ser tartamudo/ el puso
tamtanto estuio en el vicio de su boca q̄
por la fuerça de exercicio cōtinuo el co-
rrigis la falta natural de su lengua en
tal manera q̄ se endrego p̄fectamente.
El segūdo es q̄ por exercitacion conti-
nua la voz agra de oyr 7 mucho clara
la endrego a ser suave 7 agradable a los
oydos. El. iij. es q̄ el syendo mance/o
gotoso dela vna pierna 7 pie/ engordo
las fuerças q̄ el habits del cuerpo le re-
ma muy desuadas. El. iiij. es q̄ multi-
plicando en versos por vna impetuosi-
dad de su aliēto sabiēdo los otros luga-
res 7 muy difíciles el los p̄nuncio. El
v. que estando assentado muy cerca ri-
bera del mar lo mas q̄ podia compuso
assi declamaciones contra la resistencia
del son delas aguas: y esto faziā porq̄
en las cōtenciones delas cāpanas mo-
uidas delas acciones vsasse de paciēcia
cō los oydos endurecidos en el t̄p̄do de
las muchas aguas. El. vj. en tēplo es
q̄ era vezoso de hablar muchos 7 luēga-
mēte teniendo menudas piedras en la
boca/ afin q̄ teniēdo la boca vazia/ fue-

se mas p̄apta 7 muy mas libre: 7 des-
pues desto valerio p̄cede en su alabāça
bien a faz grāde: 7 dize assi. El se cōba-
tio cō la natura d̄laa cosas/ 7 p̄rtis v̄e-
cedor sobrepusado la malicia d̄lla/ por
fuerça de animo muy p̄fenerate. 7 assi
la madre engēdro vii demostenes: 7 in-
dustria vii otros: ca su madre lo engēdro
defectuoso/ por muchas maneras: 7 in-
dustria 7 studio lo engendraron virtus-
so 7 perfectos: 7 por esto dize el philo-
sopho que costumbre es assi como otra
natura.

En aquesta parte pone valerio el se-
gundo en tēplo de pictagoras el qual
fue el primero principe de philosophia
de los ytalianos: segun da testigo ari-
stoteles en el primero libro dela metha-
phisica/ del qual valerio habla en la ma-
nera siguiente. Assim q̄ ya passe al mas
anciano fecho de industria/ digamos
primero de pictagoras/ el qual comen-
ço en su juvenitud en perfecta obra de
sapiēcia: codiciado hauer buena hone-
stad: ca toda cosa que a soberano fin
quiere venir apressadamente/ ella se es-
mienza en feso maduro/ el fue en egi-
pto en el qual lugar acostumbra do de-
las muchas letras de aquella gente bu-
sco los comentos 7 abun los libros de
los sacerdotes del tiempo pasado/ los
quales haviendo sus necesidades pa-
ra viuir/ comēçaron a inquirir las cau-
sas d̄las cosas/ assi como atestigua ari-
stoteles en el prologo dela methaphisi-
ca: 7 ya por tanto philosophia 7 sapiē-
cia por mucho tiempo ante comen-
ron en egipto que en grecia/ segun que
sant augustin lo declara en el. xvij. li-
bro de la ciudad de dios/ al. xv. capitu-
lo: 7 por esto en la scriptura sante lecr
podemos el ante moyses ser introdu-
cido en la sapiēcia de los egipcianos. 7

con lo q̄ dize aqui valerio acuerda muy
bien sant jeronimo en el prologo dela
biblia/ adonde dize que pictagoras fue
a menphis vna ciudad de egipto/ don-
de començo la innēcion de philosophia
7 consocio ende cōdicionēs de muchos
estrellas: 7 por esto fue la opinion de al-
gunos paganos q̄ despues que egipto
conocio la razon delas estrellas q̄ crā
passados mas de. c. mil años: la qual
razon recita 7 impuneua sant augustin
en el. xvij. libro dela ciudad de dios al
xvj. caplo: ca dela creacion del hombre
p̄mto fasta el nēpo de sant augustin
no fueron mas de. vj. mil años. Item
segun las hystorias ysis fue la primera
que demostro las letras a los egipcia-
nos/ 7 no procedis del tiempo de sant
augustin mas de. ij. mil años: 7 assi la
dicha opinion es falsa 7 imposible: 7
sant augustin esso mesmo recita la di-
cha hystoria. Jtē de egipto pitagoras
se fue a los perrianos a quien se dis mi-
cho por ser muy puesto en la sciencia de
los inquiriētes astronoma: de los qua-
les gano por su ingenio dulce 7 gracio-
so/ los monumentos delas planetas/ 7
los cursos delas estrellas/ la fuerça/ la
p̄piedad/ y el efecto de cada vna de aq̄-
lla. todas estas cosas fizo por adquirir
la perfeccion delas sciencias speculati-
uas. 7 despues nauego en creta/ 7 dēde
en lacedemonia: segun que dize iustino
en el. xx. libro dela abrentacion del tro-
go p̄mpeo: afin de conoscer las leyes
de minos 7 de ligurgo: ca minos fue le-
gislador de creta/ 7 el ligurgo de lacede-
monia. cō esto acuerda valerio diziēdo
Las leyes 7 costūbres del reyno de cre-
ta 7 de lacedemonia ys muy biē vistas
el descēdis al exercicio del monte olim-
ps. Olimps es vna montaña en orien-
te: en cuya altura no cae pluuia/ r̄p̄io/

ni viēto/ ni alguna otra exaltacion: ca
ella passa la mediana regiō del ayre en
altura: 7 es esta mōtāia solā yr amenu-
dos los philosophos mucho nombra-
do/ por apercebir mas claramente el
monimēto 7 todo el curso delas estre-
llas: y ende faziā en la arena las descri-
pciones delas figuras q̄ ellos podiā cō-
prehēder/ afin q̄ los otros q̄ llegariā de
spues dellos biē apuassen/ o repuassen
que en su tiēpo hanriā fallado: 7 q̄ por
aquella manera podiēse el hōbre venir
ala verdad: 7 puede ser q̄ fue pictago-
ras ala dicha mōtāia como los otros
mucho hanriā acostūbrado: segun q̄ va-
lerio ende lo muestra. o puede ser q̄ va-
lerio lo toma por algun otro entendi-
miēto: ca este olimps es por algia vez
entendido lo mismo el cielo por la almi-
ra dela montaña: 7 assi porque los phi-
losos deuen hauer la vida celeste por
bōdad de costūbres/ el dize aqui que
pictagoras descendis al exercicio olim-
pico: es de saber al exercicio d̄l alto cie-
lo. E como entre todos homiēse dado
gran apparencia de muchas maneras
de sciencias en mucho grande admira-
ciō de toda grecia el iterrogado por q̄l
nōbre era llamado no dixo el ser saui-
ca aquel nōbre. vij. hōbres muy etcellē-
tes lo hanian ocupado ya naturalēdo
de grecia: de los quales sus nōbres son
los p̄sentes/ thales/ solon/ vias/ pitha-
cus/ chilon/ periādis/ 7 theobolus: de
los q̄les faze mēcion sant augustin en el
xviij. li. dela ciudad de dios al. xv. ca.
7 la causa porq̄ refuso pictagoras lla-
marse sabio fue por rāzō q̄ le p̄cia muy
grā arogācia de tomar nōbre de tal ex-
cellēcia 7 dignidad: empo respōdis ser
philosofo/ q̄ q̄ere dezir amador de sapiē-
cia: ca philos en griego vale raro como
amor 7 sophos raro como sapiencia: 7
ll. iij

por ende philosophia es amor de sapiencia/ y philosopho amador de aquella: y assi de aqueste pictagoras vino primeramente el nombre de philosopho/ que primero sophistas eran llamados: que quiere dezir en griego hombres sabios. y sant augustin testifica este ha- uer introduzido el nombre de philoso- pho/ como es dicho en el. xvij. libro de la ciudad de dios al. xv. capitulo adon- de oize que pictagoras començo a ser conocido en el tiempo que los judios fuerõ libres dela capnuidad de babilo- nia. Item despues boluio en aqlla par- te de ytalía que entonce era llamada la gran grecia en la qual region el fue na- cido en vna ciudad nombrada samia. y la dicha region es agora pulla y cala- bria: y ende ensenõ los efectos de aque- stas studios en muchas ciudades ricas y poderosas. E justino recita en el. x. libro de la segunda narracion de trogo pompeo que fue pictagoras a vna ciu- dad nõbrada crotona/ en la qual el pue- blo era inclinado ala lujuría: empero despues por su auctoridad lo raxo al uso de abstinencia y de temprança/ vi- uierã mucho el vicio dela lujuría y mostrãdo que por aquel muchas ciu- dades eran venidas en destruction: y esso mesmo dio alas matronas doctri- na ya separada delos hõbres/ mostran- doles que deuiã ser castas y muy ser- uiciales a sus maridos/ y abstinentes en comer y beuer: y fizo tanto por la muy grande cõtinuacion de sus dispu- taciones que las matronas se quitarõ los arreos dorados y abun los otros ornamentos de sus dignidades/ por ser instrumentos dela lujuría: y despues cõsagrã los dichos arreos ala deca- jimo/ confessando que el verdadero or- namento dellas era la castidad. aque-

lla doctrina continuo a crotona por el espacio de. xx. años: y despues valerio pone el lugar de su muerte diziẽdo assi **E**l castillo methapontus vido con sus ojos el fuego ardiente de aquel mucho lleno de veneraciõ: el qual fue mas no- ble monumento por las cenizas de pi- ctagoras que por las cenizas de sus ciu- dadanos. dize justino en el lugar allega- do que en la villa de methapontus/ la q̃l es en pulla/ pictagoras fue en tan gran admiracion que en la casa donde el se- necio fizieron vn templo/ y le honrra- ron como a dios. Delas alabanças de pictagoras y de sus doctrinas sabla omidio asaz en el. xv. libro methamor- phoseos: y aristotel faze de el mencion en el libro primero dela methaphisica/ en el capitulo adõde prauena las opinio- nes delos antiguos.

El exemplo siguiente es de platõ del qual valerio dize assi. **P**laton ha- uo por patria athenas/ y por preceptor a socrates/ lugar y hõbre muy serñles en doctrina. Al este proposito frãcisco petrarcha en el libro primero delas re- mediõs dela buena y mala fortuna re- cita q̃ platon era costũbrado de render gracias a dios y natura. primeramente porq̃ lo hãuã fecho hõbre y no bestia: hõbre y no mujer: griego y no barbaro: atheniense y no abdehani: y esso mesmo por que lo hãuian fecho na- cer en el tiempo de socrates/ del qual el podia ser introduzido y enleñado: y assi dize valerio. El instruydo por ha- buidancia diuina de ingenio reputado fycendo por el mas sabio de todos los mortales/ en tal grado q̃ si iupiter mes- mo fuesse descendido del cielo/ vsar no pudiera de mas elegante facundia/ ni mas bienauenturada que platon vsa- ua: y assi mesmo el fue en egipto/ en el

qual percebio delos clrigos de aqlla gente los nõbres de muchas maneras de geometria y la razen delas obserua- ciones del ciels: en el q̃l tiẽpo en athe- nas stauã demãdadas por req̃sta dlos studiosos macebos q̃ inq̃rian el doctor platõ el stãdo oiscipulo delos viejos egipcianos/ cercãos las ribas inexpli- cables delas aguas de nilo. De saber es q̃ nilo es vn rio q̃ corre por medis de egipto que ha todos dias fecho muy grã admiraciõ a aq̃llos que inq̃ren las causas delas cosas por la muy granoe inundaciõ suya/ la q̃l se faze por dos ve- zes en el año por fluxo y refluxo semeja- te al del mar oceano/ por cuya inunda- ciõ la tierra de egipto es fecha muy fer- til. y por saber la causa de aq̃sta inunda- ciõ platõ se detono en egipto/ dela q̃l su discipulo aristoteles fizo vn libro q̃ se llama dela inundaciõ de nilus. Itẽ de ste ris se ha otra admiraciõ/ porq̃ ja- mas algũo puos fallar el cabo adõnoe nace no obltãte q̃ muchos lo hayã bu- scado: como declara lucano en el. xij. li. de sus batallas: y no es marauilla de no le fallar: ca segun la scã scriptura el nace en el parayso terrenal/ adõce los hõbres naturalmente no pueden llegar por la defension de q̃ sta cercado por la ordenaçã diuina del ciels. por ests va- lerio dize que menos se marauilla si el fue en ytalía: afin q̃ de archita tharãti- no/ de thimenes/ de arian/ y de sacra- tes el tomãse en locres las comanda- mientos y instituciones de piragoras. locres fue vna ciudad en vna tierra/ q̃ agora es nõbrada calabria. despues va- lerio pone la causa de su peregrinacion y oize. Alsi gran virtuo y gran habun- dancia de letras fue adquirida afin que ella p̃oiesse ser estendida y enancha- da por todo el mundo: y platon moriẽ-

do de edad de. lxxij. año hõuo de baxo de su cabeça los ministros de sapho. Sapho fue vna mujer poeta/ la qual scriuio muchos de amores/ segun q̃ ora- ciõ assi lo testigua: y assi por los mini- stros de sapho enriõ de los versos mu- cho gozosos de aquella mujer: los q̃- les platõ ala hora de su muerte hãuia puesto acerca de si/ y p̃uece ser por cau- sa de consolaciõ: y por esto aparece q̃ abun en la postrema hora de su vida no fue sin el monimẽto de studio. Alq̃ sta hystoria dela peregrinacion de pla- ton pone sant jeronimo en la epistola que el embio a paulino presbitero/ que es comunmente puesta en el començo dela biblia como prãlogo. Item es de saber segun algunos philosophos que los años de platõ son en nombre muy oigns: segun testigua seneca en vna epi- stola que embio a lucillo su oiscipulo: ca aquel nombre viene dela multiplica- ciõ del nombre de. ix. fecha por. ix. ve- zes: ca. ix. vezes. ix. fazen. lxxij. Item el maestro delas hystorias dize que pla- ton descendio en egipto: y que vis al- gunos libros ancianos delos hebreos y por special el mandamiento del gene- si/ y aq̃esto muestra vsta la manera q̃ tous en sablar en el libro que llama ty- meus. assi clars parece que no es malo ante p̃uecha ver delos libros delos judios/ por hauer syos mucho nõbra- dos en diuersas regiones.

En esta parte sabla valerio de demo- crito muy renombrado en philosophia natural: el qual segun aristoteles en el primers libro de generacion y corrup- ciõ hõuo cura de todas las cosas: ca segun sus principios el quiso rãder cau- sas de todos los efectos naturales: y ya por esto aristoteles lo recomienoa en diuersos lugares de su philosophia

natural/ en los quales recita sus opini-
ones por muchas vezes. a este valerio
mucho recomienda: y primero como del
peccio riquezas/ dando aquellao ala pa-
tria syendo muy grãdea: y despues o si
ya su persona mucho despreciado/ y no
queriendo las hõrras mudanas que da
empacho ala inquisiciõ de sapiencia/ y
dize assi. **H**odiẽdo habũdar en riques-
as democrito/ las q̃lea eran tan gran-
des q̃ su padre podiera ligeramẽte dar
cõmite ala hueste del rey xerxes q̃so las
despreciar por vacar a los studios de
lettura cõ animo vazio: y como por mu-
chos años homiesse morado en arhe-
nia/ quiso dar todos los momẽtos del
tiẽpo a tomar doctrina y su exercicio.
y viuo no conocido en aquella ciudad
como el testiga en vno de sus volumie-
nes: y mi pẽsamiento se a tierra dize va-
lerio por la admiraciõ de tamanã indu-
stria. **E**stẽ de saber segũ se recita en la
vida de los philosophos q̃ democrito pro-
no el senajo ser vtil a los ojos: porque
vio las serpiẽtes muchas vezes frotar
sus ojos en el. **E**stẽ el se cego asĩ q̃ no
podiesse ver las vanidades de aqueste
mundo: las q̃les a el faziã empacho pa-
ra specular. y dizen algunos q̃ escogio
vida solitaria y habito en vna floresta
por esquivar los tumultos de las ciuda-
des q̃ amenudo faze empacho ala spe-
culaciõ. por tanto paresce bien q̃ hono-
grã desseo de sapiencia: ca el esquituo en
q̃nto pudo todas las cosas q̃ nozer po-
dian/ o empachar por gozar de ella.

Este otro philosopho da exẽplo va-
lerio diziẽdo. **C**ameades fue trabaja-
dor y cauallero siẽpre de sapiencia: ca cõ
plĩdo. xc. años vna fin fue a el de vi-
uir y de philosophar/ y assi matauillo-
samẽte fue ayuntado alas obras de do-
ctrina q̃ ante q̃ se assentasse pa tomar

vianda entraua tãto profundo amẽte en
cogitaciones y pẽsamientos q̃ oluida-
na de poner la mano encima la mesa:
empe mellisa la qual el tenia en lugar
de mujer por officio tẽprado para le so-
correr entre los studios o sus necessita-
des le aplicaua su diestra a los vsos ne-
cessarios el vsaua solo de su animo: y
era rodeado de su cuerpo como de cosa
estraña y muy supflua. este mesmo q̃n-
do disputar deua con crisipo/ ante se
purgaua con vna yerba nõbrada helle-
borus/ por adelgazar mas su ingenio
y mas agramẽte repellir y turbar el in-
genio del otro: las q̃les pociones indu-
stria faze dessear a los codiciosos de a-
labãça firme y buena. **E**s de saber q̃
segũ ysidoro en el. xviij. libro de sus ethi-
mologias/ el uso de aquesta yerba he-
lleborus q̃ conserua la piẽsa en buena
sanidad. y dize los filosofos q̃ ella purga
la malenconia q̃ turba mucho el enten-
dimiento. **E**stẽ de saber q̃ el dicho
cameades no tenia a mellisa pa el uso
de luxuria: ma para le seruir en cosas
honestas.

Valerio habla de anaxagoras: del
qual aristoteles faze mucha menciõ en
su philosophia natural/ alegãdo sus di-
chos y opiniones: y dize assi. **H**oy q̃l
studio creemos nos anaxagoras haue-
trabajado: el q̃l como el boluesse a su
patria despues de aletada peregrinaci-
on: y homiesse visto sus posesiones de
siertas y no adreçadas dize: yo no se-
ria salvo si ellas no fuesen peccadas.
aquesta fue voz siguiente de sapiencia
adquerida: ca si el homiesse ya mas va-
cado al trabajar y sus cõpos q̃ al exer-
citar el su ingenio/ y fuesse quedado en
sus casas señor dela cosa familiar/ no
fuera venido a ellas tan grande anaxa-
goras como el vino. **E**ste aqueste reci-

ta sant augustin en el. xviij. libro dela
ciudad de dios ol. xij. caplo de como
fue muy perseguido de los arhenienses
porq̃ no q̃so adorar el sol como a dios
y assi se fue dela ciudad como boccio
en algo lo toca en el p̃mero libro de cõ-
solacion en la prosa tercera.

El philosopho archimenes dize
valerio. yo diria la industria de archi-
menes ser stada fructuosa si ella le ho-
miesse dado y q̃tado la vida/ dizelo por
que segun muestra mas adelãte roma-
da la sentẽcia q̃ marco marcello cerco
siracusa en cicilia de parte de los roma-
nos/ en el qual cerco houo muchos em-
pachos por la industria de este philoso-
fo: ca el faziã muchos instrumentos
con los q̃les era repellidos los golpes
de los ingenios dela pre odietta: y por
esto el sitio duro mucho largo tiẽpo.
y finalmẽte quando marcello houo to-
mado la dicha ciudad quando q̃ aqueste
philosopho no fuesse puesto o muerte:
empero corriendo la gente dannas por
la villa aquẽla poniendo a sacomano el
cauallero q̃ fue ala casa de archimeni-
des lo fallo sermiẽdo figuras en tierra
como los geometricos y los astrolo-
gos han de costũbre: y entõce el caua-
llero le preguntò que quien el era y tan
abincado entõce staua en su fazienda
que no respõdio cosa alguna. despues
le dize yo te ruego mucho q̃ no me de-
stozbes dello q̃ fago: y la respuesta que
fue oyda por el cauallero le maro luego
y por esso dize valerio q̃ como negligẽ-
te del mandamieto del ṽcedor el rom-
pio con su sangre y cõfõndio las linea-
ciones y prostaciones de toda su arte
por la qual causa acaecio q̃ por vn mes-
mo studio la vida le fue dada es a saber
del principe/ y por el cauallero despues
quitada. **A**queste archimenes fue vn

gran mathematico tãto q̃ segun algu-
nos el fue el q̃ primero fallo la quadra
duro del cerco dela q̃l dize aristoteles
en el su libro de los predicametos/ q̃ ya
sea q̃ ella sea sacable q̃ en su tiempo no
fue p̃mito sabida. **E**stẽ algunos dizen
que aqueste philosopho premio su muer-
te por astrologia y la denũcioõ que
moriesse: y quando le dezian porq̃ no se
partia de aquẽl lugar adonde morir assi
deuia era su respuesta q̃ el mouimieto
del cielo assi firmemẽte lo tenia sin que
pudiesse de ello partir/ en lo q̃l parece
ser de opinion q̃ la influẽcia celeste co-
strye del todo al hombre en sus accio-
nes: la q̃l opinion es mucho falsa q̃nto
rocar puede o las opaciones dela alma
muestra. pues enteramẽte ella es libre
en todas sus obras: y cõtra toda la in-
fluencia de los cuerpos celestes puede
escoser aquẽla parte q̃ mas le pluguiere
segun q̃ lo prouea aristoteles en el ter-
cero libro de las ethicas y todos los do-
ctores catholicos. **V**erdad es q̃ el ho-
bre en algo es sujeto al curso celeste
es a saber en sus actos corporales co-
mo es en las alteraciones de las. iij. pri-
meras q̃lidades q̃ son calor/ frio/ secu-
ra/ y humidat: ca esto no es en poder
del hombre q̃ en el verano no sienta calor
y en invierno frio/ mas en las acciõnes
perteneçientes y q̃ son sujetas al ani-
ma las influẽcias del cielo no ponẽ tal
necessidad: ca puesto q̃ alguno sea in-
clinado por la acciõ de los cielos a jue-
gos/ o luxuria biẽ puede por esso refre-
nar aquẽla inclinaciõ y mouer el hombre
al oposito: y assi tholomeo que fue ma-
yor astrologo q̃ otros dize assi. **Q**uod
vir sapiens dñabitur astris/ quiere de-
zir que el sabio varon sera señor delas
estrellas y sus acciones: empo los judi-
cios de astrologia en tanto como ellos
lb v

conseruian el espacio humano son con-
tingentes: 7 por esso parece q archime-
nides fue deecbido indifere tamete. En
la hystoría del gran alixandre es secha
mencion de vn astrologo llamado so-
raís/ el qual hauiá visto en las estrellas
q deuia morir en la batalla q el rey da-
ris hons cõtra alixandre/ 7 no reputo
el poder aq̃l incomeniẽre bien de fuir
al qual las estrellas lo inclinaua: 7 por
tanto penso de serir al rey alitãdre en
la batalla asin q el fuesse muerto de tã
noble mueruo: 7 quando alixãdre supo q
el era tamaño letrado arredro se atrao
7 la gran multitud dla gente lo mato:
fue assi mesmo este deecbido como ar-
chimenides.

¶ Alqui fabla valerio de socrates inae-
stro de platon del q̄l dize assi. **E**llo es
assaz cierto q̄ ya socrates muy adelāte
en su edad comēçs entonce a dar su in-
tento a tratar delas ennerdas/ 7 juzgo
ser mejores esa de tomar tarde el v̄s de
esta arte q̄ nūca. **E**sto mismo pone q̄n-
tiliano en l. j. li. oīaa institucionea ora-
rarias en el q̄l dize. **L**a fiēte delos p̄fi-
losophos socratea ya siēdo viejo no to-
uo verguēça de ser instruydo cula arpa
por lo qual valerio dize assi. **E**aquella
actiō pequeña deuia de ayuntarse ala
sciencia de socrates: y la industria muy
aguda del hōbre quiso el elemento vil
dela razō de muslea traer alas grādes
riquezas de su doctrina/por lo qual en
tanto como el penso ser todos dias pa-
ra deprēder se fizo muy rico a enseñar/
7 asin q̄ dela lucnga 7 bienauēturada
industria nos recojamos los enēplos
assi como en vn mōton. 7 socrates ho-
uiendo. xciiij. años fizo vn muy noble
libro intitulado &c. **P**or q̄ valerio po-
ne el nōbre deste libro en griego yo he
recurrido a tullio el qual en su libro de

vejes bize q̄ es nõbrado panareticus:
 ⁊ como el significa esta fue obra de spi-
 rito muy ardiēte/ dela q̄l cosa parece q̄
 loa miēbros enuejecidos delos ensea-
 dos en los animos retienē de dentro la
 flor de jōuētud ⁊ el beneficio de indu-
 stria: ca quādo el cuerpo es en el ardor
 dela jōuētud la anima es ocupada por
 diuersas passiones d̄la sensualidad/laa
 q̄les en senectud son refrenadas: ⁊ por
 esso dize architas terētino como recita
 tullio en el libro allegado q̄ aq̄ste es vn
 gracioso ⁊ noble don dela vieja edad
 quādo no quita la peor casa q̄ de natu-
 ra no es dada/ es a saber voluptad ⁊
 deleyte corporal: ⁊ despuca valerio de-
 clara en q̄ edad fenecis sus dias dizen-
 do assi. El no concluyo loa terminos
de su vida por s̄ql stilo: ca el apercibio
 por. v. años el fruto dela admiraciō de
 aq̄l: ⁊ assi parece q̄ el vino. xcix. años
 ⁊ socrates fue puesto a muerte por el
 honor de vn solo dios: ca nunca quisō
 adorar los ydolos: ⁊ impugno el error
 de aq̄llos que adorauā aqueste mundo
 corporal como a vn dios: assi como di-
 ze sant augustin en el principio de aq̄l
 libro de verdadera religiō xp̄iana: en el
 q̄l dixē q̄ el bueu socrates amonestaua
 a los q̄ creyan el mūdo visible ser dios
 soberanos/ diziendo que de aq̄ste yerro
 se signia q̄ cada vna p̄dora se deuia ho-
 norar como a vna parte del dios sobe-
 rano: ⁊ los aquetaua q̄ mudassen lue-
 go su mala sentēcia ⁊ q̄ honrrassen al
 dios que creo aq̄ste mūdo nuestro visi-
 ble: ⁊ por estas cosas lo cōpeliaron los
 athenienses a beuer el veneno por el q̄l
 morio. de cuya muerte platō faze men-
 cion en el principio del libro p̄hedon: ⁊
 boecio en el p̄mero libro de consolaciō
 en la prosa terecera.

¶ En esta pre pone valerio el, ix. enre

plo bela inbustria ⁊ studio biziẽdo assi
En sustancia que crispo dexo en edad
de. lxxx. años vn volumẽ de muy exqui
sita subnilidad el q̃l conienço quãdo te
nia. xli. aĩos ⁊ dize q̃ para p̃fectamente
conocer que scriuio seria menester muy
luẽga vida. Bela inbustria ⁊ studio de
cleantea fabla valeris disiẽdo que por
su gran pobrezada acarreaua de noche
agua para los studiãres que la hauiã
muy necessaria/ ⁊ de dia se daua ala do
ctrina de lo a mandamiẽtos de crispo: y
en aq̃sto perseuero. c. años ⁊ de disci
pulo vino a ser maestro: ⁊ por esso di
ze que fue muy digno de gran alabãça
quãdo con trabajo tan miserable vino
a adquerir ⁊ enseñar el thesoro de sa
piencia. ⁊ deste dize seneca en vna epi
stola q̃ cleantes fue su ayudador/ queri
endo dezir q̃ por el grãde rrabajo que
tomo llego ala muy verdadera perfe
ction de sciencia.

Enel .xj. entêplo fabla valerio dela industria ⁊ studio de sophocles ⁊ dize en sustancia q̃ viuió a cerca de .c. años en gran doctrina ⁊ studio: ⁊ entre las otras grandes obras q̃ este fizo dize q̃ al fin de sus dias scriuió la hyfforia de edipo/ por la q̃ fabla muy biẽ podiera el ocupar la gloria de todoa los poetas de aq̃l studio. E porq̃ fabla de edipo estacio en el su libro adode tracta dlos fechoos de thebas/ dize q̃ edipo mato a su padre ⁊ se fe caso con su madre iocasta dela q̃l hono doo fijos nobrados erbio cleo ⁊ polimites: ⁊ fizo muchoo otros crimines abũ q̃ muchos dellas fueron por ignoracia ⁊ por esto se muestra: ca venidos a su conocimieto en punicion de aq̃llos el se q̃bro loo ojos: ⁊ finalmẽte murio en athenas dexado el reyno: y ende fue despues sepultado muy honradamẽte segũ se cõtiene en el .v. libro

en el caplo de los ingratos. todas estas
cosas scriuio sophocles en tan grande
y fermoso stilo q̃ passo a todos q̃ntos
poetas de edipo scriuierō. Aqui pone
valerio el .xij. entēplo de vn poeta nō-
brado simonides del q̃l es fablado en el
libro p̃mero y dize que en edad de .xx.
años publico sua dictados: y q̃ no fue
marauilla gloriarse della en todos los
dias de su vida/ mostrando q̃ fuerō tan
singulares que houiēro lengua dura-
da y perpetua.

En aquesta parte fabla valerio de so-
lon que fue el q̄ dio la ley/ o legislador
de atthenaa 7 vno de los .viij. sapientes
de grecia el qual quiso siēpre aprender
fasta el articulo d̄a muerte: y dize q̄ en
aquesto perseveraōdo ya q̄ su alma queria
rēder/ sus parietes y amigos asustado
y conseriēdo entre ellos de cierta mate-
ria el alço la cabeza: 7 le preguntaron
por: q̄ lo fizio: 7 el respondio q̄ lo fiziera
asui q̄ apercebida aq̄lla cosa de que di-
sputaua qualquiera q̄ fuesse su vida fi-
nasse: 7 alabando esto valerio dize assi
Isos: cierto la perezosa se fuera partida
de todos los hōbres si ellos entraassen
en la vida con tal animo como solon fa-
lia della.

El aqui valerio qere tratar dela indu-
stria de themistocleo: y dize q ocupado
de muy grandeas fechos cõpendio los
nõbres de sus ciudadanos en su memo-
ria todos por entero/ 7 fiera echado
de toda su patria por iniqudad 7 costre-
ñido de yr al rey perseo de persia en po-
co de tiẽpo el dependio aq̃l lenguage/
afin q̃ podiessẽ fablar su lengua famili-
ar 7 acostũbrada alos oydos del dicho
rey perseo.

Enesta parte pone valerio el postri
mero en exemplo dela industria de dos
grandes reyes 7 dize assi. Ciro rey de

[illegible]

persia supo los nombres de todos sus canalleros: y miridates rey de ponto fablaba los lenguajes de .xxij. maneras de gentes q̄ stauan debaxo de su señoría: el vno afin q̄ sin tercero el saludasse toda su hueste: el otro afin que aq̄llos que el señoreana podiesse hablar sin algui terçeto interpretador. Este miridates fue rey de ponto y de herminia: y despues delas batallas punicaio trabaxo mucho el impio romano con grãdes guerras q̄ duraron biē .xl. años y fizo vn edicto q̄ quantos romanos serian fallados en sus señorias fuesen luego muertos en vn solo dia/ lo q̄ se puso en execucion q̄ fue vna grande crueldad y terrible segun lo atestigua sant augustin en el terçero libro dela ciudad de dios al .xxij. caplo y orosio pone la causa encl. v. libro de sus hystorias y dize que miridates queriendo priuar a nicomedes rey de bitinia de todo su reyno amigo q̄ fue de los romanos: el senado le embio a dezir que assi no lo fiziesse sino q̄ se aparescasse para la guerra: y miridates por aquel despecho inuadio a bitinia y cebo della a nicomedes: y despues fizo el dicho edicto. Este miridates vencio a silla segun q̄ recita sant augustin en el segudo libro dela ciudad de dios al .xxij. caplo y despues phar naces su hijo lo fizo morir segun orosio lo dize encl. v. li. de su hystoria: y aqui fenece el capitulo.

Ca. viij. de ociosidad la qual es contraria dela industria.

Despues que valerio ha tratado de studio y de industria comienza a hablar de ociosidad la q̄ en mucho se muestra contraria ala materia/o condicion ya sobredicha y dize assi. Ociosi-

dad la q̄l parece agora ser cōtraria ala industria y al studio deue ser ayuntada es a saber ala pcedente materia: y en sustancia por abreuia valerio muestra en su dezir mucho ser mofoso que la industria y el studio son aq̄llas causas q̄ infieren correction y enuēda a ociosidad que es aq̄lla dela qual se engendran todos los vicios/ abun q̄ el dize q̄ la remprada intermissio de trabajo faze al hōbre mas viuio y mas fuerte en las acciones y trabajos mundanoos: y por esto dize ovidio. *Quod caret alterna requie durabile non est/ quiere dezir que esso que no tiene reposo por alguna vez no puede durar muy largo tiēpo.* y dicho esto pone valerio el pñeto enēplo de scipio y de lelio q̄ fueron amigos y mucho grandes de los q̄les dize. Scipion y lelio vn par muy noble de verdadera amistad confitos assi por amor como por todas las virtudes escentauā por natura pareja el camino dela vida actiua/ y se asentauā alas vezes a remissio de animo. dizelo porq̄ assi como eran cōpañeros en actio y diligencia assi lo era en dar se reposo. *C*ierto es ellos en guayetayē laurencia ribera del mar haner cogido pechinas y pedrezillas con que jugaban. aq̄sta materia panto crasso afirma el hauer oydo muchas vezes a cenola su señor el q̄l fue yerno de lelio: y esso mesmo seneca la recita de scipion encl su libro de tranquilidad de animo: y el añade que no afloxana ni defatua su cuerpo en sus priuados passatiēpos con delicadez femmil/ q̄ ante guardaua siēpre en sus juegos natura viril afin q̄ no pareciesse asenninado en ninguno de sus sechos.

El segudo enēplo es de senola muy cierto testigo de los sobredichos y de su remission del q̄l valerio dize/ que

quādo era enojado de los negocios dila corte adonde se determinaua los dichos y canas/ el se ponía al juego de pelota por tomar alguna recreacion: y dize q̄ alguna vez vacaua al juego de tablas y al delas pedrezuelas: y puede ser q̄ fue fse al que nos dezimos dlas cinquetas que se juega cō. v. o. vij. piedras redondas al q̄l juegan las donzellao y muñeres moças: y esto fasia despues de ha uer ya ordenado el dizecho de los ciudanos y las ceremonias de los dioses. *A*queste sceuola fue muy excellēte constituydor de leyes: y por esso los legistas tienen abun muchas leyes q̄ el compuso: y fue muy subtil en considerar la condicion de los dioses y de los sacrificios y ceremonias cōpetentes a ellos/ por lo q̄l rullio encl su libro dla natura de los dioses: y sant augustin encl libro dela ciudad de dios induzen muy amenuado las opiniones de sceuola. *A*tem es de norar q̄ valerio en su manera de hablar faze distinction entre sceuola y hōbre: ca en todos los sechos tocates ala cosa publica el fue mas q̄ hombre y vfo como de spiriro diuino: empero en juegos y passatiēpos el se mantuno segun q̄ hombre: y assi dize q̄ la natura delao cosas no dexa el hōbre ser sufriente de algun trabajo continuo/ ni abun aq̄sta ociosidad pmitte cessar de toda obra corporal saluo del entēdimiento: ca por la luenga atencion de studio las virtudes sensitiuas interiores son sechas flacas por no ser traydas a su reposo y tranquilidad por el cessar de operacion: ca esos q̄ han perfectamente y bien estudiado si se aduertmē han grãde trabaxo por la comocio dela ymaginatura que se faze por sueños terribles y maravillosos/ assi el remedio dela fariaga del entēdimiento es de ocupar en

obras de juegos y de passatiēpos/ assi como quādo entre los manjares q̄ son muy gruesos y substāciales se roman algunas ligeras y delicadas viandas las quales causan mayor delectacion y apetito q̄ las principales: y esto faze al proposiro para demostrar q̄ operacio de studio y de virtudes es mejor moda da quando hōbre desiste alguna vez de aq̄lla aplicandose a juegos y plazer es assi dize cathon. *I*nterpone tuis inter dum gaudia curis/ q̄ere dezir pone en medio a tus curas alguna vez juegos: y abun a este fin dispone aristotiles encl iij. libro delas ethicas de vna virtud nōbrada entrapellia por la q̄l hombre se da a los juegos cōpradamente/ y por razon quādo es necessario esquiando la sobrehabundancia/ con lo q̄l acuerda lucio seneca encl libro suyo de tranquilidad del animo: el q̄l dize que en aq̄lla manera q̄ los cōpos se aflaquecen por la continua fertilidad y no entre rompida/ assi el continuo trabajo de animo rompe y aflaquece la fuerza de aq̄l: y dela muy grande costumbre del trabaxo nace euotacio de entēdimiento: y por esso natura ha dado a los hōbres inclinacio de jugar y de se dar en algun plazer algunas vezes. y por esta causa los fazedores dlas leyes ordenarō ciertas fiestas/ afin q̄ los hōbreos se ayntassen publicamēte a recibir algua alegria como remedio contra los trabajos nuestros humanos.

De los estraños.

Estado la fabla dlos romanos valerio coniega de tratar ende dlos estraños y dize assi. Socrates al q̄l ninguna parte de sapiencia no fue oculta/ no se avergōco quādo el fue morejado

de alchibiades porq̃ haufa puesto vna cañauera entre sus piernas jugando se cō suia fñjtos pequeños/ dizelo porq̃ staua a cauallo enella como fazen los niños en laa cañaa como en cauallos/ 7 fazialo asin q̃ su entēdiniento stouie sse por aq̃lla recreaciō mucho maa claro 7 mas viuio enel studio: 7 puede ser que por esta mesma causa el apzēdio en su vez de la arpa como se cōtiene enel caplo pcedēte. Itē de archiles fabla valerio el postriero en tēplo de aq̃ste caplo: 7 dize assi q̃ homero poeta celestial recita q̃ archilles recorria alas dulces cuerdaos por el muy dulce studio de paz/ quiere dezir q̃ dando cōplimiento aloa actoa delas armas se daua recreacion cōla musica/ lo q̃l era propio acto de noble cauallero: y sin duda este ea el maa honesto juego y passatiempo que loa hombrea puedē tomar: 7 el q̃ mas descāsa el espirito 7 lo combida a toda speculaciō 7 nobleza: 7 no puede el padre despues dela buena doctrina 7 sciēcia mejor cosa ni tan buena mostrar a su fijo.

Ca. ix. dñla vtud de eloquēcia

Que a studio y industria y a ociosidad deua pertener en algo la eloquēcia tracta valerio della en este lugar diziēdo assi. ya sea q̃ nos hayamos pcrebido el poderio de eloquencia poder mucho/ siēpre conuiene q̃ aquella sea reconocida por propios en tēplos/ asin que las fuerças de aq̃lla sean mas testificadas: 7 el primero en tēplo de aq̃sta materia prosiguiēdo valerio dize assi. Los reyes echados de fuera 7 el pueblo diuiso con los padres se dio manera de perdicion acerca la riba del rio amenie en la montaña q̃ es llama-

da samite. el estado dela cosa publica stado no solamēte difforme 7 feo maa mezquino: ca dñla cabeza de aquella la otra pte del cuerpo staua diuidida por sediciō 7 gran pestilēcia: 7 si la eloquēcia de valerio no socorriera la sperāca de sñi grāde imperio a cerca de su principio fuera del todo decebida: ca aq̃l so juzgo al senado/ el pueblo romano muy locamēte nueua libertad y no aco sñibada/ 7 aq̃l prouocando por su oracion a mejozea consejos 7 mas sanos ayunto la ciudad ala ciudad acordōdo laa principales partidas de aq̃lla: por lo qual yra/ furor/ 7 armas cedieron 7 dieron lugar alas palabras sacundas 7 muy ornadas/ laa quales empacharō laa espadaa de mario 7 de silla muy ayradaa por codicia como se vera enel en tēplo q̃ aqui se sigue. E por esto dize bien tullio en sus paradoxaas de los ciudadanos q̃ no hay cosa tātō improvable q̃ por eloquēcia no sea hecha probable 7 aparete. La discension sobredicha acaecio en el año dela fundacion de roma. cccliiij. segun orosio enel primero libro de sus hystoriaa dñla q̃l haze mencion nro lino enel segundo libro de la primera decada: 7 valerio en lo contenido se acuerda con la sentēcia de plutarco/ el q̃l en vna epistola q̃ embio a traiano empador compara la cosa publica a vn cuerpo viuiente/ enel qual el principe/ o los pñcipea si mas hay como hauiā en roma tienen el lugar dela cabeza 7 los caualleros el lugar dela mano: ca por ellos deue ser las cosas dañosas ala cosa publica atras echadas/ assi como las manos del cuerpo humano echā de si las cosas nozibles/ 7 los labradorea 7 artesanos tienen el lugar delas camas 7 pies: ca ellos sostienen toda la carga dela cosa publica.

como los piea 7 piernas sostienē a todo el cuerpo nuestro humano 7 a todos sus fechos: 7 desta manera puedē ser a esto aplicadas todas las otras partidas dela cosa publica. 7 por ende assi como todo el cuerpo humano durar no puede luengamēte si en aq̃l no ha porcion 7 armonia deuida/ assi la cosa publica no puede haue durada si no sta en concordia 7 ordenança: 7 por esto dize verdad valerio q̃ el stado dela cosa publica de roma staua muy mejq̃ namente puto loo pñcipea y los otros miembros q̃ son el pueblo stauan en diuision 7 no co marauilla: ca segun que dize salustio assi como por dulce concordia laa cosas pequēnas se augmētan assi por iniquao discordiaa las grādes perescen. *Marco Antonio*

Enel segundo en tēplo dize valerio que loo caualleros de mario fuerō por su mandamiento para matar a marco antonio por ser dñla parte de su enemigo: 7 parece ser que loo fablo tan dulce mente q̃ les fizo boluer assi las spadas alas vaynas/ 7 yr admirados de su eloquencia. Empo luego lleo publico antonio q̃ le mato: 7 muestra valerio q̃ si le oyera no le matara por el gran dulcor de sus palabras.

Valerio recita q̃ quando julio cesar el qual llama diuino lleo en stado de su gran majestad luego acuso a dolobella/ por el q̃l rogo lucio cota amigo de julio cesar en tātō grado y sermosa manera q̃ no gelo pudo negar a este: empero dize que julio cesar con su eloquēcia fizo aquel culpable. assi valerio mostrando aqui que dar no puede mayor en tēplo de esta materia: en fin de aq̃l dize assi. Fecha menciō de aqueste por que yo no puedo traer ningun mayor en tēplo domestico conuiene passar aloa

estranõa. llama en tēplo domestico al que fabla de loo romanos.

Delos estranõs.



Espuca q̃ valerio ha ya fablado de los romanos agora comiēça a poner en tēplos de loo estranõs: 7 primero fabla de pisistrato del q̃l en sustācia dize que tamanā fue la fuerça de su eloquencia q̃ por razea buenas se fizo señor 7 principe dela ciudad libre de arhenas abun q̃ solon vno de los. vij. sabios le fue cōtrario queriēdo conseruar la libertad dela cosa publica de su ciudad. 7 biē es cierto de admirar que fermosura delaa palabras baste a poner en feruitud a todo vn pueblo acosejado de hōbre notable 7 muy prudente/ como todo pueblo sea enemigo de señoria. Lo mesmo valerio pone aqui otro en tēplo semejāte de este de vno q̃ bouo nōbre periclea discipulo de anaxagoras/ el q̃l puso en su feruitud 7 señoio a los de arhenas tātō acepta les fue su palabra aq̃llos scyendo acostumbados de desechar muy agramente a todoo estos que su libertad empachar querian. aq̃ste periclea fue vn hombre singular del q̃l dize iustino enel tercero libro dela abreniāciō del trogo pōpeo que fue varō de mucha virtud sperimētado: 7 tullio cicero de el da testigo diziēdo q̃ vn solo pretor fue el q̃ no solamēte hono las manos 7 lengua continentē mas abun los ojaos: 7 el cñesto biē demostro q̃ todo juez se deue guardar en recebir dones q̃ corrompen loo iuzios de los hōbres/ ni deuen seguir loa apetitoa de sensualidad: ca el pueblo trae luego en en tēplo qual ea la vida de loo juezes 7 regidores. Item valerio recita q̃ en la primera proposicion

de periclea siendo en edad adolescente
 vn viejo q en su iouentud haúa oydo
 a pisitrato en su vezes dixo que conue-
 nia esquivar aqñ ciudadano: ca le pare-
 cio ser muy cõforme el stilo de su hablar
 al de pisitrato q se haúa ya ocupado
 la senozia/ como quie dize que si aquel
 era consentido en la ciudad q leuaria el
 mismo camino de pisitrato segun q lo
 puso assi por obra: empo valerio pone
 agora la diferencia que fue entre ellos
 doa alun q el fin de sua empresaa fue
 vno mismo/ ea asaber señorear la ciu-
 dad cõtra su libertad: ca dize q pisi-
 trato tirannizo oqñlla con armaa/ 7 peri-
 cleo con virtud de eloquẽcia. 7 aqui se
 muestra q pericleo abuso de su eloquẽ-
 cia quando por medio de aqñlla se fizo
 assi tiranno: por esso parece q no seria
 este oñi digno de tanta alabança si no
 fuisse ya q lo fiziesse por tracr al pue-
 blo mal doctrinado por tal libertad a
 su correcciõ 7 seos costũbre. Enel po-
 strimero enxẽplo de aqñta materia dize
 valerio q la fuerza dela eloquencia de
 egecio cirenayco philospho se mo-
 strõ tan grande q representado loo ma-
 leo de aquella vida induzia los hõbres
 a desear la muerte voluntariamente.
 Por loo enxẽploa sobe dichoa puede
 hombre ver q la eloqñcia ha muy gran
 eficacia aloa qñeo enxẽploa puede ser
 ayũrado lo que recita tullio cicero en
 prologo de su vieja retorica adonde di-
 ze que antiguamẽte los hõbres mora-
 uan enloa bolcajea 7 capos en forma
 de bestiaa mudao: y se regia a li nudie-
 do con las corporalea fuerzas a solas y
 ignorando la razõ humana: 7 acacio
 que vn hõbre de gran auctoridad con-
 saber mostrado 7 por eloquencia el grã
 de bien dela vida ciuil loo trato a viuir
 7 comunicar dñpues ciuilmẽte. assi por

virtud de eloquẽcia fuerõ primero su-
 dadaa laa ciudadea/ con esto acuerda
 vna fabla deloa poetaa dela qual faze
 mencion stacio enel principio dela the-
 bayda loo qñeo fingen q amphion por
 el grã dulcor de su cãtar fundo los mu-
 roa dela ciudad de thebas: por esta fi-
 ction aqui yo enñedo q amphion con
 su eloquẽcia tan dulce ayunto loo hom-
 breo para edificar la dicha ciudad 7 pa-
 ra habitar en aqñlla: 7 oqui podria ser
 puesta la fabla del musico orpheo que
 boecio recita en su libro de consolacion
 empero el tiempo no lo consiente.

**Cap. r. como los ornamen-
 toos de eloquẽcia son pronunciacion 7
 mouimẽto conuenible del cuerpo.**



Espero q valerio ha deter-
 minado dela virtud eficaz
 de eloquẽcia ende ya sobla
 deloo ornamentos de aqñlla
 que son en pronunciaciõ 7 conuenible
 mouimẽto de cuerpo 7 dize assi. Los
 ornamentos de eloquencia son conueni-
 ble pronunciaciõ 7 conueniente moui-
 miento del cuerpo. de loo quales cosas
 quãdo ella es instruyda sojuzga loo hõ-
 breo por trea maneraa: ca ella sojuzga
 loo animoo deloo vnos y loo oydoos de
 loo otros/ y loo oñeo deloo otros haze
 ser dulce. dizelo porq ella sojuzga loo
 animoo quãdo por conuenible mocion
 de cuerpo son representadaa laa cosas y
 traydao a memoria como los peligros
 7 las fortunas/ o infortunioo/ laa vir-
 tudes/ loo vicios/ 7 loo enxẽploa de-
 los fuertes hõbres/ o los efectos dlos
 consejos: por las qñes causas los ani-
 mos nros son prouocados al consenti-
 miento del psuadente. Segũdariamẽte
 por pronunciaciõ conueniente 7 bien mo-
 derada los oydoos q oyen son conuer-
 ti

dos porq ella causa muy gran plazer 7
 delectacion. Terceramẽte loo oñeo de
 qñen veen son enbenedicidoos en qñto mirã
 7 cõsiderã el muy sermoso cõtinent 7
 honestad del psuadente: 7 assi como por
 estas cosas eloquencia es ornada/ assi
 por el opposito es denigrada 7 eficaz
 menoo rendida 7 menos virtuosa.

Començando a poner enxẽplos de
 esta materia/ tracta valerio enel princi-
 pio dloa romanoa: 7 despue habla de
 loo estrãños: el primero enxẽplo es de
 gayo graco adolescente: q quiere dezir
 de edad de. xiiij. años hasta. xx. o. xxv.
 7 dize. Gayo graco adolescente de elo-
 quẽcia mao bienaueturado q de propo-
 sito: porq como el homiesse podido de-
 fender muy bien la cosa publica su inge-
 nio muy ardiente mucho mao amo de
 la turbar malhadamẽte: ea asaber sazi-
 endo las sedicionco/ como ya sedixo:
 el qual siẽpre que cõtinuaua delãte del
 pueblo/ solia traer empues de si vn ser-
 uido: mucho experto en arte de musica
 que secretamente en vna flauta de mar-
 sil formaua la manera de su pronuncia-
 cion/ o en lenantãdo la voz q staua mu-
 cho remissa/ o en repmendo aqñlla que
 staua muy leuãtada mao dela razõ: ca
 mucho calor 7 impensiosidad dela acio-
 no qñfria star tan arẽto stimado: ol juz-
 gar de tal tẽpramieto: ca el enẽdia tã
 cõplidamente loo colores rethoricos
 por ornar su fabla q no se podia jamas
 atemplar sin dulcor musical.

Enel segũdo enxẽplo valerio fabla
 de quinto hortensio/ 7 dize q puso muy
 gran studio enel mouimẽto de su cuer-
 po en tal manera q los oyteas loo ora-
 cioneo tanto venia por ver su sermosa
 cõrriẽcia como por oyr su graciosa ora-
 cion en tal grado q esopo 7 rostio muy
 exptos en la arte de los juegos/ quido el

profeguia sua causaa/ venian ale ver a
 menudo/ asin q las cõtinentias toma-
 das del reportassen en la sceua/ en la qñ
 todoa dias en laa comedias 7 persona-
 jes se vsauan muy fuertemente las re-
 presentaciones corporaleo de eloquẽcia.

En esta parte fabla valerio de mar-
 co cicero/ que fue el principe de eloquẽ-
 cia de lẽgua latina: del qñ dize en substã-
 cia que marco calidio afirmãdo q sexto
 a quien defendia marco cicero apareja-
 do le hono veneno: el resono en tal ma-
 nera la voz de su respuesta q entrecrom-
 pio la oracion del dicho calidio/ en for-
 ma q el on o quedo confondido/ dando
 a entender que la turbacion a el venia
 dela venida dela sengida 7 injusta que
 rella.

El postrimero enxẽplo desta ma-
 teria fabla de demosteneas: 7 dize vale-
 rio que le fue preguntado qual cosa era
 muy eficaz enel dezir: 7 respõdio q ypo-
 cresia: 7 boluiendo se le a preguntar por
 la segunda vez 7 tercera/ leo dio aque-
 lla mesma respuesta: empo aqui no se
 tomara ypocresia en la manera de aq-
 lloo q syẽdo muy pecadorco se muestrã
 muy santos: empo agora se entenderã
 por vn sengir/ o simular representando
 en todo su cuerpo 7 semblãre correspo-
 diẽte alao palabrao: la qñ asimesmo tu-
 llio le llama simulacion dela qñ faze ex-
 pressa menciõ aristoteles en el libro supo-
 dela rethorica: 7 parece q en esta ypocri-
 sia demostenco era mucho experto. del
 dicho demostenes pone valerio vn o-
 tro caso que lo recita sant jeronimo en
 vna epla q embio a paulino: dela qñ hy-
 storia scriue tullio en el. iij. libro del ora-
 dor: 7 valerio dize como en suma lo q se
 sigue. Laa palabrao del qñ por cõtner
 mucho no pongo aqui: porq es de sa-
 ber q esciues 7 demosteneo fueron ora-
 J

dores mucho perfectos y aduogaron vno cōtra otro en la causa de thesiphōte: empero demostenes vencio al otro por lo qual ecbiues fue desterrado de atenas y embiado ala ysla de rodos: endonde despues fue requerido que recitasse la causa que hauiá honido contra el demostenes y abñ toda la defensiō de aquel/la qual recito: y como todos se marauillassen dela gran beldad y muy efficace de su eloquencia/el respōdio que ellos se fueran en mayor grado marauillados quando oyeran a demostenes. Estos enxemplos todos nos muestran q̄ el monimiento del cuerpo mucho en eloquencia nos satisfaze.

Capitulo. xj. de los grandes efectos delas artes.

En esta parte si consideramos las cosas susodichas del caplo de industria fasta en este lugar/nos fallaremos q̄ todas ellas se pertenesce ala industria: y allí porq̄ la dicha industria no es solamente en las dichas cosas/empero en las artes actiuas y mecanicas: por tanto el actor q̄ere traer algunos enxēplos por demostrar q̄nto son grandes los efectos delas artes: y primera mente pone vn enxemplo en el qual valerio p̄uena q̄ la arte de astrologia es vtil mucho y prouechosa ala cosa publica: y por special alas batallas y dize assi. Estando sulpicio legado de lucio paulo faziendo batalla cōtra el rey de persia: y en vna noche serena supitamente la clara luna desfalliese por la q̄l cosa ya nra hueste muy sp̄rada como por algū monstruo cruel perdió la fūca de yntar las manos cō su enemigo: empero sulpicio despues disputando muy sabiamēte dela razō del cielo y dela na-

tura delas strellas besinio el peligro de la batalla: ca el les mostro q̄ el eclipse dela luna era naturalmēte y que venia biē amenudo. En esta manera las liberales artes le diē entrada ala noble victoria de paulo: ca si sulpicio no honiera vencido el temor de nros caualleros el empador menos podiera v̄cer entōce a los enemigos. Vn otro fecho tal se recita en la hystoria de alixandre: ca por el eclipse assi dela luna sus caualleros mouieron question y cōtra el ya murmurauā porq̄ los lenaua en tātas regiones pa q̄ fiziesen allí tantos males: y vn astrologo de egipto q̄ staua en la cōpañya de alixandre nōbrado aristarcus los apaziguo mostrādo la causa porq̄ el eclipse dela luna viene.

En este enxēplo valerio recita q̄ espumia grā sciēte amonesto a julio cesar q̄ los. xxx. dias siguientes esquinasse no menos q̄ por mortales/ el postrimero de los q̄les era los ydus de março: en el q̄l dia el vno y el otro de mañana se fallarō en la casa de domicilio coluino pa cierto negocio: ca ambos a dos reco-trierō ende por algū fecho dela cosa publica: y cesar diro a espumia: no sabes tu los ydus de março ser ya venidos: pero aq̄l le respondió y no sabes tu aq̄llos no ser abñ passadas. en cōclucion valerio muestra q̄ julio cesar hono por passado el tpo suspecto y p̄uosticado: y assi fue muerto en el postrimero dia de los. xxx. en el q̄l passarō las dichas palabras/la muerte del q̄l cesar es en muchas p̄es deste libro contenida.

De los estraños.

Despues q̄ valerio ha ya hablado de los romanos pone enxēplos de los estraños y dize assi. Como el sol fue-

se escurecido supitamente/ y atenas cubierta delas tenebras no acostūbra das/ y los ciudadanos assi estouiesse en gran cyddado creyēdo la muerte a ellos nunciada por la denunciacion ser del cielo/pericles procedio en el medio lugar: y declaro aq̄llas cosas p̄tenciētes al curso del sol y de la luna como las hauiá el deprendido de su maestro anaxagoras: y no sufrio sus ciudadanos ser mas trabajados por vano temor. De alixandre recita valerio que ser pintado jamas cōsumio sino de vn pintor muy afamado: ni figurado/o entallado si no de lisipo: y porque parece no de gran fruto ser este caso me passare tan sumariamente de este enxēplo.

En aq̄sta parte pone valerio el postrimero de los enxēplos desta materia diziēdo assi. Vulcano forjado por las manos de achimenes touo a atenas fuera de seso. dizelo porq̄ la obra hermosa de esta fue hāmda en tāta admiracion q̄ los atenienses q̄ la miranā erā assi fechos como insensibles: ca dize q̄ entre las otras cosas muy singulares de gran marauilla/ stando veltida representaua la gracia y semejança de coredad dissimulada/no como quē repugna tal vicio: mas significando por beldad la cierra y mucho propia natura del dios: es saber de vulcano claudicante: ca segū los poetas este vulcano era dios del fuego/ y dezia ellos q̄ era coro y claudicante a semejança de la flama del fuego q̄ siēpre es tuerta. Despues valerio faze mēcion dela ymagē dela deesa venus q̄ era mujer del dicho vulcano: la q̄l fue por tā singlar artificio fabricada q̄ pecia star en vida. y vn hōbre se mouio al amor della: y es de saber q̄ los poetas fingē ser venus mujer de vulcano/ porq̄ es la deesa de

la luxuria/ y el bios del fuego y del calor: la q̄l ymagē dize valerio q̄ paristelles la colloco en el tēplo del mercado como respirante. aq̄ste paristelles fue vn excellēte entallador de ymagines/ y tā fermosa entonce la fizo q̄ los q̄ la veyā dize que eran monidos y excitados ala luxuria. Semiejan te caso recita ouidio en el su libro methamorphoseos de vno que hono nombre pigmalion: el qual fizo vna ymagen de vna mujer tan fermosa que se enamoro despues de ella: y contra natura exercio en ella la sea luxuria. y porque este fecho es detestable que la luxuria de vn hombre se muene ala presencia de vna ymagē que no ha vida ni sentimiento escusa valerio las bestias nudas/diziēdo que el error del canallo es mas escusable que fue costreñido a relinchar viendo la ymagen de vna yegua: y el ahullar dlos canes por ver vn can pintado: y el monimiento del thoro en siracusa al amor y luxuria de vna vaca de arambre/ por incitaciō dela semejança. pues porq̄ hauremos a marauilla que las bestias vazias de razon sean decebidas por arte ajena/ quando la mala bita luxuria del hombre se muene por la incitacion de vna piedra muda y torpe. Es la causa de esto que ahun que el hombre sobre las bestias sea dotado del rico joyel dela razon y haya entera inclinaciō honestidad segū natura quando la dicha razō es turbada por el proseguir las delectaciones suele desistir de honestidad: y es assi fecho como fumento: segū que lo canta el sancto propheta en el psalterio.

Capitulo. xij. de los efectos q̄ por arte alguna no pueden ser fechos.

J ij



Uado valerio ha ya tracta do en el caplo arriba delos grãdes efectos delas artes el muestra q̄ hay algunas cosas q̄ por arte alguna no puede ser fechas y dize assi Como natura biẽ amc nudo sufra el arte segner sus fuerças assi algunas vezes ella la dexa vana y flaca en su nabajo: dizelo porq̄ la arte se esfuerça mucho en vano quando ella q̄ere seguir por entero ala natura en algunas cosas en las q̄les ella no la puede alcãçar: y por esso dize el philosofo en il. li. de su fisica q̄ la arte acarã natura en tãto como puede/enil q̄l dicho parece claramente q̄ en algunas cosas ella no puede seguir la natura: y en muchas la natura obra por si/ y no cõsiente fer por el arte obrada ni cõtrafecha.

Delos estraños.



En esta parte pone valerio enẽxemplos algunos delos estraños/ y ninguno delos romanos: y es el p̄mero de vn pintor q̄ en arhenas q̄so pintar los xij. dioses/ y los nõbres suyos son cõtemidos en vn oo versos de herenius poeta: y son aq̄stos vesta/minerua/ceres/juno/dyana/venus/mars/jonis/mercurius/liber pater/nepruno/ y apollo Uesta es la deessa del fuego/ala q̄l las virgines erã cõsagradas. minerua era la deessa d̄la sapiẽcia. ceres d̄los panes. juno del oyr/la q̄l fue hermana y mujer de jupiter. dyana la deessa de venacion. venus de amores. mars era el dios delas batallas. jupiter era sumo dios del cielo. mercurio era delos mercaderes. liber pater del vino. nepruno era dios d̄las aguas. y apollo era el dios de sapiẽcia/el q̄l fue puesto por el sol: y

assi valerio dize q̄ el dicho pintor pinta do los. xij. dioses en arhenas/ el acabo muy biẽ la ymagẽ d̄l dios nepruno por tã excellentes y viuos colores como el pudo: enlla se vio la tranq̄lidad d̄l mar la mocid y cõtraneria delas aguas/ el soflamẽro delos viẽtros: las q̄les cosas erã en tãto biẽ figuradas q̄ repẽta uã p̄pamẽre la deidad de nepruno: y d̄spues el q̄so repẽtar la otra ymagẽ del dios jupiter algo mas noble: enpo toda la vna virtud de su p̄samiẽro fue cõsumida en la p̄mera ymagẽ q̄ fizo: en tal manera q̄ su esfuerço no pudo sobir segũ el renia su eleuaciõ q̄ a mao llega na. parece s̄ p̄ma faz q̄ este enẽplo no prueue q̄ la ymagẽ de jupiter no pudo assi ser fecha hermosa y noble por la so tilidad dela arte/ mas q̄ el dicho pintor no la pudo tã buena pintar. pero cõsiderado q̄ jupiter era el dios del cielo podemos dezir q̄ fue aq̄sto ipossibilidad ca ipossible cosa es poder pintar p̄pamẽre las p̄piedades de aq̄l q̄ es dios del cielo: ca las p̄piedades del cielo no son conocidas sensiblenẽte como son las del mar/ del qual nepruno era el dios: por esto la deidad del dios jupiter nunca pudiese ser figurada tã bien por arte.

En este enẽplo recita valerio en la sentẽcia/ lo q̄ omdio trac en el. xij. libro merhamorphoseos/ el q̄l dize q̄ quando los griegos que sierõ passar el mar para yr en contra los troyanos hono tal forma y rãto duro que no pidian pasar adelante. y los dioses fueron interrogados como podria el mar tã braus ser apaziguado: y fue la respuesta q̄ si la hija de agamenon/ llamada epigenia sacrificauan ala nombrada deessa dyana/ el mar seria luego muy manso: la qual epigenia agamenon su padre acõ

pañado de colcas de vltres de ayax de menalao y d̄ otros amigos y pãctes leuo al sacrificio cõ muy grã tristeza y dolor de coraçõ: la q̄l hystoria q̄so figurar vn pintor: empo quando el hono pintado la grãde tristeza d̄los pãctes varones de sciencia: nunca fallo como pintar la grã tristeza d̄ agamenon padre de la dicha. y assi lo pinto d̄spues: la cabeza enuolupada de vna toca/ dexado al iuzio d̄los hõbres la stima del tãto dolor q̄ el padre renia en su coraçõ viendo q̄ su hija poner a muerte le era forçado y esto es rodo lo q̄ valerio pone en su testo. por esto no curo d̄lo repetir/ salvo como colcas fue este q̄ dio la respuesta q̄ los dioses q̄rian q̄ epigenia fuese sacrificada. **¶** A qui pone valerio el. iij. y postrimero enẽpls desta materia y dize q̄ vn pintor q̄so pintar vn cauallito cõ espuma en la boca: y dẽde q̄ hono vn tpo en ello fantasiado no pudo acabar su pensamiẽro: y vn dia stãdo contra si mismo muy indignado acaso tomo vna spõja q̄ fallo al costado/ la q̄l stana mojada de todos colores: y el q̄riendo ya corromper toda su obra: ella apego en la misma rabla dela pintura: y adreçada por auctura alas narizes d̄ aq̄l cauallito el pintor acabo todo el oelco de su pintura/ y por esta suerte el repẽtola spuma q̄ no auia podido fazer por su arte.

Ca. xij. de como cadaqual es biẽ disputador y actor de su arte.



En este caplo valerio declara q̄les cosas son muy bien fechas por arte/ mostrãdo como cada q̄l es muy buen actor y disputador d̄l arte q̄ sabe: y por tãto dize el maximo dialerico q̄ a qualq̄era experto en su arte hõbre lo deue creer: y tractado del enẽplo p̄mero d̄

ze valerio. Quinto scenola muy noble y muy cierto interpretador de oreycho todas las vezes q̄ le pidia consejo del oreycho proziano luego los embiana a suario y a castellio/ los q̄les se dierõ en aq̄lla sciencia/ por el q̄l fecho el recomẽdo mas su atẽperãca q̄ no amẽguo su auctoridad en cõsiliar q̄ del tal cõsejo podia niçor y mas cõplido ser explicado de aq̄llos q̄ stana enẽñados en ella por vso cõrimo: ca estos dos hõbres continuãre frequẽraua la corte delos prores: y assi podian dar mejor consejo de aq̄l dreycho proziano q̄ quinto scenola: el q̄l no infiltia en el de cõmuno/ no obstante q̄ fuese doctor ingenioso en oreycho ciuil. y por ende dize aqui valerio. Los muy sabios p̄fessores de su arte son aq̄llos que estimã vergõcosamente sus propios studios/ y cauramente los estraños En aq̄ste enẽplo se muestra q̄ no es fecho de hõbre sabio de se exceller y alabar de su sciencia/ ni inẽguar a otro dela que se viste.

Valerio pone aq̄ enẽmplos delos estraños: y comieça por platõ/ y la sentencia del dicho valerio vn exarador la pone assi. q̄ los de arhenas q̄riendo fazer vn maravilloso altar a minerna la deessa de sapiencia ellos inq̄rieron los mas excellẽres maestros q̄ ser podiese afin q̄ mejores y mas singulares obras fiziesen: y fablarõ desto a platõ como al mas soberano de todos en todas facultades y artes/ el q̄l los embio a euclides como al mas sabio en la arte de mensurar: ca el cõpiso la geometria que alhũ roodos dias se leen los studios generales. y desto se sigue q̄ euclides fue biẽ antiguo: ca fue del tpo de platõ y de los disciplos d̄ socrates como p̄ce por vn libro de platõ nõbrado de phedon. **¶** Dexando de poner el segundo enẽ

plo por me parecer en sentēcia z en stilo no muy fructuoso/vēgo al tercero z postrimero de esta materia: el q̄l no es de mayor substācia/adōde valerio q̄ere t̄aro dezir q̄ vn pintor hauiā fecho vna ymagē cō pequeñas calças/z calçado q̄ tā solamēte le rocaua aloplāta dī vn pie: al q̄l rep̄ehēdio vn costurero porq̄ no le hānia colgado fasta la pierna: de la q̄l cosa el m̄estro fue impaciēte z le mostro al costurero q̄ cō ygnorancia lo hānia rēphēdido/pnea la condiciō de aq̄lla ymagē requia q̄ fuesse asī calçada/z q̄ no passasse dela planta del pie: por esto valerio muestra ser stado este muy bueno z cierto actor z disputador de su arte misma.

Cap. xliij. de vejez.

Quā vejez puede ser causa de industria sin arte z sin ciencia fabla valerio aq̄ de vezez despues q̄ ha determinado dela industria z de eficacia de algūas artes: z faze desto vn breue prologo/el q̄l detare pues no me parece su declaraciō muy necessaria/ ni me basta rēpo/asī passare alos exēplos: z los vnles z fermosos dire por estēso: z los otros muy breue lo mas q̄ podre/ segū he fecho en algūos caplos q̄ son passa doa: z veniēdo al exēplo p̄mero valerio dize. **M**arco valerio cornino cumplio el cēreno año entre el p̄mero z. vj. cōsulado: del q̄l passo el spacio de. xlvj. años/z fue. vj. vezes cōsul: z por fuerça de cuerpo entero fue ofectado z inclinado alos adreços mucho fermosos dela cosa publica: y esso mesmo al regimēto muy exquisido de sus cāpos: z segū testigua virgilio maro en su georgica/el fue exēpls muy deseable de ciudadano/ z gouernador de familia: ca

dado cūplimiento ala cosa publica era ocupado/z se deleytaua en el cōrre o de sus viñaa z cāpos. deste faze gran cōmēdaciō tullio en su libro de senectud. **E**n esta pte pone valerio el segūdo exēplo de vn phombze del qual dize. **A**detello: viuió. c. años segū q̄ fizo valerio cornino: y el stādo muy viejo fue creado grā obispo al. iij. año despues delas señoriaas consulares/ z despues guardo tuuo z gouernio la guarda de las cerimonias por. xxiij. años sin vacillar su voz ni amēguando aquella/ ni le temblo la mano faziēdo los sacrificios **A**trē segū dize aristotelea en el. ij. libro de anima la voz es causada en las arterias z venas q̄ desciēden dela gargāra para el pulmō/ por cuya obra delas dichas venas el ayre es ferido con violēcia en las cuestas delas dichas venas: por la q̄l herida el son se causa/ como se faze en vna flauta: z q̄nto el pulmō es participante mas del calor del coraço/ t̄aro mas fuerte fiere el ayre: z asī la voz es muy mas firme z de mas fuerça: y en la vejez porq̄ cōmūmēte el calor natural se va menguando/ el pulmō fiere mas flacamente: z desto la voz sale mas flaca y tremolosa: ya esto nueze la fatiga del pulmō/ el q̄l se causa de arracar el ayre del coraço ya refriado: z por esso es de alabar el dicho metello q̄ndo a. c. años rono la voz firme z cōstante/ lo q̄l da restigo muy euidente que en su iouētud no fue excessiua en los trabajos z indiscretas z feas luxurias/ ni en comer z beber: por las q̄les cosas el cuerpo humano se enflaquece muy grauemēte/ z por special en la vejez: z porēde el q̄ no ha los dichos trabajos en su vezez señal es que ha rouido muy bien regimiento en su mocedad. z por t̄aro dize tullio en el su libro

de senectud que aq̄lla vezez es mucho digna de ser alabada q̄ tiene cōfigo los fundamētos dela iouētud como son fuerça/ la voz z salud/ z las otras cosas dichas en merello.

En este lugar pone valerio doa exēplos: el primero de quinro fabio maximo: del qual en substācia dize que viuió cerca de. c. años muy virilmente. el segundo es de perpēna z dize. **Q**ue dire agora de marco perpēna el qual viuió allende todos aquellos que el hauiā escogido pa el senado/ sacadoa. vij. los quales escogio stādo censor z cōpañero de lucio philippo: todos los otros padres conscriptos/ el vido como alcrados de todo el ordē muy amplo. dize lo porque los senadores eran. c. z segū algunos los padres cōscriptos eran. cc. lo qual es imposible que vno solo sobreyina a vna tal multitud/ specialmente hauiēdo los el escogido que muestra deuer el ya ser de hedad muy auançada quando tal auctoridad se le ofrecio/ o el llego a increyble vezez/ o algun caso accidental deslipo ramaña quantidad de hombrez.

En el. v. exēplo fabla valerio de appio claudio/ del qual dize en efecto q̄ fue p̄nado dela vista: en el q̄l stado viuió muchos años norablemēte gouernādo. v. fijas casadaa z. iij. fijos: z la cosa publica acōsejando de muy buena forma/ q̄ ya no podiēdo andar de vejez se fizo lenar en vn as andaa/ o cama ala corte vn día supiēdo q̄ rratuā d̄ cierta paz cōel rey pirro d̄ epira/ el q̄ como dicho es vino en ytalīa cōtra los romanos en el socorro delos de tarāro z houo conellos muy grāde guerra: z ala postre mucho deseado star en ytalīa requiero de paz al senado/ el qual a ello daua oreja/ temiēdo la terrible gue

rra q̄ cōel teniā: empo el dicho claudio tal viejo z ciego q̄ stāua jeles desforbo pareciēdo le ser cargosa z inuutil.

Alqui recuēra valerio la cōd grāde de tres nobles dueñaa. la vna fue mujer de rutilio/ la q̄l viuió. xcvj. años. la otra houo nōbre rherēcia mujer de cicerō/ la q̄l cūplio a. c. iij. años. la. iij. fue clodia mujer de anfilo: la q̄l viuió. cxv. años/ no obstante q̄ houiēse perdido xv. fijos: el q̄l dolor aterra mucho los padres: z specialmente alas madres q̄ han homido el trabajo delos raper z criar: z por esso fue mas de marauillar aquesta mujer viuir t̄aro tiempo.

Delos estrāños.

En esta parte valerio comiēca a poner los exēplos de los estrāños: z primeramēte re fabla de doa reyes q̄ dize fuerō muy amigos de roma z vriles a la cosa publica. el vno fue hyero rey de scicilia/ el q̄l dize q̄ viuió. xc. años: empero aq̄ nos dize en q̄ fue vril aloa romanos: pero mi opniō es q̄ lo faze porq̄ en el. iij. li. lo ha dicho en el capitulo de liberalidad **E**l otro rey fue masimissa mucho amigo delos romanos y en special delos scipiones/ el qual cra rey de numidia en la africa: z valerio dize q̄ viuió mas q̄ hyero el rey sobredicho: z cuēta del. vij. cosas muy marauillosas z dignas de memoria/ las q̄les pone aquí agora: empo no en sus p̄prias palabras por euitar plixidad: z la p̄mera despues q̄ ha dicho q̄ reyno. lx. años q̄ jamas por lluuia/ frīo/ viēto/ ni calor cubrio su cabeça: delo q̄ es restigo tullio en el su libro de senectud. **Z**a segūda es q̄ stādo entero vencia todos los hombres mancebos sin mudar el pie/ q̄ndo conuenia por algunas cosas

La tercera es q̄ algũa vez q̄ndo le era necessario de fazer algo stando assenta do el lo durana todo el dia sin declinar a vna pte nia otra su cuerpo. La. iij. es q̄ traya en campo biē amenido vn día cō su noche la hueste sin descender de su cauallo. La. v. es q̄ de las cosas q̄ en su mocedad fizo jamas en su vejez dexo alguna por fazer assi biē como en su iouērud: y esto es cosa de admiraciō ⁊ poco menos de imposible segū el comū curso de natura: ca las virtudes da do por natura/ claro es que no son assi tō fuertes en la vejez como en la viri ledad ⁊ nueus. La. vi. ⁊ de no me nor marauilla es q̄ en su grāde anciani dad exerceo luxuria como en iouērud ca dize q̄ a loo. lxxvj. años hōuo vn fi jo nōbrado meninayo. La. vii. se cuen ta q̄ mucha tierra q̄ como desierra por cōtinuaciō de su trabajo el la dexo muy fertil ⁊ fructificante.

En el tercero enxēplo desta materia valerio fabla de vn philosopho que fue maestro de socrateo/ del q̄l faze mencio tullio en el dicho libro de senectud: ⁊ oq̄ el resto es mucho claro el q̄l comiença Gorgiao leontino p̄ceptor de socrates ⁊ de muchos otros de grā ingenio por su sentēcia fue bienaueturado/ q̄ como el hōuiesse. cvij. años/ interrogado por q̄ queria tan luēgamente viuir en esta vida: ⁊ respōdio porq̄ no he cosa porq̄ abū deua oclar mi vejez: q̄l cosa pue de ser mas luenga de vn tal curso de su edad: ca era ya entrado en vn otro siglo ⁊ nunca en oq̄l fallo causa algūo de re net quexo/ ni en el otro menos la dexo Siglo/ o seculo cōtine el spacio de. c. años como es dicho en otras partes: y este gorgias cōplido el vno siguiēdo le otro/ sin dexar el studio en alguno de ellos nada fallo porque se quexasse.

De otro. philosopho dize valerio nō brado xenophilo calcidieno ⁊ pitago riano/ q̄ ovn q̄ viuió menos dos años q̄ gorgiao q̄ no fue menor en felicidad.

Alqui valerio pone otro enxēplo de vn rey q̄ viuió. cxx. años/ nōbrado har gantbomo de caliz/ que rigio el reyno lxx. años: ⁊. xl. q̄ renia q̄ndo comēço a reynar son. cxx. delo q̄l da testigos cier too auctoreo: ⁊ por special allega a vno q̄ hōuo nōbre asinnus pollio/ q̄ fue no pequeña pre del stilo romano q̄ en sus hystorias enel. iij. li. recuēra q̄ argātbo mo cūplio. cxxx. años: el q̄l asinnio po llio fue buē enxēplo deste camino muy luēgamiēte. E porq̄ imposible lo p̄cede dēte a nadi parezca rrahe otros tama ños ⁊ mayoreo ⁊ dize. La cōsumaciō delos muchos años de aquēste rey los ethiopes la fazē menos marauilloso/ los quales pasan. cxx. años como he rodotio scriue ⁊ los indianos/ a loo qua leo etefias da la mesura misma de años y epimenides grossio/ el q̄l theopōpo dize hauer viuido. clviij. años/ co fuer te de creer q̄ en la regiō de ethiopia los hōbreo vna assi luēgamiēte como vale rio ende recita considerado el grōde ca lor ⁊ muy destēprado q̄ en ella faze/ se gun da testigo el negro color q̄ han los que moran en aquella tierra: empero en esto yo me refiero a los ouctores los q̄leo creo q̄ digō verdad/ ⁊ por special en lo semejante donde no les puede pa sion deceiver.

Porq̄ valerio ha puesto algunas cosas que excedē el curso de natura/ da orroo restigoo por cōfirmar las cosas dichoas ⁊ dize. Tellanico dize algunos dela gēte epipores/ q̄ es vna parte de etolia hauer cōplido. cc. años: al q̄l vn hystorial nōbrado damascos añade cō firmado mas esta razō que vno de esta

gente nōbrado litoxio de muy grā fuer ça y estatura cūplio a tiempo de. ccc. años. y alixādre en vn volumen que el compuso dela religiō illirica afirma vn hōbre nōbrado dandone hauer p̄eydo fasta. v. ciētoos años. Dize algunos q̄ illirico es la regiō de sclauonia: y otros dize que eo la tierra q̄ esta vezina cerca de venecia: empero enophon del qual vn libro nōbrado periplus cōcluye mu cho mao liberalmente: ca dio a vn rey delos latinos. viij. ciētoos años de vi da: ⁊ afin que el no fuesse visto menos benigno asigno o su padre. vij. ciētos. Alq̄sta manera tanta de gēte ⁊ de ran too oñoo de quien agora fabla valerio son de aq̄lloo que solino enl su libro de las marauillas del mūdo recuenta con rando loo oñoo deloo reynos los q̄les segū la verdad no son años de. xij. me seo/ o lo q̄ el recita no es lo cierto: por que el dize q̄ depio indo que fue rey de india la mayor fasta el grā alixādre q̄ la conquista passarō bien suma de. vij. mil años ⁊ no es verdad: ca de adam fasta alixādre no hōuo tiēpo de. v. mil oñoo: empo quien quiere mucho saber esta largeza rāta de vidas vayase al ge nesi ⁊ comēçe en odam fasta noe q̄ en de fallara de mayores sumas. Es de saber que tullio enl libro de vejez la repita mezquina por muchao causas. Eo la primera porq̄ ella no puede va ear en fazer cosa ningūa. La. ij. q̄ rien de el cuerpo flaco. La. iij. que priua de todoo plazer. La. iij. q̄ no es lexo dela muerte empero muy cerca la q̄l to dos abozrescemoo naturalmente: ⁊ a este proposito p̄uede ser traydos algu nas costūbres delos viejos/ delos q̄les faze mencion aristoteles en el libro se gūdo dela rerorica adōde dize q̄ prime tamente ellos creen con grā dificultad

porq̄ han seydo en su vida muchas ve zes decebidoos. Segundariamente son muy sospechosos interpretādo las cosas dubdosao comūmente ala parte peoz/ porq̄ en el tiēpo pasado ellos han ho uido esperiencia deloo muchos males. Tercetamente son temerosos porq̄ na tura es ya enillos muy refriada. Quar tamente son auariciosos ⁊ han temor que el biē leo falte/ mas amā riquezas que honoz algūo. Quintamente son de poca sperōça porq̄ muchas vezes han seydo burlados de su intenciō: ⁊ por to do esto arriba dicho dize oracio q̄ mu chas cosas nozibles rodeā la vejez ad: ⁊ assi podra parecer a algūo q̄ vejez no fue cosa digna de recomēdar lo qual es todo cōtra valerio q̄ mucho ende la re comienda: ⁊ por tanto es de saber que hay dos maneras de vejez. Lo vna virtuosa q̄ va profeguida dela iouērud bien arēplada de buenos costūbreo: ⁊ esta alaban valerio ⁊ tullio. Hay otra viciosa la q̄l descēde dela mocedad ser dissoluta. Esta es subjecta a muchas miserias dela q̄l no fablan los dichos doctores/ porq̄ respondiēdo a estas ra zones arriba dichoas por las q̄leo vejez pareceria no ser ya digna de reconēda cion. digo q̄ ala primera q̄ dize que ella no puede vacar a fazer algūa cosa que no es verdad/ pues abun q̄ loo viejos no hayā fuerça corporal como los mo cos ha la me tal mayor ⁊ mejor: ca por discrecion ⁊ buen consejo delos viejos son mantenidas ⁊ biē gouernadas las ciudades ⁊ cosas publicas/ las q̄leo a vezes van muy turbadas por el gouier no dila iouērud como dize tullio: ⁊ esto bien pece en el tercero libro dlos reyes en el caplo de roboan/ el q̄l desprecio el sano cōsejo delos ancianos ⁊ quiso ro mar el delos moços por donde perdio

los. x. tribus de ysacl los qles alcaron
 7 constituyeron vn otto rey nombrado
 seroboa: 7 assi parece que la vejez
 no es ociosa ante bien puede vacar en
 obra q son provechosas/ como es ya
 visto en el caplo de industria 7 en muy
 muchos otros enteplos. E ala segun
da que dize q vejez haze el cuerpo fla-
co: a ello respõdio q por los vicios de
la iuuentud se deffallece de fuerza cor-
poral mas amenua q por los vicios
de vejez: 7 por consiguiente es de vi-
tuperar mas la mocedad q a si dña 7
si su misma postremeria: 7 si la falta de
fuerza viene segun natura no es en tal
caso de vituperar: ca si fallece en fuerças
corporales ella lo emienda çolas intellectu-
ales/ lo q no faze la iuuentud: 7 estao su
erças son de alabar mas q proceden del
viuo ingenio q las que nacen del solo
cuerpo. Alla tercera q dize q vejez nos
quita plazer: assi le respõdo q si nos
tomamos voluptad/ o plazer por dele-
ctacion sola sensual q no es vituperio
ola vejez ante es alabanga q en esto
ella noo quita el origẽ de todos los vi-
cios: ca segun dezia archita de thatanto
que fue muy excellẽte philosopho/ nin-
guna mas capital pestilencia es dada
por la natura a los hõbres q voluptad
corporal/ dela q nacen muchas tra-
hiciones 7 contrauersias dela cosa pu-
blicas/ adulterios/ violaciones de vitgi-
nes/ 7 todos los otros vicios y males
Esta amata el iuzio de razon 7 quie-
bra los ojos dela alma humana: 7 por
esso ella no tiene deudo ni aliança con
virtud algũa/ ni es verdadero q vejez
quite toda voluptad: ca en beuer 7 co-
mer 7 en otras cosas se deleytan los
viejos tempradamente 7 con razõ por
donde esquiua muchas tristezas q los
mancebos algũa vez suffren por exce-

ssina voluptad: 7 alim q falte en dele-
 ctaciones tristes sensuales ella lo emie-
 da en los intelectuales q son mas no-
 bles 7 mas pfectas/ 7 q no tienen con-
 trariedad como lo dize aristotiles en el
 vij. delas ethicas. Quarto ala quarta
que dize q vejez es cercana ala muerte
respõdo q assi lo es bien amenudo la
iuuentud como lo dize el proverbio co-
muni: tan prestamẽte muere el ternero
como la vaca: 7 tantas pelejas se halla
de cabritos como de cabrones: 7 parõ
do bien mietes muchos mas mancebos
se hallan q mueren en guerras/ malal-
tias/ 7 pestilencias que no de viejos: 7
abun en las particulares discesiones.
Porẽde es claro q entre vejez 7 iuue-
tud no hay algũa certenidad: 7 quito
son que en el dia q nacen mueren: 7 las
que cõla leche en los pechos se van de
vno q goza de todos sus fijos/ hay mil
q los ha perdido en la mitad/ o mayor
parte: 7 segun dize tullio todas cosas q
vienen de natura deuen ser reputadas
por buenas: 7 la muerte naturalmẽte
slos moços 7 a los viejos arebatada/
pues ya tiene menoo razõ de llorar su
muerte el viejo q no el moço/ pues le
viene a su tiẽpo 7 ya cõplida natura-
za que es como vna perfection alcaga
da fecho su discurso la obra cumplida: 7
eo entõce 7 deue ser muy delectable assi
como aquel que se allega al puerto con
biẽ reposo de su nauigaciõ: 7 por esso
dito bien vn sabio de athenas q no es
de llorar aqlla muerte ala qual se sigue
inmortalidad/ ni menos es de plañr
aqlla que rebata a su tiempo 7 natura
deuida: 7 muestrolo bien la experiẽcia
que todoo por yqual llega deffean ala
vejez/ pues quẽ se halla q vitupere lo
que el mismo 7 todos deffean/ cunple
que digamos q todos yerran en el iuzi-

zio dela vejez/ o en deffeo de iuuentud
 que si vejez es mala ningũo deue deffea-
 ar aqlla en su iuuentud. E quanto alas
otras cosas q por aristotiles son alle-
gadas podemos respõder q tales con-
diciones se pertencen ala viciosa vejez
7 no ala virtuosa: 7 dize tullio q la ve-
jez es mas virtuosa/ mas fuerte/ y mas
simosa q la iuuentud/ la q es verde/
liuiana/ 7 variable por la qualidad de
su ternesa. 7 bien se mostro la virtud
de fortaleza en el viejo phisistrato que
interrogado por el tiranno por q con-
fiança le resistia con tanto esfuerço: re-
spondio que por aqlla dela vejez: 7 en
de acaba este capitulo.

Ca. xv. de codicia de gloria.

Dize s sabieza/ industria/
 eloquẽcia/ 7 a virtuosa ve-
 jez pertenece gloria dela q
 los viejos 7 sabios mas co-
 munmẽte son codiciosos: valerio en el
 presente caplo quiere tratar de codicia
 de gloria. E primeramente escusando
se de vna cosa propone su materia di-
ziendo. De dõde nace gloria/ o de qual
virtud es habitada/ o porq manera
deue ser adquirida/ o si deue ser refusa-
da como no necessaria/ vean lo aqillos
de quẽ la cura es consumida en el con-
tẽplar de tales cosas: 7 quien puede ex-
primir con ornamento las cosas q ellos
han contrẽplado 7 disputado con gran
prudencia: ca yo soy contento en esta
obra de tar los auctores a sus fechos/
7 los mismo fechos a sus auctores: 7
me efforçar por entẽplos ppios a biẽ
demostrar q grãde ser fuele codicia de
gloria: 7 porque valerio aqui se escusa
puesto q no haya en otras mas tal a-
costubredo es vna de dos cosas. E la
primera porq algunos delos auctores

q por excellentes se reputarõ excessiua-
 mente 7 desordenada han itado muy
 codiciosos de gloria: no ha qrido deter-
 minar la causa dedonde pcede esta des-
 ordenada codicia: porq no defautori-
 ze en algũa pte la glia de aqillos. La
otra es porq en este libro pcede por na-
raciõ de hystorias q son a su pposito:
por esso no se qere ocupar a poner las
causas dlas cosas speculatinas q el de
termina. E somiõ dos dificultades
las qles no qere determinar: 7 la pme-
ra es dedonde nace codicia de gloria.
La segunda por qual medio glia se de-
ue adquirir/ 7 si el virtuoso la deue des-
preciar: 7 assi respõde ala primera que
como todas las cosas deffean natural-
mente su perfectiõ assi el hõbre de ella
deffea cierto testigo 7 probaciõ. E cla-
ro es segun el philosopho q gloria 7 ho-
nor es exhibiciõ de reuerencia por certi-
ficacion de virtud: 7 por consiguiente
segun natura hõbre deffea gloria 7 ho-
nor por manifestar la excellencia 7 vir-
tud q es en el. E este deffeo es assi con-
junto 7 raygado a natura humana: 7
abun q en si no honiessa virtudes algu-
nas no menos ella deffearia honor 7
gloria/ porq publico ouidio dize. Quod
immensum gloriis colcar habet/ quiere
dezir q la gloria tiene vn aguiõ q es
sin medida. E ala pmera parte dela se-
gunda dificultad q es por qual medio
la gloria se deue adquirir: respõde ser
medio verdadero por virtuosa opera-
cion: abun que tullio diga en el. j. delos
officios q ligeramẽte son muchos for-
çados a fazer cosas injustas 7 malas
por esta vana codicia de gloria. Alla
otra parte abun q ella no sea sufficiẽte
reuneracion para la obra virtuosa q
segun lo trae aristotiles. Virtuti per-
fecte non fiet condignus honor/ quiere

dezir q̄ ningū honor por grande q̄ sea no puede ser digno como la p̄fecta virtud lo merece. Empo no menos el virtuoso por algūa remuneraciō en aq̄ste mundo desfiar la puede para atraer a los otros a semejantes operaciones. Por ende dize millio encl. j. deloo officios q̄ a penas se falla hōbre q̄ despues de los grandes trabajos no se deslee alguna gloria de gualardo delo por el fecho y acabado.

Aqui pone valerio algunos entemplos dela presente mat̄ria: y primera-mente de scipio africano y no dize qual de ellos: empo segū sus palabras puede ser el p̄mero: y dize q̄ fizo poner la figura d̄l poeta bentio entre las recondiciones dela gēte corneliana d̄la qual fueron todos los scipioneos: y esto fizo porq̄ el scriuio sus claros fechos en stilo muy alto/creyendo q̄ por ello le quedaria renōbre p̄petua de su gloria: empero lao alabāçao deloo nobles scipiones nūcuamēte han sido scriptas por el excelente poeta francisco petrarcha en su libro intitulado affrica.

Be bruto assi mismo dize q̄ mando poner los versos del poeta actio en las entradas de los tēplos/en los quales se contenia las victorias q̄ hauiā hōuido deloo enenigos de roma: y de los desposos q̄ el hauiā dado por honrar los tēplos. Esto mismo dize q̄ pompeo el grande no rehuso el desseo d̄la gloria: ea el fizo ser ciudadano de roma q̄ era la mayor honrra q̄ dar se podia a theopano de nītilena en compaña de los caualleros/porq̄ scriuiesse sus claros fechos seyendo estrāgero: esto fizo mostrando no ser ingrato. Por semejançe dize de filla lo q̄ se sigue. ya sea q̄ lucio filla no adreçasse su animo a ningun scriptor no menos el se atribuyo toda

alabāça como jugurtha fue trahido a mario de parte del rey Boco: y aq̄lla trahia emprēta en su anillo. despues el dicho filla fue muy grāde y jamas de ro ningūa parte de gl̄ia. Salustio en la hystoria de jugurtha declara asaz particularmente como el dicho jugurtha fue preso y despues trahido a mario segun es dicho encl. vj. libro en el capitulo dela mutacion de los costumbres.

Otro entemplo pone de scipio africano segūdo q̄ destruyō a nīmanzia y cartago q̄ faziendo guerra cōtra los gallos q̄ agora se nōbran lombardos: y hauida victoria vn cauallero noble nōbrado tito labieno ya repartida entre los caualleros todo el despojo dela batalla/ amonesto a scipion diuisando las mercedes militares a los q̄ hauiā esforçadamēte y bien peleado/ q̄ diessse a vn cauallero griego armillas doras q̄ eran ornāmētos del brazo en seña de gloria: y negādo lo tal scipion por ser aq̄l nūcuo cauallero y de poco tiempo en aq̄l seruicio/pareciendole cosa muy razonable q̄ las mercedes de caualleria tan solamēte fuesen partidas a los bien exp̄ertos. entonce labieno dio al cauallero del oro dela p̄sa/lo q̄l scipion callar no le plugo ante le dixo. tu hauias agora el gualardon de vn hombre rico: y aq̄l oydo esto echo el oro a los pies de labieno/ mas quando scipio boluio a dezir el empador te da las armillas de plata el cauallero se partio muy contento/pareciendole ser aq̄l seña de retribuciō por hauer peleado virtuosamente: y en loor de aq̄sto dize valerio q̄ no hay assi grāde humildad q̄ no sea tocada del dulçor dela gloria.

Despues de declarado la gloria de los empadores y caualleros se declara como algunos hōbres nobles deman-

darō gloria por medioo mucho pequeños y muy humildes y dize assi. Aq̄lla gloria ha sido alguna vez demandada de algūos hōbres nobles por muy humildes cosas: y pone tres entemplos. El primero q̄ gāyo fabio muy noble q̄ hono pintado las paredes del templo de salus q̄ jumio bubulco hauiā dedicado y consagrado scriuio su nombre en aq̄llao/ assi como agora se faze por muchos quando edifican/ o pintan algo en la oglefia por que algūa memoria se quede de quien lo fizo/ o mando fazer lo qual valerio reprehēde diziēdo. El ingenio abādonado a vil studio no q̄so el trabajo de pequeña reputaciō ser olvidado/ siguiēdo el entēplo de phidias que entallo su semejança en medio del scudo de minerva/ asu que en la destruction de aq̄lla toda la forma dela obra fuesse destruyda. Phidias fue vn pintor muy subtil el q̄l pinto su figura en el scudo de minerva por tal artificio q̄ no podia dende ser quitada sin desfigurar todo el scudo. El segūdo entemplo es de themistocles del q̄l dize que punido de los aguijones de virtud romana los enojos sin reposo: y al q̄ le pidio porq̄ se ocupara assi fuerremēte: respondio por que las victorias miliciadas/ mara thon/ arrimisia/ y salamina me despieran de mi sueño. En aq̄stos lugares aqui nōbrados fuerō hauidos muy nobles victorias: por enyo entemplo themistocles stana muy inflamado de fazer grandes fechos: y es de saber que stando melebiades duque de arthenas leuo los artheniēses ala batalla de marathon contra los persianos segū dize justino encl. ij. libro so el q̄l estando themistocles soldado de reposito alabança singular/ lo q̄l atestigua boecio en la rima/ o metro de los nobles hombres al

vj. ca. **E**aqui pone valerio el tercero entēplo d̄l mismo themistocles diziēdo Aquel yendo al theatro fue interrogado qual seria esse de quien la voz oy le agradasse: y respondio de aq̄l que mucho biē catara mis ares ala dulçor de la gloria: y ayuntara en ello dulçor de alabança.

De los estrāños.



Despues de sablado d̄los romanos pone valerio entēplos d̄los estrāños: y el primero del rey alixandre y dize El pecho de alixandre fue insaciable de gloria: ea anatareus su compañero recontando por la auctoridad de su maestro democrito q̄ hauiā innumerables mundos d̄ro/ o triste de mi q̄ abun no he yo adquirido el vno: la posesiō dela gloria fue angosta/ o pequeña para esse hombre q̄ no le bastara lo q̄ a los dioses era suficiēte. El segūdo entemplo es de aristoteles y dize assi. yo ayuntare la sed de aristoteles en adquirir alabança semejançe ala codicia muy ardiente del rey nācebo: enreuded alixandre: por que dio los libros q̄ el compuso de la rethorica a theodoco discipulo suyo. despues repentido porq̄ su trabajo fue intitulado en honor ajeno/ d̄l q̄l enojoda el testigo quando en vno de sus volumines tratado en cierta materia/ dize q̄ nāo anchamēte se ha tratado en los theodocos libros ya dichos. en estos libros segū q̄ tullio en su rethorica le haze testigo dio grādeo entēplos de bien ornāmiento q̄ a si aplico el dicho discipulo como haze muchas las obras ajenas: y abun virgilio q̄ dize assi. yo compuse los versos y el honor otro lo leuo: en latin cātan lhos ego cōposui tulit alter honorem. La o palabras di-

chas de aristoteles no se fallan cierto en libros algunos q̄ traslados el latín riene/ahí q̄ ser pueda sten scriptas en los otros griegos que no tenemos/ así los q̄ culpan a este philosopho en este dezir: 7 en la reprehension q̄ hizo de plato maestro suyo en las ydeas dila ethica bien podran ser aqui limitadas: que si reprehendio al dicho maestro fue por seguir ala verdad 7 no por codicia de vana gloria/ segū el mismo haze testigo en aq̄ passo dela ethica q̄ así dize. Amicus socrates: amice plato: sed p̄uincit veritatem in honore preferre/ quiere dezir. Amigo socrates: amigo plato: 7 es cosa santa poner primera verdad que hono.

En esta pte muestra valerio como a q̄llos que gloria dize rehusar del rodo en sus libellos la dessean tanto 7 mas que los otros: 7 ende dize. No se desprecia del rodo la gloria por los que la ponen por sus obras baxa: pues q̄ imponē en ellas sus nōbres cō diligencia consignē hurtando con la memoria: lo que por su boca 7 cōfessiō quira. Esto q̄ dize nro doctor en nro tiempo se desenfrena / pues ypocrisia es tan raygada/ q̄ se muestran justos 7 muy apartados de gloria mūdana: los q̄ dētro malos 7 ambiciosos stan cubiertos. y en el mismo capitulo sigue la razō dando en exemplos en la materia dela codicia de vana gloria q̄ por sus obras maluadas 7 feas ganar la quisieron/ 7 dize así. Qualquiera q̄ haya sido su dissimulacion/ es nincho menos ya tollerable: q̄ algunos por q̄ memoria por siēpre ganar pudiesen/ nunca dubdaron de ser embueltos en muchos delictos: y dlos primeroa deue panfanas ser recitado: pues q̄ houiendo a hermoche vn dia el preguntado como alguno pudiera en

presto ganar elaro nōbre: 7 le respondiese/ q̄ matando algun illustre hōbre redundaria en el su gloria/ luego mato al rey philipo: 7 cōsiguió en aq̄ punro lo q̄ buscaba/ por q̄ aquel tiēpo yqual tenia de virtud 7 gloria como el dicho ni tan conocido. De este philipo ya se ha dicho en el caplo mas postrimero dī primero libro: empo por cierto de otra manera en la hystoria de alitādre sta recitado/ que dize amiana el dicho pausa nias la mujer olimpias dī rey philipo: 7 con muy grāde importunacion ella consurtio a q̄ casaria con este noble/ su marido muerto/ cō cuya sperança 7 su mal desseo siendo absente el rey alixandre ferio el dicho de vn terrible golpe mortal a este philipo. despues atemptando como por fuerça de q̄rer tomar la reyna olimpias en matrimonio: ala fazon lleo el macebo rey alixandre: 7 viendo la fuerça q̄ a su madre aq̄ fazia tomo le preso 7 mādole luego traer de laute del rey philipo que alim viua: 7 puesta en mano vna tajante spada 7 aguda dirole q̄ vengasse su gran injuria: 7 luego lo fizo de muy buen grado 7 en el pūto que se moria dixo así. El fin de mi vida en nada me turba/ pues he vengāça dela injuria q̄ fecha me fue así q̄ more con voluntad muy aparejada. En esta manera tomo salida de aq̄ste mūdo el dicho philipo q̄ le desseaba. Desnes sant iheronimo en el li. p̄mero contra iouiniano recita 7 dize/ q̄ el dicho philipo interrogado por vn hombre vn poco ante q̄ lo matassen qual ser podia el fin mejor de mas dessear: el respōdio aq̄ que reynando en paz 7 reposo: incogirado 7 subito viene sin ha uer batalla ni vergūça de animo: 7 de spues dela gloria de sus virtudes: 7 al hōbre fuerte q̄ tal fin era mas alabado

el qual obtino sin mucha tardāça que ni sus fuerças ni menos sus dioses de quien hauiā los simulacros 7 remploa robado empachar pndieron q̄ no le diesse la muerte misma q̄ se juzgo: y muy prestamere. El postrimero entēplo q̄ serine nro valerio es de vn hōbre que por tormētoa cōfesso como q̄mar queria el templo de diana/ q̄ stana puesto 7 edificado en la ciudad epheo muy noble/ por q̄ adquiriesse cō tal offensa continuo renōbre: así le houiēra los ephefianos de roda memoria raydo y borrado si el ingenio de theopompes no le comprehendiera en sus hystorias.

La. xvi. delas cosas magnificas que por algunos acaccieron.



Espues que trara el dicho doctor dela codicia q̄ hay dela gloria: pone los actos buenos 7 grādes que aloa humanos a virtud inclinan: 7 ende habla. Las cosas grādes q̄ hay en algunos por su merecer puestos en claridad han dado gran gloria 7 mucho plazer a los animos q̄ son muy nobles: 7 por que vemos ser atribuydo el buē honoza a virtud 7 sciēcia ya por algūa remuneracion: 7 q̄ al desseo de honoza mueuen maa los entēplos q̄ las palabras segū que dize aristoteles en el. i. libro delas ethicas: 7 ende prosiguiendo su stillo hermofo haze vna escusa de no hablar en los grādes actos 7 dignos entēplos de los cesarea/ por q̄ loa haze tanto crecido a q̄ los humanos dar no lo puedē ral alabāça quāto merece su grāde memoria: 7 en esto acuerda cō aristoteles q̄ ala virtud no se le puede dar ral honoza quāto de derecho se deue por rodos. **E**l entēplo primero fabla de scipio el africano primero al q̄ llama el fobe-

rano diziēdo. El cōsulado ante del tiēpo legitimo fue dado al muy grā africa no por q̄ no hauiā mas de. xxiij. años quādo en hyspania fue embiado. **E** segun costūbre hōbre de menos de. xxx. años no podia ser cōsul: empo segun de el se scrine los canalleros dela hueste q̄ staua en hyspania embiarō a dezir al senado q̄ lo fiziesse cōsul 7 seles embiasse por capira: ca le conoscan 7 le vieran q̄ con su padre en vna baralla 7 otroa fechos darmas muy biē se bouo lenado. por ende dize valerio: q̄ no se puede saber a penas si la auctoridad de loa padres cōscriptos le dio ral honoza o los canalleros que así dixērō le fiziesse cōsul 7 le emdiasse por capitā. **L**a regina creio a scipion duque contra los penos: 7 las armas lo requirierō. **E**n esta pre fabla delas cosas magnificas q̄ acaccieron al primer cathō/ 7 dize q̄ fue magnificado en todas maneras de officios: 7 su semejaça fue puesta en la corte como la de scipio sobredi cho en la celda de iupiter: y no solamente fue senador vni ala cosa publica mas fue muy dorado de todas virtudes y excellēcias/ mas por sus meritos q̄ por el beneficio dela fortuna: por cuyo consejo carthago ante fue destruyda q̄ por execucion del grā africano. **E**s de saber q̄ dos scipiones fuerō en vn tiēpo: el vno nastica/ el q̄l cōsejo q̄ la carrago no destruyessen: diziendo q̄ el exercicio delas armas romanas pereceria. **E**l otro africano el segundo q̄ la destruyo por consejo del dicho cathō.

El q̄ recita valerio las cosas magnificas q̄ acaccierō a scipio nastica diziendo. **L**a verdadera reputaciō de honoza es demostrada en scipion nastica en las manos 7 camaras de aquel no stando algun quistor: ca mandado le fue por el

oracio de apollo q̄ las abministraciones dela madre delos dioses fuesen dadas a vn hōbre santo/ porq̄ el senado quiso q̄ por este fuesse recibida. Por ende inquiera todas las fastes: 7 ante ti pone todaa loa carroa deloa triumphos 7 no fallaras cosa algũa maa fer mofa en la señoria de virtud. Es de saber q̄ los romanos ponian en memoria todaa los dias en que recibierō algun bien/ o mal señalado: 7 aq̄llos en q̄ honieron victoria llamauan los fastes: 7 a los otros en que recibieron dano del yguual llamaua nephastes: 7 no reputauan por licito de emprender cosa algũa en los dias nephastes. Por esto dize valerio enq̄re cūta fastes es a saber en los dias de nūstras victorias: 7 no fallaraa a quien cosa tan magnifica sea acaecida como aq̄lla que a scipion uafica le acontecio en recibir la madre delos dioses en sus manos/ escogido por el hōbre mejor 7 maa santo de toda roma.

Alqui pone vn exemplo de scipion emiliano q̄ fue el segundo africano: 7 porque tātās vezes habla delos scipiones da razon delloa 7 dize. Lo a scipiones nos dan sua ornamiētos muy dignos deloa remembrar. Despues pone trea cosas magnificas q̄ a el acaecierō. La primera q̄ el pueblo lo fizo consul de blanco edile. Es de saber q̄ edile es oficio q̄ guardaua segun vguicio el capitolio ala corte del principe porque las suzias bestias alla entrar no pudiesen. Es segun q̄ aqui se muestra ediles deuiā star vestidos de blanco que los romanos segun la diuersidad delos estados diuersificauā assi los vestidos. La segunda cosa es q̄ el pueblo otra vez lo fizo consul quādo descendio en el cāpo por ayudar a quito fabio fijo de su her

mano en las comicias q̄storianas/ q̄re dezir q̄ venido scipio al cāpo marcio a dōde se distribuyā loa officios por demadar officio de q̄stor pa su sobriño/ el pueblo lo fizo la segūda vez consul sin lo pidir ni procurar. La tercera es q̄ al dicho scipio el senado le dio prouincia sin fuerre 7 por dos vezes. Estas prouincias que a el dieron eran de aq̄llas que conquistauā: 7 entre ellos partian por fuerres pa poblar de nuevo echando todos loa moradores: 7 esta era llamada colonia: era la otra fecha tributaria. 7 ya mas plico esta materia en los passados libros se trata.

El siguiente exemplo es de marco valerio renoubrado coruino por vn accidente q̄ valerio scriue por tal stillo. Los dioses 7 ciudadanos ayūtabamēte dierrō a marco valerio arreo de dos cosas muy nobles. los dioses en esto standa el consul en la edad de. xiiij. años batallando con gallo le embiarō vn eueruo batallador/ del q̄ la gēte coruina como el honor dela anciana linea/ en vsurpando el sobrenōbre de vn hōbre muy bueno. La otra cosa es asūtada por soberano ornamiēto a saber es q̄ fue glificado por le fazer cōsul sin llegar al tiepo. De este bōbre: 7 del enuio/ 7 dela batalla es fecha mencio en los libros precedētes. Alqui se sigue el. vij. eñcēpla del q̄ valerio dize. La gloria de quinto scenola que fue compañero de lucio crasso en el cōsulado fue de gran nobleza/ el qual obtino la tierra de asia assi tan fuerte 7 santamēte q̄ dende adelante a los magistrados q̄ yrdian en aq̄lla prouincia el senado propofana por su decreto a sceuola como exemplo 7 forma de su oficio. Aqueste scenola no fue tan excellēte professor del derecho civil/ del qual en este libro es fecha men-

cion: 7 por esto lo nōbra valerio cōpañero de crasso.

En el. viij. exemplo dize valerio. Ella voz del segundo africano se junta vij. consulados de gayo mario/ 7 dos triumphos muy anelhoa. gayo mario fue vij. vezea consul en roma/ 7 hono doa triumphos. el vno por la buena victoria del rey fugirtha. el otro por la delos cimbrōs. Lasq̄stas cosas fueron cōfirmadas por lo que scipion en vna cena dixo stando sobre mimaia/ porq̄ algunos le preguntārō si le venia cosa alguna que aduersa fuesse q̄ quien despues succederia por emperador dela cosa publica: y el respondio por cierto señal q̄ gayo mario el qual entonce era so el en aquel cerco. Es de notar q̄ tres fueron del nōbre de mario/ loa quales todos turbaron la cosa publica/ trayēdo guerra contra silla. El primero fue gayo mario que fue. vij. vezea consul como dicho es: 7 ya sea que houiesse despues muchas persecuciones por la proscriptcion q̄ silla le fizo: al fin houo muerte natural. El segundo fue marco mario al qual silla fizo sacar los ojos/ 7 despues despedacar de miēbro en miēbro. El tercero fue gayo mario fijo del dicho gayo mario/ el qual oyda la crueldad de muerte de marco mario se fizo matar en la villa/ o ciudad d penestra a vn su esclauo.

De las cosas magnificas de pōpeo dize valerio en suma q̄ ante de hauer otro officio subio luego a consul/ 7 fue cōtra sertorio en hyspania: 7 dēde adelante houo todos los magistrados 7 triumphos dos vezea/ y executo el cōsulado sin cōpañia la tercera vez: el houo vn triumpho d mitridates: y el otro d re montamiēto de tigranes: 7 de. xij. reyes q̄ boluio en su estado: 7 delas regio

nes q̄ sosuzgo entre las montañas de caucaso y el mar vermejo. 7 assi mismo purgo el mar de muchos ladrones/ q̄ infestauan las partes de europa 7 de la asia cercanas del mar. 7 por todas estas cosas juntas el houo el segundo triumpho.

De quito catilo 7 de su acaescimiento magifico dize valerio en sentencia q̄ stado en el lugar endonde se dauā las dignidades pregūto al pueblo el q̄ hauiā toda su speraça en pōpeo/ traq̄l maria por algū accidente en q̄n hauria su recurso: ellos respondieron de cōfimo 7 a vna voz q̄ en quito catilo: dela q̄ respuesta 7 hono: faze valerio grāde en carecimiento.

El exemplo siguiente es de marco caton vnicense: del qual dize valerio que viniendo de chipre con la pecunia real: los cōsules 7 los otros magistrados con el senado 7 pueblo salieron todos ale recebir al no tiber por acatamiēto de reuerēcia 7 de officio: 7 no tanto porque su naue lleuo cargada de oro 7 plata quanto por hauer trayda a marco caton sano y entero.

De otro nombrado lucio marco dize valerio assi en substācia que le acaescio vna cosa magnifica/ porque muertos los doa scipiones en hyspania por asdrubal hermano de hanibal segun en muchos lugares es contenido: las dos huestes de aquellos mucho trabajadas stando dize que escogieron por capitan a este lucio marco que era vn hombre dardmas sin tener officio ni dignidad alguna romana. de su valentia ya es fecha mencion en los libros susodichos.

Alqui pone valerio vn exemplo de vna cosa muy magnifica que acaescio a vna noble dueña de roma: y es de saber que los romanos antiguamente

fallado corrupta la ciudad de luxuria: los gouernadores dela cosa publica tomaron consejo sobre los libros dela sibila/ 7 ordenaron sobre ello en roma vn templo de castidad/ en qual fuesse la deesa venus muy venerada: afin q por este medio las matronas fuesen traydas a castidad: la cuita del qual fue comietida alas castas dellas por el iurzio de todas las otras: 7 assi escogierō de todas ciento echadas suertes: 7 entre aqueſtas. x. q juzgaron en la castidad pñer a todas suspicia fija de seruio. p. muſer de. q. fuluio flato: y esto en efecto dize valerio mucho alabando aqueſta muſer. Venus era deesa dela luxuria: q inclinaua segun su codicion los hombres 7 muſeres ala luxuria muy enemiga de castidad: 7 los romanos siempre le fazian honor 7 seruicio/ porq no embiasse mas de su dano en preiudicio dela cosa publica: por lo qual parece q ellos tenian dos maneras de dioses: los vnos buenos 7 los otros malos segun su opinion: abun que segun la verdad 7 la sancta scriptura sus dioses eran malos uados spiritos disiendo assi. *Omnes dii gentium demonia sunt.* todos los dioses delos paganos diablos son: basta q venus tenian ellos por no buena deesa. empo hōrraua la porq no les daniasse.

Delos estraños.

Dicho delos enxeptos romanos/ dize valerio delos estraños assi. Porq sin alguna meſua dela maſestad romana las noblezas delos estraños pueden ser memoradas passemos a ellas. El primer enxepto es de pitagoras/ al q acaecieron dos cosas magnificas: 7 dize valerio por la pñera. Que tanta veneracion fue dada a pitagoras de

sus oydores: q lo aprenbido de su saber dezian indigno delo traer en la disputa dize lo porque muchas vezes lo que de prendemos acostubramos de duſir en disputacion por inquirir la verdad de la cosa: y estos confiando en la muy grande auctoridad le aguardaua por verdadero: 7 interrogados que diessen raziō de alguna cosa/ solo respondian que su maestro lo hauia dicho: lo qual fue gran honor en la escuela: mas en verdad la tal respuesta no era cierto de hombres doctos. La otra magnificencia le fue dada por los suffragios de las ciudades de lo qual valerio dize. El studio comenzado en la ciudad de cretona/ los ciudadanos demandaron a pitagoras que el soffriessse el ſenado que era de nombre de mil hombres de vsar con sus consejos. Cretona fue vna ciudad antiguamente en las partes de calabria. E dize despues que la dicha ciudad le venero conrimamente/ en tanto que despues de su muerte ellos fizierō vn ſagrario de su casa ala deesa ceres: 7 quanto la ciudad fue en vigor la deesa fue en memoria del hombre: y el hombre fue hōrrado en la religion dela deesa. 7 cosa fue bien ordenada q en la casa del hombre fertil de ſeiciencia fuesse cōſagrada la deesa delo parico que significa fertilidad.

De gorgias pone vn enxepto diciendo. Gorgias leontino sobrepujo a todos los otros de su edad en los estudios dela letras: en tanto que el fue el primero que oſo demandar en la presencia delos estudiantes de qual cosa cada vno querria de el oyr: porque obtuuo gracia que le fue puesta su statua de oro en el templo del dios appollo delphos: la qual ſalta entonces no se hauia puesto de otros sino ran solo ſobredorada. Aqueſtas honrras ellos

fazian a los varones de mucha ſciencia 7 por esto no es marauilla si en el tiempo pasado hōuo grande vigor en grecia/ en la qual estos que la conquistaron fueron ran honrrados. 7 bien dize tullio: honor alit arres. quiere dezir que el honor nudreccela artes.

En esta parte quiso valerio ſcrenir dos enxeptos vno de vn philosofo no cognoscido ni mucho ſabio: 7 otro de vna muſer que dexarō entrar en los juegos dichos olimpicos: 7 porque no traben mucha ſubſtancia no se traslada: pues digo el enxepto de eſta materia el poſtrimero.

Adiciones del trasladado.

La materia deſte capitulo se puede ayuntar algunas cosas muy magnificas. E primeramente del rey alixandre que conquisto todas las regiones de oriente: al q el dios le plugo mucho magnificar en ſazer milagros por el abun que fuesse pagano. ca segun recita la hystoria ſcolastica quando el llego a los montes caspios/ los hijos de la captiuidad de los. x. tribus q entre aqueſtas moranas ſtauan fuerte cerrados le pidieron licencia de ſalir fuera: empero ſabiendo la causa porq hauian ſido ende assi puestos q fue por dexar al dios de yſrael 7 ſer ydolarras/ mas eſtrechamente los quiso cerrar: 7 comēç a rajar las vias delos eſtrechos paſſos cō muros muy mucho fuertes: 7 quando vido que ningun trabajo humano pudiera dar cumplimiento a tanta obra: rogo enronce al dios de yſrael que le pluguieſſe cumplir su obra: 7 luego las rocas de las montañas se ayuntaron vnas cō otras: en tal manera que los que dentro alla ſon

puestos ſalir no pueden. Empero algunos quieren afirmar que ſalirā al fin del mundo 7 se ayuntaran cō el antrepo para perseguir muy crudamente a los verdaderos xpianos. Josepho pone del mismo vn otro grande milagro: 7 el maestro de las hystorias lo allega sobre el exodo: diciendo q delante de alixandre 7 de toda su hueste ſiguiendo a dario rey de persia el mar pompilico fue dividido en tal manera que toda la hueste pudo paſſar a pie en riuos como paſſaron el mar vermejo los de yſrael/ en la ſalida ſuya de egipto. y eſte fue ſeñal muy cuidete q dios queria q el reyno de persia fuesse destruydo/ o tranſferido de vna gēte en otra nueva. Estos son los milagros que acaecieron al rey alexandre de parte de dios. E porque los otros acaecidos de parte los hombres ningunō pudiera poner en ſcripto. dire lo poſtrimero q le acaccio: delo q ſaze mencion la hystoria de alixandre: 7 juſtino al. xij. li. dela abreniacion del trogo pompeo: los qles dize q despues q de buelto de las partidas de oriente q el hauia ya ſojuſgadas: ſallo en babilonia las legaciones de diuerſas pridas de las regiones de occidente q le trayan ciertas joyeles y otros pñentes/ en ſeñal q a el todoo qñian ya obedecer como a ſeñor 7 rey ſobirano: 7 primeramente los de caribago 7 otras ciudades dela africa le presentaron vn yelmo muy noble/ todo recido de piedras preciosas: y la legacion de hyſpania le ſentio vn cauallito: 7 la de ſciſia vna cora de malla: 7 la de francia vn ſcudo: 7 la de cerdeña 7 de muchas otras ciudades de yralia le pñeraron vna lança: 7 la legacion de alemania vn cuchillo/ o boſſalar. E assi por obediencia delas partidas de occidente con aquellas de oriente

que el hauiá ya cōquistado obtuuo cerca toda la monarchia del mundo. Semjate cosa recita orosio en el. v. libro de sus hystorias/en q se acuerda anneuo floruz en la fin dela abreuiacon de liuiodiziendo que stando augusto cesar octauiano en las partidas de occidente dela india 7 delas postrimeras partes de oriente le offrecierō muchos presentes: requiriendo su amistad 7 la del pueblo romano. **E** alas cosas antedichas se puede ayuntar vna cosa magnifica que dios administro a theodosio emperador: segun lo cuenta la hystoria tripartida en el. ix. libro/7 orosio 7 claudiano poeta en el tercero libro de su m. por volumen que dizen: quando valentiniano emperador fue muerto en viana que es vna ciudad de gallia por la occasiō de arbogastes: el qual despues allego grande compaña de gente 7 ocupo los passos delos montes de mōtgien que parten a francia 7 la ytalialia por ocupar todo el impio: mas theodosio puesta su esperança en dios vino contra el ala batalla: alñun sabiendo q su misma gente dexar le queria: 7 quando fueron al dar delas lanças/ vn turbellimo llego tan grande por las espaldas de theodosio que boluio todas las lanças 7 saetas delos enemigos cōtra ellos mismos/turbando los viento 7 tēpestad que en sus caras seria: 7 assi fue vencido el arbogasteo. **E**sta hystoria por mas estenso se scriue en el libro primero en el capítulo delos milagros. 7 ya se acaba el octauo libro.

Comiēça el. ix. libro de valerio maximo: el capítulo primero del q tracta de luxuria 7 libidinofidad.



Esta pre comiença valerio el. ix. libro de fechos 7 dichos muy dignos de memoria / dela ciudad de roma 7 delos estrajeros / o no de ytalía: en el qual despues que en los. viij. libros bien ha tractado de las virtudes 7 de sus obras/quiso tractar ende delos vicios segun q en el prologo ha offrecido. que sea razonable assi processar puede parecer consideradas biē las materias delos. viij. libros de este primeroo. ca en el primero el tracta del cultu diuino que es fundamieto de todas virtudes. y en los otros de cada virtud bien ordenada segun puede ver qualquiera lector. **E** assi en los libros precedientes han stado dichas algunas cosas delos vicios han sydo por manera de incidente mas no por essencia. por ende si algunas cosas seran dichas en este. ix. libro delas virtudes es por manera accessoria 7 no por la pme ra cōsideraciō del auctor. 7 cōtiene este libro. xvj. caplos como pecera en el pcesso. **E**nel pmero el tracta de luxuria: 7 la causa porq ha comēçado en este vicio es porq segun pone salustio ha perueruido la cosa publica 7 virtud humana: 7 puesto caso q segun comū opinion luxuria cōsista en la actiō desordenada dela triste carne: valerio roma el termino d luxuria mas largamēte segun deriuaciō gramatical. **L**uxuria enim dicitur a luxu qd est supfluitas: y por tãto luxuria trahe supfluidad: assi en las acciones dela carne como en los vestidos 7 comer 7 beuer: 7 abñ en los edificios: lo q se vera por los entēplos q ende se siguen. **E** pmero habla en general diziēdo. **L**uxuria q es vn mal dulce 7 algo mas ligero.

de acusar q de esquivar sea ayuntada a nuestra obra/no porq reciba honoz alguno: mas afin q assi reconociēdo sea atrahida a penitencia: 7 sea le yuntada libidinofidad/pnes ellos nacē de vnos mismos principios de vicios q son con iunto por doble yerro de pensamientos: por ende no denē ser apartada de reprehension ni de enmienda. **L**ama le nro valerio dulce mal este vicio porque abictas de su plazer destruye el cuerpo 7 turba nuestra alma mucho. porē de dize aristoteles q los animales de grande luxuria son de muy corta vida: 7 dize ser acusado este mal vicio mas q esquivado: y esto es porq segun natura todos los animales le apeteçen 7 abñ profignē. **L**ibidinoso se dize ser quien de pensamieto su orden alguno apetece aquel desseo dela carne 7 deleeracion: mas el luxurioso no la desleatā solamēte por pensamieto/ empo cūple la por fecho: 7 assi todoo los luxuriosos son libidinosos: empo algunos son libidinosos 7 no luxuriosos/ porq su desseo en obra no ponen: 7 por esso dize valerio que estos dos vicios son muy conñitos por doble yerro d alma nra: ca yerra pñando 7 desseando cosas illicitas. y despues yerra mas en las poner en execucion. si algūo demāda si la operaciō ayñta algūa malnestad allē de del cōsummieto d animo. **E**sta es qñtion asaz difícil 7 preuece aloo theologos: porē de la dero en esta materia. **E**nde comiença de poner entēplos dela materia dloo romanos: y despues pone delos estrajeros/ 7 de primero dize. **B**ayo sergio orata ordeno primero banos pendiētes/ la q despensa comēçada por ligeros comienços no solo llego ala agua caliēte pñida/ mas hasta el mar. **D**ize aristoteles en el pri-

mero dela phisica q quando vn inconveniente es admetido/ de aq se siguen despues muchos otros. 7 ya por esso abñ q la institucion delos banos pendiētes no fue grande yerro ni despensa: empo por ser comēço de vida muy excessiua la nota valerio: ca los pequeños excessos quando no son reprehendidos ligeramente se hacen grandes: como acaecio en el sobredicho entēplo. **E**l mismo sergio es el entēplo q ya comēça. **E**l dicho penso fazer mares propios por no someter su golofia ala voluntad del dios neptuno/ cercandolao agua d mar en forma de vnos stauos/ 7 cude poniēdo tropeles de pescados entre lao roca/ 7 apradas vna dela otra/ porq ninguna repesad tan cōtraria viniēse q las mareas de orata no abundassen de diuersos pescados. **N**eptuno segun los poetas era el dios del mar. **E** abñ este entēplo tercero es de orata que assi fabla. **A**bñ cōpriedio por edificios altos 7 spaciosos las entradas d lago lucrino q fuerō de sierras hasta aquel tiempo: asñ que podiēse vsar dela hostias mas nuenas: en el qual lugar porque se juntaua con gran cobdicia en mucho daño dela cosa publica fue euocado mediante iuzio contra cōsidio publicano. **P**ublicano es el que vaca en coger los tributos 7 subsidios publicos: del qual officio fue sanr martheo euangelista ante q nuestro seño: ihesu xpo lo llanasse por discipulo suyo. por ende cōsidio lo cōpellio a star en iuzio/ porque a causa delos edificios que fizo en aquel lago lucrino que es en campania romana: la renda delos pescados que del sacauan se bania mucho amēgnado pa el pronecho dela cosa publica: mas lucio crasso que era juez desta causa mostro en sus

palabras que en vano cōsidio trabaja-ua q̄ jamas sergio orata desistiera de sus apertitoa oñi luxuriosoa. Lucrino fue llamado el lago por la muchedum- bre de los pescados q̄ ende se tomauan lo qual redimidia en gran puecho de la cosa publica: y la razón dello era: ca dezia q̄ puestto q̄ del lago no las homie- ffe q̄ en el recho las fallaria.

¶ En esta parte pone valerio el quar- to enxēplo de vno q̄ fue hijo de esopo el gran orador y muy subn en tragedias el qual macebo se desordenó tãto en lo gula y en todas maneras de vicio/ q̄ dize valerio fuera mejor q̄ esopo diera este su hijo a sergio orata en adopeion q̄ lo dexar su heredero: y esto q̄re dezir valerio en su sermōso stilo: del enxēplo de los q̄les dize muchos tomarō doctri- na en mayor excessō. E dende sale q̄ la luxuria no solo turba cō su mala obra dila triste carne: empo en vestir/ comer y beuer y cosas torpes: de cuyo enxē- plo de los que la siguen caben con ella loa que le oyen.

¶ Tractado del quinto enxēplo toca valerio en vna hystoria sumariamente q̄ tiro linio mas por estenso ha psegui- do en el. iij. li. dela tercera decada: por q̄ aqui es de saber q̄ en el rigor dela gue- rra punica/ marco spio tribuno d̄l pue- blo en aquel tiēpo de loa consules quin- to Fabio y tito sempronio requirieron q̄ el Senado y pueblo por ley ordenassen que mujer romana no podiesse traer mas de media oñ de oro/ ni vestiduras de colores desguisados/ y q̄ ningūa se podiesse traer en catro ni en cama en la ciudad ni abñ de fuera de mil passos atras: sino en caso q̄ fuessen alaa solē- nidadea para sacrificar a los dioses: em- pero llegada la cosa publica en prospe- riba/ dos tribunoa del pueblo requie-

ron que esta dicha ley fuesse reuocada: abñ q̄ otroa tribunos q̄iessen tener lo cōrrario: por esta causa cresciēdo fa- nozea de omibas partes algūao matro- nao ser no podiā ya refrenadaa por au- toridad de sus maridos ni por su ver- guēca para que dexassen de salir a pla- ça publicamēte: mucho rogando y req̄- riendo a los del consejo q̄ pueo el bien publico crescia boluer les quiesssen sus oncianoo honores poidoa. y tanto cre- scio este desconcierto q̄ se atreuerō de lo hablar al consulado y dignidades o- traas romanas: empero vn cōsul nobra do marco porcio catō les fue muy cō- trario: y por q̄ la dicha ley reuocada ser no pudiesse ante el Senado la oraciō pre- sente lo hizo. Padres conscriptoa si cadaqual homiera dado el derecho q̄s su mujer le pertenecia guardando el suyo en menoo trabajos fueramos puesttoa empero ha sido nra libertad y en nraa casaa por la mujeril impotēcia vencida puea oñi cūple sea por ella en esta sa- zō mucho meguada en publica plaça. y siēpre yo pēse q̄ era burla q̄ndo se de- zia q̄ en vna ysla todaa los hombres fuēro por manos de mujeres muertos empo agora de creer lo comēço/ puea el peligro mayor q̄ veo es q̄ sepā ellas ningū secreto de sus maridos. Esta co- moción mugenl y muy sea fecha por ellas/ o por vos tribunos ea por gran culpa d̄los magistrados: empo no pue- do bien abñ saber este deshonoz si toca mas a vos/ o al cōsulado: al p̄sente ya veo q̄ fazer noa cūple otras leyes nue- uas por la sedicion de nraa mujeres se- gun que se fizo antiguamēte por la del pueblo. yo soy por verdad passado ala corte por medio de muchos mueres: y si verguença no me det ouiera por la magestad q̄ hay en algunas mas que

de todas/ y por que dezir nunca publi- eran ser offendidas assi de vn consul/ yo les p̄egirara dedonde salio este co- stumbre que assinaffen la calleo abier- tao y cō afalagos rogassen loo hōb: es en publica plaça votassen por ellao: lo que deniegan alao matronas castidad/ verguēca/ y el bien honesto: q̄ nos re- quieren: rōpamos la ley nraa anti- guaa/ y q̄ se faga otras de nueuo segū su querer: assi de honestao y muy obe- dientea y retraydo son fechoa parle- rao en publica plaça y muy impo: m- nas. Señores dad freno a tal desfien- to/ y no sufrays sea mal rompido por estaa flaca sinerças mujerile lo q̄ por discretos y fuertes varones fue orde- nado. Cō esta y otroa muchao razo- nes aqui prolitaa de recōtar defendia catōn la ley apiēna: y despues sablo cō su respuesta tribūo valerio en esta ma- nera. Por q̄ el cōsul marco catō hō- bre muy notable ha mi req̄sta por muy enriosa y luēga oraciō assi cōtradicho co necesario que yo le responda. Son escusado ende laa matronas y mi re- quēsta fecha por ellas por solo salir en publica plaça como en tropeleo/ o cont- paña por su interesse y causa propia: y no me parece ser tal ofensa como se cri- mina/ pueo pronar se puede como salie- ron ya otras vezes por defension de su misma patria/ pusiendo sus vidas en mucho peligro/ dādo sus coronas/ pla- ta/ joyeles/ y vestiduras por la redēp- ciō de nuestra patria. y si comēçamos dende aq̄ tiempo dela fundaciō prime- ra de roma quando los sabinoa el capi- tollo houierō tomado/ y sus banderas tendidaa haviā con romulo batalla: y toda su gente unica pudierō ser apazi- guadoa fasta q̄ laa damaa puestas en medio dela pelea los acordaron: y ya

despues q̄ fueron laçados los reyes de roma veniēdo loo volcos a poner sua- ricidas fasta el lugar dela quinta pie- dra por la injuria q̄ fizo la patria a nro marco coriolano el q̄ comonio y trato tal hūeste: por las matronas fue reuo- cada su saña muy grāde q̄ no destruyō nuestra ciudad/ la q̄ despues quando to- mada fue por los gallos laa damaa jū- tadas d̄ sua arreos la rescatao. E por q̄ no cūpla dezir lo antiguo en la ma- cercana guerra q̄ homioo fue necessa- rio traer su thesoro al nuestro comun. E assi mismo q̄ndo loo muenos dioseo- trahidos por la cosa publica ayudar/ no fueron todaa las matronas al mar por recibir dignamēte la madre yoca: empero si dizeo q̄ laa causaa destas co- saas p̄sentea y de oq̄lao de ante son mu- cho diuersas: yo no tengo en mi propo- sito delaas causas comparar pueo que te nuestro no ser esto nueuo/ asaz me- sbasta escusar el fecho q̄ hao reproño- do: y pues assi es q̄ alao cosas perrene- scientes a todos hōbreo ningūo se ma- ramilla de loa ayntamientos q̄ ellos fi- zieron otras vezes/ porque en la causa misma de ella noa marauillamos q̄ se aynten. en que han laa damaa tanto- errado: mucho tenemos las orejas so- perbias ca no hanemoa indignaciō de ser rogadoa de nros esclanos y serui- dores: y enoja nos de ser rogados de mujeres honestas. Dichas entōce ta- les palabras en defensiō de las matro- nas dio assi razones alo q̄ sabla porcio catōn en este tratado como alo resto q̄ de ellos ambos aqui se dexa por no ser prolixo/ que la ya dicha ley apiēna fue reuocada en el otro dia: y por q̄ las mujeres cercarō las casaa de los tribu- nos q̄ contradiziō se fizo mas presto. duro la ley dicha por. xx. años despues

be fecha: 7 posposadas ya las razones
algun q mucho 7 biē coloradas de este
dicho valerio tribuno. siempre afirma
la parte de porcio caton valerio magi-
no nuestro por esta forma. El fin dela
segunda guerra punica 7 philipo rey de
macedonia que fue vécido han dado a
nuestra ciudad faga de vida mas segun-
ra 7 mas habundante/ enel q tiempo
las matronas osaron cercar la casa de
bruto el q aparejado stava de interce-
der por la abrogacion dela ley opimia
la q las mujeres codiciaro ser qta da:
ca aqlla ley no suffria ellas vsar de ve-
stidura de diversos colores/ ni ellas ha-
uer en sus ornamentos mas de media
o3 dedro/ ni las dexara ser lenadas en
carro cerca dela ciudad por nul passos
si no a causa de sacrificio: mas ellas ob-
tuvieron que el dicho guardado por
xx. años continuos fuesse abolido 7 s-
millado. por cierto los hombreos de sq
figlo proueyerō a qual respecto el stu-
dio perinas dela compania no acostū-
brada rēdia/ ni fasta aql termino la or-
didez vencedora delas leyes sedenia
estender: empo si ellos houiesseu podi-
do bien mirar los aparejos del animo
femenil alds qles de día en día alguna
cosa de nouedad sumptuosa ha estado
ajuntada/ al comienço ellos houieran
resistido ala luxuria decdriete/ quiere
dezir que fuera cosa mas ligera de resi-
stir al comienço q no despues quando
los stados por successiō de tiēpo fue-
ron muy crescidos excessiuamente: 7
por esso dize bien oudio enel libro de
remedio amoris. Principijs obsta se-
ro medicina paratur cum mala perlon-
gas conualiere moras. resiste alos co-
mienços: ca la medicina tarde es appa-
rejada quando los males son enuejeci-
dos por luenga morada.

Enesto parte pone valerio el. vi.
entēplo dela luxuria 7 superfluidad de
algunos hōbres que en su tiēpo fuerō
reputados mucho notables: 7 prime-
ramēte sigue la materia deste entēplo
ala del passado dos cosas condirēdo/
porq no quiere ya mas tratar dila luti-
ria delas mujeres. La primera por su
fragilidad/ por cuyo empacho no son
constantco de animo 7 han flaco con-
sejo 7 no segura ni cō firmeza: porq no
deucidos imputar a ellas luxuria ala
qual natura las inclina forçadamente
como alos hōbres q son ya de mas co-
pacc 7 firme naturaleza. La segunda
causa es asaz propinqua ala pcedēte:
ca la natura dela compleciō dela mu-
jer no ha comunimēte affectiō a cosas
de grande grauedad: porēde si ellas se
aplicā a cosas de fragilidad en algo tie-
nen ganado perdon: de lo qual valerio
dize assi. Porq sablo allen de mas de-
las mujeres q imbecilidad de pensamiē-
to 7 de animo: 7 affection desinada de
obras graues la exorta a dar todo su
studio a curioso atañio/ polidez/ 7 or-
namiēto de si mismas. Lo segundo co-
mo naturalmēte la mujer sea impsecta
ella cyda adquirir perfeccion en tanto
quanto es mas acompañada al hōbre
nla q cosa ayuda mucho beldad/ ver-
dadera/ o aparēte: 7 aqsta es la causa
porq ellas quierē preciosos vestidos 7
ornamientos. Despues desto pone va-
lerio entēplo de gneo domicio 7 de lu-
cio crasso q fueron hōbres muy excessi-
uos en edificar: 7 por ser larga esta ma-
teria: 7 no asaz vtil dego sus palabrazo
7 dire solo las postrimeras donde se di-
ze que mas preciaron de car. entēplo
slos venideros de superfluidad por si co-
mençada q bien guardar la continēcia
de sus mayoreo: 7 esto dize porq ante

q pirro ni hanibal viniessen en yralia
era obseruada entre los romanos gra-
de contingencia 7 moderacion en todas
las cosas: y en los estados 7 aparejos:
empo despues fizieron maravillas en
toda manera de pompa 7 deleytes: 7
valerio increpa mucho alos q fueron
principales de los semejares excessos
El sereno entēplo es de metello fi-
jo de metello q bouo la guerra cō el rey
jurgurtha segun q salustio recita del q
joa bocacio dize enel. vi. libro dela cap-
da de los principes q el consentia q sus
huespedes lo recebiesse con honores
diuinos: 7 celebraua siēpre sus comi-
das con vestidura muy noble y grande
tapiceria: 7 cōsentio ser coronado con
coronas de oro q descendian de alto de
las salas como si batara de alto del cie-
lo: esto hizo segun valerio no en la gre-
cia ni apun en asia por cuya luxuria su
feueridad podiera en algo ser corrom-
pida: empo en vna prouincia terrible/
o batallosa: esta es hyspania donde lle-
go el dicho metello contra sertorio va-
ron romano q se ayunto con los lusita-
nos porq lo havia silla proscripito por
ser dela parte de mario: 7 ende fazien-
do los stados diuinos fue vécido/ en la
q guerra sertorio fazia sacar dientes 7
ojos alos romanos con los dardos de
los lusitanos/ la q gēre fizo vn grāde
tiēpo muy cruel guerra alos de roma.
valerio increpa a este metello porq no
figuro la continēcia del padre q fue hō-
bre muy singular. Luego al signiēte
pone vn otro atal entēplo de vnos q
fueron llamados cirrionos/ los quales
dize passaron las lindes del padre vlr-
tuoso en dissolucion dela luxuria 7 su-
perfluidad.

Ende se pone el. ix. entēplo de lu-
xuria de claudio publico el fermoso del

qual enel. viij. libro es fecha mencion
7 ya comiença. El iuyzio de claudio el
fermoso fue muy habundante de grāde
luxuria 7 libidinofidad/ enel qual porq
el mucho culpable cō euidencia de aql
crimē de adulterio fuesse absuelto/ las
noches delas matronas 7 dlos moços
nobles mercados por grāde suma fue-
ron dadas alos juezes en lugar de pa-
go/ enel q crimē assi horrible muchas
maneras tu no sabras qual es mas di-
gno de aborrecer aql que penso en tal
manera de corrupciō/ o las q suffrierō
su castidad ser fecha sequestra de perju-
rio. dizelo porq las dichas matronas
7 nobles moços mudaro religion por
aql excesso: y los juezes por cumplir su
luxuria luego denegaron el dicho iuy-
zio sin fazer justicia ala q cran obliga-
dos segun religio natural y abū diuina.
Aqui se recita de vno llamado ge-
mello q siendo dela orden delos tribu-
nos 7 de noble sangre enel tienpo que
eran cōsules metello 7 scipion el africa-
no/ instituyo en su casa vn secreto bor-
del trabiendo a ella mujeres casadas 7
moças ascondidamēte: 7 assi quien de-
nia punir la malicia muy detestable la
celebraua con delectaciō comiēdo vian-
das prouocates toda luxuria y excesso:
7 por esso fue enellos mas se o en per-
petrar lo q denian reprehēder: ca segun
lo que dize catō. Turpe est doctori cū
culpa redarguit ipsū/ muy feo es al
doctor quando su culpa lo reprehēde
De carilina dize valerio q corrom-
pido por el amor loco de aurelia/ o re-
stilla viēdo q el fijo suyo propio muy
niño empachaua el poder se casar con
ella lo fizo matar cō veneno: 7 dñico
casado dize q le fizo con homicidio sic-
sta: 7 luego a poco fizo la conjuraciō
cōtra la ciudad dela q fizo salustio vn

tractado nõbrado el catilinario donde se contiene q̃ por aquello morio en batalla: 7 assi con vna mesma pena purgo el pecado cometido cõtra la patria 7 el fijo.

Delos estraños.

Quando ha hablado delos romanos pone en exemplos delos estraños: 7 es el primero dela ciudad de capua por cuyos deleytes hanibal y su hueste fuerõ corripidos: ca segun q̃ tito liuiõ recita en el. iij. libro d̃la tercera decada despues que hanibal hovo ya fecho diuersas batallas en la ytalía se fue a capua pa yuermar: 7 tanto se dieron los fuyos a vinos/viadas/dormires/o fuegos/7 mujeres q̃ boluierõ a ser floxos 7 floxos/7 de vécidozõ fuerõ d̃spues continuamẽte ellos vécidozõ delo qual dize assi valerio. La capuana luxuria fue muy puerchosa o nuestra ciudad: ca ella canso 7 oflaquecio cõ suõ deleytes el insigne duq̃ hanibal no vencido por armas algũao 7 le dio a ser vécido del cauallero romano. 7 profeguiendo su testo muestra en sentençia q̃ por causa delas viandas muy delicadas en gran habundancia: 7 por loõ vnguetos odoríferos tomados de casa sephasia dõde se vendiã: 7 por el vfo muy delectable dela luxuria el dicho hanibal 7 su hueste mudarõ toda su asprezo 7 virilidad en delicadez afeminada como si de nueva gente se prouyera no alas armas acostumbraada. Es mas cargoso de mayor verguença q̃ loõ hõbres sean de vicios vencidos q̃ de enemigos: 7 en forma de dudo assi lo d̃ere cõcluyr valerio. En el seg̃do exemplo delos estraños muestra q̃ por ser los dela ciudad de volcos abandonados en los vicios

cayerõ en seruidumbre de sus mismos esclauos: 7 q̃ sobieron en tal señozio q̃ ningun franco era osado casar cõla virgen fasta q̃ el sclauo hauiã primero su castedad: 7 loõ testamẽtos eran ordenados ola voluntad delos dichos señores: 7 ocuparõ ellos el senado 7 al cabo toda la señozia dela ciudad/ la qual fue noble/rica/ 7 bien acostumbraada 7 con cuydado mucho regida: 7 los adulterios 7 corrupciones d̃las bñdas fueron por ley impunidos por esta causa: 7 toda la virtud antigua fue en vicio moderno muy conuertida. 7 en esto se puede notar q̃ de vn inconueniente na cen diuersos/ en lo qual piensan agora muy poco los gouernadores dela policia assi eclesiastico como los legos por ser todos los mas corruptos en toda luxuria/ambicion 7 cobdicio.

De xerces rey de persia pone aqui que tanto se preciaua delas riquezas reales q̃ por edicto ordeno cierto guardon al q̃ fallasse cosa nueva en joye leo/arrees/ 7 deleytes prosiguiendo luxuria 7 supfluidad: en po ala fin cayo como joan bocacio declara en el. iij. libro dela cayda delos principes.

En el. iij. eñp̃lo delos estraños valerio declara la luxuria y supfluidad de anthiaco rey de siria: del qual joan bocacio en el. v. li. en el. viij. cap̃lo dize q̃ despues q̃ hovo tomado en grecia algunas villas que eran confederadas a los romanos/ el se fue a jnuernar a calada: en la q̃l tierra se enamoro de vna virgẽ muy noble/ la qual tomo por mujer: 7 celebrõ despues las bodas muy excessiuas dado en manjares/ beuidas luxurias/ en juegos/ 7 dormir. 7 oquesta vida touo el jnuerno alla entero/ en tal manera q̃ no solamente los principes de su hueste/ mas fasta los mas

pequenos se dierõ a deleytes a entem-plo del rey: 7 de tan flaca disposiciõ fue ron assi bueltos q̃ el primero ençuetrõ luego q̃ se fallaron cõ los romanos fue ron vencidos con gran vituperio: 7 anthioco fuyo entõce ala ciudad de ephesa: 7 esto mismo recita justino en el. xij. libro d̃la abreuiaçio de trogo pompeo. Este anthioco dizen laõ hystorias que fue llamado el grõde: ca fue rey de asia 7 traxo en vna batalla cõtra los romanos. cxx. elephantes delos quales cada vno rrahia vna torre de madera en q̃ venia gente d̃armas segũ se recita en la hystoria delos macabeos en el. viij. capitulo del primero libro.

En fabla valerio de tholomeo el rey de egipto q̃ fue llamado phito por el acrecentamiento de sus malos vicios: ca phiton tãto quiere dezir como augmẽto de malos vicios: 7 q̃to al rey su primo de siria a su hermana la cleopatra con quẽ era el ya casado por q̃ no dexo de casar cõ ella. Despues dize q̃ forço la fija de su dicha hermana 7 mujer: 7 al pposito desto justino en el. xxi. libro dela abreuiaçio del trogo põpeo recita los fechos 7 costũbres de vn otro rey tholomeo de egipto 7 biẽ conforme al sobredicho/ del qual dize que despues que hovo muerto a su padre/ madre/ 7 hermano porque reynasse mas segura mente dio se a luxuria: 7 toda la corte siguiõ suõ costũbre/ 7 toda la hueste pequenos 7 grõdes: 7 quãdo el rey anthioco supo su dissoluciõ 7 de su gente sin acordar le dio batalla/ 7 le prendio ciertas ciudades que supas eran: 7 despues entro en tierra de egipto/ 7 tholomeo entõce embio por el socorro al griego antigono/ el qual le ayudo con tamanã hueste que si quisiera seguir su fortuna houiẽra echado al rey anthioco

co forçadamente de todo su reyno: empero luego se acõtentõ q̃ las ciudades a el quitadas le restituyessen/ 7 fizo la paz por q̃ podiesse boluer a luxuria como solia: 7 despues maro a euridice su mujer/ 7 se abandono cõ vna puta perdiendo las noches en adulterios 7 los dias en conuerses de mucha luxuria. de esta pestilencia dize q̃ la corte real fue primero mucho dañada en escondido: empero despues fue tan decrecida que las paredes dela casa del rey no le podieron mas encobrir las dissoluciones delaõ malas mujeres 7 hõbres dissolutos: ca publicamẽte venian cõ suõ maldad: 7 no solamente al rey tenian mas el reyno todo: 7 todos las veyan 7 saludado laõ acompañauan/ en tanto q̃ ellas eran dadores delos oficios 7 dignidades/ 7 nadi podia menos en el rey no que el rey mismo: 7 despues de muchos dias en esta manera viniẽdo el rey morio 7 dexo vii fijos. v. años: empo su muerte fue encubierta por mucho tiempo q̃ las mujeres podiesse mandar todo el reyno assi como en la vida del rey cõ el dinero q̃ dauan del theso: real: empo al fin ya conosciada tamanã maldad el pueblo se alçõ 7 laõ maro a todas: 7 assi fue el reyno quito 7 libre de tal suziedad. Del pueblo de egipto dize valerio q̃ siguiẽdo el exẽplo de sus reyes nunca en los sossados de su ciudad poner q̃sierõ mano syẽdo cercados de aula gadajo romano tanto crõ acostũbrados de luxuria 7 de reposo: empo dixieron q̃ se fiziesse dela pecunia publica: d̃spues cõcluyẽdo el p̃sente capi. dize assi. Esta cõpañia de vicios tiene gran habundancia de vano plazer loõ ojos trayẽdo a nueva codicia de orana miẽtos muy d̃licados 7 d̃animo volãte por diuersos manimẽtos de deleytes.

Adiciones del trasladador.

No materia de este copituro puede se ayuntar algunas cosas delas q̄leo valerio no ha fecho mencion: 7 prime ramente de sardanapalo el postrimero rey delos assirios del qual dize justino enel primero libro dela abreuiacio del trogo pōpeo q̄ fue mas corrupto que mujer ninguna: 7 segun alberto sobre el. j. libro dias etpicas este rey vaco siē pre en su palacio 7 nūca se dio alas armas ni ala caca como fizieron sus antepassados: pintaua se la cara 7 contē dia con su cōcubina de belleza 7 de la cōposicion delos ornamiētoos: 7 si al gñio ver le q̄ria no se le dana algñia entrada segun justino le ha scripto. Como arbao el gouernador entro por sierte 7 por q̄ le vio rō miseril despiro le mato 7 succedio en el reynado: en loo otros libros ya se trato: 7 assi por la luxuria 7 dissolucio suya cesso la señoria delos sirianos que fue prolongada por tiēpo de mil. ccc. años en gran magestad. E pario suyo del rey priamo fue causa dela destructio de troya por luxuria: ca segun las historias troyanas passo en grecia y se trato la reyna helena mujer del rey menelao: o cuya requesta los griegos vengaron aquella injuria con guerra de. x. años 7 medio: dentro los quales la tierra/ciudad/7 rey perrecio. Item tarquino el orgulloso por su luxuria/ 7 por la de su hijo que forço a lucrecia fue lançado de roma 7 cesso la señoria real: 7 sobre esso dize Anneus flozus en la breulacion de tiro liuius q̄ el pueblo romano suffrio la soberbia de sus reyes: empo no pudo suffrir la im portunidad de su luxuria: 7 biē parece que por este vicio tres grandes reynos

fuerō perdidos. En esto deurian los grādes señores cō gron diligēcia siēpre acatar asin q̄ por sentirse vicio su señorio no pereciese como en hyspania fue enel tiempo del rey don rodrigo/ el qual bellon rro fisa/ o miser del conde julia/ por el q̄l delicto la dicha hyspania fue conquistada toda por moros: 7 el imperio dlos godos cesso por aquella hora/ loa q̄les no solo señoreouan a toda hyspania debaxo vn d̄ rey/ mas la gallia gorbica que era lengadocq̄/ 7 rbo losa/ 7 alba/ 7 rodeo 7. x. ciudades en affrics: 7 todo esto permitio nō señde que perdiessen por el pecado dela luxuria: ca segun q̄ las hystorias recitan a entemplo del dicho rey 7 de su ontecessor: toda la tierra assi ecclesiastico como seglares se erā dadoo a tanta dissolucion q̄ los casados 7 clerigos tenian publicas mancebas: 7 publicamēte se violanō las virginea 7 ahun laocafadao sin algñ temoz de d̄ioa ni dela iusticia: ca este q̄ denia poner castigo era mas dissoluto que loo otroo.

De apio claudio dize plinio enel su libro delos nobles hōbres que no podiēdo el pueblo romano suffrir la maldad 7 insolēcia de sus magistrados 7 de sus cōsulco ordenaron. x. hōbres pa scriuir leyco/ loo q̄leo fuerō en grecia por impetrar las leyes delos orbenienses: 7 trasladarō los libros de solō q̄ fue legislador de atenas/ en tal manera q̄ compusieron. x. volumēco que fuerō llamados las leyes delas. xij. tablas: 7 lao declararō al pueblo ofin q̄ por el cōsentimēto de todos ellao fueren aprouadas 7 confirmadas: 7 por esso a estos. x. hombres fue muy grāde potestad orogada/ entre los quales el vno era nōbrado apio claudio que era dela familia claudiena, aquestos enel

comienço gouernaron bien 7 templa damente: mas luego despues por ambicion desordenada ellos hōuierō pactio nes 7 conueniēciaa entre si de prolongar la señoria: ala qual cosa quisieron resistir los nobles padreo dela ciudad/ ordenando q̄ aquella dignidad fuesse instituyda todos loo años: empero apio claudio aquel mal hombre que forço la virgē por indirecto stando la hueste delos romanos contra loo volscos lea resistio/ segun mas largo ya se contiene enel libro pasado: empero despues la dicha hueste dexo la guerra/ 7 se boluio al moure auenturo que parecia roma desolada: 7 nūca q̄sieron partir de alli fasta q̄ los. x. fuerō priados de sus officioos/ 7 biē priados: 7 apio muerto en cruel p̄sion: y esta señoria fue assi p̄da por este mal vicio: 7 loo tribunos instituydos en aq̄l tiempo.

Anneo flozo enel postrimero libro dela abreuiacio de tiro liuius: 7 bocacio enel. vj. dela cōyda delos p̄ncepsos dize q̄ quando marco antonio boluio vencedor delos persianos se abodonō mucho a luxuria: 7 assi stādo en ociosidad fue preso d̄l amor de cleopatra: 7 como si hōniēse muy bien barallado se reposa en la falda de aq̄lla reyna: la q̄l por el pago de su luxuria le demōdo la señoria romana: 7 el jela prometio como si fuera en su mano: 7 por el amor della repudio a octauia hermana de octania no por q̄n el antonio fue desposseydo: y este solo rono despues la monarchia d̄l vniuerso: y esto mas plixio se ha ya scripto en loo otros libros: assi por luxuria la cleopatra cō su amigo fuerō p̄didos. De tales exēploos tristeo passados como es muy bueno tomar escarmiēto los q̄ agora mucho alegres son empozados en este vicio q̄ no solo faze

los bienos poder q̄ son trāitorioos 7 mucho mudablea: empo la vida 7 hōrra q̄ durā 7 ahun las almas q̄ son pa siēpre penar/ o gozar. **E**neronio enel. iij. lib. delos cesares dize q̄ despues q̄ tyberio cesar hono bien gouernado la cosa publica por spacio de dos años sin salir delao puerttas de roma se abandono a la luxuria 7 supfluidad: en rōto q̄ age lio muy luxurioso q̄ enel tiēpo de octauiano fue desto muy infante/ le orogou vn jatar a su casa/ cō tal condicio q̄ no no mudaria de su costūbre: 7 q̄ seria en aq̄l comer seruido de moças desnudas assi se fizo/ q̄ fue grāde corrupcio dlos costūbres naturales segun comū curso inclina a encobrir las partes vergonçosas: y este emperador demōdo a octo dar buenos entemplos fasio lo contrario por muy gran solemnidad. Illimica sardanapalo con su femil 7 sca luxuria fizo tal desordē. Item el dicho tyberio instituyo vn nueuo officio en la ysla de campania nombrada caprea: el qual denia tener cargo en cierto lugar de llegar hōbres 7 misereos malos/ especialmente delos q̄ alguna miera manera supiessen fallar de tal mal vicio/ por q̄ mirado sus feos actos se desperrasse a los secutar ahun q̄ ya era viejo refriado segun natura. 7 todas sus reterras erā pintadas de vnas ymageneos q̄ rep̄ sentauā dissolucioneos. 7 desto deuē ser reprehēdidos aq̄lloos q̄ faze pintar mujeres moças desnudas: ca tales pinturas comūda los hōbreos a su mal desseo donde seria muy escusado q̄ n̄a fragil humanidad ca inclinada mas q̄ no cumple a este desordē. Ahun ayūtaua en los florestas hombres maceboos 7 rernas mujeres por q̄ pudiesse cumplir su luxuria desordenada: en rāto grado q̄ ameno el comētia el triste pecado contra

natura: y una vez sacrificando fue muy encendido por la belad de vino que tenía el encéfalo: tanto que no pudo a sí ni abstener que en acabando el sacrificio no lo corrompiesse: y por semejante a un su hermano que era boznero: y luego después hizo quebrar a los dos los piernas: porque ellos habían opuesto a questo vil crimen uno contra otro. En las cosas dichas muy bien se muestra que tiberio fue muy corrompido: y de vil condición/no digno por cierto de ser alabado/según que le llama valerio diuino: ca mas propio fuera de ser llamado triste infernal: empo los mas hystoriales veo que usan de lisonja con sus principes presentes: y con los pasados de mucha pasión: dende salen muchas falsas hystorias por screuir contra la verdad y con lisonja los malos y bichos de su misma patria.

C De gajo cesar calligula dize suetonio cil. iij. libro de los cesares que ha uo parte con tres hermanas suyas nobradas agripina/ drusilla/ eliuilla: y specialmente amo a drusilla/ y uso della como de su mujer legitima: y syendo en graue dolencia/por su testamento a ella dexaua por heredera de todos sus bienes y del imperio: y después de la muerte de ella juraua las mas vezes lo alma de drusilla como una especial delidad: alas otras hermanas no las amonada/antes consintio delas condenar como adulteras: y por esto no es de creer que todas las cosas que ouidio recita sean fablas/assi como de ybris que requirio de amores a su hermano camus/ y de otras tales que fallamos en las hystorias/ quando un emperador de todo el mundo fizo tanto crimen con sus hermanas: y no con una empero con tres teniendo muchedumbre de co

cubinas: el qual saliendo de su camara secreta llamaua esta que mas le plazia y ya cumplida su voluntad/ el la loaua o vituperaua publicamente declarando la excellencia/ o falta de su cuerpo: y ohu después istituio un bordel publico en su palacio/ y fizo distinciones de camaras/ en las quales las matronas y manecbas se podiesse esconder: y esto fizo estender a los mercados y lugares publicos/ por dar ocasion que los manecbos y viejos podiesse usar de luxuria en aquella plaza: y tomaua cierto tributo sobre ellas por acrescentar las rentas de cesar. Este mismo fue muy excessiuo en comeres/ beueres/ y muchos gastos contra toda utilidad tanto que en menos de un año el consumo innumerables riquezas del thesozo de los cesares predecesores en quantidad de. xxvij. mil sextercios/ fasta llegar en muy gran pobreza: que fue necessario después echar impositions graues sobre el pueblo. El fin que este emperador ha uo sera declarado en el capitulo de crueldad según se vera.

C Mero emperador en su youth fue de gran ingenio y muy obil en ciencia y eloquencia/ el qual primero prouo su luxuria en el secreto/ andando de noche por los bordels por las taurinas y por otros lugares publicos donde se fallan mujeres moças: y descalabrados y nos y echando los otros en la ribera dlo que topaua: en tal manera que muchas vezes se vido en peligro de muerte/ y entre las otras una que ferido fue mortalmente de uno a quien ha uia forçado su mujer: y dende adelante nunca oso andar mas de noche si no que algunos tribunos fuesse en su compañía. tanto ya se dio a estos vicios de poco en poco que perdio después

toda la verguença delas exercitar publicamente: la qual es gran freno a los q no han de si virtud. Su santar duraua de medio dia fasta media noche. y siempre que yr a hostia queria por el rio tiber/ mandaua preparar tabernas en las quales fasia leuar mujeres moças y algunas vezes delas matronas y ciuidadanos dela ciudad/ y otras vezes se reboluia con ellas no sin gran perjuicio de su honor. después forço manifestamente una virgen de vesta: y quiso tomar una moça que ha uia seydo esclaua por mujer: y afin que lo podiesse fazer sin reprehension induzio a los consules que juraron ella ser descendida de linaje real. y lo que mas feo de todo parece fue que tomo un moço pequeño y le mando quitar aquello que a natura de hombre sabe/ y después vestido en forma de mujer con el amor que le tenía muy vergonçoso lo desposo publicamente con solemnidad: y por la mano de su sacerdote: por ende dize uno en son de donayre que tal mujer fuera muy buena pa su padre donicio/ q no lo podiera jamas engendrar/ ni fuera nocido por tanto daño dela cosa publica. Al este moço fasia el honrrar como a emperatriz/ y lo rrabia consigo en una cama o carro: y lo mostraua como muy precioso joyel en los lugares publicos de grecia y de ytalía. Lo que es mas de marauillar el en habito de mujer tomo por marido a anphernus hombre enfranquesido de nueuo: y en la primera noche que dormio con el assi fasia raleo estremos como las virgines a quí hombre haze mal/ o fuerça: y porque después ha uo desordenado de ha uer parte con su madre misma/ mando poner entre sus concubinas una que parecia mucho a agripina

na su dicha madre: y quando alguna vez era lenado en alguna cama con su madre/ gastaua sus ropas con la polucion de su cuerpo: y por colorar sus ropas delictos el repuraua que ningun hombre del mundo era casto ni puro/ y que muchos dissimulauan sus vicios y los cobrian muy cautamente. Fue tan gran gastador que no preciaua riquezas algunas salvo para consumir aquellas en todos excessos: y a los que saber querian la razón de sus despendas dezia q eran escasos y mezquinos: y a los que despendian sin mesura y dentro repuraua por fracos y magnificos: y por esto loaua mucho a su rio gajo calligula/ que en poco tiempo ha uia gastado las riquezas imperiales que tiberio le dexara: y con esto el no tenía quedar: en una vez se jugo a los dados. cccc. sextercios: y nunca vestio dos vezes una ropa: pescaba con redes de oro: no costuabaua de yr camino menos de mil carros: fasia ferrar de oro las mulas que leuaban las andas y carroos: empero en nada fue tan excessiuo como en edificar/ según parece por un edificio muy grande que fizo dentro en roma que tenía su cerco por. iij. mil pasos/ y le llamo primeramente transitoria: y quando ya fue una vez quemada el la refizo con mucha mas costa que no primero: y la llamo después la casa dorada: donde tenía jardines/ viñas/ campos/ boscajes/ y todas maneras de bestias saluajes: y un stauo muy gróde en el qual ha uia diuersas maneras de peces: los clauos de los techos eran de oro: y las tablas y bancos en que se assentaua al comer de oro y piedras preciosas. para fazer estos edificios concurrian en ytalía rodando las cosas conuenientes que fallar se podian en todo el mundo: y to

dos los hombres conuencidos por algu-
n crimen condenaua para la obra de
sus edificios: y no suffria entonce ma-
rar alguna persona por grande crimen
que houiessse fecho. por estos gastos a
tanto grandes fizo edificios a marauil-
la en confianza delas rentas del impe-
rio: y de fallar thesozo ascõdido: ca vn
cauallero le afirmo que en vna cueua
staua el thesozo dela reyna dido cabe
cartago: empero su speranza passo en
vano/ ca nada fallarõ: por esto fue pue-
sto en tan grande necesidad que se de-
tuo el gaje delos caualleros: y se dio
despues ala tyranuia por robar partes
faziendo ordenanças contra las leyes
y costumbres delas quales vfaron fa-
sta entonce: no se daua officio alguno
sin pago pmero: y esto causaua que los
officiales tomassen delos otros como
el dellos: y ala postre despojo los tem-
plos y les quito las ymagines de oro
y plata delos dioses: las quales galbã
restituyo luego despues. y por esto di-
ze aristoteles enel. iij. libro delas ethi-
cas que los indiscretos liberales vie-
nen a ser suatos: ca por despende ex-
cessiuamente fallestce substancia: y con-
uiene para seguir lo acostumbra-
do tomar dello ajeno. Aquestas cosas reci-
ta suetonio enel. vj. libro delos cesa-
res. El fin que hovo sera declarado en
el capitulo de crueldad. De galbã que
succedio a este uero enel imperio dize
suetonio enel. vij. libro allegado que
era mas ardiente en la luxuria para cõ
los hombres que con mujeres. De
vitellio dize suetonio en el noueno libro
que tan excessiuo era enel comer y be-
uer que en vn pantar/ o cena de conti-
nuo gastaua. iij. mil dineros: y vn di-
nero de aqillos fasia. x. de nuestra mo-
neda: y entre las otras fizo vna cena

en la q̃l hauiã. ij. mil peces muy gran-
des/ y gran diuersidad de aues. yo creo
que si suetonio viesse al dia de hoy las
superfluidades delos pantares y cena-
res de francia entre los señores assi se-
culares como ecclesiasticos/ que se ol-
uidaria de screuir: ca yo no creo que en
el tiempo passado los excessos fuesen
tan grandes ni de tan grande orgullo co-
mo son de presente: y aqueste es nutri-
miento de todos vicios.

¶ Del valiente tito dize suetonio en-
el. xj. libro suso allegado: el qual gano
a iherusalem y la destruyo/ que por a-
mor dela reyna veronica fasia tan lue-
gas cenas con sus familiares que du-
rauan fasta media noche/ con grande
quantidad de fabulas y truhanes: em-
pero despues abun que fuesse la opini-
on que prometio de casar se cõ ella por
lo que desto se dezia/ y ya sabida la grã
de infamia/ el se aparto dela dicha rey-
na y de toda luxuria/ y se dio a virtu-
des y ordeno comerres reglados y muy
placientes dexando los vicios/ en tan-
to que despues no q̃ria mirar los fue-
gos en publico que se fazian en la cena
y esto es digno de doble loor/ quando
el dado a los vicios de principio eo con-
uertido alo cõtrario que es la virtud:
lo qual scaesce a muy pocos: ante co-
munmente se vee que muchos que por
la doctrina delos padres/ maestros/ y
ayos se muestran bien criados/ vienen
a ser viciosos quando son en libertad
o sobido a gran señoria: y quãto mas
viuen mas celetados se fazen: y tito
emperador siempre fue en la virtud de
bien a mejor/ despues que a ella dar se
començo.

¶ Del emperador aurelio comodo/ fi-
jo de anronio dize vincencio hystorial
enel. xij. capitulo del. xj. libro/ que fue

tan luxurioso y abandonado alas mu-
jeres que al fin vna su concubina nom-
brada marcia lo afogo: segun que bo-
cacio lo afirma enel. viij. libro dela cay-
da delos principes. De otro empera-
dor nombrado antonio cararalla dize
el mesmo vincencio enel. xij. libro que
de muy luxurioso se caso con su madra-
stra: y su fiijo fue tan dissoluto que nin-
guna manera de luxuria dexo de temp-
tar: este fue muerto despues en el tumulto
delos caualleros: y su cuerpo aco-
stũbrado vitar de vnguentos despues
echaron en vnas priuadas: segun boca-
cio enel. viij. libro dela cayda delos pi-
ncipes. Chiblerico. iij. rey delos france-
ses segun recitan las coronicas de fran-
cia/ por su luxuriosa vida lo echaron del
reyno. este tomaua donzellas y casa-
das contra voluntad de sus padres y
maridos/ que sus vasallos sufrir no po-
diendo sus desconciertos/ dexaron a el
y obedescieron a vn estrano delos ro-
manos nombrado gil: el qual fizo ran-
tas extorsionco y crueldades que ho-
uieron de embiar por chiblerico su rey
natural/ padre del rey clodis.

Capitulo. ij. de crueldad.

¶ Despues que valerio enel ca-
pitulo arriba scripto ha de-
terminado de luxuria y sup-
erfluidad/ eneste agora quie-
re tractar de crueldad/ que es vn vicio
muy dañoso ala cosa publica: y ya co-
miença. Ciertamente el habito de cru-
eldad es muy horrible/ la semejaça spã-
table/ el spirito muy violento y la voz
terrible: y todas las cosas enellas son
llenas de amenazas y de mandamien-
tos crueles: ala qual dar silẽcio es ayu-

tar acrescentamiento: dize lo porque si
hõbre quere fazer callar al cruel/ entõce
se aciende mas en su crueldad. q̃quier
cruel quiere ser temido/ mas todos los
hõbres lo aborrecẽ naturalmẽte: ca cru-
eldad mucho es cõtraria a cõuersaciõ
ciuil: ala q̃l somos inclinados segun q̃
dize aristoteles enel primero libro dlas
politicas: y toda cosa que viene cõtra
natural inclinaciõ es odiosa. E comen-
çando poner entemplos dello preceden-
te/ pone el primero delas grãdes cruel-
dades de silla: delas quales faze menci-
on salustio en la hystoria del rey iugur-
tha: y orosio y eutropio enel. v. libro
de sus hystorias: y para entender lo q̃
dize valerio es de saber que por las gra-
des crueldades que mario fasia en ro-
ma/ el senado embio por silla: el qual
fasia la guerra a mitridates/ para que
viniesse a socorrer su patria: por que fi-
zo luego paz con mitridates: y se bol-
uió con toda su hueste a ytalìa: y en lle-
gando al puerto de campania vencio al
consul norbano que era dela parte de
mario: y acerca de roma hovo batalla
con mario el moço que el viejo ya era
muerto y lo vencio/ muertos. xv. mil:
y despues ala puerta de roma llamada
colina el mato. xx. mil hombres: y assi
entro en la ciudad como vencedor: don-
de mato. iij. mil hombres desarmados
q̃ se le rindieron. y perseverando en su
crueldad contra los innocẽtes/ vno de
los suyos nõbrado q̃nto catulo le dixo
con q̃les viuiremos si en batalla mato-
mos los armados/ y en la paz loo q̃ stã
sin ellas. esta hystoria es ya recitada.
despues silla hovo batalla en las par-
tes maritimas con. lxx. mil hombres:
delos quales. xij. mil se le dieron: los o-
tros mato por su crueldad. de estas y
otras cosas poue valerio. vij. entem-
Z iij

plos dela crueldad de silla: empero primero en general dize assi. Ninguno puede asaz dignamente loar a lucio silla ni vituperar: pues quando quiere hauer victorias el representa a scipion: 7 quando los escuta al gran hanibal. empero quando hovo defendido assi como noble/ la auctoridad dela nobleza inchio cruelmente toda la ciudad 7 todas las partes de ytalía delos rios de la sangre ciuil. El primero exemplo delos. vij. que valerio habla de silla cō tiene como cula plaça llamada campo marcio quatro legiones que se le rendieron mando degollar 7 ser echados sus cuerpos al riber. es cada legion. vij. mil. vij. ciētos. lx. 7. vij. El segundo exemplo dize en sentencia q̄ quando silla tenía cercada la ciudad de penestra donde el sobredicho mario mancebo fue retrahido 7 se mato. vij. mil hombres della se rindieron al maestro delos cauallos de silla con seguridad delas vidas: empero silla dexadas las armas/ y echados en tierra delante dellos fizo matar 7 echar los cuerpos despues por los campos. El tercero exemplo es que fizo profenerir en unas tablas de arābre. iij. mil. 7. vij. ciētos hōbres 7 despues para pagar los gages de su gente fizo matar muchos ciudadanos ricos por haer sus riquezas. Breuissimo dize que proscriptos eran los desterrados/ cuyos bienes eran confiscados: 7 estos podian bien boluer a su patria empero valerio mas estrechamente lo toma segun en otros lugares declara/ ea lo enriende por los codenados 7 muerte. Enel quarto exemplo dize q̄ no syendo ahun contento de matar hōbres fizo matar mujeres delos proscriptos: 7 lo que mostro mayor crueldad fue q̄ se fizo traer delante las cabeças

delos muertos para comer las con sus ojos pues al peor no podia. Enel v. exemplo recita que el dicho silla fako los ojos a marco mario: 7 lo despedaço como dicho es. Enel. vij. exemplo dize: porque marco pletorio rogo por el dicho marco mario su pariente cercano mando que lo matassen: 7 por esso dize valerio que fue vna nueva punicion de misericordia: ea ella le mouio a rogar por el otro. Enel. vij. exemplo recuenta valerio que silla fizo lācar las cenizas de gayo mario en vn rio puesto que ante fue su quistor: y esto fizo pensando ganar bienauenturança 7 por cumplir su crueldad. De aqueste hombre tan inhumano 7 muy cruel dize seneca enel. v. libro delos beneficios que fue ingrato: ea sano su patria de remedios mas duros q̄ los peligros no erā yēdo por sangre humana desdel castillo penestemo fasta la puerta colina. muchas otras crueldades fizo que pasan de toda crueldad humana.

Porque valerio ha hablado dela crueldad de silla/ pone dos exemplos de gayo mario su enemigo. el primero es que mato a gayo cesar hombre consular 7 censor mandando le faser piezas. Este gayo cesar no fue el que primero obruu la monarchia romana: ea aquel se dize gayo julio cesar: 7 murio por otra muerte/ segun se scriue en asaz lugares. Muchos otros mato este mario segun da testigo anneo flores enel. iij. libro dela abreuacion de tito liuius/ que fizo cortar la cabeza a gayo octauio consul 7 matar a crasso 7 a su hijo en su casa ppia: 7 a merula p̄strella dyalis enel capitolio en p̄sencia del simulacro de iupiter 7 muchos otros entre los q̄les fuerō dos de los exemplos si

guientes. 7 porque valerio dize q̄ mario fizo matar al dicho gayo cesar al sepulcro de vn ciuil hōbre 7 sedicioso: es de saber que entonce era costumbre q̄ alos sepuleros de aq̄llos que erā muertos quando solian sacrificar alguna persona que causo su muerte/ pensauan de cierto librar su alma de grande peligro 7 pena: enla qual deuia morar por espacio de. c. años rodeando su sepultura si aquel sacrificio no era secho. Empero no hauiā costūbre que por apaziguar alma de vn malo que nadi matasse cabe su sepultura persona de noble 7 grā de reputacion como este cesar. por esso dize valerio que lo tal faser fue a mario muy grande cargo 7 deshonor/ de tal forma q̄ sus victorias por ello fueron menos preciadas/ que fueron muy grandes como la primera que fue de iugurtha muy gran enemigo delos romanos. Las otras tres fuerō de reuolucionea: es asaber cimbro/ alemāes 7 tigurianos: alos quales vencio cada qual por si: como se scriue ya por estenso. Aqui se fizieron dos crueldades. la vna por el pueblo romano que no quiso dar tierra para que fuesen a su ciudad alos q̄ plazia ser subditos suyos. la otra por mario que vencidas aquellas generaciones/ las mujeres delos cimbro le rogaron que las cōsagrasse al templo de vesta/ 7 que ende viuirian en castidad: 7 fue les negado: 7 por ende ellas se mataron todas con sus pequeños hijos. El segundo exemplo de mario es que stando enla mesa como en sus maños la cabeza de marco antonio noble ciudadano 7 orador: 7 lo que mas es que recibio en su salda a publico municio el qual le dio esta cabeza: dela maluestdad de este mario 7 ingratinidad habla seneca enel. v. libro delos benefi-

cios 7 dela ocasion porque començarō las batallas ciuiles entre el 7 silla: dlas quales ya ea secha mencion enel primero libro enel caplo de omen.

Enesta pre fabla valerio dela crueldad de damasippo preor q̄ fue dela voluntad de mario: 7 dize que aqueste fizo poner las cabeças delos principes romanos con las cabeças delas bestias sacrificadas. y el cuerpo de carbon armina que stava cortado lo fizo leuar a poner enla forca. Dela crueldad de municio flaco que fue dela parte de pōpeo contra julio cesar habla valerio 7 dize que syendo cercado por el dicho julio cesar en vna ciudad delos lusitanos que erā vna parte de hispania/ fizo cortar las cabeças a todos los ciudadanos que entēdio ser dela parte de cesar: 7 despues les mado echar por los muros: 7 alos que se fueren al sitio de fuera fizo citar: y en su contumacia mato las mujeres 7 hijos de aquellos por diuersos muerres 7 tormentos a vista delos padres 7 mandas: 7 dize que los executores de estas crueldades fueron los lusitanos por mandamiento de municio cōtra las ayudas durimas. dize lo porq̄ julio cesar al q̄l dize lucano en su j. li. q̄ la causa de cesar plingo alos dioses: 7 por esso la traxo a fin honorable: yo he fallado en vn libro que este municio fue muerto ala postre por el cuchillo del vengador diuino julio cesar/ el qual valerio creyo ser deificado.

Delos estraños.



Despues de puestos los exemplos delos romanos prosigue valerio su proposito de crueldad enlos estraños 7 dize. Mos passaremos agora destas

cosas de ninguna vergüenza a nuestra ciudad abun q fagan ygual dolor. dize lo porq los primeros enteplos que se siguen fueron a grande dano delos romanos/assi les siguió mucha tristeza 7 dolor 7 no vergüenza por no ser ellos executores. La primera crueldad es delos de cartago/la qual exerció en otilio regulo/de que se fablo en el pme ro libro en el capítulo de religion: 7 dize valerio q los de cartago cortaron los palpebreo de atilio regulo/despues lo pusieron en vna carcel muy estrecha toda enforrada de clauos agudos: 7 assi lo mataron siempre velando cō dolor cōtinuo: ca no se podía echar ni en costar a parte alguna q los clauos no entrassen por su carne/ por esso no se pudo adormir fasta q el sueño 7 muerte todo fue vno. Esta manera de tormento dize que fue indigna a quien la sufrió: 7 quiere dezir que fuera digna para los actores cartaginenses que lo hauiā mos merecido: delos quales valerio pone el segundo exemplo de crueldad que obaron contra los caualleros romanos: ca siēdo victoriosos los de cartago sobre los de roma en vna batalla que houeron por mar/ echarō en la agua vna muchedumbre de caualleros romanos que hauiā tomado en la dicha batalla: 7 llama la valerio tal crueldad no acostūbrada 7 crimiē scuro. Aquí fabla valerio de la crueldad de hanibal: 7 recita dos crueldades que fizo cōtra los romanos. la primera q en el rio gello fizo puente delos cuerpos delos romanos q fueron muertos en vna batalla/sobre los quales pasó toda su hueste. la segunda q a los presioneros romanos q no podía seguir la hueste fizo cortar los pies afin que fuesen para siempre myriles/ 7 que no passa-

ssen mas abelāte. La tercera fue q los romanos q leuo a sus ricindas fizo cōbatir vnos cōtra otros desta manera q loo atañā vno cō el otro: 7 les ponā sendos cuchillos entre las manos: despues los forçauan a se cōbanir/ syendo hermanos/ o primos/ en esta manera siēpre trahiendo vn otro al vencedor. dize valerio q no fue cōtēro dela sangre romana fasta que los hōu trahido a muerte de vn solo vencedor: ca si el vno vicia/ el otro llegaua: 7 assi pereciēro que solamente hōu la vida el q mató al postrimero: por estas cosas dize valerio q justamente padecio las penas 7 la muerte q despues sufrió dela qual se scriue en los libros precedētes. Del rey mitridates pone valerio vna gran crueldad que fizo contra los romanos: ca por vn edicto q embio en la region de asia fizo matar en vn dia lxxx. mil romanos q stauan en aquella tierra tractando mercaderia: emperon dize la causa porq fazer lo mando: lo qual orosio pone en el. v. libro dela hermedad del mundo diziendo que mitridates syendo rey de ponto 7 derminia quiso lançar de su reyno a liconides rey de bitinia mucho omīgo delos romanos. por esto el senado fizo legación a mitridates q no rocasse o su amigo sino q se aparejasse ala guerra: de la qual embarada fue mucho sañoso: ca segun dize justino al. xxxvij. libro de la obreniacion del rogo pompeo/ pensaua ya ser ygual en la grandeza con los romanos: 7 assi luego començo la guerra con nicomedes 7 lo echo fuera de su reyno: despues luego ola ciudad de ephesia boluendo mando q ropos los romanos q en su señoria serā fallados q fuesen muertos: 7 este fue duro edicto assi pa los executores como pa

los executados: ca doloroso eo el matar al innocente/ y al huesped q el hōbre tiene en su casa por contractiō pazible 7 vtil asi 7 a su patria como es la mercaderia. por esto començo la guerra delos romanos 7 de mitridates q duro. xl. años segun orosio 7 eutropio: 7 justino dize q duro. xlvj. años. de esta crueldad faze mençio san augustin en l. iij. li. 3. la ciudad de dios en l. xxiij. ca. 7 annco flozo en l. iij. li. 3. la abzeuiaciō d rito liuió el q dize q por esta crueldad la o casas/ tēplos/ altarco/ los derechos humanos 7 diuinos fueron violados. por esto valerio dize q bien fue vengada esta crueldad por los dioses hospitales: ca el se mató/ o fizo matar en fin de todas sus guerras: 7 jobā bocacio dize en el. v. caplo dela cayda dloo principes q despues q mitridates fue vencido por pōpco el grande q vn pebroste supo nōbrado castor maro muchos de sus omīgos/ 7 tomó vn castillo nōbrado sanagoro afui de hauer consideracion cō los romanos: 7 embio por crecia al dicho pompeo. iij. hijos de mitridates/ por el q el otro el dicho rey fue tādeseperado q fizo matar a muchos de sus omīgos/ 7 a vn hijo propio q el tenia de su cara mujer pisuratca a quien mucho amaua/ tanto q por amor ella lo seguia dōde quier q fuesse en habito de hōbre/ 7 lo cōsolaua en todas sus aduersidades: 7 con todo esto vso contra ella de tal crueldad en matar el hijo q della tenia: 7 al fin la fizo morir con venino: 7 ante desto le hauiā muerto vn otro hijo: 7 cōtra otro hijo llamado pharnaces embio vna hueste la qual se boluio dela parte del hijo 7 con aqillos cerco a su padre en vn castillo: y entrōce mitridates assi forçado rogo al hijo q lo pdonasse: empo el no lo quiso fazer

por esso el padre bixo assi. D voodio- les pues mi fijo manda que muera/ yo vos ruego que el tiēpo aduenidero el oyo tal voz de sus mismos fijos como yo he oydo del mio el q no me quiere perdonar la muerte: 7 luego descedio a su mujer/ fijas/ 7 macebas 7 a todas dio veneno: 7 ala postre el tomó pensando luego morir/ mas porque hauiā acostūbrado de tomar remedios cōtra veneno lo q tomó no le pudo matar: ca el hauiā vna recepta q los phisicos han llamado fasta hoy antidoru mitridaticum q cosa es yo no lo se/ mas puede se biē saber de los medicos: helynand dize el hauer fallado en vn libro q mitridates por el grō temor q hōu de ser empoçonado romaua todos dias en ayuno. xx. fojas de ruda con dos figas 7 dos nuezes/ 7 ponia vn poco de sal: 7 aqsto le seguraua q ningun veneno podía tomar en el: la verdad de esto yo la refiero a los expertos medicos. las hystorias todas se acuerdan q mitridates en el tiēpo pasado se guardaua mucho en tal manera q el veneno q tomó no le pudo empecer: 7 assi mado a gollo su cauallero q le cortasse la cabeza el qual le obedecio: 7 assi dize valerio q fue vengada la crueldad de mitridates.

Valerio scriue que thyphono dyocledes fijo del rey de tracia no reputaua ser cosa ilicita de cortar por medio los hōbreco stando viuos/ ni de constreñyr a los padres 7 madres o comer delas carnes de sus fijos. Tracia es vna prouincia en grecia adonde es agora constantinoble q en otro tiempo fue dicha bizanto: empo abun yo no he fallado en parte alguna q la gēte de esta regiō sea mas cruel que otra: 7 por esso dize vn expofador q tracia en el tēto de va-

lerio significa vna región de india la mayor en la qual los hijos han acostumbrado de salar las entrañas de sus padres y madres y después comer las según que atestiguan san Jerónimo en el libro de los nobles hombres: y por esto sancto thomas apostol hauiendo en grado abhorrescible la crueldad de esta gente dixo a nuestro señor jhu xpo. Bonnie entre me quomo preter quā ad indios. Señor: embia me adonde querrao saluo a los indios. dicho hauiamos en otra manera que en las indias hay vna provincia adonde se haze gran fiesta de la muerte de los padres: y como en el combate que haze comē el cuerpo del finado con todos los parientes y amigos: y después tomā el casco de la cabeza y lo guarnecen de oro y vnan de beuer con ella: y estas son entre ellas obras pias dadas.

¶ En esta pre pone valerio dos crueldades de tholomeo phiron rey de egipto. la primera que en su presencia mando matar a menephres hijo suyo de gran ferrosura siendo niño/ el qual hono en su hermana cleopatra y mujer suya. después dize que embio ala madre la cabeza/ y los pies/ y las manos cobiertas de vn manto en vna cesta como si no fuera el participante del tormento que inferio ala madre/ de lo qual el pueblo fue muy mal contento: y por esta causa como a su noticia después llevo el gran enojo que los gētes hanian de su inhumana crueldad tomo vn dia en la plaza vna gran multitud de hombres mancebos y los mudo quemar y matar por remedio del temor que tenia por ser caydo en la pra dellos y de toda su tierra. esta fue la segunda crueldad que valerio recita del dicho tholomeo phiron.

¶ De ocho rey de persia que después

fue llamado dario se bize vna crueldad el qual fue rey por fuerte quando por el y por otros fueron muertos los. vij. magos que tenia usurpada la señoria como dicho es en el. vij. libro en el caplo de los vuaffres. a este justino y los otros llama dario y daspis: y parece ser que al tiempo que fue obedecido por rey juro a los que fueron en la conjuración de los dichos magos en su compañía de no los matar por veneno ni por fierro ni por alguna otra fuerza: y después temiendo que aquellos que hauiā estado con el en la dicha conjuración se conjurasen contra el otra vez/ pēso de les dar vna manera de muerte por la qual su juramiento no fuese quebrado: empero esto ser no podia: ca toda cautela en la que jura no puede ser sin frau si concierne/ o redundar en daño del asegurado: assi ordeno vna camara/ o comedor que se tenia toda sobre vn palo y los comido ende a comer/ y mudo debaro fazer vn gran fuego: y quando los hono bien embendado ellos se adorauieron como en lugar seguro: y quando el palo fue ya quemado todos cayeron con la cubierta encima del fuego assi que ninguno se pudo salvar: y valerio increpa mucho tal malicia.

¶ De la crueldad de vn otro rey de persia fabla valerio nobrado ocho que después le llamaron artaxerces: y para mejor esto entender cūple scriuir que justino en el. x. libro de la abreniación del trogo pōpeo: y bocacio en el libro de la caída de los principes recita en el postrimero caplo en el. iij. libro que artaxerces rey de persia hijo de dario notlo en el començo de su reynar hovo guerra con su hermano ciro segun que justino recita en el v. del mismo libro: ca el hono grāde indignación porque su padre dario hauiā

dejado el reyno a artaxerces/ y a el solas estas ciudades de las quales hauiā seydo jueces/ o gouernadores. y por ende el aparejo de secreteo la mas gēte que pudo y quando esto entendio artaxerces el fizo llamar a su hermano ciro/ diciendo que lo queria oyr en su causa disimulando lo que sentia: y aql venido fizole arar en cadenas de oro/ y lo matara sino que la madre jelo defendio y assi fue libre: y después ciro vino a batalla con su hermano con quantos hauer pudo: y con x. mil hombres de lacedemonia: y al tiempo de la pelea artaxerces fue primero llagado de su hermano y se aparto: y ciro fue muerto de la real compañía: y assi artaxerces vencedor adquierio los despojos y la vieste de su hermano: empo los griegos que eran ydos en ayuda de ciro vécida por ellos la parte donde dieron muerto ya ciro nunca podieron ser vécidos por armas/ ni por algū tracto/ o engaño: ante por su grande esfuerço boluieron a su patria sin daño. Este rey hovo. cxv. hijos de sus concubinas: y tres de leal patrimonio/ es a saber dario/ aralco/ y ocho de aquestos fizo a dario rey en su vida: y lo fizo reynar consigo contra el costumbre de los persianos que jamas fazian rey fasta la muerte del predecesor/ mas parecio le que no podia mayor gozo hauer de su generación que mirar en su hijo las señas de su magestad/ ahun que no le vino bien por ello que dario por remuneración del beneficio paternal començo a pensar en la muerte de su padre: y por cumplir aqste abhominable crimen el atraxo su hermano a su voluntad contra su padre: y grā maravilla fue que el padre que deuia star seguro de su enemigo por el grande nombre de sus hijos que tenia no le qdar vno de. cxv. que su

muerte desuasse/ o denuciasse: admirable misterio fue y obra de terrible exemplo: y la causa de este pecado no fue menor que el parricidio fuera: ca después de muerto ciro el rey artaxerces se caso con astasia que fue concubina de ciro su hermano: y dario su hijo requeriolo que le dexasse aqsta concubina assi como le hauiā dejado el reyno: y artaxerces como benigno padre jela orogó/ y después repēto se dello: y por lo desuiar honestamente visto que jela prometiera no con discreción el la fizo presbitera del sol afin que guardasse castidad perpetua/ por la qual cosa dario de muy sañoso luego procedio a injuriar a su padre y fizo conjuración con sus hermanos: empo asechando a su padre fue pfo con sus compañeros y todos fueron pñestos a muerte/ y todas sus mujeres y hijos afun que no quedasse alguna rāca de aqste pecado: y el rey triste de grāde pra muy empachado no pudo ver como vengando assi con rigo: esta injuria se demostraua excessiuamente ser mucho cruel: y después luego por el gran dolor que hauiā de sus hijos y nietos cayo en gran dolencia de la qual murio: succedio en el reyno su hijo ocho. Al este artaxerces los romanos llamaron assuero so el que vino la deliberación de los judios fecha/ o procurada por la reyna ester/ assi como es scripto en la sancta scriptura en el libro de ester. Este ocho temiendo que semejante conjuración fuesse fecha contra el començo contra su padre/ mato todos sus primos y muchos principes sin misericordia/ ni por linage/ ni afinidad/ ni por edad afin que no fuesse inocēte que sus hermanos que hauiā quesido matar a su padre: y por esta forma apasiguo su reyno: y concluyēdo del dicho artaxerces pmeramente ocho nobrado dize va-

lerio como mato a su hermana/ 7 des-
cabeço la mujer de su hermano/ 7 ma-
to los fijos sobredichos. esto se contie-
ne en este enreño tomada la sentencia
¶ En esta pre fabla valerio dela gran
crueldad delos atbenienses: 7 para lo
mejor entēder es de notar q atbenas 7
egnia eran dos ciudades muy vezinas
en grecia q amenudo se infestauā por
batalla marina en la qual los de egnia
eran muy poderosos: 7 por esso los a-
tbenienses houlendo victoria vna vez
entre las otras cortaron los pulgares
delas manos a todos los mancebos q
tomarō/ afin q no podiessen mas sobir
en las naues cōtra ellos: 7 esto es lo q
valerio dize increpando mucho los atbe-
nienses por ellos hauer dado causa de
perder el nōbre de sapiēcia en tamaña
crueldad escutar.

¶ Valerio fabla de vna crueldad de
vn fazedor de ymagines llamado peri-
llo: 7 dela crueldad del tirāno phalaris
el q executó su crueldad en la ciudad de
agrigentum q es en cicilia al tiempo
que tullio hostilio reynaua en roma se-
gun q atestigua eusebio en sus coroni-
cas. aqste phalaris fue tā cruel excessi-
uamente q se delectaua en hauer nue-
uas maneras de tormētos para q po-
diēse tormētar los hōbres. este perillo
afin q podiēse hauer la gracia 7 fauor
del tiranno fizo vn thoro de brambrē
hueco: 7 por el costado vna entrada q
se podía muy bien tancar por donde se
podia poner dentro los hōbres conde-
nados a muerte: 7 con cierto arteficio
no visto el fuego podía ser puesto deba-
zo: 7 las voces delos tormētados con-
uertidas en semejança de voz de thoro/
la qual subtilidad de ingenio el tirāno
considero 7 mando el actor de aquella
obra ser puesto dentro por alayar su

artificio. Este fue acto muy bien afe-
nado segū ouidio el q dize que ningūa
ley no es mas justa q el actor de muer-
te percer por su arte: 7 esto mesmo di-
ze valerio las palabras del q dero ago-
ra pues la sentēcia es cōpreendida en lo
sobredicho. De este enreño faze men-
cion seneca en vna epistola a lucillo: 7
dela crueldad de phalaris faze mencio
esso mismo aristotiles en l. vii. libro de
las ethicas la q destruyō zenon el phi-
losopho: ca tormentandolo phalaris
porq reuelasse los que haviā contra el
conjurado/ zenon comēço o mucho in-
crepar todo el pueblo q era venido por
le ver morir/ mostrando q era grande
mengua de offi tāto tiēpo hauer suffri-
do la tirānia de phalaris: 7 por sus pa-
labras persuadiētes mouio el pueblo
en tal manera q apedreo a phalaris.

¶ Delos estrozienos q fue vn pueblo
de ytalía cerca del tiber dize valerio que
atauan los viuos con los muertos faz
a faz yuntando los niēbros: 7 assi los
decauan fasta que morian.

¶ En el postrimero enreño de esta
materia de crueldad faze valerio men-
cion de vna gente llamados barbaros
porq no viuen segū ley ni rason: 7 de
esto dize aqstos barbaros q los aucto-
res recuentan echauā los hombres de
dentro delas bestias muertas despues
de sacadas las tripas 7 lo menudo por
tal manera que sola quedaua la cabeza
defuera: 7 afin q podiessen viuir mas
mucho en esta pena les alargauā la vi-
da con bener y comer fosta en tāto que
fuesen podridos por dentro: 7 despe-
daçados por los gusanos que comun-
mente nascen en los cuerpos que se po-
dreēen: 7 dādo fin a este caplo valerio
se excusa por hauer se detenido tā luen-
gamente en tan mala materia.

Adiciones del trasladado.

Esta materia de este capitu-
lo quiero syuntar la cruel-
dad de algunos principes de
los quales valerio no ha fe-
cho mencion q yo he fallado en hysto-
ris autentico/ 7 primeramēte recon-
tare las crueldades grandes de theseo
compañero de hercules el rey. x. de los
atbenienses q reyno. xxx. años: 7 abun-
que fizo muchos fechos muy excellen-
tes como se fizo mencion en el. v. libro
en el capitulo delos ingratos/ entre las
otras fizo dos grādes crueldades segū
que recita bocacio en el primero libro de
la cayda delos principes al. x. capitulo
La primera fue que a ypolito su mujer
la q gano en la tierra delas amazonas
7 houiō vn fijo nōbiado ypolito la ma-
to con saña. de esta crueldad faze men-
cion ouidio en el libro delos heroydas/
o nobles mujeres en la quarta epistola
La segunda crueldad es q mato a su fijo
ypolito por la maluada informació de
su mujer phedra: ca en tōto que theseo
stouo con su omigo peritos en estra-
ñas encontradas phedra requirio de
amores a ypolito fijo de su marido por
letrao como parece por la epistola de
ouidio allegada: cōpo ypolito refuso
su amor guardando la honrra de su pa-
dre: 7 phedra muy sañosa por este caso
veniēdo su marido dixole que su fijo la
havia querido forçar: y esto creyo el de-
ligero 7 embio por su fijo afin de le ma-
tar: 7 como lo supo ypolito fuyo en vn
carro 7 passando cabe el mar las balle-
nas q eran salidas ala ribera viendo el
carto se echaron en mar con grāde im-
petu: 7 tamaño spāto los cauallos del
carto tomaron q se posieron sin algun
tiento por vn bosque lleno de rocas 7

spinas: por esso ypolito 7 su carro fue-
ron despedaçados: 7 assi murio cruel y
triste muerte por la ocasion dela crida
madrastra: 7 quando phedra supo la
muerte acusada de su conciencia por el
gron amor q le haviā declarado a su ma-
rido la verdad/ 7 despues se mato cō la
spada que ella haviā quitado a ypolito
quādo la refuso: 7 entōce theseo cono-
cio como haviā fecho morir a su fijo in-
nocente delo enculpado 7 fue muy tri-
ste: 7 lo q peor fue q los atbenienses lo
desterraro por esta causa/ en el qual de-
stierro fenecio su vida con mucha mis-
eria segun se declara al. v. libro en el cap-
itulo delos ingratos

¶ Justino en el. xij. libro 7 abū otros
hystorales q tractan delos fechos del
rey alixandre faze mencion de sus gran-
des crueldades contra sus familiares/
abun que fue muy benigno 7 humano
alos strājeros: mando el matar a par-
menion que le haviā seruido en todas
sus batallas fasta su vejez/ en cuyo ser-
uicio perdidoō los dos fijos mayores
alixandre le mato. el tercero nōbiado
philotas la muerte del q lamentaciō
es recitado en l. viij. li. de alixandre. dlas
otras crueldades supas no me curo: ca
valerio en el siguiēte. ca. recita tres grā-
des q mouido de yra executó la q ante-
nudo faze executar muchos desuorios
¶ De sugurtha rey de numidia co se-
cha mencion en el. vij. libro en el caplo
dlas repulsiones como por cobdicia de
reynar mato los dos fijos de massimi-
lla hermanos suyos asdrubal 7 yensal
abun q massimilla lo houiēse adopa-
do en fijo 7 constituyō heredero con
sus dos fijos legitimos el syēdo bastar-
do/ 7 le houiēse dado el gouerno de
aqstos/ la qual crueldad quedo mucho
tiēpo sin ser punida por el corōper loo

romanos cō pecunia 7 pñtes: empo al fin fue combando 7 quasi destruydo por merello: 7 despues por engaño de bocho el rey de mauritania fue preso 7 librado a mario del q̄l recibió triūpho como recita anneo flozo en el. iij. libro de la abreuacion de rito liūio: 7 johan bocacio en la cayda de los principes en el v. libro 7 postrimero caplo dize que reuniendo los romanos de la grande astucia de jugurtha el qual muchas vezes hōuo corrompido sus magistrados lo echaron en lber de noche por la roca dicha carpētanā/ 7 porq̄ no descubriēse los que hāuia corrompido.

Item es de poner aqui la crueldad de herodes: empero es de notar q̄ tres fuēro loo herodes. el primero herodes ascalonita q̄ fizo matar los inocētes segun sant martheo euangelista scriue la hystoria: 7 segun parece quando los tres reyes magos vinierō a jhesu nro redemptor supo q̄ por ley deua nacer en bethlem vii rey del pueblo: 7 abun que luego quiesca executar su mal proposito lo disirio porque fue citado a roma personalmente para delate a augusto cesar para respōder ala acusaciō de sus fijos alixandre 7 aristobolo q̄ se queta ron al empador/ porq̄ su padre los queria priuar dela successiō de su reyno: 7 como ya fue llegado en roma el emperador 7 senado rouierō tal forma q̄ el padre 7 fijos fuerō egualados para ellos ser a el obedientes 7 el dexar al q̄ mas pluguiesse el reyno de los judios: 7 despues quādo se vio cōfirmado en el reyno por los romanos delibero de meter en execucion la crueldad que hāuia pensado: porēde fizo matar todos los fijos nasclos de dos años 7 dende abaxo de bethlem 7 de aq̄lla region cercana: 7 fueron los muertos. cxiij. mil

empo punido fue muy sgramēte de tal crueldad en aq̄lla mesma condiciō de pena: ca segū dize methodio vii pequeño sijo suyo q̄ era dado a mdriza fue muerto con los otros: 7 segun se scriue en la hystoria scolastica por temor de rebellion maro a sus fijos alixandre 7 aristobolo diziendo q̄ pensauan en darle la muerte: 7 despues fizo su heredero al sijo antipater/ 7 luego cayo en indignaciō de su padre porq̄ ordeno herederos muchos en su reyno: esto sabido el antipater hōuo gran pra cōtra su padre 7 tento de le dar yerbas: 7 como el padre lo enredio fizo lo echar en prisiō. por estas cosas q̄ el fazia dize cesar octauiano q̄ mas amaria ser puerco de herodes q̄ sijo visto q̄ no dubdaua de matar sus fijos ni menos que si fuēse puercos/ o lo dize porq̄ el no conua puerco afin de se conformar con la volūntad de los judios entre los quales vinia. E luego despues cayo en vna dolencia tan fuerte que los gusanos salian por todas las ptes de su cuerpo: 7 los judios mucho gozados sperado su muerte fuerō apriesionados en esas numero de nobles mancebos de todas las partes de judea: 7 despues dize a su hermana salame bien se q̄ hauran los judios mucho plazer de mi muerte: empo si me q̄eras obedecer yo podre cobrar muy nobles obsequios en los q̄les muchos leuara dolores 7 gran tristeza: 7 fers esto q̄ por mi amor tu quieras matar enesse punto q̄ yo sinare todos los mancebos q̄ tengo en prisiō porque cadaqual llore mi muerte: y vna vez en la dicha dolencia le vino tamaña tos q̄ se quiso matar cō vn cuchillo que en la mano tenia sino q̄ le fue quitado por vn primo suyo: 7 quādo lo supo su sijo antipater fue muy alegre 7 prometia

grādes mercedes a los q̄ lo guardauan porq̄ librar le quiesessen: 7 esto sabido el padre oya mas porq̄ se gozaua de su mal sizo lo matar luego: 7 ordeno que archelao vii otro sijo suyo heredasse el reyno 7 dēro spacio de. v. dias murio: 7 salame su hermana libro todoo los judios moços q̄ su hermano hāuia mado matar. El segūdo fue herodes antipater sobredicho el q̄ hōuo la quarta parte del reyno de los judios/ 7 tenia herodias la mujer de su hermano phelipo delo q̄ sant joha baptista lo repre dia diziendo q̄ no era cosa lita/ por la qual palabra le fizo poner en la prisiō 7 despues cortar la cabeza a req̄sta dela dicha herodias como se lee en el euāgelio: 7 fue aq̄sta crueldad secha al. xvij. año dī imperio de tiberio cesar. El tercero fue herodeo agripa q̄ fizo matar a sant jayme hermano de sant joha euangelista: y puso en prisiō a sant pedro como lo testigua la hystoria dīos sechos de los apololes. esta crueldad acacis en el año primero dī imperio de claudio cesar. aq̄lto doo herodes morierō asimismo miserablemente como el pñero: ca el antipater fue enbiado a leon so lo royne 7 cude morio con su manceba herodias al. xxiij. año dela señoria: 7 al primero de gayo cesar calligula: 7 herodes agripa fue serido dī angel del cielo por que no reprimio la lisonja dī pueblo q̄ dios le llamaua: 7 despues morio al. vij. año de su reynado 7 al. iij. año dī la señoria de gayo cesar.

¶ Suetonio en el. iij. libro de loo cesares recita algunas crueldades de tiberio cesar q̄ fue el. iij. empador de roma abun q̄ en el pñcio de su señoria el fue muy benigno 7 gracioso: 7 la primera crueldad q̄ fizo fue q̄ bonon rey de persia echado de su reyno por los suyos en

se de los romanos se retrayo cō su thesoros en anriochia: 7 este riberio con mucho engaño sizo le quitar todoo la riqueza 7 despues matar. La segūda fue cōtra su mujer julia sija de octania. no la qual repudio 7 le vedo todoo los officios de humanidad fasta mandar q̄ no saliesse dela casa donde stana cerrada ni abun sablase con hōbre alguno: 7 quito le la renta q̄ su padre le diera. La. iij. fue q̄ aborrecio a su madre nifma pēlando tener ygual poderio: 7 no queria conuersar con ella ni en secreto jamas sablar/ por que no mostrasse por sus consejos ser gobernado: 7 mucho le peso por que vii dia el senado en sus alabancas hāuia puesto que era sijo de liuia/ ni sufria q̄ hōbre le sziessse honoz deuido: 7 amonesto por muchas vezes a loo grandes de roma q̄ no sufrisessen q̄ mujer algūa se entremeriesse en cosas comunco/ rāto que ver no la queria ni alñ la sue a visitar en vna dolencia mala q̄ hōuo dela qual morio: 7 despues nego fazerle obsequio como q̄ ella lo hāuia ordenado en su muerte 7 anullo su testamēto/ 7 tornmēto a sus amigos a quē algū cargo ella dexara. por estas crueldades fuerō sechos metoo diffamatorios/ y pñstos en publicos lugares en roma loo q̄les honierō muy vil sentēcia: 7 segū yo falle en vna coronica el fizo matar muchos senadores/ 7 otros de eloo mando desterrar: 7 la causa principal fue porq̄ el senado contradito en que jhu xpo fuesse recibido por dios hāuida lerra de pilato de loo milagros grādeo que fazia/ 7 dela resurreccion 7 ascension: 7 como cada dia se conuertia muchos dela predicacion de sus discipulos ala se de aq̄l dīos verdadero: 7 este refusamiento fizo el senado porq̄ pilato no lo scriuid a ellos

primero. por esta indignación ordenó que todos los xpianos que se fallasen por toda la ciudad fuesen desterrados y desta hora adelante la templanza digna de los q tiberio cesar hono de antes fue mudada en muy horrible crueldad en pena de todo el senado q le contradesia. Esto postrimero no lo dize suetonio: ca fue aduersario del nombre xpiano como se dira adelante: empo recita q requirio tiberio a sus ancianos amigos q le diesse. xx. del nombre de los principes dela ciudad para tomar consejo en los negocios publicos/ mas de todos ellos no quedo vno solo a vida/ o sano en espacio de dos años que todos los mato por muchas maneras: y mas dize q mato a dos sobrinos suyos hijos de germanico nobrados nero y drusus: y fizo descabegar vn cauallero pretoriano porq hania tomado vn pauo de su jardin. Isto fue jornada por mucho seclpne q passasse sin punicion de hombres: y defendio por mandamiento publico q los amigos y parientes no les asen por: ellos q fazia matar/ ordeno singulares remuneraciones pa los acusadores de algunos: y alguna vez para los testigos a los q les daua se de ligero en dano de alguo: a los que por dar fin a los tormentos qrian aceres se la muerte los cōstrenya biuir por fuerza: ca el reputaua la muerte ser el mas ligero tormento: a vno q se anticipo la muerte stando en el tormento el quito q escapado era dela muerte: a vno que le suplico la acceleraciō de pena respōdio algun no soy yo venido en tu gracia. la muerte de su hijo den sus acreceto mucho su crueldad el qual creyo ser muerto de dolencia/ mas despues fallo q su mujer liuia le ayudo a morir y vn su pebostre/ o aguazil: y dende adelante fizo

matar y dar tormentos a muchos hombres/ en tal manera q a vna buelte suya q hania fecho venir de rodass puso toda en tormento pensando ser otra: y visto su yerro los fizo matar q no publicassen la grā injuria de su crueldad: esto mismo pēso vna manera de tormento nueuo faziendo venir mucho vino a los q a vezes queria tormentar: y despues estar mādaua las vergas expulsiuas porq inchasse excessiuamente: mas este tormento no lo executo por anticipar se le la muerte. Pensó lo mismo de fazer matar sus otros sobrinos por q a gayo tono por sospecha/ y desamaua mucho a tiberio como cōcebido en adulterio. por esto dezia que priamus el rey de troya fue bienauenturado por que dar biuo despues de la muerte de todos sus hijos. Al cabo fue puesto en tanto temor q no se aseguraua en cosa alguna y no solamente entre los suyos era abortido y infamado: empo abun entre los estranos. assi artauans rey de persia le scriuio vna letra mucho increpando y ofeando sus homicidios/ su pereza/ y su luxuria: y le amonestaua q por su muerte muy voluntaria satisfiziesse ala muy grāde y justa yra de sus ciudadanos: y al fin morio. y dizen algios que le dio yerbass gayo del q dize suetonio mil crueldades q dexo por agora ca este fue peor q tiberio en matar hermanos/ parientes/ y a toda manera de gente: cōstrenyendo a los padres y madres q fuesse presentes a los tormentos y muertes de sus hijos/ el despedaço todas las ymagines de los nobles hombres que stauan en el capitolio: y fizo echar en el mar hombres: a el se fallaron dos scriptos en q tenia ordenado de yr en alexandria y de matar ante q partiese los principales de todos los estados

de roma: y despues de su muerte fue fallada vna carta llena de poconas/ las q les claudio suceso supo la fizo echar en el mar/ y ende matarō muchos pescadores. En cōclusiō mas crueldades fizo en tres años q impero q tiberio en xxiij. y al fin fue muerto mucho vilmēte en su palacio con. xxx. feridas syēdo en edad de. xxx. años: y los matadores despues matarō a los alemanes q eran sus guardas: y a ecsonia su mujer y a su hijo drusilla echados las paredes por q no qdasse simiente alguna: empo el pueblo no podia creer q fuesse muerto y el senado fue assi mouido a destruyr la memoria de los cesores tā enojados de este quedaron.

¶ Suetonio en el. vi. li. de los cesares recita muchas crueldades de nero: ca el començo maluadamēte sus homicidios en claudio q lo adopto en hijo: y abun q el no fuesse actor principal de su muerte consentio en ella: y el consejo que fuesse muerto por veneno el q le fue dado en capaña romana: despues de su muerte rompio con furia muchas ordenanças q fizo/ allegando la locura del instituydor: y diziēdo aq̄l hauer stado mucho cruel. El mato con veneno a britanico su hermano hijo de claudio no por temor q del houiesse de priuacion de señorio/ mas por embidia dela boz que tenia mas dulce y melodiosa q uo el segū el supzio de los oyentes. priuo a su madre de toda honrra/ porq le reprehendia sus grandes yertos: y la echo de noche de casa/ y mando q nadi la recibiesse: faziēdo le dezir y fazer muchas y feas injurias: empero despues el la boluio remiēdo perder la señoria ca por ella la houis: empero por tres vezes assy por la matar con veneno: y ella staua auisada de tales remedios q

todo fue en vano: pēso dela matar por accidente de cayda de casa: empero ella lo entendio y no houis efecto. despues el se reconcilio con ella fingidamente/ y fizo la yr en mar por solaz en vna barca despedaçada por debato afin q peteciesse: y ella se saluo en vna tabla nadando: y a vn feruidor supo que le traxo la nueua como se saluara pensando por ello fazer le seruicio/ lo mando matar: y despues a su madre por cōplir su desseo: y fue a ver su cuerpo sin llorar: mirando todos sus miembros los vnos leuando y a los otros descarneciendo: y lo q pesa es segun dizen algunos que la fizo abrir por ver el lugar adonde el stouo. E repudio su mujer octauia por el amor de pompea su amiga: y porque el senado mostro pesar/ le dio destierro: despues la mando matar imponiēdo le adulterio: y quando no lo pudo probar soborno su ayo que dize el hauerla conosciendo carnalmente: y despues se casó con la dicha pompea amandola mucho: y houis della vn hijo que murio: y por que vn dia ella le increpo estando prenada y doliente porque venia tan noche fuera de casa/ le dio vn golpe de punta pie que la mato: y despues abundis cruel muerte ala anthonia hija de claudio porq refuso casar se con el muer ra pompea. Al todos sus propinquos y parientes cōstrenyo ala muerte con diuersos tormentos/ entre los quales solo plaucio noble mancebo murio/ diziēdo nero que aquel se era echado con su madre: y que ello le hania prometido el imperio: y fizo matar mientras pescaba al hijo de su mujer pompea mancebo muy lindo. El cōstrenyo a luca no hijo de annes mala y tio de seneca a dar y estender su brazo a vn cerugiano para le cortar las venas/ diziēdo

fer culpable dela cōfuracion de pisa se-
cha cōtra el: 7 cōpellio a su maestro se-
necca varon muy graue/virtuoso 7 elo-
quente a escoger la muerte: el q̄l escogio
la incision de sus venas 7 veneno porq̄
moriesse mas ligeramēte: ahun q̄ el di-
cho seneca ofrecia d̄ le dexar todos sus
honores/stados/7 riquezas/7 de fazer
vida solitaria adōde nozer ni enojar lo
podria: 7 desto bocacio no asigna cau-
sa porq̄ nero tā mal lo fizo: mas sueto-
nio recita q̄ lo tenia por suspecto de al-
gūa factiō: 7 otros dize q̄ lo fizo porq̄
lo temia por la criança 7 doctrina q̄ en
ninez le dio/7 le parecia ser trabajo ha-
uer temor de ninguno. El fizo matar a
sant pedro 7 sant paulo: 7 generalmēte
mado destruyr todos los xpianos don-
de q̄er q̄ fueren fallados: 7 aq̄lla fue la
p̄mera p̄secuciō dela xpianidad general
7 desto dize suetonio/q̄ en su tiēpo fue-
rō tornērados los xpianos q̄ erā vna
manera de hōbres de nueua sup̄sticion
7 malsica: en lo q̄l se muestra q̄ sueto-
nio fue vn maluado incredulo. En tiē-
po de nero aparecio vna cometa mo-
strādo se io daa las noches por vnos dī-
as: 7 vn astrologo le dize q̄ esta signifi-
caua la muerte 7 tornēto d̄ los sobera-
nos señorea: assi comēço de matar los
pueblos 7 grādea señorea: porq̄ no ca-
yesse este senal en el maa en los otros.
Algūos afirman q̄ a vn egipciano nō
brado polifago q̄ comia carnea cruda
7 q̄nto le daua daua hōbreas viuos pa-
los comer 7 despedacar: 7 por estas co-
sas horriblea dezia q̄ ningū principe su-
po jamaa qual cosa le era licio. Du-
chos senadores matar mado por occa-
siones cōturbados/7 no p̄dono al pue-
blo romano: ca fingio ser mucho saño-
fo por la difformidad 7 seza de los vie-
joa edificios dela ciudad de roma 7 de

la mala cōposicion delaa calles: 7 por
ello mado q̄mar toda roma: 7 duro aq̄
sta cruel pestilēcia. vij. dias cō sus no-
ches: 7 no cōsintio q̄ fuesse algūo a ma-
tar el fuego/ni a saluar cosa alguna de
sus bienes: 7 mētra duro el stouo en la
torre del capitolio por mirar la belad
del fuego: 7 por el grāde plazer que te-
nia cōtaua vn metro q̄ fue cōpuesto al
tiēpo antiguo dela muy grāde cōbusti-
on de troya. entōce fuerō q̄mados mu-
chos tēplos q̄ stauā ornados delaa vi-
croxias d̄ los latinos/africanos/mace-
donicos/asianos/gallos/7 de muchas
otras nacionea/q̄ntas cosas de nobles
hōbreas/q̄ntos tēatros publicos/q̄n-
ras statuas de los ancianos virtuosos
cayerō 7 fuerō destruydos en esta pesti-
lencia: ciertamēte fuerō sin algū nōbre
Eno solamēte fue cruel cōtra los hō-
bres este deslipado: de los defectos de
naturaa cōtra los dioses q̄ los des-
preciava en su religion. durando estos
males vino vna peste q̄ mato. xxx. mil
romanos: 7 dende vinierō los estranje-
ros incōuenientes que fueron causa de
pceder ala puniciō del mismo principe
ca los romanos erā ya tanto remoriza-
dos q̄ no se osauā contra el mouer. El
primero incōueniente fue q̄ los breto-
nes asaber es ingleses se rebelaron.
La segūda nueua fue q̄ en arminia las
legiones romanas fueron vencidas 7
puestas en seruidūbre. despues los ga-
llos comēcaron a se somoner 7 consu-
rar cōtra el mediante su duque 7 pector
q̄ tenia cargo dela prouincia de gallia.
La postrimera nueua q̄ lo desespero
fue q̄ hyspania se era partida de su obe-
diençia a menos de otras muchas rebe-
llados. entōce los romanos comēcarō
dela fazer dictados difamatorios 7 po-
ner los en sus statuas fasta en tanto q̄

publicamēte 7 abierta comēcaron a de-
zir mal del diziendo q̄ bien era verda-
do q̄ su padre domicio hania dicho a sus
amigos: ca aq̄llos faziendo gran ale-
gria del nacimēto de nero su fijo: diro
de mī 7 de agripina nacer no puede sal-
uo cosa mucho dēstable 7 mal pa la
cosa publica/lo q̄l parecia biē por obra
en nero q̄ no solamente fue tornērado
en sua postrimeros dias de suños te-
rribles 7 scialea de su poiciō: empo co-
mo a remedio principal de su turbado
sp̄rito comēço a buscar la muerte 7
aparejado aq̄lla como veneno de locu-
sta/7 puso la en vna caja de oro: 7 co-
mo vn hōbre atormentado de excessiuo
dolor q̄ no halla lugar ni forma de repo-
so ni algū reparo p̄so de yr a se render
aloa persianoo: otra vez delibero de se
fometer a galban: 7 despues de rogar
al senado 7 pueblo q̄ lo perdonassen de
las cosas passadas: empo temiedo que
no le fuesse otorgado/ el d̄ferio sua p̄-
samiētoa para el otro dia: y se adormio
cō toda la duda de su vida: 7 ala media
noche como desuelo vido que las guar-
das de su cuerpo se eran ydas por q̄lla
mo a otros seruidores suyos mandan-
do q̄ llamassen a cietros de sus amigos q̄
lo viuesen a consolar: empo ninguno
boluio la respuestā: y entōce fue perso-
nalmēte cō muy poquitoo: empo fallo
laa puertaa cerradas sin q̄rer le respō-
der hōbre viuiere: porēde se boluio a su
palacio/7 no fallo algū camarero: 7
los paramētoa erā robados/7 la caja
del veneno leuada: entōce comēço a re-
querir los q̄ topaua q̄ lo mataassen: em-
pero ninguno lo quiso fazer: assi comē-
ço a dezir. Triste 7 sera verdad q̄ no
halla amigo q̄ me cōsuele/ni abū enemi-
go q̄ me mate/ fuerça es q̄ me de a los
pefces: y esto dicho comēço d̄ eorrer la

via del tiber pa se echar en el: empo lue-
go fue arepētido 7 se boluio a su lugar
secreto: y ende faoncea su seruidor le
offrecio su casa la q̄l tenia a vna aldea
a. iij. millas de roma/ donde se fue ve-
stido de vna pobre ropa cubierta la ca-
ra/acōpanado solamēte de. iij. compa-
ñeros: 7 subio descalço a cauallo. 7 yen-
do ala dicha aldea oyo muchas cosas
dichas contra nero/ 7 como ya llama-
uā a galba por empador: 7 al fin lleugo
a vn jardin adonde mando fazer vna
fucssa a su medida: 7 luego le fue dicho
como el senado le hania condepnado a
muerte segū los amigos como a enemi-
go dela cosa publica/asaber es q̄ fuesse
agorado con vergas fasta la muerte: 7
despica enforcado: 7 luego se acercaro
los canalleros aloa q̄les era mandado
q̄ lo rruciesen viuo: 7 q̄ndo oyo el ruy-
do dellos el se dio cō vn cuchillo por la
gargata: y en esse puro vn centurio fin-
gio venir en su ayuda: empo el dize q̄
ya era tarde/7 dicho esto el sp̄ito despues
q̄ el mūdo le hōno sufrido. xiiij. años a
grande gozo de todos los romanos.
Muchas de sus crueldades toca sene-
ca en vna tragedia que fizo de octauia
mujer del dicho nero: 7 bocacio en el. vi
metro de cōsolaciō. asaz me soy deteni-
do en los empadores empero si q̄siesse
bien podria detener me en otras princi-
pes gētiles 7 ahun xpianos: ca de nue-
uo hauemos visto vna grā mutaciō ve-
nida de crueldad y buelta en otra en el
reyno de inglaterra/q̄ por hauer el rey
richardo muerto al duque de cloestre
7 al cōde de arōdel 7 a otros muchos/
al. xxiij. año d̄ su reyno siēdo casado cō la
siya d̄l rey de frācia/sue p̄so en la ciudad
de londres: 7 despues muerto por hen-
rique duque de alencastre primo her-
mano suyo al qual desterro poco hania
AB ij

del reyno. este henriq reynaua de presente en el dicho reyno de inglaterra. 7 puede ser q otro tal le aconteciera como el fizo a su predecessor que al comiẽgo de su reynado ha secho matar muchos señores grãdes de su reyno: y por esso dize boecio q bien es mala ventura quando coebillo 7 grãde poderio son ayurados en hõbre infecto del veneno de crueldad. 7 aq senece el presente ca.

Capitulo. iij. de yra. 7 odio.

Bien a menudo los hõbres escusan grãdes crueldades por yra 7 odio: specialmente quando son poderosos: 7 por esso valerio de que fablo de crueldad en el caplo arriba scripto: en este qe re determinar de yra 7 odio. E primeramente declara la differẽcia en tre estas dos cosas: 7 assimismo en lo que conueniẽ: es de saber q yra 7 odio han semejança en fazer violencia 7 turbaciõ en el animo de aq que sta sañoso/ o aborresce dando le grãde sollicitud para venir ala vengança que desse a cõ temor de la errar/ o no alcançar. 7 abun q segun aristoreleo en el. ij. lib. de su rethorica yra 7 odio tengã muchas diferencias/ para entender lo que valerio dize bien abasta cude las dos recitar. la primera es q el sañoso se contenta q su aduersario padesca lo mismo que satisfaze a su vengança 7 no mas: 7 de q vengado su yra cessa 7 no procura mas dano contra su enemigo: mas el aborrecer quiere la entera destruycion contra quien tiene aborrescimienro/ 7 nõca se farta ante cresce cada dia su mucho desgrado contra la cosa aborrescida. La segunda differẽcia es q el ayrado qere parecer sañoso a qlquier de qen cobdicia fer muy vengado: 7 no le dessea algũ mal fazer

si aq no suplesse q le venia de parte suya: 7 por esso danna este sañoso publicamente 7 no en secreto: empo aq que aborresce mas ama noxer en secreto q publico: porẽde se falla ser peor el odio q yra ni saña. esta es la sentẽcia q toca valerio en su texto/ 7 yo la dexo de recitar por no repetir vna razõ dos vezes. E veniẽdo a los enxẽplos el pmo es de liuiio salinator: del q es fecha mención expresse en tres libros passados: 7 porq mejor lo q valerio dize entendamos es de traer ala memoria como despues de bien hauer scruido la cosa publica fue desterrado por la faction de claudio vero 7 de. xxxij. linajes de roma/ delo q se siguió la yra q de el valerio recita: abun q despues fuesse llamado 7 fecho cõsul cõtra asdrubal diziendo assi. Quando liuiio salinator q deuia fazer batalla/ cõtra asdrubal/ salio dela ciudad/ fabio maximo le amonesto que no descõdiẽse en la batalla fasta conocer las fuerças 7 animos de los enemigos: mas el respondio q no detaria la pmera ocasion q le veniesse de cõbanir 7 qndo aq mismo lo inrrerogo porque su gẽre qria yuntar cõ tanta priessa: dixó salinator afin q haya psta victoria 7 ligeramẽte de los enemigos vciados/ o gozo de los ciudadanos qbrantados: 7 porq tal respueste no parecio a valerio ser de hombre prudente dize q yra 7 virtud diuersaron su palabra: yra remẽbrando la muy injusta condenaciõ contra el fecha como ya es dicho: virtud mouiendo a dessecar la gloria del triumpho q atẽdia si vceer pudiesse al dicho asdrubal: 7 por esso dize q ninguno es tanto perfecto q alguna vez no sca robado de yra.

El segundo enxẽplo es de vno llamado guauũ figulũ varon muy sabiq

en derecho ciuil: el qual segũ valerio hono muy grande yra porq fue repellido en las comicias del cõsulado: 7 al otro dia como le viniessen a pedir algunos de cõsejo en sus causas los dexo diziendo/ vos bien sabeyis demandar cõsejo empero no fazer vn cõsul: y esto reprehende valerio/ mostrãdo q no es cordura enfañar se cõtra el pueblo: 7 por taro dize catyon. Judiciũ ppli nunqz cõrẽpneris vnus. quiere dezir q ninguno deue solo condenar ni despreciar el suzio del pueblo/ o de vna grande comunidad abũ que no sea bueno: 7 por special esto es verdad en las cosas que con tienen los bienes mundanos/ por don de parece ser alguna vez razonable callar la verdad.

Para entẽder mejor la sentẽcia de este enxẽplo es de traer ala memoria lo que ya es dicho: quando algũ officio o dignidad dar se solia a qualqer en roma de nueuo/ era de costumbre de quedar en el campo marcio donde los officios eran impetrados. E assi valerio dize q por el pueblo dar vna vez la pcuratura a vn hõbre de baxa 7 vil condiçiõ los nobles 7 otros particulares fuerõ muy sañosos: por ende quitarõ los anillos 7 los paramienros de sus caualleros por no le fazer la honra deuida 7 reuerẽcia en el principio de su dignidad. esto es en substancia todo lo contenido en el enxẽplo presente.

En esta pre pone valerio el. iij. enxẽplo diziedo. Quando todos los viejos gozando se por muy gran alegria salieron a maudio roquato/ trabiendo ala ciudad muy ancha 7 muy gloriosa victoria de los latinos 7 de campania: ninguno de los mãcebos quiso salir a su recepciõ/ porq firiõ con vn destrial a su hijo/ el q se hõuõ muy bien comba

tido cõtra su mandado. esto fizierõ por hauer mãzilla 7 piedad de vn mãcebo assi como ellos porq fue punido muy asperamente: yo no desendo su secho mao demuestro la fuerza dela yra que puede de sacorbar las edades 7 las afecciones de vna ciudad. Por ser la letra clara de valerio he yoderado su declaraciõ: 7 ya se contiene en el capitulo de disciplina de caualleria

Aqui pone valerio el. v. enxẽplo el qual determina en sentẽcia q por sabio cõsul empachar la ley agraria que se fizo sobre la diuision de los campos/ el pueblo fue muy sañoso no teniendo se contento dela parricion fecha/ como siẽpre acõresce a los pobres: 7 por esso mouido de yra cõtra el dicho sabio/ no quisiẽro salir a pelear cõ los enemigos abun q los podieran vceer sin peligro. Ello mismo valerio mostrãdo las fuerças de odio 7 yra dize en el. vi. enxẽplo Lierramẽte aqlla yra constrenyo ala hueste de dar las spaldas a sus enemigos por fuyda volũtaria: afin que para su emperador no fuesse adquirido triũpho: es asaber al duque apio claudio/ del qual el padre impugno muy agramente las vtilidades del pueblo/ efforçando se por la applicacion del senado por donde fizo roda la hueste contra si odiosa. 7 muestra valerio que por los tres enxẽplos passados podemos ver quantas vezes yra ha sydo causa de no ser fecho honoz a los vencedores.

En el. vij. enxẽplo muestra valerio como el pueblo romano fue algunraro subycto a yra: ca vna vez porq los consules apio 7 seruilio no consintieron proueer el dinero comun a marco plectorio el qual era mucho en gracia del pueblo ellos lo sobierõ en altro grado mouidos de mucha yra cometiẽdo

le la dedicacion/la qual ptenescia oloa consulea al templo de mercurio fazien do lo primipile: ea a saber leuador dela primera bandera en batalla/el qual antiguamente ero officio de gran dignidad: ca eran de su guarda loa centurio neo 7 muchos otros: y esto ea lo q valerio en su rexo dize.

Enel. viij. enteplo dize valerio Es cosa cierto qndo metello pmero cōsul 7 dñpues pōsul ouo sojuzgado cerca to da hypania/ despuea conocido q qnto pōpco cōsul su enemigo era embiado a el successor/ luego dexo yr toda su caualleria/ dando licencia alos q pidian/ sin discutiir la causaa ni constituyr tiēpo dio todos los graneros oportunoa a las guardaa que stauan a las lexoa para loa robar: el mando loa orcoa 7 faetaa de ereta luego quemar 7 ser echados en el agua: despuea no cōsintio ser dadaa viandaa alos elephantea: por los quales fechos como cūplio su cobdicia 7 yra/ assi corrópio la gloria dloa actos fechos magnificamēte: 7 stando maa fuerte vencedor de sus enemigos que de su yra/ perdio el honor del gran de triumpho/ el qual tenia muy biē merecido: ca por los fechoa muy deshonestos que procedieron de odio 7 de iniqua yra 7 raygada: los romanos se negaron el triumpho abun que laa victorias hauidas en hypania le houiessen bien seruido. esto fue bien fecho 7 segū razon: ca vn hombre que no sabe sojuzgar su animo no es virtuoso/ 7 por consiguiente no es de honor/ alguno digno.

Elalerio fabla dela gran yra de lucio silla por la qual fue mucha sangre derramada segun sta dicho en el capitulo precedente/ del qual dize que stando en vna ciudad nombrada puteolas del

reyno de napolea en tierra de lauoz ardiendo en grande indignacion porque gayo principe de aquella colonia daua simplemente la pecunia prometida para el reparo del capitolio con gran mouimiento de animo/ 7 por impetuosidad de smedida de su boz el se rompio de dētro los pechos: 7 dñpuea rcuesso su spirito mezclado con sangre 7 menazaa: por lo qual dudamos dize valerio si fue silla muerto primero que su yra/ o ella fue antea que el amataa: maa claro eo que todo perrecio en vn instante: ca segun los philosophos la causa y el efecto siēpre son juntos.

Delos estraños.

Despuea que valerio ha puesto entemplos deloa romanos/ pone agora dlos estraños: 7 primero abun q no haya plazer ha vergüēca de recitar los vicios de tan grandea hōbre: empero que siempre es necessario esto/ ala intrēcio de su proposito que eo retraher los hōmbrea de vicios. El primero entemplo ea de alixandre/ del qual recuenta tres actos ayrrados 7 muy terriblea: 7 para mejor entender aqillos/ declarar los he no por el orden de su fablar: por q pone en medio el caso postrimero/ 7 el primero despuea al cabo: 7 por ende es de saber q la muerte de calistenea q poue postrimera acaecio pmero q los otros dos casos/ dñ q se fizo onte mēcio enel. vij. li. enel ca. delos dichos sobiamēte pposados: por esto lo refiere al lugar allegado: q syedo calistenea maestro de alixandre dado por arestotilea comēco muy fuerte de repñender al dicho alixandre/ por q al tpo q dario fue por el vécido se mado salubar ala manera de

persia/ 7 ser adorado como dios/ dñdo todaa laa ceremonias dloa macedonios por donde alixandre mucho mouido de grāde yra le mado sacar loa oloa 7 cortar laa orejas/ manos/ 7 labros: 7 fizo le poner en vna jaula: 7 assi lo fasia leuar consigo en la bueste a vista de todos/ 7 aqueste ea el pmero caso. El segūdo ea q lisimaco hauiedo muchas vezes tomado la doctrina de virtud de aqste philosopho de gran cōpassion comouido vista la pena q padecia 7 tan miserable vida le dio veneno en forma de vianda por dar fin a sua angustiaa intollerables. 7 como alixandre lo entendiō mando echar a vn leon el dicho lisimaco/ el q emboluiō su mano en la piel de vn cordezo en sangretada/ y despues la pulo dentro la gargara del leon que se venia para el boca abierta/ 7 sacole la lengua fuera del cuerpo: 7 por esta forma vencio al leon: lo q denunciado por los presentea al dicho alixandre/ el pouo dello tal admiraciō q lo tomo en mayor amor q de primero por la grand cōstancia de su virtud. Dela crueldad secha cōtra calistenea fabla seneca en el. v. libro dela qstionco naturalco: 7 dize q pouo ingenio muy noble maa impaciente: 7 cuēta todaa laa batallaa 7 victorias q pouo alixandre: maa al fin concluye q el crimen perpetrado en calistenea passa todaa laa victorias q el pouo jamaa: 7 dize assi. Abun q alixandre haya pasado todos los entēploa anti goa delos duquea 7 deloa pñcipea/ de qnto el ha fecho no hay cosa tā grāde como ea el crimē cōtra calistenea: el q ninguna virtud ni felicidad de batallao puede recōpensar: 7 por este entemplo deuen cōsiderar los que amenudo tienen cabida con los grandea pñcipea 7 reyes que guarden el mandamiento

que aristotelca bio al sobredicho que fablasse dulce con alixandre/ o muy poco afin q fuesse maa seguro por su silencio/ o agradable por su gracioso palabra: 7 por esto dize quinto curcio: depñende a fablar cosas muy alegrea alao orejaa deloa grādea pñcipea/ o guarda silencio/ por que tu callar te faga maa firme 7 alegria maa agradable. Dela crueldad assi comenida contra lisimaco faze mencion seneca enel primero libro de clemencia secho a nero el emperador a donde declara como crueldad ea vna sana bestial diziendo assi. yo te ruego o alixandre que ru me digaa que dñferēcia hay en ru opposar a lisimaco al leō o cūlo despedaçar tu mismo cōlo dñtea: ca segun que tu crueldad eo secha muestraa querer hauer vñaa/ boca/ diētea/ biē dispuestos para comer los hōbre: 7 aqui terminā loa primeroa entēmplos/ o casos dela yra de alixandre.

E quanto al rercero caso que faze mencion dela muerte del buen cauallero clito/ eo de saber que segun recita justino enel. xij. libro dela abreuiaçio del trogo pompeo/ alixandre en vn dia solēpne llamo a sua amigoo a vn comer: enel qual despuea que houiēdo dñci beuido/ secha fue mencion delaa cosaa secha por phelipo rey de macedonia su padre: y el comēco de preferir a si maa q a su padre/ en xalçando sus fechos fassita el cielo/ la mayor partida deloa conuidadoa faziendo silencio. entōce vno delos ancianos caualleroa nombrado clito so la confiança del gran amor del rey defendio la memoria del padre mucho loando sua fechos: de que alixandre se enfaño assi fuerte q cō vn dardo que tomo de vno de sua seruidozea lo mato en medio del comer/ dela qual muerte en semejaça de gran alegria el

oposo al muerto la defension e alaba-
ca de philipo su padre/ mas passada la
yra se arrepénio e conocio su yerro con-
siderando la psona del muerto e la cau-
sa de su muerte pareciendo le claramen-
te q puesto q el otro dixiera mal de su
padre la vengança no deuia ser rãto grã
de qnto mas aq̃l sostouiendo su honor
e renõbre: e esso mismo considero que
hauia muerto su amigo entre las vian-
das e vinos/ el q̃l era muy anciano e
innocẽte. e por ende visto su furor exce-
ssiuo en que cayera tanto enojo e des-
plazer hono q̃ deffesua entõce la muer-
te/ abraçando con grandes gemidos el
cuerpo del muerto e confessando su lo-
ca yra mostrãdo querer se matar: e to-
mo el dardo con que le mato por dar se
con el: e assi lo fiziera si los otros ami-
gos que presentes eran no lo empacha-
ren. Esta voluntad de morir le quedo
por algũos dias: ca entre las otras co-
sas el recuerdo dela hermana de clito q̃
fue su nodriza le sgrauiãa mucho por
la qual el hauia muy grande verguẽça
en hauer le rendido gualardon ta men-
guado e vituperoso dela leche e criãça
della recebido: y entõce se le representa-
ron en la memoria permenio philota e
muchos otros pñcipes de macedonia
q̃ el hauia fecho matar: e assi stouo. m̃j
dias sin q̃rer comer: empo la buesste to-
da le suplico su salud la q̃l perecia sin al-
gun remedio con su muerte por ser en
estrãas rietras enemigas de sangre/
las q̃les el falleciendo q̃rrian vengar
sus injurias: e lo pasiguar bastaron
las palabras de calistenes al qual dio
el gualardon arriba contenido. Estas
tres hystorias toca valerio en esta ma-
nera. yra poco menos echo del cielo al
rey alixandre. qual cosa empacho que
el no subiesse mas q̃ lismaco echado al

leon/ e clito traspassado de vn dardo/ e
calistenes puesto a muerte: ca vicedor
syendo destruyo rtes grãdes victorias
por rtes ocasiones injustas de sus ami-
gos. dize lo porq̃ alixandre houo rtes
victorias de dario: empo a valerio pa-
resce q̃ no conq̃sto en aq̃llas rtes bo-
nos como en las rtes muertes que fizo
houo mengua e verguẽça.

¶ Valerio pone otro exemplo delos
estrãos: e para lo entender es de no-
tar q̃ amilcar fue empador dlos de car-
thago e padre de hanibal e de rtes her-
manos suyos/ como se scriue en los li-
bros passados: del qual dize valerio.
Amilcar quã grande fue su odio cõtra
todo el pueblo romano: rto. iiii. hijos
remirando afirmaste aq̃llos nodrescer
en la edad dela infancia en yqual nõbre
de. iiii. leones para el mal e ruyna de
nro imperio. estos fueron dignas criã-
ças/ ca se conuirtierõ en tormentos de
su patria assi como fue: ca hanibal dio
la ocasion dela ruyna de carthago: de
los q̃les. iiii. hanibal siguió tanto las
pisadas del padre q̃ quando leuo su hue-
ste en hyspania el sacrificio aloo dioseo
en la edad de. ix. años: e reniẽdo los al-
tares furo q̃ al mas presto q̃ podria ve-
nir en edad el seria muy agro enemigo
del pueblo romano/ donde declaro el fe-
cho dela cercana batalla por auinio fir-
me codiciando mucho dar a entender
por su grande odio leuãrãdo el poluo
con la punta del pie q̃ pueo carthago e
roma contendian assi a porfia q̃ entre
ellas seria fin dela batalla quando la vna
delas dos fuesse ala semejança de aq̃l
poluo en tierra cayda. tanto pudo la
fuerça de odio en los pechos de vn ni-
ño. dize lo por hanibal/ ca no tenia si-
no. ix. años quando estas palabras dixo.
¶ El postrimero exemplo de valerio

dela susodicho es dila reyna semiramis
dela q̃l recita justino en el. i. libro dela
abreuiaciõ del trogo ponipeo q̃ fue mu-
jer de nino el rey delos asirianos el q̃l
despues de muerto dero vn fijo de su
nombre: e semiramio viẽdo aq̃l alun-
no maduro temiendo q̃ si se regia no de-
uidamẽte los pueblos q̃ eran muchos
se rebellarian: e q̃ ella regiẽdo no que-
rian obedescer a vna mujer q̃ a grande
pena obedecieron a su marido/ ella se
fingio ser hõbre e fijo de nino que assi
tenia mediana statura como el mismo
e boz e figura semeiante: e por esto ella
reyno empueo de nino su marido la cõ-
dicion mujeril ascondiẽdo. traya su ca-
beça cobierta en forma de vna mitra
con calçado e ropa luenga: e porq̃ no
pareciesse q̃ por este nueuo habiro se
encobria/ mando q̃ el pueblo se vesti-
esse de aq̃l mesmo: la q̃l manera de vesti-
dura de entõce as rtabe aq̃llas nacio-
nes: y ella segũ las hystorias dizen fa-
llo primeramẽte las bragas q̃ al dia de
hoy se trabe: e assi fue creydo ella ser
fijo de nino: e so esta sombra ella fizo
grãdes cosas/ e ayũto alao señoriaa d̃l
marido la regiõ de ethiopia: e despues
fue ala india por la conq̃star/ adõde no
fue otro pñcipe algũo fasto el rey ali-
xandre: e despues de sus grãdes fechos
ella manifestõ quien era en su fiction:
empero por esso no perdiõ su dignidad
ni el poderio de su reyno ante acrecen-
to la admiraciõ en ver que vna mujer
precedia en virtudes no solamẽte las
mujeres mas aun los hõbres. Aq̃sta
mujer edificõ a babilonia e la cerco de
labrillo a gran marauilla e la fizo cabe-
ça del reyno dlos asirianos: e esso mis-
mo fundo muchas otras ciudades/ y fi-
zo muchos otros actos dignos de grã
memoria: e despues fizo el fecho del q̃l

valerio faze menciõ diziẽdo q̃ vn dia
manifestada su fiction stãdo se peynãdo
la cabeça e faziẽdo la clẽcha quando la
meatad por fazer los de babilonia se re-
bellaron: y ella con yre su cabeça desca-
bellada fue sobre ellos/ y sin reparar su
disformidad dize q̃ los traxo a obediẽ-
cia: empo esta obra deue ser mas a vir-
tud reputada q̃ no a yra ni odio: ca de
grãdesa de animo procedio nacida de
yra dela rebellion de sus ciudadanos.
Al fin aquesta semiramis requirio a su
fijo de amor carnal: e el la mato por el
feo caso quando ya houo reynado. xxxij.
años despues dela muerte de nino su
marido. Su ymagen fue puesta alas
puertas de babilonia en memoria de rã
magnifico vencimiento en la misma fi-
gura que la vencio.

Adiciones del trasladador.



De que yra eo vna passion
muy fuerte de refrenar. yo
quiero poner questa parte
algũas cosas de vn libro
que fizo plutarco pceptor de trayano
emperador q̃ eo intitulado dela medici-
na e delos remedios de yra/ el q̃l nue-
uamente eo trasladado de griego en la
tin por symon arcobispo de thelea: e
comienca. rv. caplos segũ la distincion
del trasladador. En el pñmero es intro-
duzido silla q̃ demanda a vno llamado
fundano por q̃l manera de tan sãioso
que ser solia se haya buelto de tan bie-
na gracia: e ruegale q̃ le diga por qual
medicina esto ha sydo y dize assi. Aq̃n
cha prudẽcia siguen los pintores q̃ con-
siderã por luengo tiẽpo la ymaguẽ
por ellos comẽçadas ante q̃ la acabẽ
las q̃les no miran cada dia sin q̃ pue-
dan bien cõprender las pequeñas dife-
rencias: ca la costũbre de mirar auctu-
v

do les dañaria/ la qual cosa no acaece a vn hōbre cerca el mismo por cadaq̄l ser de si mal juez: assi conuiene de se exhibir haue a algū de sus amigos por que cōsiderar no solamēte si segu el cuerpo vezes en algo le ha ofendido/ o afeado: empo si tiempo le ha quitado a sus costūbres algū mal feo/ o si el ha ajuntado algo deshonesto: ca quādo vine a roma dize silla dos años ya passan yo fue cōtigo por el spacio de. vi. meses/ t apercebi tu condicion en tal mauera q̄ boluiēdo agora no me marauillo rāto dela cōtinua felicidad/ t dela bondad/ t dela natura de tu cuerpo como fago quādo por tanta razō el mucho feruor t violēcia dela yra q̄ era en ti es apaziguado/ en rāto q̄ vido en ti magestad assi tamiā cōtra el rigor q̄ entonces tenias: yo pienso lo q̄ los griegos dezian contra hector quādo fue muerto como recita homero el q̄l en su vida era cruel t agora es manso t mas de buena gracia: t aq̄l furoz ablandecido t assi buelto en benignidad no es fecho por el en flaquecimēto dela edad/ mas como la tierra q̄ sta biē arada por de fuera t de dētro es fecha abil para dar fruto/ assi es manifestto q̄ la desordenada yra que sta en ti es mudada no por la declinaciō dela edad ni por algū otra ventura mas porq̄ has tomado medicina de sentēcias autēticas: porq̄ te requier to q̄ nos declares de q̄l medicina has vsado segun q̄ tu mesmo debaxo el freno dela razon aq̄l furoz has couertido en planca dulce. Alla qual peticiō fundano responde en el. ij. caplo donde declara como contra la yra es medicina muy necessaria: t como conuiene ser aparejado dentro del tiēpo: t dize assi Una delas principales cosas q̄ muso dixo sabiamente es q̄ alos hōbres que

star querian sanos viuiēdo era necesario tomar medicina no corporal q̄ natura lāca luego q̄ fecho ha su operaciō mas dela q̄ quede dētro en el pensamēto. aq̄sta medicina es tomada de buena palabra/ de buē castigo t doctrina/ no de viandas corporales mas de viandas intellectiuas: ca por su noble virtuo quādo es acostūbrada engēdra vn muy noble habito de natura que permanece: el qual es de muy grande prouecho: t a esta medicina se faze aparejar por costūbre hauiōa: ca el amonestar fecho cōtra las passiones al tiēpo que van muy decrecida apenas puede biē aprouechar en cosa ninguna/ t si aprouechara ello es poco: t tarde/ o nūca tiene semejança con los remedios q̄ san a los hōbres dela epilencia que es enfermedad puesta en el cerebro t turba el sentimēto/ las passiones son dolēcias q̄ no sufren entrar dētro del anima palabras prouechosas sino en tiēpo que son moderadas. Plutarco alos grandes llama desafesados: t segun su manera recibir no q̄ren doctrina buena delas palabras que son prouechosas. t segun dize melancio/ la yra desenfrenada no solo turba las virtudes del anima: empo abū la echa del todo de fuera como el fuego q̄ arde t quema toda vna casa t cōprehēde todos quantos hay dētro por turbaciō del fumo t ruido/ en tal manera q̄ ver no pueden ni oyr las cosas q̄ les dan prouecho. mas ligeramēte acojera vn gouernador la fusta turbada en mar de fortuna q̄ no fara q̄lquier sanoso puesto en yra en su frir con paciēcia las buenas palabras que le amoniēstan sino q̄ bouiesse bien aparejado su entendimēto. Porēde segun que se apareja delo necesario los hōbres que stan en fortaleza sin seguri

dad delo que despues en el trabajo les trayan de fuera/ assi conuiene encuen tra el furoz dela yra tomar algun socorro delos mādamiētos de philosophia t poner aq̄llos dentro de su alma primero q̄ venga necesidad porq̄ si viene le falle muy biē aparejado: porq̄ no puede oyr nra alma la buena doctrina que le dan de fuera quando sta bueltra en las passiones si dentro no tiene vn regidor q̄ es la razon/ la q̄ manda luego ser acogido si algo le dize ser prouecho: ca de otra suerte no le tomara que ante se muestra venir muy contraria cōtra su prouecho: ca el desatiento de yra se alza en mucha supbia la qual ningūo puede abaxar ligeramēte t es semejante a vna muy cruda tirania: t esso mucho es necesario a q̄lquier seruir muy biē a virtud por le abaxar quādo se leuata: porq̄ la yra mucho continua trae turbaciō muy amenudo: y assi ella engēdra en el anima vn maluado habito el q̄l no se puede q̄tar de ligero De remedios contra yra.



El tercero caplo declara que yra es buena de remediar porque es mouida por ligeras causas: t dize assi. El desenfrenamēto de yra comienza de cosas pequenas: y quien le va luego al encuentro de sus mouimētos t los reprime t tiene cura de ordenar las cosas que entōce son de fazer: t despica fortifica su anima para el tiēpo aduenidero procura q̄ sea muy mao oisicile a se comouer a furoz de yra. Si resisten por algūas vezes alos mouimētos de este vicio fara assi como los de thebas con lacedemonia dela q̄l fueron rātas vezes vécidos que los reputauā invictiles: empo quando la variaciō dela fortuna boluio la vela los de thebas ven-

cieron vna vez alos lacedemonios sin jamas sufrir bouissen victoria sua dicha cōtrarios para cōellos: assi cada qual dene pensar q̄ puede vencer la furia q̄ sale de esta passion: ca algūa vez ella es amada por temor/ otra vez por gozo supiro q̄ sobreuiene: t no cūple saluo resistir los comiēcos como oize el poeta. Principio obsta/ alguna vez se ensaña el hōbre quādo vce algū mancebo burlar se del/ o de algūo que lo roque/ o q̄ diga tal palabra con q̄ le pese como alixandre quando se ensaña con calistene en vn comer en el qual el hauia mucho beuido/ porq̄ dize al paje q̄ le boluia a dar del vino. yo no q̄ero q̄ alixandre beua tanto q̄ haya necesidad delas ayudas de escolapio/ el q̄l deua ser algū fisico. Muchas vezes yra es en el principio por callar muerta pues aq̄l mata muy bien el fuego q̄ no le da alguna materia: y este amata la yra que no la nodrege en el comiēco: t assi como el fuego pequeno se acende y es fecho grande por le soplar/ assi la yra por el responder t replicar es encendida. porēde callando q̄lquier da paz a si mismo t a q̄en mal le procura. En el. iij. caplo dize q̄ no apruena la opinion de jonio q̄ dize que yra no viene sensiblemente/ t q̄ por esto no la puede hombre preuer atendido q̄ viene supitamente: empo ninguna delas passiones no ha tan manifesta generacion ni assi euidēte crescimēto como la yra. Exmerus recita q̄ archiles se turbaua supramēte/ mas q̄ la yra de agamenon era tardia t lenta: t q̄ despues se encendia con muchas palabras/ mas si las quitaran en el comiēco no bouiera lugar discension algūa: porēde socrates luego q̄ sintia mouer se dizamēte contra algūo de sus amigos como si se to-

quiesse en el canto de vna ribera por euitar el peligro de laa ondaa daua lugar a su afeccion con abstinencia: e despuea mostraua su cara alegre e mucho placiente porq̄ entendiessen no ser de temer o sus amigos. assi q̄quiera rompera su yra abun q̄ sea grande/ terrible/ e clamorosa. Enel. v. caplo declara q̄ yra se muene sin diferencia cōtra todos: e que las cōtraciones della comūmente son dignas de scarnio: e dize q̄ los fechos delos amadores son de tal suerte que pierden el dormir de noche/ e fazē musica sembrando de flores la puerta de su amiga: e hā muy agradable alienacion/ e no suelen mouer discordia: e si menazare al amador el respondera q̄ no rardo a venir o tiēpo/ mas q̄ ha beñado ligeramēte a su dama: e si le dize alguna injuria el se la suffre: e assi los fechos delos lloradores son echar de fuera gemidos e lagrimas en desmurmurio de tristeza: empo el furor de yra se inflama e cresce por laa cosas mesmas q̄ dizen e fazē lo q̄ son sanos: e por esto quādo yra se acende ea bueno el fuyr e asconder en algun lugar e ende se transferir como a puerto vni e prouechoso. No hay cosa donde el rigor de yra no le alcage: ea ella se estien de no solamente a los enemigos mas a los amigos/ hijos/ e conjuntos/ e al hombre mismo/ e abū en los otros no conocidoa. por esto pandarua quādo no pudo matar a menelao q̄ le ferio de vna saeta mal dizio asi mismo diciendo q̄ romperia el arco e saeta e q̄ los pondria en el fuego. Xerces stando sano con los dioses del mar fizo eotar sua simularros: e quādo quiso fazer coxar la montana de achaz embio le vna epistola como a vn hōbre q̄ contenia esta sentencia. Tu achaz mas fortunada

q̄ el cielo alto guarda q̄ no resistas con tus grandea piedraa alaa obras mias ni scaa difficile a mis coualleros: ea otra mēte yo te punire fasta q̄ roda en mar te derribe. Duchaa obraa dila yra son terribles e lijeras a scarnio/ por las quales el hōbre es aborrecido mas q̄ por las otras passiones. puea euitar aquella ea obra prouechosa. Enel. vi. caplo declara como es cosa vni de ver en otro la alteraciō e los señales de su furor q̄ la yra manifiesta mas que no asije ala pienza dela persona e dize. yo do aq̄te principio de medicina en considerat que tal es la yra en otro assi como los laronien sea q̄ mostrauan a sus hijos la deudez en sus scianos: e como ypocras reputa la dolēcia ser muy grande quando la faz del paciente es fecha de semeiante de si misma/ assi nos vemos los hōbreas salienrea de si mismos por yra mudar su cara/ su color/ su rostro e voz. yo mirando la ymagen dela passion dila yra imprimia en mi animo como me mudara si alguna vez pareciese assi terrible e transformado a mis amigos/ a mi mujer/ e hijos/ no solo como agro e ayrado mas entonando la voz aspera e cruda segun he visto a vezea en algūo de mis amigos q̄ no querian por yra guardar su buen costūbre ni su beldad/ ni la gracia de su palabra e dulzor/ ni la mansedumbre en su razonar. Bayo graco orador muy autētico porq̄ fablaua con violēcia ordeno que su sieruo siēpre que fablase detraa del tanyesse vna flauta cō mucha dulçura por le amonestar q̄ su clamor apaziguasse con suauidad. No me enojara si alguno me diese vn espejo quādo yo pueste en tal yra fuesse afin de ver como la cara me desfigurasse. Eter si el hōbre quādo es turbado e fuera de su di-

sposicion natural no es cosa pequena para corregir la passion. Zoo poetaa recuentan q̄ vn satiro reprehēdo a mīnerua porq̄ ranyea vna flauta diziendo ser cosa muy diferente de su beldad/ ala q̄l dize echa estos instrumētoa e compone biē tu cara/ toma las armas que mejor te stan: e dspuea quādo ella se vido en vna fuerte bouo vergūēca de ver sus carilloa iuchados e soplar en el instrumēto/ e luego echo atraa la flauta: empero abū q̄ tal arte haya esto solo feo: riene la voz de son alegre e melodioso: la yra no solo iucha la garganta q̄ abū echa la voz muy agrā/ e perturba las cuerdaa del penlamēto. yo trabaje conmigo tener q̄ mejor es bauer la lengua biē dispuesta en la yra q̄ en la fiebre: ea si la lengua del febranco no tiene buena disposiciō es señal e no sin causa de muy mala dolencia: e assi la lengua de los ayrados si es suzia e ospera e inclinada a mal fablar riene aparço de muchas injuriaa/ e fazē los hōbres irreconliables/ e descubre mucho el mal querer q̄ sta encubierto en el coraçō: ea la embriaguez no reuela mas prelo lo q̄ es de celar q̄ el furor de yra: e en ella no hay cosa mejor e mas honesta q̄ es el silencio/ por el q̄l son referuadas las cosas alcōdidas en el stomacho/ e la lengua es apaziguada q̄ no crida en vano. Que yra no ea opacion de fortaleza.

En el. vii. caplo declara como yra no ea operacion de fortaleza ni de animo grande de mas de vil e pequeno: e q̄ mayor es en los flacoa q̄ en los fuertes: e dize assi. En yra no hay cosa noble viril ni q̄ pertenezca al animo grande: ea su sperencia mueltra ser al subiecto a ella mas pusillanidad q̄ fortale-

za quādo por ella desechan los hijos e se tractan crudamēte contra sus mujeres/ e se ensañan contra canes/ cauallōa/ e otras bestias mudas en lo qual parece ser flaqueza e liuidad de animo: e ya mas en laa ocasiones q̄ los miluados tirannoa mandan fazer: e assi como el dolor de grande llaga es mas graue en la muelle carne: assi el recibir la cōtristaciō en loo penlamētoa mucho muellea mueue mas grande furor de yra por ser la fragilidad mas grande: e por esto las mujeres son mas yrosas q̄ los hōbreas: el auaricioso es muy yroso cōtra su despēsero: el guloso contra quien le cocina: e el celoso cōtra su mujer: e el enuidioso contra los puestos en fauo.

Exēploa de algunos principes e grādes contra el furor de yra.

En el. viii. caplo declara como los exēplos delos principes e reyes son buenos contra el furor de yra e dize. El vicer delos hōbres es del mas fuerte contra el mas flaco: empo la anima repugnar cōtra el furor de yra es mucho graue como dize heraclito: e por tanto adquirir victoria contra ella es obra de muy grā fortaleza segun determinan los q̄ verdadero iuyzio tienen cerca dila fuerça de cada passiō: por ende ea muy bueno cojer todos dias leyēdo algunas doctrinaa cōtra los mouimētos dela yra: e no solamente son de recojer los dichoa dila philosophos: empero abun loa fechoa delos reyes e tirannoa como de philipo rey de macedonia contra el q̄l archedianes griego fablaua siempre mal e deshonesto: e el rey dicho le amonestaua con sus palabras bien amenudo q̄ se fuesse tan alterado fasta q̄ fallasse quien no conociese

a pbelipo: lo q̄l entendido por los amigos del rey juzgaron punirlo por el apurar su príncipe: empo el fizo le llamar e le sablo benignamēte: e le fizo mercedeo segun la real magnificencia: e le mando q̄ despues guardasse hablar de los reyes como primero: e quando por relacio de todos entendio q̄ aquel era venido a ser loador maranilloso de su grãdeza dixo a sus amigos. Esto vedeas como yo soy mejor mcoico que todos vosotros en la gente olimpicas. Los griegos diziendo crudas palabras contra el mouieron sus seruidores a indignacion porq̄ ellos que recibieron bien de pbelipo le maldezian: e assi le dixieron: de q̄les tormentos deuiã aq̄llos ser atormentados e el respondio q̄ fariã ellos si mal recebiesen de nos: queriendo quasi dezir cō esso dirian peor q̄ de antes. Tholomeo se arremecia el nacimiento de vn gramatico diziendo que quien hauiã sido el padre de peleo: e el gramatico dixo. yo te respondere con q̄ tu me espliques pmeramente quiẽ fue el padre de lagi del q̄l descendieron los tholomeos por que callaras. de tal respuesta fuerõ mal contreros todos los asistētes por: aq̄l arguyr al rey de inobilidad: e tholomeo no se mouio empero dixo. ahun q̄ ser escarnecido no sea cosa real: mienos pertenesce ala magestad motejar a ninguno. Pirro el rey dela india cariua de alexãdre rogo que fuesse traerado realmēte: e alexãdre le respondio si mas demãdaua: al q̄l pirro dixo q̄ no: pues en lo dicho se contenta su voluntad: e lo q̄ se deue dar al estado real por entero: por estas cosas los athēniētes solia llamar jupiter al rey de los dioses amansados: e no pturbados.

Como yra no es vtil a tomar vengança de alguno,

E Mel. ix. caplo declara como yra destruye e no edifica: e q̄ no es vtil a tomar vengança mas de destruyr le del todo: e dize assi contra pbelipo. Fuele opoado despues que hovo destruydo a olincho q̄ pudo biẽ destruyr tamaña ciudad: mas el no la pudo restituyr ni fazer: y assi oso hablar contra la fuerça e furor dela yra: tu te puedes peruertir/corromper/e desordenar/mas a ti no pertenesce edificar/saluar/ni sufrir: ca es de mansueto e de paciencia sufrir se el romper: el morder es muy vil cosa q̄ assi fazẽ los ratones e formigao. e considerando las maneras por las quales el hōbre procede a vengança por yra son asaber las mordeduras de los labros/ la estremidura de dientes/ la impetuosidad de venas/ las menazas locas/ e las blasfemias: e assi mismo como los saniosos echan de fuera quanto han comido: e como ellos de caben seamēte onte q̄ cumplan lo que a fazer enniendẽ: como los niños que quierẽ correr q̄ ahun no han biẽ llenamente todas las fuerças para su corrida. yo he sabido con mi mismo que yra no puede apuechar ni ayudar a tomar vengança ni otra cosa q̄ fazer q̄ramos: e por tanto dixo noblemēte rodio contra el ministro del príncipe dela cavalleria romana q̄ cridaua mucho desmesurado q̄ndo muy callado le dixo: no me da nada porq̄ tu fagas tanto el brauo: ca yo considero bien porq̄ callo. E sophocles despues que hovo armado a neoptolomo e a euripilio el amonesto al vno e al otro q̄ se cobatiessen sin dezir injurias/ que a fortaleza no se requiere cō fiel ser mezclada por ser amiga dela razon: empo yra e sana intrazo nable no es cierto firme/ e de ligero

puede ser rompida: e por tãto los lace demonios quitan a su buelte el mucho furor delas bozinas: e q̄ndo la batalla tiene su perficion fazẽ alas musas el sacrificio afin q̄ razon quede conellos: e quando vçido han sus enemigos dexã la furia e el proseguir/ ahun q̄ los vencidos pueda de ligero saluar la batalla cobrando las armas: empo la yra no se sabe abstenet de homicidios: e ante d̄l acometer comieça de matar. Quando agathocles fue escarnecido por malas palabras d̄los q̄ renia cercados suffrio le mucho graciosamēte: e a vno q̄ burlaua del diziendo: ronc de tierra de que pagaras a tuo caualleros sus quitaciones: respondio con vna manera de risa. si yo tomare essa ciudad los pagare de lo q̄ enlla se fallara. Alguos morejarõ de los adarbes a anrigono d̄la feza de su cara a los q̄les respondio. yo pẽsaua cierto q̄ rouiesse buen rostro: e quando la ciudad hovo tomado el vendio aquellos morejadores protestãdo si mas de zian del algũ mal q̄ se queraria a sus señores. Como las nodrizas a sus criados amãsan los llozos quando les dize o fazen señaes de leodar aq̄llo porque llozauan podemos dezir al ayado/ no te congores/ no crideo/ e lo q̄ desseas sera mejor fecho. E como el padre veyendo a su fijo q̄rer cortar algo le quita el cuchillo por temor del peligro/ e sin el cumple lo comẽçado con mucho mayor seguridad: por esta manera si el furor loco dela yra quitares podras muy mejor punir el culpado sin ofender en algo a ti mismo/ porq̄ furor amenudo haze alterar el gesto/ color/ e voz/ el seso e iuzio corrompiendo/ las manos mostrando ser muy defaistradas/ e los actos tenidos por muy indiscretos: ca la justa punicio del furioso ea juzgada

comunmēte por injusta e cruel.

E Encl. x. caplo declara como al punto que sonioo saniosos queriendo fazer alguna punicio deuenos tomar algũt spacio/ afin q̄ dentro de aq̄l tiempo sea secutada segun la razõ. E dize q̄ en todas las passionco es necessario costumbre para repremir lo que co enellao no razonable: e no podemos mas francamente exercitar daño alguno en n̄fos siervos como passio mala de yra: ca no les hauemos embidia ni temor/ mas yra e furor moran enellos cõtinuamente por las q̄lco con oquel mando q̄ los sojuzgamos se acometen muchoo erroreo e pecados/ e sin resistēcia caemos enellos: y parece a los q̄ han poderio q̄ pueden vsar de esta passion o su plazer e sin pecado: e porẽde sin dificultad se muestran saniosos cõtra sus seruidores alo q̄l exortan muy amenudo las amoniciones delao mujeres e delao otroo parieteo/ los q̄les repitan ser el hōbre muelle si no castiga muy agramēte sus seruidores. yo he mirado dize plutarco que es mucho mejor dexar los ser malos por buena gracia e paciencia/ q̄ no con furor muy rigoroso dar los tormento/ ni corromper mal a si mismo por la correccion de los otros: e por muchas vezes los no trabajados por renzillao o golpes siuen mejor a sus señores e sin murmurar q̄ no aquellos q̄ por seridas cō mucha fuerça son cõstrenydos: e ahun tal castigo los haze mao cautelosos en alconder sus malicias. E punicion no es empachada si algũ o omo niesta q̄ sea fecha vtil e justa: por esso yo me esfuerço de matar la yra sin turbar q̄ quien errado me haya en cosa alguna se puede escusar/ ante oyo todo lo que dezir quiere. Diferir el tiempo mengua la passion e movimiento dela

fuerte yra: e falla manera de justamen-
te punir/ y oye la excusaci6n de quien ha
pecado co que se puede assi escutar: e
por esta forma dara castigo por cono-
cimiento justo de causa: e ya por esso
no parece el seruidor assi escusando ser
maa justo q el sefior puni6do: yo fago
segun la enseyan9a de vn sabio de atpe-
naa: ca qu6do la muerte del rey alican-
de fue denunciada el consejo a los ciu-
dadanos q no fuessen mas apressura-
dos ala creer q pertenencia/ diziendo si
el ca boy muerto lo sera manana e de-
spuea otro dia. Assi cadaqual que se a-
queta en dar punici6n deue c6nfesar bi6 a
si mismo: ca el delicto no se desfaze por
dilacion de ti6po: e si boy pecc6 no po-
dra fazer q de manana e nel otro dia
no haya peccado: e mucho le deue ser
graue cosa si por vengan9a muy derri-
bada aq lo puni6do q no lo merecio lo
que amenudo suele venir a los furiosos
Quien sera esse tan inremissible q qui-
siese allende la razon a su seruidor pu-
nir por hauer le quemado su vi6da. x.
o. xv. dias antes/ o que le bouiesse de-
obedescido: ca estas cosas nos turban
muy agramete quando son nueuaa co-
mo las q vemos por medio dela niebla
las quales nos parecen mayores q no
son. assi qu6do el entendimieto es am-
plado por yra ent6ce juzgamos los cri-
mines ser mayores q no son. por ende
no deuemos juzgar las cosas erradas
contra nos cola passion: empo vn poco
ti6po despues afin que toda sospecha
cesse de mouimieto: e entonce no se de-
ue dexar sin punir lo q sin desorden es
acomendo. Los q no quier6 dar puni-
cion qu6do es passada toda la yra: em-
pero dan pena quando es turbada mu-
cho de vientos/ nauegan con t6pestad
e se delectan en punici6n. quando es ti6

po es viril sefial: e qu6do lo contrario
muy feminil. tomemos puea veng6a
despues de alg6n spacio de ti6po por el
medio de razo sin delectar ni hauer tri-
steza. esta no es solo medicina de yra/
maa preseruaci6n de los peccados q muy
amenudo son acometidoa.

¶ Enel. xj. capitulo declara como yra
nace primeramente porq los san6los
pi6san de todos ser despreciados/ pues
tal opini6n es de qtar e dize assi. Con-
siderando la generaci6n dela yra veo di-
uersos motiuos ser comunes a yra: em-
pero por diuersas causas ofenden a to-
doa: e si6pre/ o por lo maa indignaci6n
nace porq han opinion que los despre-
cian. por ende aqellos que quieren esqui-
uar aqsta furia deuen tomar por buen
remedio pensamieto contrario/ e no en-
tender que las cosas porq se mueuen a
yra prosceden si6pre de intencion de los
despreciar: empo que pi6sen es por pa-
sion/ necesidad/ ignoracia/ o malaue-
tura: ca seg6n sophocles el pensamieto
natural/ o razon q staua firme prime-
ramente no queda si6pre en los moui-
mientos q salen primero/ ante se mu-
da de condi6i6n segun la mud6a que fa-
ze forma. el injuriado si se demuestra
humil quita la opini6n del despreciamie-
to: empo por esso no se deue entender q
la injuria se humilde: e la respuesta q
deue ser dada si dize alguno ser h6bre
burlado de otra o psonas deue dezir co-
mo diogenes: yo no soy burlado ni pi6-
so que otro me desprecie: empo yo des-
precio el ajeno scarnio como de quien
peca por mal furor/ o fragilidad/ pere-
za/ inu6rtud/ o por la vejez: ca todo esto
es de pdonar en n6os siervos e en los
amigos. Por manera muy mala nos
enseyamos muy asperamente contra
nuestras mujeres/ siervos/ e amigos

como si ellos nos menospreciassen: e
contra los estrafios reputando lo que
faze amengua de reuerencia: e no sola-
mente contra los susodichos nos ensey-
namos: empero lo que es mayor locu-
ra contra los canes que ladrar nos sue-
len: e assi mismo contra los asnos si no
van bien a nuestra guisa/ despuea los
ferimos muy duramente: como acac-
cio en atenas que vn hombre syendo
ahurtado de vn asno/ quiso ferir al as-
natero como si aquel le fiziera injuria:
e despuea grito: yo soy ciudadano de
athenas: porque el otro temiendo las
leyes no le oso ferir/ e conuertio toda
su sania contra el asno/ dando le de pa-
los/ diziendo: tu no eres ciudadano de
athenas.

¶ Enel. xij. capitulo declara como nos
deuemos mucho abstener de deleytea/
porque no hayamos furia ni sania tan
amenudo e dize assi. Bar la piensa o
las voluptades e deleyteo engendra e
nos multiplica animos yrados sin n6-
bre: por ende no puede ser dada mayor
ayuda a mansuetud para con los sier-
uos/ mujer e amigos/ que facilidad de
vida sin codicia de muchaa cosas/ e ser
c6tento de lo necessario al vso humano
sin dem6dar gr6de supfluidadea: ca el
que en viandaa/ vinos/ e dormitea/ qe-
re aparejos que son demasiados/ eo im-
paciete con sus seruidores/ e muy ane-
nudo los molesta c6 rezillaa e feridaa:
por esso el cuerpo es dado a indigencia
a cosa vil e ligera. ninguna cosa es me-
nos agradabile que ferir los seruidores
e dezir ala muger palabras villanaa
por alg6nas faltas de casa ciuileo. Qu6-
do archelao en vna cena recibio algu-
nos de sus amigos: e aqlla fue presta
sin pan por hauer se olvidado los serui-
dores de lo mercar: comego de reñir c6

tan alraa bozeo que toda la fiesta rom-
per parecia: por ende sufriendo el admi-
nistrador dixo entonce. ca muy fermo-
so el comer de vn sabio. Socrates con-
uido a vn cenar a enchidemos boluen-
do dela lucha: e su mujer xantipa muy
encendida en sania llego e comego se-
gun su cost6bre mucho a reñir: e final-
mente ella echo todo quanto ende ha-
uia debaro la mesa. e vi6do esto euchi-
demus/ turbado e triste se len6to para
yr se luego: empero socrates le detuvo
e le dixo: di me ante de yr otro tal no
noo fizo vna ane volante quando noo
estauamos c6tigo: e ya por esso no fue-
mos mal c6tentos. hombre deue pueo
c6rtosamente sin fazer temer a sus serui-
dores/ recibir a sus amigos nel co-
mer: e deuenos tomar costumbre de
ligeramete vsar de qualquiere varillos
ni el vno de aquellos deuenos aprepi-
ar conio mas excelente de todos los
otros: ca si alguno despuea lo rompie-
sse hauriamos sania/ queriendo punir
al que lo fizo. Dela perdida de las co-
sas comunes hombre se enseyaa muy de
ligero: empero de las no acostumbra-
das muy agramente: e por ende nero
que fizo fazer vn tabernaculo de ocho
angelas con gran diligencia/ costa/ e be-
lleza: seneca le dixo. tu mismo has fe-
cho a ti pobre/ ca si este pierdes/ no po-
dras fallar otro semejante. La pala-
bra del amonestador fue imprimida en
el principe/ ca despues que lo h6uio per-
dido en mar con fortuna/ suspirio a seneca
mas humilmente. la facilidad puea
de las cosas q nos vsamos faze faciles
aqllas c6 n6os siervos e amigos.

¶ Enel. xij. capitulo el declara como
la yra turba todas las cosas: e como
mansedumbre faze todo lo contrario e
vence tal vicio: e dize. Nos hauramos

visto los fieruos vender: e quando si-
quieren las costumbres del señor: nue-
no no demadan si es religioso a los dio-
ses: o si es embidioso a los hombres/
mas si por yra se mueue furor. los ma-
rinos no honrra la castidad de sus mu-
jeres: ni ellas guardan dilection a sus
maridos: ni conuersacion amigable ha-
durada entre ellos: ni esso mismo el li-
gamiēto de amistad: ni el dulzor del ma-
trimonio puede ser guardado entre a-
quellos de quien yra se haze tenora: lo
qual sin ella es muy ligero. No demos
pues lugar a tal vicio quando nos de-
portamos: ca ella atrahe iporunidad
en las palabras: e de ligero conuier-
te las buenas palabras en renzilla. No
le demos lugar juzgando: ca ella ayun-
ta grandescocierro al poderio del juez
e al ensañador engendra turbacion e
odio de doctrina si no somos bien for-
tunados. no demos lugar a yra ca ella
haze crescer la inuidia: e si somos info-
rtunados no demos lugar a yra: ca ella
quita misericordia por ser dificiles a qen
nos da consolacion: facilidad e humani-
dad ayudan a todas las cosas: e las fa-
zen mas faciles: ca por manicomibre
es vencido todo furor: e dificultad abla-
decia. El hermano de euclides es vna
posia se murbo cōel e le dixo. yo pueda
perceer si no tomo pena de ti: empero
euclides le respondio benignamente di-
ciendo: yo pueda perceer si yo no te a-
paguio. por la qual cosa supitamente
su hermano fue mouido: e conocio el
perro supo de su loca yra: e se conuertio
a benignidad. Al vn puerco saluaje be-
stia muy cruel vna mujer: o niño muy
flaco lo echara en tierra asfalagado an-
tes que no qlquier luchador faga por
fuerça. Nos fazemos las bestias sal-
uajes mansas e de buena gracia: e las

trabemos en nuestros brazos: e nue-
stros fijos e amigos e los que han aco-
stumbrado de conuersar con nos echamos
atras: y exercenios furor como be-
stias fieras con nuestros fieruos e ciu-
dadanos.

¶ Encl. xliij. capitulo declara como
furor es comun a todas passiones: e q
yra e tristeza se mueue quando somos
decebidos por conuiança: y ende comie-
ça. Furor es la conjunction vniuersal
de las passiones: ca es romada de tris-
teza/delectacion/ e de remor: e en la pa-
ssion de inuidia furor aguzza sobre el mal
e quando el hombre sinia ser muerto:
entonces furor es y mas mala: pues
quien yra tiene no acata solo a que no
haya de sufrir empero que haya mal so-
lo que pueda nozer al otro: ca el appe-
tito de cōtrastar a otro es en desseo no
delectable. Si nos entramos en la ha-
bitacion de los publicos locos/ende oyre-
mos la melodia dela mañana: e fallare-
mos la rosada del vino/viendo las reli-
quias de las coronas quemadas: e si en-
tramos en las casas de los yrosos e di-
ficiles/ nos veremos en los ornamen-
tos en las caras e pinturas los rostros
de las llagas de sus fieruos: e siempre
en la casa del furioso habita vn solo poe-
ra/saber es el gemido el qual amenu-
do canta cançiones muy dolorosas: ca
las guardas de casa son feridas: e las
camarcas atormentadas/ en tal gry-
do que estos que miran las tristezas de
furor conciben piedad. Los q se mue-
uen a yra por algun odio de mala fuer-
te se ensañan mucho por la conuiança
que han en los que habitan con ellos: e
crescen mucho las causas de furor qua-
do contra nuestra sola opinion pare-
ce maluado aquel que nos pensamos
ser bueno: y el que creemos ser ami-

go fallamos en reprehensible amistad.
¶ Profigniendo esta materia fabla plu-
taro como si cō otro se razona e dize.
Tu en manera conoces: e sabes los se-
ñales con que soy traydo ala bienque-
rencia de los hombres porq me seguro
despues en ti me depuerto e dilaro: e
si me fallo assi decebido desu se no pue-
de a qual tristeza prouido sea: e algun
q no puedo quitar la promptitud e in-
clinacion grande q tengo de continuar
amistad e tomar conuiança: empero v-
sa re de freno/tomando entēplo de cartho
que dezia q helicaon mathematico lo-
na como a bestia el hōbre naturalmente
mudable: y dezia q por esto los que bi-
se crien en las ciudades son hombres e
fuermente de hōbres: empero q ahū hay
algun dubdo q no muestren en algo la
fragilidad de natura humana: e sopho-
cles dixo que qen fuesse diligente consi-
derado: de los hōbres: fallaria en ellos
muchas feas cosas. Esto fuerte cosa
nos es e contraria: ca parece q el nos
reprehenda mas de lo que conuene: em-
pero tal iuzio es muy difficile quando
sea cosa e criminal a nos se muestra/
mueue yra de ligero: mas en esto deue-
mos traer el dicho de anaxagoras: ca
qndo le fue denunciada la muerte de su
fijo/respōdio: yo se bien que el era mor-
tal: e lo semejante es de dezir en los ex-
cessos de quiē amamos e que nos mue-
ue a yra. yo sabia bien q no compro vn
sabio fieruo e q mi amigo no seria siē-
pre en vn estado: e no yguoro q homo
tomado auijer mortal.

¶ Encl. xv. caplo declara como cada
qual se deue examinar porq se ensañe
menos con los otros: e que deue entē-
der en las grādes cosas: e que guardan-
do tal ensañança no tenda yra e dize.
Quien peca el ensañamiento de plato

reconozca si mesmo por dentro y vea
si es tal por defuera: y examine e iuz-
gue como el es muy digno d reprehensio
e entonce sera juez mas yqual e mas
benigno en reprehēder la maldad de los
otros considerando como el mismo es
indigno de remissio: empero cada qual
qndo es sañoso castiga los otros e a si
oluida: e trae la voz de aristides e de
cartho diciendo: no faras ladrocinio/
ni mentiras porque no abhorrece qual
qer todo esto. ensañar nos es fio. pues
corrigamos a los sañosos: e repēben-
damos las cosas mal fechas por furor
con el mesmo furor. no fazemos como
los medicos que purgan la fiel amar-
ga con remedios amargos/ ante nos
perturbamos mas que de ante. Si al-
guno se pone a saber con diligencia la
ocupacion de su fieruo e los negocios
de su amigo: e la cura de su fijo: e las
barajas de su mujer: el cabera en yras
muyto cōtinuas: e cada loia: de las qua-
les la dificultad e vacacion tomā su ca-
beça de vil costumbre. Euripides dize
que dios guarda e gobierna las grā-
des cosas mas que las pequenias: y las
deta del todo en mano de fortuna: em-
pero yo no juzgo que cosa alguna sea
de cometer a fortuna. Aquel que v-
sa de razon no deue poco preciar el cō-
ser a su mujer en cosa alguna: e a su fier-
uo en otra: e a sus amigos en otros:
que cosa es humana e razonable como
los principes que cometen muchas co-
sas a sus procuradores/ contadores: e
despenseros: empero las cosas grā-
des/ arduas: e principales reserua las
para su auctoridad: e han cura de aque-
llas. e lo que demasiado enriende tur-
ban e pruyen los yrosos e confirman
el mal habito por fuerça de costumbres.
Sobre todas las cosas el ensañamiento
m ij

de empedocles me plazce mucho 7 pare
ce grãde diziẽdo q̃ el hõbre se deina ab
stener de malicia: 7 assi como juzgar se
de ella: y esso mismo loana mucho las
sentencias agradables de philosophia
q̃ dizen q̃ homibre se deve abstener de
vicio de luxuria por vn año: 7 a los aco
stibrados a dezir mētras si desles ser
verdaderos cumple abstener se de men
tir por algun tiempo: 7 despues esperi
mentar poco a poco en juegos 7 cosas
que se fazen eficazmente. Illo es cosa
menos plaziente a dios passar las san
tas jornadas sin los mouimientos de
yra que sin embriaguez 7 luxuria: 7 por
esto yo me passaua primer amēte algu
nos dias en aq̃lla abstinēcia: 7 despues
me tenia eneste p̃ito por tiempo de vn
mes: 7 despues por dos: y assi el vno de
spues del otro a mi mesmo prouando:
assi apuechaua de dia en dia bien cõser
uado la dulce palabra sin hauer yra pu
ro de todo hablar malicioso 7 de fechos
no conuenientes. yo depofaua la peque
ña 7 la grãde delectacion apassionada
la qual no trae otra cosa saluo gran
des turbaciones/tristes 7 feos arepen
timientos: por ende con la ayuda de dios
pienso q̃ es fecho para que juzgue por
esperiençia esta maldadumbre 7 humani
dad ser mas fauorable/mas beniuola/
mas amigable/ 7 mas gozosa a nos
mismos que no a estos con quien ha
uemos acostumbraido de conuersar: 7
en esto se termina la sentēcia del tracta
do de plutarco el qual fue valiente phi
losopho que es dela medicina 7 remedi
os de yra: el qual lo menos mal que he
podido he trasladado en nuestro comū
lenguaje dando fin al tercero capitulo
deste .ix. libro.

Capitulo .iiij. de auaricia.



Este caplo valerio deter
mina de auaricia/la q̃ lame
nudo mucho empecce los
animos delos principes: 7
despues los faze muy odiosos a sus sub
ditos. Estos quatro vicios de que vale
rio traera vno empuca de otro/son afa
ber luxuria/crueldad/ yra/ 7 auaricia/
retrahen mucho los animos delos sub
ditos del amor de sus señores: 7 pri
meramēte pone en general la condiciõ
de auaricia: 7 despues los entēplos de
aquella: 7 quãto al primero dize. Aua
ricia sea en plaça trabida la buscadora
de secretas ganancias 7 delos publicos
robos codiciosa 7 tragadora garganta
no tan venturosa en el fruto del ganar
quãto canua 7 desuenurada por la cob
dicia de adquirir: dize lo porq̃ dello que
ha en possession ella no osa gozar 7 siẽ
pre trabaja en auançar 7 adquirir.
En el primero entēplo traera dela
auaricia desonesta de dos grandes hõ
bres de roma que aceptaron vn falso
testamento que vn malhado les embio
diziendo ellos ser herederos de vn rico
romano que murio en grecia: la mali
cia del qual ellos sostouierõ por hauer
aquellos bienes/sabiendo el fran mani
festamente: 7 dize assi. Como vno en
grecia homiesse aplicado vn falso testa
mento a lucio municio vasilio hombre
muy rico/ 7 homiesse puesto en las ta
blas los nõbres de dos poderosos hõ
bres de nra ciudad: de marco crasso 7
quinto hortensio como herederos: 7 abũ
q̃ el fran fuesse cuidete el vno y el otro
muy cobdiciosos dila pecunia d̃l muerto
no refusarõ el don del extraño pecado.
ligeramēte he yo recordado la grã culpa
dlos q̃ syẽdo lãbre dila corte 7 los oña
mēros dlos iuzys en cobrierõ cõ sus
auctoridades el pecado q̃ deuan punir

figuriẽdo aquel por tomar alguna gana
cia desonesta. Biẽ amenudo tal crimiẽ
seasce en los jueces por cobdicia de ad
querir ganancia tẽporal: 7 por este me
dio es alguna vez absuelto el culpable
7 cõdenado el inocẽte. por esto desen
dia aristoteles a su discipulo el rey ali
xandre q̃ no recibiesse presentes algu
nos al tiẽpo de juzgar la causa de otro
ca mucho enciegã los iuzys delos sa
bios como dize la scriptura. En esta
parte pone valerio el .ij. entēplo di
zido. Porcierto auaricia dio mas
grãde fuerça a marco quinto cassio/es
saber a los sobredichos/el qual en hy
spania romados sillo 7 calpurnio con
sus estoques en las manos con que le
queria matar los d̃cto de punir por re
cebir del vno .l. sesteracios/ 7 del otro
lx. porq̃ dubdaras tu que aquel homie
sse librado su garganta de aquellos cõ
ygnal animo si otro tãto le fiera dado
quiere dezir que si le houiera dado otro
tanto que les houiera librado su perso
na para fazer della a su voluntad vista
su auaricia.
Valerio pone el .iiij. entēplo 7 di
ze. Delante de todos auaricia possēyo
las entrañas de lucio septimilio el qual
pudo cortar la cabeça de gayo graco de
quien el fue familiar/ 7 la traxo puesta
en vna asta por medio de la ciudad: ca
el consul dixo que seria recompensado
de oro fino. Pongamos que haya sy
do sedicioso este gayo graco 7 perenido
por su entēplo: 7 la fambre maldita del
seruidor no se deuiera tender fasta las
injurias d̃l caydo muerto. quiere dezir
que no deuiera ser tan auaricioso q̃ por
ningũ dinero coriara la cabeça de su se
ñor. Por este entēplo se muestrã que
no hay maldad tãto terrible ala q̃ au
ricia por alguna vez no nos fuerçe fa

zer. segun virgilio. Quid nõ mortalia
pectora cogis aniri sacra famies. q̃l cosa
es q̃ la fambre execrable de oro no con
strina los mortales animos.

Despues de puestas las entēploas
delos romanos/ pone vno solo delos
estrãños en esta forma. q̃ tholomeo rey
de cypre homiendo con su grande aua
ricia llegado mucho r̃choso viendo se
por aquel en mucho peligro/ porq̃ go
zar nũca podiesse su enemigo de su ri
quezas se puso en mar con ellas en fla
cos nauios porque todos cõel perecie
ssen: empo al fin sus caualleros le die
ron la muerte 7 gozaron dellas: 7 por
ende dize valerio. Aqueste no possēyo
las riquezas mas ellas a el: ca por mui
lo fue rey de la ysla/ 7 por animo dize q̃
fue miserable seruo de pecunia.

Adiciones del trasladador.



Presente capitulo quiero
ayutar tres entēploas. el
primero es de pigmalio rey
delos phenicos/ del qual fa
ze mencion virgilio en el primero libro
de enidos: 7 bocacio en el .ij. libro. de
la cayda dlos principes: diziẽdo como
dio a su hermana dido en matrimonio
a sicheo que era el soberano sacerdote
de hercules muy mucho rico: 7 por ha
uer despues sus riquezas lo fizo matar
empero dido quãdo sintio la causa de su
muerte/ temiendo lo semelãte: cõ mucha
7 noble gēte se fue en africa cõ todo el
r̃choso: y edifico la ciudad de cartiba
go segũ ya es dicho en otro lugar. De
aqueste crimen noto mucho iugurtha
los romanos/ segũ salustio recita: porq̃
despues q̃ hono muerto muy crnelmē
te a hyemfal y adherbal fue ciudado a ro
ma por la grãdeza del crimiẽ p̃petrado:
||| |||

7 con sus presentes el corrópio los senadores 7 consules 7 otros en tal manera q no fue punido: porē en su partir dixo/ o ciudad vendable quā presto seriao en perdicō si tal comprado: fallasse: 7 iuuenal en sus secretos dize. Omnia venalia rome: todas las cosas erā vēdedizas en roma. El tercero exemplo es dela auaricia de crasso q era procōsul de siria/ al qual los romanos embiārō conera persia q ya començaua delos infestar: 7 de passada tomo todo el oro del templo de ierusalē fasta la suma de. ij. mil pesantes fingendo q esto era para las despenfas dela caualleria que yua cōtra los persianos: empero quando vino ala batalla el fue vido 7 preso por herodes rey de persia el qual mando fundir el oro/ 7 colar lo por la boca de crasso diciendo. tu has huido sed de oro/ porē de beue. y es acabado el presente capitulo.

Capitulo. v. de orgullo 7 de impotencia.

En este capitulo valerio declara de orgullo 7 de impotencia: 7 llama no poderio quādo el hōbre pcede a fazer las cosas q no son posibles segū razon: 7 no pone equiologo como en los otros caplos: 7 la causa deue ser porq yra 7 crueldad engendras orgullo ca no parece q el hōbre cruel sea humil de ni de buena gracia: 7 assi pone exemplos delos romanos 7 despues delos estranos. 7 para entēder el primero es de saber q los estraneros no podiā ser ciudadanos de roma sino por consenmicio delos mayores dela ciudad/ y en grāde nōbre 7 qnidad: mas acaecio q el consul marco fulvio flaco cōpañero de plaucio hypseo consul ordeno q to-

dos los estrājeros q verniā a roma fuesen recibidos como ciudadanos: 7 q si algū lo impugnasse q incurriese en la indignaciō del pueblo: y fuese juzgado por aq̄l: 7 por el fazer este acto 7 no haerlo qndo reuocar ni aq̄n responder por el senado q gelo amonesto 7 rogo mucho: dize valerio q acometio cosa de grande orgullo 7 impotēcia: qere dezir q no era en su poderio: ca no lo podia fazer por ley ni razon.

En el. ij. exemplo muestra el grande orgullo de marco druso tribuno del pueblo/ el q̄l vn dia fizo tomar p̄so por su criado al consul lucio philipo porq hauiā entrecampio sus palabras allegādo sobre cierta causa en iuzio: 7 abun dize q tan asperamente lo tomo por la gargata q lo fizo saltar la sangre delas narizes: 7 quādo el senado lo embio a llamar para dar razon al tal exceso: el respondio porq̄ el senado no venia o el ala corte hostilia q es cerca delos romanos: 7 creio q esta deuia ser alguna corte donde los tribunos juzgauan de algunas causas: 7 por esso dize valerio. Desla me ayuntar lo que se sigue a saber eo q el tribuno menosprecio el mandamiento del senado: empo el senado obedecio alas palabras del tribuno en yr a su corte.

Aqui pone valerio dos exemplos de orgullo de pompeo: en el primero recita que syēdo acusado de vn grāde crimen hypseo hōbre noble/ 7 su amigo pōpeo saliendo del baño dexo aq̄l estar en tierra echado muocando su ayuda: el le respōdio q sperasse a su comer como quē dize que coel stando seria seguro/ 7 que ende no hauiā otro remedio: 7 esto tiene valerio por mayor altruez en no querer rogar al senado por su amigo: 7 presumir que stando en su casa era seguro.

El otro exemplo de orgullo del dicho pompeo es/ diziēdo q no hōuo vergūe de pedir en merced en la corte adonde se fazian los iuzios a su suegro publico scipion/ aq̄l hōuendo quebātado las leyes q el mesmo pōpeo instituyo: 7 por esta causa dize q ygualo el estado dela cosa publica con solo el plazer delao dulçuras de su mujer.

Del orgullo 7 impoderio de marco antonio habla valerio diziēdo q stando el del estado delos treos hōbreos a su comer le fue crayda la cabeza de vn senador: 7 que despues de biē mirada el dixo q no conosciā vn senador de roma como si fuera p̄sona de muy baxa 7 vil condicion: 7 ya tomo en peor el hablar con tal menosprecio de vn hōbre muerto 7 impotente.

Delos estranos.



Espico de puestoo delos romanos pone dos exemplos de orgullo de alixandre. El primero eo q despreciando a su padre el rey philipo/ llamo 7 tomo por padre a jupiter hamon: 7 para entēder mejor este passo es de saber q jupiter hamon fue muy honrrado en la region de libia/ 7 staua puestoo en la semejança de vn camero: 7 segun q quinto curcio cuenta enel començo dela hyistoria de alixandre nectanabo rey de egipto fue grā sabidoz en arte magica: 7 fuydo en macedonia publico en todas partes ser grā astrologo de manera que su nōbre lleuo a olimpio en ausencia de su marido philipo q era ydo ala guerra/ la q̄l q̄so hauer su cōsejo: 7 venido en su plencia fue tan encendido de su belleza 7 assi mirādo enella dixo. Al mi se acuerda q por los dioses fue amonestado en dezir verdad a vna rey

na: 7 faco luego vn tabiao dōde stauan pintados muy noblemēte los. vij. planetas: 7 olimpias aq̄llas mirādo dixo con affection triste. yo te ruego q muy bien veas mi disposiciō 7 la de mi marido: ca mucho piensan q si boluere me dexara por otra mujer: 7 nectanabo començo entouce de considerar la costellaciō del ciclo/ 7 luego le dixo: lo que sospechan co verdadero: empo en esto yo te ayudare por tal manera q tu no seras repudiada: ca segū fallo vn dios hay del q̄l co destinado q lo conocerao tu carnalmēte: y engendrara vn fijo vengadoz de todas las cosas contra ti fechas. ella entōce luego pregunto con q̄l delos dioses yunrar se deuia: y el respondio con hāuio oio de libia: porē de olas bodas te apareja como pertenesce a vna reyna/ 7 veras en sueños como deueo ser copulada cō vn dios. 7 assi nectanabo por suo arte p̄o eiro q ella señaſse hauer ayntamiento con el dios hamon. y en la mañana cōto el sueño a este dicho nectanabo: y el le afirmo hauria efecto luego. porē dixo el/ manda que sea fecha vna cama cerca dela ruyā adonde yo ste/ porq̄ si viniere algū temoz subito te pueda socorrer: 7 assi fue fecha. 7 despues le dixo. cata bien olimpio q ante dela venida de hamon verna a tu camara vn dragon/ 7 quādo le vieres salir a todos: 7 quādo tu seras en tu cama considerā biē la faz 7 semejança deste q te apareciera en tu sueño. 7 la noche siguiente nectanabo se puso en figura de vn camero muy sermoso/ y embio delāte vn dragon como hauiā dicho: y en esta manera subio en la cama de olimpias/ 7 hōuo parte con ella entera: 7 despues le dixo: olegra te mujer/ ca tu has de mi concebido vn fijo q sera fe-

ñor de todo el mudo: 7 fue se luego de-
de. y en la mañana ella despertó mucho
alegre: 7 fue ala cama de nectanabo: 7
contó le por orden todo lo q acaeciera
pensando q el no sabía nada. 7 por esta
manera fue engendrado el rey alixandre
7 segun la verdad el fue hijo de nectana-
bo: empero la madre se penso q fuese
hijo del dios hamo de libia: 7 assi lo dio
a entender al dicho alixandre en su juven-
tud: y esta creencia causo en el muy gran
prosperidad en todos sus fechos: ca en
todas sus batallas hono victoria: y no
dio cobate a villa/ ciudad/ o castillo q
no lo tomasse: las qles cosas parecian
venir de virtud diuina mas q de huma-
na: 7 alguna vez juzgaba en si mismo
ser hombre mortal 7 no dios segun q se-
ueca recita/ diziendo q por el mucho do-
lor de una llaga q hono dezia. los ho-
bres me reputa ser dios empo esta lla-
ga atestigua ser yo mortal/ ahun q bié
le plugo q los hombres creyesen ser hijo
de dios/ afin que fuese muy mas temi-
do. 7 varro q fue muy sabio entre los
romanos dice q espiciente era que los
reyes/ los principes/ y los grades seño-
res fingiesen ser del linage de los dio-
ses: lo q recita el augustinus en el libro
de la ciudad de dios. 7 esto abasta quã-
to al orgullo pmero de alixandre. quã-
to al segundo valerio dice. 7 por el oco
que hono de los costumbres 7 ornamen-
tos de macedonia tomo la vestidura 7
arreos de persia: y desecho el habito mor-
tal 7 siguió el diuino. Dizelo porq ho-
nor diuino siépre le plugo/ negado ser
hijo del rey phelipo afirmando ser hijo
del dios hamon. Este orgullo fue cau-
sa de exercitar muchas crueldades segun
se scriue en otras lugares de este libro.
De perces rey de persia dice valerio
que mostro gran orgullo quando quiso

passar en grecia: ca llamo los pñcipes
de asia 7 les diro. yo mande llamar os
porq no parezca quiero vsar de mi solo
consejo: empo con esto haures en me-
moría q a vosotros mas pertenesce de
obedecer q de ser exortados: 7 qsto
dize q fue dicho con arrogancia cõ pen-
samiẽto q bolueria veeedor: 7 fue ven-
cido muy scamete segun se scriue en l. v.
libro en el caplo de los ingratos: 7 justu-
no lo recita en l. ij. libro. De hambal
dize valerio q sobio en grande orgullo
vécida la batalla de cannas/ en tal gra-
do q no recibia alguno de sus ciudada-
nos en su real/ ni daria respuesta saluo
por medio de intérprador: 7 q delante
del tabernaculo de maharbal afirmo en
su despecho q dentro pocos dias el ce-
naria en el capitolio dentro de roma.
Del orgullo del senado de carthago
7 de capua faze valerio mencio dizen-
do q el de carthago tenia baño sparta-
do del pueblo: 7 el de capua mercado
aparte 7 no comu a su pueblo. 7 nota
valerio estos dos actos de orgullo por
muy excessiuos.

Adiciones del trasladador.

¶ Quero syntar algo a este
y capitulo: 7 en el comieço el
orgullo de los pñmeros an-
geles: es a saber de lucifer y
sus adherentes/ los qles ahun q roun-
essen claro conosciẽto ellos se qui-
fieró ygualar con dios: porẽde fueron
por justicia diuina echados del cielo en l
profundo del infierno a perpetua puni-
cion. pues mire qlquiere mortal q sera
fecho del si pseuera en orgullo/ quando
dios padre no acceptador de las perso-
nas punio por orgullo creaturas tan
nobles tan asperamente: 7 esso mismo
a nros primeros padres adam 7 eua

por caer en orgullo de ser a bios seme-
jantes fuerõ echados del parayso terre-
stre/ 7 rrahidos ala miseria donde sta
puesto el humano linaje. Esso mismo
orgullo mouio a nembrot q fue el pri-
mero q despues del diluuio occupo seño-
ria sobre los hombres para fazer la torre
de babel ran alta 7 grande q jamas to-
uõ su temjate presuponiendo q si dilu-
uio venia el 7 los suyos pudiesen sal-
uar se ende. para abatar este orgullo
fuerõ partidos por dios los lenguajes
7 multiplicados en la diuersidad q son
agora: ca de antes todos los hombres fa-
blaron solo vn lenguaje 7 obedecia al
dicho nembrot: 7 por essa causa la obra
cesso: ca los q obraban no se entendian
el vno al otro: 7 assi se partieron en di-
uersas regionco/ 7 tomaron diuersos
señores segun la diuersidad de las len-
guas: 7 nembrot q poco ante era gran
señor quedo como desposseido de toda
su señoria: por esso bié parece verdad
lo q dize la sancta scriptura q dios resi-
ste a los orgullosos: 7 quẽ s ello qera
bien mirar cada dia vera los trabajos
que dios embia sobre los principes 7
pueblos orgullosos/ 7 ahun sobre las
particulares personas q mucho se fun-
dan en la hufana del mundo.

¶ Quando pryamo el rey de troya se-
vido señor de ran fermosa ciudad 7 tie-
rra tan poblada 7 habundante al qual
gran parte de asia era subiecta: 7 se vi-
do de su casta mujer la reyna hecuba
cinco hijos entre los qles fuerõ hector/
trolo/ 7 paris 7. xxj. de diuersas co-
cubinas en todas virtudes 7 cualle-
ria expertos loo mas dellos: 7 vio mu-
chos dellos noble 7 ricamete casados
se leuanto en orgullo/ 7 le parecio q no
fazia cosa pjudicio a su felicidad saluo
su hermana exiona star catiua en gre-

cia: 7 no hauer vengado la muerte de su
padre laumedon al ql hercules 7 yafon
con otros canalleros de la dicha grecia
hauian muerto boluendo de la ysla de
colchos q agora se dize todas: porẽde
el dicho rey pryamo embio anthenor
alos pñcipes de grecia requiriendo que
le restituyessen a exiona hermana suya
7 le emendassen la muerte de su padre:
empo todos en vno cõformes con gra-
menosprecio de sus reqstas le tratarõ
muy mal con gra vituperio: 7 entre to-
dos rhelamon q tenia la exiona como
concubina/ 7 su respuesta fue aqlla re-
ner como de cõquista por derecho de ba-
talla: 7 despues boluendo anthenor a
troya en el consejo de pryamo fue con-
cluydo q alixandre/ o paris/ 7 deiphe-
bis hijos de pryamo/ 7 eneas/ 7 poli-
damos sobrinoo suyos yrian en grecia
como capitanes de la hueste pa tomar
vna grande dama/ la ql rrocarian por
exiona/ 7 assi fue fecho q luego llega-
dos en grecia tomarõ a helena mujer
del rey menelao 7 la leuaro a troya de-
lo qual pryamo hono gra plazer: ca le
parecio ser ya vengado de la injuria de
su hermana: empo esto fue el comieço
de su destrucio: ca despues q no quiso
boluer a helena. rlvij. duques dlos grie-
gos ayuntarõ todo su poderio 7 passa-
ron el iuar con mil. cc. 7. ij. naves 7 pu-
sieron el sitio delante de troya el qual duro
x. años 7 medio adonde murieron he-
ctor/ paris/ troilus/ deiphebis/ 7 q si
todos los hijos de pryamo/ 7 al cabo
presa 7 qmada la dicha ciudad/ 7 el mis-
mo muerto: 7 su mujer hecuba fue ape-
dreada: 7 de polixena fecho sacrificio
encima de la sepultura de achilles. To-
das estas cosas acaescierõ por la impul-
sion de orgullo de las qles dares de fri-
gia faze mencio estensamete en la hy-

historia que deservido dela dicha troya el syendo presente.

¶ Segun q scripto es en el libro de daniel ppheta nabucodonosor rey de babilonia q destruyo a iherlm y leuo el rey y pueblo captiuos a babilonia / el se leuanto en tanto orgullo q quiso vsurpar el honor diuino / por esso mando fazer una statua dorada muy grande en la q quisio ser adorado assi como dios: y co pellio todos los señores de su señoria / afin q todo el pueblo sin dificultad despues de aqellos lo quisiese adorar: empero los judios specialmēte los que tenian grandes oficios en casa del rey como siorac / misac / y abdenago no lo quisieron jamas fazer porq sabian ser cosa illicita y de ydolatria: y por esto fuerō acusados delante del rey por desobedientes: y interrogado por que no haurian adorado la statua como los otros principes diziendo aquel es dios q os puede librar de mis manos: ellos respondieron. Un solo dios todo poderoso es el q nos puede librar de tus manos: por ende el nos delibara si le pluguiere: y si fazer esto no le plazie fera por peccados por nos cometidos cōtra su magestad: y sepas q por qquier cosa que venir nos puede no adoraremos jamas tu estatua: y dicho esto el rey los mudo echar en un forno de fuego ardiente: empero dios por su virtud los embio el angel q los guardo y libro sin recibir dano q dentro andauan en medio las llamas engrandeciēdo y alabādo a dios poderoso del grā misterio: y fueron quemados todos aqellos que los pusieron en tal tormento. entōce el rey conoció su yerro / y magnifico / y adora el dios de ysrail: y puso los macebos en muy mas grande honor que primero. E por un otro orgullo nabucodonosor

fue muy punido segun parece en el. iiii. caplo de daniel: ca vna vez en son de solaz y passatiēpo en su palacio su coracon fue eleuado en tanta soberbia que dixo no es aqsta babilonia la grande ciudad q yo he edificado por cabeça de mi reyno por mi fuerça misma / y en la gloria de mi honor: por cuyas palabras dios poderoso le dio punicion: ca por vij. años perdio el seso y todo saber: y fizo morada con los saluajes en los desiertos: y como feno y otras yerbas: y por aquel niēpo fue prinado de su reyno: empero al cabo del dicho termino algo sus ojos alto al cielo y reconoció la magestad diuina y se humilio a ella: y luego despues fue restituído en su señoria como ante staua.

¶ Cambisea rey de persia fijo de ciro el qual en la hystoria de judit es llamado nabucodonosor despues q hovo sobrepusado por batalla a arfacach rey de media se algo en orgullo por lo qual embio a los de cicilia / de damasco / de galilea / de samaria / y de las regiones circūstantes fasta en iherlm por les demandar tributo mayor q su predecesor no hauria tomado: empo todos de un cōsejo contradixeron: por donde mando a holoserne principe de su cavalleria q fuese luego a destruir y sojuzgar a quātos hauria menospreciado su mandamiēto: y q destruyesse todos los dioses q fallaria en todas las tierras: porq el solo fuese reputado por dios en todo el mūdo: y holoserne lo executó muy cruelmēte en muchas regiones. por ende los fijos de ysrail houvieron temor q el fiziesse lo semejante en iherlm / y en el tēplo de dios poderoso: y assi embiarō a los terminos de sus tierras por defender los passos. esto llegado ala noticia de holoserne sio

a betulia: y en fin quitó las fuerças que stauan en torno dela ciudad / y quebró el caño dela fuente q entraua dentro de aquella: y dentro. xc. dias los algibes fueron del todo secos: y por este caso fuerō menudos en grā afliccion / y suplicaban a dios q houiessse dellos piedad por su muy grāde misericordia. entōce vna mujer viuda de muy sancta vida y de grā fermosura judith nombrada se salio dela ciudad con una su camarera la mas adreçada q pudo / y lleuó en presencia de holoserne / el qual luego fue preso de su fermosura muy excelente: y ala reqsta della le fue dada licencia de salir fuera delas tiendas por fazer a dios su oracion / y de entrar en la hueste a qquiere hora q le pluguiessse: y assi lo fizo ella fasta. iij. dias: empero al. iiii. ordeno una grande cena holoserne a sus seruidores: y fizo requerir a judith de se echar con el aqlla noche / la q consentio por sus palabras: y el por esto fue muy alegre en su cenar / y beuió mas vino q nunca fiziera en dia ninguno de toda su vida: y acabādo la cena cadaql se fue a su tienda: y judith despues luego encetrada con holoserne: y por estar el mucho beuido fue luego adormido pesadamente: y ella libre de su lucerna y le cortó la cabeça y se la leuó ala ciudad. y assi por una mujer fue toda la hueste de los persianos destruyda: y el su orgullo muy abatido: y quātos oyeron oqueste fecho fuerō admirados y dieron muy grandes loores a dios.

¶ Suetonio en el. iiii. libro de los cesares / y josepho y comestor atestiguan q gajo cesar caligula embio sus estatuas por todas las ptes de su imperio / afin que todos las adorassen como a dios: y en roma en el tēplo de castor y pollux se ponian en medio dellos muchas ve-

zes porq fuesse adorado: y algunos lo saludaan como al dios iupiter latino. El ordeno un tēplo a su deidad y sacerdoteco para sacrificar: en el q su simula cro era vestido por todos dias de tal vestidura como el traya: y los ricos por grande ambiciō mercantē los magistrados del dicho tēplo: y los sacrificios eran fechos de auca como de pavones sayfanes y de muchas otras maneras. Alguna vez hablaua a iupiter en el capitolio secretamente y rendia la oreja assi como si le oyessse responder: y otras vezes el hablaua claro y alto a manera de hombre q menaza: y assi como con tanta el fazia esto fasta q iupiter jele rogaua y era mouido a su compañía. El mando al procurador de siria nobrado petronio q pusiesse su statua en el tēplo de iherlm / la q hauria embiado ya como dicho es en todas las ciudades de su imperio: y quādo petronio quiso fazer esto los judios le rogaron que sobrepusiesse fasta q embiasen legados a gajo cesar / la qual respuesta les otorgó. en este medio los judios embiaron a roma sus mensajeros endreçados a herodes agripa el q por entōce staua con el empador: y luego el dicho herodes le comūdo pa el jantar del otro dia y con tanta pōpa y excellēcia lo recibió y seruió de muchas y dulces viandas q fue admirado / y tan contento q le dixo pidiessse qquiera merced q mas le agradasse q el jela otorgaria: entonce herodesco pido q le pluguiessse q su statua no fuesse puesta en el tēplo de iherlm: y el empador fue muy contento y scriuió a petronio en esta manera. Porque has despreciado el mandamiēto del empador / y mas amaste las diuinas dios jupiter escoge la muerte q mas quieras / afin q todos los hōbres dependan que

no es segura cosa de carnecer los maldamientos de los empadores/mas por la voluntad de dios petronio oyo mas ante la fama dela muerte de gayo q no vio los mensajeros de esta legacion: 7 assi qdo la statua sin ser puesta en el templo. Dela muerte de gayo es fecha mencion en el capitulo de crueldad. Por se mejarle domicio el empador fue de tan grande orgullo q se fizo llamar señor/ o dios de todos: 7 mado poner en el capitolio en su honor: estatuas de oro 7 de plata segun q dize suetonio en el. x. libro dlos cesares adonde recita q vna epistola q embio a muchos començaua en esta manera. Nuestro señor: 7 vuestro dios manda q tal cosa sea fecha: 7 mado q en ningunas scripturas no fuese de otra manera nombrado.

Ca. vi. de trayciõ 7 alenofia:

El presente caplo valerio tracta de falsedad 7 de maldad q en suma tomada es como trayciõ dela q pone enxemplos: 7 dize q maldad es mal enco bierto 7 aschado: cuyas fuerças de mayor eficacia son el mentir 7 decebir: 7 el fruto es en fazer 7 perpetrar algũ crimen el q entonces es cierto qndo ha rodeado crueldad de atadidas iniquas 7 quando ha traydo a tanto daño al humanal linage como buena se le da de salud porq haura ella no menos de reprehension q la otra de alabança/dela q se ya se scriuio en el. vi. libro en tres capitulos.

Para enteder el enxemplo primero deste caplo la hystoria del q nro liuro toca en el. i. libro dela fundacion de roma: 7 anneo floruz en el. i. libro dela abrenuaciõ de tito liuro es de saber que durando la guettra entre los sabinos 7

los romanos por la rapina q romulo fizo delas hijas de sabina: espurio calpurnio guardaua vna alta torre por los romanos/el q tenia vna hija virge que era salida por agua para los sacrificios/ 7 encontro a tito tacito rey de los sabinos cõ otra gēte: el q despues q la corripio/ loo auctores allegados 7 valerio assi mismo dizen q le prometio dele dar el 7 los suyos todo lo que trayan en las manos siniestras/asaber es manillas 7 anillos de oro con q les diese entrada en la torre de su padre/la qual por cobdicia del pago prometido cūplio su peticion: 7 quando fueron dentro ella les pidio lo q mandado le hauiau 7 ellos la matarõ: 7 assi dize valerio q bien touieron lo prometido en le ha uer dado con las armas delas manos yzquierdas: 7 que reprehension deue cessar en este lugar: ca porq traycion tan inhumana fue luego cõ pena muy bien vengada.

Del segūdo enxemplo de maldad dize valerio assi. Ciertamēte ferris galban es enxemplo de muy soberana maldad: ca despues que hōu llamado los pueblos de tres ciudades de lusitania que queria tractar del provecho dellos los quales era fasti. viij. mil 7 toda la flor de jōuetud escogida/ los despojo de todas sus armas 7 dellos mato 7 los otros vendio: por la grandeza de q pecado el excedio la grā pestilencia delos barbaros. Lusitania es vna puincia/ o era en hyspania dela qual los habitadores eran por los romanos ruidos por barbaros: es ellos a todas naciones llamauan barbaros salvo a los latinos 7 griegos.

Alqui pone valerio el. iij. enxemplo 7 dize q gayo domicio romano hōbre de grande animo 7 de linage fizo vna

maldad 7 trayciõ a bicinto rey de albernia: ca lo fizo venir a el assegurado so velo de fabla: 7 despues fizo lo leuar en vna naue orado a roma: mas el senado no lo aprouo: ca dize valerio q ningun engaño ni trayciõ no deue ser apuada. En el. iij. enxemplo tracta dela maldad de vn consul 7 dela traycion q por su causa se fizo/ o executo en la persona de viriaco por sus mismos seruidores: 7 dize assi. Ciertamēte la ocasiõ de viriaco refreca doble acusacion de maldad 7 traycion en sus amigos por ser muerto por la mano dellos 7 del cõsul ferulio scipio: ca el dicho cõsul fue actor de aquel pecado por dar promesa de impuniciõ: 7 assi no alcāgo victoria mas merco aquella. Este viriaco fue pastor en hyspania: 7 començando a robar los caminos lleugo a tan grande stado que puso los romanos en mucho trabajo: ca los vicio en muchas batallas: 7 despues por ser auaricioso en su gēte/ los suyos mismo a reqsta del dicho scipio lo mataron: 7 valerio mucho reprehende esta maldad assi en el tractate/ o promouiente como en los executores/ pareciendo le cosa desonesto el hōbre matar su enemigo en tal manera/ quanto mas al amigo/ ni al asegurado/ o llamado a fabla so cautela de algũ bien.

Delos estraños.

Espues de hauer hablado dlos romanos pone enxemplo delos estraños/ 7 comiēça por los de cartago/ diziēdo q despues q por la ayuda 7 consejo de xatipo lacedemonio hōuierõ vido 7 pso a acilio regulo romano fūgiēdo q lo boluē a su casa diēdo cōel en medio del mar/ en pago de sus buenos

seruicios: y esta maldad 7 trayciõ afea por cabo nro valerio en su breue stilo. Dela maldad de hanibal dize muchas cosas: 7 primero recita q el fizo con seguridad salir ciertos ciudadanos dela ciudad de mitilena en apulla: 7 quando los touo en su poder como en forma de fazer les fiesta los fizo estar tanto en el baño q de los vapores de aq̃l morierõ: 7 dize q lanço en el profundo delos pozos al senado delos aceranos/ sacado a fabla fuera delos muros de su ciudad. Al fin dize q quando touo guerra con ytalía 7 cō los romanos q assi se pñana delas mentiras y engaños como de artes muy nobles: porende aq̃l q de otra fuerte detara muy noble memoria de su nombre puso en dubda si el denia ser reputado mas hōbre/ o mas maluado. Delos costūbres de hanibal tracta tito liuro en el. i. li. dela segunda batalla punica: 7 aq̃ se acaba el pñente caplo.

Capitulo. vij. de discordia 7 sedicion.

Elando valerio ha determinado de maldad/ o trayciõ tracta de discordia 7 sediciõ porque son nacidos de onimo falso 7 mucho malo: y es de notar que sedicion es discension de ciudadanos: 7 discordia es alteracion de animos no conformes: 7 primero propo sa su materia/despues la declara por enxemplos 7 dize. Alfin que los fechos de sedicion tanto en togua como en armas seran recontados cōuene traer los enxemplos de aquella. dicho es q togua era vestidura dla qual los romanos vsauan en tiempo de paz: porende quiso dezir valerio que scriuir fechos de sedicion: assi los del tiempo de paz como dela guerra.

El primero ençeplo eo be vno q se fingio ser fijo de riberio graco: el qñ riberio murió por la sedición del pueblo se gum q se scrine en loo otros libros: 7 de este dize assi valerio. El pueblo cō alegría soberana de animo rraro en sus spaldas a lucio cōcio q se fingia ser fijo de riberio graco el qñ de mādana officia de tribuno cōtra las leyes con lucio saturnino qñdo mario ministraua el. v. cōsulado: 7 assi lo mado leuar ala carccl publica/ enpo el pueblo solo como rōpiciendo las puertas dela dicha carccl por q riberio de qñ equicio se se llamaua fijo/ fue muerto por ser muy fauorable al dicho pueblo y lo amaua por esta razon.

Luego valerio recita otra sedición que el pueblo fizo en sanor de este equicio/ ca por q qñto metello cēfor no qñso recibir de el tributo como de fijo d graco le apedrearō fasta le dexar en forma de muerto: 7 no solamente fuerō monido cōtra el cenfor: enpo abñ cōtra el cōsulado: y en esta manera dize q trabajo el pueblo sus pñcipes cō mucha maldad 7 imprudēcia pēfando fauorecer al fijo de riberio graco el qñ por ellos era padecido. **P**one otra sedició dñl pueblo: y es dñ saber q los romanos reniā costumbre y ley de fazer solos. x. tribunos en vna vez: 7 dñdo en dia loo officios despues dñlos. ix. ya publicados sobre el dezeno cōpetiā cō su ropas blācas vestidas dos ciudadanos numinto 7 saturnino: el pueblo qñria a saturnino 7 por q el otro cō sus amigos ponía en ello empacho: el dicho pueblo le fizo por fuerça salir dela plaça syēdo tā bōrado varon: y el retraydo en las casao priuadas por ser mas seguro/ ellos le fuerō a sacar dende 7 le mataron por q ya mejor acabar podiessen su volūdad,

este caso asea mucho valerio assi en el pueblo como en saturnino/ por cuyo respecto se fizo aqñlla maldad 7 sedición.

De otro q morio por la sedición dñlos creedores q recebiā renta o algimao de pueblos/ o singulares de cēfaleo/ o lo gros ende recita: por q sempromio asellio pñor vrbano hauiā recibido la causa en iuyzio dñlos deudores: los dichos creedores monidos por lucio cassio tribuno lo fizierō suyr del tēplo de cōcor dia dñde sacrificaua 7 dñl increado: 7 de spñes abñ le dierō la muerte. Este mercado del qñ tātas vezes se haze mención no era como los de agora adonde se tracta delas cosas q venden/ anteo era en lugar adñde se tractauā las causas como dize ysidoro en l. x. li. dñlas etymologias

En esta parte valerio declara q en las tiendao alguna vez hay sedición assi como en las ciudades. y en el pñmero ençemplo declara q stādo gayo mario en la pñuicia de asia por dar batalla a mitridateo sin titulo de cōsulado afin de hauer suio legiones mao a su obediencia embio a grandio en legaciō a lucio silla stādo cōsul en el tiēpo q eran amīgoos para q le diessen lo necessario ala dicha guerra: 7 por q ciertas legiones sueron forçadas a ser con mario a instancia del dicho gratidio monidos de yranada dñdarō en le matar con gran violencia. **D**e gneo pōpeo recita q teniendo la hueste contra volūdad del senado que embiaron luego en legacion a quinto pompeo por companero de silla/ el qual afrontādode nueuas al dicho gneo mouio a sedición los caualleros fasta matar al dicho quinto. 7 dize valerio que el senado hōuo de dar lugar alas tiēdas: porque el pecado quedo impunido por la grandeza y esfuerço del hombre. **E**n el postremo

ro ençemplo desta materia recita la sedición secha por la hueste contra su cōsul gayo carbon hermano de carbon q hōuo tres cōsulados: ca por el dicho cōsul qñso traer la dicha hueste a buenos costumbres 7 apartar loo dñlas mialas q hauiā tomado al tiēpo dñlas batallas ciuiles: 7 qñdo a esto traer los qñso no dñdarō en darle la muerte por cōtinuar en sus malezas: ca no hay peor enemigo q el repñhedor dñlos vicios.

En presente caplo pñedē ser ayūtaao algunas hystorias q aea ecierō despues del nēpo de valerio: 7 pñmeramente en el. vij. libro de los cesares se recita como galbā fue alcado por emperador de roma por la hueste que stana en hyspania por lao grandeo mialicstades q nero fazia: 7 al. vij. mes de su señoria sus mīsmos caualleros contra el conju raron por la sugestión de orho que era su enemigo/ 7 le cortaron la cabeça en lugar publico dñtro de roma/ 7 la lenarō a su aduersario. **L**os caualleros de vitellio q por la hueste de alemania fue escogido por emperador fizieron como eion cōtra orho tan grande q por el temo: que hōuo se mato de su propia mano/ segun que recita suetonio en el. viij libro de los cesares. **L**as huestes assi mesmo de los romanos q stanan en soria/ 7 abñ lao otras de iherusalē fuerō cōtra vitellio 7 le mataron dñtro en roma el. vij. mes de su señoria: 7 luego algaron por empador a vespasiano/ segun lo recita suetonio en l. ix. li. **E**lio perinnax/ el qñ por cōsejo del senado comēço de ser empador por la sedición de los caualleros pñorianos 7 por la sacción de juliano q era jurista fue muerto al fin dñl mes tercero dñ su señoria. **M**acerino el. xix. empador con su fijo fue muerto

por la sedición de los caualleros: 7 no reyno saluo vii año. **E** marco aurelio anthonio empador de roma el cō su mado fuerō muertos por el tumulto 7 sedición de los caualleros: y este reyno solos. iij. años. **J**ñnes alixādre el. xxj. empador de roma despues q hōuo reynado. xij. años fue muerto en mayencia por la sedición de los caualleros. **E**n çēplos sin cñeta se podria traer de los señores q por sedición de sus subditos han sydo muertoo: 7 por esto dexando los otros recitare en caso q en nñros dias hañemos visto en el año mil. cccxix dñl rey richardo de inglaterra: el qñ reynadoo. xxj. años muy noblemente por sedición dñl pueblo 7 de algños perlados 7 nobles del reyno fue puesto en prisión 7 luego muerto: 7 quierē abñ dezir q de fambre. **D**espues del reyno auri que duque de alencastre primo hermano suyo/ el qñ fue causa dela dicha sedición 7 discordia/ mucho nozible ala cosa publica/ por q lao policias donde ella reyna/ pone las todas a destrucción. por ende dize nñro señor en el enāgelio/ qual quere reyno en si de nñso sera desolado: y esta es la causa q ha traydo la señoria de loo romanos a pñdición: 7 muy biē dize aristoteles en el. viij. li. dñlas ethicas q amistad 7 cōcordia cōserua las ciudades: 7 tullio en el lib. de amicitia q por las discordias 7 disensiónes se parece qñto grāde eo la virtud de concordia 7 de amistad: ca no hay cosa tāto estable ni reyno assi firme q por disensión destruydos no seā. 7 salustio en el iugurtho no dize q por cōcordia las cosas pequenas son muy crecidas: 7 por discordia las muy grādes caen. 7 al pñposito dñsto orosio recita en el. iij. li. qñdo scipio el africano segñdo hōuo destruydo a numācia 7 suyzgado toda yspania pñgñto

a vn príncipe de aquella tierra/ porque numancia hauia anteo durado tan largo tiempo sin ser vencida: el qual respondio que por concordia nunca fue vencida y por discordia destruyda. la qual respuesta los romanos tomaron por si ca ya començauan entóce las batallas ciuiles en roma.

Capitulo. viij. de vltaje y temeridad.

Edicion y violencia no solamente son peligrosas para la cosa publica mas con ellas ensemble vltaje y temeridad es mucho mas oñible: y por ende despues de hauer determinado de sedicion y violencia: en el presente capitulo valerio tracta de vltaje y temeridad: dello qual dize vguicio que es vna loca presumpcion y aridez sin algun cōsejo: y temeridad es vicio por ser el estremo dela virtud de fortaleza: por el qual hombre emprende mas dello que pertenese/ segun las reglas dela razon: y ante de poner loo en exemplos el dize assi. Los impulsiones de vltaje son grandes y subitos/ y los animos delos hombres mouidos por las causas dillas no pueden mirar bien sus peligros ni pseguir los efectos estranos por justa estimacion: y començando a poner en exemplos delos romanos/ en el primero faze mencion del atreuimiento indiscreto de scipio el africano primero: del q̄l dize que partiēdo de hispania se fue para el rey siphar de numidia cō muy poca gente por tractar de paz y confederacion: y reputa esto valerio a temeridad specialmente por no ser siphar hombre leal y poner en su mano la salud de toda roma.

El segūdo enēplo es de julio cesar

del atreuimiento del qual dize assi. Alfi q̄ el esfuerzo dñbdo de geyo cesar fue defendido por la ayda delos dioses el cielo no puede ser dicho sin trabajo de onimo: ca por la impaciencia del muy tardio passo delas legiones del puerto de bradis en appolonia salio de comer por simulacion de dolencia: y despues ascōdio su majestad en vestidura seruil y sobio en vna pequeña barca cō cruel tēpsta: entro en loos estrechos del mar adriatico: y luego mando dregar su nauio para el mar alto/ donde porzio por mucho spacio con las aguas y ondas contrariās: empero al fin dio lugar ala necesidad/ q̄ al otro dia mañana siguiēte arriba al puerto dedōde saliera: y toda la noche fue en grande tempesta de mar segun q̄ luesno testifica en el. v. libro de tal exceso: y no sin causa: pues ya syendo en su alta prosperidad se puso en este peligro solo codiciādo passar en la ytalía/ pareciendo le ser cosa muy necessaria: y la tardāça q̄ su gēte fazia en passar dañosa: empero vna vez con todo su esfuerzo y cōfiança que en su dioses tenia segun lucano recita/ ya se tenia por muy perdido: dello q̄l sus principes se reclamaron a el mismo de assi abandonar su persona y la cōpañia dellos diziēdo porq̄ fatigas tu tanto los dioses y su sano: y el trabajo dela fortuna: como quien dize: sea contento delas victorias q̄ te hā dado no les q̄eras en todo esperar: y ya dezimos agora q̄ no es cordura tētar a dios en q̄ nos pongamos a los peligros sin necesidad cō speranza q̄ nos ayudara: ca esta es cosa por ley vedada y por razón. en el peligro accidētal/ o necessario recurrer a dios y tener speranza en el y en su ayuda santa cosa es y muy cuerda: empero no darse a los voluntarios como lo

fizo julio cesar: ca atorrado de su barquerio que segun los señales del sol entrante/ y dela luna saliente no entrasse en el mar/ ca significauan terrible tempesta: dize q̄ tendiēse sus velas q̄ por causa de su persona los dioses amasaron luego el mar y los vientos: empero bien lleo la hora que cuenta fasia de dar su cuerpo ala sepultura maritima. Otro enēplo de atreuimiento y demasia pone valerio que sino canalleros fizieron a aulo albio muy noble y virtuoso: ca lo lapidaron por sola sospecha sin lo querer oyr syendo su dueque. y bien fue gran sin razón y sobergueria condenar el hombre actualmentepor simple sospecha sin oyr su causa y ya muy mas syendo capitā dellos.

Delos estranos.

El primero enēplo delos estranos de atreuimiento y temeridad es el que fizo hanibal a vno q̄ gouernaua la naue donde passaua en africa/ de vna ciudad de calabria nōbrada portilia: y dende que fue dentro la naue a cabo de poco tiempo se vio cabe la tierra de scicilia ygnorādo q̄ fuesse tā acerca de yralia: y repirādo q̄ su marinero faser le queria traycion alguna boluēdo en ytalía/ por lo q̄l el lo puso a muerte: empero sabida despues la verdad segun valerio/ lo absoluió dela culpa dela trayciō y de infamia: y en su memoria fizo faser vna grā statua y poner la en vna alra mōtana q̄ sta en scicilia sobre el mar nombrada peloze: ca otra remuneracion no le pudo aplicar/ en la qual stama dize valerio que es demostrada a los ojos de todos los nauegantes la remēbrança del vltaje de hanibal.

En el postrimero enēplo dize el vi

traje dela ciudad de atenas que fue vltajosa fasta llegar a yralia/ la q̄l condeno por juyzio capital todos sus x. emperadores veniendo de victoria muy fermosa: y loo maro porq̄ no podieron dar a sepultura los cuerpos de los caualleros por el empacho dela fortuna y trabajo del mar: y assi ella punio la necesidad donde deua honrrar la virtud. dize lo porque al tiempo que deuiera ser honrados por la gloria grāde por ellos ganada venciendo/ fueron condenados por la negligencia en que necesidad dela tempesta que houo voluntad los fizo caer.

Addiciones del trasladador.

Qui se pueden traer algunos vltajes/ o casos temerarios que valerio no ha recitado: y p̄mero dos casos de alixandre/ delos quales el vno fue q̄ stando el rey dario aparejado para le dar el otro dia batalla/ delibero de yr a sabla con el dicho dario en habito de mensajero: y llamo a dos tan solamēre delos suyos/ a los quales fizo q̄dar en vn río que stana entre las dos huestes y se fue solo alas riendas de sus contrarios y no fallo ende a dario el qual assi mismo era ydo a reconocer el cāpo de alixandre: empero boluēdo se topo cō el y dize: yo soy mensajero de alixandre del qual los mandados/ o dichos son raleo. yo creo que este rey el qual menos apresurado viene ala batalla sea testigo de su mala speranza: al qual dario respondio. No eres ni alexandre que noo significas cō tãra cōstancia dar la batalla: y el se nego y dize que era su mensajero. entōce dario lo tomo por la mano/ y lo lleuo ala nēda real/ y fizo sentar a cena delante si/ donde alixandre

asconbia en su seno todos los vasos o tazas en q le daban a beuer despues de vazios: y esto fue dicho a dario por los seruidores: y le començo arguir de ladron: alexandre respondio q aquel era el costumbre de la casa de su señor q los mensajeros se leuauan consigo las copas o tazas en que beuián: y por ende pensaua que asimismo era en la corte del rey dario: y con esto le apaziguó. Despues de dado silencio vno de los q ende comían reconocio al rey alitandre porque hauiá estado con el rey phelipo su padre: por ende le fue forçado de fuyr con todos sus varillos que en el se no puesto hauiá: y puesto encima de su caualló mato a vn persiano: y dando de spuelao de tal manera corrió que no podieron hañer su olcange: y quando llego ya con los siryos les dixo toda la fortuna q hauió: y assi yo no llamo este caso de vltiraje: mas entera locura vn tal principe offrescer se a peligro de muerte y destruction sin alguna causa.

¶ El segundo vltiraje/ o caso temerario que fizo alitandre fue que vencidas diuersas naciones en batalla/ dio el cōbate a vna ciudad que quasi quedaua sola: y fue el primero que sobio por la scala: y como fue al cabo la scala se quebro: y el quedo arriba sin compañía: y dio consigo en mitad de la plaza segun iustino lo recita en el. xij. libro dila abreviacion del rrogo pompeo. y ahun que los ciudadanos estouiesseñ desmayados de la perdida de la grande batalla/ viendo le solo dieron sobre el con grande furia: y primeramēte el sin guarida se defendió/ y despues se amparo de vn tronco de arbol: y dēde q ferido de vna saca de bato la retilla se defendió estando de rodillas/ en tal manera q mas parece milagro que obra humana: ca no

es de creer lo que recitan que fizo fassa que fue socorrido de los suyos/ los quales con mucho trabajo y batalló llegaron a el: y al sacar de la saca cuydo fenecer: ca era barbada: y assi houiéron de abrir la llaga de q mucho fue desahgrado: y dizen que mato al que lo ferio. Esta fue cosa muy escusada para qualquiera de se poner en tãto peligro: qn to mas vn principe tan grande: ca no es vergüenza boluer artas adonde el caso lo requiere que la virtud de fortaleza no manda que no pōgamos en los peligros mas de lo que razon y necesidad nos requiere: y mucho menos los duques de las huestes en cuya salud la de los suyos toda sta colgada.

Capitulo. ix: de las cosas fechoras por yerro.

¶ Esta parte valerio quiere tractar de los yrritos q acasceñ: por yerro quiere tanto dezir como por ygnorancia/ o inadvertencia: los quales parecen ser inuoluntarios: y para proseguir segun lo que ha tractado en el capitulo precedente/ pone de ello el enēplo primero: y es de saber que por la muerte de julio cesar el pueblo fue mucho mouido: y porq cornelio cinna fue de los cōfurados que le matarō fue prouocado por el sobrenombre de aquel de matar a helio cinna el q a caso de ventura se encontro con ellos: empo esto fue por yerro pensando ser el otro cinna que era culpable: y dize valerio. Alun q el fue en offinidad de cesar el pueblo leuó la cabeza de aquel en vna lanca entornado del fuego adonde quemaua el emperador/ pensando q era la cabeza de cornelio cinna.

¶ En el segundo enēplo toca vna hy

torra que fue declarada en el. vij. lib. en el caplo de la se de los siervos con sus señores: donde se cōiene q pindaro mator a su señor cassio por su mandado por no venir en las manos de octauiano: y para entender el enēplo presente co de saber que stando las quatro huestes en filipea en grecia: la d octauiano y la de onthonio de vna parte para vengar la muerte de julio cesar contra las dos huestes de bruto y cassio que stauā de la otra/ los quales lo hauiā muerto: y cassio fallando se vn poco alexo de la hueste de su cōpañero bruto/ embio a el vn cēturion nōbrado tinceo de parte de noche por saber como stauan sus fechoras/ y en que estado staua su hueste/ y quando vio que tinceo tardaua mas de lo que de razon denia/ luego pensó q era preso/ o muerto de los enemigos/ y que la hueste de bruto deua ser rodeada y en perdicion por lo contrario: y por este yerro de sola sospecha se mandó matar a su esclauo pindaro. De este caso de yerro faze mēcion valerio en su enēplo: ca el cēturion boluo secha su diligencia/ y dexo a bruto bien esforçado/ y fallo a su señor muerto pensando todo lo cōtrario: por lo q dize q nino el dicho mondo de piedad por la muerte de su señor/ o capitā q por su tardança se fizo matar/ dixo assi. toma por cōpañero de tu muerte a mi/ y de tu destinaciō/ o tu empador imprudente por q este caso no sca impunido de yo ser causa de tu muerte. y dicho esto encima del cuerpo de cassio se mato: y assi el vno morio por yerro/ y el otro por hañer piedad.

¶ En el postrimero enēplo pone vn yerro q acaccio al rey de veyos en dano de los embaradores romanos que stauā presentes a su juego y dize. Por

cierto no se si falsa opinion procuro injuria muy grande en la casa del rey de veyos/ ca quando el vio vn juego d los dados bien fortunado/ dixo por manera de burla a esse que jugaua con el mata le: y de auentura los legados romanos estando presente: los seruidores del impellido por el yerro de la voz entendieron el juego por mandado de matar los legados/ ca quando el dixo mata le por que esta palabra no se acuerda bien con el juego/ ellos pensaron que el queria que los legados romanos fuesen muertos: por ende assi obedescierō ala palabra de su señor como si el faze lo mandara: y esto fue por yerro no entendiendo la intencion de su señor.

Capitulo. x. de vengança.

¶ Despues que valerio ha tractado de yerro y vltiraje que han mostrado casos de vengança/ de ella fabla y determina en el presente caplo: y ante de poner los enēplos dize assi. Que loo aguijoneo de vengança sean agros assi son ellos justos los quales por prouacion se mueuan y codician o recompensa el dolor recebido: assi no pertenece a se comprehender muy luengamente. quiere dezir que recotara con brevedad los enēplos de esta materia: y en lo dicho se puede notar que no quiere fazer mēcion de vengança justa/ mas de aquella que injustamente se toma.

¶ El primero enēplo fabla que loo tusculanos fueron traydos delante el pueblo romano a instancia de mareo fulvio tribuno diziendo que a causa de los los volcos y preuernaciones se rebellauan: y como los tusculanos con sus mugeres y hijos comparecieren

en habito muy humilde: e rodado las linca de roma los absoluiessen saluo la linea/ o generaciõ periliõ/ la qual dezia/ o juzgaua que loo hõbres fuesen aqorados e puestos ola destrai/ e las muerco e fijos vendidos fo el asta la muchedũbre venciõ/ e delibres loo nuscianos: por oqlla voz despues quando fuciudad fue destruyda e el pueblo leuado o roma por otro caso perediendo vengãca sobre el linaje penlieno por la sentençia capital que cõtra ellos hauiado viẽdo se recibidos por ciudadanos/ jamas por su poder confirmẽrõ que el linaje perilieno alcançossẽ magistrado ni oficio algũo en las comicias adonde loo oficios e dignidades se distribuyan por el pueblo. e desta vengãca fabla valerio en su stilo acostũbrado.

En el segũdo entemplo de vengãca dize assi. Quando el ciudadano adriano hõuio trabajado los romanos que stauan en vrico por fea señoria fue que mado viuo de parte dellos/ del qual fecho ninguna mencion ni questiõ se fizo en la ciudad/ ni complanymiento algũo fue inuẽtado. Segun que recita orosio oqueste infectione el reyno de ofrica/ e lo cuydo tirar olos señores q lo possen por vna muchedumbre de fieruos que hauiã llegado: e por esto fue qmado en la dicha ciudad de vrica con toda su familia/ e no se fallo quien por el sablase ni respondiessẽ.

Delos estraños.

En la vengãca valerio toca de dos reynas que notablemente se vgaron. La primera fue thamaris la qual se vengo de ciro rey de persia de quien se scriuio enl. i. libro: e justino en el primero libro dela abreuçacion del trogo

pompeo recita q este ciro fue nieto de astiages el postrimero rey de media/ el qual ciro quito el reyno e lo transferio en loo persianos: e assi fue el primero rey de persia que señoreo toda la asia e todos los reynos de oriẽre: e despues començo la guerra contra los de siria de dõde era reyna thamaris la qual no se spanto de su venida: ca no obstante q le podiera cerrar los passos lo dexo entrar en su tierra porque el fuyr olos persianos fuesse mado difficile por el passo dõde orates q tenian las spaldao: e quõdo ciro hõuio passado el rio cõla muchedũbre de su gente e puestas sus tiendas en son de reposo fingio oqllaõ desamparar e andar suyo: e quando la reyna lo entẽdio embio empoõ de el a su fijo que era asaz macebo con la rera pte de su gẽte: e el olli como ignorante en laõ armaõ quãdo las tiendas de ciro vido llenaõ de viõdas e buenõs vinos dexo su gente dar tanto al vino que por ser leo nucuo fueron todos ante vencidos dela beudez que delos enemigos: el qual accidente llegado a noticia de ciro dio en la noche rebato en ellos e mato al macebo fijo dela reyna e quantos con el eran llegados: empo thamaris por tal no llozo ni hõuio desmayo que onte penso de se vengar por algũo engaño: e fue que mostrando se temerosa por el mal recibido se retrato cõ su gẽte en medio de su reyno o cerca de vnos strechos de vnas montañas/ e ende puso ciertas emboscadas: e como ciro lleo que yua en su olcançe los emboscados dierõ en el por forma que le mataron con. cc. mil persianos: e lo que fue de mayor marauilla si es q no quedo vno solo viuo que contar pudie se esta pestilencia: e entõce la reyna fizo contar la cabeza del cuerpo de ciro

e la mando echar en vn vassillo de sangre humana/ e en escarnio de su crueldad dixo: farta te de sangre humana q tanto has deseado dela qual tu nunca podiste ser farto. Esta es la vengança dela q valerio haze mencion diziendo que assi uo sentio la penaõ dela muerte de su fijo.

E para entender el. ij. entemplo dela otra reyna eo de saber que segun sant jeronimo: e el maestro dela hystoria toca sobre daniel ppheta: tholomeo phyladelfo rey de egipto e anthioco thecoo rey de antiochia hõuieron gran guerra vno contra otro: e despues de grandes daños recibidos por haner la paz hizieron matrimonio dela hija de tholomeo con anthioco nombrada veronice por la qual repudio su primera mujer nombrada laodicia: de quien tenia ya dos fijos: empero despues dela muerte de tholomeo/ el anthioco se reconcilio con laodicia e la fizo reyna/ e lango a veronice. e acacio que laodicia por la grande mengua que anthioco le hauiado dado lo fizo matar empoçõnado: y esso mismo a vn fijo que de veronice tenia. e fue el escutor de esta maldad cenico familiar domestico de anthioco. e reyno despues seleuca gabimacho fijo de laodicia: empero veronice no tomo en paciencia la muerte de su fijo/ ante con vn omino tomo la vengança que valerio recita en esta manera. Veronice la qual tomo grauemente la muerte de su fijo fecha por loo engaños de laodicia sobio en vn carro muy bien armada/ e psguiõ el seruidoz dõl rey ministro dela obra cruel suõ nõbrado: e lo fizo echar por vna roca/ e meter entre los pies delos cauallos fasta la casa adonde ella penso que el cuerpo de su fijo staua escondido. Bocacio enl. iij. li. de

la cayda delos principes haze mencion de vna otra mujer nombrada veronice la qual syendo casada con demetrio/ e oquel vlassẽ carnalmente con la madre della. la reyna arsmoa se vgo del alperamente/ pueõ como el feo acto fuesse venido a noncia deloo couelleroõ e gẽte popular y en muy grande obhomination deloo del reyno trato de noche supitamente hombres armados: e abũ que arsmoa con palabras quiso descender a su yerno e onigo/ veronice lo fizo matar en sus brazos: e la piedad de nida ala madre cauõ de xar impunido el pecado de aquella. e boluẽdo ola hystoria dela otra veronice/ segun que bocacio enl. v. lib. e otros hystorales/ e specialmente justino enl. xxvij. lib. recitan q quando laodicia vio que su fijo seleuco reynaua en el reyno de siria/ ella le rogo que fiziesse matar a veronice su madrastra: recordando se le q por ella bania sydo repudiada: ala qual requesta seleuco obedescio en grande infamia de su honrra: empero quando veronice entendio que venian por le matar/ se puso en vna fortaleza con su fijo pequeno. y este mouimiento fue denunciado olas ciudades de asia las quales hõuendo compassion de tan cruel fortuna/ embiaron gẽte para la socorrer: e assimesmo su hermano tholomeo dexo su reyno/ e la fue a socorrer vssõ el grãde peligro en que staua: empero ante que los socorros llegassen a ella era ya muerta con su fijo por gran engaño e no por fuerza de batalla: por ende todas las ciudades que le embiaban socorro se cõuertieron al rey tholomeo por vengar el fecho tan malo e feo. empero tholomeo se hõuio de boluer en egipto por vna sedicion que nacio en su reyno/ assi q no pudo empachar el reyno

de seleuco/ el q̄l partido el dicho r̄bolo meo ayunto muy grande armada contra las dichas ciudades que se rebelaron: 7 como si los dioses quiesieran vengar el vil homicidio que secho hauiá le dieron fortuna mala en mar/ por la q̄l perdio supramente todo su nauio que no le q̄daron sino muy pocos: y el esca po todo desnudo: 7 despues siēpre fue vituperado sin v̄tura en todas sus cosas: como recita iustino en el lugar sufo dicho.

¶ En el postrimero exemplo del presente capitulo dize el auctor que ratilo maestro de vn fuego el qual fugauan desnudos fue biē agotado 7 injuriado de los mancebos que demostraua. por esto se queto al rey jason en r̄po que staua aparejado pa dar batalla al rey de los persianos: el qual jason dio por sentēcia que cadaqual de los mancebos diese al maestro. xxx. dragmas/ o q̄ cu cada vno dellos fiziesse. x. plagas por dōde ratilo quiso mas fazer las. x. llagas q̄ recibir las dragmas: 7 como estos mancebos fuesen de noble linage touiēdo se por muy injuriados de la sentēcia del rey jason no por el dolor de sus cuerpos/ mas por la verguença de sus animos le dieron la muerte: 7 assi cesso la guerra de t̄hesalia cō loo de persia. Este rey jason creo que passo en la ysla de colcos por conquistar el vellecino de oro 7 lo gano porq̄ medea le dio la manera: 7 despues fue rey de t̄hesalia por la muerte de eson su rio. de este caso siguieron dos estremos. el primero de aspera sentēcia. el segūdo de maluada vengāça: ca no era licito ni cōueniente disciplina q̄ el maestro a su voluntad fiziesse llagas en los nobles moços: 7 mucho menos fue deuida vengāça el matar a su rey por hauer a ello cōsentido.

Ca. ij. de los dichos irrazonables 7 de los sechos detestables.



Dr̄q̄ de vengança muchas cosas desonestas 7 desordenadas se siguiē tanto en sechos como en dichos. Valerio despues del caplo de vengança faze mencion dlos dichos irrazonables 7 de los sechos detestable. 7 para entender el primero en t̄plo es de saber segun recita tito liuius en el p̄mero libro dela. j. decada. Seruio tullio fue el. vi. rey de los romanos/ el qual hōuo dos hijas: la vna tullia 7 casada cō lucio tarquino/ el q̄l maro a su fuego 7 sucedio en el reyno despues: 7 sabida la muerte del padre por ella luego se puso en camino para yr a su marido secho rey de nuevo/ de lo q̄l dize valerio assi. Quando tullia fue leuada en vn carro el que leuaua los cauallos se aquedo supitamente retēiēdo los frenos: 7 ella preguntó la causa d̄la detenida: 7 quando entendio que el cuerpo de seruio tullio su padre yasia en de muerto mando su carro passar adelante sobre el asin que viniēse mas prestamente a los brazos de tarquino matador de su padre: por la q̄l p̄ciēsa irrazonable 7 vituperosa ella se dio no solamente a infamia perpetua/ mas a manzilla dela calle con sobrenombre de pecado. dizelo porque segun tito liuius la dicha calle fue llamada pernicioza 7 detestable.

¶ Otro exemplo de lo mismo de vno llamado gayo simbria recuēta valerio 7 en sentēcia ni en palabras no me parece ser prouechoso ni delectable: por ende me passo al tercero exemplo en el qual dize. Ciertamēte lucio catilina diro al senado quando marco cicero dezia q̄ por el se era mouido el fuego: yo

me aprestare a ello 7 si no puedo matarlo con agua yo lo amatare por ruy na: que juzgareys vos otra cosa sino q̄ mouido por los aguijones de conciencia por el patricidio comēçado por el fizo respuesta assi maluada 7 detestable Salustio en el catilinario recita esta respuesta dada por catilina. ¶ Patricidio es vn crimen de muerte de padre/ o madre/ o de su patria en destruycion: 7 assi porque catilina queria destruyr a roma donde nacio 7 era criado fue perpetrador del dicho crimen.

¶ En este exemplo valerio recita que stado marco marcello en compaña del grande pompeo cōtra julio/ el qual hauida victoria 7 puesto en la silla imperial recibio a marcello en su amistad 7 lo fizo mayor que algunos de sus compañeros: 7 esto no pudo sufrir magichilon/ 7 assi a esse que la guerra de su principe contra el principe del otro no le pudo fazer enemigo de marcello la inuidia lo impellio a fazer jelo matar: ca el dicho magichilon maro al dicho marcello no podiēdo sufrir la honrra que julio cesar le fazia aq̄n q̄ primero fue su gran amigo: empero los dioses touieron del vengança: ca transportado supitamente de mirilena ala ciudad de atēnao en el puerto de aquella por accidente se puso vna lança por metad del cuerpo: 7 dize valerio q̄ el atribuye su muerte alas mataciones de su locura: ca fue enemigo de amistad/ destruydor del beneficio diuino 7 dela publica religio estrago.

¶ Para enēder el exemplo que valerio recita es de notar que en el tiempo delas batallas ciuiles sedicion fue tan habūdante en roma que el fijo era contra el padre y el padre contra el fijo: del nombre dlos quales fue gayo tirranio

que sobrepuso a toba crueldad de patricida: ca syendo su padre hombre pretoriano 7 condenado por los. iij. hōbres cuya pre el fijo seguia/ demostró a los centuriones adōde staua el dicho su padre dandolco señaleo de su persona: 7 quando fallarō el buen varon preguntó si staua sano su fijo y si hauiá satisfecho a los empadores: 7 vno le dixo ru has sydo demostrado por el q̄ tanto amas 7 seras muerto por nuestra mano: 7 por el juyzio de tu mismo fijo: 7 dicho esto le dio con la spada por loo pechoo: 7 dize valerio. Assi cayo el mesquino muerto/ mas triste por el acto: de su muerte que por la misma que padecia.

¶ Otro semejante exemplo se recita del fijo de lucio tullio: ca syendo descendido al campo alas comicias quistorias de su fijo conocio ser proscripto/ 7 luego se fue ala casa de vn seruidor: el q̄l puso pena en lo bien asconder: en po su fijo siguió sus pisadas con la gente darmas para ello dipurada por el scudo: y jelsa puso en su poder y en preferencia suya le mataron. por ende dize valerio que fue dos vezes patricida. la vna en el consejo 7 en ser guida de loo cauallos. la otra en ser presente ala muerte. de q̄stoo dos hijos tā perniciosos en estos exemplos dos mencionados fue aduerado el dicho de boecio en el tercio. li. allegado en la. vij. prosa adōde dize. Nescio quem filios inuenisse torrores. yo no se quien ha fallado sus hijos bozreros. 7 porēde dize euripideo que quien desfallaçe fijos por infortunio es bienauenturado.

¶ En otro exemplo dize valerio. por cierto vectio vallasio proscripto 7 condenado fue de salida no poco amarga: el q̄ despues de ascondido diro yo q̄ su mujer lo dio ala muerte 7 lo libro a los

caualleros q̄ lo buscauan/ o si ella misma lo mato. quanto es el pecado mas ligero dōde solamēte la mano fallece. quiere dezir q̄ no es mas ligero el pecado del consentiente que del fazedor. porēde ella le dio la muerte pues lo libró a sus enemigos.

De los estraños.

Entendiendo poner en ejemplos de los estraños sobre el primero dize assi. Este mal uado fecho que se sigue por que es estraño sera recontado con afectio mas trāquilla y mas apaziguada. E por no dilatar en efecto dize valerio q̄ celebrando scipion el africano en cartago la memoria de su padre y de su rio en el juego gladiatorio dos hijos del rey salieron ala plaza poco despues de la muerte d̄l padre con voluntad de combatir se eude sobre el orçepo/ o successiō del reyno/ afin que todo entero quedasse cōel vno solo; ca no se podian bien acordar en la partiçiō: y abun q̄ scipion se q̄so poner en las acordar el maa pequeño no quiso sino q̄ la batalla lo declarasse: y su desseo fue muy cumplido: ca el quedo en el campo muerto por el hermano mayor el qual succedió en el reyno. ysidoro en el. ii. libro de las etimologias: y guicio dize que gladiatorio era vn juego q̄ se fazia en la arena donde a vezes era el juego buelto en saña porq̄ peleauā cō armas ofensiuas y esto es ya declarado en otro lugar.

Valerio fabla de vn fecho d̄l rey mitridates muy abhominable: empo yo no se del qual: ca fallo tres por este nombre/ y no he leydo que algūo dellos houiesse guerra con su padre. El primero fue el padre d̄l grā mitridates el q̄ murio supitamente y dexo el fijo muy pe-

queño q̄ fue llamado mitridates como toca justino en el. xxvij. libro al comienço. El segundo fue este pequeño q̄ fue rey de ponto y de armenia q̄ guerreó con los romanos por espacio de. xlvj. años segun justino/ del qual es fecho mencion en el. viij. libro en el capitulo de ociosidad: y en este. ix. libro en el capitulo de crueldad: y abun q̄ fizo otros males no hōuo oiscēsiō jamas con su padre: bien es verdad que segun justino en el. xxvij. libro el fizo matar a su mujer y a su hermana llamada laodice por que hauiā hōuido vn fijo en su ausencia: y fizo matar anateses rey de capadocia que era marido de vna su hermana y a ella y a todos sus hijos por cobdicia de haueir el reyno q̄ les venia de la padre paternal: y muchos otros males fizo. El tercero mitridates fue rey de persia y acrecento mucho su reyno segun que justino lo declara en el. xij. libro maa tan poco fallo que houiesse guerra con su padre: porēde no es cierto de qual dellos fabla valerio diziēdo.

Por cierto mitridates fizo muy mal: ca no solamēte hōuo guerra con el hermano sobre el reyno maa cōel padre: en lo q̄ hay gran admiracion como pudo fallar hōbres q̄ le ayudassen contra su padre/ ni como oso llamar loa dios en su ayuda: ca esto es cōtra natura q̄ el fijo por sic mortalmēte contra el padre por: qualquiera bien que dello se guir a el se pueda. Justino en el. xij. li. del erogo pompeo recita vn caso semejante de eucacides rey de los batrianos el qual con grande virtud fizo muchas batallas tanto q̄ su hueste quedo muy flaca: y fue cercado por el rey demetrio de los indianos: empero con. ccc. caualleros muchas vezes salio fuera y vencio a. lx. mil de sus enemigos en tal ma-

nera que al. v. mea fue libre de su cerco y trato la india en su poderio donde se recogio: empero fue muerto en el camino por su fijo q̄ lo baina fecho su compañero en el reyno. El qual fijo disimulando el patricidio como si el no houiera muerto a su padre/ mas a su enemigo leuo el carro sobre su sangre/ y de spues fizo echar su cuerpo fuera en los campos sin sepultura.

Para entender el tercero entemplo de los estraños ca de saber que los barros hauieron costumbre que quando querrian fazer alguna confederacion/ o conjuracion firme se sangrauan dando a beuer su sangre vna a otra: y por esto dize valerio q̄ siriafter se consentio sangrar con sus amigos beuiendo con las manos derechos de su sangre y el dela dellos contra su padre tigranes rey de armenia/ la qual cosa dize q̄ se fallaria cō dificultad quien por la salud del padre la fazer quiesse. Este rigancea fue dela parte de mitridates q̄ guerreó tanto los romanos: y touo el reyno de armenia. xvij. años cōel reyno de suria segun que dize justino en el. xl. libro: empo al cabo pompeo el gran de vencio a el y a mitridates: empero porque se humillo y rendio su diadema real en la falda de pompeo le boluio el reyno de armenia. Despues de todo esto yo creo que le acaccio lo que valerio recita de su fijo.

En el postrimero entemplo de esta materia valerio da a entender q̄ si vno el qual no es nombrado que quiso matar al julio cesar augusto perpetrara el crime ordenado/ o propofado q̄ en este yeero comprendiera todas las cosas muy perniciosas y detestables q̄ hombre puede fazer: y porque prosigue esta opinion mas de fantasia proceyda que

de fecho: ca la cosa no vino a efecto: y esto mismo porque tā poco declara de qual cesar fabla he delibrado dexar sus palabras y solamente poner las historias que el erastadador en de ha puesto: ca todo lo que valerio en sentencia dize consiste en encarecer mucho el crime si se pusiere en obra/ y en loar/ y deificar al cesar: y todo me parece de poco fruto. y pa entender las historias a esto eraydas es de saber que los vnos dize que valerio fabla de cesar octauiano: y los otros que de tiberio cesar: y de ambos se fabla que se tracto la muerte a cada vno en su tiempo. si de octauiano fabla seneca en el libro de clemencia que embio a nero dize q̄ lucio cima fue vno del qual octauiano fue auisado que lo querria matar: y este le d̄to el lugar/ el tiempo/ y la manera como se hauiā de fazer: porēde el dicho octauiano fue la noche siguiente toda sin algun reposo: ca pensaua la tristeza de quien matar le q̄ria: y de otra parte consideraua el gran peligro en que viuia: y gemiendo daua entre si contrarias voces y diuersas en esta manera. Como suffrire al que matar assi me quiere: no dare yo penas a quien solo no ha pensao mi muerte: empo abū de fazer de mi cruel sacrificio. dizelo porque era empedido de lo a executar sacrificado. despues se fazia silencio y luego se ensañaua cō mas alta voz contra si mismo mas que contra cima diziendo assi. Sera verdad q̄ siempre haya de matar hombres: para que viues tu si tanta gente desea que perezcas: qual fin sera la de tantos tormentos: q̄ fin sera la de tanta sangre: yo soy la cabeza ofrecida a los nobles mancebos/ adreken ya pues sus espadas cōtra ella. No es mi vida de tanto precio que cumpla tantas cosas perder

porq̄ no perezca. entōc̄ hūia su mujer
ordas sino bozea 7 queroo le dīto offi.
Quierea recebir consejo de mujer: fas
assi como loo medicos acollibran que
quado loo remedioo cominea no apzo
uechan enlagan loo controrioo: fasta
aqui no te has aprouechado sino de ri-
gor: 7 dende adelante assaya como te fa
llaras perdonando: 7 perdona alucio
cima graciosamente: ca el ca pascio y no
te puede ya fazer daño: 7 podra muy
bien aprouechar a tu renōbre. entonce
octauiano recebio grā plazer en hauer
fallado tal oduocado 7 rendio gracias
a su mujer: 7 despues mando que esto
fuesse dicho a sus amigos a los quales
hauia rogado que fuesen a consejo: 7
fizo despues venir a cima 7 se aparto
solo cōel en vna camara secreta 7 le di-
xo. yo te requiero primeramēte que tu
no rompas mis palabras: ca yo te da-
re tiēpo de fablar a tu volūrad. Lima
quando yo te falle en las riēdas de mis
enemigos yo te guarde no como a ene-
migo mio como a propio fijo: 7 te di
todo mi patrimonio en tal manera que
hoy tu eres assi rico 7 nombrado q̄ loo
 vencedores han envidia de ti vécido:
son estas cosas para que tu fuesse ma-
rado: de mi. 7 a esta palabra cima cri-
do que jamas tal locura solamēte pen-
sara: entōc̄ octauiano le dīto cima tu
no tienes lo cōuenido: bien sabea que
fuesse de acuerdo de no rōper mis pa-
labras: yo te digo que estaua apareja-
do para me matar. 7 dicho esto decla-
ro le loo compañeros: el lugar: 7 la jo-
nada: 7 todo el orden: 7 quando el vī-
do que cima batua su cara en tierra 7
ponia silencio no por la conueniencia
mio por sentir se enello culpante octa-
uiano le dīto. Por qual animo fazias
tu esto: era afin que tu fuesse pñcipe:

por cierto mal yria al pueblo romano
si otra cosa no le empachasse saluo mi
vida. No puedes ahun defender ni ea
sa: porque no ha mucho que fuesse ven-
cido en iuzio pñado: 7 por ligera co-
sa pienas obienier contra cesar onte
que contra otro ninguno. yo re oioz-
gare 7 dare lugar si yo se de solo quien
te empacha tu sperāca. En otras 7 ra-
les palabaa se detuuo bien. ij. horas
7 finalmente le dīto. Lima yo de cabo
re do la vida que ya otra vez te distan-
do mi enemigo 7 agora syendo insidia-
dor 7 patricida. yo re ruego mucho q̄
dende adelante omittad sea entre loa-
dos: 7 despues le dio oficio de consul
querando se del porque no solo hauia
osado pidir: 7 cima desde aquella hora
fasta la muerte le fue muy leal amigo/
7 fue solo heredero de octauiano. E si
valerio lo dize po: nbero cesar lo qual
eo mas de creer: ca segun enel prologo
7 en otroo lugareo fabla claro se mue-
stra que fizo este tractado enel tiempo
de riberio: cūpo esto ca de aplicar que
lo fizo enel principio de su iūpeno enel
qual fue muy bueno segun el grō bien
q̄ el dize: 7 al fin fue mucho malurado y
cruel en estremo. 7 offi seyan o al q̄ ri-
berio fizo grā señor: dize suetonio enel
tercero libro oelos cesares que fue aq̄l
que pñso insidia 7 engaños por ma-
rar o riberio: 7 sobre este caso valerio
da o entender que este fuera tan grāde
crimen como destruyr a todo el mundo
poniēdo enel cielo al emperado: 7 de
puro enoso de su familia dēto de po-
ner sus propias palabaa.

Capitulo. xij. q̄ tracta
como algunos han huido pe-
naa por sus peccados

Que ningun bien queda
sin remuneraciō ni mal sin
ser pñado valerio enste ca-
pitulo smuestra como por
el iusto iuzio de dios oculto vienē pe-
naa en algunos por sus peccados: 7 po-
ne aquellos que por singular manera
de muerte han seydo priuados de esta
vida: 7 ahun segun que dize sanr augu-
stin enel. j. libro dē la ciudad de dios hō-
bre no deue mucho curar por qual ma-
nera de muerte esta vida presente sea
terminada: 7 la muerte de oquel no ea
de reputar que mala sea dē qual la vida
passada fue mucho viciosa: 7 assi del
morir de estos q̄ere fablar valerio en
este capitulo declarādo q̄ no son muere-
roo por muerte comun 7 ende comēça
Por cierto el pñero y postrimero dia
contienen singularmente la condicion
del. i. vida humana: ca mucha diferēcia
se roma del ver por quales agueros/ o
señales ella eo comēçada: 7 por qual
fin eo cōcluyda. Esto se puede aqui en-
tender en dos maneras. la vna que si
alguno fue malauenturado en su naci-
miēro no eo maramilla si enel fin ea in-
fortunado. porēde el comēço 7 el fin
dela vida eo de cōsiderar con diligēcia.
Por la segūda se puede entender quā-
ro al signo del cielo el q̄l tiene su fuerça
enel nacimiento/ o enla concepcion del
hombre: ca segun diuersas constellacio-
nes eo variada la vida humana quōio
a su discursio 7 quanto a su fin: ca este
mundo ea subiecto alas acciones del
curso del cielo en rodos cosas saluo en
las dela libre voluntad segun que aristo-
teles atestigua enel. j. libro dela me-
taphisica: 7 el comēçado: auentroy enel
xij. libro de metaphisica. porēde se-
gun que la vida humana se comēça
debaxo de vna 7 de otra constellacion

ella determina biuersamente: 7 valerio
pñeua diziendo. Porēde juzgemos
finalmente esse hauer stado bienauen-
turado a quē ya hūo acacido tomar
la vida prosperamēte en su naciēro/
o cōcepcion 7 lo da con plazer quanto
ala muerte. porēde dēzia solon vno de
los. vij. sabios de grecia que ninguno
deue ser reputado bienauenturado fa-
sta el fin. Por semejante dize ovidio
enel. iij. libro metamorphoseos que
el postrimero dia eo de atender al hom-
bre: ca ninguno deue ser bienauentura-
do ante de su muerte. tal sentēcia po-
ne aristoteles enel primero dela ethi-
caa enel. x. capitulo adōde dize. Du-
e las vezes vienē que el habūdante de
bienea de fortuna en su iouentud cabe
en grandes 7 muchas miserias 7 cala-
midades en su vejez: 7 aq̄l que vfa dē la
fortuna enesta manera/ y despues fene-
sce miserablemente sus dias no eo de
reputar bienauenturado. El curso del
tiempo de medio entre el comēço/ 7
el fin dela vida del hombre ea gouerna-
do alguna vez por mouimēro aspero/
7 otra por suauē segun que la fortuna
rebuelue su gouerno: el qual curso eo
rodos dias enbuelto en sperāca quan-
do eo rendido codiciosamente por los
desseos/ y muy ayua eo consumado sin
alguna razō: empero si vfar de el bien
quisiereo ahū que sea de muy pequēno
curso de vida faraa ser muy ancho que
sobrepñe el nombre de los años por la
muchedumbre delas buenas obras: ca
el spacio dela vida breuemente eo recō-
pensado por la muchedumbre de gran-
des 7 nobles fechos: 7 porēde dize se-
neca sagamos alguna cosa por la q̄l de-
mos restigo de hauer viuido: en otra
manera q̄ vale alegrar de alongamien-
to infructuoso 7 sin prouecho si despo-

Jares la vida mas que la apueuas: ca ociosidad es muerte 7 sepultura del vi-
uir: 7 concluyendo dize valerio. Por
q̄ no vage por mucho tiēpo fare men-
cion delos que fuerō robados por la
neca de muerte no comun.

¶ Començando valerio a poner entē-
plos de su materia tracta p̄mero delos
romanos 7 despues delos estrānos se-
gun su costumbre. 7 primero habla de
la muerte de tulio hostilio el tercero
rey de roma/ el qual despues dela paz
muy luēga de su antecesso: numa pom-
pilio començo bacallas 7 sojuzgo a los
albanos 7 los de veyos: 7 yunto el
monte de ecilio ala ciudad de roma: 7
fue mas fiero 7 mas arido q̄ romulo/
7 acreciento mas la disciplina militar:
empo al. rre. año de su señoria el 7 to-
da su familia fuē feridos de rayo del
cielo 7 enteramente quemados segun
atestigna nro linio enl. j. libro dela pri-
mera deca: 7 muchos otros hystorias
les fazē mencion: 7 esto es lo que dize
valerio en la sentencia lo q̄ fue vn caso
marauilloso: q̄ no se falla trasladado
de todos ellos.

¶ Valerio pontendo el segundo entē-
plo toca vna hystoria dela q̄l fazē men-
cion tiro liuius 7 abun los otros hysto-
riales mostrando que despues acaecio
dela batalla que los romanos houiēō
cō hanibal cabe el lago q̄ agora se dize
de perosa: 7 d̄sto valerio dize. Alpeñas
parece verdad el gozo hauer podido
fazer la mesma cosa quitando el espiri-
to 7 vida que pudo el rayo: ca quando
la perdida grande que acacio al lago
de transimēni fue annūciada en roma
vna madre encontro a su hijo sano ala
puerta la q̄l de gozo espiro enlo abra-
çar: 7 vna otra que se asento en su casa
muy triste por vn falso mēsahe d̄la muer-

te de su hijo luego que le vio fenecio su
vida: empero esta fue vna manera de
acaecimiento no acostumbraado que go-
zo cōsumio aquellas mujeres las qua-
les dolo: matar no pudo. Yo no lo he
a marauilla por ellao hauer sido muje-
res. Valerio muestra q̄ gozo fue cau-
sa de muerte 7 no el dolor: 7 que qual-
q̄ere se deue menos marauillar de este
caso por acaecer en vna mujer mas q̄
en vn hombre. 7 para entēder la causa
dela parte primera es de saber q̄ dolor
7 tristeza de sensualidad es muy enemi-
ga de natura: porende dize salamon q̄
el spiritu triste desseca los huesos/ por
esso natura ha inclinaciō natural para
se defender de aquella: pues quando el
sefo aperebe la cosa triste 7 q̄ es causa
de dolor el coraçon la vence 7 amata 7
se esfuerça a resistir: y assi mismo luego
el sefo 7 los esp̄ritos vienē a le ayu-
dar 7 poner esfuerço desmamparando
los miembros de fuera: 7 por esso tiem-
blan los miembros quando temoz su-
bito les sobreuiene: 7 porēde dolor ya
dania menos por los contrarios que le
resisten: empero gozo/ o alegria no es
enemiga d̄la natura ante le es muy cō-
ueniente: 7 dize salamon que el animo
alegre fazē la coad florecida: 7 ya por
esso en la recepciō de cosa conueniente
el coraçon se estiende 7 dilata 7 embia
los esp̄ritos a los miembros de fuera: 7
desto se sigue lesion si el gozo es desme-
surado/ 7 ya mas si viene supitāmēte:
ca segun ypocras las mutaciones supi-
tas engendrā muchas dolencias. Lo
mismo se puede considerar de estas mu-
jeres d̄las quales habla valerio que no
houiēon supita causa de dolor: ca ya
sabian bien que sus hijos eran en la gue-
rra donde se ponian temoz de muerte/ la
q̄l en la vna dellas fue cōfirmada por

el falso mēsaiero: empero cada vna de
ellas houo gozo subito cobrando la co-
sa que sospechauā/ o creyā ser perdida
assi q̄ fue el coraçon en vn instante del
nudo delos sp̄ricos porq̄ morieron de
alegria 7 no de dolor. 7 por essa causa
se lee de ypocras q̄ quando boluio del
studio pa ver a su padre 7 madre el re-
nombre corria muy grande por todas
partes de su facultad/ embio mēsaiero
delante de el por afirmar les q̄ no era
sano asin q̄ atemprassen la alegria q̄
hauer podrian de su vida en vn del-
cuydo. E quāto ala segūda causa que
valerio dize es asaber que se marauillo
menos por ellas ser mujeres. Aristote-
les dize q̄ la mujer tiene mayor amor
el tiempo q̄ ama que no el hōbre: 7 se
conuierte muy mas ayua en aborrecer
o en amar: 7 es la causa porq̄ no sabe
deliberar con la razō mucho siguiendo
la sensualidad: y es mas muelle de mas
floreceda en complexion q̄ no el hōbre:
porende ella en todos sus fechos es
arrebataada: assi q̄ las cosas subitas en
ellas son menos de marauillar q̄ en los
hōbres. ¶ En el tercero entēplo se cō-
tiene lo siguiente en sustancia comado
del texto: 7 es de saber q̄ stando nūen-
cio calua consul compañero de riberio
graco en corçega la q̄l hauiā sojuzgado
para los romanos faziēdo sacrificio le
fueron dadas lerras del senado cūlas
q̄les se le humiliā cō gran reuerēcia
7 q̄rian q̄ por todos fuesse hōrado por
hauer muy noble 7 fuertemente pelca-
do: 7 tal muchamiento se le recrecio de
aqla gloria q̄ cayo muerto supitāmēte
empo ser puede q̄ por subir al cerebro
las humosidades cayesse en apoplexia
que es subita efusiō de sangre 7 delos
humores del cerebro a los otros miem-
bros/ abun q̄ valerio le atribuesce de fe-

cho a gozo.

¶ Para entender el. iij. entēplo assi
delo contenido en el texto como en la
declaracion: es de notar que orosio en
el. v. libro: 7 anneo flozo en el. iij. reci-
tar que en el año dela fundacion de ro-
ma. vij. cientos. xli. los romanos fuerō
vencidos delos alemanes 7 cimbrōs:
los quales enrrarō despues dela victo-
ria en ytalía por la destruyr: empo ma-
rio fue conrra ellos 7 quinto carulo en
su compaña: los quales vencieron aq̄
lla muchedumbre: y el senado ordeno
por esta victoria que quinto carulo ho-
uiesse parte del triumpho de mario: 7
porque el dicho quinto carulo/ no se al-
tero dela supita gloria valerio jelo cie-
ne en virilidad: 7 dize que despues el di-
cho senado/ o mario mas de verdad lo
cōdeno a muerte por las dissenciones
ciuiles: y el se echo en su nueva cama
mucho cubierta dela caluina 7 bien ca-
liente de grande fuego por se ahogar:
7 luego murio: 7 por esto scriue vale-
rio que fizo vergnēça ala gloria de ma-
rio: dize lo porque hombre de tan grā-
de animo no fue gloria mas cargo de
mario que assi moriesse.

¶ Alqui pone valerio el. v. entēplo
que acacio en el tiempo delas bara-
llas ciuiles de mario 7 de silla diziendo
assi. Cornelio merula varon consular
7 sacerdote dyolis por suyr semejante
muerte menguada. por la incision de
sus venas en el sagrario de jupiter qui-
so morir por no ser escarnio delos ven-
cedores superbos: los sagrarios anti-
gos fueron mojados dela sangre de su
sacerdote ¶ De vn otro fazē su. vij. en-
tēplo valerio nōbrado herēnio sielo in-
terptador delas respuestas delos dio-
ses: el q̄l leuado ala carcel por aduino
7 amigo de graco sabiendo que enrran

do lo mataria batando la cabeça para entrar se dio sobrede tamaño golpe en el cato dela puerta q cayo muerto por no padecer aqlla verguença de ser sentenciado. ¶ Enel. vij. enteplo recita como vno llamado gayo licinio macer padre de coluo orador subtil fue escusado delas repetiõas/es saber por deudas q ocuia: 7 qndo vio q marco cicero aparejaua las sentençias pa lo cõdenar en la sala del palacio/ porq sus bienes no fuesen vñidos en mengua suya/ se afogo ende cõ vna toca: porq de aquel q moria ante de dar la sentençia/ o cõdenaciõ no podiã ser vñidos sus bienes. ¶ Assi dize valerio q por la estraña muerte 7 no costumbrada del padre el fijo fue libre de pobredad: 7 dize mas q aqsta muerte fue muy terrible: pero las muertes dlos q se sigue fucron dignas d scarnio. ¶ E trapiendo a efecto el enteplo. viij. enel qual fabla de dos romanos diçiendo en sentençia. ¶ Por cierto cornelio gallo ptoziano 7 rito heterio cauallero romano fueron cõsumados 7 muertos entre vñ de luxuria pueril. puede ser q lo diga por ser inflamados del vicio de luxuria con desordẽ de mocedad: o lo dize por otra iniqua significaciõ: ca puede ser q exercitassen luxuria cõ los niños cõtra natura: del qual vicio los romanos fueron mucho tachados/ segun q el apostol sant paulo atestigua enel. i. ca. de vna epistola q les embio. 7 despues valerio dize que puede ser q la condicion dela fragilidad humana los saca de esta vida 7 no la luxuria: ca muchas vezes la gente juzga algunas cosas q vienen de ventura ser causas de muerte 7 no lo son en ninguna manera.

Delos estraños:



Espero q valerio ha fablado dlos romanos pone en enteplos oclos estraños: y en el pñero dize q vno llamado coma hermano d diogenes muy grã de duq de los ladrones fue leuado a rutilio el cõsul despues q helena vna ciudad de scicilia fue sometida al impio romano: 7 q interrogado del poderio 7 fuerça dlos suyos/ el romo tiẽpo pareçpoder como qen recõpensa lo q ha de fablar: 7 cobierta su cabeça el la a bago fassa las rodillas 7 deteniendo el respirar del aliento cõpiro en plencia de la soberana señoria de los cõsules: 7 sobre esto faze valerio vna exclamacion mostrãdo q no cumple buscar muchas maneras para dar se la muerte: ni faser grande aparçioo para ella/ conio fizierõ carhon/ hanibal/ lucrecia 7 muchos otros. pues coma no fizo algũa de aqllas/ mao cicero su alma dentro de sus pechos/ 7 assi fallo la salida deffcada por cuitar las penas que le stauan aparejadas: 7 abũ valerio qcre de sir q ante deue tomar el bõbre la muerte q cometer crimen detestable/ como es vender la patria/ o al seño natural o matar padre ni madre/ o semejantes cosas: ca mejo: es morir que las peptar por grande prouiccho que dello seguir se pueda. pero la ley xpiana no cõfiere q algũ se mate por cosa ninguna/ mas q de lugar a recebir martirio ante q no cõsienta a ningũ pecado mortal: 7 porẽde san augusti enel. i. li. d la ciudad de dios reprucna mucho la muertes voluntarias: de q valerio alaba los de ueturedos borreros de su misma vida. ¶ Enel. ij. enteplo dlos estraños fabla dela muerte marsuillosa de vn poeta nombrado achilus muy gran fosedor de tragedias. 7 dize q abũ que no fue

voluntaria q por: ser de nueva manera es de traher abũ a memoria: 7 se subguio por esta manera que stando en vn prado fuera dela ciudad donde el moraua en la ysla de scicilia/ touiendo descubierta su calba muy rasa: andaua enel victo vna aguilã leuado en las manos vn galapago/ o caragol marino: 7 la aue juzgado q su dicha calba era alguna piedra de grolẽ caci de derecho enella porq se ropiẽse su fuerte cobierta para comer ella despues su caragol: 7 tã fuerte golpe dio en la calba q el poeta dicho fue muerto de su ferida. ¶ Dela muerte del gran poeta homero dize valerio assi. La causa dela muerte de homero es dicha no comun/ mao muy singular el qual fue cõsumado de dolor como se cree en vna ysla porq no puo soltar vna qstion a el pposada por los pescadores. valerio no dize q fue la qstion mas algunos dize que los pescadores alimpiauan sus ropas de los piojos/ 7 burlao se cõ homero/ ellos le pguntrõ como podia ser q los q tomaron no los teniã/ 7 los q no hauiã pso possẽã 7 a homero pareciẽdo esto no ser possible pẽsando q lo deziã por lo q hauian pescado/ no supo absoluer la qstion: 7 tãto enojo tomo q morio por ello: abũ q la qstion era bien ligera de absoluer: ca ellos lo deziã por los peces q hauiã tomado y echado enel agua no tener los q hauiã tomado/ y por los piojos q enellos qauan deziã possẽer lo q no hauian tomado: 7 assi vna muy simple questio fizo morir vn excellẽte poeta. ¶ De otra biẽ estraña manera de muerte dize valerio. Euripides fenescio mas cruelmẽte: ca saliẽdo pa su casa de la cena del rey archelao en macedonia fue despedaçado muy mal de los canes por lo q morio. Esta fue cruel muerte

no merecida a ingenio tan grãde como fueron las muertes de los nobles poetas. dize lo dlos dichos homero 7 achilus. ¶ Enel. v. enteplo dize valerio q sophocles en su postrimera vez stãdo sollicitado de dudosos pareceres de sentençias/ porq vna vez el fue vñido: por vna sentençia bouo gozo que lo fizo morir. ¶ E recita enel. vij. enteplo de vno q murio ryendo: 7 dize assi. La fuerça dela risa no moderada fizo morir por cierto a philemon/ q comiẽdo vn año en su plencia los figos q pa el erã aparejados/ crido a vn niño porq lo qrasse dẽde/ el q ligo qndo ya todos erã comidos. entõce philemon dize al moço por tu ser tardio cõple q des del vino al año: delo q tomo el viejo tanta risa q le rasgo la garganta 7 le qto la vida. El rido no puede ser sin ropimẽto grãde del ayre de dẽtro la vocal arteria por dõde el ayre va pa refriar el pulmõ enel costado y ende bate/ por la q percussion la voz es causada como declarã aristoteles enel segundo de anima. 7 tãto como el mouimiento del rido es mas fuerte/ tãto mas faze fuerte percussion del ayre enel costado: 7 assi puede ser que la comociõ dela risa fue mas fuerte enel viejo que no la virtud expulsiua del ayre: 7 porẽde por la gran comociõ de risa con la flaqueza dela virtud acabo su vida.

¶ Enel. vij. enteplo fabla valerio de la muerte de pindaro: empero este no es aquel pindaro/ del qual eo secha mencion enel. vij. libro: porque aquel fue sieruo 7 despues cnfranquescido 7 secho scudero: y este fue poeta 7 hombre frãco: del qual valerio dize q mirando vñ dia los juegos se tendio en la falda de vn niño que mucho amaua/ y cnde morio sin sentir algũ de su dolencia. por

ello bixe que vna misma benignidad de los dioses le fue atribuyda tanto en poetica eloquencia como en plaziente fin de su vida. ¶ De la muerte de otro di-ze valerio assi en el. viij. enxemplo. Por otra tal forma dio a naerconteo la benignidad de los dioses fin de vida muy plaziente como fizo a pindaro que sobrepuso la medida de la vida humana/ y con vn bocado muy pequeño rendio el spirito. ¶ En el. ix. enxemplo valerio di-ze q milo erotomienfe natural de erotona ciudad de calabria estando en vn campo vido vn roble que stava vendi-do de dos bestiales; y por laa sacar pu-so laa manos tanto adentro que sacan-do aquella el arbol boluio a ser junto segun su naturaleza/ y prendio laa ma-nos de milo/ en tal manera q las bestia-as fieras le comieron ende por no llegar quien le socorriese: y assi fue vécido el cobatido: muy victorioso d vna creatu-ra insensible. ¶ De vn otro luchador recita valerio el. x. enxemplo diciendo. El cobandoz polidamo fue constreñi-do de entrar en vna cueua/ la qual por crecida subita de agua le cayo encima. y todos los otros que ende stauan con el fueron fasta ser libres/ y el solo que do como quien queria sufrir el gran pe-so de aquella riba: empo fue muy opre-mido de carga tan grande que mas pe-sa de ningun otro cuerpo humano: y por tal empacho d la lluvia bouo muer-te y sepulero muy temerario. estos dos talea combatidores a bouieron muertea mucho conformes a su opinion: ca el vno y el otro murieron cõfiando de sus fuerças/ lo q a muchos engaña y deci-be. ¶ En el fin deste capitulo pone va-lerio vn moral doctrina s causa de estos dos luchadores diziendo que por la grã de fuerça de los miembros la piensa es

derribaba/ y natura refuye las gracias del vno y del otro. quiere dezir de sapien-cia y fuerça del cuerpo/ porque no sea sobre la felicidad mortal/ pues que si al-guno fuesse muy fuerte y muy sabio se-ria bienauenturado allende la manera de los mortales. por esso comunmente adonde se falla mucho crecida la fuer-ça corporal se sigue mengua de entendi-miento. por ende di-ze aristoteles en el primero de laa pollinicos q los que son fuertea y robustos de cuerpo no han comunmente vigor de entendimiento: y por el contrario los que han vigor de entendimiento/ no son comunmente ro-bustos de cuerpo: ca el exercicio corpo-ral empacha las acciones del entender el qual viene o ser sabio y pudente repo-sando en si y cessando de los tumultos mundanos. por esso di-ze valerio que la fuerça de los miembros haze el animo ser inhabile. Ea q se termina el capi. d laa muertes no acostubradas/ o no comu-neas/ en el q por maravilla es demonstra-do de como decahe la humana fragili-dad por mucha opressiõ y diuer-sas: lo q toca sant augustin en el. j. li. del solo hablar al segundo caplo a dõde di-ze fablado con dios. Señor la muerte importuna se sigue q toma los hõbres meçanos por mil maneras: ella oppri-me el vno por fiebres/ otro por dolores fabre cõsume al vno/ y set mata el otro ella aboga el vno en el agua/ y al otro mata con vn lazo. el vno quema en fla-ma: al otro deuora con dicitea de be-stiaa crueles: ella mata al vno con fierro y al otro corrompe con veneno/ y a o-tros constriñe a fin de su vida por te-mor supito: y sobre todaa estaa cosas hay grande miseria: ca ninguna cosa ca maa cierta que la muerte: y ya por esto el hombre no sabe su fin que día se-

ra ni adonde ni en que manera: y quã-do cuyda star maa seguro perece y cae toda su speranza. ¶ Alla materia de este capitulo puede ser ayuntada la muerte de phelipo fijo de luyx el gracioso rey de francia: al qual su padre fizo buscar para que reynasse despues de sus dias Ecaualgando por la leindad de paria/ topo su caballo con los brazos en vn puerco/ y assi dio cõel en tierra: y el pñ-cipe dio tan grande golpe de la cabeza en vn tablado q fencio por ello su vi-da: y acontecio este desastre en el año mil. ccccj.

Capitulo. xiiij. como algũos han cobdiciado aquest a vida.



Despues que valerio ha fa-blado que algũos han fe-nescido su vida por su volu-tad: y han desseado el fin de aquella: en este capitulo qere declarar de como algũos quedaron aca en esta vida con mucha cobdicia: y di-ze en el fin del preambulo: que algunas vezes no solamente cobdicia del morir es maa fuerte/ empero abun mas sabia que no la cobdicia de esta vida. y es de saber q ninguno dessea la muerte por qrer morir: ca segun los philosophos cadaqual cosa tiene natural inclinacion a perma-necer: y esto parece en que toda cosa refuye naturalmente la corrupcion de si misma: por ende la muerte no es dessea-da por ser corrupcion del hombre saluo por algũ bien que della se sigue en apa-rencia/ o en opinion/ como por esqui-uar por ella seruitud como fizo carbo: o por el bien de la cosa publica como fi-zo codro rey de atenas/ q por saluar la ciudad se puso a tomar la muerte/ o por mostrar se y lealdad como porcia que se mato por el gran amor de su ma-

rido: o por esquinar infamia como lu-eracia: o por esquinar otras miseriaas como acaesce alas vezes: abasta q siem-pre se haze afn de algũ bien: el qual ea preferido ala vida y en aqulla hora: bien di-ze boecio en el. j. de consolacion: la muerte ea bienauenturada quando no viene en loo años dulces y llenos de p-speridad: empo la q viene en loo años tristea quando amenudo eo muy llama-da. y abun julio cesar di-ze en vna ora-cion que fizo sobre la condenaciõ de los cõjurados con catilina: q la muerte no es tormeto/ mao fin de tormetoa. maa la oera sentençia no eo buena ni verda-dera: q tan bien puede ser buena la mu-erte en p-speridad como en aduersidad: ni boecio la pruenca/ ca en el mismo lu-gar declara la opiniõ de loo q stan pue-stoa en miseria que por el engaño de la pena dessean la muerte.

¶ En el primero enxemplo de esta mate-ria valerio di-ze assi. Abun q marco aq-llo matar se podiera como glorioso/ to-uo por mejor servir seamete a mitrida-tes: qen dira que no sea maa digno del tormeto pñico q del imperio romano ca fizo tanto q el priuado oprobrio fue verguença publica. qere dezir q anteo deuiera tomar la muerte q por temor de ella servir a mitridatea en vituperio del impio romano. ¶ En el. ij. enxem-plo valerio asca mucho por q gneo car-bon syedo puesto al tormeto d la muer-te en sicilia por mādado de pompeo re-niẽdo el tercero cõsulado/ rogo a los ca-ualleros en forma llorosa y derribada q le dexassen purgar su viẽtre antes de morir/ afn q podiesse alargar vn poco de spacio su vida: y reputa jelo a grõde miseria y flaqueza de animo tanto que di-ze q haze verguença alas hystorias la timaa.

Enel. iij. exemplo pone de vno llamado bruto: empero este no fue aquel que lanço los reyes de roma/ ni el que mato a julio cesar: empero fue de su linaje/ del qual ha sydo fecha mención en el. iij. libro en el capítulo de amistad. 7 deste bruto dize valerio acerca lo mismo de gary carbon/ que stado furio para le matar por mandado de onthonio merco lo echado de su vientre por alargar un poquito su miserable vida: 7 diciendo le que desempaçasse juro que luego hauria fecho/ y este juramento 7 mezquina cobdicia de viuir reprehende mucho valerio: 7 seneca en la epistola lxxv. dize que la muerte gloriosa de caton faze fea 7 vergonzosa la de bruto 7 que co locura de misero fuyr lo q escufar no se puede.

Delos estranos.

Qui pone valerio exemplo de los estranos: y en el primero faze mención de xerces rey de persia 7 dize. Tu mismo dulzor de vida has constreuido al rey xerces a derramar lagrimas por la juventud armada de toda la asia: por que dentro de cien años hania de morir/ el qual de verdad me parecee hauer llorado su condicion so especie dela oje na: quien es aquel que por el medio sea prudente q llore por hauer nacido mortal. quiere dezir que ninguno deue llorar el curso de su vida pues que ha de ser forçadamente 7 por naturo: empero lloraua este misero de onimo porque vey a el gran perdimiento del muy grã poderio 7 grãdes riquezas 7 honores por lo quales era el mas que por seso ni profundo animo bienauenturado. De este rey dize justino como ya es di-

cho que ollanaua las montañas con su gran poderio/ 7 leuantaua los valles/ 7 fasia puentes en los estrechos del mar: en las armas era el primero: en el fuyr y en la batalla el postrimero: en los peli gros muy temeroso: 7 fuera dellos mucho se sacraua: y arrogote en todas las cosas sobredichas. dloo dos capitulos precedentes parece claro q alguna vez la muerte segun razon es mejor de escoger que la vida/ ca morir virtuoso 7 honesto es muy mejor 7 mas hórado que viuir con mengua.

Ca. xiiij. de los que dudaron de sus domesticos 7 usaron de guarda exquisita.



E mucho grande cobdicia 7 amor la vida procede que algunos por se guardar bu sca guardas exquisitas/ 7 no se queren cometer a los q reputan por sospechosos. por esto valerio despues del caplo dela cobdicia dela vida determina dela guarda exquisita dela q usaron algunos que haviã sus seruidores por sospechosos: y en esto no pone exemplos de los romanos mas dloo estranos: 7 comienza por massimilla rey de numidia q fue muy rico 7 amigo de roma: el q comierio la guarda de su cuerpo aloo canes/ 7 no sin causa: porque el era co animal muy fiel 7 amador de su señor: segun que yfidero en el. xij. li. delas etimologias dize que los canes ama su señoreo 7 defienden sus cosas falta la muerte: 7 van co ellos a caçar de voluntad 7 guardan sus cuerpos no solo viuos/ mas algunas vezes despues de muertos. por ende dize valerio assi. El rey massimilla poca se touiendo en el pecho de los hombres/ enfortalecio su salud por la guarda de los canes/

en el qual estaua el imperio dilatado 7 manifestado: dizelo porque era señor de un reyno muy grande 7 poderoso con de podia bien hauer guardas suficientes para su cuerpo: porq alde de otros bienco dizen algunos q bouo. lx. fijos entre los quales podiero escojer algunos fiabiles: 7 de otra parte la amistad romana tenia que le oua mucha seguridad: empero con todo esto el no fallo cosa mas fuerte ni segura que el laido 7 mordedura dloo canes: assi este rey desprecio la guarda de sus fijos sujetos 7 familiares: 7 se comierio ala guarda de los canes: dela qual fue no muy discreto oñun que viuió muchos años: ca si cola guarda dloo seruidores el ayutara la de los canes por ser leales tanto con los hombres fiziera como sabio.

El segundo exemplo pone valerio de un alixandre/ mas no del grande/ ante fue fijo de onthioco rey de siria o hermano de oristobolo rey delos judios: de los quales el maestro delas hy storias faze mención. sea qual quiera valerio dize. Alixandre fue mas baxo/ o mas malauenturado que este rey/ dize lo por massimilla/ pueo que el amor de vna parte 7 temor dela otra tormentauan sus entrañas: el qual encendido de ordoz sin mesura/ su mujer theba viniendo delas viandas o ella para se ostar mandaua un barbero estrajero yr delante con la spada sacada: 7 no se acostaua en el lecho fasta q con diligencia le reconocian. este fue tormeto coposado por la deidad dloo dioses sañosa: ca no podia señorear jamas a luxuria ni a temoz/ del qual theba fue causa 7 fin: por que movida con malhad de yra le mato la falsa. Esto procedio del vedamiento 7 defension que alixandre a ella fasia/

7 dela poca confianza: ca acrecento la concupiscencia 7 desseo de fazer todo lo contrario: porque ala mujer es muy natural de fazer siempre lo que le viedan. por ende los maridos deue haner muy grã discrecion 7 diligencia en guardar sus mujeres segun su manera 7 condicion/ porque recita sant jeronimo lo sentencia del philosopho theophrasto diciendo que dificil es de guardar lo muger: ca/ o ella co casta/ o no. Si casta guardar no la cuple/ porq ella se guarda: empero co dicho la que bouo tiempo/ lugar/ 7 forma para pecar 7 fazer no lo quiso. Si casta no fuere/ co como imposible poder la guardar: porq necesidad co muy desleal guarda de castidad. La mujer/ o co hermosa/ o fea Si hermosa/ es amada de muchos: 7 si es fea/ ella codicia a cada vno y mucho de sea de ser amada: y es muy cierto que qualquiero guarda con grande milleria lo que muchos dessean: y co muy enojoso de posseder lo que de ninguno es deseado: empero oñun se guarda la fea con menos trabajo que la hermosa: por ende el discreto 7 que ha prudencia/ deue considerar las condiciones de su mujer: 7 segun aquellao guardar la 7 conseruar sin que le de ocasion de sospecha.



Dize valerio el postrimero exemplo de esta materia/ en el qual toca tres cosas de maranilla que diomiso el tiranno de siracusa de sicilia fizo por se guardar de sus seruidores.

Ela primera que en el spacio de. xliij. años que señoreo/ aparto de si sus amigos: 7 puso en su lugar gente cruel: 7 escogia los fuertes seruos de los ricos para la guarda de su persona.

Ela segunda co/ que no se osaua fa-

zer la barba de hombre alguno temiendo la muerte: y por esto fizo a sus fijas deprec-ber el oficio de barberia: y quando fueron grandes tan poco se oso fiar en ellas o que le fizesen la barba con navaja: empo quiso q jela quitassen con fuego de palas/o de cosas ligeras. La tercera es q no solamente se remio de sus fijas mas de dos mujeres q bouo en matrimonio nobradas aristomacles siracusana/ y delocris q fue de dozis vna ciudad de grecia: las qles ni la vna ni la otra entrara en su cama sino desnudas: porque no podiesen traer cucillo ni otro algo para le dañar: en orno de su cama tenia vn fossado con puente leuadiza: y luego entrando en ella el mismo alcaua la puente abun q de fuera guardas renia. y esto es lo q valerio recita. Fue grande miseria de los ciudadanos de sufrir tanto vn tal tirano: del q fabla seneca en vna epistola que embio a sant paulo adonde dize que la edad de los ancianos sofrio al rey alexandre poderoso fijo de felipo de macedonia/ y despues o dario y o dionisio: y en nuestra edad ha sufrido o gayo cesar: a los qualos fue licito lo que les plugo. De este dionisio fabla macrobio en el l.ii. del sueño de scipio/ adonde dize q fue ocipado: muy cruel de la señoria de scitilia quiso mostrar a vn su seruidor que dezia que ningua vida era de mejor ventura que la del tirano como aquella era miserable por temor continuo y lleno de peligros y incoueniētes de dia en dia: por ende fizo colgar sobre la cabeza del seruidor stando assentado a comer vna spada desnuda la punta para baxo en vn filo muy delgado: y quando vio que el seruidor entre los deleyses tirannicos estaua en grande cōgota y tristez por el peligro de la muerte q le stava presente

dionisio le dize: tal es la vida que tu me dezias ser bienauenturada/ porque assi continua vee qualquier tirano la muerte en el: por ende estima como ningun es bienauenturado q siempre viue cō tanta mortal duda. este entemplo recita boecio en la. v. prosa del tercero libro de consolacion.

Capitulo. xv. dela similitud que algunos bouieron entre si afortunadamente/o a caso.



Uiere valerio determinar dela similitud que algunos han bouido entre si afortunadamente y abun q ella no sea viciosa/ da alguna vez causa de sospecha de vicio/ como pareciera en lo siguiente. y primero se escusa de dar las causas porque algunos se parecen diziendo que esto prencece a los philosophos naturales y no a los auctores que recitan los hechos ancianos: y dize que algunos de los philosophos piensan que esta semejança proceda del nacimiento o dela comocion dela sangre: alo q trahe argumento no peqñico de todos los otros animales que los mas/o todos eerea parecen a quien los engendra: y desta opinion se siguen algunos inconuenientes: y es el primero q si la causa ante dicha fuesse verdadera jamas hauria semejança entre dos estranios: y esto es contra la experiencia y contra valerio/ el qual en los entēplos de muestra lo contrario. y assi es clora la consequencia/ porque dos estranjos no han semejante nacimiento ni comunion alguna de sangre. Lo segundo si fuesse verdad que el argumento de los animales brutos valiesse de donde falliria q todos los fijos de vn padre y de vna madre se parecerian en forma y en ge-

sto: y esto es cierto contra experiencia/ ca venios el vno blanco/ el otro pardo el vno crespo el otro calbo/ el vno fermoso el otro spantable. Terceramente todos los fijos deunian parecer al padre y ala madre. Ya se fallo y es autentico que por fuerte ymaginacion que el hombre/ o la mujer han en la hora dela emissio dela semiente el fruto nace con semejança dello ymaginado segun q auctorizan anistoteles/ ypoctas/ y galieno: y bien se muestra por dos entēplos ende siguientes esta virtud ymaginativa tener de verdad tal poderio. Es el primero de vna mujer q leuana o senteciar por adulterio: y aquella vista por ypoctas el grande medico el preguntado la causa de su muerte/ y fuele respondido q por hauer cometido adulterio: y que se probaua por ella hauer parido vn fijo desemejante al padre y ala madre y a todo su linage: ca era negro y que no podia esto ocaecer sin adulterio cometido con algun ethiope. entonce ypoctas les declaro como por fuerte ymaginacio o alguna figura q represente algun ethiope ella podia auer concebido vn fijo assi negro como el ethiope: por ende se fizo luego inquisicio de esto y fallaron en la camara donde la mujer buo concebido vna ymage de vn ethiope en la q ella stava mirando muy amenguado: y assi conduxeron q por esta causa pudo concebir el fijo negro/ y ser libre de la pena/ y quita del pecado y infamia. El segundo entemplo es en la sancta scriptura en el libro del genesis a. xxxi. caplo dize q jacob guardando las ovejas de laban su rio se acordo con el por ser pagado de su trabajo q todas las ovejas q se fallarian de diuersos colores fuesen para el puestas a vna parte y todas las blancas/o negras tan sola-

mente que fuesen de parte del dicho su rio: y q en pago de su quitacion jacob hauria todos los corderos q nacierian de diuersos colores/ ala q cosa laban consentio: y quando llego el tiempo que los maselos andara tomando las sembras jacob quito las cortezas en parte de algunas vergas en tal manera q parecian de diuersos colores/ y despues las puso adonde las ovejas beuer solia las qles vergas y el calor de su luxuria los carneros mirauan: y esta variedad tal de colores se causaua en los corderos q ellos engendrauan. En esta manera las ovejas parian corderos de diuersas colores/ y la parte de jacob crescio muy mucho/ en lo q parece la grande fuerza dela virtud ymaginativa. y pues si esto se puede fazer en las bestias mudas con razō muy mayor se puede fazer lo semejante en el fruto del hombre y de mujer: ca la virtud aprehensiva es mayor en el hombre que no en las bestias: y abun por q la semejança del hombre es mucho mas aparejada para recibir la impressio dello ymaginado q delas bestias: y el fruto humano mas ligeramēte puede ser empachado a ser semejante alos q le engendran que el fruto de los otros animales/ por q mas cosas se requiere ala formacio del hombre humano que al dlos otros por ser mas perfecto. por ende abun q el vn estado y al otro sea operacion natura puede ser ayudada por arte alguna mas pfectamente en el hombre q en las otras bestias. Al cabo valerio dize q la semejança viene entre los mortales assi como la ventura fuerte dela concepcion ofrece: y por esto vn niño feo y difforme es engendrado de fermosos padre y madre/ y vn otro flaco de los fuertes empero yo digo si tal opinion tiene q

fortuna y vñtura hayā poder en esto salua su reuerencia no es verdad: ca fortuna y ventura no es fallada sino en las cosas q̄ acaecen tarde. por ende no pue de la semejança ser causada de fortuna ni la fortuna de semejança q̄ viene por natura: ca la fortuna es por accidente: y tal semejança viene a menudo entre padre/madre/ y hijos. E si el entiende por fortuna/ o ventura algun respecto del ciclo/ o costillacion como los astrologos fablá de buena/ o mala fortuna tal opinion tiene alguna verdad: ca segun aristoteles este mundo aca es gouernado por la actiō del curso del ciclo y tholomeo dize q̄ las caras y figura de este siglo son subjectas alas caras y figuras de los cuerpos celestes. assial proposito de valerio podia ser traydo que si al tiēpo del engendrar la creatura ocurriēse algua costellaciō la qual no es menor sino que podia causar alguna semejança estrana podia en esta manera ser dicho proceyr de vñtura/ o fortuna: ca ni el hōbre se allego ala mu jer pensando que aq̄lla costellacion de uia ocurrir/ ni la costellacion se cauio para que el hōbre se dispusiesse para engendrar: y assi seria caso de ventura la q̄ consiste propriamēte en el ropamiēto de dos cosas q̄ acaecen/ o se topan sin la consideraciō ni preuision de ninguna dlas cosas/ o parreo. por ende al fin dize valerio q̄ esta question es buelta en dubda y escuridad: y q̄ por tanto quiere como passār se o recordar en xēmplos dela semejança vista entre estrangeros. ¶ El primero en xēplo deste caplo es de pompeo el grāde del qual dize. Vibio de noble linage y publio enfrāquescido fuerō tan semejantes al grande pompeo q̄ por mudar su stado pōpeo en ellos pudiera ser saluo y ellos

en pōpeo. por cierto en q̄quiera lugar que vibio y publio llegauā conuertian las caras a ellos: y cadaqual notaua la beldad del ciudadano muy grande en personas medianas. Semejante cosa le acaescio al padre de pompeo delo q̄ valerio dize. Esta vergonçosa vñtura le acaescio a pompeo el grande como por herencio: ca su padre fue tanto semejante a menogenes su cosinero que el hōbre muy poderoso en armas y cruel de animo no pudo lançar de si el nombre suzio de aq̄l su cosinero: ca todos dezio q̄ era mucho a el semejante. En esta manera bouo pompeo la semejança por successiō. ¶ En el segundo en xēplo dize valerio assi. Cornelio scipion adolecēte de muy grā nobleza el qual habundaua en muchos nobles nombres de su familia fue traydo por la palabra del menudo pueblo en el llamado seruil de serapiō por ser muy semejante a vn sacrificador de este nombre: ca este serapiō matara las bestias de los sacrificios dlos dioses. Mueza de costumbres ni el respecto de tantas ymagines no le ayudo o q̄ no fuēse tocado de aquella infamia. ¶ En el. iij. en xēplo valerio dize que stado lentulo y metello cōsules en la scena que era lugar donde se fazia los personajeo/ tan semejantes fueron ombos a dos de los juglares/ o jugadores del juego que si no ouieran ya otros renōbres es asaber lēnulo de espinter y metello de pio el pueblo los houiera sobrenōbrado de los nombres de aq̄llos como fizo a scipion de su semejante. ¶ En el. iij. en xēplo valerio dize. Marco metella consular y censor y nemogena habundantes de todas la bourras dela corte fueron cōstrenyidos de recibir el nombre de burbuleyo senicino: el vno por

el respecto de su cara: el otro por el mouimiento semejante de su cuerpo. E despues valerio dize que estos en xēplos puestos son asaz pa los romanos por la grande auctoridad delas psonas en quien acaecieron.

Delos estranos.

¶ El primero en xēplo de los estranos dize q̄ vno llamado artenio hōbre de linage real fue tan semejante al rey antiocho q̄ la reyna laodice lo acogio en su cama pēfando tener al rey su marido. de esta mujer y de antiocho ya se fablo en el caplo de vengança: empero este rey antiocho de siria del q̄ fue mujer no fue aquel grāde antiocho rey de asia que bouo guerra cō los romanos. ¶ El. ij. en xēplo es de vn orador y gran eloquēte nombrado libeates q̄ parecia en gesto y mēbroo a vn siervo nombrado cimeorio tanto q̄ los teman por hermano. ¶ En el postrimero en xēplo valerio dize q̄ stado vn romano pretor en cicilia vio vn hōbre mucho a el semejante: y dixo luego. Como aq̄l hōbre puede parecer tanto a mi pues mi padre nunca vino a esta ysla: y el ciciliano sintiendo se dela tacita mēgua porq̄ su madre hauiā seydo justiciada por adulterio/ le respōdio. El mio fue a roma y puede bien ser q̄ lo engendro y por ende somos de vna semejança: y dize valerio q̄ se vengo mas ardidamente que no conuenia para el sojuzgado specialmente aplicando ala madre del otro el crimen publico dela suya: ca assi mismo noto ala madre del pretor como el pretor hauiā notado ala suya.

¶ La. xvi. de los que nascieron de barolugar y se esforçaron de ygualar con las nobles familias.

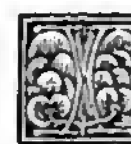
¶ En esta parte queriendo valerio dar fin a su libro q̄ere fablar de vn crimen donde todos los puros stan guardados de mentira pernicioza: ca los conceptos y las intēciones del anima deuen ser conōcidas y patecer por las palabras: y por los otros senales por parte de fuera segun q̄ dize el philosofo en el primero de perarmenias: y en el. ij. de anima. Esta ley natural turba y corōpe el hōbre mirroso y toda conuersacion porque no es dada fe a sus dichos en tal manera que mentira es peor para el q̄ la dize que efficace para dañar: es fundamēto de trayciō de perjurio/ de engaño/ y de toda maldad: y ella nūse mas que qualquiere otro pecado. de esta materia valerio comienza a poner en xēplos: y el primero tracta de equicio del qual co secha mencion en este. it. libro en el caplo de violencia y de sediciō como se fingio hijo de tiberio graco/ y bouo por ello el fauor del pueblo y fue tribuno/ abun q̄ algunos cōsules le contradexian: por esso no cūple boluer a lo dezir: ca todo lo q̄ valerio aq̄ dize y el co esso niefms que su mentira y fiction fue creyda por el fauor del pueblo. ¶ El. ij. en xēplo valerio recita como herophilus medico de cauallos se fingio hermano de gayo mario el enemigo de silla q̄ hauiā sydo vij. vezes consul en tal manera q̄ mucha gente lo recibio por tal: y luego a tanto q̄ vn dia quando julio cesar recebio el pueblo en sus jardines despues que bouo sojuzgado a hyspania en vn lugar acerca dēde herophilus fue saluado dela muchedūbre por estudio y gual q̄ julio cesar lo hauiā sydo por respecto y memoria del dicho mario: en po despues julio cesar lo dīstetio de toda yta

lia: 7 el ya muerto et ophilo boluio ala ciudad 7 olo tomar cōsejo de matar al senado mas por el mandado deloo padre fue muerto en la p̄sion. ¶ Enel iij. en templo valerio faze mencion de otro semejante caso de vno q se fingio fijo de otrauia hermana de otrauiano enel tiēpo que imperaua afin de gozar de ramaio deudo: 7 quando le fue preguntado como esto era fado oculto/ el respōdio q por aq̄l a q̄en fue dado para criar q̄ touo cōsigo el fijo de otrauia como fuyo 7 el fuyo dio a ella por oq̄l ser flaco/ por esta forma el mantenía q fue cambiado/ mas al fin fue por mandamiento de otrauiano crucificado publicamente. Es de saber q̄ en este entēplo dize valerio la deidad dī diuino ougusto que de presente regia las tierras por que algunos tenian q̄ valerio fizo este libro en tiempo de otrauiano 7 no enel de tiberio/ mas lo cōtrario se muestra en muchos lugares: 7 specialmēte enel p̄logo enel p̄ncipio de esta su obra 7 en espōsador de este libro nombrado dionisio dī burgo del santro sepulchro dela orden de sant augustin dize hauer visto vn texto de muy antigua letra enel qual la intitucion se adecaua a tiberio cesar: 7 por tanto ala letra que habla de augusto cesar agora gouernante podemos responder que ella puede ser atribuyda a tiberio que por entōce gouernaua el mundo enel qual augusto tra representado como padre se representa en el fijo/ porque se dize que el padre viue enel fijo: 7 claro es que tiberio fue adoptado como fijo por otrauiano: por esso succedio enel imperio: 7 assi esta dificultad es ninguna 7 no necessaria: ca en qualquiera tiēpo q̄ este libro sea fecho el es muy vtil 7 puecho so. ¶ El maestro delas hystorias lo-

bre los euangelioo recita vna semejante hystoria de vno q̄ bouo nōbre alixandre/ que se fingio ser fijo de herodes: el q̄l fue trahido al empado: otrauiano/ 7 por el visto conosciu su maldad: ca estādo en la escuela otrauiano bouo noticia 7 omistad con alixandre fijo de herodes: por ende le dīto q̄ le aseguraua la vida si le dezia quien fue el atroz de tan grande crimen: el q̄l respondio q̄ el lo fingiera por adquirir riqueza: entōce mado q̄ le matassen como atroz dela falsedad. ¶ Enel. iij. en templo valerio dize q̄ vno se dīto fijo de quinto fertorio: empo su muſtr nūca pudo ser compellida por ninguna fuerça a jelo como ser. ¶ Enel. v. en templo recita de vno que se fingio mucho afirmado ser claudiodel qual dize q̄ p̄dio los bienes en fuzio: 7 con el fauor del pueblo sin dexar discunir la causa obtuuo aquellos a pesar de todo el senado q̄ enello contra dezia el qual bouo de dar enello su consentimiento. De vn otro q̄ con fauor de silla se fizo heredero de vn romano lançando el p̄pio fijo fabla valerio enel vj. en templo del qual dize: q̄ quando julio cesar fue empado: lo fizo matar informado de su maldad/ 7 boluio al verdadero fijo los bienes. ¶ Enel. vij. en templo recita valerio q̄ enel tiēpo que julio cesar mādaua la cosa publica vna muſer nōbrada rubria se quemó en vn fuego de casao en milā: 7 vna otra muſer se fingio ser ella diziēdo q̄ escapara del fuego: 7 por le parecer mucho 7 cō fauor: q̄ muchos le dauan era ya cerca puesta enel lugar de rubria ganando sus bienes sino que el saber de cesar 7 firmeza le fizo confessar la falsedad. ¶ Enel postrimero en templo de este caplo recita valerio como en tiēpo del dicho cesar vno se fingio ariacteo rey

de macedonia con la ayuda delas ciudades del reyno por le peeer mucho afin de sobir a rey/ mas como accsar fueſse muy claro 7 cierto que marco antonio maestro de su caualleria houiſse muer to al dicho ariacteo lo fizo tomar 7 dar la muerte. ¶ Assi como valerio comēga su libro muocando la ayuda del diuino cesar assi lo acaba fablando enel por que lo tiene por deificado.

Adiciones del trasladador.

lfinio enel. xxxij. libro de la obreuiaciō del trogo pōpeo: 7 johan bocacio enel v. dela cayda dīloo p̄ncipio recitan q̄ perseo fue fijo natural de philipo rey de macedonia 7 de vna cōcubina: 7 parece ser que mientras demetrio el fijo legitimo estaua en roma puesto en reeno el trabajo de star biē en gracia del padre por succeder despues enel reyno: 7 conienço a dezir mal del otro ocusando le tener amistad cō loo romano. otra vez diziēdo oq̄l tener o: denada la muerte del padre: en forma q̄ boluendo demetrio de roma trato fueses 7 testigos q̄ el tenia cō sobornaciones o ello prestos: assi cōpellieron al padre que fizo dar la muerte a demetrio: 7 ya por esso no cesso p̄seo de passar adelante fasta comēgar a dezir se rey cōtra su padre: y q̄ndo philipo conocio el engaño fue muy sanoso dela muerte de demetrio tan innocēte: 7 cayo en vna dolencia fasta q̄ morio/ dī q̄l perseo fue successor: 7 reyno. xj. años: y por los grādes r̄feso: os q̄ fallo del padre q̄ tenia llegados para fazer guerra a los romanos ayunto grā hueste en cōtra los dichos 7 bouo victoria: empo dīspues fue por emilio paulo cōsul romano vencido 7 trahido en roma enel triūpho del dicho

emilio: y dīspues el senado lo embio ala ciudad de alba para q̄ stouieſse en carcel perpetua dōde fenecio su vida triste con mucha miseria. ¶ E bocacio enel v. li. sūso allegado enel. xiiij. ca. dize q̄ despues q̄ perseo fue p̄so 7 vencido vn intracetro llamado andruſto se mouio para ser rey de macedonia fingiēdo ser philipo el padre de p̄seo diziēdo q̄ era resuscitado: 7 por la grāde semejança q̄ del en gesto 7 edad tenia algunos simples assi lo trayerō q̄ por rey lo alçarō: y no contento de haur q̄tado el reyno a los romanos busco ayuda para q̄ podieſse fazer les guerra: empo ellos en menosprecio suyo embiaron vn pretor con poder mediano/ el q̄l pretor fue v̄cido cō toda su hueste: empo luego sobreuino el cōsul metello cō toda la hueste cōsular q̄ al p̄mitro cōbate loo vencio: 7 fizo tributaria de roma a macedonia 7 leuo a andruſto delante su carro triūphal: y assi cayo en miseria mas grande q̄ hauer sydo en su edad p̄metra. ¶ Justino enel. xxxv. libro 7 bocacio enel. v. al caplo. xviij. recitan como alixandre bala por mētra 7 fictiō fue rey de siria: 7 es de saber q̄ demetrio foter estādo en reneo en roma q̄ndo supo la muerte de anthioco/ 7 epiphaneo hermano suyo se fuyo en siria: 7 como bouo muerto a su sobrino fijo de su hermano occupo el reyno conel fauor del pueblo y reyno por spacio de. xij. años empo trabajo tanto sus vizinos q̄ r̄ho lomeo rey de egipto/ 7 octalus rey de asia/ 7 amarateo rey de capadocia con los de onthiochia q̄ stauā debato dela señoria de demetrio sobornarō vn moço de muy b̄ta fortuna bala nōbrado por q̄ demādasse el reyno de siria como perteneciēte a el de parte de su padre/ y le posierō nōbre alixandre por q̄ pareciē-

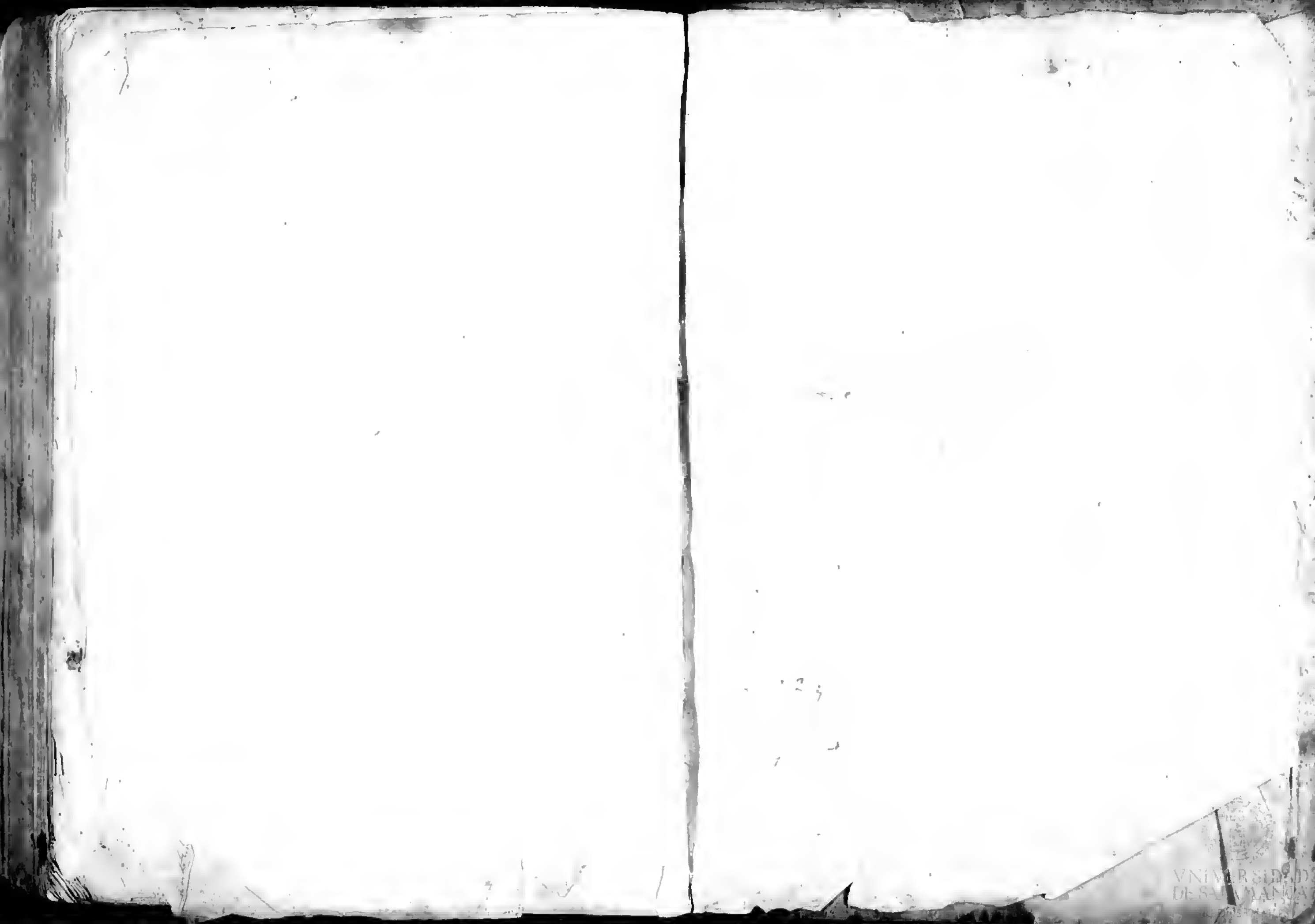
lle el ser engendrado de antiocho. E de
merrio en la pñera entrada se defendio
en tal manera q lo vencio en batalla:
empo luego los reyes dichos lo refizie
ron dandole grā poder cō el q lo vencio a
demetrio 7 lo pñuo dñ la señoria: 7 rey-
no el alitādre bala. x. años. despuea se
gun justino otro demetrio le qto el rey
no: y el dicho alitādre fue dñpues muer-
to por su ppio fijo en arabia 7 embio
la cabeza al rey tholomeo. Por los
engēplos susodichos de fictiō 7 de mē-
tira pece muy claro como los sobidos
por falsedad en grādes estados cayerō
despues cō vituperio: 7 ende roma fin
el libro de valerio maximo.

¶ Por socorro diuino fin el q nada
bien se comēça/ ni con puecho conti-
nuada ni trayda a fin/ la traslacion de
valerio maximo es terminada: la q lo co-

mēgo el reuerēdo simon de bedin mae-
stro en theologia religioso dñ hospual
de sant johan de jbrim el q lo pseguto
fasta el. vij. libro al caplo delas estrate-
gemataa/ 7 dēde adelate fasta el fin dñ
libro. yo nicolao de gomeſſa maestro
en arca 7 en theologia he proseguido
la dicha traslaciō lo mejor q pude por
mandamiēto 7 ordenaça del muy exce-
llente 7 poderoso principe el duque de
berri 7 de auernia: conde de porreua 7
de bolonia/ y por la reqſta de jaquemim
corran su thesozero. 7 no dubdo q mī
estilo de trasladar no sea assi fermoso y
perfecto como ea el de maestre simon.
porēde rogo a los q le licren me lo per-
donē: ca yo no soy en lao hystoriaa assi
exerto como el era. 7 hōuo fin en el
año mil. cccc. 7 vno.



Es acabado el Valerio maximo q transferio el magnifico mollen Ugo
de vries cauallero stando embarado: en anglaterra 7 borgonia por el se-
renissimo rey de Aragon don Johan el segundo: fue a instancia 7 costa
de Paulo hurus aleman de Constancia imprimido: en la muy noble ciu-
dad de Caragoça: el año dela salud mil. cccc. xcv.



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

can t b. bcc pp pp

cc
cc
cc
cc
cc

1 m
2 m
3 m
4 m
5 m

11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

51
52
53
54
55
56
57
58
59
60

61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

En el
ya go